

Barcode - 9999990841133

Title - south indian inscriptions vol.17

Subject - inscriptions, south india

Author - krishnan, k.g.

Language - english

Pages - 451

Publication Year - 1964

Creator - Fast DLI Downloader

<https://github.com/cancerian0684/dli-downloader>

Barcode EAN.UCC-13



9 999999 084113

GOVERNMENT OF INDIA

ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

CENTRAL  
ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY

ACCESSION NO. 42944

CALL No. R 417.34/L.D.A/S.1.1

D.G.A. 79





ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA  
**SOUTH-INDIAN INSCRIPTIONS**

42984

GENERAL EDITOR

Dr. D. C. SIRCAR, M.A., PH. D., F.A.S., F.R.A.S., F.R.N.S.,

**VOLUME XVII**

**INSCRIPTIONS COLLECTED DURING THE YEAR 1903-04**

EDITED BY

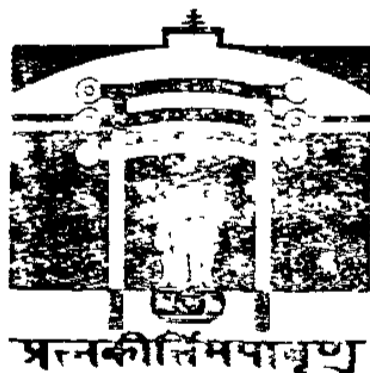
Shri. K. G. KRISHNAN, M.A.,

*Assistant Superintendent for Epigraphy.*

ISSUED BY

Dr. G. S. GAI, PH.D.,

*Government Epigraphist for India.*



417.54

I.D. / S.E.

PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATIONS, DELHI  
PRINTED IN INDIA BY THE GOVERNMENT PRESS,  
MADRAS,

1964.

CENTRE OF ENTOMOLOGICAL  
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No 42984 .....

Date 3.8.1965

Call No ~~913.012~~ / I.D.A./K.A.

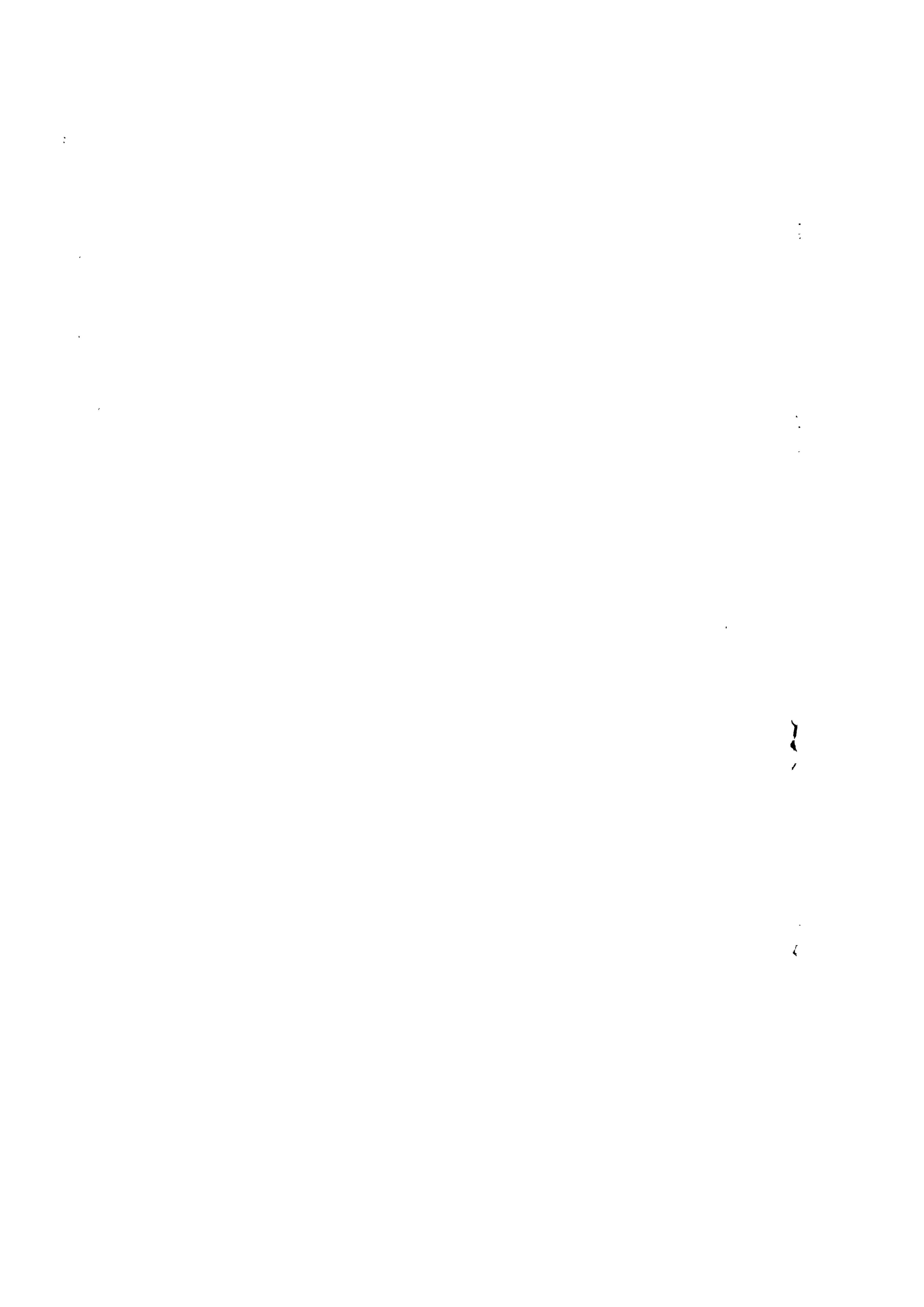
R 417.34 I.D.A./S.I.I

## CONTENTS

	PAGES
PREFACE ... ..	...
Additions and Corrections .. ..	1-2
INTRODUCTION ... ..	i-ix
Topographical Index of Inscriptions ... ..	x-xi
Dynastic Index of Inscriptions ... ..	xii-xiv
English Introductions and Texts of Inscriptions .. ..	1-368
Appendix .. ..	1-2
Index .. ..	i-liv

## PLATE

Tirunātharkuṅṅu Inscription .. ..	facing page i
-----------------------------------	---------------





## PREFACE.

This volume in the *South Indian Inscriptions* Series deals with the epigraphs copied during the year 1903-04. Most of the records included in it are in Tamil and the majority of them have been edited by Mr. K. G. Krishnan, M.A., Senior Epigraphical Assistant, with the assistance of Mr. K. D. Swaminathan, M.A., and Mr. J. Sundaram, M.A., Epigraphical Assistants, and Pandit V. S. Subramaniam, Siromani, Technical Assistant (Junior), all of my office. Dr. T. V. Mahalingam of the Madras University, when he was working in the Epigraphic Branch as a trainee, checked the transcripts of a little over one hundred Tamil inscriptions and prepared their introductory notes in English.

The Telugu and Kannada epigraphs included in the volume have been edited by Mr. H. K. Narasimhaswami, B.Sc., Assistant Superintendent for Epigraphy, with the help of Mr. K. H. V. Sarma, M.A., and Mr. B. R. Gopal, M.A., both Epigraphical Assistants in my office.

Inscriptions copied between the years 1887 and 1903 were all published in the first eight volumes of the Series. The subsequent volumes, however, contain only some of the records copied between 1904 and 1935, the selection of epigraphs being made on a linguistic and dynastic basis. The present volume contains the as yet unpublished inscriptions copied in 1904. All the 771 records of that year's collection have been arranged here serially; but while those published in the other volumes are only mentioned with references, full texts of the unpublished epigraphs have been quoted together with a summary of their contents in English.

It is hoped that this volume will be as welcome to scholars interested in the various aspects of South Indian history as the previous volumes of the Series have been.

OOTACAMUND,  
24th April, 1957.

D. C. SIRCAR,  
*Government Epigraphist for India.*



## ADDITIONS AND CORRECTIONS

<i>Page</i>	<i>Lines</i>	<i>For</i>	<i>Read</i>
ii	33	Read 'in the early period of his reign after 'Parāntaka I'	
iii	16	Delete 'of' after 'several'	
„	17	Insert 'of' after 'instances'	
„	note 1	Tirukkōshiyūr	Tirukkōshthiyūr
v	4	paleographically	palaeographically
viii	note 7		
	line 3	atated	stated
ix	note 3	No. 651	No. 708
	note 3	Nos. 499 and 502	Nos. 541 and 544
x		398-40	398-400 against Sittaṇṇavāśai
xii		Insert 592 against Kulōttuṅga II instead of against Rājādhiraṅga	
xi		Delete 445 and 449 against Kulōttuṅga II 446-47	445-47, 451 against Kulōttuṅga III.
		Delete Kulōttuṅgachōḷa (unidentified)	
xiii			No. 533 against Tuljārājirāje Bhōsle
		Read Vīraṅḍagōpāla 716 under Pallava instead of under Telugu-chōḷa on p. xiv.	

### General

<i>Number</i>	<i>Line</i>	<i>For</i>	<i>Read</i>
129	Text 2	விர[வான]	விரி[வான]
135	Int. 5-6	Jayaṅḍa	Jayaṅḍasōḷa
136	„ 1	No. 136	No. 135
140	„ 2	°rāyara Gaṅḍaṅḍa	°rāyaragaṅḍa Gaṅḍa°
143	„ 14	chanturvēdi°	chaturvēdi°
170	note	Substitute as follows : This excludes the dry land mentioned in Text line 3.	
194	note	prasati	prasasti
222	Text 19	எழுத்தருள	எழுந்தருள
234	„ 28	?8	28
235	Int. 4	kōlalaṅḍa, kōl	kālalaṅḍa, kōl
247	Date	1100-01 A. D.	1099-1100 A. D.
257	Text 9	அந்நகரத்தி	அந்நகரத்தி
259		foot-ote	foot-note
263	Text 5	பல்லவையி	பல்லவையி
287	Date	2 A. D.	2.
328	Int. 3	Tiruhkāḷatti	Tirukkāḷatti
332	„	Jayaṅḍasōḷa	Jayaṅḍasōḷa

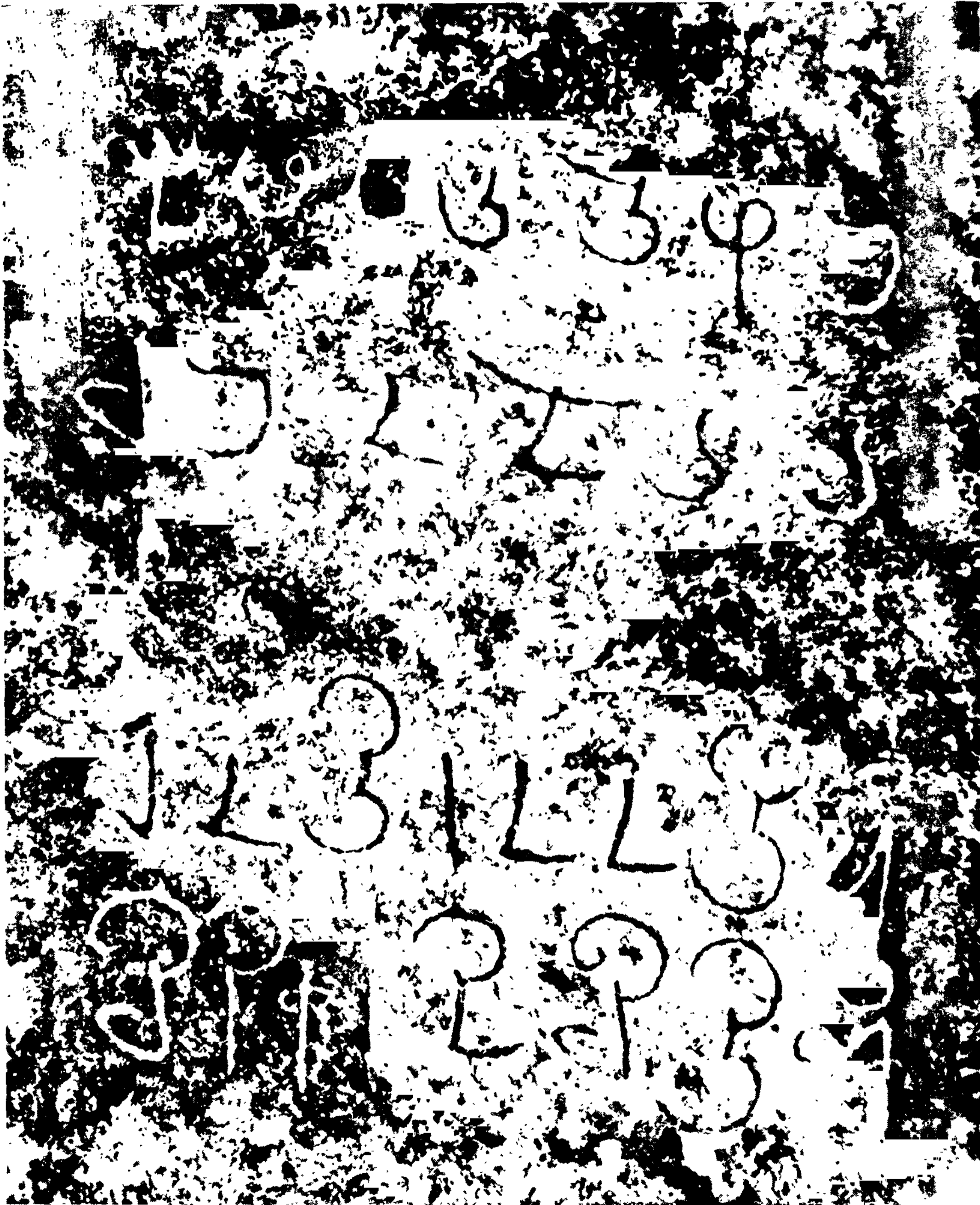
## General

Number	Line	For	Read
374	Int. 1	7	7 kaḷaṅḷu
377	„ 10	10	10 kaḷaṅḷu
432	Reference	See footnote on page 3	
445	Text 13	பிரநான	பிரநான
452	Int. 4	Muṇāiyadaraiyar	Muṇaiyadaraiyar
453	„ 6-8	Substitute the passage as follows : It was laid down that persons nominated by Tyāgasamudrappicheṇ should sing the <i>tiruppadiyam</i> and his relatives should supervise the singing.	
478	„ 5	Kāñchambūlavūr	Kāñchambulavūr
574	„ 5	Kuruppuḷān	Karuppuḷān
587	Text 5	நாற்றரையெ	நாற்புதரையெ
593	Int. 4	delete 'our sons' and the brackets that enclose.	
	Text 3	திருவாய்	திருவாய்
595	Int. 9	Tirumutti-yāvāṅ	Tirumuttiyāvāṅ
603	Text 1	வடகி	வடகி
	„ 2	ஊழிஹைகு	ஊழிஹைகு
	„ 3	தநூநாஹ	தநூநாஹ
624	Int. 4	Ālaviḍaṅgadēvar, the deity	Ālaviḍaṅgadēvar and his consort
	„	Delete 'his consort' occurring after 'temple'	
665	Date	1346 A.D.	1345 A.D.
	Int. 1	Read 'will correspond to 1345 A. D., March 7. The month was Chaitra and the <i>paksha śukla</i> . The <i>tithi</i> ended at .82 on the previous day.'	
673	Int. 2	Delete 'in late characters king'	
696		Delete footnote	
702	Text 7	மெகுத்து	மொகுத்து
727	Int. 4	a gift	an expenditure
	„ 5	Delete 'by Sendāmaraiḱkaṇṇan . . . . . nāḍu'	
730	„ 4	Add at end 'Jayangoṇḍasōḷanambi	
735	„ 6	perpetual	perpetual
762	„ 1	யீசாண்டசர்	யீசாண்டார்

[N.B.—All numbers that bear sub-numbers like 5A of 1904, 23A of 1904, 468A of 1904 etc, were not noticed in the Annual Report.]



No. 262. INSCRIPTION FROM TIRUNATHARKUNRU



(FROM PHOTOGRAPH)

## I N T R O D U C T I O N

The earliest epigraph in the present volume is No. 262 from Tirunātharkunru near Singavaram in the South Arcot District, Madras. It is engraved on a rock which is stated to have been the *niśīdikā* of Chandranandi Āsirigar who fasted for 57 days. The cave inscriptions from the Ramanathapuram, Madurai and Tirunelveli Districts, apart, this short inscription appears to be the earliest epigraph in Tamil. Its palaeography is interesting as a few letters (*ā*, *ai*, *ma*, *ta*, *ṇa*, and *ra*) reveal distinctly the archaic forms of the Vaṭṭeluttu alphabet and a few others (*ka*, *cha*, *ra*) point to their evolution direct from the Brāhmī alphabet<sup>1</sup>. One can discern a connection of the present record, though separated by a long interval, with the records of Narasimhavarman<sup>2</sup> and Īśvaravarman<sup>3</sup> and the Tirukkalukkuṅṅam inscription<sup>4</sup> of Narasimhavarman I, which are written in a mixed variety of the Tamil alphabet. The provenance of the present record representing the earliest form of this mixed alphabet seems to indicate that Vaṭṭeluttu might have once been used all over the Tamil land.

Another short inscription No. 261 copied from the same place records the fasting of Ḍaiya-Bhaṭṭārar for 30 days. This practice of fasting (*anaśana*) is called *Sallēkhana* in Jaina religious literature, which requires the monks to gradually reduce their food and finally to starve themselves to death in order to avoid the sufferings due to disease or old age.

The next important inscription is No. 49 from Kuḍatini in the Bellary District, Mysore State. It consists of three different pieces. Though all of them may be palaeographically assigned to about the tenth century, one is unconnected with another. The beginning of piece A containing the date of the record is badly damaged. However, it contains the details, viz., Vikrama, Māgha śu. Rathasaptamī, Sunday. It then refers to the reign of a king called Nityavarshadēva Pṛithvivallabha who meditated on the feet of Akālarshadēva. Nityavarsha who succeeded Akālarsha is obviously identical with Indra III (917-18 A.D.). Hence the cyclic year Vikrama cited in the record would correspond to Śaka 842 expired, equivalent to 920-21 A.D. According to the *Indian Ephemeris* the details given in this record will correspond to January 19, 921 A.D., which was, however, a Friday but not Sunday as stated in the record. On the basis of this and a few other records it has now been proved that the reign of Indra III extended beyond 918 A.D., the earliest available date for his successor Govinda IV.<sup>5</sup>

Piece B engraved in similar characters records in verse the exploits of a chief called Aiyaṇaiya. He is stated to have defeated his enemies and to have captured a fort. It mentions a title Śrī-bharadaṅkakāra and a princess of Sindhu-kula. The piece being a fragmentary one, a connected account of the facts referred to cannot be made out. The copper-plate charters<sup>6</sup> of the Western Chālukya dynasty refer to a chief called Ayyaṇa as one of the ancestors of the Chālukyas of Kalyāṇa who married the daughter of a certain Kṛishṇa. Whether Aiyaṇaiya whose exploits are described at length in the present record is identical with Chālukya Ayyaṇa cannot be determined without further light on the subject.

<sup>1</sup> It is significant that the medial *ī* is clearly distinguished by a loop attached to the sign for medial *ī*.

<sup>2</sup> *Ep. Ind.*, Vol. IV, pp. 177 ff. ; Vol. VII, pp. 22-23.

<sup>3</sup> *Ibid.*, Vol. VII, pp. 23 ff.

<sup>4</sup> *A.R.Ep.*: 1932-33, part ii, pp. 54-55.

<sup>5</sup> See *Ep. Ind.*, Vol. XXVI, pp. 161-63.

<sup>6</sup> *Ibid.* Vol. XII, pp. 142 ff. and 269 ff.

Piece C records the exploits of Balavarman and his son Daśavarman, born in the Chālukya family. The former is stated to have crowned one Dhōra king of a territory wrested by him from Prabhūta and to have defeated the lord of Kāñchī and to have installed the teeth of a tusker in front of god Brahmēśvara at Alampura. The inscription being incomplete, the details of the adventures of Daśavarman are lost to us.<sup>1</sup>

By far the largest number of inscriptions incorporated in the volume belong to the Imperial Chōlas. One (No. 501) of the earliest records of this dynasty belongs to the Chōla king Parāntaka I (907–953 A.D.) This inscription is dated in the 32nd year (in words) of Parāntaka described as the destroyer of the fortified city of Madurai. It records the gift of a lamp by Guṇavaṇ, an illustrious native of Iḍaiyūr and a vassal of the Chōla king (*vaḷavaṇ*). The inscription then proceeds to describe what appears to be an encounter between the Chōla monarch and the king of Ceylon. The epigraph is unfortunately very faintly engraved at this portion of the stone leaving us in doubt as to the exact meaning of this section. If it really refers to an encounter, we have reason to surmise that the actual invasion of Ceylon was preceded by several attempts to drive the Ceylonese intruders from the mainland. In this connection it may be noted that an inscription from Kuḍumiyāmalai<sup>2</sup> belonging to 33rd regnal year of Parāntaka I, re-engraved under the orders of Māṛavarmaṇ Sundarapāṇḍya I, speaks of an invasion of Ceylon launched by Pirāntakaṇ Kuñjiramallaṇ *alias* Viraśōla Iḷaṅgōvēḷaṇ. The title *Maduraiyum Iḷamum koṇḍa* was assumed by Parāntaka I only from the 36th year of his reign, although there are two stray records<sup>3</sup> attributing the conquest of Ceylon to Parāntaka I. The Kuḍumiyāmalai inscription seems to suggest that the conquest of Ceylon which came to be largely attributed to Parāntaka I only from his 36th regnal year was actually preceded by several attempts to expel the invader who came to the rescue of Rājasimha, the Pāṇḍya contemporary of the Chōla king. Among the queens of Parāntaka I figuring as donors in some of the records published in the volume, Mūttakilāṇaḍigaḷ, the daughter of Kāḍupaṭṭigaḷ, deserves mention. She gave a fly-whisk gilt with gold and silver to the god at Vēdāraṇyam, Tanjore District (No. 517). The title *Mūttakilāṇaḍigaḷ* seems to indicate that she was the senior queen of apparently the reigning king in whose 38th year the record is dated. If so, Parāntaka I should have continued the policy of his father in contracting marriage alliances with the Pallava family.

The Chandramaulīśvara temple at Tiruvakkarai in the South Arcot district, which has yielded 45 inscriptions (Nos. 186–230), enjoyed the patronage of the well-known royal personage Śembiyaṇ-mahādēviyār, the queen of Gaṇḍarāditya and the mother of Uttamachōla. Inscription No. 222 engraved on the south base of the ruined Siva shrine within the Chandramaulīśvara temple records that the shrine called *śivalōkam* in the inscription was raised in stone by her for god Paramasvāmigaḷ and that the village of Maṇali in Āṇmūr-nāḍu in Ōymā-nāḍu was granted to it<sup>4</sup>. The inscription gives elaborate details regarding the apportionment of the produce to be measured out by the villagers of Maṇali to the temple for the various items of worship and offerings as also the minor incidental charges incurred in the transit of the produce and such other processes. All expenses are counted in terms of paddy. The scrupulous care with which every item is provided for, recalls to one's mind the similar arrangements made in

<sup>1</sup> No. B 143 of *A.R.Ep.*, 1959-60 from Ālampur in Mahbubnagar District, in Andhra State, dated in the first regnal year of Dhārāvarsha (Dhruva) speaks of a Balavarmarasa administering Ālampura (*cf.* also No. 145, *ibid.*)

<sup>2</sup> *Ins. (Texts) of the Pudukkottai State*, No. 255.

<sup>3</sup> *A.R.Ep.*, 1927, App. C, No. 331, and 1943-44, App. B., No. 239.

<sup>4</sup> It is interesting to note that Ōymā-nāḍu a locality around Tiṇḍivaṇam well-known in the Tamil literature of the Saṅgam age as the home-territory of the great philanthropist Nalliyakkōḍaṇ retained its old name in later times also.



the Big Temple at Tanjore built and well-endowed by Rājarāja I in whose reign the present record is dated. It is no wonder that temples, wherever they were, were richly endowed during his reign.

Another inscription (No. 227) copied from the west wall of the *maṇḍapa* in front of of the Varadarājaperumāl shrine<sup>1</sup> in the Chandramaulīśvara temple at Tiruvakkarai dated in the reign of Adhirājēndradēva (1067–70 A.D.) records the rebuilding of the *vimāna* (*Chakrēśa-Paramēshṭhi-vimāna*) in stone. The *vimāna* is stated to have been originally built of brick by Kōta Chōḷa whose identity is very obscure.

No. 627 from Kaḷḷa Perumbūr, Tanjore district, is dated in the 49th year of the reign of a king whose name is not mentioned. It lays down the conditions for re-election of members to the *sabhā* of Rājasundari-chaturvēdimāṅalam. People elected for one year could stand for re-election only after two years of interval. If in the third year the assembly was summoned and if their names were proposed again, they might be elected. Those who transgressed this regulation by any means were punishable under the law as traitors to the village. At this portion the inscription is badly damaged and hence some of the details are lost. Several of inscriptions containing instances similar injunctions have been noticed in the *Annual Reports on Epigraphy*. A record of Kulōttuṅga III from Talaiñāyar, Tanjore district, lays down that those who did not stand for election for the previous ten years but satisfied the other conditions, viz., that of age and scholarship, might be elected<sup>2</sup>. A similar condition was laid down by the assembly of Rājēndrasōḷa-chaturvēdimāṅalam in an inscription from Ayyampēṭṭai<sup>3</sup>. Thus the condition of excluding members for two years after their first election and of calling for candidates who did not compete for election for ten years<sup>4</sup> seems to have the same object of protecting people from the undue influence of members continuing to serve for a long time on the assembly or its committees. The present record may be assigned to Kulōttuṅga I on account of palaeography, the high regnal year and the name Rājasundari-chaturvēdimāṅalam of the village probably so called after Rājasundarī, a daughter of the king.

Of Nos. 205 217, 244, 540, 583, 585, 587 and 588, dated in the reign of Rājādhirāja II only three give full details of date. No. 244 from Mēlsēvūr in the South Arcot District, is dated in the 13th regnal year of the king. The details given, viz., Karkaṭaka 13, ba. 11, Rōhiṇī and Wednesday, do not admit of easy verification in spite of their completeness. If we take March 1163 A.D., as the date of the king's accession, the details may correspond to 1175 A.D., July 15, Tuesday (not Wednesday), in which case it will be Karkaṭaka 19 and not 13 as mentioned in words in the record. If 1166 A.D. is taken as the date of his accession, the date may correspond to 1178 A.D., July 2, Monday. No. 540 from Vēdāraṇyam is dated in the year 14, Mithuna ba. 5, Wednesday, Sōdi (Svāti). The combination of ba. 5 and Svāti is impossible in the month of Mithuna and even if it is taken as a mistake for Mīna, the date appears to be irregular. Another date available with details for the 2nd year of the reign from No. 583 well corresponds to 1168 A.D., April 15, Monday, thus yielding some day in 1166 A.D., as the date of the king's accession. This inscription records a grant of land by Palaiyaṇūr-uḍaiyaṇ Vēdavaṇam-uḍaiyaṇ Ammai-Apṇaṇ *alias* Rājarāja-viḷupparaiyaṇ of

<sup>1</sup> The erection of a Perumāl (Vishṇu) shrine within the precincts of a Śiva temple is not unfamiliar as we know of such instances at Chidambaram in the South Arcot District, Tirukkōshiyūr in the Ramanathapuram District and Śuchīndram in the Kanyakumari District.

<sup>2</sup> *A.R. Ep.*, 1926–27, part ii, para. 28.

<sup>3</sup> *Ibid.*, 1927–28, para. 11.

<sup>4</sup> The Uttaramallūr inscription of Parāntaka reduced this limit to 3 years (*A.S.R.*, 1904–05, p. 137 line 5')

Mēṅmalai-ppalaiyaṅūr-nāḍu. The officer is evidently identical with one of the same name, but with the title Pallavarāyaṅ (Pallavarājaṅ) who figures in the Pallavarāyaṅpēṭṭai inscription<sup>1</sup> and two other records of the same king from Tiruvārūr (Nos. 585 and 587). The title Rājarāja-vilupparaiyaṅ in this record indicates clearly that this officer had served under Rājarāja II and continued to serve also Rājādhirāja II. It is possible that he assumed the title Pallavarāyaṅ after the death of Tiruchchirram-balamuḍaiyaṅ Perumāl Nambi *alias* Pallavarāyaṅ who held a very high office during the days of Rājarāja II and Rājādhirāja II. That Vēdavaṅam-uḍaiyaṅ Ammai-Apṅaṅ Pallavarāyaṅ might have continued to serve also Kulōttuṅga III seems to be indicated by No. 582 from the same place. This possibility is strengthened by the fact that this officer continued to carry out the commissions assigned to his predecessor in the office of Pallavarāyaṅ, especially in relation to the campaign against the Sinhalese in the course of the Pāṅḍyan civil war.

Of the two records from Tiruvārūr mentioned above, No. 585 is dated in the 10th year and the details given, viz., Miṅa śu. 13, Tuesday, Maghā, yield two equivalents one corresponding to 1173 A.D., February 27, Tuesday, and the other to 1176 A.D., February 24, Tuesday. This inscription which commences with the *praśasti* (*Kaḍal śūḷṅda pārēḷum*, etc.) of Rājādhirāja II affords a variant from the 5th line up to which it resembles the *praśasti* of his predecessor Rājarāja II. Line 5 describes how the queens were given royal honours with the king and continues to describe one of the queens as 'the jewelled lamp to the Chōḷa race, that appeared from the Yādava stock'. The contemporary ruling family that belonged to the Yādava stock was evidently that of the Hoysalas, with whom the Chōḷas might have had some marital connections<sup>2</sup>. The inscription then proceeds to describe the queen consort in glowing terms. It says that she enjoyed the rights of kingship in full by being crowned with the king<sup>3</sup>. It is further stated that she ruled from the following places in the order, viz., Uṅṅaiyūr, Pērurāgai (?), Udakai, and Madhurāpuri.<sup>4</sup> She is also given the title *Ulaguḍai Mukkōkkilāṅḍigal*. The description of a queen consort as found in this record is not ordinarily met with in any *praśasti* of the Chōḷas or even of the Pāṅḍyas.

No. 593 from Tiruvārūr in the Tanjore district records that, while the god Vīdi-vidāṅgadēvar of Tiruvārūr was pleased to be seated in the pavilion of Dēvāsriyaṅ,<sup>5</sup> he witnessed a dance performance by Pūṅgōyil<sup>6</sup>-nāyaka-ttalaikkōli<sup>7</sup> and afterwards orally ordered the grant of land in Vāyarūr, a *brahmadēya*, as *kāṅi* to Pūṅgōyil Nambi

<sup>1</sup>. *Ep. Ind.*, Vol. XXI, p. 191.

<sup>2</sup>. Prof. Sastri and Sri T. N. Subrahmaniam have drawn our attention to another instance as stated in a passage in the *Kulōttuṅgasōḷaṅ-ulā* (vide *Ep. Ind.*, Vol. XXXI, p. 225).

<sup>3</sup>. See also *kaṅṅi* 71 of the *Ulā*.

<sup>4</sup>. It may be noted here that we do not come across instances where the queens or the princesses of the ruling family governed from secondary capital cities of the kingdom in the Tamil country as in Karnāṭaka where women of the royal family ruled as governors in distant provinces. However it may be added that a Rāshtrakūṭa princess Akkaiyadēvi ruled over an area around Śiyamaṅgalam in the North Arcot district (*S.I.I.*, Vol. VII, No. 75) in the tenth century.

<sup>5</sup>. Dēvāsriyaṅ is the name of a hall in the temple at Tiruvārūr, where the celestial beings are considered to be waiting for the favour of the Śaiva devotees. Cf. *Periyapurāṅam*, *Taḍuttāṅkaṅḍapurāṅam*, verse 137.

<sup>6</sup>. Pūṅgōyil is the name of the temple of Tyāgarājasvāmin at Tiruvārūr. The dancing woman and the Nambi were probably attached to the temple and therefore were called so. Cf. *Op. cit.*, verse 136, and *The Chōḷas* by Prof. K. A. N. Sastri, p. 644.

<sup>7</sup>. Another dancing woman Pukkatuṅṅai-vallava-ttalaikkōli is stated to have performed a dance before the god at Dēvāsriyaṅ. *Talaikkōli* is a title ordinarily assumed by dancing women initiated into the profession. See *Kalaikkalaṅṅiyam*, Vol VI, p. 341.

who composed a poem called *Vīraṇukkaviḷayam* in honour of *Nammakkaḷ Vīraśōḷa aṇukkar*. The order was passed through the *kēḷvi* (i.e., at the instance of) Tyāgavinōda-kkaḍigaimārāyaṇ (Ghaṭikamahārāja)<sup>2</sup>. The inscription does not mention the king's name but is dated in the 13th year and 202nd day. It may be paleographically assigned to the 12th or 13th century.

The main interest of the record lies in the expression *Vīraśōḷa-aṇukkar*. It is clear from the expression *nammakkaḷ* with reference to *Vīraśōḷa-aṇukkar* that the latter represents a group of persons<sup>2</sup> attending on *Vīraśōḷa*, thus necessitating their being always close to the king's person. Thus they might have been a group of body-guards in whose honour the poem *Vīraṇukka-viḷayam* was composed. An inscription<sup>3</sup> from Lālgudi in the Tiruchirappalli district dated in the 31st year (937-38 A.D.) of Parāntaka I registers a gift of land purchased from the *sabhā* of Nityavinīta-chaturvēdimaṅgalam by Kōyil Tavatturai of Murrāmam, a member of the body called *Nitta-Vīraśōḷa-aṇukkar* of Ariñjigai-Īśvaram in Idaiyārru-nādu for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruttavatturai-Īśvarabhaṭṭāraka. It may be recalled that Parāntaka I had *Vīraśōḷa* as one of his several titles and, if this record is the earliest that mentions this group of *aṇukkar*<sup>4</sup>, as it appears to be, it is possible that the group came into being during the reign of the same Chōḷa king. Among the inscriptions of Parāntaka I published in this volume No. 466 from Vēdāraṇyam, Tanjore district, records the gift of money by a person who is referred to as a *Vīraśōḷa-aṇukkaṇ*<sup>5</sup>. No. 480, of the king mentions a person Chāman Āchchan as *Irumuḍi-chchōḷa-aṇukkili*. *Irumuḍi-chchōḷa* was another title of Parāntaka I. These instances clearly indicate that the body styled *Vīraśōḷa-aṇukkar* originated in the days of the said Chōḷa king. That this group of attendants or body guards, if we may call them so, had continued to function for a long time is evident from two inscriptions of Kulōttuṅga III published in this volume. One of them (No. 446) from Vēdāraṇyam records the gift of money by a person who is referred to as a member of *Vīraśōḷa-aṇukkar*. Another (No. 599) from Tiruvārūr refers to an officer of the king as *Tiruvāykkēḷvi Aṇukka-Nambi* which indicates that *Aṇukka-Nambi* was on the immediate attendance of the king.

Nos. 563 and 564 from Tirunellikkāval in the Tanjore District mention an institution called *Tiruñāṇasambandaṅguhai*. Both of them belong to the Chōḷa king Rājarāja III and record gifts of land for a lamp and a garden respectively. In the former the lamp, for which provision was made, was to be burnt at the *Kulachchirai-maṭha* and in detailing the boundaries of the gift-land, a plot of land once exchanged for a piece of land belonging to the *Tiruñāṇasambandaṅguhai* is mentioned. The latter record mentions

<sup>1</sup> Cf. *Śōḷatuṅga-kkaḍigaimārāyaṇ* in No. 586.

<sup>2</sup> Prof. Sastri's interpretation of the word *nammakkaḷ* as a feudatory is not correct, even though he has emended the reading *nammagaṇ* as given in the *Annual Report* for 1905, to *nammakkaḷ* in the second edition of his work (p. 664).

<sup>3</sup> *A. R. Ep.* 1928-29, App. B, No. 103.

<sup>4</sup> *Sundaramūrti-nāyaṇār*, the famous Śaiva saint is described as *aṇukka-vaṇṇṇar* (a firm devotee close to God) evidently because he was very close to God by virtue of his devotion. On this analogy we may infer that this body consisted of people attending upon the person of the king by virtue of their loyalty and bravery. This seems to be indirectly borne out by the occurrence of *Aṇukka-Bhūmar pūlai* in an inscription of Rājarāja I (*S.I.I.*, Vol. XIII, No. 79).

<sup>5</sup> An inscription of Parakēsarivarman who may be identified with *Uttamaśōḷa* records a grant made by *Gunavan Nāgaṇ*, a *Vīraśōḷa-aṇukkaṇ* of *Avanikandarpapuram* (*S.I.I.*, Vol. V., No. 675)

two persons named Maraiñāṇasambandhan and Ālittēr-vittagar who were probably ascetics in charge of the *guhāi*. During this period many Śaiva centres were flourishing at Tiruchchattimurram and Sembaikkudi in the Tanjore District<sup>1</sup>. While all of them were *mathas* named after some famous saint or god,<sup>2</sup> it is interesting to note here a *guhāi* named after the famous Ādiśaiva-brāhmaṇa saint Tiruñāṇasambandhar. The term *guhāi* recalls to our mind an incident that took place in the 22nd regnal year of Kulōttuṅga III (c. 1200 A.D.) as recorded in an inscription<sup>3</sup> of the 22nd year of Rājarāja III from Tirutturaippūṇḍi in the Tanjore District, very near Tirunellikkāval the findspot of the records under review. It is stated that a certain ascetic was honoured by the residents of Tirutturaippūṇḍi and was provided with a *guhāi* to reside and feed itinerant pilgrims (*dēsāntaris*) and that due to the bad maintenance of the charity a crusade against the monastery (*guhāi idi kalaham*) was launched in the course of which the monastery was destroyed. The present record indicates that such institutions might have been flourishing in several places during this period.

Vīra Narasiṃha Yādavarāya, a well-known feudatory of Kulōttuṅga III and Rājarāja III, is represented by Nos. 705 and 711 both citing the 36th year of his own reign. These two records testify to his semi-independent position during this period of his rule, though he could not have continued to be so on account of the rising power of the Pāṇḍyas in the south and the Kākatīyas in the north. The latter of the two records refers to the Śivabrāhmaṇas<sup>4</sup> of the *Nāṛpattiraṇḍu-vaṭṭam*. It will be seen from some of the inscriptions published here that endowments of money for burning lamps in the temple were ordinarily entrusted into the hands of Śivabrāhmaṇas who had the right of worship in the temples. They arranged for their services by agreement for periods usually of thirty days (*muppadu vaṭṭam*). It is clear from an inscription<sup>5</sup> from Karuntaṭṭāṅguḍi that they could sell the right of worship for a certain number of days to their colleagues in the same temple or any other as circumstances demanded. The phrase *nāṛpattiraṇḍu vaṭṭam* in the context of the similar phrase *muppadu-vaṭṭam* obviously means 'the cycle of 42 days' (for which an agreement was made among the Śivabrāhmaṇas).

No. 131 from Tiruchchōpuram in the South Arcot district dated in the reign period of Jaṭavarmaṇ Tribhuvanachakravarttigaḷ Sundarapāṇḍyadēva seems to record a gift of land for worship and offerings to a deity in a temple (name lost) on the full moon and new moon days by Sāriputtira-paṇḍita.<sup>6</sup> The land was left in the care of the *Sanḡattār*. The stones on which the text of this inscription is engraved have been built into the roof of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Maṅgaḷapuriśvara temple. The position of the stone and the name of the donor and of the body called *Sanḡattār* (*Sanḡha*) clearly indicate that the inscribed slab must have originally belonged to a Buddhist temple nearby. The practice of giving offerings on the full moon and the new moon days seems to echo the *upōsatha* ceremony observed by the Buddhists<sup>7</sup>. It is interesting to note that even as late as the 13th century to which period the present record may be palaeographically assigned, Buddhist

<sup>1</sup> *A.R.Ep.*, 1909, part ii, pp. 102-03.

<sup>2</sup> *Ibid.*, 1911, part ii, p. 75.

<sup>3</sup> *Ibid.*, 1913, part ii, para. 42.

<sup>4</sup> No. 423 line 4; No. 428, line 3; No. 505, line 2; No. 511 lines 14-15; No. 514, line 2; No. 525, line 1.

<sup>5</sup> *SII*, Vol. V., No. 1412. Cf. the phrase *விற்றுக் குடுத்த நாள்திங்கள் முப்பது வட்டத்து இருபதும்*, in lines 19-20.

<sup>6</sup> The title *Paṇḍita* reminds us of the name of another Buddhist scholar, viz., Āgama-paṇḍita, recorded in one of the Nagapaṭṭiṇam bronzes (*I.A.*, Vol. VII, pp. 224-7).

<sup>7</sup> *Ceylon Buddhism* by D. J. Gogerly, Vol. I, p. 153.

institutions lingered on in the Tamil country though not in their old glory. It is very rarely that we get vestiges of Buddhism in the Tamil country, while it must be admitted that Jainism enjoyed a better position. Tiruchchōpuram has been eulogised by the Śaiva saint Tiruñāṇasambandhar who in the tenth verse of the hymn refers to the activities of the *Buddhar* and the *Samaṇar* :

புத்தரோடு புணசமணரும் பொய்யுரையே யுரைத்துப்  
பித்தராக்க சுணடுகநத பெற்றிமையு மென்கொலாம்

It will be pertinent here to draw the reader's attention to a report contained in the *Cūlavamsa*<sup>1</sup>, stating that *Paṇḍita* Parākramabāhu (II, who ruled during the 13th century)<sup>2</sup>, the king of Ceylon 'sent many gifts to the Coḷa country and caused to be brought over to Tambapaṇṇi many respected Coḷa Bhikkhus who had moral discipline and were versed in the three *Piṭakas* and so established harmony between the two orders'. The chronicle further adds that the grand *Thera* Dammakitti (Dharmakīrti)<sup>3</sup> was brought over to Ceylon from Tamba-ratṭha which is conjecturally identified with a 'province in Southern India'. The colophon of the *Rūpasiddhi*,<sup>4</sup> a Pāli grammatical work of this period describes the author, a Bhikku called Coḷiya Dīpaṅkara *alias* Buddhappiya as a resident superior of two monasteries in the Tamil country, one of which according to the commentary is called Cūḍāmāṇikya<sup>5</sup>. While thus the Ceylonese chronicle and the Pāli work speak eloquently of the position of Buddhism in the Tamil country, it is surprising to note that the present record appears to afford the only epigraphical reference to a Buddhist Saṅgam in the 13th century.

No. 397 from Ammāśattram in the former Pudukkottai State is assignable to the 13th century. It registers a grant of land by a merchant as *pallichchandam* to the God Tirumāṇamalai Ālvār. It mentions Kanakachandra-panḍita and his disciple Dhanmadēva Āchārya. In this connection it may be stated that the hillocks near Ammāśattram served as abodes of the Jaina ascetics<sup>6</sup>.

Some Pāṇḍya inscriptions copied from the South Arcot district afford a synchronism to establish the contemporaneity of Māṇavarman Kulaśekhara, Māṇavarman Virapāṇḍya and Vikramapaṇḍya. Two inscriptions of Māṇavarman Virapāṇḍya, one (No. 141) from Tirthanagari in the Cuddalore taluk and the other (No. 248) from Siṅgavaram in the Gingee taluk record endowments providing for the conduct of worship and festivals with a view to pray for the good health of the king's person (*perumāḷ tirumēṇikku naṅṅāga*). The former which is incomplete gives a very interesting list of tolls, the proceeds from which were assigned for worship and offerings and the procession to be conducted during the festival in the month of Vaikāśi terminating on the Vaiśākha day<sup>7</sup> as also other festivals by the inhabitants of Āṇḍāgaḷūr-parru. The other also

<sup>1</sup> Geiger's trans., Part II, pp. 154-55.

<sup>2</sup> While Mr. Walpola Rahula places a Sāriputta in the 13th century (*History of Buddhism in Ceylon*, p. 157n), Dr. Malalasekara treats him as a contemporary of Parākramabāhu the Great (*Pali Literature of Ceylon*, p. 190). Another Sāriputtira figures as a donor of an image of Buddha found near Nāgapattinam (*Bulletin of the Madras Government Mus. : The Nāgapattinam and other Buddhist bronzes in the Madras Museum*, p. 38).

<sup>3</sup> Dharmakīrti is considered to be the compiler of the *Cūlavamsa*.

<sup>4</sup> *Pali Literature of Ceylon* by Malalasekara, p. 220. Dr. Malalasekara suggests that Coḷiya Dīpaṅkara, was one of the monks brought over from South India by Parākramabāhu.

<sup>5</sup> Can this be the Chūḍāmaṇi-vihāra of Nāgapattinam known to have flourished during the 11th and 12th centuries ?

<sup>6</sup> *A Manual of the Pudukkottai State*, Vol. II, Part II, p. 1077. Two inscriptions from the place registered as Nos. 209 and 210 of 1941-42 call the local deity as Tiruppallimalai Ālvār.

<sup>7</sup> Inscriptional reference to a day of a particular asterism being the final day of a festival may suggest that the constellation Vaiśākha was the natal star of Māṇavarman Virapāṇḍya though it has not been stated specifically in the record.

records a similar endowment providing for worship and offerings for the good health of the king. The palaeography, provenance and purpose of the gifts strongly suggest the identity of the kings mentioned in both the records. An epigraph of Māṛavarmaṅ Kulaśēkhara from Siṅgavaram (No. 253) dated in the 30th year of his reign is definitely assignable to the first king of that name, on account of its palaeography and provenance and the high regnal year. This inscription also records an endowment for a similar purpose of offerings, festivals, etc., for the sound health of the king (*Perumāl tirumēni kuṅṅrāda*)<sup>1</sup>. The record is signed by *Irukaimadavāraṇa* Rājarāja Brahmārāyaṅ. Since the signatories in this record and in one of the two inscriptions (No. 248) of Māṛavarmaṅ Vīrapāṇḍya discussed above appear to be identical, it may be surmised that Māṛavarmaṅ Kulaśēkhara and Māṛavarmaṅ Vīrapāṇḍya of these records are not far removed from each other in point of time.

No. 142 of Māṛavarmaṅ Vīrapāṇḍya copied from Tīrthanagari records the grant of land made for worship and offerings on the day of the annual festival in the month of Vaikāṣi. Part of the gift land called *Ilāḍattaraiyaṅ kaṇḍam* is stated to have been formerly granted as *tirunāmattukkāṇi* by Teṅṅavarāyaṅ of Peruṅgaṅūr Tāmandai. It is dated in the 9th year of the king. On account of this date and the mention of the Vaikāṣi festival in this and the other record (No. 248) discussed above, the kings of both the records may be considered to be identical.

The grant which is stated to have been formerly made by Teṅṅavarāyaṅ is probably the same recorded in No. 144 from Tīrthanagari dated in the 4th year of Vikramapāṇḍya's reign. Hence Māṛavarmaṅ Vīrapāṇḍya and Vikramapāṇḍya of the latter record may be contemporaries.<sup>2</sup>

Among the inscriptions of the kings of Vijayanagara, a record (No. 562) from Tēvūr in the Tanjore District dated in the reign of Dēvarāya II sets out in detail how the officials of the king to whom the right of collecting the taxes was leased out, used coercive measures against the subjects, especially the members of the Valaṅgai and Iḍaṅgai classes. The inscription also describes the enquiries periodically conducted by different officers from the time of Dēvagaḷnāyaṅ Bukkaṅa Uḍaiyar thereby indicating that the malpractices were going on for a pretty long time. Similar records<sup>3</sup> of the period containing references to oppression are found in several places of the Tamil country.

Nos. 531 and 532 copied from Vēdāraṅyam in the Tanjore district are dated in the reign of Praudhadēvarāya and Pratāpadēva-mahārāya respectively. While the former is dated in Śaka 1386 with the other details of date enabling us to equate it to 1465 A.D., January 5, the latter cites only the cyclic year Vyaya which, considered with the other details of the date, may suggest 1466 A.D., June 23. Praudhadēvarāya mentioned in the former record may be identified with Mallikārjuna<sup>4</sup>, but Pratāpadēva-mahārāya of the latter cannot be identified with the same king, for Mallikārjuna is known to have passed away sometime in 1465 A.D., and Virūpāksha III was crowned in the succeeding year, i.e., Śaka 1388 (1465-66 A.D.)<sup>5</sup>. Virūpāksha had a son called Pratāparāya—mahārāya for whom the earliest known date is Śaka 1408 (1487 A.D.)<sup>6</sup>. Hence Pratāpadēva-mahārāya of this record may be identified with Virūpāksha hi self.

<sup>1</sup> The word *kuṅṅrāda* is written in such a way that it is possible to read it also as *nanṅrāga*. No. 549 (lines 11-12) from Agattiyāṅpalli in the Tanjore District also records an endowment for the recovery of the king's health.

<sup>2</sup> cf. *S.I.I.*, vol. VII, Nos. 761, 767-69.

<sup>3</sup> *A.R. Ep.*, 1918, pp. 163-64.

<sup>4</sup> *Ibid.*, 1925, part ii, para. 31.

<sup>5</sup> *Ep. Ind.*, Vol. XV, p. 17.

<sup>6</sup> *A.R. Ep.*, 1926-27, App. C, No. 391.

No. 220 of Sāluva Narasiṅgadēva-mahārāja from Tiruvakkarai begins with the typical Sāluva titles *Mēdini mīśuragaṇḍa Kattāri-Sāluva* and the usual title *Mahā-maṇḍalēśvara* attributed to Narasiṅgadēva (Narasimha) without mentioning any overlord. It registers an order by Sāluva Narasimha's agent Narasā-Nāyaka in Śōbhakṛit corresponding to 1483 A.D., exempting the *dēvaḍiyār* of the temple of god Āḷuḍaiya-nāyaṅār at Tiruvakkarai from the payment of a certain levy called *kalattuṭṭi*. It is stated that they were exempted from the levy since Karaikkāṭṭu-pparṛu and Śeṅgāṭṭu-pparṛu were not included in Kōliyanallūr-sīmai. It seems that Tiruvakkarai was probably not included in one of the above two *parṛus*. No. 221 engraved on the west base of the *gōpura* of the same temple seems to record a final fixation of 1 *paṇam* per loom on the inhabitants of Narasāpaṇḍitar-nāḍu.<sup>1</sup> The residents are stated to have left the place during a period of trouble for *kaikkōlar* (*kaikkōlar-sīkalam*). The record is dated in Śōbhakṛit, Āvaṇi 28. The mention of Narasā-paṇḍitar-nāḍu, the date and the cess on looms seem to suggest that this record also belonged to Sāluva Narasimha and was re-engraved on a subsequent occasion. These records appear to confirm the independent position of the Sāluva chief inasmuch as it omits to mention the overlord, for we know that very soon after the date of this record, if not on this date itself, Sāluva Narasimha commenced to rule in his own right from Vijayanagara. It may be added that Narasā-Nāyaka of the former record is evidently identical with the Tuḷuva general of the same name who succeeded the Sāluvas.

Reference to certain interesting practices of sheep sacrifice on every Sunday before the Piḷḷaiyār at Kārikarai, now known as Rāmagiri<sup>2</sup>, and to the sale of slaves to the authorities of the temple at Vēdāraṇyam,<sup>3</sup> Tanjore district, throws some light on the social customs of the period.

---

<sup>1</sup> Cf. *A.R. Ep.*, 1910, App. B, No. 318, where it is stated that a similar assessment of  $\frac{1}{4}$  *paṇam* per loom was fixed on the *Kaikkōlar* and other weavers at Tirukkachchūr and on other professional classes living there.

<sup>2</sup> No. 651.

<sup>3</sup> Nos. 499 and 502. Other instances of sale of persons are also known to us. See *A.R. Ep.*, 1918, part ii, para. 41.





TOPOGRAPHICAL INDEX OF INSCRIPTIONS

<i>District</i>	<i>Taluk</i>	<i>Village</i>	<i>General numbers</i>
ANDHRA			
Chittoor .. ..	Chandragiri .. ..	Chandragiri .. ..	266-71
Do. .. ..	Do. .. ..	Tiruchchāṇūr .. ..	285-91
Do. .. ..	Do. .. ..	Tirumalai .. ..	274-84, 768-71
Do. .. ..	Chittoor .. ..	Maṅgāpuram .. ..	272
Do. .. ..	Kalahasti .. ..	Kālahasti .. ..	305-32
Do. .. ..	Madanapalle .. ..	Chinna Tippasamudram .. ..	404-05
Do. .. ..	Puttur .. ..	Yōgimallavaram .. ..	292-304
Do. .. ..	Tiruttani .. ..	Gōpālapuram .. ..	273
Cuddapah .. ..	Jammalamadugu .. ..	Kōsinēpalle .. ..	438-40
Do. .. ..	Do. .. ..	Muddanūru .. ..	435-37
Do. .. ..	Kamalapuram .. ..	Chilamakūru .. ..	425-34
Do. .. ..	Do. .. ..	Kalamalla .. ..	406-12
Do. .. ..	Do. .. ..	Mālēpāḍu .. ..	421-24
Do. .. ..	Proddaturu .. ..	Rāmēsvaram .. ..	413-20
MADRAS			
North Arcot .. ..	Cheyyar .. ..	Māmaṇḍūr .. ..	664
Do. .. ..	Walajapet .. ..	Tiruppārkaḍal .. ..	742-60
Do. .. ..	Do. .. ..	Viravallī (near Lālāpet) .. ..	663
Do. .. ..	Wandiwash .. ..	Neḍuṅṅaṅam .. ..	761-67
South Arcot .. ..	Cuddalore .. ..	Tirthanagari .. ..	134-47
Do. .. ..	Do. .. ..	Tiruchchōpuram .. ..	127-33
Do. .. ..	Do. .. ..	Tirukaṇṭhēsvaram .. ..	148-71
Do. .. ..	Do. .. ..	Tiruppālappandal .. ..	172-85
Do. .. ..	Gingee .. ..	Gingee .. ..	263
Do. .. ..	Do. .. ..	Mēlsēvūr .. ..	231-45
Do. .. ..	Do. .. ..	Śingavaram .. ..	246-62
Do. .. ..	Tindivanam .. ..	Kūṇimēḍu .. ..	264-65
Do. .. ..	Villupuram .. ..	Tiruvakkaraī .. ..	186-230
Chingleput .. ..	Chingleput .. ..	Iruṅṅarappalli .. ..	672
Do. .. ..	Do. .. ..	Vēdanārāyaṅapuram .. ..	673-74
Do. .. ..	Kanchipuram .. ..	Tiruvandavār .. ..	665-71
Do. .. ..	Saidapet .. ..	Tirumullaivāyal .. ..	719-41
Do. .. ..	Tiruvallur .. ..	Nāgalāpuram .. ..	675-85
Do. .. ..	Do. .. ..	Rāmagiri .. ..	686-718
Madurai .. ..	Dindigul .. ..	Paḷaṇi .. ..	401-03
Tanjore .. ..	Mannargudi .. ..	Tirunellikkāval .. ..	563-72
Do. .. ..	Nagapattinam .. ..	Kīvaḷūr .. ..	558-60
Do. .. ..	Do. .. ..	Tēvūr .. ..	561-62
Do. .. ..	Do. .. ..	Tiruvārūr .. ..	578-625
Do. .. ..	Tanjore .. ..	Kalla Perumbūr .. ..	626-31
Do. .. ..	Tirutturaippundi .. ..	Agattiyāṅpalli .. ..	546-50
Do. .. ..	Do. .. ..	Kōḍiyakkāḍu .. ..	551-57
Do. .. ..	Do. .. ..	Tirutteṅgūr .. ..	573-77
Do. .. ..	Do. .. ..	Vēdāraṅyam .. ..	445-545
Tiruchirappalli .. ..	Musiri .. ..	Śrīnivāsanallūr .. ..	632-62
Do. .. ..	Pudukkottai .. ..	Ammāsatram .. ..	397
Do. .. ..	Do. .. ..	Kuḍumiyāmalai .. ..	342-86
Do. .. ..	Do. .. ..	Nārttāmalai .. ..	387-96
Do. .. ..	Do. .. ..	Śittaṅṅavāsal .. ..	398-40
Do. .. ..	Do. .. ..	Tirugōkarṇam .. ..	333-41
Do. .. ..	Tiruchchirappalli .. ..	Tiruchchirāppalli .. ..	441-44

## MYSORE

Bellary	..	..	Bellary	..	..	Kudatini	..	..	..	44-61
Do.	..	..	Do.	..	..	Kurugōdu	..	..	..	62-69
Do.	..	..	Do.	..	..	Kalkambha	..	..	..	70-73
Do.	..	..	Do.	..	..	Oravāyi	..	..	..	74-76
Do.	..	..	Hadagalli	..	..	Kōgali	..	..	..	35-43
Do.	..	..	Harpanahalli	..	..	Bāgali	..	..	..	77-126
Do.	..	..	Hospet	..	..	Hampi	..	..	..	1-17
Do.	..	..	Do.	..	..	Hospet	..	..	..	22, 24-25
Do.	..	..	Do.	..	..	Kamalāpuram	..	..	..	18-21, 23
Do.	..	..	Do.	..	..	Kampili	..	..	..	29
Do.	..	..	Do.	..	..	Malapaṅguḍi	..	..	..	27-28
Do.	..	..	Do.	..	..	Nimbāpuram	..	..	..	26
Do.	..	..	Kudligi	..	..	Ambali	..	..	..	30-34

DYNASTIC INDEX OF INSCRIPTIONS.

CHALUKYA, WESTERN.

<i>King</i>	<i>Dynasty</i>	<i>General numbers</i>
Satyāśraya .. .. .	.. .. .	67
Āhavamalla (Taila II) .. .. .	.. .. .	38, 58, 60, 90, 117
Jagadēkamalla (Jayasimha II) .. .. .	.. .. .	99, 101, 107
Trailōkyamalla (Sōmēśvara I) .. .. .	.. .. .	37, 39, 43, 89
Bhuvanaikamalla (Sōmēśvara II) .. .. .	.. .. .	119
Tribhuvanamalla .. .. .	.. .. .	30, 31, 44, 47, 52, 77, 82, 84-86, 97, 108 109, 111-14, 122
Jagadēkamalla II .. .. .	.. .. .	33, 48, 76, 100, 102, 106, 125, 126

CHOLAS

Āditya I .. .. .	.. .. .	189, 190
Parāntaka I .. .. .	.. .. .	239, 286, 290, 347, 374, 376, 380, 464-66 475-78, 480-89, 497, 500-03, 505-07 512, 515-18, 520-22, 524, 527-28, 530, 619 636, 638-41, 643, 661, 750
Pārthivēndravarmān .. .. .	.. .. .	733, 740
Uttamachōḷa .. .. .	.. .. .	726
Rājarāja I .. .. .	.. .. .	209, 222, 232, 234, 235, 238, 243, 300, 313 322, 323, 327, 328, 339, 442, 468, 470-71 492-93, 509, 616, 617, 652, 664
Rājēndra I .. .. .	.. .. .	186, 192, 194, 195, 197, 198, 208, 233, 236 288, 305-06, 308-10, 314-21, 324-26, 329 613-14, 648, 734-35, 738-39, 741
Rājādhirāja I .. .. .	.. .. .	231, 307, 312
Rājēndra II .. .. .	.. .. .	154-55, 249, 388-89, 454, 579
Vīrarājēndra .. .. .	.. .. .	301, 311
Adhirājēndra .. .. .	.. .. .	227, 653
Kulōttuṅga I .. .. .	.. .. .	148-49, 151-53, 156-64, 168, 173-74, 196 199-200, 203-04, 207, 223-26, 228, 241 247, 292-93, 298, 382, 456, 578, 586, 589 606, 623-25, 627-28, 645, 651, 659-60 709, 770
Vikramachōḷa .. .. .	.. .. .	150, 165-67, 188, 193, 201, 206, 229, 295 590, 601, 605, 607-10, 668
Kulōttuṅga II .. .. .	.. .. .	445, 449, 453, 594, 597-98
Rājarāja II .. .. .	.. .. .	384, 558, 560
Rājādhirāja II .. .. .	.. .. .	205-17, 244, 540, 583, 585, 587-88, 592, 691
Kulōttuṅga III .. .. .	.. .. .	135, 138, 172, 175, 180-81, 184, 212, 214-16 245, 294, 332, 390, 446-47, 457-59, 461 569, 575, 582, 595, 599, 604, 626, 630-31 686, 688, 696-97, 701, 707-08, 720, 724 730, 752, 755
Rājarāja III .. .. .	.. .. .	176, 178, 182, 296-97, 299, 304, 455, 460 462-63, 535, 537-38, 541-44, 548, 551 563-67, 570-71, 574, 577, 629, 657-58, 689 694, 702-04, 710, 712-13, 715, 731
Rājēndra III .. .. .	.. .. .	387, 448, 452, 491, 534, 536, 539, 545, 556-57 576, 600, 602
Kulōttuṅgachōḷa (unidentified) .. .. .	.. .. .	451
Rājarāja (unidentified) .. .. .	.. .. .	129, 450, 472
Parakēsarivarmān .. .. .	.. .. .	191, 237, 287, 333-34, 337-38, 344, 346, 348 350-51, 354-55, 357, 360-67, 369-71, 373 375, 378-79, 467, 469, 474, 479, 490, 494 504, 511, 513-14, 526, 620, 644, 656, 742-49
Rājakēsarivarmān .. .. .	.. .. .	240, 335-36, 343, 345, 353, 358-59, 473, 495 498-99, 508, 510, 519, 525, 529, 618, 632 637, 642, 646-47, 649-50, 654, 662

## HOYSALA.

Rāmanātha .. .. .	35, 36
Narasimha III .. .. .	123
Narasimhadēva .. .. .	40, 80
Vira-Ballāla .. .. .	54, 61, 75, 103
Miscellaneous .. .. .	140

## KALACHURYA.

Rāyamurāri .. .. .	64
Śaṅkhavarma .. .. .	62

## MARATHAS OF TANJORE.

Sarfōji-mahārāja .. .. .	580
Tuljārājirāje Bhōsle .. .. .	559

## NAYAKAS OF TANJORE.

Achyutappa-Nāyaka .. .. .	581
---------------------------	-----

## PALLAVA.

Dantivikramavarman .. .. .	289
Nṛipatuṅgavikramavarman .. .. .	395
Kāḍavarkōṅ .. .. .	134
Kōpperuñjiṅga .. .. .	137, 139, 213, 250, 757

## PANDYAS.

Mārañjadaiyaṅ .. .. .	340, 342, 443, 444
Śaḍaiyamāraṅ .. .. .	352
Śrivallabha .. .. .	398
Māra. Śrivallabhadēva .. .. .	584
Māra. Sundarapāṇḍya I .. .. .	391, 394, 397
Jaṭā. Sundarapāṇḍya I .. .. .	170, 171, 723, 727, 759, 769
Jaṭā. Sundarapāṇḍya II .. .. .	561
Jaṭā. Sundarapāṇḍya (unidentified) .. .. .	131, 143, 147
Jaṭā. Parākramapāṇḍya .. .. .	393
Jaṭā. Parākramapāṇḍya (unidentified) .. .. .	554
Māra. Kulaśēkhara I .. .. .	253, 549, 550, 573, 596
Māra. Virapāṇḍya .. .. .	141, 142, 248, 402, 403, 546
Māra. Vikramapāṇḍya II .. .. .	635
Māra. Kulaśēkhara III .. .. .	392
Māra. Vikramapāṇḍya III .. .. .	202, 210
Jaṭā. Vikramapāṇḍya (unidentified) .. .. .	130
Vikramapāṇḍya (unidentified) .. .. .	128, 144, 547
Jaṭā (Māra-varman?) Kulaśēkhara .. .. .	555
Sundarapāṇḍya (unidentified) .. .. .	127, 552
Jaṭā. Kōṇēriṅmaikoṇḍāṅ .. .. .	553
Kōṇērimēlkoṇḍāṅ .. .. .	136, 169

## PANDYAS OF UCCHANGI.

Vijayapāṇḍya .. .. .	105, 121
----------------------	----------

## RASHTRAKUTA.

Indra III .. .. .	49, 81
Kṛishṇa III .. .. .	55, 83, 116, 413
Khoṭṭiga .. .. .	46, 88

## SAMBUVARĀYA.

Rājanārāyaṅa .. .. .	665
----------------------	-----

## SULTANS OF MYSORE.

Hyder Ali	..	..	..	..	..	..	66
-----------	----	----	----	----	----	----	----

## TELUGU CHOLA

Punyakumāra	..	..	..	..	..	..	414
Alluntikkaraiṣa <i>alias</i> Gaṇḍagōpāla	..	..	..	..	..	..	706
Vikramāditya	..	..	..	..	..	..	423, 430
Vijayagaṇḍagōpāla	..	..	..	..	..	..	756, 768
Viragaṇḍagōpāla	..	..	..	..	..	..	716

## TONDAMAN.

Rāmachandra Tondamān	..	..	..	..	..	..	386
----------------------	----	----	----	----	----	----	-----

## VIJAYANAGARA.

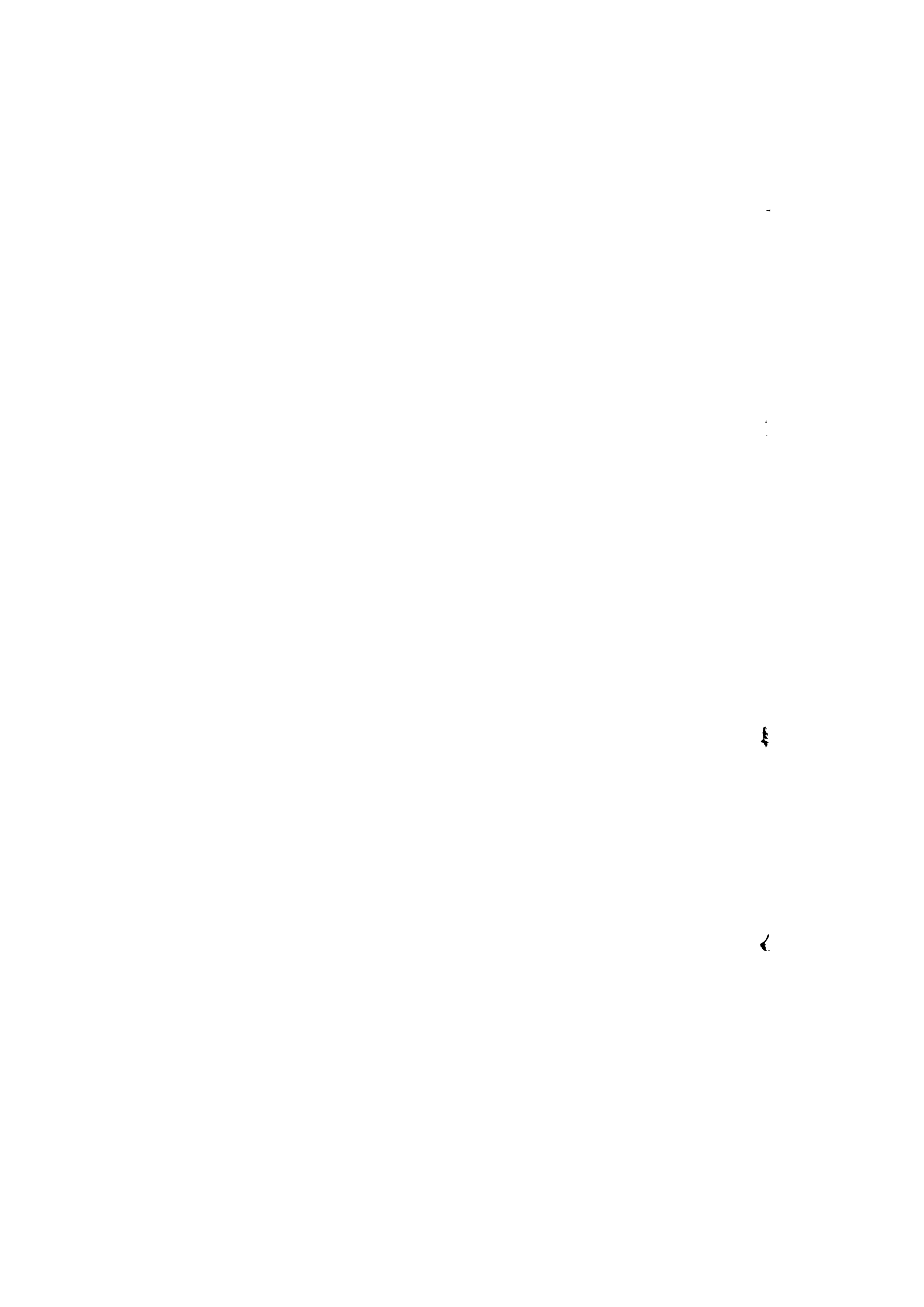
Kampana Uḍaiyar II	..	..	..	..	..	..	179, 183, 690, 695, 698, 753, 758
Harihara II	..	..	..	..	..	..	434, 700, 721, 728, 732, 754
Viruppana Uḍaiyar	..	..	..	..	..	..	256
Bukka II	..	..	..	..	..	..	699, 725
Dēvarāya I	..	..	..	..	..	..	27
Dēvarāya II	..	..	..	..	..	..	19, 22, 251, 252, 562, 611, 612, 722, 736 751, 760
Pratāpadēva-mahārāya	..	..	..	..	..	..	532
Mallikārjuna	..	..	..	..	..	..	26, 254, 663, 737
Pratāpa Dēvarāya II	..	..	..	..	..	..	251, 252
Praudhadēvarāya	..	..	..	..	..	..	531
Virūpāksha III	..	..	..	..	..	..	718
Sāluva Narasiṃha	..	..	..	..	..	..	220, 274, 275, 278
Narasānāyaka	..	..	..	..	..	..	416
Vīra Narasiṃha	..	..	..	..	..	..	419
Krishṇadēvarāya	..	..	..	..	..	..	63, 145, 211, 415, 417, 675, 677, 679-85, 765
Achyuta	..	..	..	..	..	..	1-6, 9-11, 17, 18, 20-21, 23, 53, 264, 265 267, 669, 761
Sadāśiva	..	..	..	..	..	..	7, 8, 12-16, 24, 29, 68, 69, 79, 96, 124, 187 257, 263, 269-71, 330, 331, 406, 409, 411 429, 440
Veṅkaṭa	..	..	..	..	..	..	673
Veṅkaṭa II	..	..	..	..	..	..	407, 767
Rāma II	..	..	..	..	..	..	671
Śrīraṅga I	..	..	..	..	..	..	676

## YADAVA.

Kandharadēva	..	..	..	..	..	..	95
--------------	----	----	----	----	----	----	----

## YADAVARAYA.

Tirukkālattidēva Yādavarāya	..	..	..	..	..	..	692
Vīra-Narasiṅgadēva	..	..	..	..	..	..	711, 771
Yādavarāya (unidentified)	..	..	..	..	..	..	705
Miscellaneous	..	..	..	..	..	..	25, 28, 32, 34, 41-2, 45, 50-1, 56, 57, 59, 65 70-4, 78, 87, 91-94, 98, 104, 110, 115, 118 120, 132-33, 140, 146, 177, 185, 218-19 221, 230, 242, 246, 255, 258-62, 266, 268 272-73, 276-77, 279-85, 291, 302-03, 341 349, 356, 368, 372, 377, 383, 385, 396, 399 400, 404-05, 408, 410, 412, 418, 420-22 424-28, 431-33, 435-39, 441, 591, 593, 603, 615 622, 633, 634, 655, 666, 667, 670, 672, 674 687, 693, 714, 717, 719, 729, 762-64, 766



# SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS

## VOLUME XVII

---

### No. 1.

(A.R. No. 1 of 1904).

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the right side of the south *gōpura* of the Viṭṭhalasvāmin temple.

**Achyutarāya. 1539-40 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. XVI, No. 118.

### No. 2.

(A.R. No. 2 of 1904).

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the right side of the eastern *gōpura* of the Viṭṭhalasvāmin temple.

**Achyutarāya. 1538 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 586.

### No. 3.

(A.R. No. 3 of 1904).

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the south base of the central shrine of the Viṭṭhalasvāmin temple.

**Achyutarāya. 1531 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 534.

### No. 4.

(A.R. No. 4 of 1904).

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the south base of the central shrine of the Viṭṭhalasvāmin temple.

**Achyutarāya. 1534 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 570.

### No. 5.

(A.R. No. 5 of 1904).

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the south base of the central shrine of the Viṭṭhalasvāmin temple.

**Achyutarāya. 1536 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 574.

### No. 6.

(A.R. No. 5-A of 1904).

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the south base of the central shrine of the Viṭṭhalasvāmin temple.

**Achyutarāya. 1536 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 575.

**No. 7.***(A.R. No. 6 of 1904).*Same as *A.R. No. 707 of 1922.***HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.****On the south base of the central shrine in the Viṭṭhalasvāmin temple.****Sadāśivarāya. 1543 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 607.

**No. 8.***(A.R. No. 7 of 1904).***HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.****On the western base of the central shrine of the Viṭṭhalasvāmin temple.****Sadāśivarāya. 1559 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 668.

**No. 9.***(A.R. No. 8 of 1904).***HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.****On the west base of the central shrine of the Viṭṭhalasvāmin temple.****Achyutarāya. 1532 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 543.

**No. 10.***(A.R. No. 9 of 1904).***HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.****On the north base of the central shrine of the Viṭṭhalasvāmin temple.****Achyutarāya. 1533 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 557.

**No. 11.***(A.R. No. 10 of 1904).***HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.****On the western base of the central shrine of the Viṭṭhalasvāmin temple.****Achyutarāya. 1534 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 566.

**No. 12.***(A.R. No. 11 of 1904).***HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.****On the north base of the central shrine of the Viṭṭhalasvāmin temple.****Sadāśivarāya. 1563 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 678.

**No. 13.***(A.R. No. 12 of 1904).***HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.****On the south base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine of the Viṭṭhalasvāmin temple.****Sadāśivarāya. 1545 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 616.



**No. 14.**

(A.R. No. 13 of 1904).

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the north base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine of the Viṭṭhalasvāmin temple.

**Sadāśivarāya. 1554 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 653.

**No. 15.**

(A.R. No. 14 of 1904).

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the north base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine of the Viṭṭhalasvāmin temple.

**Sadāśivarāya. 1554 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 654.

**No. 16.**

(A.R. No. 15 of 1904).

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the deserted shrine to the west of the Viṭṭhalasvāmin temple.

**Sadāśivarāya. 1561 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. XVI, No. 251.

**No. 17.**

(A.R. No. 16 of 1904).

HAMPI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the left side of the north *gōpura* of the Achyutarāyasvāmin temple.

**Achyutarāya. 1534 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 564.

**No. 18.**

(A.R. No. 17 of 1904).

KAMALĀPURAM, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the left side of the north *gōpura* of the Chikkahude temple near the village.

**Achyutarāya. 1539 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. XVI, No. 119.

**No. 19.**

(A.R. No. 18 of 1904).

KAMALĀPURAM, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the *maṇḍapa* in the field called Papajagaluru-Hola near Kamalāpur.

**Dēvarāya. 1439 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 447.

**No. 20.**

(A.R. No. 19 of 1904).

KAMALĀPURAM, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in the field called Muruguḍigadde in the village.

**Achyutarāya. 1501 A.D.<sup>1</sup>**

<sup>1</sup> This and some more inscriptions will be published in a volume containing miscellaneous inscriptions in Telugu.

**No. 21.***(A.R. No. 20 of 1904).***KAMALĀPURAM, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.****On the left side of the east *gōpura* of Paṭṭābhirāmasvāmin temple.****Achyutarāya. 1539 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. XVI, No. 117.

**No. 22.***(A.R. No. 21 of 1904).***HOSPET-KAMPILI ROAD, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.****On a rock near the Kalasapura-Āñjanēya temple.****Dēvarāya. 1434 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 445.

**No. 23.***(A.R. No. 22 of 1904).***KAMALĀPURAM, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.****On a rock east of the Traveller's Bungalow on the Bellary road.****Achyutarāya. 1531 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 533.

**No. 24.***(A.R. No. 23 of 1904).***HOSPET, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.****On two pillars in a *maṇḍapa* on the way to the Jambunātha temple.****Sadāśivarāya. 1549 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 635.

**No. 25.***(A.R. No. 23-A of 1904).***HOSPET, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.****On two pillars in a *maṇḍapa* on the way to the Jambunātha temple.**

This record is undated.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 636.

**No. 26.***(A.R. No. 24 of 1904).***NIMBĀPUR, HOSPET, TALUK, BELLARY DISTRICT.****On a rock near the Kapilāśrama.****Praudhadēvarāya. 1450 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 453.

**No. 27.***(A.R. No. 25 of 1904).***MALAPAṆGUDI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.****On a slab lying in front of the temple.****Dēvarāya. 1412 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 436.

## No. 28.

(A.R. No. 26 of 1904.)

MALAPAṄGUDI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a stone beam over the steps of the well called Sūlobhāvi.

The record is in late characters and is dated in Pārthiva, bā. 5.

It seems to refer to the setting up of an image of Triyāmbaka. The inscription is much mutilated.

1 ಪಾರ್ಥಿವ ಸಂವತ್ಸರವೆ [ಬ] \* ಉ ತ್ರಿಯಂಬು-

2 [ಕ]ಯ್ಯನ [ಬಿಂ] . . . . .

## No. 29.

(A.R. No. 27 of 1904.)

KAMPILI, HOSPET TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up to the east of the Pampāpati temple.

Śaṭśivarāya. 1552 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 643.

## No. 30.

(A.R. No. 28 of 1904.)

AMBALI, KUDLIGI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in front of the Kallēśvara temple.

Tribhuvanamālla. 1103 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 170.

## No. 31.

(A.R. No. 29 of 1904.)

AMBALI, KUDLIGI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On another slab set up in the Kallēśvara temple.

Tribhuvanamālla. 1083 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 153.

## No. 32.

(A.R. No. 30 of 1904.)

AMBALI, KUDLIGI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the *mandapa* in front of the Kallēśvara temple.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 711.

## No. 33.

(A.R. No. 31 of 1904.)

AMBALI, KUDLIGI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in front of the Āñjanēya temple.

Jagadēkamālla. 1143 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 242.

## No. 34.

(A.R. No. 32 of 1904.)

AMBALI, KUDLIGI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a hero-stone near a well.

This badly damaged inscription is engraved in characters of about the 10th 11th century.

It seems to record the death of a person named Būtuga.

Text

- 1 ಶ್ರೀ ಸ್ವಸ್ತಿ . . . . .  
2 ಯ ಬಲತುಗಂ ಸು . . . . . [ಅ]ದಿಸತ್ತ

No. 35

(A.R. No. 33 of 1904)

KŌGALI, HADAGALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a pillar in the *basti*.

Rāmarāth cēva. 1275 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 343.

No. 36

(A.R. No. 34 of 1904).

KŌGALI, HADAGALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On another pillar in the *basti*.

Rāmarāth cēva. 1276 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 347.

No. 37

(A.R. No. 35 of 1904).

KŌGALI, HADAGALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in the *mandapa* in front of the *basti*.

Trailōkyam'la. undated

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 130.

No. 38

(A.R. No. 36 of 1904).

KŌGALI, HADAGALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up to the east of the *mandapa* in front of the *basti*.

Ahavamalla. 992 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 77.

No. 39

(A.R. No. 37 of 1904).

KŌGALI, HADAGALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in front of the *basti*.

Trailōkyamalla. 1055 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 117.

No. 40

(A.R. No. 38 of 1904)

KŌGALI, HADAGALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in front of the Kallēvara temple.

Narasimhacēva. 1163 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 317.

No. 41

(A.R. No. 39 of 1904)

KŌGALI, HADAGALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the slab set up in front of the Virabhadrasvāmin temple.

1531 A.D.

This is dated Śaka 1454, Khara, Jyēshṭha, ba. 10, corresponding to 1531 A.D., June 10. The Śaka year was current.

It records the gift of the *mūlavīsa* at the rate of 1 *kāsu* per *hēru*, by Mokeya Tippisetṭi Basetṭi of Balāri, Mosageya Guruvappa and others of the merchant community for a perpetual lamp for god Virabhadra of Kōgali consecrated by Basetṭi, son of Tippisetṭi of Koṭūru. Virupaya of Ujini is said to have carved the image.

## Text.

- 1 ಶ್ರೀಮತು ಕೊಗಳಿಯೆ<sup>1</sup>
- 2 ವಿರಭದ್ರವೇನರನು ಉಜಿನಿಯ ವಿರುಪಯ
- 3 ನು [ವಾ]ಡಿದನು<sup>2</sup>
- 4 ||೦|| ಶ್ರೀಗಣಾ ಧಿವತವ ನಮಃ || ನಮಃ-
- 5 ಸ್ತುಂಬಿ ಪಿರಸ್ತುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾ-
- 6 ಮರ ಚಾರವೇ ತ್ರಯಿಲೋಕ್ಯ ನಗರಾ-
- 7 ರಭಃ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಕಂಭವೇ [||]
- 8 ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಕಾಲ-
- 9 ವಾಹನ ಕಕವರುಷ ೧೪೫ ನೆ ಬ-
- 10 ರ ಸಂವತ್ಸರವೆ ಜಿಷ್ಯ ೩ ಬ ೧೦ ಉ ಶ್ರೀ-
- 11 ಮತ್ತು ಕೊಗಳಿಯ ವಿರಭದ್ರ ವೇನ-
- 12 ರಿಗೆ ಕೊಟೂರ ತಿಪುತಿಯ-
- 13 ರ ಮಕಳು ಬಸುತಿಯು ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯ
- 14 ವಾಡಿ[ವ] ವಿರಭದ್ರವೇನುಗೆ ಬಳಾ-
- 15 ರಿಯ ವೊಕೆಯ ತಿಪುಸೆಬ ಬಸೆ[ಟ]
- 16 ವೊಸುಗೆಯ ಗರುವಪ್ಪ ವೋಡಿತಲಿ[ಗಿ]-
- 17 ಸೆಬ ಚಾವಿಯ ಲಿಂಗಿಸೆಬ ಮುಂತಾ-
- 18 ದ ಸುಸುಹುರು ಉಭಯ ನಾನಾ-
- 19 ದೇವತೆ ಸೆಬ ಪಬಣ ಸ್ವಾಮಿಗ-
- 20 ಈ ಬಿಟು ಕೊಟ ಮೂವಿವಿಸೆ
- 21 ಹೇಳು ೧ ಕಂ ಕಾಸು ೧ ನು ದೇ-
- 22 ವರ ನಂದಾದೀಶಕೆ ಸಲು-
- 23 ನಮಃ || ಮಂಗಲ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
- 24 ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
- 25 ಯಿ ಕೊಗಳಿಯ ವಿರಭ-
- 26 ದ್ರ

## No. 42

(A.R. No. 40 of 1904).

KŌGALI, HADAGALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a *vīragal* set up in front of the temple of Hanumān.

918-09 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 53.

## No. 43

(A.R. No. 41 of 1904).

KŌGALI, HADAGALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a *vīragal* set up near the *Chāvaḍi* at Kōgali.

Trailōkyamalla. 1047-48 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 103.

<sup>1</sup> Engraved vertically to the proper right of the Liṅga at the top.<sup>2</sup> Engraved vertically to the proper left of the Liṅga at the top.<sup>3</sup> Read 'ರಂಭ'

No. 44

(A.R. No. 42 of 1904).

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in front of the central shrine of the Kumārasvāmin temple.

Tribhuvanamalla. 1093 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 164.

No. 45.

(A.R. No. 43 of 1904).

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up near the platform in front of the Kumārasvāmin temple.

1210 A.D.

This is dated Saka 1132 Pramōda, Jyēshṭha, śrī. 3, Thursday regularly corresponding to 1210 A.D., May 27, the month being Nija-Jyēshṭha.

It records gift of lands, house-sites and an oil mill for a perpetual lamp to the god Nāgēśvara by Vinayanidhi Vishṇukaradēva and the five Vargas and others who had formed an assembly. Among others *Sunkaveggade* Nāgarasa is mentioned as one of the donors.

Text.

- 1 \* ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ಜನಾಭ್ಯೋವಯಶ್ಚ \* ನಮಸ್ಕೃಂಗ ಶಿವಶ್ಚಾಂಬಿ ಚಾಮ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರ.
- 2 ವೇ ತ್ರ್ಯತೋಕ್ಯ ನರಗುಭ ಮೂಲಸಂಘಾಮ ತುಭವೇ || ಶ್ರೀ ಗಾಂ ಕುಚಯುಕ್ತ ಚಾಮ  
[ಛರ] ಸ-
- 3 ಣ ವ್ಯಾಲಿಪ್ತ ವತ್ಸರೈಲಿ [ಭೋಗಂ] ದೇವನದೀಪಯಃ ಕಣುಸಚ್ಚೈಷಾತ್ಪತುಂಕೃತಂ ನಾಗೇ-  
ದೋತ್ತಮ ಕುಂಡ-
- 4 ಲಾಂಗವ ಕಚ್ಚೀಶೋಪನೀತಾಂಕಿತಂ ನಾಗೇಶಂ ಪ[ವ]ದ್ವಿಗೇ ಕೇಶೈ [ತೂ] ಸೆಯಯ್ದಂ ವರ್ಗ-  
ದಿಟ್ಟಾತ್ಥಮಂ || ಶಿವಭಕ್ತಂ-
- 5 ಗತಿಭಕ್ತನಸ್ಯ ಮುಪುನತ್ಕಂತ ಸಪ್ಯಕ್ತನಸ್ಯವೇ ಕಾಣಲೇತತಂ ವಿರಾಚಿ ಹುಮುಖ್ಯಕಾರಣ  
ಲಂಬೀಶ-
- 6 ನಿಮನಲಂ ಬುವನಮತ್ತ ಕೈಮುಗಿವ ನಿರ್ಮವೇಹಮಿ ನಂಬು ವುಕ್ತವಮಿ ಪೂಜಿತ ಭಕ್ತಕೋಟಿ ಗಭವಂ  
ಮಾ-
- 7 ಳ್ಯಷ್ಯ ಸುಸನ್ನಿಯಂ || ಶಿವನಿವಂ ಶಿವತೂಮ ದೈವನುಧಿಕಂ ತಾರುಂಬಿ ಸರ್ವೈಕತನಂ ಭವನಂ  
ಪೂಜಿಸಿ ಕೈ-
- 8 ಗಳಂ ಮುಗಿದು ಮುಕ್ತಿಶ್ರೀಗೆ ವಕಾಪಗದೇಕ ವೃಥಾಕೆಚ್ಚಪರಕ ಚೋರ ನರಕಂಬೋಕಪ್ಪ[ಲೋಕಂತ?]  
ಮಾನ-
- 9 ವರೇ [ಪ್ರೋ]ಯ್ಯವ ಸಾಣುಗುಂ ಡಮರುಗ ಧ್ವಾನಂ ಭವಾಗಾರವೋಳಂ || ಭಗವೋಷ್ವರ್ಷ ಷ್ಯಯಗ್ವಾವ  
ಸರವೋ-
- 10 ಛಭವಂ ಯಗ್ವಾ ಭಾಗಾರ್ಹನಲ್ಲಂದ ಗಚ್ಚೀಶ[ವ]ಗ್ವೇಗೈಯ್ ವತವರತಿಯಿರ ರುವ್ರನಂಬುದು  
ಕಾಣಂ ಜ -
- 11 ಗಮಿಲ್ಲಂ ಭಕ್ತಿಯಿಂ ಕೈಮುಗಿಯಿಮೇಷಿ ಮಾರಾಧಿಸಂ ವಿರಭವಾದಿಗಳಂ ಸೋಪಾಗಪ್ಪಿ[ವೆ]  
ದುಲಿವು-
- 12 ದಭನ ಗಂಭಿರ ಭೋನಿನಾಮ || ಕ್ರೂರವಿಷ್ಣುಗೇ ಕುತೀವರುತಕಂ ಜವಿತ ಮ್ಯುಹೋಗ್ರ ಕಾಶೋರ  
ಗನಂ ಕಡಂಗಿ
- 13 ಏಡಿವ ಸ್ಪಿಡಿಲಂ ಪೂಷೆವ ಗ್ನ[ಜಾ]ರಿಯಂ [ಯಾ]ರಿಗೆ ತಪ್ಪ[ರಿ]ಳ್ಳು ಶಿವದೋಷಕನಂಪನನೋಕ್ತಿ  
ಲಿಕ್ಕುವ ವ್ವಿರ್ಗ-
- 14 ರಗಣುಗಳವೇತಿವಿರಾ ಪ್ರಮಾಣೇಗ್ನ ಜಗತ್ರಯಂಗಳೋಳಂ || ಕರಕಮಳಂಗಳ ಮುಟಿಮನಾಪತಿಗ್ನೇ-
- 15 ಟಿಸಿ ವಿರಾಚಿ ಕುಣ್ಣಳು ಹರವ ಶಿಖಾರವೇ ಳತಿವ ದಂಶೆ ಕುಣ್ಣಳೇ[ಶಿ]ತಯಂ ಭಯಂಕರ  
ಮಿನಮಾತಿ ಕಂಕರ-

\* The \* is a floral design engraved.

- 16 ನನಚ್ಚಿ ಸಿ ಪಂದಿಲಿಯಿ ನಿವಾಳಯಂ ಪುರಸುಫಸಂಗ ಕೊಟ್ಟು ಮಗುಳ್ಳುಂ ಪಡವ ಪುರಮುಠರ್ಕ  
ಳಮ್ಬುಕಂ #<sup>1</sup>
- 17 ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀಮಚ್ಚೈಕನೃಸರ್ವದ ೧೦೨[೨] ನಯ ಪ್ರವೋವ ಸಂವತ್ಸರವ ಜ್ಯೋತ್ಯುಶುವ್ವ ರದಿಗೆ  
ಬೃಹಸ್ಪತಿ
- 18 ನಾರವಂನು ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮುಠಗತ ಪಂಚಮುಕಾತಬ್ಬ ವ್ರತಜವನಿಯಮು ದೋ[ವಾ]ಗ್ಗಿ ಯುಕ್ತಗುಂ  
ಶ್ರೀಪ್ಪಾಮಿ
- 19 ಕಾರ್ತಿಕೇಯದೇವತವೋವನಾಧಿಸರಂ ಶ್ರೀಮವ್ವಂಡಾಸು ಸುಖಾಸೀರನುಮಪ್ಪು || ವಿನಯನಿಧಿ
- 20 ವಿಷ್ಣುಕರದೇವನು ಮಯ್ಯುಂವರ್ಗಮುಂ ಮನೋಮಂದದಿಂದಂ ತನತವ ಗೆಳೈಕ್ಕುಲಿತವೋಧನರು ಮನಂ  
ಖ್ಯಾತ ಭಕ್ತ-
- 21 ರಂ ಬಣಜಿಗರಂ || ಮಹಾಸಚ್ಚಿಯಾಗಿ ನೆದಿದ್ದು || ದಾನಕ್ರಮಂಗಳಂದಂ ಶ್ರೀ ನಾಗೇಶಂಗೆ ಬಂದ  
ಕೆಯ್ಯನಗಳೆ-
- 22 ತ್ಯಾನದವೆ ಬರಸಿದ ರಂಭೋಲಿಧಿ ರವಿಕಶಿಗಳುಳ್ಳನಂ ಕಾಸನವೋಳ # ಶ್ರೀ ನಾಗೇಶ್ವರವೇವರ್ಗ್ಗೆ  
ದೇವಂಬೊಲವೋಳ
- 23 [ವಾ]ವಿಯಕ್ಕಂ ಕೊಟ್ಟ ಭೋಮಿಸವ[ಣ್ಣ]ಲದೆ ಸೀಮಿಯಿಂ ಪಡುವಲ್ ಮತ್ತ[ರ] ೨ ಕಂ ೬೦  
ಅಡು ಛುಜಿ ತಂಕ ೧೦೦
- 24 ಬ ೧೨೧ ಪ ೧೨ ಮೂ ೧೨ || ದೆಟ್ಟವೊಲವೋಳ್ಳೋವರ್ಗ್ಗೆಡಿಯಿ ದುಳ್ಳು ಭೋಮಿ ಕುಟುಂಬೋಡ  
ದಾರಿಯಿಂ ಪಡುವ
- 25 ಕಾಟಮಗೆಟಿಯಿಂ ಬಳಿಯೆ ಬಾನಿಯಿಂ ನಾಯವ್ಯವೋಳ ನಳಕಂ ೧೨೦ ಅಡು ಛುಜಿ ಮೂ ೧೪  
ಪ ೧೫
- 26 ತಂಕಲು [೫] ಬ ೬೫ ಕರುವನಮಾಳವೋಳ ವಾಸುದೇವಂ ದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಭೋಮಿ ಚಂಗಬ್ಬಿಯೆ  
ಬನ್ನಿಯಿಂ
- 27 ಮೂಡ ಒ[ಟ್ರಿ]ಗವೊಲದೆ ದಾರಿಯಿಂ ತಂಕಲ್ ಮ ೧೧ ಕಂ ೬೨ ಅಡು ಛುಜಿ ಬ ೪೯ ತಂ  
ಪ ೫ [೪]
- 28 . . . . . ಮಾಳವೋಳು ದೇಯಣ ನಾಯಕಂ ದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಭೋಮಿ  
ಋಣಮೋಚನ
- 29 . . . . . [೧೨] ಅದರ ಭಾಜಿಪ ೨೦ | ಮೂ ೨೨ ತಂ ೧೯ ಬ ೧೯ ಎಳ್ಳನರಾಯ
- 30 . . . . . ಬತಗಲ್ ಭಗವತಿ

On the reverse of the slab

- 1 ಮನಸಂತೋಸಂ ವನಸಿನೋಳ ಸುಂಕವೆಗ್ಗೆಡೆ ನಾಗರಸಂ ದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಭೋಮಿ ಸಟ್ಟಿಯೆ ಕಟಿಯೆ  
ದಾರಿಯಿಂ
- 2 ಮೂಡ[ಂತ್ರಿ]ತ್ತೆರೆಟುಕಂ [ಮ]ತ್ತರ ಭಜಿ ಬ ೨೯ [ತಂ] ೨೪ ಮೂ ೨೦ ಪ ೨೦ ಅಜ್ಜ [ಕಾ]ಡಿ  
ವೊಲವೋಳ ಹುಳಿಯಮ-
- 3 ಯ್ಯಂ ದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಭೋಮಿ ಸೂರ್ಯದೇವರ ಕೆಯ್ಯಿಂ ಬಡಗಲ್ ೨ ಕಂ ೧ ದರ ಭುಜಿ  
ಮೂ ೧೯ ಪ ೧೯ || ಬ ೨೨ ತು ೨ [೨]
- 4 ಆಲಂಬೊಲವೋಳ ಬಾಚಯ್ಯನ ಮಗ ಹ.ಣಸಯ್ಯನಂ ದೇವರ್ಗ್ಗೆ ಧಾರಗ ಸಂದೆ ತೋಟ ಇಟ್ಟಗೆಯ  
ದಾರಿಯಿಂ
- 5 ಪಡುವಲ್ ತ್ರ್ಯಪುರುಷದೇವರ ತೋಟದಿಂ ಮತ್ತಮಾತನಿಂ ಧಾರಗೆ ಸಂವೆ ತೋಟ ಬಿಳುಕುಂಟಿಯೆ ದಾ-
- 6 ರಿಯೆ ತುಕ<sup>2</sup> ಬ್ರಹ್ಮಚಾರಿ ಮುಖ್ಯನಾಫನ ದಮ್ಬವರ್ಗಂಗ ಲ್ಲೋವರ ನವಾಡೀವಿಗೆ ಒಟ್ಟ ಗಣ ೧<sup>3</sup>

No. 46.

(A.R. No. 44 of 1904)

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab built into the floor of the platform of the Kumārasvāmin temple.

Khcṭṭiga 971 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I No. 70.

<sup>1</sup> There is a floral design engraved here.

<sup>2</sup> A blank space is left here.

## No. 47.

(A. R. No. 45 of 1901)

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On another slab built into the platform in front of the Kumārasvāmin temple.

Tribhuvaramalla. 1099 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 166.

## No. 48.

(A. R. No. 46 of 1904)

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the third slab built into the platform of the Kumārasvāmin temple.

Jagadēkamalla. 1148 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 252.

## No. 49.

(A. R. No. 47 of 1904)

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a fragment of slab built into the platform in front of the Kumārasvāmin temple.

Nityavarsha. (Ind a III).

This inscription, engraved in early Nāgarī characters consists of three sections (A, B and C) of which the third (C) is engraved in a different hand and does not appear to belong to the first two.

Section A belongs to the Rāshtrakūṭa king Nityavarshadēva Prithvī-vallabha who is stated to have meditated at the feet of Akālavarshadēva. The Śaka year cited at the beginning is lost due to damage and Vikāmi, Māgha, Śi. Rathasaptami, Sunday, are the only details of date available (See Introduction).

Section B seems to deal with the exploits of a chief called Aiyaṇaiya and refers to a princess of the Sindu (for Sindhu?) family. The date is lost here also.

Section C mentions Dhōra and describes the achievements of the two chieftains belonging to the Chālukya family, Balavarman and his son, Daśavarman. Kāñchi and the planting of the two teeth of a tusker are mentioned in this connection.

Text.

A

- 1 . . . . ष्वङ्कतः संव.
- 2 . . . . [प्रवर्द्धे]नानविक्रमसंवत्सरान्त\*]-
- 3 गंतमाघमासशुक्लरथसप्तम्यां (म्याम्)<sup>1</sup>
- 4 आदित्यवारे रमास्यां<sup>2</sup> संवत्सरमासव-
- 5 क्षदिवसपूर्वायां तिथौ परमभट्टार-
- 6 क महाराजाधिराज परमेश्वर श्री-
- 7 [म]दकालवर्षदेवपादानुध्यात परमभ-
- 8 ट्टारकमहाराजाधिराज परमेश्वर श्री-
- 9 मन्नित्यवर्षदेवपृथ्वीवल्लभश्रीव-
- 10 . . . . . दोपजीवी
- 11 . . . . . रेन्द्रपुत्र ।]

<sup>1</sup> The letters given in the round brackets in this text suggest corrections.

<sup>2</sup> Read रावण्यां



## B

- 1 . . . . . मास ग . . . . .  
 2 . . . . . ॥ पपा देवी प्र . . . . .  
 3 . . . . . द्वि स[र्व]ानधि को भूदिन्द्र] . . . . .  
 4 . . . . . धिकोभूदैयणैयनृपतिरयं [सः] . . . . .  
 5 . . . . . दुर्गमग्रहीत्समरे निर्जित्य रिपुराजेन्द्रान् ॥ . . . . .  
 6 . . . . . न्द्रेन्द्रभूवल्लयवल्लभपादपद्मभक्तिभ्रमद्भ्रमर एष तथाप्य . . . . .  
 7 . . . . . लेषु धवलः प्रभुरैयणैयः [ 1\* ] सौ(शौ)र्ये हरिस्सकलपू[र्ण]  
 .....  
 8 . . . . . त्तस्वामी विश्रुतकीर्तिरुजितगुणस्तीर्थेष्व . . . . .  
 9 . . . . . विजृम्भितेन महता केनापि लुप्तोदयः सोयं श्रीभरदंकार  
 .....  
 10 . . . . . प्रतिष्ठां पुनः । प्रायः स्वामिहितैकवृत्तिरधिक[श्रीमा] . . . . .  
 .....  
 11 . . . . . णः ॥ श्रीमत्सिन्दु(न्धु)कुलान्वयैकतिलका . .त्याहि शैलाभि[बका]  
 .....  
 12 . . . . . भिवाननृतेर्लक्ष्मीरिवांभोनिवेः ॥ तस्या[ 1\* ] श्रीघ[टेमल]  
 13 . . . . . रैयणैयः प्रभुः ॥ स्वामी प्रस्तुतकार्तिकेयमकरो . . . . .  
 14 . . . . . स्थायिनं(नम्) ॥ थ ॥ शकनृपकालातीतसंवत्सररत्ने  
 ....

## C

- 1 श्री.मांश्चालू(लु)[क्य]वंशे समजनि निहताशेषश[त्रु]  
 2 क्षितीशो न्यायापेत(तां) स पृथ्वी(ध्वी) चतुर्दधिलता[वेष्टि]-  
 3 तां यः प्रभूतात् । आकृष्यादातुकामो नृपसदसि त-  
 4 दा धोरताम्ने मशेम्न(न्दो) 1<sup>1</sup> [दूष्योयङ्गिडकायां समहृता वरु-  
 5 वर्नो(र्मा)धियाः पट्टवन्धं(न्धम्) ॥ संग्रानैकरतः पराक्रमवतः का[ची]-  
 6 स(श)मुप्राङ्वे जिज्ञा सो(वो)राजेन्द्रदन्तयुगळं संस्थाप्य नामांकितं(तम्)[ 1\* ] ख्या-  
 7 तालं(पु)रतामवेयनगरत्रये श्वरस्याप्राः 1<sup>1</sup> सोयं तस्य सुतो[भ्य]-  
 8 धायि दशत्रयैः प्रचण्डोदयः ॥\* तस्य सूतुर[भय]राक्रमा[क्रान्तवि]-  
 9 [श्वरिपु]भूम[ण्ड]लः [ 1\* ] अन्वयैकतिल[कः] . . . . .  
 10 इति . . . . .

No. 50.

(A.R. No. 48 of 1904)

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab built into the platform in front of the Kumārasvāmin temple.

1168 A.D.

This is dated Śaka 1090, Sarvajit, Miḡha, ś 1. 5, Thursday. The details correspond to 1168 A.D., January 18. The *tithi* ended at 19 on the previous day. The Śaka year was current.

It records that the son, name lost, of the Givunḡa of Koṅkaṇagēri raised a shrine for god Ṛṇamōchanadēva, consecrated the god therein and also made provision for the repairs and upkeep of the shrine. It further records that Habbimayya Sāvidēva made a gift of land to the same god. The record states that during the period *Dandāsoni* Purushōttama-brahmachāri-arasar was ruling over the territory.

<sup>1</sup> The *danda* is unnecessary.

- 1 ಜರಾಭ್ಯೈವೇಯುಕ್ತ್ಯು ನಮಸ್ತುಂಗೆ ಶಿರಕ್ಷುಂಬಿ ಚುವೈ ಚಾನ್ವೇ[ರ]
- 2 [ಚಾರವೇ ತ್ರೈ]ಲೋಕ್ಯ ನಗರ ರಾಭಿ ಮೂರುಂಭಾಃ ಸುತಾಃ ಸುತಾಃ || ಜಯತಾಃ ನಿಷ್ಯಂತಂನಿಷ್ಯಂತೇ-
- 3 [ನವ್ಯಾರಾಹು ಕ್ಷೇ]ನಿತಾಣ್ಣಮ ದಕ್ಷಿಣೋನ್ನತ ದ್ವಂದ್ವಾಗ್ರಂ ವಿಶ್ರಾಂತಭುವನಂ ವಸುಃ [1]
- 4 ... ತ್ವಹರಂ ನಾರಾಯಣಬ್ರಹ್ಮಂ ಕಾರ್ತವೀರಶನ ದ್ಯುರ್ಮೇಯಂ [ಋಣಕೀಲ-
- 5 .....ಡಿರ್ತರ್ಷಯ ಜಿರಾವಳಿಗೆ ವಾಳೈಸುಂಕೊವೆದುಂ || ಸ್ಯುಂ ಸಮಧಿಗತ [ಪಂ]-
- 6 [ಚಮಹಾ]ಶ್ವ ವ್ರತಕರುಯುಕುಯುಕ್ತುಯು ಶ್ರೀ ಕಾತ್ಮಿಕೇಯವೇತತೋರನ
- 7 ...[ಮ]ಸ್ಯ ಶ್ರೀವೈದ್ಯಂತಾಸು ಪುಗಪ್ಪಾತ್ಮಮ ಬಿಶ್ವಚಾರಯ ರಕರ್ ರಾ[ಜಿ]
- 8 .... ವಿ.ಲೆ || ಸ್ಯುಸಿ ಶ್ರೀಮತ್ [ಶಕ]ನೃಪವರ್ಷದಂ ತ್ವನೆಯ ಸರ್ವ[ಜಿತ್ ಸಂನ]
- 9 [ತ್ವತದ ಮಾ]ಘ ಶುದ್ಧ ಪಂಚಮಿ [ಬ್ರಹ್ಮ]ಸ್ವತಿ ವಾರದೊಮ ಕೂಂಕಣಗೇರಿಯ ಗು -
- 10 .....ಪುತರ ಮಗ ವಾಸ .....ಋಣೋಚನವೇರ್ಗೇ ಆ...
- 11 .....[ಮಾ]ತೇ [ಕರ್ತ] ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯ ಸಮಯವೇಶ್ವರತ ಸ್ಥಾಪಿತ ಜಿ... ..
- 12 .....ಕೆಯಿ ಮುದಿಯಗಾತ್ರಂದ ನೋವೊಳ ಮತ್ತರ್ ಕ [ಕಂ] ಒ.....
- 13 ..... || ತಂ ರ್ ಹಬ್ಬಿಯನ ಸಾಂದೇಕಂ ದೇವರ್ಗೇ ಬ.....
- 14 .....[ಅ] ಮೇತರ್ ದ್ಯವೋದವೊಳ ಮತ್ತರ್ ಕ ಉದ.....
- 15 .....ಕುಸುವ ಸ್ವಪ್ರಯಿಂ ವೂತರ್ ಕ[ಗ].....
- 16 .....ದಿ ತಾಕರ್ ಸಿಗಾತ್ರಂತನೋವೊಳ ದೇ.....
- 17 ..... ಬತಗಲುಜ್ಜಿ[ತ] ವನಸೀಕೊಳ ದೇ.....
- 18 .....ಬೆಕೋದವೊಳ ದೇವ[ರ್ಗೇ].....
- 19 ..... ತ[ಮಾ]ನ .....

No. 51.

(A. R. No. 49 of 1904)

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a fragment of a slab built into the west wall of the *manjapa* in front of the Kumārasvāmin temple.

981 A.D.

This is dated Saka 903, Vriha, Chaitra, śu. 5, Thursday, Puthya nakshatram and Bālava karaṇa. If the *tithi* śu. 5 is a mistake for śu. 9, the details correspond to 931 A.D., March 17.

The record seems to register some gift of land for the repairs and whitewash to a temple (name lost). It is badly damaged.

Text

Obverse

- 1 ಸ್ಯುಸಿ ವಕಾವನೀಪಾಬ್ಬಂ ವಿಸ್ತಾರ-
- 2 [ದಾ] ನವಕತತ್ರಯಂಗಳೆಲುಲು
- 3 [ಪ್ರ]ಕೃತ ನೃಪವರ್ಷದೇ ಚೈಶ್ವಸಿ -
- 4 ತ ನಾಗಬ್ಜವಿತ್ರ ನ[ತ್ಯೋ]ಶ್ವನ[ದೇ]
- 5 ತನ್ಯಾಸ ತುವ್ಧ ಸ[ಂ]ಚಮಿ ಬೃಹ-
- 6 ಸ್ಯತೀವಾರವಂ ಪುಷ್ಯೋಕ್ಷತ್ರ-
- 7 ವು ಬಾಬನಮಿ ಕರನು
- 8 [ಶೋ]ಭೈವೆಂಬಿ [ನಿಷ್ಯ]ವೋಗ
- 9 . . . . .

Reverse.

- 10 ಸುಧಾಶೀಲಾ ಕೊಷ್ಠಿಷ್ಯಕಂ [ದೇ]
- 11 ಚಿತ್ರಕಾಂಚರ ಲೋಹಾದಿ.....
- 12 ಣ್ಣ ಸ್ಥಾಪಿತನಕರ್ಮ . . .
- 13 ತರಾಶಮ . ಗಿಗಳ . . .
- 14 ತ್ವಗೇ ಒತ್ತೋಗಾ[ಕ್ಷರಾ]

- 15 [ತ್ರಿಫ]ಗಾ ಹಾರಕೃಂ . . . . .  
 16 ಬಿಟ್ಟ ಕೆಯಿ ಕೋಳೂರ .  
 17 ಬಡಗ ಮತ್ತ [ಂ] ಚಂದನಕೊ . . .  
 18 . ಹದುವ ಬಟ್ಟಿಯಿಂ ಬಡಗಂ . . .

**No. 52.**

(A.R. No. 50 of 1904).

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.  
 On a slab set up in front of the Virabhadra temple.

**Tribhuvanamalla. 1119 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 197.

**No. 53.**

(A.R. No. 51 of 1904).

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.  
 On the pedestal of the Nandi near the shrine of Virabhadra.

**Achyutarāya. 1532 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 553.

**No. 54.**

(A.R. No. 52 of 1904).

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.  
 On a slab set up in front of the Bōḷu-Basava temple

**Vira-Ballāla. 1518 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 353.

**No. 55.**

(A.R. No. 53 of 1904).

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.  
 On a slab set up at the entrance to the village.

**Akālavarsha. 947 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 65.

**No. 56.**

(A.R. No. 54 of 1904).

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.  
 On a slab set up near the Jakkuru-bhāvi.

This is dated Śaka 971, Virōdhi, Fhālgana śu. 13, corresponding to 1050 A.D.,  
 February 7.

It records gifts of lands totalling 129 *maṭṭa* and 150 *kamma* to god Sōmēśvaradēva  
 by Jasakabbe. It refers to a Karttikēyadēva-tapōvana.

**Text**

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಧಿಗತ ಪಂಚ ಮಹಾಶಬ್ದ ವ್ರ-
- 2 ತಜಪನಿಯಮ[ಹೋ]ಮ ಸಂಯುಕ್ತರುಂ . ಕ್ರಮ
- 3 ಶ್ರೀ ಸ್ವಾಮಿ ಕಾತ್ಯಕೇಯ[ದೇವ]ತವೋಪನಾಧಿಪ
- 4 ತಿಗಳಪ್ಪ ಶ್ರೀಮ[ದ್ರಾಣಾಸ್ತಾನಿ] ವು . . . . .
- 5 ಸ್ಥಾಪ . ಯ . . . . . ಆನೆಯ ಮಠವೆ
- 6 ದೇವ . ವು . . . . . ಕೆ ಯೊಳೆಂ ಪ್ರಮಾಣಿಸಿ
- 7 ಸಾಸೇನ ಎರಬ್ಬಿದ ಕೂಳದ ಕೆಯಿ ಮಾನ್ಯಮತ್ತರ್
- 8 ಮೂವತ್ತು [ಗಂ] ಪನ್ನ ಸು ಮತ್ತ ಮೂರ್ಯತ್ತಯ್ಯ ತಡಿಯ ವೊ.

- 9 ಲದ ಮಾನ್ಯಮತ್ತರಿ . ಬ[ಯ್ಯ]ನೊಲದ ಗಾಪುಣ್ಯಗೇಯ್ಯ
- 10 ಮತ್ತ[ರೂಮ] . ಬಲ . . . . . ಕೆ ಯೆ ಮತ್ತರೂಮ
- 11 ಸೆ[ಯೆ]ವೆ ಪ್ರಾಣವೆ . . . . . ಯೆ ಮತ್ತರೂಮ
- 12 ಇನ್ನೊ[ಯೆ]ವೆ ಪ್ರಾಣವೆ . . . . . ಯೆ ಮತ್ತರೂಮ
- 13 ಸದೇನು . . . . . ಯೆ ಮತ್ತರೂಮ
- 14 ನ್ಯೆ ಮತ್ತರೂ . . . . . ಯೆ ಮತ್ತರೂ
- 15 ರೇಳು ವೇವೆಚೊ . . . . . ಯೆ ಮತ್ತರೂ
- 16 ಮತ್ತರೂ . . . . . ಯೆ ಮತ್ತರೂ
- 17 ತೊಂಭತ್ತು ಕಮ್ಮೆ ನಾಲತ್ತು ಅಯ್ಯತ್ತೆಂ ದೇವಗ್ಗೇ ಸೆವ್ವೆವಾನ್ಯೆ-
- 18 ನೂಗಿ ನಡವೆಪಾಣ ಮೂಟು ಸಬವರ್ಷೆ ಕೆನಿ ನೆ-
- 19 ಯೆ ವಿರೋಧಿ ಸೆಂವೆತ್ತೆರೆಬೆ ಫಾಲ್ಕುಣ ಸುಧೆ ತ್ರಯೋದ-
- 20 ಸಿಯೆನ್ದು ಜ[ಸ]ಕಬ್ಬೆ ಬಮ್ಮೆ . . . . . ದಿವೊಲದ ವನ್ನೆ ಸು ಮ-
- 21 ತ್ತರೇಳುಂ [ಸೊ]ನೊಸ್ಸೆವವೇಗ್ಗೇ ಬಿಟ್ಟೆಳ್ . . . . .
- 22 1. . . . . ನೊಲದ . . . . . ಕೆಯೆಮತ್ತರೂಮ

No. 57.

(A.R. No. 55 of 1904).

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab built into the floor of the Darga.

1120 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 199.

No. 58.

(A.R. No. 55-A of 1904).

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in front of the Durgēśvarī temple.

Āhavamalla. 976 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 73.

No. 59.

(A.R. No. 55-B of 1904).

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a broken pillar lying in the Lakshminarasimhasvāmin temple.

It mentions Jakkita, son of Pallava Tāta of Ātrēya-gōtra and Taitirīya-sākhā, who was residing in Pākala-agrahāra in Gudravāṭa-dēśa of Veṅgimaṇḍala when Kakkala-dēva was ruling, and seems to refer to some gift (details lost) in Sōmēśvarāsthāna.

First Face.

<p>1 ² . . . . .</p> <p>2 ಖಣ್ಣೆತೆ ಪ್ರತಾಪಾವೆ . . . .</p> <p>3 ಕಕ್ಕಲದೇವೆ ಪ್ರಚಣ್ಣೆ ಸಿಂ[ಹಾ]-</p> <p>4 ಸೆನಸ್ಥೆ ಭೂಮಣ್ಣೆಳೆ ಮಣ್ಣೆನೀಭೂ-</p> <p>5 ತ ವೆಂಗಿಮಣ್ಣೆಳೆನಿಸ್ವಾತಿ</p> <p>6 ಗುದ್ರವಾಟ ದೇಶಾನ್ತಗ್ಗೇತ</p> <p>7 [ಪಾ]ಕಲಾಗ್ರಹಾರೇ ತೈತಿರಿಯೆ</p>	<p>8 ಶಾಖಾಳೆಂಕೃತೆಃ ಅ[ತ್ರೇ]ಯೆ [ಗೋ]-</p> <p>9 ತ್ರೇ ದ್ವಿಜಕುಳೆಚೂಡಾಪಾಣೆಃ [ಪ]</p> <p>10 ಲ್ಲವತಾತಾಭಿಧಾ ನೋಭನತ್   </p> <p>11 ತತ್ತುತ್ರ ಸ್ವಕಳಭೂಮಣ್ಣೆಳೆ</p> <p>12 [ವಿ]ಖ್ಯಾತೋ ಜಿಕ್ಕಿತಾಪೋಭೂ-</p> <p>13 ತ್ ತಸ್ಮಾದ್ ಬ್ರಹ್ಮಕಳ್ಳುಃ ಕಳ್ಳು [ಪಾ]-</p> <p>14 ದಪಾದಿನೆ ಪಲ್ಲವಃ ಪಲ್ಲವಾನಾಂ</p>
--	---

¹ This is engraved in smaller characters.  
² The beginning is lost.

## Second Face

1	...	8	ಶ್ರೀ ಸತ್ಯವೇ ಕುಮಾರಸ್ವಾಮಿ ಪ್ರಮಾ-
2	...	9	...
3	...	10	ಮಹಾತ್ಮರೇ [ವ್ರ]ವಕಾಠಗ್ರತ್ರಯಿಸತ್ಯಾಃ
4	...	11	...
5	...	12	...
6	...	13	...
7	...		

## No. 60.

(A.R. No 55-C of 1904).

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a broken slab lying in the *mandapa* of the Kumārasvāmin temple.

Āhavamalla. 996 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 78.

## No. 61.

(A.R. No. 55-D of 1904).

KUDATINI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up under a margosa tree.

Vira-Ballāla. 1207 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 327.

## No. 62.

(A.R. No. 56 of 1904).

KURUGŌDU, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up to the south of the Basavēśvara temple.

Śaṅkhavarma. 1177 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 297.

## No. 63.

(A.R. No. 57 of 1904).

KURUGŌDU, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a rock to the south of the Basavēśvara temple.

Kṛishṇarāya. 1528 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 524.

## No. 64.

(A.R. No. 58 of 1904).

KURUGŌDU, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the south side of the *mandapa* in front of the Kallēśvara temple.

Rāyamurāri Sōvidēva. 1176 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 296.

\* The beginning is lost.

(A.R. No. 59 of 1904).

KURUGŌDU, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On two faces of a pillar in the bazaar street.

1512 A.D.

This is dated Saka 1435, Āṅgīrasa, Āśvija, śu. 15, lunar eclipse corresponding to 1512 A.D., September 25. The Saka year was current.

It records that Mallamma, the wife of Mallapanāyaka of Kurugōdu had the well of the temple of god Śānta-Mallikārjuna repaired and made a gift of land to the god for a flower-garden.

Text.

1 ಶ್ರೀ	22 ವಿನತೋಲಕ ಬಿಟಿದ
2 ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯ	23 ದೇವಸ್ಥಾನಕೆ ಮೊಡಲು
3 ಶಾಲಿವಾಹನ ಪಕ ವ-	24 ಬಾವಿಯಿಂ ಇ ಬಡ-
4 ರುಷ್ಕ ೧೪೫ ನೆಯ	25 ಗಲಾದ ತೋಟಸ್ತೆಳ
5 ಅಂಗಿರಸೆ ಸಂವತ್ಸ-	26 ವೋಕುಳದ ಹೊಲಂ
6 ರದೆ ಅಸ್ವಿಜ ಶು ೧೫	27 ನು ತಮಗೆ ಇಹ ಪ-
7 ಸೋಮೋಪರಾಗ ಪುಂ-	28 ರಗಲಾ ಬೇಕಾದು
8 ಜ್ಯೋತಾಲದಲು ಕುಂ	29 ದೇವಸ್ಥಾನ ಸಮಂಸಕ
9 ಗೋಡ ಬಸವಣ್ಣ ನಾ-	30 ರು ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀಯ ಸ್ವ-
10 ಯಕರ ಮೊಕಳು ಮಲ್ಲ-	31 ವೆತ್ತಾ ಉಕಕೆ ಆರೊಬ್ಬ
11 ಪ ನಾಯಕರ ಧರ್ಮ	32 ರು ಅಳುಬದನೆರು
12 ಪತ್ನಿಯಾದ ಬಲ್ಲಕು	33 ನಾರಣಾಸಿದಲು ಯೆ
13 ಯಿ ನಾಥನ ನಾಯಕ-	34 ಶ್ರೀ ಅಶಂಖಪ್ರತಿ ಕುಂ-
14 ರ ಮಗಳಾದ ಮಲ್ಲನುಂ-	35 ಲೆ ಕೊಡೆ ಪಾಪಕೆ
15 ಮನು ಕುಂ ಗೋಡ ಗಾ-	36 ಯೋಹರು ಇಧಂ-
16 ನುಕೆ ಇಶಾನ್ಯದಿಕೆ-	37 ಮೊವೆ ಉಧರಿಸಿ ನಡೆ
17 ನ ಪೂಜೆ [ಪಾಳೆ] ತಾ-	38 ಸಿದನಿಗೆ ಅಸಂ-
18 ತೆ ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ ದೇ-	39 ಖ್ಯಾತ ಕುಲೆ ಕೊಟ
19 ವರ ದೇವಾಲಯ ಬಾ-	40 ಫಲವಹುದು ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
20 ವಿಯನು ಜಿಂನೋರ್ಧಾರ-	41 ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
21 ವ ಮಾಡಿ ದೇವರ ಹೊ-	

No. 66.

(A.R. No. 60 of 1904).

KURUGŌDU, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the east wall of the Āñjanēya temple on the Hanumanta hill.

Hyderalli. 1780 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 706.

## No. 67.

(A.R. No. 61 of 1904).

KURUGŌḌU, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the Katte-Baṇḍe rock north-east of the Hanumanta hill.

Satyāś ā. a.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 53.

## No. 68.

(A.R. No. 62 of 1904).

KURUGŌḌU, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab lying in the *maṇḍapa* in front of the Uṇḍāli Saṅgammanaguḍi.

Sadāśivarāya. 1543 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 606.

## No. 69.

(A.R. No. 63 of 1904).

KURUGŌḌU, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the south wall of the ruined temple at Hāḷugōḍe near Kurugōḍu.

Sadāśivarāya. 1545 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 618.

## No. 70.

(A.R. No. 64 of 1904).

KALKAMBHA, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the slab set up near the Kallēśvara temple.

1028 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 42.

## No. 71.

(A.R. No. 65 of 1904).

KALKAMBHA, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab close to the *chāḍi*.

1000 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 84.

## No. 72.

(A.R. No. 66 of 1904).

KALKAMBHA, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab lying near a mound close to the village.

This record, in characters of about the 9th century A.D. mentions Rachaya Gamuṇḍa and Māragāṅga and seems to record a gift. Rukaya, Māraya, Viraya and others seem to figure as signatories of the record.

1 ಸ್ವಸ್ತಿ ರಚಯ ಗಮು-

2 ಣ್ಮ ಮಾರಗಾಂಗ [ ]

3 . ಬಿಜಯಿ ರ [ಕೆ] ರ

4 [ಕೆ] . ರುಕಯನು [ಕಡ] . ಮೂ.

5 ರಯನು . . ರಯನು ವಿರ-

- 6 ರಯನು ಯದ . . .  
 7 . . . . .  
 8 . . . . [ನ] ಗುಲಮ[ನ]ತಿ  
 9 . . . . ದ ಶಾಪ

## No. 73.

(A.R. No. 67 of 1904).

KALKAMBHA, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in the field called *Gōpikallu-Hōla*.

1049 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 44.

## No. 74.

(A.R. No. 68 of 1904).

ORAVĀYI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab lying on the right side of the entrance to the central shrine of the Benakappa temple.

1195 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 322.

## No. 75.

(A.R. No. 68-A of 1904).

ORAVĀYI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab lying on the right side to the entrance of the central shrine of the Benakappa temple.

Vira-Ballēla. 1217 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 334.

## No. 76.

(A.R. No. 69 of 1904).

ORAVĀYI, BELLARY TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab lying on the left side of the entrance to the Benakappa temple.

Jēgačēla malla (II). 1169 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 253.

## No. 77.

(A.R. No. 70 of 1904).

BĀGALI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the right side of the southern entrance to the central shrine of the Kallēśvara temple.

Tr̥thuvanamalla 1079 A.D..

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 144.

## No. 78.

(A.R. No. 70-A of 1904).

BĀGALI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the right side of the southern entrance to the central shrine of the Kallēśvara temple.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 710.



## No. 79.

*(A.R. No. 71 of 1904).*

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the left side of the entrance to the Kallēśvara temple.

Sadāś'varāya. 1550 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 640.

## No. 80.

*(A.R. No. 72 of 1904).*

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a pillar in front of the central shrine of the Kallēśvara temple.

Narasīṅgaḁēva. 1228 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 344.

## No. 81.

*(A.R. No. 73 of 1904).*

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the west side of a ruined shrine close to the Kallēśvara temple.

Iḁrava'latha.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 53.

## No. 82.

*(A.R. No. 74 of 1904).*

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On another slab set up on the west side of the ruined shrine close to the Kallēśvara temple.

Tribhuvanamaḁ'a. 1113 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 183.

## No. 83.

*(A.R. No. 75 of 1904).*

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the third slab set up on the west side of the ruined shrine close to the Kallēśvara temple.

Karnaḁḁēva (III). 944-45 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 64.

## No. 84.

*(A.R. No. 76 of 1904).*

BĀGAḲI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the fourth slab set up on the west side of the ruined shrine close to the Kallēśvara temple.

Tribhuvanamalla. 1122 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 203.

No. 85.

(A.R. No. 77 of 1904).

BĀGALI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the fifth slab set up on the west side of the ruined shrine close to the Kallēśvara temple.

Tribhuvaramalla. 1115 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 191.

No. 86.

(A.R. No. 78 of 1904).

BĀGALI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the sixth slab set up on the west side of the ruined shrine close to the Kallēśvara temple.

Tribhuvaramalla.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 219.

No. 87.

(A.R. No. 78-A of 1904).

BĀGALI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the west side of the ruined shrine close to the *maṇḍapa* in Kallēśvara temple.

1209 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 712.

No. 88.

(A.R. No. 79 of 1904).

BĀGALI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the north side of the ruined shrine close to the Kallēśvara temple.

Kheṭṭiga. 972 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 71.

No. 89.

(A.R. No. 80 of 1904).

BĀGALI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the north side of the ruined shrine close to the Kallēśvara temple.

Trailōkamalla. 1048-49 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 103.

No. 90.

(A.R. No. 81 of 1904).

BĀGALI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the third slab set up on the north side of Kallēśvara temple.

Āhavamalla. 987 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 75.

No. 91.

(A.R. No. 82 of 1904).

BĀGALI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the Narasimhasvāmin shrine in the Kallēśvara temple.

This is dated in the cyclic year *Nardana*, *Māgha*, śr. 10, Sunday. The record is in characters of about the 11th century.

It registers a gift of land to *Purāṇada Viṣṇubhaṭṭa* by the fifty *mahājanas* of *Bāguḷi* which bears the appellation *Harīśchandraḍatti*.

## Text

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ವ್ರತಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀವತು ಹುಕ್ಕ -
- 2 ದ್ರ ದತ್ತಿಯ ಪಿರಿಯಗ್ರಹಾರಂ ಬಾಗುಳಿಯ ಐ-
- 3 ವದಿಂಬರು ನಂದನ ಸಂವಭರದ ಮಾಘ ಸು ೧೦ ಅ-
- 4 ದೊಡು ಪುರಾಣವ ವಿಷ್ಣು ಭಕ್ತರಿಗೆ ಚುಗಯಕ್ಕಿ-
- 5 ಯಲು ಮನೋಹರವೇವರ ಮಾನ್ಯದಿಂ ತುಕ-
- 6 ಉ ಎಕೆಯ ಮತ್ತರು ೨ ಮಂ ಗಿರಿಯ ಮಾನ್ಯಂ.
- 7 ಗಳೋಪಾದಿಯ ನಡಸುವರು ಶ್ರೀ ಕವಿನಾಥ || ೧೦

No. 92.

(A. R. No. 82-A of 1904).

BĀGALI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the *Narasimhasvāmin* shrine in the *Kallēśvara* temple.

1032 A.D.

This is dated the cyclic year *Plava*, *Mīṣṭhā*, śr. 15, Sunday. Palaeographically the record may be assigned to about the 11th century and the details correspond to 1032, A.D., January 27.

It registers a gift of land to the god *Narasimhadēva* of *Viṭhapura* by the fifty *mahājanas* of the *agrahāra* *Bāguḷi* called *Harīśchandraḍatti*.

## Text

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ವ್ರತಸ್ತಿ ಸಹಿತಂ ಶ್ರೀಮದು
- 2 ಹುಕ್ಕಂದ್ರದತ್ತಿಯ ಪಿರಿಯಗ್ರಹಾರಂ ಬಾ-
- 3 ಗುಳಿಯ ಐವದಿಂಬರು ವ್ರ ವರೂರತ್ನದ ಮಾ-
- 4 ಘ ಕುದು ೧೫ ಅದಿನಾನಂದಮ ವಿಷ್ಣುವರದ
- 5 ನರಸಿಂಹವೇವರಿಗೆ ಗಿರಿಯ ಮಾನ್ಯಂಗಳೋ-
- 6 ಪಾದಿಯಲು ಕೊಟ್ಟ ತೋಟ ಕಂಬ ೧೦೦ ಗದ್ದೆ
- 7 ಕಂಬ ೨೦೦ ಎಕೆಯ ಕೆಯ ಮತ್ತರು ೨ ಮ-
- 8 ನೆ ೧ ಶ್ರೀ ಕವಿನಾಥ || ೧೦

No. 93.

(A.R. No. 82-B of 1904).

BĀGALI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On pillar in the *maṇḍapa* in front of the *Narasimhasvāmin* shrine in the *Kallēśvara* temple.

1031 A.D.

This is dated in the cyclic year *Plava*, *Vaiśākha*, br. 30, Monday. Palaeographically the record may be assigned to about the 11th century. The details correspond to 1031 A.D., May 21, the month being *Nija Vaiśākha*.

It registers a gift of land for offerings to god *Narasimhadēva*, in the temple, of *Kalidēva*, by the fifty *mahājanas* of *agrahāra* *Bāguḷi* called by the appellation *Harīśchandraḍatti*.

## Text

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಕಸ್ತಿ ಸುಕುಂ ಶ್ರೀಮತು ಹಂತ್ಯಂ -
- 2 ದ್ರ ದತ್ತಿಯ ಪರಿಯಗ್ರ ಕಾರಂ ಬ ಗು-
- 3 ಳಯ ಐವಡಿಂಬರು ವ್ಯವ ಸಂವತ್ಸರದ
- 4 ನಯಿಕಾಯ ಬಹುಳ ಂ ಸೋವ-ವಾ.
- 5 ರದಂದು ಕವಿದೇವತೋಳಗಣ ನರಸಿಂ-
- 6 ಹ್ಯವೇವರ ಯಮ್ರಿಕವಡಿಗೆ [ಕಟ್ಟು] ಕೆ.
- 7 ತೆ ಸುಕೆಳಗೆ [ಕೊಟ್ಟು] ಕಂಬ ೧೦ [೨೫]
- 8 [೨೫] ಸು ದೇವರಲಿ ತೋಟ ಕಂಬ . ಯ
- 9 [೨೫] ಸೂ ಶ್ರೀ ಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಸಲಿಸು-
- 10 ವರು || ಈ ಧರ್ಮವ ಮಾಡಿದಾತ
- 11 ಯಂಪ್ಪು . ನಾಗಂಜಿ ಶ್ರೀ ಕಲಿ
- 12 ನಾಥ ೧೦

No. 94.

(A. R. No. 83 of 1904).

BĀGALI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a pillar in the *manḷapa* in front of the Narasimhasvāmin shrine in the Kallēsvāra temple.

1065 A.D.

This is dated in the cyclic year V śvāvasu, Puś a, ba. 10, Sunday. On palaeographical grounds the record may be assigned to about the 11th century. The given details correspond to 1065 A.D., December 25.

It registers a gift of lands to god Śaṅkivadēva, by Śaṅkiva, son of Gōṇṇa, Gōmena Viṭṭanna, Parimitana Nāḥanna, and Kōḷagada Chavulayya, of the village Bāgali, a *Harischandradatti*. The gift was made into the hands of the fifty *maḷū-janas* of the village.

## Text.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ವಿಶ್ವಾಸೇಕು ಸಂವತ್ಸರದ ಪುಶ್ಯ
- 2 ಬ ನಂ ಆ | ದಲು ಶ್ರೀಮತು ಹಂತ್ಯಂವ್ರದತ್ತಿಯು
- 3 ಬಾಗಲಿಯ: ಶ್ರೀಮದಶೇಶ ಮಹಾಜ್ಞಾನಂಗನು ಶ್ರೀ -
- 4 ಮತ್ತು ಸವಾಶಿವಮೇವಾಗೆ ಯಂಗಭೋಗ ರಂಗಭೋಗ
- 5 ಗಕೆ ಬಿಟ್ಟು ಧರ್ಮ ಕಡೆಸುನೆಯ ಗೋರಂಜನ ಮಗ ಸದಾ-
- 6 ಸಿವ ಕೆಟ್ಟು ತೋಟ ಕಂಬ ೧೦೦ ಗೋರಂಜಿನ ವಿಕ್ಟಂಜ ಕೊ-
- 7 ಟ್ಕತ್ತೋಟ ಕಂಬ ೨೦ ಪರಿಮಿತನ ನಾಚಂಜ ಕೊಟ್ಟು ಎ-
- 8 ರೆಕೆಯಿ ಮತ್ತು ೧ ಕೊಳೆಗದಿ ಚತುರಯ್ಯ ಕೊಟ್ಟು
- 9 ಕೆಯಿ ವತ್ತ ೨ ಮನೆ ೧ ಯೊ ಧರ್ಮವನು ಯಯ್ಯಮಿ-
- 10 ಬರು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುವರು ಮುಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

No. 95.

(A. R. No. 84 of 1904).

BĀGALI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the third pillar in front of the Narasimhasvāmin shrine in the Kallēsvāra temple.

Kandharadēva. 1250 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 368.

## No. 96.

(A. R. No. 85 of 1904).

BĀGALI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.

Sadāś'va. 1551 A. D.

Published in S.I.I., Vol. IX., Part II, No. 641.

## No. 97.

(A. R. No. 86 of 1904).

BĀGALI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On another slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.

Tribh'varā'malla. 1079 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX., Part I, No. 145.

## No. 98.

(A. R. No. 86-A of 1904).

BĀGALI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in front of the Narasimhasvāmin shrine in the Kallēśvara temple.

1180 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 274.

## No. 99.

(A. R. No. 87 of 1904).

BĀGALI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the third slab set up in the *maṅḡlapī* in front of the Narasimhasvāmin shrine.

Jagadēkamalla (Jayas'mha II). 1018 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 80.

## No. 100.

(A. R. No. 88 of 1904).

BĀGALI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the fourth slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.

Jagadēkamalla.

Published in S. I. I., Vol. IX, Part I, No. 258.

## No. 101.

(A. R. No. 89 of 1904).

BĀGALI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the fifth slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.

Jagadēkamalla. 1018 A.D.

Published in S. I. I., Vol. IX, Part I, No. 81.

## No. 102.

(A. R. No. 89-A of 1904).

BĀGALI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the fifth slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.

Jagadēkamalla II. 1147 A.D.

Published in S. I. I., Vol. IX, Part I, No. 246

**No. 103.***(A. R. No. 90 of 1904).***BĀGALI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.****On the sixth slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.****Vi'a-Ballā'a II. 1193 A.D.**

Published in S.I. I., Vol. IX, Part I, No. 319.

**No. 104.***(A. R. No. 90-A of 1904).***BĀGALI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.****On the sixth slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.****1212 A.D.**

Published in S. I. I., Vol. IX, Part I, No. 331.

**No. 105.***(A. R. No. 91 of 1904).***BĀGALI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.****On the seventh slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.****Vijayapāṇḍya.**

Published in S. I. I., Vol. IX, Part I, No. 292.

**No. 106.***(A. R. No. 92 of 1904).***BĀGALI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.****On the eighth slab set up to the south of the Kallēśvara temple.****Jagadēkamalla II. 1148 A.D.**

Published in S.I.I., Vol., IX., Part I, No. 255.

**No. 107.***(A. R. No. 93 of 1904).***BĀGALI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.****On the ninth slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.****Jagadēkamalla-Jayasimha II. 1035 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 89.

**No.108.***(A. R. No. 94 of 1904).***BĀGALI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.****On the tenth slab set up on the south side of Kallēśvara temple.****Tribhuvanamalla. 1108 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 177.

**No. 109.***(A. R. No. 95 of 1904).***BĀGALI, HARPANAHALLI TALUK, BELLARY DISTRICT.****On the eleventh slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.****Tribhuvaramalla. 1107 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 173.

**No. 110.***(A. R. No. 95-A of 1904).*

BĀGALĪ, HARPAHAHALĪ TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the eleventh slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 174.

**No. 111.***(A. R. No. 96 of 1904).*

BĀGALĪ, HARPAHAHALĪ TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up to the south of the Kallēśvara temple.

**Tribhuvanamalla. 1103 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 168.

**No. 112.***(A. R. No. 97 of 1904).*

BĀGALĪ, HARPAHAHALĪ TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the thirteenth slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.

**Tribhuvanamalla. 1126 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 211.

**No. 113.***(A. R. No. 98 of 1904).*

BĀGALĪ, HARPAHAHALĪ TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the fourteenth slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.

**Tribhuvanamalla. 1115 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 192.

**No. 114.***(A. R. No. 99 of 1904).*

BĀGALĪ, HARPAHAHALĪ TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the fifteenth slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.

**Tribhuvanamalla. 1122 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 201.

**No. 115.***(A. R. No. 99-A of 1904).*

BĀGALĪ, HARPAHAHALĪ TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the fifteenth slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.

**1188 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 281.

**No. 116.***(A. R. No. 100 of 1904).*

BĀGALĪ, HARPAHAHALĪ TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the sixteenth slab set up on the south side of the Kallēśvara temple.

**Kannaradēva(Kṛishṇa III). 956 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 66.

## No. 117.

(A.R. No. 101 of 1904.)

BĀGALI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On the seventeenth slab set up on the north side of the Kallēśvara temple.

Āhavamalla. 991 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 76.

## No. 118.

(A.R. No. 102 of 1904.)

BĀGALI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in the south-west corner of the Kallēśvara temple.

986 A.D.

This is dated in Śaka 907, Pārthiva, Phālgūṇa, Puṇṇame, probably corresponding to 986 A.D., February 27.

It seems to record a gift of income from levies to Bācha by the One-hundred and twenty *mahājanas* of Sindamuge in appreciation of his heroism in an attack by Kaliga and others. It further records the conferring of the title *Irmmaḍi-gadamba* to Manneyara Ballaha for having killed Kaliga.

Text.

- 1 ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಕವರ್ಷ [೯೦೭] ಪಾತ್ವಿವ ಸಂವತ್ಸರಂ ಪ್ರವತ್ವಿಸೆ ತದ್ವಿಷ್ಣುಭೈನ್ತರದ [ಛಾ]ಲು[ಣ]
- 2 [ಮಾ]ಸದ ಪುಣ್ಣಮೆ ಮೊದಲಾಗೆ ಸಾಸಿಬರೂ[ರಾಱ್ಱು] ಚಿಕ [ಬಾ]ಸುಗಳ ಕಲಿಗನಂಬ .
- 3 . ಯ [ಬೀತಂ ಬಟ್ಟಣಂ ಕಿತಿಸಿ] ಸಾಸಿಬರೂ[ಳಂ ಬಾಚ] ಕಾದಿ ಕೊಳುತಿರೆ ಕಲಿಗ[ನೊ].
- 4 ಳಗಾಗೆ ಪದಿಂಬರ ತಲೆಯು ಕೊಣ್ಣಡೆ ಸಾಸಿಬರೂಂ ಮೆಚ್ಚಿಯೆಲೆಯು ಪೇಟೆಂ-
- 5 ಗೆ ನೂಱು ತಲೆನೊಣೆಗೆ ಅಯ್ಯತ್ತು ಇ[ವಂ] ಚಂ[ದ್ರಾ]ದಿತ್ಯಂಬರ[ಮವ]
- 6 ವರಂ ಮಕಳ ಮಕಳ್ಯರಂ ನಡೆಯಿಸಿವನರಾವರಾಜ್ಯನಾಮೊ[ಡ]
- 7 ಮವರ್ಗ್ಗೆ ಸಾಸಿಬ್ಬ[ರೂ]ಪುವರು ಇನ್ನಪ್ಪುದಕೆ ಸಿನ್ನ[ರು]ಗೆಯ ವ.-
- 8 [ಹಾಜನಂ] ನೂಚಿರ್ಪದಿಂಬರ ತ[ಳವು] ಚಿಕನ ಬಾಸನ ಮಾ-
- 9 ರನ ಮಕಳ ಮಕಳ್ಯರಂ ತಮ್ಮತ್ತ ಮೂವರು ಮುಣ್ಣರು ಸಾ-
- 10 ಸಿಬ್ಬರೂಂ ಕವಿಲಿಯವೆ ನಡೆಯಿಸುವರುಂ ಮಂಗಳಂ ||
- 11 <sup>1</sup> ಮ[ನ್ನೆ]ಯರ ಬಲ್ಲಹಂ ಚಿಕಬಾಸ
- 12 ರಾ[ಳ] ಕಲಿಗನಂ ಕೊನ್ನಡೆ ಮೆಚ್ಚಿ ಇ-
- 13 ಮ್ಪೂಡಿ ಗದಂಬ ನಂಬ ಪೆಸರಂ ಕೊ .
- 14 . ಕುದುರೆವೆರಡಂ ಸಿನ್ನ . .
- 15 ಕೊಟ್ಟ [೦] ಮಂಗಳ

## No. 119.

(A.R. No. 103 of 1904.)

BĀGALI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the south-west side of the Kallēśvara temple.

Bhuvanaikamalla. 1068 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 132.

<sup>1</sup>This is engraved on the top of the proper left.



**No. 120.***(A.R. No. 104 of 1904.)*

BĀGALI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up inside the Maḷe-Mallappa temple.

**1108 A. D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 178.

**No. 121.***(A.R. No. 104-A of 1904.)*

BĀGALI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up inside the Maḷe-Mallappa temple.

**Vijayapāṇḍya. 1110 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 182.

**No. 122.***(A.R. No. 105 of 1904.)*

BĀGALI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the north side of the Maḷe-Mallappa temple.

**Tribhuvanamalla. 1119 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 198.

**No. 123.***(A.R. No. 105-A of 1904.)*

BĀGALI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up on the north side of the Maḷe-Mallappa temple.

**Vīra-Narasimha III. 1292 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 351.

**No. 124.***(A.R. No. 106 of 1904.)*

BĀGALI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up at the entrance to the Vīrabhadra temple.

**Sadāśiva. 1547 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 622.

**No. 125.***(A.R. No. 107 of 1904.)*

BĀGALI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in the *maṇḍapa* in front of the central shrine of the Sūryanārāyaṇa temple.**Jagadēkamalla (II). 1160 A.D.**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 267.

**No. 126.***(A.R. No. 108 of 1904.)*

BĀGALI, HARPAHAHALI TALUK, BELLARY DISTRICT.

On a slab set up in the *maṇḍapa* in front of the central shrine of the Chennakēśava temple.**[Jagadēkamalla II]**

Published in S.I.I., Vol. IX, Part I, No. 267

TIRUCHCHĪPURAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Maṅgaḷapurīśvara temple.

Sundarapāṇḍya. Year : 13+1.

The details of date given, viz., *Vṛiśchika śu 10, Saturday, śōti (svāti)* are irregular. Palaeographically this inscription may be assigned to the 13th century.

It records the gift of ten *vīlis* of wet (*nañjai*) lands in the village of Tyāgavalli in the Tyāgavalli-pparru *alias* Āṇḍāḷaḷūr-pparru in the eastern division of Mērkā-nāḷu in the Rājādhirāja-vaḷanāḍu by the king for offerings on the occasion of *Sundarapāṇḍya sandhi* instituted after his name besides other services including festivals and repairs. The land which is stated to have been formerly a taxable *tirunāṁuttukkāṇi* was made free of a number of taxes and levies mentioned in the inscription. Neṭṭūruḍaiyāṅ Ilaiyālvāṅ Kāliṅgarāyaṅ figures as one of the signatories of the document.

Text.

- 1 ஸ்வஸீ:—
- 2 ஸ்ரீமெற்சித்திக்குமெல்<sup>1</sup>
- 3 திருபுவனச்சக்கரவத்தி
- 4 கொனெரிமெல்கொண்-
- 5 டான் ஸ்ரீசந்தரபாண்டியதெ-
- 6 வற்க்கு யாண்டு பதினமுன்றாவதின்
- 7 எதிராமாண்டு வுசூரிக நாயற்று [பு]-
- 8 வுசூரிகத்து உசூரியும் ஸநி[க்\*] கீழை-
- 9 மயும் பெற்ற சொதிநாள் இராஜாபி-
- 10 ராஜவளநாட்டு மெற்காநாட்டு கீழவ-
- 11 ழி தியாகவல்லிப்பற்றுன ஆண்டாகளு.
- 12 ற்ப்பற்றில் தியாகவல்லி உடையார் திருச்செயு-
- 13 ரமுடையநாயனார் கொயில் தானத்தார்க்கு
- 14 இன்னாயநார்க்கு நம் பெரால் கட்டின சுந்-
- 15 தரபாண்டியன் சந்திக்கும் திருநாளுக்கும் அமு-
- 16 துபடி சாத்துப்படி உள்ளிட்டு வெண்டும் நித்-
- 17 தநிமந்தபுகளுக்கும் திருப்பணிக் கும் உடலா-
- 18 க இன்னாயனார் பழந்திருநாமத்துக்காணிய-
- 19 றாய் இறையிற் கூட்டின இவ்வூர் நன்சைநில-
- 20 ம் பதிற்று வெலியும் நான்கெல்லைக்குட்ப-
- 21 ட்ட மெடுந் திடரும் காடும் களரிலும் திருத்தி-
- 22 ப்பயிர்ச் செயதுகொள்ளலாம் நல்லும் பதி-
- 23 ன்முன்றாவதின் எதிராமாண்டு காத்திகைமா-
- 24 த முதல் முதல் அடங்க திருநாமத்துக்கா-
- 25 ணி இறையிலியாகக் குடுத்தொம் இன்னி-
- 26 லத்து காரும் மறுவும் ஒருபூவும் கடைப்பூ-
- 27 'ம் கரும்பு செங்கழுநீர் வாழை இஞ்சி மஞ்ச-
- 28 ள் தெங்கு கமுகு பலாமரம் கொழுந்து உள்ளி-
- 29 ட்ட வான்பயிரும் மானவாரி
- 30 புழுதிநெல்லும் வரகு கெழ்வ-
- 31 ரகு என்னு வழதலை பாகல் உள்ளி-

<sup>1</sup>Read 'மெல்க்கீர்த்திக்கு மெல்'.

- 32 பட்டாளம்...  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37 தி...  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50 இய...  
 51 மித்...  
 52 மீ...  
 53 ற...  
 54 யாழ்வான் காலிந்...  
 55 யான் எழுத்து இவை...வல்லவராயன் எழுத்து [\*\*]

**No. 128.**

(A.R. No. 110 of 1904.)

**TIRUCHCHÖPURAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.**

On the north wall of the central shrine in the Maṅgaḷapuriśvara temple.

**Vikramapāṇḍya. Year 7 : 1239-90 A.D.**

This inscription commences with the *praśasti* **Samasta Bhavanēkavira**, etc., of **Vikramapāṇḍya**. The details of date given, viz., **Vriśchika, śu. 13, Friday, Uttiram** are irregular.

It registers the gift of 30 *mā* of tax-free land in **Veṭchikkāḍu alias Ambalakkūtta-viḷagam** lying to the east of **Veḷḷāru** in the **Tyāgavalli-pparu** to the *sthānattār* of the temple of **Tiruchchōpuram Uḍaiyār** in **Tyāgavalli** in the eastern division of **Vēśalippāḍi** in **Rājarāja-vaṅaṇāḍu** by the king (?) for worship and repairs. It mentions a number of **taxes and levies.**

**Text.**

- 1 ஹஸ்தி [||\*] ஸஹஸ்ரஹுவ[ெ\*]நகவிர-
- 2 அநு-கும்பமமவமுதீவ யம்-
- 3 ராவாஸி உஹநு-கொளகும்பகா-
- 4 உ[காஸ]காசகாரதிவாகாஸ ரொ-
- 5 உ-வாஸவாஸிராஸிஸாஸவாதம் [ெ\*]-
- 6 ஃகாவதிகாஸகூடகநகாஸக[ண]
- 7 கண-சாடகஸிகஹகணிரவ [ெ\*]கந-
- 8 பாஸு[ர]சிபாரண நரவிஃஹ காடக-

- 9 வஸஸவெஸூரதர ஜெ[ய\*]ஊஃமஃ-
- 10 வுராயீஸூர வீரகணமொவாஹு-<sup>1</sup>
- 11 ஜஃம விஃம<sup>1</sup>ராஜ காஹீ வுர வீரவித
- 12 வர ஜூயூ[வி]ஷக மவைதீமஸமஜ
- 13 கூடி வாகஹ வஹுவிஃ வெஸிஷு<sup>2</sup>
- 14 ஹஹத ப்ருணத ராஜஸூவநாஹ-<sup>1</sup>
- 15 யஜீ<sup>2</sup> ச்ருவநராஹியிராஜ வரஜெஹு[ர\*]
- 16 ஸ்ரீ விசு<sup>2</sup>வாஸ்யஷெவ[ரகரு\*] யாண்டு
- 17 ள வ்ரு<sup>2</sup>க நாயற்று வஃவ<sup>2</sup>வ-
- 18 கூத்து ச்ருயொஷி<sup>2</sup>யுஷ வெள்ளிக்கி-
- 19 முஃமபும் ப்ரு<sup>2</sup> உத்திரத்து நாள்
- 20 டிரா[ஜ\*] ம[வி]வஹதாஹ வெஸா<sup>2</sup>பிபா-
- 21 டிரா<sup>2</sup>பு<sup>2</sup>க கிழவநி<sup>2</sup> தியாகவல்லி-
- 22 மில உடையா திருச்சொபுரமுடையா-
- 23 ா கொயில் தானததார்க்கு உடையார்-
- 24 திருச்சொபுரமுடையார்க்கு பூசைக்கும் திரு-
- 25 ப்ருணீக்கும் தியாகவல்லிபபறநில வெள-
- 26 னாற்றுக்குக் கிழக்குப் பட்ட நிலத்தில்-
- 27 வெட்சிக்காடான அம்பலக் கூத்தவிளாகத்-
- 28 தில் ஆறவது வரையும் அடைப்பு நீங-
- 29 கலான தரிசில் தடிசெரவிட்ட நிலம் யசு மா-
- 30 யுக்கு எல்லை ஆவது பால்பாய்ந்த பெருங்-
- 31 கழிக்கு வடக்குங் கிழக்கும் தில்லங்காட்டு-
- 32 க்குத் தெற்கும் குன்றுக்கு மெற்கும் இன்னன்கெ-
- 33 ல்லைக்குப்பட்ட தென்தலை துடங்கி முதலதாக
- 34 இத(ன்)னில் குண்டு ரு<sup>2</sup> கூ இதன் வடக்கு]-
- 35 த்தடி கனல் ரு<sup>2</sup> கூ இதன் கிழக்குத்தடி க
- 36 னல் ரு<sup>2</sup> உ இதன் வடக்குத்தடி க னல் ரு<sup>2</sup> உத கி-
- 37 [ரு] இதன் மெற்கு தடி க னல் கூ<sup>2</sup> இதன்-
- 38 வடக்கு தடி உ னல் ரு<sup>2</sup> கூ இதன்மெற்கு த-
- 39 டி க னல் கூ<sup>2</sup> இதன் வடகிழக்கு
- 40 தடி<sup>2</sup> க னல் ரு<sup>2</sup> கூ இதன் வடக்கு தடி க னல்-
- 41 ரு<sup>2</sup> கூ<sup>2</sup> இதன் வடக்கு தடி உ னல் ரு<sup>2</sup> கூ<sup>2</sup> இத-
- 42 ன் வடக்கு தடி க னல் ரு<sup>2</sup> கூ<sup>2</sup> இதன்வடக்கு
- 43 தடி க னல் ரு<sup>2</sup> [கூ] ஆக ரு<sup>2</sup> யசுப இந்நிலம் பதி-
- 44 னாறுமாவும் காளிகூளப்பட்டில் தடிசெரவிட்ட-
- 45 ரு<sup>2</sup> பதினாலு மாவுக்கு எல்லை ஆவது உடையா<sup>2</sup>-
- 46 தெவதானம் மணலி வடவரம்புக்கு வடக்-
- 47 கு தில்லை[க்கா]ட்டுக்கு [தெற்]க்கு மெற்கு தில்லங்-
- 48 காட்டுக்கு கிழக்கு இந்நான்கெ<sup>2</sup>-
- 49 வடக்குத்தடி உ னல் ரு<sup>2</sup> கூ<sup>2</sup> இதன் வடக்கு ஓடை தடி க னல் ரு<sup>2</sup> உ
- 50 [ரு] கூ இதன் கிழக்கு தடி க னல் ரு<sup>2</sup> உ<sup>2</sup> இதன் வடக்குத் தடி க னல் ரு<sup>2</sup> கூ<sup>2</sup>  
இதன் வடக்கு தடி க னல் ரு<sup>2</sup> கூ இதன் வடக்<sup>2</sup>-
- 51 டி<sup>2</sup> னல் ரு<sup>2</sup> கூ ஆக ரு<sup>2</sup> யசுப ம் ஆக ரு<sup>2</sup> யசுப இந்நிலம் முப்பதுமாவும் இந்நிலங்களுக்கு<sup>2</sup>  
பட்ட திடரும் குளமும் மாமும் இவ்வூர்களில் இந்நில விழக்காட்டுப்படி நத்தமும் வரி  
நிர்நிலையும் [அ]னைத்தொபாதி உப்படத் தெவதான-

<sup>1</sup> Read விஃமஃ

<sup>2</sup> The continuations of lines 48-50 are lost.

- 52 இறைஇலியாகக கொண்டு பசானமும் நவிரையும் காரும் சித்திரைக் காரும் புன்பயிரும் புன செய்யும் கழுநம் கொழுநதும் மற்றும் உள்ளீட்டு வெண்டும் பயிற் செய்து கடமை காச கடமை காணியாமப்பெ-
- 53 று சிகரியபெறு வெட்டி நிலைமாள பணிகொடுத்த பாலகாவல ஊறகணக்க்பெறு காததி கார்பொனவி மாவடை குளவடை ஆயவறகம் கூற்றிலகடை காரடககட்டிலககை தண்டல் ிலககை விபட்டெர் பாதப்படி அடி-
- 54 ஷெக்க கமாணி நாமாவரி உள்ளிட்ட அனைத்து ஆயவறகமும் தேவதா[ன<sup>\*</sup>] இறைஇலி யாக அலுராதீதீவரை செவ்வறாக கல்லிட்டு ரெம்பிலும் வெட்டிக்கொள்க குற<sup>9</sup> இவ்வாறு காரக மாரடமாள எழுத்து மெல்லிரணியமுட்டதது-
- 55 வெ[பூ]நடைமான் பாடன உதநாண்டான வழ[திய]தரையன எழுத்து உ மி[லீ]க் கூற்றதது நெவி[ர] கூற்றதது சிபாந்தகநலுரா இருமபாழி உண்டமான சழிய மணவாளன் சிபாந்திநு[சொ]வ சிபாநன் ஆரவிலம்பராயன எழுத்தர உ இவை
- 56 எழுத்து ககை இரு இறைமான் திர[<sup>\*</sup>]மாரதமார பள்ளிமெ-
- 57 ணடமான் சழிய மணவாளன் மாரணன் எழுத்தர உ இவை
- 58 ணடமான் சழிய மணவாளன்

## No. 129.

(A.R. No. 111 of 1904.)

TIRUCHCHÖPURAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east base of the central shrine in the Maṅḡalapuriśvara temple.

Rājarājadēva. Year lost.

The regnal year in this inscription is lost. The available details of date, *saptami*, *Thursday*, *Svāti*, are insufficient to calculate the equivalent.

It records the sale of land to the god at Tiruchchōpuram as *tirunāmattukkāṇi* by the *mahāsabhā* of Tyāgavalli-chaturvēdimaṅgalam in Mēlkānādu. Among the boundaries of the land is mentioned the name of a watercourse, *pālpāñja peruṅgalī*.

## Text.

- 1 ஷ்வலிழீ உ திரிபுவனசக்கரவத்திகள் ஸீராஜராஜசெவர்க்கு யாண்டு . . . . . து  
ஷ்வலியும் சொதியும் பெற்ற வியாழக்கிழமை நாள் வி[ரு]தராஸபயங்பரவளநாட்டு  
மெல்காநாட்டு கிழ்வழி தியாகவல்லிச் சதுவெ-<sup>3</sup>திமங்கலத்து உறாவலெஹ . . . .  
. . . . . புரமுடையா சிபண்டாரத்து சிரைவொமான நெல்லுக்கும் காசக்கும் எங்கள்  
காணியான . . . . . முன் நவிரை விளையும் முதுமாந்தி நிலம் ஐ(வெலியும் பால்  
பாஞ்ச பெருங்கழி விழுந்த கருப்பு [வா]இகா(ல்)லுக்கு கிழக்கு நிர் [பூ]சி நெல் விளையு . . . . .
- 2 திரப்புக்கு வடக்கு பால்காஞ்ச பெருங்கழிக்கு கிழக்கு தியாகவல்லிச் சதுவெ-<sup>3</sup>திமங்கலத்து  
நத்த[த<sup>\*</sup>]துக்கு மெற்கு செ[ர<sup>\*</sup>]புரப்பட்டுக்குத் தெற்கு நடுவுபட்ட நிலம் சிபண்டாரத்தில  
நாங்கள் இ[திரு]ச்[சொ]புரமுடையா[ர்] திருநாமத்து[க்]காணியாக [விலை] கு[<sup>0</sup>]த்த  
நிலங்கள் இன்னயனார் நிர் பூசி நெல் விளையு செல்கால் நிலமு நாப்பால்லெல்லை இடைபட்ட  
கரம்பும் ஆறிடு படுகையு[ம்<sup>\*</sup>] இத்திருச்சொபுரத்து விர[வான] விரிவுக்கு தெற்கு எல்லையால்  
குன்று[கள்] இன்னயனார் திருநா[ம<sup>\*</sup>]த்து[க்] காணியாக விற்று சிபண்டாரத்து எங்கள் பெர்  
கடமை நெர் இட்டு கல்வெட்ட<sup>1</sup> . . . . .

## No. 130.

(A.R. No. 112 of 1904.)

TIRUCHCHÖPURAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Maṅḡalapuriśvara temple.

Jaṭāvarmaṇ Vikramapāṇḍya. Year 3 : 1403 A.D.

The details of date given, viz., *Vriśchika*, śu 5, *Sunday*, *Tiruvōṇam*, correspond to 1403 A.D., November 18, *Sunday*.

<sup>1</sup> Continuation lost.

This record registers a grant of land as *tirunāmatukḥṛi* along with specified taxes to god *Tirunāmatukḥṛi* in the temple of *Vīrūḍa* in the town of *Maṅgalapurīśvara* and an *amāra* in it.

*Amāra* only is given in the original inscription. *tōppu*

## Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [!] கொச்சடபன்மர் திரிபுவனசசகரவத்திகள் ஸ்ரீசந்தரயாண்டியதெவர்க்கு யான்  
யான் உபயோகம் செய்யுமாறு அளவுகூறியுள்ள இடம்  
திருச்சாலை நான்
- 2 சிவநாசு [!] வளநாட்டு வளநாட்டு நடுவில் நாடான இராஜ<sup>4</sup>ராஜ<sup>4</sup> வளநாட்டு வெசாலிப்  
நாடு நான் செய்துள்ள இடம்  
எல்லாம் கொச்சடபன்மர்
- 3 சா [!] நான் செய்துள்ள இடம்  
மாயம் நான் செய்துள்ள இடம்  
குன்று நான் செய்துள்ள இடம்
- 4 யம் மால் [!] நான் செய்துள்ள இடம்  
அன்புநாயகனுக்கு நான் செய்துள்ள இடம்  
என்பு நான்
- 5 [!] கொச்சடபன்மர் விட்டெய தீய<sup>1</sup> நான் செய்துள்ள இடம்  
புயல் செய்துள்ள இடம்  
கொச்சடபன்மர் உபயோகம்
- 6 மணிவளநாட்டுச் செழுமனு நடைபாள் முலாழதலா தெசமகாசொழுதத இவை திரை ஜ  
தெவன எழுத்து உ இவை [ப\*] தந்திய\* நாயன எழுத்து உ இவை பெய பெருமான எழுத்து  
[உ] இவை க-
- 7 அப்பாளராயன் எழுத்து உ இத்தன்மம் அழிவு செ . . . . . புத்திரால்

No. 131.

(A.R. No. 113 of 1904.)

TIRUCHCHÖPURAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On stray stones on the roof of the *mandapa* in front of the central shrine in the *Maṅgalapurīśvara* temple.

**Jaṭāvarman Sundarapāṇḍya.**

The date portion in this inscription is lost. Palaeographically it may be assigned to the 13th century A.D.

This record registers a gift of land to a temple for the expenses of worship and offerings on the new moon and full moon days (*uvāppadi*) by *Sāriputra Paṇḍitaṅ*. Mention is also made of the *Saṅgattār* of the place.

## Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [!] கொச்சடபன்மர் திரிபுவனசசகரவத்திகள் ஸ்ரீசந்தரயாண்டியதெவர்க்கு யான்  
. . . . .
- 2 . . தர் ஸ்ரீஷ்ரீல சாரிபுத்திரபண்டிதனென் நடுவில் நாடான இராஜ<sup>4</sup>ராஜ<sup>4</sup> வளநாட்டு வெசாலிப்  
. . . . .
- 3 . . என்னுதாய் நான் அனுபவித்து வருகிற இணடாந் தாக்கில் மெல்பாற்கெல்லை . . . . .
- 4 . . . . லத்துக்குத் தெற்கும் இந்நான்கெல்லையுள் நடுவுப்பட்ட மிகுதிக்குறைவு உப்பட்ட  
க . . . . .
- 5 செய்து பொதுகற் பூசைக்கும் இற்றை நாளில் எழுந்தருளியிருந்த சங்கத்தார்க்குத் தான . . . . .  
. . . . .
- 6 பட்ட பாகாசிரிய உரிமைகளும் அகப்பட இக்கொயிலுக்கு நான் உவாப்படிக்குச்<sup>5</sup> . . . . .

<sup>1</sup> Engraved below the line.

<sup>2</sup> Read மெற்கால்.

<sup>3</sup> Read யா.

<sup>4</sup> Represented by a symbol

<sup>5</sup> Fragmentary.

No. 132.

(A.R. No. 114 of 1904.)

VIJAYACHĒPURAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the left side of the entrance into the first *prābhā* of the Maṅgalapurīśvara temple.

Palaeographically the record may be assigned to the period c. 1000 A.D. It is in verse and in the *śloka* metre. The inscription is in Tamil and is supposed to have been set up by the Chōla king and queen respectively.

Text.

1 உ	8 அ[ர]த்த[த] த[த]று மு-
2 கோடி வெ-	9 டி வெண்டவு-
3 ணடிய கோ-	10 ம வழங்கு தெ-
4 லை ச[த]தி ய	11 ணடை தாவ-
5 வெண்டவும வெ-	12 ணை த[த]று [ச]-
6 பானகி த[த]று-	13 ண[த] உ-
7 லயா ணிடம் ய-	

No. 133.

(A.R. No. 114-A of 1904.)

VIJAYACHĒPURAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On both sides of the entrance into the first *prābhā* of the Maṅgalapurīśvara temple.

This record also may be assigned to the same period as No. 132 above, with which it is closely connected.

It states that the Chōla king was crowned by the queen of *Toṇḍaimāṇ*. It also registers a gift of 12 *mā* of land in *Toṇḍaimāṇ-nallūr* for worship and various festivals.

Text.

1 உடைய-	15 .....
2 அ[ர]த்த[த] த[த]று-	16 து[த]று யணி . த .
3 ண்டை	17 வெண்டவும-
4 ம[த]று	18 ணதல்லுர[த]று-
5 ய[த]று-ப[த]று-	19 வெண்ட து[த]று[த]று-
6 (வெண்டவும வெ-	20 வெண்ட து[த]று[ச]-
7 த[த]று	21 த[த]று து[த]று-
8 (வெண்டவும வெ-	22 வெண்ட து[த]று[ச]கோ-
9 த[த]று	23 வெண்ட து[த]று[ச]கோ-
10 வெ	24 வெண்ட து[த]று[ச]கோ-
11 த[த]று த[த]று-	25 து[த]று து[த]று[ச]கோ-
12 வெண்ட து[த]று[ச]-	26 அ[ர]த்த[த]று தமக்கு மி-
13 த[த]று த[த]று-	27 வெண்ட து[த]று தல-
14 .....	

No. 134.

(A. R. No. 115 of 1904.)

VIJAYACHĒPURAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the wall of the central shrine in the Śivānandīśvara temple.

Kāṇḍavāṇḍi

Published in S.I.I., Vol. XII, No. 202.





19 வாழ்க வளமுடன் இவ்வாறு பாண்டியநாடு சமத்துவ இலவர்ப்பு செய்து பரிசீலனை செய்து [ம]க[தேவ\*]ர் கொயில [தெ]வகன்  
மிகு [ம]மாஹேசுவரன் கண்ணாசி செ .....

24 இவ்வாறு கொயில [தெ]வகன் கொயில [தெ]வகன் கொயில [தெ]வகன் கொயில [தெ]வகன் கொயில [தெ]வகன் கொயில [தெ]வகன்

25 இவ்வாறு கொயில [தெ]வகன் கொயில [தெ]வகன் கொயில [தெ]வகன் கொயில [தெ]வகன் கொயில [தெ]வகன் கொயில [தெ]வகன்

26 புரவரி சீகரணத்து முடிவெட்டி [ம]ம[தேவ\*]ர் கீழவன் எடுத்து தீர்ப்புசெய்யன் எழுத்து புரவரி சீ  
கணநாடுமேட்டு குடியாக முடிவான் எழுத்து திரும்புநாடுமேட்டு எழுத்து புரவரி சீகரண  
நாயகம் பந்த .....

27 எழுத்து புரவரி சீகரணநாயகம் குருகாடி சீமான எழுத்து வந்தாடுமேட்டு எழுத்து இலாடத்  
தரையன் எழுத்து புரவரி சீகரணநாயகம் மெடுவாடுமேட்டு எழுத்து புரவரி சீகரணத்து முக  
வேட்டி குழலாடுமேட்டு எழுத்து புர .....

**No. 136.**

(A.R. No. 116-A of 1904.)

**TIRTHANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.**

On the west and south walls of the central shrine in the Sivāṅkurēśvara temple.

**Kōṇērīṅmaikōṇḍāṅ. Year 3.**

This record is dated in the 98th day of the 3rd year.

It registers the gift of 50 *vēli* of land similar to No. (136) above, in Pūvālasundara-  
nallūr (renamed as Kulōttuṅgachōlanallūr), a hamlet of Tiruttinainagar in Jayaṅ-  
gōṇḍāsōla-chaturvēdimāṅgalam in Mērkā-nāḍu in Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu.

**Text**

- 1 ஸ்வாமி.....மைகொண்டான் விருதராசுடயங்கரவளாண்டு மெற்காண்டு ஜயங்  
கொண்டசொழிச் சருப்பேதிமங்கலத்து திருத்தினைநகர் [ம]க[தேவ\*]ர் கொயில [தெ]வகன்  
மிகு [ம]மாஹேசுவரன் கண்ணாசி செ .....
- 2 இத்தொடரது வேண்டும் நிற்பதற்குக் கிறிப்தாசு இவ்வூர்ப் பிடாண்டி பூவாலசனதாநலவாரிலெ  
ஜபத்திற்றுவிடலி லாம முன்ருவது முதல் தேவதான தீரையிலிமாட்டு முன்புடையாரும்  
பழம் பெரும ஸும்மதேசமாய வருதிற்படியும் முதநிலை கட்டிநபடியும் .....
- 3 தந்தாசொய் நவலாண்டினம பொல் [வி]வறு பிறித்து சீயிபாரும் வரிக[கூ]று செய்வாகளும்  
முடிவெட்டி கண்ணாசி செ [சீ] கொண்டு இயடடி முன்னு முகல் சக்சிசாண்டு தேவற்கு  
மேட்டு நகர் [சீ] செவ்வததப பண்ணுக கங்கைகொண்டசொழிச் களப்பாளராயன் எழுத்து  
வில்லவ .....

- 4 [ட்டு] யாண்டு முன்றாவது ஞள் தொண்ணூற்றொட்டினால் ஸ்ரீலாஷஞ்செடதருளினை திருமுகவெட்டி  
விருநராஜபயங்கரவளனாட்டு மொகனாட்டு ஸ்ரீலாஷஞ்செடதருளினை திருமுகவெட்டி  
மங்கலதரு உடையார் திருத்தினைதகருடைய காடுவந்த வெட்டி ... ..
- 5 இவ்வூய் பீடபை பூவாலசநராஜ[ஸ்ரீ] லி இந்நிபிதவது ஸ்ரீமுகவெட்டி ஸ்ரீமுகவெட்டி  
ஸெழுத்திப் பூவாலசநராஜ[ஸ்ரீ] லி இந்நிபிதவது ஸ்ரீமுகவெட்டி ஸ்ரீமுகவெட்டி  
வடகது காடுவந்த வெட்டி திருத்தினைதகருடைய காடுவந்த வெட்டி ... ..
- 6 தெவடகது ததநாணூறும் திரவடகது இது முன்றாவது ஸ்ரீமுகவெட்டி ஸ்ரீமுகவெட்டி  
இழினையிலி நீக்கி ஸ்ரீமுகவெட்டி ஸ்ரீமுகவெட்டி ஸ்ரீமுகவெட்டி ஸ்ரீமுகவெட்டி  
கட்டிநயடியம் தவிறத்து யாண்டு முன்றாவது ஸ்ரீமுகவெட்டி ... ..
- 7 றிந்த குலொத்துக்க சொழநல்லூர் நிலம் ஐம்பதிற்று வெலிமினுந் திவடகது உடையார்  
தர ஓ[ரி]பாதி உகாகடுஉசவரபுய இப்படி தவிர யாண்டு முன்றாவது ஸ்ரீமுகவெட்டி  
நெல்லு திருபதிநகலமாக இறைகட்டின நெல்லு ... ..
- 8 ஆயிரக்கலத்துக்கும் புரவரி சிகரணதது முகவெட்டி தஞ்ச வூர் சிழவந் எழுத்து முகவெட்டி  
தெங்குருடையான எழுத்து முகவெட்டி தலைநாகிழாந் எழுத்து முகவெட்டி வடகது உடையார்  
எழுத்து புரவரி சிகரணநாயகம் இளங்காரிகுடையார் ... ..
- 9 னைநல்லூருடையந் எழுத்து புரவரி சிகரணநாயகம் பொன்னுழாந் எழுத்து புரவரி சிகரணநாயகம்  
வாணிகந் எழுத்து வயநாட்டரையன எழுத்து சித்தராயன எழுத்து வயிராதராஜந் எழுத்து களம்  
பாளராயன் எழுத்து : உ

## No. 137.

(A.R. No. 117 of 1904.)

TIRTHANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Śivāṅkurēśvara temple.

Kōpperuñjīṅga. Year 9.

Published in S.I.I., Vol. XII, No. 156.

## No. 138.

(A.R. No. 118 of 1904).

TIRTHANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the central shrine in the Śivāṅkurēśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 21 : 1198-99 A.D.

The epithet, “*Maduraiyum Īlamum Pāṇḍiyan muḍittalaiyūṅṅoṇḍaruḷiya*” of Kulōttuṅga III is given in this inscription.

It records the gift of land as *tiunundāvilakkuppuraṃ* (land granted for burning a perpetual lamp) to the god at Tiruttiṅṅainagar in Jayāṅṅoṇḍuṅṅa-*caturvēdimaiṅgalam* in Rājarāja-*vaḷanādu* by Kuḍandai Uḍaiyāṅṅa Tīṅṅaiyūṅṅa Nāyan of Pāñchavaṅṅa-*mādēvipuram*.

## Text.

- 1 ஸ்ரீமுகவெட்டி [ஸ்ரீ] திருபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் மதுரை, சமுத்திரம் பாண்டியன் முடித்தலையுடைய கோண்ட  
குளிய [ஸ்ரீ] குலொத்-
- 2 துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு இருபத்தொன்றாவது இர [ஸ்ரீ]ரா[ஸ்ரீ]வளநாட்டு முன்றான செயங்  
கே னைடசெழுச்சுப்பெய்ய...
- 3 லெது உடையார் திருமுகவெட்டி ஸ்ரீமுகவெட்டி ஸ்ரீமுகவெட்டி ஸ்ரீமுகவெட்டி  
மரகது குடையார் உடையார் திருமுகவெட்டி ஸ்ரீமுகவெட்டி ஸ்ரீமுகவெட்டி ஸ்ரீமுகவெட்டி
- 4 நாயக [ஸ்ரீ] நாயகநாட்டுக் கோண்டவெட்டி ஸ்ரீமுகவெட்டி ஸ்ரீமுகவெட்டி ஸ்ரீமுகவெட்டி ஸ்ரீமுகவெட்டி



## Text.

- 1 ஸ்வஸீ[[\*]] ஸ்ரீமற்கீத்திகு<sup>1</sup> மெல் கொமாறபன்மர் தீயு-
- 2 வனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிரபாண்டியதெவர்க்கு யான்-
- 3 6 க-ஆவது பங்குநி ாதம் இருபதாந்(5)தியதி நாள் ளெய-
- 4 ங்கொண்டசொழ்ச் சூவெ-ஃழிமயகவதது உடையர்
- 5 திருத்தினநக(ர்) நுடையர் கொடில் ஆதிசண்டெபூரதெவ-
- 6 கன்மி கண்காணி கரணத்தார்க்கு ஆண்டாசுநர் பறறு அருமொ-
- 7 ழி தெவன் வயக்காலுக்கு வடக்கு கெடல வாரறுக்கு தெருக்கு [5]-
- 8 ளெபட்ட ளையாரும் நாட்டாரும் விவலூ பெருமாள் திருமெ-
- 9 னிக்கு நன்றாக இவ்வாண்டு முதல் திருவைய்காசித் திருநாள் எழுந்தருள்-
- 10 வும் இத்திருநாள் வைகாசி விசாகத்தெ திருக்கடலிலெ தீத்தம் வுலாழித்க-
- 11 வம் இத்திருநாளுக்கு உடற்கொண்டு கொண்ட திருநாவுக்காசுதெவர் திருந-
- 12 னர் முதல் காசியார் திருநாள் அறுதியாக நாள் பணிரண்டுக்கும் அந்தா-
- 13 டி சாத்துடி திருப்பள்ளித்தாமம் திருவிளக்கு எண்ணை உளரிடவையிற்று-
- 14 க்கு உடற்கொள்படிக்கு பெறுவதாக நிச்சமித்த நம் நாட்டில வ நிச்சாரி-
- 15 ய கொள்ளும் துறைகளிலெ தலைச்சுமைக்கும் எருத்துப்பொதிக்கும் பொ-
- 16 ளன்றுக்கு இரண்டாக வந்த காசம் தலைச்சுமைக்கு ஒன்றாக வந்த காசு பெற-
- 17 வும் கடல் கரையில் கொயிலசாடியார் பத்து கொள்ளும் பச்சை மிள-
- 18 கும் கூடைக்கும் ஒன்றாக வந்த காசு பெறவும் கருவாட்டு தலைச்சுமைக்கு
- 19 இரண்டாக வந்த காசு பெறவும் கருவாட்டு எருத்து பொதிக்கு பாதி ஒன்று-
- 20 க்கு நாலாக வந்த காசு பெறவும் இப்படி பெறுமி<sup>2</sup>

No. 142.

(A.R. No. 122 of 1904.)

TIRTHANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Sivāṅkurēśvara temple.

Māraṅvarman Virapāṅḍya. Year 9.

This inscription also seems to belong to the same king in whose reign No. 141 is dated.

It records the *śirumuri* (agreement) entered into between the authorities of the temple of Tiruttiṅṅainagar-uḍaiyār and apparently the local bodies (*kaṅkāṅi-karaṅattār*), regarding the re-assignment of the *magaṅmai*, previously collected at the toll gates and 20 *mā* of land formerly given (see No. 144, below) by Tāmandai-tTeṅṅavarāyaṅ of Peruṅgaṅūr, to the west of the *maḍil* in Tāṅṅūr in Paṅchavaṅ-māḍēvipura-paṅṅru, for the daily food offerings from Chittirai of the 9th year and for the festival for the god in the month of Vaikāṅsi.

## Text.

- 1 ஸ்வஸீ[[\*]] ஸ்ரீமற்கீத்திகு<sup>1</sup>
- 2 மெல் கொமாறபன்மர் திரி-
- 3 புவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ
- 4 வீரபாண்டியதெவர்க்கு யான்-
- 5 6 க-ஆவது உடையார் திருத்தினை
- 6 நக(ர்)ருடையார் கொயில கண்காணி கரண-
- 7 ததார்க்கு சிறுமுறி [[\*]] இக்கொயிலுக்கு ஒன்ப-

<sup>1</sup> Read ஸ்ரீ மெய்கீர்த்திகு<sup>2</sup> Incomplete.

- 8 தாவது சித்திரை மாதம் முதல் நிததப்ப--
- 9 டிகு நான் ஒன்றுக்கு ஒரு சன்சி அமுது செ
- 10 சய்யவும் துடைய திருநாள் திருவைகா-
- 11 சி திருநாள் எழு திருநாள் அமுதுபடி சா-
- 12 தாய்படி திருப்ப[ள்\*] நித்தாமம் உள்ளூட்டவை-
- 13 யிற்றுக்கு உடற்க்காணப்படிக்கு மன்னா-
- 14 ள் படிச்ச சிகையில் வைத்து குடுத்த ம-
- 15 கண்மைபடி பஞ்சவன்ம தெவி நயப்பறி-
- 16 உதாய்ப்பில் மதினாக்கு மெறக்கு பெருங்கனா-
- 17 [ ] தாமநாத[த்] தெய்வராயன முன்னாள் திருநா-
- 18 மத்துக்காணியாக யஜ்-ஜாதம் பண்ணிக்குடுத்-
- 19 த விவாடத்தரையன கண்டமான் கருந்தடங்-
- 20 சண்ணினாகம் நிலம் பானிரண்டு மாவும்
- 21 வடக்கடைய புன்(ரு)செய தலம் எட்டுமாவு-
- 22 ம ஆக நிலம் இருபது [ ]

## No. 143.

(A.R. No. 123 of 1904.)

TIRTHANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Sivāṅkurēśvara temple.

[Jaṭāvarmaṇ] Sundarapāṇḍya I. Year 13 + 3 : 1265 A.D.

This inscription mentions the title Kōḍaṇḍarāman of the king, after which the *sandhi* was named. The details of the date given, viz., 13 + 3rd, year, Mēsha, śu. 9. Pūsam regularly correspond to 1265 A. D., March 27; 28; 30. It also mentions the 276th day of the same regnal year at the end. Neṭṭūruḍaiyāṇ Iḷaiyālvān Kāliṅgarāyaṇ figures as the signatory of the inscription.

It records a grant by the king of 50 *vēli* of land in Pūvā[ni]lai Sundarāśōlanallūr, a hamlet in the Mērkā-nāḍu free of taxes such as *kaḍamai*, *kuḍimai*, *poṇvari*, *antarāyam*, *kāṇikkai*, *kāttigai*, *ppachchai*, *kīrruvari*, *sanduvigrahappēru vāsalvinīyōgam*, *ōlai-ēḍu paḍi(?)*, *kūrrilakkai*, *kaḍaikkūttilakkai*, *pāsippāttam*, *ērivari*, *iṇavari*, *iḍavari*, *oḷuk-kunīrppāttam*, *vīśuvai*, *ippāttam*, *ariśikāṇam*, *āyavargam*, *tari-irai*, *tattārppāttam*, *śekkāyam*, *magaṇmai*, *ilāñchinai*, *āṇaichchālai*, *kudiraippandi*, *āṇḍu-ēluttu-ttēvai*, *paḷattēvai*, *vetṭi*, *nilaiyāl*, *tachchuttālvu*, *āl-amañji* and *nāttuviniyōgam* for Kōḍaṇḍarāmaṇ *sandhi* named after himself, festivals and repairs in the temple of god Tiruttiṇainagaruḍaiyār in Jayaṅḍaśōla-chchanṭurvēdimāṅgalam in Mērkā-nāḍu in Vaḍakarai Virudarājabhayaṅkara-valanāḍu.

## Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ — சிவ்வனச்சக்கரவத்தி கொனெரிமெல்கொண்டான் ஸ்ரீஸ்ரீரபாண்டியதெவர்க்கு யாண்டு பதின்முன்[ரு]வ-
- 2 துக்கு எதிர் முன்னுவது மெற நாயற்று பூவ்-வ[வ]கூத்து நவமியும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற பூசத்து நாள் வடகரை விருத[ரா]ச-
- 3 பயங்கர வளநாட்டு மெற்கா நாட்டு ஜயங்கொண்டசொழ்ச் சதுவ்வ-ஜிமங்கலத்து உடையார் திருத்தினை நகருடையார் கொயில்-
- 4 தெவகன்மி ஸ்ரீமாஹேஸ்வரக கண்காணி செய்வ[ார்]களுக்குத் தங்கள் நாயனார் திருத்தினை நகருடையார்க்கு நம் பெரரல் கட்டின கொடி-
- 5 ன்டராமன் சந்திக்கும் திருநாளுக்கும் திருப்பணிக்கும் முதலடங்க இறையிலியாகத் தங்கள் நாட்டில் பிடாகை பூவா[நி]லை-
- 6 சுந்தரசொழநலவூரில் இந்நாயனார் பழந்திருநாமத்துக்காணியான பஞ்சவன்மா[டு]தவி வதிக்குக கிழக்கு வீரநாராயணன் வாய்க்-
- 7 காலுக்கு வடக்கு காலறுதிக்குத் தெற்குத் திரிபுவனமாதெவி வதிக்குக் கிழக்கு இவ்வாய்க்காலுக்குப் பெற்கும் இந்நாண்கெல்லை-

- 8 குள்ப்பட்ட நிலம் ஐம்பதி[று]று வெலியும் இதுக்கு உளப்பட நதநமும் இந்நிலத்தில் பூரூபிபாள்  
உளள எளிதீர் பூரூபி ஆறுகூகால் தி-
- 9 டர் களா பருவாம்பு சந்திர சிவ சி [ரி]ம தீ... உள... வரூ... வரூ... வரூ...  
பண்டம் பழங்காணிய பாண்டம் ஸு-
- 10 \* செட்டும் ய வரூ... ம... வ... ம... ம... ம... ம... ம... ம... ம... ம...  
முன்னுவது சித்திரம[தம்] முதலம்-
- 11 பக பூ... லியாகக குத்தி இத்தால் ஒரும உடமை பூ... ம... ம... ம... ம... ம... ம... ம...  
காத்தினைப்பக்க நெயர் சந்திரவிற்கறாம்-
- 12 [பெ]று வாசல் வி[னி]பொகம் ஒலே... சந்திர... சந்திர... சந்திர... சந்திர... சந்திர... சந்திர... சந்திர...  
வரி இனவரி இடைவரி ஒழுக்குநிரா[பு]பா-
- 13 படம் விசுவலேபாடம் அரிசொனாம ஆயவற்கம் தந்... த... ம... ம... ம... ம... ம... ம... ம...  
இலாஞ்சினை ஆனைச்சாலை குதிரை-
- 14 ப்பந்தி ஆண்டுமுத்துத்தெவை பழத்தலை வேட்டி நிலையா தச்சத்தாழ்வு ஆளமஞ்சி நாடி  
வினியொ...ம் உள்ளிட்ட அனைத்-
- 15 தாயவரகக்களும் உபாதியும் இ[ழி]ந்து இதுக்கு தீசமிப்பாள் தீ...னனும் நெல்லும் த...கள்  
நாட்டுக்கு தீசமித்த முதலிலே சி-
- 16 வவ... ம... வரிமலா... ம... க... ம... சந்திரசச்சொன்... ம... ம... ம... ம... ம... ம... ம...  
தங்கள் நாட்டுக் கணக்கி-
- 17 லும் க...த்திச சந்திராதிதவற் செவ்வாசக் கல்லிலும் செம்பிலும் செம்பொன்ற இந்நிலம்  
க... ம... பசானமும் சத்திரைகா-
- 18 [ரி]ரும் கடைப்பூவம் கரும... சொசுநீர் வாழை உளள சொசுந்தி இந்நிலம்... ம... ம... ம... ம...  
பயறு உள்ளிட்ட வ...பயிர் புன்பயிரும் -
- 19 தங்கு கமுரு ப... ம... ம... உள்ளிட்ட த... [ரி]... ம... ம... ம... ம... ம... ம... ம...  
சொண்டு முகல்தங்க இறையலயா அனுப-
- 20 வீக்கவு(ம்) பாக்க தூ... ம... ம... ம... ம... ம... ம... ம... ம... ம... ம... ம... ம...  
முன்னுவது நாள் உ[ரி]... இ... வ... தெட்-
- 21 டுருடையான இனயாழ்வான் காலிங்கராயன் எ[ரி]...த்த [||]²

No. 144.

(A.R. No. 124 of 1904.)

TIRTHANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Sivān-kurēśvara temple.

Vikramapāṇḍya. Year 4 : 1253 A.D.

The details of date given, viz., Kumbha, Śu. 2, Sunday, Uttam will correspond to A.D. 1253, February 2, Sunday. 71, 76, if the *nakshatra* Uttiram is taken as a mistake for Uttirādam.

The details of date given, viz., Kumbha, Śu. 2, Sunday, Uttam will correspond to A.D. 1253, February 2, Sunday. 71, 76, if the *nakshatra* Uttiram is taken as a mistake for Uttirādam.

1. ...  
2. ...  
3. ...  
4. ...  
5. ...

## Text

- 1 ஸ்ரீஸீமீ [||\*] ஸ்ரீமெ[ம]ற்கித்திக்கு மெல் கொணரி-
- 2 மெலகொண்டான் திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள்
- 3 ஸ்ரீவீக்கிர[ம]பாண்டியதெவர்க்கு யாண்டு நா-
- 4 லாவது கும்பநாயற்று பூவூபகூத்து திதியையும்
- 5 ந[ப]யற்றுக்கிழமையும் பெற உத்திரத்து நாள உடை-
- 6 யா திருத்தினைநக(ர்)ருடையார் கொயில ஆதிசண்டெபுர-
- 7 தெவர்கள் கணகாணி கணததாக்கு இரா[ச\*]ரா[ச\*] வளநட்டு குவளை-
- 8 யநாநி பஞ்சவனமாதெவிபுரத்து பெருங்கனூர் தாமந்தை-
- 9 வெளாய திருவண்ணாமலை உடையான் தென்னவராயனென் தன்ம-
- 10 தாமராக உடிசுபூவூ-மகக் குடுத்த நிலத்துக்கு எல்லைபாவுது பஞ்ச-
- 11 வன்மாதெவிபுரத்து தெனகடனை தானூர் திருமஞ்சைய்பெ-
- 12 நவதிக்கு படக்கு மதினாகு மெறக்கு உடையார் திருத்தினைநக(ர்)ரு-
- 13 டையார் திருநாமத்துக்காணி திருத்தினைநகர் எல்லைக்கு சிழககு
- 14 இலாதததரையன் கண்டம் உடைய து பாலினில நன்செயும் பு-
- 15 ன்செயும் உள்பட குடுத்த பரம்படி ஸீஉடு இன்னிலம் இரபது-
- 16 மவும் யஜ[ச\*]ஹானமாச உடிசுபூ-மகக் குடுத்தென் உடையார் திருத்தி-
- 17 னைநக(ர்)ருடையார் கொயில ஆதிசண்டெபுர தெவர்கள் கணகாணி க[ரண\*]-
- 18 ததாக்கு பெருங்கனூர் தாமந்தை வெளாய திருவண்ணாமலை உடை-
- 19 யாவ தென்னவராயனென் இன்னிய ப இருபது மாவும் திருநாமத்து-
- 20 க்காணியாகக் குடுத்தமைக்கு இவை பெருங்கனூர் தாமந்தைவெ-
- 21 ளான திருவண்ணாமலை உடையான் தென்னவராயனென் எழுத்து [||\*]

No. 145.

(A.R. No. 125 of 1904.)

TIRTHANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the *mandapa* in front of the central shrine in the Śivānī kurēśvara temple.

Kṛishṇadēvarāya. Ś. 1439, Īsvara : 1517-18 A.D.

This inscription gives an account of the eastern campaign of the king and *inter alia* mentions the capture of Tirumalai Rāhuttarāya.

It records that while he was halting at Bhējawāḍai, on the banks of the river Kṛishṇavēṇī, he remitted *jōḷi*, and *aruśupēru* as *sarvamānya* in favour of a number of Śiva and Viṣṇu temples in the Chōḷa country.

It may be mentioned that copies of the inscription were engraved in different temples in the Chōḷa country.\*

## Text

- 1 ஸ்ரீமஹேஸ்வர [||\*] ஸ்ரீமணாயிவதயெ [சஹ ||\*] ஸ்ரீநகலூ-மதராயு-ஹே(த) அநு-  
அரஹவாரவெ [||\*] வெ-மெலாகூதமராசடிஹே-உயு-ஹேயெ [||\*]  
ஸ்ரீமஹேஸ்வர [||\*] ஸ்ரீஸீமீ [||\*] விஜயாக்ஷு-ஹேய ராயிவாஹந சகா[ஸ்ப]டி சூசாநயிகு-ன்  
மெல் செலலாநி-ம ஸ்ரீபுரவாவக்ஷர-த . . . . . ஹேயெளவெ-ஹே தான  
ஸ்ரீமண . . . . . ஸ்ரீதத்புலவராயகண்ட சஷ்ட  
ஹீசூராயநெநாயகார முவராயகண்ட யவநராஜஹேஸ்வரவநா அரய-ஹே ஸ்ரீதாவர[ஹ]  
மடிவதி

\* See *E. I.* XXV, pp 297 ff., where one of the copies of this inscription from Pūnjai in the Tanjore District has been published.





TIRTHANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the Vighnēśvara shrine in the Sivāṅkurēśvara temple.

Jaṭāvarmaṅ Sundarapāṇḍya I. Year 14 : 1264-65 A.D.

This inscription commences with the *prasasti*, *Samasta jagadādhāra* etc., of Jaṭāvarmaṅ Sundarapāṇḍya I.

It records the assignment of the proceeds at the rate of one *karuṇi* per *mū* from the lands in Vēśālipādi-parru excluding *dēvadāna* and *tiruvīḍaiyāttam* lands of the temples, for worship and repairs in the temple of God Tiruttiṇainagar-udaiyār in their village, by the administrative body (*Kūttapperumakkal*) of Jayaṅḡondaśōlach-chaturvēdimāṅgalam functioning from the month of Karkāṭaka. The temple authorities were authorised to receive these contributions and issue receipts.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி ஜமதாயார லொககூருதிருக உலுராவுரி உயவ
- 2 கொர[உ]வசுநதததத-சேருந ருக்காழீவருணந தீதியராஜ துலொக[கூ]ரு கொருகூ-
- 3 இரா கணா[ச]ராபராஜவிஜ்ராவண காக்கக[ரி]கூ[டு]ட வாகு விவிய[ரி]வாஉ[கு]ட[ச]சு[ச]சு[ச]த  
வீரமணமொ-
- 4 பராவிவிநததாவததத காழீவா[ர]வரா[ய]பூ[ர] மணவதிஹரிணராஜ-சேரு நெரு[ல]ரவா[ர]  
விரவிதவீராவிஷக
- 5 புணதராஜபு[தி]ஷாவக உலாராஜாயிராஜ வராஜெயூ[ர] கொச்சபன்மர் திருபுவனச்சக்கரவத்தி  
கள் ஸீச-
- 6 நதரபாண்டியதெவர்க்கு பாண்டு மச-வது ஜயங்க[க]ராண்டசொழ்ச் சதுவெ[ச]ஜிம கலத்-
- 7 து [க]ற்ககக நாயறு முதல் மூ[ர] காரியம் திருத்துசிற கூடப்பெருமகன் எழுத்து [ \* ] த-ஆ  
உடையா தி[த]த-
- 8 னைநகர் உடையார் கொயிலில் தானத்த[ர]ர் கண்டு இந்நாயனர்க்கு பூசை[க]தம் திருப்பணிகதும்  
உடலாக இவ்வாண்டு
- 9 பச[ர]னமுதல் நம்முரிதும் பிடா[கை] வெசாலிபாடி[ப]றறுகளினும் பயி[ச]செ[ச].....  
நிலத்தல் பஸ[த]வி நாடன்மார் தெ]-
- 10 வதானமும் திருவிடையாடமும் நீக்கி நீக்கி நின்ற நிலை.....[ப]ருக்கு மாததால  
குறுணியாக வந்]-
- 11 த நெலலு ணர்தொறும் கொயில் தானத்தில் வெ[ண்டு]வா தண்டி கொயில் தரவு  
குடுக்கவும் இப்படிக்கு
- 12 நாயனா திருக்கொயிலிலெ கல்லிலும் செம்பிலு[ம்] வெட்டி[க்கெ]ர்ளவும பணறுவதெ  
இப்படி சடி]-
- 13 லிததவரையு செலுத்திக்கொ[ள்ள]வும் பண[ணுவ]தெ உ இப்படிக்கு பூவை ந்ததவினெதை  
ச்செ-
- 14 ரி தூரப்பில் ஸ்ரீஷாஜிததன் எழுத்து உ இப்படிக்கு இவை ராஜர[ச]செ[ச] குரவசெரி  
வாமனப்பட்டன் எழுத்து [உ]
- 15 இப்படிக்கு இவை மும்முடிசொழ்ச்செரி பழு . ர ஸரை . . . யநம்பிப்பட்டன் எழுத்து [உ]  
இப்ப-
- 16 டிக்கு இவை ஸ்ரீராஜரா[ச]செ[ச]ரி பஸிண்டி அபலத்த ..[ந]ம்பி பட்டன எழுகது [உ] இப்படிச-
- 17 [கு] இவை மும்முடி[சொழ்ச்செ]ரி ம.....ெ.....

## No. 148.

(A.R. No. 128 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒSVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I Year 44 : 1113-14 A.D.

On account of the high regnal year, the king may be identified with **Kulōttuṅga I**.

This inscription records a gift of 1[½] *kāśu* by Naṅgai Uyyāṅ for a *sandhi* lamp to God Tirukkaṇṇīśvaram-uḍaiya Mahādēva of Śōlakulavallinallūr in Gaṅgaikoṇḍaśōḷa-vaḷanāḍu.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்தீ [..\*] அக்ருவத்-
- 2 தி ஸ்ரீகுலொத்துங்கெ-
- 3 சாமுடெவற்கு யான்-
- 4 டு சய நாலாவது கநை-
- 5 ககொண்டசொழவளநா-
- 6 ட்டு சொழகுலவல்லிந-
- 7 ல்லூர் திருக்கண்ணீயு-
- 8 ரமுடைய உஹாடெவற்கு-
- 9 டு [இ]க்கொயிலில் [ஸ்ரீ]வஸுபுரணன்-
- 10 ஹாசாஜி திருநிலகண்டன் திரு-
- 11 வெகம்புடையாரும் டுவ-
- 12 த தம்பி குறிக்கும்பிரா டும் நங்கை-
- 13 உய்யான பக்கல் சனிசாதித்தவ-
- 14 லு ஸனி விளக்கொநறு எரிக்க கட-
- 15 வெமாமக கொண்ட காச க . துது வஸூ-
- 16 ஹெஸூர ரகெசு

## No. 149.

(A.R. No. 129 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒSVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 44 : 1113-14 A.D.

For the same reasons, as stated for the inscription No. 148 above, this inscription also may be assigned to **Kulōttuṅga I**.

It records the gift of 1½ *kāśu* by Paḍaiyamulāṅ Perumāṅ Kuppai alias Aḷagiyaśōḷan, the Mūvēndavēḷāṅ of Vēśālipiāḍi and a native of Tiṇaiyambākkam for a *sandhi* lamp to God Tirukkaṇṇīśvaramuḍaiya Mahādēva of Śōlakulavallinallūr in Paṭṭāṅpākkai-nāḍu in Gaṅgaikoṇḍaśōḷa-vaḷanāḍu.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்தீ [||\*] அக்ருவத்தி ஸ்ரீகுலொத்-
- 2 துங்கசொழடெவற்கு யாண்டு சய நா-
- 3 லாவது கங்கைகொண்டசொழவளநா-
- 4 ட்டுப் பட்டகண்டாக்கைநாட்டு சொழகுல-
- 5 வல்லைநல்லூர் திருக்கண்ணீயுரமுடைய உ-
- 6 ஹாடெவற்கு தீணயம்பாக்கத்துப் படை -
- 7 உமுடாந் பெருமாந் குட்பை ஆந அழகியசொழந்

- 8 வெசாலிப்பாடி மூவெந்தவெளாந பக்கல் இக்கொ-  
 9 யில சிவஸூரணந் ஹாசாஜி திருநி-  
 10 கண்டந் திருவெகம்பம் முடையானும் இவந் தம்பி  
 11 திருக்கண்ணீரமுடையானும் இவந் த  
 12 ம்பி குநீகும்பிராநும் இவர்பக்கல் சொண்-  
 13 டாச ஒற்றையும அறக்கொண்டு வ-  
 14 ந்தினிளக்கு ஒன்றும் எரிக்கக்கடவொ-  
 15 ம் இவ்வநைவொம் ஸூராதித்தவ-  
 16 ர இத வஸூரெயுர ரகெக [n\*]

## No. 150.

(A.R. No. 130 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Vikramachōḷa. Year 11 : 1128-29 A.D.

This inscription records a gift of a *sandhi* lamp to God Tirukkannīśvaram-uḍaiya Mahādēva of Sōlakulavallinallūr . . . . . in Rājarāja-vaḷanāḍu.

Text

- 1 ஸூவீழி [n\*] விக்கிமசொழெவற்கு யாண்டு நிக-ஆவது ராஜராஜ வளநாட்டு-  
 2 . . . . . டிசொழெவற்கு யாண்டு திருக்கண்ணீரமுடைய உமாஜெவற-  
 3 . . . . . கதத மு[னையகஞ்] . . . . . ன உபையமாச வைத்த ஸனிவிளக்கு  
 ஒன்று [n\*]-

## No. 151.

(A.R. No. 131 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 44 : 1113-14 A.D.

This inscription records an undertaking given by the Śivabrāhmaṇa Tirunīlakaṇṭhaṇ and a number of others to Parā . . . . . taṇ Nalśuṅga[n\*] tavi[r\*]ttaśōla-ppal[la\*]varaiyaṇ to burn a *sandhi* lamp, in the temple of Tirukkannīśvaram-uḍaiya Mahādēva in Sōlakulavallinallūr in Paṭṭāṇpākkai-nāḍu in Gaṅgaikoṇḍaśōla-vaḷanāḍu for 1½ *kāśu* received. Sōlappallavaraiyaṇ is said to have been in the enjoyment of a *kāṇi* in the temple.

Text

- 1 ஸூவீழி [n\*] சக்குவத்தி ஸீ தலொத்து-  
 2 ங்க சொழெவற்கு யாண்டு சி நாலா-  
 3 வநு கங்க கொண்டெகு) சமுடையநா-  
 4 டி பட்டான பாக்கை நாட்டு சொழெவ-  
 5 வல்லிநல்லூர் திருக்கண்ணீரமுடைய உமாஜெவறக்கு இ-  
 6 க்கொயில் உணர் உடைய பா . . . . . தன்[நல்] சங்க[ந்] தவி[ராத்] த  
 7 சொழெ ப[ந்] [n\*] வரையன் பக்கல் இக்கொயில் சிவஸூரணன் திருநி-  
 8 கண்டந் திருவெகம்பம்) முடையான உள்இடாரும்-  
 9 திருசிறம்பலமுடையான் சிவத்தரும் திருவெற்றிகண்-  
 10 ட[சி]வனும் ஆர்உர் திருவ[ண்] [ம]லை பட்டாரும் இவ்வகை  
 11 வெளம் ஸனிவிளக்கு ஒன்று அஜுராதித்தவ[ரை] எரிக்கக்கடவொ-  
 12 மரகசெய்த காக கடு [n\*]

## No. 152.

(A.R. No. 132 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒSVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 44 : 1113-14 A.D.

This epigraph records an undertaking similar to the above, given by the *śivabrāhmaṇa* Bhāradvāji Tirunilakaṇṭhaṅ Tirukkaṇṇīśvaram-uḍaiyāṅ and his brother Kunikkum Pirāṅ to Uruvāru-kilāṅ Ēraṅ Tiruvālinambi *alias* Na[ñ\*]-chey[ya\*]pādapi-chchaṅ to burn a perpetual lamp in the temple of Tirukkaṇṇīśvaraṅ uḍaiya Mahādēva in Śōlakulavallinallūr in Paṭṭānpākkai-nāḍu in Gaṅgaikoṇḍaśōla-valānāḍu for 1½ *kāśu* received from him.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [ ] சக்கரவத்தி ஸ்ரீகுமர-
- 2 த்துங்க சொழுவெவற்கு யா-
- 3 ண்டு சயநாலாவது கம்பக-
- 4 காடாடசொழுவளநாட்டுப் பட்-
- 5 டான் பாகலகநாட்டுச் சொழுவல-
- 6 வ[ல்\*]லிநலயா திரு[க்]கணணீப்பரமு-
- 7 டைய ஊறாசெவற்கு உருவாறு க-
- 8 ழான் ஏறன திருவாலிநம்பி ஆன ந[ஞ\*]செ-
- 9 ய[ய\*]பாதப்பிச்சென இக்கொயிலில்
- 10 ஸ்ரீவஸு[ர]ஜண[ன்] ஊரவாஜி திருநி-
- 11 கண்டன திருக்கணணீப்பரமுடை-
- 12 யா[ன்]றும் இவன் தம்பி துதிக்குமபிராநம புவன பககல் காசு கருயும் அறக்கொடை [ ]  
[ ]தி[த\*]வா ிக்கக்கடவொம் இருளும் [ ] வநூயெய்யு[ர\*] ரகெஷ [ ]

## No. 153.

(A.R. No. 133 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒSVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 14 : 1083-84 A.D.

This inscription commences with the *prasasti* *Tirumagaḷ jayamugaḷ* etc., of Rājakēsari Kulōttuṅga (I).

It registers a gift of one *mā* of land for various offerings to god Dakṣiṇāmūrtigaḷ in the temple of Mahādēva at Tiruvaḍuvūr, in Śōlakulavallinallūr in Pavitramāṇikka-valānāḍu in Rājēndraśōla-valānāḍu.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [ ] திருமகள் சயமக[ன்] திரு[ ]புயதக்குட-
- 2 . . . . . றை பாகலயந் [சுர] திருங்க . . . . . றன
- 3 . . . . . ழம் . . . . . றி . . . . . மந்ந[வர\*]
- 4 மறை முறை வணங்க விஜெயலிஜெக-
- 5 ம . . . . . ன்ணி விசலிஹாஸதத்து புவந
- 6 மழுதடையனொடும் வீற்றிருநதந்ரிய கொள்
- 7 ரா[ர]ஜ[க]ச[ ] ஶ்ராத சக்கரவத்தி ஸ்ரீகூ[ர]-
- 8 த்துங்கசொழுவெற்கு யாண்டு பதிநாலாவது ராஜெ-
- 9 ஶு[சொ]ழுவளநாட்டுப் பவித்திரமாணிக்கவளநாட்டுச் சொழுவலவலி
- 10 நல்லூர் திருவருளூர் ஊறாதெவர் கொயிலில் ஜெகஷணமூர்த்-
- 11 கெளுக்கு திருவமுதுக்கு அரிசி இருனடியும் நெய் அமுது தயிரமு-



## No. 156.

(A. R. No. 136 of 1904).

TIRUKAṆṬHĒSVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 48 : 1117-18 A.D.

This inscription records the gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp to god Tirukkaṇṇiśvaram-uḍaiyār in Sōlakulavallinallūr in Paṭṭāṅpākkai-nāḍu in Gaṅgaikōṇḍaśōla-valānāḍu by Ayi . . . daiyāṅ Vīdiviḍaṅgaṅ Tirukkaṇṇiśvaram-uḍaiyāṅ.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [|| \*] குலொத்துங்க-
- 2 சொழுவற்கு யாண்டு சயிஅ-
- 3 ஆவது கங்கைகொண்டசொழ-
- 4 வள[நாட்டு பட்ட]பான்பாக்கைநா-
- 5 ட்டுச் சொழுகுல[வல்லிநல்லூர்]
- 6 திருக்க[ண்]ணி[பூசமுடைய] உமாசெ-
- 7 வற்கு அயி . . . டையன விதிவி-
- 8 ங்கந் திருக்க[ண்ணி]பூசமுடைய-
- 9 வைத்த திருந[ந்தா]விளக்கு [க] இவ்வெ-
- 10 ..கும் பாட்டம[முடி] மண்கை வி-
- 11 க்கிரமன் பக்கல் ஆந் சயி[சு] மண-
- 12 டை வெம்பந் பக்கல் விட்ட ஆந் சிள-
- 13 [ம்] ஆக ஆந் சயிசும் கொண்டு திருந-
- 14 ந்தாவிளக்கு சந்திராதித்தவரை ச-
- 15 க்க கடவொமா[ஸம்மதி]தொம்
- 16 இவ்விருவொம் [|| \*] இது பந்தாசெய்ய-
- 17 ர ரகைடி [|| \*]

## No. 157.

(A. R. No. 137 of 1904).

TIRUKAṆṬHĒSVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 48 : 1118-19 A.D.

This inscription records the acceptance by *Sivabrāhmaṇa* Bhāradvāji Sadāśivan Tirunilakaṇṭhan Tiruvēkambamuḍaiyāṅ and his brothers, Tirukkaṇṇiśvaramuḍaiyāṅ and Kunikkum Pirān to burn half a *sandhi* lamp and Ārūr Tiruvaṅṅāmalai Bhaṭṭan to burn another half a *sandhi* lamp in the temple of Tirukkaṇṇiśvaram-uḍaiya Mahā-dēva in Sōlakulavallinallūr in Paṭṭāṅpākkai-nāḍu in Gaṅgaikōṇḍaśōla-valānāḍu for the money received from Nallūr Naṅgai probably related to Arugāmaṅgalaṅḍilāṅ S[ā]mi Ti[ru]varaṅgam-uḍaiyāṅ.

Text.

- |                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [   *] அசுவதி- | 9 டைய உமாசெவற்கு அரு-       |
| 2 கள் குலொத்துங்க சொ         | 10 காமங்கயர் சீழான் ச[ரி]-  |
| 3 முடிவற்கு யாண்டு           | 11 மி திரு[வாங்க] டைய       |
| 4 சயி [அ] ஆவது கங்கை         | 12 . . . யான் நல்லூர் ந-    |
| 5 கொண்டசொழுவளநா-             | 13 கை பக்கல் இக்கொயிலி-     |
| 6 ட்டு பட்டான்பாக்கை-        | 14 ல் சிவஸூரணன் உமாசெ-      |
| 7 நாட்டு சொழுகுலவல்லி-       | 15 ஜி வசூரவந் திருநிலக-     |
| 8 உமாசெ திருக்கண்ணிபூசமு-    | 16 கைந் திருவெகயய முடையாரு- |

17 ம் இவந் [த\*]ம்பி திருக்க[ண்\*]ணீரமு-  
 18 டையாரும் இவந் தம்பி கு-  
 19 நிகரமடிகாநுபகொண்ட  
 20 [சு]ந்தி விளக்கு அரை ஆரூர் தி-  
 21 [ந]வணாமலை லட்டந கொ-

22 ண்டசந்தி விளக்கு அரை  
 23 ஆக விளக்கு ஒன்றும் சந்-  
 24 திராதித்தவற் எரிக்க க-  
 25 டவொமாக உபயமாக கொ-  
 26 ண்ட காச ௫ நெல் . . . .

## No. 158.

(A. R. No. 138 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 46 : 1115-16 A.D.

This inscription records the gift of 1½ *kāṣu* by Tiruva[n\*]ṇāmalai Akkaṇ for a *sandhi* lamp to god Tirukkaṇṇīśvaram-uḍaiya Mahādēva in Sōlakulavallinallūr in Paṭṭāṇṇākkai-nāḍu in Gaṅgaikoṇḍāśōla-vaḷanāḍu. The money was received by Ārū[r\*] Tiruva[n\*]ṇāmalai Ehaṭṭaṇ.

## Text

1 ஷ்டவீழி [||\*] குலொத்துங்க-  
 2 சொழிவெற்கு யாண்டு சமிக  
 3 கங்கைகொண்டசொழுவளநாட்டு  
 4 பட்டாந்பாககைநாட்டு சொழிவெற்கு-  
 5 ளீநவெற்கு திருக்க[ண்\*]ணீரமு-  
 6 ய உவாவிவற்கு ஆ[ண்\*] திருவ[ண்\*]ணை-  
 7 லைபட்டநெந் திருவ[ண்\*]ணை அக்க[ந]  
 8 பக்கல சபணி விளக்கு க சபாநூதித்த-  
 9 வரை எ[ரி]க்க கொண்ட காச ௫ [||\*] இது  
 10 வநூவெய்யுர ரகெகை [||\*]

## No. 159.

(A. R. No. 139 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 49 : 1118-19 A.D.

This inscription records the gift of 24 sheep for two *sandhi* lamps by Taṇḍurai uḍaiyāṇ Malai Nambaṇ to god Tirukkaṇṇīśvaram-uḍaiya Mahādēva in Sōlakulavallinallūr in Paṭṭāṇṇākkai-nāḍu in Gaṅgaikoṇḍāśōla-vaḷanāḍu.

## Text

1 ஷ்டவீழி [||\*] [சக]வத்திகள் றி கு[வி]ல[ரி]த்துங்க-  
 2 சொழிவெற்கு யாண்டு சமிக உவகு கங்கை  
 3 கொண்டசொழுவளநாட்டு பட்டாந்பாககை நா-  
 4 ட்டு சொழிவெற்கு திருக்க[ண்\*]ணீரமு-  
 5 முடைய உவாவிவற்கு தண்டுறை உடையந்  
 6 மலைநம்பந் பக்கல மன்றாடி வெண்காடந் சொ-  
 7 ளீந கைக்கொண்ட ஆடு உயிச இருபதுநாலுக்கொ-  
 8 ண்டு சபணிவிளக்கு உ இரண்டும் வநூதித்தவரை எரிக்க க-  
 9 டவெநாக ச[ம்\*]மதித்தெந் [||\*] இது வநூவெய்யுர ரகெகை [||\*]

\* Incomplete

## No. 160.

(A. R. No. 140 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 44 : 1113-14 A.D.

This epigraph records the gift of money in the coin in current use (*apṛāḍḍunar-kāśu*) by Kumāramuḷāṅ Vēḷāṅ Kākkunāyakaṅ of Dāmanallūr in Tiṅṅaiyappādi, for a *sandhi* lamp to god Tirukkaṇṇīśvaram-udaiya Mahādēva in Sōḷakulavallinallūr in Paṭṭānpākkai-nāḍu in Gaṅgaikoṇḍaśōḷa-vaḷanāḍu. The gift was received by Gautaman Tiruvorrikanḍaśiva [n\*].

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ | \* ] சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழ்தெவற்கு யாண்டு
- 2 சயிச ஆவது கங்கைகொண்டசொழ்வளநாட்டு பட்டானபாக்கைநாட்டு
- 3 சொழ்துலவல்லிநல்லூர் திருக்கண்ணியுரமுடைய உமாசெவற்கு திருமுனைபா-
- 4 [ | \* ] தாமநல்லூர் குமாரமுழந் வெளாந கக்குநாயகந பக்கல் இக்கொயிலிவி-
- 5 வஸுபாஹணந் மொதம திருவொற்றிகொயிலி[ன\*] ஸகீ விளக்கு க ஸ்ரீ
- 6 தித்தவரை எரிக்க கொண்ட க உடையங்கொண்ட அனருந் தற்காசு
- 7 கஇ பசுடி ஒன்றாய் யெ ஒருமாவ [ | \* ] இது வநூலெ
- 8 ஸ்ரீ ரகெசு[ | \* ]

## No. 161.

(A. R. No. 141 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 44 : 1113-14 A.D.

This inscription records the gift of 1½ *kāśu* by Pālamuḷāṅ Kuṭṭēraṅ Parañjōti of Ādirāyamaṅgalyapuram, for a *sandhi* lamp to god Tirukkaṇṇīśvaram-udaiya Mahādēva in Sōḷakulavallinallūr in Paṭṭānpākkai-nāḍu in Gaṅgaikoṇḍaśōḷa-vaḷanāḍu. The *śivabrāhmaṇa* Ga(g)utaman Tiru[ehchi\*]rāmbalam-udaiyāṅ Pūvattaraiyan of the temple received the gift.

## Text.

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 ஸ்ரீமதி [    * ] அக்கூ-</li> <li>2 வத்தி ஸ்ரீகுலோத்து-</li> <li>3 ங்க சொழ்தெவற்கு யா-</li> <li>4 ண்டு சயி நாலாவது</li> <li>5 கங்கை[கொண்ட]</li> <li>6 சொழ்வளநாட்டு பட்டான்-</li> <li>7 பாக்கைநாட்டு சொழ்து-</li> <li>8 லவல்லிநல்லூர் திருக்-</li> <li>9 கண்ணியு[ர]முடைய</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>10 உமாசெவற்கு இக்கொயிலி பிவஸுபா-</li> <li>11 ஹணந் மொதமந தி[ச்சி*]ற்றம்பல-</li> <li>12 முடையாந் புவத்தரையந ஆதிராய-</li> <li>13 மங்க(ய)மூர்த்து பாசமுழந் கு-</li> <li>14 ட்டெறந் பாஞ்சொதி பக்கல் சகீ வி-</li> <li>15 ளக்கொன்று ஸ்ரீ[ ] தித்தவரை எரிக்கக்கூ-</li> <li>16 ட்வெந்நாக கொண்ட காசு க[   * ] இது வ-</li> <li>17 [நூலெசு]ர ரகெசு [    * ]</li> </ol> |
|--|---|

## No. 162.

(A.R. No. 142 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east base of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 49 : 1118-19 A.D.

This record registers the gift of 1 *kāśu* and 6 *mā* by Sikkal-udaiyāṅ Seyyapādaṅ-kūttāṅ for a *sandhi* lamp to god Tirukkaṇṇīśvaram-udaiya Mahādēva in Sōḷakulavallinallūr in Paṭṭānpākkai-nāḍu in Gaṅgaikoṇḍaśōḷa-vaḷanāḍu. The gift was received by the *śivabrāhmaṇa* Bhāradvāji Tirunilakaṅṭaṅ Tirukkaṇṇīśvaram-udaiyāṅ, Kunikkum Pirāṅ, Tiruchchirāmbalam-udaiyāṅ Pūvattaraiyan and Sōndaṅ Picchadēvan.



## Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழிதெவற்கு யாண்டு சடுக ஆவது கங்கை கொண்டசொழிவளநாட்டுப் பட்டான்பாக்கைநாட்டு
- 2 சொழிகுலவ[ல\*]வி(நவி)நல்லூர்த் திருக்கண்ணீரமுடைய மாடுதெவற்கு சிக்கலுடையான் செய்பாதங் கூத்தன் வைத்த ஷனி விளக்கு க ஒன்றுகடும் இக்கொடில்
- 3 ஸ்ரீவப்பிராமணன் ஹாரததுவாஸரி திருநீலகண்டன் திரு[க்கண்ணீர]முடையனும் குறி[க\*]கும் பிரானும் திருச்சிறம்பல முடையான் பூவத்தயரும் செந்தன பிச்சதெவரும்
- 4 கொண்ட காச ஒன்றை ஆறுமாகவய வு[ம\*]கொண்டு ஷனூர்தித்த[த\*]வற் றாக்க கடவொம் [||\*] இது வநூரெஹூர ஸகெஷ [||\*]

## No. 163.

(A.R. No. 143 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east and north bases of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 29 : 1098-1099 A.D.

This inscription records the gift of 6 *kāśu* and 12 *mā* by Kumāramulāṅ Arumoli Tirumāppēraṅ *alias* Singalānta[ka\*]-mūvēndavēḷāṅ of Iḍaiyāru for 4 *sandhi* lamps to god Tirukkannīśvaram-uḍaiya Mahādēva in Sōlakulavallinallūr in Paṭṭāṅpākkai-nāḍu in Gaṅgaikoṇḍaśōḷa-valānāḍu. The money was distributed among the *śivabrāhmaṇas* Tirunilakaṅṭaṅ Tiruvēkambam-uḍaiyāṅ of Bhāradvāja-gōtra, his brothers Tirukkannīśvaram-uḍaiyāṅ, and Kuṇikkum-Pirāṅ, Tiruorrikaṅḍaśivaṅ and Sundaraṅ Tirukkannīśvaram-uḍaiyāṅ.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] குலொத்துங்க சொழிதெவ[ர்\*]க்கு யாண்டு உடுக ஆவது கங்கைகொண்டசொழி வளநாட்டு பட்டான்பாக்கைநாட்டு சொழிகுல
- 2 வல்லிநல்லூர்த் திருக்கண்ணீரமுடைய உஹாஷெவர்க்கு இடையாறறுக் குமாரமுழான் அருமொழி திருமாப்பெறநாந சிவகளாந்த[க\*]முவுெந்த-
- 3 வெளான் இத்தெவர்க்கு உபையமாக வைத்த ஷனி விளக்கு ச இ வி[ள\*]க்கு நாலும் எரிக்க உபையங்கொண்ட இக்கொயிற் ஸ்ரீவஸூரஹணரில் ஹாரதாஜி திருநீலகண்டன்
- 4 திருவெகம்பமுடையானும் இவன் தம்பி திருக்கண்ணீரமுடையானும் இவந் தம்பி குனிக்கும் பிரானும் கொண்ட காச நாலரையெ முன்று மாவுக்கு எரிக்க கடவ
- 5 ஸந்தி விளக்கு இரண்டரை திருஒற்றிகண்டசிவன் காச அரையெ முன்றுமாக்கொண்டு எரிககக்கடவ ஸந்திவிளக்கு அரையும் சுந்தரன் திருக்கண்ணீரமுடைய-
- 6 யான் கொண்ட காச ஒன்றை ஆறுமாக் கொண்டெரிக்க கடவ ஷனி விளக்கு ஒன்றும் ஆக ஷனி விளக்கு நாலும் ஸநூர்தித்தவத் எரிக்க கடவதாக இவனது உபையங்
- 7 கொண்ட கல்வெட்டுனித்தொம் இவ்வனைவொம் [||\*]

## No. 164.

(A.R. No. 144 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 42 : 1111-12 A.D.

This record registers the gift of 50 sheep by Kaḷappāḷaṅ Sellaiyaṅ Tōṅṅambi of Eydanendūr, for the merit of his wife Umai Naṅgai, for half a perpetual lamp to god Tirukkannīśvaram-uḍaiya Mahādēva in Sōlakulavallinallūr in Paṭṭāṅpākkai-nāḍu in Gaṅgaikoṇḍaśōḷa-valānāḍu.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸூரீ [||\*] சக்கரவத்தி ஸ்ரீகுலோத்துங்கசொழேவர்க்கு யாண்-
- 2 டு நாற்பத்து உ ஆவது கங்கைகொண்டசொழ வளநாட்டு பட்டான்
- 3 பாக்கைநாட்டு சொழகுலவல்லிநல்லூர் திருக்கண்ணீரமுடைய
- 4 மாடிவற்க்கு [எய்தநெனா]ர்க் களப்பளன் செல்வையன் தொ-
- 5 ண்ணம்பி அகமுடையான் உமைநங்கைக்கு வைத்த திருநூலா-
- 6 விளக்கு ன இவ்வரைக்கு பாட்டமன் . . . . . னையன் பெரியான்
- 7 பக்கல் ஆடு உயிரு கிளியன் தெ . . . . . ஆடு உயிரு ஆக ஆ
- 8 டு டும் கொ[ன்\*]டு திருநனாவிளக்கு . . . . . ரை எரிக்க கடவொம்
- 9 இவ்விருவொம் இவிளக்கு வைப . . . . . னமங்கல்பா-
- 10 டு உடையான் மாதெவன் . . . . . வநூயெய்யுர [ர\*]கெசு [ \*]

## No. 165.

(A.R. No. 145 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Vikramachōḷa. Year 11 : 1128-29 A.D.

This mutilated inscription records the gift of money in coin currently in use (*aṅṛāḍu naṅkāśu*) by Kaṅṇamaṅgalamudaiyaṅ Ṣeṅampi..[kaḷaya] viṭaṅgaṅ of Vēśālippāḍi, for the merit of his mother Naṅgaiyaṅḍi, for a *sandhi* lamp for god Tirukkanniśva[ram-uḍaiya Mahādēva] in Sōḷakulavallinallūr in Paṭṭāṅpākkai-nāḍu in Rājarāja-valānāḍu. It mentions the *śivabrāhmaṇas*, Gautamaṅ Kaṅḍa Śivaṅ Āḷum-pirāṅ and Parāśaraṅ Sēndaṅ Vichchadēva Bhaṭṭaṅ.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸூரீ [||\*] விக்கிரமசொழதெவற்க்கு யாண்டு யக ஆவது ராஜ-
- 2 ராஜவளநாட்டுப் பட்டான்பாக்கைநாட்டு சொழகுலவல்லிநல்லூர் திருக்கண்ணீர . . . . .  
வெசாலிப்பாடிக்க கண்ணமக்கல் முடையான் செனம்பி-
- 3 . . [களய]விடங்கன் தன மாதாக்கள் நங்கையாண்டிக்காக இததெவற்க்கு இவன வைத்த ஸந்தி  
வி . . . . . வ ஸ்ரீஆணர் மௌதமன் கண்ட சிவன் ஆளுமபிரானும் பாசரண  
செந்தன்
- 4 விச்சிதவப்பட்டனும் இவ்விருவொம் இவன் பக்கல் உபையங்கொண்ட அன்றாடு நற்க . . . . .  
. . . . . யுப கைக்கொண்டு சந்திராதித்தவரை எரிக்க கடவொம் இ[வ\*]கிரு-
- 5 வொம் [||\*] இது வநூயெய்யுர ரகை || உ

## No. 166.

(A.R. No. 146 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Vikramachōḷa. Year 12 : 1129-30 A.D.

This inscription records the gift of one [*a*]ṅṛāḍu[*naṅkāśu*] by Maṅgalankiḷāṅ Ambalaśōḷaṅ *alias* Sōḷaśikhāmaṅi Mūvēndavēḷāṅ of Sōḷakulavallinallūr in Paṭṭāṅ [pākkai]-nāḍu in Rājarāja-valānāḍu to god Tirukkanniśvaram-uḍaiya Mahādēva of that place. It mentions Tillaināyaka Bhaṭṭaṅ and Parāśaraṅ Sēndaṅ Pichchadēva Bhaṭṭaṅ.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸூரீ [||\*] விக்கிரமசொழதெவற்க்கு யாண்டு யக ஆவது ராஜராஜவளநாட்டு பட்டாந்  
[பாக்கை]-
- 2 நாட்டு சொழகுலவல்லிநல்லூர் திருக்கண்ணீரமுடைய உமாடிவற்க்கு இவ்வூர் மங்கலங்குமாத  
அம்பலா

- 3 சொழானை சொழுகாமணி முவெனவெளாந் இததெவர்க்கு வைத்த சனி விளக்கு க ஒன்றுக்  
கும் இக்கொயி-
- 4 [ல] பிராமணந திலைநாயகபட்டதும் பராசரந தென் பிச்சதெவ பட்டதும் இவ்விருவொம்  
. . . . .
- 5 நற்று [நற்க்காச] இக்காச ஒன்றுய்கொண்டு சனிபாதித்தவற செ . . . . .

## No. 167.

(A.R. No. 147 of 1904.)

TIRUKANṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Vikramachōḷa. Year 12 : 1129-30 A.D.

This inscription records the gift of 12 sheep by Aḷisupākkam-uḍaiyān Appuli Vēmbaḍigaḷ *alias* Vikramaśōḷa Mūvēndavellān of Sōḷakulavallinallūr in Paṭṭānpākkai-nāḍu in Rājarāja-valānāḍu, for a *sandhi* lamp for god Tirukkannīśvaram-uḍaiya Mahādēva of that place. The sheep were made over to *manrāḍi* Soṭṭai Elunāyan of Vēśālippāḍi in the same *nūḍu*.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] விக்கிரமசொழிவெற்து யாண்டு யெ-ஆவது ராஜராஜ வளநாட்டுப் பட்டாந்  
பட்டா\*]க்கை நாட்டுச
- 2 சொழகுலவல்லிநல்லூர்த் திருக்கண்ணீரமுடைய உறாபெவற்து இவ்வூர் அழிசபாக்க  
முடையந் அப்புலி
- 3 வெம்புடிகள் ஆந விக்கிரமசொழி முவெந்தவெள்ளாந் வைத்த ஸந்தி விளக்கு க ஒன்றும் இந்  
நாட்டு வெசாலிப்பாடி மற்று-
- 4 டி சொட்டை எழுநாயநென் கைக்கொண்ட ஆந யெ ரும கொண்டு சந்திராதித்தவரை செலுத்தக்  
கடவெந்[||\*]

## No. 168.

(A.R. No. 148 of 1904.)

TIRUKANṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Naṭanapādēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 38 : 1107-08 A.D.

This inscription records an undertaking by Bhāradvāji Tirunīlakaṇṭaṅ Tiruvēkambam-uḍaiyān and his brothers Tirukkannīśvaram-uḍaiyān and Kuṇikkum Pirāṅ, the *śivabrāhmaṇas* of the temple of Tirukkannīśvaram uḍaiya Mahādēva in Sōḷakulavallinallūr in Paṭṭānpākkai-nāḍu in Gaṅgaikoṇḍaśōḷa-valānāḍu to burn two *sandhi* lamps in the temple of the god, one for 1 *kāśu* and 6 *mā* received from Pākkam-uḍaiyān Tillai-kkūttāṅ Dēvaṅ and the other for a similar amount received from Taṇḍal-uḍaiyāṅ Panichchai Śāttaṅ.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] குலொத்துங்கசொழிதெவ[||\*]க்கு யாண்டு நயிஅ ஆ-
- 2 வது கங்கைகொண்டசொழிவளந[||\*]ட்டு பட்டாநபாக்கைநாட்-
- 3 டி சொழகு[||\*]வல்லிநல்லூர்த் திருக்க[||\*]ண்ணீரமுடைய மஹாபெ-
- 4 வர்க்குப் பாகமுடையான திலைக்கூத்தன் தெவன பக்ல் இந்-
- 5 கொயில் சிவசு(ர)ாஹணன ஹ[||\*]ர(ர)ாஜி திருநிலகண்-
- 6 டி தி நவெசம்ப முடையா(ன்) நும் இவனம்பி திருக்கண்ணீர[||\*]-
- 7 முடையா(ன்)நும் இவன் தம்பி குனிக்கும் பிரா(ன்)நும் இவ்வீனவொம்
- 8 இவன் பக்கல ஸ்ரீ விளக்கொன்றும் உபைய(ங்)யாக கொண்ட காச ஒன்-
- 9 நெய் ஆறுமாயும் தண்டலுடையான் பநிசை ராசுந் பக்கல் ஸனி விளக்கு
- 10 ஒன்றுக்கு உபையம் கொண்ட காச ஒன் நெய் அறுமா [||\*]

## No. 169.

(A.R. No. 149 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Naṭana-pādēśvara temple.

## Kōnēriṇmaikoṇḍāṇ. Year 4.

The inscription is dated in the 4th year and 142nd day. Palaeographically it may be assigned to the 13th century.

It records the remission of taxes such as *kāropādi*, *pura-uḍal kaḍamai*, *kāśāyam* on dry lands, other *kāśāyam* such as *śeṭṭirai*, *taṟi-irai*, *śekkirai* etc., on the *tirunāmattuk-kāṇi* and *dēvadāna* lands in favour of the *sthānattār* of the temple of god Tirukaṇṇīśvara-muḍaiyār, for worship and repairs in the temple. *Veliyārrūr-uḍaiyāṇ* and *Kappalūruḍaiyāṇ* figure as signatories.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தி [ | \* ] சிவ்வநவசுவத்தி கொநெரிந்மை
- 2 கொண்டான் உடையார் திருக்கண்ணீரமுடை-
- 3 யார் கொயில் தானத்தார்க்கு இந்நாயனார் தெவதான-
- 4 த்துகரும் திருநாம ததுக்காணிக்கும் கர்ஓபாதிக்-
- 5 கும் புறஉடல் கடமைக்கும் உட்பட்ட நெல்லு நா-
- 6 னூற்றுக்கமும் பொன் முககாலும் புன்சை காசா-
- 7 யம் இவ்வூர் செட்டிறை தரிஇறை செக்கிறை உள்ளிட்ட காசாய-
- 8 மும் முதலங்க இறைமலியாக தந்தொம் இம்முதலுங்கூட்-
- 9 டிக்கொண்டு பூசையும் நடத்தி திருப்பணியுஞ் செய்விக்க-
- 10 வும் இப்படிசு நம் ஒலைப்படியெ கல்லிலும் செ-
- 11 ம்பிலும் வெட்டிக்கொள்க உ இவை வெளிபற்-
- 12 றுருடையான் எழுத்து உ இவை கப்பலுருச-
- 13 டயான எழுத்து உ யாண்டு நாலாவது நாள்
- 14 றாசயெ உ துயிலு உ

## No. 170.

(A.R. No. 150 of 1904.)

TIRUKAṆṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Naṭana-pādēśvara temple.

## [Jaṭāvarmaṇ Sundarapāṇḍya I]. Year 14 : 1264 A.D.

This inscription is dated in the reign of Kōnēriṇmaikoṇḍāṇ, who from the reference to Kōyilpoṇmēyndaperumā and Sundarapāṇḍya in the body of the inscription, may be identical with Jaṭāvarmaṇ Sundarapāṇḍya I. This is dated in the 205th day of the 14th Year.

It records a royal order leasing out 30 *vēli* of land belonging to Deyvanāyakaṇ temple in Tiruvayindirapuram in Marudāḍu, a hamlet of Sōlakulavallinallūr and Kīlaikkēraḷāntakanallūr as *kuḍinīṅgāda tiruviḍaiyāttam* to the chaturvēdi-bhaṭṭas of Puttuḷāṇ-Brahmadēśam in Tiruvayīndiram by Puttuḷār Tiruvaraṅgachchelvar *alias* Villavarāyar. The bhaṭṭas were required to measure out annually to the Deyvanāyakaṇ temple, 20 *kalam* of paddy per *vēli*, as *āyam*, *upādi* and *kaḍamai* for food and other offerings to the image of god Kōyil-poṇmēynda Perumā, set up by the king

in his name and for offerings on the occasion of *Sundarapāṇḍyaṅ sandhi* for the god *Deyvanāyakaṅ*. *Tachchanemali-udaiyāṅ* figures as the signatory of the record. The body called *Iranḍāyiravar* was entrusted with the supervision of this arrangement.

This record pertaining to the *Deyvanāyakaṅ* temple of *Tiruvayīndiram* (*Tiruvēndipuram*) was engraved here evidently because some of the lands under reference were situated in *Sōlakulavallinallūr*, where *Tirukkanṭhēśvaram* was situated.

## Text

- 1 திருபுவனச்சக்கரவத்திகள கொன்றின்மைகொண்டான் திருவயிந்திரபுரத்து புத்துழான் பிரம தெசுத்து சமுறவெதிப்பட்டாகளுக்கு புத்துழார்
- 2 திருவரங்கச் செல்வரான வில்லவராயர் தங்கள் அகரத்துக்கு காணியாக சொழுகுலவலலி நல்லூர்ப் பிடாகை மருதாட்டிலும் கீழைக்கொள்ளாந்த-
- 3 கநல்லூரா உள்ளிட்ட கட்டளைகளிலும் கொண்டுவிட்ட பதின் முன்றாவது வரையும் அடைப்பு நிங்கலான நிலம் இருபத்து அறுவெலியும் புன்செய் நிலம் பதிற்று வெலியும் நாய-
- 4 னர் தெய்வநாயகன திருத்துவாதெசிப்படி எழுந்த[ரு\*]ள இவர் காணியாக கொண்டுவிட்ட நிலம் வெலியும் இக்கொயில் சிபகப்பெருமாள் திருஉடையாட்டம் நிலம் வெலியும்
- 5 இந்நாயனார்க்கு வி லவராயா செய்வித்த உலகமுண்டான் திருநந்தவனஞ் செய்யும் பெர்க்கு இவர் காணியாகக் கொண்டு விட்ட நிலம் இருவெலியும் ஆக நிலம் முப்பதிற்று<sup>1</sup> வெலியும் பதின் முன்றாவது
- 6 வரையும் அடைப்பு நிங்கலான நிலத்து பதினாலாவது முதல் பயிர்ச்செய்து கொள்ளவும் இந்நிலத்து காரும் மறுவும் ஒரு பூவும் கடைப்பூவும் வம்பும் புன்பயிரும கரும்பும் இலைக்கொடி-
- 7 யும் கமுகும் உள்ளிட்ட தானவெண்ணெய் பயிர்ச் செய்து கொண்டு எத்தழும் இடாவும் இறைத்துப் பயிர்ச் செய்த நிலம் உட்பட பயிர்ச்செய்த நிலத்துக்கு ஆண்டொன்றுக்கு அனைத்தாயங்க-
- 8 னும் உபாதிபும் உ பட வெலியொன்றுக்கு இருபதின் கலமாக வந்த நெல்லும் புன்செய் நிலத்துக்கு நாட்டு மரியாதிப்படி கடமையால் வந்த முதலும் இக்கொயிலில் நம்பெரால் உக-
- 9 நதருளுவித்த கொயில் பொன்மெய்ந்த பெருமானார்க்கு அமுதுபடி சாத்துப்படி உள்ளிட்டனவுக்கும் நாயனார் தெய்வ நாயகனுக்கு நம்பெரால் கட்டின சுந்தரபாண்டியன்
- 10 சந்திரகு அமுதுபடி சாத்துப்படி உள்ளிட்டனவுக்கும் உடலாக இக்கொயில் பண்டாரத்திலெ செலவாக் கவும் இப்படிக்கு இந்நிலம் குடிநீங்காத திரு உடையாட்டமாகவும்
- 11 சொன்னும் இடபடி சந்திராதித்தவறச் செல்வதாக கலவிலும் செம்பிலும் வெட்டிக்கொள்க உ இவை தச்சநென்மலி உடையான எழுத்து உ யாண்டு பதினாலாவது நாள்
- 12 உாடு உ துயுழை இந்த யஜு-ஐ இரண்டாயிரவா ரகெசு உ

No. 171.

(A.R. No. 151 of 1904.)

TIRUKANṬHĒŚVARAM, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the *Naṭana-pādēśvara* temple.

Jaṭāvarmaṅ Sundarapāṇḍya I. Year 14 : 1264 A.D.

This inscription records an agreement entered into between the *śivabrāhmaṇas* on the one hand and the temple authorities, the royal *Kaṅkāṇi* officers, and the *ūr-mudalis* of *Sōlakulavallinallūr* on the other for conducting a service to god *Tirukkanṭhēśvaramu-daiya Nāyāṅar* on the occasion of *tiru-ppalli-eluchchi* to be called *Paḷiyil-pugaḷ-īlaṅ sandhi* for which the former received as *adaippu* 3 *mā* of land from *Mēyūr Milaiyaṅ-kilāṅ Alagiya Tiruchchirrambalamudaiyaṅ Manṅirkuṅkkum Perumāṅ alias Abhimāna tuṅga-ppallavaraiyar* of *Sōlakulavallinallūr*. The donor made an additional grant of land made tax-free for the same purpose, on finding that the *śivabrāhmaṇas* could not perform the service regularly with the income from the previous grant.

Among the boundaries of the land originally granted is mentioned a piece of *tirunāmattukkāṇi* land purchased from a number of persons including *Villavaṅ Viḷup paraiyar* of *Kaṅṅamaṅgalam* in the 13th year.

<sup>1</sup> There is a mistake in the details given here,

## Text

- 1 ஷ்ஷிஸீ [||\*] ஸீக்ஷிதீ-3க்கு<sup>1</sup> மெல் கொச்சபன்மரான திருபுவனசக்கரவத்திகள் சுந்தரபாண்டியதெவர்க்கு யாண்டு யசவது உடையா திரு-
- 2 க்கண்ணிசாமுடையார் கொயில ஆதிசண்டெசரதெவர்க்கும் புகழாசுரர்க்கும் இராச கண்காணிக்குக கடவார்க்கும் சொழகுலவல்லிநல்லூர்
- 3 னார் முதலிகளுக்கும் இந்நாயனார் கொயில முப்பது வட்டத்துக காணி உடைய சிவப்பிராமணரொம சொழகுலவல்லிநல்லூர் மெயூர் மி-
- 4 லையங்கிழான் அழகிய திருச்சிற்றம்பலமுடையான் மன்றிற் குனிக்கும் பெருமானான அபிமானதுங்கப் பல்லவரையர் இந்நா-
- 5 யனார்க்கு திருப்பள்ளிஎழுச்சியான பழியில் புகழானான் சந்திக்கு வடிகள் இவர் பக்கல் உபையங்கொண்ட இவா காணியான நிலத்து இந்நா-
- 6 யனார்க்கு திருநாமத்துக்காணி ஆக விட்ட நிலமாவது திருக்கண்ணிசாக் கட்டளையில் சொழகுலவல்லிவதிக்கு மெற்கு மதுராந்தக வாபக்காலுக்கு வடக்கு
- 7 ஆறங்கண்ணாறு முதற் சதிரத்து வடக்கடைந்த ஆறுமாவில் கிழக்கடைய இந்நாயனார் பழந்திருநாமத்துக்காணி ஆன நிலம் நாலு மாவுக்கு மெற்க்கும் மெற்க-
- 8 டைய கண்ணமகலமுடையார் வில்லவன் விழுப்பரைப் உள்ளிட்டார் பக்கல் பதினமுன்றாவது நாளில் இந்நாயனார்க்குத் திருநாமத்துக்காணியாக வில்ல கொண்ட நிலம்
- 9 ஒரு மாவுக்கு கிழக்கு நடுவுபட்ட நிலமாய் இவர் காணியாய் திருநாமத்துக்காணி ஆக விட்ட நிலம் ஒரு மாவுக் காலாவதிக்கு மெற்க்கு மதுராந்தக-
- 10 க வாய்க்காலுக்கு வடக்கு ஆறங்கண்ணாறு மதுராந்தக தென்கிழக்கடைய இந்நாயனார் திருநாமத்துக்காணி ஆன தளருங்கொடியார் திருநந்தவன-
- 11 ம் நிலம் இரண்டு மாவுக்கு தெற்கு இவா காணியாய் விட்ட நிலம் இரண்டு மாவுக் ஆக நிலம் முன்று மாவுக் கொண்ட இந்த சந்திக்கு நாள் ஒன்றுக்கு நிச்சயித்த ஆடி அருளி அமுது
- 12 செய்தருள அமுதுபடிக்கு அரிசி குறுணியும் கறி அமுது எடை இருபத்துநாற்பலமும் உப்பு அமுது ஆறாக்கும் மிளகமுது இருச்செவிடும் நெய் அமுது இரண்டரைச்செவிடும் தமி-
- 13 ர் அமுது நாழியும் நெங்காய் ஒன்றும் அடைக்காயமுது பாக்கு பதினஞ்சும் இ'ய அமுது பற்று காலெ அரைக்காலும் முன்பு இடப்பொதும் திரு நந்தாவிளக்கும் சந்தி விளக்கும் நீங்-
- 14 கலாக இச்சந்திக்கு இடம் திருவிளக்கு ஐஞ்சும் இடவுட அமுதுபடி அரிசி குறுணியில் இரண்டாம் பிறுகாரத்து செல்லப்பிள்ளையார்க்கு அமுதுபடி அரிசி இரு நாழியும் பூசிகதம்
- 15 நம்பிமார்க்கு அடைப்பாகவும் நிக்க உடையாரும் நாச்சியாரும் அமுது செய்தருளும் அரிசி அறு நாழி[யி\*]னல் சொறும் தமிருட இந்த உபையத்துக்கு முப்பது வட்டத்-
- 16 தில் சிவப்பிராமணர்க்கு அடைப்பாகவும் அடைக்காயமுது பிரசாதம் இந்த சந்தி கட்டின அபிமானதுங்க பல்லவரையர்க்கு அடைப்பாகவும் இது இவர் பிராசாதம் பி-
- 17 ன்களுக்கு அடைப்பாகவும் இந்த சந்திக்கு உபையங் கொண்ட நிலம் முன்று மாவிலும் நிறக்கும் கழகு தெந்த உள்ளிட்ட மரங்களும் கிழப்பயிரும நிலக்கூலியும்
- 18 உளப்பட உடல் அடக்க இறையிலி பூக்கொண்டு இவாட்டை புரட்டாதி மதம படுன் எட்டாந்தியதி முதல் சந்திராதித்தவனாயும் இந்த நி[ச\*]சயிர்பினபடியெ தாழ்வரச்செ-
- 19 லுத்தக்கடவதாக உபையங்கொண்டொம் முப்பது வட்டத்தில் காணி உடைய சிவப்பிராமணரொம [||\*]இயபடிக்கு இலை காசிபன் உயக்கொண்டான உதயப்பெருமானான
- 20 சொழகுலவல்லி பட்டன் எழுத்து என்றும் மெற்படி கூத்தனா பழியில் புகழாளப்பட்டன் எழுத்து என்றும் மா . சாண நம்பி மிட்டானா திருக்கண்ணிசர பட்டன் எழுத்து
- 21 என்றும் கெவுதுவன் பொல்லாதான் ஒற்றியான சம்பந்த பட்டன் எழுத்து என்றும் கவுசிகன் மலையன் கூத்தனான உபையகுலசுத்தப்பட்டன் எழுத்து என்றும் பாரத்துவாசி....
- 22 த் தென்றும் மெற்படி ஆண்டுகொண்டான் பொல்லாதானு[ன\*] ஆலாலசந்தரநம்பி எழுத்தென்றும் காசிபன் திருக்குண்டான்குழி உடையானான சொழகுலவல்லிபட்டன் ஆடுமடிகள் எழுத்தென்றும் மெற்படி திருவலஞ்சுழி உடையான் ஆன நாற்பத்தெண்ணாயிர ட
- 23 ட்டன் எழுத்தென்றும் இவன் தமபி அழகிய திருச்சிற்றம்பலமுடையான் எழுத்து என்றும் இட தீபடின்படி கலவெட்டு இற்றை நாளினு(ல்) விந்த முப்பதுவட்டத்து சிவப்பிராமண ரிந்த உபையம் ஆம்முதலுக்கு எங்களால் நடத்த ஒண்ணா ட என்று சொ[ல\*]லுகையால் இந்த மலையங் கிழான்
- 24 அபிமானதுங்க பல்லவரையர் எங்களுக்கு எற்றிவிட்ட நிலமாவது இந்த இராஜராஜவதிக்கு மெற்கு நிச்சந்திக்கு விட்ட நிலம் இரண்டு மாவுக்கு மெற்கு இவர் காணியான நிலத்து இந்நாயனார்க்கு திருநாமத்துக்காணியாக இரண்டு மா நிலம் விட்டு இதுக்கு பூசிக்கொக்கும் விட்ட இன்னாயனார் திருமடை-

25 விளாகத்து கிழைச்சனனி தெருவில் வடசிறகில் வானினத்துக்கு வடக்கு வடக்கில் திருவிதி  
[யில் தென்சிறகில் வானினத்துக்கு தெற்கு மெலை ஒருச்சிறகின் வானின[துக்கு [கிழக்கு  
நடுப்பட்ட நிலம் ஓடையும் குளமும் ஆயத்தாங்கழியாய்க் கிடந்த இடத்து நெடு நெடு நெற்றிப்  
பட திருத்தி எங்களுக்கு விட்ட

26 நிலம் ஒருமா இனனிலம் ஒருமாவும் இச்சந்திக்கு முன்பு விட்ட நிலம் முன்றுமாவும் ஆக  
நிலம் நாலுமா இனனிலம் நாலுமாவும் இப்படி உறைஇலியாக கொண்டு இச்சந்தி உபையம்  
சுடுபடாமல் சந்திராதித்தவரையும் சலுத்த கடவுதாக சம்மதித்து திட்டுக்குடுத்தொம் முப்பது  
வட்டத்து சிவப்பி மாணொம் இது மஹேஸ்வர ரெக்கை [||\*]

No. 172.

(A.R. No. 152 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the central shrine in the Madhyasthanāthēśvara temple.

**Kulō[ttuṅga] [III ?]. Year lost.**

The details of date available in the inscription are ba. 13, Thursday, Avittam which are insufficient to calculate the equivalent.

It mentions a gift of land to god Tirunāgīśvaramudai[ya Nāyanār] of Tiruppālappandal on the southern bank of the river Pennai by Kiliyūr Malaiyamāṇ Sūriyadēvaṇ Ni[la]ē[rra] Perumāḷ Edirigaṇāyaṇ alias Sōlan[ga]adēvan.

Text

- 1 லுஷிழி [||\*] சிஹு[வ\*]நஅகுவத்திகள் ஸீகுலெ . . . . .  
. . . . . சுவரவகைத்து சூயொடிசியும் வியாழக்கிழமையும்  
பெற்ற அவிட்டத்து நாசா பெண்ணைத் தென்கரைக்கிழ கொண்டநாட்டுத் திருப்பாலைபந்தல்
- 2 உடையார் திருநாதீஸ்வர முடை . . . . . கினியூர் மலையமான் சூரியதெவன்  
நி[ல] எ[ற்ற] பெருமாள் எதிர்கனையநான சொழங்கதெவநென் இந்நாயநாற்கு நான் பழந்தெ  
வதான(ந) -
- 3 ம் அகைசுவெலி நிக்கி இதந் க . . . . .

No. 173.

(A.R. No. 153 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west base of the central shrine in the Madhyasthanāthēśvara temple.

**Kulōttuṅga. Year lost.**

The portion of this inscription containing the date is damaged. On palaeographic grounds it may be assigned to the 12th century A.D. It records the gift of 100 *kāśu* for a *sandhi* lamp for god Tirunāgīśu[ra\*]mudaiya Nāyanār by Maṇḍai-ālvān Pottimenkō[ṇ] Āṇḍāṇ in expiation of a sin committed by him (details lost).

Text

- 1 லுஷிழி [||\*] [சி\*]ஹு-வநச்சக்கரவத்திகள் விரி குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு . .  
[வ]து எ[ங்]களுர் கொ[யில்] செவி[ச்]-
- 2 ச மண்டைஆழ்வாந் பொத்திமென்கொ[ன்] ஆண்(ட)டான்னெந் . கள் பெ . . . . .  
பணித் தந் மாவம் திர திருநகைச[ர\*]முடைய னாயநா [ர்]
- 3 கொயி[லி\*]ல் வைத்த சந்திவிளக்கு ஒன்றுக்கு இக்கொ[யி\*][லில்] சிவப்பிர[ர\*]மணர் கை[க்\*]  
கொண்ட காசு ஈ[க்கு] . . . . . ரத்தவரை எரிக்க கடவொம் [||\*]

No. 174.

(A.R. No. 154 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Madyasthanāthēśvara temple.

**Kulōttuṅga. Year 11.**

The inscription may palaeographically be assigned to the 12th century A.D. It records the construction of a gateway, two steps and a door in the *ardhamanḍapa* of the temple of Tirunāgīśuram-udaiya Nāyanār by Tiruchchirrambala-kōṇ, son of *manṛādi* Karāḍi Ūraṇ.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தீ [||\*] [தி\*] ஸுவநசக்க[ர\*]வத்திகள் ஸிரிகுலொ[த்\*]திங்க\* சொழ்தெவற்கு யாண்டு யக [வ\*]து திருநாகிசுரமுடைய னாயனா[ர்\*]க்கு திருஅத்தம[ண்\*]டகத்தில் திருநிலைகால்
- 2 லும் படி இரண்டும் திருகதவும் செவி[த்\*]தாந் மன்றாடி கறடி உரந் மகந் செல்வனான திருசிற் [ற்]ம்[ப\*]ல கொன் செதம இது இததி-
- 3 ருஅனாக்[க\*]ந் கீ[ழ்]வாசலால் வததநம் அடங்க\*]லக செத . . . . .

## No. 175.

(A.R. No. 155 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Madyastha-nāthēśvara temple.

## Kulōttuṅga III. Year 37 : 1214-15 A.D.

This inscription of Tribhuvanavīradēva records the tax-free gift of land in Meyyūr, as [sarva]mānya after remitting all taxes to god Tirunāgīsuramuḍaiya Nāyaṇār of Tiruppālaippandal.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தீ [||\*] திரிபுவனவீரதெவற்கு யாண்டு உய்ளமா[வ\*]து திருப்பாலை-
- 2 ப்பந்தல் உடெயார் திருநாகிசுரமுடைய நாயனா[ர்\*]கு மெய்யூரிலெ அனை-
- 3 த்தாயமு மிழ்ச்சி [ச]வமாநிய இறையிலியாக விட்ட ருந்கு[|\*]இது பன்மாகெயூர [ர\*]கெயூர[|\*]

## No. 176.

(A. . R. No. 156 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Madhyas-thanāthēśvara temple.

## Rājarāja III. Year 11 : 1226-27 A.D.

Ponparappiṇaperumāl, in whose reign the inscription is dated, is probably identical with Rājarāja III (cf., S.I.I., Vol.VIII, No. 80).

It records the construction of a shrine for Taṇḍēsurappillaiyār and the setting up of the images of Ilaiya Pillaiyār and his two consorts (Nāchchimār) in the temple of Tirunāgīsuram-uḍaiya Nāyaṇār of Tiruppālaippandal, by Seṇai Ā[ṭ\*]koṇḍār Nāthan Tiruñānasambandavellāṇ of Māṇamarudu.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தீ [||\*] பொன்பரப்பினபெருமாளுக்கு இயாண்டு யக-வது திருப்பாலைவாதல உ[டைய]
- 2 ர் திருநாகிசுரமுடைய நாயனா[ர்\*]க்கு தண்டெசுரப்பின்னையார கொயில் செய்தா[ன்] நா[னதலல]
- 3 குடி ம[ர]னமருதுடையான் செனை ஆக்கொண்டா[ர்\*] நாதன் திருநாநசம்பந்த வெ-
- 4 ள்ளாந் தன்மம் இனைய பின்னையாரும் நாச்சிமார் இருவரையும் எழுந்தருளிவி-
- 5 த்தான் [||\*] இது பன்மாயெசுர இரண்டை[|\*]

## No. 177.

(A. R. No. 157 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Madhyas-thanāthēśvara temple.

This incomplete inscription which is in Tamil verse is in praise of Magadēsaṇ the well-known Bāna chief. His natal star is stated to be Uttirādam.

<sup>1</sup> Read சரவ

<sup>2</sup> .. இரண்டை



## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] தாரு முடியு முரசுந் தமக்குரிய பாநு முடன்பெறுவர் பார்வெந்தர் விரப் பெரும[ர]-
- 2 ள் மகதெசன் பெரெழுதித் தத்தந் திருமர்பில ஆனொலை செய்து + வன் மதுரை விட்டு-
- 3 ட கடலான மால் வழி தென் மதுரை விட்டினறு தென் கடலான் நன்னுதலாய் ம[ல்]-
- 4 ளர் தொள் மாகதர் கொமான் முனிநதால் மனைவருக் கெல்லாங் கடலொ விடம் [||\*]
- 5 ஆழந்தருகடல் எவய[ய\*]த்தா[ச] செலுத்திய செங்கொலரசெல்லாம் வெழந்[த]-
- 6 ருகொடை வாணதிவாகரன் விதி முறை செய்வது மெய் கண்டர் அழந்திறையிடும்....
- 7 க்[டு]கப்ப + யிடுகின தென்ன ரிடாகிற சொழை திறையிடு மியானைக் குங்களை இடு[மெ]-
- 8 வறிருந்து சொன்னொமை |— பாரொங்கு கொற்குக் குடைவாணன் பலபுரவித் தெடு[ரான்]
- 9 திரு வுத்திராடநாள் பெருவமை குண்டெடாமாலி யானைக் கொ வெந்தர் விறறி நுப்ப நி<sup>1</sup>.....

## No. 178.

(A.R. No. 158 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Madhyas-  
thanāthēśvara temple.

## Rājarāja III. Year 2 : 1217 A.D.

This inscription registers an agreement (*ubhayattittu*) given to Virāṇam-udaiyāṇ Udayaṇ Tiruk[ka]tturaiyudaiyān *alias* Alaṅgārappiriyan, the [ū]rkaṇakku of Peṇṇā-  
gaḍam by three *śivabrāhmaṇas* who were in the enjoyment of *kāṇi* in the temple of  
god Tirunāgīśvaram-udaiya Nāyaṇār of Tiruppālaippandal to supply the necessary  
articles (specified) for the worship of the god on *śivarātri* day in the month of Māśi  
with the interest on the 300 *kāśu* received from the former in the month of Pūratṭādi  
of the year.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] உபயத்திட்டுப்படி [||\*] ஸ்ரீஹ்வனசச சூவத்திகள் ஸ்ரீஇராஜராஜ-
- 2 தெவற்கு யாண்டு உ-வது திருப்பாலப்பன உலுடையார் திருநாகிபுரமு-
- 3 டைய நாபனார் கொயில் காணி உபய சிவப்பிராமண[ரி]ல காசு[ப]ன தில்லை நபகன்
- 4 சொவனான சித்திரமெழிபட்டன உள்ளிட்டரு உபயன தெவனாந நித்த கலியா[ண]-
- 5 நம்பியுள்ளிட்டாரும் ஆளவநதான் வினை உப வென்றானு பொறகொடில் நம்பி புள்ளி-
- 6 டாரு மிவனைவொம பெணைகடத்து [ஊ]கணக[க]ந பிராணமுடையான உபயன திருக்[ச]-
- 7 துறையுடையாந் அலங்காரபிரியருக்கு நபகன் உபயத்திட்டுக் குடுத்த பரிசாவ-
- 8 து இவன பக்கம் இவ்வாண்டைப் புரட்டாதி மாதத்து கைக்கொண்ட காச முன்றிறறி[னா\*]ப
- 9 பலிசைக்கு செலவாக இன்னையனார்க்கு மாரிமாதஞ் சேவரத்திரைப படிக்கு அளரகு [டு] .-
- 10 ச உ ஆ ன த வ ஈ க றி ஆ அயல உபு ஆ ன மிளகு ஆ ன எ ள் ள தென் ள  
நெய் வ ஊ
- 11 பால் ருபதயிர் ந கர்ப்புகட்டி கட்டுவலி முள்ளி ம[ஞ்]சள உ ல திருமெற்பூசு உ [ல]
- 12 ப . மு பாக்கு சயி பற்று க திருவிளக்கு எண்ணெ டப . . வளை திருவய-3 . . த்தா ..
- 13 மகள் கொமய சள் கொழுதிர ளன் இப்படியால் வந்த.....[க்கெ]ரயில் கண்காணி  
செய்வ[ர]ாக-
- 14 னுக் கெறி அளனது சிவரா[த்\*]திரை பூரை செலுத்தவும் இ காச முன்[னாற்]றில் பொ-
- 15 லிசையாலெ ஆண்டு தொறும் இத்தனாட[ம்\*] சந்திராதிக்கவரை செல்வதாகவும் இ[ப்படி] ச[ம்\*]  
மதித்து
- 16 உபயத்திட்டுக் குடுத்தொம் இசிவப்பிராமண[ரி] மென்று இக்கொயிற் காணியுடைய சிவப்பிரா-
- 17 மண ரனைவரும் எழுத்திட்டு இத்தானத்தாரு மெலெழுத்திட்டது [||\*] இத்தன்மம் பந்மாறொ-
- 18 ஸார ஸகெஷ 000 உ

<sup>1</sup> The last foot of this *veṇḇā* is lost.

## No. 179.

(A.R. No. 159 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the *Madhyas-  
thanāthēśvara* temple.

Kampana Uḍaiyar. Ś. 1291, Saumya : 1369 A.D.

Kampana Uḍaiyar is stated to be the son of Vīra Bokkana Uḍaiyar. The details of date given, viz., Śaka 1291, Saumya, Tulā śu. 13, Sunday, Uttiraṭṭādi correspond to 1369 A.D., October 14, Sunday, the *nakshatra* Uttiraṭṭādi having ended at '92, the previous day.

This inscription records the remission of the levy of *nāṭṭu-viṇṇiyōgam* on the *kāṇḍi* land, Vīrapālaṇḍal in Araivarīsaipparṇu belonging to Nāyaṇār Peṇṇorubāga-mudaliyār of Maruttūr, by the *Nāttār* in Vaḍagarai in Magadai-maṇḍalam.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] ஸ்ரீமந் தமோணுமுஷுரந் தமரிராஜ விஹாடந் தமாவெக்குத் தப்புவராயர் கண்டன அது[வஸு\*]-
- 2 சூரியபதி ஸ்ரீவிரபொக்கண உடையர் சமரர் கம்பண உடையர் வசுவிசிராஜ்யே பணணி அருளாதி-
- 3 னற ஸகாஷ்டே சூடாகயக ன் மெல செலா நிறை வெளஜே வருஷத்து துலாநாயற்று வலுவேபகூத்து
- 4 துயொஷரியும் நாயற்றுக்கிழ[ன]மயும் பெற்ற உத்திரட்டாதி தாள் மசதை மண்டலத்து வடகை[ர] நாட்டவர்
- 5 ககடவ மருத்தூருடையான் முதலிய[ா\*] நாயனார் பெண்ணொருபாக முதலியாற்கு தம்முடைய க-
- 6 ணணி ஆட்சி யரை வரிசைப்பற்று விரபாலனெந்தல் அடாழிதேவரையும் நாட்டு வினியொம-
- 7 ம் கழித்து விட்ட அளவுக்கு இப்படிக்கு திருப்பாலைப்பந்தல் உடையார் திருநாமீஸூர முடைய நாய[னார்\*]
- 8 கொயிலில் திருக்கந்தையிலே கலவெட்டிக்கொள்ளவும் ஷே நாட்டார் பணியால் பெரியநாட்டு வெளன்
- 9 எழுத்து -

## No. 180.

(A.R. No. 160 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the *Madhyas-  
thanāthēśvara* temple.

Kulōttuṅga III. Year [20] : 1197-98 A.D.

The donor figuring in this inscription is Puṇṇiyavāṭṭi, the mother of Āṇḍalīr-  
uḍaiya Poṇṇarappiṇāṇ Rājarājadēvaṇ *alias* Magadēśaṇ, the well-known Bāṇa chief of  
Magadai-maṇḍalam.

It records a gift of income from taxes, including *āyam*, *anturāyam*, *pāḍikāval*,  
*tari-irai*, and *śekkiraiippāṭṭam* on wet and dry lands in the village of Tiruppālaippandal  
to god Tirunāgīsuram-uḍaiya Nāyaṇār of the place, by the donor, mentioned above.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] சூலு[வ\*]நச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவற்கு யரண்டு [உய] வது பெண்ணைத் தென்கரை வாணக[ப்பாடி நா]ட்டுத் திருப்பாலைப்பந்தல்..டிக்கழி கொண்டநல் ஓடையார் திருநாகிரமுடைய நாயனார்க்கு ஆறக[ள்]ருடைய பொன் பரப்பினுள் இராஜராஜ தெவனான மகதெ-
- 2 (த)சன் தாயார் புண்ணியவாட்டியென் இன்னாயனா தெவதானம இலு[ர்\*] னன்கெல்லையில் நஞ்சை புநசெய் உள்பட.....சூரியருளளத[னை] வரிசைய[ண்]ணும பூமியும்.....ம் ஆயம் அந்தராயம் பாடிகாவல் தறியிறை செக[க\*]றைப்பாட்டம் உள்பட விட்டென் இது மாறுவான எழா
- 3 நரசு கதக்குக் கிழாநரசுமாவான் சண்டாள[ன]டியான் இது பனமாசெசுர இர[செஷ]

## No. 181.

(A. R. No. 161 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Madhyasthanāthēśvara temple.

Kulōttuṅga [III]. Year [20] : [1197-98 A.D.]

This inscription records the construction of a gateway by Dāmanallūr-uḍaiyāṅ Savuriyālvāṅ, who appears to have killed a person at Iḍaiyūr, whose name is lost.

## Text

- 1 குலொத்துங்க சொழ்தெவற்கு யாண்டு [உய]வது இடையூரில் சிறகுமுருடையான கண்ட
- 2 .....க்குத்திக்கொண்ட தாமநல்லூ[ரு\*]டையான் சவுரியா[ழ்வான்]செத திருநிலை
- 3 கால க[\*]

## No. 182.

(A. R. No. 162 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Madhyasthanāthēśvara temple.

Vijaiyarājēndrachōla<sup>1</sup> [Rajēndra III]. Year 11 : 1256-57 A.D.

This seems to record the gift of land by Alāgiyaśōlaṅ *alias* Piridigaṅgaṅ *alias* Valandarumperumāḷ for the spring festival in the month of Vaikāśi to god Thirunāgīśuram-uḍaiya Nāyaṅār. Taṅinirruvenṅra Sēvagapperumāḷ is also mentioned.

## Text

- 1 ..... திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள ஸ்ரீவிசையரா[\*]ஜந்திரசொழ்தெவற்கு யாண்டு பதினொன்றவது உடையார் திருநாகிசுர ழடையநாயனார்
- 2 .....வற்கு திருவைகாசி உயந்தன எழுந்த[ரு]ளுக்கைக்கு அழ்சியசொழனா மி. திகங்கனா வந்தரும் பெ[ரு]மானென தயிநின்றுவென்ற செவகப்பெருமான
- 3 பட்ட விட்டென் வலந்தரும் பெருமானென

## No. 183.

(A. R. No. 163 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Madhyasthanāthēśvara temple.

Kampana Uḍaiyar. Ś. 1291 : 1369 A.D.

Kampana Uḍaiyar is referred to as the son of Vīra Bokkana Uḍaiyar. The details of date given viz. Śaka 1291, Saumya, Tulā śu. 11, Friday, corresponds to 1369 A.D. October 12. (See No. 179 above).

This inscription records an agreement by the *Nāttavar* of Tiruvāyppādi in Magadai-maṇḍalam to conduct the 7th day festival for god Tirunāgīśvaram-uḍaiya Nāyaṅār of Tiruppālaippandal. Vaṇḍuvarāpati-samayakkaṅakkan figures as the signatory of the record.

## Text

- 1 ஸ்ரீவீர [||\*] ஸ்ரீவீரஹாஜனா வியுபுசநு ஹரிநாஜிவாடநு லாஜிஷெக்குத தப்புவாயாகண்டன் உதுஹுஹு ஶ்ரீவீரயொக்கன உடையர் குமாரர் கம்பன உடையர்
- 2 வரயினராஜஜி வண்ணி அருளாநின்ற பகாஷ்டு துடாக[டுக] ன் மெல் செல்லாநின்ற ஸௌஜி வருஷத்து துலாநாயற்று வலி[ஹு\*]வகூத்தி வனகாஜயிபும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெ.....

1 Vide Annual Report on Indian Epigraphy for 19: 5, Para. 19.

- 3 . . . . . பாலைப்பந்தல் உடையார் திருநாகிரமுடைய நாயனர்க்கு எழுந்திருநாள்  
மகைமண்டலத்து திருவாய்ப்பாடி நாட்டவர் உபயம் நடத்தக்கடவதாகவும் திருநாள் நட.....
- 4 .....க்கு தூண்ப்பதக்கு நெய் குடுக்க கடவதாகவும் இப்படிக்கு அந்நாழிதழ்வையும செல்ல கல்  
வெட்டிக் குடுததொம் இவ்வணடுவாபதி சமயக்கணகந் அழுத்து [\*]இது பந்மாடுஹூர  
ரகெசு[உ]

## No. 184.

(A. R. No. 164 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the *mandapa* in front of the central shrine in the Madhyas-  
thanāthēśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 11 : 1198-1199 A.D.

This inscription records the gift of a gong(*śekaṇḍi*), weighing 52 *palams* by Kaḷattūr-  
udaiyān *alias* Periyaṇāḷi *alias* Tiruchchirrambala-vēḷān to god Tirunāgīsu[ra\*]m-  
udaiyār.

Text

- 1 திருபுவனசகரவத்திகள் [உ]குலொத்துங்கசொழிதெவ[\*]க்த யண்டு உடுக-வது உடையார் திருநாள்  
ச[\*] : டையாற-
- 2 கருக களத்தாருடையானுந பெரிய னுரியான தி சிற்றம்பலவளா பிட்ட செகண்ட. இவட குடுஉ ல

## No. 185.

(A.R. No. 165 of 1904.)

TIRUPPĀLAPPANDAL, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the Kanakāmbikā shrine in the Madhyasthanāthēśvara  
temple.

Duṅmukhi.

The details of date given are Duṅmukhi, Kāttigai, 25. Palaeographically this  
inscription may be assigned to the 18th century.

It mentions the desolation of the *parru* on account of the death of Rāyar and  
the measures taken by the *mahājaṇas* and *tāṇattār* of the place for the god consecrat-  
ed by the Mudalis of Āraḷaḷūr. This inscription is unfinished.

Text

- 1 ஸுஹஷு [||\*] துன்முகி வருஷடி காத்திகை மீ உயிடு [உ]
- 2 மஹ[ra\*]சனமும தானத்தாரும அக ஆறகனூர் முதலிகள்
- 3 எடுத்த தெவற்கு எங்கு பற்று இராய[ra] சுவூதடி ஆன
- 4 பாழாய் இருந்து இராச்சியம் பாழாய் இருந்து கு[டி]-
- 5 வாள் எடுத்த தெவ[ra]னபகளை ஊர் ஊர் தெ[ra]

## No. 186.

(A.R. No. 166 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Chandramaulīśvara temple.

Rājēndrachōla I. Year 8 and 10 : 1020 and 1022 A.D.

This record commences with the well-known *prasasti*, *Tirumanni vaḷara* etc., of  
Rājēndra Chōla I.

This records the gift of a plate of bell-metal to god Mūlasthānam-udaiya Mahā-  
dēvar in Tiruvakkarai in Tirubhuvanamahādēvi-chaturvēdimāṅgalam, a *brahmadēya*  
in Jayaṅḡoṇḍasōḷa-maṅḍalam, and gifts of sheep for two perpetual lamps, one to  
the god Tiruvuttiśvaram-udaiya Mahādēva in Valudavūr, a hamlet of Tiruvakkarai and

Unfinished.

the other to god Tiruva[ga]stīśvaram-udaiya Mahādēva in Oḷugarai, another hamlet of Tiruvakkarai, by Kumāri Kutṭi *alias* Abhimānamēru-chehōlamuttaraiyan, a resident of Āruppākkam, a northern hamlet of Tiruvakkarai.

The same donor made another endowment of sheep for a perpetual lamp in the 10th year of the king.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தி [||\*] திருமன்னி வளர இருநிலமடனெயும் பொறசெயற்பாடுவெயும் சி-
- 2 த்தநிச்செலவியந் தன்பெருனெவி[ய\*]ராகி இன்[பு\*]ற நெடுதலிலுழியுரிடை ஈறை நாடுந்-
- 3 டர்வனெவலிப் படா வனவாசியுந் சள்விச்சூழ்மதிளக் கொள்ளிப்படைகெடும் நண்ண-
- 4 த் கருமண<sup>1</sup> மண்ணைக்கடக்கமும் பொருகடலிழத்தகாசாத் தடிபும் ஆங்கவா தெய்ய ரொங்கெழிலு
- 5 டியும் புன்னவன் பக்கல தெ[ன\*]னவன் வைத்த சனாநுடும் இச்சாநுமுற தெணடி நாழமண்
- 6 டலமுழுவதும் னறிபடைக்கொளன நூற்றமயிச்ச சூடுகு நனபாசிய பாரா டிழ மு-  
ம் செங்கதி மாலையும் சங்கதிர்வெலைத் தொட்பழனி புய செ விச்சினில் திருபததொட கா(ல)
- 8 லரைகளை கட்ட பரசராமன் மைவரும் சாணிறற்றிவரண<sup>2</sup> கருதி இருத்திய செம்பொற்றிருநகு மு-
- 9 டியு டாட்பாரு தண்டாற் கொண்ட கொப்பரகெசரிவநூராத ஸ்ரீராஜெந்திர சொழிஷ்வந்த்
- 10 [ய]ன்நி எட்டாவது வடகரை ஜயங்கொண்டசொழி மடைவதவ யெய்யெயம் திதி-
- 11 [ரி]லுவந்<sup>3</sup> உறாஷெவி [அ]துவெ<sup>4</sup> திமங்கலத்து திருபக்கரை ஸ்ரீ ஸ்ரீராத டைய ஜெவா
- ஷெவந்<sup>4</sup>
- 12 [வடபிடா]கை ஆற்றுப்பாக்கத்திருக்கும் நமசி குப்புயான சலிமானமெருச் சொ[ ]முத்[ ]ராதந்
- 13 இட்ட வெண்கலத்திகை ஒன்றினுல் தீறை அடிபத்து நாற்பலம் வடபிடாக்கை வ-
- 14 முதலூர் திருவுத்தியூரமுடைய உறாஷெவந்<sup>4</sup> தெ த் திருநகாவிளக்கு ஒன்று பிஷு-
- 15 நிருக் மனராடி காட்டுரன் அரவிடும் காட்டுரை முன்பயம் டட வெ[க\*]கடயம் தீயான வச-
- 16 த்தாடு பொண்ணுந் தைஞ்சி கிழபிடாலை ஒடுகரை திரவிகவிப்பூரமுடைய,
- 17 உறா[ஷெ]வந்<sup>4</sup> வைத்த திருநகாவிளக்க ஒன்றிருக்கு ஆடு மாணனாறு நஞ் டெட்ட
- 18 கெகெகாண்டு பாட்டஞ் வெய்தி<sup>4</sup> வன வழுத்து நிருக்<sup>4</sup> மனராடி பூமி க்காண்டுவை
- சாவா முவா-
- 19 ப் பெராடு சனாநுடும் நிறி<sup>4</sup> மெ[ப]யான யான்நி யி ஆவது திருபக்கரை ஸ்ரீ<sup>4</sup> ஸ்ரீராத
- ந(ம)ம்-
- 20 டெய உறாஷெவந்<sup>4</sup> வைத்த திருநகாவிளக்கொன்றினு<sup>4</sup> டெ தொண்ணூறுப வை-
- 21 சூண்டு பாட்டா<sup>4</sup> ய்ய சூடவ மனராடி சூலுவ மை<sup>4</sup> உறாஷெவி<sup>4</sup> து<sup>4</sup> வெ<sup>4</sup> தி<sup>4</sup> மங்கலத்து மன்<sup>4</sup>

No. 187.

(A.R. No. 166-A of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Chandramaulīśvara temple.

Sadāśivarāya. Ś. 1461 (wrong for Ś. 1465 : 1543 A.D.)

This is dated Saka 1461, Sōbhakṛit. The Saka year cited appears to be a mistake for 1465. The epigraph stops after citing the above date.

It mentions Sadāśiva-mahārāya as the son of Vīrapratāpa Raṅgayadēva who was pleased to witness the [elephant]-hunt.

## Text

- 1 ..... [ச]... உத்தர சூலுவ<sup>1</sup> துதிபதி [கெச]-
- 2 வெட்டை கண்டருளிய ஸ்ரீ வீரபு<sup>2</sup> தாவரமபிஷவ குமார ஸஷாஸிவ ஷெவஹாராயர் பிறுதிவி
- 3 [ரா]ஜஜ்<sup>3</sup> பண்ணி அ ளாநிறை சகாஷ்<sup>3</sup> தசாகயெ<sup>3</sup> மெல் செல்லாநின்ற ரொலகரக்<sup>3</sup>
- ஸவக<sup>4</sup>

<sup>1</sup> Some versions read முரண

<sup>2</sup> ,, சாந்திமற்றிவரண

<sup>3</sup> Incomplete.

<sup>4</sup> The inscription stops here.

No. 188.

(A.R. No. 167 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Chandramaulīśvara temple.

**Vikramachōḷa. Year 12 : 1129-30 A.D.**

This refers to a skirmish at Māmbākkam in which Karuṇākara-chchōlamuttaraiyan *alias* Sūriyadēvaṇ, younger brother of Moḷakkan Paḷlikoṇḍāṇ *alias* Vikramaśōḷa Nilagaṅgaraiyan died. In order to expiate this sin Ayyāraṇ Sāttaṇ *alias* Rājarāja Sengāṭṭu Moḷakkan is stated to have made a gift of cows for a perpetual lamp to Mūlasthānam-uḍaiyār in Tribhuvanamādēvi-chaturvēdimāṅalam in Virāvatāra-vaḷanāḍu in Rāja rāja-vaḷanāḍu.

Text

- 1 ஸ்ரீமூர்த்தி [!\*] சூழ்வனசக்கரவத்தி-ஓ ஸ்ரீ விக்கிரமசொழ்தெவர்க்கு யாண்டு மெ
- 2 பந்நிரண்டாவது ராஜராஜ வளநாட்டு வீராவதார வளநாட்டு ஸ்ரீசூழ்வநமாதேவி சதுரீ-
- 3 பபெதிமங்கலத்து ஸ்ரீமூலவானந் தி-வச்சகரை ஆளுடையார் கொயிலிலெ அய்யாற[ந]
- 4 சாததனாந ராஜராஜ சொகாட்டு சொழக்கநெந் மொழக்கந பளவிகொண்டாந் விக்கிரமசொழ
- 5 நீலகங்கரையந் தமபி குறறியதெவனாந கருணாகரச்சொழ முத்தரையந மாம்பாக்கத்தில் பூ-
- 6 சல்லெ பட்டமையில் இவநால் வன பனக திருக வைத்த திருநூனாவினக்கு ஒன்று இவ-
- 7 வெநறுக்கு விட்ட பச முப்பததிண்டு [!\*

No. 189.

(A.R. No. 168 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the wall to the right side of the southern entrance into the central shrine in the Chandramaulīśvara temple.

**Rājakēsarivarman. Year 26.**

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 317.

No. 190.

(A.R. No. 169 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the wall to the left side of the southern entrance into the central shrine in the Chandramaulīśvara temple.

**Rājakēsarivarman. Year 19.**

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 285.

No. 191.

(A.R. No. 170 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

At the northern entrance of the first *prākāra* in the Chandramaulīśvara temple.

**Parakēsarivarman. Year 10.**

Published in S.I.I., Vol. XIX, No. 240

No. 192.

(A.R. No. 171 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the *maṅḍapa* in front of the central shrine in the Chandramaulīśvara temple.

**Rājēndra I. Year 11 : 1022-23 A.D.**

Commences with the *praśasti*, *Tirumanni vaḷara*, etc., of the king and stops after mentioning the above date.

## Text

- 1 ஸ்ஷீழி [மீ] [திரு]மன்[னி] வளர [இரு]னில[மட]நயும் பொ[ர்]ச்சயப்பாவையும்
- 2 சீர்தகனிச்செல்வியு[மீ] தன் பெருகெயிய[ர]ராகி இன்று பொ[ர்]ச்சயப்பாவையும் விடவ-
- 3 ளை நாடு தூடர்வனவெலிம்பட வளவாழியும் என்பிடு கொடிகொய்யப்பாவையும்
- 4 [மீ] நயவளவாழியும் வளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும்
- 5 கங்கவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும்
- 6 கங்கவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும்
- 7 நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும்
- 8 நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும்
- 9 நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும்
- 10 நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும்
- 11 [மீ] நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும்

## No. 193.

(A. R. No. 172 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the *maṅḍapa* in front of the central shrine in the Chandramau-  
ḷīśvara temple.

Vikramachōḷa. Year 5 : 1122-23 A.D.

This record commences with *Pūmūdu puṇara*, etc., the *prasasti* of the king.

It mentions Arumbākkilān Araiyan of Maṇavil in Maṇavil-kōṭṭam in Jyaṅ-  
gōṇḍachōḷa-maṇḍalam.

## Text

- 1 ஸ்ஷீழி [மீ] [திரு]மன்[னி] வளர [இரு]னில[மட]நயும் பொ[ர்]ச்சயப்பாவையும்
- 2 வளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும்
- 3 நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும்
- 4 நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும்
- 5 நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும்
- 6 நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும்
- 7 நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும்
- 8 நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும் பொருடும் [மீ] நயவளவாழியும்

## No. 194.

(A. R. No. 173 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the *maṅḍapa* in front of the central shrine in the Chandra-  
mauḷīśvara temple.

Rājēnra I Year 19 : 1030-31 A.D

This inscription commences with *Tiramanni vaḷava*, the *prasasti* of the king. It  
is incomplete and damaged.

<sup>1</sup> Read முடியும்.<sup>2</sup> Incomplete.<sup>3</sup> Read மகிழ<sup>4</sup> ,, பந<sup>5</sup> ,, கடல்<sup>6</sup> Some versions read வளவாழியும் (cf. S. I. I. Vol. VIII—No. 511.)<sup>7</sup> Read திழற்ற (cf., *ibid*.)<sup>8</sup> Incomplete.

## Text

- 1 ஓஷிஸ்ரீ [||\*] திருமன்[ரி]வளர் உ[ரு]திலமடனையும் பொசெய்ப்பானையும் ரி[த\*]தநி  
செவியும் ஸன்பெ-
- 2 கு தெவியாகிய இன்புற தெதெய[லு] உன [ட]கை[ர] நசும் துடர்வன வெ[ல]வி  
பாவன
- 3 வாய்யுட சன்சி[ழ]மநி[ன்] மொளனி[ப]பாகையும நணணல்நமுரண் மனபா டகக(ம்)  
[மும்] பொருகடில் இழத்த[ரி]
- 4 [ர]ச தன்முடியும் ஆடகவன செவியா ஒவெழில முடியும் முந்நவர் பகக[ட] தெந்நவந  
பைத்த[சு]நதரன்
- 5 முடியு [ரி]திரந் ஆரம்மு[ட] [தெனதிசை] இழ்ற மாடலம் முறபகம் எறிபடை கொ(ர)ள்ளன்  
முறை.
- 6 மமலி[ச] கடுங்குடதனம[ரி]கிய பலா புழ் முடி-ம் [ரி]செ[ரி]மலி சர[ரி]தி. வெ[ரி] [ரி]தாச  
பெருங்-
- 7 காவல பம்பழக்கீவ்வுட செருவி[ல்] சேவிவி உரு[ரி\*]தொருகால் பகர[ரி] கீா கட்ட  
பசிர[ரி]ம்மன் மெல்
- 8 வரும் சாநீம[ரி\*]றிவ(ம)ரண் எருதி[ருத்தி]ய செம்பொ[ரி\*] [ரி]தத முடி[ரி]யும பங்கொசு  
பரிமிக முங்கியில் [முதுகிட்டெ]-
- 9 னி[ரி]த வெ[ரி\*]சங்கள் அளப்பெழும் புழ் ஒடும பி[ரி] [ரி]பட்டா[ரி] [ரி]ழ்முறை தீசக்கம்முங்  
அவ நெதிச[ரி] பெருமலக[ரி]டு-
- 10 ம் விக்கிட வீ[ரி] ச[ரி\*]கா கொட்டம்மும முகை[ரி]புவல ம[ரி] மண்டலமுங் காமிடைவளை  
நாமனை கொணனை-
- 11 யும் வெ[ரி]செவிரர் ப[ரி] ப[ரி\*]னியும் பாசடை பதந ம[ரி\*]சாணி தெசுமம் அயர்[வி]ல்  
வணகித்த ஆதிசகரவடற் சகிரவ தெ-
- 12 ல் குலத்தி[ரி]திரதிலதனை வி[ரி]ய[ரி]டர்கூளத்துக் கிளையொடும் பிடித்து பலதனத்[ரி]தா  
நிறைகுலநனசூவையும் கி-
- 13 ட[ரி]செறிமுனை டட்ட விஷயமு பூ[ரி] செய்தலக்கொசிலந[ரி\*]டும் தநம்பரலனை  
[வெ]ம்[மு]னை அழித்து வணமுறை சொ-
- 14 தண்டபுத்தியும் இ[ரி\*]ண[ரி]சனை முரடிகத்த[ரி]ரக் திககனை கிர்த்தி தககண இல[ரி\*]டமுங்  
கொவிதச[ரி]த மாவழிந[ரி]தா]-
- 15 ட வங்காரசாரல் கங்க[ரி]தெயமும தொடுமுற்சங்[ரி]க [ரி]ட்ட மறி[ரி]பாலனை வெஞ்சமவினாகத்  
தஞ்சவித்தருளி ஒண்டிற-
- 16 [ரி] யானையு[ரி]ம் பெண்டிர் பண்டாரமும் நித்திரநெடுங்கடல் வுத்தி[ரி]லாடமும் வெதி  
மலர்சுதி[ரி]த(து) தெறி[ரி]நற் கங்கையு[ரி]
- 17 அலைகடல் நடுவு[ரி]ம் பலகல[ரி\*]செலு[ரி\*]தி. சங்கிர[ரி\*](ம்)மவிசையதுங்கபன்மன்த[ரி]க  
கிடாரத[ரி]யனை வ[ரி]கையு[ரி]-
- 18 ம் பொருகடல் கும்பகரியொடும் அகபட பிடித்திரிமையில் பிறகு பெருநெடு பிறக்கமுங்  
ஆந்தவர் நகர் நகபொ[ரி]ததொழில் வ[ரி]ச.காண பிரநறபன[ரி].
- 19 லலை விஜ[ரி]தா நொராணம்மும [ரி]பார்சதொ[ரி] [ரி]ப[ரி]மணி[ரி]த[ரி]வ[ரி]மு[ரி]ம் கனமணிக்கதவ  
மும நிறைல் விஜையமுதன்ற மாவல் விலவிலக.....
- 20 [ரி]ங்கமு விளைப்பனூறுடை விளைப்ப[ரி]தூறும் கபத்தக்கொர் புகழ் தலைத்தக்கொலமுங்  
திதமாவல்வினை [ரி]ம[ரி]த(ர)மலிங்கமும கலா[ரி]நி.....[ரி]லாமுரிதெசமும தெனக்க[ரி]வ[ரி]  
பொழில் ம[ரி]ந[ரி]க்கவாரமும தொடுகடற்காவல் கடுமுரட் கடாரமும மாபபெ[ரி\*]ருத-
- 21 ண்டாற்கொண்ட கொப்பரகெ[ரி]ரிபநூரான உடையார் ஸ்ரீ[ரி]சா[ரி]சொ[ரி]மு[ரி]தெவர்க்கு யாண்டு  
செ ஆவது ஜயங்கொண்ட செ[ரி]முமண்ட[ரி]லத்து.....

No. 195.

(A. R. No. 174 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Chandras  
maulīśvara temple.

Rājarāja I. Year 29 : 1013-14 A.D.

This record commences with *Tirumagal pōla*, etc., the *prasasti* of the king.

It records the gift of sheep for a perpetual lamp to God Śrī Mūlasthānam-udaiya  
Mahādēva in Tiruvakkarai, in Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimāṅgalam, a *brahma-*  
*dēya* in Jayāṅṇḍaśōla-maṅḍalam by Vēlāḷaṅ Māmbākkam-udaiyāṅ Sāttaṅ Alai, a  
resident of Pandamaṅgalam, the northern hamlet of Tiruvakkarai.

<sup>1</sup> This *Prasati* is full of scribal mistakes.



## Text

- 1 ஊஷீஸ்[||\*] திருமகன்பொலப் பெருநிலச்செ[ல்]வியுந் தனக்கெ உரிமை பூண்டமை மனக் கொள்ள-
- 2 க்காநூனூர்ச்சாப கலமறுத்தநி வெள்ள[ரு]மும் கங்கபாடியும் ஸுளம்பு[பு]டியும் தடிக்காடி-
- 3 யும் குடமக[ரு]டு- கொல்லயம் சி கமும் எராடிசை புழி, ரா நழமண்டலமும் இல-
- 4 ப்ட பாட பாழை இலக்கமும் திவாறல் வெனழித்தண்டால் கொண்ட தன்னெழில் ளளர் ஊழியுள்-
- 5 எல்லையாணம தொழ்தனை மீன ரும் யாண்டெ[டு]ய செழியரைத் தெ[சு]கொள் ஸீகொளி ராஜராஜ-
- 6 கெஸரிபன்மரான மி ராஜராஜடிவந்து பாண்டு உ[டு] ஆவது ஸுங்கொண்டசொழமண்-
- 7 டவத்த ஸு[டு]ய மி திரிலுவனாஹாஷெ[டு]சதுவெ[டு] மாகலத்து திருவர்கரை ஸீமுல ஸுயாத-
- 8 முடைய ஷ[டு]டிவ[டு]டு திவலு வடபிடாகை பகாண்டததிருக்கு[டு] வெள்ளாளன் மாம்பாக்க முடையா
- 9 [சா]த்தன் தலை வடதச தி நனாவிளசு ஒனினால் ஸுடு தொன்னூறும் சாவாமுவாப்பெ- ஸுராடு ஸு[டு] தொன் ஸுமும் மெத்த ஸுடக கடவான் இப்பந்தமாகத்திருக்கு மன்-
- 11 ஸுடி பாப்பன் பாடுவன் சச்சிலும் மாசெவன் நல்லானும் இவ்விருவரும் இயலும் சகிராதி-
- 12 த்தனலு ஸு[டு]டி சகிதான ஸீவாதம் என் [து]லை மெலன [||\*]

## No. 196.

(A. R. No. 175 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the *Chandra-maṇḍisvara* temple.

Kulōttuṅga I. Year 45 : 1114-15 A.D.

This inscription commences with *Puḡalmādu viḷaṅga*, etc., the *prasasti* of the king.

It records a gift of land in Neṇṇmali in the western hamlet of Oḷugarai *alias* Kulōttuṅgāsōlanallūr of Māttūr-nāḍu by Nādan Tulaiyādaśelvan *alias* Rājarājappallavaraiyaṅ the headman of Veḷūr in Kīḷvēlūr in Aḷa-nāḍu, in Gēyamāṇikka-vaḷanāḍu, for burning a perpetual lamp to the god at Tiruvakkarai in Māttūr-nāḍu in Jayaṅgonḍasōla-~~manḍalam~~alam for the merit of his father, Peruntirukkōyil Nādanār.

## Text

- 1 ஊஷீஸ்[||\*] புதழ்மாது விவாக ஜய ளு, வி ரும்ப நிலமகன் நி வ மலாமகா புணர உரி-
- 2 மயிற சிறநூ மணமுடிசுடி மினவா நி. கெட விஸவந் ஸுதர எனை மனனா ரியினு[டு]ழி-
- 3 தசத் திக்கனைதது ஊந சக்கர நடாததி விரவெ[டு]ஹாலுடை[டு]உலகுடைய ளொடு ஸு[டு] நற்குத்தகுளய டு-
- 4 காராஜகெசரிபநூரான அகுவததிகள் ஸீதுலொத்துக்கசொழடிவற்கு யாண்டு சயிடு ஆவது :- சொழமண்ட-
- 5 லத்து[டு] கெயமாணிக்க வளநாட்டு அளநாடிக சிழ்வெனூர் டெனூர் சிழவன் மாத்தந் துலையாதசெல்ந நான
- 6 ராஜராஜப் பல்லவ[டு]ரெயநென் எங்கள் [மி]நாக்கா பெருந்திருக்கொயில தாதநாக்கு நற்குச ஜயங்கொண்டசெச-
- 7 முமண்டலத்து மாத்தூர் நாட்டுத் திருவக்கரைத திருக்கற்றளி ஸீ முலவூணமுடைய உஹாடிவற்கு டு-
- 8 ஸு திருநூனாவ்ளக்கு நான விட்ட நிலடாவது இந்நாட்டு ஒழுகலையான கு[டு]லொத்துங்கசொழ நல்லூ[டு]-
- 9 ட் மெலபிடாகையில என் கசணியான நென்மயில தென்பாற்கொலை வெருச்சிழவன் நாநனூடையா-
- 10 த செல்வந ள ராஜராஜப்பல்லவரைய நிலத்துக்கு வடக்கும் மெலபாறகெலை மெறுடியா[டு] நிலத்து சூ<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Incomplete.

## No. 197.

(A. R. No. 176 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Chandra-manḷisvara temple.

Rājendra I. Year 7 : 1018-19 A.D.

This inscription commences with *Chandra-manḷisvara* temple, and is in Tamil.

It records a gift of sheep to the god at Chirakkal in the Chirakkal mahādevi-*chaturvīṅga* temple. It records the gift of a lamp for burning a perpetual lamp by Veḷḷāṅ Nandi Kāṇa, a resident of Sīrāṅkavūr, the "Northern Manlet" of Tribhuvanamahādevi-*chaturvīṅga* temple.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ ] திருமன்னிவளர திருமன்னிவளர [ ] கையு [ ] கையு [ ]
- 2 சீசலபிந்தன் பெருந்தெய்வ [ ] இன்பு [ ] இன்பு [ ] இன்பு [ ] இன்பு [ ] இன்பு [ ]
- 3 லிபு [ ] வநவாகியு [ ] குகனளிக்குழை [ ] குகனளிக்குழை [ ] குகனளிக்குழை [ ]
- 4 ன்ணக்கடகமும் பொருகட [ ] விமந்த [ ] விமந்த [ ] விமந்த [ ] விமந்த [ ]
- 5 ன்றிகழிவ முடியு [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ]
- 6 ன்றிகழிவ முடியு [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ]
- 7 ன்றிகழிவ முடியு [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ]
- 8 ன்றிகழிவ முடியு [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ]
- 9 ன்றிகழிவ முடியு [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ]
- 10 ன்றிகழிவ முடியு [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ]
- 11 ன்றிகழிவ முடியு [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ]
- 12 ன்றிகழிவ முடியு [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ]
- 13 ன்றிகழிவ முடியு [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ]
- 14 ன்றிகழிவ முடியு [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ]
- 15 ன்றிகழிவ முடியு [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ]
- 16 ன்றிகழிவ முடியு [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ]
- 17 ன்றிகழிவ முடியு [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ]
- 18 ன்றிகழிவ முடியு [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ]
- 19 ன்றிகழிவ முடியு [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ] ன்ணவா [ ]

## No. 198.

(A. R. No. 177 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Chandra-manḷisvara temple.

Rājendra I. Year 24 : 1032-33 A.D.

The title of the king *Pūrvā-lakṣmanam-gaṅgaippan-kūḷāramam-kāṇḍurūḷiya Parakēśari* and palaeographical considerations suggest the identity of the king with Rājendra I.

It records the gift of a *Sekundiyai* (gong) weighing 72 *palams*, by Tīnaiyan Āḷavalāṅ alias Periyān.

## Text

- 1 பூவ்ஹேமமும் கங்கையும் சிவமும் கொண்-
- 2 (ப) . கொயரிகாபிதூரான உடையா[ ] ஸ்ரீராமேசு[ ] சொழ தெவ[ ] கு யாண்-
- 3 6 உயிக ஆவது உடையா[ ] திருவக்கணா ம[ ] றா[ ] தெவ[ ] கு திகைய-
- 4 ன் ஆவலானாத க...க பெரியன இட்ட கெண்டிகை [ ] குல் [ ] நி-
- 5 ற எழபகதிரு பல[ ] இ[ ] ச[ ] திதவ[ ] ல[ ] ற் கொட்ட இடகு [ ] இது [ ]
- 6 ப[ ] சிவமும் கங்கையும்

## No. 199.

(A R. No. 178 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Chandra-maulīśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 10 : 1079-80 A. D.

On grounds of palaeography, the inscription may be assigned to Kulōttuṅga I.

This records the gift of sheep by Tāmar-uḍaiyāṅ Tiruvāraipon, the wife of Āraiyān [na]ḍaiippori Ka[ruman] alias Aḷagiyasōḷa-pPallavaraiyan, a resident of Kārāṇaik kōṭṭai in Viḷupparaiya-nāḍu in Rājēndrasōḷa-vaḷanāḍu for a *sandhi lamp* to the god at Tiruvakkarai, for the merit of her husband.

The name of the division, Viḷupparaiya-nāḍu, seems to suggest the origin of the name Viḷuppuram, the headquarters of the taluk.

## Text

1 ஸ்வஸ்தி [ ] குலொ-	15 வைத்த நிசுத முட்டா[த]-
2 த்துங்கசொ[ழ]டிவ-	16 ஸனி விளகு ஒநது
3 றுத யாண்டி டி ஆவது	17 சூ டு டி உ இவவா-
4 ராடு டி டி டி வளநா-	18 டி டி டி டி டி டி-
5 டி டி டி டி டி டி	19 [டு] சூ [டி] உ ந-
6 [கா] ராணைக கொட்டையி-	20 டி டி டி டி டி டி-
7 விருசூட டி டி டி டி-	21 ல குங்கிழாந் டி [சூ]-
8 [ன] டி டி டி டி டி டி-	22 ப மொசூத்தி டி டி டி டி-
9 [ன] டி டி டி டி டி டி-	23 ந பெருமாநும் டி டி [சூ]-
10 பல்[டி] வ டி டி டி டி டி-	24 ஜி மொசூ[சூ]. . . .
11 வந் டி டி டி டி டி டி-	25 மாரந் டி டி [பிரா][சூ]-
12 டி டி டி டி டி டி டி-	26 [சூ]. . . . . [கெயில்]. . . . .
13 [சூ] டி டி டி டி டி டி-	27 திடல டி டி டி டி டி-
14 [சூ] டி டி டி டி டி டி-	28 . . . . . க . . . . .

## No. 200.

(A. R. No. 179 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Chandra-maulīśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 7 : 1076-77 A.D.

On grounds of palaeography this inscription may be assigned to Kulōttuṅga I (1070-1120 A.D.).

It seems to record some arrangement by the *Nāttār* in the presence of Nilagaṅgaraiyar, made in expiation of the sin committed by mistake by Paḷli Uḷukkai Nādālvān for having killed Pachchai Paḷli by an arrow in the course of a hunting expedition led by the *Nāttār*.

## Text

1 ஸ்வஸ்தி [    * ] குலொத்துங்கசொழடிவர்க்கு யா-
2 ண்டு [எ] வது நிகங்கு யரு
3 இவர் பற்றில் நாட்டார் வெட்டை-
4 கருப பொந இடத்திலெ பள்ளி உழக்-
5 கை நாடாழ்வாந் பச்சை பள்ளியைக் கை-
6 கப்பிழை [டு] யெய நலங்கரை-
7 யரு நாட்டாருமிருந்து செட்டு-

<sup>1</sup> The inscription stops here.

## No. 201.

(A. R. No. 180 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine on the Chandra-maulīśvara temple.

Vikramachōla. Year 3 : 1120-21 A. D.

This inscription records the assignment of *pālikāval* collected from the *dēvadāna* lands belonging to the god at Tiruvakkarai in Māttūr-nāḍu at the rate of 2 *kalam* of paddy per *mā* of wet land and 2 *kalam* of *varagu* per *mā* of dry land, by Śeṅgēni Ammai-yappan Pāṇḍi *alias* Naralōkavīra-ppēraiyān of Muṇḍaruk-kudippalli in Vijayarājēndra-valanāḍu in Ōymā-nāḷu for the food and other offerings to the Ūḍaiyār and Ālvār at Tiruvakkarai. The amount of paddy to be transformed into rice required for every item is stated to be five units for every two units of rice.

## Text

- |   |  |
|---|--|
| 1 ஸ்ரீவிழி [  *] விக்கிரமசொழிபெயர்-           | 20 கருமுகு நெய்யமுது ரயிர க தடைக்கா    |
| 2 க்கு யாண்டு புன்றுவது ஒ <sup>1</sup> யமாநா- | யமுத்-                                 |
| 3 டான விஜெயராஜேசு வளநாடந்                     | 21 டையமுதுககு சனி ஒநறுக்கு அரிசி நாநா  |
| 4 முஞ் தூற்று சூடிப்பள்ளி செங்கெணி அ-         | ழிககுமாக                               |
| 5 மமைப்பந் பாண்டியந நரலொக வி-                 | 22 நெல் பசுக்கும ஆளுடையார்[க*]த உ[சசி] |
| 6 [ர]பபெரையநென் மாத்தா நாட்டு திரு-           | ஸஸி[க்]கு                              |
| 7 வககரையுடையார் தெவதானம நிர்நி-               | 23 மணிரபெ-                             |
| 8 லமும புந்செயும் நாற்பாலைலையும               | 24 பாநடா-                              |
| பா-   | 25 தூக்கு மு-                          |
| 9 டிக வல் நிர்நில மாத்தா லிரு கல்             | 26 . . . . .                           |
| நெ லும  | 27 [ப] . . . . .                       |
| 10 புந்செ நில மத்தா லிருகல் வரகு பாடி         | 28 நா [ப]                              |
| யல்-  | 29 உம் . . . . .                       |
| 11 ந் டெறு உடையாறகு திருகூடம்                 | 30 ணி . . . . .                        |
| ஆழ்வார்க-                                     | 31 தெவறகு [ச]-                         |
| 12 கு டுரு கூறுடக அமுதுசெய்தருள               | 32 ணி ஒநறுக்கு                         |
| ஆறுடையா-                                      | 33 அ[ச] ராந-                           |
| 13 ற்கு மணிரபொநக மரிசி நானுழியு ணிரு          | 34 றழிய ஆ-                             |
| வாத்த-  | 35 க அரிசி குறு-                       |
| 14 யாமத்துக்கு அரிசி நானுழியும் அரிசி         | 36 ணிக்கு அஞ்-                         |
| குறுணி-                                       | 37 [சி]ரண்டால்                         |
| 15 க்கு அஞ்சிரண்டாக நெல் பதக்கு ந னு          | 38 நெல்லுப்-                           |
| ழியும் கறிபழ-                                 | 39 பதக்கு நா                           |
| 16 தககு நெல் முநநாழியு ணிரமுதுககு நெல்        | 40 நாழியும்                            |
| முநநாழியு-                                    | 41 ஆக ஆளு-                             |
| 17 ந் நெய்யமுதுக்கு நெல் நானுழியும்           | 42 டையாறத்                             |
| அடைக்காயமு-                                   | 43 நாள ஒன-                             |
| 18 திலையமுதுககு நெல் இரு நாழியும் ஆ[க*]       | 44 றுக்கு நெ[ல்*]லு                    |
| நாளொநறு-                                      | 45 தூணிப்ப-                            |
| 19 க்கு நெல் தூணியும் ஆழ்வார்[க*] கட்ட        | 46 தககு நாநா-                          |
| செய்தருளவு-                                   | 47 ழி                                  |

## No. 202.

(A. R. No. 181 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in Chandra-maulīśvara temple.

Māṇavarman Vikramapāṇḍya III. Year 6 : 1238-89A.D.

This inscription commences with the *praśasti* *Samasta bhuvanēkavīra*, etc., of the king and is dated on the 273rd day of the 6th year.

<sup>1</sup> See foot-note 1 on p. 73.

It records a tax-free gift of land by the king to god Āḷudaiya Nāyanār at Tiruvakkarai, a *tanṇiyūr* of Māttūr-nāḍu in Jayanṅondaśōḷa-maṇḍalam, for a special daily service called Vikrama-Pāṇḍiyaṅ *sandhi* and an annual festival to be called Vikrama-pāṇḍiyaṅ *tirunāl*, both named after himself.

After the signatures of Guṇamaṅgalam-uḍaiyaṅ and Valūdiyadaraiyaṅ the phrase *śirueluttu* occurs, perhaps signifying royal assent.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [ ] வஸஸ்திஸ்ரீ [ ] நகவிர அஸ்திஸ்ரீ [ ] கரும உவஸ்திஸ்ரீ [ ] ராபுஸ்திஸ்ரீ [ ] கரும [ ]
- 2 ரிரா [ ] ஸா [ ] வரநமு [ ] மாவதி கால [ ] கதநகாலகரு கணா [ ] கரிகலஹ [ ]
- 3 ராண நரவரிஹ காங்கவாய வெவொநர ஜபக [ ] மவஸுராயிஸ்ரீ [ ] கணிகொவா [ ]
- 4 ஜ காசிஸுரளி [ ] தி ஸா [ ] ஜி [ ] லிஷ்க மனவதி [ ] மஜக [ ] வாகம [ ]
- 5 ராவநாயி [ ] ஸு [ ] வநராஜாயிராஜ வரஸுர ஸ்ரீகிருஷ்ணாஜிதெவ [ ] ஸாண்ட [ ]
- 6 தூ [ ] தருத்தனியூ தருவககரை உடையார் திருவக்கரை ஸுருடைய ராயனா சொபற தான [ ]
- 7 ன [ ] பாண்டியன சந்திக்கும் [ ] பாண்டியன் திருநாளுக்கு அபதபப சாதபபடி [ ]
- 8 நிமிந்நங்களுகது தி [ ] காணி [ ] ஹெயிலியாக [ ] துதர க [ ] ரியப்பற்றி [ ] காக்க [ ] நாற [ ]
- 9 [ ] னைத்து [ ] வறகம உப்பட [ ] ருவது சித்திர மாதம் முகல் இறையி [ ] ரு [ ]
- 10 ம [ ] பபக்கு [ ] வொலி [ ] மபாடக்கொண்டு கல்லினு [ ] செம்பிலும் வெட்டிகொள்ள [ ] ஸை [ ] குணமடகல் முன-
- 11 டயா [ ] எழுத்து இவை வழியதராய [ ] எழுத்து திரு எழுத்து [ ] ள [ ] ய [ ] உ [ ] இது [ ] ஸ்ரீகாஷெஸ்ரீ [ ]

No. 203.

(A.R. No. 182 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Chandra-maulīśvara temple.

**Kulōttuṅga I. Year 44 : 1113-14 A.D.**

On account of the high regnal year, palaeography and the fact that two of the *Sivabrāhmaṇas* mentioned in this inscription figure also in No. 206 below dated in the 3rd regnal year of Vikramaśōḷa, Kulōttuṅgaśōḷadēva of this inscription may be identified with Kulōttuṅga I (1070-1120 A.D.).

This records the gift of 65 *kāṣu* by Vāmaṅgaṅ Śrī Rāmaṅga, a resident of Irumuḍi-śōḷach-chēri in Tribuhuvanamādēvi-chchaturvēdimāṅgalam for perpetual lamps, one each for the gods Āḷudaiyār and Āḷvār at Tiruvakkarai, one *sandhi* lamp for goddess Durgā, oil for oil bath on Saturdays and *māsa-tirunāḷi-enṇai* for the first two deities. Kulaṅ-gilavan Āttirayaṅ Kuṅrameḍuttān Tiruḍaiyaṅ, Kāśyapan Paṅpanāban Tiruvēṅgaḍam and Bhāradvāji Tiruvēṅgaḍaṅ-Chūrai, the *śivabrāhmaṇas* of the temple undertook to arrange for the burning of the lamps.

<sup>1</sup> Space left unengraved

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ குலோத்துங்கசொழிவெற்றி யாண்டு நாற்பத்து நாலாவது கங்கைகொண்டசொழி  
வள நாட்டு
- 2 விராவதாரவளநாட்டு ஸ்ரீஸ்ரீயம் திரிஹுவநமாகெவி ஆதாவெ-ஜிமங்கலத்து ஸ்ரீமுலவநாணி  
வசகரை
- 3 ஸ்ரீஸ்ரீயார் கொயிலும் ஆழ்வார் கொயிலும் காண்டைய ருலங்கிழவந் ஆததிரயன் கு  
றமெடுத்தான் ஒரு
- 4 இடையாநும் காப்பியந் பற்பநாந் திருவெக்கடமும் ஹாஸ்காவி திருவெக்கடஞ்சூறையும் இ  
னைவொ-
- 5 திரிபவம தெவிச்சுத் தெவிமங்கலத்து உருமுடிசொழிச்சீயில் ஒரு கம் வாணன்  
ஸ்ரீயம்-
- 6 ஸ்ரீஸ்ரீ எங்கை வறகத்தார் கொண்டு கடவ காச சுட்டு இக்காச அறுபத்தஞ்சுக்கு திருவக்கரை  
ஆண்டையார்-
- 7 கது ஒரு திருநா விளக்கும் திருவக்கரை ஆழ்வார்க்கு ஒரு திருநா விளக்கு சூக்கையார்க்  
கொரு அணிவிளக்கு-
- 8 இரண்ட தெவ்வர்க்கும் சநியெண்ணைக்காப்பு மாலைத் திருநாதிபெண்பேயும் சிக்கி தின்ற
- 9 து ஹாண்டவாந் கூலியாகவம் இப்பரிசுசனிராதித்தவற் இக்கொயி விரண்டுங் குடமும\*
- 10 உலகங்கொண்டு புகுவார் ஒத்திருவிளக்கு மெரித்து இக்கொயில் கைக்கொயிண்டு திருவராத்த
- 11 னை யெய்வொமை இந்நலலாற்றார் வாமனந் சிராமந் பக்கல் கொண்டு கடவொமான
- 12 காச சுட்டு சுத்தயலி உ இக்காச ஒற்றுக்கு திங்களுமக்காமாக்கெண்ணை பொலிவதாக பொ
- 13 வினா எண்ணை உயசு உழக்காமா<sup>1</sup>

## No. 204.

(A.R. No. 183 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Chandra-  
maulīśvara temple.

Kulōttuṅgachōḷa I. Year 29 : 1098-99 A.D.

This inscription commences with the *praśasti*, *Pugaḷmādu viḷaṅga*, etc., of the king.

It records the dedication of the services of Aṅgāḍi, her daughter Pēraṅgāḍi and her  
descendants as *dēvaraḍiyār* to god Mahādēva in Tiruvakkarai by Amudan Paḷḷikoṇḍān,  
Amudan Veḷān and Amudan Uyyavandāṇ, the first being referred to as a *vellāḷa* resident  
of Paṇḍimaṅgalattu-ppāligaiyūr in Māttūr-nāḍu in Jayaṅḡoṇḍaśōḷa-maṇḍalam. This  
document is endorsed by the first of the three donors who are evidently brothers  
on account of their patronymic Amudan. The other two of the signatories are apparently  
described as Rājaśikhāmaṇi-ppallavaraiyaṅ and as the Mūvēndavēḷān of Karikāḷaśōḷa-  
ttenkarai-nāḍu, a member of the regiment called *Mudikoṇḍaśōḷatterinda villigal* res-  
pectively.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ [ ] புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது விருத்திம்ப நிலமகள் தலைய மலர் மகன்
- 2 புணர உரிமெயிற் சிறை மணிமுடி சூடி ம்வாவார் திரீஸ்கெட விலைவர் குல்தர விபூலா சங்ககரை
- 3 மெல்கடல்பாய சிந்தனைத்தம தந சகூர நடாத்தி விரஸிஹாஸநத்து புவநமுமுதுடையொண்டு
- 4 விற்றிருளுருளிய கொராஜகெஸரிபூரான திரிபுவநசகசிரவத்திகள் ஸ்ரீ குலோத்துங்கசொழி வெவற்  
[கு] யாண்-
- 5 6 உயசு தாவது ஜயங்கொண்டசொழிமண்டலத்து மாத்தார் நாட்டுப் பஞ்சிமங்கலத்துப்பா  
லிகை]
- 6 ஊர் இருக்கும் வெள்ளாளந் மாம்பாக்கமுடெயாந் அமுதந் பள்ளிகொண்டிராநும் அமுதந்  
வெளாநும் அமுத]-
- 7 ந் உய்யவநூ[னும் இவ்வெனவொங்களடியாள் அங்காடியும் இவள் மகள் பெருங்காடியும்]
- 8 இவள் மக்களும் திருவக்கரெயுடைய மாதெவற்கு வெவரடியாராக ஸ்ரீஸ்ரீவெவத்தெ[த] நிர்வார்த்துக்  
கு-

<sup>1</sup> unfinished.

- 9 தகைம் இவ்வனைவொம் அமுதந் பன்விகொண்டானெந் ராஜசுகாம நா[ப\*]ப[ல்\*]லவரைய நந்  
இ[ப\*]ப[ல்\*]-
- 10 டி அறிவெந் முடிகொண்டசொழத் தெரி[சு]வில் பிகளுக்கு கூறு கரிகாண்ட சொழச் தெற்குர  
நாட்டு முவெனவொ[ர]-
- 11 தெந் இது ப்பு[ஹ]பு[ர]ர[செ]ஷ [||\*]

## No. 205.

(A.R. No. 184 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Chandra-  
maulīśvara temple.

## Rājādhirāja II. Year [3] : 1165-66 A.D.

This inscription may be assigned to Rājādhirāja II both on grounds of palæography  
and on account of the donor.....Sambuvarāyan being a later member of the  
family of Sambuvarāyas. Further the king bears the title Tribhuvanachakravartigaḷ  
which is borne only by later members of the main Chōḷa family. The year 3  
is mentioned in the body of the inscription (line 8).

In lines 6 and 7 a transaction of the 12th year of *śālaikalamaṛutta* Rājakēsari  
is mentioned. This king may be identified with Rājādhirāja I.

The inscription seems to record the gift of land as *dēvadāna* by Munṇūrru Śeṅgēṇi  
Miṇḍan Siya.....Appan Sambuvarāyan of Ōymā-nāḍu. Since the inscription is  
built in, other details are lost.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] திரிபுவந்சக்கரவ(ர)ர்த்தி[க\*]ள் ஸ்ரீ இராஜாதிராஜதெவற்கு இயான் . . . . .
- 2 [ண்]டலத்து ஓயமாண்டு முந்நுற்று செங்கெணி மிண்டந் சிய. . . . .
- 3 அப்பந் சம்புவரா[ய]நெந் இம்மண்டலத்து ஓயமாண்டாந விஜையர . . . . .
- 4 னா த்திருவக்க[ரை] ஆளுடையா(ர்)ற்கு இம்மண்ட[ட\*]லத்து ஓ . . . . .
- 5 [2] . னுள் வளப்பாக்கத்தில் பிறிந்த தெவதாந ஸ்ரீஸ்ரீ[செ]ஷ நெற்குந்[றி] . . . . .
- 6 ன்று வருகிற ஊர் சாலை கலமறுந்த கொவிராஜகெசரிபற்றரா . . . . .
- 7 யாண்டு யெ ஆவது இப்பெருமாள் அருளிச் செய்ய நிவந்தங்கட் . . . . .
- 8 செல்லாது கிடந்த ஊர் இராஜாதிராஜ தெவற்கு முந்ருவது முதல் . . . . .
- 9 ப்பாடிகாவல் பல்வரி யாயமகப்பட திருவக்கரை ஆளுடையா(ர்)ற்கு . . . . .
- 10 லையில் ஸ்ரீஸ்ரீ[செ]ஷ[வ] (ம) தெவதாநமாக விட்டெந் வந்நியனா அம . . . . .
- 11 துதவிறமார் ப[ல்]லவரையந் தெவதாந இடை குமரி இடைச் செய்தார் பா [வ]<sup>2</sup> . . . . .

## No. 206.

(A.R. No. 185 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Chandra-  
maulīśvara temple.

## Vikramachōḷa. Year 3 : 1120-21 A.D.

This incomplete record mentions Kulaṅgilavan Paṛpanāban (Padmanābhan)  
Tiruvēṅgaḍam and Tiruvēṅgaḍaṅ-Chūrai, the lease-holders of the temple of Mahā-  
dēvar in Tiruvakkarai in Māttūr-nāḍu and Tāḷi Di.....of Talaikkāviri-Mēyūr  
in Viḷupparaiya-nāḍu.

<sup>1</sup> It is significant that Ō is here indicated by O short and the symbol for length added  
generally to consonants.

<sup>2</sup> The inscription is built in at the right end.

## Text

- 1 லூலிஸ்ரீ [||\*] விக்கிரமசொழதெவர்கு யாண்டு ௩
- 2 முந்ருவது மாத்தார் நாட்டுத் திருவக்கரை ௨-
- 3 ஹாஜெவர் கொயில் காணி உடைய குலங்கிழ-
- 4 வந் பற்பநாபந் திருவெங்கடமும் திருவெ-
- 5 ங்கடஞ்சுறையும் இவ்விருவொம் விழுப்ப-
- 6 ரையநாட்டு மெயூர் தலைக்காவிரி மெயூ(ர்)-
- 7 ருடையாந் தாழி தி<sup>1</sup>

## No. 207.

(A.R. No. 186 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine of Chandra maulīśvara temple.

## Kulōttuṅga I.

This inscription belongs to the reign of Kulōttuṅga I, but the date has been lost. It is mentioned that the grant was made from his camp in the garden at Ambil in Kāñchi, where he had his light refreshment (*śirusōru*).

This inscription records the grant by the king of lands and also of the income from the levies, *antarāyam* and *āchchiyabhōgam* from the villages of Tiruvakkarai, Kōraikēni Peruṅgēni and Maṭṭaikāl apparently to the deities at the Śiva temple in Tiruvakkarai. Repairs to the temple were also provided for from the above income.

The grant is stated to have been made at the instance of a person who had the title Abhimānarāman.

## Text

- 1 லூலிஸ்ரீ [||\*] சுங்கந்தவுத்தருளிந ஸீகுலொத்துங்கசொழதெவர் . . . . . பபெருமாள் ஸீக.ஞ்சியில அமபில தொப்பில) லெழுந்தருளி இருந்து சிறுசொற[று] . . . . .
- 2 நிற்க லயங்கொண்டசொழமண்டலத்து மாத்தார்னாட்டுத் திருவக்கரை ஆளுடையா[\*] கொயிலில் பிடார[ந] அ[ட]பலககூத்தனைக்காட்டி கங்கை கொண்டாந அபிமாநராமனாந [க] . . . . .
- 3 தெவற்கு பூஜக்கும் திருப்பணிக்கும் ஸுஷுஷுணஜெவற்கும் உள்ளூர்ப்பற்று தெவதாநமாக வெணுமென்று விண்ணப்பஞ்செய்ய திருவாய மொழிந்தருளிந பரிசாவது
- 4 தெவதாநமாக திருவக்கரையும் கொ[ரை]கெணியும் பெருங்கெணியும் மட்டைகாலும் [தெந்]பாற் கெல்லை கடியாறும் வடபாற்கெல்லை நெந்மலி யெ[ர]கூடை கிழாநகரையும் மெலபாற-
- 5 கெல்லை பொந்நம்பூண்டிக் கண்டிக்கணவதிவாய்க்காலும் கிழ்பாற்கெல[லை] பெரும்பாக்கத்துக்குப் பொந் கிழக்கில் பெருவழியும் இந்நாற்பாலெ[ல்\*]லைக்குள்ளு[ம்\*] அ[ந]த-
- 6 ராயமும் ஆச்சியபொகமும் திருவக்கரை ஆளுடையா[\*]ற்கு தெவதாந[மா]க விட்டமைக்கு காடுவெட்டி எழுத்து [||\*]

## No. 208.

(A.R. No. 187 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Chandra maulīśvara temple.

## Rājēndrachōla [I]. Year 28 : 1039-40 A.D.

On palaeographical considerations this inscription may be assigned to the reign of Rājēndra I.

It seems to record an endowment for a perpetual lamp. It mentions Alayeri Kaṇḍilā[ma]rai.



## Text

- 1 ஸ்ரீராஜே[டி]உசொழுவெற்கு யாண்டு உயை ஆ-
- 2 வது ஸ்ரீதிரிபுவநமாதெவிஜதுவெ-3 திமங்கலத்துத் திருவக்கை . . . . .
- 3 நிறை [யச] பல அளயெறி கண்டிலா[ம]ரை [நான்] , . . . . .
- 4 ச்சாத்திவைத்த திருநனா விளக்கு அரை . . . . . 1

## No. 209.

(A.R. No. 187-A of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the *mandapa* in front of the central shrine in the Chandra maulīśvara temple.

## Rājarāja I

This inscription begins with the *prasasti Tirumagalpōla*, etc., of Rājarāja I. The date portion, however, has been lost.

It seems to mention the setting up of an image for the *śrībali* procession by . . . . . Vanni Kunraṅ Kumāra[n].

## Text

- 1 ஸ்ரீராஜே [ \* ] திருமகள்பொலப் பெருநிலைச் செவ்வியுணக்கெ உரிமை பூண்டமை மணக்கொளக்  
காந்தனார்ச் [ச]லைகல . . . . .
- 2 மபபாடியனாடிகைவழியுங் குட(ா)மலைநாடுங் கொல்லமுங் கலிங்கமு மெண்டிசைபுகழ்[ந்த] ஈ [ழ] .
- 3 வன்னி குன்றன் குமார[னெந்] கங்கைகொண்ட[சொழம்பெரி[ய]னாய ம . . . . .
- 4 யக்கொண்டார் ஸ்ரீஸயி எழுந்தருளுவி[த்]த திருமெனி க ம இத்தெவ[ர் முந்] திருவா[ம]ரா  
. . . . .

## No. 210.

(A.R. No. 188 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the *mandapa* inside the first *prākāra* of the Chandramaulīśvara temple.

## Vikramapāṇḍya (III?) Year 4 : 1286-87 A.D.

The characters of this inscription are of the 13th century A.D. Hence the king Perumāḷ Vikramapāṇḍya may be identified as Māṇavarman Vikramapāṇḍya (III) who ascended the throne in A.D. 1283.

It records the construction of the *mandapa* by the Pāṇḍya queen, *Ulagamuludumudaiyār*.

## Text

- 1 ஸ்ரீராஜே [ \* ] பெருமாள் விக்கிரம-
- 2 பாண்டிய தெவர் நம்பிரா-
- 3 ட்டியார் உலகமுழுதுமுடை
- 4 யார் செய்வித்த திருமண்டபம்
- 5 யாண்டு ச உ

<sup>1</sup> There are two more pieces one with a few disjointed letters.

1 தெந்

2 லை

3 ஈ[ந]

and another running as follows-

1 பா[க்]த்து-

2 பொன்னு இருகூ[க்]

## No. 211.

(A.R. No. 189 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west and south bases of the *maṇḍapa* inside the first *prākāra* of Chandramaulīśvara temple.

Krishṇadēvarāya. S. 1437 : 1515 A.D.

The details of date given, viz., Śaka 1437, Bhāva, Āḍi 9, correspond to 1515 A.D. July 8. The Śaka year quoted was current.

This inscription records the grant of 2 pieces of land to a Śaiva-maṭha presided over by Tiruvakkarai Tirukkālatti Pichchan Meññāna (*Meyññāna*)-māmuṇi for *māhēśvara-pūjā*, by Tirumalai Nāyaka<sup>1</sup>, and the *śrībhāṇḍārattār* of the temple.

## Text

- 1 ஸாவலி [ \* ] ஸ்ரீமன ஸ்ரீவிரகிஷ்ண[பிராயர்க்\*]கு செல்லாநின்ற சகாத்தம் சூசாநயிஎன் மெல் பாவ [வ\*]ருஷம் ஆடிமீ கூறஸ்ரீமது திருமலை-
- 2 நாய[க்க]ரும் திருவக்க[ரை] உடைய நயினார் [ஸ்ரீப]ண்டாரத்தாரும் சிவானைக பண்ணிக் குடுத்தபடி [தி]ரு[வ]க்க[ரை] திருச[காளத்தி]பிச்சந]
- 3 மெஞ்ஞான மாமுனியள் பெரில் சைவமடத்துக்கு ஊயெழுவூசைக்குப் புதுப்பாக்கம் எரி கிழ் கட்டுக்கரைக்கு தெற்கு பிராயம் பள்ள உடைப்புக்கு கீழ்க்கு
- 4 வடக்கு உரல் பிளிகைக்கு பெற்கு இதுக்கு உள்பட்ட குண்டில் உயெறா உயச அடிக்கொலால் நஞ்செய் சூ<sup>2</sup>ரூ கொரைகெணியில்
- 5 பிற்வான காபகயனெந்தலில் வடமேலை மூலையில் அய்யநா கொயில தாக்கில உயச அடியில் சூ<sup>2</sup>ரூ ஆக சூ சூ இந்த
- 6 குழி ஆயிரமும் இந்தச் சைவ மடத்துக்குச் சந்திறுதித்த வரையும் சறுவமானியமாக நடக்கக்கட வதாக[வு]ம் இ[துக்கு]
- 7 அகிதம் பண்ணினவந<sup>3</sup>

## No. 212.

(A.R. No. 190 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the 1000 pillared *maṇḍapa* inside the second *prākāra* of the Chandramaulīśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 2 : 1179-80 A.D.

This inscription is dated in the 2nd Year of Kulōttuṅgachōladēva who was pleased to conquer Madurai and the crowned head of the Pāṇḍya, i.e., Kulōttuṅga III. The donor evidently belongs to the Sambuvarāya family and his title Pāṇḍināḍu-konḍān seems to indicate that he participated in the campaign against the Pāṇḍyas.

This records the building of a *maṇḍapam*, named Gaṇḍar Sūriyan-tirumaṇḍapam in the temple of god Āḷudaiyār at Tiruvakkarai in Māttūr-nāḍu in Rājarāja-valanāḍu by Ammai Appaṇ Pāṇḍināḍu-konḍān alias Gaṇḍar Sūriyaṇ Sambuvarāyaṇ.

## Text

- 1 ஸாவலி ஸ்ரீ [ || \* ] ச்ரீஸாவனச்சக்கரவத்திகா மதரையும் பாண்டியன முடித்தலையுங் [காண்ட] ருளின ஸ்ரீகுலொத்து
- 2 ங்க சொழுவெற்கு யாண்டு உ வது இராஜராஜவளநாட்டு மரத்தார நாட்டு உடையார் திருவக்கரை ஆளு டையார்
- 3 கொயிலில் இத்திருமண்டபம் கண்டர் சூரியன் திருமண்டபம் என்னும் பெயர-
- 4 ளல் செய்வித்தான் அம்மை அப்பன் பாண்டிநாடு கொண்டான கண்டா சூரி-
- 5 யன் சம்புலாயன் [ || \* ]

<sup>1</sup> Compare A. R. Ep., 1924, No. 145.

<sup>2</sup> 1 *kuli* = 27' x 24'

<sup>3</sup> The imprecatory portion of this inscription is lost.

## No. 213.

(A.R. No. 191 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the 1,000 pillared *mandapa* inside the second *prākāra* of the Chandramaulīśvara temple.

## Kōpperuñjiṅga.

Published in S.I.I., Vol. XII, No. 246.

## No. 214.

(A.R. No. 192 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the 1,000 pillared *mandapa* inside the second *prākāra* of the Chandramaulīśvara temple.

## Kulōttuṅga II! Year 16 : 1194 A.D.

On palæographical grounds this inscription may be assigned to the 12th century. The details of date given viz., 16th year, Kumbha 2, Pūraṭṭādi correspond to 1194 A.D., January 25, Tuesday f.d.n. '68.

This seems to record the gift of a lamp made of brass to god Āḷudaiya Nāyanār of Tiruvakkarai in Māttūr-nāḍu in Rājarāja-vaḷanāḍu in Jāyaṅḡaḡaśōḷa-maṅḡalam. It mentions one Puraiśai Poṅṅambala-kKūttā[n].

## Text

- 1 . . . . . டருள்ளி மறுகுலொத்துங்க சொமு(சொ)தெவ[ற்ரு யா]ண்டு யிசு வது  
 தும்ப நாபற்று இரண்டா திபதிடும் பூரடாடியும் பெ[ற்ரு] ந ஜயங்கொண - சொரமண்டலத்து  
 ராஜேரா வளாட்டு மாத்தாராநட்டு திரு - னை ஆயுடைய நாப[ன்]னூர்க் [பு]றையை  
 பொருநமைய சுகூத்த. . . . .
- 2 த் . . . . . பவம திப மாத்தாரம ஒன்றிநால [மி]த் [பா] இடை<sup>1</sup>

## No. 215.

(A.R. No. 193 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the 1,000 pillared *mandapa* inside the second *prākāra* of the Chandramaulīśvara temple.

## Kulōttuṅga III. Year 16 : 1194 A.D.

For the same reasons mentioned in No. 214 above, this inscription also may be assigned to Kulōttuṅga III. The details of date given viz., 16th year, Makara 24, ka. 9, Monday, Anusham, correspond to 1194 A.D., January 17.

This records the gift of 128 cows and 4 bulls entrusted into the hands of *śiva-lākhmaṇas* for 4 perpetual lamps to god Āḷu[ḡai\*]ya Nāyanār at Tiruvakkarai, in Māttūr-nāḍu in Rājarāja-vaḷanāḍu, by . . . . . gaśōḷa-kKāḡavarāyaṅ.

## Text

- 1 . . . . . டருள்ளி மறுகுலொத்துங்க சொமு(சொ)தெவ[ற்ரு யா]ண்டு யிசு வது மகர  
 . நாபற்று இருபத்து நாலாந் திபதிடும் த்ங்கள்[தி]ழமையும் அபர [பு]கூத்து நவமியும்  
 பெற்ற அபரூஉதுநன் . . . . . டருள்ளி மறுகுலொத்துங்க சொமு(சொ)தெவ[ற்ரு யா]ண்டு யிசு வது மகர
- 2 . . . . . சொமு(சொ)தெவ[ற்ரு யா]ண்டு யிசு வது மகர  
 த் . . . . . பவம திப மாத்தாரம ஒன்றிநால [மி]த் [பா] இடை<sup>1</sup>
- 3 . . . . . டருள்ளி மறுகுலொத்துங்க சொமு(சொ)தெவ[ற்ரு யா]ண்டு யிசு வது மகர  
 சந்சராதிதெவ . . . . . த் . . . . . பவம திப மாத்தாரம ஒன்றிநால [மி]த் [பா] இடை<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Incomplete.

## No. 216.

(A.R. No. 194 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the 1,000 pillared *maṇḍapa* inside the second *prākāra* of the Chandramaulīśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 16 : 1193-94 A.D.

On palæographical grounds and on account of the donor Ammai Appaṅ Pāṇḍināḍu-kōṇḍāṅ Gaṇḍar Sūriyaṅ Sambuvarāyaṅ who is known to have been a feudatory of both Rājādhirāja II and Kulōttuṅga III (vide No. 212 above and No. 217 below), this record may be assigned to Kulōttuṅga III.

This records the gift of two five-faceted lamps with stands including iron chains to god Āḷudaiyār of Tiruvakkarai by Ammai Appaṅ Pāṇḍi-nāḍu-kōṇḍāṅ Gaṇḍar Sūriyaṅ Sambuvarāyaṅ.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ || \* ] திருபுவனச்சக்கரவர்த்திகளா குலொத்துங்கசொழிவெற்கு யான்-
- 2 6 யசு வது உடையார் திருவக்கரை ஆளுடையாகது அம்மை அப்பன் பா-
- 3 ண்டி நாடு கொண்டானு கண்டர் சூரியன் சம்புவராயன் செய்வித்து இட்ட
- 4 ஐஞ்சு நிலைக்குத்தி விளக்கு உ னால் இருப்பு நாராசம் உட்பட தரா ஏடை ஆயிரத்து-
- 5 நாற்று எண்பத்து இருபலம் [ || \* ]

## No. 217.

(A.R. No. 195 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the right side of the *gōpura* of the first *prākāra* of Chandramaulīśvara temple.

Rājādhirāja II. Year 7 : 1169-70 A.D.

This inscription records the building of the *gōpura* to be named Gaṇḍar Sūriyaṅ-tiruggōpuram by Ammai Appaṅ Pāṇḍināḍu-kōṇḍāṅ *alias* Gaṇḍar Sūriyaṅ Sambuvarāyaṅ. The same donor built in the 2nd year of Kulōttuṅga a *maṇḍapa* named after himself (No. 212 above) and made a gift of two lamps in the 16th year of the same king (No. 216 above).

Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ || \* ] திருபுவனச்சக்கரவர்த்திகளா ஐ இரா-
- 2 ஜாதிராஜதெவற்கு யாண்டு எழாவது திருவக்கரை-
- 3 ஆளுடையார்-
- 4 கொயிலி லித திருக்கொபுரம் கண்டா சூரியன் திருக்கொ-
- 5 புரமென்னும் பெயரால் செய்வித்தான் அம்மை
- 6 அப்பன் பாண்டி நாடு கொண்டானு கண்டர் சூரி-
- 7 யன் சம்புவராயன் [ || \* ]

## No. 218.

(A.R. No. 196 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the left side of the *gōpura* of the first *prākāra* of the Chandramaulīśvara temple.

S. 1352 : 1430 A.D.

This inscription records in Tamil verse the construction of a *gōpura* and *tiru-maṇḍapam* for the god at Vakkarai by Semmandai Gāṅgēyaṅ, the chief of Kambakka-ḷiṅṅaṅṅalidūr(?).

## Text

- 1 விம்பச் சகர மற்ரொயிரத்து முன்னூ-
- 2 ற்றுக்கு மெ லைம்பத்திரண்டினில் வககரை
- 3 யார்க்கணி கொபுமுஞ் செம்பொற்றிநு-
- 4 மண்டபமுங் கண்டான் செஞ்சொற-
- 5 தெவரசன் சம்பககனிற்றண்ணலிதூர்-
- 6 மன் செம்பந்தை காங்கெயனெ உ-

## No. 219.

(A.R. No. 197 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the left side of the *gōpura* of the first *prākāra* of Chandramaulīśvara temple.

This inscription also in verse and in modern characters records the renovation of *gōpura* and *maṇḍapa* by Śevva[ṇṇa]ṇ. The structures are stated to have been originally built by Gāṅgēyaṇ (vide No. 218 above).

## Text

- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| 1 பன்னுகபூஷை-         | 8 ளதனையெல் -           |
| 2 ர்வக்கரை யிசற்-     | 9 லாம் நவமாக்கி-       |
| 3 குப் பத்தியுடன் மு- | 10 ன தெ]ங்கள் கச்சி    |
| 4 ன்னூளிற் காங்க-     | 11 ச் சினனூனா துணை-    |
| 5 யன் கொபுரம்         | 12 ஊனரசன் குமாரன-      |
| 6 ண்டப மு[ற்றுங்]     | 13 [ற்]செவ்வ[ந்]னனெ உ- |
| 7 கண்டா னின்[னூ]-     |                        |

## No. 220.

(A.R. No. 198 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east base of the *gōpura* of the first *prākāra* of the Chandramaulīśvara temple**Sāluva Narasiṅgadēva. 1483 A.D.**

The titles of Sāluva Narasiṅgadēva are given as Śrīman Mahāmaṇḍaliśvaraṇ mēdiṇimīsuragaṇḍa Kaṭṭāri. This inscription is dated on the 28th day in Kārttigai of Śōbhakṛit which will correspond to 1483 A.D., November 26. **Narasā-Nāyaka** (evidently of the Tuḷuva family) is mentioned in this record as an agent of the king.

This records an order of Narasa-Nāyaka exempting the *dēvaḍiyār* of god Āḷudaiya nayiṇār of Tiruvakkarai from the payment of *kalattuṭṭi* as Karaikkāṭṭu-pparru and Seṅgāṭṭu-pparru were not included in Kōliyanallūr Śimai (Tiruvakkarai was perhaps included in one of the above two *parrus*).

## Text

- 1 சுவத்தி [\*] ஸ்ரீமன்மாகாமண்டலீசுரன் மெதினி மீசுரகண்ட கடாரி சாளுவ சாளுவ
- 2 நரசிங்கதேவ மாகாயீராசுவின் காரியதனுக்கு கடவா நரசா நாயக்கர்
- 3 கொபுகிறி ஸூ காத்திகைமீ உபுற திருவக்கரை ஆளுடைய நமினார் கொயில் தெவடியார் கலத்ததுட்டி-
- 4 யிறுத்து வந்த முதல்(ந) கரைக் காட்டப்பட்டு செங்காட்டுப் பற்று கொலியநல்லூர் [சி]மையில்
- 5 இல்லாதபடியாலெ இவர்களுக்கு இதை கலத்துட்டி பணம் கழித்த அள[வு]க்கு இந்த கல-
- 6 த்துட்டி பணம் சந்திர ஆதித்த பரையுட கொள்ளக்கடவது அல்லவாகவும் இந்த கலத்துட்டி-
- 7 பணத்துக்கு யாத்தொருவன் [அ]குரம் பண்ணினவன் கெங்கை கரைஇல் காராம்பசுமை-
- 8 யும் பிராமணனையும் கொன்ற பாவத்தாலெ பொக[க்\*]கட[வ \*]ன் ஆகவும்

## No. 221.

(A.R. No. 199 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west base of the *gōpura* of the first *prākāra* of Chandramaulīśvara temple.

Sōbhakṛit.

This inscription engraved in late characters records the fixation of the levy on looms at  $\frac{1}{2}$  *paṇam* per loom and the resettlement of the weaver community after there had been a quarrel between the various communities, by Nāga Raḍḍiyār and Liṅgā Raḍḍiyār of Śri Naraśā-Paṇḍitar-nāḍu.

Text

- 1 கவகிறிதி ஓடு ஆவணிமீ உடுஅ உழீஉது ராஜாநாடு ஸ்ரீ நரசாபண்டிதர் உட்கார் சிவாராஜி மார்  
கொடியார் மகாமுண்டாந் துட்டாரும் கைசகொளர்ச் சிவசீக்தில்
- 2 பெறட்டு யெயி ஊசுடி ஏறா... ிரு[சு]ச=[சு\*]ல் திணையம் டனணிதர [சு\*] டாதம் தறி  
க [ரு] கா பசு மாசு கட்டின... ிடாம திந்து டிசு பூயியம் சுகாசனம் உடைமட்டு[சு\*] சிகல்லாம்  
வருகிறு]
- 3 துரைகள் எல்லாரும் சிந்தயம் சுக டு[பு\*]மி[சு\*]க டு(டு)வாகவும் சிசு சுக பாரா மிருவர்  
தப்பிதம் பண்ணினால் அவர்கள் சிகங்க கரையிடு காராம பசுவெ கொண்ண தொஷ்சி  
செ பொ[சு\*]ட (டு)வாகவும்
- 4 யிந்த எழுத்து எனாடொ அங்கீஷம் உட-
- 5 க்கணசு நல்லபிள்ளை மச்சிநா அழகப்பிள்ளை எழுத்து [சு\*]

## No. 222.

(A.R. No. 200 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the ruined Śiva shrine within the Chandramaulīśvara temple.

Rājarāja I. Year 16 : 1000-01 A.D.

This incomplete record commences with the *praśasti*, *Tirumagaḷ pōla*, etc., of the king. The donor *Sēmbiyaṅ-mādēviyār* is mentioned here as the queen of *Gaṇḍarā-dittadēva* and the mother of *Uttamachōḷa*. This queen, who, it is stated, built this temple called *Sivalōkam* at *Tiruvakkarai* in stone also figures as the builder of the temple at *Tiruvārūr* (vide No. 617 below).

This records the grant of the village *Maṇali* in *Āṇmūr-nāḍu* in *Ōymā-nāḍu*, as *dēvadāna* for god *Paramasvāmigaḷ* at *Sivalōkam*, the stone temple built by *Sēmbiyaṅ mahādēviyār*. The amount to be paid by the residents of *Maṇali* to the temple both in kind and in cash towards every item of provisions for worship, offerings and other connected services is given in elaborate detail.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ [சு\*] திருமகன்மொலப் பெ... சிவாராஜி நடை-
- 2 உடு உடு... பூண்டிமை மனசொ... கந்தனா... சிவாராஜி... உடு... நான்... டெ-
- 3 நடை நடை கங்கபடிய நுளம்ப... தடைகவுழியும்... பாலை... டும்-
- 4 கொலமுடி கலிங்கமும் திண்டிற... வெனித் தண்டி... க்கொண்ட தனனை-
- 5 ஸ்ரீ வளர் ஊழி யெல்லா யாண்டு தெழுதகை வினயதம் யாண்டெய் செழியரைத் தெசுகெள்  
ஸ்ரீகொராஜராஜ ராஜகெலுசிவநிறக
- 6 கு யாண்டு செ ஆவது ஸ்ரீகண்டராதி[சு\*]த தெவர் நம்பிராட்டியார் ஸ்ரீ உத்தமசோழரைத் திருவயிறு  
வாய்த உடைய பிராட்டியார் சேம்பியன் மாநேவிபா[ர்]
- 7 எடுப்பி... தருவின ஸ்ரீ திருக்காரை திருக்கந்ரளி... காகர் (ம்) உடைய வரசுஷோகிகளுக்கு  
தேவதானமாக செய்த ஊர் ஒ... ராட்டு ஆ... நாட்டு மனைலி ஊரா... ராஜ-
- 8 கெலுசியா லட்டர்கடவ... (சுவாராஜ) ஸ்ரீ [சு\*] ஸ்ரீ... ரக்கடி பள்ளிப் பெறு தொண்ணூற்று அ[று]  
சாடி முக்கல் யிவை காடி கலமாகிய



- 39 துக்கும் திருநமநீகைக்கும் உத்தரியத்துக்கும் ஜலபவித்\* திரத்துக்கு ஓராண்டுக்கு காச கல்லால்  
பொன் கழஞ்செ-
- 40 ஓராண்டு மஞ்சாடியும் உத்தரமயனமும் டிசுணமயநமும் அப்பிய்ய விஷுவும் சித்திரை விஷுவ  
யறபு-
- 41 ம் இடுக்குவித்த முாண முண்டாகிலும் ஷபன[த்\*] செதருள பெருந்திருவமுதுக்கு உள்ப  
பட ஷபநத்தால் காச க-
- 42 ல்லால் பொன் ஒன்பது மஞ்சாடியாக ஷபந அஞ்சினுக்கு பொன் இரு கழஞ்செ காலும் ஆக காச  
கல்லால்<sup>1</sup>

## No. 223.

(A.R. No. 201 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the Varadarāja Perumāḷ shrine in the Chandramaulīśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 27 : 1096-97 A.D.

This inscription commences with the *prasasti*, *Pugalṃādu viḷaṅga*, etc., of the king.

This seems to record some gift made by Kudippalli Sēndan Nāgan *alias* Rājendra śōḷa Viḷuppādirāsan of Poygaipākkam, in Panaiyūr-nāḍu in Rājendraśōḷa-vaḷanāḍu for the merit of his younger brother Sēndan Kārāṇai *alias* Kidērattaraiyaṅ. Other details are lost as the inscription is incomplete.

## Text

- 1 ஷலிஸ்ரீ [||\*] புகழ்மாது விளங்க சயமாது விரும்ப நிலமகள் வளர மலர்மகள் புணர  
உரிமெயிற் சிறந்த மணிமுடி சூடி மிநவர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர விசுலந் சிங்கணந் மெல்  
கடல பாயத் திசுநைததும்
- 2 தந் ச[க\*]கர நட[ரத்] விரவிநாஸநகது பு[வ\*]ந முழுதுடெயாளொடும் விறறிருக்கருளிய  
கொராஜகெவலரிபநாந திரிபுவனச்சக்கரவத்தி ஸீகுலொத்துங்க[செ]ராமுடிவறகு யாண்டு  
உயள ஆவது ராஜெனுகொழ வளநாடடுப் பனையூர் நாடடுப் போய்கைபாகூத்துக-
3. குடிப்பள்ளி செனநாகநாந ராஜெனுகொழ விழுப்பாதிராசநெந எந் தம்பி செனந்  
காராணையாந கிடாரத்தரையனெயெ- . . . . . த்தை[ம]யில் அவருக்காக  
ஜயங்கெ. . . . . ம . . . . .<sup>2</sup>

## No. 224.

(A.R. No. 202 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west base of the Varadarāja Perumāḷ shrine in the Chandramaulīśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 41 : 1110-11 A.D.

This inscription records the gift of 3 sheep for a *sandhi* lamp for god Tiruvakkarai Alivār by a shepherd (*manṇāḍi*) Selvan Vaḍugan.

## Text

- 1 ஷலிஸ்ரீ [ஸ்ரீ\*] குலொத்துங்ககொழதெவர்க்கு யாண்டு சயக ஆவது திருவக்கரை ஆழ்வார்க்கு
- 2 ஷலிஸ்ரீ விளக்குக்கு\* உடலாக இ [ஸ்ரீ] கொயில் குலக கிழவந திருநாவுடையாந பககல் மனராடி [டு]
- 3 சல்வந் வருகந் விட்ட ஆடு ஈ||

## No. 225.

(A.R. No. 203 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west base of the Varadarāja Perumāḷ shrine in the Chandramaulīśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 41 : 1120-21 A.D.

This inscription seems to record a gift similar to the one recorded in No. 224 above, by Alagan, a shepherd.

<sup>1</sup> Incomplete<sup>2</sup> This inscription is unfinished



## Text

1. ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] ஸ்ரீகுலொ[த்]துங்கசொழெவற்கு யாண்டு சயக ஆவது திரு[வ]க்கரை யாழ்வா  
லுக்கு-
2. ஸனிவினககு[க்கு\*] உடனாக மணமுடி அழகன இக்கொயில் காணி உடைய குலங்கிழவந் ஆத்திரையன்  
திருநாடுடையாந் ப<sup>1</sup>

## No. 226.

(A.R. No. 204 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

On the north base of the Varadarāja Perumāl shrine in the Chandramaulīśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 3[0] : 1099-1100 A.D.

This epigraph commences with the *praśasti*, *Pūmādu viḷaṅga*, etc., of the king.

This mentions Śeṅgāṭṭu Molakkan *alias* Marudāntakapperiyaraiyan, the *kuḍippalli* of Vallaippākkam, in the eastern hamlet of [Tri]bhuvanamahādēvi-chaturvēdimāṅgalam in Jayaṅḡḡaśōḷa-maṅḡalam and Marudagaṅḡaṅ Marudānta....., the *kuḍippalli* of Veḷuṅgambāḍi of Paṅaiyūr-nāḍu. Other details are lost as the inscription is incomplete.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] பூம[ர]து விளங்க ஜயமாதா விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர் மகள் புணர உரிமையிற்  
சிறிந்த மணமுடி [குடி] மிநவர் நி[லை]கெட விலவவர் குலேதர எனை மந்நவர் இறிய[லு]ற[றி]  
ழித[ர]த் திக்கனைததுந் த[ந்] சக்கர நாட[த்]தி வி-
- 2 ஜெ அவிஷெகம் பண்ணி வி[ர]லிஹூஸ[ன]த்து அ[வ\*]நிமுமுதம் முடையாளொரும் விற்றி  
ருந்தருவிய கொராஜகொயரிவநராந சூலு[வ\*]ஸ[சு]வ[த்\*]திக[ள்] ஸ்ரீகுலொத்துங்க  
சொழெவற்கு யாண்டு[டு\*] டு[டு] வது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்-
- 3 து [ஸ்ரீ]ஜி[ரி]லு[வ]ன[ஹ]ஜெவி ஸத[வ-?]திமங்கலத்து கிழ்பிடாகை வள்ளைப்பா[க்க\*]த்துக்  
[குடி]ப் [பு]ளளி செங்காட்டு மொ[ழ]க்கநான மருதாந்தகப்பெரியரைய[று]க்கு இம்மண்ட[ல\*]த்  
துப் பணையூர் நாட்டு வெ-
- 4 ளங்கம்பாடிக் குடிப்பள்ளி மருதகண்டன மருதாந்த<sup>1</sup>

## No. 227.

(A.R. No. 205 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west wall of the *maṅḡapa* in front of the Varadarāja Perumāl shrine in the Chandramaulīśvara temple.

Adhirājēndra. Year 2 : 1068-69 A.D.

This epigraph contains two portions, one in Sanskrit and the other in Tamil. The former engraved in Grantha characters records that Kōtachōḷaka Vimāna originally built of brick was now rebuilt of stone by Sēndaṅ (Jayantan) Poyakāpati. The Tamil portion which is incomplete while recording the same fact describes him as Kumāri Sēndaṅ *alias* Jayaṅḡḡaśōḷa Viḷupparaiya-nāḍāḷvāṅ, a *kuḍippalli* of Poypākkam in Paṅaiyūr-nāḍu in Rājēndraśōḷa-valānāḍu. (See Introduction).

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] ஸ்ரீகெய்ய வரஜேஷிவினாதகஜுஃ ஸ்ரீக வரா-
- 2 யாஸுநிதி-தஜனாவவதி [||\*] கொ[த்]ஜொகெஷிக வினா-
- 3 த வியிசுஜெணெ பொநுந பொயகாபதி ஸி[ஹ]ய [சு]
- 4 த வினாதடி [||\*] உடையார் ஸ்ரீ அதிராஜேசு ஜெவர்கு யா-
- 5 ண்டு உ ஆவது ராஜேசு சொழவளநாட்டுப் பணையூர் நாட்டு பொய்பா-
- 6 க்கு[சு]டிப்பள்ளி குமாரிசெனாந ஜயங்கொண்ட சொழ விழப்ப-
- 7 ரைய நாடழ்வான்<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Incomplete.

## No. 228.

(A.R. No. 206 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the *maṇḍapa* in front of the Varadarāja Perumāḷ shrine in the Chandramaulīśvara temple.

## Kulōttuṅga I

This inscription which commences with the short *prāśasti*, *Pujalṃādu viḷaṅga* etc., of Kulōttuṅga I stops abruptly after mentioning the king's titles Rājakēsarivarman *alias* Tribhuvanachakravarttigal.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ புகழ்மாதுவிளங்க (அ) ஸ்ரீமதி விருப்ப தீவ-
- 2 மகள நவ மக மகள் புரை உயிரெயிறு ந[?] மணி முடி சூடி மநவா நலிகெட வி-
- 3 ல்வா சூடி து எனை மந்வ நிந்த திழிதெத திவனதது ஒரு கக-ர தடாதி வி-
- 4 வீடுவாலந்த துப டவரகு துடடானெரும் பற்றி ஒருள் சொலிராசெவளி
- 5 ட[?]ரந சூலுவந அசுவசூ வசூ சுகள்<sup>1</sup>

## No. 229.

(A.R. No. 207 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the *maṇḍapa* in front of the Varadarāja Perumāḷ shrine in the Chandramaulīśvara temple.

## Vikramachōḷa. Year 8 : 1125-26 A.D.

This inscription records the gift of 12 sheep for a *sanāhi* lamp to the Āḷvār at Tiruvakkarai in Nāttūr-nādu by Sōṭṭar (Jyō-hīhan) Tiruvāpai, a shepherd of Gaṅgairkaiṇṇai in Naṭuvu-kūru in Sōḷa-maṇḍalam. The sheep were made over to the care of Fulaiḷavan Attaiyan Tirunēḷuḷaiyan, a lease-holder of the temple.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ வீக்ரமசோழேவற்கு யானெ அ ஆவது சோழ மண்டலத்து நலேற சுற்று கர்கை  
சோடைசோழபுரத்து மனமுடி செட்டந திருவ வற புகழ்க்காண்டெ டா-
- 2 ழமடைத்த மாததூர் நாடத்த திருவககரை ஆழ்வாழகு வைத்த ஸ்ரீமதிவிளக்கு ஒநருக்கு விட வாடு  
பனநடை டுலெட்டு மெட கைநெ டைடா
- 3 இக்சாயில்க ணி உடைய குலங்கழுவந் சூரிநுந நிருநாடையா[செவை\*]

## No. 230.

(A.R. No. 208 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILUPPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

At the entrance (left side) into the Varadarāja-Perumāḷ shrine in the Chandramaulīśvara temple.

## Year 24.

This inscription in Tamil verse is dated in the year 24 of the reign of an unnamed king. Topographically it may be assigned to the 11th century.

It records the construction of a door to the temple of Viṣṇu (*Ḍōḷ*) at Vakkarai by Kaṇṇaiy Tiruvvaikcn of Maṇḍandai (?).

<sup>1</sup> Incomplete.

## Text

- |                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| 1 ஷ்ஷீஸ்ரீ [!]*-       | 13 ருவாசல் பெ[ர]   |
| 2 இசை விளங்-           | 14 ற்க்கதவு ச-     |
| 3 குடையன்மந்-          | 15 மை[த*]தான் பெ - |
| 4 எங்கொனுசு-           | 16 னை[றி] திசைவி-  |
| 5 இருபத்து நாலா-       | 17 எங்கு வெற்-     |
| 6 மாண்டு குசை-         | 18 க்கண்டன்        |
| 7 விளங்குமறை-          | 19 துருவ்வை-       |
| 8 டவர்க்கு குழு-       | 20 கொன் வழி-       |
| 9 மிய வக்கரை-          | 21 க்கரிசி மட[ந்]- |
| 10 மாலின் கொ-          | 22 தை கொவ்         |
| 11 யில் சால தி-        | 23 வெ [!]*         |
| 12 சை விளங்[கு*] [தி]- |                    |

## No. 231.

(A. R. No. 209 of 1904.)

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, South ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Vṛishabhapurīśvara temple.

Rājādhirāja I. Year 27 : 1044-45 A.D.

This inscription commences with the *praśasti*, *Tiṅgalērtaru* etc., of Rājādhirāja I.

It records the gift of 96 sheep for a perpetual lamp for god Tiruttāntōṅṛi Mahādēva in Kīlvalich-Chēvūr in Singapura-nāḍu in Rājēndrasōla-valanāḍu, by Nārāyaṇaṅ Rājarājaṅ alias Kēralāntaka-ppallavaraiyan, the *kilavan* of Vāñjiyūr and the *Perum Anam* officer.

## Text

- 1 ஷ்ஷீஸ்ரீ [!]\*
- 2 திங்கொள்த
- 3 ரு(டு)தனறெங்கல்
- 4 வெண்குடைக்கி-
- 5 ழ் நிலமகள நிலவ மலர்[மக]-
- 6 டபுணர் து செக்கொலெ[ர]
- 7 [ச]ரிசு கருங்கலி கடிந்து ம-
- 8 னனுபவ வழியுள் தெ-
- 9 ன் வர நிலமகள ம.ன-
- 10 ராணன் பொன்முடியா-
- 11 னும்பரு மகிட்டு பசுநதலை பெ-
- 12 பாருகாத்தரிசுது விரகொ-
- 13 னை - நூலிவித்த-
- 14 னைவில சுந்தர பாண்டி-
- 15 யைச சினைகெடத் தொ-
- 16 ல்லவிய ப மு ல்லவியா -
- 17 னாத்தி நூலில் வெணாபடனை-
- 18 சச செனாட்டுதாக்கி மெவுபுக ழிராமகுட மூவர் கெட முனிநது
- 19 வெலை கெழு சாந்தூநர்ச் சாலை கலமழப்பித் தாஹவமல்லனுமஞ்சக் பெ-
- 20 சபுணர் ( ) [ந]நாரும் பையாலாங்கவை செனையுங் கண்டப்பயலும் க[ந]-
- 21 காதிருஹம வண்டமர் களிற்றெடு மட, யத திண்டிறல் விரிதந விககியுள் வி-
- 22 சையாதி த்தனு சுந்தரு மரட் கங்கமயனு முதலி சமா பிரு வொத்துடைய நிமிர்
- 23 சுடர்ப் பொநடுபாங்கெரி புலியெடும் பிடித்துத் தன்னுடையில் சயங பெ-
- 24 காண்டு துன்னார் கொள்ளிப் [ர]க்கை உளளெரி மடுத்து விலலவா மீனவர் பெ-
- 25 வஞ்சினச் சங்ககியர் வல்லவ[ர] முதலினர் வ[ண]ங்க வீற்றிருந்த ளுயங்கொண்ட (கெ-
- 26 ண்ட) சொழன் உயர்தரு பெரும்பகட் கொராஜகெசரிபந்மரான உடையார் ழி
- 27 ாஜாதிராஜகெவர்க்கு யாண்டு உயெ ஆவ[து] ாரஜெந்திரசொழவளநாட்-
- 28 ழ்ச சிங்கபுரநாட்டுக் கி[ழ்]வழிச் செலுர்த திருத்தாந்தொன்றி மஹாதெவ-

- 29 ற்குப் பெருநத்து வாஞ்சியூர் கிழவன் நாராயணன் ராஜராஜன் ஆன  
 30 கொளான்குப் பல்லவரையந் வைத்த திருநொணா விளக்கு ஒன்றினால்  
 31 வத்த ஆடு தொண்ணூற்றொறு இவை சாவாமுவாய் பெராடு ஆவதாகவு-  
 32 ம் இவ்வாடு தொண்ணூற்றொறிலும் ராஜகெசரியால் நிசதம உழக்-  
 33 கு நெய்யிட முறைய் உருத்திர சிவன் [ர]சான ஸிவன் பக்க-  
 34 ன் அட்டக் கடவதாக இவை சனிராதித்தவற் செலும் [ர]இத்தநம-  
 35 க பராஜெஸரார் ரகை[ர]

## No. 232.

(A.R. No. 210 of 1904.)

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Vṛishabhapurīśvara temple.

Rājarāja I. Year 26 : 1010-11 A.D.

This inscription contains portions of the *prasasti*, *Tirumagal pōla* etc., of Rājarāja I.It seems to record an endowment of sheep for a perpetual lamp by a *vāṇiyar* of *Tanjāvūr*. It also seems to record another endowment for a perpetual lamp.

## Text

1 ஸ்வஸ்தி [    * ] <sup>1</sup> . . . . .	16 வறகு யாண்டு உயக . . . . .
2 பொலப் பெ . . . . .	17 ண்ட சொழமண்டலத் . . . . .
3 ஸ்வியம் தன . . . . .	18 கிழவழித் திருத்தாந் . . . . .
4 பூண்டமை மன . . . . .	19 த்தஞ்சுவாய் புறம்படி . . . . .
5 க்காந்தனார்ச் சா . . . . .	20 தெருவி லாட்டு வாணிய[ன] . . . . .
6 ருவி வெங்கை நா . . . . .	21 ஸ்வி திருத்தாந்தொன்[றி] . . . . .
7 நுளம்ப பாடியு . . . . .	22 ளக்கொன்றினால் ராஜ . . . . .
8 குடமலை நாடும் [டு] . . . . .	23 விளக்குச் செல்லச் சாவா . . . . .
9 கழும் எண்டிசை . . . . .	24 னூற்றொறு ஸ்ரீராஜராஜ . . . . .
10 ட்மும் இரட்டியடி . . . . .	25 டு ஆட்டு வாணியன் ஏற . . . . .
11 ம் திண்டிறல வெ[ன்] . . . . .	26 கு அரையினால் ராஜகெ[வ*]ரி . . . . .
12 ண்டு தன் டிழில் [வ] . . . . .	27 குச செல்லச் சாவாமுவாய் . . . . .
13 ஸ்லா யாண்டுந் தொ . . . . .	28 ம் இவை சனிராதித்தவ . . . . .
14 ண்டெ செழியரைத தெ . . . . .	29 க அறவலது துணை . . . . .
15 ராஜராஜகெசரிவரூர . . . . .	

## No. 233.

(A.R. No. 211 of 1904.)

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Vṛishabhapurīśvara temple.

Rājēndra I.

This inscription commences with the *prasasti*, *Tirumanni valara* of Rājēndra I and stops after a few lines.

## Text

1 ஸ்வஸ்தி [    * ] திரும-	11 யுள் கள்ளிச்சூழ் மதி-
2 ன்னிவளர இருதி-	12 ட் கொளளிப் பாக்கை -
3 ல மடந்தையும்	13 ன் னண்ணற் கருமு[ர*]ண மண்-
4 டொறசயப்பாவையு	14 னை சடக்கழம் பொரு[க]டல் ஸ்ரீராஜராத-
5 கு சாததனிச் செலவியு-	15 முடியும் ஆய்வா தெ . . .
6 ந் தவை பெறந் தெவிய-	16 ர் ஒங்கெழில் முடியும்
7 ராககி இடையற நெடிதி-	17 . . . . .
8 யலுழியுள் இடைது-	18 . . . . .
9 றை நாடுந் துடர்வன-	19 இன்னை ஆமுட <sup>2</sup>
10 வெலிப் படர் வனவா-	

<sup>1</sup> Right end built in<sup>2</sup> Fragmentary

MĒLŚĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Vṛishabhapurīśvara temple.

Rājarāja I. Year 23 : 1007-08 A.D.

This inscription commences with the *praśasti*, *Tirumagaḷ pōla*, etc., of Rājarāja I.

It records the arrangement made for the distribution of wages to the various servants in the temple of god Tiruttāntōṅṅi-Mahādēva in the eastern division of Siṅgapura-nādu maintained by the *kāttār* (?) of Puduppādi-kkallēri *alias* Iravikula māṅikkapuram, by Valivalaṅgilāṅ Vēlāṅ Sūriyaṅ *alias* Sundara-śōḷa Mūvēndavēḷāṅ.

## Text

- 1 [ஹ]ஹீஸ் [ஹ] திருமகள் பொலப் பெருநிலைச் செ-
- 2 [ஹ]வியு [ஹ]னக்கெயு[ஹ] ம புண்ட[ஹ] ம [மன]-
- 3 க்கெ ளக காந்தனூர்ச் சாலை கலமறுத்தருளி
- 4 வெந்தக குாடுங் கங்கபாடியும் இ-
- 5 ளம்[ஹ] பாடியுந் த . . [ஹ]பாடியுங் (க) துடம-
- 6 . [ஹ]ாடுங் கெ[ஹ]ல] மும் கலங்கமும்
- 7 ளைதி[ஹ]ச . . . . . ளைட[ஹ] மும் இல-
- 8 ட்டபாடி ளழனாயிலக்கமுந் தி[ஹ]றல் வென்றி
- 9 த்ரண்ட ற் கெண்ட தன்னி[ஹ]ல] வள றுழியுளெல்-
- 10 ளா வி[ஹ]ணந் தேழுதகை விளங்கும யாண்டெ
- 11 செழிமரைத் தெக்கொ கொலிராச[ஹ]செகரி[ஹ]ன்மரான ஸீராசரா-
- 12 சதெ(வ)ற்கு யாண்டு உருக ஆவது சிங்கபுர[ஹ]ாட்டுக் கிழவழித்
- 13 திருத்தாற்றெற்றி ளஹாதெவற்கு முனசெய்த நிவந்த[ஹ]களி[ஹ] மெல்
- 14 ளறறமாக [ஹ]ாண்டு உருக ஆவது துதெ ளா ஸீகாரியஞ் செய[ஹ]ி வலிவலங்க[ஹ]-
- 15 ளா வள[ஹ]ன் ளூரியனான சுந்தர[ஹ]மு] முவெநருவெளான் கண்டு
- 16 செயவி[ஹ]த்தபடி இதெவர் தெவதாளம் புதுப்ப[ஹ]டிக்கல்லெ--
- 17 ரியான இரவிசுலமாணிக்கபுரத்து[ஹ] காத்தா றிடக்க[ஹ]வ திருமெய்-
- 18 காட்ட[ஹ]ரவனும் சிவ பண்டாரியொருவனுமாக இருவ[ஹ] -
- 19 க்கு பெ[ஹ]ல் நிசதம் நெல்லுக்குறுணியாக நாளொன்றினுக்கு நெ-
- 20 ள்லுப்பதக்கும் இவர்களுக்கெய் புடவை முதலுக்கு ஆட்டை விட்டான்<sup>1</sup>
- 21 பெரால் பெ[ஹ]ன முக்கழஞ்சாக ஆண்டென்றினுக்கு பொன் அறு-
- 22 கழஞ்சம் உடையாகது முன்று ளத்தியும் திருப்பதியம் பாடுவா-
- 23 ற் இருவற்குப் புடவை முத[ஹ]ல்] உட்படப் பெரால் நிசத நெல்லுக்குறுணி
- 24 இருளாழியாக நாளொன்றினு[ஹ]த் தெ ள்லுப் பதக்கு நாளாழியும் இத்தெவர்க்-
- 25 கு முத[ஹ]லில்] செலவு கணக்கெய்தககடவ கரணத்தா நொருவனுக்கு
- 26 நி[ஹ]த ளெல்லுப்பதக்கும் திருநதவாநத்துக்குப் பணிசெய்து நி-
- 27 ரிறைத்துக் களை வெட்டி வெலியொழுக்கி வெண்டும [ஹ]ணிசெய்வார்
- 28 இருவற்குப் பெரால் நெல்லுக்குறுணியாக நாளொன்றினுக்கு நெல்லுப்ப-
- 29 தக்கும் மடையாளொருவனுக்கு நிசத செலவு நாளாழியும் ஆக இப்பரிசு நி-
- 30 வந்தமாகக் கொண்டு சாதிாதித்தவற் செய்வார்களாகச்
- 31 செயதது இ[ஹ] ளு ரகித்தார் ளனெஸூர[ஹ]வாத-
- 32 ம் பெறுவார் [ஹ]

<sup>1</sup> Read ஆட்டை வட்டம்

(A.R. No 213 of 1904.)

MĒLŚĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Vṛishabhapurīśvara temple.

Rājarāja I. Year 24 : 1008-09 A.D.

This inscription commences with the *praśasti*, *Tirumagaḷ pōla*, etc., of the king.

It seems to record the assignment of paddy measured out by merchants of the village and merchants that come from outside as their contribution to the levies called *kōlalaṅṅu*, *kāl* and *śīrūrāṭchi* collected in the village Puduppāḍikkallēri *alias* Iravīkulamānikkapuram, a part of Śēvūr for burning two lamps to god Tiruttanrōṅṅi-udaiyār. A share of the contribution is stated to be allotted for the maintenance of the temple servants and the members of the *maṭha* attached to the temple.

## Text

- 1 ஓவியு [ || \* ] திருமகள்
- 2 பொலப் பெரு நிலச்சே வி-
- 3 டு னனக்கெயுரிமை பூண்டமை
- 4 மனக்கொளக் காண னுச்சாலை-
- 5 கலம்புத்தருளி வெங்கை நாடுங் கங-
- 6 கபாடியு தூளம்பபாடியு னுடிகைபாடியு குட-
- 7 நாடுங் கொல்லமு கலிங்கமும் எண்டிசை புகழ்
- 8 தர தாமண்டலமும் ரட்டபாடி எழரை இலக்கமு னீ-
- 9 னுடிறு வென்றித்தண்டாற் கொண்ட தனனெழில்
- 10 னா நுழியுனெல்லா யாண்டு னொழுதகை விளங்கும்
- 11 யாண்டெ செழியரைத் தெசுகொள் றுகொவிராஜராஜ-
- 12 ராஜகெயரிபராரான னீ ராஜராஜசெவற்கு யாண்டு
- 13 [உ] [உ] புலகு சுகபுரநாட்டுக் கீழ்வழித் திருத்தான்றொ[ன்\*]றி-
- 14 உ டபார்க்கு னீ காரியஞ் செய்கின்ற வடகரை வெசாலிப்பாடி
- 15 வசுடர் டுட்டுத தாமநல்லுத தாமமுழான் கொற்றனங்கி க[ண்]-
- 16 ி செய்வித்தாடி திருத்தான்றொன்றி உடையார் தெவதானம்
- 17 [செ]சூரப்பாடி புதுப்பாடி கலலெரியான னீஇரவிசுவ-
- 18 மாணிக்கபுரமும் மடமும் மடவளாகத்தம் காலும் நாழியும்
- 19 கொலும் வெறுங்காய் அலகுகாயும் சிறுராட்சியால வநு.
- 20 னும மடமுடையார்களு னெவகதிகளும் அடுத்துக்குடுத்து
- 21 னுனுறவித்தும் தாங்களை யனுஹித்தும் இத்தெவர்க-
- 22 கெய் டுதராய் காலளாலும் கொலால் னுதும் சிறுராட்சி-
- 23 சியால் வன மீத வட்டி புறவரவா வனு வட்டி வானியஞ் செய்வாரை-
- 24 யும் னுனூரிருநு வட்டி வானியஞ் செய்வாரையும் வட்டியால் நா-
- 25 ழி நெலலாக கொண்டும் நிசதம் மிரண்டு திருநனாவிளக்கு [ச]னூ [ச] -
- 26 தவல் இ மடம்மு-
- 27 டையார்களை டெ-
- 28 சலுத்தக்கடவா-
- 29 ர்களாக [ச]னூ-
- 30 தித்தவல் செ-
- 31 ட. [ ]

## No. 236.

(A.R. No. 214 of 1904.)

MĒLŚĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north and west walls of the central shrine in the Vṛishabhapurīśvara temple.

Rājēndra (I?). Year 10 : 1021-22 A.D. (?)

This inscription is dated in the 10th year of Parakēsari Rājēndra. On palaeographical considerations and also on account of the absence of the title Tribhuvana-chakravartigaḷ, the king may be identified with Rājēndra I.

It records a gift of sheep for a perpetual lamp to god Tiruttāṅṟōṅṟi Mahādēvar of Śēvūr by Eluvan-Āḍavalān, the inhabitant of [Arak]karāṅmūr in Ōymā-nāḍu.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [! கொம்பரகேஸரிவஜ-2-
- 2 ஸாந உடையார் ஸ்ரீ ஸா-
- 3 ஜேஜுஜெவற்கு யா-
- 4 ண்டு யஜுவது
- 5 ஒய்மா நாட்டு [அரக்]கரான்முர்
- 6 குடிப்பள்ளி எழுவநாடவலாந்
- 7 செலூத் திரு\*த்தான்றென்றி ஜல[ா\*]ஜெவ-
- 8 ற்கு வைத்த ந[ந\*]தா விளக்கொந்றி-
- 9 நால் சாவா முவாப் பெராடு [தொ]-
- 10 ண்[ஞாற்றறு] [!]

## No. 237.

(A.R. No. 215 of 1904.)

MĒLŚĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the central shrine in the Vṛishabhapurīśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 2.

Published in S.I.I., Vol. XIX, No. 1

## No. 238.

(A.R. No. 216 of 1904.)

MĒLŚĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the *maṅḍapa* in front of the central shrine in the Vṛishabhapurīśvara temple.

Rājarāja I. Year 22 : 1006-07 A.D.

This inscription commences with the *praśasti*, *Tirumagaḷ pōla*, etc., of Rājarāja I.

It records the setting up of the image of Umā-Bhaṭṭāraki for god Āḍavallār, by Vaṅṅa[kkan Aiyā]raṅ *alias* Chittirayāḷi, a member of the corps called *Janaṅāthatterinṅja-valaṅgai Vēḷaiikkārar*, in the army of Śrī Rājarājadēva, and a Vēḷḷāla resident in Ravikulamāṅikkapuram, in the eastern division of Śingapura-nāḍu.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [! திருமகள் பொலப் பெருநி-
- 2 லச் செல்வியுந் தனக்கெ [யு]ரிமை
- 3 பூண்டமை மனக்கொள[க் கா]ந்தஞர்ச்சா-
- 4 [லை] கலமறுத்தருளி வெங்கை[னா]டும் கங்கபாடி[யுந்]
- 5 [நு]ளம்பபாடியுந் தடிகை[ர்]பாடியுந் . குடம
- 6 லை[னா]டும் கொல்லமும் கலிங்கமும் எண்[டி\*]சை பு-

- 7 கழ்தர [ந]மண்டலமு[ந்] திண்டிறல் வென்-  
 8 [நி]த் தண்டாற்கொண்டு த[ந்]னெழில் வள ருழி-  
 9 [யு]ளல்லா வியாண்டுந் தொழுதகை விள[ங்கு மியா]-  
 10 ண்டெய் செழியரைத் தெ[சு]கொ[ள்] ஸ்ரீ கொவிராஜராஜகெ-  
 11 ஸரிபனமரான ஸ்ரீ ராஜராஜதெவர்க்கு யாண்டு இருபத்திர-  
 12 ண்டாவது சிங்கபுரநாட்டுக் கிழ்வழி ஸ்ரீஇரவி-  
 13 குலமாணிக்கபுரத்துத் திருத்தான்றென்றி உ-  
 14 ஹாடேவர்க்கு இவ்வூர் இருக்கும் வெள்ளா[ளன்]  
 15 ஸ்ரீ ராஜராஜதெவர் படை ஜநநாதத் தெரி[ஞ்]ச வல-  
 16 ங்கை வேணக்காறில் வ[ண்]ண[க்கந் ஐய்யா]-  
 17 றனாகிய சித்திர[யா]ளி ஆடவல்லார்க்கு உ-  
 18 லாஹ[டா]ரகியை எழுந்தருளுவித்தாந்  
 19 [இது பந்மா]ஹேபுரா ஸகெஷி [||\*]

## No. 239.

(A.R. No. 217 of 1904.)

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the *mandapa* in front of the central shrine in the Vṛishabha-purīśvara temple.

## Parāntaka I. Year 21 : 927-28 A.D.

This inscription is dated in the reign of Madiraikoṇḍa Parakēsari.

It records the endowment of sheep for a perpetual lamp for god Tiruttānṛṇrip-Pe[rumānadiga] by Kū[rra]ñchēṇaṇ of Nambipuram in Pā[ṇ]di-nāḍu, an agent of Brahmapallavaraiyar.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] மதிரைகொண்ட கொப்பரகெசரிய . . . . . இருபத்தொன்றாவது செவூர்  
 திருத்தான்றென்றிப் பெரு . . . . . கட[மரய]ட்டி . . . [செரி]  
 ஸ்ரீஹேபல்லவரையர் என அவர் கன்மி பா[ண்]-  
 2 டி நாட்டு நம்பிபுரத்து கூ[ற்ற]ஞ்செனன் வைச்ச நுநத . . . க்கொன்று இதனுக்கு  
 வைத்த ஆடு சாவாமுவாப்பெ[ரா] . . . . . : . . . . இய்யு[ஃ]||<sup>1</sup>

## No. 240.

(A.R. No. 218 of 1904.)

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the *mandapa* in front of the central shrine in the Vṛishabha-purīśvara temple.

## Rājakēsarivarman. Year 27.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 321.

## No. 241.

(A.R. No. 219 of 1904.)

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west base of the *mandapa* in front of the central shrine, in the Vṛishabha-purīśvara temple.

## Kulōttuṅga I. Year 45 : 1114-15 A.D.

This fragmentary inscription may be assigned to Kulōttuṅga I on account of the high regnal year.

<sup>1</sup> Portions built in. There is another piece in slightly later characters, reading as follows :—

1 க்கு எண்ணை இராசகெசரியால் அட்டுவொ[ம]ரனெம் செவூர் நகரத்தொம் இது  
 2 வ.ந.ஹேபுரா ஸகெஷி ||—



Mēlsēvūr, Gingee Taluk, South Arcot District.  
AR No. 241  
K. V. Srinivasan  
1904

It records the gift of 32 cows by Paḷli Mīnan alias Villi for a lamp probably in expiation of a sin committed by him for the merit of his wife Irāman Tiruvi. Her brother Irāmaṇ Śaḍaiyaṇ and the Nāṭṭār assembled and seem to have demanded Villi to provide for a lamp.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தீ [||\*] துலொத்துங்கொழுவெந்(க்)கு யாண்டு சயிடு வது ஜயங்கொண்ட கொழ மண்டலத்து உத்தம<sup>1</sup>
- 2 . . . 5 . நாட்டு அ . வனத்திருக்கும் பள்ளி மினநான வில்லியென் என் பள்ளிச்சி இராமன் திருவி இவ
- 3 . பிழையரன் இவளுடைய பன[க]திர இவளுடைய தமயன் இராமன் சடையனும் இன் நாட்டாரும் கூடி இருந்து
- 4 க்கு வைக்க என்றமையில் இவ்விளக்குக்காக முப்பத்திரண்டு பசு இட்டென் மினநான வில்லியென் இப்ப[ப]
- 5 [ன]கக் கொண்டு [இராச]கெசரியால் நித்த உழக்கு [நெய்] அட்டக்கடவெனானென் அ . . சூராந தான்தொன்றி
- 6 .....

No. 242.

(A.R. No. 220 of 1904.)

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west base of the *mandapa* in front of the central shrine of the Vṛishabhapurīśvara temple.

§ 1392 : 1470-71 A.D.

This is dated Śaka 1392, Vikṛiti corresponding to 1470-71 A.D. Other details of date are lost as the continuation of the record is built in.

It seems to record the renovation made to a temple and a gift for burning a lamp. Annamarasa appears as the signatory of the record.

Text

- 1 சாபுமஸு. ஸ்வஸ்தீ விஜயாப்யாயை சாலிவாஹன சகஸராஷ ௧௩௯௨ ஸ மௌலீ சலுவ விசுர்தி ஸ<sup>1</sup>
- 2 . மூரெ...நவிலல சாடிபுஹ டலவானல்லூர பட்டின [பெ]வூர சயி:சஸ்தானவ யிண்ட்ரொய] நயினாரி கீ
- 3 [ரொ]ஸுள்ளின பிளெந்நூரவநல மாடி தினமபுரி சாயாங்காலவல்லி தினமபுரி அஃவத்து திச வநல யிசு தசுதாசி நிஸ்நயாவ மாடிதசு
- 4 திவிவாசி [புனி] ஹென்னுஸம் அடெநல வராஷ வராஷம் புரி அத்தெ அநலசரிசி திருசனியநல மாடிசி சாயாங்காலவல்லி சாரா தினமபுரி
- 5 தினமபுரி அஃவத்து திசவநல ஹெத்திசு[த்] பகாவெமெ சேப்யு தமொ சாசனவ . . யா "
- 6 திரை சஸ்திரைவாஷ சகஸராஷ விசு, யாஹ சாயாதேசுரி [||\*] அநமரஸன் பரஹ "

No. 243.

(A.R. No 221 of 1904).

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the *mandapa* in front of the central shrine in the Vṛishabhapurīśvara temple.

Rājarāja I. Year 18 : 1002-03 A.D.

This inscription commences with the *prasasti*, *Tiruvalluvar* etc., of the king.

<sup>1</sup> The continuation of lines 1-5 is built in.

This records that on representations made by the authorities of the temple of Tiruttānṛōṅṛippirāṅ in the eastern division of Siṅgapura-nādu, Aruḷmoli-Mūvēndavēḷār, an officer who was conducting enquiries about the condition of villages from Perumaṅḍai in Perumaṅḍai-nādu in Venkuṅṅa-kkōṭṭam, made over the lands in Peruṅḷattūr and Puḍupṅāḍikkallēṅṅi-kkuḷaṅṅarai to them towards worship and various other offerings. It was stipulated that the paddy collected as vāḍākkāḍaṅ from the lands according to the mēlvāram should be spent for the various items elaborately specified in the record.

## Text

- 1 ஸ்வீழீ [!] திருமகள் பொலப் பெருநிலச்செல்வியு னுனக்கெயர்மை பூண்டமை ம-
- 2 னக்கொளக் காந்தனூர்ச்சாலை கலமறுத்த[ரு]ளி வெங்கை நாடுங் கட்கபாடியும் னுளப்பாடி-
- 3 யும் (னுளம்ப பாடியும்) தடி[ரை]கபாடியுங் குடமலை னாடுங் கெ[ர]ல்லமுங் கலிங்கமும்  
எண்டிசை புக-
- 4 ழ ஈழமண்டலமு னீண்டிறல் வெ[ன்றி]த் தண்டாற்கொண்ட தன்னொ[ழி]ல் வளர் னுழியுள்ளெ-
- 5 ல்லா வியா[ரை]டும் தொழுத[ரை]க வின[ங்]கும் யாண்டெ செழிய[ரை]ரத் தெசுகொள் றிகொவிரா-
- 6 ஜராஜ ராஜகேசரிபநற்கு யாண்டு யெ ஆவது அருள்மொழி முவெந்தவெளார் வெண்  
குன்றக்கொ[ட\*]டத்து
- 7 பெருமண்டலநாட்டு பெருமண்டலிலெ இருனு னூர்க்கி விநவாயிருக்க சிங்கபுரநாட்டுக் கிழ்வழி-
- 8 த் திருத்தானறொன்றிப்பிராந் கொயிலுக்கு னெவூநமுடைய ஈசாநசிவனும் னுஹ்சி[வ]னும்
- 9 உள்ளிட்ட தேவகநிகள் வனூ இத்தெவர்கு நிவனஞ் செந்ததில்லை இத்தெவர் தெவதாந  
மான சிங்கபுரநாட்டு கிழ்-
- 10 வழி தெவதானப் பெருங்குளத்தாரையும் இத்தெவர் தெவதாநம் புதுப்பாடி கல்லெரிக்குளங்  
கறையையும் பற்-
- 11 றுப்பார்த்து நிவனஞ்செய்து தரவெண்டும் என்று சொல்[ல] இப்பெருங்குளத்தாரையும் புதுப்பாடி  
கல்லெரிசூறங்-
- 12 க[ரை]றைய[யும்] [னி]ல மளப்பித்து னில மளபடி னிர் நிலம் பதினெண்ணாண் கொலால் [ஆயிர]ம்  
குழி கொண்டது
- 13 பட்டியாகப் பெருங்குளத்தார் நிர்நிலம் இருபத்தெழுபட்டியில் உகைச்சர்களுக்கு நிலங்கலந்தவாறு  
ஐஞ்சு பட்டி நிலம் நி
- 14 க்கி நின்ற நிலம் இருபத்திரண்டு பட்டியால் பட்டி ஒன்றினுக்கு மெல்வாரததால் வந்த னெல்லு  
அறு-
- 15 கலமாக இருபத்திரண்டு பட்டியால் நெல்லு ஆயிரத்து முந்நூற்றிருபதிக கலமும் புதுப்பா[டி]
- 16 கல்லெரிக்குறங்கறை னிர் நிலம் பட்டி ஐஞ்செழுக்காலினால் பட்டி[ஒ]ன்றினுக்கு மெல்வாரம்  
நெ[ல்\*]லு முப்பத்-
- 17 தைங்கலமாக இவ்வெஞ்செ முக்காற்பட்டியால் வன நெல்லு இருநூற்றொரு கலநெ [முக்கு]  
றுணியும்
- 18 இவ்வர்களில் கொ[ல்]லை [நி]லங்களில் உவச்சர்களுக்கு னிலங்கலந்த வண்ணம் இரண்டாயிரங்  
குழி னிக்கி னின்ற கொல்லைகளில்
- 19 கூறை இட்ட பொகங்கொண்டு ஓரா[ட\*]டைசூ பொன் பதிந் கழஞ்சாக பொன் [க]ழஞ்சினுக்கு  
நெல்[லு]ப் பதினைங்கலமாக நெல்லு நூற்றைம்பதி-
- 20 ந் கலமும் ஆக நெல்லு எண்ணழியும் வழுவாத[க்கா] . . . . . லால் ஓராட்டைசூ  
வாடாக்கடந் அளப்பதான நெல்லு ஆயி-
- 21 ரத்து ஆறுநூற்று எ[ழு]பத்தொரு க[ல\*]னெ மு . . . . . சூறுணியும் ஈசாந சிவ[னும்]  
ஶுஹ்சிவனும்
- 22 . . . . . உள்ளிட்ட தேவ[க]கிகளெ வாடாக்கடந் அட்டுவதாக இந்நெல்லுசூ  
நிவன [ம்\*] செதபடி உ[டையார்]சூ ஒ-
- 23 [ரு]பொதைசூத் திருவமிர்து அரிசி னாழி ஆக அ[ர]ய்யா[ம]த்துசூ உட்பட [ன]லு  
பொ[ரை]தசூம் அ[ரி\*]சி பதக்கினால் ஐஞ்சிரண்டு வ[ண்ண]ம்
- 24 நெல்லு ஐங்குறுணியும் [க]றி அமுது [பெ]ரிக்கறி ஒன்றும் மிளகுபொடி ஒன்றும் பருப்பிர்து  
பொது உரியாகத் துப்பருப்பு மு-
- 25 ன்று பொதைப்பருப்பு நாரியும் அர்த்தயாமத்துசூம் பொ[ரி]க்கறி அமுதுசூம் ஆகக் கறி  
அமுதுசூ ஒருநாளைசூ நெல்லுசூறுணி[யாக]
- 26 நெய்யமுது அர்த்தயாமத்துக் குட்பட [பொ]தாழாக்காக நெய்யமிர்து உ சூ [ஒரு] நாளை  
நெல்லுப்பதக்கும் தயி[ர]-
- 27 [முது பொது] உரியாக நாலு பொதைசூம் தயிரமுது இருநாழியும் நித்தம் நெல்லு  
முந்நூழியும் அடைக்கா-

- 28 [யயி]து பொது [நாலாக நாலு] பொதைக்கும் வெற்றிலை அமுதுட்பட வெறுங்காய் பதினாறு  
னுக்கு நிசதம் நெல்-
- 29 லு [நா]நாழி . . . [திருமெய்யு]சுசு ச[நத]னம ஸ்ரீகண்டம் நிசதம் [அரை]ப்பலயாக  
ஓர [ணடு] முநநூற்று அறுப-
- 30 [துநாளு நூற்று எண்பதி]ந் பலததுக்கு ஓராட்டைககு நெல்லு இருபதிந் கலமும் சிதாரிக்கு  
ஊகிலுஞ்ச[நத]ன-
- 31 மும நெரியால[ம்] முந்செந்ரு லசைஞ்சு பு[சு]க[க] நிசத[ம்] [அ]ரைப்பல[ம]க ஓராண்டு  
[முநநூற்றுபது] . . . . .
- 32 க்கும் நூற்று எண்பதிந் [பலத]துக்கு ஓராட்டை நாளைக்கு நெல்லு இருபத[தை]ந் கலமும்  
[நொந்தா விளக்கு] . . . . .
- 33 சிலாலெகைப்படி எர்த்துவரும் நொந்தா விளக்கு நா[லினு]க்கும் நொந்தா விளக்கு எழினுக்கு  
விளக்கொன்[றி]னுக்கு நிசத . . . . .
- 34 ம் நெய் உழக்காக நிசதம் நெய் ஓ[ழிமுழக(க்)கினு]க்கு நிசதம் நெல்லு எழு[குறுணியும்]  
. . . . .
- 35 து பன்னி[ர]ண்டா[க] முன்று யா[மததுக்கு] . . . . [நிசதம்] நெய் நாழிக்கு நிசதம்  
நெல்லுக் குறுணியும் அ . . . . .
- 36 ந . . நின்றினுக்கு . . . . நெல்லு பன்னிருகலனெ தூணிப்பதக்குக்கும் ஆக ஓராண்டு  
. . . . .
- 37 ள் பந[னி]ரண்டு . த[த]வந்ததுக்கு நெல்லு நூற்று ஐம்பதின கலமும் [மு] . . . . .
- 38 க்கு வி[த]ரநம் பிடிக்கவும் விளக்குப் பிடிக்கவும் திருப்பள்ளித்தாமம் பறித்து கொடுக்கவும்  
முலாக்கதம் நி . . . . .
- 39 லுக்குறுணி நாநாழியும் திருவலகிட்டுத திருமெழுக்கு இவார் இருவாககு நிசதம் நெல்லு  
அறுப . . . . .
- 40 திரு[விடி]த்துக்கு நீ[றை]ச்சு களை கல்லுவார் இருவாக்கு புடவை முதல் உட்பட நிசதம் நெல்லுப்  
பத . . . . .
- 41 [ரு]வாக்குத் திருவிழாப்பங்கு[தி]நி உத்திரம் திருவிழா எழுநாளைக்கு விழாக்கொன்றுக்கும்  
திருவிளக்கு எழுநாளைக்கு . . . . .
- 42 [எழுபதினாழிக்கும்] ஆகத் திருவிழா எழுநாளைக்கு நெல்லு [ஐம்பதிந் கலமும் [தெவ]ர்க்குத்  
[தி]ருப்பரிசுட்டமும் [திரு] . . . . .
- 43 கட்டியும் திருநமந்கையும் ஜுவவிதிரமும் உ[த்]தியும் கார்த்திகை விளக்கு இட விளக்கி  
னுக்கு நெய் தூணி
- 44 . . . . . ஓக இவ்வூர்த் தண்டக்குறறமும் பிடிலிகை வரியும் கொண்டு ஊழாநமுடைய  
ஈசாந சிவனும் ஸ்ரீஹ்
- 45 சிவனும் உள[ளி]ட்ட தெவகதிகள செவ்விப்பார்களாகவும் இத்தெவர்க்கு கொட்டும் உகச்சந்  
செந் கடம்பனும் புகட்டு
- 46 [ஹைசுற்றி]யும் உள[ளி]ட்டா செய்யும் பணிக்கு இப்பெருங்குளத்து நிலங்கலந்தவாறு ஆயிரக்குழிப்  
பட்டி ஐஞ்சு
- 47 . . படியும் இவ்வூர்க்கொல்லையில் இரண்டாயிரங்குழியும் கொண்டு இந்நிலத்தால் நெல்லு  
முநநூற்று
- 48 . . கலத்து செய்யும் பணி தலைப்பறை ஒன்றும் திமிலை ஒன்றும் மத்தலம் ஒன்றும்  
கறடிகை
- 49 . . . . [று]ம கைமமணி ஒன்றும் சங்கு இரண்டும் ஆக ஆள்ப்பன்னிரண்டு கொண்டு டள்ளி  
எழுச்சி
- 50 உட[ப]பட எப்பெ ப்பட்டதுங் கொட்டக்கடவர்களாகவும் இத தி[மி]லை கைப்பிடி ஒன்றும் மு  
. . . . .
- 51 லுப்பதற்கு ஊழாநமுடைய ஈசாந சிவனும் ஸ்ரீஹ்
- 52 [வரும்] உள[ளி]ட்ட தெவகதிகளுக்கு ஆசாரிய [பொ]கத்ததுக்கு நி[ச்ச] . . . . .
- 53 . லு இருதூணி ஓராட்டைககு நெல்லு இருநூற்று நாற்பதிந் கலமும் ஆக நெல்லு  
அறுபத]
- 54 (ப)ததொரு கலநெழுக்குறுணியும் இக்கொயில்] கொடி . . . [ள]த்த தெவர் தெவதா[ன]ம்  
[சூரிய] . . . . .
- 55 லு முநநூற்று முப்பத்து முக்கலநெ[து]ணிபும் போன் நங்கழிஞ்சினால் , , , , ,
- 56 [டி]ம் ஆக நெல்லு ஓநூற்று இருபதிந் க[ல]த்துக்கு [நிவந்த]ந் செய்த[ட்டி] இ-தெவர்க்கு  
. . . . .
- 57 தை . . . . . ம் திருவமிதா அரிசி குறுணி நாநாழிக்கு ஐஞ்சிரண்டு வண்ணம் ஒரு  
நாளைக்கு நெல் . . . . .

- 58 மன . . . . . ரும்பமிர்து பொதுரியாக கு . . . . . பநப்பு நாரிக்கும்  
ஆக ஒரு நாளைக்கு நா . . . . .
- 59 தி[க்கு]ம் . . நெய் உழக்காழாக்கிநுக்கு நிசதம் நெல்லுக்கு[று]ணி நாநாழியும் தமிரமுப பொ  
. . . . .
- 60 . . . . . லு இ[ரு]நாழியும் [திரு]ஆரதினை செய்யும் ஒருவனுக்கு புட  
[வை] முதலுக்கு வ . . . . .
- 61 . . . . . ழியும் பரிசாரகஞ் செய்யும் மாணி ஒன்றுக்கு புடவை முதல் உட்பட நிசதம்  
நெல்லு சூறுணியு-
- 62 [ம் நொ]னாவிளசூ னாலிநுக்கு திருநொனாவிளசூ ஒன்றிநுக்கு நிசதம் நெய் உழக்கா  
க நொனாவி[ள]க்கு நாலிநுக்கு<sup>1</sup>நி . . . . .
- 63 நெய் நாழியும் ஷனி விளக்குப் பொது ஆறாக முன்று ஷனிக்கும் ஷனி விளக்கிநுக்கு நிசதம்  
நெய் உழக்கு
- 64 [ஆ]க நிசதம் நெய் நாழி உழக்கிநுக்கு ஓராட்டைக்கு நெல்லு நூற்று னூற்பத்து எழு  
கலனெதூணி ப
- 65 [த]க்கும் ஆக நெல்லு னூற்று ஒரு பதிந்கலமும்<sup>1</sup>

Another piece which does not run on reads as follows :

- 1 ட்ட பரி. ற தெய . . . . . க்கு . . . . . [க்கு ஸீ]வி உடங்கும் மன . . விளக்கெரிக்க நெய்  
உழக்கினுக்கு நிதம் நெல்லுக்குறு -
- 2 ணியும் ஸீ[ஸ]விக்கும் பூதபலிக்கும் விளக்கு இரண்டி[நு]க்கு முன்று பொதைக்கு[ம்மாக]  
நெய் [உ]ழக்காழாக்கிநுக்கு நி-
- 3 சதம் நெல்லுக்குறுணி நாநாழியும் திருவாராதினை செய்யும் ஸூ[ஹ]ணந் [ஒருவ]னுக்கு நிசதம்  
நெல்லுக் குறு -
- 4 ணி இரு நாழியும் [இவ]நுக்கு ஓராட்டைக்குப் புடவை முதலுக்கு நெல்லுப்பதி . .  
தூ.
- 5 பும் மாணி இரண்டுக்கு புடவை முதலுப்பட ஓராட்டைக்கு நெல்லுப் பதக்கு நாநா

No. 244.

(A.R. No. 222 of 1904.)

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra* of the Vṛishabhapurīśvara temple.

Rājādhirāja II. Year 13 : 1175, A.D.(?).

This inscription commences with the *prasasti*, *Kaḍal sūlnda pār*, etc., of Rājādhirāja II. The details of date given viz., 13th year, Kaṛkaṭaka 13, Wednesday, ba. 11, Rōhiṇi correspond to 1175 A.D., July 15, Tuesday not Wednesday, '77, '32. See Introduction page (iii). It refers to Ammai Appaṇ Pāṇḍi alias Rājarāja Sambuvarāyaṇ and his grandfather Ammai Appaṇ Kulamāṇikkam Pāṇḍināḍu-koṇḍār.

This records the grant of land as *archchanāvīśēsham* to god Tiruttāntōṇri Āḷudaiyār of Sēvūr in Uttamaśōḷa-valanāḍu in Jayaṅḡondaśōḷa-maṇḍalam by Ammai Appaṇ Pāṇḍi alias Rājarāja Sambuvarāyaṇ. The gift-land which was situated in Arakkarā-mūr alias Rājēndraśōḷanallūr in Ōymānāḍu alias Vijaiyarājēndraśōḷa-valanāḍu was bought by the donor's grandfather, Ammai Appaṇ Kulamāṇikkam Pāṇḍināḍu-koṇḍār and the title to that land was confirmed by the Ūrār of the above-mentioned place in the 5th year of Rājādhirāja II under orders of the king.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [ || \* ] கடல்குழந்தபார்ம(ந)தரும் பூமாதரும் நாமாதரும் அடவதுழந்த ஜயமாதரு  
மமர்ந்து வாழ தெந்நவருஞ் செரலருஞ் சிங்களரு முதலாய மன்ற[வரும் தி]வற குணந்து[வ]ந  
திண்டிச்செவிய்ப வாழியுழி வருஞ்செங்கொல்
- 2 எழுபாருமிநிதளிப்ப செம்பொந் விரவீஹைஸநத்து உலகுடை முக்கொக்கிழானடிகளொடும்  
வீற்றிருந்தருளிய கொடூரசகெ[ச]ரிபகூரான தி ஹுவநச்சக்கரவகீகை ஸ்ரீராஜா[யிரா]டிசெவற்கு  
யாண்டு யிங ஆவது கற்கடகரூயற்றுப் பதிதமுன்றதீயதி ள [ந]

<sup>1</sup> Incomplete.

- 3 ன புதங்கிழமைடி மபரவகூத்து வனகாடி[ரி]யும் பெற்ற [ரொசணி நாள் செங்கெரை அம்மை]யப்பன் பாண்டிய ராஜராஜசம்புவராயனை ஜயங்கொண்ட சொழமண்ட[லத்து உத்] தமசொழவளநாட்டுச் செவூர் திருத்தாந்தொனநி ஆளுடையார்க்-
- 4 கு சது-நா-சொஷமாக நான விட்ட நீலமாவது இம்மடைலத்து ஓய்மாநாடான வஜயராஜேஜு சொழவளநாட்டு [ஆமுந]ாட்டு ஆரக்கராபுரான ராஜேஜு சொழநல்லூரிலெ] எங்கள் பாட்டனார் அம்மையப்பன் குலமாணிக்கம் பாண்டிநாடு கொ-
- 5 ண்டார் ஊரார் பக்கல் விடிககுக்கொண்டைய மனையும விளைநிலமும் தொட்டமும் அனுபவித்து வாரானிற்க இத்தெவற்கு அஞ்சாவது பழங்காணியாளரை பெறுவதாக புலவாடிஞ்செய்தருளி] உள்வரியும் பெற்று ஊரார் தங்களிலெ ஸம்ஹரிக்கிறபொது என் காணி எனக்கெ
- 6 புலாணம் பண்ணித்தந்த புமாணப்படி ஸ்ரீமெய்க்கிர்த்தி எழுதி துலுவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீராஜாயிராஜடிவற்கு யாண்டு ரு ஆவது ஜயங்கொண்ட சொழமண்ட[லத்து ஓய்மாநாடான விஜயராஜேஜு வ]ளநாட்டு ஆமுநாட்டு ஆர்கராமுரான ராஜேஜு சொழ நல்லூரொம் அம்மை அப் -
- 7 பன் பாண்டியான ராஜராஜசம்புவராயர்க்கு நாங்கள் ஹலிபுலாணம் பண்ணிக்குடுத்தபரிசாவது எங்கள் பக்கல் இவர் பாட்டனார் அம்மைஅப்பன் குலமாணிக்கம் பாண்டிநாடுகொண்..... வலு விட்டுக்கொண்ட மனை வடக்கிலதெருவில் வடசிறுகில் ராஜேஜு சொழப்பெரு-
- 8 ந்தெருவுக்கு மெற்குக் கங்கைகொண்ட சொழப்பெருந்தெருவுக்குக் கிழக்கு மனை எழிநாற் கிழமெல் கொல் உயக க்கு வால் நிளங் கொல் எழாக குழி ஈயெ ம் தொட்டத்தில ஸ்ரீ[டி]வ[றி] [க]ருணாகர வாய்க்காலுக்கு வடக்கு ஆறங்கண்ணற்றில் நாலாஞ்சதிரத்து தெற்-
- 9 கடைய நிலம் நாலுமாவிற கிழக்கடைய ஞாயிட குழி கொண்டது ஒருமாவாக வந்த நிலம் இரண்டுமாவும் இக்கண்ணறு அஞ்சாஞ்சதிரத்து முங்கிற்செறுநிலம் எட்டுமா.....ண்டு பழங்காணி ஆளரை பெறுகவேன்று எங்கன ஸொம்மான ஹலிக்கு பு-
- 10 ஸாடிஞ்செய்தருளிந திருமுகமும் உள்வரியும் பெற்று எங்களில் ஸஹரிக்கிற இடத்து இவற்கு இம்மனையுந்தொட்டமும் விளைநி(ல)மும் முன்பு நாங்கள் குடுத்தபடியெ மெனெக்கிந மா முங் கிணைக்கிற கிணறும் இவற்கு விபுறெறறி புலிகுய டாநங்களுக்கு உரித்தாவதாக ஸ-
- 11 மமதித்துக்குடுத்தொம் ஆர[க்]ராமுரான ராஜேஜு சொழநல்லூர் ஊரொம் இவர்கள் பணியால் எழுதிநென் ஊற்கணககு ஆர்க்கராமுநடையான் பொந்ம[லை]கற்பகத்தின் எழுத்து .....க்கு இவை வல்லங்கிழான் சாந்திநாதன் குமனெழுத்து இவை கூடல்கி-
- 12 ழான் கண்டி மெற்றிசை நினுரன் எழுத்து இவை நிலம் பெறுகிழவன் வயிரி ஸ[டு]னெயான மைக்குப் பொந்மலை கற்பகத்திற் எழுத்து மலையம்பாக்கிழான் ஆட்கொண்டான....ச நினுரன் எழுத்து உ இது கொற்றமுழான் பத்தன
- 13 ஸ்னெயானமைக்குப் பொந்மலை கற்பகத்தின் எழுத்து இவை நெற்குன்றங்கிழான் நாயகன் ஆட்கொண்டானெழுத்து இவை இலத்தமுழான் நாயகந்நான பண.....இம்மனையும் தொட்ட மும் விளைநிலமும் இடிவற்கு சது-நா-
- 14 [வி]சொஷமாகக் குடுத்தென் இதுககு அழிவு செய்வார் கெங்கைஇடைக் குமரிஇடை செய்தா செய்த பாபங்கொளவார் அறமறவற்க [அற\*]மல்லது துணை இலலை.....இது பன் மாஷெஹ ராசெஷ[டு] உ

No. 245.

(A.R. No. 223 of 1904).

MĒLSĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* of the Vṛishabhapurīśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 13: 1191 A.D.

This inscription registers a *nilaimaititttu* (permanent agreement?) made in the month of Āṇi of the 13th year, between Erimarundaṅ Arasanārāyaṅaṅ *alias* Rājarāja Mūvēndara'yaṅ and Erimarundaṅ Meṇmāttāṅ *alias* Jananātha Mūvēndara'yaṅ and *Seṅgeṇi Ammai A[ppaṅ] Pāṇḍināḍu-Koṇḍāṅ alias* Rājarājach-chambuvarāyar the former two pledging their loyalty to the last mentioned.

## Text

- 1 [ஹ்லிஸ்ரீ] [||\*] [திரிபுவ]நச்சக்காவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழிவெயர்க்த யாண்டு 15 வது செங்கெனி அம்மை அ-
- 2 [ப்பன்] பாண்டிநாடு கொண்டான இராஜராஜ சம்புவரயர்க்த எரிமருந்தன் அரசநாராய-
- 3 ணை[ன] இராஜராஜ முவெந்தரையனும் எரிமருந்தன் மென்மாததனான ஜனநாத முவெந்த-
- 4 ரையனும் இவ்விருவொம் கல்லு வெட்டிக் குடுத்த பரிசாவது இவரும் நாங்கரும் 15 ஆவது ஆ-
- 5 னிமாதத்து நடுவிற் பத்திற் செய்த நிலைமைத்திட்டின்படியெ இவற்குப் பிழையாதெ நிற்கக் கடவொமாகவும் இப்படி-
- 6 க்கு[ப்பி]ழைத்தொமாகில் எங்கொட்டை வன்னிமார்க்குச் செரு[ப்பு]ங் கலசப்பானையும் எடுக்கக் கடவொ[மா]-
- 7 [க]வும் இ.....க்கல் வெட்டிக் குடுத்தொம் இராஜராஜ முவெந்தரையனும் ஜனநாத மு[வெந்தரை]-
- 8 [னும்] இவ்விருவொம் ||-

## No. 246.

(A.R. No. 224 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Raṅganātha temple.

Palaeographically this inscription can be assigned to the 15th century A.D.

It mentions that the flooring of the *maṇḍapa* was made by Uḍaiyār Maṇavāla Ālvāṅ Taṇḍadanāṭṭu-Brahmādarāyaṅ of Nerkuṅṅam alias Rājachūḍāmaṇinallūr in Viḍāl-parru.

## Text

- 1 ஹ்லிஸ்ரீ [||\*] இத்திருமண்ட-
- 2 பத்து தளம் விடால் [பற்று] நெற்குன்-
- 3 றமான இராசசூடாமணிநல்லூர் உ[ன]-
- 4 டயார் மணவா[ள\*] ஆழ்வான் தண்டதநாட்-
- 5 ளுப் பிரமாதராயன் செய்வித்த[ள\*]ன் [||\*]

## No. 247.

(A.R. No. 225 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east base of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Raṅganātha temple.

## Kulōttuṅga I. Year 30 : 1100-01 A.D.

This inscription commences with the *prasasti*, [*Pugal*]mādu viḷaṅga, etc., of Kulōttuṅga I.

It records the gift of 32 milch cows for a perpetual lamp to god Tiruppanṅrik-kunṅrālvār by...ra[pi]chchaṅ Vaikundaṅ alias Jayaśiṅga-kulakāla-periyār, a resident of Arumbūr in Vikramaśōḷa-valanāḍu in Jayaṅṅṅṅaśōḷa-maṇḍalam. It mentions Kāśyapaṅ Ś[r]ī Rāman of Vaikh[ā]nasa-sūtra, who was performing worship in the temple of the Ālvār.

## Text

- 1 [ஹ்லிஸ்ரீ] [||\*] [புகழ்] மாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர் மகள் புணர் உரிமையில் சிறை மணிமுடி சூடி வில்லவர் குலைதர-
- 2 மீனவர் நிலைகெட எனை மன்னவர் பிழிதலுற் றலமர திக்க[ன\*]னதது[ந்] தந் சக்கரம் நடாத்தி விஜய[ர\*]லிஷைகம் பண்ணி வீவீஹாவைநத்து புவநமுழுதடை-
- 3 யானொடும் விற்றிருணருளிய கொராஜகெலுரிபநூரான சீரூவனஅகுவசீகர்கள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழிவெயர்கு யாண்டு 15-ஆவது ஜ-
- 4 பங்கொண்டசொழமண்டலத்து வி[க்கூட]சொழவளநாட்டு அரும்பூ[ர] இ[கு]க்கு[ம்]...[பி]சு சன் வெகுணனான ஜயசிங்ககுலகால பெரியா[ள்]-

- 5 திருப்பன்றிசுகுன்றழ்வ[ா\*]ாக்கு வைத்த திருநூலாவிளக்கு ஒன்று ஒன்றுக்கு விட்ட  
சாவா முவா பெரும் பசு கட்டி இழுப்பத்திரண்டும் கைக்-
- 6 கொண்டு சனிநாதிசுவல....நாக கைக்கொண்டொம் இவாழ்(வாழ்)வாளை திருவாராகளை  
பண்ணும் வைவ[ா\*]நவல ஸூ-
- 7 சூரூ காபரூபந் சிராமந்.....சிங்கபிரான்.....[சூரூ].....நம்பிராஜெவந் சிங்கபிராநு  
வாமுநு முளளிட்டுடொம்||—

## No. 248.

(A.R. No. 226 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east base of the *mandapa* in front of the central shrine in the Raṅganātha temple.

## Māravarman Virapāṇḍya.

The beginning of the lines in this inscription are built-in and therein the date has been lost. The available details of date are saptamī, Wednesday, Tiruvōṇam, which are insufficient for verification.

It records the grant of wet lands with the income from the taxes such as *tari-irai*, *tattārpāṭṭam*, *kāśēyam*, etc., in the village of Pallavanpaṭṭu in the Śeruvaḷūr-parru, as tax-free *tirunāmattukkōṇi* by the *nāṭṭavar* of the place, for the health of.....Perumāḷ (king) for worship and various offerings to god Nāyaṅār Dēvapperūmāḷ set up in the temple of Nāyaṅār Paṅṅi-Ālvār in Tiruppanṅikunṅu in Śingapuram in Palkunṅakkō [ṭṭam] in Jayaṅṅoṇḍaśōḷa-maṅḍalam by a person (name lost) of Rājarājapuram in the same division. It is stated that *Irugai-madavāraṇa* Rājarāja Brahm[ā\*]rāyaṅ (see No. 253 below) drafted the record under orders of the *nāṭṭavar*.

## Text

- 1 .....[திரு]வாயக கெழ்வியும் முன்னகைக் கொமாறபன்மர் திருபுவனசக்கரவாத்திகள்  
ஸ்ரீவீரபாண்டியஜெவற்கு யாண்டு
- 2 ..... வகடித்து ஸவூமியும் புதன்கிழமையும் பெற்ற திருவொணத்து நாடி செயல்  
கொண்ட சொழுவலதப பலகுறைககொ-
- 3 .....[சி]ங்கபுரத்து- திரு பன்றிகுனறில நாயனாப் பனறி ஆழ்வார்க்கு இம்மண்டலத்து  
இராசராசபுரத்தி நநதம்பாககி-
- 4 ..... எழுந்தரளப பண்டவித்த உசீலவம் எழுந்தரு(ர)னம் நாயனார் தெவப்  
பெருமாளுககுச செஞ்சி[ம.லை]-
- 5 .....[பெ]ருமாள் திருமெளிக்கு [நன்]ருக அமுதுபடி சாத்துப்படிக்கும் திருநாள்  
எழுந்தருளுகைக்கு மறறுளபிட்டு-
- 6 .....லாகச் செறுவனார் பற்றில் பலவவன்பட்டு நாற்பாறகெலையும் இவ்வெலையுப்பட்ட  
நஞ்-
- 7 .....வடை மரவடை குளவடை தறியிறை தட்டாபாட்டம் காசாயமும் உப்பட மற்றும்  
இவ்வூ எலலை-
- 8 .....நாமத்துக்கானியாக விட்டொம் இத்திருவிடையாட்டம் அஜிநாஜிதீவரைய[ய\*]  
இறையிலியாக
- 9 இப்படிக்குக் கலலிலுஞ் சம்பிரம வெட்டித திருவாழிக்கல-
- 10 (ல்)லுய நாட்டிக்குத்தொம் இநநாட்டவரொம உதாயனார் கொழுழான எழுக்கூ
- 11 தாயனார் மதுகலகிழான எழுத்து மலையனார் மாடமுடையான எழுத்து
- 12 காங்கயபபெரையன் எழுத்து
- 13 அங்கராயன் எழுத்து சூத்தளவரையன் எழுத்து
- 14 விகக[ய\*] பாண்டியப பெருடன எழுத்து
- 15 பள்ளிககட்டுச தெராயன் எழுத்து உ
- 16 வல் வராயன் எழுத்து சம்பூராயப்பெரையன் எழுத்து
- 17 வானவாயப் பெரையன் எழுத்து உ
- 18 கணசபாகக முடையன் எழுத்து உ நாட்டவர் பனியா-
- 19 [ல்] இருகை மதவாரண இரா[ஜ\*]ரா[ஜ\*] ப்மிரம[ய\*]ராயன் எழுத்து [ய\*]

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east base of the *mandapa* in front of the central shrine in the Raṅganātha temple.

Rājendra II Year 7 : 1058 A.D.

This inscription commences with the *prasasti*, *Tirumagal maruviya*, etc., of Rājendra II. The details of date cited in the body of this inscription, viz., Mēsha, ba. 3, Monday, Kēṭṭai, correspond to 1058 A.D., April 13, Monday, f.d.t. '36, f.d.n. '58.

It records the registration of the following gifts by the *Peru[nguri]-pperumakkal* of Rājarāja-chchaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* and a *taṇiyūr* in Paṇaiyūr-nāḍu in Rājendraśōla-vaḷanāḍu, when they had assembled in the courtyard of god Śrī Rājarāja-vaṇṇagar-Ālvār, in the presence of Nambikōṭṭi Atirātra-yājiyār.

(a) A gift of 96 sheep for a perpetual lamp to god Paḷlikoṇḍaruḷugira Paramasvāmigal in Tiruppanrikkunru, by Kāri Murugan *alias* Uttamaśōla . . . [laiyūr] Nādālvāṇ of Mullūrppalli, a hamlet of the village, in expiation of the sin of having killed Kōḍaṇḍaṇ Dēvan *alias* Ediriliśōla-kkarpūṇḍi-nāḍudaiyāṇ, the commander of Tāṇamaḍai Jaṇanātha-tterindavilligal ;

(b) gift of 24 (?) sheep for  $\frac{1}{4}$  of a perpetual lamp by a number of *paḷlis* (?) for the merit of Paḷli Sāttan Sūrri who died in a hunting expedition ;

(c) gift of 12 sheep collected from a number of Śrīvaishnavas, for  $\frac{1}{4}$  of a perpetual lamp ;

(d) gift of 12 sheep for  $\frac{1}{8}$  of a perpetual lamp by Kuppai Tiruvaraṅgan, a *manrāḍi* (shepherd) ;

(e) gift of sheep for two perpetual lamps by Vaikundaṇ Pichchan *alias* Rājarāja-pperiyaraiyaṇ of Ambūrppalli, a hamlet of Rājarāja-chchaturvēdimaṅgalam in expiation of the sin of having killed Āmūru[ḍaiyāṇ] Bhaṭṭaṇ Vichchādi . . . ra Rājādhirāja-ttirumunaippāḍi-Nādālvāṇ and his brother Bhaṭṭaṇ Mādēvaṇ, when their adoptive father Paḷli Eluvaṇ . . . . . [Karikā]laśōla-Āmūr-Nādālvāṇ and his brothers complained about the same.

### Text

- 1 லூலிழி [||\*] திருமகள் மருவிய செங்கொல் லவன முன்னொர் செ[னை] பின்னது வாக முன்  
நெதிரென்று இரட்டபாடி எழரை இக்கமுங் கொண்டு கொல்-
- 2 [லா]புரத்து ஜ[ய]லும்[ப\*]ம் நாட்டி எதிரயர் பெருது எண்டிசை நிகழப் பறைய[து] கறங்க  
பெராறறங்கரை கொப்பத்தாஹவமலை[னை] அடற்பெருஞ்-
- 3 [செனை] யெல்லாம் பொருது பாரதுநிகழப் பசுப்பினையாகி ஆஹவமலைன் புறக்கிட்டோட அவன  
னையுங் குதிரையும் பெண்டிர் பண்டாரமு மொட்-
- 4 [டகரி]ரைகளும் விஹவமுங் கைக்கொண்டு விஜேசலிஷெகம் பண்ணி விரலிஹாஸநத்து  
விழகுருளருவிய கொப்பரகெஸரிவாரான உடை-
- 5 [யார்\*] ஸீராஜேசுவற்கு யாண்டு எ ஆவது ராஜேசுவனநாட்டு பனையூநாட்டு  
வூஷ்டெய னன்யூர் ஸீராஜராஜ ஆதாவெ-மங்கலத்து பெரு-
- 6 [ங்குறி]ப் பெருமக்கொம் இய்யாட்டை லேஷநாயற்று சவரவசுத்து திங்கள்கிழமையு சி  
யையும் பெற்ற திருக்கெட்டைநாள பகல நமக்கு மூல்தெ-
- 7 . . . . . நாள ஸீராஜராஜ விண்ணகர் அழ்வார் திருமுற்றத்திலெய் கூடி நம்மை உடைய  
சக்கரவர்த்தி உடையார் ஸீராஜேசுவர் திருவாயமொழினுருள
- 8 . . . . . பரிபாலிக்கின்ற நம்பகொட்டி சதிராத் சயாஜ்யாரும் இருச்சப் பணித்த  
எழுத்து நம்முர்ப்பிடாகை முள்ளுர்ப்பள்ளி காரி முருகநான உத்தமசோழ
- 9 . . . . . [னையூர்] நா[ட]ாழ்வன் தானமடை ஜனநாதத்தெரிநூலிலலிகளுக்கு நாயக  
கொதண்டன் தெவநாந எதிரிலிசொழக கற்புணடி நாடுடையான
- 10 க்குத்தின [பு]கை கெடக் திருப்பன்றிக்குனநில பள்ளிகொண்டருளுகிற வரலுஷலிகளுக்கு  
வைத்த திருநாணாவிககு ஒன்றுக்கு வட்ட வெள்ளை



- 11 தொண்ணூற்றூறும் வெட்டையில் பட்டபள்ளிசாத்தான் குற்றிக்கு ஆகப் பல பள்ளிகள் வைத்த திருநூலாவிளக்கு காலாகு விட்ட வெள்ளாடு இரு-
- 12 .....னாலும் ஸீவாபிஷயர் பன்னாயு மிராசு வைத்த திருநூலாவிளக்கு அரைக்காலுக்கு விட்ட வெள்ளாடு பன்னிரண்டு மன்றடி குப்பை திருவரங்கன் வைத்த திருநூலாவிளக்-
- 13 .....ரக்காலுக்கு விட்ட வெள்ளாடு பன்னிரண்டும நம்முற்ப பிராகை அம்பூர்ப்பள்ளி வைகுணன் பிச்சநான ராஜராஜப் பெரியையன் தான ஆழரு[டையான்] பட்டன் விச்சாதி-
- 14 .....ர ராஜாயிராஜத திருமுனைப்பாடி நாடாழ்வானையும் இவன் தம்பி பட்டன் மாதெவனையும் படக் குத்தினமையில் இவாசனை மகனமைக்கொண்ட பள்ளி எழுவன
- 15 .....[கர்கா]சொழ ஆழாநாடாழ்வாநு சம்பிமாரும இப்பகை யென்று கொள்ளப் பகை திரவசுறகு வைத்த திருநூலாவிளக்கு இரண்டுக்கு விட்ட வெள்ளாடு நூ-
- 16 .....நூரதித்தவற் செல்[ல]க்க[டவன]வாக சிறு[வெ]கெ செய்வித்தொம் பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் கரைப்பொழு பணித்தார் ஸீகுநுவைச்செரி வா
- 17 .....[வெ]லாயாஜியார் பணியால எண்ணுயிரப்பெருங்காவிதி எழுத்து ||—

## No. 250.

(A.R. No. 228 of 1904).

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the left of the flight of steps leading up to the central shrine in the Raṅganātha temple.

Kōpperuñjiṅga. Year 4 : 1246 A.D.

Published in S.I.I., Vol. XII, No. 139.

## No. 251.

(A.R. No. 229 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the ruined Ādivarāha Perumāḷ temple.

Pratāpa Dēvarāyā II. 1432 A.D.

The details of date given, viz., Paridhāvi, Āvaṇi 12, Sōmagrahaṇa, correspond to 1432 A.D., August 10, Sunday, but there was no lunar eclipse on that day.

This inscription records the making over of Malaiyakkōṅ Vēṅgaḍam, of Seṅji-parru as a *tiruvilakku-kudī* to god Paṅṅi Ālvār of Siṅgapuram.

## Text

- 1 லுஹிஸீ [||\*] ஸீவந இராஜாயிராஜ ரா-
- 2 ஜபரமெய்யு[ர\*] வுஜாபடிவரா-
- 3 யமஹாஸாயர் வுயி[வி]ராஜஜீ ப-
- 4 ண்ணி அருளாநின்ற காலத்தில் பரிய[ா]-
- 5 வி வஷ-ஜீ ஆவணிமீ யெ ஸு சொம-
- 6 [மு]ஹுண புணுகால[ததிலெ\*] சிங்கபுரம்-
- 7 பெருமாள் பன்றி ஆழ்வாற்கு-
- 8 திருவிளக்கு குட்ட ஆ விட்ட [செஞ்]-
- 9 சிபற்று மலையக்கொன்-
- 10 வெங்கடம் அந்நாஜிதேவரை கொயி[வி]-
- 11 க்கெ செல்லக்கடவராகவு[ம்\*] வுரிதிகொன் [!]\*-

## No. 252.

(A.R. No. 230 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the ruined Ādivarāha Perumāḷ temple.

Pratāpa-Dēvarāya-mahārāya. 1445 A. D.

This inscription dated in Krōdhin, Āḍi 20, records the making over of Pāṇaṅ of Seṅji-parru as a *tiruvilakkukudī* to god Paṅṅi Ālvār of Siṅgapuram.

- 1 ஸ்வஸி[||ஸ்ரீ\*]ஶக் இராஜாதிர[ர\*]ஶ ர[ர\*]ஶ(ர)பரமெஸ்ர[ர]-
- 2 வ்ரஶபஷேவராய மஹ[ர\*]ர[ர\*]யர் வ்ரயிஷி-
- 3 ர[ர\*]ஶஶ்டி பண்ணி அருள[ர\*]நிந்த (காதி) கு-
- 4 [ரெரா(தி)யி வ(ர)ருஷ்டி ஆடி ம[ரத]ம் உயிம் ஶு-
- 5 (ம்) சிங்கபுரம் பெருமா[ள்\*] ப[ன்\*]றி [ஆ]ழ்வாற்கு திருவிளக்கு[க்கு\*]டி-
- 6 [ஆ]க விட செ[ரு\*]சி பற்று பாணன் சாநாஜிததி-
- 7 வரை கொ[யி]லுக்கு செலக்கடவத[ர\*]க-
- 8 ஶம் பொலு பொ[யி]ண்டன் எழுத்து
- 9 இப்[ப\*][டி]க்கு னுக்கணன் எழுத்து இப்[ப\*]படி-
- 10 க்கு இவை முத்து மரு[தன்\*] எழுத்து [||\*]

No. 253

(A.R. No. 231 of 1904).

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the central shrine in the ruined Ādivarāha Perumāḷ temple.

Māṛavarman Kulaśēkhara I. Year 30 : 1298 A.D.

The details of date given viz., 30th year, Simha śu. 11, Mūlam, may correspond to 1298 A.D., August 19. The weekday was Tuesday.

This inscription records the tax-free gift of the village of Singapuram, including the lake, wet and dry lands, *puravaḍai*, *māvaḍai*, *maravaḍai*, *kuḷavaḍai*, *āṣuvatipērkkadamai*, *kāsāyavargga* [\*m], *kuḍipērkkadamai* and other rights accruing from the lands including the old *tiruvīḍaiyāṭṭam* but excluding the *dēvadāna* lands, as *tirunāmattukāṇi*, for worship, festivals and repairs to the temple, for the merit of the king [Perumāḷ] to god Paṇṇi Ālvār in Tiruppanṇikuṇṇu in Singapuram, in Singapura-nāḍu in Palkunṇrak-kōṭṭam in Jayaṅṇḍaśōḷa-maṇḍalam, by the Nāṭṭavar of Señjimalai-pparru.

It mentions *Irugai madavāraṇa* Rājarāja Brahmārāyaṇ among the signatories.<sup>1</sup>

Text

- 1 ஸ்வஸி[ஸ்ரீ] [||\*] ஶ்ரீஶக்ஷித்<sup>2</sup>யம்<sup>2</sup> திருவாய்க்கெழ்விய முனானாகக கொமாறன்மா ஶ்ரீஶுவனச் சக்கரவத்தி[கள்] [ஸ்ரீ]குலசெகர[த]வற்கு யா-
- 2 ண்டு நய ஆவது ஶிஹநாயற்றுப் வலு<sup>3</sup>(9)வகூத்து ஏகாழய்யம்<sup>3</sup> பெற்ற மூலத்து ந ட்<sup>4</sup> ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துப் பல து-
- 3 ன்றக கொட்டத்துச் சிங்கபுரநாட்டுச் சிங்கபுரத்துத் திருப்பன்றிகுன்றில் நாயனா பன்றி ஆழ், பார்க்குச் செ<sup>5</sup>சிமலைப் பற்றில் நாட்டவரொம்
- 4 பெருமாள் திருமெனி குன்றத்த<sup>5</sup> திருவாராயனத்துக்கும் அருகுபடி சாததுப்படிக்கும் திருநாள் எழுந்தருளவும் மற்றுமுள்ள கொ[யி]ற் தெவைகளுக்கு-
- 5 [ம்] திருப்பணிகும் உடலாக இச்சிங்கபுர முதலடங்க இறையிலியாகத் திருவிடையாட்ட முனானுள் இவ்வூர் அகரப்பற்றுப் பலதனிதெவடா-
- 6 நம் நிங்கலாக இவ்வூரும் நாட்டெரியும் நாற்பாற கெல்லைக்குட்பட்ட நஞ்சை நிலமும் புன்சை நிலமு[ம்\*] புறவடை மாவடை மாவடை கு-
- 7 ளவடை ஆசுவதிபெர்க்க[க]டமை காசாயவற்க[ம்\*] குடிபெர்க்க[க]டமையு மற்றும் இவ்வெல்லையுட்பட்ட ஶ்ரீஶுவனன்மு[ம்\*] மு[ன்\*]னாள் பழந்திருவி-
- 8 டையாட்டம் இவ்வெல்லையுட்பட்ட இருஷிகளும் எந்தலான திருவிடையாட்ட நிலங்களு முதலடங்க இறையிலியாகச் சாநாஜிததிவ-
- 9 ரை நடக்கத் திருநாமத்தக்காணியாக இப்படிக்குக் கலிலிலுஞ் செம்பும்<sup>6</sup> வெட்டி இவ்வூர்கள் திருவிடையாட்டமாக விட்டொம் இந்நாட்டவரொம்

<sup>1</sup> See No. 248 above.

<sup>2</sup> Read ஶயம்.

<sup>3</sup> .. ஶ்ரீய்யம்

<sup>4</sup> Read நாள

<sup>5</sup> .. நன்றாக. See Introduction p. viii n. 1

<sup>6</sup> .. ஶயிலும்

தயனூர் கொழுழான் எழுத்து மங்கலங்கிழான் எழுத்து மலையனூர் [ம]டமுடையான்  
எழுத்து [ர]ங்கயப் பெரையன் எழுத்து அங்கராய . . . . . த்து வல்லவராயன்  
எழுத்து சம்புவரா[ய\*]ப் பெரையன் எழுத்து பள்ளிக்கட்டுப் பெரையன் [எழுத்து] . .  
. . . . .

11 . . . . . கைமதவாரண இரா[ஜ\*]ரா[ஜ\*] ஸ்ரீராயன் எழுத்து  
பள்ளிக்கட்டு வெளான் எழுத்து உ-

## No. 254

(A.R. No. 232 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south base of the central shrine in the ruined Ādivarāha Perumāḷ temple.

Mallikārjuna. S.1378 : 1457 A.D.

This inscription mentions Dēvarāya-Mahārāya as the father of Mallikārjunadēva. The details of date given viz., Śaka 1378, Dhātu, Makara ba. 2. Wednesday, Magha, correspond to 1457 A.D., January 12.

It records the making over of Maṇavaḷakōṇ. Tiruvēṅgaḍamuḍaiyāṇ, Venrumālai-itṭa Perumāḷ and Timmaṇaṇ as *tiruvilakkukkuḍi* to the god Paṇṇi Ālvār in Siṅgapuram in Seṅjipparru in Siṅgapura-vaḷanāḍu in Palkunṛakkōṭṭam, by Tiruvēṅgaḍamuḍaiyāṇ Sūrappa-vēḷāṇ, who was carrying on the *sādamaṇalam*<sup>2</sup> in Paḍaivīdu-rājyam. It was stipulated that this *mudukuḍi* was to pay 3 *paṇams* annually for the sacred lamp.

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] ஸ்ரீஜன் உறாமண்டலசுரன் அநியரா[ய]விபாடன பாடுக்குத் தப்புவராயர் கண்டன் மூவராயர் கண்டன் இராஜாதிராஜ இராயபடுசுரன் ஸ்ரீவீரப்பிறதாப கெசுவெட்டை கண்டரு[னிய தெவராய மகாராயர் குமாரர் மல்லிகாற்[சுன] தெவமக[ர]ராயர் இறுது [விய] ரா-
- 2 (யி)ச்சயம் பண்ணியருளாநின்ற சகாததம் சூடாள் அல் மெல செல்லாநின்ற தாது வருஷத்து மகநாயற்று அ[ப]ரபக்[கி]ஷத்து துதிகையும் புதவாரமும் பெற்ற மதத்து<sup>1</sup> நாள் பலகுனறக கொட்டத்து சிங்கபுர வளநாட்டு செஞ்சுப்பற்று சிங்கபுரம் பெருமாள் பனறி ஆழ்வார் சிற்பண்டாரத்து-
- 3 க்கு படைவீட்டிராயம் சாதமணதம்<sup>2</sup> நடத்தும [திரு]வெங்க[ட]முடையான் சூரப்பவெளான் தனமசாதாம் குடுத்தபடி மணவாளகொன்-
- 4 திருவெங்கிட முடையான் வென்றுமலைஇடபெருமான திம் வளன் உள்-ரி[ட்\*]டாரை திருவிளக்கு குடி ஆக விடுகையில இம்முதுகுடி-
- 5 வருஷம் ஒன்றுக்கு திருவிளக்குக்கு இறுக்கும பாட பண பண்பும இறுத்து சந்தி[ட்]டுத்த வரையும் இவ வமபெருமானுகு-
- 6 திருவிளக்குக்கு இறுக்க கடவர்கள் ஆகவுட இந்த தன்மதது அகிகம் பண்ணி அவர்கள் உண்டா உல-
- 7 கெங்கைக்கரயிலெ கொவதை குருவாந மீவடம படை செதவள பொட பாவத்திலெ பொகக்கடவர்கள்-
- 8 இவை சூரப்பவெளான் எழுத்து இப்படிக்கு இவை விஷயநராயன் எழுத்து [||\*]

## No. 255

(A.R. No. 233 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west base of the central shrine in the ruined Ādivarāha Perumāḷ temple.

This inscription mentions the month of Ādi of the year Kīlaka.

It records the gift of a lamp and the dedication of the services of Avayattuṇai *alias* Vāṇarāyakkōṇ from the date of the grant and three others from the year Rākkida (Rākshasa) as *tiruvilakkku-kudi* to god Paṇṇi Ālvār by the *nāṭṭavar* of Poṇṇūr-parru and Tuvarāpati-vēḷāṇ. Vaṇḍuvarāpati Samaiyakkaṇakkaṇ figures as the signatory.

1 Read ம<sup>0</sup>.

2 Compare A. R. Ep., 1952-53, Ict., p. 16;



- 6 களக்குத் தெரிபட்ட அமரம் சிவன்புத்திரன் கட்டி. ம. . . . .
- 7 கரை ஆரம்பட்டு கிரும. தூதல் [ ] கல்வமறு கா. [ ]ன [ ]ம. ஸக [ ] கு [ ]
- 8 லாண்ட ப[தி][ல்] . . . . .
- 9 . . . . . தருமம் தீபநாமத்திலே கரணோண்டு வித்த பொலிபுட்டு சட்டியம் . . . . .
- 10 பொற்றொஷத்தினே பொசு கடவாகவும் -உ

No. 258

(A.R. No. 235-A of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On a fragment in the north base of the central shrine in the ruined Ādivarāha Perumāḷ temple.

This is an incomplete inscription containing the titles of one of the early Vijayanagara kings.

TEXT

- 1 ஸ்ரீமதி [ ] ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி . . . . .
- 2 மொசாத்திதிர . . . . .

No. 259

(A.R. No. 236 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the Ellukkuṭṭaippērai in the village.

See foot-note on p. 3.

No. 260

(A.R. No. 237 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On two boulders at the foot of the hill.

Palaeographically this inscription may be assigned to the 10th century. Nilagaṅgaraiyaṅ Annāvaṅaṭṭaḍigaḷ was an officer (?) of Pārthivēndravarmaṅ (Compare 362 of 1909, S.I.I., III, No. 178.).

It records the foundation of the village called Śrīkaraṅapperuñchēri and the assignment of the levies from the village, . . . . . *ḍinavaṅṅi[yo]vaikkāl, Śrīkaraṅ- . . . ḍi, tūngutbōra* and *paḍḍippu-ney*, for food offerings and lamp to Ālvār at Tiruppaṅkōṅgu, by Nilagaṅgaraiyaṅ Annāvaṅaṭṭaḍigaḷ at the request of his officer (*aḍḍikāri*) Kṛṣṇa-ṅambi.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ ] ஸ்ரீமதி [ ] . . . . .
- 2 . . . . .
- 3 தூதல் . . . . .
- 4 . . . . .
- 5 . . . . .
- 6 . . . . .
- 7 . . . . .
- 8 . . . . .
- 9 . . . . .

- 10 கட்சொறும் [புதா]ப்பு நெயு மட்டி இறுப்பு[தா]கவும் இ-  
 11 ச்செரி இ[ரு]ந்த குடிகளே யித்தெவதானம்....ழபாலுறவ-  
 12 தாகவும் இத்தன்மம் இறக்கி[ன]ர் எழாநாகத்த [இ]-  
 13 ழால் நரகம் புகுவார் இயக-  
 14 ழ ரகழிப்பார் ழீபாதகுளி என்றையெலா  
 15 இது வலவ-வெரிஹாஸு [||\*]

## No. 261

(A.R. No. 238 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On a rock in the Tirunātharkunru near the village.

This inscription engraved in characters of about the tenth century records the fast unto death in 30 days by Ilaiya-Bhaṭārar at this place.

## TEXT

- 1 ழப்பது நாளானசன [ந]றற  
 2 இ[ன]ப படாரா நிசுதிகை [||\*]

## No. 262

(A.R. No. 239 of 1904.)

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the same rock in the Tirunātharkunru near the village.

This inscription engraved in very early characters (See Introduction) records the fast unto death in 57 days, by Chandiranandi Āsīrigar (Āsīriyar) at this place.

## TEXT

- 1 ழம்பத் தெ[மு]ன-  
 2 சனந் நொற்ற  
 3 சந்திரநந்தி ஆ  
 4 சிரிகர் நிசுதிகை<sup>1</sup> [||\*]

## No. 263

(A.R. No. 240 of 1904.)

GINGEE, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Venkaṭaramaṇasvāmin temple.

*Sadāśivarāya. Ś. 1472 : 1550-51 A.D.*

The details of date given, viz., Ś. 1472, Sādhāraṇa, Mīna śu. Paurṇami, Friday, Tiruvōṇam, are irregular.

It records the following gifts by the king for the daily worship, special worship, special festival, car festival, various food offerings and other services including the repairs to the temple for god Tiruvēṅgaḍamuḍaiyāṇ in Śeñji in Śingamporuda-valanāḍu, the north-western hamlet of Rājarāja-chaturvēdimāṅgalaṁ *alias* Brahmakshētram Eṇṇāyiram in Panaiyūr-nāḍu in Jayaṅgaṇḍaśōla-maṇḍalam.

The gifts were the *palapaṭṭai* and *sittāyam* from the *Tiru[vi\*]laiyāṭṭam* lands of god Tiruvēṅgaḍamuḍaiyāṇ in Śeñji, the market toll in the Friday fair at Śeñji and the villages of Poṇṇarri, Naraśiṅganallūr and Eṭṭiēndal in Peruṅkāñchi-śirmai, Daḷavānallūr in Śeñji-śirmai, Suṅgarāyanallūr and Ka[r]pai in Viravanallūr-śirmai, Kaṇṇaṭṭu,[I]ṅgaṇā-ṭṭu and Kañchipaṭṭu in Tiruvadi-śirmai, on the northern bank of river Peṇṇai, Maṅgala-puram in Dēva[nūr]-śirmai, Kōṇai in Muḍiyarai-śirmai, Kavarai in Viravanallūr śirmai, and Nallāvūr in Kayappākkam-śirmai, purchased from the brāhmaṇas by Sūrappanāyakkar for the merit of the king and two villages of Aṇilāḷviliya-mahādēvi in Kuṇṇattūr-śirmai, granted by *aḍappam* Mallappa Nāyakkar, for the festival of hunting expedition.

<sup>1</sup> An eye-copy of this inscription is published in T.A.S. Vol. I, p. 271.

Text

- 1 ஸுஹஸூ [! \*] ஸூஷீஸ்ரீ [|| \*] விஜயாஹஸூஷய ஸாவிவாஹந ஸகாஸூ துசளபஉ மெல் செல்லாந்நை ஸாபாரண வருஷடி மீநனுயற்று வலுவ-ஃவசூக்ஷு வெளண-ஃ[தியு\*] ஸுசூவாரமும் பெற்ற திருவெ[ா\*]ணநகூத்திற நாள் ஸ்ரீஹஸூ[ா\*]ணடலெஸூர ராஜாபீ ராஜ ராஜவரலெஸூர ஸ்ரீவிசுவதாப ஸ்ரீவிசுவாஸூரவதெ-
- 2 ஹஸூ[ா\*] (ர) ராயரஃ விஜயநகரகூல ரகூலிஹாஸந[ா\*] ஸூஸராய வரவிவிசாஜடி வணணி அருளுகையி லுயங்கொண்ட செழுமண்டலத்தில் பணையூ நாட்டில் ராஜராஜ அதா வெ-ஃஹிமங்கலமான ஸூஷூசூக்ஷு ஸூ ஸ்ரீமெல்பிடாகை சிங்கம்பொருதவள நாட்டில் செ-
- 3 ஸூயிதில் திருவெங்கடமுடையான நிற்படி திருவாராதனைகதும் விசெஷ பூசை விசெஷத்திரு ஸூ திருத்தெர்திரு ஸூ அமுதுசெயதருஸூகிற திருப்பொனகவகை திருப்பணியாரவகக்கும் அங்க ரங்கவபொகங்களுக்கும் திருப்பணிக்கும் நடக்கத்தகதாக கட்டின பண்ணின
- 4 ஸ்ரீஹஸூ[ா\*]தெவஹாராயரஃ ஹாஸூ[ா\*] பண்(ணி) ஹஸூ[ா\*] திருவிளையாட்டம் கிருமங்களுக்கு சிலாஸூ[ா\*]நம் உள்ளூ செஞ்சியில் திருவெங்கடமுடையான திரு[வி]ளையாட்டமான குதூக் கல்லுக்கு கீழ்க்கும [நி]லபாணைக்கு ஸூ[ா\*]கல் வெடினதூக்கு-
- 5 தெற்கு மிதுக்கானாக ஸூ[ா\*]நத்த பஸ்ப்டையும் சித்தாயமும் செஞ்சிக்கு நடக்கிற சக்கிறவார சூதை ஆயமும் பெருங்காஞ்சி சாமையில் பொன்பற்றி கிருமம் ஒன்றும் நரசிங்கநல்லூர் கிரும மொன்றும் எட்டி எந்த சீ[ா\*]மொன்றும் செஞ்சி சீர்மையில் தளவாநல்லூர் கிருமம்-
- 6 ஒன்றும் விரவநல்லூர் சீ[ா\*]மையில் சூகராய[நி]ல்லூர் கிருமமொன்றும் க[நி]பை கிருமமொன்றும் திருவதிசீர்மைக்குள் பெண்ணைவடகரை கற்பட்டு (இ)ங்க(னா)பட்டு கஞ்சிபட்டு கிரும முன்றும் தெவ [னா] சீர்மையில் மங்கலபு[ா\*] கிருமமொன்றும் முடியை சீர்மையில் கொணை கிரும(ம்) மொ-
- 7 ஸூ[ா\*] ஹஸூ[ா\*]தெவஹாராயரஃ புண்ணியமாக சூரப்பநாயக்கர் விரவ[நி]லூர் சீர்மையில் ஸூ[ா\*]ஹணர்கையில் கொண்ட கவறை கிருமமொன்றும் கயப்பாக்கத்தில் சீர்மையில் ஸூ[ா\*]ஹணர் கையில் கொண்ட நல்லூ[ா\*] கிரும மொன்றும் திருப்பாடிவெட்டை-
- 8 திரு(னா)ள் உபையத்துக்கு அப்பத்து மல்லப்ப நாயக்கர் ஸூ[ா\*]வி[ஃ]த்த [கு]ன்றத்தூர் சீர்மையில் அணிலாழ்விலிய மஹா[ா\*]தவி கிரும[ஃ]ணடம் (யி)ந்தத் திருவிளையாட்ட கிருமங்கள் திருவெங்கட முடையான திருவாராதனை திருப்பணி நடத்தி ஸூ[ா\*]டி[ா\*] சூ[ா\*]ரா-
- 9 க[ஃ]ஸூ[ா\*] ஆக நடக்கும்[பு]டிக்கு கட்டிவிட்ட சிலாஸூ[ா\*]நம் இந்த ஹஸூ[ா\*]ததுக்கு யாதொருவர் ஸூ[ா\*]தம் நினைத்தவன் திருவெங்கட முடையானகூ செ[ா\*]வியும் யி தன்னுடைய[ா\*]மாதாபிதா வையும் தன்னுடைய குருவையும் ம[ஃ]கைக்கரையில் வதைத்த தெ-
- 10 ஷத்திலெ பொகக் கடவனாகும் ஸ்ரீவைஷ்வரலெசூ இந்த ஸூ[ா\*]லாஸூ[ா\*]கூ கொயில்கணக்கு பிரம நாசன் எழுத்து வ-

No. 264

(A.R. No. 241 of 1904.)

KŪṆIMĒDU, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the west base of the ruined Īśvara temple.

**Achchutaiyadēva-mahārāya. Ś. 1452 : 1532 A. D.**

The details of date given, viz., Ś. 1455, Nandana, Karkātaka śu 7, Monday, Uttirā ḍam, are irregular. Ś. 1455 corresponding to the cyclic year Nandana had not expired as stated in the inscription but was current. This epigraph mentions Tirumalaidēva-mahārāja, who is probably identical with Periya Tirumalaidēva-mahārāja, the brother-in-law and general of the king.

It records the gift of a number of taxes and levies, for worship, services and repairs in the temple of god Sūranāyakar Tambirānār by Virabhadra Mudaliyār, the [Śi]vapū-jaka[r] of Kōyambēdu, the agent of Tirumalaidēva-mahārāja, as a *dharma* of lord (svāmi) Tirumalaidēva-mahārāja. The taxes and levies mentioned are the *nāṭṭāyam* and *udirittirvai* from Muññūruvachchiṇmai alias Kūṇimēdu in.....chchiṇmai alias Ōymā-nādu alias Vijayarājēndrasōla-vaḷanādu, the *udiri-nāṭṭāyam* collected in the area up to Vēlur in the south and in the area up to Marakkāṇam and his fief in the north, all *tirvai* in force, including those on grains such as rice and paddy, on oil and ghee, on palm-jaggery, pepper, turmeric, betelnut, gallnut, sugar, cumin, fenugreek-seed, *mañjiliyīḷam*, ginger, etc., the levy on textiles (*tundappiḍavai*) in the south and the other levies on sundry articles.

## Text

- 1 உ ள்ஹி [ \* || ] ஸீதே மஹ மண்டலெசர இராதிரான் ரஜயமசரன் ஸீ ரப்பிராயன அச்சு  
தையதெவமஹாஇராயர்
- 2 பிபுதுவிராச்சியம் பண்ணி அபாதின்ற கலி அதி சகாததம் ஆயிரத்து நாநாற்று அன்ப(ப)த்தஞ்சு  
மெல் செல்லாநின்ற நன்(த)தன வருஷத்து கற்கடகநாயற்று பூ-
- 3 நுவ பசுத்து சத்தமியும் உத்திராமும் சைமவாரமும் பெற்ற இற்றை நாள் தட்டிற் பாக . . .  
. . . . . திருமலைதெவமகாராசாவி ரகாரியந்ருக்கு கடவ . . .
- 4 கொயம்பெடு [சு]வபூசக[ர\*] ஸீரப சூரநலியா ஸூலி திருமல்லெவஜஹாராஜாநிந் தஜ-ஜாகக கூனி  
மெடு உடையவ . . . . . தளமசாரனம் பண்ணிக் குடுதரப [சு]ராயகர்
- 5 தம்பிராநர் அங்கரங்கவைபொக மஹபூசை திருப்பணி நடத்தும்படிக்கு ஸூலிதிரும லெ . . .  
. . . . . சசினமயாசா பொயம நாடன விபுராப-
- 6 (ய) ராஜேடு புவளநாட்டு குதுற்று [க \*] சிர்சையான கூனிமெட்டி . . . நடந்து  
வருகிற நாட்டாயம் உதிரித சீர்வை தொக வழி பெறுர் வழி வடக்கு [எ]ம பண்ணை பதிமரக்  
கானத்து
- 7 வழியிலுண்டார் உதிநாட்டாயம் பூவூலு நடந்து வருகிற தீர்வை தெலையப் பாரி அரிசிப்  
பொதி உள்மிட்ட பலதான்யாகத் தீர்வையும் பண்ணை தெலையினவாய் சாப்பி  
கட்டி
- 8 கடைசாக்கு பிளகு மஞ்சள் பாசாச் சக்துக் கடைசாச் சகா சீகம் வெந்தயம் மறநுட உண  
டான கடைச் சாக்குத் திராவடம் பஞ்சிலி[ழ]ம் [யி]ஞ்சித் தீர்வையும்
- 9 தெற்கு வழி துண்டப்பிடவைத் தீர்வையும் மற்றும் சில்லறைச் சாக்குக்கு\* உண்ட . . . வையும்  
தம்பிரானார் குரநாயகர் மச[ர\*]பூசை திருப்பணிக்கு கட்டினையிட்டப-
- 10 டியாலெ யிந்த நாட்டாயம் புதிநித் தீர்வை உண்டானது சந்திராதித்தவரையும் ந-நதுசாக்கட  
வதாகவும் யி(ரு)ந்த தந்மத்தை நடத்தினவர்களுக்கு அறுபத்து மூவர் பெற்ற பெ-
- 11 று பெ . . . கடவர்கார[க\*]வும் யிந்த தன்மத்தை அந்நம் பண்ணிநவர்கா வி[ரோதம்]  
சொன்னவர்கள் கெய்கைக் கரையிலெ காரா[மபயவ]கொறு தொஷத்தியெம் தன[ணி]ட  
மாதா பிதாவை குருக்காக் கொன்ற தொஷத்தி-
- 12 லெ பொக[க்]கடவர்காரகவும் லீலசூர எழுத்து கனகராய[ர]ர் கணக்கம்மிள்ளை தாலுத்  
த யென் லித்தி . . . . . க . . . . . தண்டா எழுத்து . . .
- 13 ஷூசுக்ரூபிமுணாடி வுணாடி வரடிதாடி வாயுதடி [ | \* ] வரடிக்ரூவஹாசெண ஷூசுக்ரூ-  
வநிஷாடி லவெசு [ | \* ]
- 14 டாநவாயநபொடி-டி[வெஜி] டாநாஹி பொதவாயுதடி [ | \* ] டாநாஹி மலையிஷாடி  
வாயுநாடி[அஜி]தடி வடிடி [ | \* ]

## No. 265

(A.R. No. 242 of 1904.)

KŪṆIMĒDU, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the *mandapa* in front of the ruined Īśvara temple.

Achehutadēva-mahārāya. 1455 A.D.

The Śaka year 1451 and Vijaya the cyclic year, as given in this inscription do not tally. The corresponding Śaka year for Vijaya was 1455. The other details given are Vaikāśi 10.

It records the gift of the village Villavarāyarnattam, a part of Oḷugaraiparru as *dēvadāna* to god Sūranāyaka of Sūnimēḍu, by Mummāḍi Raḍḍiyār, the agent of Śrīma[n] Ayyaṅ Rāmābhātṭarayyaṅ, Uyyakoṅḷār Pillai and the *nāttavar* of Oḷugaraiparru. Marakkānam, Kōyillūr, Viśairāyanallūr, Nechchal and Talipperumārggam are mentioned as the boundaries of the village, gifted. Among the signatories are mentioned Bhūmiśu[ra\*] Nīla[ga\*]ṅgaraiyar and Avayampukkār of Oḷugarai.

## Text

- 1 ஸூஹி [ || \* ] ஸீதே ஹா[ஜ]ணுஹாராடி சஹுதவி[டி]வஜஹாராயாடி வபூ[து]விராஜியம்
- 2 பண்ணி செல்லாநின்ற சகாததம் ஆயிரத்து நாற்று அன்பு[தி]தொந்றி-
- 3 ல மெல் செல்லாநின்ற விசைய வருஷம் வைகாசி மாதம் யி-தெதி ஸீச-



- 4 [அ] உய்யன் ராமாபட்டையன் காரியத்துக்கு கடைவர் மும்மடி ம(ர)டியாரம் உ -
- 5 யகொண்டார் பிள்ளியும் ஒழுகரைபற்று நாடவா விசையாயா வில்லவராயா
- 6 பலலவராயர் உள்ளுடநட்டவரும் சூனிமெனினினிஞர் தாயகார பண்டி-
- 7 ரத்துக்கு தந்மசாதந பட்டையம் குடுத்படி ஒழுகரை பற்ப பி[ரி]ய வில்லவராயா-
- 8 நத்தம் சிறும ஒன்றும் தெ[வ]தாநமாக விட்டொம் மீந்த சிறுமத்தூர் சலலை
- 9 து ககாரம் கொலலூர் யி[ச]ராயனல்லா[க்]கு கெகு தெ[ச]ச மெல -
- 10 க்கு மடக்கு [ச]மிப்பெரும[ா]ர்க்கத்தெல்லைக்கு மெற்கு சூ[மி] வா[ச\*]காவுக்கு
- 11 கெற்கு மீந்த றைபாற்கெல்லையும் கல்லுவெட்டிக்கொண்டு னயினார்
- 12 தாயார் பூசைக்கு னானறெனறைக்கும் சந்திராதித்தவரையும் மடக்க கட-
- 13 வதாகவும் மித்தன்மத்துக்கு யாதாம் ஒருவர் அகிதம் பண்ணினவாகத் தன்வி-
- 14 ம மாதாபிதாவையும் . . . க்களைபம் தன் கையினுலெ வந்ததன் பாவுத்தலும் கெ-
- 15 கைக்காயிலெ க[ா\*]ரம்[புசுவை]க் கொன்ற பாவத்திலெ மொக்கடைவாராகவும் மிப்படி
- 16 சம்மதித்து சந்திராதந [மட்டையம் குடுதொம் மதியாரம் மும்மடியிரட்டையார் எ[த[சு]]
- 17 க்கொண்ட[ா\*]ர் எழுத்து வி[ச]யராயர் எழுத்து வில்லவராயர் எழுத்து பலலவராயா
- 18 எழுத்து பங்குநதையர் எழுத்து வில்லியார் எழுத்து பூ[ச]ச[ர\*]நீல[க\*]ங்கரையர்
- 19 எழுத்து விவை தா[னா] விசாறபடிக்கு கெகையுடையார் அவயம் புக்கார் எழுத்து-
- 20 மும்மடி உ

No. 266

(A.R. No. 243 of 1904.)

CHANDRAGIRI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the ruined temple near the palace.

This inscription is dated in Śaka 1383, which is said to correspond to Khara. But actually the cyclic year Khara corresponded to S. 1393. The other details of date given are Āḍi 20.

This inscription records some provision (details lost) for daily food offerings to the Sōmēsvaramuḍaiya Nāyaṇār [Ama]rakonḍa Nāyaṇār and Uyyakonḍa Nāyaṇār, deities of Chandragiri by Malai Perumāḷ, father of Irāmuṇḍi Naraśi[ṅga]r.

Text

- |                                    |                       |
|------------------------------------|-----------------------|
| 1 மும்மடி[ச*]தா [ச*] மகாத[ச] (9)   | 15 மநாரு . . இராம     |
| ஆயிரத்து                           | 16 மெற்கு             |
| 2 முன்னுற்று என்ப(ய)[த*]து [ம]     | 17 மருந்த             |
| ன்றின்-                            | 18 மபூசனா-            |
| 3 மெல் செல்லாதின்ற கரவநாடி-        | 19 மசமெ-              |
| 4 மதமாதடி உடைய சந்[சு]கிரியையார்   | 20 தாசிகை             |
| 5 கொமெய்ய(வ)ரட்டையனாயினார்-        | 21 மெற்கும்           |
| 6 [அ]மரகொண்டனாயினார் உய்ய-         | 22 கொயில              |
| 7 கொண்டனாயினார்[த] [ச*]நவெதி-      | 23 கணக்கு             |
| 8 யத [ச*]ககு இராமுண்ட நரசிங்க      | 24 மரமெய்யு-          |
| 9 தசுப்பனார் மலைபெருமா-            | 25 . . . பக-          |
| 10 ள நற்றமம ஆக நாயினார் பண-        | 26 மெடை-              |
| 11 ம[ச*]ந்திய நா (ள்)கொன்றுனுக்கு- | 27 யான்..             |
| 12 நாழி அமுதுபடி அமுது செய்ய-      | 28 . . .              |
| 13 கடைவா சந்திர[ச*]யிதவறையும்-     | 29 . . . எழு[ன*] [ச*] |
| 14 மட[ச*]க்குடவராகவும் தா..        |                       |

The details of date given in this inscription, viz., Ś. 1459, Hēviḷambi, Makara, ēkādaśi, Friday, Saṅkramaṇa, correspond to 1537 A. D., December 28.

It records the gift of money for day and *sandhi* lamps, garland, unguents and *tirupparivattam* to god Chidamba[ra] Īsvaramudaiya Nayiṅār and worship and services to god Koppunāthapperumāḷ and Sōmanāthar on the hill at Chandragiri in Vaikunda-vaḷanādu in Tiruveṅgaḍa-kōṭṭam in Jayaṅgaṇḍaśōḷa-maṇḍalam for the merit of the king by Achchutarāya Nāyakkar, the *durgādhipati* of Chandra[giri].

## Text

- 1 ஸ்ரீமஹேஸ்வர [ ]\* ஸ்ரீமஹேஸ்வர [ ]\* ஸ்ரீமஹேஸ்வர-
- 2 மண்பெயர் ரா[யா]திரா[சா]ச-
- 3 வரமெயர் ஸ்ரீவிசுவதாய ஸ்ரீவி-
- 4 ஸ்ரீ அச்சுதயஜெவமாராயர் ஸ்ரீவி[வி]
- 5 ஸ்ரீமஹேஸ்வர பண்ணி அருளாநிறை சஹா-
- 6 ஸ்ரீமஹேஸ்வர சூசாநிஷன் மெல் செல்லா-
- 7 நின்ற ஏவிளம்பி வருசத்து மகர-
- 8 ஸ்ரீமஹேஸ்வர எகாதேசியும் கக்கிர-
- 9 வாரமும் பெற்ற யிற்றைஞள் கங்-
- 10 ஸ்ரீமஹேஸ்வர பு[ண]நீ[தி]காலத்திலே ஜயம்-
- 11 கொண்பெயர்[மு]ம[ண]ல-
- 12 து திருவெங்கட . . . . .
- 13 குத்தவளநா[டி]ல் . . . . .
- 14 சொட்டைக்குத் தெ. . . . .
- 15 ஸ்ரீ[மு]யநயினா . . . . .
- 16 சித்தப[ர]யீ[ஸ்வ]ர முடைய நயினாற்கு-
- 17 சஞ்[கிரி] துற்காதிபதி ஆந அச்சுதராயனாய-
- 18 க அச்சுதயஜெவமஹாராயற்கு ய-
- 19 ஸ்ரீமஹேஸ்வர சிலாஸாஸநம் பண்ணிகு
- 20 தென்படி மலைமெல் கொப்புனாதப்பெரு
- 21 மாளுக்கும் மலைமெல் சொமனாத-
- 22 ற்கும். . . . .
- 23 தலை ஆ . . துக்கு வருஷம் கக்கு கு..
- 24 க்கும் எய(கு)கொப்புனாதன் பாதிக்கு-
- 25 ஸ்ரீ[நய]ரு நிக் மலைமெல் சொமனாதர்
- 26 பாதிக்கு வருஷம் -கக்கு இறுக்கும் ஸ்ரீயரும்-
- 27 செல்லப்பவடையர் மட்டை செகா[ர்]
- 28 . . . . . அக்கு சயி[ச]க்கு
- 29 [சிதம்ப]ரயீ[ஸ்வ]ரமுடைய நயினா-
- 30 . . . . . து செய்தருள னுள் கக்கு
- 31 . . . . . காலால் வெ[ர]-
- 32 . . . . . கு ஸ்ரீ யரு
- 33 திருவிளக்கு பகல் வி-
- 34 னக்கு க சந்திவிளக்கு-
- 35 சக்கு வருஷம் கக்கு
- 36 ஸ்ரீ யரு திருமலைக்கு
- 37 வருஷம் கக்கு ஸ்ரீ
- 38 [தி]ருமெய்ச்சு
- 39 கது வருஷம் கக்கு ஸ்ரீ
- 40 [தி]ருப்பரீவட
- 41 துக்கு வருஷம் க
- 42 க்கு ஸ்ரீ க ஆ ஸ்ரீ சயிச
- 43 விந்த பிறகாரம்
- 44 சந்திரோதித்தவரை

- 45 யும் நடக்கத்தகதா-  
 46 க தாராதெற்றதமா-  
 47 க விட்டொம் இந்  
 48 த தநமதுக்கு யாதெ-  
 49 ஈருவா அகிதும் ப-  
 50 ணணனால் கெங்-  
 51 ணைகையில் க-  
 52 ஈரம்பசவை  
 53 . . . . .  
 54 ணை வுணழி  
 55 வரதகூராவ-  
 56 ஈருநம்[\*]வரத-  
 57 காவலா-  
 58 ணை வுண  
 59 கும் நிஷுரு  
 60 ஹவெக்

## No. 268

(A.R. No. 245 of 1904).

CHANDRAGIRI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the temple called Mandi-Giḍḍaṅgi.

This inscription records a gift to god Virūpāksha [Nayinār] and goddess Kālikādēvi in Chandragiri. It refers to the mortgage of a piece of land called Karumā[n] kāṇi on Mārgaḷi 23rd, Viḷambi, to Kāmāṇḍai, son of Kāmi Redḍi a *vellāla* of Āyittanpalli, by Kuppaṇ Kunri, son of Karumāṇi Mā[i]rāśan of Paṇaippākkam, which mortgage is stated to have been redeemed by payment of 220 *paṇam* in two instalments, one of 120 *paṇam* on Kārttigai 10, Sōbhakṛit. and another of 100 *paṇam* on Āvaṇ 10 Kīlaka. It also mentions Añju-jātiyār. Other details are lost as the inscription is damaged.

## Text

- 1 விளம்[பி]வருஷம மார்கழி<sup>1</sup> உடுவ தியதி ழீமது சந்திர  
 2 கிரி[வ] விருபாக்ஷ [நயினா]க்கும கானிகா-  
 3 தெவிக்கும் ஆயிதனபள்ளியில் வெள்ளா-  
 4 ழில் காமிரட்டியார் மகன காமாண்டைக்கு  
 5 பண்பாக்கத்தில் கருமானி மா[இ]ராசன  
 6 மகன குபன் குன்றி[ரி] கரு வா[ந்] வ[ரி] ஒற்றியாக வை-  
 7 த் திசாபகிறு[து] வருஷம் காத்திகை<sup>1</sup> 10-தியதிப்பட்ட  
 8 துடல ஈ ஈடும் கிலை[வ]ருஷம் சுவாமி<sup>1</sup> 10-தியதி ிட்ட  
 9 துடல ஈ ஆக [ரஉரஉடுப]ணம இந் துடலி-  
 10 குபந . . . . . திஹற்க இரவ[ரி]  
 11 பத[து] கானிகாதெவி[பாறகு] . . . . . [ப]கும ஆ . . . . .  
 12 இத்தககு குதெதெ[ன்] . . . . .  
 13 . . . . . யிவன துத்தகர . . . . . இவனுக்கு  
 14 கரவ அநுஈரதியாரு[ம]<sup>1</sup> . . . . .

## No. 269

(A.R. No. 246 of 1904.)

CHANDRAGIRI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the Kōdaṇḍarāmasvāmin temple.

Sadāśivadēva-mahārāya. Ś 1469 : 1547 A.D.

The details of date given in this inscription, viz., Ś. 1469, Plavaṅga, Karkāṭaka ba. 7 Saturday, Rūvati, regularly corresponds to 1547 A.D., July 9.

1 Incomplete and damaged.

It records an order of the governor of Chandragiri to the 74 *dēvas*. *thānams* in Chandragiri in Chandragiri-rājyam in Vaikunda-vaṅāṇḍu in Tiruvēṅkaḍa-kōṭṭam in Jayaṅḡḡaśōḷamaṇḍalam, granting the levies *talaiyārikkam*, *māhā[rī]kkam*, *kōyil adhikāri korrilakkai*, the *pattam* and *pavitram* due at the Ugādi, and *Dīvaligai kadai* . . . *kkurukkam*, etc., from Chandragiri, the donor's fief, to the temple of god Raghunātha. Other details are lost since the inscription is incomplete.

## Text

- 1 ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*]
- 2 ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*]
- 3 சதாசிவதெவமகாசாயர் பரதிவிசாகி [||\*] பண்ணி அ-
- 4 ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*]
- 5 ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*]
- 6 ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*]
- 7 ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*]
- 8 ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*]
- 9 ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*]
- 10 ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*]
- 11 ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*]
- 12 ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*]
- 13 ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*]

## No. 270

(A.R. No. 246-A of 1904.)

CHANDRAGIRI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the Kōḡaṇḡarāmasvāmin temple.

[Sadāśivadēva-mahārāya].

The beginning of this inscription is lost. It records a gift as *sarvvaṁānya* by Mahāmaṇḡalēśvara Rā[ma]rāju Chiṇṇa Timmayadēva-mahārāja.

## Text

- 1 ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*]
- 2 ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*]
- 3 ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*]
- 4 ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*]
- 5 ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*]
- 6 ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*]
- 7 ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*]
- 8 ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*]
- 9 ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*] ஸுவஸூர [||\*]

## No. 271

(A.R. No. 246-B of 1904.)

CHANDRAGIRI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the Kōḡaṇḡarāmasivāmin temple.

[Sadāśivadēva-mahārāya].

The beginning of this inscription is lost. This seems to record a gift of 35 *pon* for the purchase of land, for worship to god Raghunātha-pperumāl as *tiruvīḡaiyāttam*, for the merit of Sadāśivadēva-mahārāya and Rāmarājayyaṅ. The name of the donor is lost. It mentions the villages Tirunal[lū]r and Paṅampaṭṭu.

<sup>1</sup> Incomplete.

## Text

- 1 பட்டா<sup>1</sup> புத்திரா . . . ருபட்டா[க்] த கிருமம் அனாம<sup>2</sup> ஆக கிரும (கிரும)-
- 2 ததில் அரை அனா<sup>3</sup> குமம் நீக்<sup>4</sup> சதாசிவதெவ மஹாஸாயர்[க்] கும்
- 3 ராமராஜப்பனுக்கும் அறமமாக விநாயகரு<sup>5</sup> ஒதப்பெரமானாகரு
- 4 திருவாரதவா<sup>6</sup> துக்கு திருவிடையாட்டமாக விட திரு<sup>7</sup> [லா]-
- 5 ர கிருமம் அரைக்குப் பனப்பட்டு கிருமம் அரைக்கும் ரெக-
- 6 . . . . . [ ]<sup>8</sup> இத்தப் பொன் மபததஞ்சுக்கும் திரவழி வ

## No. 272

(A.R. No. 247 of 1904).

MAṄĀPURAM, CHITTOOR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

At the entrance in the central shrine of the Kalyāṇaveṅkaṭēśvara temple.

Ś. 1462 : 1540 A.D.

The details of date, viz., Śaka 1462 Śārvari, Chaitra, śu. 15, Chitrā correspond to 1540 A.D., March 22 (Monday) the lunar eclipse which occurred on that day is not mentioned in the record.

This inscription records the reconstruction of the ruined temple and reinstallation of the old images of Veṅkaṭēśvara, Nāchchiyār, AnantagaruḍaViśhvaksēna and other Āḷvārs and Āchāryas as well as of his preceptor Annamāchārya in the village Alamēlu-maṅgāpuram by China Tirumalayya, son of Tāḷlapāka Peda Tirumalayya.

Published in T.T.D., Vol. IV, No. 144.

## No. 273

(A.R. No. 248 of 1904.)

GŌPĀLAPURAM, TIRUTTANI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On a stone near an image of Āñjanēya in the village.

The epigraph engraved in late characters is very much damaged and mentions Tallem Kṛishṇadēvamamma and seems to refer to some temples.

## Text

- 1 ச . ஸ . சி . . . . .
- 2 ஂ<sup>1</sup><sub>1</sub>கு . . . . .
- 4 சவச<sup>2</sup>லீல<sup>3</sup> சீ<sup>4</sup>வ<sup>5</sup>
- 4 வ<sup>6</sup>சு<sup>7</sup>சு<sup>8</sup> கு<sup>9</sup>யா<sup>10</sup>ய்
- 5 ஂ<sup>11</sup>ய்ய<sup>12</sup> . . . . .
- 6 . . . [சீ<sup>13</sup>வ<sup>14</sup>ய்]ச்ய<sup>15</sup>மி<sup>16</sup> நெ<sup>17</sup>ய்
- 7 அ<sup>18</sup>ய்ய<sup>19</sup> . . . . .
- 8 . . . ச்ய<sup>20</sup>மி . . . . .
- 9 அ<sup>21</sup>ய்ய<sup>22</sup>க<sup>23</sup>
- 10 ச<sup>24</sup>ய்ய<sup>25</sup>லா<sup>26</sup>ய்ய<sup>27</sup>
- 11 . . . . .
- 12 . . . . .

## No. 274

(A.R. No. 249 of 1904.)

TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* of the Veṅkaṭēśa Perumāl temple.

Sāluva Narasiṁha. Ś. 1385 : 1463 A.D.

The details of date given, viz., Śaka 1385, Subhāṇu, Tulā, śu. 7, Tuesday, Uttirādam correspond to 1463 A.D., October 18, Tuesday, f.d.t. 05 ; 37.

<sup>1</sup> Beginning lost and incomplete.

It records a similar undertaking by the *sthānattār* in Tirumalai given to Timmarāja-dēva-mahārāja, son of Guṇḍurāja, who made a gift of gold and land in Avalāli to provide for 4 dishes of food offerings during the *śirukūlai sandhi* for god Tiruvēṅgaḍamudaiyaṅ for the merit of *Narasīṅgarāja Uḍaiyar*. It is also stipulated that a portion of the food offerings should go to those tending a garden, for the merit of Timmarāja.

Text published in Tirumalai Tirupati Dēvasthanam Epigraphical Series, Vol. II No. 17.

## Text

- 1 ஸுஹஸ்து [1\*] ஸுஹஸ்து [1\*] ஸுஹஸ்து ஆபரத்து முன்னூற்று எண்பத்து அஞ்சின்மெல்  
செல்லா நின்ற ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து துலநாயற்று பூஷ்பகூத்து ஸுஹஸ்து
- 2 செவ்வாய்க்கிழமைபும் பெற்ற உத்திராடதனான ஸுஹஸ்து மறாண்டலெயுர மெதினிச்சகண்ட  
கண்ட கட்டாரி ஸுஹஸ்து குண்டாண்டலெயுர குமாரர் திமமராசு-
- 3 தெவமஹ. இராச உடையறகது திருமலையில் ஸுஹஸ்து மெதினிச்சகண்ட பண்ணிக்கு  
நசிங்கராஸு உடைய தம-ஹிம் [1\*] ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து
- 4 ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து திருமலையில் அருஞ்செய்து அருஞ்செய்து தம்மிடைய கையில் பெ  
சு ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து
- 5 வாயும் வெட்டித்து திருவிடைஆடம் [அ]வல [அ]யிம் ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து
- 6 க்கு திருவெங்கட ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து
- 7 க்காலும் நெட அமுது உரியும் [ப]மது ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து
- 8 வராகவும் அமுது செய்கருளின ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து
- 9 ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து
- 10 ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து
- 11 ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து

## No. 275

(A.R. No. 250 of 1904).

TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* of the Venkaṭēśa Perumāḷ temple.

Sāluva Narasiṁha. Ś. 1389 : 1468 A.D.

The details of date given, viz., Śaka 1389, Sarvajit, Mīna, ba. 7, Wednesday, Mūlam regularly correspond to 1468 A.D., March 16, Wednesday, 45 ; 43.

This records an undertaking by the *sthānattār* in Tirumalai given to Narasiṅgayya-dēva-mahārāja, son of Guṇḍaiyadēva-mahārāja, to provide for the food offerings during the 30 *sandhis* for god Tiruvēṅgaḍamudaiyaṅ, from the income of the five villages, Vaṅjipākkam, Mallimālai, Sē[lai]kkūr and Bhīmapuram in Kīḷaippaḍai-nāḍu in Chandra-giri-Rājyam and Vālālmāṅkaṇḍāṅ in Paḍaviṭṭil-sīmai, granted by the latter for his own merit and also for the distribution of the food offerings, as stipulated, especially to a choultry under the administration of Astigiri Ayyaṅ, built by the donor for his own merit.

Text<sup>2</sup>

- 1 ஸுஹஸ்து [1\*] ஸுஹஸ்து [1\*] ஸுஹஸ்து ஆபரத்து முன்னூற்று எண்பத்து ஒன்பதின்மெல்  
செல்லாநின்ற ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து துலநாயற்று அபரபகூத்து ஸுஹஸ்து புதன்  
கிழமைபும் பெற்ற முலத்து நாள் ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து ஸுஹஸ்து

<sup>1</sup> Read திருப்பொனகம்

<sup>2</sup> The published text of this inscription in Tirumalai Tirupati Devasthanam Epigraphical Series, Vol. II, No. 34, contains some mistakes.

- 2 சாளுவ சாளுவகுண்டையா தெவமஹாராசஉடையர் குமாரர் நரசிங்கய தெவமஹாராச உடையற்கு திருமலையில் ஹானத்தாரொம நிலபாஸ நம்பணணி[க்]குடுத்தபடி தம்முடைய த22-3(2) ராக திருவெங்கட டடையானுக்கு திருவிடை ஆட்டம் [ஆ]க
- 3 சந்திரிக் ர ச்சியத்தில் கீ. த. . . . . வஞ்சிபாக்கம் மலலிமால் செ. . . . . பிம்புரம் இந்த ஊர்கள் னாலும் டடையான சீலமயி. வரளமணகொண்டனும் ஆக இந்த அருச டடையும் தாம் விடுகையில் இந்த ஊர்களில் முதல் கொ-
- 4 ண்டு தம்முடைய த22-3ம் ஆக நார வழி திருவெங்கட டடையான அமுது செப டடைய சாதி முப்பதும் அப்படி ஒன்றும் திருக்காணாமடை ஒன்றும் சியன் படி ஒளறுதும் ட்டிபண டடத்தில் விட்டு பொதும [ம]லைகிறிய தின்றான காலால் அமுதுபடி ஒருவ-
- 5 படி பதிநாலு மரக்காலும் நெய் அமுது எட்டுந டி ஆழாக்கும சாக்கரை அமுது திருநாழிய ஒருபதின பலமும் பயற்று அமுது எழுவழி தவுழகும் மிளகு அமுது உழக்கு உழக்குகு சொலகையும் உப்ப டு சீரக[ம்] டு தொகாப அமுது தம்முடைய கறி அமுது நான் வழி விட்ட து-
- 6 ட்டுப்பொகக கடவொம் ஆசுபடி அ திசயதருளிந புலாதத்தில் விட்டவன விழாசாடு டடில் ஒன்றுக்கு வரும் புலாதம் எழையும அப்பபுலாதம் பதினமுன்றும் சுகியன் புலாத டடதின் முன்றும் அக்காள் புலாதம் நாழியும் தம்முடைய த22-3ம் ஆக ட-
- 7 கிற சத்தூதுக்கு டடக்கள் தெவமயா- விட்டுவ நம் புலாதம் இரண்டரையும்] அப்ப புலாதம் நாலும் சுகியன் புலாதம் நாலும் அக்காள் புலாதம் உழக்க முக்கும் ஆக புலாதம் பத்தும் அப்பபுலாதம் பதின எட்ட சுகியன் புலாதம் பதின் எட்டம் அக்கா-
- 8 டி புலாதம் நாழி உழக்கு ஆழாக்கும் இதில் அலீகிரிஜயனுக்கு தம்பிட இர [ஜ]லபபடி த புலாதம் ட்டுன்றும் அப்ப புலாதம் ஒன்றுக்கு சுகியன் புலாதம் ஒன்றும் டடக்காள் புலாதம் ஆழாக்குப் பட்டிட சந்தான பரம்பரை சந்தி டு திவரை
- 9 டடக்க டடவதாகவும் தீண்ட புலாதம் ஒன்பதும் அப்ப புலாதம் பதினொன்ற சுகியன் புலாதம் டுதினும் அக்காள் புலாதம் டுதி உழக்குட இந்த வகைப்படி உள்ளது தமக்கு த22-3ம் ஆகத் தாம் கட்டுவித்த திருக்காபுத் தருகெ டு-
- 10 அலீகிரிஜயன் அதிகம் ஆக இரெ சத்தூதுக்கு டடக்கக்கடவதாகவும் இந்த சத்தூதுக்கு மெல் வெசத்தூதுக்கு டு [ன்] வழி முன்று பணமும் அரைப ட்டவபுலாதமும் பதினெழு பாக்கும் பதினொ டு வெற்றி [ஐ]யம் வருகிற புலாதம் எடுத்து பொய் கற்சா-
- 11 யும் சமைத்திரெ புலாதம் கு மாஷ்டு ஒன்றுசுது டுலகைக்கு டடயம் பன்னிர ட்டும் பு டண்டாரத்தில் இந்த வகைப்படி குடுத்து டடத்திபரக்கடவொம் ஆகாம் ட்டிப்படிக்கு இந்த சந்தியும் சத்திர ட்டம் சாதி டுதிதலுவை நம்முடைய புலாதம் பரம்பரை டட-
- 12 ததிப்பொதக்கடவெ டு ஆகவுட டுதும் புலாதம் உள்ளது பூவூட்ட அற்ற மரியாதியிலெ செலவழித் டுக் கொளககடவொம் ஆகவும் இப்படிக்கு டுலைவலவர்கள் பணியால் கொயில கணக்கு திருநிறைஹருடையான் எழுத்து இவை டுலைவலவ ரவிக்கை உ

No. 276

(A.R. No. 251 of 1904.)

TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* of the Venkaṭēśa Perumāḷ temple.

Ś. 1387 : 1465 A.D.

This inscription mentions Parvvata-rāja as the son of Śāḷuvarāja. The details of date given, viz., Śaka 1387, Pārthiva, Mēsha, ba. 7, Wednesday, Uttirāḍam, regularly correspond to 1465 A.D., April 17, Wednesday, '96, : '60.

This records an allotment by the chief, of the cess from the lands in Pāḍi, irrigated by a canal, for food offerings to god Tiruvēṅgaḍamuḍaiyāṅ. It was stipulated that the person maintaining the *maṇḍapa*, erected at *mu[la]ṅgālmurippāṅ* by the donor for his own merit, the servant at the water-shed at that place and the *śrīvaiṣṇavas* tending the *śeṅgaḷunīr* garden, dedicated by Kandāḍai Rāmānuja Ayyaṅgār, the agent of the Rāmānujakūḍam were to get portions of the food offerings.

Text published in Tirumalai Tirupati Dēvasthānam Epigraphical Series, Vol. II, No. 23. A Telugu version of the same inscription is subjoined and the available first line runs as follows :—

శాళువరాజు కుమారుడు . . . . . , 1387 . . . . . శాఖిణి నెల  
 తృతీయ దినమున [ 7 ] బు . . . . . పుణ్యక్షేత్రమున . . . . . సాగించిన  
 పుణ్య సాగునీటి కుండునా . . . . . అర్థమును పంపింప జూరెను

## No. 277

(A.R. No. 252 of 1904.)

TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* of the Venkaṭeśa Perumāḷ temple.

Ś 1372 : 1450 A.D.

This inscription mentions Śirumallaiyadēva-mahārāja, as the son of Gaṅgayadēva-mahārāja who bears Śāḷuva titles. The details of date given, viz., Śaka 1372, Pramōdūta, Kaṇṇi ba. 9, Monday, Tiruvādirai regularly correspond to 1450 A.D., August 31, Monday, 39 ; 49.

It records a gift by the chief of 1200 *naṟpaṇam*, from the interest of which provision was to be made for the food offerings to god Tiruvēṅkaḍam-uḍaiyāṅ. It also mentions one *Irāyar-sandhi*,

Text published in Tirumalai Tirupati Dēvasthānam Epigraphical Series, Vol. I, No. 218.

## No. 278

(A. R. No. 253 of 1904)

TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Venkaṭeśa Perumāḷ temple.

Śāluva Narasiṃha. Ś. 1378 : 1456 A.D.

This inscription mentions Narasiṅgadēva-mahārāja as the son of Śāḷuva Guṇḷaya dēva-mahārāja. The details of date given viz., Śaka 1378, Dhātu, Kanni śu.13 Sunday, Śadayam regularly correspond to 1456 A. D., September 12., 37., 47.

It records an endowment by the king of the levies in cash and in kind from the village Ālipuraṃ in Vaikunda-vaḷanādu formerly given by himself as *sarvaṇṇiṇya* to god Tiruvēṅkaḍam-uḍaiyāṅ, for food offerings to the same god during the morning service. It was also laid down that the offering should be utilised for feeding *śrīvaishṇavas* daily at the Rāmānujakūḍam, built by the king in Tirumalai Tiruppati for his own merit, and presided over by Kandaḍai Rāmānujayan disciple of Aḷagiya Maṇavāḷa Jiyar.

Text published in Tirumalai Tirupati Dēvasthānam Inscriptions, Vol. II, No. 4.

## No. 279.

(A. R. No. 254 of 1904)

TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Venkaṭeśa Perumāḷ temple.

1446 A. D.

This inscription mentions Erra-Kampavadēva, a Śāḷuva chieftain. The details of date given, viz., Śaka 1368, Kshaya, Tulā ba. 5. Monday, Mṛigaśirsham, regularly correspond to 1446 A. D., October 10, Monday, 35 04

It records a gift of 1000 *paṇam* by the above-mentioned chief for food offerings to god Tiruvēṅkaḍam-uḍaiyāṅ for his own merit.

Text published in Tirumalai Tirupati Dēvasthānam Inscriptions, Vol. I, No.210<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The reading துமார அபரிமலைய தெவ in the beginning of l. 4 of the published text does not seem to be warranted by the impression. The word நாராஜாவின at the end of l.3 is also superfluous.



## No. 280.

(A. R. No 255 of 1904.)

TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* of the Veṅkaṭēśa Perumāḷ temple.

Ś. 1389 : 1437 A.D.

This inscription mentions Ta[m\*]maiyadēva-mahārājā, son of Hosavirudaragaṇḍa Gaṇḍamarāja Vallabharāya. The details of date given, viz., Śaka 1389, Sarvajit, Tulā ba. 1, Thursday, Kārttigai, regularly correspond to 1467 A.D., October 15, Thursday, 21. The tithi ended at 20 of the previous day. There is a postscript to the inscription which says that this is a charity by Tamma Irāyaṇ, a descendent of Pina Mādhavavarman of Pāḍinēri, in Bejavāḍai, belonging to the solar race.

It registers an endowment by the aforesaid chief of the cess levied from the lands irrigated by the channel excavated in Maṇiyakkōṇpaṭṭu, on the border of Pāṇagam, to the god for food offerings. The offering was to be distributed to the *śrīvaishnavas*, tending the garden dedicated in the name of the Irāyar.

Text published in Tirumalai Tirupati Dēvasthānam Inscriptions, Volume II Nos. 27 and 28.

## No. 281.

(A. R. No. 256 of 1904.)

TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On a stone built into the floor of the first *prākāra* of the Veṅkaṭēśa Perumāḷ temple.

This inscription is damaged and fragmentary. It belongs to the reign of a Rājā-kēsarivarman whose identity is not clear.

It seems to record an endowment for food offerings to god Tirumalai Āṭṭvār.

Text

- 1 .....யானொன்றும் விற்றிருநதத நிய கொடிராஜனெரிவழாந....
- 2 .....திநற ஆழ்வார் ஏய்வனடைப திருவாய்ப்பட்ட நனி....
- 3 .....திருமலை ஆழ்வார்க்கு பாலமும் தரிசும்....
- 4 .....மணர்க்கிறை[வி]லிருக்கும் ஆய. [அனெ]யந வி...., நரா[வி]ன[வி]...

## No. 282.

(A. R. No. 257 of 1904.)

TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On a slab set up in the western street.

[1481 A.D.]

This inscription is dated Plava, Mārgaḷi 23. It records a sale of land by the *Śrībhaṇḍārattār* of Tiruvēṅgaḍamuḍaiyaṇ to Śa. .karāja Si [ru] Tirumalairāja.

Published in Tirupati Dēvasthanam Inscriptions, Volume IV. No. 168<sup>2</sup>.

Text

- 1 பலவ ஓஸ் மார்கழி மீ
- 2 உருவ திருவெங்டமு-
- 3 கையான் ஸீபண்டார-
- 4 த்தா[ரி]ம் ச... காச சி[று]
- 5 திரும... காசுகு [வி]சீ-
- 6 யசாத[ன] பண்ணி தி-
- 7 தயபடி திருமலை திரு
- 8 வெங்கடமயான் ம-
- 9 [று] திருவிதியில்.....

<sup>1</sup> Fragmentary<sup>2</sup> There are eleven more lines in continuation, for which there is no impression in the original.<sup>3</sup> The rest of the inscription is damaged.

No. 283.

(A.R. No. 257-A of 1904.)

TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On a slab set up in the western street.

This record engraved in late Grantha characters seems to be a pilgrim's record. Mentions places of pilgrimage like Mathurā, Prayāga, Dvāravatī, etc.

Text

- 1 ஸ்ரீஸா [மெ]. . . . .
- 2 . . . . . ஸ்ரீ
- 3 . . . . . வுறு[?] செரு[?] -
- 4 வுறு[?] தாலு பகு[?] -
- 5 செரு[?] ரு[?] -
- 6 கரு[?] ஸ்ரீ[?] வு[?] -
- 7 யா[?] ரு[?] -
- 8 ஸ்ரீ[?] யா[?] -
- 9 ஸ்ரீ[?] யா[?] -
- 10 வு[?] தாலு[?] [?] -
- 11 வு[?] தாலு[?] -

No. 284.

(A.R. No. 258 of 1904.)

TIRUMALAI, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On a slab set up in a garden near the Ālvārcheruvu Tank.

Ś. 1326 : 1404 A.D.

The details of date given, viz., Śaka 1326, Tāraṇa, Mārgaḷi, 21, correspond to 1404 A.D., December 18, Thursday.

This inscription registers an undertaking given by the *sthānattār* in Tirumalai to Giridēvappa, brother of Śāntappa Nāgabhadra<sup>1</sup> and son of Sāyaṇṇa, for celebrating the 7th day festival in the Lakshminārasimhaṇ *maṅḷapa* and the *tiruvōlakkachchirappu* during the summer festival in lieu of having received 600 *paṇam*.

Text published in Tirumalai Tirupati Dēvasthānam Epigraphical series Vol. I, No. 191.

No. 285.

(A.R. No. 259 of 1904.)

TIRUCHCHĀṆŪR, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On detached stones lying in the temple.

Palaeographically this inscription may be assigned to the 11th-12th century A.D. The main body of the inscription is of a later period and hence seems to have no connection with the piece mentioning Parakēśari, who took Madurai.

It seems to record the gift of a golden *kalāśa*, weighing 100 *poṇ*, by the *kuḍiṅkaikaḷ* to god Śrīveṅkaṭadēva by Vaṇṇakkaṇ Karuppūruḍaiyaṇ *adhikāri* Namalūraḍigaḷ and *adhikāri* Pūmūruḍaiyaṇ, the local authorities, accepted the gift on behalf of the temple.

Text

- 1 . . . . .
- 2 யா[?] ஸ்ரீ [திரு[?] வு[?] தெ[?]] . . . . .
- 3 . . . . .

---

<sup>1</sup> The name is given as Nāgapaṇṇan in the T. T. D, Text.

- 4 பனும் பண்டாரி கரைக .. காவிரிப்பாக்கத்-  
 5 து வாயா. ட ..  
 6 ட்டனும் உத்தரமெலூ[ரி\*]க்கண்[னானு]-  
 7 ம நினறவூ பரசிரமனும் கணக்காகவும் அதிகாரி  
 8 க[ள] நமலூரடிகா கண்காணியாலும் சுப்பிர-  
 9 மண்ணியன கண்காணியாலும் ஸ்ரீவெங்கடதெவ-  
 10 ர்க்கு குடுத்த பொன்னின கலசம் குடினகு க்கலலால் நிறை நூ-  
 11 றறுக்கழஞ்சு இக்கலசங்கொண்டு வந்து அதிகாரி சூழ  
 12 ருடையானும் சரண நாயகன செநதன் [பி]ரானும் வண்-  
 13 ணக்கன கருப்பூருடையான் எடுக்கக்கண்டு கொ-  
 14 ண்ட நூ[று] பொன்னின் கரு[பு] [0] க ||| உ

There are two more fragments which read as follows—

Piece 1

- 1 ண்ட கொப்ப(ப)[ர]கெச[ரி]வன்மா . . . . .  
 2 ல . ண்ட . ளின . . . . .

Piece 2

- 1 [ப]ட[டியினால்] வந்த . . . . .  
 2 நூற்று அ[ஞ்]பதது எழு . உ . . . . .  
 3 . . . . . ல்லும் ஸ்ரீ[வெங்]டதது பெ . . . . .  
 4 ருமா . . கள்ளுக்கு நிசதி நா[னா] . . . . .

No. 286.

(A.R. No. 260 of 1904.)

TIRUCHCHĀṆŪR, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the west base of the *vāhana-maṇḍapa* in front of the temple.

Parāntaka I : Year 29 : 935-36 A.D.

This inscription is in fragments. One of the fragments is dated in the reign of Madiraikoṇḍa Parakēsarivarman, i.e., Parāntaka I.

The first piece seems to record a gift of gold for a perpetual lamp and mentions . . . ŋgai [Sa]ṅkara[ṇ Raṇa]śiṅgaṇ and the *sabhā* of Tiruchchogunū in Kuḍavūr-nāḍu in Tiruvēṅgaḍakōṭṭam. The second piece seems to register another gift of 88 *kaḷaṅju* for a perpetual lamp and other services.

Text

Piece 1

- 1 ல்லு[ரி\*] மதிரை கொண்ட கொப்பரகெசரிபன்ம[ற்]கு யாண்டு இருபத்தொன்பதாவது  
 திருவெங்கட . . . . . ங்கை [ச]ங்கர[ன் ரண]செங்கனாகிய . . . . .  
 . . . . . 1  
 2 க்கு ஒன்றியுக்குத திருவெங்கட கொட்டத்து நடலூர் நாட்டு திருச்சொகு[னா]ர் ஸலெல . . . . .  
 இப்பொன்றிய பரிசையினு ரிசதி ப . . . . .  
 3 [தி]பம இடு எ[ரி\*]பொமாதொம் திருச்சொகுனார் ஸலெலயொம் இஹிம் . . . . .

Piece 2.

- 1 [பெ]ன மு[ப]பத்தையங்க . . . . . [ரிய] த் . . ட . . கா . . த் . தது  
 . . . . .  
 2 [பெ]ன பொன் எண்டத்தெ[ண்] கழஞ்சும் தி . . சக்கு நூரச்ச . . . . .  
 3 [க]சொகு திரு[தெ]ந[ந] நாவினக்கினுக்கு ஒன்றரை மஞ்சாடிக்கு பூரத்துக்கு ப . . . . .  
 4 . . . . . த முக்கழஞ்சு நிசதி எரிய தெய்ககு ம . . மு . தெ . . . . .  
 5 கழஞ்சு [கை]க்கொண்ட பொன் எண்பத்தெண் க[ழ]ஞ்சு . நா[ங்] கள<sup>2</sup> . . . . .

<sup>1</sup> Built in

<sup>2</sup> In continuation of this piece another inscription seems to begin with மதிரைகொ. There is also another piece containing the following two lines in characters of about the 11th century A. D.

1 பக்கல் ஸலெலயொம் விற்றறுக்கொண்டு உடைய

2 [நன்]வ[ரன்]த்த[தி]ந்[ன்] வடக்கும் பரிசையி க்கண . . கரும்

## No. 287.

(A.R. No. 260-A of 1904.)

TIRUCHCHĀṆŪR, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the west base of the *vāhana-maṇḍapa* in front of the temple.

[Pa]rakēsarivarman Year 2 A.D.

This damaged and fragmentary inscription engraved in continuation of No. 286 above may be, on palaeographical grounds, assigned to the 10th century during which no other Parakēsari except Parāntaka I ruled for at least 20 years. Hence this inscription may belong to Parāntaka I.

This seems to record an endowment of 40 *kalañju* for a perpetual lamp by a native (?) of Koḍuṅgōlūr in Malai-nādu.

Text

- 1 ரகேசரிபன்மந்த பாண்டி இ நப . . . . .
- 2 ன்[று] சனிராதித-வல் நினறெரிவாக மலைநாட்டர் கொடுங்கொலூரர . . . . .  
 ஶீனுக்கு திருவெங்கடச[டு]க . . . . .
- 3 னாகல் செம்மை நூற்பதின கழ நச இப்பொன் நாற்பதின் க ந்குக் கொ . . . . .  
 முட்டாமை [அ] ட்டு சி[ரி]யு ட்டி . . . . .
- 4 . . . . . ஸமெல . [யா]னடியா[ரர]கெஷ [ஶ]

## No. 288.

(A.R. No. 261 of 1904.)

TIRUCHCHĀṆŪR, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On a detached stone lying outside the *prākāra* of the temple.

Rājēndra I. Year [10] : 1022 A.D.

This inscription is fragmentary. It mentions Jayaṅḡḡaśōla-maṇḍalam.

Text

- 1 ஶ்ரீ ஶ்ரீ [ஶ] கொப்பாகெசரிவஜரான ஶ்ரீ ராஜேந்திர சொழ தெவ-
- 2 ஶ்ரீ யரனா [ஶ] ஆவது சய[ஶ]கொண்ட சொழ மண்டலத்தப் பெரு<sup>1</sup>

## No. 289.

(A. R. No. 262 of 1904.)

TIRUCHCHĀṆŪR, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On a detached stone built into the floor at the entrance into the Padmāvati Amman temple.

Dantivikramavarman. Year 51.

Published in *S.I.I.*, Vol. XII, No. 43.

## No. 290.

(A.R. No. 263 of 1904.)

TIRUCHCHĀṆŪR, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On a detached stone built into the outer *prākāra* of the temple.

Parāntaka I. Year [3]2 : 938-39 A.D.

This inscription dated in the reign of Maduraikōṇḡa Parakēsari i.e., Parāntaka I, seems to record a gift to god Tiruvēṅḡaḡattu niṅṅararuḷiṅa Perumāṅḡaḡal by the king, Śrī Pirāntaka.

<sup>1</sup> Fragmentary

## Text

- 1 ஸ்ரீ [ || \* ] மதிரை கொண்ட கொப்பர[ர]கெசரிபன்ம்[ாக்கு] யாண்டு முப்பத்திரண்டா-  
2 வது திருவெங்கடத்து நிறைகுளின பெருமானடிகளுக்கு ஸ்ரீ பிராந்தகதெவர் [முக]²

## No. 291.

(A.R. No. 263-A of 1904.)

TIRUCHCHĀNŪR, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On a detached stone built into the outer *prākāra* of the temple.

Palaeographically this inscription is assignable to the 10th century A.D.

It is fragmentary and it mentions . . . mbi Amudaṇ and Tiru-Viḷaṅgōyil Perumāṇaḍigaḷ, to whom a grant of gold is made for some services in the *sanctum sanctorum* (*tiruvunṇāḷigaippuṇam*).

## Text

- 1 . . . . ம்பி அமுதன திருவிளங்கொளில் பெருமானடிகளுக்கு திருவுணமுழ்கை[பபுற]மாக  
நூற்றுக்கமஞ்சு பொன திருச்சொருநூர் ஸையயா . . . . .  
2 . . . . கொயில பெருமானடிகளுக்கு திருவுணமுழ்கைபபு ம திருவிராது செறுவாக உபின்  
கிழை திருவமிர்து செறுக்கொண்டு குடுத்தார தீரு . . . . .  
3 . . . . ஸுடாணர் உண்பதாக வைத்த செம்பொன பத்து  
4 . . . . [கெ]ரயில் பெருமானடிகளுக்கு திருவுணமுழ்கை புடமாக குடுத்த விளாததொட்டை  
செறு மு[ம்]மாவரை.

## No. 292.

(A.R. No. 264 of 1904.)

YŌGIMALLAVARAM, PUTTUR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the Parāsarēśvara temple.

Kulōttuṅga. I. Year 4[1] : 111[0]-11 A.D.

This inscription is damaged and seems to begin with the *prasasti*, *Pugaḷmāduviḷaṅga* etc., of Kulōttuṅga, of which, only portions can be made out.

It records a sale of land to god Pañchanēdivāṇīsuramudaiya Mahādēvar by the *dēvakanmigaḷ* of Tippalādiśuramudaiyār of Tiruchchuganūr. It mentions the Srimāhēśvaras of god Tirukkālatti Uḍaiyār, Muññaippūṇḍi, a *dēvadāṇa* Tiruvēṅkaḍanallūr and the levy *pattikkāśu*.

## Text

- 1 ஸ்ரீ[ஸ்ரீ] [||\*] [புகழ்மாது விளங்க ஜெயமாது விருடய நிலை]மக[ள நிலவ]  
ணிமுடி [சூடி] மி [ந]. . . . . [வி லவர்] குலை [தர எ] னை மனநவர்  
[இயலு] ற்றிழி-  
2 தரத் திககனை[த்]து தநசக்[கர] நடாததி வினெ[யாவிஷை,மம பண்ணி]  
. . . . . முழுதுமு[டை]யா[னொடும்] விற்றிருணகுளிய [கொவிராஜகெசரிபறமரா[ந].  
சக்கரவ[த்தி]கள் விரி-  
3 குலொத்துங்கொழதெவர்க்கு யாண்டு சய[க] ஆவது . . . . . டுத தி[கு]  
சுகநூரில் திப்ப[லா]திசுரமுடையார் கொயிலில் தெவர் கந்மிக[ள]ரம் உடை-  
4 யா திருக்காளத்தி உடையார் கொயிலில் ஸீம:யெசார் [முன்பு]  
. . . . . குத் தி[ட்டு]க்குடுதத [ப]ரிசாவது இத்தெவா தெவதானம் முஞ்சை[ப] பூண்டி  
5 எளிகெல்ல ம . . . . . பபெப்பட்ட திருக்க[ரா]னத்தி  
ஊ கொள் . . . . யு. குடு[த்த]. புற்று[ங்] களநம்[மாய்க்] கிட[ந]த [ந]லம் திருச்சகநூர்  
[ப்ப]-  
6 ஶ்சநெதிவாணீசுரமுடைய மாதெவற்கு அ.நிபெ . . . . . கு[டு]த்த [ந]லம் [சு]யிரத்த  
முந்தூறு குழிககும் கிழ்பாற[கெல்]லை திரு-

- 7 வெங்கடநல்லூற்கும் . . . . . [கிற்றடிக்கும்] . . . . . தும . . . . . யில் [நி]ற்கும் [பு]ளிக்குத் [த]ற்கும் மெ[ல்]பாற்கெ[ல்]லை இப்-
- 8 புளியெ நெராக தெற்கு நொக்கிப் [பா]ன. . . . . உ[ப்பட] நிசம் ஆயிரத்து முந்நாறு குழிக்கும் இ[ந்]நிலத்த[ரல்] வண
- 9 றைநெல்லும் பட்டிக்காசும் மற்றும் . . . . . ஆய . . . . . ல்லாம் திருச் சுகநூரில் பஞ்சநெதிவாணிசுரமு[டய] மா-
- 10 ஹாதெவற்கெய் விற்றுக்குடுத்தெ[ரம்] . . . . . [உடயா] வெவ் . . . . . கந்மிகளொம் [இ]படிக்கு அறிவெந் [வசிட] கொத்-
- 11 திரத்து மாதவக . . . . . காளத்தி[தி] சி . . . . . ட்டகொ[த்] தி [ரத்து] ஆடவலாந் தி . . . . . இவை-
- 12 எந்நெழுத்து இப்படியறிவெந் இ . . . . . டல ப . . . . . உ[ப்பி]மமாசாய[நெந்] இ . . . . .

## No. 293.

(A.R. No. 265 of 1904.)

YŌGIMALLAVARAM, PUTTUR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the west and south walls of the Parāsarēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 24 : 1093-94 A.D.

This inscription begins with the *praśasti*, *Pugalśūlnda puṇari* of the king.

It records a gift of 128 cows for 4 perpetual lamps to god Tippalādiśvaramuḍaiya-mahādēva in Tiruchchuganūr in Kuḍavūr-nāḍu in Tiruvēṅgaḍa-kkōṭṭam in Rājēndra-śōla-maṇḍalam, by Tiruchchirāmbala Nambi, a servant in the temple.

## Text

- 1 ஹூஷிஸ்ரீ [பு] புகழ் சூழ்ந்த புணரி அகழ் சூழ்ந்த புவியிற பொந்நெமியளவுந் தந்நெமி தடபட விளங்க ஐயமகளை இளங்கெப்பநுவத்துச் சக்கரகொட்டத்து விக்கிரமத் தொழிலால் புதுமனம் புணர்ந்து மது[வ]ல[ர]யீட்டம் வயிராகரத்து வாரி அயலநுனைக் கொந்தளவரைசர் தந்நா மிரிய [வ]ரானறை கழித்து தொள் வலிகாட்டிப் பொயரி ந[ட]பதிக்கீர்த்தியை ிறுத்தி வடதிசை வாடை சூடித் தென்றிசைத் தெமருகமலப்பூமகள பொதுமையும் பொந்நியாலை-
- 2 ட நன்திலப்பாகல தனிமையுந் தவிர்ந்துப் புனித[து] திருமணிமரு[டம] உரிமை ிற் சூடித் தளைய இரண்டு நடமுடியாகத் தொன்றி[ல]வெந் . . . . . சூட முநனை மனுவாறு பெருசுக்க கிய[ர] . . . . . வறுப்பச் செங்கொல் சைச தொயுஞ் செல்வ வெண்தடை இருநில விளா[ச]ம் எங்காவந் தந்து திருநிலவெண்ணிராத் திகழ ஓந் தநிமெருவிற பு[வி] விளையாட வாாக ற்றி[வா]ன்தரத்துப் ப்பாஷ . . . . . தை தை கலஞ்செரி கஞ்நு முறை நிற்ப விலங்கய தெந்வன் கநநதலை பருந்த லைத்தி[ட]த் த . . . . . பொன் நகர்ப்புறத்திடைக் கிடய-
- 3 ப்பனனாரும் பிறநுலப்படைபொல் நிற்பிறை எதறுஞ் சொல்லெதிர கொடியறவெது தளகை வில்லெதிர சொடா விககலந் கலலதர் நங்கிலி தடங் . . . . . னலார் நடுவெதை துங்கபத்திரையளவும வெங்கணும் ப[ட்ட] . . . . . வெங்களுந் விட்ட தந் மாநமு . . . . . கூறிய விரமங் கிடப்ப எறிந ம[ல]களு முடகு னீநிய[இ]ழிந்த நகிகளுநு சுழாறுநடதொட ிழுந்த காலகளுந் தலைவிரித்தலமாக் குடதிசைத் தந்நன[க]ந்[க] தானுந்த[னை]யும் பநனூட்ட ப . . . . . பல் முதுகும் பயததெதிர் மாறிய சயப பெருந்தி[ரு]ம் பழி [ப]ந்[து] குடேத புகழின சொ[வி] மம் [வ]ராளரகிடம் மடந்தைய-
- 4 ரீட்டமு மிளாது கடுத்த வெங்கலி இரையுந் [க]கமண்டலமு[கு] சிங்கலவெ[ட]ம பாணி இரண்டும் ஒரு விசை கைக்கொண்டு ாண்டிய பகழொடு [பா]னைய மண்டல[க]கொளளத திரு[வு]ள்ளத் தடைத்து வெள்ள வ[ரு] பரித்தாங்கமு . . . . . மொருபர்க்களங்கொந் நதிவாரிப் முடைத்தாய வந்து வடகடல் தெந்கடல் டாய்வதுபொ[ல]த் தந் பெருஞ்செ[னை]ய சுவிப பஞ்சவர் ிய[வரு]ம் பெருநக பெ[ர]ய் களத்தசுசி [வரு] [ச]ளித்தொடி அரவொந்ப[பு] [க்] . . . . . ககடறததுடைத்து நாட்டிய யடுத்த மறறவர் தம்மை வநசார் திரியம பொறற வெஞ்சுரமெறடிக் கொற்ற வி-

5 சய[வூ]பந் திசைதொடும் திறுத்தி முததிந சலபமும் முததமிழ்ப் பொதியி[லும்] மத[த] வெங்கரிபடுமைய்ற . . . யமுங்[தி]யு[ந] கைக்[ொ]ண்ட[ரு] . . . த தெந்நாட்[ெ]ல்லை காடடிக குட நாட்[டு]ள்ளா ச வெறெல்லந ததீச[ி]யெ . . . ய[வெ]றிய தந வருத்த தலைவரைக் குறுகனர் குலைக கொடாறுபட . . . னி . . . தொட்டி ம தி[ல]களி[ட] [ட]ருளித திறல்[ெ]ச[ா]ள விரவி<sup>0</sup> ஹாஸநத்திரிய விட்டருளி . . . பொ . . . னாஸிபாமுத திருப்பயபதலங்க[லும்] பெ[ப]சல விரமுந் தியாக மும் விளக்கப் பார்மிசை மெவலர் வணங்க விரவி[டு] ஹாஸநத்துப் பு-

6 வநம் மு[த]தடைய னெ[டு]ம் வீற்றிருத்தரு[ள்] கொவிராஜகெசரிப[ன] மரான ஸக்யவதி<sup>8</sup> கள் ஸ்ரீ நலொத்துங்கிசாழ்தெவற்கு யாண்டு இருபத்து நாலாவது ஸாஜெனூசொழ மண்டபத்த தி[ல]வெங்கடக[ெ] [ட] . . . குடபூர் நாடதெ திருச்சக[ூ]ராத் திப் டலாடி[டு]ச முடைய ஹாதெவர்ககுட திருபணி செய்திருக்கும் திருச்சிறம்பல நம்பி உடையார் திப் . . . தீபுரடடைய [ஹா]தெவர்க்கு திருநனாவிளக்கு கூடிந பசு . . . உ[டு]ம் சித்தெவா கொட்டி-

7 காணியுடைய சிவஸூரணந் வஜீட கொடத்து தில்லைநாயகப்பட்டெ[டு] மெற்படி கொகூத்து திருமலை உடையாநெருங் பெ[ப]ய கொகூத்து ஆடலாதட்ட[ெ]தும் மெற்படிகொகூத்து மெற்படி கொகூத்து கொடிப்பட்டெனும் கா[ப]ப[டு] கொகூத்து திருக்காளத்தி உடையாநெ நும் இ[ல] நைவொம திருநனாவிளக்கு நெறுக்கு சாவாமுவாப்பெரும்பசு முப்பத்திரண்டாகத திருநனாவிளக்கு நாலுககு கொண்டபசு ஸா[டு] இப்ப-

8 ச நூற்றிருபத்தெட்டுங் கைகொண்டு இததிருநனாவி[ள]க்கு [ச]ம் ஸனாதித்தவல எர்ப்ப தாநொம் இததெவர் கொயிலில் திருவுண்ணுழிகை உடைய சிவஸூரணரொம [||\*] -

No. 294.

(A.R. No. 266 of 1904.)

YŌGIMALLAVARAM, PUTTUR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the west wall of the Parāsarēśvra temple.

[Kulōttuṅga III]. Year [3]: 1180-81 A.D.

This inscription begins with the characteristic titles of Yādavarāyas such as *Kanuppāra-puravarādhīśvara*, *Karavāḷa-bhāirava*, *Veṅkaṭanātha-pādārādhaka*, etc., attributed to Nārasiṅgaḍēva . . . who was probably a feudatory of Virarājendra who may be identified, on grounds of palaeography, with Kulōttuṅga III.

It records the remission of income from taxes like *paṭṭikkāśu* from Muñṅappūṇḍi a *dēvadāna*, by the chief, for two perpetual lamps for the god Tippalādīśvaramuḍaiya-mahādēva of Tiruchchuganūr in Tiruvēṅgaḍa-kkōṭṭam.

Text

- 1 ஸூஷீஸ்ரீ: [||\*] ஸூஷீம தவணைஹாரஸூ உஹாண<sup>1</sup>.
- 2 மெ[ப]ப[டு] வாலு[கூ]கூ[டு] [லு]ஷ[ண] வொகி நா-
- 3 ய மொ[ப]ப[டு] வாலு[கூ]கூ[டு] க[டு] ஹாரஸூ[டு] வாலு[கூ]கூ[டு] க[டு] க[டு] வ[டு]ஷ[ண] -
- 4 ஸவ வொகி[டு] நா[டு] வாலு[கூ]கூ[டு] வாலு[கூ]கூ[டு] வாலு[கூ]கூ[டு] வாலு[கூ]கூ[டு] -
- 5 [வி]ஷ[ண] . . . [லு]ஷ[ண] ஸ்ரீ[ல]ஷ[ண] வாலு[கூ]கூ[டு] நா[டு] . . . .
- 6 [டு]ஷ[ண] உஹா[டு] ஸ்ரீ[ல] வி[ல]ஷ[ண] [டு]ஷ[ண] [டு]ஷ[ண] யாண்டு
- 7 [டு]ஷ[ண] ஆவது திருவெங்கடக் கொட்டத்து திருச்சக[ூ]ராத் திப்பலா[டி]
- 8 ஸூர[டு]ஷ[ண] உஹா[டு]ஷ[ண] [டு]ஷ[ண] [டு]ஷ[ண] [டு]ஷ[ண] நா-
- 9 ம் கொள்ளகடய பட்டிக்காச மகந[மை] . . . ஸா[டு] ஸ[டு]ஷ[ண] -
- 10 [டு]ஷ[ண] நா[டு] கொள்ளகடய [டு]ஷ[ண] [டு]ஷ[ண] [டு]ஷ[ண] தி[ல]ஷ[ண] -
- 11 [வி]ஷ[ண] [டு]ஷ[ண] [டு]ஷ[ண] [டு]ஷ[ண] [டு]ஷ[ண] . . . .
- 12 . . . . க்ருவாந கங்கையிடைக குமரியிடை . . . [டு]ஷ[ண] -
- 13 . . . . இது படுவார் ஸ்ரீ[ல]ஷ[ண] [டு]ஷ[ண] [டு]ஷ[ண] [||\*]

<sup>1</sup> This text is published here with some variations in readings. Cf., T.T.D., Vol. I, No. 21

## No. 295.

(A.R. No. 267 of 1904.)

YŌGIMALLAVARAM, PUTTUR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the west wall of the Parāsarēśvara temple.

Vikramachōla. Year 15 : 1132-33 A.D.

This inscription begins with the characteristic titles of a Yādavarāya and quotes a gift made in the 16th year of Vikramachōla.

It records a gift of land towards the procession and other services to god Tippalādiccharamudaiyār in Tiruchuganūr in Kuḍavūr-nādu in Tiruvēṅgaḍa-ḷkōṭṭam in Rājēndraśōla-maṇḍalam.

## Text

- 1 லூவீழி [ ] வலயமதவனாசுலா லவாணுடுழி-
- 2 ா லாஸுதுகூலுலுணை லெகீலுலு மொதாலீதீர [கநு] பூர
- 3 லாசவராயஸூர கரவாலலர [ ] ஸீரகீ லெசடதாயல-
- 4 ாஜாராய[க] வ[ர]வலுலாயக ஸீரஜலா[ணு]டுழி-
- 5 ிலுலு [ ] லிசுமசொழிசெவந்து யாண்டு பதி[நஞ்ச]லா-
- 6 து லாஜிஷு[ ] சொழமண்டலத்த திரு[ ]கடா லெட்ட[த்து]
- 7 குடலூர [ ] டுத் திருச்சகலூர் [ ] பபலாதிச்சாமுடையா ல-
- 8 வகாசித் திருநாள் எழுந்தருள திருவிளக்கெண்ணைககு [ ] லுலு[ ]-
- 9 ா லுத்தெவதாநம் கிழைபடடி கிழாற்கெலலை .
- 10 வடாற்கெலலை ஐ . . . லிக்கு தெற் . . . [ ] லு . . .
- 11 லகக லண்டபத்துக்கு கிழக்கு . . . [ ] லு[ ]
- 12 . . . லும் உட்பட்ட தீர்த்தா . . . . . லாடிககா-
- 13 லுலு லுப்பெப்பட்டிதவும் த . . . . .

## No. 296.

(A.R. No. 268 of 1904.)

YŌGIMALLAVARAM, PUTTUR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the Parāsarēśvara temple.

Rājarāja III. Year 9 : 1224-25 A.D.

The endowment recorded in this inscription was originally made in the reign of Rājarāja I (vide Nos. 297 and 300). Since in the former Vīra Nāvasincaśēra Yādavarāya, a well-known feudatory of Rājarāja III is mentioned, the king of this record may be identified with Rājarāja III.

This records the endowment of 20 *ḷaḷḷa* of gold weighed by *ḷaḷḷa* for various services and offerings to god Pippalādiccharamudaiyār Nāyanār by the *saḷḷā* of Tiruchchukanūr. The gift was taken over by the *śaḷḷā* of this temple.

## Text

- 1 லூவீழி [ ] ஸீலுவனச்சக்கரவகூள் ஸீராஜா க லெ-
- 2 வந்து பாண்டு லுலுது தையமா . . . த்தில் லென்மொ-
- 3 லாசிசுத்த வெடடின லுலு லெடபுது திருச்சகலூர் லுலையா-
- 4 லு லுலுலுபபத்துக்கு லுலுலு லெல குடின லெடபபடி
- 5 லெலபென் லுலு-லு லுலு கலு லுலுசகாலு
- 6 லுலுலுலுலுலுலுலுலுலு லுலு லுலு
- 7 லுலு லெலிற் லெலபி[ ] லெலுலு லெலுலு லெலுலு

1 cf. *ibid.*, No. 23.



- 8 கொண்டு இவ்வதராயன் சங்கிரமமொ-
- 9 ன்றுகரும் ஆடாண்டுதொறும் செலுத்த
- 10 இவ்வுபையங் கைக்கொண்ட பிசாவ-
- 11 து ஆடியருளுங் கலச நூற்றெட்டககு படக்கடவா தெல-
- 12 வு னந்தாமபுந் குடவகூளைசமுபுடவை இரண்டும் ஆ-
- 13 டியருள்வ தென ஒரு தூம்பு தூம்பு தரி ஒரு நூம்-
- 14 பு தெல ஒரு தூம்பு இளந்ரெட்டு திருமெட்டசாங்குச சந்த-
- 15 னை இரு வலாநா இருபலந் திருவிளககு தெய் -
- 16 றி கந்தபடிந் பிசி ஒரு வட்டி கறிய தவ க நாளு பரு-
- 17 பு திருநா சிறகரை ஐயவம் புனி இரபவம் ிாகு மூசகு உ-
- 18 ப நாநி உடைக்காயமுத பாகு ஐம்பது இலைய து பற்று னறுந
- 19 திருமஞ்சளம் எடுப்பானுகந் திருப்பள்ளித்தாமம பறிப்பானுககு
- 20 தெய்த இரு தூம்பு நம்பமாநு திருப்பிசு கற்கும பழங்காச ஈளு-
- 21 ினை யசதநையிப்பொல திருபதது சறுசுழகுசெகாற்பு கை-
- 22 ஈசாண்டு நதிராதித்தவரை செலுத்தக்கடவொடா இவ்வுடைப-
- 23 கைசாச னடொட இக்கொய்ற் சிவபிராமன் ி பசிஷு கொதற் க-
- 24 , உசும பட்டன குடிமிலுள்ளாகும் இக்கொத்தித்தது திருமுல-
- 25 டா குடவிலுள்ளாரும் இக் கொத்திரதது தமிழ்பட்டன குடியில-
- 26 னார மி வனைவொட இது பன்மாறெழுந் றவட [1\*]

## No. 297.

(A.R. No. 269 of 1904.)

YŌGIMALLAVARAM. PUTTUR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the Parāsarēśvara temple.

Rājarāja III. Year 9 : 1224-25 A.D.

This inscription is dated in the month of Tai of the 9th year of Rājarāja III. It refers to an endowment made on the 80th day of the 23rd year of Rājarāja I. It also mentions Śālukkī Vīra Nārasingadēva *alias* Yādavarāja, as the ruler of the place (see Nos. 296 above and 299 below).

This records an enquiry conducted by the aforesaid *śāhānattār*, the *śāhānattār* and the *śthānattār* held in Tirukkannappādōvan-tirukāṭṭayam, into a complaint made by the *śthānattār* of the temple of god Pippalādēśvaramuḍaiya-mahādēva in Tirukkannappādōvan-tirukāṭṭayam in Tirukkūḍevūr-nāḍu in Perambalappādōvan-tiruvēṅṅai-talukam in Jayasingpur taluq in the same place that the latter had led to carry out the provisions of an endowment of 204 *kaḷāṅṅu* for services and offerings during Uttarāyana samkrāntana to God Pippalādēśvaramuḍaiya-mahādēva made by Namban Kūttādi *alias* Jayanṅṅasōla-Brahmāyāṅ of Aruvētōvai kōṭṭi, a *brāhṃaṅṅar* in Nemal-nāḍu in Armoḷōdēva-vaḷanāḍu in Sōḷamaṅṅalam on the 80th day of the 23rd regnal year of Rājarāja I. having received the amount of the endowment from the donor. As the complainants could produce in evidence an epigraphical record of this transaction, the *Sabhā* was directed to pay the 204 *kaḷāṅṅu* into the temple treasury.

The *āṅṅar* of Iḷamaṅṅiyam, Erppidipattu, Avilāli, Guṅḍuppākkam, Tēnappalli-Muṅṅaiyāṅṅi, Taṅṅalam, etc., figure as signatories to this inscription.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [\*] சூலுவநச்சக்கர-
- 2 வத்திகள் ராஜராஜிஷ்வந்த
- 3 யாண்டு ச ஆவது நைம் மால-
- 4 [ம் செ]யக் கொண்டசொழ மண்டல-
- 5 துப் பெரும்பாணப்பாடி திருவெ-[கடக்]கொட்டி-
- 6 கத்த திருக்குடலுந் நாட்டு ஸ்ரீஷ்ரீஷ்வந்த திரு-
- 7 சுககனூர் பிப்பல ஷ்ரீஷ்ரீஷ்வந்த உலாஷ்வந்த -
- 8 காயிற் தானசதா ஸ்ரீஷ்ரீஷ்வந்த பெரியை தெநாயி[னா]ற்கு உ-
- 9 சூராய[னம்] ஸ்ரீஷ்ரீஷ்வந்த உலப[ ] செ[ ] ததுவதாகப் பழங்கலவெ-
- 10 ட்டுக்கண்டிப்படி ஸ்ரீஷ்ரீஷ்வந்த மன்னுடைத்தாக ஸ்ரீஷ்ரீஷ்வந்த [ராஜகெசரி வநு]-
- 11 ரான ஸ்ரீ [ராஜராஜிஷ்வந்த யாண்டு உடிக்]ஆவது நான் என்பதில் சொ-
- 12 மண்டலத்து அருமொழிதெவ வளந ட்டு கொட்டிநாட்டு ஸ்ரீஷ்ரீஷ்வந்த-
- 13 யம் [அரு]வெதொவைகொடும்பு[ ] த்துடையான ஸ்ரீஷ்ரீஷ்வந்த-
- 14 செழ ஸ்ரீஷ்ரீஷ்வந்த தான ஸ்ரீஷ்ரீஷ்வந்த [ ] துனை-
- 15 ஸ்ரீஷ்ரீஷ்வந்த பெரியை உடிக் பன இடெயை இருபத்து அறு கழஞ்செ[காலு]-
- 16 கழ ஸ்ரீஷ்ரீஷ்வந்த மருமொழிதெவ தோறு திருமருசனத்துக்கு அழு[ ]-
- 17 படி யுளவெத ஸ்ரீஷ்ரீஷ்வந்த பகரணங்குக்காம் பெரிய கழஞ்செ மஞ்ச[ ]-
- 18 டியும் படை யாமம் அருமொழிதெவனூல் தெல்லு முக்கலமும் ப-
- 19 தெட்டிக்குத்தலுப்பட அரிசி இடதுணி முக்குயணி அறுநாழியு-
- 20 ம் தெய் எழ நாழியும்பால் தானாழியும் தான பதகசும் தெந் நாநாழி-
- 21 யும் எள்ளு இருநாழியும் கறிப்பது நா[ ]யும் புனிததரியமுதுககுப் புளி இ-
- 22 பலமும் மஞ்சள் [அறு]பதின் பலமுகு சிதாரி இருபலமுஞ் சந்தன-
- 23 மிரு[ ]பலவரையு மிளநீர் எட்ட[ ]கு சாரை பதின்பலமும் [ ]ருப்பு-
- 24 நாழியும் பாக்கு நூற்றெழுபத்தஞ்சும் வெற்றிலைக்கட்டு எட்டும் உ-
- 25 ப்பு இருநாழியும் மிளநு நா[ ]யு-
- 26 ங் கலசம் நூற்றெட்டுப் ப லி-
- 27 [ ] . . . . .
- 28 [ ] இக்கலவெட்டுப்படி
- 29 ஸ்ரீஷ்ரீஷ்வந்த ஸ்ரீஷ்ரீஷ்வந்த செ-
- 30 து தத வெறுமன்று து-
- 31 [ ] ரந்[ ] பப சாளுக்கி விரநா[ ]-
- 32 [ ] ஷ்வந்தான ய தவராயற்குந திருக்க-
- 33 ணணப்பதெவந திருக்காவணத்தி சம[ ]
- 34 ஷ்ரீஷ்ரீஷ்வந்தும் தானத்தாற்கு மிப் பிப்பல-
- 35 ஷ்ரீஷ்ரீஷ்வந்த[ ] யார் கொயிற் தான[ ] தா ரறிவித்த இடத்து திருமலை
- 36 [ ] [ ] தானத்தாரையும் திருச்சுகநூர் ஸ்ரீஷ்ரீஷ்வந்தாரையும் [ ] ட்டுக்க
- 37 [ ] திருக்கண்ணப்பதெவந் திருக்காவண[ ] லெ [ ] பபிட்டுச சொல்ல
- 38 கல்வெட்டுப்படி செலுத்த வெண்டாவொ என்று கெட்ட [ ] ங்க] ளிந்த
- 39 உலபம் அறியொ மென்கினிலிக் கல்வெட்டுப்படி [ ] ல்ல-
- 40 வெறுமென்று சிமாக்கெசரர் சொல்லுகையில் இச்சை[ ] யார் ப-
- 41 சகல லிக்கல்வெட்டுப்படிக்குத் தந்து கொண்ட(க்)கு[ ] கு[ ] ள]டை
- 42 செவ்வொன உடிக்[ ] இப்பொன் இ[ ] பத்தறு கழஞ்செ[ ] காலும்]
- 43 கைக்கொண்டு இப்பிப்பலாஷ்ரீஷ்ரீஷ்வந்தாயர் [ ] யில்லெ
- 44 சிபலாபத்திலெ ஒறக்கி இஸ்ரீஷ்ரீஷ்வந்த பெரிய உலபயந தவி-
- 45 தத தீப[ ] ஷ்ரீஷ்ரீஷ்வந்த உலாஷ்வந்த கொயிலிலெ திருமலையி-
- 46 வெ கல்வெட்டித திரிவிட்டுக குடுத்தெய திருக்கண்ணப்ப தெவந் திருக்க வண-
- 47 ததிலச சிமாக்கெசரரும் இப்பிப்பலாஷ்ரீஷ்ரீஷ்வந்தாயர் [ ] கொயிலிலெ தானத்தாரும்
- 48 இடது தது கல்வெட்டித திரிவிட்டுக குடுத்தபடிக்கு அ[ ] வொம் துநாட்டு-
- 49 [ ] ம[ ] ய[ ] ணரவரும் [ ] ணரவரும் பெரு[ ] ணரவரும் [ ] ணரவரும்
- 50 ம [ ] பா[ ] ணரவரு[ ] அவிலாலி ணரவரும் கு[ ] பாககத்து ணரவரும் தெனயள்-
- 51 ளி ணரவரும் தஞ்சைப்பூண்டி ணரவந்த தண்டலத்து ணரவரும் [ ] வ[ ] வ[ ] -
- 52 [ ] . . . . . இப்படி தெ[ ] தெ[ ] . . . . . க . . . . . [ ] . . . . . இத்தும்படிக்கு

(A.R. No. 270 of 1904.)

YŌGIMALLAVARAM, PUTTUR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the Parāsarēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 36 : 1105-06 A.D.

This inscription commences with the *praśasti*, *Pugaḷmādu viḷaṅga*, etc., of the king.

This records the grant by the kings, of the village of Muññaippūṇḍi *alias* Śivapāda-sēkharanallūr as a *dēvadāna*, made free of tax, to god Tippalādiśvaramuḍaiya-mahādēva in Tiruchchukanūr, in Tiruvēṅgaḍa-kkōṭṭam in Rājēndrasōḷamaṇḍalam at the request of Bhāradvāji Kaṇṇan Vāsudēvan *alias* Iruṇikki Ulagāṇḍachōḷa-Brahma-mārāyan of Kuḍavūr-nāḍu.

## Text

- 1 [ஹ]ஹி[ஸ்] || புகழ்ம[ா]து விளங்க ஜயமாது விரும்ப நிலமகள் நிலவ ம[ா]மக[ா] புணா[சூ]ரிமையிற் சிறந்த மணிமுடி சூடி மிநவா நிலகெட [வில்லவர்] குலைதர எந்ந மன்னவ [ரி]ய லு[ற்றி]ழிதரத திக் கனைத்துந் தந் சக்கர நடாத்தி விஜெய அபிஷேகம் பண்ணி விராடபாஸனத்து அவனி முழுதடையாளோம விறறிருந்தருயி கொவிராலுகேசரிபந்த ராசச் [ச]க்கரவத்திகள் ஸீகுலொத்துங்க சொழ்தெவற்கு யாண்டு முப்பத்தாறாவது
- 2 ராஜேனூசொழ மண்டலத்த திருவெட்டக் கொட்டத்து திருச்சகநு திப்பலாதிப்பூரமுடை[ய] மாமஹிதெவர்க்கு இவ்வூர் ஸூ[ம] . . ய[ா]ளுங்கணத்தாருள் [ஸ]ராஜாஜி கண்ணந் வாஸ்தெவநாந இருணிக்கி உலகாண்ட சொழ ஸூ[ம]ராயந இதெவந் தாநம முஞ்ஞுபூ[ண்]டியாந சிவபாதசெகரநல்லோ திருப்பெராலுள்ள மாடை அஞ்சுத் தவுகூ உ . . தெவதனமாகைக்கு சக்கிரவாத்திகள் ஸீகுலொத்துங்க சொழ்தெவந்-
- 3 கருமண்டு [ப்ப] [தது] ஆறவது [த]ல [மாணிக்க]காட்டடிகள் குடலூர் நாட்டு கண்ண வாஸ தெவந் வினைப்பஞ்செய முசுஞைபூண்டி [உ]டைய[ா] இறையிலி தெவதா[ந]மக குடுத்தெ மெனறு திருவா[ய]மொழினுருந்நமைககு லைவ புரவு[வ] தினைக்களத்து முக வெட்டி காஞ்சிககுறியுடையாந எழுத்து இவை பூரா[வ]நி தினைக்களத்து மணப்பாக்கிழாந எழுத்து புரவரி தினைக்கள நாயகம் அச்சு[செ]ரி உடையாந எழுத்து
- 4 புரவரி தினைக்கள நாயகம் கண்ணந் [மு]துணையந் எழுத்து இவை புரவரி தினைக்கள நாயகம் . . . . . டையாந எழுத்து, இவை புரவரி தினைக்களத்து முகவெட்டி காவநூர் கிழவந் எழுத்து இவை புரவரி தினைக்களத்து முகத்துவெட்டி நெடுங்கண்ணந் எழுத்து இவை நாயக கொற்றந் எழுத்து இவை கடுவங்குடையன் எழுத்து||—

(A.R. No. 271 of 1904.)

YŌGIMALLAVARAM, PUTTUR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north and west bases of the Parāsarēśvara temple.

Rājarāja III. Year [6] : 1221-22 A.D.

This inscription mentions a fight between Vīra Nārasiṅgadēva *alias* Yādavarāya and Kāḍavarāya at Uratti.

It records the gift of land, irrigated by Nārāyaṇaputtēri excavated for the merit of Nārāyaṇa-ppillai, and taxes (*śilvāri*) including *kaḍamai*, *āyam*, *porkaḍamai*, *pādikāval*, *vetṭi*, *sārikai-kolvari*, for the midnight and morning services to god Tippalādiśvara-muḍaiya Nāyaṇār in Tiruchchukanūr, in Tirukkudavūr-nāḍu in Tiruvēṅgaḍa-kkōṭṭam in Jayaṅḡṇḍasōḷa-maṇḍalam, by Pokkaṇ *alias* Pāṇḍiyataraiyar, son of Uḍaiyār, the son of Parasamayakōḷariyāṇḍār for the merit of his nephew (*marumagaṇ*) Nārāyaṇa-ppillai who attacked Kāḍavarāya and got killed in the fight mentioned above. The name of the temple accountant is given as Perumuḷaiyūruḍaiyāṇ Tiruchchirrambala-muḍaiyāṇ Siṅgappillai *alias* Vāgīśa-pperumā (vide No. 302.)

- 9 . . . . . டிப்புருந . . திருவாடக்கெழ்-  
 10 . . . . . கொள்கெ[வ]நறு வரிமிட்ட[டு]  
 11 . . . . . னைக்கள[த்]தில் முகவெட்டி ம.  
 12 . . . . . ம் இவை [பு]ரவுவரிதி[ணை]க்கள-  
 13 . . . . . சாழ முவ்வெனவெளாந எழுத்தி[நா]லும்-  
 14 ம் இவை புரவுவரிதிணைக்களநாயகம் நிருப சிகாமணி முவ்-  
 15 வெனவெளாந் எழுத்திநாலும் இவை புரவுவரிதிணை-  
 16 னநாயகம் சளுக்கிலகால முவ்வெனவெளாந் எழு-  
 17 த்திநாலும் இ[வை] புரவுவரிதிணைக்களநாயகம் ஜபங்கா-  
 18 ண்டசொழ்த தமநூர் நாட்டு விழுப்பரையந் எழுத்திநாலும்-  
 19 ம் ராஜராஜேசு முவ்வெனவெளாந் எழுத்தி[நா]லும் விசராஜே-  
 20 சசொழ விழுப்பரையா எழுத்திநாலப பொன உளவரிப்படி  
 21 விசராஜேசு [பு]ஹாராயர் விண்ணப்ப[ட]தாலும் வைக்கூ  
 22 ச்செரி வைக்கூநடையா[ந்\*] மும்முடிசொழமாணிக்கநான விச-  
 23 [ரா]ஜேசு மலையப்பிச்சொழந் திருவ[ர]ய்க்கெழ்வியாலும்-  
 24 . . . . . ந் ராஜராஜநான பாண்டிய[ரா]ஜந அனை<sup>1</sup> ஆளாக.  
 25 . . . . . கணகாணி விசரா[ஜே]சுப்பல்ல[ல]வர-  
 26 . . . . . [பா]ண்டிசூலாச[னி]ளநாட்டு இடைய[ர]-  
 27 . . . . . ங்கலத[து] . . ளாரந உததமசொழ-  
 28 . . . . . ரும் அப . . . ராஜராஜநான விச-

## C

- 1 [ட]ராஜேவர்
- 2 சிவபாத செ
- 3 பொந்தும் இ-
- 4 அஞ்சுட் உ
- 5 மாடைக்கூ-
- 6 கொற்கூலி
- 7 ராஜராஜநான

## D

- 1 வர்கள் எழு . . . . .
- 2 ணியும் புரவுவர்
- 3 ரை ராஜேசு சிங்க
- 4 பார்விளாக[ம]ந இ
- 5 டயாந்

## No. 302.

(A.R. No. 274 of 1904.)

YŌGIMALLAVARAM, PUTTUR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the *Kalyāṇa maṇḍapa* in front of the Parāśarēśvara temple.

[Rājarāja]

This inscription belongs to the reign of Rājarāja III (Vide No. 299 above and No. 304 below).

This records the setting up of the image of Śrīkaraṇappillaiyār by the temple accountant Perumulaiyūruḍaiyāṅ Tiruchirrambalamuḍaiyāṅ Siṅga-ppillai *alias* Vāgīśa-pperumāl<sup>2</sup>.

Text

- 1 லுஷீஸ்ரீ [\*] இக்கொயிற கொயிறகணக்கு பெருமுனைபுரு-
- 2 டயான் திருச்சிறுமபலமுடையான சிங்கப்பிள்ளையா-
- 3 ன வாகிசப்பெருமான எழுந்தருளுவித்த சிகரணப்பிள்-
- 4 னையார்க்கு

## No. 303.

(A. R. No. 274-A of 1904.)

YŌGIMALLAVARAM, PUTTUR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the *Kalyāṇa maṇḍapa* in front of the Parāśarēśvara temple.

This records the setting up of a pillar.

<sup>1</sup> Read ஆனை<sup>2</sup> Incomplete. Published in T. T. D. Inscriptions, Vol. 1, No. 39.

## Text

- 1 இதனான்<sup>1</sup>
- 2 நாராய[...].
- 3 விழுப்பை.
- 4 [ம]கன உ...
- 5 [த]ன்மம்.

No. 304.

(A. R. No. 275 of 1904.)

YÖGIMALLAVARAM, PUTTUR TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the *Kalyāṇa maṇḍapa* of the Parāśarēśvara temple.

Rājarāja III. Year 14 : 1229-30 A.D.

This record mentions Vira-Nāraṅgaḍēva *alias* Yādavarāja.

This inscription records the endowment of the taxes collected in kind and in cash, from the lands at Muññaippūṇḍi irrigated by the Vira Nāraṅgaḍēva-pputtēri, excavated at the cost of 100 kāśu, for the procession during the festival called *tirumāśi-ttirunāl* for the merit of Pillaiyār Vira Nāraṅgaḍēva *alias* Yādavarāja, to god Pippalādīśvaramudaiya Nāyaṅār of Tiruchchukaṇūr in Kuḍavūr-nāḍu in Tiruvēṅgaḍa-kkōṭṭam in Jayaṅgaḍaśōla-maṇḍalam by Pokkan *alias* Pāṇḍiyataraiyar<sup>2</sup>, son of Parasamaiya Kōlariyāṇḍār, the head of the *maṭha* attached to this temple.

The *Ūravar* of Muññaippūṇḍi took over the land, and agreed to remit 100 *vattī* of paddy and 4 *poṇ* as the amount of tax both in kind and cash to be capitalised for the requirements of the festival.

## Text

- 1 ஸ்வீஸ்ரீ [!] திருவாயக்கெழவி முனனாகத திரிபுவனச்சகரவத்திகன ஸ்ரீராஜராஜ ஷெவர்க்கு யான்
- 2 ஓசவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்துத் திருவெங டககொட்டத்துக் குடலூ நாட்டு-
- 3 த திருச்சகனா உடை[ய]ரா [பி]பலாதிப்பூரமு[டை] [ந]யமுற[கு] இக்காயல் மா[ட]பதத்யம  
பரசமம்-
- 4 டகொளியாண்டார மகன பொக்க[ந]ன பாண்டியதரையர் பிள்ளையார் விரநாரசிங்கதெவந-
- 5 னான யாதவராயற்கு நகருகத திருமாசித் திரு-
- 6 நாளெழுந்தருள இன்னுந்நா தெவ[த]நம் முன்னு[ப]பூண்டியான சிவபாதசேகரந லுற த-
- 7 [ண்]... சரிகத டெறகுக் காட்டெழுநாமபு நி . . . . . ம புறநு  
மெ பொய்க்கிடந்த நிலத்திலெ [த]று
- 8 டழங்காசடநுப் பிள்ளையார் பெ[ந]ர் கலலுவித்த விரநாரசிங்கதெவப்புத்தெரி கிழ எப்-
- 9 டெறபட்ட நெல்லுறையும் பொன்னிறையு மித்திருநாளாககு உடலாககிவிட்ட நிலம் கூ பட்டி
- 10 இன்னிம ஆறுபட்டியு மிமமுருநைப்பூ-
- 11 ஸையூரவொட உயைமமாகக [ந]கக்கொண்டு திருத்திப் பயிசெய்து இததிரு[ம]சுத் [தி]ரு  
நகருக்கு வெ-
- 12 ஸா[ம] உபராணதிசரககு உடலாக [ந]று வட்ட நெல்லும் நாலு பொன்னும சிபண்ட ரதலுக்கு
- 13 ஆனாடுதெ [ந]று [ந]று இததிருநாள் [ந]ட்டாம லெழுந்தருளுவிககக் கடலொமாகவும் சரி
- 14 நிர . . முய்ய [ந]னலத்திலெ கடமையிடடுக் கொள்ளக்கடலொமாகவு மிபட்ட சம்மதித்-
- 15 து இயவுபையு சநநிாதித்த[த]யரை செலுத்தக கைக்கொண்டொ[ம] முஞ் குப்பலாடி யூரவொ-
- 16 ட இப டி அறிவென் [ந]கிக [ந] செயிறகணககு பெருமுனைபூட்டையான சிங்கப்பிள்ளையான
- 17 வ செப்பெந்நாளொன இப டி அறிவொம இவ்வூ[ர்] ம [ந]சையொம இது பனமா[த]யூர  
ரொசெ [ந]

<sup>1</sup> Published in T. T. D. Inscriptions, Vol. 1, No. 138. But the text is defective

<sup>2</sup> Contra No. 299 above.

<sup>3</sup> Read பெச.

(A. R. No. 276 of 1904.)

KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōla I. Year 12 : 1023-24 A.D.

This records an endowment of 75 *kāśu*, for burning a lamp in the *dīpastambha* on every Kārttigai day and for other offerings to the god Tirukkālatti-udaiyār, out of the interest of 2 *kāśu* accruing from the capital amount, by *Śaḷukkikālakālaṅ* Kālapiriyāṅ of Menmā . . . kāḍu-nāḍu in Puliyūr-kōṭṭam in Jayaṅḡḡachōla-maṅḡalam.

The title *Śaḷukkikālakālaṅ* of the donor seems to indicate that he might have had some share in the campaigns against the Western Chālukyas.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தீ ||\*|| திருமன்னிவளர இருநிலமடனையும் பொற்சயலபாஸவயுஞ் சிந்த-  
2 நி(ற)செலவியு னன்பெருகேவியராகி இன்புறு நெடுதியலாழியுள் இடதுபநாடும்
- 3 துடவனவெலிப பாவனவாயியு சளளிச் சூழ்மதிள் கொள்பிபாக்கையும் நணணற்க-  
4 ருமுரா மண்ணைக்கடக்கமும் பொருகடலிழத்தரைசர் தமுடியு ஆங்கவா தெவிய(ர்)-  
5 ரொங்கெழில் முடியும் சூன்நவன ககல தெனனவன் வெத்த சூரமுடியு
- 6 இனி(ன)பாரமும் தெண்டிரை ஈழமண்டல சூழுவது[ம்\*] எறிபடைக் கோளான முறை-  
7 மயிற சூடுகலதனமாகிய பலாபுகழ முடியும் செய்கதிமாலையும் சங்க-  
8 திர்வெலைத் தொல்பெருங்காவல் பலபழனிவுரு(சிறவிச்) செருவில் சினவிலிருபத்தொருகா வரை  
சுகளைகட்ட
- 9 பாசாமன் மெவ நஞ்சாணி மற்றி(வ)வரண் கருதி இருத்திய செம்பொற்றிருத்தரு முடியும்  
பயங்கொடு பழிமி-
- 10 க முயங்கயில் புதுகிடெளித்த ஜயசாகன் அளபெரும்புகழே'டு பிடிஇ விரட்டபாடி எழரை  
இலக்கமு-
- 11 ம் நவநெதிக்குலப் பெருமலைகளும் விகிரமவிரர் சக்கரகொட்டமும் காமடவளை  
12 தாமனைக்கொழையும் வெஞ்சலை வீரர் பஞ்சப்பள்ளியும் பாசடைப் பழந மாசணிதொழும்  
அயாவில் வண்கீர்த்தி
- 13 ச திருகாவை சீரணறொ குலத தீனிரதனை விளையமர் களததுக் கிளையொடும் பிடித்தப  
பலதனதொடு நிறைகு-
- 14 வததைக்குவையும் கிடருகுசெறிவிள் ஒட்டவிடுஷயமும் பூசரா செர்நலககொழை  
நாடு னனமாப[வ\*]னை வெ[ம்\*]முனை
- 15 அழித்து வண்டுறை சொலைத் தண்டபுத்தியும் இரணசூரனை முரணுகத் தாக்கி திககளை  
கீர்[த்\*]தத தகண லாடமும்-
- 16 .....மாவிடுனொ-த தங்காதசாரல வங்-எனதெசமும் தொடுகடற் ச[ங்\*]குடல மத்பால்-  
17 னை வெஞ்சமர்வளாகத் தஞ்சவித்தருளி ஒண்டிறலயானையும் பெண்டிர் பண்டாரமும் நித்தில  
நெடுங்க-
- 18 டல் உத்திரலாடமும் வெறிமலர் திர்[த்\*]ப[த்\*] தெறிபுநற்கங்கையும் மாப்பொரு தண்டற  
சொண்ட கொப்பரகெசர்-
- 19 பரூராந இராஜேனிர சொழிவற்கு யாண்டு [யஉ]டாவது ஜயங்கொண்டசொழமண்டல  
பெரும்[ப\*]ணப்பா-
- 20 டி ஆற்றூர்நாட்டு திருக்காளத்தி உல[ர\*]தெவ[ர்\*]ககு ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து  
புலியூர் கொட்டத்து மென்மா-
- 21 .....காடுநாட்டு நயமத்து சலக்கிகாலகாலன் காள்ப்பிரியன் திருக்காளத்தி உடையார்க்கு  
கார[த்\*]திகை கார[த்\*]திகை நாள்-
- 22 ..... ஶீபவ்ஷுபத்தின்மெல் விளக்கிடவும் அற்றைநாளால் உடையாரை பெருணிருவ  
மிது செய்விக்கவும் திபத்து
- 23 .....க்கு புடவை ஒன்றிருக்கு....க்குமாக இத்தெவர்க ஶீகள்வசம் இத்தெவா பண்டா  
ரத்து வைத்த காச எயிரு இக்காச எழு-
- 24 பத்தஞ்சிற்றுக்கும் காசின்வாய்[ய\*]த திங்கள்.....ப்பலிசை யாண்டுவரை பலிசயால் முதலான கா  
இரண்டு இக்காச இரண்டுக்கும்

- 25 .....ச ஒன்றுக்கு நெ[ய்\*]யிருபதிநாழியாக காச ஒன்றொகைக்கு நெ[ய்\*]யிருபத்  
தஞ்சூழியும் மெற்படி திரிக்கு புடவை ஒன்றிருக்கு
- 26 .....காச காலும் அற்றை ஞாலில் உடயாபப் பெருந்திருவமிர்து செய்விக்கப் பத்தெட்டுக்  
குத்தலரிசி தூணியிலுல் நெல்லிருதா-
- 27 ணிப் பதக்கும் புழுக்கக கறியமுர்து இரண்டுக்கு நெல்லு நா(ன)நாழியும் படுபமிர்து நாழிகு  
நெல்லு நா(ன)நாழியும் நெய்
- 28 [ய்\*]மிர்து நாழிகு நெல்லுப் பதக்கும் தமிழாது இருநாழிக்கு நெல்லு . . . . .  
ம தீலையடி
- 29 ாது ப்பத்திரணைக்கும் நெல்லு நா(ன)நாழியும் அகாலிடுங் . . . . . ழீவலு[ஃ\*]வ
- 30 . . . . . ங் செயுசுசநுசுதம நெ[வ்]லு குறுணியும் சூலாரிய டெகூழிணக்கு  
. . . . . நெ-லு தூணி-
- 31 யுமாக நெல்லிருகலத்தி(ன)நால் காச உரையும் இடபரிசு இத்தெவ[ர\*]ககு.....  
இத்தெவர் கணி-(ன)-
- 32 செய் சனி ராதிதவற் செலுத்துவொமொம இது வநு[ர\*]யெபூர ரெசெ- [||\*]-

## No. 306

(A. R. No. 277 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōla I. (1012-1044 A.D.) date lost.

This records a gift of cows and sheep by Mummudi-chōlan *alias* Mīnavan Palla-  
varaiyan, the *perundanam* officer of the king, for burning a perpetual lamp in the  
temple of Tirukkālatti-mahādēva. The cows and sheep were entrusted to the care  
of a shepherd Śāṇan Pottal of Veṅkal *alias* Satyāśrayakulakālapuram in Paiyyūr-  
Ilaṅgōṭṭam.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தி [||\*] திருமன்நீவளர விருநீலமடையையும் பொாசயப்பாவையுஞ் சிந்ததநிச் செலவியுஞ்-  
2 ன்பெருனெவியாசி இன்புற நெடுதிநிழியில் இடதுறை நாஞ்சூடாவநவெலி]ப் ப[டர்]வ-  
3 நவாசியுஞ் ஞாலிச்சூழ்மதின் கொளளிப் பாசகையும் ந[ண்ண]-  
4 ற கரு[மு]ரண் மண்ணைக் க[ட]க்கம [பொ கடலிழததறைய த[ம்\*]முடியும் ஁ங்கவா தெ]-  
5 விய(ா) ரொங்கெழிலமுடியும் முன்னவா பககல தெனந[வ\*]ர் வைத்த சனர-  
6 முடியும் தீநீர(ன)நாரமும் தெனாடிசை [யீழமகல முழுவது எறிபடை ரொளன முறைமையி]-  
7 ற குறிங் குலதனமாகிய பலாபகழ் முடியும் வெ . . . . .  
8 பங்காவற பல்பழனிவும செருவிற் றிவி[லொ]ருப.....  
9 மெல்வருஞ் சாணீடற்றிவா... [க]ரு...  
10 [ச]ங்கியில மதுகிட்டொளித்த சயிங்க[க]ளப]பெரு[ம் புகழொடு]ம் பிடிய இரட்ட-  
11 பாடி எழரை இலக்கமும் நவநெதிககுலப் பெரு மலைகளும் விக்ரமவிரச் சக்கரக்காட்டமும்-  
12 முதிபடவல்லீ மதுரபண்டமும் காமிடைவளை நாமனைக் கொணயும் வெஞ்-  
13 சலை ிரா பருப்ப பளளியம் பாசடைப் பழந மாசனி தெசமும் அயர்வில்வண் சிந்ததி ய-திநகற-  
14 வையுள சனிசனெருவகுலத் தினி[ர\*]தனை வினையமர்க்களத்துக் கிளையொடும் பிடிசது பலதனததொ-  
15 டு திரைகுத தனககுகையுப் கிடருஞ்செறிவினை ஒட்ட விஷயமும் பூசா[ர\*] செ  
நுசொசலை ாடும்  
16 தனபாலனை வெமமுனையழித்து வண்ணெறசொலை [த\*] தண்டபுத்தியும் இரணசுனை  
முாணுக நாககி திககா-  
17 கிர்த்தி தககண லாடமும் கொவினூனன் மாலிழீனொட தங்காத சாரல் வங்கா  
தெசமும் தொடுசுடற சங்-  
18 குவொடடல் உஹிபாலனை வெரும[ர\*] ினாகத தருச[வி]தருளி ஒண்டிறல யானையும்  
பெண்டிர பண்டார-  
19 மும் [நித்திலநெடுங்கடல்] உததிரலாடமும் வெறிமலா திர்ததத் தெறிபுநற் கங்கையும்  
அலைகடல் [ந]-  
20 டுவுள் பலகைஞ் செலுத்தி சங்கிராம விஜையொத்துங்க பநம்]நகிய கிடாரத்தரை-  
21 .....யொடு மகப்படுத்த-  
22 .....சூர்த்தவ நகர் பொர் வெ.....  
23 [விச்சாதிர தொரணமும்] பொய்[த\*]தொளிபுன மணிப்புதவமும் கவை-

- 24 [மணிக்கதவமும் நிறை சீர்] விஜயமும் துறை நீர் பன்னையும் வகுமலை-  
 25 ..... [றொஞ் மலையுரும்] ஆழ்கடலகழ் சூழ் [மாயிருடிங்கழும் கலங்கா]  
 26 [வலவினை இலகாசொகமும்] காப்புறு நிறை புநல் மாப்பாளமும் காவல-  
 27 [ன புரிசை மெவிலி பககமும் விளைப்பனூறுடை] விளைப்பனூறும் கலைத்தக்கொர் புகழ் தலை தக்கொ-  
 28 ளமும் திதமாவவினை மாதமலிங்கமும் [க(ர)லா முதிர் கடுகிறல்] நிலாமுரிதெசமும் தெநக்கல(ர்)ப்  
 பொழில் மான-  
 29 க்கவாரமும் தொடுகடற் காவற் கடுமு [றட்கடாரமும் மாப்பொரு தண்டாற் கொண்ட கொப்பரகெசரி  
 பநூராந ஸீராடு-  
 30 ஜனீரசொழ தெவற்கு யாண்டு.....ஆவது ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலதது.....  
 31 டி ஆறறுர் நாட்டுத் திருக்காளத்தி உஹாஷேவற்கு ..... நாட்டு திருக்கா.....  
 32 ஸீராஜேனீர சொழ தெவர் பெருகை.....  
 33 மும்முடி சொழன்நாந மீநவன் [பலவவரையன்].....  
 34 னுல இத்தெவர் சிதாரத்தெ விட்ட சாவாமுவாப் பெரா[டு\*].....  
 35 பண்டாரத்தெய் நிசதம் உழக்கு நெய்யட்டி [ஒரு திருநனாவிலக்கு] சனீரா[தித்தவற்] செலுத்துவொ  
 [மா]-  
 36 னெய் இத்தெவர் தெவகழிகொம் இது வநூரெய்யுர ரகெசு இவ்விலக்கு[க்குப்\*]  
 பசு மட்ப .....  
 37 எய்யுரிளங் கொட்டதது செண்கலஞ் சத்தியாமுயகுலாபுரத்த .....  
 38 சாணன பொத்த[ ] வசம் அடுதது[க்குடுதது] [சு]ல நெ ஸனீரா[தித்தவற்] செலுத்தக்கட ..  
 39 சிசுட்டுத்தக் கடுத்தொட இத்தெவகழிகொம்]

## No. 307.

(A. R. No. 278 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājādhirāja I. (1018-1054 A.D.) date lost.

This fragmentary inscription is damaged and only the portion containing part of the *prasasti*, *Tingalērtaru taṅ tonṅal*, etc., of the king is available.

## Text

- 1 .....பொந .....யாது[ர]ப் பாமண்டி பசுனலை பொருகளைத்தரினூ வீரகெரளன்  
 பாணக்கிடுவிதது.....  
 2 .....சாலை .....மறு பிதது ஆகுமலல் நடுதறகெவுதொகருட படை யா கவர்  
 செநமட ண்டப்பயநு[\*] கங்காதிரனும்.....  
 3 .....ண்டொநநார் கொளாப் பாக்கை ஒளளெர் மடுத்த விணவர் மிருவ  
 .....சாழ்க்கியர் பாலவர் முதலிநா வண கநராதலம்பி.....  
 4 .....சொழையா பெ(ர)மம் புகழ் கொலெச்செசரிபநூரான உடையார் ஸீராஜாஜிராஜ  
 தேவற்கு

## No. 308.

(A. R. No. 279 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōḷa I. Year 21 : 1032-33 A.D.

Damaged and incomplete.

## Text

- 1 [ஊவீ] ஸ் [ ] திருமன்வி<sup>1</sup>.....  
 2 [ ] மட[நை]தய[ம்]. ....  
 3 பாசலப் சிததனி [செ]லவியும் தன் பெரு தெவியசாக் [யினபுற\*] [நெ]டுதுயிர் ஊழியில்  
 4 திடைதுறை நாடு துடவன[ ]ப்படர்வனவாசி-  
 5 யும் சாளி[சு]குழ்மதிள் கொள்].....

<sup>1</sup> This *prasasti* is full of scribal mistakes.



- 6 கையும் நண்ணற்க்கமுரண ம[ண்\*]ணை[க்\*]-  
 7 டக்கமும் பெ[ர\*]ருகடலிழத்த[த\*]ரை[சர்\*]  
 8 தம்முடி[யும்] ஆங்கவர் தெவி[ய\*] ரொ-  
 9 ங்கெழிற முடியும் முன்னவர் பக்க[ல்\*]  
 10 தென்னவந்வைத்த சுந்தரமுடியும் இணிராரமும் தெண[டிரை]  
 11 நழமண்டல முழுவதும் எரிபடை[கொளந] முறைமையிற் [சூழங்குல]-  
 12 தனமாகிய பலாபுகழ் முடியும் செங்கதிர்\*<sup>1</sup>  
 13 லைதொடபெ நங்காவல பலபழ[ந்திவும்\*]  
 14 விற்சினவில யிருபத்தொழு(ரு)க லரைசுகளைகட  
 15 மாமந் மெவருஞ் சாந்திமத்திவரண் கருதி  
 16 ம்பொற் றிருத்தகுமுடியும் பயங்கொடு  
 17 ல் முதுகிட்டெ ளித்த சயசிங்கன அளப்ப  
 18 மொரும் பிடி திரட்டபாடி எழரையிலக்கழ நவ  
 19 மலைகளும் விக்கிரம விரா சக்கரகொட்டமும் மத்திபட வல்ல மதுர மண்டல ம[ம்\*]  
 20 காமிடையுள நாமணை [கொணமும்] வெஞ்சின விரா பஞ்சப பள்ளியு[ம்\*] பாச-  
 21 டைப்பழந் மாசுனி தெசமு மயர்வில்வணகீர்த்தி யாதிந[க்\*] ரவையிற ச-  
 22 ளிரன்றொலதலத் திளிரரதனை விளையமர்க்களத்துக் கிளையொடும் பிடி-  
 23 த்து பலதனத்தொடுநிறை குலதனக்குவையுங் கிடருஞ் செரிமினை ஒட்ட -  
 24 விழையமும் பூசரா செர்நலகொ[ர]சீலநாடு னநம்பாலனை வெம்முனை யழி-  
 25 தது வண்டுறைசொலைத தண்டபுத்தியும் இரணசூனை முரலுகத் தாக்கித் தி-  
 26 க்கினை கீர்த்தி தக்கணலாடமும் கொவிடிசுண் மாவிழிஞொட தங்காத சாரல் வ-  
 27 ங்காள் தெசமு[ம்] தொடுகடற் சங்குகொட்டல் ம[ஹி]பாலனை வெஞ்சமா விளாகத்தரு-  
 28 சவியத்தருளி யொண்டிறல் [யா]னையும் பெண்டிர் பண்டார[மும்] நித்தில நெடுங்கட-  
 29 ளுத்தரலாடமும் வெறிமலர் தீர்த்த [தெ]றிபுனற் கங்கையு[ம்] [அலைக்\*]டல நடுவுட்-  
 30 பலகலந் செலுத்தி [சங்கிராமவிஜயொத்துங்கவர்ம]னாகிய கிடாரத்தரையனை-  
 31 .....  
 32 ....லில் வி[ச்சா]தி தொரணமும்.....ப்புதவ-  
 33 முங் கனமணிககதவமும் சிறைசீவிஜையமும் துறைநீர்ப்பண்ணை-  
 34 யும் வனமீய்யுரையிறொன் மலையூரும் மரழ்கடலகழ்குழ் மாயிருடி-  
 35 யுமும் கலங்காவல்வினை யிலங்காசொகமும் [கா]ப்புறு நிறைபுனல்-  
 36 மாப்பாளமும் (க்)காவலம் புரிசை மெவிலிப[ங்கமும்] விளைப்பைனூறு-  
 37 டை விளைப்பைந்தூறும் கலத்தக்கொர் புகழ் தலை[த்த]க்கொலமு [தி][த்\*]தமாவல்-  
 38 வினை மாதா(ர) லிங்கமும் கலாடரிசுந்திற விலாமுறி தெசமும் தெநக்கவார் பொ-  
 39 ழில மாதக்கவாரமும் தொடுகடற் ளவற் கருமுரட்கடாரமும் மாப்பொருதண்டாற் கொண்ட  
 கொ-  
 40 பபரகெசீபந்[ம]ராந உடையார் [மீ]ராஜெந்தூசொழதெவற்கு யாண்டு உடிக சுவது

No. 309.

(A. R. No. 280 of 1904.)

KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōla I. Year 18 : 1029-30 A.D.

This records the gift of 32 cows for burning a perpetual lamp to the god, by Malaitāṅgi Kampan Udaiyan *alias* Parakēsari-Muttaraiyan. The cows were entrusted to the care of a shepherd . . . . sēri of Venkalattūr *alias* Satyāśraya-kulakālapuram in Venkal-nāḍu, a subdivision of Paiyyūr-Ilaṅgōṭṭam.

Text

- 1 ஸூலிழீ [||\*] திருமந்நிவளர இரு-  
 2 நிலமடனையும் பொறசெ-  
 3 [யய்]பாவையும் சீர்த்தநிச்செல்வியும் தன்பெருந்தெவியரா(க்)சி யிப்பாறு நெடுதிய-  
 4 லாழியுள் விடையதுறைநாடு(ம்) னூடர்வநவெலிப் படர்வனவாசியும் சுள்ளி-  
 5 ச சூழ்மதிட கொள்ளிப் பாக்கையும் நண்ணர் கருமாண் மணனை கடக்-  
 6 கமும் பொருகடலிழத்த-  
 7 [ரயர்தமுடியும்] ஆங்கவர் தெவி-

<sup>1</sup> The right end is damaged upto line 18.

- 8 [ய]ராகெழில் முடியும் முன்னவர் பக்க-  
 9 ற நென்னைவன வைத்த சுந்தரமுடியும் இந்திர நாவமு[ம\*]-  
 10 [தெ]தண்டிரை மழமண்டமுடிவதம் எறிபடைக்கெ-  
 11 [கர]ளந முறைமையிற சூடும் குலதநமாகிய பலர்புகழ்மு-  
 12 [டியும்] செங்கதிர் மாலையும் சங்கதிர்வெலைத் தென்பெரு-  
 13 ந்காவல் பல்பழந்திவும் செருவில் [சினவில்\*] இருபத்தொருசா லரை-  
 14 [சுகளை]கட்ட பரசராமந் மெவருண் சாந்திமத்திவ[ர\*]ண கருதி [இரு]-  
 15 [த்திய] செம்பொற்றிருத்தகு முடியு-  
 16 [ம் ப]யங்கொடு பழிமிக முயங்கியில்  
 17 [முதுகிட\*] டொளித்த சயசிங்க நளபபெ-  
 18 [ரும் புக]ழாமும் பிடியிலிரட்டபாடி எழரைஇலககமும் நவநெதி-  
 19 க்குலப்பெருமலைகளும் விக[சு\*]ரமவிரர் சககரகொட்டமும் முதிர்[படவல்]-  
 20 லை மதுரமண்டலமும் கா(மு)மிடைவள நாமனைக் கொணையும் -  
 21 வஞ்சி[ந] விரர் பஞ்சப்பள்ளியும் பாசடைபழந் மாசணிதெ-  
 22 சமும் அயர்வில்வண்கிர்த்தி ஆதிநக[ரவை]யில் சந்திரந் தொல்குலத்-  
 23 திந்திராதனை.....ம் பிடித்து கிட்டருஞ்சிறு-  
 24 [வினை] ஒட்டவிஷைய[மும்\*].....லை நாமும் கந்தம்பாலனை-  
 25 வெம்முனை[யழித்து].....டபுத்தியும் இரணசூனை  
 26 முரணுகத் தாக்கி.....தாத்தி தக்கணலாடமும்-  
 27 ம தொடுகடற் காவ[ல்\*].....வெஞ்சம[ர்] விளக்கத்தஞ்சு-  
 28 வித்தருளி ஒண்டிறல் யானையும்.....  
 29 பெண்டிற பண்டாரமும் நித்தில நெடுங்கடலுத்திரலாடமும் வெறிமடற்-  
 30 திர்த்தத் தெறிபுனற் கங்கையு மலைகடல்கழ்சூழ் மாயிருடிக்கமு[ம்\*] கலங்காவல்-  
 31 வினை இலங்காசொகமும் காப்புறு நிறைபுனல மாப்பாளமும் காவலம் புரிசை பெவிலி-  
 32 பங்கமு(ங்)ம் வினையப்பந்தாறிடை[ய] வினையப்பந்தாறுங் கலைத்தக்கொர் புகழ் தலைத்தக்கொ-  
 33 லமுந் தி[து]மாவல்வினை மாதமலிபகழர் கலாமுரி கந்திற[ல்] இலாமுறிதெசமுந் தொக்கலர்(ப்)  
 பொழி-  
 34 ல மானக்கவாரமுந் தொடுகடற்காவற் கடுமுட்கடாரமும் மாப்பொரு தண்டாற கொண[ட\*] -  
 35 [காப்பர கெசரி]வந்மரான உடையார் ஸீராஜெந்திரசொழதெவற்கு யாண்டு ய[ஈ]  
 36 டுவது மலைதாங்கி கம்பன் உதையநாத பரகெசரிமுத்தரையந் உடையார்ககு வையத்-  
 37 த திருநந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு வையத்த பசு முப்ப[ப]த்திரண்டுங் கொண்டு சந்திராத்தவ-  
 38 டு செலுத்துவெந்நெந் பைய்யூர் இளங்கொட்டத்து வெணகலநாட்டு வெணக-  
 39 லத்தாரான சத்தியாசிரையகுலகாலபுரத்து மனாடி.....செரியென் [ || \*]

## No. 310.

(A. R. No. 281 of 1904.)

KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the east wall of the central shrine of the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōḷa I. Year 23 : 1034-35 A.D.

This inscription records the endowment of 3 *kalañju* of gold, weighed by the *kudīñai-kal* by Kañjāraṇ Aiyaṇ Sūrri of Kañjāru in Rājēndraśiṅga-valanādu in Sōlamanḍalam, entrusted into the hands of Taṇiyil Uttaman, Pottan Pallikoṇḍāṇ and Saṅkarappādiyāṇ Gaṅgādhara Setṭaṇ, the *nagarattār* of Tirukkālatti *alias* Mummuḍi-chōḷapuram, who undertook to supply one *nāḷi* of *tumbai* flowers daily out of the interest at one *kunri* per month, on the endowed amount. It also records another gift of 32 cows by the same donor for daily supply of one *uḷakku* of milk to the temple.

## Text

- 1 ஸூஷிஸ்ரீ [ || \*] பூர்வ[தெசமு]-  
 2 ங் கெங்கையுங் கிடாரமுங் கொண்ட கொப்பரகெசரிபுரூராந்  
 3 உடையார் ஸீராஜெந்திரசொழதெவர்க்[த\*]கு யாண்டு உ[டுக.] ஆவ-  
 4 டு [செய்கொண்டசொழ] மண்டலத்த பெரும்பாடும்  
 5 பாடி ஆறூர் நாட்டுத் திருக்காளத்தியாந் முமமுடிசொழபுர  
 6 த்து நகரத்தக்கு அமைன வியப்பார் தணியில உத்தமனும்.....டுத்த.....  
 7 பொத்தத் பள்ளிகொண்டாரும் சங்கரப்பாடியான் கங்காதி-  
 8 டெட்டரும் உள்ளிட்ட நகரத்தொம் சொழமண்டலத்து ராஜெனிர-

- 9 சிங்கவளநாட்டு கஞ்சாற்றுக் கஞ்சாறன் ஐய்யந் சூற்றிடை நாங்கள்  
 10 கொண்ட பொன் குடினெக்கல் நிறை பொன் முக்கழஞ்சு இப்பொன் முக்கழஞ்சு  
 11 கொண்டொம் கொண்டபரிசுவது யாண்டு உடுவ ஆவதுள் [நய] முதல  
 12 கழஞ்சிந் வாய் திங்கள் குன்றிப்பொன் பொலிவதாக வன பொலிசையா-  
 13 ல நிசதம் நாழித் துமபையுப பள்ளிததாம . சனிராதிதவற் அட்டு-  
 14 வதாக இப்பரிசு இசைஞ. இப்பொன் பொன் செப்பி . . . . . ட்ருவித்துக் குத்தொம் இ-  
 15 ன்ன நகர்த்தொம் யாண்டு உடுவ ஆவது கஞ்சாறன் ஐய்யந் . . . . . உடையார்க்குப் பாலடிய  
 ருள முடிமுடிசொழ்புரத்து உடை-  
 16 (டை)யார் மடவிளாகத்திருக்கு ம்ந்ருடி பாகூர் மறியந வசம் விட்ட சாவாபொப்பெ . . . . .  
 இப்பச முப்பத்திரண்டு கைகொண்டு பாவாற பால உழக்காக நிசத  
 17 . . . . . ப்பால குறுணி சனிராதித்தவ ட்ருவதாதெந் ம்ந்ருடி பாகூர் மறியநெந் . . . . .  
 தாகவம் செல்ல செலுத்தாவிடல் இத்தாட்டம் செலு-  
 18 ததுவதாதெந் ம்ந்ருடி . . . . . ட்ருவித்துக் குத்தொம் இ-

## No. 311.

(A. R. No. 282 of 1904.)

KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the central shrine of in the Kālahastīśvara temple.

Virarājēnra. Year 3 : 1066-67 A.D.

This inscription records the gift of 96 sheep by Nārāyaṇa *alias* Sīyārūr Madurāntaka-mūvēndavēlāṇ of Poṅkalakkūḍi in Marukal-nāḍu in the Kshattiriya-śikhāmaṇi-vaḷanāḍu, of Sōlamanḍalam for burning a perpetual lamp to the deity Tirukkālatti-udaiyār in Ārrūr-nāḍu, a division of Adhirājēndra-maṇḍalam.

## Text

- 1 ஸூலிஸ்ரீ [||\*]விரமெ துணையாகத் தியாகமெ யணி-  
 2 யாக செங்கொலொச்சி கருங்கலிகடிஞு கூடல் சங்கத்-  
 3 தாகவமல்லனை [அஞ்சு]வித்து விக்கல[னையும்]  
 4 சிங்கணனையும் உடைபுறங்கண்டு மற்றவந் தெவிய-  
 5 ரொடு வலு வாஹநங்கொண்டு விஜெயபிசெகம் பண்ணி விர  
 6 சிங்காசநது விற்றிருந்தருளிந் கொராஜகேசரிபாராந் உடை-  
 7 யார் ம்ந்ருடிபொழை(ஞு)தெவற்கு யாண்டு ந ஆவது  
 8 அதிராஜெனி(ஞு)மண்ட[ல\*]த்து ஆறறார் நாட்டு திருக்காளத்தி உடை-  
 9 யாற்கு சொழமண்ட[ல\*]த்து கூத்திரியசிகாமணி வளநாட்டு  
 10 மருகல் நாட்டு பொற்கலக்குடிப் பொற்கல்குடையாந் நாராயணந் சிய[ருர்]  
 11 மதுராஜக முவெனவெளாந் வையத்த திரி(ரு)னுனாலளக்கொநறுககு வையத்த  
 12 சாவாமுலாப்பெராடு [கயிசு] இவ்வாடு கயிசு கைகொண்டு சனிராதித்[த\*]வற் செலு-  
 13 ததுவதாதெந் இதெவற் சிவப்பிராம[ண\*]ந் சூற்றி[க . . .]க-  
 14 ண்டநெந் இது பாராஹேஸ்வர ரெட்டு [||\*]

## No. 312.

(A. R. No. 283 of 1904.)

KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājādhirāja I. Year 22 : 1039-40 A.D.

This inscription records the gift of 192 sheep for two perpetual lamps to the Uḍaiyār (god) of Kālahasti, in Ārrūr-nāḍu of Perumbāṇappāḍi in Jayaṅḡḡaśōḷa-maṇḍalam by Terri Māṭalan Iruṅḡḡan kula . . . yaṅ Madurāntakaṅ *alias* Jayaṅḡḡaśōḷa Iruṅḡḡan of Iruṅḡḡappāḍi.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தீ [||\*] விரபாண்டியன் தலையுஞ் செரலன் சாலையு-
- 2 [ம்\*] இலங்கையுந் தண்டாற்கொண்ட கொவிராஜகேசரிபுராந
- 3 உடையார் ஸ்ரீ ராஜாதிராஜபெவற்கு யாண்டு உயசு ஆவது ஜயங்கொ-
- 4 ண்டசொழமண்டலத்துப் பெரும்பாணப்பாடி ஆற்றூர் நாட்டுத் தி-
- 5 ருக்காளத்தி உடையார்க்குச் சணிராதித்தவற் இரண்டு திருநகாவிளக்-
- 6 கு எரிப்பதர்க்கு இருங்கொளப்பாடித் தெற்றிமாடல[ஹி]ருங்கொளந் குல
- 7 . . . யன் மதுராஜகநான ஜயங்கொண்டசொழ இருங்கொளந் வைத்த
- 8 பொரு ஈகயிட இவ்வற்றுள் விளக்கு ஒன்று செலுத்துவதாக மாறந் பொக்கநான [ச]-
- 9 . . ண்டெசுறர் மந்ருடியெந் கைக்கொண்ட ஆடு கயசு மெற்படி விளக்கு அ-
- 10 ரை செலுத்துவதாக அரயந் [ந]டமாடியாந கண்ணப்ப மந்ருடியென்[கைக்]-
- 11 கொண்ட ஆடு சயசும் மெற்படி விளக்கு அரை செலுத்துவதாக காரி ராரண[ன்]
- 12 சயசும் ஆடு ஆடு ஈகயிடம் கைக்கொண்டு சணிராதித்தவற் இவ்விரண்டு திருநகா<sup>1</sup>

## No. 313.

(A. R. No. 284 of 1904.)

KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājarāja I. Year 27 : 1011-12 A. D.

This record commences with the verse “*Ētad-viśvanṛipa-śrēṇi*”, etc., and the *praśasti* “*Tirumagaḷ pōla*”, etc. It seems to record the gift by the king, of a gold plate (?) which is stated to have been brought by *Aḍigaḷ Nakkaṇ*, a senior officer (*perundaṇam*) of the king and the *kilāṇ* of Tiruniamam in *Kiḷār-kkūrṛam* in *Rājāśraya-vaḷanāḍu* and his servant. It also gives a list of a number of other officials among whom is mentioned *Mūrkkāṇ Pāṇḍi*, the *kilāṇ* of *Uṛappaṇṇūr* in the services of (*paṇi-magaṇ*) a *śirudaṇam* officer of the king who is stated to be the *śrikāryam* officer of this god.

## Text

- 1 னதலிபுதூவனெணி ஜெனயிரொயயாடீதடி [ | \* ]
- 2 ஸுடலதஃ ராஜராஜவஜ ராஜகெவஸி வஜ-ஃணை: [||\*]
- 3 ஸ்வஸ்தீ [||\*] திருமகள்பொலப் பெருநிலச்செலவியுந் தனக்-
- 4 கெ உரிமை பூண்டமை மனக்கொளக காந்தனூர்ச்சாலை கல-
- 5 மறுத்தருளி வெவகநாநங் கங்கபாடியு நுளம்பபாடியுந் தடி
- 6 கைபாடியுங் குடமலைநாடு கொல்லமுங் கலிகமும் எணடிசை புகழ்
- 7 தராமண்டலமும் இரட்டபாடி எழரை இலகமும் திணடிறல் வென
- 8 றித் தண்டாற்கொண்ட தன்நெழில் யளருழியெல்லா யாண்டுந் தொழுதகை ி-
- 9 ள்கும் யானடெய செழியரைத் தெசுகொள் ஸ்ரீ கொவிராஜராஜகேசரி-
- 10 பன்மரான ஸ்ரீ ராஜராஜபெவற்கு யாண்டு உயசு ஆவது ஜயங்கொண்ட சொழ
- 11 மண்டலத்துப் பெரும்பாணப்பாடி திருவெங்கட கொட்ட-
- 12 த்து ஆற்றூர் நாட்டுத் திருக்காளத்தி உடைய உஹாபெவற்கு
- 13 சார்த்தியருள உடையார் ஸ்ரீ ராஜராஜபெவர் திருவாய்மொழி கருளி
- 14 ன படவிகாடு வந்த உடையார் ஸ்ரீ ராஜராஜபெவர் பெருந்தனந் சொ-
- 15 மண்டலத்து வடகரை இராஜாஸூய வளநாட்டுக் கிளர்க் கூற்றத்த-
- 16 துத் திருநியமததுத் திருநிய-
- 17 மங்கிழான அடிகள் தக்க-
- 18 னும் பணிமகன் அநமொ-
- 19 ழ்தெவ வளனாட்டுத் தக்கனூர்
- 20 நட்டு ஸ்ரீவஜரெதய [ம்\*] அதியராஜ-
- 21 மங்கலத்துச் சாலாபத்திய-
- 22 ன அனந்த மாதெவநாம் பெ-
- 23 வர்வந்மிகள் ஸிவஸூரஹுணன்
- 24 ஹாஸூரஹுமொத்திரத்து அண்-

<sup>1</sup> Incomplete.

- 25 ணாவன் காளத்தியான தி-  
 26 ருக்காளத்தி பட்டதும் இரு-  
 27 ங்கண்டிபுகழிப்பட்டநு[ம்\*] இன்னாட்ட-  
 28 வாக்கு குன்றவத்தன கொட்-  
 29 டத்த தணியல் ந டடு  
 30 ஸ்ரஹ்ஷெயம ஜனநாதஹத-  
 31 வெஃதி மடகஃத்து வ-  
 32 ஹையார்ட்ட கர-  
 33 ணத்தான காப்யப-  
 34 நன நிஃசுவன்  
 35 [ஹ]பட்டனும் இ-  
 36 த்ரெவா ப்ரகாரி-  
 37 யம் -ஆராய்கின்ற  
 38 உடையா ப்ரீராஜரா-  
 39 ஜராஜதெவர் சிறு-  
 40 தனத்து பணிமக-  
 41 ன உறுபபனனு  
 42 ர் கிழவன மூர்க்க-  
 43 ன பாண்டியும்  
 44 த்ருவெ ங்கடக் கொட்-  
 45 டத்து ஆற்று[ம்\*] நாட்டு  
 46 மும் ஸ்ரஹ்ஷெயம[ஹ]ரத்-  
 47 து வியாபாரி கொ-  
 48 ற்றுழான ஜஞ்சொற்று-  
 49 வந் தந்மசிலநான புரு-  
 50 ஷடாணிக்கச செட்டியு-  
 51 ம் மெற்படியூ விய பாரி  
 52 [தறு]கு[வ்\*]பொசன் வா[சு\*]தெவந் ச-  
 53 குனியாத மாமண்டலக்-  
 54 கவற செட்டியும் ஒமல-  
 55 வந் கம்பன பட்டாலகநா-  
 56 ன தந்ம செட்டியும் கட்டி-  
 57 மாந் ஷ்ரஹ்ஷெயம காளப்பிரிய-  
 58 மும் சடகரப்பாடியாந க-  
 59 ண்ணந் கிரநான குணஹமா-  
 60 யிலெட்டியும் உ[வ்\*]சீட்ட நகர  
 61 த்தாநம் நகரக்கரணத்தா....  
 62 .....கொநாட்டான்  
 63 .....வணக்கா<sup>1</sup>

## No. 314.

(A. R. No. 285 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōḷa I. Year 4, 251st day : 1016 A.D.

This records the gift of 6 *kalañju* of gold by Villavaṇ Mūvēlāṇ, the *kilavaṇ* of Viḷattūr in Āvūr-kūrram of Nityavinōda-vaḷanāḍu for various food offerings to god Tirukkālatti-mahādēva, during the Uttarāyana and Dakṣiṇāyana *saṅkrāntis*. The interest on 6 *kalañju* of gold is stated to be  $1\frac{3}{4}$  *kalañju* and 1 *mañjāḍi* per year at the rate of a *kunri* per *kalañju* per month which works out to 30 per cent.

## Text

- 1 ஸ்ரஹ்ஷெயம [ம்\*] கொப்பர.  
 2 கெ சரி பதராந மீரா  
 3 ஜெஹ்ஷெயமதெவற்கு ய-

<sup>1</sup> The inscription is incomplete

- 4 ண்டு ச வது ள் [உளருய]
- 5 [க] ஜெயங்கொண்ட சொழ
- 6 மண்டலத்து திருவெங்கடக் கொட்டத்-
- 7 து ஆற்றுந் நட்டு திருக்காளத்தி உஹா
- 8 தெவ[ர்\*]க்கு சொழமண்டலத்து நித்தவி-
- 9 நொதவளநாட்டு ஆவூக்கூற்றத்து
- 10 விள[த்]தூர் விளத்தூர் கிழவன் உம[தி]தத-
- 11 கரநான வி[ல்\*]வன் முவெனான் திரு-
- 12 க்காளத்தி உஹாபெவ க்கு உசூமய-
- 13 (மய\*)ந ஷங்குராணிகளுக்குமாக தெசுடி-
- 14 ணமயந ஷங்குராணிகளுக்கும் ஷங்-
- 15 ஶுராணிகளுக்கு பெருணிருவமுது பத்தெ-
- 16 ட்டுக்குததலரிசி இருகலத்துக்கு நெ[ல்\*]லு [ஆங்]-
- 17 கலமும் கறியமுது பருப்பு நாழிக்கு
- 18 நெ[ல்\*]லு பதக்கெ நாநாழியும் கறிய-
- 19 யமுதுக்கு நாலுக்கு நெல்லுக்குறுணி
- 20 ஐஞ்ஞாழியும் புளிசுகறியமுதுக்கு
- 21 சக்கரை பதின் பலத்துக்கும் தயிர் நாநா-
- 22 ழிக்கு நெ[ல்\*]லுக் குறுணி எழுநாழிஉரியும்
- 23 கறியமுது மிளகுமக்கும் கடு(க்)குக்கும் நெ[ல்\*]
- 24 லு ஐஞ்ஞாழிமு[உ]ழக்கும் நெய்[ய\*]முது இருநாழிக்கு-
- 25 ம் உ<sup>1</sup> [தூணி] பதக்கும் அடைக்காயமு-
- 26 து ஐம்ப[து]க்கும் இலை[யமுது] ப
- 27 .... ..
- 28 பபூச்சு சனனம் ஒரு பலத்து சிதா-
- 29 றி முக்கழஞ்சுக்கும் [நெல்லுக்குறுணி] முந்-
- 30 நாழியும் குசு[க்\*]கலத்துக்கு [தூ]ணி பத
- 31 சகும் விறகிடுவானுக்கு நெல்லு குறுணி-
- 32 யு[ம்] உதகூமயந ஷங்குராணிக்கு உ<sup>1</sup>
- 33 எழுகலநெ பதக்கு முந்நாழியு உழக்கு தெசுடி-
- 34 ணமயந ஷங்குராணிக்கு
- 35 நெல்லு எழுகலநெ பதக்கு-
- 36 க்கு முன்னாழியும் ஷங்குராணி
- 37 இரண்டுநுக்கு ஆண்டு வரை நெல்லு பதிந[ா]-
- 38 லக்கலநெ தூணி அறுநாழி உரிக்கும இ-
- 39 த்தெவ[ர்\*]க்கு குடுத்த பொன் அறுகழஞ்சு-
- 40 சு இப்பொன் (இப்பொன்) அறுகழஞ்சு கெ-
- 41 ண்டு இப்பொன்னுக்கு கழைஞ்சி[ன்\*]வாய் திங்-
- 42 கள் பொன் குன்றியாக ஆண்டுவரை
- 43 வந்த பொலிசை பொன் கழைஞ்செ முக்-
- 44 காலெ மஞ்சாடியிது பொன் கழஞ்சினு-
- 45 க்கு அருமொழிதெவனால் நெல்லு எ-
- 46 ண்கலமாக வந்த நெல்லு பதிநனால்
- 47 க்கலனெ தூணி அறுநாழி [உழக்கு]
- 48 நெல்லு இத்தெவர் பண்டாரத்தெ கொ-
- 49 ண்டு ஆண்டுவரை ஶணாத்திதவல செலு-
- 50 த்துவொமாடு[ம்\*] இத்தெவர் ஷெவக[ந்\*]மிக -
- 51 ஶொ[ம்\*] இது ஷங்குராணியெ[பூரா ரனெ]சுடி [||\*]

<sup>1</sup> Symbol for paddy

## No. 315.

(A. R. No. 286 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōḷa I. Year 4, 228th day : 1016 A.D.

This inscription records the gift of 96 sheep by Śōḷaśikhāmaṇi-terinda valaṅgai vēḷaikkāraṅ for a perpetual lamp to the god Tirukkāḷatti-mahādēva, for the merit of Siṅgaṅ Kulamāṇikkaṅ, a soldier belonging to the Edirilichōḷa-terinda valaṅgai- vēḷaikkāraṅ of the *śīrudanam*, who was killed in a feud with the Iḷaiyarāja-Uttama-terinda valaṅgai vēḷaikkāraṅ, regiment and for the merit of Iḷaiyarāja-uttama-terinda valaṅgai vēḷaikkāraṅ. The sheep were entrusted to the care of Māraṅ Maṅagati, the *maṅṛāḍi* (shepherd) of Sivapādaśēkharamaṅalam, the *maḍaviḷāgam* village of god Tirukkāḷatti Uḍaiyār.

## Text

- 1 கொப்பரகெவரிய்பந்மராந ஸீரா-
- 2 ஜெஊ சொழதெவர்க்கு யாண்டு ச
- 3 துள உயயச சிறுதநத்து எதிரிலி
- 4 சொழ தெரிஞ வலங்கை வெளைக்-
- 5 கறிய சிங்கன் குலமாணிக்கன சிறு-
- 6 தநத்து இனையராஜ உத்தமெ-
- 7 தரிந்த வலங்கை வெளைக்காற்து-
- 8 டு வழக்காடிப் பட்டமையில் பட்ட
- 9 ங்கந் குலமாணிக்கத்துக்கு ஆகவும
- 10 [இனையராஜ] உத்தம தெரிந்த வலங்-
- 11 சு வெளைக்காற[ர்]\*க்காசவும் இப்படைக்கு
- 12 [சிறப்பாக] சிறுதநத்து சொழசகா-
- 13 மணிதெரிந் வலங்கை வெளைக்காற-
- 14 ர் ஐயகொண்டசொழமண்டலத்து
- 15 பெரும்பாணப்பாடி திருவெங்கடக் கொட்டத-
- 16 து ஆற்றா நாட்டு உடையார் திருக்காளத்-
- 17 தி ஊறாடிவர்க்கு சனூரதித்தவற ஒருதிருந-
- 18 ந்தாவிளக்கு எரிப்பதாக கொ[ண\*]
- 19 வெந்த சாவாழ்வாய பெர-
- 20 ாடு கூயசு இ[வ\*]வரீவாடு தெராண-
- 21 னூற[ரு]றும் டுவர்கள் கெ[ரண\*]-
- 22 டுவந்தமையில் இன்னாட்-
- 23 டு திருக்காளத்தி உடையாந
- 24 மடவிளாகமாண சிவபாடிசெ-
- 25 கரமங்கலத்து மன்றடி மா-
- 26 றன் மனகதி வசம் உடையா-
- 27 ர்க்கு திருநநதாவிளக்கு க-றுக்கு
- 28 நிசதம் முழக்கு நெய்ய-
- 29 ட்டு.....க்கு
- 30 ....சாவாழ்வாய பெராடு
- 31 ....[கூயசு ம்] கைக்கொ[ண\*]ணடு
- 32 உடையா[க்]கு சனூரதி[த்\*]தவர் ந:-
- 33 [தமு]ழககு நெ[ய\*] முட்டமை
- 34 அட்டுவனென் மன்-
- 35 றடி மாறன [மநகதியென்]
- 36 இது பனூயெய்யர ர-
- 37 கெஊ [||\*]

## KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

## Rājēndra I.

This is an incomplete inscription of Parakēsarivarman Uḍaiyār Śrī Rājēndra Chōladēva I stopping after citing his *prasāsti* commencing with *Tirumaṇṇivalāra*, etc.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்துஸ்ரீ (||\*)
- 2 திரும[ன்]னி வளர இருநிலமட-
- 3 நதையும் பெ[ர]ற் செய்யப்பர-
- 4 வையும் சிர்த்தனி செல்வியுணந் பெருந்தெவிய-
- 5 ராகி இன்புற நெடுதுயிலாழியில்
- 6 லிடையிதுறையநாடுந் துடர்-
- 7 வன வெலிப் படற் வனவாசியுஞ் சள்ளி
- 8 சூழ் மதிட் கொள்ளிப்பாக்கையும் [நண்]
- 9 ணற் கருமுரண் மண்ணைக் கடக்கமும் பொருகடலி-
- 10 முத்தரையர்தம் முடியு மாங்கவர்தெவிய]-
- 11 ரொங்கெழில் முடியும் முன்னவர் பககல் தெ-
- 12 ன்ன[வ\*]ன் வைத்த சந்தர முடியும் இந்-
- 13 தீர நாரமுந் தெண்டிரை எழமண்ட-
- 14 லமுழுவதும் எறிபடை கொ-
- 15 ளந முறைடையிற சூடுங் குலதனமாகிய ப-
- 16 ளர் புகழ் முடியும் செங்கதிர் மாலே சங்கதிர் வெ-
- 17 லைத் தொல்பெருங்காவற் பலமுந்-
- 18 திவுஞ் செருவிற் சினவில் இருபத்தொரு கால்-
- 19 ரைசு சளை கட்ட பரசராமன மெவருஞ் சா-
- 20 னிமற்றிவரண கருதி இருத்திய செம்பொந தி-
- 21 நதத(க)குமுடியும் பயங்கொடு பழிமிக முய-
- 22 ங்கியில் முதுகிட்டொளித்த சயசிங்-
- 23 க நளப் பெரும்புகழெழு பிடியில் விரட்டபாடி
- 24 எழுவர இலககமும் நவநெதிக்குலப்பெரும-
- 25 லைகளும் விகிரம விரர் சக்கர கொட்டமும் துதாப-
- 26 டவல்லை மதுரமண்டலமும் காமிடைவளை நா-
- 27 மனைக்கொணையும் வெஞ்சில விரா பஞ்சப்பள்ளியும் பாசடை பழநமாசணி தெசும் மயர்வில்வண்-
- 28 கிரத்தி யாதிநகரவையில் சந்திரனொருக்குலத்திறதிரனை மனையமறகளத்து கிளையொடு பிடியத்து பலதனத்தொடு நிறை குலதன[க\*]குலவயுங் கி-
- 29 ட்டருஞ் செறிமுனை ஒட்டவிஷையமும் பூசார செயற்க்க கொசிலைநாடுந் தன்மபாலனை வெம்முனை அழித்து வண்ணை சொலைததண்-
- 30 டுத்தியும் இரணகுனை முரணுகத்தாகி திக்கிணைகிடைதி க்கொ லாடும் கொவநதசநதன் மாவிழிந்தொடத தங்காத சாரல வங்காள தெசமு-
- 31 டு தொகைற சங்கு டடல் மஹிபாலனை வெஞ்சமர் விளாகத தஞ்சவிததருவி ஒண்டிறலபாளையும் பெண்டர் பண்டாரமும் தீததில் நெ[டு]ங்கடது-
- 32 ததரலாடார் வெறிமலாததாதத தெறிபுனற் கங்கையும் அலைகடல் நடுவுட்பலகலஞ்செலுத்திச் ச கிரம விசையொததுங்கபந்மராகிய கிடரத்த-
- 33 ரயயன் லாகைமபொருகடற்க் சும்பக்கர்யொந் மகப்படுத் துரிமையற் பிறக்கிய பெருநெதி பிறக்கமும் ஆத்தவனகநகர் பொர்த்தொழில் வாசலில் விச்சாதிரதொரண-
- 34 டம் மொய்த்தொளிற் புனடணிப்புதவமும் கனமணிக்கதவமும் நிறைசிர்வியையும் துறைநீர்பநனை யும் வனமலை ஊர[யி\*]றொன்மலை ஊரும் ஆழ்
- 35 கடலகழ்சூழ் மாபிருடிசுமும் கலங்காவலவினை இலங்காசொகமும் காப்பொருநிறை புனல் மாபப் பாளமும் காவலன்புரிசை மெலிப்பங்கடும் வளைப்பனூறிறை-
- 36 ட வளைப்பநதாறும் கலைதக்கொர்புகழ் தலைதக்கொல்டம் திருமாவல்வினை மாதமலிங்கமும் கலாமுறிநுந்திறல் இலாமுறிதெசமும [தெனக]-
- 37 காப்பொழிர் மனக்கவாரமுந் தொகைற் காவற் கடுமுறட காரமும் மாப்பொரு தண்டாற் கொண்ட கொப்பரகெசரிபந்மராந உடையார் ஸ்ரீராஜேஜ் சொழ்தெவற். . .





28 னக்கு ன்றும் சனிராதித்தவர மூட்டாமெய் செலுத்துவொமாதொம் மன்றடிய காளந் ஏறநும்  
தணியில்

29 விராமனும இவ்ருவொம் இவை வகூறொபூர ரகெய் [1]\*<sup>1</sup>

No. 318.

(A. R. No. 289 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōḷa I. Year 24 : 1035-36 A.D.

This inscription records a royal gift of 46 *kalañju* of gold weighed by *dhanmakkaṭṭa-laiikkal* for a diadem (*paṭṭam*) to god Tirukkālatti Uḍaiyār. It also registers the donation of 30 cows by *San̄karappāḍi Tāḷi Sōmaṇ* of Mummudiśōḷapuram for a perpetual lamp to the same god. The cows were entrusted into the hands of the shepherd Poṇ-Mādan of Tittambākkam in Ikkāṭṭu-kkōṭṭam.

Text

- 1 ஸ்ரீமூ [1]\* திருமன்நிவனா இருநிலமடலையும பெ றசயப்பாவையுஞ சீர்ததநி செலவியுந் தன் பெருந்தெ-
- 2 வியராதி ன்புற நெடுதியழியுள் திடைதுறைநாடு சூடாவனவென்ப ர வ வாசியுஞ் சள்ளிச் சூழ்பதின் கொள்ளிப்பா-
- 3 க்கையும் நண்ணற் கருமுரண் யண்ணைக்கடகமும் பெருகடலிழத்தரைசா
- 4 தமுடியும் ஆங்கவா தெவிய னொங்கெழில் முடியும் மன்றவர் பக்கல் தென-
- 5 நவன் வைத்ச சனாரமுடியும் இனினநாரமும் தெனடிரை யீழமண் டெழுழுவது னறிப-
- 6 டை கெரளன் முறைமை ிற்குடிய குன்றைம சிய பலர்பகழ் முடிஞ் செங்கதிர் மலையு-
- 7 ஞ் சங்கதிர் வெலைத தொல் பெருங்காவற் பல்பழனிவும் செருபற் திநவில் இருபதொரு காலரைச
- 8 களைகட்ட பரசராமன் மெல்வருஞ சாஶிமற்றிவரண் கருதி இருத்திய செம்பொற்றிருத்தகு முடியும் பயல்கொடு பழிமிக முயல்கி-
- 9 யில் முதுகிட்டொளிக்க ச[1]\*சிங்னை அளப்பொரும் பகழொடும் பிடியில் இரட்டபாடியெழரை இலக்கமும் நவநெதிக் குலப்பெருமலைக-
- 10 னும் விக்கிரம விரர் சக்கரகொட்டமுட முதிர்வடவல்லை மதுரமண்டலமுங் காமிடவன நாமனைக்கொழையும் வெஞ்சிலவிரர் பஞ்ச-
- 11 ப் பள்ளியும் பாசடைப்பழந மாசணி தெசமும் அயர்வில் வண்கிர்த்தி யாதிநகரவைபற் சனிரனறொல்குலத்-
- 12 [தி]னிராதனை வினையமர்னைத்திப கிளைஓடும் பிடித்துப் பலதனைத்தொடுநிறை குல்தனைக்குவை-
- 13 யும் கிட்டரும் செறிமிடா தட்டவினையமு[1]\* பூசரர்சொநல் கொசலைநாடும் தநூவாயுனை தெ-
- 14 வ[1]\*மனையழித்து வண்டுறை சொலைத் தண்டபத்திய[1]\* ரணகூரனை முரண்கட நாக்கித திககனா
- 15 கிர்த்தித் தக்கொலாடமுங் கொவினசனன் மாவிழினொடத தங்காந் சரல் வங்காள தெசமு-
- 16 னொடுகடற்சங்குட[1]ல் உஹிவாயுனை வெஞ்சமர் விளகந் நஞ்சுவித்தருளி சண்டிறல் யானையும் பெண்டிர் பண்டாரமும்
- 17 நித்தில நெடுங்கடற் உக்திரலாடமுட வெறிமலர்தீரத்த தெறிபுனா கங்கயுட மலைகடலநடு வுள் பலகலஞ்செ ற்த்தி சடகி-
- 18 ராமவிசையொ[தி]துங்கபநூநாகிய கிடாரத் தரைசனை வாகை . . . . . ககரியொடு மகப்படுத துரிமையிற் பிறக்கிய பெருநெதி பி-
- 19 றக்கமும் ளாத்தவன(ந)கநகா பொர்தெழில் வசல விச்சாதி தெரணமம் [1]மா. த்தொளிற் புனமணி புரவழம் கனம-
- 20 ணிக்கதவமும் நிறைவி[1]யெய[1]\* துறைநீர் மனையு வறமலைமா . . . . . றெ ளம ளபூரும் ஆழ்கடலகழ் றுழ் மாயிருடிங் றம்
- 21 கல்காவல்வினை இனங்காயொகமு. காப்புறுநிறைபுநல் ளாப்பாளமும் சாவலம் புரிசை மெல்லி பங்கமும் வினை-
- 22 பந்தாறிடை வளைப்பனூ ளாட தலைத் தக்கொர்புகழ் தலை[1]\*தக்கொடும் . . . தறுமாவல் வினை மாதமாலிங்கமும் சாராரி கடுகிறல்-
- 23 லாமுரிதெசமும் தெநக்கலர்பெ[1]\*ழில் மாநக்கவாரமும தாடுக[1]\*ற காவல் கடுகரடக் கடாரமு மாப்பொருத[1]\*டாற்கொண்ட கொப்பரகெச வநூரா-

<sup>1</sup> There are two more lines after this referring to another gift of sheep for a lamp.

- 24 ன ஸ்ரீ[ரா]ஜேனீரசோழதேவற்கு யாண்டு உபச லாவது உடையார் ஸ்ரீராஜேனீரசோழ தேவர் திருக்காளத்தி உடையார்க்கு
- 25 ....அருவின பொன் தன்மகட்டினக்கல்லால் நாற்பத்தறு கழந்நீராற செத படம க—நாளந்னுல மும்முடிசொ
- 26 ....ரத்துச் சங்கரப்படியான தழிசொமன திருக்காளத்தி உடையார்க்கு திருமகார வாகு ஒன்றிருக்கு ஈக்காட்டுக்கொ -
- 27 ட்டத்து தித்தம்பாக்கத்து மன்றடி பொன்மாத, கணிராதித்தவறக்கு திசுதம உழக்கு உடையார் அட்டக்கடவதாகக் கொ
- 28 ண்ட சாவாழ்வாய் பசு முப்பது [||\*]

## No. 319.

(A.R. No. 290 of 1904.)

KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the central shrine to the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōḷa I. Year 12 : 1023-24 A.D.

This record begins with the *praśasti Tirumaṅṅivāḷara*, etc., of the king.

It records the gift of 150 cows to the temple of Tirukkālatti-mahādēva by Chalukkiyakālakālan Kālappiriyan, the *Kaṅkāṇi-nāyakam* of Ārrūr-nāḍu. The cows were distributed in the presence of Velipāk-kilāṅ Kōyilmārāyan, the *Śrīkāryam* and *dēvarkanmiḷaḷ* of the temple, at the instance of the donor, among the shepherds Pallan Sāttan, Pallan Sānan, Toṭṭi Mādhavan . . . tta-kōṅ, and Saṅgan Aḷiñjil, 30 a piece, stipulating the daily supply by each of them of 1 *uḷakku* of ghee measured by *Arumoḷidēvan māli*, and another (2) endowment of 9 *aṅṅādu nar-kāśu*, paid into the temple treasury by Vallan Kilāṅ Śaḍaṅgavi Sōman of Pūṅgunram in Tirumuṅaippāḍi for the supply of 1 *ālākku* of ghee out of the interest on the endowed amount for *mantrādīpan*, *andikkāppu* and *tiruvālatti*.

## Text

- 1 ஸ்ரீராஜேனீரசோழதேவற்கு யாண்டு உபச லாவது உடையார் ஸ்ரீராஜேனீரசோழ தேவர் திருக்காளத்தி உடையார்க்கு
- 2 கி இனபுற தெருதிய பழியுர இடைபுறநாடுந் துடா வனவெடலி டற் பனவாகி ன் சாளி கும்முடிசொ
- 3 ம நணணற குழரண மண்குடக்கமுட பொருகடரிழததரைசற தமுடி ம ஆகடவா தெவிய ரெ தொழில்முடியு முன்னவா பக்கல தென-
- 4 வைன வைதத சுரைமுடியும் இத்திரனாமுந் திராடிசை யீழமனடல முழுவதும் எறிபுடக் கொளன னறைமயி [குடுகுலி]-
- 5 தனமாகிய பரா புகழ் படியுஞ் சொகதி மாலையுஞ் சங்கதிவெலவத தொல்பெருங்காவற பழநதிவுஞ் செருவிட்சி-
- 6 னவி விருப்பதொருகாலரைசுககிட பரிசாமன மெவருஞ் சாந்திமற்றிவரண கருதி இருத்திய செவபொற்றி[ரு]த்தகுமுடியும் பங்க-
- 7 கொடு பழிமிக முசங்கியில முதுகிடொளித்த சயசிங்கன அளப்பெரும புகழிழாடும் பிடயிலிரட்ட பாடி யெழரை லக்க-
- 8 மம வதெதிக்குப்ப பெருமலானும் விக்கிரமலிர சக்கர[க]கொட்டமம் மதிர்வடவல்லி மது மண்டலமுந் மாமிடைவின-
- 9 நாமலைக்கொணையும் வெச்சி விச பஞ்சப்ப[ள்]ளியும் பாசடை பழந மாசுவிதெசமும் வயவில வண[கு]சிராத்தி
- 10 யாதிநகரவையில் சங்கிணறொல குலத்திணிரதனை விசயமக களநாக் கி யொடும் பிடித்த பலநனத்தொடு
- 11 நிறைகுலதனக்குவையும் கட்டருஞ்செறிமிய ஒட்டவிஷயமுட பூசுரர் சொநல் கொசலை நாடும் தநுபா-
- 12 னை வெமாமனையழித்த வணடுறை லை தண்டபுத்தியும் இணைசுரனை முரணுகத்தாக்கிய திக்கணகி -
- 13 த்தித் தக்கணலாடமம் கொவினசுனன் மாவிழிந்தொட தங்காத சாரல் வங்கர[ள்]தெசமும் தொடுகடற்சங்குவொட-
- 14 ல் உலிவாணை வெஞ்சமர்வினாகத் தஞ்சுவித்தருளிய ளுண்டிறல யானையும் பெண்டிர் பண்
- 15 டாரமும் நித்தில நெடுங்கடல் உத்திரலாடமும் வெநிமலர் திர்த்த தெறிபுனற் கங்கையும மாப்பொருத-

- 16 ண்டாற்கொண்ட கொப்பரகொசரிபுராண ஸீராஜேசுரொசொழ்தெவற்கு யாண்டி யெஆவது  
ஜயங்கொண-
- 17 ட சொழ ண்டலத்தப பெருமபாணபபு திருவெங்கட கொட்டக ஆழாநாட்டு திருக்காபத்தி
- 18 [2]ஹ[ா]ஷெவர்க்கு இத்தெவர் சிறாத்தப பசுந்தீர் திருணாவளக்கெரிசக டெறு  
கணகாணி நாயகஞ்
- 19 செப்கின்ற சளுக்கிபக லாண கணப்பிரியந கொண் திருக்காளதக ஷராஷெ [ஸீரா]  
(-)குசெட-
- 20 சிந்த கொளிபாக்கிண கொண் யரும திருக்காளதக ஷராஷெவர்க்கு இத்த  
முமமுடி சொழபுரத்தி மந்ரு-
- 21 டி பல்லன் சாத்தன் பசு முப்பக கொண்டு பணிராதித்தக ஷரிகக கடவ திருண விளக்க  
மன்-
- 22 றுடி பல்லன் சாணன் பசு முப்பக கொண்டு பணிராதித்தவற எரிக்க கடவ திருண விளக்க  
மந்ரும நாம
- 23 தொட்டி மாதவன பசு முப்பக கொண்டு பணிராதித்தவற எரிக்க கடவ திருண விளக்க ண்ட  
மந்ரும . . .
- 24 கா கொண பசு முப்பக கொண்டு ச-
- 25 ணீராதித்தவற எரிக்ககடவ திருணவிள-
- 26 ககு ஷனறும மணறும சங்க அரிச-
- 27 சை பசு முப்பக கொண்டு பணிராதி-
- 28 சவர எரிக்க கட திருணவிளக்க மந்ரும
- 29 ஆக திருணவிளக்கு அஞ்சி நுக்கு விளக்கு ஷநி-
- 30 ளக்கு அருமொழித்தப நல கொ உழக்காக ச-
- 31 ணீராதித்தவற செலுதகுவாமாஹொம இவ்வணெவா-
- 32 ம் நாளது ஷபகொண சொழமண்டத்துத் திருமு-
- 33 ணைப்பாடப் பூவான்றத்த வல்லக்கிழான சடங்கி சொ-
- 34 மன திருக்காளதக ஷராஷெ[ஸீ]தெவற்கு ஷநகிராதித்தவற சிறபத
- 35 க இத்தெவர்க்கு மந்திரஷீவத்தக்கும் அந்திக்காப்புக்கும்
- 36 திருவானத்திக்கும் நிசத நெய் ஆழாக்காக இத்தெவர் பண்டார-  
37 து இத்தெவர்க்கு மதலாக்கி வைத்த அன்றாடு நறகாச [ஷன்பது]
- 38 [ஷன்பது]க்கும பலிசை நிசத நெய் ஆழாக்கும் உடையார பண்டா-
- 39 ரத்தெ யட்டிச் சந்திகடொறும மந்ருதிபமு அந்திகாப்பு-
- 40 ம் திருவானத்திக்கும் சணீராதித்தவற இத்தெவர் பண்டாரத்தெ[ய்]
- 41 கொண்டு இத்தெவகரிகள சலுதகுவதாகவம் நாள
- 42 து ணற்றுக்காட்டுக் கொட்டதது . . . 1

No. 320.

(A.R. No. 291 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the central shrine of the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōla I. Year 12 : 1023-24 A.D.

This inscription records (1) an endowment of 20 *kāśu* by Ārrūlāṅ Dēvaṅ Tūdu-  
vaṅ of Ārrūr in Ūrrukkāṭṭuk-kōṭṭam for the *kārttigai viḷakku*, *hōma* and other  
offerings to god Tirukkālatti-mahādēva, out of the interest on the endowed amount and

(2) a gift of 90 sheep for a perpetual lamp by Pirāntakaṅ . . . var  
Vīmaṅ *alias* Gaṅgai-koṇḍaśōla Milāduḍaiyaṅ, entrusting the sheep to the care of  
Danti Śamuttaṅ for the daily supply of one *uḷakku* of ghee to the temple for the un-  
interrupted supply for which Śoṭṭaipirāṅ *alias* Aiññūrruva-manṇāḍi of Alagiyaśōla,  
puram stood guarantee.

<sup>1</sup> Stops here.

**Text**

- 1 ஸூஹிஸு [11] த்ரும விவரம் திருநிலைமடந்தையும் பொற்சயப்பாணம் பார்த்தார் செ -
- 2 லலியுந தல பெருகெவியராகக் இலுபுறநெடுதி[ய]ஆழியுள் த்தைபுறநெடும துடாவன
- 3 வெலிப் படா வனவாயுட ளுள்ளிச்சுழ மடுட்டுக -
- 4 ஶாசிபாக்ல பும் தண்ண கருமுரண் மண்கை-
- 5 கடக்கும[ல] கொ[டு]ருக விழத்தகாசம் நம்மடிபடி பருகவர் றெலியர்-
- 6 ரொகெலில் முடியும் முனைவர் பாகல செனவ வைதத
- 7 சுந்தர ஶடியும் நெந்திரன் நாரமும ரெண்டிமை நாமமணடலமுடி-
- 8 வது எழிபடைக் கொளன முரமும் குடுந குலத[னமரிய]
- 9 படியபுழம்படிய செங்கதீர் லரியும ஶகதீர் ஶலை,
- 10 லொலெடுங்கொட ப[ழ]ிற் ம செருவி ஶனகம்ருப நிதா-
- 11 றுாலலக க கட்டபாசாமர் பிவ நடி சில நிறிவாண த -
- 12 தி இருதம செமெ ஶிறுசுதத ஶடிய பயங்கொ பர்மிக முயாகயிவ ம[டி]-
- 13 றொலித்த ஶாயகக ஶாமபெரு புசீழாமும் பிடிஇ[லிர]டபாட வெனை துலககமும [ல]
- 14 நெதரகு ப பெருமும் ஶம் விசகிமர் சகுகொட்டழம் மதுவடவலை மது மண்ட லமும்
- 15 ஶாமிடைவள மண்ணகைணமம் பெருசீ வி பஞ்சபபவ[லியும் பாகடப பழை ஶாசணி[றெசுழ]-
- 16 ம ஶாய்ல வணகீர்த்தி யாய்நகலவைய ஶநிரா ஶெருலகுலத திர்தி ரதனை ஶிஷை ஶநக்கள-
- 17 துக் பிஷையாமும் பிடிதது பலதனலதாடு ஶை குலதனகுலவையும் கிட்டருகுசெந்[மிஷை]
- 18 ஒடலவிஷையமும் ஶுசா ஶெருல கொசீ ஶாமும் தூப ஶனை வெடமுடி யழ்த்து ஶண ஶுற சொ-
- 19 ஶித ஶாயபதகியு ஶுணகுனை முர பத பாகிய ஶிக ஶித்தித் தககபலாடமும பெரிசு-
- 20 ஶை மாஷித்த-தாட தாரா ச ஶை வகா ஶெரும ஶெருடல ஶபகு ஶிடல் ஶஶி பாலின
- 21 ஶெருசா ஶகாகத தஞ்சுவதகருவிய ஶுலபற ஶ யாலியும் பிண்டிப பண்டாமும ந்ததின ஶெரு
- 22 கடல உத்திரம ஶமும் ஶெற்றமலர் திந்த ஶெறிபுணந் கங்கையும் மாப்பொரு தண்டட செண்ட [கா]-
- 23 ப்பரசுசரிபுரான ஶிராஜெஜிரசொழிஷெவற்கு பாண்டு ஶெ ஆவத ஶயங்கொண்ட சொழ [ம]-
- 24 ஶாபலத்தப ஶெரும ஶையபா[டி] ஶு ஶு தா[?] ஶெ காம ஶெ ஶுஷாஷெவறக்கு [ஶெற்றுக் ஶிட ஶெ ஶிட]
- 25 ஶெருவா ஶெரு ஶு ஶு ஶெருவன ஶாதவன தி ஶு ஶு ஶெருவ பண்டா ஶெ ஶெரு
- 26 ததா ஶெருபடா ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு
- 27 ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு
- 28 ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு
- 29 ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு
- 30 ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு
- 31 ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு
- 32 தி ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு
- 33 ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு
- 34 ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு ஶெரு
- 35 க கெரிப்பெருஷென் மனருடி சமுத்த[னைன்] இத்திருநகலவிளக்கு வழுவாமெச் செலுத்த வதற்கு
- 36 ப்புனை அழகியசொழிபுரத்த மனருடி செட்டைபிரானுள ஶெருஷெருவ மனருடியென் ஶெரு ஶெரு
- 37 ஶுஷெருஷெரு ஶெரு [12]

## No. 321.

(A.R. No. 292 of 1904.)

KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōla I. Year 21 : 1032 A.D.

This stops after enumerating the *prasasti* of the king commencing with *Tirumanni-valara*, etc.

## Text

- 1 ஸ்ரீ [11\*] திருமன்னி
- 2 வளர இருநில மடகையு-
- 3 ம் பொாச்சயப்பா[வை]-
- 4 யுஞ் சிர்த்தனிச்செலவியு
- 5 கன பெருந்தெவிய[ரா]-
- 6 சி யினபுற நெடுதய-
- 7 லாழியுள் ளிடைதுறைநா-
- 8 ற சூடாவன வெலிப்பட-
- 9 ர் வனவாசியுஞ் சுளளிச்-
- 10 சூழ்மதிட் கொள்ளிப்பாக்கையும
- 11 நண்ணற் கருமுரண் மணைக்கடக்கமம் -
- 12 பாருகடலிழை தரையா தம்முடியு-
- 13 மாங்கவா நெவிபர் ரொங்கெழில் முடியும்
- 14 முன்னவா பக்க[ற்] தென்னவன வைத்த சுகரமுடி-
- 15 யும் இனிரரைமு கண்டிசை ராமுண்டலமுழுவ-
- 16 தும எறிபடைக கெரளா மு[றை\*]மையிற் சூடுங் கு-
- 17 லதனமாய் பலாபுகழ்மடி[டி\*]ம் செங்கதிர் மா-
- 18 லையு[த்\*] செங்கதிர் வெலைத தொல்பெ[டு\*]நங்காவல பல-
- 19 பழனி அரு செருவில் சினவில் லி நபத்தொருகா-
- 20 லைச் களைகட்ட பரசராமன் மெலவருஞ்-
- 21 சாணிமத்திவரண் நுதியிருத்திய செம்பொற்றிநுத-
- 22 தகுமுடியும் பயங்கொடு பழிமிக முயங்-
- 23 கியில முதுகிட்டொளித்த சயசிங்-
- 24 கன னளப்பெருமபுகழொடு பிடியிரட்ட-
- 25 பாடி எழரையிலக்கமு[ம்\*] நவநெதிக் குலப்பெ-
- 26 ருமலைகளும் விகிரமவிச சுகரக்கொட்டமம்
- 27 முதிர்பட வல்லை மதுரமண்டலமும் கா-
- 28 மிடைவளர் நாமனைக்கொனையும் வெளுசீலை
- 29 விரப பஞ்சப்பளரியும் பாசடை பழன மா-
- 30 [சுணி]சமும் அயர்வில் வண்கிரத்தி யாதிநக-
- 31 [ரவையி]ல் சனிரா நெலகுலத் தீந்திரரத(ன)னை வினா-
- 32 . . . . .
- 33 மபிடித்ததுப் பல த-
- 34 னத்தொடு நிறைகுல
- 35 தனககுயுங் கிட்ட-
- 36 குஞ்செறிமிளை ஒட்டலை-
- 37 ஷயமும் பூசுரர் செர்ந-
- 38 ற்கொசலைநாடு னாபுரால்-
- 39 னை வெய்முனையழித்து
- 40 வண்டுறை சொலைத்த
- 41 ண்டபுத்தியும இரணசூரனை
- 42 முரணுகத் தாக்கித் தக்கணகி-
- 43 [ர்\*]த்தி தக்கணலாடமும் கொவிசுகந் மாண்-
- 44 ழிகொட தங்காத சாரல வங்காள . . . . .
- 45 . . . . . சங்குடல் ஹிபாலனை செஞ்-
- 46 [மர் பிளாகத்] தஞ்சவிததருளி ஒண்டிறல் யானையும் பெ
- 47 [ண்டிர்] பண்டாரமும் நித்தில நெடுங்கடல் உந்திரலாடமு-

- 48 ம் வெரிமலர் த திர[த\*]த் தெறி புனறகங்கையும் அலகடல . . .  
 49 ப்பலகலஞ் செலுத்திச் சங்கிராமவிசையெ தது-  
 50 ந்கபநூ நாகிய டாரத்தரையனை வாகையம்பொரு-  
 51 கடற குமபக்கரியொடு மகப்படுத துறியையிற் பிறக்கி-  
 52 ய பெருநெதிபிறக்கமும் ஆர்த்தவந[க\*]னகர் பொர்த்தொழி-  
 53 ல் வாசலி[ல்\*] விசாதிர் தொணமும் மொ[ய\*]த[ெ\*]த[ர\*]யிர் புனமலிடய-  
 54 தவமும் கனமணிக்கதவமும் நிறை ஸ்ரீவிஜயமும்  
 55 புறைநீர்ப்பன்னையும் வனமலைபுறையிற் றென்ம-  
 56 லையூரும் ஆழ்கடலகழ்சூழ மாமிருடிங்கமும் கலங்-  
 57 காவல்வினை இலங்காசொகமும் காப்புறு நிறை புன-  
 58 ல மாப்பாளமும் காவலம் புரிசையில் மெச்சிப்பக-  
 59 மும் வினைப்பனூறுடை வ-  
 60 னைப்பனூறும் கலைத்தக்கொர் பு-  
 61 ழ் தலைத்தக்கொலமும் (கி)திதமாவிலவினை வாத்தமலிங்கமும் கலா-  
 62 முறி க[டு\*]னிறல்லிலாழறி தெசுடி செனக்கலா பொழில்  
 63 மானககவாரமு கொடுசுடற் காவற் றெழுமட்கடாரமும் மாப்பெ  
 64 ருதண்டாற் கொண்ட கொப்பரகெசரிபதூரான உடையா-  
 65 ற் ஸ்ரீராஜெழுசொழிவெற்கு யாண்டு உயக ஆவது ள் யெ னால்

No. 322.

(A.R. No. 293 of 1904.)

KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north, east and south bases of the central shrine in the Kālahastiśvara temple.

Rājarāja I. Year 27 : 1011-12 A.D.

This records a gift of 32 cows for burning a perpetual lamp to the deity Tirukkālatti-mahādēva by Vaṇṇakkaṇ . . . a merchant of Lōkamahādēvipuram *alias* Karaivalippēṭṭai of Perumbāṇappāḍi. The cows were taken over by *manrāḍi* (shepherd) Ēraṇ Kālaṇ of Māṇappākkam in Dāmaṇ-kōṭṭam and seems to record another provision (details lost) made for burning a lamp by Dāmōdaraṇ Māmoli *alias* Tirukkālatti Nambi of Irāyūr in Paṇaiyūr-nāḍu, a division of . . . śikhāmaṇi--vaḷanāḍu.

Text

- 1 ஓவலிஸ்ரீ [ஈ\*] னாதலிஸ்ரீ புலபெண்ணி வெளாவிழ, வெளாபொளவிதழ் [ஈ\*] பபவலதம் ராஜ  
 ராஜவலி ராஜகெவலர் வலல-ணை [ஈ\*] திருமகன் பொல பெருநிச்செல்விடந தனகெய்  
 உடைய புண்டமை[ய்] மணக்கொகை நாஞ்ஞாநர்ச்சாலை கலமறுத்த ருவி வெளாக நாடுங்  
 கங்க[க\*] யு [ம\*] புனமபா ம துடைய பாயு துடமலே ந . . . கல்லமும் கலிங்க  
 ம் கல, கல- புசுழித் தழ பணலமும் இலடபடி எழரை இலககமு[ந\*] திடைறல  
 வெவாறித் தண்டால கொண்ட தனனெழில் உழுநுழிபுள எல்லா யாணடுந் தொழிதக  
 விவாங்கும யாண்ட செழிபரைத செசொள் கொவிராஜகெலரிபன்மரான ஸ்ரீராஜராஜ  
 ஷெ[வற்க\*]-  
 யாண்டு  
 3 உயெள ஆ<sup>2</sup>  
 4 வது  
 5 ஜயங்ொண்ட சொழி[மலா\*] லெது பெருமபாணப்பாடி கரைவழி பெட்டையாந வெலாகமாஷெவிபுரது  
 வியாபாரி வண்ணக்க சந்திரா . . . றியெந் திருக்காளத்தி மயூஷெ வாககு வைய்த்த திருபு  
 டாள்னககொற்றிபுக்கு வைய்த்த சா-  
 6 வட வா பசு நயி உ ப்பசு நயி உ னககொண்டு நிச, ருழககு தெயடடுவதாநெ[ந] தாமற்க  
 கொட்டத்வ மாழ்ப்பாக்கத்து மந்ருபு ஏறந காளநென சணிராதித[த]வற . . . தீசகம்  
 உழக்கு தெயடட்டாமெ டுவா நெந்ந் ஏறகாள-  
 7 நெ . . . சிகாமணி வநநாட்டு பெருநெயூர் தாட்டு இராயூப் பிராமண[த\*] ஷுகிக  
 கொததிரதது தாமொதிரன மாமழியாந் திருக்காளத்தி நம்பியெந் திருக்காளத்தி மயூஷ  
 ஷெவற்கு னெ திருநுநகாலினக்கெரிப்பகாக . . . யிது பனூஷெயரா ரெசெஷ [ஈ\*]

<sup>1</sup> Continuation lost.

Lines 3 and 4 are engraved in the left margin.

No. 323.

(A.R. No. 294 of 1904.)

KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north, east and south bases of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājarāja I. Year 16 : 1000-01 A.D.

This commences with the *prasasti*, *Tirumagulpōla*, etc., and stops abruptly after mentioning *Sōlavēlār*, who was holding the office of *Danḍanāyaka*.

Text

- 1 ஸ்வஸ்திகா [1] திருமகன் பொலப பெருநீல சகலவியாபகர ஓசை பூசலா மஹா கொளக் கந்தனூர் சா. ச. மூத்தருள் வ கைநாநி டக்கமயவ மயபாடியுந் தடிப பாடியு. குட(கு) நாரிவகெ சகலவகலிச்சு திமழநி வெ த னாடா கொளக் கா னெழில் வசலாவிட-
- 2 (புடி)னெல் பாபாநாடு தெ டுதா லினா து பாபாநி செ ினாந தெ றொன் ராஜராஜகேவரீ பநற்கு பாண்டு பனொடுவது டுணாயககு செ ினாந சகல வொளா

No. 324.

(A.R. No. 295 of 1904.)

KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north, east and south bases of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōla I. Year 23 : 1034-35 A.D.

This incomplete and damaged record commences with the *prasasti*, *Tirumanni vaḷara*, etc., of the king.

It mentions the names Rājamānikka-ṣeṭṭi, Vallan-kiḷāṇ of Ugumbil in Māṅgādu-nāḍu in Paiyyūr-Iḷāṅgōṭṭam, Tāli Nārāyaṇan of Saṅgattimaṅgalam in Puraṅga-rambai and others including *variṅgiḷḍu* . . . . ṣiḷaṇ Porreṅvan in Neḷuṅgunra-nāḍu in Puliyūr-kōṭṭam in Jayaṅgavlaśōla-maṅḍalam.

Text

- 1 ஸ்வஸ்திகா [1] திருமன்னிவரை இருநில மடையும பெருநீல சகலவியாபகர ஓசை பூசலா மஹா கொளக் கந்தனூர் சா. ச. மூத்தருள் வ கைநாநி டக்கமயவ மயபாடியுந் தடிப பாடியு. குட(கு) நாரிவகெ சகலவகலிச்சு திமழநி வெ த னாடா கொளக் கா னெழில் வசலாவிட-
- 2 தனாநாடு பாபாநாடு தெ டுதா லினா து பாபாநி செ ினாந தெ றொன் ராஜராஜகேவரீ பநற்கு பாண்டு பனொடுவது டுணாயககு செ ினாந சகல வொளா
- 3 குத்தகக்குளவயுங் டெருகு செறிழிர் ஒட்டவினஷியநம் பூசரர் சா. வொசலைநாடு ஓசை ம பாலனை வெ. தனையு த்து வணாநாடு செலைத் தண்டபுத்தியும் இரணாகுரனை மடையுந் தாக்கி திக்க[ண]ிக் கிர்த்தி தக்கணலாடமங் கொவினசுநந் மாவிழிொ டாட பகாசு சால வங்காள தெசுமம தெநொட சகுலாந மலிபாலனை வெதசுமந் னாகதது அஞ்சலித ருளி ணை நல யா யும் பெண்டி பனாடாட[ம்\*] நித்தல் தெநொகட உத ரலாடம வ மலா தீர்த்த தெறி நு சயையும் னிகடல் நநுட பகலக் கொத்தி சங்கரமலிசயொத நங்க பநாநாகிய டொரத்தரையனை வா ச(ய)யாடுபெ[ச\*]ருகடற சும்பக்கர் யொடு மகப் நுதது இயி டிறக் இயபெருநி பிறக்கமுட து தவந[ச\*]கா பொரத்தொழில் வசலில் வி ச திரத் தொராணமும் முய்-
- 4 [த்தொளிர்] புனமணிப்பு. [கநமணி]க்[நவராம] நிறை சேர்விசையமு சூறை நிர் பன்னையும் வனமலைஊரிற் றெந்மலை ஊரும் ஆழ்கடல் அகழ் சூழ் மாயிருடிங்கமுங் கலங்காவல்வினை இலங்கா சொகமுங் காப்புறு நிறைபுரல் மாபப்பாணமுங் காவலந்புரிசை மெவிலிபங்கமுங் வினைப் பையந்தூ றுடை வளைப்பனூறுங் கலைத்தக்கொர் புகழ் தலைத்தக்கொலமுனிதமாவல்வினைமாத[மலிங்கமுங் கலா]முறி [கநேறல்] இலாமுரிதெசமு(ம்) கெநக்கல்

1 The inscription stops here unfinished.



பொழில் மாநக்கவாரமுந் தொடுகடற் காவலக கடுமுரட் கடாமும் மாப்பொருதண்டாற்  
கொண்ட கொப்பரகெசரிபரான ஸ்ரீராஜேசுவரதெவற்கு யாண்டு [உயிடு] ஆவது  
ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்துப் பெரும்பாணப்பாடி ஆற்றார் நாட்டு நகரம் மும்.....  
.....திருக்காளத்தியாந ராஜமாணிக்க செட்டி.....பொற்காரி.

- 5 பைப்பாக் கொட்டத்து மாங்காடு நாட்டு உதும்பி... வல்லங்கிழாந.....வளநாட்டுப் புரகரம்  
பொநாட்டுச ச...தீமங்கலமுடைய ந்
- 6 தாழி நாராணலும் இந்நாட்டு பண்ட வழி.....இக்கூறத்துப் [பெரும்]பெடுமுதாந  
கூறாந் வெளாநும் வரியிலி...ய கொண்ட சொழமண்டலத்து புலியூர்க் கொட்டத்து  
நெடுவ...ற நாட்டு.....சிலந பொற்றெவ...ம்
- 7 சொழமண்டலத்து யருமொழிதெவ வளராடும் [பாலைபூர்] நாடு பாலை... கிழவன .....  
வநமாததும் ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து வல்லாடும் செ...ழி...டையாந் [புந்தகர்]  
மாணிக்கமும்<sup>1</sup>.

## No. 325.

(A.R. No 296 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north, east and south bases of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājēndra I. Year 22 : 1043-44 A.D.

This inscription contains a portion of the *prasasti Tirumanni calara* etc., of the king.

It records a gift for a perpetual lamp. The name of the donor is lost. It mentions Mummudiśōlapuram, a township in Perumbānappādi Ārrūr-nādu in Jayaṅṅondaśōla-maṅḍalam and Ninrai in Ninraiyil-nādu. The measure *Arumolidēvan* is also mentioned.

## Text

1 .....

2 த்தமா...னை மாதம...பா... ஸாமுர் கடு.....தெனக்க...பொழில்...ம...  
வாரமுந் தொடுகடற் காவ[ல்\*] கடுமுரட்கடாமும் மாப்பொரு தண்டாற் கொண்ட கொப்பா  
...கசரிப்[...மான் உடையா... ஸ்ரீராஜேசுவரதெவற்கு யாண்டு உயிடு ஆவது  
ஜயங்கொண்டசொழமண்-

3 உதெ... பெரும்பாணப்பாடி ஆற்றார் நாட்டு நகரம் மும்...  
திருக்காளத்தி மாதெவர்க்கு வெத்தி திருநகர-

4 வி...கு ஒன்று...கு நின்றையில் நாட... நின்றை... [விரு]...த மன[ருட] .....  
றியினும்.....நிசத முழக்கு...பெரும்பாணப்பாடி...

5 .....கிளறொளைய உடையா... பா...ககெய்...காநிவனூ...  
[...பொற்றெ...]

## No. 326.

(A.R. No. 297 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north, east and south bases of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

Rājēndrachōḷa I. Year 23 : 1034 A.D.

This registers an endowment of 35 *kalañju* of gold yielding an interest of 5-1/4 *kalañju* per annum at 2 mā per month per *kalañju* for feeding two *śivayōgins* every day and another endowment of 40 cows for a midday lamp and *pañcha-gavya* for the sacred bath of the deity in the temple and a third endowment of land for a *nandavanam* named after the donor to the temple by *Danḍanāyakan* Sōman Kumaraṇ *alias* Madurāntaka-mārāyaṇ. The endowed amount was entrusted into the hands of some merchants of Sōlapuram in Ārrūr-nādu and the cows were made over to Māraṇ Maṅga-gati of Puliyaṁ in Ūrukāṭṭu-kōṭṭam.

Further the record states that the *maṅḍapa* in front of the temple built by the donor was named Madhurānataka-mārāyaṇ.

<sup>1</sup> The inscription is incomplete.

<sup>2</sup> The beginning is lost

## Text

- 1 லுஷீஸ்ரீ [ \* ] திருமன்னிவளர இருசிலமடநதையும் பிபாசயப்பாவயுஞ் சிந்தித்திச் செல்வியும் தபபெருகெவியாகி இன்புற நெடுதியுழியுள் ளிடைநடைப்பநாடுந் துடர்பந வெலிப்படர் வனவாயும் சுள்ளிச் சூழ்மதிட கொள்ளிப்பாக்கையும் நண்ணற் கருமரண மண்ணைக்கடக்கமும் பொருகடலிழத் தரைசாதபுடியு மாங்கவர் தெவிய பொங்கெழில் முடியு முன்னவா [பக்கற் றென்னவன் வை]ய்த்த சுந்தரமுடியும் இந்திர ஶாரமுந் [தெண்டிரை ஶாமணடல முழுவது மெறிபடைககெளன்] முறைமையிற் துடுங்குலதனமுகிய ஶார் புகழ் முடியுஞ் செங்கதிர் மாலையுஞ் சங்கதிர் வெலைத்தொல் பெருங்காவல் பல்பழந்திவும் செருவிற சினவிலிருபத்தொருகா ஶாசகளைட்ட [பரசாமன் பெவருது சாந்திமற்றிவரண கருதி இருத்திய செம்பொற்றிறத்தகு முடியும் பய[குகொடு] பழிபிக யங்ரியில் முதுகிட்டொளித்த சயசங்க தளப்பெரும்புகழெடும் பிடியிலிரட்டபாடி ஏழரை ஆலக்கமும் தவநெதிக்குல் பெருமலைகளும் விக்கிரஶிரா சக்காககொட்ட[பும்] முதிாபடவலிை மதுரமண்டலமும காமிடைவள ஶாமணைக்கெலையும் வெஞ்சிலைவிரா பஞ்சப்பள்ளியும்.....
- தெசமம் அயர்விலவண்டுத்தி ஆதிக்கரவையிற் சந்திர[ன்] ஶெறலகுல திணீர ரதனை விளையமாக்களத்துக் கிளையாடும் பி-
- 2 மத்து பலதாதொநினை தலதுகருவையுங் கிட்ட நுசெறமினை ஶுடடலெடியும் ஶுசார் செழல் கொசலைநாடும் தட்டபாலனை வெம் ஶையழித்து வலையறை சொலைத் தண்டபுத்தியு ஶணசூர[ன்] முறாத தளக்கித் திககனை சிந்தித்த க்காலாடமும கொவிந்தசந்தந பாடிழிபெட்ட பகாத பால் வங்காஶ தெசமுந் ஶொருகடற் சங்கொட்ட [ல்] மஶ்பாலனை வெஞ்சமர் பிளபகத தஞ்சவித ஶளி ஶுடபுல மாணையும் பெண்டிா பண்டாரமும் தித்திை ஶெண்டை ஶுத்திவாடம் ஶவலிமலர் திர்த்தத் தெறிபுலற ஶங்கையும் அலைகடல் ஶுஷ்ட பலகலஞ் ஶெலுத்திச் சங்கிரம ஶிசையாதகுடல் ப[ன்]ம ஶாயெ கிடாத்ததையதை வாய்கயம் பொருகடல் தம்பகாரியொடு மகடபதெ துணை ஶிப்ப ஶிறக்கிப பெருநெதிபிறக்கமும் ஶுரத்தவந[ன்]நகர்ப் பெர்த்தொழில் வ சகல விசுஷித் தெரணமும மொய்த்தொழில் புணமணிப் புசவமும் கநமணிசகரவ ம் நிறை ஶிவ்யமம் துறை ஶிப்ப ப[ன்]னையும் ஶாமலைபுரற் ஶெறாமலை ஶனரும் ஆழ்படல்கழ்க்கும் மாரிசு ஶ்சமும சலங்காவல் ஶனை இலங்காசெக ஶ க ப்புறு நி[ன்]த[ன்]னல் மாப்பபாஶ ஶ் காவல புரிச மெவிலி பங்கமும் விப்பபத்தூறுடை வ-
- 3 ஶைப( ) ஶூறும கலைத[ன்]கொ புகழ் தலைததக்கொலமுந் தி[ன்]மாவல்லினை மாதமலிபகமும கலாமுரி கருந்திர விலாமுரி தெசமுந் தெனக்கலர்ப்பொழில் . . . . . மாப்பொரு தண்ட[ன்]கொண்ட கொப்பரகெசரிபநூரந மீராஶெஞ்சொழதெவற்கு பாண்டு ஶகிஶ ஆவது ஶய கொண்ட ஶொழைண்டலத்த பெரும்பா[ன்]படி ஆறநூர் த -
- 4 ஶ சொழபுத்துக்குச் சமைந்த யாபா[ன்]கள செலு மணிநாகநாந கிடாஶகொண்ட[ன்]சாழ செட்டியு தெவந் காரியா ஶ ததமசொழ[ன்]செட்டியும் தாழி ஶுற்றியாத சிக்காலசொழ மாயிலட்டியும ஶடைவாடி பந ஶாடநாந தெலாக[ன்] சொதி மாயிலட்டியும் ந[ன்]ப[ன்] சங்கலயம கூததந திருக்கா ஶத்தியும் தூ[ன்] ஶுற்றியாத சானொக்கியசக்கரவாத்திச்செட்டியும் சித்தமந் தி[ன்]க்காளத்தியாந ஶ[ரி]ய மா[ன்]க்க செட்டியும் பொத்தந் கலியநாந ர[ன்]ஜெகி சொழ-செட்டியும் ஶன்லிட்ட தகரத்தொம் கை[ன்]கிட்ட[ன்] திருக்காளத்தி ஶஶாஜெ . . . . . ஶன்லிட்ட நாள் நாலினால் . . . . . யும் பூசமும் பெற்ற வியாழக்கிழமை நான்று நா[ன்]கள் கொண்டு கடவ பெண முப்ப[ன்]த[ன்]நகழஞ் இப்ப[ன்] முயத் தங்கழ[ன்]ம் ஶகாண் ஶொட கொண்ட பரி-
- 5 . . . . . ஶ வாய்த திவ ஶிரண்டுஶாபபொ[ன்] பவின[ன்]வா[ன்] ஶுற்றி யாண்டுவ ஶ ஶொலி ஶசயாக வ[ன்] பொன யங்கழஞ்செய்கால் இப்பொன் துகழ்து யகாலுங் கொண்டு நா[ன்]கள் செலுத்தகடல் நிவ மாவந[ன்] தீத்தம் இருவா ஶ[ன்]வ[ன்]கொகி[ன்]களுக்கு குத்தல் அரிசி அ[ன்]மொழி[ன்]நெ வனால் ஶிசத அரிசி ந[ன்]னாடியும் கறிகு . . . . . மொன்றும் ஶாறிக்கறி ஶுன்றும் ஶிட்டக்கந் ஶுன்று ஶ[ன்]கக கறி முன்றும் இசசொற்றுக்கும் ஶறிக்கும் வெ[ன்]டும் ஶபபும ஶிசத[ன்] நெய் ஶ்ச்செரிடும் பெரா ஶுரி[ன்]மொரும ஶி[ன்]க்குர் அடவெண்டு பாணியு[ன்]ட்டியும் ஶிறகும் அ [ன்]டுவரு[ன்]வா[ன்]ருவ[ன்]க்கு ஶிசதம் ஶாழி[ன்]நெ ஶுறும் ஶண்ட ஶிவ[ன்]சா..... வெற்றி[ன்]ப நா[ன்]லும் ஆக இருவாக்கும் ஶுருநாளைக்குப் பாக்கு நா[ன்]லும் வற்றி[ன்]ப ஶடடும் திருக்காளத்தி ஶடடம் ஶஶஜெவர் ஶத்தஜாநத்துக திருவமு ஶெய்[ன்]ரு[ன்]ப பரிச[ன்]மெறி அருளிழவா[ன்]றெ[ன்] ஶ-
- 6 . . . . . களத்தி[ன்]டைய ஶஶஜெவர் திரு[ன்]ற[ன்]தெய் திபத்திவந்தம் செலுத்தக கடவொமா[ன்]வும் இப்பரிச இரு[ன்]வந்தம் நகரத்து முனபு[ன்]நன் . . . . . மெய் சந்திராதித்தவல் த[ன்]கச் செலுத க்கடவொமாகவும் இக்ககத்தி[ன்]ட்டபடி செம்பிலும் கல்சிலும் ஶ(ஶ) ஶா[ன்]த[ன்] செலுதகொள்ளப்பெறுவா[ன்]களாகவும் நிவந்தம் திருக்காளத்திஶஶஜெவருடைய சூழி[ன்]ஶா[ன்] ஶ[ன்]டெபு[ன்]பரர்க்கு ஒருகாலாவதும் இருகாலாவது முக்காலாவதும் நாங்கள் ஶட்டுக்குடுத்த

கைத்திட்பனபடி சந்திராதித்தவல நிறகச் செலுத்தக்கடவொமாமெனும் திருக்காளத்தியான  
பம்புடிசொட்டாத்து நகரத்தொம |—யாண்டு உடுஉ ஆவதுள சயநூ நால் தண்டநாயன்  
சொமன் குமரனான மதுராநகமாராயன் இத் தெவாக் பஞ்-

- 7 . . . . . வாய் பெரும் பசு நற்பது இப்பசு நற்பதுங்கொண்டு உச்சியம்பொது ஷநதி  
விளக்கு நய உழக்கும் பால் நாழி உழக்கும் மயிர் நாழி உழக்கும் கொழத்திரமும் கொடிய  
முடி ஆடி அரு [செய்\*]வதற்கு இப்பசு நற்பதுங் கைகொண்டு இத்தெவாக்கு இந்  
தீவநதப சஞ்ரதித்தவற் செலுத்துவெநானென் ஐய கெண்ட சொறமண்டலதது ஊறறுக்  
காட்டு செட்டதப புலியதது மன்றாடி மநர் மனத்தி.....மலை.....மன்றாடி  
செயவித்த திருந[ர\*]தொமம் ஆவது திரமகலிக்கு மெற்றும் உடயா திருவிடா  
எருநூரபெந ழிக்குகிரக்கும் தந்-
- 8 . . . . . க்குகையிற் சொமன் தமரநா தண்டநாயகன மதுரா  
கை மாராயன் திருக்காளத்தி உடயாபுது . . . . . மாமுடி மும்பு மாவும் பிலாவும  
தெவதுட மற்றும் பலவற்க்கத்து மங்களும வைத்து சொது குடுந்தான் தண்டநாயகன  
சொமா குமரன் என மதுராகைமாராயன் இத்திருநனாவனது நாய் பெர மதுரா  
வகமாராயன் எனபது இ. திருநனாவநதும் . . . . . முட்டாது திநவமது  
செய்நூயும் பொது திருநர் விசாரின உணவையும் உடயாக்கு பதுகவஜ(ய) ம்  
ஆயுநாடி-
- 9 . . . . . யர்=த தண்டநாயக மதுர கைமாராயன் எடுப்பித்த கொயிலி  
யில பெரிய திருமண்டபத்திக்குப் பெர் மதுராகைமாராயன் இதநம்மம் சனிராதித்த  
[வ]ய்யும் திசு செய்வு சிலையை செய்து [ர\*] செழுண்டதது அருமொழிதெவ ....  
.....பட்டு கியா கொண்ட சொழநதீரா. . . . . சொமன்  
தீர .....
- 10 . . . . . ணர் ரகததுகந்ச சமைத்த  
வியாபகுகளிற் பெந்த சாயந உத்தம சொழசு பெட்டியு பொத்தந் கலிபநநர்  
உணர்சொத்சு செட்டியு ணடது பொற்குரியா தித்தவிதொது செட்டியும் தக்க  
சூறியாத சாரிணாக்கிய சகாதத்சு செட்டியு செவூர் ணி.....

**No. 327.**

(A.R. No. 298 of 1904.)

KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north, east and south bases of the central shrine in Kālahastīśvara temple.

**Rājarāja I. Year 24 : 1008-9 A.D.**

This inscription begins with the *prasasti* "Tirumagal pōla" etc., and records the gift of 14 *kalāñju* and one *kuṇṇi* of gold to the priests of the *sanctum sanctorum* (*tiruruṇṇāligai-pperamakkal*) of the temple of Tirukkāḷattidēva for cleaning and decorating the premises in the shrine of Maṇikkēṅgai Mādēvar with the annual interest of 2 *kalāñju*, 4 *mañjādi* and one *piḷavu* on the endowed amount at the rate of 1 *piḷavu* per *kalāñju* per month<sup>1</sup> by Tanīyal-aṅgādiyaṅ Ilaṅgingaśeṭṭi, the *kilāṇ* of Nāgimaṅgalam. The duties of worship in this shrine were exclusively enjoined on the priests of the temple of Tirukkāḷatti-mahādēva.

**Text**

- 1 ஷுஷ்டிஸ்ரீ [\*] திருமகன்பொலம் பெரு சிசெல்லிபுற் தனகலொரி ம பூண்டம மனக்கொளக்  
சுத்தனூச் சலை அலம ழுத்தநி வெங்கை நாடுங் கங்பாடியு னுளம்பபாபுந் தடிக்கை  
புழியுத் துடமலைநாடுங் கொல்லமுங் கலிங்கடம் எண்டினை புகழ்த விமண்டலமும்  
படபாடி அது சிசெந ிண்டறல ின்றி தண்ட ிசெண்ட த செழினை  
நுதி அலயயாடி-
- 2 ிசெழுதலை விசய மியாண்டு செழியா திசுகொள ப் கொவிரபாசகெரிபுழ்தி  
யாண்டு ிசெ ஆவது திகை சத்திதெவை சூாதி குந திரு[ண]னூழிணய பெர  
பக்களுக் இத்தெவா தித்தநாந ம்.டி[பா]ழ [ர\*]த்து வியாபாரி ிசுக  
மககங்கொள ிசெய்யுடி சூாசூசு செட்டியொ ம ிசுகங்க மாதெவரை  
சூாதிக்கை சி[ச]ல(க)நா திசெழுக்கிவுடி குடுநு பொந பதிநுத் அமட்டு  
மககாலெ [சு[ப]] இப்பந் விளவு பவியா ன சரிவரை இசுகவசெ ராஜ்  
மஞ்சாடி ம் மிளவு பெ விழுடக்காடி-
- 3 அஞ்ராதீததுவரை திருக்காளத்தி உறாசெவரை தாதிசு [முடை\*] யுடயவர்களை  
சூாதிக்கக் கடப[ர\*] எ இது யதாஹெய்யாரனை இயூரகிப்பாள் ஸீவா தம்  
எந்தலைமெலன இயூதது[க்\*]கு சுந்தநு செ[ய்ய\*] நினைப்பார்<sup>2</sup>

<sup>1</sup> This works out to 15 per cent per year.  
<sup>2</sup> Stops here; Only a few letters are wanting at the end.

## KĀLAHASTI, KĀLAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north, east and south bases of the central shrine in the Kālahastīśvara temple.

## Rājarāja I. Year 27 : 1012 A.D.

This records that Vaippūr-uḍaiyāṅ Aḍiyaṅ Puṅaṅgan, the *kaṅkāṇi* officer of Ārrūr-nāḍu and other divisions included in it, having enquired of the *upāsakas* of Ārrūr-nāḍu about their arrears in ghee and curd supplied to the temple of Tiruhkāḷatti-mahādēva, short of the stipulated amount as per terms of the endowment of 15 cows made by Śōlā-vēḷān in the 16th regnal year of the king (1001 A.D.) and the total default in the supply of ghee and curd as per terms of another endowment of five cows, one each by Karuppārūḍaiyāṅ, his brother Paṇḍāri, his mother Porri, Toṇḍaimānār *alias* Kavira Piḍāraṅ and Vayiramēghaṅ Viḷupparaiyaṅ, a merchant of Mummudiśōḷapuram, made in the 23rd regnal year of the king (1008 A.D.), they (the *upāsakas*) seem to have agreed to pay a cash compensation of 24 *kaḷaṅju* and 2 *mā* towards the unremitted quantities of 15 *kalam* of ghee and 44 *kalam* and 2 *tūṇi* of curd computed from the date of the respective endowments up to 161st day of the 27th year of the king's reign. The further details of the record are lost.

## Text

1 ஸ்ரீஸ்ரீ [ || \* ] ணததிலுநுபபெயுணி உனயிஉயொயயு அஹிதே [ || \* ] பாஸநதெவ  
உவவவஜ ராஜகெஸரிவஉ-ஃணை || திருமகள் பொல பெருநிலச் செல்விபும் தனக்கெ  
யுரிமை பூண்டமை மனக்கொள [கா\*]னூநர்சாலை கலமறு[த\*]தருளி வெங்கை நாடும்  
கங்கபாடியும் துளம்[ப\*]பாடியும் தடிகை வடிபும் குடமலை நாடு[த\*]ம் கொல்ஸெம்  
கலிக்க மம் எண்டிசை புதழ்தர அழமண்டமும் இஸ்டபாடி எழை இலகமும் திண்டிறல்  
வென்றித் தண்டாற்கொண்ட னனெழில வளா ஊழி ஊழியுள் எல்லா வியாண்டும்  
பொழுது கை விள கும யானாடு செழியா ர செகொரா ஸ்கொவிராஜ[ரா]ஜகெசரி  
பரூரான ஸ்ரீராஜராஜதெவற்கு யாண்டு உள ஆவது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலததுப  
பெரும்பாணப்பாடித் திருவெங்கட கொட்டத்து துறா லாட்டு திருக்காளத்தி மாதெவர்  
உபாவகரை இன்னாட்டு உளளிட்ட நாடுகா கங்காநாயகம் செய்கின்ற வைப்பூர் உடயான  
அடியன் புயங்கர் இவ்வுபாடுகரை அழைத்து நிகா திருக்காளத்தி மாடுவற்கு  
நிலக[ப\*]படி செய்க்கடவ நிலங்களை செய்யா தொழினன மாண்டு மி ஆவது முதல்  
சனிராதித்தபற் திருக்காளத்தி மாதெவ[ \* ]க்கு சொ லவான ஸ்தத பசு பதின்னைனி  
னாலும் நாங்களை சூராதித், வற நிச்சப அட்டகடொமா(ன) தெய்யபுக்கா.

2 லும் தமிழர் நாநாழியாலும் நாங்களை யாண்டு உள ஆவது ஸ்ரீராம வரையிலும் அட்ட  
வக நெய உரியும் தமிழர் இருநாழி[ப\*] நிச்சி நாங்கள் அட்டகடொமா(ன) தெய்ய  
கும் தமிழர் நாநாழியாலும் திருக்காளத்தி மாதெவற்கு சூராதித்தவற காட்டாறுடையா  
குடுத்த பசு ஒன்றும் இவந் தம்மி பண்டாரி குடுத்த பசு ஒன்றும் இவன் தாயி  
பொற்றி குடுத்த பசு ஒன்றும் தொண்டைமநா ஆன கவிரமிடாரை குடுத்த பசு  
ஒன்றும் நகர மும்முடிசொழபுரத்த வியாபாரி வயிரமெகன் விழுப்பரையன் குடுத்த  
பசு ஒன்றும் ஆச பசு அஞ்சினால் யாண்டு உயசு ர மு[தல] சனிரா[தி][த\*]கவ  
நாங்களை திருக்காளத்தி மாதெவற்கு நிச்சம உழக்கு தெய்யபு கபலெ மாய் யண  
உள ஆவது ஸ்ரீராம வரையிலும் அட்டகடொமாலும் இதெய்யாலு கூயிராலும்[ \* ]  
நாங்களை அட்ட[க\*]கடவொமான தெய்ய பதின்(ந்) கலமும் தமிழர் நாற்பத்து நாறகலநெ  
இருதூணிக்கும ஆக.....செய்து பொன..று.. தெய்ய இருதூணிக் குறுணியாக  
வதந் பொன இருதூணிக் கழஞ்சுட் நெல்லு நாழிககு தமிழர் நாழியுரியாகத் தமிழர் நாற்பத்து  
நாற் கலநெ இருதூணியால் வள நெல்லு இருபத்தொன்பதின் கல[நெ] இருதூணிக  
குறுணி நாநாழியால் பொன் ஒன்றுக்கு நெல்லு எழுகல வண்ணமாக வகை பொன்  
நாற் கழஞ்செ இரண்டு மஞ்சாடியு மிரண்டு மாவும் [ஆக] பொன் இருபத்து நாற்  
கழஞ்செ [இரண்டு மஞ்சாடியும்\*] இரண்டு மாவும் [கடவொமாய்] இப்பொன்<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The inscription stops here unfinished.

This inscription commences with the *prasasti*, *Tirumanṇi vaḷara*, etc., of Rājēndra I. The date portion is damaged.

The purport is not clear as the inscription is badly damaged. It mentions one Rājēndrasōlavilāgam.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ நாமன்நிவாரா ... திருநிலை[டை]னயும் பொற[ச]யபவையு[ம்] சித்த[நி] ... வாயி[று]தெனவி ... வாசிய[ர்] சளளி[து]ழி[திட] கெ ... காக யும் நண்கறகருமுர[ண] மண்] ... யும் ஆங்கவ[ர்] தெவியரொக்கெழில முடியும் புண்ணவ[ர்] பக்கற தெந்நவந வையத்த கனரமுடியு[ம்] ஜீனீரந.....
- 2 ..... ச கனைகட ... மந [மெல்வரு]ஞ சானீமற் றிவ வகருதியிருத்திய செம்பொற்றிருத் த[ரி]சு ... சயசிரகந நளபடுமும் ... றோடும் பிடியு] ல்லிரட்ட பாடி எழரை [யி] க ... [ந]வநெத ... [லி]க்கிரமவி ... கரக்] கொட்ட மும் மூத்த[வ]ட[வ] மதிம[வ]ட[வ] ... :ஞசப் பளளியு[ம்] பா[வ]சைப் ... மா[வ]ணி தெசம[ம்] ... [வ]னீயயாககளததுக [சு]னயொ[டு]ம பிடித்து லாத்த[ரி]நி ...
- 3 விசைய ... [சொ] ... நாடு னுலபாலனை வெமமுனை ழித்த[து] வண்டுறை சொலை ... தங்காத ச [ர]ல வங்க ள[வ]ச[ம்]. ... [ல]தை வெஞ்சமா விளாகத்தஞ்சவித தருள் ழுண்டிற[ல்ய]னீயும்] பெ[ ... ] ... நெகெகடபுத்திரலாட மும் வெறிம ... றத்தத் தெறிபு ... [சலுத்]திச் சங்கிராம விசையெ ததுங்கப் ழுநாய கிடார த ... கையம் பொ[ற்].
- 4 ததுரிமையில் பிறக்கிய பெருநெதி ... றா மும ... தவ[ர]க[ந]கர். (நா) பொத்தொழில்[வாச] ... ச சாதிரநொரணமும் ... ப[வ]த[ல]வமும் கநம[ர்]க் சதமும் நிறைசிர விசைய மும் துரைநீய[ப] ... [வொ]ந்மலை] ழும் ... ழகடகழ[சு]ழ் மாயிருடிங்க மும் ... [வ] மாய்ப்பாடும் க[வ]லம்] புரிசை மெவ[லி] பங்க[ம்] ... [த]ற்[க] ... தலைதக்க[வ]லம திந மாவலவீ[வ] ம[ ... ] மிங்கமும் தெநககல[ர்] பொ[ழி] ...
- 5 முடி மாய்பெ ... கொண்ட கொண்ட கொப்பாகெரிபாரான உடையார் புரீராஜேன[சொ]ழ[தெ]வ[ற்]கு யாண்டு[மு] ... ழுயங்கொண்ட ... மண்டலதது பெருமாய்ப்பாடி ஆறூர் நாட[ ... ] த திருக்கார[ ... ] ... ஜ ... தி ... க்காளத்த ம ... ள ... த திருக்காளத்திட ... குறியாக பெ[த்]தூரு[ம்] முடி ... [ச] ... ள ... டசுது [கா] ... ட ... ழும் ... ச ... சயகந ழீகா ... தவ[ ... ] ம[ ... ] ... த[ ... ] ... யா ... த்திர ...
- 6 ... முடி மாய்பெ ... செய்கிற ... மக ... ப[ ... ] ... யா ... ப[ ... ] ... [செறு]ம ... வ ... வொம் ... [ ... ] ... சிங்கல ... த ... பந சொழமா [த்தா]ண்[டந] ... [பூரு]டையா ... ய ... ப ... த ... கா ... சொழமா வெகுவெளா ... மண்டல ... முந[று] ... நிலத்துக்கு மெற்கு ... ததுக்கு ... வடக்கும் ... எல்லைக்கு ... கிழக்கு மு[று] ... எல்லைக்கு ...
- 7 ... க்கு [இ]வை] ... [சொ]ழ விளாச மெற்று ... காடு ... ப ... க ... நிலமாக ... க ... வ ... னீய ... லி ... காடு ... தவு ம ... த்தெரி ... கொண்டு இ ... டவும் இதெவந் ... தவர் மடவிளாகத்து ... மகதெ ... லந ம[ட]த்திச பங்கு நிலத்திரத்தி ... செவி ... வன மு[ரி]மா ...

8. ந.....லி.....ங்க[செ].....நிலததிலெ.....[லு]ப் பிடி  
 .....றப்ப.....சா.....வ [இம்].....ககுடுப்பதாக.....  
 .....த் தெ[றி]க் கி[ழி]யா[றை]ச.....வினை நில.....அ.....  
 டத[ாக].....இப்படி யிவ்.....தது.....<sup>1</sup>

No. 330.

(A.R. No. 301 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the shrine, south of the first *prākāra* in the Kālahastīśvara temple.

Sadāśivadēva-mahārāya. Ś. 1489 : 1567 A.D.

The details of date given in the record, viz., Śaka 1489, Prabhava, Dhanus, śu 9, Monday corresponds to 1567 A.D., December 10, Wednesday (not Monday). This inscription is very badly damaged and nothing can be made out beyond the date.

Text

- 1 ஸுஹஸ்து ஹஸ்தி [ ] ஸ்ரீமந் சக்ராஜாஜிஸாஜ ஸாஜவரஜேஸ்வர ஸ்ரீவீரபுதாவ ஸ்ரீவீர
- 2 சதாசிவதெவமஹாராயர் ஸ்ரீயிவிராஜஜி பணை அருளாநினை பகா[ஸ்து]ம து மெல் செல்-
- 3 அ[யி]க் கெல் செல்நின்ற ஸ்வகல்ஸரத்து தனுஸுயற்று புவ-3 பகா-
- 4 தது நவமிடும் திங்கிழமைபுப் பெற்ற .....நகத்திரத்து நாள் திருக்காளத்தி தெவ<sup>2</sup>

No. 331.

(A.R. No. 302 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the shrine immediately to the south of the first *prākāra* of the Kālahastīśvara temple.

Sadāśivadēva-mahārāya. 1569 A.D.

The details of date given in the record, viz., Śaka 1491, Śukla. Vṛiśchika ba.14, Ādivāra, Pūraṭṭādi are irregular.

This records the agreements between the *Kaṅkāṇis* of the Kālahasti temple and *Nagaratār* of Uttiramallūr, in connection with a gift of 50 *pon*, made for services in the *matha* (name lost) and for offerings in the shrine of Ārakam Pillaiyār, for the merit of the local devotees of the god.

Text

- 1 ஸுஹஸ்து ஹஸ்தி [ ] ஸ்ரீமந் சக்ராஜாஜிஸாஜ ஸாஜவரஜேஸ்வர ஸ்ரீவீரபுதாவ ஸ்ரீவீர  
 சதாசிவதெவமஹாராயர்
- 2 ஹாராயர் ஸ்ரீயிவிராஜஜி பணை அருளாநினை பகா[ஸ்து]ம து மெல் செல்-
- 3 ஸநின்ற கக்கில ஸ்வகல்ஸரத்து தனுஸுயற்று அபரபகத்தது தனுஸுயற்று ஆதிவார-
- 4 மும் பெற்ற மெய்யாதி நகத்திரத்து நாள் திருக்காளத்தி தெவ<sup>2</sup>
- 5 தது நவமிடும் திங்கிழமைபுப் பெற்ற .....நகத்திரத்து நாள் திருக்காளத்தி தெவ<sup>2</sup>
- 6 ..... (?) கக்கில மெய்யாதி நகத்திரத்து நாள் திருக்காளத்தி தெவ<sup>2</sup>
- 7 சகல..... உயர்வெய்து உயர்வெய்து உயர்வெய்து உயர்வெய்து உயர்வெய்து உயர்வெய்து
- 8 தது நகத்திரத்து நாள் திருக்காளத்தி தெவ<sup>2</sup>
- 9 தது நவமிடும் திங்கிழமைபுப் பெற்ற .....நகத்திரத்து நாள் திருக்காளத்தி தெவ<sup>2</sup>
- 10 ..... உயர்வெய்து உயர்வெய்து உயர்வெய்து உயர்வெய்து உயர்வெய்து உயர்வெய்து
- 11 ந..... து மெல் செல்நின்ற ஸ்வகல்ஸரத்து தனுஸுயற்று அபரபகத்தது தனுஸுயற்று ஆதிவார-
- 12 தெவ<sup>2</sup> நவமிடும் திங்கிழமைபுப் பெற்ற .....நகத்திரத்து நாள் திருக்காளத்தி தெவ<sup>2</sup>
- 13 எ..... சகல..... உயர்வெய்து உயர்வெய்து உயர்வெய்து உயர்வெய்து உயர்வெய்து உயர்வெய்து
- 14 தது நகத்திரத்து நாள் திருக்காளத்தி தெவ<sup>2</sup>

<sup>1</sup> There are a few more lines containing portions of the *prāśasti Tirumanni vālara* of Rājendra I.  
<sup>2</sup> Lines 5 to 19 are badly damaged and are illegible.

## No. 332.

(A.R. No. 303 of 1904.)

KĀLAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On one of the several stray stones placed in the verandah of the shrine of the goddess in the Kālahastīśvara temple.

**Kulōttuṅga III. Year 33 : 1210-11 A.D.**

This mentions Ārrūr-nādu in Jayaṅgaṇḍāḍḍa-maṇḍalam. The rest of the details are lost.

## TEXT

- 1 ஸ்ரீமதி [ || \* ] க்ருமுவனஹ்ருவத்திகள ஸ்ரீகுலே-
- 2 றத்துங்க சொழ்தெவற்கு யாண்டு கடுக ஆவந் ஐயு-
- 3 சொண்ட சொழ மண்டலத்து மயங்க நட்டி<sup>1</sup>

## No. 333.

(A.R. No. 304 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, NEAR PUḌUKKOTTAL, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south face of the first pillar (from the right) in front of the rock-cut central shrine in the Gōkarṇēśvara temple.

**Parakēsarivarman. Year [3].**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 37

## No. 334.

(A.R. No. 305 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, NEAR PUḌUKKOTTAL, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the second pillar in the same place.

**Parakēsarivarman. Year 13.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 37

## No. 335.

(A.R. No. 306 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, NEAR PUḌUKKOTTAL, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east face of the second pillar in front of the rock-cut central shrine in the Gōkarṇēśvara temple.

**Parakēsarivarman. Year 8.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 174.

## No. 336.

(A.R. No. 307 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, NEAR PUḌUKKOTTAL, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the third pillar in the rock-cut central shrine in the Gōkarṇēśvara temple.

**Parakēsarivarman. Year 9.**

This records the grant of land as *kuḷappuṭṭi* for the maintenance of the tank called Kavakkuḷam at Tiruṅṅōḍḍai by a Brahmana Kūñjai Nambiyāḍḍar (Tiruvavittan alias Arīkakaḷa Brahmarājan) of Nīrkūḷimaṅgaḷam. *Antiquary*, 1898, p. 128. Tiruvaḷḍḍāḍḍarāḷa Sūḷḍḍai.

<sup>1</sup> Fig. 1000.

in the upper portion of the stone, to read as an inscription in four lines ending with the names of the signatories. The text runs as follows:—

1 யாதவராஜதன இடம்கு லவையா வள-

2 யற யமுதே இடம்கு கெழ வாசுகேத க்ரு-

3 நடுவ சொண்டு திருவா டத்திருநா

4 சா எழுந்த மூளிடத்து

\* Published in *Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 2.*

## No. 337.

(A.R. No. 308 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, NEAR PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the third pillar (east face) in front of the rock-cut central shrine in the Gōkarṇēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 37.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 435

## No. 338.

(A.R. No. 309 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, NEAR PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the fourth pillar (north face) in the same place.

Parakēsarivarman. Year 4.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 82

## No. 339.

(A. R. No. 310 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, NEAR PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the rock-cut central shrine in the Gōkarṇēśvara temple.

Rājarāja I. Year 13 : 997-98 A.D.

This records that the lands belonging to the Mādēvar at Śrī Gōkarṇam were made tax-free by the *nāttār*, who received a lump sum of 20 *kāśu* and an annual grant of 5 *kāśu* from Adambāruḍaiyaṅ Vēḷaṅ Kāri of Pāmbūr-nāḍu.

## Text

- 1 ஸ்வஸி
- 2 ஸ்ரீ [க\*] சாலை
- 3 க்கலமறுத்-
- 4 த கொவிராஜ-
- 5 ராஜகெசரியப-
- 6 ன் றற்கு யாண்டு [ய]
- 7 ட ஆவது பாம்புர் நா-
- 8 ட்டு அதம்பாருடையா-
- 9 ன் வெளான் காரி தென் -
- 10 விர நாட்டு வெள்ளன் [ப]-
- 11 ல நாட்டார் வசம் ஷெவலா-
- 12 னம் ஸ்ரீ கொகர்ணத்து ஶா-
- 13 ஷெவர் இறை இறுக்க சுவ க\*
- 14 டடைக்கு நாட்டார் வசம் வெ
- 15 ளான் காரி பொல ஊட்டு வைத்த
- 16 காச உய இ[க\*]காச இருபதுக்கம்
- 17 ஆட்டை பெலி ஊட்டு காச ஐ-

- 18 குசுசுதும இதெத- ரிசை யி று[ககக்\*] கட-
- 19 வ நிலத்தார் வக இறையுள்ளி [ட்ட\*]து
- 20 எப்பொப்பட்டது டு நாட்டொடெயி-
- 21 றை ஏற டி நாட்டார் ஶுறை ஶிச்சு ஶு-
- 22 ததெவ [க\*] த இறைவன் ஶெய்த ஶலப
- 23 ஶ்ரீகெக ஶாமும் பன வ ஶும் புதுவெ-
- 24 ட்டுபும் இம் ஶன்று வயலில் நாவெ ஶல-
- 25 [க\*] த ஶுபு பட்ட ஶிர்நில ஶிள ஶில் ஶ-
- 26 ஶ புனசெய்யும் .... மாவு மற ஶ
- 27 ஶ ஶம் உப்ப[ட்ட\*] உறும்பொ ஶ ஶம்
- 28 ஶ ஶம் உழந்த
- 29 எப்பொப்பட்டது .... [தெ]வர்க்கு ஶுறை
- 30 ஶிர்நில ஶிள ஶில் ஶ
- 31 ஶ ஶம் உழந்த
- 32 ஶ ஶம் உழந்த
- 33 ஶ ஶம் உழந்த
- 34 ஶ ஶம் உழந்த
- 35 ஶ ஶம் உழந்த
- 36 ஶ ஶம் உழந்த
- 37 ஶ ஶம் உழந்த
- 38 ஶ ஶம் உழந்த
- 39 ஶ ஶம் உழந்த
- 40 ஶ ஶம் உழந்த
- 41 ஶ ஶம் உழந்த
- 42 ஶ ஶம் உழந்த
- 43 ஶ ஶம் உழந்த
- 44 ஶ ஶம் உழந்த
- 45 ஶ ஶம் உழந்த
- 46 ஶ ஶம் உழந்த
- 47 ஶ ஶம் உழந்த
- 48 ஶ ஶம் உழந்த
- 49 ஶ ஶம் உழந்த
- 50 ஶ ஶம் உழந்த

## No. 340.

(A. R. No. 311 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, NEAR PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the rock-cut central shrine in the Gōkarṇēśvara temple.

Mārañjaḍaiyaṅ. Year 17.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 25.

<sup>1</sup> Incomplete. The text of this inscription is published in *Inscriptions of Pudukkottai State*, p. 17, No. 36 with some mistakes.



**No. 341.**

(A. R. No. 312 of 1904.)

**TIBUGŌKARṆAM, NEAR PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.**

On the south wall of the rock-cut central shrine in the Gōkarṇēsvara temple.

This is a fragmentary record in Pallava-Grantha characters of 7th-8th century A.D. and reads 'Sthāpanāchārya-bhāgatthāchāryah.

*Text.*

[சு]ரப.நாஅயெ-3ா அர.ம.சு.நாஅயெ-3ா

**No. 342.**

(A. R. No. 313 of 1904.)

**KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.**

On the east face of the north pillar of the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

**Mārañjaḍaiyaṅ. Year 23.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 30**No. 343.**

(A. R. No. 314 of 1904.)

**KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.**

On the same face of the pillar in the same temple.

**Rājakēsarivarman. Year 20.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 288.**No. 344.**

(A. R. No. 315 of 1904.)

**KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.**

On the south face of the same pillar in the same temple.

**Parakēsarivarman. Year 6.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 151**No. 345.**

(A. R. No. 316 of 1904.)

**KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.**

On the south face of the north pillar of the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

**Rājakēsarivarman.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 326.**No. 346.**

(A. R. No. 317 of 1904.)

**KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.**

On the same face of the same pillar.

**Parakēsarivarman. Year 6.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 152

## No. 347.

(A. R. No. 318 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the west face of the north pillar in the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

## Parāntaka I.

This inscription records the gift of 15 *kalañju tulaippon* by Kōdaṇḍarāmaṇ, son of Srī Pirāntakar alias Sōla-Perumāṇaḍigal for burning two perpetual lamps.

## Text

- 1 மதின கொண்ட டரகெசரிபன்<sup>1</sup>—
- 2 மராயின சொழப் பெருமானடிசு—
- 3 ள் ஸ்ரீ பிரானகர் மகன் ஸ்ரீ [கா]—
- 4 தண்டராமன நொனாவிளக்கிர—
- 5 ண்டுககு வைத்த துய்யப்பொன்
- 6 டு- இது புள்ளங்குடியூரா[ர்] கொண்

## No. 348.

(A. R. No. 319 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the west face of the north pillar in the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

## Parakēsarivarman. Year 15.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 362

## No. 349.

(A. R. No. 320 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the north face of the north pillar in the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

This inscription engraved in characters of about the 11th century records the gift of 10 *kalañju* of gold by a private individual for burning a perpetual lamp and for feeding five Brāhmaṇas during the seven days of Paṅguṇi-Uttiram to the deity Tirun ūlaṭṭānattu Perumāṇaḍigal.

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ப] டெரு ..... சிறு கணை—
- 2 யு ரா டெருய கொத்துத்த ..... ம துரை
- 3 தாயாஹ ந தனனபு[த்] துதெ டவந்த
- 4 பொன் திருமல டா தத்தப பெருமானடிசு நுத்த தெரா
- 5 நதாவிளககெரிய வைத்த பென் அ- பங்—
- 6 கூனி உத்திரத்தக கெழுநாளும ஐய்[ப] பிராமண—
- 7 குண்ண வைத்த பென் உ- துவகனொரா—
- 8 [வி] இரு நா டியரிசியும் [ஒரு] பிடிநெயும் உரி—
- 9 [ய] த தயாலுந சிருவமுதுக்கு வைத்த பெ—
- 10 ன் உ ஆ[க]ப பென் டு- இது பன்மரஹை—
- 11 பரா ரிரகெசு ||

<sup>1</sup> of. *Inscriptions (Texts) of The Pudukkottai State*, No. 80 where four more lines precede the text given here. In line 6 the symbol after the figure 15 stands for *kalañju* (*contra* *ibid*).

**No. 350.***(A. R. No. 321 of 1904.)*

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the north face of the north pillar in the rock-cut shrine in the 'Iēlaikōyil temple.

**Parakēsarivarman. Year 10.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 241.**No. 351.***(A. R. No. 322 of 1904.)*

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south and east faces of the north pillar in the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

**Parakēsarivarman. Year 32.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 436.**No. 352.***(A. R. No. 323 of 1904.)*

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east face of the south pillar in the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

**Śaḍaīyamāra. Year 2 - 1 - 1**Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 50.**No. 353.***(A. R. No. 324 of 1904.)*

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the same face of the same pillar.

**Rājakēsarivarman. Year 22.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 296.**No. 354.***(A. R. No. 325 of 1904.)*

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south face of the south pillar in the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

**Parakēsarivarman. Year 7.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 178**No. 355.***(A. R. No. 326 of 1904.)*

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south face of the south pillar in the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

**Parakēsarivarman. Year Lost**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX No. 153

## No. 356.

(A. R. No. 327 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the west face of the south pillar in the rock-cut shrine in the Mēlaikōvil temple.

This damaged Chōla inscription records the gift of 5 *kaḷaṅṅu* of gold by Śāttan Piḍāri for feeding the *Panmāhēśvaras* of the temple of Tirumēraḷi-mādēva in Tirunilakkunram in Kunriyūr-nāḍu.

Text

- 1 ஷ்ஹி.....ரிபன்
- 2 மற்கு யாண்டு.....ஆவது
- 3 குன்றியூர் நாட்டு திருநிலக்குன்-
- 4 றத்து திருமெற்றனி மாதெவாக்கும்
- 5 சிவிகத்துக்கு சாலையூட்டாக சாத்த-
- 6 ம் பிடாரி வைத்த பொன் ஒரு சூழ்சி-
- 7 ன் வா.....படி வரிசியும்
- 8 நாழி நெய்யும் ஆக வைத்த பொன்
- 9 இது பஞ்சாஹொஸூர் ருண்க [||\*]

## No. 357.

(A. R. No. 328 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the west face of the north pillar in the rock-cut shrine in the Mēlaikōvil temple.

**Parakēsarivarman. Year 15.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 363

## No. 358.

(A. R. No. 329 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the north face of the south pillar in the rock-cut shrine in the Mēlaikōvil temple.

**Rājakēsarivarman. Year 10.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 213.

## No. 359.

(A. R. No. 330 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the same face of the same pillar.

**Rājakēsarivarman. Year Lost**Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 327.

## No. 360.

(A. R. No. 331 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the same face of the same pillar.

**Parakēsarivarman. Year 28**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 442

**No. 361.***(A. R. No. 332 of 1904.)*

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south and east faces of the same pillar.

**Parakēsarivarman. Year Lost**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 443**No. 362.***(A. R. No. 333 of 1904.)*

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the rock-cut shrine right of entrance in the Mēlaikōyil temple.

**Parakēsarivarman. Year 6.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 154**No. 363.***(A. R. No. 334 of 1904.)*

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the rock-cut shrine, right of entrance, in the Mēlaikōyil temple.

**Parakēsarivarman. Year 14.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 338**No. 364.***(A. R. No. 335 of 1904.)*

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

In the same place.

**Parakēsarivarman. Year 21.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 413**No. 365.***(A. R. No. 336 of 1904.)*

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

In the same place.

**Parakēsarivarman. Year 21.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 414**No. 366.***(A. R. No. 337 of 1904.)*

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the rock-cut shrine, right of entrance in the Mēlaikōyil temple.

**Parakēsarivarman. Year 6.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 155**No. 367.***(A. R. No. 338 of 1904.)*

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

In the same place.

**Parakēsarivarman. Year 16.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 386

**No. 368.**

(A.R. No. 339 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

This inscription records the gift of 7 *kūḷāṅju* of gold by Madūrātaka (Madhurāntaka) Irukkuvēḷār evidently a member of the family of Koḍumbūḷūr for offering one *ṅlakku* of ghee to the temple.

## Text

- 1 மதிராந்தக இரககுவெலார் குடும[தி]
- 2 ராயில செ . ர விற்ற பொன் ரு ௭௭ உ
- 3 [க]ரயில் பொன் உ . ௭௭ ௭௭ மால் னிதி உழ -
- 4 க்கு நெட . . . அமிதி படை உ . கைது . உபநலாஹபுர
- 5 [௭\*]கை [11\*]

**No. 369.**

(A.R. No. 340 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the rock-cut shrine, right of the entrance, in the Mēlaikōyil temple.

**Parakēsarivarman. Year 21.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 415**No. 370.**

(A.R. No. 341 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall, left of the entrance, of the same shrine.

**Parakēsarivarman. Year 23.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 420**No. 371.**

(A.R. No. 342 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

In the same place.

**Parakēsarivarman. Year 23.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 421**No. 372.**

(A. R. No. 343 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

Reads *parivāṅi* in Pallava-Grantha of the 7th century A. D.**No. 373.**

(A.R. No. 344 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On the east wall of the rock-cut shrine, left of the entrance, in the Mēlaikōyil temple.

**Parakēsarivarman. Year 21.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 416

## No. 374.

(A.R. No. 345 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

Parāntaka I. Year 15 : 921-22 A.D.

This inscription records the gift of 7 *talaiṅṅon* by Nakkan Saṅkaraṅ of Vaṭṭiyūr, in Nallūr-nādu, for burning a perpetual lamp to the deity Tirumērrali-perumāṇaḍigaḷ and another gift of 7 *talaiṅṅon* by Kuliyaṅācchan alias *Arikulāntarāraṅappēraṅṅaṅṅaṅ*, the headman of Siṅṅal in Iḍaiyaḷa-nāḷa, for a perpetual lamp to Tirumūlaṭṭāṅattu-perumāṇaḍigaḷ in Tirunilakkunṅam.

## Text

- 1 ஹூஹூஸ்ரீ [ஈ] [மதிசை] கொண்ட கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு
- 2 று ஆவது குன்றியூர் நாட்டுத் திருநிலக்குன்றத்துத் திருமுல-
- 3 ட்டானத்துப் பெருமானடிகளுக்கு இடையளநாட்டு
- 4 [சி]ஞ்சில் கிழவன குழிபனாச்சன அரிசுவாந்-
- 5 தவாரணப்பெரையன் நொந்தா விளக்கெரன்றுககு
- 6 வைத்த துன்பொன் எ-஁-஁ இது பன்மாஹேஸு-
- 7 றிரிகெசு ஸ்ரீ திருமெற்றவிப் பெருமானடிகளுக்கு நொ-
- 8 ந்தா விளக்கெரிப்பதாக நல்லூர் நாட்டு வள்ளியூர் நக்க-
- 9 நஞ்சுகரன் வைத்த துன்பொன் எ-஁-஁ இது பன்
- 10 மாஹேஸுரி கெசு [ஈ]

## No. 375.

(A.R. No. 346 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

Farakēsarivarman. Date Lost.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 38

## No. 376.

(A. R. No. 347 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

In the same place.

Parāntaka I. Year 15 : 921-22 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. III, No. 101.

## No. 377.

(A.R. No. 348 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the rock-cut shrine in the Mēlaikōyil temple.

Farakēsarivarman. Year 12.

This inscription records the gift of 10 *talaiṅṅon* by Pāṇḍiyadiyaraṣi alias Paṭṭana-Pa-ḍāri for feeding 20 Brahmins daily during the seven days of Paṅguṇi-Uttiram.

## Text

- 1 . . . . . [ஈ]ன் [ஈ]க் து . . . . . றுநிலக குன்றத்துப் பெருமானடிகளுக்கு பன்மணி
- 2 . . . . . நொந்தா விசை இடையளநாடு அமணருண்ண ஒரொ[த]தற்கு
- 3 . . . . . ஒரு மி . . . . . தமி . . . . . பா[த] கொன்றுமாக செவையர் பட்டம்படா[த]ன பன்னாய
- 4 . . . . . பெசு வைத்த துன்பொன் எ-஁-஁ பநேர[த]ம.
- 5 . . . . . தற்கு . . . . . யர்சு கவர் முவ[த]பககு கறி ஒன்று வெள்கொவ[த]க்கு . . . . . ஆடு
- 6 . . . . . ஷ[த]நி[த]குமந[த]நா[த]மி விரகுசு நா[த] பக பொன் று[த] முதலு-
- 7 . . . . . ஆட்டைவட்டம . . . . . சிபா[த] ஹண்ணக்கண்டது

## No. 378.

(A.R. No. 349 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the rock-cut shrine in the Mēlaikōvil temple.

Rājakēsarivarman. Year 3.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 23.

## No. 379.

(A.R. No. 350 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the same wall.

Parakēsarivarman. Year 16.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 387

## No. 380.

(A.R. No. 351 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the rock-cut shrine in the Mēlaikōvil temple.

Parāntaka I. Year 16: 922-23 A.D.

This inscription records the gift of gold by Kumaraṇ, son of Ariṣilār and a native of Koḍuṅgōlūr in Malai-nāḍu, for a perpetual lamp to the deity Tirumūlatṭā nattu Perumāṇaḍigal, at Tirunalakkunram in Kunriyūr-nāḍu.

## Text

1 ஸ்ரீமதிசைகொ-  
2 ன்ட கொப்பரகெசரிப-  
3 ன்ம[ர்\*]க்கு யாண்டு ரிகு  
4 ஆவது குன்றியூநா-  
5 ட்டு திருநலக்குன்றதது  
6 திருமலையானதது பெருமா-

7 னடிகுருககு மலை நிக்  
8 கொடுங்கொளு ஆலலரிசிலா  
9 குமாண் ச. கொடுங்கதி எரிப[தா]க்\*  
10 நெ ஸ்ரீவி[க்]கொனறுககு வத்த  
11 பொன்ன திரை ளகிகொன-  
12 று பனமா[ஹ]பு ரிர[க்]\*

## No. 381.

(A.R. No. 352 of 1909.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the north wall of the rock-cut shrine in the Mēlaikōvil temple.

Rājakēsarivarman. Year 20.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 289.

## No. 382.

(A.R. No. 353 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the *maṇḍapa* in front of the Mēlaikōvil temple.

Kulōttuṅgachōḷa I. Year 36 : 1105-06 A. D.

Published in *Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State*, No. 125.

## No. 383.

(A.R. No. 354 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, KULATTUR TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On a rock to the south of the Mēlaikōvil.

The text of this inscription on Music engraved in Pallava-Grantha characters is published in *Ep. Ind.*, XII, p. 231 ff. see also *S.I.I.*, Vol. XII, No. 7.



No. 384.

1175-1176 A.D. + 1904.

THE PUDEUKKOTTAI STATE, TAMIL NADU PROVINCE, SOUTHERN INDIA.

THE PUDEUKKOTTAI STATE, TAMIL NADU PROVINCE, SOUTHERN INDIA.

Rājarāja II. Year 19 : 1175 A.D.

... ..

It is to be the gift of the ... .. purchase for 20 *poṇ* deposited in the temple treasury ... .. Kulōttuṅgaśōḷa-Kaḍambarāvaṇ ... .. maintaining ... .. temple of Tirumēḡali-mahādēva in Tirupukkuṅgam in Kōngavēr-ṅṅu. The land and the buffaloes were entrusted to the care of four Śivabāḷamas of the temple.

To be published in inscriptions of the Pudukkottai State, No. 135.

No. 385

1175-1176 A.D. + 1904.

THE PUDEUKKOTTAI STATE, TAMIL NADU PROVINCE, SOUTHERN INDIA.

...

... .. characters of about the 12th-13th centuries A.D. ... .. shrine for goddess Pārvatī ... ..

100

...

No. 386

1175-1176 A.D. + 1904.

THE PUDEUKKOTTAI STATE, TAMIL NADU PROVINCE, SOUTHERN INDIA.

...

... .. 1175 A.D. ... ..

... .. Sukhānāhasvāmī and the goddess ... ..

Text

- 1 ... ..
2 ... ..
3 ... ..
4 ... ..
5 ... ..
6 ... ..
7 ... ..
8 ... ..

Two lines have been omitted here
M. ... ..

## No. 387.

(A.R. No. 357 of 1904.)

NĀRTTĀMALAI, PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the rock which forms the north wall of the Tirumalaikkaḍambar temple

Rājēndra III (?) Year 7 - 1253 A.D.

This inscription records the gift of land called *Thuppa's-guttam* situated in Perumudi alias . . . dāva-pperumāḷḷallūr, made tax-free to [Pōrēru]śēman alias Akāḍaṅka Āchāriyan; as a fee for carrying out repairs in the temples of god Tirumalaikkaḍambūr Uḍaiya-nāyanār in Teliṅgakuḷakālapuradēvar-kkulōttuṅgaśōḷa - paṭṭiṅga - Tivāṅṅai-kkā Uḍaiya-nāyanār and Nāchchimār by the Ādichanḍēśvara-dēvakannigaḷ in the presence of the deity Tirukkoḍi Dēvanār i.e., on the flag-hoisting day. The donee, however, had to pay into the *Śrībhāṅḍāram*, 1/10 of the proceeds from the land.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ[\*] திபுவனச்சக்கரவத்தி-
- 2 கள் ஸ்ரீ திராசெந்திரசொழி தெவற்கு
- 3 பாண்டு எ வது தெலிங்ககுல வாலபுர[தி]-
- 4 ஸர்க் துறொபதுங்கசொழிப்படி[\*]னதம உடய-
- 5 யரா திருமலைகடம்பூ உடய நாயநா
- 6 கோயில் ஆதிசண்டெழுரதெவா க[ந்மி]கெ-
- 7 ளாம இனனாயநா கோயில் தச்சர் ஆசார்ப-
- 8 ன் பொரெறுசெமன ஆந அகவங்க ஆசாரி-
- 9 யனுக்கு சாதநம பராணி[\*]குடுத்த பரிபாவது து-
- 10 . ய[ந்]ரா கோயிலிலும் உடயரா த வர்ணககா உ-
- 11 . ய நாயநா திரு[க]கோயிலிலும் பாசசிமார் திருக்கை-
- 12 யிலிலும் உள்ள திருப்பணிகள் இவன் பிதாவும் இ
- 13 ..மெ செவிக்க[யி]ல இன்னாயனமா திருக்கோயில்
- 14 ....களுக்கு திருக்கொடி தெவனார் எழுந்தருளி
- 15 ..இவனுக்கு ஆசாரிய தெக்கிணை ஆக குடு-
- 16 த்த இன்னாயன்மார் தெவத நம் பெருமுடி ஆந
- 17 ....தவப் பெருமாநதல்லூர் வயலில் கீழ் பாற்கெ-
- 18 லலை பெருவாம்புக்கு தெற்கு தெனபாற்கெல்-
- 19 லை கட்டு முக்காணிகு வடக்கு மேலபாற்கெல்ல
- 20 வட[\*]கொடிய வாய்க்காலுக்கு கிழக்கு வடபாற்கெல்
- 21 புடக செய்க்கு தெற்கு [இந்]நானகெலைக்கு உ-
- 22 பட்ட இலுப்பை செய் நிலம் படி இவந்[லம்\*] மாகா-
- 23 ...சந்திராதித்தவற் இறைஇலி ஆக குடுத்தெ-
- 24 ...ண்டெழுர தெவர்க[ந்மி]கனாமும் நகர[த்]தொழும் த-
- 25 ...பிடத்து டண்டாரதெ பததினென்ற இடக்-
- 26 .....இப்படிக்கு இவை கோயிலுக்கு

## No. 388.

(A.R. No. 358 of 1904.)

NĀRTTĀMALAI, PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the rock which forms the north wall of the Tirumalaikkaḍambar temple.

Rājēndra II. Year 3 : 1054-55 A.D.

This inscription commences with the *praśasti Tirumaruviya*, etc., of the king. Here the title of the king viz., Rājakēsari seems to be a mistake for Parakēsari.

This seems to record a grant of gold for services and offerings during the three *sandhis* to the god set up by themselves in [Tirumalaikkaḍa]mbūr Tirumalai by the merchants and devotees of this god resident in that place. Other details are lost as it is built in at the beginning.

Published in Inscriptions (Texts) of Pudukkottai State, No. 110.

No. 389.

(A.R. No. 359 of 1904.)

NĀRTTĀMALAI, PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the rock that forms the north wall of the Tirumalaikkāṭambar temple.

Rājendra II. Year 4: 1055-56 A.D.

This record commences with the *prāsāda* *Irāṅgāpōḍi* *śrīvāṅka* *śrīvāṅka* etc., of the king.

It seems to record the grant of gold (2 *kaḷaṅḷu*) for *sandhi* lamps by some merchants who were members of a body called *dēśittiśivāyirattaiñṅaruvai*. The gold seems to have been collected from among themselves in connection with some social functions as marriage, nuptials (*kaṭṭilēra*) etc., and *eṇmacāriyam*. It also mentions the setting up of the image of Śaṅga Paramēśvari. Other details are lost as the inscription is built in at the left end.

Text

- 1 ..... இரட்டைப் பால் [எழரை] இலக்கப் பக்கொண்ட கொண் கொ<sup>1</sup>
- 2 ..... பூட்டி முடி நாட்டி யென்றங்க[ன]ர கொப்பததா [.....]
- 3 ..... அச்சவி நருளி அவன் னைப்பு நதிரையம தெ-
- 4 ..... மம அப்பப்பித்தருளாய கொப்பக்கொ -
- 5 ..... டையா ஸ்ரீராமேசுவரதேவிக் து பாண்டு - வது இரட்-
- 6 ..... ன்டொழ வளநாட்டு அண்ணலாயிற் கூற்ற-
- 7 ..... குலகா புரத்தூ லியாபாசி.....சி அருமிமாழி-
- 8 ..... கட்டிலெந்த நாளை நளெய்கவா.....கண்ட-
- 9 ..... யான தில்லி கட்டத்தலும் ..... நருகியும் அ-
- 10 ..... கு செயலாகா தன்றுமுடன் மகளைத்த . சத-
- 11 ..... க் சி சி யெ . நருகுமச்ச சாட ச.....
- 12 ..... திரைத் தித்திசையிற் தருநறறுவரங் -
- 13 ..... லலப்பெரு சிவி என்று சங்குப[ரி]மழி எழுந்தருளுவிச
- 14 ..... புட்டி வசிகத்தம எணம காரிகத்தூ க இவகா கையும் மெ-
- 15 ..... [வ] மடி இ..... நைம பொ . திரைம..... வர் செத்து
- 16 ..... [ப]ான இ... களமருச இ... குலழ... சம்... தயநாத மாணி[க்க] செ-
- 17 ..... ஸ்ராமேவ[தி] மூனது ... ந்தியும் ஸ்தி வின்கொ... ததிசூ-
- 18 ..... சால் குடுதி... இரதி..... தி சைய[ரி] மதகுநாறறுயரெம்
- 19 ..... யும் ஷி வினக..... னெயகு செய்துக்கு....

No. 390.

(A.R. No. 360 of 1904.)

NĀRTTĀMALAI, PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the rock which forms the north wall of the Tirumalaikkaṭambar temple.

Kulōttuṅga III: Year 27 : 1204-05 A.D.

This inscription is dated in the regnal year of Kulōttuṅgachōḷa, who took Madurai, the crowned head of Pāṇḍya and Kāñchi, who may be identified with Kulōttuṅga III.

This records the gift of land (excluding land belonging to god Arhat at Tirumāṇaimalai) with a pond made tax free, by Pāmbaiyāraḷiyāṅkaḍamban Śeṅguḷiyān Gaṅgāḍarar, a merchant of the place, who purchased it from the *Nagarattār* of Tāṅgākulakālapura in Irāṅgāpōḍi *koṇḍaśōṭa-vaḷanṅu*, for 130 *Pañchaśālāṅgi aṅku*. The land was made over as a *dēvadāna* to god Tirumalaikkāṭam Uḍaiyār, whose image was set up by the donor. Mādhyasthan Māṇi Ś. Vyāp Marududaiyān figures as a signatory in the record.

Text published in *Inscriptions of the Pudukkottai State*, No. 153.

<sup>1</sup> The inscription is very badly damaged.

## No. 391.

Pondikkottai, No. 1017, 1904.

SOUTH INDIA, MADRAS PROVINCE, TAMIL NADU DISTRICT.

On the rock wall of a pond situated to the west of the firmamānkaḷambāra temple.

**Māra. Sundarapāṇḍya Year 3 : 1219 A.D.**

This inscription is dated on the 16th day of the signatories were those of No. 390. It belongs to the reign of Kulōttuṅga III, Tribhuvanachakravartī Sundarapāṇḍya as mentioned in this record may be identified with Mārayarman Sundarapāṇḍya.

This inscription records the gift of  $4\frac{1}{2}$  *maṇḍi* of gold of eight *māṣa* by Velhyāṅṅurāyāsōn Tāri and his sister Ariyānrāl for mid-day offerings and a lamp to be offered to Kulaśekharaṅḍaiya Nāvanār of Telinjakulakālapura alias Kulōttuṅgaśōla Tribhuvanm in arattapāṇḍikōḷaśōla-vaḷanāḍi. The *Śivabālāmapu* of the *śivaraṅṇāḍi* temple from saḍevuṅṅai, who received the gold, undertook to arrange for the offerings and the burning of the lamp.

Text published in Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 503

No. 392.

Pondikkottai, No. 1017, 1904.

NANTTAMALA, PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the temple of the firmamānkaḷambāra temple.

**Māra. Kulaśekhara III. Year 31 : 1346 A.D.**

The details of date given viz., 31st year, Mīna, Śuk, 10, Friday with Pūṇapūṣam correspond to 1346 A.D., March 8.

This records the grant of land, purchased from the *Śivalrāmaṅḍai* of the temple of God, firmamānkaḷambāraṅḍaiya Nāvanār of Telinjakulakālapura alias Kulōttuṅgaśōla Tribhuvanm in arattapāṇḍikōḷaśōla-vaḷanāḍi. The *Śivabālāmapu* of the temple by a service called Uḷkāppu, employed by the temple, had made stamps, but the firmamānkaḷambāraṅḍaiya Nāvanār, who received the land, seems to have been paid by part of the land. The land was purchased for the temple by the firmamānkaḷambāraṅḍaiya Nāvanār. The *Śivabālāmapu* of the temple, who received the gold, undertook to execute the offerings and the burning of the lamp.

Text published in Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 504

## No. 393.

Pondikkottai, No. 1017, 1904.

NANTTAMALA, PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the rock north of the pond situated to the west of the firmamānkaḷambāra temple.

**Jaṭā. Parākramapāṇḍya Year 6 : 1320-21 A.D.**

This inscription is dated in the 6th year of Jaṭāya nāra Parākramapāṇḍya who may perhaps be identified with the one who began his reign by 1314-15 A.D.

This records the distribution of 10 *mā* of land belonging to the temple, to ten *śivabālāmapu* working in the temple twice a day by the firmamānkaḷambāraṅḍaiya Nāvanār in Kōṭṭaiśōla-vaḷanāḍi in Kōṭṭaiśōla-vaḷanāḍi. The *śivabālāmapu* of the temple and the *māḷā* attached to it, who were assembled at the temple on that day.

Text published in Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 521

## No. 394.

(A.R. No. 364 of 1904.)

NĀRTTĀMALAI, PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On a rock north of the big rock-cut hall known as Kshamaṇāl-kudagu on the Mēlamalai hill.

**Māravarmaṅ Sundarapāṇḍya I. Year 11.+1 : 1227-28 A.D.**

The king in this inscription is described by the title *Śōṇāḍu vaṅgiyarūḷiya*.

This records an allotment of different pieces of land, granted by different people as *kuḍṅnīṅgā tiruṇḍaiyāṭṭam* for food offerings to god Padinenbhūmi-vaṅnagara Emperumāṅ and his consort for whom shrines were erected by the *Nagarattār* of Teliṅgakuḷa *kālapuram* alias *Kulōttuṅgachōḷa-paṭṭinam* in *Iraṭṭapāḍikonḍasōḷa-vaḷanāḍu*. The *nagarattār* agreed to arrange for the remittance of 57 *kalam* of paddy measured by *śūlakkaḷ* for the said service and took upon themselves the burden of paying taxes viz. *tiruvāsai-pōnda iṅai*, *kuḍimai*, *antarāyam*, etc. In case of failure of crops, a remission was to be allowed after due inspection. One-sixth of the summer crops was to be paid to the temple.

Provision was also made for the repairs in the temple from levies such as *āḍaik-kāśu* and *Kiḍāykkāśu* collected from the bride's party in a marriage.

Text published in Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 281.

## No. 395.

(A.R. No. 365 of 1904.)

NĀRTTĀMALAI, PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the north base of a ruined *maṇḍapa* in front of the rock-cut Śiva shrine on the Mēlamalai hill.

**Nripatuṅgavikramavarman. Year. 7.**Published in *S.I.I.*, Vol. XII, No. 63.

## No. 396.

(A.R. No. 366 of 1904.)

NĀRTTĀMALAI, PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT

On a rock north of the *Ammātikkuṅṅa* pond.

This inscription is in a cursive characters of about the 9th century A.D.

It records the construction of a sluice for *aiṅmade-ēr* by *Tamilādiyaraiyan Mallāṅ Vikramaṅ*. *Sōra Nāraiyan*, the *tach-hay* (mason) who did the work was granted some land.

Published in Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 11.

## No. 397.

(A.R. No. 367 of 1904.)

AMMĀSĀTRAM, PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

At the entrance of the natural cave east of the rock known as *Āluruṭṭimalai*.

**Māravarmaṅ Sundarapāṇḍya I. acc. 1216 A.D.**

The date portion of this inscription is lost.

This epigraph seems to record a grant of land in *Periyānalliyaval* as *paḷlichchannāam* to *Nāyaṅār Tirumāraṅmalaḷi* Āṭṭār by *Pāmbavēṅṅūḷāyāṅ* *Śōṅguḷi Ānainaḷḷi(?)* *tēnar perumaṅgaṅ* alias *Śōṅḍērat*, a merchant. It mentions *Kṛṣṇachandra Paṇḍita* and his disciple *Damaḷḍēra Āchāryān*.

Text published in Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State, No. 474. The text is, however, published here in view of some differences in the reading.

## Text

- 1 ..... [று]வன்மரான கிர[புவன]ச்சக்கர[வர்]த்திகள் கந்தரபாண்டியதெவர்க்கு  
யா[ண்டு].....
- 2 ..... டிகொண்ட சொழ . . . . ட தெலிங்க[குல]காலபுரமான துலொத்துங்கசொழ  
பட்டணத்து பள்[ளிச்ச]ன்த[மா]ந [அ]ண் . . . .
- 3 . . . . . உடையார் [க]னகசந்திரபண்டிதர் மா[னா][க்]கர் தன்மதெவ ஆசாரீயனும்  
திரு[ப்]பள்ளி . . ல ஆழ்வார மாணாக்க[ர்] . . . . . ஆழ்வா[ன்] பாரி . . . . .
- 4 . . . . . நகரத்து வியாபாரி பாம்பையூர் உடையான் செங்குடி ஆ[ன]ன[டி] தெனற்  
பெ[ருமகனா]ன கெங்காதர[ர்]க்கு கல்வெ[ட்][டி] இப்பிர-
- 5 . . . . . [0]த்த பரிசாவது பெரிய பள்ளிவயலில் யனார் திருமா[ன]மில் ஆழ்வார்  
பள்ளி[ச்]சனிதமாய எங்களுக்கு அ[ர்]ச்சனாபொகமாய வருகிற னிலம் திரண்டு மாவுக்.
- 6 . . . . . லை ஆவது கிழ்பாக்கெல்ல இக்குளத்தில் கரைக்கு மெற்கும் தென்பாக்கெல்லை  
க[ல்] குழுமி[யி] . ன . . [தெ]ற்கு னெக்கி பொ . மெக[டு]காடிய வாக்களலுக்கு.

## No. 398.

(A. R. No. 368 of 1904).

SITTANNAVĀŚAL, PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the rock, south of the rock-cut Jaina temple.

Śrīvallabha.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIV, No. 45.

## No. 399.

(A.R. No. 369 of 1904.)

SITTANNAVĀŚAL, PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the rock south of the rock-cut Jaina temple.

This inscription is engraved in archaic characters of about the 8th-9th century A.D.  
The purport is not clear.

## Text

- 1 . நடட . . க் .  
2 . சடக . ன்க .  
3 . றெ . யசன்

## No. 400.

(A. R. No. 370 of 1904).

SITTANNAVĀŚAL, PUDUKKOTTAI, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the rock south of the rock-cut Jaina shrine.

This inscription engraved in characters of about the 9th century seems to record  
the renovation of a certain structure. Other details are lost.

## Text

- 1 சகரமுன . வவ . த . ம[பு]  
2 க்க[த்]தூணார்த்திருமு . . . மு  
3 வராநதான மழகமைய [எ]ண்ணருஞ்சி  
4 வள்ள லெளவன் புதுக்கினுந [ப]  
5 ணவ கொணுள் . யில . . . .

## No. 401.

(A. R. No. 371 of 1904.)

PALAṆI, DINDIGUL TALUK, MADURAI DISTRICT.

On the east base of the Palaṇi-Āṇḍavar shrine.

## Kōṇērimēlkoṇḍāṇ.

This inscription in characters of about the 14th century is dated in the reign of Tribhuvanachakravartin Kōṇērimēlkoṇḍāṇ and Aṇḍivēṇḍarāmaṇ is mentioned as his title.

This records the grant by the king, of Aiyapoyil (Aiyapoḷil) *alias* Aṇḍivēṇḍarāmanallūr in Vaikāvūr-nāḍu, as a taxfree *dēvadāṇa* to God Subrahmaṇya-ppillaiyār in Palaṇi in Vaikāvūr-nāḍu, for a service to be called Aṇḍivēṇḍarāmaṇ *Sandhi*, after himself. It mentions . . . . . koṇḍai Āṇu and a dam and Vaikāvūr Perumalai among the boundaries of the village.

Other details are lost as the inscription is incomplete.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] க்ரஹுவ[னாக்ர]வத்தி கொனெர்மெல்கொண்டான் வைகாலூ நாட்டுப் பழனியில் சுப்பிரம்மணியப்பிள்ளையார் கொயில் தாத்தாற்கு இப்பிள்ளையாற்கு நம்பெ-  
2 ரால் அவனவென்த[ராமன் ச]நதிக்கும் அழுது[படிக்கும்] சாததுப்படிக்கும் உள்[வி]ட்ட விஞ்சனத் துக்கும் [இ]ன்னாட்டில் ஐயப்பாய்லான அவனவென்தராமதல்லூர் தெவதானமாக மு[சல]டங்க இறையிலியாக தந்தொம்
- 3 இவ்வூற்கு நான்கெல்லை . . . . . கிழ்பாற்கெல்லை . . . . . கொண்டை ஆற்றுக்கும் அணைக்கும் மெற்கும் [த]ன்பாற்கெல்லை வைகாலூர் பெருமலைக்கு வடக்கும் மென்பாற்கெல்லை . . . . . ஊரைக்கு கிழக்கும் வ-
- 4 [ப்பாற்கெல்லை ஆற்று] . . . . . [தெற்கு] [வி]ளைநிலத்துக்கு[த்] . . . . . இன்னாள் [கெல்லை\*]க்குள்பட்ட தெவன பதி உட்பட நன்செ[||\*] புன்செயை னத்தம்<sup>1</sup>

## No. 402.

(A. R. No. 372 of 1904.)

PALAṆI, DINDIGUL TALUK, MADURAI DISTRICT.

On the south base of the Palaṇi Āṇḍavar shrine.

## Virapāṇḍya. Year 15+.

On grounds of palaeography the king may be identified with Jaṭāvarmaṇ Vīrapāṇḍya who ascended the throne in 1253 A.D.

This records the grant by the king, of land in the northern portion of Iḍumbaṇkulaṁ, *alias* Kunraṇ-vayal *alias* Vīraśōlaṇ-maṇṇarai, exempted from the taxes such as *kaḍamai*, *pāttam*, *kāttigai-ppachchai*, *antarāyam*, etc., for services and offerings to god Subrahmaṇya-ppillaiyār in Palaṇi hill in Vaikāvūr-nāḍu. The same piece of land called Iḍumbankulaṁ is mentioned in No. 403 below.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] க்ரஹுவநஆக்ரவத்தி கொனெர்மெல்கொண்டான் விரபாண்டியதெவற்கு பதினாஞ்சாவதுக்கு எதிர் . . . . . வைகாலூர் நாட்டுப் பழனியில் மலையில் ஸ்ரீமதி[னா]ப் பிள்ளையார் கொயிலில் தெவர்கைமிகளுக்கு<sup>2</sup> இப்பிள்ளையார்க்கு அமுதுபடி சாததுப்படி உள்விட்ட வெஞ்சனத்துக்கும் பலபடி நிமந்தித்துக்கும் பழனியில் இடும்பன்சுனமான குன்றன வயலான விரசொழன் மன்னறையில் வட-
- 2 ரைக்கு நான்கெல்லையாவது [கிழ]பாற்கெல்லை இக்குளத்துக்கு மெற்கும் [த]ன்பாற்கெல்லை ஊர் வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை பிள்ளையார் திரும . . . . . க்குக் கிழக்கும் வடபாற் கெல்லை பெய்ச்சுமலைக்குங் காட்டுக்கும் தெற்கும் இந்நான்கெல்லைகருடப்பட்ட நிலம் இருபதிரண்ட மா அரைக[கா]ணியும் குடுத்து இந்நிலத்துக்கு வருங் [குடி]மை பாட்டங் காததிகைப்பச்சை அந் ராயம உள்ளி

<sup>1</sup> Incomplete.<sup>2</sup> Read கன்மிகளுக்கு

3 டடவையும் மற்றும் எப்பெற்ற[ப]டவனைதது வறகரும் கழித்து வரியில்.....கிலுங் கழிக்கச்  
சொன.....டிக்கு இடவொலி பிடிபாடாகக்கொண்டு கல்லி.....ரள்க  
இவை பெரிய உடையார் எழுத்து இவை . . . ர பாண்டியச் சொமிதெவன எழுத்து டிரு வ  
துக்கு எதிராமாண்டு எ . . . டாடிக துயூழ உ மண்டபத்து முதலிகளா ரகெஷ  
ஸ்[கு]த்திரர் ஸ்ரீஹெஷுரர் ரகெஷ உ

No. 403.

(A. R. No. 373 of 1904).

PALAṆI, DINDIGUL TALUK, MADURAI DISTRICT.

On the north base of the Paḷaṇi-Āṇḍavar shrine.

Virapāṇḍya. Year 15+5 : 1273 A.D.

For the reason stated in No. 402 above the king of this record may be identified with Jaṭāvarmaṇ Virapāṇḍya.

This records the grant by the king, of land in the southern portion of Idumbaṇṇ-kuḷam *alias* kuṇṇaṇ-vayal *alias* Viraśōḷaṇ-maṇṇarai after making the lands free from taxes such as *kāttigai-ppachchai* and *antarāyam* for services and offerings to god Subrahmanya on the Paḷaṇi hill in Vaikāvūr-nāḍu.

Among the lands excluded from the gift land is mentioned the *tiruvīḍaiyāṭṭam* land of Lakshminārāyaṇa Perumāḷ temple.

Text

- 1 லுஷூழிஸ்ரீ [||\*] ஸ்ரீ ஸு[வன\*] ஸ்ரீ வத்தி கொனெரினமை கொண்டான் விரபாண்டியதெவற்கு பாண்டு பதினெஞ்சாவதின் எதி யாண்டு அஞ்சாவது வை[க]ர நட்டுப பழனி[மி]ல மலையிசு ஸுஷூழனாழி பபிள்ளையா கொயிலில் தெவ கைகளுக்கு<sup>1</sup> இப்பிள்ளையார்க்கு இடு[ம\*]பன தளமான [கு]னாள் வயலான விரசொழன டன்னறைமி. தென்கரைக்கு நான்கெலையாவது சிழ் டார்க்கெல்லை தீகளுத்தில நிச கொவககுட பழனி ஊர்வாய்க்காலுக்-
- 2 கும மெற்கும் தெனடார்க்கெல்லை வறளன ஆறழுககு வடக்கும மெலபார்க்கெல்லை பிரமகுளத் துககுப் பொகிற வழிக்குக் கிழகரும் வடபார்க்கெல்லை பழனி ஊர் வாய்க்காலுககுத தெற் கும இந்நான்கெல்லைக்குட்பட்ட நிலத்தில லகஷுசிறாராயனாப்பெருமான திருவிடையாட்டம் நிலம் ஒருமா நிக்கி நின்ற நிலத்தில பழந்தெவதானமான நிலம் அரை மாவும் நிக்கி நிக்கி நன்ற நிலம் புனசெய்யும் சித்திரை எதற்கு [||\*] இந்நாடு-
- 3 நகுத டிருப்பணிக்கும் அமுதப்படி சாத்தப்படி உளிட பலபட பிமந்தவகளுக்கும் தடுதொடம இகளுத்துக்கு இறுப்பிப்படியாலுள்ள பிபானனும் தெலலு[ப] க[||\*]ததிகைப்பச்சை அந்தரா யம் உளிடவையும் மற்றும் எப்பெற்ற[ப]டவனைதது வறகரும் கழித்து வ[ரி]யி[||\*]யா கணகிப்ப கழிக்கச் சொபெறும் இப்படிசு து வெலை ரதாடாகக் கொண்டு தீகளுத் சந்திராதிசு தெவற செலவநாக கல்லிலு கு செமட்டி -
- 4 லும வெட்டி[||\*] கொளக இடவ ஆறநாருடயான் எழுத்து உ இவை காலிகராபன எழுத்து [உயாண்டு பதி]னெஞ்சாவ[தி]ன் எதியாண்டு ஸுசு வ[து] ந[||\*] டாட துயூழ உ மண்டபத்து ரகெஷ உ

No. 404.

(A. R. No. 374 of 1904).

CHINNA TIPPASAMUDRAMU, MADANAPALLI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On a slab set up in a grove called Polimēratōpu.

Undated.

Published in S.I.I., Vol., X, No. 621.

No. 405.

(A.R. No. 375 of 1904).

CHINNA TIPPASAMUDRAMU, MADANAPALLI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On a second slab set up in a grove called the Polimēratōpu.

This records the death of Munichōre of, Veṅṅaḷi son of Kaṇṇaśābūli, in a fight. The epigraph is engraved in archaic characters of the 7th century A.D.

1 Read \*கனமிகளுக்கு



Text

- 1 స్వస్తి శ్రీ [||\*] ×
- 2 బ్రహ్మలియం శు-
- 3 గణపత్యై నమః
- 4 చోర [ఋ]వ్యు శెపతి
- 5 య్య కయ్యశ్చన పాడి-
- 6 చ్చి విజయ [తా]ప డి-
- 7 చరణా క[ంశ]చే

**No. 406.***(A. R. No. 376 of 1904.)*

KALAMALLA, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On two faces of a slab set up close to the east wall of the Āñjanēya shrine in the Chennakēśava temple.

**Sadāśiva. 1557 A.D.**Published in *S.I.I.*, Vol. XVI, No. 220.**No. 407.***(A. R. No. 377 of 1904.)*

KALAMALLA, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab set up close to the east wall of the Āñjanēya shrine in the Chennakēśava temple.

**Veṅkaṭapati. 1593 A.D.**Published in *S.I.I.*, Vol. XVI, No. 305.**No. 408.***(A. R. No. 378 of 1904.)*

KALAMALLA, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab set up close to the east wall of the Āñjanēya shrine in the Chennakēśava temple.

**Undated.**Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 608.**No. 409.***(A. R. No. 379 of 1904.)*

KALAMALLA, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab set up at the entrance into the Chennakēśava temple, left side.

**Sadāśiva. 1550 A.D.**Published in *S.I.I.*, Vol. XVI, No. 176.**No. 410.***(A. R. No. 380 of 1904.)*

KALAMALLA, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On two faces of a broken pillar lying in the courtyard of the Chennakēśavasvāmin temple.

**Undated.**Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 607.

**No. 411.***(A. R. No. 381 of 1904.)***KALAMALLA, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.**On two faces of a pillar lying outside the *prākāra* of the Chennakēśava temple.**Saḍāśiva. 1546 A.D.**Published in *S.I.I.*, Vol., XVI, No. 147.**No. 412.***(A. R. No. 382 of 1904.)***KALAMALLA, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.**On a slab set up outside the *prākāra* of the Chennakēśava temple.**Karnāta Raghulātha Rāju. 1608 A.D.**

See footnote on p. 3.

**No. 413.***(A. R. No. 383 of 1904.)***RĀMĒŚVARAM NEAR PRODDATŪRU, PRODDATURU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.**

On the four faces of a pillar set up in the courtyard of the Rāmalingēśvara temple.

**Kṛiṣṇa III. Undated.**Published in *S.I.I.*, Vol. IX, Pt. I, No. 68.**No. 414.***(A. R. No. 384 of 1904.)***RĀMĒŚVARAM, PRODDATURU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.**

On two faces of a pillar set up in the courtyard of the temple of Rāmalingēśvara temple.

**Puṇyākumāra. Year 5**Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 599**No. 415.***(A. R. No. 385 of 1904.)***RĀMĒŚVARAM, PRODDATURU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.**

On two faces of a pillar in the Rāmalingēśvara temple.

**Kṛiṣṇadēvarāya. 1514 A.D.**Published in *S.I.I.*, Vol. IX, Pt. II, No. 496.**No. 416.***(A. R. No. 386 of 1904.)***RĀMĒŚVARAM, PRODDATURU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.**

On a slab set up in the courtyard of the Rāmalingēśvara temple.

**Rāmalingēśvara. 1493 A.D.**Published in *S.I.I.*, Vol. XVI, No. 39.**No. 417.***(A. R. No. 387 of 1904.)***RĀMĒŚVARAM, PRODDATURU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.**

On a slab set up in the courtyard of the Rāmalingēśvara temple.

**Kṛiṣṇadēvarāya. 1510 A.D.**Published in *S.I.I.*, Vol. XVI, No. 47.

## No. 418.

(A. R. No. 388 of 1904.)

RĀMĒSVARAM, PRODDATURU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On two faces of the Nandi-pillar in front of the shrine of the goddess in the Rāmalingēśvara temple.

1551 A.D.

See footnote on p. 3.

## No. 419.

(A. R. No. 389 of 1904.)

RĀMĒSVARAM, PRODDATURU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab set up in a *mandapa* in front of the Rāmalingēśvara temple.

Vira Narasimha. 1508 A.D.

See footnote on p. 3.

## No. 420.

(A. R. No. 390 of 1904.)

RĀMĒSVARAM, PRODDATURU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a pillar in the Navagraha *mandapa* behind the Mūlasthānēśvara temple.

1675 A.D.

See footnote on p. 3.

## No. 421.

(A. R. No. 391 of 1904.)

MĀLĒPĀDU, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab lying behind the Gōpālakṛishṇasvāmin temple.

Undated.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 29.

## No. 422.

(A. R. No. 392 of 1904.)

MĀLĒPĀDU, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On two faces of pillar lying in front of the Gōpālakṛishṇasvāmin temple.

Undated.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 606.

## No. 423.

(A. R. No. 393 of 1904.)

MĀLĒPĀDU, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On two faces of a pillar lying near a well west of the village.

This is engraved in an inverted position and reads from the bottom to the top.

Inscribed by Śaṅkarācārya, son of Śaktikemāra Vikramāditya the great Śaṅkarācārya, son of Chōḷa-Mahārājā Iḥirāja Vikramāditya while ruling over the country of the Rēvāsarmma seven thousand pāṇas. Rēvāsarmma of the Kāṅṅaṅṅa and a resident of Komaripāra, five *varas* of land at Chirumbāra.

Published in *Ep. Ind.*, Vol. XI, page 345.

## No. 424.

(A. R. No. 394 of 1904.)

MĀLEPĀDU, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On the beam of the verandah of the Siva temple east of the village.

The record is in archaic characters assignable to about the 8th century A.D.

It seems to record a gift of 20 *marutlu* by three persons (names not clear) to Pararēva-svāmin.

## Text

1 . . . . .	11 పోత చో.
2 క లు . ప్పు	12 శు ళ మూ.
3 . లు [తాపి]	13 పురు ళ [మ్య]
4 . లు పళ్ల	14 గ్రామదళ
5 : [లు] . .	15 ఇరువారి
6 రామకు.	16 మఱును .
7 . ప్పు . కా .	17 చో ఎలె [త్రీ]
8 . ప్పు . కా	18 పఱరవ [సాస్]
9 న నూప క	19 మియ .
10 అకొణ	

## No. 425.

(A. R. No. 395 of 1904.)

CHILAMAKŪRU, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On two faces of a pillar set up in a field to the east of the village.

1132 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. IX, Pt. I, No. 227.

## No. 426.

(A. R. No. 396 of 1904.)

CHILAMAKŪRU, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a broken pillar lying in a field adjoining the village.

Undated.

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 603.

## No. 427.

(A. R. No. 397 of 1904.)

CHILAMAKŪRU, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab set up behind the image of Hanumant in the Āñjanēya temple in the village.

1441 A. D.

See footnote on p. 3.

## No. 428.

(A. R. No. 398 of 1904.)

CHILAMAKŪRU, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On two faces of a pillar set up near the *dhvajastambha* of the Āñjanēya temple.

1676 A.D.

See footnote on p. 3.

## No. 429.

(A. R. No. 399 of 1904.)

CHILAMAKŪRU, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On two faces of a pillar set up close to the south wall of the Āñjanēya temple.

Sadāśīva. 1549 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. XVI, No. 148.

**No. 430.**

(A. R. No. 400 of 1904.)

CHILAMAKŪRU, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.  
On three faces of a pillar lying in front of the Agastyēśvara temple.

**Vikramāditya.** . . . .

Published in *Ep. Ind.*, Vol. XI, pp. 345 .

**No. 431.**

(A.R. No. 401 of 1904.)

CHILAMAKŪRU, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On three faces of a pillar lying in the verandah in front of the Agastyēśvara temple.

This inscription engraved in archaic characters is undated.

It mentions Vallava Salki, his son Hari Rāchapaṅṅu whose son was Paṇḍaya at whose request some grant seems to have been made at Chiruburu.

**Text**

*First face.*

- 1 స్వస్తి శ్రీ మా-
- 2 [వ] జతు మా-
- 3 మా ప్రియమ-
- 4 ప్రియ సత్కీర్తి-
- 5 తస్య మా-రాజ-
- 6 పలు మా-
- 7 రివపలు పు-
- 8 తస్య బ్రహ్మ-
- 9 చిలుబురుం ప
- 10 [శ] రితియదు
- 11 సదబు వే-
- 12 శ్రీ కొడి క
- 13 కర పట్టకే
- 14 [వ] ప్రియమ-

*Second face.*

- 15 ప వి ధ యు
- 16 కనికి [వ\*] ఆ-
- 17 యో ఆ
- 18 వకవిలకు
- 19 చిలుబురువ-
- 20 ను కతున
- 21 [శ] సిల్లాతును
- 22 కునుల చే-
- 23 యు మ్మ ప...
- 24 మా వెలు[పు]
- 25 కనికి ఆ-
- 26 యో ఆ
- 27 ప్రియమ [వ]
- 28 క న
- 29 యో

*Third face.*

- 40 క ని
- 41 రి సత్కీర్తి
- 42 చిలుబురు చే...
- 43 రి ఎవ్వరై
- 44 . . . ను . . . . .
- 45 . . . యు చల్పున . . . . .
- 46 ధనికి వక్రంబున
- 47 వాను [వ] రి

**No. 432.**

(A.R. No. 402 of 1904.)

CHILAMAKŪRU, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.  
On a slab lying in the verandah in front of the Agastyēśvara temple.

1509 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. XVI, No.

**No. 433.**

(A.R. No. 403 of 1904.)

CHILAMAKŪRU, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab lying in the verandah in front of the Agastyēśvara temple.

**Undated.**

Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 617.

<sup>1</sup> ప is introduced below the line.

<sup>2</sup> Lines from 31 to 39 are very badly damaged

**No. 434.***(A.R. No. 404 of 1904.)*

CHILAMAKŪRU, KAMALAPURAM TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.  
On a pillar lying in the courtyard of the Agastyēśvara temple.

**Harihara II. 1382 A.D.**Published in *S.I.I.*, Vol. XVI, No. 6.**No. 435.***(A.R. No. 405 of 1904.)*

MUDDHANŪRU, JAMMALAMADUGU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab set up in a field by the side of the road from Chilamakūru to  
**Muddhanūru**

**Undated.**Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 593.**No. 436.***(A.R. No. 406 of 1904.)*

MUDDHANŪRU, JAMMALAMADUGU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab lying in the courtyard of the Śiva temple.

**Undated.**Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 597.**No. 437.***(A.R. No. 407 of 1904.)*

MUDDHANŪRU, JAMMALAMADUGU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab lying near the compound wall of the Śiva temple.

**1641 A.D.**

See footnote on p. 3.

**No. 438.***(A.R. No. 408 of 1904.)*

KOSINĒPALLI, JAMMALAMADUGU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On three faces of a pillar lying near the threshing floor in the village.

**Undated.**Published in *S.I.I.*, Vol. X, No. 598.**No. 439.***(A.R. No. 409 of 1904.)*

KOSINĒPALLI, JAMMALAMADUGU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab lying near the threshing floor.

**Siddhārtin.**

See footnote on p. 3.

**No. 440.***(A.R. No. 410 of 1904.)*

KOSINĒPALLI, JAMMALAMADUGU TALUK, CUDDAPAH DISTRICT.

On a slab set up opposite to the Āñjanēya temple.

**Sadāśiva. 1554 A.D.**Published in *S.I.I.*, Vol. XVI, No. 195.**No. 441.***(A.R. No. 411 of 1904.)*

TIRUCHIRAPPALLI, TIRUCHIRAPPALLI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the beam and pillars in the upper cave on the rock.

Published in *S.I.I.*, Vol. XII, No. 8.

No. 442.

(A.R. No. 412 of 1904.)

TIRUCHIRĀPĀLLI, TIRUCHIRAPPALLI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the third pillar in the outer row of pillars in the upper rock-cut cave.

Rājarāja I. Year 16 : 1000-01 A.D.

This inscription commences with the *prasasti Tirumayal pōla* etc., of Rājarāja I.

It records a sale of land situated in Ālaṅguḍi in Viḷattūr-nāḍu, a *dēvadāṇa* to Kambaṇ Maṇiyaṇ *śās* Vikramaśiṅga Mūvēnda-vēṇṇ, the *kilavaṇ* of Sūralūr in Sūralūr-kūṇṇam, receiving 5 *kaḷaṅju*, by the *Patipādamaḷi -ppattūḍai-ppaṇchāchārya dēvakaṇṇmis* of the temple of Tribhuvanapati in Sīṅṇambal — Tiruchchirāppalli in Uṇṇaiyūr-kūṇṇam and the *ūrār* of Sīṅṇambal. The *kilavaṇ* of Sūralūr was to reclaim the land and his contribution along with the 5 *kaḷaṅju*, the price of the land deposited in the temple treasury was to be utilised for feeding Brāhmanas and Sivayōgis on all the nine days of the Chittirai festival.

Text

- 1 ஓஷிழி[\*] திருமகள் பொலப் பெருநிலை செலவியும் தனக்கெயரிமை பூண்டை உகைக்கொ-
- 2 ள காந்த(ள்)னார்ச் சா(ல்)லை கல(ம்)மறுத்தரு(ள்)ளி வெங்கை நாடு கங்-
- 3 [க]பாடியும் றுளம்பபாடியும் தடிசை[க]பாடியும் குடமலை நாடும் கொல்-
- 4 லமும் கலிககமும் திண்டிறல் டெ[ற]றி தண்ட[ட]ரால் கொ[ண்ட] தன[டு]ளழில் வளா
- 5 னாழியுள் [ள்]ல்லா [வியா]ண்டும் தெரமுதக விளங்கும் யாண்ட[டு] செழியரை
- 6 த்தெசுகொள் றீ கொவிராஜராஜகேஸரிபன்ம[ர்]க்கு யாண்டு யசு ஆவது
- 7 உறையு[ர்] கூற்றத்து சிற்றம்ப[ல்] திருச்சிராப்பளி இந்தி ருந்தருளிய திரிபுட -
- 8 னபதிக்கு முலையகூலினை த[ண்]டுவூரப் பெருமாள் அருளால் பதிப தமுட
- 9 பட்டுடைப் [ப]ஞ்சாசாற்றிய<sup>2</sup> [தெ]வகனமிகளொழும் சிற்றம்ப[ல்] ஊரொழும் தீதெ-
- 10 [த]வா தெவ[த]னம் விளத்தூர் நா[டு] கொலங்குடி உதமசொழிப் பெராற்று கி[டு]க
- 11 . . . . . மணலிமே களரும் திடலுமாய்க கிடந்த நீலன் . . . . .
- 12 லம் [இரண்டரையும்] குரலூர் கூற்றத்து குரலூர் கிழவன் கம்பன் ம[ணிய][ள்]நாள் விக -
- 13 [தி]ரம சிங்க முலைய தெவனா[டு] இத்தெவா சித்திரை திருநாள் [டு]த[டு]ரா[டு] வரா-
- 14 ளுணரும் விவெயா[டு]கரும் தபலுரும் உண்ண இவன் இன்னிலம் திருத்தி வசக்கெ -
- 15 ளளப் பெறுவானாக விற்றுக்குடுத்த நிலத்து கிசைந்த கிழபா[ற்] கெலலை திருவரங்-
- 16 க தெவ[த]வத[ானம்] கொட்டிடை[வ]யும் பஞ்சகரவதது நிலத்துக்கு [மெ]டும் . . . . .
- 17 பாற்க்கெல்லை . . . வரங்கதெவதானம் தாண்ட [ல]த்து[க்]\*கு வடக்கும் மெலபாக்கெ -
- 18 லலை [நக்கன்] . . . ன்குலமுள்ளிட்டரு [டு] . . . பமடடியும் நக்கன் கொழ[டு] விராட
- 19 [உ]ள்ளிட்டார் [நி]லங்கு[க்]\*கு கிழக்கும் வடப [டு]லலை திருவரங்க தெவதானம் சா -
- 20 ந்தகுடிக்குத் தெற்கும் இவ்விசை[ந]த டெருநா[டு] கெலலையுள்ளகப்பட்ட நிலம்
- 21 இரண்டரையும் விற்று[க்]\*குடுத்த இன்னிலத்துக்கு விலை . . . . . [க]ழஞ்சாக இ[டு]பா[டு] அருக -
- 22 மைஞ்சுக்கும் இன்னிலம் [வி]ற்றுக்குடுத்து இப்பொன் அருகழிஞ்சுப் பண்டாரத்து வைப
- 23 பித்து[க்]\*கொண்டு இன்னிலம் சித்திரை திருநாள் ஒன்பது னாண்ட ஶ்ர[டு]ஷுண[டு]ம் சிவசுகி
- [க்]\*ளய தபலுரும் உண்ண
- 24 இன்னிலம் இப்பரிசு கல்மெல் வெடடிக் கொள்ளப்பெறுவானாக குரலூர் கிழவன் கம்பன் மணிய
- னா லிக்காமசிஞ்சு மு -
- 25 [வெ]ன வெளானுக்கு விற்று[க்]\*குடுத்தொ[ம்] சிண்டெயூர் பெ[டு]மாள் அருளால் பதிப[டு]த . . . . .
- பட்டுடைப் [ப]ஞ்சா[சா]\*[டு] தேவக[ள்]மிக
- 26 [ள்]ம சிற்றம்பல ஊரொழும் இவ்வ . . . . . ம் பணிக்க எ[டு]தினென் வண்ணக . . . . . கு[டு]
- . . . . . நக் . . . . . ,

No. 443.

(A.R. No. 413 of 1904.)

TIRUCHIRĀPĀLLI, TIRUCHIRAPPALLI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the last pillar in the upper rock-cut cave.

Mārañjadaiyaṇ. Year 4.

Published in S.I.I., XIV., No. 11

1 This name is given as Sīṅṇambal in No. 443 below.

2 Read 'பெருநிலை'.

## No. 444.

(A.R. No. 414 of 1904.)

TIRUCHIRAPPALLI, TRICHIRAPPALLI TALUK, TRICHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall right of the entrance into the upper rock-cut shrine.

Mārañjadaiyaṅ. Year 4. 2501st day.

Published in A.S.I., A.R., 1903-04, p. 270 ff. and also S.I.I., XIV, No. 10.

## No. 445.

(A.R. No. 415 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Kulōttuṅgachōla II. Year 4 : 1182 A.D.

The details of date viz. Miṇa śu. 5, Thursday, Rōhiṇī correspond to 1182 A.D., March 11.

This records the gift of 150 *kāśu* of gold for a perpetual lamp to the deity in the Tirumaṇaikkāḍu temple, in Kuṇṇūr-nāḍu, a sub-division of Umbāla-nāḍu by Guṇamaḷaippāḍi-uḍaiyaṅ Gaṅgaikoṇḍāṅ Rājarājadēva *alias* Kottappichchōlar. The *Sivabrāhmaṇas* received the money and undertook to supply one *nāli* of ghee by the standard measure *vēdavaṇṇa-nāyakan*, out of the interest on the endowed amount.

## Text

- 1 லூஷிழி[\*] திரிபுவனச்சக்கவத்திகள் ஸ்ரீ தலொத்திங்கசொழி தெவற்கு யாண்டி நா-
- 2 லாவது மினநாயற்று [வலி\*]வெசைத்து பஞ்சமியர் விபாழக்கிழமைபும் பெற்ற[று]
- 3 [உ]ரொசணி நாள் உம்பள னாட்டு குணமு[\*] பாட்டு உடையா திருமறைக்காடு உயர்க்கு ச-
- 4 த்தம[ல\*]லி வளநாட்டு வெண்ணிக் கூற்றத்து குணமு பம்பாடி உடையா னவெசை -
- 5 ண்டான இரா[ச\*]ர [ \*]தெவராண கொத்தப்பிட்டு சொழி சந்திராதிட்ட வறகு செல்-
- 6 ளைவத்த திருணந்தாவிளக்கு ஒற்றுக்கு இக்கொத்திர சிவப்பிராமணக்காணி உ[டை]-
- 7 ய கெழதமந் உடையாழ்வான் ஆதித்ததெவனான திருமறைக்காடு பட்டனும் இ[வ]-
- 8 ன் தம்பி கங்கைக்காண்டானான் அண்டமுடி நிமிரநாட்டனும் இக்கொத்திரதத உ-
- 9 டையான மருந்தா[ன] நாயக[ரி]தெவப டனும் இக்கொத்திரத அரிகண்ட தெவன உய்பகொ-
- 10 ண்டான இரா[ச\*]ர [ச\*]பட்டனும் இக்கொத்திரத அரிகண்ட தெவன் ஆளுடையா னா-நிங்க
- 11 கூத்தனும் இக்கொத்திரத அரிகண்ட தெவன் ஆதித்ததெவனான எலிலிசொ பட்டனும்
- 12 இக்கொத்திரத தெவனமுடையான் பின்[னா]நா மிக்கிர சொழப்பட்டனும் இக்க-
- 13 காத்திரத ஆதித்தன அத்தியாலெசெயொ குணமு[\*] பாட்டு பட்டனும் இக்கொத்திரத-
- 14 து தெவன் பெருமான நாற்பக்கொண்ணாமி பட்டனும் இக்கொத்திரத திருமறைக்காட்டு உடையா-
- 15 ன பெருமான குறிசாத்துக்கொழப்பட்டனும் ஆதிதையன் திருவையறுடையான் பெ-
- 16 ருமாநான வெத[வ]னநாயக பட்டனும் ஒமரிநதல முத்தான தெவரா ஆலால சந்த-
- 17 ரப்பட்டனும் பாரதவாரி பிச்சன் பெருமாந னபழியகுசிபட்டனும் இக்கொத்திரத ப-
- 18 ன்சவந்திப் பெருமான ஆதித்தப்பட்டனும் இக்கொத்திரத திருச்சிறம்பலமுடையான் சவ-
- 19 க[ரி]நான திருமறைக்காடு பண்டிதனும் இவ்வனவொழு முளலிட்டு மற்று முப்பாது வட்டத்துக் க-
- 20 னி உடைய வெயிராமணரொய் இக்குணமு பம்பாடி உடையா கங்கைக்காண்டார் இரா[ச\*]
- 21 சா[ச\*] தெவராண கொத்தப்பிச்சொழன் பக்கல் பெனகொண்டு பொலிபுட்டாக நாங்கள் கைக்கொ-
- 22 ண்ட அனாரூடு நம்பாடி பா[ருமி] இக்காசு நூறறையபட்டி கைக்கொண்டு முதல் நிறக கடவதாக
- 23 வும் பொலிசைத்த தெவன நாயகநாலெ நித்தம் உழக்கு தெப்பாக வந்த தெ[ரி\*]யை அளந்து
- 24 திருவனுக்கன திருவிளக்காக ஸந்திராதித்தவற ஸாழிதமாக சரிக்ககடவொமாக ஸம்மதித்-
- 25 து இக்காசு நூறறையபதுங் கைக்கொண்டு இவ்வ[ரி]யைவொம் உடையா திட்டி குடுத்தொம்
- 26 இவ்வ[ரி]யைவொம்— உ

## No. 446.

(A.R. No. 416 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Kulōttuṅgachōla III. Year 29 : 1207-08 A.D.

The details of date viz. Saturday, Avittam, Prathamai (in line 4) can only occur in the month Māgha. These details of date will correspond to 1208 A.D. January 19 Saturday, f.d.t. 20 : f.d.n. 11.



This records the gift of 1500 *kāśu* left in the hands of the Sivabrāhmaṇas of the temple by Ṭaiyālvāṇ Tiruviḍaimarududaiyāṇ, a member of the body called *Vīrasōla Anukkar*, for a perpetual lamp to be burnt with one *ulakku* of ghee by the measure *karuṇākaraṇ-nāli*, to the deity Tirumaraikkādu-Uḍaiyār.

Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] திரிமலுவனச்சக்கரவத்திகள் மதுரையும் சுழமும் பாண்டி-
- 2 யன் முடித்தலைபும் [கொண்டருளி] ஸ்ரீகுலொத்துங்கொழிதெவற்கு யாண்டு உயிசு உடைய[ரீ]ர்
- 3 திருமலை-
- 3 றக்காண்டைய[ரீ]ர்க்கு இவ்வூர் காணி உடைய வி[ரசொழ] அணுக[ரீ]ரில் இஃபாழ்வாந் திருவிடை
- 4 மருதுடை-
- 4 யாந் சரீக்கிழமை பெறு[ற அவிட்ட]மும் புர[தப]மும் அன்று வைத்த திருநொந் தாவிளக்கு ஒன்று
- 5 இக்கொ-
- 5 யில் மு[யீ]பதுவட்டத்த கா[ணி]உடைய சிவம்பிராம[ணர்] கைக்கொண்ட ச ச ஆரிரத்தினுறும்
- 6 கை-
- 6 க்கொண்டு கருநாகறந் நாழியால் உழக்குறெய யட்டி சந்திராதித்தவரை திருநொந் தாவிளக்கு
- 7 ளரிக்க[ரீ]க் [கடவொ]மொநொம் முப்பதுவட்ட[த\*]து கா[ணி]உடைய சிவம்பிராம[ணர்]மொரொம் பந்மொ
- 8 ரொவொகொஷ [||\*]

No. 447.

(A.R. No. 417 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Kulōttuṅachōla III. Year 15 : 1192-93 A.D.

This records the gift of a perpetual lamp by Periyāṇḍāl *alias* Anṇadāna Naṇzai, wife of Appaṇ Kalāṇi, of Śivavāymukam *alias* Kulōttuṅaśōlapaṭṭiṇam and Śilaiṣeṭṭi Kāri Ālvāṇ also of Śivavāymukam to the god Tirumaraikkādu Uḍaiyār in Kuṇṇūr-nāḍu, a sub-division of Umbāḷa-nāḍu.

Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] [ஸ்ரீமலுவனச்சக்கரவத்திகள் மதுரைகொ-
- 2 ண்டி பாண்டியன்முடித்தலை கொண்டருளி(ய)ய ஸ்ரீகுலொத்து-
- 3 ங்கொழிதெவற்கு யாண்டு யிரு-வது உம்பளநாட்டுக் குணநாநா
- 4 ட்டு உடைய[ரீ] திருமறைக்காடுடைய[ரீ]ர்க்கு உடைய புத்தமணமும அ
- 5 ற்தமன உடையமும் எரிய சிறுவாய்முகமான குலைபதுங்கொ-
- 6 சாழ[ப\*]ட்டினத்து சிறுவாய்முகமுடையான் அப்பன் சுழனிக்கு பு-
- 7 க்க பெரியா[ண்]டாளான அன்னதானநற்கையும் சிறுவாய்முக-
- 8 குடையான் சினைபட்டி காரி ஆழ்வானும் வைத்த திரு[ந]ந்தாவிளக்கு<sup>1</sup>

No. 448.

(A.R. No. 418 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājēndrachōla III. Year 9 : 1255 A.D.

The details of date given *viz.* Makara śu. 2, Tuesday, Śudaiyam, corresponds to 1255 A.D., January 12, Tuesday. \*07 : \*67.

This records the gift of ½th *vēli* and 4 *mū* of land by purchase from Paṭṭaṇai-kilāṇ Tavapperumāl, of Anapāyachaturvēdimaṅgalam by Bhāradvāji Periyā-nambi Tirutturai-perumāl of Iraiyāmaṅgalam *alias* Kulōttuṅaśōla-śaruppēdimāṅgalam (chaturvēdimaṅgalam), in the western division of Umbāḷa-nāḍu, as *tiruvilakkuppuyam*, for burning a perpetual lamp to the deity Tirumaraikkādu-Uḍaiyār, after paying the taxes on the land.

Among the boundaries of the gift-land are mentioned the village of Irumarabuntūya-Perumāl-puram and the land endowed as *śivananāraṇappuram* by Koṇḍalu-daiyāṇ Pirudiṅgaraiyaṇ.

<sup>1</sup> Stops unfinished.

## Text

- 1 [தி]ரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸீராசெந்திரசொழதெவற்கு யாண்டு ஒன்-
- 2 பதாவது மகரநாயற்று பூர்வ [ப]ஶுத்து விதியையும் செவ்வா[ப]க்கிழமைப் பெ-
- 3 ற்ற சபைபத்துநாள் உம்பளநாட்டு மெலைவகை இரையாமங்கலம்]-
- 4 ளான [வொ[த்]தெக்கசொழ சூர்ப்பெதிமக்கலத்து பா[ந்தவம்] பெரிய
- 5 நம்பி திருத்த[வ]மப்பெருமான் யா.....
- 6 [வயார்] திருமறை[க]கார்ப்பெயர்க்கு இற்றை நாள்.....
- 7 த் திருநந்த[வி]ளக்கு ஒன்று[த] த[ன்]ன்றுக்கு [குறுணி]யாக வந்-
- 8 த் திருநந்த[வி]ளக்கு திருவிளக்கு[ப]புறமாக விட்ட[வி]லமா[ம]வது [செ]ந்திர-
- 9 சொழ வயாத[டு] தெ[வ]கால அனாயசரூப்பெதிம[வ]தெத்து பட்-
- 10 பணபத்தி ன் தவப்பெரும[வ] பக்கல் நான் விலை[க]ண்டிட-
- 11 யெனா[ய] என்னுதான [பெறு] செ...[வ]ன்.....நில[த்]-
- 12 துக்கு [பெ]ய[ற்]தெ[ய]கல்.....நாம[த்]து[க்]கார[வ]ிலத்துக்கு மெ[ற்]-
- 13 கு தென்ப[ற்]தெ[ய]லை இரும[பு]ந்தாய[ப]பருமான் புத்து எ[ல்]தெக்கு வட்ட[த]
- 14 மெ[ய]பாற்கெ[ல்]லை சொண்ட[வி]லையா[ன்] பிருதிங்கரயா திருநந்தவ[ய]ப[டு]-
- 15 புறமாக விட்ட[வி]லத்து[க்] [செ]மக்கு வ.ப. [ய]செ[ய]ல் விலவ[ல]ன் பொசூர
- 16 [ய] வால் கரை[ய]த தெ[ற்]து ஆக இசைந்த பெருநா[ன்]கெல்லையுள் [ய]பட்-
- 17 ப[ய]பெ[ய]தக[ப்]படி நி..... இந்[தி]நிலவ[க்]லெ [நான்ம[ய]வும் நாம் வய[த]
- 18 திருநந்த[வி]ளக்கு[க்கு] திரு[வி]ள[ய]ப[ற்]புறமாக கு[தி]த்தமையில் இந்[தி]நிலவ[க்]த[ய]
- 19 ல்வந்த இறைம[கு]தி கொண்டு இந்த விளக் த[ய]நிராதித்தவரை-
- 20 யும் எரி[ய]பார்க்களாகவும் இப்படி சம்ம[தி]து இந்[தி]நிலவ[க்]க[லெ]

No. 449.

(A.R. No. 419 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Kulōituṅga III. Year 4 : 1181 A.D.

The details of date, viz., Vṛiṣchika, ba [6], Friday, Maghā, correspond to 1181 A.D., October 30.

This records the gift of 150 *anṛādumarkāṣu* by Paḷlikonḍāṅ Nagara Isuvaram-udaiyāṅ alias Viraśiṅgapanmar of Guṇamalaippuram in Veṅṅi-kkūṛram of Śutta mali-vaḷanāḍu for burning a perpetual lamp to the god Tirumaraikkāḍu-udaiyār. The *Śivabrāhmaṇas* of the temple agreed to maintain the lamp by the interest on the endowed amount, with one *ulakku* of ghee daily by the measure *vēdaraṇa-nāyakāṅ*.

The height of the lamp including the pedestal and the top portion is given as the length of four fingers.

## Text

- 1 [பூ] [ய] [ய] [ய] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸீகொலொத்துங்-
- 2 சொழதெவற்கு யாண்டு [வது] விருச்சிக நாயற்று அபரப-
- 3 ஶுத்து ஶ[வழி]யும் வெ[ன்]ளிக் கிழமையும் பெற்ற [பூ]த்து நாள் உம்பளநாட்டு
- 4 ச[த]நாள் [ய] ந[ய] ந[ய] உடையார் திரு[ய]றைக்காடுடையார்க்கு[க்] சுத்தமலி வளநாட்டு [வெ]-
- 5 ன்[ன]ிக் கூறு[ய]துக துணை [ய]பபாடி உடையாநா[ன]...[ய]எண்டான நகர
- 6 [ய]ப[ய]ழடையாந[ய] வி[ய]ங்கபன்மர் சந்திராதித்தவற் செல்ல வைத்த திர[ய]ன்]-
- 7 த[ய]ள[ய] [ய] [ய] [ய] இக்கொயிற் [ய]வபிராமமணக் காணி உடைய [ய]வ[ய]மன உடையா-
- 8 த்வ[ன்] [ய] [ய] [ய] ததெவனான [ய]மறைக்காடு பட்டனும் இவ்ன் தயபி [ய]ரை கொண்ட
- 9 ணடழ[ய] நி[ய]மிர்ந்த பட்டனும் இக்கொத்திரத்து உடைய ந் மருந்தான நயர் [ய]-
- 10 [ய]பட்டனும் இக்கொத்திரத்து அகண்டதெவன் உய[ய]க[டு] ணடநான [ய]சரா[ய]பட்டனு-
- 11 [ய] [ய] [ய] திரத்து அகண்டதெவன் [ய]ருடையான் பர[ய]ணிக் கூததனும் இக்கொத்திரத-
- 12 து [ய]கண்ட [ய] [ய] [ய] ததெவனான எதிரிலிசொழ பட்டனும் இக்கொத்திரத்து [வெதவ]ன

1 Read 'இருமரபுந்தாய'

2 Incomplete



- 1 ..... ஸ்ரீமத்தாயன் முடித்தலையுங்கொண்ட துலொத்துங்கொழிதெவற்கு யாண்டு
- 2 ..... காடுடையார்க்கு மருகல்நாட்டு பொக்காக்குடையார் இயற்புக்கையாண்டார்-
- 3 .....
- 4 தித்தவல் தெவநாழி-
- 5 யால் உரிய் தெய-
- 6 ட்டி இரண்டு திருநொந்- -
- 7 விளக்கொப்பொமாடெ-
- 8 ம் இக்கொயில் முப்பது
- 9 வட்டத்துக் காணியுடை-
- 10 ய சிவப்பிராமணரொம் இ-
- 11 து பன்மாசெய்யுரைகூ [11]

No. 452.

(A.R. No. 421 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdārāṇyēsvara temple.

Rājēndrachōla III. Year 6 : 1251-52 A.D.

This records an order of Vāṇādarāyar, on the representation of Yādavarāyar to the king, assigning the income from levy on textiles (*koṭṭittaraṅṅa-āyam*) from the *dēvudāṇa* lands to the deity Tirumaraikkāḍu-Uḍaiyār.

It mentions Munāiyadaraiyar as a signatory.

Text

- 1 ஸ்ரீமத்தாயன் முடித்தலையுங்கொண்ட துலொத்துங்கொழிதெவற்கு யாண்டு
- 2 வற்கு யாண்டு [சு]வது வாணாதராயன் ஒலை [1] உடை-
- 3 யார் திருமறைக்காடுடையார் கொயில் தானத்தார் கண்-
- 4 டு இத்தெவர் தெவதானத்து திருநாமத்துக்காணிய-
- 5 .....ன் கண்.....புரப் பெருந்தெருவில் சு-
- 6 றைத்தர]கு ஆயத்துக்கு இறுத்தவருக் காசு நாடு
- 7 களில் சாது....மும்....உரும் இடம் நகர-
- 8 ற்கள் ஒட்டுக்கொண்ட குமணராயனும் அமரகொனும்
- 9 தற்கள் ஒட்டுக்குட[லா]க நினைப்பிட்டதென்று இக்காசு ந-
- 10 ற்காசு கருவுகலத்தெ ஒடுக்கவெனுமென்று சொல்லா
- 11 .....
- 12 த்தார் ஸ்ரீபண்டாரத்துக்கு முடலிட வருமெ றறும் இய-
- 13 டி பெறவெனுமென்றும் [இயாவ]ராயர் நாயனாரு குணை-
- 14 பஞ் செய்கையில் இ[வ]ர இருந்தபடி இவர்களொடு-
- 15 கூட நாயனா திருமுன்பெ கெட்ட இ-த்தி இயலர் ந-
- 16 றங்களுக் கடல் லாதபடியாலும் தெவதானமும் திருந-
- 17 மகாணியான.....இத்தெவற் பு-சுக்குடலாக-
- 18 கொண்டு வரும்படியாலும் இக்கூறைத்தத்து ஆயத்தி தக-
- 19 லாய் வற்காசு தெவா பெறுவாராயும் பண்ணி இயப- -
- 20 கலவெட்டுவதாக ஒலை எழுதிக் குடிப்பதென்றும் நானு- -
- 21 ருவிள்ளமாதார் இப்படியெ கல்வெட்ட பண்ணுவதெ தீய-
- 22 டி செய்யப் பண்ணுவதென்று [மு]னையதாயர் மாட்டெறிந்து-

(A.R. No. 422 of 1904.)

## VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṅḍapa* in front of the central shrine in the Vēdārāṇyēśvara temple.

Kulōttuṅgachōḷa II. Year 2 : 1134-35 A.D.

This inscription begins with the *praśasti Pūmēri ralar*, etc., of the king.

It records the conferment of *Tiruppadiyakkāṇi* and *Śrī-Māhāśvara-ekaṅgūṇi* in the temple of Tirumaraikkāṇi-Uḷaiyār in Kumūr-nāḍu, a district of Dharaṇi-muḷududai-vaḷanāḍu by the *Paṭipōdamūlappattu-uḷaiya Pañchāchāriṅgaḷ* on Tiruchirrambalamuḷaiyān Nāgadēvan *alias* Tyāgasamudrappichchan and his group. The *dēvarkuṇṇigaḷ* of the temple were enjoined to supervise the singing of *Tiruppadiyam* and make sure that members partaking in the service were either related to or nominated by Tyāgasamudrappichchan.

## Text

- 1 லு உழிஞ்சி [ \* ]பூமெவிவளர் திருப்பொத டாஷு புணர் நா[ \* ]வ லைமகள நுட டெரி[கு]  
செறட விசையமாமகன் வெடய-
- 2 த [திருப்ப] இசையிந செல்லி எனபாச விளக தீந வநி-ஹை கணில படநதை  
புத்த திருமட ம் புணாந்ந சி உலா
- 3 திருமணிமுடி கவித்தெ[ \* ]ந டா முட தா லலை தூலநதய டவ[ \* ]மறக்கெடயம் லைமி  
லிபடம் இ-
- 4 சல[ \* ]நெபத செங்கொலெ[ \* ]சசி உழிபுழி யாழ் டா டெய செமடொ வரவழிஹரஸதைது பு-  
5 வநிமுழு[ \* ]வடாளை மெ யறுநிடு தருள் கொளியகெயிந்மரான திரிபுவளச்சக்கரவத்தி  
கவ றுதலெ-
- 6 யந்தகடொழி தெவற்கு யாண்டி [ \* ]ணா வந திரி வனாகரவத்தி டெய [ \* ]மை  
கொணய-
- 7 தரா டுழிண டாணுநெ குட டெய டெ உடயா டெ டெய [ \* ]நெ யா கொயிலில [பகு  
பாச டெ -
- 8 படநடா டெயா டெய டெய [ \* ] டெயா டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய  
கொயிலெ[ \* ]-
- 9 யா டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய  
திரு -
- 10 றுட டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய  
[ \* ]-
- 11 தா டெய இக்கொயில திருப்பதயக்க டெய இவந கைக்காடா டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய  
பட டெய -
- 12 டெய டெய [ \* ] டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய  
கொயிலெ-
- 13 டெய டெய [ \* ] டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய டெய  
கொயிலெ

## No. 454.

(A.R. No. 423 of 1904.)

## VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṅḍapa* in front of the central shrine in the Vēdārāṇyēśvara temple.

Kulōttuṅgachōḷa II. Year 4 : 1136 A.D.

The details of the *prāśasti* of the king are given in the inscription on the wall to 1250 A.D., namely 5. Wednesday.

1 The inscription stops here.

This inscription records that the *Sivabrāhmaṇas* of the temple of Tirumaraikkāḍu-Uḍaiyār, in Umbala-nāḍu, agreed to maintain a perpetual lamp in the temple, with the income from the  $\frac{1}{4}$  *vēli* of land in Anapāyachaturvēdimaṅgalam after paying all the dues on the land granted by Paḷliyaḷvi, the elder sister of (akkai?) Tiruchchirrambalamuḍaiyaṅ of Sāttaṅguḍi in Vandālai-vēḷū-kūrāram, a sub-division of Rājēndrachōḷa-vaḷanāḍu.

Sivallava (Srivallabha-)ppērāru is mentioned as one of the boundaries of the gift land.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ திருபுவநச்சக்கரவத்திகள் இராசெந்திரசொழ்தெவற்த யாண்டு
- 2 நாலாவது மகர நாயற்றுப் பூவூபகூத்து பூவூமையும் புதன்கீழமை-
- 3 யும் பெற்ற திருவொணத்து நாள் உட்பன நாட்டு உடையார் திருமறைக்காடு-
- 4 டையார் கொயில் முப்பது வட்டத்துக காணி உடைய சிவப்பிராமணரொம்
- 5 இராசெந்திரசொழ வளநாட்டு வண்ட[ர]ழை வெனூர்க் கூற்றத்துச் சாத்த[ங்]கு-
- 6 டையான் திருச்சிறறம்பலமுடையான் . க்கை<sup>1</sup>பளளி யாழ்வி இநறை நாளால் வத்-
- 7 த் திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு இந்நாட்டு நென்கால் அநபாயச்சருடபதி-
- 8 மங்கலத்து கொண்டு விட்ட நிலத்துக்கு கீழ்பாறகெல்<sup>2</sup> சி(ல)வல<sup>3</sup>வப்பெ-
- 9 ராற்றுக்கு மெறகும் தென்பாற்செல்<sup>3</sup> இநநாயனார் திருநந்தாவிளக்குப்-
- 10 புறத்துக்கு வடககும் மெல்பாற்கெல்லை உடசிறுவாய்க்காலுச்சு கீழ்க்கும் வ-
- 11 [ட]பாற்கெல்லை திருநாமத்துக்காணிக்கு தெறகும் ஆக இசைந்த பெருநானகெ-
- 12 லீயுள் நடுவுபட்ட பயிர் டு வ இந்நீலம காலும் பற்றிக கடமை இறுத்-
- 13 து இறைம்குதி கொண்டு இததிருநந்தாவிளக்கு ஒன்றும் சந்திராதித்தவர் எரிக்கக் க-
- 14 டவதாக ஸம்மதித்தொம் இக்கொயில் முப்பது வட்டத்து சிவப்பிராமணரொம் உ

## No. 455.

(A.R. No. 424 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṅḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēs-  
vara temple.

Rājarāja III. Year 16+1 : 1232-33 A.D.

On palaeographical considerations, the king may be identified with Rājarāja III.

This inscription records the gift of jewels in gold and silver such as *tiruneyyimālai* (forehead plate) *bāhu-valaiyam* (armlet), *tirukkaichchari* (bracelet), *tirumulaittaḍam* (breast plate), *tiruvāram* (necklace), *udarabandhanam* (belt), *tiruppiṇai* (crescent), etc., to god Maṇavāḷa-nāyaṅār and the goddess Nāchechiyār of Tirumaraikkāḍu by Periyāṅ Selkalāṅḍāṅ of Nelvēli, a merchant of Kulōttuṅgaśōḷappaṭṭinam. Also gives the weight of gold and silver for these jewels.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதெவற்கு [யாண்டு<sup>1</sup>] பசுந<sup>2</sup> வதின்  
எதிராமாண்டு திருமறைக்காட்டு மணவாள-
- 2 நாயனாற்கும் நாச்சியாற்கும் சாத்தியருளக் குலொத்து[ங்கசொ<sup>3</sup>]முபட்டினத்து வியாபா<sup>3</sup> நெல்வெலி  
யுடையான் பெ-
- 3 ரியான் செல்கலாண்டான் செய்வித்த திருநெற்றிமாலை திரு\*வாரம் உதாபெந்தனம் திருப்பிறை  
பாகுவலையம் இர-
- 4 ண்டும் திருக்கைச்சரி இரண்டும் மானு(ம) மழவுக் தம [நாச்சியாற் த திருவபிசெகம் திருநெற்றி  
மாலை திருவாரம் திரு-
- 5 முலைத்தடத்துக்கு [முட]பட பொன [ஐம்]பத்தெ[மு க \*]மகுசெ[முக்]காலெ ம[ஞ்]சாடிய வெ  
மா(க்) குச்சை-
- 6 கரு ஒட்ட வெள்[ளி எண்]பச்சை[சு]ந் கழஞ்ச[ரை\*]யெ மஞ்சாடியும் நாலு மா

<sup>1</sup> This may be restored as அககை

<sup>2</sup> Superfluous.

<sup>3</sup> This and the corresponding sections in the following lines are built in.

## No. 456.

(A.R. No. 425 of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdārānyēśvara temple.

## Kulōttuṅgachōḷa I. Year 23 : 1092-93 A.D.

This inscription begins with the *praśasti Puḡalmādu viḷaṅgu*, etc., of the king.

It seems to refer to a gift of perpetual lamp by Āriyaṅ Uḍaiyāḷar *alias* Sembikula-māṇikka-kkūttar to the god Tirumaraikkāḍu Uḍaiyār, in Kunrūr-nāḍu in Dīnachintāmaṇi-vaḷanāḍu.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ \* ] புகழ் மது விளங்கிய மது விருமப நிலமகள் நீலவ மலர்மன பர உரி-
- 2 மையிற சிறந்த மணிமுடி முடி மி ரவா நிலகெட வில்லவா குலதர வினா சிங்கரா  
மெலக-
- 3 டன் பாயத் சிக்கினதும் தன் சக்கரம் நடத்தி விரவீழ் சனகது [உக] முழுதுடையாளொடும்  
விறறி-
- 4 நுதருளிய கொவிராஜகெசரிபுரான திரிபுவனசக்க[ர\*]வத்தி ஸ்ரீதலொ[த்துங்க]சொழ்தெவற்த  
யாண்டு-
- 5 உடிக ஆவது உடையா ஆரியன் உடையாளரான செம்பி(க)குலமாணிக்க[க்\*]த்தர் [தி]னசிந்தாமணி  
வளநாட்டு குந்நார்
- 6 நாட்டு திருமறைக்காடுடையார்க்கு திருவிளக்கு நெ[ய\*]யட்டும் இடையரிசு அச்சந் கழநியான  
திருவொற்றியூர்க்கொளும் சாணி.....
- 7 .....திருச்சிறறம்ப.....செமக்கொளும் காமி.....நான உம்பளநாட்டுக் கொளும்  
ஆண்<sup>1</sup>

## No. 457.

(A.R. No. 426 of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdārānyēśvara temple.

## Kulōttuṅgachōḷa III. Year 20 : 1198 A.D.

The details of date, *viz.*, Makara, śu. 13. Wednesday correspond to 1198 A.D., January 22, Thursday (not Wednesday), f.d.t. '96.

This inscription records the gift of 50 sheep for a perpetual lamp to the god Tirumaraikkāḍu-Uḍaiyār of Kunrūr-nāḍu in Umbāḷa-nāḍu, by Māmbār-kilān Irāśarāśa Araiya[ṅ]....., of Pottūr in Kākkalūr-nāḍu in [Ik]k[ā]ṭṭu-kōṭṭam, in Jayaṅg[on]ḍa-śōḷa-maṇḍalam].

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ \* ] த்ரஹுவநச்சக்கரவத்திகள் மதுரையும் சமுமும் பாண்டியந் முடித்தலையும் கெ<sup>2</sup>
- 2 தெவற்கு பாண்டி இருபதாவது மகர நாயற்று புவல்குத்து சூயொடிசியும் புதந்  
கிமு] . . . . .
- 3 உம்பளநாட்டு குளறு நாட்டு உடையா திருமறைக்காடுடையாற்கு ஜயங்கெ . . . . .
- 4 காட்டுக் கொட்டத்து காக்கலார் னாட்டு பொத்தூர் மாம்பாங்குழாந் இரா[ச\*]ரா[ச\*] அரா[ய] . . . . .
- 5 யந் சந்திரகுதி[த\*]தவற் செலல உபையமாக வைத்த திருநுணாவி ரக்கு . . . . .
- 6 குத்திருவிளக்குரெய் அளக்கும் இடையில் மாதந் ிவநா திருவுண . . . . .
- 7 நாந சித்திரமெழிகொளும் மாதநம்பிய[ர\*]ந சிராம தெவக்கொளும் மாதந . . . . .
- 8 ம் இந்நால்வொம கைக்கொண்ட ஆடு ருய் இவ்\*]பாடு ஐருபதும் கைக்கொண்ட இரா . . . . .
- 9 யக நாழியால் உழக்காக வணமெய முறையுடைய சிவஸூர ணா பக்கலெ . . . . .
- 10 கள் வங்ஸத ாரொ அள[க்க\*]க் கடவதா,மைக்ஷ வ . . . . .

<sup>1</sup> Lines 8 to 12 are very badly mutilated.

<sup>2</sup> The right end of the inscription is built in.

## No. 458.

(A.R. No. 427 of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdārānyēśvara temple.

Kulōttuṅgachōla III. Year 32 : 1210 A.D.

The details of date, *viz.*, Dhanus,ba. 9, Monday, Chittirai corresponds to 1210 A.D., December 11. The week day was Saturday and not Monday.

This incomplete inscription stops with mentioning Kalyāṇapurāṅḡḍa-sōlāpaṭṭiṇam in Kāṇattūr-nāḍu.

Text

- 1 ஸூரீஸ்ரீ திருப்புவனச்சக்கரவத்திகள் மதுரையும் கநலுரும் பாண்டியன் டிடி-
- 2 த்தவயுங்கொண்டு விராஅபிஷேகமும் விசைய அபிஷேகமும் பண்ணியிருப்பின திரி
- 3 புவனவிரதெவர்க்கு யாண்டு உய[உ ஆவது தனுநாயற்று அபரபகூத்து நவமிடும் தி-
- 4 ங்கி[ழ]மையும் பெற்ற சித்திரைநாள் உமபள நாட[...]
- 5 ...

## No. 459

(A.R. No. 428 of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdārānyēśvara temple.

Tribhuvanavīradēva (Kulōttuṅga III.) Year 35 : 1212-13 A.D.

This inscription records the gift of 1450 *kāśu* by Arayapaḷari Uḍaiyāṅ, Vēdaṅ Uḍaiyāṅ for a lamp to be burnt thrice a day at the temple of Tirumaraikkāḍu Uḍaiyār. The endowed money was entrusted into the hands of the *śivabrāhmaṇas* of the temple.

Text

- 1 ஸூரீஸ்ரீ திருப்புவனவிரதெவற்கு யாண்டு முப்ப[...]
- 2 நூவது உடையா கிருமறககா[...]
- 3 ...
- 4 ...
- 5 ...
- 6 ...
- 7 ...
- 8 எ[...]
- 9 ...

## No. 460.

(A.R. No. 429 of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdārānyēśvara temple.

Rājarāja III. Year 27 : 1243-43 A.D.

This inscription records the gift of 6½ *mā* and 17½ of ¼ (*ēli*) of land by Uyyavandān of Tiruvaramamāyāṅ, one of the *niṣṭhāyās* of Perināru in Rājēndrachōla vaḷḷu. For burning a perpetual lamp to the deity Tirumaraikkāḍu Uḍaiyār. The gift of land was made over to Śrīkṛiṣṇa Bhaṭṭa and others of Anapāya-chaturvēdī-maṇḍapa who undertook to maintain the lamp with the balance after paying the *kaḍi* on the lands.

In mentioning the boundaries of the gift land, the record mentions Vikramaśōḷaṅ Kaḷḷabāḷi (Kallabāḷi).

\* The record is incomplete.



## TEXT

- 1 ஹஹிஸ் [ \* ] திருவநச்சக்காவத்திகள் மீராஜராஜிதேவந்ந உடை-
- 2 யா கிடுபுலகக்காடு உயாாகது ரா[செ]நதிசெ[த]வளநாட்டு பரி[ரு] ல இருக்கும் நியாயத-
- 3 தா[ச] உய்பவந்தானான திருநரங்க மா[ய]னென்[ ] நான உவத்த திருவிளக்கு ஒன்-
- 4 நுகரு இன்னுட்டு அனபாயச் சருப்பெதிமங்கலதவ . . . . . நத்தி ஸ்ரீ கிருஷ்ணபட்ட
- 5 ன உளளிப்பா பகல் இந்நாயுரா திருநாமத்த விவொண்டு விட்ட நிலம்[\*][ஊ][ர\*]ய  
பெயற்று வ-
- 6 டகையில் நிலம் உய்யக்கண்டான் . . . . . சதி . . . க்து கிழ்பாற்கெலவ [வக]-
- 7 கி யொழன் கடம்பூர் இரண்டாய கண்ணுறுதா த பெற்றும் தென்பாறெலையும மெய்யாற-
- 8 கெலாயும் திருநாமத்தக்காணி . . . . . கது கிடுகது வடபாற்கெலலை
- 9 விக்கிரமசொழன் கடம்பூர் இரண்டா . . . . . நுகரு தெற்கும் நடுவுபட்ட பனை
- 10 . . . . . நிலம் ஆறுமாவரையின் கிழ பக்காலும் கடமை இறுதது மிகுதிக்கொண்டு சந்திரா-
- 11 தித்தவரை செல்லக் கடவதாக . . . . .

No. 461.

(A.R. No. 430 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēsvara temple.

Kulōttuṅgachōla III. Year 20 : 1198 A.D.

The details of date, viz., Rishaba bahū, Sunday, Uttiraṭṭādi corresponds to 1198 A.D. May 3, Sunday, f.d.t. '63, f.d.n. '34.

This inscription records the gift of 1500 *kōṣu* by Sundaran Anapāyadēvaṇ, a merchant of Uyyakkonḍāṇ Paṭṭinam for burning a lamp to the deity Tirumaraikkāḍu-uḍaiyār of Kunrūr-nāḍu, a district of Umbaḷa-nāḍu. The gift was left in the hands of the *śivabrāhmaṇas* of the temple, who agreed to maintain the lamp with one *ulakku* of ghee by the measure called *Vēdavananāyaka-nāli*.

Below this record, is another incomplete inscription of the same king citing the 20th year.<sup>1</sup>

## Text

- 1 ஹஹிஸ் [ \* ] திருவநச்சக்காவத்திகள் மதுவையும் கழறும் பாண்டியந்நடித்தலைபு[ம்]
- 2 கொண்டருளிய ஸ்ரீ குலொத்துங்கசெழிதேவந்ந பாண்டி திருபதவது இஷய தாயற்று
- 3 அபர பக்கத்து எகாஷஸ்புந் நாமந்நுக்கிழமைபுந் [பெற்ற] உத்திராட[தி]நி நான் உடன-
- 4 நாட்டு குந்நுந் நாட்டு உடையா திருவறைநாடுவெ லுது . . . நம[ர]தலை குச்சா-
- 5 [தி]செந் உய்யக்கொண்டாத் . . . . . [தி] [ந]ம[ர] உத . . . [தி] [தி]த்த
- வா [தி]-
- 6 வவதாக உய்யமாக வைத்த திருவிளக்கு ஒப[தி]வா இ[ \* ]நாயுரா கிடுபெதிமங்கலதவ இருபது  
வட்டச[தி]
- 7 காணி உடைய ஸிவ[ஸ்யாஷ]னொடையக[தி]வென உய்யாறத்தந்நாறு இக்காக உய்யத்தைனா
- 8 நுகரு கிடுகது [தி]நான முதல் நான் இனகுக்கு தெத[வந]தாயக நாழியால் உழக்காக  
வா [தி]-
- 9 யன[சு]ந் ஸிக்க கடவொமாகவும் இ[ \* ]படி சணி நதித்தவா [எர்க்க கடவொமாகவம] [ \* ]<sup>1</sup>

No. 462.

(A.R. No. 431 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēsvara temple.

Rājārāja III. Year 27 : 1242-43 A. D.

This inscription records the gift of land as *śivāmatikkāṇi* to a deity (name lost) whose image was set up by Maḷuvāli Sēvera, a *mudali* in the temple of Tirumaraikkāḍu-uḍaiyār. The *sabhā* of Kundavai-chattuvēḷi-maṅcelam, a *brahmadēva* in Idaiyalanāḍu of Rājendra-śōḷa-nāḍu made the land free from taxes such as *antariyam*, *kudimai*, and *nāṭṭa viṅṅi*.

<sup>1</sup> It is . . . . .

1 ஹஹிஸ் [ \* ] திருவநச்சக்காவத்திகள் மதுவையும் கழறும் பாண்டியந்நடித்தலைபு[ம்]

2 ஹஹிஸ் [ \* ] திருவநச்சக்காவத்திகள் மதுவையும் கழறும் பாண்டியந்நடித்தலைபு[ம்]

## Text

- 1 லூஷிழி [I\*] திருபுவனச்சக்கரவத்திகள் [I\*] ராஜராஜதேவற்கு பாண்டு உலவது உடைய நாட்டு  
 வளநாட்டு இடையள நாட்டு [வலு]ஷெயம் [I\*] குந்தவை சபியதிமங்கல, உடையோம  
 உடையார் திருமறைக்காடு உடையார் கொயிலின் தலிபா, மது, ளி செலவந் எழு, நளி  
 வித்த உடையார் . . . . . வர்க்கு அவ்வரி . . . . . திராம [I\*] க்க வி. ன சந்தவை  
 வதிகந் தெற்கு . . . . . வாய்க்காண்க வடகு . . . . . உச்சித . . . . . உச்சி  
 ரத்து [I\*] பழயு ஆக [I\*] வோ னு . . . . . மடக்கு [I\*] கிழவ யினு.
- 2 ஒட்டுப்படி உ<sup>1</sup> யெ ஸ<sup>2</sup>மும் தண்டத் திருவாய்மெ ழிந்தாமி . . . . . தினை தினைக்கு பாதியும் தெவ  
 தால(ன்)வொபாதி ஏறின மடக்கால் தெல . . . . . உடபட இன் . . . . . நாய் நற்கு பூ . . . . . உடலாக இறை  
 யிலியாகக் குடுத்தமையில் இந் . . . . . மத்தில் கழித்தது ஊர் ழற்றிவைக்கக் கடவ  
 தாகவும் இந்நிலத்துக்கும் தொற்று நிகல்க . . . . . னா . . . . . ராகு இவ்வரி  
 ஊர்க்கிழ இறையிலியாய் கொண்டலுடைய [செடிய]கொ ழுக்கு . . . . . ய . . . . . உடை  
 யார் திருமறைக்காட்டு உடைய[I\*]ர்க்கு திருநாமத்துக்காணியாகத் தெறந சண்டெசுரன்
- 3 கொட்டகம் [I\*] சவஸூக்கும் அந்தராயம் குடிமை நாட்டுவினியொகம் ஊர் விலஸ்ஸு உள்ளிட்டு  
 வருவனவும் தவிரக்கடவதாகவும் இப்படி சந்திராதித்தவற் செல்லக்கடவதாகக் க. வெட்டிக்  
 குடுத்தொம் உ

No. 463.

(A.R. No. 432 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdārāṇyēś-  
 vara temple.

Rājarāja III. Year 22 : 1137-38 A.D.

On palaeographical grounds the king may be identified with Rājarāja III.

This records the gift of 35 *vēli* of land, by Peruntiruvāṭṭi Kayilaikkilatti, a *śrāntik-  
 kūtti* made free from taxes including *antarāyam*, *kuḍimai*, *kōyirramappēru* and *nayaru-  
 viṇṇiyōgam* by the Nagarattār of Rājēndraśiṅga-puram in the western division  
 (*Mēlavagai*) of Umbāḷa-nāḍu, for various offerings including *damanaka* flowers during  
 the spring festival to god Tirumaraikkāḍu-udaiyār.

## Text

- 1 லூஷிழி [I\*] [திருபுவன]ச்சக்கர[வத்திகள்] [I\*] ராஜராஜதேவற்கு பாண்டு உலவது உடைய நாட்டு  
 [மெ]லைவகை ரா[ஜெ]ந்திர[சங்க]புரத்து [I\*] கரவுதொம் உடையார் திருமறைக்காட்டுடைய ர்க்கு  
 சித்திரை வ[ச]ந்த[சூ]க்கும் திருநாமத்துக்கப்படிக்கும் [I\*] அருளவும் அமு [I\*] செயந் தளவம்  
 . . . . . அருளவும் [வெ]ண்டும் நிமந்தவக்கு [I\*] நாள . . . . . ற பல்செய்து . . . . .  
 மா[டிய]ருளவும் ஶுா . [தெ]வதானய கடமை . . . . . நாண்டிசுகு தெற்கு எங்கள்  
 காணியாய் பூசவாங்குடையான் திருமறைக்காட்டுடையான் தொன் பெரிலும் ஆனை யிலுடையான்
- 2 ஆளவந்தான் ழி . . . . . பெரி[லும்] . . . . . நாமத்துவிலை எழுதி எங்க ளர் காந்திக்  
 கூத்திளில் சி . . . . . ராத் தெமா[சு]புட் பெருந்திருவாட்டி கயிலைக்கிழத்திக்கு நாமம் விற்ற  
 னூராரான் பாசராசபுரத்தத் தொண்ட எல்லைக்கு [I\*] மற்க்கு உம்பள பெருவழிக்கு [I\*] வடக்கு  
 எங்கள் [ஊர்] காணியான் . . . . . மபநட்டம் . . . . . முக்கைக்கு கிழக்கு  
 கடல் மண[டு] தெ . . . . . எல்லைக்கு தெற்கு நடுவுபட்ட நிலம் முப்பத்தய வெலியும் இவள்  
 இந்நாயரைக்கு திருநாமத்துக்காணியாக நிர்வார்த்து இவள் எங்கள் பக்கல் விலைகொண்ட  
 சாதனமும் குடுத்தமையில் இந்நிலத்தால் வந்த மடக்கு
- 3 மானிந்த கடமை குடிமை நி . . . . . இத்த . . . . . ள் எங்கள் ஊரிலே ஏற்றி இறுக்க கடவொ  
 மாகவும் அந்தராயம் குடிமை கொயிற்றமப்பெறு கரவினியொகம் உள்ளி[ட்டு] வருவனவும்  
 இந்நிலத்துக்கு தண்டாதொழியக் கடவதாகவும் இந்நிலத்துக்குத் தெற்கு நொகி பொன [I\*]  
 தாங்கி ஆலம் [I\*] ரையும் நிக்கி நிக்கி நின்ற நிலம் . . . . . செல்லக்கடவ . . . . .  
 . . . . . செய்து கைவெட்டி . . . . . [ராசெ]ந்திரசங்கபுரத்து [நகரத்தொம்] [I\*]

<sup>1</sup> This symbol stands for 'தெல்'

<sup>2</sup> Do. 'கைம்'

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 33 : 939-40 A.D.

This incomplete inscription, stops abruptly after mentioning the deity Tirumaraikkāḍu-udaiyār in Umbaṇaṇḍu.

Text

1 வுத்திழி [?] ம-	5
2 திரை கொண்ட கொ-	6
3 பம்பரகொரி பன்ம-	7
4 நக்து பாண்டு	8

No. 465.

(A.R. No. 434 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 35 : 941-42 A.D.

This records the gift of 90 sheep, by Mānimārpayaṇ, son of Nallaman Sōḷavi..aṇ of Marudūr in Kaimalai-nāḍu in Gaṅgapāḍi, for burning a perpetual lamp to the god Mahādēva at Tirumaraikkāḍu, with one *uḷakku* of ghee, daily by the measure called *Tirumaraikkāḍaṇ*.

There is another damaged inscription along with this, which seems to record a provision of 1 *tūṇi* and 1 *padakku* of paddy to the same deity.

Text

1 வுத்திழி [?] மதிரை-	10
2 கொண்ட கொப்பர-	11
3 [கொரி]ப[ந]ம[ந்]க்கு	12
4 பாண்டு	13
5 து இவ்வாண மும்ப-	14
7 னாடடு பெருந்தெ-	15
8 வதானந் திருமறைக்காட்டு	16
9 பாடிவர்க்கு மஹபா-	17
	18

1 There are two other damaged pieces, forming perhaps another inscription. They read:—

1 ழி [ம]தி . . . . .	14 ல் . . . . .
2 ண்ட . . . . .	15 இ[யு]ர் . . . . .
3 . . . . .	16 ழவன . . . . .
4 . . . . .	17 ம்பழ . . . . .
5 . . . . .	18 தி கிழ நெல்லு . . . . .
6 ல . . . . .	19 [ணி] ழி சித்த குறுணி
7 னர் . . . . .	20 . . . . . பாலைபுர் . . . . .
8 வய . . . . .	21 . . . . . ழாழி
9 தானம் . . . . .	22 . . . . . சித்தம் நெல்லு ழந்தம்-
10 றைக்காடு . . . . .	23 ழியும் ழக நெல்லு தூணி
11 தெவர்க்கு . . . . .	24 ப்பதக்து இததெவர்க்கு ழி
12 நாள் . . . . .	25 . . . . .
13 ழம் . . . . .	26 . . . . .

## No. 466.

(A.R. No. 435 of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On another pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in Vēdārānyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 30 : 936-37 A.D.

This records the gift of 100 *Īlakkāśu* by *Vīrasōla-Aṇukkaṇ* Kāḍaṇ Mēlvāyil for burning a night lamp (*irā-viḷakku*) in the hall<sup>1</sup> (*ambalam*) built by Kaḍamba Bhaṭṭar of Tirumaṇaikkāḍu.

## Text

1 ஸூவீழி [!] மதிரை கொ-  
2 ண்ட கொப்பரகெசரி  
3 பன்ம[ற்]க்கு யாண்டு  
4 உய ஆவது இவ்வா-  
5 ணை ம்பவ நாட்டு பெ-  
6 றுநி வதானந் திருப-  
7 ணை காட்டுக் கடம்ப பட்ட-  
8 ற எய்யச அம்பலந  
9 தககு இராவிளக்கிட இவ-

10 லூ விரசொழ அனுக்கன் கா-  
11 டன மெலவாயில வச்ச  
12 ழக்காச ரா திக்காச நூறு-  
13 கொண்டு செவ்வககுச --  
14 ந்திராதி தவய மட்டமெ-  
15 ய எரிப்பாமானும்  
16 இவலூர் திருக்காயில  
17 உடையோ-  
18 ம [!]

## No. 467.

(A.R. No. 436 of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On another pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdārānyēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 9.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 216

## No. 468.

(A.R. No. 437 of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On another pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdārānyēśvara temple.

Rājarāja I. Year 15 : 999-1000 A.D.

This inscription begins with the *prasasti Tirumagalpōla*, etc.

It records the gift of 90 sheep for a perpetual lamp, to be burnt with one *ulakku* of ghee, measured by the *kāṇa-nāli*, by Śikāruḍaiyāṇ Tiṭṭai Māraṇ of Puliyūr-nāḍu to the god Tirumaṇaikkāṭṭālvār.

## Text

1 ஸூவீழி [!] திருமகள்பொல  
2 பெருநிலி[ச] செவ்வியந தன  
3 ககெ உரிமைபுண்டமை  
4 மனக்கொளக காந்தனூர்ச்-  
5 சாலே கலமறுத்தருளி வெ  
6 ன்கை ஞான கங்கபாடி-  
7 யுந் தமபய்ய நுளம்ப-  
8 பாடியுந் குடமலை ஞானந த-  
9 ணைநகொண்ட த[ன்]னெழில் வ-  
10 னுநீர். னெல்லா யாண்டு-  
11 த் தநுழுக விளக்கும யா-  
12 ண்டெட செழியரைத் தெசு  
13 றெ ள் கொராசராசராகேச-  
14 க் விவமக்கு யாண்டு மீடு ஆ

15 வது திருமறைக்காட்டாழ்வ-  
16 றை புலியூர்நாட்டு சிகாரு-  
17 டையான திட்டமாறன  
18 வைத்த நந்தாவிளக்கு க  
19 இதனுக்கு வைத்த ஆடு  
20 தொண்ணூறு இவ்வாடு தொ-  
21 ண்ணூறுங் கொண்டு சபூ-  
22 தித்தவல் நிசதம் காண  
23 நாழியால் உழக்கு நெய்-  
24 யட்டுவொமாமெ றும் தெ-  
25 வரிடைச காணெம் இத  
26 றககு வைத்த நராவிளக்கு  
27 க் திது வொவொ-  
28 ற றகொ

<sup>1</sup> See No. 492 below.

No. 469.

(A.R. No. 438 of 1904).

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* of Vēdārāṇyēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 8.

Published in S.I.I., Vol. XIX, No. 194.

No. 470.

(A.R. No. 439 of 1904).

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On another pillar within the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdārāṇyēśvara temple.

Rājarāja I. Year 22 : 1006-07 A.D.

This begins with the *prasasti* commencing with " *Tirumagaḷ pōla* " etc.

This records the gift of 10 *vēli* of land by purchase from the *sabhā* of [Ku]likai-chaturvēdimaṅgalam *alias* Iṟaiyāṇmaṅgalam for 20 *kāśu* by Viḷiyūr-uḷaiyāṇ Āchchan Pirammādamallan, a merchant of *periyavūṅgāḍi* (big bazaar) at Ūṇjāvūr for performing the *pīṭha pūjā* and other rituals to the deity Tirumaṟaikkāḷ-uḷaiyār for the merit of Tāyaṇ Āchchan. Āchchan Tāyaṇ, his own elder brother and his younger brothers.

The members of the *sabhā* of Iṟaiyāṇmaṅgalam made the 10 *vēli* of land free of taxes like *īrai*, *echchōru*, *rettirediṇai* and others collected by the king, in lieu of 10 *kāśu*, the remainder being the cost of land.

Text

- 1 தி நமகன் பொலப் பெருநில-
- 2 ச்செல்வியுந் தனக்கெ உரிமை
- 3 பூண்டமை மனக்கொளக் காந்த-
- 4 ணாச ாலை கலமறுத்தருளி
- 5 வெங்கைநாடுங் கங்கபாடியுந் [த]-
- 6 டிகபாடியுந்-
- 7 றுள[ம்]பபாடி-
- 8 யுங் குடம-
- 9 லைநாடுங் -
- 10 காலலமுங்-
- 11 கலிங்கமு -
- 12 மண்டிசை
- 13 நிகழ் தமம-
- 14 ணடலமு[ம்] இ-
- 15 ருபாடி [எழை]-
- 16 ர இலக்கமுந்-
- 17 திண்டிறல்
- 18 வென்றித் த-
- 19 ண்டாற கொண்ட [தன\*]னெ-
- 20 ழில வநாநுழியு -
- 21 ளலலாயாண்டுந் -
- 22 தரமுதக விளங்கு-
- 23 ம் யாண்டெ செழி-
- 24 யரைத்தெக்கொன் றீகொராச-
- 25 கெசரிவந்மரான றீராசராசதெ-
- 26 வந்து யாண்டு உயிஉ ஆவது த
- 27 குசாஆ குள்ளாலைய டொங்[ங்]-
- 28 காடி வதாபாரி விழியு டை[யா]-
- 29 ன் ஆ சன் றெய்[ங்]ம[ங்] -
- 30 ன் தமய நச்சுக்கு[ங்] - மய-

- 31 ன் ஆச்சன் தாயனுக்குந் தம்பி-  
 32 மராத்<sup>1</sup> திருமறைக்காட்டுடைய ஹா<sup>2</sup>ஜெவற்-  
 33 கு வீ<sup>3</sup>வெ<sup>3</sup>ஜெ செய்வதற்கு நிவந்தம் செய்-  
 34 ய வைத்த காச இருபது இக்காசில் விலை டி<sup>3</sup>வ<sup>3</sup>ம [ரி இ]-  
 35 [க்]காச பத்தும் இறை க<sup>3</sup>ழி<sup>3</sup>ப்பதற்கு காச பத்தும் இக்காச இ-  
 36 ருபதும் இ டெவர் சண்டெஸூரப்பெருமானிடக்கொண்டு  
 37 இந்நாட்டு ஸூ<sup>3</sup>ஜெயம் [கு]திகை வஸூ<sup>3</sup>வெ<sup>3</sup>திமங்கலமா-  
 38 ன இறையான்மங்கலத்து ஸ<sup>3</sup>லெ<sup>3</sup>யெயம் விற்றுக்கு<sup>3</sup>டு-  
 39 த்த நிலம் இத்த.....வெலிக்கு சிழ்பாற்கெல்லை கா-  
 40 வற்காணி உ.....கன் டு<sup>3</sup>பாணி கங்கன் பக்கல்.....கொண்டுடைய நில[த்து]-  
 41 க்கு மெற்கு தென்பாற்கெல்லை கரை வாய்க்காலுக்கு வடக்கு வடபாற்கெல்லை வாதூளி  
 42 சந்திர னூரான் [கிள]ற்தலை [கணி] நான்மாவுக்குத் தெற்கும் இவ்விசைந்த பெருநாண்டெல்லை  
 43 மிலு மகப்பட்ட நிலம் வெவி ய மிகுதிக்குறைவுள்ளடங்க விற்று இந்நிலத்தால்  
 44 வந்த இறையும் எச்சொறும் வெட்டிவெதியையும் மற்றும் கொற்ற வாசலி-  
 45 ற் பொந்த குடிமை எல்லாம் நாங்களை இறுப்பதாக இச்சண்டெஸூரப் பெரு-  
 46 மாளுக்கு விற்றுக்குடுத்தொம் இறையான்மங்கலத்து ஸ<sup>3</sup>லெ<sup>3</sup>யெயம்  
 47 இந்நிலங்கொண்டு சந்திராதித்தவல் நிசதமும் இரவு ஸந்யியில் ட் .  
 48 க்கட்டுவ. . ச. .ங்களாற் சமைத்த பலகை கொண்டு வீ<sup>3</sup>வெ<sup>3</sup>ஜெ  
 49 செய்யக் கடவாமானும் திருமறைக்காட்டு ட் கொயிலுடையெயம்  
 50 இது பண்ட<sup>3</sup>வெ<sup>3</sup>ஜெ<sup>3</sup> டெ<sup>3</sup>ஜெ<sup>3</sup> இந்<sup>3</sup>நிலத்துக்கு மெலெல்லையும் சந்திர-  
 51 செகா<sup>3</sup>நூரார் நிலத்துக்கு சிழ்க்கு<sup>2</sup>

No. 471.

(A.R. No. 440 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On another pillar in the *mandapa*, in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājarāja I. Year 6 : 990-91 A.D.

This records the gift of 90 sheep for a perpetual lamp to the deity Tirumaraikkāṭṭu Mahādēva, by Nāraṇaṇ Sāttan, a *vellāla* of Eyiṇaṇūr.

Text

- |                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1 கொஇராசஇராசகெசரிபன்ம-        | 7 ச்ச திருநெநாந்தாவினக்கு   |
| 2 ற்து யாண்டு ச ஆவது          | 8 க இத ர[க்*]கு வைச்ச டு தொ |
| 3 திருமறைக்காட்டு மஹா-        | 9 ண்னூறு கொண்டு சந்திரா     |
| 4 டெவர்க்கு குன்றுர் யா[ளம்*] | 10 [தித்தவல் நிசதம்] உழக்-  |
| 5 எமி[ன]நூர் வெள்ளாழ[ன்]      | 11 கு நெய் அட்டுவெ[மா]      |
| 6 நாரணன் சாத்தன் வை-          | 12 மெம இது.....             |

No. 472.

(A.R. No. 441 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On another pillar in the *mandapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājarāja. Year 9 : 993-94 A.D.

This records the gift of 7 *kāsu* by Viṛaikūḍi-kilavaṇ Vēlāṇ Nārāyaṇaṇ *alias* Sembiyaṇ Kīlkārai Vēlāṇ, of Muttūru-kūrram, in Paṇḍi-nāḍu, for offering daily 2 *palams* of *śarkkarai* (country sugar) out of 12 *akkam* accruing as interest on the endowed amount, to the god Tirumaraikkāḍ-udaiyār.

<sup>1</sup> The construction here is faulty. Better read தம்பிமாராக்கும்

<sup>2</sup> The record stops here.

## Text

- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1 கொராஜராஜ-                    | 10 னு இதன் பலிசையால         |
| 2 கெசரிபன்மற்-                 | 11 ிசுதம் கரைக்கொ[ள்ள] இ-   |
| 3 க்கு யாண்டு [ஈ]ஆவது திருமறை- | 12 ருபசர்க்கரைக்கு திங்கள்  |
| 4 க்காண்டையாக்கு பாண்ட நா[ட்]* | 13 [ஒ]ரக்கமாக ஆனடுபடை ப-    |
| 5 மத்தாறு கூற்றாது வி[றை]-     | 14 னைரண்டக்கம் சந்திராதித்- |
| குடி கிழவன் வெளான் நா-         | 15 தவல் இடுவொமாமெனம் உ-     |
| 7 ராயணனுகிய செம்பிய-           | 16 ம்பளநாட்டு ஸ்ரஹதெயம்     |
| 8 ன் கிழ்காரை வெளான் வை-       | 17 (ம) உவலவெயொம் இது வ-     |
| 9 த்த காசு எ இக்காசெ ற் [கொ]-  | 18 ளூவெயு[ஈ]கெ[ஈ]*          |

## No. 473.

(A.R. No. 442 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa*, in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājakēsarivarman. Year 6.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 128.

## No. 474.

(A.R. No. 443 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On another pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 30.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 317.

## No. 475.

(A.R. No. 444 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the third pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 20 : 926-27 A.D.

This inscription is dated in the reign of Madiraikoṇḍa Parakēsari.

It records the gift of 60 *kaḷaṅḷu* of gold to god Mahādēva of Tirumaraikkāḍu, a *perundēvadāṇa* in Umbaḷa-nāḍu for the maintenance (*jīvitam*) of one Brāhmaṇa well versed in the *vēdas* and *archchanāvīdhi* serving the god during the 3 *sandhis*, by Va.san Dē[var]. Kaḍambaṅ of Māṇanilainallūr, a *brahmadēya* in Kaḷakkūḍi-nāḍu in Pāṇḍi-nāḍu. The *sābha* of Naṟukaḍambiḍu-chchaturvēdimāṅgalam a *mērruṇi* (?) *brahmadēya* in the same nāḍu, received the amount and agreed to provide paddy for the purpose, as interest on the amount endowed.

## Text

- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1 ஸூவீழ் [ஈ]* ம-          | 9 க்களக்குடி நாட்டு ஸ்ரஹ  |
| 2 திரைகொண்ட கொப்-         | 10 செய மாநிலைநல்          |
| 3 பரகெசரிபந்[ஈ]*க்கு இயா- | 11 லார் வ . ஸந் தெ[வர்]   |
| 4 ண்டு இருபதாவது          | 12 . ட . பன் இத்தெவ-      |
| 5 உம்பளநாட்டுப் பெருந்-   | 13 னை யன்று ஸூழியு[ம்]    |
| 6 த்தவதானம திரும          | 14 அந்[ஈ]த[ஈ] மல் ஸூ[ஈ]   |
| 7 றைக்காட்டு ஊறாடி        | 15 திப்பாவெரு ஸ்ரஹணந்     |
| 8 வர்க்குப் பாண்டி நாட்டு | 16 [வெடி]சம் ஸூ[ஈ] ராவிட- |

<sup>1</sup> Māṇanilainallūr is the same as Māṇūr in Tirunelveli District. See *Ep. Ind.* XXI, p. 9, Text, lines 6-8.

- 17 ம் வல்லாறொருவனு-
- 18 க்கு ஜிவிதமாக வைத்த
- 19 [பொன்] அறுபதின் கழஞ்-
- 20 ஈ இப்பொய அறுபதின்
- 21 கழஞ்சும் இஞ்ஞாட்டு மெ-
- 22 ந்[றுணி] ஸ்ரஹ்ஷெயம் [நறு]க-
- 23 டம்பிடு[ச்சு]துவ்-திம[ங்கலத்]-
- 24 [து] ஸ[ஹ]யொம் [கொண்டு இப்]-
- 25 பொன் அறுபதின் கழஞ்சும்
- 26 பொலியூட்டாக ஆட்டை வட்டம் அ]-
- 27 றுபதின் கல நெலஹ்.....
- 28 பதக்கு நெல்லாக பூவில்.....
- 29 கலநெல்லு எ[ண்\*]ணழிககாலால் எ-
- 30 [ங்கலா] [அ]ம்பலத்தெ அளனு கு-
- 31 ளத்திலு நிக்கிக் கூட்டி.....
- 32 .. . . . ஆண்டு வரை அறுப-
- 33 தின கல நெல்லும் அற அள-

- 34 நது குடுப்பதாகவும் தெ[வக]-
- 35 [ந்]மிகளும் பன்ஹொஹாரும்
- 36 பதி[பா]த[மு]லத்தாரும் ஸை[ஹ]-
- 37 யொமுக்கு வெதமும் சுஜி-நா-
- 38 வியிபும் வல்லஹம் யொ-
- 39 மஜ்ஜை உள்ளா[ன]ருவராஹ்-
- 40 ணரைத தெடி நாங்கினய் [பொ]-
- 41 ஷித்திவதாகவும் இப்பரிசெ[ா]-
- 42 [ட்]டிய பொன் அறுபதின் கழஞ்-
- 43 ஈ....சை...செல்ல [அறு]-
- 44 பதின்கல-
- 45 ழும் ஆண்டு வரை அள-
- 46 நது குடுப்பொமாறும்
- 47 நறுகடம்பி அதுவெ-தி-
- 48 மங்கலத்து ஸடுஹ[யொம்]
- 49 வநூஹொஹ[ர\*] ரகெஷ [||\*]

## No. 476.

(A.R. No. 445 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the third pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēsvara temple.

Parāntaka I. Year 28 : 934-35 A.D.

This inscription is dated in the reign of Madiraikonda Parakēsari.

It records the endowment of 90 sheep for a perpetual *puṇa* to god Mahādēva in Tirumaraikkāḍu, a *perundēvadāna* in Umbaḷa-nāḍu by Marudūruḍaiyān Aruṇidi Kaliyan of Marudūr in Puṇaṅgarambai-nāḍu, an officer under the king. The measure *Tirumaraikkāḍan* is mentioned.

## Text

- 1 ஸ்வஹி [ \* ] ம-
- 2 திரைகொண்ட கொ-
- 3 ப்ரகெசரிவ-
- 4 நுக்கு யாண்டு
- 5 உய அ ஆ[வ\*]து உ-
- 6 [ட்]பளநாட்டுப் -
- 7 பநநகெவதா-
- 8 நம் திருமறைக்கா-
- 9 ட்டு மஹாஷெவா
- 10 க்கு ஸ்ர பரகெசரி
- 11 பநூர் அதிகாரி பு(ர)
- 12 நகரம்பை நாட்
- 13 டு மருதூர் மருதூர்-
- 14 றுடையாந் அ-
- 15 ருணிதி கலிய-
- 16 ந வயச்ச தெநா-

- 17 நது விபகந்
- 18 ஸ்வஹிகு [னீ]-
- 19 வய நுடு விதா]-
- 20 ஸ்ர பரகெசரி
- 21 ஸ்வஹி கொ[ண]-
- 22 தெடி நாங்கினய்
- 23 ட்டால் நிச[தம்]
- 24 உயக்கு உய
- 25 அநூரதிதீவ[று]
- 26 அட்டுவொமா[ன]-
- 27 ட இவ்வூர் தெவ[ரி]-
- 28 டைசான்றொ[ம்]
- 29 இது பநூஹொ
- 30 ஶ்ர
- 31 ரகெஷ [ \* ]

## No. 477.

(A.R. No. 446 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the third pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēsvara temple.

Parāntaka I. Year [21] : 927-28 A.D.

This inscription is dated in the reign of Madiraikonda Parakēsari. The date which is not clear on the impression in the office had been subsequently read *in situ*.



It records an endowment of 90 sheep for a perpetual lamp for god Ālvar in Tirumaraikkāḍu, a *perundēvadāna* in Umbala-nāḍu, by a native of Ārvala-kkūrram. The measure *Tirumaraikkāḍaṇ* is mentioned.

## Text

- |  |   |
|--|---|
| 1 ஸ்ரீமதி [  *] மதி-<br>2 ட கொப்பரகெசரிபன்]-<br>3 ம[  *]க்கு யாண்டு [உயக] இ-<br>4 வ்வாண் மும்பா நா-<br>5 டிப் பெருந்தெவதா-<br>6 னம் திருமறைக்காட்-<br>7 ட ஆள்வர்க்கு ஆர்-<br>8 வலக் கூற்றத்து [திரு]-<br>9 [  *]சுச்சி குடையா-<br>10 ன் தெவ[ய] கு[ன்ற]-<br>11 ச்ச..... | 12 .....<br>13 ச்ச ஆடு தொணாணா-<br>14 று இவ்வா[டுங்] கொ-<br>15 ன்ட திருமறைக்கா-<br>16 டுல் நிசதம் உழக்-<br>17 குப்படி தெய் சந்திராதி-<br>18 த்தவல் முட்டாமெய்<br>19 அட்டக்கடவொம திரு-<br>20 மறைக்காட்டுத் தெவ-<br>21 ரிடைச்சா-<br>22 ன்றெம்[  *] |
|--|---|

## No. 478.

(A.R. No. 447 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the third pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdārāṇyēs-  
vara temple.

Parāntaka I. Year 24 : 930-31 A.D.

This inscription is dated in the reign of Madiraikoṇḍa Parakēsarivarman.

It records that at the instance of Amudaṇ Kāñchāṇ, the administrator of the district (*nāḍu śeṅkiṇṇa*), arrangement was made for the supply of pūd-rice to god Ālvar in Tirumaraikkāḍu for which some fields were endowed by Siyavūr Kāḍaṇaiyan, [Kāṇa] rrambulavūr and Kāñchambūlavūr.

## Text

- |   |  |
|---|--|
| 1 [ஸ்ரீமதி] [  *] மதி.<br>2 ரை கொண்ட கொப்ப-<br>3 ரகெசரிவக-3[  *]க்கு யா-<br>4 ண்டு இருபத்து நா-<br>5 லாவது திரும[றை].<br>6 க்காட்டு ஆள்வர்க்கு இ-<br>7 வ்வாண்டு நாடு செய்-<br>8 கின்ற அமுதங் காஞ்ச-<br>9 ன் ஆரா[  *]யில் ஆரா-<br>10 ன்சு தயிர் அமுதங்கு<br>11 சியவூர் க டவொம-<br>12 ம் [காந]ற்றம்புலவூருங்<br>13 காஞ்சம்புலவூ(ர்)ரும்<br>14 இம்முவுருமாய் இர -<br>15 சகெசரியால் நிசதி முந்-<br>16 நாழி தயிர் முர்ஜ அ[ட்டு]- | 17 வதாச செய்த நிலம்<br>18 கொண் வினாகத்தின்<br>19 மேலே செய்யும் வி-<br>20 டையொடு காணியும் வி-<br>21 டுத்துச் செய்-<br>22 யும் கொண்டு<br>23 சந்திராதி-<br>24 தகவல்<br>25 தயிர் அ-<br>26 மிர்<br>27 அட்டுவெ -<br>28 மாறெம் இ-<br>29 ன் பன்மா-<br>30 யெயூர-<br>31 ன்றெம் [  *] |
|---|--|

## No. 479.

(A.R. No. 448 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a third pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdārāṇyēs-  
vara temple.

Parakēsarivarman. Year 6.

Published in S.I.I., Vol. XIX, No. 83

No. 480.

(A. R. No. 449 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the third pillar in the *mandapa* in front of the central shrine in the Vēdā-  
ranyēśvara temple.

Parāntaka I. Year [3]7 : 943-44 A.D.

This inscription is dated in the reign of Madiraikoṇḍa Parakēsari.

It records the gift of 96 sheep for a perpetual lamp for god Mahādēva in  
Tirumaraikkāḍu, a *perundēvadānu* in Umbala-nāḍu, by Irumudiśōla Aṇukki[li]  
Chchāman-āchchan I.kaṇāch[cha]ṇ, for the merit of his sister. The sister's mother  
[I]la[tta]naṅgai is stated to have been a servant in the big palace establishment  
(*periyavēlam*) at Tañjāvūr.

## Text

1 [ஹ்லி] ஸ்ரீ[?] மதி  
2 ரைகொண்ட கொ-  
3 ப்ரகொசரிபதூ[?]க்-  
4 கு யாண்டு [ஹ]யிள ஆ[வ]-  
5 து இவ் [வா]ண் மும்பன  
6 நாட்டு பெருந்தெவ[தா]-  
7 நம் திரும்பறைக்காட்டு  
8 மஹாஷெ[வ?]க்கு தஞ்சாவூர்  
9 பெரிய வெளத்து பெ-  
10 ண்ட[?]ட்டி [இ]ல[?]நம்

11 னகயெந் ம[களை] ச்சாத்தி  
12 இவள் தம்பி இருமுடிச்செ[ர]-  
13 மு அனுக்கி[லி]ச்சாமநா  
14 ச்ச[?]ந் இ. கஞ்ச [ச]ன் வைச்ச[ச]  
15 நொந்தாவிளக்கு ஒன்று  
16 ஒன்றுக்கும் வைச்ச ஆடு  
17 தொண்ணூறு கொண்டு நிச[தி]  
18 க்கட....அட்டுவொம[ர]ெ-  
19 னும்..[தெவ]ரிடைச்ச[ர]-  
20 [ன்]றொ[ம்] [!]

No. 481.

(A. R. No. 450 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the third pillar of the *mandapa* in front of the central shrine in the Vēdāra-  
yēśvara temple.

Parāntaka I. Year 20 : 926-27 A.D.

This inscription records the gift of 90 sheep by Sūlapāṇi Bhaṭṭasāli, a *vaikhānasa*  
for burning a perpetual lamp with one *ulakku* of ghee in the Vishṇu temple situated to  
the north of the Tirumaraikkāṭṭu- māḍēvar temple, in Umbala-nāḍu.

## Text

1 ஹ்லி ஸ்ரீ [!] மதி-  
2 ரை கொண்ட கொம்-  
3 [பர]கொசரிபதூ[?]க்கு  
4 யாண்டு உய ஆவ-  
5 து இவ்வாண் மும்ப-  
6 பளநாட்டு பெரு-  
7 ந்தெவதானம திரு-  
8 மறைக்காட்டு மாஷெவா  
9 கொயிலி [ன்] வடக்கில் ப[?]ெ-  
10 காயில் விஷ்ணுக்க-  
11 னுக்கு இவ்வூர் வை-

12 காநலனி(ன்) குல. [ர]-  
13 ணி பட்டசாலி வை-  
14 ச்ச நொந்தா விளக-  
15 கு ஒன்றுக்கும் வ-  
16 ச்ச ஆடு தொண்ணூ-  
17 று இவ்வாடு கொண்டு  
18 சந்தரா[?]ச்சவல  
19 நிசநம் உழக்கு நெ-  
20 ய் அட்டுவொம[ர]நொ-  
21 ம் இவ்வூர்  
22 .....

No. 482.

(A. R. No. 451 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the fourth pillar of the *mandapa* in front of the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 1[8] : 925 A. D.

The details of date, viz., Makara, Monday, and Soti and Saṅkrānti are irregular.

This inscription records the gift of 90 sheep, by Māṇinakka-pirāṭṭiyār, wife of Sembiyan Mūvēndavēlār *alias* Sāttan Ulagan of Vāṇḍālañjērī in Ninrayūr-nādu for burning a perpetual lamp to the deity with one *ulakku* of ghee by the measure *Tirumaraikkāḍaṇ*.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தீ [||\*] மதிரை [கொண்ட]
- 2 [கொப்பரகெசரிவலெ-3[||\*] க்கு யாண்டு
- 3 ம[அ] ஆவது மகர நாயற்று தி-
- 4 [ங்கள் கிழ[மை] பெற்ற கொதி நான்
- 5 னு உததிரநயநம் பெற்ற சந்-
- 6 கிரானதி உடையா திருமறைக்கா-
- 7 ட்டு மாதெவர்க்கு நின்றயூர் நா-
- 8 ட்டு வண்டாமுஞ்செரி உடையா-
- 9 ன சாத்தன் ஆலகன்னுகிய
- 10 செம்பியன் முவெந்தவெ-
- 11 னா[||\*] தெவியா[||\*] மானிநக்க பிராட்டி-
- 12 யார் வைச்ச நொந்தாவினக்கு
- 13 ஒன்று ஒன்றுக்கும் வச்ச வாடு
- 14 தொண்ணூறு இவ்வாடு கொண்-
- 15 டு திருமறைக்காடனல் திசுத-
- 16 ப்படி உழக்குநெயயட்டுவெ-
- 17 மானெம் இவ்வூர்த் தெ-
- 18 வரிடைச்சான்றெறும் [||\*]

## No. 483.

(A. R. No. 452 of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the fourth pillar of the *maṇḍapa* in front of the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 25 : 931-32 A.D.

This damaged inscription records the gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp to the deity Tirumaraikkāṭṭu-mahādēva, probably by Nakki, a female resident of Nandipuram(?).

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தீ [||\*] [மதிரை]-
- 2 கொண்ட கொப்ப-
- 3 ரகெசரிபற்றற்க்கு யா-
- 4 ண்டு உயிடு ஆவது இ-
- 5 வ்வாண்டு உம்பள-
- 6 நாட்டுப் பெருந்தெ-
- 7 தானம் திருமறைக்காட்டு
- 8 லகாஷெவர்க்கு இந்-
- 9 ட்டு நந்திபுரத்தி]
- 10 ல் நக்கி நொந்-
- 11 தாவினக்கினுக்-
- 12 கு வச்ச ஆடு கொ-
- 13 ண்ணூறு இவ்-
- 14 வாடு தொண்ணூ-
- 15 றும் கொண்டு த
- 16 திருமறைக்காடனல்<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The continuation consisting of about 8 more lines of writing is badly damaged.

## No. 484.

(A. R. No. 453 of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the fourth pillar of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdārānyēśvara temple.

[Parāntaka I. Year 13 : 919-20 A.D.]

This inscription records an endowment of 25 *kaḷaṅju* of gold on Saṅkrānti day by Kōyilānāchchipidāriyār, wife of Sembiyan Mūvēndavēlār for food offerings to the deity Tirumaraikkāṭṭu-mādēvar from out of the interest accruing from the endowed amount.

## Text

1 ஸ்ரீமதி [||\*] மதிரை கொ-  
2 ன்ட [கொ]ப்பரகெசரிபந்-  
3 மற்க்கு யாண்டு [க]  
4 ஆவது பெருந்தெவதா-  
5 னம் திருமறைக்காட்டு மாதெ-  
6 வ[ரி\*]சு செம்பியன் முவெ-  
7 ந்தவெளார் மணவாட்டி-  
8 யார் கொயிலானாச்சி பிட-  
9 ரியார் உத்தரநயநம் டெ-  
10 ற்ற சங்கிராந்தி நானு  
11 எவத்த திருஅமுதரிசி குத-

12 தை திருமறைக்காட்டு நி[ச]-  
13 த நாளை அரிசி அட்டு[வி]த்-  
14 தார் இத்தளித்தெவதாந-  
15 ம் உப்பில் குமாரடைகளும்  
16 மமாப்பித்தனும் இவ்வி-  
17 ருவாழு மட்டுவதாக கொண-  
18 ட பொன் இருபத்து அஞ்ச[ரி\*] ச-  
19 முஞ்ச இதன் பலிசையா-  
20 ல லட்டுவொமாடனும் ச-  
21 ந்திரா[ரி\*]ச்சவல் பநூறெ-  
22 ஸூர [ல]செ [||\*]

## No. 485.

(A. R. No. 454 of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdārānyēśvara temple.

[Parāntaka I. Year 18 : 924-25 A.D.]

This inscription records the gift of 90 sheep, entrusted to the care of the shepherds of the Tirumaraikkāṭṭudēvar temple, by the Daṇḍīśvarattār for Chaṇḍīśvarattār of the temple for burning a perpetual lamp to the deity with one *ulakku* of ghee daily.

## Text

1 ஸ்ரீமதி [||\*]  
2 மதிரை கொ-  
3 ன்ட கொப்பர-  
4 கெசரிபந்-3[ரி]  
5 க்கு யாண்டு  
6 பதினெந்-  
7 [ட]ராவது தி-  
8 ருமறைக்கா-  
9 [ட்டு] ஈயு-  
10 [ரி\*]ர்க்கு தண்டியு-  
11 ரத்தார் வை-  
12 த்த நொந்தா-

13 [வி]ள[க்கு] ஒன்று  
14 [ஒன்]றுக்கும் வை-  
15 ச்ச வாடு தொ-  
16 ண்ணாறு இவ்-  
17 வாடு கொண்டு  
18 நிசதிப்படி  
19 உழக்கு நெய் ஈ-  
20 ட்டுவொம்மா-  
21 நொம் திரும-  
22 றைக்காட்டு தெ-  
23 வர் இடைச்சா  
24 [ன்]றும் [||\*]

## No. 486

(A. R. No. 455 of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdārānyēśvara temple.

[Parāntaka I. Year 30 : 936-37 A.D.]

This damaged inscription records the gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp to the deity with one *ulakku* of ghee daily, by the measure *Tirumaraikkādan*.

## Text

- |                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| 1 ஸ்ரீமதி [  *] [மதி]- | 14 ச்ச நொந்தாவிள-          |
| 2 ரை கொண்ட கொ-         | 15 க்கு ஒன்று [  *] இதற்கு |
| 3 ப்பரகெசரி[பற்]-      | 16 வச்ச ஆடு தொண்-          |
| 4 ம[  *]க்கு யாண்டு    | 17 னூறுங் கொண்டு           |
| 5 [  *] ஆவது இவ்-      | 18 திருமறைக்காடனல்         |
| 6 வாண்டு உம்பள         | 19 நிசதம் உழக்கு           |
| 7 நாட்டுப் பெருந்தெ-   | 20 . . . நெய் அநூதித்-     |
| 8 வதானந் திரும-        | 21 தவல் அட்டுவொமா-         |
| 9 றைக்காட்டு மஹாஷெ-    | 22 னொம் திருமறைக்கா-       |
| 10 வர்க்கு.....        | 23 ட்டுத் தெவரிடைச்        |
| 11 . . . . .           | 24 சான்றொம் இது பநூ-       |
| 12 . . . . . ருடையான்  | 25 ஹெய்யா                  |
| 13 . . . . . முதன் வ-  | 26 ஸ்செந் [  *]            |

## No. 487

(A. R. No. 456 of 1904)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdā-  
raṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 27 : 933-34 A.D.

This inscription records the gift of 180 sheep by Eḷuvaṇ Vaḍukaṇ, for burning two  
perpetual lamps to the deity Tirumaraikkāṭṭu-mahādēva, with one *uṛi* of ghee daily  
by the measure called Tirumaraikkāḍaṇ.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி[||\*] மதி[ரை] கொண்ட கொப்பர-
- 2 [கெசரி]பற்மற்கு யாண்டு உயள ஆவது . . .
- 3 . . . . . உம்பள நாட்டு திருமறை-
- 4 க்காட்டு ஶஹா-
- 5 தெவ-
- 6 ற்க்கு தொண்டை நாட்டு . . . . .
- 7 எழுவன் வருகன் [||\*]வத்த [நொன்]தாவிளக்கு இ[ரண்டு]
- 8 இதனுக்கு வச்ச ஆடு நூற்றெண்பது இ[வ்வாடு] நூ-
- 9 ற்றெண்பது கொண்டு சந்திராதித்தவற் [திரு]-
- 10 மறைக[காட]னல் நிசதம் உரிய நெய்ப்பட்டக்-
- 11 கடவொமாமொம் திருமறைக்காட்டுத் [நெ]வரி-
- 12 டைச்சான்றொம் இது பநூஹெய்யா [||\*]-
- 13 செந் [||\*]

## No. 488

(A. R. No. 457 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdā-  
raṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 32 : 938-39 A.D.

This mutilated inscription seems to record a gift of sheep for burning a perpetual  
lamp for the merit of Kaḍambaṇ Eḷuvaṇ.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] [மதிரைகொ]ண்ட கொப்பரகெசரிவத[||\*]க்கு யாண்டு
- 2 நயு ஆவது [இவ்வான்] ம்பள நாட்டுப் பெருந்தெவதானம் திருமறை]-
- 3 க்காட்டு ஶஹா . . . . . ந் நாட்டு இளாகமுடை . . . . .
- 4 நீன்றன் மகன் கடம்ப னெழுவ[||\*]ச்ச . . . . .
- 5 ஒன்றுக்கு வச்ச ஆடு தொ . . . . .
- 6 நெய் யட்டுவொமாமொம் இவ்வூ<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Mutilated.

## No. 489

(A. R. No. 458 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 30 : 936-37 A.D.

This damaged inscription records the gift of day-lamp to the deity Kōṭīśvaradēva.

Text

1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ [!]	12 ய . . . . . கொ
2 மதிரை	13 . . . . . கொடிபர
3 கொண்ட கொ-	14 ஷெ[வ்]க்கு பகல் விள
4 ப்பரகெ-	15 க்குக்கு
5 சரிபந்[!]	16 . . . . .
6 யாண்டு	17 . . . . .
7 ஸ்ரீமதி	18 . . அட்டுவொமா
8 வது	19 னெம் இவ்வூர்
9 உம்பள	20 . . . . .
10 நாட்டுப்பூஷ்டெய	21 . இது பந்[!]
11 . த்த . ச . ச	22 [!]

No. 490

(A.R. No. 459 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a fourth pillar in the *maṇḍapa* of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 5.

Published in S.I.I., Vol. XIX, No. 119

No. 491

(A.R. No. 460 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājēndra III. Year 16 : 1262 A.D.

The details of date, viz., Rishabha, śu. 11, Monday, Uttiram, regularly correspond to 1262 A.D., May 1.

This records the gift of 24 *vēli*, 6 *mā*, and 3 *kāṇi* of land by Nārāyaṇa of Paḍappai in Malaimaṇḍalam for meeting the expenses for the conduct of a service called Tiruvikkiramaṇ-sandhi on two occasions and for burning three perpetual lamps to the deity Tirumaraikkāḍu Uḍaiyār.

Text

1 ஸ்ரீமதிஸ்ரீ உ ச்ரீமுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜேந்திரசொழ தெவர்க்கு யாண்-
2 டு யசு வது ஷீஷபநாயற்று பூவ-பகஷத்து னகாஷரியும் திங்கட்கிழமையும் பெற்ற-
3 உத்திரத்து நாள் மலைமண்டலத்து படப்பை நாராயணனென் உடைய[!]
4 திருமறைக்காடுடையார்க்கு திருவிக்கரமன் சந்தியென்று இருசந்தி ஆடி-
5 யருளவும் அமுது செய்தருளவும் முன்று திருநந்தா விளக்கு எரியவும் வெ-
6 ண்டும் நிவந்தங்களுக்கு என் காணியில் குடுத்த ராஜேந்திரசொழ வளநாட்டு
7 இடை[யள] நாட்டு . . . . . காணியாய் திருநாம[த்து]-
8 க்காணியாக குடுத்த ஊற்றங்கால் கண்டமும் நறுவட்டணி ஆற்-
9 றுக்கு மெல் கரையிலும் கிழ்கரையிலும் மற்றும் நிலங்கலந்தவா-
10 ற்றால் பொத்தகப்படி கூ உயிசவபகூ இந்நிலம் இருபத்து ந(ன்)ாவெ-
11 ஆறுமாழக்காணியும் இந்நிலத்து யெனெக்கின மாமும் கிணை-
12 க்கின கிடங்கும் பாகமும் பரகாசிரயமும் பொதுவும் பொதுவாவ-

- 13 னவும் மற்றும் எப்பெற்பட்டனவு முட்பட திருநாமத்துக்காணி-  
 14 யாகக் குடுத்தென் படப்பை நாராயணனென் எழுத்து இப்படி [அறி]-  
 15 வென் அயராற்றுச் சன்னியென் இப்படி அறிவென் படப்பை..  
 16 யக்கவெளானென் இப்படிக்கு இவை கணக்கு நாகமங்கலமுடை<sup>1</sup>-

## No. 492

(A. R. No. 461 of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *mandapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdārānyēsvara temple.

Rājarāja I. Year 16, çay 36 : 1000 A.D.

This records that *Rājarājavājya*(for *vādyā*)*mārāyar* enquired into the previous cash endowments to the temple and provided for an endowment of 10 *kāśu* for bathing the god with 108 *kalāsas* on the day of Śadaiyam, the birth-day asterism of the king.

## Text

- 1 . . . . .  
 2 . . . வளர் ஊழியுள்-  
 3 னெல்லாயாண்டுந்தொழு-  
 4 தகை விளங்கும் யாண்டெ  
 5 [செழியரை]த் தெசுகொள்  
 6 [கொ இ]ராசராசகெசரிபன்ம-  
 7 ற்கு யாண்டு யிசு ஆவது [னாள்]  
 8 [நயிசு] இராசரா[ச\*]வாஜ்யமாரா[ய] [ர்\*]  
 9 திருமறைக்காட்டுப் பட்டர்  
 10 அம்பலத்தெய்<sup>2</sup> [இருந்து]ப-  
 11 [ணி] . . . [வ]ல . . . னையரொ ம-  
 12 மைஞ்சுக் கொண்டு எங்கள்-  
 13 முன்பு திரும[றை\*]க்காடுடையார்[க்\*]கு  
 14 இறித்து வரும் அக்கம் . த்த-  
 15 மாக என்று வினவ . . . . . -  
 16 ற்ற இருபத்துநாலக்கம் [இறு]-  
 17 த்து வருதும் என்ன இதன்-  
 18 மெல் பற்று பார்த்து . . . . . -  
 19 தங்களிசைவினாள் ஆண்டு-  
 20 வரை இடுவதாக இராசராசவா-  
 21 ஜய டாராயர் எற்றின காசு யி இக்-  
 22 காசு பத்துங் கொண்டு ராஜராஜ-  
 23 தெவர் திருநாள் சதையத்தி-  
 24 னான்றி திருநா-  
 25 ள்தொறும் நூற்றெட்டு க-  
 26 லைச மாடியருள தெவகன்-  
 27 மிகளும் கிராம கிழவ[ர்\*]களும்  
 28 கண்(க்)காணியும் ஸீகாயு-  
 29 ம் ஆராய்வர் கண்காணி . . . . .  
 30 கும் வெண்டும் விசம் இட்டு-  
 31 சந்திரதித்தவல் ஹ(ந)ப-  
 32 னஞ் செய இது வாநூறெ-  
 33 ஸர ரகெசு [||\*]-

<sup>1</sup> Unfinished<sup>2</sup> This hall (*ambalam*) stated to have been built by a Bhattar of Tirumraikkōdu is probably the same as the one referred to in No. 466 above.

## No. 493

(A.R. No. 462 of 1904).

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.**Rājarāja I. Year 19 : 1003-04 A.D.**

This inscription is damaged and mutilated. It begins with the *praśasti* commencing with *Tirumagaḷ pōla* etc., and mentions Iḍaiyaḷa-nāḍu.

Text

- 1 திருமகள் பொ-
- 2 லப் பெருநிலச்செல்வி-
- 3 யுந் தனக்கெ உரிமை பூண்டமை ம-
- 4 னக்கொள காந்தளர் சாலை கலமறுத்-
- 5 தருளி வெங்கைநாடுங் கங்கபாடியு நு-
- 6 னம்பபாடியுந் தடிகைபாடியுங் குட-
- 7 மலைநாடுங் கொல்லமுங் கலிங்-
- 8 கமு மெண்டிசை நிகழ்தர ஈழ மண்ட-
- 9 ளமுந் திண்டிறல் வென்றித் தண்டா-
- 10 ல் கொண்டு தன்னெழில்வள ருழியுளெ-
- 11 ல்லா யாண்டுத் தொழுத [விளங்கும் யா]-
- 12 ண் டெய் செழியரைத் [தெ]சுகொள கொ-
- 13 ராசகெ[ஸ்]ரிவற்மராகிய இ[ரா]ஜராஜசெ-
- 14 வர்க்கு யாண்]டு யக ஆவது.....
- 15 தெவவளநாட்டு இடையளநாட்டு பெருந்<sup>1</sup>.

## No. 494

(A. R. No. 463 of 1904).

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

**Parakēsarivarman. Year 14.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 339.

## No. 495

(A. R. No. 463-A of 1904)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

**Rājakēsarivarman. Year 4.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 81.

## No. 496

(A. R. No. 464 of 1904)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

**Year 16.**

This inscription engraved in characters of the 11th century A.D. does not mention any king. This records the gift of land (as *kuḍinīṅgā-dēvadāna*) made tax-free, entrusted to Nāraṇan Kāḍaṇ, by the inhabitants of Perumuḷai for food and other offerings to the value of 10 *akkam* in the temple.

<sup>1</sup> Lines 16 to 19 badly damaged.



## Text

- 1 ஸ்ரீஸூரீ [I\*] யாண்டு யசு -ஆவது-
- 2 இந்நிலன் பற்றதாக செய்த நில-
- 3 ன் பட்ட[து] முட்டத்து தலைமடை
- 4 வெலியும் இதனுக்கு தரிப்பிட்ட-
- 5 நிலம் எழுமாவும் ஆக ஒன்றெ எ-
- 6 முமாவமாய் வெலியும்....
- 7 இழுட்டத்து மனை ஒன்றுக்கு இறை கிட[ன]
- 8 நிலம் இரண்டெழுந்து-
- 9 மாவும் செய்து இதன் முன்பு செய்-
- 10 த எழுபத்தெழு கலத்துக்கும் சத்தக்கூலி-
- 11 யும் எழுநான்குக்கும் திருப்பள்ளித்தா-
- 12 மத்துக்கு அக்கம் எழும் கொடுவ[ரு]-
- 13 வானுக்கு அக்கம் ஒன்றும் நெய்[I\*]-
- 14 முதுக்கும் கறியமுதுக்கும் தமிழர் அமு[து][க்கு]-
- 15 ம் அக்கமொன்றும் அடைக்காயமுதுக்கு-
- 16 அக்கமொன்று ஆக அக்கம் ய இந்நிலன் செ-
- 17 ய்த நாரணந் காடன் குடி[யிலார்]க்கெ ச[னெ]
- 18 ஸர அருளால் குடி[நிங்காத் தெவதானமா]கச் செய-
- 19 து இன்னிலத்தால் வந்த இறை எங்கள் [பெரி]-
- 20 லெ இறை ஏற்றிக்கொண்டு [இறை] இழிச்சுக் கு-
- 21 டத்தொம் பெருமுறை ஊரொம் [I\*] இது ப[து]-
- 22 ஹெபூராரகெஷ [I\*]

## No. 497

(A. R. No. 465 of 1904)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the second pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine, Vēdārāṇyēśvara temple.

## Parāntaka I. Year 10 : 916-17 A.D.

This inscription records the gift of sheep by Naṅgaiyār Nakkaṇ Varagu[ṇi], a queen of Sōlamāṇār for a lamp to god Mādēva of Tirumaraikkāḍu.

## Text

- |                  |                        |
|------------------|------------------------|
| 1 ஸ்ரீஸூரீ [I*]  | 16 விளக்கொன்-          |
| 2 மதிரை கொ-      | 17 று [I*] இதற்கு [வ]- |
| 3 ண்ட கொப்ப-     | 18 ச்ச ஆடு தொ-         |
| 4 ரகெசரிபற்-     | 19 ண்ணாறு [I*] இ-      |
| 5 மக்கு யான்-    | 20 வ்வாடு கொ-          |
| 6 டு ய ஆ-        | 21 ண்டு திரும-         |
| 7 வது திரு-      | 22 றைக்காடனல்          |
| 8 மறைக்காட்டு    | 23 நிசதம் உ-           |
| 9 மாஷெவர்க்-     | 24 முக்குப் ப-         |
| 10 குச் சொழ[மா]- | 25 டி நெய்ய-           |
| 11 னார் மணவா-    | 26 ட்டக்கடவொ-          |
| 12 ட்டி நங்கை-   | 27 ம் திருமறை-         |
| 13 யார் நக்கன்   | 28 க்காட்டுத் தெ-      |
| 14 வரகு[ணி] வை-  | 29 வரிடைச்சா-          |
| 15 த்த நொந்தா-   | 30 ன்றெம் [I*]         |

## No. 498

(A. R. No. 466 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājakēsarivarman. Year 3

Published in *S.I.I.*, XIII, No. 24.

## No. 499

(A. R. No. 467 of 1904)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine, in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājakēsarivarman. Year 8

Published in *S.I.I.* Vol., XIII, No. 175.

## No. 500

(A. R. No. 468 of 1904)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the first face of the fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 17 : 923-24 A.D.

This inscription records the gift of 90 sheep for a perpetual lamp to be burnt before the god at Tirumaraikkāḍu by Sōmaṇ-rūvēdi (*dvivēdi*), a *śālāpattīyaṇ* of Vāgaikkūḍi, a *brahmadēya* in Umbaḷa-nādu.

## Text

1 ஸ்ரீமதி மதிரை கொ-	27 ன்தாவி-
2 ண்ட கொப்பரகெசரி-	28 ளக்கு ஒன்-
3 பன்ம[ற்]-	29 றுககும் வை-
4 [க்கு] யாண்-	30 ச்ச ஆடு-
5 டு யெ	31 தொண்ணூ-
6 ஆவது	32 று இவ்-
7 உம்பள-	33 வாடு தொ-
8 நாட்டுப்-	34 ண்ணூ-
9 பெருந்தெ-	35 றுங் கொ-
10 வதான-	36 ண்டு திரு-
11 நதிருமறை-	37 மறை-
12 க்காட்டு-	38 க்காடனூ-
13 உடையா-	39 ல் நிசதிப்-
14 ர்க்கு உம்-	40 படி உழ-
15 பள நாட்-	41 க்கு நெய்-
16 டு ஷ்டி-	42 யட்டுவொ-
17 உதெய-	43 மாநொம்
18 ம் வா-	44 திரு[மறை*]க்காட்டு
19 கைகுடி-	45 தெவர் இ-
20 ச்சாலா-	46 டைசசா-
21 பத்தி	47 ன்றெம்[*]-
22 யன்	48 இவ்விள-
23 சொமன்-	49 க்கு சட்டி-
24 றுவெதி	50 தித்தல்
25 வை-	51 இது வனமரெய்யூர ரகை
26 த்த நொ-	

## No. 501

(A. R. No. 468-A of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the second face of the fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

## Parāntaka I. Year 32 : 938-39 A.D.

This inscription which is partly in verse describes the king Parāntaka as one who destroyed the fortified (city of) Madurai. It seems to refer to an encounter between the Chōḷa king and the king of the Siṅgaḷas (*Siṅgaḷar-kōṇ*).

It records the gift of 90 sheep by Guṇavaṇ, an illustrious native of Iḍaiyūr for a perpetual lamp to the god at Tirumaraikkāḍu on the occasion of his return after defeating the king of the Siṅgaḷas.

## Text

- 1 ஸ்வீயுத் [||\*] மதிள் மதுரை சிதை[க]-
- 2 கொப்பர[ா]நகற்கு யாண்டு வந்தந வொர் எ-
- 3 ண்ணாந்கில் மறைக்காட்டுளமற்கு கொதிநு-
- 4 திவெல் வளவற்றற்குடி இடையூர்க் குரி-
- 5 சில் குணவ னொரு திருவிளக்குக் குணந்தழகு[ற\*]
- 6 வைத்தாந் அ[ங்](க)கழற்கா[ற்] செந்நியொ<sup>1</sup>-
- 7 ட சிங்களர்கொன்றன்னை . . . . .க்கி மிண்-
- 8 டநா ளருக்கொடு மதியிழைநது சுட-
- 9 ர்களுளவளவு மற்றிதனைக் [கா]ப்ப-
- 10 . . . . .க்கனா[கு]ய்கள் முந்நிர் கு..ல் தாது-
- 11 இவ்வளக்குக்கு வைச்ச ஆடு தொ[ண்\*]ணாறு
- 12 கொண்டு சநூதித்தவல் நிசதம் உழக்கு நெ-
- 13 ய் திருமறைக்காடநா லட்டுவொமாநொ[ம\*]
- 14 இவ்வூற் றெவ[ரி]டைச்சான்றொம் இது வ-
- 15 ளாஹெயூரர்கெஷ ||

## No. 502.

(A.R. No. 468-B of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the third face of the fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

## Parāntaka I. Year 32 : 938-39 A.D.

This records the gift of 90 sheep for a perpetual lamp by . . . Kāḍan, the headman of Piśār in Kaḷattūr.

## Text

- 1 ஸ்வீயுத் [||\*] மதிரை கொண்ட கொப்பரகெ-
- 2 சரி[பன்மற்]க்கு யாண்டு நயஉ ஆவது இ-
- 3 வ்வாண் டும்பள நாட்டுப் பெருந்தெவதாநம்
- 4 திருமறை[க்காட்டு] . . . . .
- 5 நாட்டுக் களத்தூர்ப் பிசார் கிழான் . . . . .
- 6 ங்காடந் வைச்ச நொந்தாவிளக்கு க ஒன்-
- 7 றுக்கு[ம் வ]ச்ச ஆடு தொண்ணூறுங் கொ-
- 8 ண்டு திருமறைக்காடனல் நிசதம் உழக்கு-
- 9 நெய் சநூதித்தவ[ற்] அ]ட்டுவொமாநொம் இ-
- 10 வ்வூற் றெவரிடைச்சான்றொம் [||\*] இது வநூஹெ-
- 11 யூர(ர்) ரிசகெஷ[||\*]

<sup>1</sup> The right ends of this and the next four lines are engraved very faintly.

## No. 503.

(A.R. No. 468-C of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the fourth face of the fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

## Parāntaka I. Year 25 : 931-32 A.D.

This records the gift of sheep by the *Nāṭṭār* of Umbaḷa-nāḍu for a perpetual lamp to the god Tirumaṛaikkāḍu-udaiyār.

## Text

1 ஸ்வீழி மதி-	10 உம்பள நாட்டு
2 ரை கொண்ட கொப்ப-	11 நாட்டார் வச்ச-
3 ரகெசரிபன்ம[ரி*]க்கு யா-	12 நொந்தாவிளக்கு
4 ண்டு உயிரு ஆ-	13 ஒன்றுஇதனுக்கு
5 வது இவ்வாண்-	14 திருமறைக்காடன-
6 டு உம்பளநாட்டு	15 ல் நிசதம் உழ-
7 பெருந்தெவதான-	16 க்கு நெய் யட்டுவ-
8 ம் திரு(ம்)மறைக்கா-	17 தாக வைச்ச ஆடு-
9 ட்டு உடையார்க்கு	18 ..

## No. 504.

(A.R. No. 468-D of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the fifth face of the fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

## Parakēsarivarman. Year 5.

Published in S.I.I., Vol. XIX, No. 120

## No. 505.

(A.R. No. 468-E of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the sixth face of the fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

## Parāntaka I. Year 30 : 936-37 A.D.

This records the gift of 90 sheep for a perpetual lamp to the god Mādēva at Tirumaṛaikkāḍu by Āṭṭi Śadaiyan, the headman of Kiliyūr.

## Text

1 ஸ்வீழி மதி-	11 க ஒன்றுக்கு வைச்ச ஆ-
2 ரை கொண்ட கொப்ப-	12 டு தொண்ணூறுங் கொ-
3 ரகெசரிபன்ம[ரி*]க்கு யாண்-	13 ண்டு நிசத முழக்கு நெ-
4 டு உயிருவது இவ்வா-	14 ய் திருமறைக்காட்-
5 ண்டு உம்பள நாட்டுப் பெரு-	15 நால் சநூரதித்தவல-
6 ந்தெவதாந[ந*] திருமறைக்கா-	16 ட்டுவொமாடெனம்-
7 ட்டு ம[ரி*]ஷெவற்கு இந்நா-	17 இவ்வூற் றேவரிடை-
8 ற்றுணிக் கிலியூர் கிழவ-	18 ச்சான்றெனம் [ரி*] இது வ[ந்]-
9 நாட்டி சடையந் வை-	19 மாஹேஸ்வரர்-
10 ச்ச நொந்தாவிளக்கு	20 ரகெசு [ரி*]-

## No. 506.

(A.R. No. 468-F of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the seventh face of the fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

## Parāntaka I. Year 31 : 937-38 A.D.

This records the gift of 12 sheep for an oil bath for the god Mahādēva at Tirumaṛaikkāḍu on every Saṅkrānti day, by Korram-Periyaṅ of Kunrūr Pūsaṅūr.

## Text

1 1.....  
 2 கொண்டகொ[ரப்ப]ர[ொ]க-  
 3 சரிபன்மற்கி யா-  
 4 ண்டு முப்பத்[தொன்]-  
 5 [ரு]வது உம்பள நாட்-  
 6 [டு] பெரும் தெவதான-  
 7 ம திருமறைக்காட்-  
 8 டு உறு[ர\*]டிவர்க்கு-  
 9 குறுார் பூச-

10 னூர் உடையா-  
 11 ன கொற்றம் பெ-  
 12 ரியன் வச்ச ஆ-  
 13 டு பன்னிரண்-  
 14 டு சங்கிர[ா]நதி-  
 15 தொறும் திங்கணழி-  
 16 தெய் யாடியரு-  
 17 ள வச்ச ஆ.....  
 18-19 .....

## No. 507.

(A.R. No. 469 of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the eighth face of the fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdārānyēśvara temple.

## Parāntaka I. Year 28 : 934-35 A.D.

This inscription records the gift of 90 sheep by Śāttan Tirumaraikkāḍan, headman of Pālpulam for burning a perpetual lamp to the deity Tirumaraikkāṭṭu Ālvār, with one *uḷakku* of ghee daily by the measure called *Tirumaraikkāḍan*.

## Text

1 ஷ்ஷி  
 2 ஸ்ரீ [! \*] மதி-  
 3 ரைகொ  
 4 ண்டகொ-  
 5 ப்பரகொ-  
 6 சரிபந்[ர\*]க்-  
 7 கு யாண்-  
 8 டு உயி  
 9 இவ்வாண் டு-  
 10 மபளநா-  
 11 டு பெரு-  
 12 ந்தெவதா-  
 13 நம் திரு-  
 14 மறை.  
 15 க்காட்டு -டு-  
 16 ஷ்வார்க் [! \*]கு-

17 இந்நாட்டு  
 18 பாலபுலத்-  
 19 து பால்புல-  
 20 ம சிழான் ச[ா]-  
 21 [த் \*]தன் திரு-  
 22 மறைக்காடன் வைச்ச நொந்தாவிளக்கு  
 ஒன்று ஒ-  
 23 ன்றினுக்கு வைச்ச ஆடு தொண்ணூறு  
 இவ்வாடு-  
 24 தொண்ணூறுங் கொண்டு திருமறைக  
 காடனால்  
 25 நிசதம் உழக்கு நெய்[ர\*]ட்டுவொமாடெனும் ச  
 டீராஜித்ய-  
 26 வல் இவூர் தெவரிடைச்சானறெனும் இது வ-  
 27 ஷ்வாஹெஸூர ரகெஷ [! \*]-

## No. 508.

(A.R. No. 469-A of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the ninth face of the fourth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdārānyēśvara temple.

## Rājākēsarivarman. Year 3.

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 25.

## No. 509.

(A.R. No. 470 of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the fifth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdārānyēśvara temple.

## Rājarāja I. Year 15 : 999-1000 A.D.

<sup>1</sup> The stone is worn out at the top and the bottom.

This records the gift of 180 sheep by Ayyāran Ambalattāḍi of Perumbuliyūr and Kalappāla Taṇṇichchai, the headman of Chiriṇār in Iḍaiyaḷa-nāḍu for burning two perpetual lamps with one *uri* of ghee daily by the *kēraḷāntakaṇ-nāḷi*, in the shrine called *Kēraḷāntakaṇ* erected by the donor Ambalattāḍi for Bhuvaniviṭaṅkar of Tirumaraikkāḍu.

## Text

- 1 <sup>1</sup> பாடியும் [தடிக்கபாடியு]—
- 2 ம் குடமலை [ந-ஓம்] கொல்—
- 3 லமுங் கலிங்கமும் திண்—
- 4 டிறல் வென்றித் தண்டாற—
- 5 கொண்ட த[ன்\*]னெழில் வளர்
- 6 ஊழியுள் ளெல்லாயாண்டு—
- 7 ம் தொழுதக விளங்கும் யா—
- 8 ண்டெ செழியரைத் தெசு கொ—
- 9 ள் கொராசராசராசகெசரிவற்—
- 10 மற்று யாண்டு யிரு ஆவது திரு—
- 11 மறைக்காடுடைய புவனிவி—
- 12 டங்கதெவர்க்கு கொயில கொ—
- 13 ளாந்தகன் எடுப்பித்த உ—
- 14 டையார் பணிமகன் பெரும்பு[லி]—
- 15 யூருடையான் ஐயாறனம்பல—
- 16 [த்]தாடியும் இ கடயள நாட்டுச்
- 17 சிறிஞார் சிறிஞார் கிழவன் [க]—
- 18 ள[ப்\*]பான தனனிசசையும் இத—
- 19 தெவர்க்கு சந்திராதிதவல்
- 20 வைத்த திருந்தா விளக்கு
- 21 இராணுகுக்கு வைத்த ஆடு
- 22 நூறறெண்பதுங் கொளா[நத\*]க
- 23 ண் நாழியில் நித்தம் உரிய
- 24 தெ[ய்\*]யட்டுவெமாறொ ம இத்தெ—
- 25 வரிடைச்சான்றும் [\*] இது வ—
- 26 ஞாறெழூர் ரகெசு [||\*]

## No. 510.

(A.R. No. 471 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the sixth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇ-  
vēśvara temple.

Rājakēsarivarman. Year 20.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 290.

## No. 511.

(A.R. No. 472 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the sixth pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the  
Vēdāraṇyēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 6.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 156

<sup>1</sup> The first few lines of the *praśasti* are lost.

## No. 512.

(A.R. No. 473 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the seventh pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 19 : 925-26 A.D.

This inscription records the gift of 10 *poṇ* left in the hands of the temple authorities and 90 sheep left under the care of the temple shepherds, by Iḍaiyaṅ Kiḷāṅgāri, for burning two perpetual lamps to the deity Tirumaṛaikkāṭṭu Āḷvār.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ \* ] மதிரை கொண்ட
- 2 கொப்பரகெசரிபன்மர்க்கு யா-
- 3 ண்டு மிக ஆவது திருமலை[ற]-
- 4 க்காட்டு ஆழ்வார்க்கு இவ்வூர் தெவர்
- 5 டையன் சிழவகாரி வைத்த
- 6 தொன்தாவினக்கு இரண்டிலு-
- 7 ம ஒன்றுக்கு இவ்வூர் திருக்கொ-
- 8 டையெயாம் கொண்ட பொ-
- 9 ண்பத்து இவ்வூர் தெவரி-
- 10 டையெயாம் கொண்ட வார [தா]-
- 11 ண்ணூறு இவ்வாரூ
- 12 [தொ]ண்ணூறு கொ
- 13 ண்டு சதம் உரி-
- 14 தெய் அடடுவொ-
- 15 மாரெயாம் இவ்வூ-
- 16 டு [திருக்கொ]யில்-
- 17 லுடையொழும் இ-
- 18 வ்வூர் தெவ[ர்] இ[டை]-
- 19 மரொழு(ம) மட்ட-
- 20 க்கடவொ [மாரெயாம்]

## No. 513.

(A.R. No. 474 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the seventh pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 6.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 157

## No. 514.

(A.R. No. 475 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a face of the seventh pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 9.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 217

## No. 515.

(A.R. No. 475-A of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the seventh pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

## Parāntaka I. Year 10 : 916-17 A.D.

This records the gift of 90 sheep for a perpetual lamp to the Ālvār at Tirumaraikkāḍu by Bāradāyan Uḷundan Kaṇḍan of Kumāramaṅgalam.

## Text

1 மதிரை [கொண்ட]	14 நொந்தாவிளக்கு ஒ-
2 கொப்பரகெசரிபரு-	15 ன்றுக்கும் வைச்ச
3 மற்க்கு யா-	16 ஆடு தொண்ணூ-
4 ண்டு [ய]	17 று இவ்வாடு கொ-
5 உம்ப-	18 ண்டு திருமறை[க்]கா-
6 ள நாட்டு	19 டனல் நிசதம் உழககு
7 . . . . கிளியூ	20 நெய் யட்டுவெ மா-
8 . . . . தய-	21 னெட திருமறைக்-
9 . . குமாரமங்கல-	22 காட்டு திருக்கொயிலு-
10 த்து பாரதாயந்	23 டையொம் சந்திராதித்த-
11 உழுந்தங்கண்-	24 வல் ப-
12 ட[ந்] திருமறைக்காட்டு	25 ல் மாயெ-
13 ஆள்வார்க்கு வச்ச	26 சுரர் ரகெஷ [  *]

## No. 516.

(A.R. No. 475-B of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the seventh pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

## Parāntaka I. Year 27 : 933-34 A.D.

This records the gift of a perpetual lamp for the god Mahādēva of Tirumaraikkāḍu by Mānikkachcheṭṭi Duggaiyaṇāṭṭi *alias* Udaiyamā[r\*]ttāṇḍa-ppēraraiyaṇ of Arumbūr in Viḷa-nāḍu.

## Text

1 ம்	7 ஹாதெவாக்கு விளநாட்டு அரு-
2 மதிரை கொண்ட கொப்ப-	8 ம்பூர் மாண்க்கச்செட்டி து-
3 [ரகெ]சரிபற்றம[r*] க்கு யாண்டு	9 க்கையனூட்டியான உதைய-
4 உயெள ஆவது இவ்வாண்-	10 மா[r*]ததாண்டப் பெரரைய-
5 டு உம்பள நாட்டுப் பெருந்தெவ-	11 ன் வச்ச நொந்தாவிளக்கு
6 தானம் திருமறைக்காட்டு ம-	12 ஒன்[று*] பாஜாஹெ . . . . .

## No. 517.

(A.R. No. 475-C of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the seventh pillar in the *maṇḍapa* in front of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

## Parāntaka I. Year 38 : 944-45 A.D.

This inscription records the gift of a fly-whisk coated with gold and silver, by Mūttakilāṇaḍigal, the daughter of Kāḍupattigal.



## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ ||\* ] மதிரை-
- 2 கொண்ட கொப்பரகெச-
- 3 ரிபற்ம[ர்\*]க்கு யாண்டு
- 4 ஈய[அ] ஆவது காடு-
- 5 பட்டிகள் மகள் மு-
- 6 த்தகிழானடிகள் இட்-
- 7 ட வெண்சாமரையால்-
- 8 பொன் எண்கழைஞ்.
- 9 சரை [டு]வள்ளி ஐ-
- 10 ம்ப.....

## No. 518.

(A.R. No. 476 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

## Parāntaka I. Year [22] : [928-29] A.D.

This inscription records the gift of 90 sheep by Śāttaṇ Malli, a *vellātti* (See No. 528 below) for burning a perpetual lamp for Viṣṇukkaḷ in the temple at the north (*vaḍakkirrali*) in Tirumaraikkādu.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ ||\* ] மதிரை கொண்ட கொப்பரகெசரிபந்மகூ யாண்டு [உயஉ]வ-
- 2 து இவ்வாண் டும்பள நாட்டுப் பெருந்தெவதரநம் திருமறைக்காட்டில் வடக்கிற்றளியி-
- 3 ல் விஷுக்களுக்கு அளநாட்டுக் கிழயிலிருக்கு வெள்ளாட்டி சாத்தன் மல்லி வச்ச  
நொந்தாவி-
- 4 ளக்கு ஒன்றுக்கு வச்ச ஆடு தொண்ணூறுங் கொண்டு திருமறைக்காடனால் நிசதம்  
உழ-
- 5 க்கு நெய் சடாதித்தவ லட்டுவொமாறொ மிவ்வூற் றெவரிடை[ச\*]சான்றொ-
- 6 ம் இது பநாஹெஹூர(ர்) ரிரகெஷ [ ||\* ]

## No. 519.

(A.R. No. 477 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

## Rājakēsarivarman. Year 27.

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 293.

## No. 520.

(A.R. No. 478 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

## Parāntaka I. Year 30 : 936-37 A.D.

This inscription records the gift of 180 sheep by Iḷaiyāvañchāttaṇ of Talaikkāṇam and Kāḍaṇchāttaṇ of Kuḍapulam for burning two perpetual lamps to the deity Tirumaraikkāṭṭu-mādēva, with one *uri* of ghee daily by the measure called *Tirumaraikkāḍaṇ*.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ ||\* ] மதிரை கொண்ட கொப்பர-
- 2 கெசரிவரங்கு யாண்டு ஈய ஆவது இ-
- 3 வ்வாண் டும்பள நாட்டுப் பெருந்தெவதாந-
- 4 ம் திருமறைக்காட்டு மாதெவர்[க்\*]கு இஞ்ஞாட்டுப்-
- 5 ....த்தலைக்காணத்து குன்றார் இளயா-
- 6 வஞ்சாத்தனும் குட[பு]லததுக் காடஞ்சாத்-
- 7 தனும் இவ்விருவரும் வைத்த நொந்-
- 8 தாவிளக்கு இரண்டுக்கு வைச்-
- 9 ச ஆடு நூற்றெண்பதுங் கொ-
- 10 ண்டு நிசதம் உரிய நெய்
- 11 சந்ராதித்தவல் திருமறைக்கா-
- 12 டனல் அட்டுவொமாமெனும் இ-
- 13 வ்வர் தெவரிடை சான்றெனும்[\*]
- 14 இது பநா-
- 15 ஹெய்-
- 16 ர ரகெஷ [ ||\* ]

## No. 521.

(A.R. No. 479 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 15 : 921-22 A.D.

This inscription records the gift of 90 sheep by Kāḍaṇ Kalitoṅgal, a merchant of Tandiram in Tiruvārūr-kkūrāram for burning a perpetual lamp to the deity with one *ulakku* of ghee daily by the measure called *Tirumaraikkāḍaṇ*.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ ||\* ] மதி-
- 2 ரைகொண்ட கொப்பர-
- 3 கெசரிபறங்கு யாண்-
- 4 டு யெ ஆவது தி-
- 5 ருமறைக்காட்டு மாதெ-
- 6 வர்க்குத் திருவாரு-
- 7 ர்க்கூற்றத்து தந்தி-
- 8 ரத்து வியாபாரி கா-
- 9 டன் கலிதொங்கல்
- 10 [க்\*]வத்த நொந்தாவி-
- 11 ளக்கு ஒன்று ஒன்றி-
- 12 னுக்கும் [க்\*]வத்த ஆ-
- 13 டு தொண்ணூறு இவ்வாடு கொண்-
- 14 டு திருமறைக்காடனல் நிசகம்-
- 15 அட்டக்கடவ நெய் உழக்கு நெய்-
- 16 சந்திராதித்தவ[ல்] அட்டுவொ-
- 17 ம்மாமெனும் இவ்வர்தெவர் இடை-
- 18 ச்சான்றெனும் இந்நொந்தாவி-
- 19 ளக்கு எரிய [க்\*]வத்த நிலவிள-
- 20 க்கு ஒன்று [ ||\* ]

## No. 522.

(A.R. No. 480 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the first pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 15, 30th day : 921 A.D.

This inscription records the gift of 180 sheep by Nakkaṅ Tūṇi of Mādānam in the division of Allūr-kkuḷakkīl in Pāṇḍi-nāḍu and Kavaiyappi of Allūr in Pāṇḍi-nāḍu for burning two perpetual lamps to the deity Tirumaraikkāṭṭu-mādēvar.

## Text

- |                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1 ஸ்ரீமதி [   * ] மதிரை     | 14 ஆக விளக்கிரண்டினுக்கு      |
| 2 கொண்ட கொப்பரகெ-           | 15 மாக வச்ச ஆடு நூற்றெ-       |
| 3 சரிபற்ற[கு*] யாண்டு மடு   | 16 ண்பதும் இவை தெ-            |
| 4 ஆ[வ*]து நாள் உய இஞ்ஞா-    | 17 ய்யட்டி எரிய வச்ச          |
| 5 ளால் திருமறைக்காட்டு மா-  | 18 நிலைவிளக்கிரண்டினுக்கு தி- |
| 6 தெவர்க்கு பாண்டி நாட்டு   | 19 ருமறைக்காடனல் ஒ-           |
| 7 அள்ளுர்க்கு[ள]க்கிழ மாதா- | 20 ரொ விளக்குககு நிசதம்-      |
| 8 நத்து நக்கன் தூணி வை-     | 21 உழக்குப்படி தெய் ச-        |
| 9 ச்ச நொந்தாவிளக்கு ஒ-      | 22 ந்திராதித்தவல (ம்)         |
| 10 ன்றும் இஞ்ஞாளாலெய் இ-    | 23 [அ]ட்டுவொமொம் தி-          |
| 11 ஞ்ஞாட்டு அள்ளுருடையா-    | 24 ருமறைக்காட்டுத் தெவரிடை-   |
| 12 ன் கவையப்பி வைச்ச        | 25 ச்சான்றொம் [   * ]         |
| 13 நொந்தாவிளக்கு ஒன்றும்    |                               |

## No. 523.

(A.R. No. 481 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the second pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanātha shrine in the Vēdā-rānyēśvara temple.

This inscription in Sanskrit verse engraved in Grantha characters of about the 10th century records the gift of 90 sheep for a lamp to lord Śiva by Kalikēsarin. (See No. 524 below).

## Text

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1 ஸ்ரீமதி [   * ] கயிவவ-       | 4 சதவரதடிவ ஹெதொ [வி*]-                       |
| 2 தெய்யுதிவிவிதடி வராஜா        | 5 [வ*]ஹதொ ஸ்ரீரஜாதவதிடி [   * ] <sup>1</sup> |
| 3 க் கயிகெவரி விநாகஹதெ [   * ] |  |

## No. 524.

(A.R. No. 482 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the second pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in the Vēdā-rānyēśvara temple.

## Parāntaka I. Year 13 : 919-20 A.D.

This inscription which is a fuller version of No. 523 above in Tamil records the gift of 90 sheep by Nakkaṅ Kalikēsari, son of Śembiyaṅ Kāraikkāḍudaiyāṅ, for burning a perpetual lamp to the deity with one *uḷaku* of ghee daily, by the measure called *Tirumaraikkāḍaṅ*.

## Text

- |                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| 1 ஸ்ரீமதி [   * ]  | 16 க்கு ஒன்றினு-      |
| 2 மதிரை கொ-        | 17 க்கு வைத்த         |
| 3 ண்ட கொப்ப-       | 18 ஆடு தொண்ணா         |
| 4 ரகெசரிபற்-       | 19 று [   * ] தொண்ணா- |
| 5 மற்க்கு யாண்     | 20 று ஆடுங் கொ-       |
| 6 டு உ ஆவ-         | 21 ண்டு நொந்தா-       |
| 7 து திரும-        | 22 விளக்கு நி-        |
| 8 றைக்காட்டு [மா]- | 23 சதி உழக்கு         |
| 9 தெவற்கு செ-      | 24 தெய் திரும-        |
| 10 ம்பியன் கா-     | 25 றைக்காடனல்         |
| 11 ரைக்காடுடை[யா]  | 26 அட்டுவொமா-         |
| 12 ன் மகன் நக்க-   | 27 னொம் திரும-        |
| 13 ன் கல்கெச-      | 28 றைக்காட்டுத் தெ-   |
| 14 ரி வைச்ச [ந]-   | 29 வரிடைச்சா-         |
| 15 ந்தாவிள-        | 30 ன்றொம் [   * ]     |

<sup>1</sup> This verse is in a variety of the *Āryā* metre.

## No. 525.

(A.R. No. 483 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the second pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājakēsarivarman. Year 10.

Published in *S.I.I.*, XIII, No. 205.

## No. 526.

(A.R. No. 484 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the second pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine, in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parakēsarivarman. Year 8.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 195

## No. 527.

(A.R. No. 485 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the second pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 7 : 913-14 A.D.

This inscription records the gift of 180 sheep by Amarakālaṅgāḍi, a shepherd, for burning two perpetual lamps to the deity with one *uri* of ghee daily.

Text

1 ஸ்ரீஸ்ரீ [    * ]	15 நொந்தா-
2 மதிரை கொ[ண்ட கொ*]	16 விளக்கு இ-
3 ப்பரகெசரி	17 ரண்டு இரண்டு-
4 பரும[ர்*]க்கு யா-	18 க்கும் வைச்ச-
5 ண்டு எழர்வ-	19 வாடு நூற்றெ-
6 து திரும	20 ண்பது இவ்-
7 றைக்காட்டு	21 வாடு கொண்டு
8 மாதெவ-	22 நிசதிப்படி
9 ர்க்கு இவ்-	23 உரி நெய்ய-
10 லுர்த்தெ-	24 ப்டுவொ(ம்)மா-
11 வர் இடைச்சா-	25 நொம் இவ்வூ-
12 ன்றான் [அ]ம-	26 ர் திருக்கொயி
13 ரகாலங்க[ா]-	27 லுடையொம் [  *]
14 டி வைச்ச	

## No. 528.

(A.R. No. 486 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the second pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. Year 32 : 938-39 A.D.

This inscription records the gift of 90 sheep by Sāttaṅ Malli, a *vellātti* living at Kīlai of Aḷa-nāḍu(See No.518 above) for burning a perpetual lamp to the deity, with one *ulakku* of ghee daily by the measure called *Tirumaraikkāḍaṅ*.

## Text

- 1 ஶ்வஸ்திஸ் [||\*] மதிரை கொண்ட கொப்பரகெசரிபற்மக்கு யான், நம உ
- 2 ஆவது இவ்வாண் ஓம்பள நாட்டுப் பெருந்தெவதானந் திருமறைக்கா-
- 3 ட்டு ஶஹ[ர\*]தெவர்க்கு அளநாட்டுக்கிழையில் இருந்து வாழும் வெள்ளா-
- 4 ட்டி சாத்தன் மல்லி வச்ச நொந்தாவிளக்கு க ஶன்றினுக்கு வச்ச ஆடு தொண்-
- 5 னூறுங் கொண்டு திருமறைக்காடனல் நிசதம் உழக்குப் படி நெய் சந்திராதித்த-
- 6 வல் முட்டாமெய் அட்டுவொமாடும திருமறைக்காட்டுத் தெவமிடச்சானடும
- 7 இது வநூஹெயூர ஶகெஷ [||\*]

No. 529.

(A.R. No. 487 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the second pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājakēsarivarman. Year 26.

Published in S.I.I., Vol. XIII. No. 318.

No. 530.

(A.R. No. 488 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the second pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. [4]3 : 949-50 A.D.

The date-portion of the record is badly damaged. The reference to the conquest of ceylon seems to indicate the year 43. This records the gift of 90 sheep by the children (*makkal*) of Kāri-Śātti, a servant in the palace-establishment of Kilāṇaḍigal i.e., the queen, for burning a perpetual lamp to the deity with one *uḷakku* of ghee daily, by the measure called *Tirumaraikkāḍaṇ*.

## Text

- |                           |                                    |
|---------------------------|------------------------------------|
| 1 ஶ்வஸ்திஸ்[  *]ம-        | 18 கிழானடிகள்                      |
| 2 திரையும் ஶழ-            | 19 வெளத்துப்-                      |
| 3 முங்கொண்ட கொ-           | 20 டெண்டாட்டி.                     |
| 4 ப்பரகெசரிப-             | 21 காரிசாததி ம-                    |
| 5 ன்மற்க்கு யா-           | 22 க்கள் வைத்-                     |
| 6 ன்டு[சயக]ஆ-             | 23 த நொ[ந்]த                       |
| 7 வது அவ்வா-              | 24 விளக்கு ஒன்-                    |
| 8 ன் ஓம்பள-               | 25 றுக்கு வை-                      |
| 9 நாட்டுப் பெரு-          | 26 த்த ஆடு                         |
| 10 [ந்தெ]வதா-             | 27 தொண்ணூறுங் கொண்டு               |
| 11 (ம)நம் திருமறைக்காட்டு | 28 திருமறைக்கா-                    |
| 12 ஶஹாஷெவர்க்கு           | 29 டனல் நிசதம் உழக்கு நெ-          |
| 13 த்தஞ்சாலூர்க்-         | 30 ப் சந்திராதி(த*)தவல் அட்டுவொ-   |
| 14 . கிழாந....            | 31 மாடும திருமறைக்கா-              |
| 15 .....வி[ச்]சாதிர-      | 32 ட்டு தெவர் இ-                   |
| 16 ப்பெருந்தெந-           | 33 டைச் சான்றோம [  *] <sup>1</sup> |
| 17 வில்                   |                                    |

No. 531.

(A.R. No. 489 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

In the second *gōpura* (left of the entrance) in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Praudhadēvarāya. Śaka 1386—1465 A.D.

The details of date *viz.*, Śaka 1386. Tāraṇa, Tai, 10 correspond to 1465 A.D., January 5.

This records the sale of 5 *vēli* of land for 200 *paṇam* by the Ādichaṇḍēśvara-dēvakaṇmis of the Tirumaraikkāḍu temple to Vēdam Ōdiṇār Pulivūr-nāṭṭu Vēlār, who made a gift of it to God Tambirāṇār of the same temple for conducting the Śivarātri festival.

<sup>1</sup> There are a few lines below this engraved in characters of the same period, which seem to record a similar gift.

Text

- 1 லூஷி [\*] ஸ்ரீசுருங்கராண்டி-ரவ... பீர மலபான் வுலுதெலையம்... பிழி... வி  
புரட்சியப பண்புருள விநாற சூர்த்திர்
- 2 சூர்த்தி... மெல் செல்லாநின்ற [த]ரண வகுஷய தைம்... டெயிவரம ஒதிரா புலி... தாட்டு  
வெடா கு திருமடைககா... மி
- 3 புதிசனா... சா... தெய்வ... ன்... திரு... ரக்கா  
வெடா... மி
- 4 ததிறித... த... [த]... ம... இந்நா தி... த... ம...  
சொச... [அ]... [ப]... [தி]
- 5 ... த... உ... ம... ம... ம... ம... ம...  
க... ம...
- 6 ... ம... ம... ம... ம... ம... ம...  
க... ம... ம... ம... ம... ம...
- 7 ... ம... ம... ம... ம... ம... ம...  
க... ம... ம... ம... ம... ம...
- 8 ... ம... ம... ம... ம... ம... ம...  
க... ம... ம... ம... ம... ம...
- 9 திரும... ம... ம... ம... ம... ம...  
க... ம... ம... ம... ம... ம...
- 10 திர... ம... ம... ம... ம... ம...  
க... ம... ம... ம... ம... ம...

No. 532.

(A.R. No. 490 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT

In the second *gōpura* (left of the entrance) of the Vēdāraṇyēśvara temple

Pratāpadēva-mahārāja. 1463 A. D.

The details of date viz. Viya (Vyaya), Mithuna -su, 10, Monday correspond to 1466 A.D., June 23.

This inscription is damaged. It seems to record the gift of the proceeds from the levies viz. *sūlarari*, *ōlai-ēṭṭurattanaṭai*, *aralaru rattanaṭai*, *adhikāriṭṭēru i. e.*, *koppilakkai*, *ṛāḍḍikāval*, *sūdi(jāti)vari*, *iṇarari*, *raṭṭirari*, etc. to the deity, by Dēvarāya-Mūvarāyar.

Text

- 1 .....பூப... பா...ககுத தப...வராயர் கண்டன்... வராயர் கண்டன்... கண்டன்...
- 2 ..... ப...சும உத்தர... ம...த...[தி\*]பதி ஸ்ரீவீரப்பிறதாய தெவம[க][ா\*]ர[ர]யர் பிந்திவ்ரட்சமம்
- 3 .....மெ... செல்லாநின்ற விப வகுஷி மிதுன நாயற்று பூறுவயகூத்து தெசமிபும் சொம-
- 4 ..... சுடையநம் பிரா... திரு... ம... ம... ம... ம... ம...
- 5 ..... தெவராயமுனர... யர் சறுமமான்... பண்கிக்குதெயடி... ம... ம...
- 6 ..... வயபப... க்... ம... பூசை மிகுதி... சூல... திரோ... ம... ம... ம...
- 7 ..... ணிக்கை... லைமு... சுவததனை அவதர... ததனை அதிக... பெரு... ம... ம...
- 8 ..... குடு பாடி... காவல் சாதிவ... னவரி... ம... ம... ம... ம...
- 9 ..... ருதித்தவரையும்... ம... ம... ம... ம... ம...

No. 533.

(A.R. No. 491 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a slab built into the floor in front of the second *gōpura* in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Tuḷajā-mahārāja.

This inscription in Marāṭhī language and Nāgarī script of the seventeenth century, records the obeisance of Anājā-Rāv-sēṭ and Bhagavant-Rāv-sēṭ, the ministers of the king Tuḷajā-mahārāja.

1 Read 'நிலவிலை'

2 ,, 'நிர்ணயம்'

- 1 || ॐ नमो अहोमयुक्ते राज्ञी देवतादम्बायि विरञ्जीव ग-
- २ || ॐ श्री वाक्त्रा लीला वि । राजा नरेश (१) विरञ्जीव श्रीस-
- ३ || ली देवायि । २ । विराज । विरञ्जीव राजे श्री बुळजा मी हाराजा
- ४ || मर्माभ्युदयि । राज्ञी वाक्त्रा नमो ॥
- ५ || राज्ञी च वाक्त्रा मन्त्रे राजे ॥ वा वि ईश्वरत्र-
- ६ || रणारवि वि वाक्त्रा नमो ॥ मन्त्रे राजे ॥ असे ॥

No. 534.

(A.R. No. 493 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTĒRAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.  
On the south wall of the first *prākāra* of the Vēdārāṇyēśvara temple.

Rājārāja III. Date Lost.

The details of the gift of land are lost. The inscription is damaged.

This inscription is damaged and incomplete. It records a gift of land made tax-free by the *Nāyaka* of *Uthupattin* to the Lord and goddess in the temple.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி [ ] [திரி]வனச்சகாவத்திகள் [ ] ராசிராசெதிரொழிதவர்க்கு பாண்டு உயிந  
விருச்சிக நாயற்று.....[திரி]மயும் திங்கடிக்-
- 2 மனம[யும்] விற்ற உத்திரட்டி நாள் உயா [ ] நாட்டிராம [ ] வன யகரா.....  
[ ] [ ]
- 3 வி [ ] குறித்த விஸமா து இரா. [ ] மன [ ] வயர் [ ] முன்பொ  
.....
- 4 [ ] நாயனா [ ] க்கும [ ] சான மரா.....
- 5 [ ] [ ] வருவ கட்டிட.....
- 6 [ ] [ ] சா [ ]

No. 535.

(A.R. No. 493 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTĒRAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* of the Vēdārāṇyēśvara temple.

Rājārāja III. Date Lost.

This damaged inscription records the gift of  $\frac{1}{4}$  *virū* of land, in Vikramaśōlan-Kaḍambūr left in the hands of the *śivabrahmanas* of the temple, by Maṇarkkuḍaiyā[n] ..of Idaiyaḷa-nāḍu in Kulōttuṅgaśōḷa-vaḷanāḍu, for burning a perpetual lamp. Other details are lost.

Text

- 1 [ஸ்வஸ்தி] [ ] [திரி]வனச்சகாவத்திகள் மீ ராசிராசெதிரொழிதவர்க்கு பாண்டு உயிந  
விருச்சிக நாயற்று.....[திரி]மயும் திங்கடிக்-
- 2 .....து [ ] உயா [ ] குமனறகா[ ] [ ] கொழில் முப்பது வட்டத்த [ ] பிராமண  
[ ]
- 3 .....ங்க சொழ [ ] இடையளாட்டு மண [ ]
- 4 ....க ஆண்டார்..திருமுனபு [ ] திருநுன்தா [ ] கொன்றுக்கும் [ ]

1 This record is damaged and incomplete. There is another piece, which is also numbered 492 of 1904. It reads :

- 1 .. யாண....
- 2 ..ங்கசொ..
- 3 .... வ சி ..
- 4 ..நாச்சி..
- 5 ..ணக..
- 6 ..

- 5 கொண்... வளனுட்டு விக்ரமசொழன் கடம்பூரில் திருநாமத்து காணி உடன்கொண்டு இட்ட....  
6 ட்ட கூ வ இன்னிலம் காலும் கொண்டு இவ்விளக்கு ஒன்றும் சந்திராதித்தவர் எரிக்கூக  
கடவொம் முப்பது-  
7 வட்டத்து சிவப்பிராமணரொம் || —

No. 536.

(A.R. No. 494 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Vēdārāṇyēśvara temple.

Rājēndrachōḷa III. Year 18 : 1263 A.D.

The details of date, *viz.* Makara ba. . . . ., Wednesday, Tiruvōṇam are irregular.

This records the gift of 2½ *vēli* and *māgāṇi* of land, originally purchased partly from Kuṇamalaippādi Uḍaiyān . . . . Pallavadaraiyar and partly from Nāgāṇḍān of Anapāya-chaturvēdimaṅgalam in Iḍaiyaḷa-nāḍu in Rājēndrasōḷa-vaḷanāḍu by Tirumaṛaikkāḍuḍaiyāṇ Karpagapperumān of Koḍumaḷūr, who owned lands in Vāyalūr Palli, in Kunrūr-nāḍu, as *tirunāmattukkāṇi* to the god Tirumaṛaikkāḍu-ḍaiyār.

Text

- 1 ஸ்ரீமூர்த்தி திருபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஇராசெந்திரசொழதெவர்க்கு யாண்டு ய[அ] வது மகர நாயற்று[அ]பர பகடித்த . தியையும் புதன்கிழமையும் பெற்ற திருவொணத்து [நா]ள் உம்பள[நாட்டு]...குன்றார் நாட்டு வாயலுறப் பள்ளியில் காணியுடைய கொடுமனார் கிழவன் திருமறைக்காடுடை-
- 2 யான் கற்பகப்பெருமானென் உடையார் திருமறைக்காட்டுடையார்க்கு நான் திருநாமத்துக்காணியாகக் குடுத்த நிலமாவது இன்றாட்டுக் [காந]த்தூர் நாட்டுக் காநத்தூர் க...ரன்றக...து குணமலைப் பாடி உடையா[ந்]...ருவுமுடையரான பல்லவதரயா ப-
- 3 க்கல் நான் விலை[கொண்டு]டையெநாய் என்[நு]தாய் ந[ர]ன அனுபவித்து வருகிற நிலமாய் விட்ட நிலம் ஒன்[ற] முக்கா[லெரு]மாவும் இன்னில...பாதி ஊர் [ந]த்தத்து மனைகளிலும் மனைப்படைப்பைகளும் உட்படவும் [ரா]செந்திரசொழ[வ]ளநாட்டு இடையளநாட்டு அனபாயச் சதுப்பெதிமங்கலத்து
- 4 நாகாண்டான் [ப]க்கல் விலைகொண்டுடையெனாய் அனுபவித்து வருகிற [கொழிச்செரியா நென்[று]] பெர்கூவப்பட்டு நிலத்துக்...த்தம் எற்றி நிலம் முக்கா[லெ] காணியும் ஆகநிலம் இரண்டரையெ மாகாணியும் இன்னிலங்களால் வருவன [எப்]பையிற்ப்பட்டனவு [மழ்]-
- 5 ப்பட திரும[த்துக்கா]ணியாக குடுத்த [க]வெட்டித்தந்தென் கொடுமனார் கிழவன் திருமறை [க்கா]டுடையான...நென்[று]

No. 537.

(A.R. No. 495 of 1904.)

VĒDĀRĀṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Vēdārāṇyēśvara temple.

Rājarāja III. Year 27 : 1243 A.D.

The details of date, *viz.* Makara ba. 15, Monday, Pūṣam are irregular.

This records the gift of 6 *mākkāṇi* land in Vikramaśōḷaṅ Kaḍambūr, as *tiruvilakkuppuram*, by AraiyaṅUyyavandāṅ, of Kānattūr, for burning a perpetual lamp to the deity Tirumaṛaikkāḍu-ḍaiyār, in Umbaḷa-nāḍu.

The gift-land was purchased from Tuṇaiyirundāḷ Śāni, by the donor.

Text

- 1 ஸ்ரீமூர்த்தி திருபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜ[ர]ாஜதேவர்க்கு யாண்டு உயிள மகர [ந]ாயற்று [அப]-
- 2 ர பகடித்து பஞ்சதெ[சியும்] திங்கள் கிழமை[பும்] பெற்ற படித்து நாள் உம்பள[நாட்டு] உ[டை]-
- 3 [யா]ர் திருமறைக்காட்டுடையார்க்கு கானத்தூர்நாட்டு அக்கனா[ர்]க்காணி உடைய [க]ரனத்தூ[ர்] கிழ-
- 4 [வன்] அரையன் உய்யவந்தானென் [ந]ான் வைத்த திருநுந்தாலிளக்கு [இ]வ்விளக்கு ஒ[ந்]றுக்கு..
- 5 ஜந்திரசொழவளநாட்டுத் தென்கால் விக்ரமசொழன் கடம்பூரில் நான் கொண்டு [வி]ட்ட கூ
- 6 வபடி இந்நிலம் ஆறுமாக்காணியும் கடமை [ந]ுத்து இறைமிகிதி [கொண்டு] சந்திராதித்-
- 7 தவரையும் [இ]வ்விளக்கொன்றும் [கொ]வதாக வைத்தென் கானத்தூர் கிழவன் அரையன்
- 8 [உ]ய்யவந்தானென் கொண்டு விட்ட கூ மாவது இந்நாயநா[ர்] தெவதாநத்து....



- டையாப் கொம்[மார]த்துத் திருவடிகள் பட்டனை முதுகண்ணாக உடைய துணை-  
10 யிருந்தாளச் சாநி பக்கல் ஞன் விலை கொண்டுடைய நூ ஆறுமாக்காணியும் திருவி[ள]க்குட்-  
11 புறமாக விட்டெ[ட]ன் அரையன் [உ]ய்யவநதா[எ]ன் உ.

## No. 538.

(A. R. No. 496 of 1904).

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājarāja III. Year 19 : 1234 A.D.

The details of date *viz.*, Mithuna śu 13, Sunday, Kēṭṭai, correspond to 1234 A.D.,  
June 11, Sunday, .28 ; .92.

This registers the agreement regarding a gift of  $\frac{1}{4}$  *vēli* of land in Anapāya-chatur  
vēdimāṅgalam in Idaiyala-nāḍu in Rājēndraśōḷa-vaḷanāḍu to the donor Vēḷāṅ Kuḍan-  
dai Nāyakaṅ *alias* Pañchavarāyaṅ of Śīraikkāvūr, in Kilāy-kkūrāram, in Nittavinōda-  
vaḷanāḍu by the temple authorities. The land was made over to the *śivabrāh-  
maṇas* for burning a perpetual lamp with one *uḷakku* of oil daily in the temple. The  
weight of the lamp is stated to be 80 *palam*.

## Text

- 1 .....[ன]சக்கரவத்[தி]கள் ஸீராஜராஜதெவ[ற்]கு ய[ர]ண்டு யக [வது] மி[து]ன நாயற்றுப்  
[பு]ர்வ பகஷத்து திரையொதெசியும் நாயற்றுக்கீழமையும் பெற்ற கெட்ட[ட] நாள் உ[டையார்  
திரும]றைக்காடுடையார் [கா]யில் அதபதி
- 2 ....[சுன்]மிகளொ[ம்] நித்தவினொதவளநாட்டுக் கீழாய்க்கூற்றத்துச் சிறைக்காலுருடையான்  
வெளான் குடநதைநாயகனான பஞ்ச[வ]ராயனுக்கு நிலவிலைப்பிரமாண இசைவு திட்டு உடையார்  
திருமுன்பு
- 3 .....நாள்முதல் வைத்த திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு எண்ணை உழக்குக்கு நாள்  
ஒன்றுக்கு நெல்லுக் குறுணியாக ஆடலக்கு வேண்டி[ம்] நெல்லு முப்பதின் கலத்துக்கும  
இறைமிசுதி கொண்டு
- 4 .....நாக்கத் திருநாமத்துக்காணியான நிலத்து இவர் திருநுந்தாவிளக்குப்புறமாகக்  
கொண்டு விட்ட ரா[ஜ]நந்திரசொழுவள[ட]ாட்டு இடையள நாட்டு அனபாயச் சருப்பெதிமவகலத்து  
திருநாட[ட]த்துக்க-
- 5 .....ண்ட நிலத்துச் சிலவாய்.....க்கு வடகரைப்பட்ட நிலத்த  
இடையள நாட்டு வெளாந்தடியான மனைச்செய்யில் வடக்க[டையப்] பயிர் நூ வ இந்நிலங்  
காலு[க்கு]ம் விலை நிச்சயிதந க.....கக[சு]-
- 6 .....கொண்டு இந்நிலங்[காலும்] விற்றுக்கருத்தொம் பஞ்ச[வ]ராயற்கு ஆதிசண்டெ  
[சுவர தெவா]கன்மிகளொம் இந்நிலங்காலுங் கைக்கொண்டு இத்திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றும்  
சந்திராதித்தவ[ல்] அட்டுவொம-
- 7 .....முப்பது வட்டத்து க[ாணி]யு[ப]ப சிவப்பிராமணரொம் இவ.....இட்ட தராக்  
குத்திவிளக்கு க-னூல் இருப்பு ந[ர]ாசம் உட்பட எடை அடி-<sup>1</sup> [.]

## No. 539.

(A. R. No. 497 of 1904).

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājēndrachōḷa III. Year 2[6] : 1272 A.D.

The details of date *viz.*, Makara ba. 6, Friday, Chittirai corresponds to 1272 A.D.,  
January 22, Friday, f.d.t., .18 : .90.

This records the gift of  $\frac{1}{4}$  *vēli* of land made tax-free by the *ūravar* of Śīrumut-  
tarai and Pārpunañkilaiyāṅ Karikāśōḷa-ppallavaraiyaṅ, for food offerings to the  
deities Āḷudaiyār and Nāyakar and their Nāchchiyārs, whose images were set up by  
Āṇdanāyakaṅ *alias* Piramīśvaramuḍaiyār, the headman of Karaikkaḍaiyaru Elumūr in  
the western division of Umbala-nāḍu in the temple of Iḷamaṅkaikkāḍuḍaiya  
Nāyaṅār.

<sup>1</sup> This symbol stands for 'பலம்'.

## Text

- 1 லூலிழி [||\*] சீலுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸீ ராஜேசு[ரொசாழ்தெவற்கு யாண்]டு [உயிகு] வ[து] மகரநாயற்று] அபரபகூத்து ஷஷ்டியும் வெள்ளிக்கிழமை[யும்] [சீத்திரையு[ம]ன நாள் ரா[ஜ\*]ரா[ஜ\*]ப்பாண்டி நாட்டு ம[து]ரொதைய] வ[ள]நாட்டு.....ற்றூர் நாட்டு [பா]ற்புணங் கிழையாந் அரையன்....ன்மு....யனான கரிகாலசொழிப்பில்லவ[ரை]யனும் இவ்வ..... வாழ்நாட்டு சிறுமு[த்]-
- 2 தரை ஊரவரும் இறைஇலி ப்ரமாண இசைவு திட்டு இவ்வூரில் உடையார் இ[ள]மறைக்காட்டுடைய நாய[நாய]னார் கொயில் ஆதிசண்டெய்யுரதெவர்கன்மி கொயில் கணக்கனுக்கு இந்நாட்டு மெலை வகையில கரைக்கடைப்பு எழுமுர் கிழவன் ஆண்டநாயக[னாந] பி[ர]மியூரமுடையார் இக்கொயிலில் எழுந்தருளுவித்த ஆளுடையா[ர்க்கும்] நாச்சியா[ர்க்கும்] நாய-
- 3 கர்க்கும் நாச்சியா[ர்க்கும்] அமுதுபடி[க்கு] எங்கள் ஊரில் [இறை] இறுக்க நாங்கள் இறையிலி செய்து குடு[த்த] ம[றை]ஞ்ஞானவாயில் சூறிமு . ஷை நிலத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை கிழ்பாழி நாட்டு வெளார் க[ள]ர் நிலத்துக்கு மெற்க்கும் தெ[ன்]பாற்கெல்லை இந்நாயனார் ஊர்க்கி[ழ\*] இறையிலி நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்[கெல்லை] . . பிராமன் வாய்க்காலுக்கு கிழ-
- 4 [க்கு] வடபாற்கெல்லை எரிக்கு தெற்கும் [நடு]வுட்பட்ட [குழி]க-னால் நூ ரு இந்நிலம் அரையும் இங்கு விட்டு [வ]டக்கு எரியில் நிர்ந்திடல் [செய்த] நிலத்துக்கு கி[ழ\*]பாற்கெல்லை குலெத் துங்கசொழி\*] உம்பள[ந]ாட்டுக்கொன் பயிர்செய்கிற [நிலத்துக்கு] தெற்கும் ஆக இசைநத இந்நான்கெல்லைக்கு நடுவுட்பட்ட நூ கு ா-னால் நூ வ [இந்நிலம் காலும்] ஆக நூளு இந்நில-
- 5 மு[க்க]ரலும்] இந்ந[ா]ள் முதல் சந்திராதித்தவ[ரையும்] இறையிலியாக அனு[ப]வி[க்க\*]வும் இந்நிலத்துக்கு ஊரிலெ எற்றி இறுக்க கடவொமாகவும் இப்படி சம்மதித்து இறையிலி ப்ரமாண [இசை]வு திட்டு குடுத்தொம் உடையார் இளமறைக்காட்டுடையா[ர்] கொயில் தெவர் கன்மி கொயில் கணக்கனுக்கு[னுக்கு] [பாற\*]புணங்கி[ச\*]ழயா[ன்\*] கரிகாலசொழிப் பல்லவரைய னும்] ஆழ்கரை ஊரவரும் இவ்வ-
- 6 [னை]வொம் இப்படிக்கு இவை பாற்புணங்கிழ[ரான்] அருமொழிதெவ[ன்] கரிகாலசொ[ழ\*] பல்ல வரையன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை குலெத்துங்க[சொழ] உம்பள[ந]ாட்டுக்கொ[ந்] எழுத்து இப்படிக்கு இவை [பரன்]பள்ளி உடையாந் தயிழ[த]ரையன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை சிறு வாய்முடிமுடையான் சஞ்சை[யான\*]மைக்கு கிழ[மு]ழையிலான் ராசராசசுருப்பெ[தி]மங்கலத்து நின்றையில் சிரங்கப்பட்டந் எழுத்து\*]-
- 7 இப்படிக்கு இவை இவ்வூர்க் கணக்கு தூணாருடையாந் நார[ா\*]யண தேவன் எழுத்து இப்படி அறிவெந் குன்றூர் நாட்டு [க]ணக்கு தன்[ா]ருடையான் எழுத்து [||\*]-

## No. 540.

(A. R. No. 498 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājādhirāja II. Year 14 : 1177-78 or 1180-81 A. D.

The details of date given are Mithuṇa ba. 5, Wednesday, Sōdi (Svāti). The combination of ba. 5 and Svāti is impossible in the month of Mithuṇa.

This records the gift of 1½ *vēli* and 1 *mā* of land made free of taxes fixed by *rāja-niyōgam*, *nāṭṭuvivattai* (*vyavasthai*), *ūr-vivattai*, etc., as *tirunandāvilakkupuram*, by Pāṅganvāy-uḍaiyāṇ *alias* Rājarāja-mūvēndavēlāṇ, of Kīliyūr for burning a perpetual lamp to the deity Tirumaraikkāḍu-uḍaiyār, in Umbala-nāḍu.

In detailing the boundaries of the land the record mentions a piece of land sold by the donor to Āḷudai Nāchchi Amudāḷvi, (a *dēvaraḍiyār*), and a piece of land leased to Arindavaṇ Pallavaraiyaṇ by Chittarāyan.

## Text

- 1 லூலிழி [||\*] [தி]ரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸீ [ராஜா]யிராஜதெவற்கு யாண்டு யிச வது மிதுன நாயற்று அபர பகூத்துப் பஞ்சமியும் புதன் கிழமையும் பெற்ற [ரொசாதி] நாள் உம்பள நாட்டு உடையார் திருமறைக்காட்டுடையார்க்கு இந்நாட்டுக் கிளியூரில் பாங்கந்வாயுடையான்
- 2 திருச்சிறுமபலமுடையான் கிடங்கனான ரா[ஜ\*]ரா[ஜ\*] முவெந்தவெனான் வைத்த திருநொந்தா விளக்கு ஒன்றுக்கு இக்கிளியூரில் என்காணியான நிலத்து விட்ட நிலத்துக்குக் கிழ்பாற் [கெ]ல்லை சித்தராயர் [கா]ணியாய் அரிந்தவன் பல்லவரையன் பற்றி யிறுத்து வருகிற நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை

- 3 கரைப்புலத்தெல்லைக்கு வடக்கும மெல்பாற்கெல்லை ஆளுடைநாச்சி அமுதாழ்விக்கு நான் [வி]ற்ற நிலமாய் இந்நாயனற்கு இவ[ள்] திருநொந்தாவிளக்குப் புறமாக விட்ட நிலத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற் கெல்லை மீண்டன் வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் நடுவுபட்ட குழி ருள-னல் சுவம் இதன கிழக்கு]-
- 4 இடைவிட்டு விட்ட நிலத்துக்குக் கிழ்பாற்கெல்லை சித்தராயர் காணியாய் அரிந்தவன் பல்லவரயன் பற்றி இறுத்து வருகிற நிலத்து(வருகிற நிலத்துக்கு) மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை கரைப் பில் எல்லைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை சித்தராயர் காணியாய் அரிந்தவன் பல்லவரயன் பற்றி இறுக்கிற நிலத்துக்கு கிழக்கும் [வ]-
- 5 [ட]பாற்கெல்லை மீண்டன் வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் நடுவுபட்ட குழி ஊருயி னு[ல்\*] கிழமும் மான[வா]ரி கரைப்புல[த்து] விட்ட நிலத்துக்குக் கிழ்பாற்கெல்லை வடுகனறென் நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை வடுகந்[ற]ன் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற் கெல்லை அமுதாழ்வி நிலமாய் இவன விட்ட நி[லத்]-
- 6 ..... கும் வடபாற்கெல்லை.... நிலத்தெல்லைக்குத் தெற்கும் நடுவுபட்ட குழி ஊருயி-னு[ல்\*] சுவம்..... தளத்து நாற்றங்காலாக விட்ட குழி ருயினால் சுவம் ஆக சுவம் இவ்வூர்தெவர டியாரில் ஆளுடை நாச்சி அமுத-
- 7 அழ்வி வைத்த திருநொந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு இக்கிளியூரில் என் பக்கல் விலை கொண்டு டைய நிலம்..வடு விட்ட [கா]ரடி நிலத்துக்குக் கிழ்பாற்கெல்லை இந்த இரா[ச\*]ரா [ச\*]முனெந்தவெளானென் திரு[நொந்தா]வி[ள்]க்குப்புறமாக விட்ட நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை கரைப்புல எல்லைக்கு வட[க்கு]ம-
- 8 மெல்பாற்கெல்லை திக்க.. ..லைக்கும் கருமாணிக்க விண்ணகராழ்வாரா திருவிடையாட்டம் ரா[ஜ\*]ரா[ஜ\*] முனெந்தவெளான் சாணியான [நி]லத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை மீண்டன் வாய்க்காலுக்கு தெற்கும் நடுவு[ப]ட்ட குழி-
- 9 கரைப்புலத்து விட்ட நிலத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை [இ]ந்த ரா[ஜ\*]ரா[ஜ\*] முனெந்தவெளான் திரு நொந்தாவிளக்குப்புறமாக விட்ட நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை மெற்படியான் காணியான நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை சித்தராயர் காணியாய் அரிந்தவன் [பல்]வரயன்
- 10 பற்றியிறுத்து வருகிற நிலத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை காாடி நிலத்தெல்லைக்குத் தெற்கும் நடுவுபட்ட குழி ஊருயினால் வஹும் ஆக சுவம் ஆக சுவம் இந்நிலம் ஒன்றரையே ஒரு மாவுடி இந்நாயனற்குத் திருநாமத்து-
- 11 காணியாக இறையிலி செய்தமையில் [இ]ந்த நிலத்துக்கு ஊராதப்படி நெ[ல்லு] அறுகலென திரு தூணிக்குறுணி முன்னாழியும் முவுழக்கும் [இ]ந்நிலத்தால் வந்த [கட]மை குடிமைகள் இராச நியொ[கமு]ட நாட்டு விவத்தை ஊர்விவத்தை-
- 12 [படி]யும் வந்த கடமை குடிமை எப்பெர்ப்பட்டனவும் இவ்வாண்டு முதல் இவ்வூரில் என காணியான நிலத்திலெ எற்றி இறுக்கக்கடவதாகவும் இவ்வூரில் என காணியான நிலம் என் பக்கல் . . . றறுடைய ருட கொண்டுடை[யா\*](ன)-
- 13 கும பிராத்திகளால் பெறுவாரும் நில விழுக்காட்டுப்படியெ எற்றி இறுக்கக்கடவதாக [செ]யு குடு[த்து] இப்படி சந்திராதித்தவற் செல்லக்கடவதாகவும் இப்படி ச[ரா]ம்மதித்து இன்னிலம் கருடம் திரு நொந்தாவிளக்குப்புறமாக விட்டு இறையிலி-
- 14 செய்து குடுத்தென ப[க]ந்[வாயு]டயானுன ராஜராஜ முனெந்த வெளானென்[...]

No. 541.

(A. R. No. 499 of 1904.)

VĒDĀRĀNYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Vēdāranyēśvara temple.

Rājarāja III. Year 3 : 1218-19 A.D.

This records the sale (*āḷvilai-pramāṇa-iśaivu-tittu*) of 10 slaves with their associates of the Śadaiyāṇḍi-kūṭṭam for 1,000 *kāśu* by Ariyāṇ Pichchaṇ *alias* Ediriliśōḷa-Gaṅgainādālvān, the *kāval* officer of Mērpuram in Kunṇūr-nāḍu to the authorities of the temple of Tirumaraikkāḍu-uḍaiyār. Five of these ten slaves are stated to have been once sold to the god by *Mudaliyār* Gaṅgappillai *alias* Rājarāja-Gaṅgai-nādālvār.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜ[ஜ\*]தெவற்கு யாண்டு ௩-வது உம்பளாட்டுக் குன்று[ர்\*]நாட்டு உடையார் திருமறைக்காடுடையார் கெ[ர]யில்
- 2 ஆதிதண்டெசுர தெவர்கன்யிகளுக்கு இந்நாட்டு மெற்புரம் காவல் அரியான் பிச்சனா எதிரிலிசொழ கங்கைநாடாழ்வானென் ஆள்விலைப்பிரமா-
- 3 ண இசைவு திட்டுக் குடுத்த பரிசாவது என் அ[டி]யாரில் சதையாண்டி [கூ]ட்டத்து வெ[த]னா பட்ட நாயக கண்ணப்பனையும் [கு]ரம்பன் ஆதிநாயக-
- 4 க்கண்ணப்பனையு[ம்] உடையானா சொக்கநாயகக் கண்ணப்பனையும் கங்கனையும் திருவனையும் மண்ணா ளிலெ எங்கள் முதலியார் க[ங்]கப்பிள்ளை ஆன ரா[ஜ\*]ரா[ஜ\*]-
- 5 க்கங்கை நாடாழ்வார் நாயநாற்கு அடிமையாக குடுத்தமையில் இவர்களையும் பின்பு கழறி ஆண்டியை யும் [பெ]ற்றானையும் ஆ[ண்]டாளியையும் ஆண்-
- 6 டானையும் திருக்களம்மழகியா[னையும்] இவர்களையும் இவர்க்கு[ள்] வறக்கத்தாரையு[ம்] விற்றுக் குடுத்து கொள்வதான காச ஆயிரம்-
- 7 ம் சிபண்டாரத்து கை[க்\*]கொண்டு இவர்களை விற்றுக்கு[டு\*]த்தென அரியான் பிச்சனா எதிரிலி சொழக் கங்கைநாடாழ்வானென் இப்படிக்கு இவை-
- 8 எதிரிலிசொழக் கங்கை நாடாழ்வானெழுத்தும் சொழன் ஆனாரத்தான் ஆன சொழிய வரையனும் கூத்தன் திருவெ[க]ம்ப முடையான் ராஜராஜக் கங்கை நாடாழ்வானு[ம்]
- 9 [ச]யஞ்ஞையாதனமைக்கும் இப்படிக்கு இவை அரியநாயகவெளான் எழுத்து உ உ

## No. 542.

(A. R. No. 500 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājarāja III. Year 7 + 1 : 1223-24 A.D.

This records the gift of 2 *vēli* of land in three plots, made tax-free in Kulōttuṅga-śōḷanallūr in Umbaḷa-nāḍu by Maḷuvāḍi Chelvaṅ of Pūṇḍi for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumaraikkāḍu-uḍaiyār.

Among the boundaries of the second plot of land is mentioned the *dēvadāṇa* land of Tiruttāntōṇṇīśvaram-uḍaiyār of Vēṭkuṇṇūr and among those of the third are mentioned the piece of land *pulaikkadaichchey* belonging to Tenṇavaṅ Mūvēnda-vēḷāṅ, land in Vāyalūr and a highway (*peruvali*.)

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ |||- திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜராஜதெவற்கு யாண்டு எழாவதின் எதிராமாண்டு உடையார் திருமறைக்காடுடையார்க்கு பூண்டியுடையான் மழுவாடி
- 2 செல்வன் வைத்த திருநந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு உம்பளநாட்டு குன்றத்துக்கொழநல்லூர்ந கொண்டு இறையிலி செய்து விட்ட நிலத்துக்குக் கிழ்பாற்செல்லை
- 3 கணபதி யுள்ளிட்டார் நிலத்துக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை கிழக்கு மெற்கான பெருவழி ஒழுக்கைக்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை சிங்கன் புலத்து வாய்க்காறுக்கு கிழக்கும வட-
- 4 பாற்கெல்லை குளமடைச் செய்க்தங் கண்[ண] வெதன் செய்க்குத் தெற்கும் ஆக இசைந்த பெருநான் கெல்லையு[ள்\*] நடுவுபட்ட நிலம் ஒன்றரை இந்நிலம் ஒன்றரையும் இங்கு விட்டுக் குறிச்சி-
- 5 யுடையான் பெரியான் பனந்திடைக்கு மெற்குந் தென்பா[ர்\*]ற்கெல்லை வெட்குன்றூர்த் திருத்தான் தொன்றிச்சரமுடையார் தெவதானம் [ஊ]ற் கிழிறையிலி பூவாங்குழிக்கு வடக்-
- 6 கு மெல்பாற்கெல்லை கு[றி]ச்சி யுடையான் அரை[யன்] பெரியான் நிலத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை மெற்படியான் மனைச் செய்க்குங் குடியிருப்புத் தொட்டத்துக்-
- 7 குத் தெற்கும் ஆக இசைந்த பெருநான்கெல்லையுள் நடுவுபட்ட மாநதொட்டமுங் குளமும் மெட்டுச்செய்யும் நிலங்காலெ அரைமா இங்கு விட்டு வாயுறா-
- 8 எல்லைக்கு தெற்குக் காட்டுப் பெருவழி ஒழுக்கைக்குக் கிழக்குத் தொட்டமுங் குளத்துக்குக் கிழ்பாற்கெல்லை தென்னவன் முவெந்தவெளான் புழைக்கடை
- 9 ச்செய்க்கு மெற்குந் தென்பாற் கெல்லை மெற்படியான் தொட்டத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற் கெல்லை பெருவழிக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை வாயுறார் நிலத்துக்குத் தெ-
- 10ற்கும் ஆக இசைத்த பெருநான்கெல்லையுள் நடுவுபட்ட நிலம் நான்மா வரை ஆக நிலம் இருவெலியும் இந்நிலம் இருவெலியும் பன்மாகெச்சர இரகை [||\*]

## No. 543.

(A. R. No. 501 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājarāja III. Year 29 + 1:1245-46 A.D.

This inscription refers to the invasion by **Siṅgaṇa Daṇḍanā aka of the Chōla country in the 25th year (1240-41 A.D.) of Rājarāja's reign.**

It records the order (*tāṇa-niyōgam*) of the trustees (*sthānattār*) of the temple of Tirukkōḍikkulagar in Kunrūr-nāḍu, a division of Umbaḷa-nāḍu conferring certain honours on Śāttaṅ Bhaṭṭanambi *alias* Uttamaṅ-Nambi of Atulaparākkiramapuram in Kāṇattūr-nāḍu, who besides providing a capital of 50,000 *kāśu* for repairs, undertook to provide for the re-consecration, daily worship and festivals in the temple, which had been disturbed and neglected due to the invasion of **Siṅgaṇa Daṇḍanāyaka.**

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ சிவசுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜசிவற்கு யாண்டு இருபத்தொந்  
பதாவதிந் எதிராமாண்டு உம்பள நாட்டு குத நா நாட்டு உவடா சிருக்கி கா க்துழக[ர்]  
கொயில்கொனத்தொம் இதநாடிக் கொனத்தார் நாட்டு அதுபொயி[ர]மபு[ர]த்தி [சாத்தன]-
- 2 [பு]ன நமசி ரா உத் மன் நமசி... கு... நாதி-யாம பணவிக குடுத  
பரிசாவது நநாயனா சிருக்கொயிலில் முன்பு இருபத்தைஞ்சாவது நாள்ல் சிங்கண்ண  
தெண்டுநாய[க்க]ன் படை நடந்து தெசுக்களிலெ சில[கை] தட்டுண்டாகையில் பின்பு  
ஆளுடையனயை-
- 3 ரையும் நாச்சியாரையுட எநதருளவிக்க[ப்பாறி][த\*][த] விடத்து ஸ்ரீ பண்டரத்து உட  
லிலாதபடிபாவை இத்தநமத்தை சிலவற்க்கு முத்தாகிலும் நாயனரை எழுந்தருளு  
வித்துப் பூசை [கொண்ட]ருளட பண்ணுவெணுமென்று பாறி[த\*]து இந்த உத்த[ம]  
நமசி க... தானமாக[... செயது] தீ-
- 4 ரும் உமமுடைய வறகத்தாரும் இந்த தன்மத்தைக் கையகொண்டு எழுந்தருளப்பண்ணுவெணு  
மென்று சொல்ல இவனுய இப்படிக்கு இசைந்து எழுந்தருளப் பண்ணுகைக்கு வெண்டும்  
[பொரு]ளுக்கு இவா பக்கல நாங்கள் கைக்கொண்ட க... நமசி இக்காச லம்பதினாயிர  
மும் கைககொ-
- 5 ண்டு இன்னாயனாரையும் நாச்சியாரையுட திருநயனமொகடி வபயி-தம[...க]த் திருப்பணிக்  
குறைவறச் செயது [குடு]த்தமையில் இத்திருக்கொயிலிலெ இன்னாயனாரையும் நாச்சியாரையும்  
இந்த [உத்தம](ம)னணம்பி திருப்பிரிகட்டையுட பண்ணத் திருக்காப்பு பண்ணி [திருவெழுச்சி]  
உள்ளிட்ட திருநாழ்களும் எ-
- 6 முந் [ருளப்] பண்ணுவெணும் பூசைகளும் [திரு]வடதுக நுள்ளிட்டனாவ ற்றுகும் தானை செய்து  
கொள... [திரு] உ... செயது [ரு]ட்டினும் பூசகொண்டநுட்டித்தம [புல]வர்  
தலைவ... உத்தம[...]. [திரு]னணம்பரிசின... [பு]ணி [மற]... [திரு]தி-
- 7 [த்தவறி]... வ... [திரு]வடதுக நுள்ளிட்டனாவ ற்றுகும் [திரு]வடதுக நுள்ளிட்டனாவ ற்றுகும் [திரு]வடதுக  
இப்படிக்கு [திரு]வடதுக நுள்ளிட்டனாவ ற்றுகும் [திரு]வடதுக நுள்ளிட்டனாவ ற்றுகும் [திரு]வடதுக  
இப்படிக்கு [திரு]வடதுக நுள்ளிட்டனாவ ற்றுகும் [திரு]வடதுக நுள்ளிட்டனாவ ற்றுகும் [திரு]வடதுக
- 8 என்றம... [திரு]வடதுக நுள்ளிட்டனாவ ற்றுகும் [திரு]வடதுக நுள்ளிட்டனாவ ற்றுகும் [திரு]வடதுக  
[திரு]வடதுக நுள்ளிட்டனாவ ற்றுகும் [திரு]வடதுக நுள்ளிட்டனாவ ற்றுகும் [திரு]வடதுக  
[திரு]வடதுக நுள்ளிட்டனாவ ற்றுகும் [திரு]வடதுக நுள்ளிட்டனாவ ற்றுகும் [திரு]வடதுக  
[திரு]வடதுக நுள்ளிட்டனாவ ற்றுகும் [திரு]வடதுக நுள்ளிட்டனாவ ற்றுகும் [திரு]வடதுக
- 9 மு[த்த] என[...] இ[...கொயில]... [திரு]வடதுக நுள்ளிட்டனாவ ற்றுகும் [திரு]வடதுக  
[திரு]வடதுக நுள்ளிட்டனாவ ற்றுகும் [திரு]வடதுக நுள்ளிட்டனாவ ற்றுகும் [திரு]வடதுக  
[திரு]வடதுக நுள்ளிட்டனாவ ற்றுகும் [திரு]வடதுக நுள்ளிட்டனாவ ற்றுகும் [திரு]வடதுக  
[திரு]வடதுக நுள்ளிட்டனாவ ற்றுகும் [திரு]வடதுக நுள்ளிட்டனாவ ற்றுகும் [திரு]வடதுக

## No. 544.

(A. R. No. 502 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājarāja III. Year 24 : 1239-40 A.D.

This records the sale and dedication of two slaves Kaḷani and Kuḍiyāl by Ariyan Pichchan *alias* Gaṅgainādālvān to god Tirumaraikkāḍ-udaiyār.

## Text

- 1 சீ(ரி)புவனசக்கரவத்திகள் [ஸ்ரீ] இராசராசதெவர்க்கு யாண்டு உயச [வது] உம்பனநாட்டு உடை  
 2 யார் திருமறைக்காடுடையார் கொயில் ஆதிசண்டெசுர தெவர் கனமிகளுக்கு இந்நா-  
 3 டு மெற்ப்ப[ாடி]காவல் அ[ரி]ய[ரி]ன பிச்சனா கங்கைநாடாழ்வானை [எ]ன்னடியா[ரி]ல் பெ-  
 4 ற்றமகன் கழனியையும் குடியானையும் விலக்கு அற்று சிபண்டா[ரத்தில்] . . .  
 5 காண்டு இவ[ரி]களை உடையர்க்கு அடிமையாக கலவெ டிக் குடுத்தென் [ரி]

No. 545.

(A. R. No. 503 of 1904.)

VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Vēdāraṇyēśvara temple

Rājēndrachōḷa III. Year 12 : 1257-58 A.D.

This seems to record the *ūr-niyōgam*, given by the residents of Rājēndraśiṅga-pattinam, regarding a gift of land for certain services and offerings and the contribution of a fish as *kārttigai-ppachchai*, in the temple of the Tirumaraikkāḍu-udaiyār by the members of a body called the *Paramamāmuṇi Elunūrruvar*, who claim to be the descendants of the sage born of the fire that burnt Kāma (i.e., Manmatha).

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [ரி] திரிபுவந்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜேந்திரசொழதெவற்கு யாண்டு உய வது  
 2 கிராமலற்கமலத் திசைமுகனுந் திருமாலும் [ஆ]ராலும் அறிவரிய[ரி] அ-  
 3 ருந்தவத்தொன் யொகழிப்ப வெகுண்டெழுந்த கருப்பு வில்லி காம-  
 4 ன் விழத் திருநெற்றியில் [திருக்]காப்பு நிக்கி வி[ழி]தத தழல் ஒருமுனியா யுயர்முனியவன்  
 ப[னி]ச்சடைமுடிப் பரமமாமுனி மடியிற் தெ[ரி]ற்றிய பரம-  
 5 மாமுனி எழுநூற்றுவரொம் எங்கள் நாயனார் உடையார் திருமறைக்காடுடையார் திருமடை  
 விளாகத்து வட-  
 6 பாற்கெல்லை கண்டன் பெரியான் வாய்க்கால் நிரொடின [நெர்] கிழக் . . . . ஓற இதன்  
 தென்பாற்கெல்லை தொண்ட[மா]-  
 7 ன் பூண்டிக்கு வடக்கும் இதன் மெற்பாற்கெல்லை அப்பன் குளமும் அரையன் அறு...க்கு  
 நெர் மெற்குங் கிழ . . . ற்று எங்கள் கடற்காணியான தெவ[ரி]  
 8 உடையார் திருமறைக்காடுடையார் சிபாநன் தாங்குந் திருக்கண் [உடை]யா பல விலை கொண் . . . .  
 துத்தட் . . பத்திசு முதல் ஆட்டைக்கு  
 9 ஒன்றுக்கு கா[ரி] உய [இ]ருபது காசம் திருக்காத்திகைபச்சைக் கொரு மினும் இப்படியாக  
 . . . . ன்று இ . . . .  
 10 ற்கொடியான் இராசெந்திரசிங்கப்பட்டினத்து ஊரவரொம் இப்-  
 11 படி சம்மதித்து ஊர் நிறொகட பணங்க குடுத்தாம் இயூறகு-  
 12 ச்சமைந்து [ரி] இப்படிக்கு, இவை செய் கொண்டெரழமங்கலம் பெ[ரி]-  
 13 ரையன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை ஊர்க்காணக்கு நூனூருடையான் அரவாபரணன் திரு  
 மறைக்காடுடையான் எழுத்து :—

No. 546.

(A. R. No. 504 of 1904.)

AGATTIYĀṆPALLI, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Agastyēśvara temple.

Māṇavarman Virapāṇḍya, Year 15.

On palaeographical considerations, this inscription may be assigned to the 13th century.

This seems to record the gift of 2,000 *kuli* of land by purchase for service and offerings early in the morning to god Tiruvagattiyāṅpalli-udaiyār in Kunrūr-nāḍu in Umbar-vaḷanāḍu alias Taranimuludum-udaiya-vaḷanāḍu by Arayan Pōyan Viḷup-paraiyan, the *kilavan* of Elumūr, who is also stated to have reclaimed the land which was lying fallow. The donor is stated to have deposited in the temple 45 *paṇam* for his purpose, out of which 5 *paṇam* was provided towards the payment of taxes such as *kudimai*, *viṅṅivōgam*, etc.

## Text

- 1 [ஹ்ரீஸீ ||\*] கொமாறுபன்மர் தரி-
- 2 புவனச்சக்கரவத்திகள் ஹீனி
- 3 [ர]பாண்டியதெவற்கு
- 4 யாண்டு பதினஞ்சர்-
- 5 . . . . .
- 6 நாள் உம்[பர்வ]ளநாட[ரன்] தரண்
- 7 முழுதுமடையவளநாட்டு [குண்]றார் தா-
- 8 ட்டு உடையார் திருவ[கத்தியா]வ பள்ளி-
- 9 உடையார் கொயில் ஆதி[அணை]புராஷெ-
- 10 வர்க[ன]மிகளொம் வஜ[வவெஸ்] பண்ணி-
- 11 னபட [இ]த்தி ப்பதி சூழ்நத நா[ன்]கலலைக-
- 12 குள்ளும் இன்னாயநார் படிக்க . . . ப்பு நிலம்]
- 13 நஞ்செய் பயிர்ச்செயய . . . ர-
- 14 [மு]ராய் . . . [று]று பா[மு]ரப துணை யமா-
- 15 ய்க்கிட[ககு]ம் நிலத்தக்து சீழ்பாறகெல-
- 16 திருபுவனசுந்தராஷெவா ஒவ்வெலி-
- 17 க்கு மெர[கு]ம தெனபாற்கெல்லை அ[னி]ம-
- 18 மாட்டு ஓதம்] எறுகாலுக்கு வடகும் மெ
- 19 பாற்கெல்லை ஊ<sup>2</sup> ஒழுககைக்கு சீழ்க்கும்
- 20 [வட]பாற்கெல்லை பள்ளை ஒடைப்பனங் . .
- 21 [ட்டு]க் குன்றுவெலிககு [தெ]ற்கும [இ]வகை -
- 22 ந்த இன்ன[ன்]லையுள் நடுவுபட பா-
- 23 ம்பறைப[ா]ழ் [ஊ]ரனவுகொலாற துழி ஓரண-
- 24 டாழிபம் [இ]கதுழி இரண்டாமிரமும் தா[ன]டு மெ-
- 25 லைவகை நாட்டு எழமரி . எழும[\*]சீழ்வனரயன
- 26 [பொய]ன் விழப்ப[ர]ய . தான் கிருத்தி [ஆ]-
- 27 க்கி இனநாயனார் திருமுன்பெ படைத்து . . .
- 28 [க்]காக மாறெஸ்ஸா[ர்\*]க்கு வழக்கமாக நா[ள்]
- 29 [ஒன்று]க்கு இருநாழி உழக்கு அரிசியாய்-
- 30 ச சிறுகாலேச்சந்தியிலெ புறப்பட்டவெணு-
- 31 ம் என்றும் இவ்வரிசி இருநாழி உழக்கும் ஆண்டு [வரை]
- 32 [இ]றுகக [கு]றுவாள் கூலி உப்பட வெல்லு இருபதின்-
- 33 கலமும் இன்னிலத்துக்கு குடிமை வினிவொகம் [இ]-
- 34 வை மற்றும் எப்பெர்பட்டனவையிற்றுக்கும் [சில]-
- 35 வாக்கும் பணம் அஞ்சு இப்பணம் அஞ்சும் இந்த டுக-
- 36 . . . . . க்கு உடல
- 37 . . . . . யஜ-ஃ இன[த]-
- 38 . . . . . கொள்ளு-
- 39 . . . . . து இந்நிலத்துக்கு முறையான பணம்
- 40 . . . . . வித்து கொண்ட பணம் நாற்பத்தை[ஞ]-
- 41 . . . . . ற்பத்தைஞ்சும பண்டார[த\*]தா . . . க்குவித்து
- 42 . . . . . யில் இ[த]லத்து இன[த]
- 43 . . . . . னாககின மரமும் கிணை-
- 44 . . . . . ங்களும் அகப்பட்ட [த]

No. 547.

(A. R. No. 504-A of 1904.)

AGATTIYĀNPALLI, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Agastyēśvara temple.

Vikramarāṇḍya.

The date is lost in the damaged portion.

This seems to record the sale of land to the *maṭha* belonging to the Truchcherrimurrattu-santānam made free of taxes for 60 *paṇams* by the *ravar*. Other details are lost.

<sup>2</sup> Incomplete.

## Text

- 1 . . . . . , . [கரவ]த்தி[கள்]
- 2 . . . . . க்கிரமபாண்டியதெ . . . . . [மி]ன நாய-
- 3 . . . . . [த்து புதன்கிழ] . . . . . ம் பெ . . [புனர்பூ]சுத்த தான்  
உம்-
- 4 [ப]ள நா(ட)ான தரணி[முழு]துஉ . . . . . ளநாட்டு கு[ன்\*]றூர் நாட்டு குன்-
- 5 . . . . . ப்ப உடையார் தி . . . . . னி உடையார் திரு-
- 6 மடவிளாகத்து அகத்தி[ய] . . . . . ன் திருமடமாய் திருச்செற்றிமு-
- 7 ற்றத்து சந்தானமாய் . . . . . மடத்தில் எழுநதருளி திருக்கு-
- 8 ம் மடத்திருக்கு இன்னாட்டு . . . . . ரு . . . . . லத்து ஊரவரொம் நிலவீ
- 9 லை பூமானம் பண்ணிகுடுத, பரிசாவது இத்திருமடத்து திரு-
- 10 . . . . . பன்ம[ர\*]ஹேபுரர் . . . . .
- 11 [யிலி]யாக சந்திர[ர\*]தித்த வரையும் கடமை குடிக்கு நா . . . . .
- 12 இப்பணம் அறுபதும் பற்றிகொண்டு இது திரும்ப . . . . .
- 13 [தி]த்தவரையும் செல்ல நாங்களை இறை[ய]படி பண்ணிக் . . . . .
- 14 வ[ெ]ர[ா]ம் இன்னிலத்து [க]டமை குடிமை வினியொ . . . . .
- 15 இப்படி இராசர[ர\*]சமுடை . . . . . எழு[த]து இ[ப்\*]படிக்கு திருமறை நாவுடைய . . . . .
- 16 தது இத்தற்மி . . . . . த்தான எழுத்து [கு] . . . . . வெளார் [எ\*]ழுத்து சலியால் வெதன . . . . .
- 17 தனமம் . . . . . [வு]ப[ல] . . . . . த்தறமத்தில் மா[க]ழு[ர] . . . . . [பூ]சு  
உரை-
- 18 . . . . . ல் தன்த உடய<sup>1</sup>

No. 548.

(A.R. No. 505 of 1904.)

AGATTIYĀNPALLI, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south base of the central shrine in Agastyēśvara temple.

Rājarāja III. Year 2 : 1218 A.D.

The details of date given, *viz.*, 2nd year, Kumbha, Monday, śu. 2, Śadaiyam, correspond to 1218 A.D., January 20, Monday, f.d.t., 13 ; 40.

This records the gift of 1,500 *anṛāḍu-narḱāśu* entrusted into the hands of the *śivabrāhmaṇas* of the temple of god Tiruvagattiyānpalli-uḍaiyār in Kunrūr-nāḍu in Umbala-nāḍu, for a perpetual lamp, by Tiruppaḷaṇam-uḍaiyār *alias* Virāṭakularāyar Pākkai Kuḍapulamuḍaiyāṇ Araiyaṇ Ādittadēvaṇ Āditta . . . . .lvār of Korramaṅgalam in Puṛaṅkarambai-nāḍu in Rajēndraśōla-vaḷanāḍu.

## Text

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ [ர\*] திரி[பு]வனச்சக்கரவர்த்தி[கள்] ஸ்ரீ ராஜராஜதெவ[ற்]கு யாண்டு இரண்[ட]ராவது  
கும்ப நாயற்றுப் பூர்வ பக்ஷ துதிகையும் திங்கள் கிழமைபுர் பெற்ற சதையத்து நான்  
ரா[ர\*]நத்திரசொழவளநாட்டுப் புறங்காம்பை நாட்டுக் கொற்றமக்கள்மடைய . . . . . யன்  
திருப்பழனமுடையாரான விசாடகுலராயர் பா[க்]கை
- 2 குடபுல்முடையான அரையன ஆதித்ததெவன ஆதித்த . . . . . ஸ்[வ]ற்கு உம்பள நாட்டுக்-  
கு[வ]ஸ்ரீ நாட்டுத் திருவக திராடபுலி உடையா ிசாயில் முப்பது லட்டத்துக் காணியுடைய  
சம்பலி நாடுபணிராம திருவிசாலைக்கு உபயாகெ ஸ்ட பரிசாவது இவ்வாட்டை மாடு  
மா த்து இத்திரா த வி க்து ஒன்றுக்கு உபையமரசம் பரிசை
- 3 செதத் . . . . . தி ள்ளக்கு எரிக்ககடவெ மாக நாங்கள் கெசரிஎண்ட அனருடு நற்காசு க்ருள  
இக்க . . . . . பிரதந் ஆந்நூறும் கைக்கெண்டு கெரொததா விளக்கு ஒன்றும் சந்திராதித்தை  
வன எரிக்க கடவொமாக உபையங்கெ ண்டொம் இக்கொயில் முப்பதுவட்டத்-
- 4 து காண் உடைய சிவபிராயமணரொய[ர\*]



No. 549.

(A. R. No. 506 of 1904 )

AGATTIYĀṆPALĪ, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in Agastyēśvara temple.

Māraṅvarmaṅ Kulaśēkhara I. Year 31 : 1299 A.D.

The details of date given, *viz.*, 31st year, Rishabha, Sunday śu. [9], Uttiram, correspond to 1299 A.D., May 10, .18 ; .89.

This epigraph records the grant of 5 *vēli* of land, made free of taxes to god Tiruvagattiyāṅpalli-udaiyār in Kuṅṅūr-nāḍu, in Umbar-vaḷanāḍu *alias* Taraṅimulud udaiya-vaḷanāḍu, for the celebration of a festival in the month of Vaikāśi, on the last day of which occurs the star Hasta, for the health of the king by the *Nāṭṭavar* of Kuṅṅūr-nāḍu. The land was called Bhāgampiriyāda-nallūr after the name of the god.

## Text

- 1 ஸ்ரீ[ஸ்ரீ] [\*] கொமாறபன்[ம]ர் [தி]ரி-
- 2 [பு]வன]ச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுல[சு]ர்-
- 3 [தெ]வ]ற்கு யாண்டு உடகவது இஷவநா-
- 4 [ய]ற்று] பூறுவ [பு]கூத்து] ...யும்
- 5 [ந]யற்றுக்கிழமையும் பெற்ற உ[த்]திர-
- 6 த்து நாள் உம்பர் வளநாடான தரணிமு-
- 7 முதுடை வளநாட்டு குன்று நாட்டு உடை-
- 8 யார்..... உடையார்
- 9 [கொ]யில்].....தண.....குன்றுர்
- 10 நாட்டு நாட்டவொ[ம்] நா டுறை[யி]லி பண்ணி
- 11 குடுத்த பரிசாவது இன்னயநாற்கு பெருமாள் திருடு-
- 12 மனி கல்லியாண திருமெனி யாகவெனும் என்-
- 13 று வைகாசி மாதத்து அ[த்]தம் தித்தமாக நாங்கள் க-
- 14 ண்ட திருவைகா[சி] திரு[நா]ளுக்கு உடற்கொள் படி -
- 15 வண்டும் வழிகை மு[தலு]க்கு நாங்கள் முதல -
- 16 க இறையிலி செய்து குடுத்த நிலமாவது இன் றுட்-
- 17 ட பெரும்புலத்து அளவாகுடி[யி] நப்பு இன்னயனாற்-
- 18 கு திருநாமத்துக்காணியாக நாட்கள் விற்றுக்குடுத்-
- 19 த் இன்னயனார் திருநாமத்தால் [ப]ரகம் பிரியாத நல-
- 20 லூர் என்னும் திருநாமத்தால் வெறுபிரிந்த நிலமாய்
- 21 நாங்கள் முதலடங்க இறையிலி செய்து குடுத்த நில-
- 22 த்து[க்கு] கிழ்பாற்கெல்லை பெரும்[பு]லத்தூர் நிலத்துக்கு
- 23 [இ]வ்வூரில் உடையார் திருவகத்தியான்பள்ளி
- 24 உடையார் தெவதானம் திரு[தி]காணிகு மெற்க-
- 25 கும் தென்பார்க்கெல்லை ஆதனூர் குலொத்துங்கசொ-
- 26 [மு]நல்லூர் [நி]லத்துக்கும் பெரும்புலத்து இன்னயனா தெவத-
- 27 [ர]னம் [தி]ரு]விளக்குபுறத்துக்கும் இன்னயனார் தெவதானம் தி-
- 28 ருநாமத்துக்காணி புரவரிநல்லூர்க்கு வடகும்
- 29 மெல்ப[ா]ர்க்கெல்லை ஆதனூர் குலொத்துங்கசொ-
- 30 முநல்லூர் நிலத்துக்கும் பெரும்புலத்து இனனா-
- 31 யனார் தெவதானத்த[க்கு] கிழக்கும் வடபாககெல்-
- 32 லை பெரும்புலத்தூர் நிலத்துக்கும் உடையார் திரும-
- 33 றைக்காவுடையார் தெவதானம் பெரும்புலத்து
- 34 நம்பியார் உளர் விளாகத்துக்கும் உடையார் திருவ-
- 35 கத்தியான்பள்ளி உடையார் தெவதானம் பெரும்புலத்-
- 36 து திரமநதிரபுவனகப்புறத்துக்கு<sup>1</sup> தெற்கும் ஆக இசை-
- 37 ந்த இன்னயனர்கெல்லையுள் [ந]டுவுப்பட்ட பொத்தகப்ப[டி] நி]-
- 38 [ல]ம] ஈ-லி இன்னிலம் ஐய் வெலிக்கும் வரும் தெல் கடை-
- 39 ம காசு கடமை குடிமை மெற்பாடிகாவல் ஆயவர்கம் நா-
- 40 [ட்டு] வரி ஊர் வரி உள்ளிட்டு வரும் கடமை குடிமை உள்ளிட்ட
- 41 எப்பெற்பட்டனவும் எங்கள் நாட்டிலே எற்றி இறுத்து இன்-
- 42 னிலம் ஐய்வெலியும் இன்னயனாற்கு முதலடங்க இறையி-
- 43 லியாக சந்திர ஆதித்தவற் செல்வதாக இறையிலி செய்து குடு-

<sup>1</sup> Read திருமந்திரப் பொனகப்புறத்துக்கு

- 44 தது கல்வெட்டி குடுத்தொம் உடையார் திருவகத்தியான்ப-  
 45 [ள்ளி உடையார் கொயிலி\*] ஆதிதண்டெசுரதெவற்கு குன்றார் நாட்-  
 46 [டு] நாட்டவரொம் இப்படிக்கிவை இன்னாட்டுக் கணககு  
 47 னா[னா]ருடையான் எழுத்து இப்படிக்கு இவை குன்றா[ரு]ருடையான்  
 48 மகு..ர் பிரியாதான் எழுத்து இப்படிக்கு இவை கொல்லை உடையான் வளவு-  
 49 தரைய[ன்] எழுத்து இப்படிக்கு இவை கொல்லை உடையா[ன்\*] வெதவனபபெருமான்  
 50 [எழுத்து] இப்படிக்கு இவை குறுச்சி உடையான மினவதரையன் இப்படிக்-  
 51 [கு] இவை [கு]றிச்சி உடையான் இரா[ச\*]ரா[ச\*] முவெந்தவெளான் எழுத்து இப்படிக்கு இவை  
 52 [கொல்லை] உடையான் அரையன் . . . தற மதித்தான் எழுத்து இப்படிக்கு இவை அரை-  
 53 பள்ளி . . . . . ன் . . . . .  
 54 கு இவை . . . தத . . . . . மு . . . . . ரையன் எழுத்து இப்படிக்கு  
 இவை செ-  
 55 ல்லுடையான் அ . . . . . ப்படிக்கு இவை ஆதனுருடையா[ன்]  
 56 [ந்] தென்ன[வன்] . . . . . ககு இவை திட்டெசெரி உடையா-  
 57 [ன்] வெளான் . . . . . திட்டெச்செரி உடையான உடை-  
 58 [யா]ன ஒத்தறு . . . . . [க்கு இவை] நெடும்பனங்காவுடையான  
 59 [ரா]சநாராய[ன்] . . . . . எழுத்து இப்படிக்கு இவை கொடுமலூர் கிழ-  
 60 [வன்] கா . யான் . . . . . ன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை பெரும்பலமுடையான்  
 61 . . . . . க\_சிரமு[டி] . . . . . எழுத்து இப்படிக்கு இவை மதுரை உடையான்  
 62 . . . . . கணணன் க . . . . . த்து இப்படிக்கு இவை கொடுமலூர் கிழவன் செழி-  
 63 யதரையன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை . . . . . [ப]லவதரை-  
 64 யன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை . . . . . ரையன் எ[ழு\*]த்து

## No. 550.

(A. R. No. 507 of 1904.)

AGATTIYĀNPALLI, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north base of the central shrine in Agastyēśvara temple.

Māṛavarman Kulaśekhara I, Year 5 : 1273 A.D.

This inscription is dated, year 5, Tai 21. Palaeographically this inscription may be assigned to the 13th century.

This records the gift of 150 *paṇam* by Gautaman Āṇḍāṇ Kunrameriṇḍār, for *Srī Māhēśvarapūjai* in Agattiyadēvar *tirumaḍam* in the same place, out of the income accruing from the gift-money either by investing it in tax-free land<sup>†</sup> or by lending it out for interest. The money was entrusted to the *tāṇattār* in the temple of Tiruvagattiyānpalli-udaiyār.

## TEXT

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [!] கொமாறபன்மர் திரி[பு]வனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலசெசுரதெவற்கு யாண்டு [ரு] வது  
 கை மாதம் [உ]யகதீ நாள் உடையார் திருவகத்தியான்பள்ளி உடையா கொயிலி தாண்டதார்  
 வசம் துவூர் அகத்தியதெவர் திருமடத்தில் ஸ்ரீ மாடுபாபூ-  
 2 பூசைக்கு காண்கொண்டு இறையிலி செய்து கொண்டாதல் முநல் நின்ற பொ[த\*]த பலிசையாலுள்ள  
 ழுதல் கொண்டாதல் சந்திராதித்தவர் நடத்த திருப்பொ ஒன்றுக்கு அழுதுக்கு மெளதநு  
 ஆண்டான் குன்ற மெறிந்தார் தந்த சாரமு பணம் நூற்று ஐட்டகும்  
 3 இப்படிச[து] இவய்  
 4 கூததராய[ன்\*] வ்தி  
 5 பொநாண்டை [!]

## No. 551.

(A. R. No. 508 of 1904.)

Kōḍiyakkāḍu, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the Amṛitaghaṭēśvara temple.

Rājarāja III, Year 14 : 1229-30 A.D.

On palaeographical considerations this epigraph may be assigned to Rājarāja III.

This seems to record a gift for a perpetual lamp for god Tirukkōḍi-kkuḷagar in Kunrūr-nāḍu in Umbala-nāḍu by a native of Nandinallūr in Tirunāraiūr-nāḍu. Other details are lost as the inscription is partly built in.

## Text

- 1 [ஊவ்]மீ [||\*] திருபுவனச்[ச]கரவத்திகள் ஸ்ரீராசராசதேவற்கு யாண்டு யச....
- 2 ற்று உம்பளநாட்டுக்குன்றுர் நாட்டு உடையார் திருக்கொடிக்குழகற்கு இ....
- 3 காணியுடைய திரு[ந]றையூர் நாட்டு நந்திநல்லூருடைய....
- 4 வைத்த திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு நாளொன்று.....

## No. 552.

(A. R. No. 509 of 1904.)

KŌDIYAKKĀDU, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the Amṛitaghaṭṛṣvara temple.

## Sundarapāṇḍya.

The title of the king and the date have been lost in the beginning of the inscription which is built in.

This seems to record some provision made for the excavation of a *vedi* (?) in the temple by the Paradavar of *kaḍavattam*.

## Text

- 1 . . . . . [ச]க்கரவ[த்]திகள் ஸ்ரீசந்தர பாண்டி[ய] . . . . .
- 2 . . . . . .கடல்வட்டத்துப் பரதவரா[ன]
- 3 . . . . . .கற்பகந[ராய]னா விரகற்ப[ப]கன் தி[ந]
- 4 . . . . . யனார் கொ[ல]லில் வெடித்தொண்ட[ட]
- 5 . . . . . வெடி இ . . . ங்கர் இவை உரு [ஒன்]-
- 6 . . . . . உரு ஒன்றுக்கு அன[ர]ப்பணம் கொ[ண்] .
- 7 . . . . . வெட்டிக்கொள்ளவும் இந்த நியொ-
- 8 . . . . . அவர்களை மய்யெய்யூர் திருக்கூட்ட
- 9 . . . . . ன் டிப்கிழ்தனமா[ன] அடிக்கிழ்தனத்தி-
- 10 . . . . . த் தொண்டி கண்ணங்குடியன நித-
- 11 . . . . . ங்கொழம்பட்டினத்துக்கு பொ . . . னன துடை-
- 12 . . . . . ண்டப்பட்டினத்துக்குப் பந்தன கூததன் டமுதது இப்ப -
- 13 . . . . . இப்படிக்கு இவை தொண்டியான பவித்திரமணிகம்பட்டி .
- 14 . . . . . இப்படி கு இவை கொடிப்பூங்கான குலொத்தங்க -
- 15 . . . . . ன் தினமக்கும் வந்த வாகதக[ரை]; ஊர்க்கும் இவ<sup>1</sup>

## No. 553.

(A. R. No. 510 of 1904.)

KŌDIYAKKĀDU, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the Amṛitaghaṭṛṣvara temple.

## Jaṭāvarman-Kōnēriṇmaikoṇḍāṇ. Year 18.

Palaeographically this inscription may be assigned to the 14th century.

This inscription records an order of the king arranging for the surplus of 55 *pon*, left after spending for the services till the 17th year in the temples of Tirukkōḍi-kuḷagar in Umbala-nāḍu and Tiruvagattiyānpalli-uḍaiyār and another 63 *pon*, on which there were some charges, to be utilised as capital for the services, repairs and other services in those temples from the 18th year.

## Text

- 1 ஊவ் மீகொச்சபன்மர் ச்ரீபுவனச்சக்கரவத்திகள்
- 2 கொநெரின்மை கொண்டான் உம்பள நாட்டு உடையார் திருக்கொடிக்குழகர்]
- 3 கொயில தனத்தாரு[ம\*] திருவ[க]த்தியான்பள்ளி உடையார் கொயில தானத்தாரு-
- 4 தங்கள் கொயில பதிநெழாவது வடை [ப்]பூசை மிததி இறுத்துப்பொந[த]
- 5 (ப்)பொன குடும் உயதி என்ற பொன கூடு[ய]ம் பதிநெட்டாவது முதல் பூடு[ய]
- 6 க்ரும திருப்பணிக்குந் பல நிம[ந்]தங்களுக்கும் உடலக முதலடங்க[க] கழித்தொ[ம்]

<sup>1</sup> Incomplete.

## No. 554.

(A. R. No. 511 of 1904.)

KŌDIYAKKĀDU, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the Amṛitaghaṭṣvara temple.

Jaṭāvarmaṇ Parākramaṇḍya. Year 5

On grounds of palaeography the inscription may be assigned to the 13th century.

This inscription records a gift of 150 *varāhaṇ* for a perpetual lamp for god Tirukkōḍikkulaḡar in Umbala-nāḡu *alias* Taraṇimuludumuḡaiya-vaḡanaḡu by Gamudavaṇ Ḃḡḡāṇ Perrā[ṇ\*].

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்தீ [!] கொச்சட-
- 2 பந்ம[ரான தீ ஸுவ\*][ந]ச்ச[க்]கரவ-
- 3 ர்த்திகள் ஸ்தீ பராக்கிறம-
- 4 பாண்டியதெவ[ர்]க்கு ரு வ-
- 5 து உம்பள ந[ா]டான தர-
- 6 ஸ். முழுதும் உடைய-
- 7 வளநாட்டு உடையா-
- 8 ர் திருக்கொடிக்குழக-
- 9 ர் திருக்கொயிலில் இ-
- 10 ன் நாட்டு இரு[க்]கும் [ஸு][ர\*]ம-
- 11 [ணரி]ல் தமு[த]வன் ஆண்ட-
- 12 னன் பெற்று[னு\*]க்கு இன்-  
13 யநார் கொயிலில் சிவ-
- 14 ப்பிராமணர் முப்பது வ-
- 15 ட்டத்தார்....
- 16 ரும் இவர் பக்கல் நாங்-
- 17 கள் திருநுந்தாவிளக்கு
- 18 எரிப்பதாக உபையங்-
- 19 கொண்டு எரிப்பதாக இ-
- 20 சைந்து வாங்கின வ[ரா]க-
- 21 ன் ஸ் நாடு இந்த [வரா]

## No. 555

(A.R. No. 512 of 1904.)

KŌDIYAKKĀDU, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the Amṛitaghaṭṣvara temple.

Jaṭā (Māṇavarmaṇ) Kulaśēkhara. Year 39 : 1307 A.D.

The high regnal year seems to indicate that the surname Jaṭāvarmaṇ is a mistake for Māṇavarmaṇ. The details of date given *viz.* 39th year, Kumbha, śu are insufficient for verification.

This inscription seems to record a sale of land. Other details are lost as the record is built in at the right end and is incomplete.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்தீ [!] கொச்சடபன்மர் திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்தீகுலசெகரதெவர்க்கு யாண்டு ளயக ஆவது க-ஓலநாய[ற்று] வ-ஓவ-3[வ\*]சுத்தது அக- . . . . .
- 2 நில விலைவாஜாணஇசைவு திட்டு மெலிவகைநாட்டு இறையா[ன்\*]மங்கலமான<sup>2</sup> குலொத்துங்க சொழ்சு ருப்பெ[தி]மங்க[க்]லத்துக் காணிப் மெளதமன் ஆண்டான் திருமறைக்க[ா]-

1 Incomplete.

2 Written below the line.

No. 556

(A. R. No. 513 of 1904.)

KŌDIYAKKĀDU, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the Amṛitaghaṭṣvara temple.

Rājēndra III. Year 3[2] : 1276 A.D.

The details of date, *viz.*, Kumbha śu. are insufficient for verification.

This inscription seems to record a sale of land to Ediroppilādār *alias* Sōmanāthadēvar<sup>1</sup> of the lineage of Mudaliyār of [Tiruchchatti]l-murram by the authorities of the temple of god Tirukkōḍikkulaḡar for the raising of a garden called Tiruvāy-pāḍi.

Text

- 1 திரிபுவன[ச\*]சக்கரவத்திகள் இராசெந்திரசொழதெவற்கு யாண்டு உடு[உ] வது தம்பநாயற்று பூர்[வ\*]பக்.....
- 2 கரைக்கடைப்பு உடையார் திருக்கொடிக்குழை கொயில் ஆதிசண்டெசுரெவ கன்மிக[ள்] னொம்.....
- 3 தில் முறறத்து முத(ல்)லியார் சததானத்து<sup>2</sup> எதி[ர்\*] ஒப்பில்லதார் ஆன சொமனா[த\*]தெவர் முத(..)லியார்க்கு ந.....
- 4 க்கும் திருமெனிகள் திருத்தொண்டு செய்கிற திருவாய்பாடியால் திருந[ந\*]தவனம செய்ய இறைநாளா.....
- 5 ங்கள் விறறு குடுத்த உத்த நத்த[த\*]துக்கு கிழ்பாறகெல்லை குறைடிவெலி[க்]கும் குடிதாங்கி பட்டன் கொட....
- 6 ன் சிவித நிலத்துக்....[மு]கொட்டா[னு]க்கும் வடக்க[று]வெ[லி]ககு வடக்கு மென்பாற்கு எ[ல\*]லை ஆதித்.....
- 7 நாட்டு[க\*]கு [கிழ][க\*]கும் வடபாற்கெ[ல்\*]லை கங்கை நாட்டு கொன் மனை.....க்கு தெற்க ..வெலி.....தெற்<sup>3</sup>

No. 557.

(A. R. No. 514 of 1904.)

KŌDIYAKKĀDU, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the Amṛitaghaṭṣvara temple.

Rājēndra III. Year 32 : 1276 A.D.

The details of date given, *viz.*, 32nd year, Makara ba. Thursday, Rēvati corresponds to 1276 A.D. January 23.

This inscription records that in exchange for the land formerly granted for the maintenance of the garden called Tiruvāy-pāḍi (cf. No. 556 above) which was given over to Sēnāpatigaḡ, another plot of land called maiyārtadaṅgaṅṅi-mayakkal was granted by Nambikuḍiyaṅ *alias* Gaṅgaināṭṭukkōṅ for his own merit.

Text

- 1 திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜெந்திரசொழதெவற்கு யாண்டு உடுஉ-வது [மக]ரநாயற்று அப ராவகூழ்த்து [வியாழக்கிழ[ன]ம பெற்ற ரெவதி நாள் உமபள நாட்டுக் குன்றுர் நாட்டு உடையார் திருக்கொடிக்குழை
- 2 கொயி[ள்] ஆதிசண்டெசுரெவ கன்மிகனொம் இன்னுயனார் கொயில் முப்பது பட்டத்துக் காணிபடைய [சி]வப்பிரமணரொம் உபையத்திட்ட குடுத்த பச்சாவது இன்னுயனார் தெவ தானம உள்ளார் திரு-
- 3 நாமத்துக்கானியில் முன்னுள இருபத்தெழாவது நாளில் இஐசெருக்கும் நம்பி குடியனா கங்கை நாட்டுக் கொன் [த]லக்கு தன்மமாக பண்ட.....வாய்பாடியான திருநத்தவனத் துக்கு திருத்தொண்டி[ள்] செய்கி-
- 4 ற திருமெனிகளுக்கு நிவனத்துக்கு உடலாக ஊருக்கு வடக்கு பெணமி[ள்\*]னை கொயிலுக்கு கிழக்கு இவன் காசு ஒடுகுகொண்டு கல்வெட்டான ரு.....னிலை வெலியும் செருபதி களுககு விட்டு இன்னிலத்
- 5 துக்கு [வி]லைமாறாக தானத்தார் பவத்தனை பண்ட க்குடுத்த ஊருக்கு தெற்கு மெலிப்பொய வெளி யில் மய[ய]ார்[தட]க்கணணி மயக்க வென்று [பெர் கூவ]ப்பட்ட நிலத்துக்கு கிழ்பாறகெல்லை நம்பிமார் சிவித-

1 A.R.Ep., 1911, part ii, para. 31.

2 Read சந்தனத்து.

3 Built in and incomplete.

- 6 த்துக்கு [ௌ]மற்கும் தென்பாற்கெல்லை பட்டகள திருவிளக்குப்புறத்துக்கு வடக்கும மெலை பாற்கெல்லை ஒழுக்குகைக்கு [கிழக்கு]ம\* மடப்புற இறையிலி நிலத்துக்கு தெற்கும் ஆக இசைந்த இன்னுன்கெல்லைக்குள் நடு-
- 7 வு[பட்ட] [நடு] க லி இன்னிலம் வெலிக்கும் வரிசை பூப்பண்டாரத்துக்கு எடுத்த[ள]க்கு[ம்\*] நெல்லுக்குச் சிலவாக எங்கள் [கா]ணி யெ[று]றி . . . அளக்கும் இசொறு . . . அரிசிக்கும் நாள் ஒன்றுக்கு அளக்கும் அரிசி [தூ]ணி ப-
- 8 தக்கு கூலிக்கு அறுநாழியாக வந்த நெல்லு [உ]பயமாகப் [ப]ண்டு நி . . . . . ளக்கும் அரிசிக்கு இ விழுக்கரட்டில்] . . . . . [கய]ெ . . . . . , [மத்தறு] . [டைய]. . . . .

## No. 558.

(A. R. No. 515 of 1904.)

KĪVAḶŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Akshayalingēśvara temple.

Rājarāja II. Year 18 : 1163 A.D.

The details of date given, *viz.*, 18th year, Dhanus ba. 8, Sunday, Hastam, correspond to 1163 A.D., December 20, Friday (not Sunday) 79; 20.

This inscription records the grant by purchase of land called Śendāmaraiḱkaṅṅaṅ-kollai situated in Śāttaṅṅuḱi, a hamlet of Periyālattūr *alias* Kshatriyaśikhā. maṅi-chchaturvēdimāṅṅalam for rearing a garden for god Kēḱili-nāyaṅṅār by Śrīmūlat-tāṅnam-uḱaiyāṅ-bhaṅṅaṅ of Kuravaśēri worshipping god Tiruvārūr-uḱaiyār in Tiruvārūr-kūrṅṅam in Gēyamāṅikka-vaḱanāḱu and Āvuḱiyāḱchchāṅi, wife of Perumbarrappuliyūr Viṅṅāyaka-bhaṅṅaṅ, a devotee of this same god. The latter is stated to have had the former as her guardian (*mudukaṅ*). Provision was also made for the residence of the *āṅḱār* tending the garden.

## Text

- 1 ஒழு ஸ்ரீமூர்த்தி [||\*] சீரவனச்சகுவ[தி]கள் மூரஜராஜதெவற்கு யாண்டு பதின[எ]ட்டாவது ய.நாநாயற்று சவரவகூத்து சஷமியும் நாய-
- 2 றறுக்கிழமையும் பெற்ற அத்த[த்\*]து நாள் கெயமாணிக்கவள[னா]ட்டு திருவாரூர் கூற்றத்து உடையார் திருவாரூருடையாரை பூசிக்[கு]ம் குரவசெரி சிமுல-
- 3 த்தான முடையான் பட்டனும் இவனையெ முதுகண்ணை உடைய இநாயனாரை பூசிக்கும் பெரும்பற்றப்புவியூர் வினாயகபட்டன் பிராம-
- 4 [ணி] ஆவுடையாள்ச்சானியும் இவருவொ[ம்\*] உடையார் கெடிநாயனார்க்கு நாங்கள் திருநந்த வனம் செய்ய விட்ட புன்செ[ய்\*]க்கெல்லை ஆ-
- 5 வது பெரியாலத்தாரான கூத்திரியசிகாமணிச்சது[வெ-?]திமங்கலத்துப் பிடரகை சாத்தங்குடிகட்டி யில் மாத்தூர் கிழவர் காணி[ய] இருப்பெருவிலை கெ[ர]-
- 6 ண்ட குரவசெரி சிவலொகநாயகபட்டனும் தூ[ய]வாமனபட்டன் மகன் கொனைப்பட்டன் பக்கலும் விலைகொண்டு விட்ட செந்தாமரைக்கண்ணன் கொல்லை[யு\*]ம் இத்திருந[ந\*]தவமை செ[ய்\*]யும் ஆண்-
- 7 டார்களுக்குக் குடி இருக்க [ஊடும்] இவூர் . . . . . றக்கடை[ய] சொட்டுருடையான் ஆளும் அரையர் [ஊ]ற்றுக்கெணிக்கு வடக்கு உத்தெசபடி மனை குழி இருப[த]த்த[ஞ]சும் இப்படி உள்ளபடி கொ[ல]லை<sup>1</sup>

## No. 559.

(A. R. No. 516 of 1904.)

KĪVAḶŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the *prākāra* of the Akshayalingēśvara temple.

Tuljārājirājē Bhōsle. Ś. 1697 - 1775 A.D.

This record in Marāṅhī, written in Nāgarī, is dated in Śaka 1697, Manmatha, Vaiśākha 1 and states that the *prākāra* was built by Rājēśrī Tuljā-rājirājē Bhōslē Sāhēb.

<sup>1</sup> Incomplete

## Text

- १ श्री सके ॥ १६९७ उपर मन्म-  
 २ थनाव संवछर वैशाखमास-  
 ३ देराखर राजेश्री तु(ळ)जाराजिराज  
 ४ भोसले साहेबाचा धर्म [॥\*]

No. 560.

(A. R. No. 517 of 1904.)

KĪVALŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the Sundarakuchāmbā shrine in the Akshayalingēśvara temple.

Rājarāja II. Year 10 : 1155 A.D.

On palaeographical considerations, this inscription may be assigned to Rājarāja II. The details of date, viz., 10th year, Mēsha, ba. 4, Friday, Mūlam, regularly correspond to 1155 A.D., April 22, Friday, '85, '64.

This inscription records some arrangements made for laying a *sannadhi-tiruvīdi* in front of the temple of god Kēḍili-nāyaṇār of Kīlvēlūr, by Arayan Singapirāṇ of Kīlakkudi and Nārāyaṇadēvaṇ Savuri-perumāḷ.

## Text

- 1 ஹ்ஷிஸ்ரீ [॥\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் [ஸ்ரீராஜ\*]ராஜ டேவற்கு யாண்டு ப[த்]தாவது மெஷ நாயற்று அபரபகூத்து அதுசி[-ஃ]பும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற முலத்துநாள் கெயமாணிக்க வளநாட்டு . . . , : , . . .
- 2 [ஸ்ரீ]ஹ்ஷிஷ்யம் கிழ்வெநர் உடையார் கெடி[லி]நாயனார் கொயில் திரிபுவன பூழிசண்டெ சுரதேவகன்மி[க]னொம் இன்னாட்டு கிழக்குடையான் அரயன் சிங்கபிரானார்க்கும் ந[ரா]யண தெவன் சவுரிபெருமானார்க்கும் தான . . . , . . .
- 3 து பரிசாவது நாயனார்க்கு முன்பு சன்னதி திருவிதியிலாமையில் [ச]ன்னதிதிருவிதி பிழக்கெ [வி]ட்டு கிழைத்திருவிதியும் தெற்கு நொக்கி முன்பு எழுந்தருளி அருளுகிற திருவிதி யிலெ உறவிட வெண்டுகையாலெ தங்கள் காணியான அகமனைப்புழி<sup>1</sup> . . . . .

No. 561.

(A. R. No. 518 of 1904.)

TĒVŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Dēvapuriśvara temple.

Jaṭāvarmaṇ Sundarapāṇḍya II. Year 1[1] : 1287 A.D.

On grounds of palaeography the king Jaṭāvarmaṇ Sundarapāṇḍya may be identified with the second king of that name and the details of date given, viz., 1[1]th year, Vṛiśchika, ba. 6, Wednesday, Pūsam, correspond to 1287 A.D., October 29, Wednesday.

This inscription records the grant of lands after purchasing the same from the temple for 150 *paṇam*, to god Tiru-Ādittiśvaram-udaiyār in Tiruttēvūr in Tēvūr-nāḍu in Arumolīdēva-vaḷanāḍu, as capital for performing the Āṭkoṇḍanāyakaṇ-sandhi named after the donor, just after the early morning service, by Aḷagiyamaṇavāḷaṇ, Āṭkoṇḍanāyakaṇ of Teṅguḍi, a lease-holder in Mēnilappāḍi *alias* Vīrarājēndrapuram in Tiruvārūr-kūrṛam in Gēyamāṇikka-vaḷanāḍu. The temple authorities undertook to conduct the service even in times of floods and draught.

This money received as price for the land was utilised by the temple authorities to construct in stone the structure above the *kumudaga-ppuḍai* and *kōvaḷam* in the *tiru-agra-maṇḍapam*.

1 Incomplete

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [I\*] கொற்ச்சடைபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள்
- 2 ஸ்ரீ சுந்திரபாண்டியதெவற்க்கு பாண்டு யி[க] வது உச்சியநா -
- 3 [ய]ற்று அபரபகூத்து ஷஷ்டிபும் புதன்சிழமையும் பெற்ற பூ-
- 4 சத்துநாப அருமொழித்தெவவனநாட்டு தெஜர் நாட்-
- 5 டி திருத்தெஜா உடையார் திரு ஆதித்திசரமுடையார்]
- 6 தெ பில ஆதிசண்டெசரதெவாகன்மிகளொம் கல்-
- 7 வெட்டி குடுத்த பரிசாவர வெ[ய]மாணிககவனநாட்டு திரு-
- 8 வாரூற கூற்ற[சூ] மெநிலப்படியான கிரா[ஜ\*]ந[தி]-; [த\*]- கா[ணி]
- 9 உடைய தென்குடையான் அழகிபமணவாளன் ஆட்கொண்ட-
- 10 நாயகன் உடையாற[சூ] பூ[சாலை] சந்திகாலபூ[சூ]ச [ஆ]னபின்பு [இ]ய]
- 11 சந்தியாக ஆட்கொண்ட நாயக[ன்] சந்தியென்று ஆடி அருளி முது
- 12 செய - நுளத திருமஞ்சனம் திருப்பள்ளித்தநாமம் திருமெற்பு[சூ]த திரு-
- 13 விளக்கெண்ண அமுதுபடி அரிசி பதக்கு கறி அமுதள்ளிட விள்-
- 14 சனவசனாகும் உடற்க [ய]படி வெண்டுமனவயி றுக்கு
- 15 திருநாமத்துக்காணியிலெ இரண்டெ ஒருமாநிலம் விலை கொ-
- 16 ணடு இப்படி செலவதாக கல்வெட்டிக குடுத்த பிடர்கெ [ய]ல்ப-
- 17 பெருவழிக்கு மேககு சாடகெ[ய]னறும் மாபடுகை என்றுய பெ[சூ]-
- 18 வயப்பட்ட புண்டெபட தடி கனூ ரு[சூ] உப விசெழுமயக[ல்]க[தி]-
- 19 [ழ் து]ண்டத[து] தடி சனூல ரு . . . . . க்கு . . . . . நின்ற முலையும் [உள்]-
- 20 விட்ட தடி சனூல ரு[சூ] ஆக ரு உப இநிலம் இரண்டெ ஒருமாவுக்கும்
- 21 விலைப்படி சாரூய இப்பணம் நூற்ற ஐம்பதும் இனூயனார் கொயில் திருஅ-
- 22 க்கிற மண்டபம் முடிய திருக்கற்செய்து நின்ற கு[மு]தகப்படைக்கு மெக-
- 23 திருக்கற்சசாத்த வா[ங்]கி கொவளத்து கல்லடிப்பிக்கவும் பட[வு] கூலிக்கும்
- 24 பெகவிட்டொம் இச்சந்தி இவற்க்கும் இவர் வற்சகத்தாறகும் லந்தி றுதித்-
- 25 தவரையும் செலவதாக கல்வெட்டிக்குடுத்தொம் தென்குடையான் அ-
- 26 மு[சூ]மணயாளன் ஆட்கொண்டநாயகற்க்கு ஆதிசண்டெசரதெவர்கன்மி-
- 27 [கனொம்] இந்நிலங்கள் பெருவெள்ளம் பெருஞ்சாவி பொகிலும் [இ]நிவந்த முட-
- 28 டாம செலுத்தககடவொமாகவும் இப்படிக்கு இவை தெவர்கன்மி ரச[ர]னப-
- 29 [ட்]டன் எழுத்து கொயிற்க்கணக்கு வஹப்பிரியன் எழுத்து தெஜா நாயக ப[ண]-
- 30 [டி]ன எழுத்து [I\*]

## No. 562.

(A. R. No. 519 of 1904.)

TĒVŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Dēva-purīśvara temple.

Dēvarāya II, Ś. 1347 : 1426 A.D.

The details of date given, *viz.*, Śaka 1347, Viśvāvasu, Tai 15, correspond to 1426 A.D., January 10, Thursday.

This inscription seems to record the settlement made by Periya Śirupparaśai fixing the amount of the levy called *magamai*, payable by those, to whom the taxes on the classes of villages such as *paṇḍāravāḍai*, *irai-ilippaṅṅru*, *amaram*, and *likhita-jīvitam* were leased out. It appears that the taxes were being collected without reference to the prevailing prices. Some settlements seem to have been made previously by Dēvargalnāyaṅ *alias* Bukkaṅa Uḍaiyar. It also mentions one Aṅṅappayyaṅ, who seems to have come to Tiruvārūr, to conduct an enquiry and Kaṅṅimandanāyaṅ, who bid a high rate for being given the right to collect these taxes. It is also stated that the **Chikka Dēvar** laid down that the members of the Valaṅgai and Idaṅgai could collect 1 *panam* per *maravaṅ* (son) in each community.

## Text

- 1 இராசவாஷெஹி . . . . .
- 2 ஷெவராபமஹாராயரு விசுவாவிநாயகியடி பண்ணி
- 3 அருவாநி ரா சகா[ஷெ] சூ[ஷெ]யெள-ன் மெல்ச

1 Beginning lost.



- 4 செல்லாநின்ற விபூ[வ]ஸு வருஷ்டு தைமீ யடு ஓ  
 5 ஸீஜது பெரிய சிருப்பரசா திருவாரு உசாவடி அகப்பற[று]  
 6 . . . . . [ம] இறைஇலிப்பறறு பண்-  
 7 [டார]வாடை அமர[ம்] லிகிதச்சிவிதம உள்-  
 8 ளிட்ட நாடு நாட்டவற்கு [ந்]ரூபம் [!] ஆக்கு நனதன வ-  
 9 ருஷம் மல்லாயி அவ்வையார் பெராலெ மகலம ஆக  
 10 வெலிககு நெல்லு தூணிப்பத(ர)க்கும மனை ஒன்று  
 11 க்கு கா[சு] தூணும் ஆக இறு[க]கும்படிக்குக கட்டின பண்  
 12 ணிக்கூடுத்து அந்த வருஷ்டு குறைந்தவிலையாய்ப் பணம் ஒன்-  
 13 றுக்கு நெல்லு [மு]க்குறுணி வி[லைய]ாக விற்படியாலெ இந்த வி[லை]-  
 14 யிலெ இரெகை விழுந்து பின்பு வருஷந்தொறும் பணம் ஒன்றுக்கு  
 15 நெல்லு இருகலமும் [மு]க்கலமும் ஆக விறகையிலெயும் த[ந்\*]தன வருஷ்டு குறை-  
 16 நத விலையிலெ அந்த வருஷ்டு முதல் விகாரி வருஷவரையும் மல்ல[ா]யி அவ்-  
 17 வைய[ா\*]ர் அதிகாரிகளுக்கு முதல் வருஷத்துக்கு இருநூறுபொன குத்தொகை  
 18 ஆக குறித்து வருஷ்டு வருஷ்டு தொறும் அதிகாரிகள் [ச]டிததம் பண்ணி விகாரி  
 19 வருஷவரைக்கு வெள்ளை எண்ணூறு பெ[ர]னாகச் செலுத்திக்  
 20 கொண்டு வந்தா[ர்]கள் [!] இதுக்கு குத்தொகை கொண்ட அதிகாரிகள்  
 21 நாட்டிலெ அன்னியாயத்திலெ நாட்டிக்க இலக்கம் எடுத்து நாடு  
 22 நலங்கித்தென்றும் அந்த மனமந்திரம் பொன்பின்பு சாறுவரி வருஷ[த்தி]-  
 23 லெ [அண்ணப்பய்யன்] திருவாருககு வந்து கணக்கு கெட்கிறபொழுது  
 24 கண்ணிமந்தநாயன் இந்தக் குத்தொகை வெள்ளை எண்ணூறு பெ[ர]-  
 25 ன்னுக்கு அதிகாரிகள் அறத்தண்டிக்கொளுவா[ர்\*]கள் என்றும் சொ[ல்]-  
 26 லி வெள்ளை இரண்டாயிரம் பொன்னாகத் தால் குத்தொகை ஆகக்-  
 27 கொண்டு உசாவடி இரெகையிலெ கூட்டி அவ்வருஷ்டு முதல் குறுதி  
 28 வருஷவரைக்கு இறுத்தப[டி]ஆலெ பெருக்க நலங்கிலெம என்றும் இ[து]  
 29 ஒழிந்தும் முன்பெ தெவர்கள் நாயென புக்கண உடையர் காலத்தி  
 30 லெ அவன் உசாவடிககுத்தகை இறுக்கிறபொழுது நாட்டவர்க்கு  
 31 [ரு]ர் னதங்கெதி என்று இதுக்கு[ச்சிக்க]தெவர் இ[ட்]டுக் குடுக்கவெணும் எ-  
 32 னச் சொன்னபடிஆலெ வலங்கை இடங்கைவர்க்கு சா[தி]தொறும் மவன் ஒன்றுக்குக் கால் பணம்  
 33 ஆகக் கொள்ளும்படிக்கு கட்டின பண்ணிக்கூடுத்து அம்மரியாதியிலெ அவனுக்கு [நட]ந்த வரையும்  
 [நடந்த] . . . . .

No. 563.

(A. R. No. 520 of 1904.)

TIRUNELLIKĀVAL, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north base of the central shrine in the Āmalakēśvara temple.

Rājarāja III. Year 21 : 1236-37 A.D.

On palaeographical considerations this inscription can be assigned to Rājarāja III.

It records a grant of land, made tax-free by the *sthānattār* of the temple for burning a lamp at the *Kulachchirai matha*<sup>1</sup> situated in the *tirumadaivilāgam* to the north of the temple of Tirunelikkā-udaiyār. It mentions *Tiruñāṇasambandan guhai*<sup>1</sup>, which was probably a monastery (See No. 564 below).

#### Text

- 1 ஸ்ரீமூ[ரி]திருபுவனசக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜரா[ஜ\*]தெவற்கு யாண்டு உடிக வது உடையார் திரு நெல்லிக்கா உடையார் பொயில வடசிறிற் திருமடைவிளாகத்து கிழ[தலை]யி[ல்] கூத்தாடு(ம்) மாண்டார் இருக்கிற குலச்சிறை மடம் திருபுவநவிரிசிரத்து  
 2 க சனி விளக்கு தர்மமாக வெணும் மெ[ன\*]று ஊ[ர்\*]பொதுவாந நில[து] இட்ட . . . .  
 . . . , ராந திருபு[ல\*]நம்பர[ல]த்து . . . . நாதந்  
 3 வதிக்கு கிழக்கு உடையார் ஸ்ரீகிலா[ச]முடையார் திருமடைவிளாகத்து திருகு[ர]நசம்பந்தந [குகை] க்கு தலை[ம்]மாறு விட்ட நிலத்துக்கு கிழ-

<sup>1</sup>. The *matha* and the *guhāi* had been evidently named after the Pāṇḍya minister Kulachchirai and the saint Tiruñāṇasambandhar, both of whom lived in about the 7th century A.D.

- 4 க்கடைய[ர]ய் நி[ஈக] விட்டு நாயநா[ர] இஹயி[ய\*]லியாக அருபவித்து வருகிற விளாகமும் குழி உயிடு இவி[ளாக]நிலம குழி இருப[த\*]தஞ்சம் [இஹயி]லியாக  
5 கைக்கொண்டு மாயெஹூர[மிதி]டையாக விட்ட இந்நாய[நா] திரு]டையினாகத்தும் . . . . .  
. . முனைக்கெ கிழக்கு நி . . . . . லாந கொல் நூறுகொலும் இதந் உட்கொல் ஆ .  
. [க்]லும் ஆக . . . . . யக விட்ட குல[ச்]சிறை மட . . . [உயிடு]இக்குழி இரு ப[த\*]தஞ்சம் . . . . .  
6 பிதிட்டையாக சந்திராதித்தவரையும் இஹயிலியாக குடுத்தொம் இக்கொயில [தாந]த்தாரொம்[\*\*]

## No. 564.

(A. R. No. 521 of 1904.)

TIRUNELLIKĀVAL, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Āmalakēśvara temple.

Rājarāja III. Year 20 : 1235-36 A.D.

This inscription records the grant of land for a garden to god Tirunellikkā-udaiyār, by Maraiñāṇasambandar and Ālittērvittagar, residing at the *Tiruñāṇa-sambandan-tiruguhai*. It mentions Kurukkai Purandaraguru-chaturvēdimaṅgalam.

## Text

- 1 ஸ்ரீமூ[\*\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ இராசராசதேவற்கு யாண்டு உயி பதாவது [உ]டையார் திருநெல்லிக்கா [ஆளு](உ)டையார் வெவர்தானததுக் காணி உடைய திட்டைச்செ உடை-  
2 யான திலலை நமனும் இவர் தமயி கண்டாதித தெ[நு]ம இ ன்ந்தமபி உ ய[வந]த[ள்]ளையும் பகல இக்கொயில் தானததார் திரு நாமதது[த\*]காணியாக கொண்டு திருஞானசம்பந்தன்  
3 திருக்குகைப் இருக்கு[த\*] மறைஞானசம்பந்த[த\*][னும்] ஆழித்தெர் வித்தகருட [த]வகள பியரில் திரி விடுவத்து கொண்டு திருநந்தவனமாக விடுகிற நததம் உபச்சன்காபுக்கு தெற்கு திருநாமத்  
4 து காண்க்கு நடுவுபட்ட ஒழுக்கைக்கும வடநத்தம் குழி அறுபத்தெட்டுக்கும் [பிரமாண]விலைப்படி காச ஆயிரத்திநூறும் சிபண்டாரதது தானத்தார்வசம ஒடுக்கி இ[ன்]னிலங்கனும் குழி கூ-  
5 யி அ இக்குழி அறுப[த\*]தெட்டம் உடையாற்கு திருநந்தவனமாக விட்டெ-  
6 றம் இமஹாஞானசம்பந்தரும் இவாழித்தெர்வித்தகரும் இவிரு-  
7 வாம் கொயிற்கணக்கு கொறங்குடையான் எழுத்து குறுக்கை  
8 [புரந்த]ரகுருச்சு[து]றவெதிமங்கலதது த[ச்ச]காணியுடைய . . .  
9 வெகந்திரி . முடையாந் எழுத்து-

## No. 565.

(A. R. No. 522 of 1904.)

TIRUNELLIKĀVAL, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine, Āmalakēśvara temple.

Rājarāja III. Year 20: 1235-36 A.D.

This inscription seems to refer to some grant of land for food-offerings to god Iḷaiya-pillaiyār (Subrahmanya) by a certain Maraiñāṇasambandar.

## Text

- 1 ஸ்ரீமூ[\*\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ இராசராசதேவற்கு யாண்டு உயி பதாவது இத்திரு ஞானச-  
2 . . . . . கு ஆ . . . . . மறைஞானசம்பந்தர் முன்னாளில் இளையபி-  
3 னையார் எழு . . . [ளி திருவமுது] . . . [கொ]ண்டு இட்ட நெல்லிக்காவன்வதிக்கு<sup>1</sup>

## No. 566.

(A. R. No. 523 of 1904.)

TIRUNELLIKĀVAL, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Āmalakēśvara temple.

Rājarāja III. Year 8 + 1 : 1225 A.D.

The details of date given *viz*, year, 8+1 Kumbha śu. 14, Sunday, Pūram correspond to 1225 A.D., February 23, Sunday, 75, f.d.n. 30. The Kumbha month seems to have ended that day as the details correspond to the 1st of Mīna. It is also stated in the body of the inscription that the gift was taken over in Paṅgūṇi month.

<sup>1</sup> Incomplete and damaged.

This epigraph records a gift of 400 *kāśus* for a lamp for *Iranāvira sandi* for god Tirunellikkāvudaiyār in Ārvala-kkūrāram in Irājēndra. . . . -vaḷanāḍu, by Āṇḍavaṇ Selkaḷālvāṇ of Ārūr. The money was taken over by Sivaṇaṇ Tirunellikkāvudaiyāṇ *alias* Viraśōḷa Bhaṭṭan, a *śivabrāhmaṇa* of the temple for executing the wishes of the donor.

## Text

- 1 ஸ்வீழீ [\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஇராஜராஜதேவ[ர்]க்கு யாண்டு எட்டாவதின் எதிராமாண்டு கும்பநாயற்று பூர்வபக்ஷத்து சதம்தேசியும் நாயற்றுக்கிழை-
- 2 மயும் பெற்ற பூரத்துநாள் இராசேந்திர[சொழ]வனநாட்டு ஆவர்க்குற்றத்து உடையார் திரு நெல்லிக்காவடையார் கொயில் காசு உடைய சிவப்பிராமகண்ட பார-
- 3 ததுபாசி சிவனை திருநெல்லிக்காவடையானை வி[ரசொழப்பட்ட]நென வ்வூரில் இடக்கும் ஆசூர் உடையார் ஆண்டவன் [செல்கல]ரழ்வானுககு உபையந்திடடுக் குடுத்த பரிசாவது இவ-
- 4 ன பக்கல் இவ்வாண்டைப் பங்குனி மா[சூ]ல் நாயகொண்ட காசு [சா] இக்காசு ந[ா] நாயுங் கைக்கொண்டு இக்காசால் உந்த பொலிசை[க்காசு]க்கு இரணவிரசந்திக்கு ஒரு திருவிளக்கு இன்னாயநார்க<sup>1</sup>

## No. 567.

(A.R. No. 524 of 1904.)

TIRUNELLIKĀVAL, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north and east walls of the central shrine in the Āmalakēśvara temple.

Rājarāja III (?). Year [·3] + 1.

The portion containing the date is damaged. It is stated that the grant was made on some day in Paṅgūṇi.

This inscription seems to record a sale of land as *tirunāmattukkāṇi* to the temple of god Tirunellikkā-udaiyār, receiving 1000 *kāśus*, by Śokki, wife of Tamilavēlāṇ of . . . . ṭṭaiyanallūr who had Tillaināyakaṇ as her guardian and another woman whose identity is not clear.

## Text

- 1 . . . . . [ள்] ஸ்ரீஇரா[ஜரா]ஜதேவற்கு யாண்டு . [ஓ] எதி[ரா]மாண்டு [பங்கு[னி]மா[லு]த்து [ஒரு]நாள் உடையார் திருநெல்லி-
- 2 [க்காவு]டையார் தேவ . . . . . டட்டயநலலூ[ரு]டையாந் தமிழவெளான் பாரியை சொக்கி தில்லைநாயகனை முதுகண்ணாக கொண்டு இவறு-
- 3 . . . . . பெருந்திருவாட்டி . . . . . யும் நா[ங்]கள் இனாய நாயக்கு திருநாமத்துகாணியாக விற்றுக்குத்த . . . . ச[ன]கரநிலம் பகூர இதில் பஞ்சதிரவி[யப்\*]பு-
- 4 றமாக வி . . . . . ல[ம்] . . . . . [நி]லம் ப . . . . . ஞ்சிக் குளத்து நிலம் லம் ஆக நிலம்[லு]க்கு பிரமாணவிலைப்ப[டி] . . . . உதஅாக்கு பஞ்சதிரவியப் புறத்து
- 5 [உ]டலில கொண்ட[ட] . . . . . முமறைகா . . . . . திருப்பணிக்கு குடுத்த காசாய் கைக்கொண்ட காசு சூம் ஸ்ரீபண்டாரத்து கைக்கொண்ட காசு [சூ] . . . . .

## No. 568.

(A.R. No. 524-A of 1904.)

TIRUNELLIKĀVAL, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north and east walls of the central shrine in the Āmalakēśvara temple.

This fragmentary record seems to register a grant of land, for repairs and food offerings to goddess Tirukkāmakoṭṭam-udaiya Periyānāchchiyār whose image is stated to have been set up by . . . . nallūr-udaiyā[ṇ\*] Tirunellikkāvudaiyāṇ Tamilavēlāṇ (See No. 567 above).

<sup>1</sup> Incomplete.

## Text

- 1 நல்லூருடையா[ன்\*] திருநெல்லிக்காவுடையானு[ன்] தமிழவொளான் எழுந்தருளி-
- 2 விக்கிற திருக்காமகொட்டமுடைய பெரிய நாச்சியார்க்கு இறைமிகுதிகொண்டு
- 3 திருப்பணிக்கும் திருவமுதுக்கு[ம்\*] உடல் இவ்[ரி]ல் எந் காணியாந தெவதானத்து இவந்
- 4 காணியாந நிலத்து விட்ட உவச்சன்கால் [சு]ண்டத்து நிலம் மு[ன்\*]றுமாவும் எண்ணெசெ[ய்\*]
- 5 நிலம் ஒருமாவரையும் திருவறத்தசாமபுறம் இரண்டு மாகாணியும் தெற்கு செருவில் தெ<sup>1</sup>

## No. 569.

(A.R. No. 525 of 1904.)

TIRUNELLIKĀVAL, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north and east walls of the central shrine in the Āmalakēśvara temple.

## Kulōttuṅga III. Year 7 : 1184-85 A.D.

This inscription is dated in the 7th year of Tribhuvanachakravartin Vīrarājēndradēva. As this title Tribhuvanachakravartin is not found with the name of the Chōḷa kings earlier than Kulōttuṅga I and as Kulōttuṅga III himself had the title of Vīrarājēndra, the king may be identified as Kulōttuṅga III.

This records the gift of 160 *kāśu* for a perpetual lamp to the god in the temple by Tirunaṭṭamādi Āṭkoṇḍanāyakaṇ *alias* Ediriliśōḷa Iḍaiyaḷanāṭṭu-kkōṇ, the head man of Kunṇalūr.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்தி[கள்] ஸ்ரீ விரராஜேந்திரேவற்கு யாண்டு எழாவ . . . . .  
 . . . . . மையும் பெற்ற [பூசத்துநாள்] இராஜேந்திரேசெழுவளநாட்டு ஆர்வ[லக் கூற்றத்து]  
 . . . . . [உ]டையவளநாட்டுக் குன்றலூர் கிழவந் திருநட்டமாடி ஆட்கொண்ட  
 நாயகனான எதிரிலிசொழ இடையளநாட்டுக் கொன் வைத்த திருநுந்தாவிளக் ட ஒன்றுக்கு நாள்  
 ஒன்றுக்கு எண்ணை உழக்காக [நாள்] முன்னூற்று அறுபத்தைஞ்சுக்கு எண்ணை தொண்ணூற்று  
 ஒருநாழி உழ[க்]குக்கு இவர் உபையமாகத் தந்த காச ஈசய இக்காச நூற்றறுபதுக்குப்  
 பொலிசை செகுத்து இக்கொயிலார் முப்பதுவட்டத்துக்காணியுடைய சிவ[ஶ்ர]ரஹண[ரி]ல்  
 [ஶ]ரஶாஜி நெதி திருநட்ட[ம]ாடியான அதிகை[ச]நாயகப்பட்டனுள்ளிட்டொழும் கவிசிகள்  
 மாதவந் உய்யவந்தானான அழகவிடங்கப்பட்டனும் ஶாரஶாஜி கூத்தன் ஈச[ன]னான புரொவரி  
 பட்டனுள்ளிட்டொழும் இக்குடியில் [சி]வந்நெல்லியான தெவர் கண்டபட்டனுள்ளிட்டொழும்
- 2 இக்குடியில் கமலாகரன் பள்ளிகொண்டானுள்ளிட்டொழும் ஆக இவனை[வ]ராம் . . . . .  
 . . . . . [ரு]ம் எங்கள் வஸுத்தாரும் எங்கள் பக்கல் காணி பெற்றுடை  
 யா[ரு]ம் இப்படி [கட்டு]வாமாக ஶம்மதித்து இக்காச நூற்றறுபதுங் கைக்கொண்டு கல்  
 வெட்டிவித்தொம் இவனைவொம் இப்படிக்கு இவை ஶாரஶாஜி நெதி திருநட்டமாடி அதிகை  
 நாயகப்பட்டன் எழுத்து |||—இப்படிக்கு [இ]வ கவிசிகள் மாதவனுய்யவந்தானான அழகவிடங்க  
 பட்டன் எழுத்து :—இது ஶாரஶாஜி கூத்தன்[ஈச]னான புரவரி பட்டன் தனைமக்கு<sup>2</sup> இனனாயனார்  
 கொயிலில் மாடாபத்தியஞ் சிற்றமு[ரு\*]டையாந் திருச்சிறற்றம்பலமுடையான் திருநெல்லிக்காவுடை  
 யானான அரிவானத்தாயாண்டா[ன்] எழுத்து இக்குடியில் சிவன் தெவர் கண்டபட்டன் எழுத்து  
 ஶாரஶாஜி பள்ளிகொண்டான் ஶஜாதநமைக்கு<sup>2</sup> இ[ந்\*]னாயனார் தெவதானத்துக்காணியும்  
 நிமந்தககாணியும் விழ்பிரான்தியாகநாந தில்லைநாயகப்பிச்சந் எழுத்து இப்படி அறிவென்  
 இக்கொயிலில் நிமந்தக்காணியுடைய கூத்தாவான் திரு<sup>3</sup>

## No. 570.

(A.R. No. 526 of 1904.)

TIRUNELLIKĀVAL, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Āmalakēśvara temple.

## Rājarāja III. Year 31 : 1246-47 A.D.

This damaged and incomplete inscription seems to record a grant of land to god Tirunellickāvudaiyār by Arayan Tillaiperumāṇ of Tiṭṭaichchēri and his brothers Ga[ṇḍarā ditta]dē]vaṇ and Uyyavandāṇ. It also mentions the land of a certain Tamilavēḷāṇ (see No. 567 above) as the western boundary of apparently the granted land.

<sup>1</sup> Incomplete.

Read ஶஶஜயானமைக்கு

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திக[ள்] ஸ்ரீஇராஜராஜதேவற்கு யாண்டு [நடுக]  
வது திட்டச்செரி உடையான் அரயன தில்லை பெருமானும் இவந் தம்பி உ . . . . . வநு-
- 2 ம் இவந் தம்பி உடையவந்தானும் உடையார் திருநெல்விக்காவடையாக்கு நாங்க[ள்] . . .  
. . . கள் காண் . . . . [ரும் புதுவூர் பா . திருநெல்வி[க்] காவில் வடக[ிற] தெரு  
வில் வட . . . . . டிஇர[பு]
- 3 மனை குழி . . . . . ம ஆளுடையார் குடி இருப்பு மனை குழி . . .  
. . . . . தெவந்தடி இப்பு மனை குழி . . . . . இர-
- 4 பு மனை குழி . . . . . பகூல நிலம் கீழ[ததெ]ருவிற் கிழ் [சிறகில்] . . . . . ப  
றநந . . . . [ருப்புமனை] குழி [ய] . . . . . பசீற் முத்தடி இருப்பு மனையும்  
. . . . .
- 5 . . . . . வனநாயகன திருநத்தவனம் குழி யாண்டு இலுப்பை[ய] . . . . .  
கிழ் இ[றையிலி] இரா[ச\*]ர[ச\*]ஷெவர்க்கு . . . . . ததுக்கு [தெ]கது சழி நாஉயிஅ  
. . . . .
- 6 . . . . [கரு]குழி ஓ . [தெவர்]தானம் புதுவூர் உடையார்கள் இருவரியில் நிலத்த . . . . . ஶம்  
. . . . . ததுக்கு இ . . . . . னியான . . . . . ஶ . . . . . கண் . . . . . ஶ
- 7 . . . . . து இரா[ச] . . . . . கு கிழக்கு . . . . . கடை[ய] குழி நாஉயி உ<sup>2</sup> வந்  
இதன் கிழக்கு குழி . . . . . நாஉயி . . . . . ண்டடத்து தெல்விக்காவன  
வ . . . . . ஶ லின  
. . . [தெ]க்கு குழி . . . . . செயில் கிழக்கடையக் குழி உயி அலு . . . . .  
ம குழி[ய] இ ப . . . . . [தமி]ழுவெளான் நிலத்தக்கு கிழக்கு [புதுவூர்] . . . . . கு .  
. . . குறும்புர் கிழவன் பககல . . . . .<sup>1</sup>

## No. 571.

(A.R. No. 527 of 1904.)

TIRUNELLIKĀVAL, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Āmalakēśvara temple.

Rājarāja III. Year 4 : 1219 A.D.

The details of date given *viz.*, 4th year, Makara ba. 7 . . . . Hasta, corres-  
ponds to 1219 A.D., December 29, Sunday, f.d.t. '02, '62.

This inscription seems to record a gift of 500 *kāśu* for a *sandhi* lamp in the night  
to the temple, by Anantan Ki(Kṛi)shṇaṇ *alias* . . . . gaināṭṭu-vēlār, the headman  
of Kalaiyūr. This amount was lent out for interest at the annual rate of 24 per cent  
to 3 *śivabrāhmanas* of the temple of god Tirunellikkāvudaiya-nāyaṇār in Āvala-  
kkūrāram in Rājēndraśōlā-valanādu. Arayan Tillaipperumān, Arayan Gaṇḍarādit-  
tadēvaṇ, and Arayan Uyyavandā[ṇ\*] (mentioned as brothers in No. 570) figure as  
signatories.

## Text

- 1 [ ஸ்ரீ ஸ்ரீ ] [||\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திக[ள்] ஸ்ரீராஜராஜதேவற்கு யாண்டு நாலாவது மகர  
நாயற்று அபர . . . . . முமையும்]
- 2 ஸ்ரீ ஸ்ரீயும் பெற் [ந\*] அத்த [த்]து நாள் இராஜேந்திர[ச]ம வனநாட்டு ஆர்[வ\*]லக் கூற்  
றத்து உடையார் திருநெல்வி[க்]காவடையார் கொவில் காணி உ-
- 3 டைய [ஸ்ரீ]வஸுாமணன் பாரத்து[வாசி] வெணன் திருநெல்விக்காவடையான விரசொழப்ப  
[ட\*]டனும் (உய்ய) உய்ய[ய] வந்தான் திருநெல்-
- 4 லிக்[கா]வுடையா[ன] [நெ]ந[ல்வி]பட்டனும் இவன் தம்பி திருநட்டமாடி பட்டனும் இழுவொம்  
இவரில் இருக்கும் கலையூர் கிழவன் அனந்தன் கி-
- 5 [ஶ]ன . . . . . கைநாட்டு வெ[ளார்]க்கு நாங்கன சந்தி யளக்கு உபையத திட்ட குறித்த பரிசாவது  
இற்றை நாளால் நாங்கள் இவன் பக்கல் கொ-
- 6 . . . . . சொழப . . . . . கொண்டாச உருடு நெல்விப்ப[ட\*]டனும் திருநட்டமாடி  
[ட\*]டனும்
- 7 ம் கொண்ட காச உருடு யுக காச ரூ இக்காச ஐஞ்சூற்றுக்கும் மாவத்து நூற்றுக்கு இருகாச

<sup>1</sup> This inscription is incomplete and much damaged.

- 8 க வந்த காசு பொலிசை பொ[லி]வதா கவும் இந்தப் பொலிசையால் காசுக்கு இன்னாயனா கொயிவில்  
9 நாள் [ஒன்று]க்கு ஒரு திருவிளக்கு இரவைச் சந்தியிலே இடக்கடவொமாகவும் இந்த முதல் [க]ா-  
10 சுக்கெ பொலிசைக் காசுக்கு சந்திராதி[த\*]தவரையும் இந்த ஒரு திருவிளக்கும் இரவைச்சந்தியிலெ[ல\*]

- .....  
11 குடுத்தொம் இழுவொம் [I\*] இப்படிக்கு இவை திட்டைச்செரி உடையா  
12 ந அரயந் தில்லபபெருமாந எழுத்து :—இப்படிக்கு இவை திட்டை-  
13 ச்செரி உடையாந் அரயந் கண்டராதித்த தெவன் எழுத்து :—இப்படி-  
14 க்கு இவை திட்டைச்செரி உடையாந் அரயந் உய்யவந்தா<sup>1</sup>

## No. 572.

(A.R. No. 527-A of 1904.)

TIRUNELLIKĀVAL, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Āmalakēśvara temple.

This fragmentary inscription seems to record a grant of land. Other details are lost.

## Text

- 1 பெல்லிகாவன்(வன)வாககாழிக்கு கிழக்கு திருசுடீ-சா[மப்]புறம் குழி ஈடு குழி நெய்  
குழி . . . . .  
2 உன்னததது அருமொ[ழி]தெவன் திருவிதிகை வாக்காலுக்கு மெற்கு குழி உய்கடப காளபுறத்து  
. . . . .  
3 தெற்கில் தெருவில் தென சிறகில் தரமிலிக்கு கிழக்கு குழி உயி . . சப வட சிறகில் கு[றும்-புர்]  
கிழவன் ப[க்கல் வி]லை கொ . . . . .  
5 மனை துழி றுயெ றுஷுல ஆலஆல சுந்த[ர]ன் பக்கல் விலைகொண்ட மனை . . . . .  
. . . . .  
5 இக[ன\*] மெக்கு தரமிலிக்கு மெற்கு தரமிலிக்கு கிழக்கு குழி றுயி கிை[ழத்தெ]ருவி . . . . .

## No. 573.

(A.R. No. 528 of 1904.)

TIRUTTEŅGŪR, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Rajatagiriśvara temple.

Māṛavarman Kulaśēkhara (I). Year 31 : 1298-99 A.D.

This inscription is dated in the 31st year of Tribhuvanachakravartin Māṛavarman Kulaśēkhara. The high regnal year points to the identity of the king with Māṛavarman Kulaśēkhara I.

It records the gift of paddy and money to god Tiruvelliyaṅgunṛam-uḍaiya-nāyaṅār of Tiruttenṅūr for a service called Māḷavaṅ-sandi by Alaivāyuganda Perumāḷ alias Māḷa[va\*]chchakravattigaḷ, son of Nārasingadēvar.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [I\*] கொமாறபன்மரந சீரூவந ஆகுவத்திகள்  
2 ஸ்ரீகுலசெகரதெவற்கு யாண்டு நயக ஆவது திருத்தெங்-  
3 கூர் உடையார் திருவெள்ளியங்குன்ற முடைய நாய-  
4 னார் கெரயில் பூசைமிகுதிக்கு கொள்ளுகிற நெல்லு முன்-  
5 னுற்றுக்கலத்தி[தி]ல் நரசிங்கதெவர் மகனார் அலைவா-  
6 யுகந்தபெருமா[ளா]ன மாள[வ\*]சகூவத்திகள் தாம் கட்டி-  
7 ன மாளவன சந்திக்கு கழித்த நெல்லு இருநூற்று க-  
8 லமும் பணம் முப்பதும் நெல்லும் பணமும் பெற்று  
9 சந்திராதித்தவரையும் அமுது செயக்கடவர் உ

## No. 574.

(A.R. No. 529 of 1904.)

TIRUTTEŅGŪR, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Rajatagiriśvara temple.

Rājarāja III. Year 20 : 1235-36 A.D.

This inscription refers to a grant made in the 30th year (1208 A.D.) of Periyā-dēvar Tribhuvanavīradēvar i.e., Kulōttuṅga III.

<sup>1</sup> A few letters are lost at the end.

This epigraph records the undertaking given by the *sivabrāhmanas* of the temple of Tiruvelḷiyaṅṅuṅṅam-uḍaiyār to continue to burn the lamp for which they received 4000 *kāśu* from Kuruppuḷāṅ Tiruvēkambamuḍaiyāṅ Tiruchchōṅṅutturai-uḍaiyāṅ in the 30th year of the reign of Tribhuvanavīradēva. The lamp given by the donor is said to have weighed 200 *palam*. The donor is also mentioned in No. 575 below.

## Text

- 1 ஹஹிஸ்ரீ || — தீரஹுவநஹுகுவந்திகள் ஹீ ராஜராஜஹைவர்க்கு யாண்டு உயசு கருப்புழான் திருவெகமய முடையார் திருசுசொற-
- 2 பூத்தூப உடையான் உடையார் திருவெள்ளியங்குன்ற முடையார் கோயிலில் பெரி [ய\*]தெவி திபுவளவிரதெவர்க்கு முப்பதாவது வைத-
- 3 திருநந்தாவினக்கு ஒய்வுக்கு இக்கொயில் முப்பது வட்டமும் காணி உடைய [சி]வப்பிராமணரொம் அந்நாளில் உபையமாகக் கைக்கொ-
- 4 ண்ட காசு சது இக்காச நாலாயிரமும் அந்நாளில் கைக்கொண்டு திருநந்தாவினக்கு [எ]ரித துவருகிறபடி சந்திராதித்தவரை எரிகக-
- 5 கடவொமாகச் சம்மதித்தொம் முப்பது வட்டமும் காணி உடைய சிவப்பிராமணரொம் இத்திருவினக்கு [எ]ரிய இன் செய்விதது இ-
- 6 திருக்குத்திவினக்கு ஒன்றினால் [எ]ன[ட] உல்ல இருநூற்றுப்பலம்||-

## No. 575.

(A.R. No. 530 of 1904.)

TIRUTTEṅṅŪR, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Rajatagirīśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 38 : 1215-16 A.D.

This inscription is dated in the 38th year of Tribhuvanachchakravarttigal Tribhuvanavīradēva, who took Madurai, Karuvūr, Ṽḷam and the Pāṇḍya's crowned head and who performed the *vijaiyābhishēkam*, and *vīrābhishēkam*, who is evidently identical with Kulōttuṅga III.

It records an exchange of the land called Tirumeykāval in Sivapādaśēkhara-nallūr, a *dēvadāna* of god Tiruvelḷiyaṅṅuṅṅam-uḍaiyār and 40 *kalañju* for two other pieces of land belonging to Kuruppuḷāṅ Tiruchchōṅṅutturai uḍaiyāṅ (see No. 574 above)

## Text

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 ஹஹிஸ்ரீ   *   [திர]-</li> <li>2 ஹுவநஹுகுவ-</li> <li>3 த்திகள் மதுரை-</li> <li>4 யுங் கருவூரும் ஈழ-</li> <li>5 முங் கொண்டி பாண்-</li> <li>6 டியன் முடித்தலையுங் கெ-</li> <li>7 காண்டருளி விசையாழி-</li> <li>8 [கெ]ஷகமும் விராஹிஷேகமு</li> <li>9 ம் பண்ணி அருளின தீரஹு-</li> <li>10 வநவிரஹைவர்க்கு யா-</li> <li>11 ண்டு நடையி உடையார் திருவெ-</li> <li>12 வளளியங்குன்ற முடைய-</li> <li>13 [ர]ர் தெவதாணம் சிவபாதெ-</li> <li>14 சகரநல[ரூ]ரில் திருமெய்-</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>15 [க]ராவல் எனறு பெர்கூவ[ப]-</li> <li>16 பட்ட நிலம் நாபுமாவும் இ[ய]-</li> <li>17 நிலத்த மைககு நாய்பது க[முக]</li> <li>18 சும் கருப்புழான் திருசுசொற[று]</li> <li>19 [த]துறை உடையானாகுக் கு-</li> <li>20 ளுத்து இநிலத்தக்குத்த சை-</li> <li>21 மாறு இவன காணியான வட[ரை]</li> <li>22 [ச]யான் பள்ளத்து வெளளரிவா-</li> <li>23 வை நிலம் இரண்டும[ர] முகாணி-</li> <li>24 யும் பானி[ய*]பனில் தெற்கடைய நி-</li> <li>25 லம் மாகாணியுங் கைக்கொண்ட[ட]-</li> <li>26 மைக்கும[ரக] [மெய]கராவல் வி[ட]-</li> <li>27 ட நிலம் வடவிலசயான பள்ள[து]</li> <li>28 [தி]லை இறுத்துக்கொள்ளவும் கட-</li> <li>29 [வ]கை சம்மதித்தமைக்கு   :-</li> </ol> |
|---|--|

## No. 576.

(A.R. No 531 of 1904.)

TIRUTTEṅṅŪR, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Rajatagirīśvara temple.

Rājēndra III. Year 11+1 : 1257 A.D.

The details of date given *viz.*, 11+1 year, Karkāṭaka ba, Monday, Rōhiṇī, corresponds to 1257 A.D., July 9, Monday. The *tithi* was 11.

This epigraph seems to state that the temple authorities exempted the merchant of Tiruttēngūr, a *tirunundāvilakkuppuram* in the *dēvadāna* of god Tiruvelliyaṅgunṛam-uḍaiya nāyaṅār, from the payment of the tax in oil in consideration of the return of the land bought from the temple, by them sometime back in lieu of 50 *kāśu* received by them. They also arranged to give to Tiruttēngūr Pōyaṅ some other land as *vēṭṭai-ppēru* in return for the land which was included in the *tirunundāvilakku-ppuram*.

## Text

- 1 — ஸ்ரீஸ்ரீ ||- திருவூ[வ]நகரவந்தி-3-ள் ஸ்ரீராஜேசுவரே[வ]ற்கு யாண்டு யக வதின் எதிரா மாண்டு கற்கடக நா[ய]ற்று அபரபகத்து தி-
- 2 ங்கட்கிழை[ம]யும் உரொசணியும் பெற்ற நாள் முன்னாலில் உடையா திருவெள்ளியங்குன்ற முடைய நாயநார் தெவதானத்துத் திருநுந்தாவிளக்-
- 3 குப்புறத்து திருத்தெங்கூர் வியாபாரிகள் விலைகொண்டு இவ்வூர் காவற்காணி உடைய திருத் தெங்கூ[ற] பொய[று]க்கு வெட்டைப்பெருக இந்நிலம் ஒரு மா[வு\*]க்கு -
- 4 ம் இற்றை நாளிலெ வியாபாரிகள் தங்கள் காணியிலெ இப்பள்ளிக்குத் தலைமாறாக நிலமிடு கையால் இவர்கள் முன்பு இன்னு[ய]னார் பால் விலை கொ-
- 5 ண்டு விட்ட நிலம் ஒருமாவும் . . . ரிதகா . . . . இவர்கள்.. . . . . ல் இன் னிலங் கொண்ட காசு [ரு]க்கு[ம் ப]ழம்படியெ திருநாமசதுக்கா-
- 6 ணியாகக் கூட்டிக்கொண்டு இவ[ர்\*]கள் இறுத்துப் பொதுகிற எண்ணையிறையுந் தவித்துக் குடுத்து கல்வெட்டிக்குத்தொம் இக்-
- 7 கொயிற் சிகாரியஞ் செய்வாரும் ஸ்ரீமாஹேஸ்வரக்கங்காணி செய்வாரும் தெவகன்மி கொயிற் கணக்கனும் இவ்வனைவொம்||-இப்படிக்கு எழுத்திட்டார்
- 8 அகாரணக் கங்காணி தற்பு[ரு\*]ஷ தெவரெழுத்தென்றும் [அ]காரணம் சொமனா[த\*]தெவ [ரெ] முத்தென்றும் தெவர்கன்மி இரா[ஜ\*]ரா[ஜ\*]பட்டநெழுத்தென்றும் கொயிற்கணக்கு
- 9 ப்புதுக்குடையானெழுத்தென்றும் உய்யவந்தாந் துக்கையாண்டார் றெழுத்தென்றும் இடர்கெட வந்தா [ரெ]ழுத்தென்று[ம்] எழுத்திட்டது||-

No. 577.

(A.R. No. 532 of 1904.)

TIRUTTENGŪR, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Rajatagirīśvara temple.

Rājarāja III. Year 24 + 1 : 1241 A.D.

The details of date given *viz.*, 24+1st year, Makara ba. 14 Saturday, Uttirādam regularly correspond to 1241 A.D., January 12, Saturday.

This inscription records the gift of one *mā* of land, as *arasupēru* entrusted to the *palligal* of the land endowed as *tirunundāvilakkuppuram*, for supplying oil for a perpetual lamp for god Tiruvelliyaṅgunṛamudaiyār, by the *Ūravar* of Tiruttēngūr Velliyaḍunagaram in Rājarājaśōla-valānāḍu.

## Text

- |  |   |
|--|---|
| 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [  *] திருவூ[வ]னச்சக்கர[வத்]- | 12 தாவிளக்கெண்ணை அ[ள]க்க நாங்-          |
| 2 திகள் ஸ்ரீராசராசதெவற்கு]               | 13 கள் இன்னையனார் திருநுந்த[ர*]விளக்கு- |
| 3 யாண்டு உயசு எதிராமாண்டு [ம]-           | 14 ப்புறத்து பள்ளிகளுக்கு அரசபெருக கு-  |
| 4 கரநாயற்று அபரபகத்து[சது]-              | 15 டுப்பித்த ரு பஇநிலம் ஒருமாவுக்கு     |
| 5 உ-3-பரியும் சனிக்கிழமையும் [பெ]-       | 16 ஆட்டைக்கு அளக்கும் எட்டைய ளு கள      |
| 6 ற்ற உத்திராடத்து நாள் ரா[ஜ*]ரா[ஜ*]     | 17 இக எண்ணை முப்பதினாழி உழக்கா-         |
| 7 சொழவளநாட்டு திருத்தெ-                  | 18 ழாக்கும் கார.....ணம் பாதிய[ர]-       |
| 8 தங்கூர் வெள்ளியிடுநகர-                 | 19 க இநகரத்து.....                      |
| 9 த்து ஊரவரொம் உடையா-                    | 20 அடிராஜிதவற்.....                     |
| 10 ற் திருவெள்ளியங்குன்றமுடைய-           | 21 சம்மதித்தொம் வெள்ளியிடுந-            |
| 11 யாற்கு உபையமாக திருநுந்-              | 22 கரத்து ஊரவரொம் ளு                    |

No. 578.

(A.R. No. 533 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the east wall of the Tyāgarāja shrine in the Tyāgarājasvāmin temple.

Kulōttuṅga I. Year 23 : 1092-93 A.D.

This inscription contains portions of the *prasasti*, *Pugalśūlna punari* etc., of Kulōttuṅga I.



It seems to record some sale of land to the temple by the *nagarattār* of Tiruvārūr in Tiruvārūr-kūrram in Gēyamānikka-vaḷanāḍu. Other details are lost as the record is built in and incomplete.

## Text

- 1 .....ச[ழ்].....விய[ல்] பொன்[ெ]நமிய[அவு]ன் நெமி நட[ப்ப வி]....கு-
- 2 .....[களை இள].....ககர[ெ]காட்ட]த்து விக்கிரமத் தொழிலால் புதுமணம் புண.....
- 3 மதுவ[ர]..... [க]ர[த்]..[ரி]அயிலமுனைக் கொந்தள வரையர் தந்த[ா]மிர்ய வா-
- 4 னுறை கழித்து.....[ப]ார்....[ந]....ததிகீர்த்தியை நிறித்தி வடதிசைவாலைக் குடி  
தெந்நி[சை]த [ெ]தம]-
- 5 ருகம[ெ]பூ[ம].....பாநி[யாடை].....[ம்]பாவை தநிமையும் தவிரவந்து புநி[ட]ர]திரு  
.....
- 6 [ரி]மையில் குடி த[ன்].....ம்[ட]ட[மு]டி[யாக] தெ.....[த்]ல வென்றில வென்(ச)தர்  
[குடிமு]..நை ம[ரு]வா.....
- 7 ....வ.....கொ.....[ெ]வண்[கு]டை]இருநிலவிளாக..... [ஊன் தந்து  
த்]..நிழ்..
- 8 .....ந்நிமெருவில் புலிவி.....[ப]ர்[க]டந்திவாந்தரத்து [பூ]பாவர் திறை[யி]டு தன்  
[த்].....
- 9 .....விலங்கிய செனநவன் கருந்[தலைப்]பருத்த(த)[ெ]த்த[டத்] தன் பொ]. . [பு  
றத்திடை
- 10 க்கி.....இ[ன்னு]ட் பி[ற்குலப்]பிறைபொல [நி]ற்பி[ழையெ]ன் நுஞ் சொல்[லெ]து[கொ]  
.....விட-
- 11 ..திர்கொடா[வி]க்கலன் கல்ல[த்]ந் நகிலிதுடங்க மணலூர் நடுவெநத் துங்க.....  
[தரத்தி]....கணு-
- 12 [ம்ப].....[வெ]ங்..[நு]று விட்ட தன்மாநமுங் கூறிந விரமுங் கிட[ப்]ப எறிந ம[ல]லகளு  
முதுகு நெளிப்ப..தத[ந]திகளு....முன்.....னை..
- 13 [ம்]..தலைவி[ரி]த்த[லம]ரக் குடதிசைத் தன் நாளுகந்து தா[னு]ன்தா[தையு]ம் பந்[நாளிட்ட] ப[ல]  
ப[ல].....
- 14 ..ருன திரு[வு]ம் [ப]ழியு[கன்]து குடுத்த புகழின் செல்வியு[ம்] வாடி ஒண்[க]ண் மடத்[தை]  
யரி..மும்.....
- 15 [ங்]கங்கமண்டலமும் சிங்க[ண]மென்றும் பாணி இரண்டும் [ர]ண்டி[ய]புக[ழ்]மொ[டு]..[ண்டி  
மண்ட]..[ம்]....
- 16 பரித்தரங்கமும் பொருபரி[த்தரங்\*]கமும் நத்திர[வ]ரியும் உடைத்தா[வன்]து வட கடல்  
[தெந்க] கடல்[பா] .. து பொலத் .....
- 17 ப்பஞ்சவர் ஐய்வரும் பொரு[து] பெ[ரர்] களத்து அஞ்சி வெரு[டு] நளித்தொடி அரண  
நப் ] புக்க ..... சூடை .....
- 18 வர் தம்மை வநசரர் திரியும் கொற்ற விசைய ஓதம்பம் .... ததி[சை]ெ தாறுட நி ....  
[முத்திந் ச] .....
- 19 .... [வம்] மத்த[வ]நகிரி படுசையமு கந்நியும் கைக்கொண்ட[ரு]ளி தெ[ந்நாட்  
டெல்]லை காட்டி கு .....
- 20 சம்பெற மாவெறியதன்] வருவு தநித் தலைவரைக் குறுகலர் குறையக கொட்டா [றுட்பட] நெறி  
தொறு .. கள் [விட்ட] ரு.....
- 21 [ப]யத்தலங்களும [ெ]பால விரமும் தியாகமும் விளங்க பா[ர்\*] தொழிச் சிவனிடத்து[வை]  
மயெநத் திநசிக் .. ணி [அவ]நிமு .. ..
- 22 வருடன் கங்கை [வி]ற்றிரு[டு]னந் ம[ங்]கையர் திலதம் எழிசை வல்லபி எழுலகும் [மு]  
டையாள் வாழியி .....இகள் [ழீ]கு]....
- 23 முதுமுடையாளொடும் விரவிஹாஸநத்து வீற்றிருந்தருளிய கொராஜகெ[சரி]பநூராத  
திரிபுவனச[க்] .... திகள் [ழீ]கு]....
- 24 ண்டு இருபத்து மூன்று[வ\*]து கெ [ய]மாணிக்கவ . நாட்டு திருவாரூர் கூற்றத்து திருவாரூர்  
நகரத்துச் ச[சை\*]ம[சு]ச- . . . . .
- 25 [மருகநாட்டு மு[ெ]ன [ெ]வ[ளா]னும் உருத்திரன கூத்தநாந இரா[ஜ]கு சொழ்ச்சி[ெ]ர]ட்டியு  
[ம]து கூருடைய ....
- 26 னும் நீ[ல்]அருடையா[ந] சிகண்ட[னும்] ந...கொ[ய]னும் விதிவிடங்கள் [ஐ]ய்யாறநாத  
குலொத்த[ங்க] ஈ..... முவையி [ரா] .....
- 27 நா [ந] குலொத்துங்க சொழ அ .... தா ... ம செய்யான் சிறிய டனல் கூத்தநாந  
இராஜ நாராயண[ச],..ட்டியும் சுய.....

- 28 நாந விதிவிடங்க சிரெட்டி[யு]....[வ]ராருர் நகரத்தொம் திருவாருருடையார் ஸ்ரீ முல்  
ஹாநமுடையார்.....
- 29 [வ]றக கூடியிருளு இத்தெவர் ..... [கொ]ண்டு ஆதி சண்டெப்பூபுடிவர்க்கு  
ந [ங்].....
- 30 தங்கு .ள மெ[ன்\* ]று டெர் கூவபப .. . குள .... ளததுக்கு வடககு எங்களுர்  
செ.....
- 31 .....க்கு எமக்கும் இதன் [பொ] ..... [ய]வவழும் விற்றுக்குடுத்த [த]  
32 .....

## No. 579.

(A.R. No. 534 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the Tyāgarājasvāmin shrine in the Tyāgarājasvāmin temple.  
Rājēndra II. Year 9 : 1060-61 A.D.

This inscription contains portions of the *prasasti*, *Tirumādu puviyeṇum* etc.,  
of Rājēndra II.

This records the gift of land by purchase from the *peruṅguri sabhā* of Vēlaṅguḍi,  
a *brahmadēya* in Tiruvārūr-kūrṅam in Adhirājarāja-vaḷanāḍu, who made it tax-free  
in lieu of 140 *kāśu* received by them from Vēlaṅ Māraṅ *alias* Sembian Ten . . .  
of Paravai-chchurru-ppūṇḍi in Rājarāja-vaḷanāḍu, for certain services including  
*Na[ḍu]vil Rājēndran sandi* to god Mūlasthānam-uḍaiyār at Tiruvārūr.

## Text.

- 1 த[வி]யர்களாக நிதியுள் நிகழ்நாளினு[ன] இகல்வெட்டெழுந்து சென்றருமுனைக் கொப்பத்  
தாகவமல்லொடு பொருசயப்புரியுங்காலே யரிநிகாத்த<sup>1</sup>.....
- 2 ஜன்முந்தி நற்பாடு எதிதது நெராமரைசரை நெடுவிசம் பெற்றி அந்தரவானத்தரம்பையர் எதிர்  
கொள இந்திரலொக மெய்தியபின் [கு]ந்தள நற்படை [ட].....
- 3 ளிதன குஞ்சரமெற்றிற் தன்நடர் மெல் [கூ]ற்றெனக் கடாவி தெரிகனை முதலியர் பொருபடை  
வழங்கி மொய்ப்பிய [ல்ச]ளுக்கி தம்பி ஜயசிங்கனும் பெ[ர]ற் புலைக்கெசி ....
- 4 னு மிவர் முதலியர் வெண்[ண]லி அரைசரை விண்ணகத்தெற்றி யாயிடை எதிர் நில[ர]ர்  
காசிலை தூரந்த செஞ்ச[ர\*]மாரி தன் கு[ஞ்\*]சரமுகத்திலுந் தன் திருத்துடையிலுங் குன்று.....
- 5 ரிய தொடுகழல் விரர் மடியவும் வகையா தொருதளிப்புக்கப் பொரு தொழில் சளுக்கி வெற்  
ற வெழத்தை மீடல் கெட முட்டுவித்த தொற்றை வெலவன் நூரத்துயத்த....
- 6 கடிழிந்து குலகுல குலைஞு தலைமயிர் விரித்து வென்னுற நெளித்துப் பின்னுற நொக்கி  
வந்நியரெவனும் வயற்படைக்குத்தனும் கொன்னவில் படைக் குண்டமனும் ....
- 7 ந்தலைபாகி வெருவிழுந்நொட மென் கொண்டாங் குருமதிர் கரபத்திர முதல் பொரு களிற  
கெகமும் பரியின் ரெகுதியும் உ[ரி]ய தெவியரையும் வராகவெல் கொடி மு .....  
8 முனைவயிற் கவர்ந்து பொர்களை வளர்த்துப் பார்த்திவராநொர் முன்னரும் செய்தறியாதது  
பின்னரும் செய்தமெ [ன்]றெண்ணற் கரியது கையகலந் தன்றினப் .....
- 9 [ழிஞர்] தணம் புதருபுனலால் திக்குநள் பெ .... பன் நொக்கரும் களத்தெய் வினெஜ[ப\*]விஷெ  
கம் விசையிகச் செய்து விரசிங்காலனம் திரிய விட்டெர் கொநங்க.....
- 10 ய்யாநி[ன்]றிகலொழுக நெர்ந்து தன்றி[ரு\*]க்காதலநான பெ[ர]தலர் தெரியல்  
கங்கை கொண்ட சொழினையும் அங்கவன் றிருமகநான இருநிலங் காவலா[ன்]  
வந்த பெருமானையும்.....
- 11 வளவன் மும்மடி சொழினையும் நிர்ப்படை விரசொழினையும் [வெ]ல் மதுராக்கனையும் தாரமர்  
திரடொள் தநனை தந்நிருமகன் ராஜெஞ்சொழினையும் தரபதி இருமடி சொழினை  
ராஜாயிராஜன் சுரதிநன்குணரும்.....
- 12 செ[ர]முன் சொழகங்கன் ரெடுகழல் லுத்தமசொழ நெ[ந]ன்று சுடர்நவமணி புனை[ந்]தரு  
முடிசூட்டி தெ[ன்ன]வர் முதலியர் நிருடரைத் தாங்கவர் நிலநவர்[க்\*]கருளி கார்க்கடலி.....
- 13 க்க[லி]ங்கர்மன் வீரசலாமெகனைக் களிற்றொடும் படக் கதிர்முடி தடித்தபின் முந்தையில்  
கொப்பத்து வந்தழி சளுக்கி ஆங்கெர்மதி[ய] பரிபவம் இந்நநர் நிகல....
- 14 இன்பாயி[ன] துறந்து தன்பம் தவிரப் ப[ல]விரதம் தலை[நி]ன்று[வ]ர்க்கட[ல்]கிளந்தெனக்  
கிளப்படை பரப்பி வன்றுளங்க நின்றூர்கலி முட[க்\*]காற்றாரமர் புரிவுழி ....
- 15 டி[ற]ல் மல்லையன் முதலியர் பலபடை அரைசரும் பொருகளத்தவிய இருகயன் முதலியர் மன்ன  
வர் தம்மெ[ர\*]டு மைந்தன் மிக்கலநெ[ர\*]டு தன்னிலை.....

<sup>1</sup> Beginning and right end lost

- 16 புரிதன்றண்டின முன்றாள் சென்றெருதனிவெழும் முத்துடலியாங்கவனை இருமடி மென்  
கொண்டருளி பொருவலி மாப்பெரும் புகழ் மிக வளர்த்த கொப்பர....
- 17 ற்கு யாண்டு [கூ] ஆவது சதிராஜராஜ வளநாட்டு திருவாரூர்க் கூ[ற\*]றத்து யுஷுதெயம்  
[உல]ங்குடி பெரு[ங்\*]குறி ஸுலெயொம் இந்நாட்டுத் திருவாரூர் உடைய[ற\*]ர் ஸ்ரீமுலலூர்  
.....
- 18 ந ஸந்திக்கும் ந[டு]வில் ராஜேனூந் ஸந்திக்கு பூஜெக்கு வெண்(ட்)டும் நிவந்தம் செய்ய  
ராஜராஜ வளநாட்டுப் பரவச்சுற்றுப்பூண்டிப் பூண்டி உடைய[ய]வளான மாறநால செம்பியந்  
தெந்.....
- 19 டுக்கின காசில் நாங்கள் கொண்[ட\*] காசு னூற்று நால்பத்தைஞ்நால் காசு ஒன்றிருக்குப்  
பொநநரைக்கழஞ்சா[க] பொநனெழுபத்திருகழஞ்சரைக்கு பொந் கழஞ்சுக்கு ப[ணை]நார[ற\*]சத்  
தால் நெல்.....
- 20 கலத்துக்கு திருவாரூர் உடையார் ஸ்ரீமுலலூர் நமுடைய[ற\*]ர் கந்மிகளுக்குச் சந்திராதி[த\*]தவல்  
இறையிலியாக நாங்கள் விற்றுக்கு[டு]த்த நிலமாவது எங்கள்ரூர் நிலம் வானவாயிந்  
தெந்கரைக் கலி.....
- 21 வரையெ யரைக்காணியும் விற்றுக்குடுத்தொம் விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக்குக் கிழ்பாற்கெல்லை  
ஸுலெயொம் நிலத்துக்கு மெர்க்கும் தென்பார்க்கெல்லை அபிமாநமெருவாய்க்கா(ல்)லுக்கு  
வடக்கும் டெ.....
- 22 ந்திகாமத்து சப்ப[ப]ன்நகரமவித்தந் நிலத்துக்கும் கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை வானவாய்  
நி(ர்)ரொடுகா(ல்)லுக்கு தெற்கும் ஆக இவ்விசைத்த பெருநான் கெல்லையு[னும்] அகப்பட்ட  
நிலம் ஒந்[ெ]றய் இருமாவரை.....
- 23 நிலம் சரிவும் நங்கை பத்துமாக நிலம் [ஒ]ந்றெகாலெ அரைக்காணியும் விற்றுக்குடுத்தற்கு  
கிழ்பார்க்கெல்லை நந்திகாமத்து [சப்பம்]பிகரமவித்தந் மக்கள் நிலத்துக்குந் திருமுல்டாநந்  
விட[க]ந் நி.....
- 24 ல்பார்க்கெல்லை ஊ[ற\*]வாய்க்காலுக்கு கிழக்கு வடபாற்கெல்லை ஸுலெயொம் சிக்கருடை  
யாந் பத்துக்கு தெற்கும் ஆக நிலம் ஒந்றெகாலெ அரைக்காணியும் ப[ர]த்துக்கண்டத்து  
.....
- 25 றுக்காலும் உறுப்புட்டுர் கெசுவகரமவித்தந் மகந் ஸ்ரீவாலு[தெவகர]மவித்த நாற்றுக்காலுமாக  
நிலம் இரண்டுமா[க்]காணிக்[கு] கிழ்பாற்கெல்லை திருநா[ற\*]ண வாக்காலுக்கு மெற்கும்  
தென்பாற்.....
- 26 கெல்லை உறுப்புட்டுர் மதுராந்த[க\*] கரமவித்தந் நிலத்துக்கு தெற்கும் [இ]நிலம் இரண்டு  
மாக்காணியும் ஆக இவ்வனைத்து நிலமுமாக நிலம் இரண்டரை இந்நிலம் இரண்டரையும்  
உண்ணி.....
- 27 த்துக்குழி உள்ளதெல்லாம் சந்திராதித்தவல் ஸாஸூதிகமாக இறைஇலியாக விற்று குடுத்தொம்  
திருவாரூர் உடையார் ஸ்ரீமுலலூர் நமுடையார் கந்மிகளுக்கு வெலங்குடி பெ.....  
.....

No. 580.

(A.R. No. 535 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM, TALUK, TANJORE DISTRICT.

On a slab built into the floor of the first *prākāra*, north of the Tyāgarāja shrine in the Tyāgarājasvāmin temple.

Sarfōji-mahārāja. Śaka 1639 : 1717 A.D.

This inscription mentions the king's predecessor Sahajī-mahārāja and his predecessor Ēkōji-mahārāja. The details of date given *viz.* Śaka 1639, Kali 4818, Hēvilambi, Chittirai 15, śu. 13, Friday, Hasta, regularly correspond to 1717 A.D., April 12, Friday.

It records the renovation (*ashṭabandhanam*) of the shrine of Mahāśivaliṅgam- within the temple of god Tyāgarāja-svāmin Valmīkaṇāthasvāmin, by Mahāmaṇḍa, lēśvara Sarapōśi (Sarfōji)-mahārāja.

## Text

1 கலியுக ஆதியான ந -  
 2 ன்முதல் சென்ற ஹஸி ச-  
 3 சூடியை சாலிவாக -  
 4 ன ஸஹாக்ஷி சூகாநயி-  
 5 க இதன்மெல் செல்லாநி -  
 6 ன்ற எவிளம்பிஹஸி சித் -  
 7 திரைமீ யடுவ பூறுவய்ச -  
 8 ம் திறையொதெசியும் அ -  
 9 ஹ நட்சகீரமும் சுகிற -  
 10 வாரமும் ஸ்ரீஹ்தியாகரா  
 11 சசுவாமியா வன்மீகை -  
 12 தசுவாமியார் ஆலை[ய\*]த்திலு -

13 ள்பட்ட மகாசிவலிங்கம்  
 14 திருக்கொவில் அட்டெ-  
 15 பத்தனம் முதல்லாக க -  
 16 ல்பந்த விறந்துபொ -  
 17 னததை பண்ணிவித் -  
 18 த பலன் மகாமண்ட -  
 19 லெசுவர(ர)ன் ராசமா -  
 20 னியராச ஸ்ரீஎகொ -  
 21 சிமகராசா சாயபு சக -  
 22 சிமகராசா சரபொ -  
 23 சிமகார[ர\*]சா தற்மம்[||\*] -

## No. 581.

(A.R. No. 536 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On another slab built into the floor of the first *prākāra*, north of the central shrine in the Tyāgarājasvāmin temple.

Achyutappa-Nāyaka. 1564 A.D. (?)

The inscription is dated in Ś. 1482, Rudhirōdgārin Paṅguṇi 29. The śaka and the cyclic years do not tally. Rudhirōdgārin falls in Śaka 1485.

This seems to record the grant of income from levies such as *araimaṇai śōḍi*, *adhikāri* [*kaḍaikkūttu*], and *śōḍi-puravagai*, as *sarvamānya*, for the merit of his father Sevvappa Nāyaka of Neḍuṅgunram by Achyutappa Nāyaka. Other details are lost as the inscription is damaged.

## Text

1 ஹஸிஹி [||\*] ஸக-  
 2 ன்ஷி [சூச]ராயெ  
 3 மெல் செல்லாநின்ற  
 4 உதிரொற்காரி வ[ருஷ]ம்  
 5 பங்குநி மீ [உ]யக உ நெடுங்கு-  
 6 ன்ற] . செவ்வப்பநாய[க்]கர்  
 7 அ[ய்ய]னுக்கு பு[ண்ணியம]ாக  
 8 அச்சுதப்பநாயக்கர்.....ர்  
 9 [யிப்படி] பெரு[ம்].....சர்  
 10 கொயிற் சிற[மி].....அ  
 11 ரைமனை [செ].....காரி....  
 12 கடைக்கூட்டு ..... ஓ  
 13 கை கழிச[ச ச] .....வமாநி  
 14 யம் பண்ணி.... .....கிரபா-  
 15 .....யைடு  
 16 ல [உதக]ம் பண்ணிந  
 17 ப[டிய]ாலெ யிந்தப்படிக்க  
 18 கு அரைமனை சொடி  
 19 அதிகாரி [கடைக்கூட்டு]

20 சொ[டி]புறவகையும  
 21 ஆசந்திராற்கலூர்-  
 22 பிதமாக சறுவமா[னியமா\*]-  
 23 க கட்டினயிட்டபடியா-  
 24 லெ முன்னுக்கு யா-  
 25 தொருத்தரும் யிந்த  
 26 தற்மத்துக்கு அகுத-  
 27 ம் பண்ணாமல் நடத-  
 28 திவரவும் யிந்த தற்ம-  
 29 ததுக்கு யாதொருத்-  
 30 தர் அகுதம் பண்ணி-  
 31 னால் கெங்கைகரை-  
 32 யிலெ காராம் பசு[வ]-  
 33 யும் தன்மாதாபிதா-  
 34 வையும் தன கையால்  
 35 கொன்ற தொஷத்தி-  
 36 லெ பொக கடவர்கள்  
 37 ஆகவும் உ

## No. 582.

(A.R. No. 537 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM, TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple, right of entrance.

Kulōttuṅga III. Year 8 : 1184-85 A.D.

This inscription commences with the *praśasti Puyal vāyttu* etc., of Kulōttuṅga III. The month Tulā is mentioned as the date of the grant. It seems to refer to a transaction made in the reign of *Suṅgantavirttaruḷiṅga Kulōttuṅgachōḷa*. The donor

of this record is probably the same as Vēdavaṇam-uḍaiyāṇ Ammaiappan Pallava-rāyan, who figures as an officer of the king's predecessor Rājādhirāja II (Vide *Ep. Ind.* Vol. XXI, p. 191).

This records a grant of land to the temple for burning 3 perpetual lamps each for the deities Tiruvārūr Śrī Mūlasthāṇamudaiyār, Viḍividaṅga-pperumāḷ and goddess Tirukkāmakkōṭṭamudaiya Periyānāchchiyār, by *Vēdavaṇam-u . . . of Palaiyaṇūr in Mēṇmalai-ppalaiyaṇūr-nāḍu* in Jayaṅḡḡaśōḷa-maṇḍalam. The land was entrusted in pieces to two persons who agreed to contribute the ghee required for the lamps.

#### TEXT

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [ஹ] புயல் வாய்த்து வளம் பெருகப் பொய்யாத நான்மறையின் செயல் வாழ்ப்பத் திருமகளுக்கு [செ]யமகளுக்கு சிறந்துவாழ வெண்மதிபொல குடைவிளங்க வெல்வெந்தர் அடிவண[ங்]க மண்மடந்தை மணங்களிப்ப மனுநிதி தழைத் தொங்கச் சக்கரமுஞ் செங்கொலுந் திக்களைத்துஞ் செலநடப்பக் கற்பகாலம் புவிகாப்ப.....—.....
- 2 ப்ரகேசரிபதூரான சீரூவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு அ துலாநாயற்று உடையார் திருவாரூர் ஸ்ரீ மூலஹான முடையாற்கும் விதிவிடங்கப் பெருமாளுக்கும் திருக்காமக்கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியா[ற்]குந் திருநுந்தாவிளக்கெரிக்க ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து மெல்மலைப் பழையனூர் நாட்டுப் பழையனூருடையான் வெதவன[மு].....
- 3 விளக்கு முன்றுக்கு நாள் ஒன்றுக்கு நெய முவுழக்காக நாள் முனானுற்றுபதைஞ்சுக்கும் நெய இருநூற்றெழுபத்துமுன்னுழிமுவுழக்குக்கும் தெவதானம் கெயமாணிக்கவளநாட்டுத் திருவாரூர்க் கூறறத்து ஸ்ரீ[ஹ]செயம் புதுக்குடியில் காணியாளர் [ப]க்கல உடையார் சுங்கந்தவிர்ந்தருளின குலொத்துங்கசொழதெ[த].....
- 4 மாய் இவ்வூரவர்பக்கல் இவர் விலைகொண்டபிரமாணப்படி காண்யாய் விளைநிலமாகத் திருத்தி விட்ட ஸ்வப இந்நிலம் ஆறுமாவும் இவ்வூற காணிஆள[ரி]ல இழக்கந்திறத்து திருவிசுவார் [அடிகள் பட்ட]நென் கைக்கொண்டு திருநுந்தாவிளக்கு இரண்டுக்கு ஆட்டைக்கு அளக்கு நெய நூற்றெண்பத்திருநாழி உரியும் செந்தமங்கலத்திலும் இறையாங்குடியிலும் .....வ... [ஆற்]று.... அ.....
- 5 பாய இவர் திருத்திப் பயிற்செய்து விட்ட இறையாங்குடியில் ஸ்வபும் ஆக ஸ்வப இந்நிலம் முன்றுமாவும் இறையாங்குடியில் இருக்கும் வெள்ளாளன் மாராயமங்கலமுடையான் விதிவடங்கனென் கைக்கொண்டு திருவிளக்கு ஒன்றுக்கு ஆட்டைக்கு அளக்கு நெய் தொண்ணூற்றொருநாழி உழக்கும் அளக்கக்கடவொமாகவும் இப்படி அளக்கு மிடத்து இந்நிலம் நாங்கள் வெண்டும் பயிற்செய்து முற்றுட்டுங் கொண்டு இட்டபடி.....புற்றிட[ங்]கொண்ட[ட].....

#### No. 583.

(A.R. No. 538 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple, right of entrance.

Rājādhirāja II. Year 2 : 1164 or 1168 A.D. (?).

This inscription commences with the *prasasti Kaḍal śūḷnda pārmagaḷum*, etc., of Rājādhirāja II. The details of date given, *viz.*, Year 2, Mēsha śu. 6, Monday, Puṇar-pūśam, regularly correspond to 1168 A.D., April 15, Monday, '30 ; '28. Dr. Kielhorn however has equated these details to 1164 A.D., March 30, '85. The star, however, was current throughout Tuesday and continued on Wednesday till '10 of that day according to the *Indian Ephemeris*.

This records a gift of two pieces of land by purchase as *Rājādhirājapperuvilai* from Tōṇri Mūvāyirattoruvaṇ, one of the *tiruvīdi āṇḍār* and a headman of Peruñār, *tiruppudiyidūttu vilāgam* (i.e., land whose fresh produce is entirely allotted for food offerings) by Palaiyaṇūr-uḍaiyāṇ Vēdavanam-uḍaiyāṇ Ammai-Appan *alias* Rājārāja-vilupparaiyan of Mēṇmalai-ppalaiyaṇūr-nāḍu in Jayaṅḡḡaśōḷa-maṇḍalam.

1. The inscription is built in at the right end and incomplete.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] கடல் சூழ்ந்த பார்மகளு[ம்] பூமகளுங் கலைமகளும் அடல் சூழ்ந்த பொர்மகளுஞ் சிர்மகளும் வந்துவாழ நாற்கடல்கூழ் புவியெழும் பாற்கடல்பொல் புகழ்பரப்ப ஆதியுகமாமெந்நச சொதிமுடி புனைந்தருளி அறுசமையமும் ஐம்பூதமு நெறியில் வந்து பா[ரி]க்கத் தெந்நவருஞ் செரலருஞ் சிங்க[ண]ரும் முதலாய மன்னவர்கள் திறை சுமந்து வந்திண்டிச் செவிப்ப ஊழியுழி யொரு செங்கொ-
- 2 ல் எழுபாரும் இநிதளிப்பச் செம்பொந் விரவிஹாஸநத்து உலகுடை முக்கொக்கிழாநடிகளொடும் விற்றிருந்தருளிய கொராஜகெஸரிவ[கூ]ரானகி ஹுவந்ச[க்]கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜா[யி]ராஜ ஷேவற்கு யாண்டு உ ஷேநாயற்று வலிவூ-ஃவகூத்து ஷஷ்டியுந் திங்கட்கிழமையும்பெற்ற புணர் பூசத்தினாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து மென்மலைப் பழையனூர் நாட்டு பழையனூ ருடையான் வெதவன முடையா-
- 3 ன் அம்மை அப்பனான ராஜராஜவிழுப்பரையநென் உடையார் திருவாரூர் ஸ்ரீ உலஹூநமுடையார் தெவதா[ன]த்து [எ]நக்குக் காணியாக ராஜா[யி]ராஜப் பெருவிலை திருவிதி ஆண்டார்கவிற் பெரு னூர் கிழவன்[ஹ]ரன்றி முவாயிரத்தொருவந்பெரில் சநதநாஜத்தாற் கொண்டுள்ள காணியான கெயமாணிக்க வளநாட்டுத் திருவாரூர்க் கூற்றத்துத் திருவாரூர்ப்பால் ராஜராஜவிளாக-
- 4 நிலம் [ஊ]பகூ ஒன்றரையெ ஒருமாழுக்காணியும் நொடியல் கருண்டகச் செரியான ஸ்ரீநதி ஸூர விளாக நிலம் உ[ஊ]கூ[ஊ] இரண்டரையெ முன்றும்[மு]க்க[ா\*]ணி முந்திரிகை ஆகந்[ஊ] சவ[ஊ] நாலெகாலெ அரைமா முந்திரிகையும் இக்கொயில் சூழி அஹேஸூர[ஊ]வர[ஊ] திருநாமத்திலெ காணியாகத் திருப்பூதியு[தா]ட்டு விளாகமாய்க் கொயிலுழவு முற்றுட்டாக-
- 5 கப்பொனகப்பழநெல் நாட்டு அமுதுபடிக்கு ஸ்ரீபண்டாரத்திலெ அளக்கக் கடவதாக சூழி அஹேஸூர[ஊ]வர[ஊ] ஸ்ரீஹூத்து நிர்வார்த்துக் குடுத்தென் ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து மென்மலைப் பழையனூர் நாட்டுப் பழையனூருடையான் வெதவனமுடையாந் அம்மை அப்பனான ராஜராஜவிழுப்பரையநென் [||\*] <sup>1</sup>

No. 584.

(A.R. No. 539 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple, right of entrance.

Māṛavarmanṇ Śrīvalla[bha\*]dēva. Year 35: 1342 A.D.

Palaeographically the inscription may be assigned to the 14th century and the details of date given, *viz.*, Year 35, Simha śu. 5, Wednesday, Chittirai regularly correspond to 1342 A.D., August 7, '44; '30.

This seems to record a gift of land by purchase, after making it tax free, for the recitation of Vēdic hymns (*adhyayana*) once daily in the temple, by Tōlāṇ Irājarāja Akalaṅka-nāḍā[lvāṇ] of Tirutṭoṇḍiśvaram in Panaiyūr-nāḍu in Kulōttuṅgaśōla-valanāḍu.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ: [||\*] கொ[ம]ராறுபன்மர் திருபுவனச்சூவகீகர்கள் [ஸ்ரீ]சிவல்ல[ப\*]தெ[த]  
வற்கு [ய]ராண்டு ஈயரு ஆவது முப்பத்தஞ்சாவது [ஸி]ஹ நாயற்று [வ]லிவூ-ஃவகூத்து  
பஞ்சமியும் புதன்[கிழ][மை\*]யும் பெற்ற [சி]த்தி[ரை].....
- 2 க்குடுத்த பரிசாவது என்பெரால் [மு]ப்பத்துநாலாவது வரை சுரவித்துறைக்கு இட்ட கணக்குபடி  
நீக்கி நிலைக்கும் இராசராசந் திருவிதிசெங்கடை[திரு]த்தொப்பு திருநந்தவனம் மாவடைக்கும்  
முப்பத்து முன்றுவது நிக்.....
- 3 படுகையும் கொல்லையும் ..... [ஈ]ராகூய ஆக குழி உதசாய விளைநிலம் யீடல் இக்  
குழி இரண்டாயிரத்து நாலாற்று ஒருபுதக்கும் விளைநிலம் பதின்[ன்]மு வெலிக்கும்  
எம்மிலிசைந்த விலைப்பொருள் அன்றாடு நற்காசிஞல் ஆ[தி] .....

<sup>1</sup> Below this is engraved a portion of the *prāśasti* of Rājādhirāja II in one line :

ஸ்வஸ்திஸ்ரீ:—கடல் சூழ்ந்த[த] பாரு மகளும் பூமகளுங் கலைம[க]ளு [ம்] ..... [ஊ]  
பார் மகளுஞ் சிர்மகளும்மரிந்து வாழ நாற்கடல்[கூ]ழ் புவியெழும்  
பாற்கட[ல்]பொல் புகழ்பரப்ப ஆதியுகமா மென்னைச் சொ[திமுடி] புனைந்தருளி அறுசமை  
யமும் ஐம்பூதமு நெறியில் வந்து பார்க்கத் [ஊ]

- 4 த்தொன்றும் விலை[யாவ]தாகவும் இதுவெ பொருள் மாவறுதிப் பொருள்ச் செலவொலையா [வ\*]தாகவும் இப்படி சம்மதித்து விலைக்குற விற்று விலை வ .....
- 5 த்தொன்றும் ஆவணக்களரியெ காட்டெற்றி கைச்செலவறக் கைக்கொண்டு விற்று விலை வு ஶரணடி பண்ணி குடுத்தென குலொத்துங்கசொழுவளநாட்டு பனை யூர்நாட்டு திருத் தொண்டிசுரத்து தொளான் திருத்தொண்டிசுரமுடையார் இராசஇராச[ர]. ....
- 6 தெவர் கண்டப்பெருமான் எழுத்து:உ கொமாகிழான் கண்ணுடை விதியான் [வள]த்துவாழ் [வி]த்தான எழுத்து கொமாகிழான் பெரியதெவன் புற்றிடங்கொண்டான் எழுத்து இந்த தெ.....
- 7 தம்பிக்காதன் தம்பிராந் தொழப் பிரமாயன் தற்குறியானமைக்கு இவை கொ[யில்] முதற் கணக்கு திருவாருருடையான் தெவர்கண்ட வெளான் எழுத்து இப்படி அறிவென் கொயில் சாமதாயம் புற்றிடங்கொண்ட நம்பியென் இப்படி அறிவென் கொயி[ற்\*] சாமதாய[ம்] ஆலாலசந்தரநம்பி[ய]. ....
- 8 நகரத்து [வ]ஸூந் செருவனூருடை[ய]ான் வளவகொ[னன்] இப்படி அறிவென் இக் கொயில் [கொ]யில் முதற் கணக்கு [வெட்]கொவன் திருவாருருடையான் அவனி[ய] ாளப் பிறந்தான[ன\*] தெவந் கண்டவெளானென் இப்படி அறிவென் இ[த்]. ....
- 9 அத்திய[ய\*]நம் பண்ணுமிட[த்து] நாளொன்றுக்கு ஒரு சந்தி எட்டுப்பெராக அத்திய[ய\*]னம் பண்ணவும் இப்படி சம்மதித்து உதகபூர்வதன்மதான இறையிலிய [ர]க சந்திராதித்த வரையும் செல்லக் குடுத்தென் திருத்தொண்டிசுரமுடையான் இராச ராச அகலங்கொடா<sup>1</sup> .....

## No. 585.

(A.R. No. 540 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Rājādhirāja II. Year 10 : 1173 A.D.

This inscription commences with the *prasasti*, *Kaḍal śūlnda pārēlum* etc., of Rājādhirāja II. The details of date given, *viz.* Year 10, Mīṇa śu. 13, Tuesday, Maghā. regularly correspond to 1173 A.D., February 27, Tuesday, '48 ; '65. These details regularly correspond also to 1176 A.D., February 24, Tuesday, '41 ; '85.

This records a grant of land, bought as *Irājādhirāja-pperuvilai* in *Sōlakēraḷa-nallūr* in *Tiruvārūr-kkūrām* in *Gēyamāṇikka-vaḷanāḍu* as *kāṇi* to goddess *Paralōka . . . meṇmolī-nāchchiyār* in the shrine of the goddess *Tirukkāmakkōṭṭam-uḍaiya Periyānāchchiyār* in the temple of god *Śrī-mūlasthānamuḍaiyār* by *Paḷaiyaṇūrūḍaiyāṇ Vēdavaṇamūḍaiyāṇ Ammai Appaṇ alias Pallavārājan* of *Mēṇmalai-palaiyaṇūr-nāḍu* in *Jayaṅḡṇḍaśō a-maṇḍalam* (*vide* No. 583 above).

## Text

- 1 [ஶஸூ]ஸ்ரீ: ||—கடல் சூழ்ந்த பாரெழுந் திசையெட்டுங் காத்து நின்று தடமாமதியென [வி] ளங்கித் தரளவெண்குடைநில[ல]ா வெறிப்ப ஆழ்வை[ர] வரப்பாக அடற்கலியைப் பிலத்தொதுக்கி ஊழிதொறும் புகழொங்க ஓராழி வெயிற்பரப்பக் கயல் சிலையில் சால் [வி]ளை ய களிற்றெயிற் கரங்குவிப்பப் புயலா[ழி]யிற் பொற்றிசெய்ய புலிமெருவில் விற்றிருப்ப திருவானையுஞ் செங்கொலுந் னை[ச]யெட்டுங் காவல் கொள்ளப்பெரு[வா]ழ்வு பெற்று யிரனைத்தும்பிழை . த்த .. க்கவரச் சமையமாறுந் தலையெடுப்பத் தருமமு மருமறை-
- 2 [யு] மொங்க அமைவில்லா மனுவொழுக்க மாதியாம்படி நிலைநிற்க ஓர்ப்பினுந் தம்முறுகனவி னும் ஒன்றொடொன்று பகையின்றிப் போர்ப்புலியும் புல்வாயும் புக[டு]காருதுறை நிருண்ணப் பொன்னிநதியும் பொய்யாது [யு]யலும் புனல்கரவாது மன்னிய நெதிவளம் பெருக்க விளைவயலின் வளஞ் சுரக்கப் பொகபூமி யிதுவென்னப் பொகமெல்லாம் வந- திண்டி எகவானைஅரசரிமை எழுப்பொழில்களும் பெற்றதென்னப் பார்க்கடலிற கார்க்கா- [ல்]ப்படி வாழமுடிசூடி ஆர்த்த வமராபிஷெகச்[செ]-
- 3 . திலரசர் தினைத்தாட எவ[வு]லகமு[ம்\*] யிருணீங்க வந்த கொமானிவனென்று கவ்வை திரக் கலிகாலத் தாதிகாலங் காட்டினனென இவன் காக்கும் புவியனைத்தும் யாவையும் தினை[ந்]தின்றருளி யவன் காக்குமென அகிலலொகங்களும் அடியடையக் குலை[டு] வன தெங்குகளை கொட்டுவன இளங்கழுகெ அலைபடுவன நிர்நிலையெ அதிர்படுவன இடியெறெ தளம்படுவன பொர்வரம்பெ தடைபடுவன கொபுரமெ ஊம்படுவன சூன்மகளிரெ யொறுப்புண்பன மதகளிற்றெ தடுப்புண்பன கொட்டகமெ தள்ளுண்பன

<sup>1</sup> The inscription seems to be built in at the right end.

- 4 [பூ]ங்கொடியெ கறைபடுவது நிறைமதியெ பட்டுண்பன அணியல்குலெ பரிந்தாற்றுவு பரியாகமெ குறைபடுவன குழ[ற்]சுருளெ குழைவில்லன மணிக்கொங்கையெ மறைபடுவன சூழ்காஞ்சியெ மால்கொள்வன வணங்கிடையெ என்று பாடிப பார்வெந்த ரிளங்களிற்றின் மெற் பொகச்சென்றிறைஞ்சிப் பார்வெந்தர் திருவாசறபுறநி[ற்]பச்செரலருந் தெனனவருஞ் சி[ங்\*]களுங் கொங்கணரும் பெரரசுபெறவெண்டிப் பிரியாது செவிபத தம் மரசு தாம் பெற்றுத் த[ம்\*] முடனெ..
- 5 [சூ]டி[ய்] அம்மருங்குந் தெவியர்கள் அணிமங்கலம் பெற்றருள வாளரசர் தலைகாக்க யாதவகுல மரபில் வந்த சொள[குல]மணிவிளக்குச் சொளகுலமாணிக்கம் மடநாண்முதற்கண நான்கின் வடிவுகொண்டு வளவசெ[கர]ன் உடனூணையுந் திருவானையு முடன்செல்[ல] முடிகவித்தாள் மண்ணரசர் வந்தி[சை\*]றஞ்ச மகுடம் புனைவள[வ\*]னுடன் பெண்ணரசும் பெருந்தாயமும் பெற்றருளும் பெண்[டு]பருமாள் உறையுரும் பெருகையு முதகையு மதுராபுரியு முறைமுறை
- 6 [ய]ராண்டருளி டமளரிநகர் துறந்தவன்னம் பொன்னாசனஞ் சிங்கவண்பொலங் கற்பகப்பூஞ் சொலை முன்னெவல் நித்தல் முறைமுறையெ பெறுமுலைப்பெருமாள் அளகநுதற்கயல் நயனத் தம்பொற்[கு]ழைக்கொம்பென்ன உளமகிழ வந்தருளிய உலகுடைய முக்கொக்கிழா னடியுடன் வாழிவாழி மணம்புணர்ந்தாழியூழி பல வொங்கிச் செம்பொன் விரசிங்காலுனத்து உலகுடை முக்கொக்கிழா(ந்)னடிகளொடும் விற்றிருந்தரு-
- 7 [ளிய] கொவிராஜகெஸரிபற்றமரான சீலுவநல்குருவத்திகள் ஸீராஜாயிராஜெவற்கு யாண்டு ய [வது] மினநாயற்று வுலுவூ-வகூத்து துயொடிசியுந் செவ்வாய்க்கிழமையும் பெற்ற மக சூநாள் ஜயங்கெ ண்டசொழமண்டலத்து மென்மலைப்பழையனூர்நாட்டுப் பழையனூருடையான் வெதவனமுடையான் அம்மைஅப்பனான பல்லவராஜனென் உடையார் திருவாருர் ஸ்ரீ உலுவூரானமுடையார் கொயிற்றிரு-
- 8 [க]காமக்கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியார் கொயிலிற் பரலொ[க]...மென்மொழிநாச்சியார்க்கு கெயமாணிக்கவளநாட்டுத் திருவாருர்க் கூற்றத்துச் சொழகெரளநல்லூரில் நான் இராஜாயிராஜப் பெருவிலைகொண்ட நந்தியராஜரும்[அ]மரகொனாரும இராஜராஜவிழுப்பரயரும் ஜினத்தரயரும் விசையராயரும் முவெந்தயரும் புரவுவரிஸ்ரீகரணநாயகம் கானூர்சிழவனும் திருமந்திரஜை இராஜெந்-
- 9 [தி]மு வெந்தவெளானும் எழுத்திட்ட பிரமாணப்படி நிலம் நாற்பத்தொன்றெ சின்னமுங் காணியாக இக்கொயில் ஆதிசண்டெஸ்ரூரெவர் ஸ்ரீபாடிசூ நிர்வார்த்துக்குடுத்தமைக்கு இவை பல்லவராஜனெழுத்து: | ௩

No. 586.

(A.R. No. 541 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple, right of entrance.

Kulōttuṅga I. Year 44 : 1113-14 A.D.

This record commences with the *prasasti pugalṃādu viḷaṅga* etc., of Kulōttuṅga I.

It states that the *sabhā* of Puḍukkuḍi, a *brahmadēya* in Tirūvārūr-kkūrāram in Gēyamānikka-vaḷanāḍu, having assembled at the Dēvāśriyan sold and made tax-free various pieces of lands with all rights of irrigation to Tribhuvanamuḍaiyān Irājēndra-sōḷan *alias* Kulōttuṅgaśōḷa-Malaiyarājanmar, a *paṇimagan*, resident in the place, who paid 24½ *kalañju* of gold and donated the land for daily worship and offerings to the deity Umāi Naṅgai set up at the Ulaguyyakkōṇḍa-kāmakkōttam. The treasury is called *Tyāgavinōdan* and the standard weight stone is stated to be equivalent to *Tyāgavinōdan-māḍai*.

Text

- 1 ஸூஷிஸ்ரீ [||\*] புகழ்மாதாவிளங்க ஜயமாதா விரும்ப நிலமகள் விலவ மலர்மகள் புணர உரிமை யிற் சிறந்த மணிமுடிசூடி மிநவர்[நி]லைகெடவி[ல்]லவற்[கு]லைதர எனை[ம]ன[ந]வார் இழி[ப] லுற்ற[ழி]த[ர] திக்கனைத்தும் [தன்]சக்கரநடாத்தி விரலிங்ஜாஸநத்து அவநி[மு]முதுடையாளொடு விற்றிருந்தரு[ளிய] கொவிராசகெசரிவ தூ[ர்]
- 2 [சூ]லுவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீகொலாத்து[ங்க\*][டு]சாழெவற்கு யாண்டு சயிச வது கெயமாணிக்க வளநாட்டுத் திருவாருர்க்கூற்றத்து [ஸூ]லுவனம் புதுக்குடியில் உ[று]ப்புட்டுர் வாமநபட்ட தும் உ[று]ப்புட்டுர் நாராயணரும் உறுப்புட்டு[ர்] கன்தைய பட்டரும் இழக்கந்திறத்த ஸங்ஹாரலி[ங்\*]ட்டரும் கூவிண்டுர் கொவி[டி]ஹ-



- 3 ட்டனும் உள்ளிட்ட வலெயொம் திருவாநா [தவாழி].....[வ]ணசூ கூட்டங்குறை[வ]  
ற சடியி[ரு]ன சூலிண்டு சவாடு [வ][\*]ககு ிலிலையாவணம் இவ்வூர் திருக்கும [பணி]  
மகந் திப்புலவாழையாத் சொல்லுசொழநாந லொத்தசசெழ மலையாஜபநூர் உல  
கு யக்கொ[ண்டக]-
- 4 மக்கொட்டசூ அழகருளியிருக்கும் உலமநங்கை[க] . . . . . மறறுக்கும் நிலை  
நிமந்ததது[க]கும் நிலநிபந்[தது] கும் [வி]ங்கொள்ள திபாக[வி]னொநன் பண்டாரத்து  
மெறபடியார்மாதையொசக குடினைகல் லுடுகிப்பொன இருபசூ நாறக்க[ழ\*]ஞ்ச அரையும்  
நாங்க[சு]ள் கைக்கெ]-
- 5 [கா]ண்டு இவ்வாதிசண்டெசவரதெய[சு]கது இப்பெ. . . . . : . . . . .  
கொண்டு பொல்[பூ]ட்டாக சகர[திசூ]வற் சாகவதீயமாக விறகுக்குத்த நில[சூ] சிழ்பாற  
ககெல்லை பூ[பலவநாநமுடையார் நம] திருசகா நித்தககு மெற்சகும் வடபா க்கெல்லை  
ஆலங்குளத்துக்கும் கொம்ம[டித்திடி]-
- 6 துககும் தெ[சு]க்கும் மெற்பாற்கெல்லை ஸ்ரீமலவூர் . . . . . [நி  
லததுக்குக் கிழக்கும் தென்பாற்கெல்லை நாட்டா வாக்காபகது வடக்கும டுத இவ்விசை  
நக பெருநானகெல்லை உள் தட[ம]இரண்டினுல சூழ் ஆயிரம் ஒருநூற் ற இருபசூ அகுச  
ந ல் நிலம் அனையொமாகா இராம இ[வர்]
- 7 சகெ[வி]ற்றுக்குடு[சூ] ிலசூக்கு சிழ்பாற்கெல்லை தச்சனிலசூசூ மெற்கதும் தென்பாற்  
கெல்லை ஆலங்குளசூக்கும் மெற் சூடவககு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை ஸ்ரீ லத்த  
டையார் தெற்பு[சூ]க்கு கிழக்கும வடபா கெல்லை கலி[தி] ல வாய் கால[து] தெற்கு  
ம[ரக] இவ்விசை-த்தெ]-
- 8 ப[ரு]நாங்கெல்லையுள் நகலுவுபட்ட குழி முற்றூற்று ஐயபதிநா[சு]ள் ம[வ]னா[பு]ம  
இன்னம் இவ[சு]கெய் விபாகதுநிசூ ிலசூசக சிழ்பா[ரு]கெல்லை மெற்சூ ற் மெற்  
[கு]ம் தென்பாற்கெ[ல்லை செலவா] ிலசூம நாட்டார் வா[ப]க்[து]கது வடக்கும்  
மெல்பாற்கெல்லை பகுக்குடி வ[ர] ிலசூ [க]-
- 9 [ழக்கு]ம் வடபாற்கெல்லை வ[ப]றறூர் எல்லை [வாப]க்காலுக்கும் கலிதிரன டயக்க[து]கது  
தெற்குமாத இவ்விசைன பெருந நெல்லையுள் நகலுபட்ட தடிபிண்டியா டக [கு]ழி  
எண்ணூற்றுஇருபசூ ஐஞ்சினால நிலம டட்டுமாக்காணியும் இனம விவறசெ பிறறுகதுத்த  
நிலசூக்கு சிழ்பாற்கெல்லை திருமெ[ற்]-
- 10 கொயில் ஆழ்வா நிலசூக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை கலிதிரவாக்காலுக்கு வடக்கு  
மெல்பாற்கெல்லை வாயந்[றூர்] எல்லைக்கு [ழக்கு]ம் வடபாற்கெல்லை...கெங்மிலா  
னிநசூக்கும் திருமெய்காவலப் புறசூக்கும் வடபடணியாண நிலசூ கும் தெற்குமாக  
இவிசைன பெருநாற்கெல்லை [உள்]
- 11 [து]டுவுபட்ட தடி இரண்டினால் சூழி முவாயிரத்திருநூற்று ஐயபதிநால் நிலம் ஒன்றரை  
யெ இருமாவரையும் விற்றுக்குடுசூக்கொள்வதாந பொன இருபசூ [னா]றக்க[ழ]ஞ்சரை  
இப்பொன் இருபத்துனாற்சகழஞ்சரையும் ஆவணக்களியெ [சை\*]கச் செவ்வாக்கொண்டு ஞா  
சித்தவற் சாசவதிகமாக இறையிலி ப[ண்]
- 12 னிக [சூடுத]தொம் இவ்வாதிசண்டெசரடிவற்கு [இ]டபுதுகதுடி வலெயொம் இன  
நிலசூகசூ இதவெய் விலை ஆவதாகவும் ிதுவெய் பொருள்மாவறுதி பொருள் செல  
[வெ]ரலையாவதர[சு] வும் இதுவல்லது வெறு பொருள்மாவறுதிப் பொருள் செல  
வொலை காட்டக் சவரலலாதார[சு]கவும் இப்படி இசைசூ விலைகநற விற்றுப்  
பொருள்]
- 13 அறக்கொண்டு விற்று விலையாவணய சொகுத்தித்தொம் ஞாசித்தவற் சாசவதிகமாக இழை  
யிலி பண்ணிக்குத்தொம் ஆதி சண்டெசரடிவற்கு இப்புதுகதுடி வலெயொம் இன் நில  
தது பண்டு நிபாயும் வாயக்கால...ல் சிபாயப பெறுவதாகும் பண்டு நிர் வானுமபடி  
யெ நிர் வானும பெறுவதாகவும் செ.நிர் வெட்டியு.
- 14 மறறும் திருவாசலில் பொனத குடி[ன]ம செயக டவல்லாதா கலம் இப்பரிசிறை  
[சூ] விலைக்க விற்றுப் ப[ண்]றச கொண்டு விற்று வி யாவணஞ் சிபது குடித்தொம்  
இவ்வாதிசண்டெசவாடிவற்கு இப்புது[சு]தடி வலெயொசூ டாமன உறுபட்டிர் வாமந  
பட்டனும் உறுப்புட்டிர் நாராயணபட்டனும் இழக்கனிறதது நாரலி[சு]பட்ட-
- \* நும் உறுப்புட்டிர் கணைய பட்டனும் கூவ[னாடு]ர கொலிபட்டனும் இவ்வணைவொம் உள்ளட  
லெயொம் இப்பரிசு கல்லிலும் செம்பிலும் வட்டிக கொள்வப பெறுவதாகவ ிப ப[சு]  
[இசை]சூ விற்றுக்குத்தொம் ஆதிசண்டெசரடிவற்கு உறுப்பு[ட்ட\*]டுர் வாமநபட்டனும்  
உறுப்புட்டிர் நாராயணபட்டனும் இழக்கனிறதது நாரலி[சு]பட்ட[து]-

- 16 உய்யபட்டமும் கவன்றிர் கொவினப்பட்டு இவ்வீனவாம் பணியும் இ  
 லுந் மாத்துருடகான [வினந் அவன் எழுத்து]— உறுப்புட்டுர் வாமத  
 ம் எடுத்த உறுப்புரு சாயணப்பட்டன எழுத்து அவ உறுப்புட்டுர் கந்தைய பட்டந  
 டுத்து இவ் இவ் கனதிறத்து அவ்வுய்யபட்டம எழுத்து]
- 17 இவை கவணிக்கிச் சாதகம் எடுத்த இவ் உறுப்புட்டுர் வாமன பட்டந எழுத்  
 இவை கவணிக்கிச் சாதகம் எடுத்த இவ் உறுப்புட்டுர் வாமன பட்டந எழுத்  
 து இவ் அறிவுடையவாந தீர்த்து விற்ற காந் எழுத்து [1\*]

No. 587.

(A.R. No. 542 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple, right of entrance.

Rājādhirāja II. Year 9 : 1172 A.D. (?)

This inscription commences with the *praśasti*, *Kaḍalsūlnda pūrmagalam*, etc., of Rājādhirāja II. The details of the date given, *viz.*, year 9, Tulāba, are insufficient for verification. Other details are lost in the portion built in.

This records a grant of land in Rājārājan-Pōttūr *alias* Ammaiappanallūr, formerly a portion of Śrīkūṭṭanallūr, in Vēlā-nāḍu in Kulōttuṅgaśōla-valanāḍu, purchased for 1500 *kāṣu*, to god Śrīmūlasthānam-uḷaiyār of Tiruvārūr, by **Palaiyaṅṅurudaiyaṅ Vēdavaṅṅamudaiyaṅ Ammai Appaṅ *alias* Pallavarājaṅ** of Mēnmalai-ppalaiyaṅūr (Vide Nos. 582 and 583 above).

Text

- 1 லுவிழி... கல் குழந்த பா நமகநம்... மகநம்... குழந்த பொ ம[க]ளுஞ் சீ  
 கு மகநம்... மகநம்... குழந்த பொ ம[க]ளுஞ் சீ  
 மா... பொ... மகநம்... குழந்த பொ ம[க]ளுஞ் சீ  
 க்கத... [1\*]
- 2 செவிய னம்முழி... கொல... இ... நி... வநது பா[ரி]  
 உ... கொல... இ... நி... வநது பா[ரி]  
 ந... பா... [1\*]
- 3 மெ... ப... மு... அம்மை அப்பன  
 ப... மு... அம்மை அப்பன  
 வ... மு... அம்மை அப்பன  
 அ... மு... அம்மை அப்பன
- 4 ங்கொழப் பல்வயரும் புவுவரி... தத்தைநல்லாருடை அரும் திருமந்திர  
 லை... தத்தைநல்லாருடை அரும் திருமந்திர  
 கு... தத்தைநல்லாருடை அரும் திருமந்திர  
 பெ... தத்தைநல்லாருடை அரும் திருமந்திர
- 5 மதித்த காச... இக்காச... இன்னீலம் நாற்  
 த... இக்காச... இன்னீலம் நாற்  
 ப... இக்காச... இன்னீலம் நாற்  
 ர... இக்காச... இன்னீலம் நாற்

No. 588.

(A.R. No. 543 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple, right of entrance.

Rājādhirāja II. Year 5 : 1167 A.D. (?)

This inscription is dated in the 19th day of the 5th year of Tribhuvanachakra-  
 vartin Rājādhirājadēva, evidently identical with Rājādhirāja II on account of the  
 mention of an order of Vikrama-chōla.

\*The inscription is built in at the right end.

This records an order of the king, restoring to the servants of the temple of Śrī-mūlasthānamuḍaiyār, house-sites previously made tax-free and set apart for them after making allotments to the *chettis*, *chekkārs*, their followers and **Chōlēndiraśiṅgaṅ vēlai-kkāṛar** in the 9th year of Vikramachōla. The sites are stated to have been later on encroached upon by the *chettis* for their dwellings and shops. It is also stated that the servants of the temple were to receive 100 *kāśu* in compensation.

Text

- 1 ஸ்ரீமூலஸ்தீ [ ] சீரலுவலகருவத்திகள் ஸ்ரீமூலஸ்தீவர்க்கு யாண்டு ஐந்தாவது நாள் பத்தொன்பதிலுள் [ ]-வா [ ] செ [ ]-வி [ ]-தி [ ] கம்பல சீரலுவலகருவ[ ]கதி [ ]கா-
- 2 சென் [ ]-வா [ ] சீரலுவலகருவத்திகள் ஸ்ரீ-மூலஸ்தீவர்க்கு யாண்டு ஐந்தாவது நாள் பத்தொன்பதிலுள் [ ]-வா [ ] செ [ ]-வி [ ]-தி [ ] கம்பல சீரலுவலகருவ[ ]கதி [ ]கா-
- 3 [ ]-வா [ ] சீரலுவலகருவத்திகள் ஸ்ரீ-மூலஸ்தீவர்க்கு யாண்டு ஐந்தாவது நாள் பத்தொன்பதிலுள் [ ]-வா [ ] செ [ ]-வி [ ]-தி [ ] கம்பல சீரலுவலகருவ[ ]கதி [ ]கா-
- 4 [ ]-வா [ ] சீரலுவலகருவத்திகள் ஸ்ரீ-மூலஸ்தீவர்க்கு யாண்டு ஐந்தாவது நாள் பத்தொன்பதிலுள் [ ]-வா [ ] செ [ ]-வி [ ]-தி [ ] கம்பல சீரலுவலகருவ[ ]கதி [ ]கா-
- 5 [ ]-வா [ ] சீரலுவலகருவத்திகள் ஸ்ரீ-மூலஸ்தீவர்க்கு யாண்டு ஐந்தாவது நாள் பத்தொன்பதிலுள் [ ]-வா [ ] செ [ ]-வி [ ]-தி [ ] கம்பல சீரலுவலகருவ[ ]கதி [ ]கா-
- 6 [ ]-வா [ ] சீரலுவலகருவத்திகள் ஸ்ரீ-மூலஸ்தீவர்க்கு யாண்டு ஐந்தாவது நாள் பத்தொன்பதிலுள் [ ]-வா [ ] செ [ ]-வி [ ]-தி [ ] கம்பல சீரலுவலகருவ[ ]கதி [ ]கா-
- 7 [ ]-வா [ ] சீரலுவலகருவத்திகள் ஸ்ரீ-மூலஸ்தீவர்க்கு யாண்டு ஐந்தாவது நாள் பத்தொன்பதிலுள் [ ]-வா [ ] செ [ ]-வி [ ]-தி [ ] கம்பல சீரலுவலகருவ[ ]கதி [ ]கா-
- 8 [ ]-வா [ ] சீரலுவலகருவத்திகள் ஸ்ரீ-மூலஸ்தீவர்க்கு யாண்டு ஐந்தாவது நாள் பத்தொன்பதிலுள் [ ]-வா [ ] செ [ ]-வி [ ]-தி [ ] கம்பல சீரலுவலகருவ[ ]கதி [ ]கா-
- 9 [ ]-வா [ ] சீரலுவலகருவத்திகள் ஸ்ரீ-மூலஸ்தீவர்க்கு யாண்டு ஐந்தாவது நாள் பத்தொன்பதிலுள் [ ]-வா [ ] செ [ ]-வி [ ]-தி [ ] கம்பல சீரலுவலகருவ[ ]கதி [ ]கா-
- 10 [ ]-வா [ ] சீரலுவலகருவத்திகள் ஸ்ரீ-மூலஸ்தீவர்க்கு யாண்டு ஐந்தாவது நாள் பத்தொன்பதிலுள் [ ]-வா [ ] செ [ ]-வி [ ]-தி [ ] கம்பல சீரலுவலகருவ[ ]கதி [ ]கா-
- 11 [ ]-வா [ ] சீரலுவலகருவத்திகள் ஸ்ரீ-மூலஸ்தீவர்க்கு யாண்டு ஐந்தாவது நாள் பத்தொன்பதிலுள் [ ]-வா [ ] செ [ ]-வி [ ]-தி [ ] கம்பல சீரலுவலகருவ[ ]கதி [ ]கா-
- 12 [ ]-வா [ ] சீரலுவலகருவத்திகள் ஸ்ரீ-மூலஸ்தீவர்க்கு யாண்டு ஐந்தாவது நாள் பத்தொன்பதிலுள் [ ]-வா [ ] செ [ ]-வி [ ]-தி [ ] கம்பல சீரலுவலகருவ[ ]கதி [ ]கா-

No. 589.

(A. R. No. 544 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

**Kulōttuṅga I. Year 34 : 1103-04 A.D.**

This epigraph commences with the *praśasti*, *pugaḷmādu viḷaṅga* etc., of the king.

It seems to record a list of the lands belonging to god Ulagīśvaramuḍaiyār of Tiruvārūr, in Tiruvārūr-kkūṛram in Gēyamāṇikka-vaḷanāḍu. The *dēvadāṇam Palānakkuḍi* is mentioned. The details of the gift are lost as the inscription is damaged and incomplete.

Text

- 1 ஸ்ரீமூலஸ்தீ || புகழ்மது விளங்கு மூலஸ்தீவர்க்கு யாண்டு ஐந்தாவது நாள் பத்தொன்பதிலுள் [ ]-வா [ ] செ [ ]-வி [ ]-தி [ ] கம்பல சீரலுவலகருவ[ ]கதி [ ]கா-

<sup>1</sup> Incomplete.

- 2 கெயமாணிக்க வளநாட்டுத் திருவாரூர்க் கூற்றத்துத் [திரு\*]வாரூர் உலகியூரமுடையார் தெவதானம் இந் நாட்டுட பழனக்குடி ரூபபிநு லுஉலு, இது சப்பிரமங்கலமுடையான் மா, வணிரவி யான மாநாலைய [முலெ]நத வெளாந் கொலொத்துநக சொழவளநாட்டு வெ).....  
ஸ்ரீராஜேனூசொழ்சுருப்பெ[திமங்கலத்துசு குரவாரி ரொட பட்டரும் உள்ளவளந்ரு சி. ரங்கட.....
- 3 ரூ உ வெலி ம ஆக ரூ உருஉ)உ

No. 590.

(A. R. No. 545 of 1904).

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Vikramachōḷa. Year [6] : 1123 A.D.

The details of date given *viz.* Year 6, Āvaṇi, śu. Āyilyam are insufficient to calculate the equivalent.

This inscription records the sale of land, made tax-free, to god Śrīmūlasthāna-mudaiyār by Ponmalai-chchēri Uḍaiyāṇ. Vēḷāṇ. Śūriyaṇ *alias* Virudarājabhayaṇ-kara Aḷundūr-Vēḷāṇ, receiving 4 *anṛāḍu narkāśu* granted to the temple for maintaining a garden, by Pālaiyūrudaiyāṇ Chandraśēkharan Ādiviḍaṅgaṇ. *alias* Mahābalivā-ṇarāyar. Of the 4 *kāśu*, 1 *kāśu* is stated to be the cost of the land and 3 *kāśu*, the lump sum provided for making it tax-free.

Text

- 1 ஸ்ரீமூலஸ்தானம் [ || \* ] கொப்பரகெசரிவ[ரூ]ராந சீரலுவநச்சக்கரவசீகர்கள் ஸ்ரீனிக்கிரமசொழிவெற்கு யாண்டு [ஆற]ாவது ஆவணி உலகியூரமுடையார் தெவதானம்... [க்]குட காணி உடைய [பொ]ன மலைச்செரி உடையான் வெளாந் குரியநான விருதராய பயங்கர அழந்தார் வெ...  
... வற்கு நாந் விற்றுக்குடுத்து இறையிலி செய்து குடுத்த பசாவது எந் காணியாந மும்(ம)மடிசொழநலலூர் யாண்டு ரூ ஆவது பசாநம் சாவியாய் இறை தட்டிநமையில் இதுக்கு உடல் [இல்]லாமையில் கல்வெட்டி இறுக்க வெண்டிநமையில் இவர் ஆதிசுண்டெய்யூரடிவர் பண்டாரத்து [புது].....
- 2 [வண்டாழஞ்செரி உடையாந் வெண்[கா]டு [த]ாளரி.....[ர]ாஜர் ம[நு]மணீர் .....பாலையூருடையாந் சந்திரசெகரந் ஆதி விடங்கனாந் உலாசவி வாணராய[ர்\*] தமக்கு தநம்(ம்)மாக நிலங்கொண்டு ஸ்ரீஉலுஸூரமுடையார்க்குத் திருநந்தவநம் செய்ய நிலமாக்கக் கைக.....[க்]கி வைத்த காசு கொண்டு நான் விற்றுக்குடுத்த நிலம்மாவது மெ.....  
....குடுத்து இறையிலி செய்து குடுத்த [நி]லத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை விற்கி[ந்\*] நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை பட்டணப் பெருவழிக்கும் மெல[பா]ற்கெல்லை பநங்குடி அய்ய[ந்] .....த்தக்குக் கிழக்கும வடபாற்கெல்லை இத்தெவர் திருநந்தவாநம் ஸ்ரீஸூரந் திரு நந்தவாநத்துக்குத் தெ[ர்\*]க்கும.
- 3 இவ்விசைந்த பெருனாந்கெல்லையுள் நடுவுபட்ட புந்செ(யெ)ய் குழி ரா இக்குடி [நூ]றும் விற்றுக்கு [ரூ\*]த்து கொள்வதாந அன்றாடு நல்காசு இக்காசு ஒன்று இந்நிலத்துக்கு இறையிழிச்சக் கொண்ட அன்றாடு நல்காசு ஈ முன்றும் கைக் காசு [சு] இக்காசு நாலு.....றக்காட்டி [ஸ்\*]கச்செலவறக்கொண்டு விலைக்கற விற்று பொருளறக் ... ஸ்ரீஸூரடிவர்க்கும் பொந்மலைச்செரி உடையான் வெளாந் குரியனாந் விருதராஜ பயங்கர அழந்தார் வெளாநெந் இந்நிலத்து[க்\*]சு இதுவெ விலையாவதாகவும் இதுவெ பொரு[ள்\*]மாவறுதிப்பொருள் சிலவொலை யாவதாகவும் இதுவல்லது பொரு[ள்\*]மாவறுதிப்பொருள் சிலவொலை
- 4 காட்டக்கடவரல்லது[ர்\*]ராகவும் இக்குழி நூற்றுக்கும் வக பெருவந் சிலவரி புனசெய்க்கடமை யெல்லாம் இஃ மும்முடிசொழநலலூ[ர்\*]லெ ஈஞ்சு எறட்டுக்கொண்டு நானெ இறுக்க இத்தெ வர்க்கு இக்குழி நூறும் திருநந்தவநமாக இறையிலியெ அநுபவிகக்கட[வர]ாகவும்.. ... [கு]டுத்தெந் இவ்வாதி[ஸ்ரீஸூரடிவர்க்கு இவ்வழந்தார் வெளாநெந்.....  
.....லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக்கொள்ளப்பெறுவாராக சும்மதித்து இக்காசு நாலும் கைக்கொண்டு இக்குழி நூறும் விற்று இறையிலி செய்துகுடுத்தெந் இவ்வாதி[ஸ்ரீஸூரடிவர்க்கு இவ்விருதராய பயங்கர அழந்தார்வெளாநெந் இவர்கள் சொல்ல இப்பிரமாணம் எழுதி தெந் ஆணை சாத்தங்குடி மத்தியஸூன் ஆலைவெலி உடை

- 5 யாந் வெளாந் சிங்கப்பிரானெந் இவ்வ எந்நெழுத்து இப்படி இஃஞ்ச இஃகாச நாடுங் கொண்டு  
இக்குழி நூறும் வற்று இஃயிதி செய் = குடுத்தெந் வெளாந் சூரியநாத திருதராயபயங்கசா  
அடினார்வெளாநெஃ இவை உந்தெந்[வி]த : இப்படிக்கு . . . . . செவ்வயாந் சூரியந  
காநியிவா . . . . . நெழுத்து இப்படிக்கு இவ[வி] [து]ந் தி[வி]வா க முடையா  
நெழுத்து இப்படி . . . . . ககக்ங்கு யாநா(யா) பஞ்சிவி திருநெறம்பல் . . . . . டையா  
நெழுத்து இது அபலத்தாம புற்றிடல்கொண்டாந வண்டுஃரும தாமககு இவை ஆலைவெலி  
யுடையாநெழுத்து இப்படி . . . . . ந மாநய[ந்] . . . . . ட [வி]சிலை யவலவ[ய]ய  
நெழுத்து இப்படி [அறி]வெ சாரம்பிச்செட்டு நெய்யெச்சவ-
- 6 மட்டுநெழுத்து இப்படி அறிவெந் சாரம்பிச்செட்டு செவ்வயாந் . . . . . இப்படி அறிவெந் விளம  
ராந ஜயதரச்சயபதிமங்கலாத . . . . . வைகாநலந் திசுது மந்திமாதூத்து க[வி]பர கெகவ  
பட்டுநெந் எஃது இப்படி அடவென் குராஜாழ்வா ராஜ் சூசொழந் திரு நெறம்பல்மு டயா  
நெந் எழுத்து [இப்படி] அறிவெந் அங்க ககமாந திருச்சிறம்பல்புரத்து விய[வி]<sup>1</sup>

## No. 591.

(A. R. No. 546 of 1904).

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

## Year 2.

This inscription does not give the name of the king but mentions the 9th day of the second year. On palaeographical considerations this may be assigned to the 12th century.

It records a grant of land as *kāṇi* and *jīritam* to Piraṇa-umakāvi-Sāraiku . . . . . *alias* Sōḷēndraśiṅga . . . . . [Vīraṭi]yāgataraiṅga by the deity at Tiruvārūr made at the instance of Sōḷētuṅga-kkaḍigaṃārāyaṅ, (Ghaṭika-mahārājā).

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [வி]பக்தம[வி]து . . . . . நா[வி]து, நா[வி]து [வி]பக்தம [வி]பக்தம . . . . . து  
 . . . . . ஸ்ரீஸ்ரீ [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம  
 . . . . . ஸ்ரீஸ்ரீ [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம  
 . . . . . ஸ்ரீஸ்ரீ [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம
- 2 . . . . . [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம  
 விலை கொண்டுபய பிராணியடி [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம  
 [யும்] ஜீவிதமமாசுத தநெ ம வெளி சண்டராபதி பதிய
- 3 . . . . . [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம  
 இரண்டாவது நான ப்பைதினால் ஒருபாடி புதியதனை [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம  
 யா[வி] எழுதின திருமுகப்ப [வி]

## No. 592.

(A. R. No. 547 of 1904).

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

## [Rājarāja II].

This inscription commences with the *Praśasti pūmaruviya poruppēlum*, etc., and stops in the middle.

## Text

- 1 பூமருவிய (பெழிலெழும்) [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம  
 ணிலாசு . . . . . ரபொதியச் சுவ க்காவே பிராணனாடச் சகாய வெய்வே [வி]பக்தம [வி]பக்தம  
 செங்கொலு மநததுயிற் குங் [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம  
 பாற்கடல் நெறெழுநதருளி மணிநெ [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம  
 [வி]பக்தம மல மடநதை ணியா வணம ர்விற் [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம [வி]பக்தம  
 பொர் மடந்தை மணம் புணர்ந்து பருகி மகா கும் ணிலாக் சருகை . . . . .

<sup>1</sup> The inscription stops here.

- 2 [னடு]வ ருள வாய்ப்ப விழுந்த அறி சமையத்தை அ. ள்ளடுத் தாத்யுகங் கொ[ழு]ந்து  
வட்டுத் தழைத்தொங்கக் கொமா றவ் குளிர் [து]ங் மாரி வாய்த்து வளஞ் சு.க்கத் தாரணி  
கொ பிரி நிங் தல் கொர் நங்குபுர நான்மறையொ குறை வளர எல்லாருத் தந்தீத  
[னி]பெய் [வ]ாழ்ந்தனம யா மன மிழைந்து ஒருவருடன ஒருவற்கும் ஒன்றினுடன் ஒன்றுககு  
வருடன [ம]த்திவறி விழைச் ச [க]தலுடன் கொ இதிரன் முதற்சிசாபாலர் எண்மரு மொரு  
வடிவாக வந்தபெயன் நின்று மனுவாணை தனி நடாததிய [ம]யா மீனபெ [பி]ணிப்புண்பன  
வடிமணச் [சி]வமபெ யா ற றவன கொலொன பெய கல்கு . . . . .
- 3 [ண்பன] . மாவெய் வருபநவன மாமலரெய் கையவா[மி]ன வருபுனலெய் சிறைப்படுவன  
காவகெய கொடியவாயின த ளுண்பன வண் டெய் பெய்ய[ய]டையன வ[ரை]வெயெய  
பொர்மலவன எழுகழனிெய சமையுடையன நெடுவரையெ மருளுடையன இனமாகெளெய்  
கயற்குலமெய் [பி]றந்தொழுகு கத்தாயரெய கடிந்தொறுப்பார் இயறபுலவரெய் பொருள்  
வையா இ-பயாணெய் . . . . . [ச]வா எ[ந்]டி . . . . . இவன் காக்குந் திருநா  
ட்டினியா விதுடென வன்று கால நெப்பூணடு நெறியல்ல நினையாது தந்தையில்  
லொ . . . . . ந்தையாகியந் தாயரிடெள தாயராகியு கைந்தரில் லொருமைந்தராகியும்
- 4 [மன]னுரிகட் குயிராகியும் விழிபெற்ற பயனெ[ன்]னவு மெ[ம]ய் பெற்ற அருளென்னவுமெ[ர]  
[பொ]ரு[னெ]ன்னவு முகம் பெற்ற [ப]னு[வலெ]னவும் தத்துறைக்கும் இறைவனென்ன  
[வ] யா[ஞ்] செய்<sup>1</sup>

No. 593.

(A. R. No. 548 of 1904).

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Year 13.

This inscription does not give the name of the king. It is dated in the 202nd day of the 13th year. Palaeographically it may be assigned to the 12th century A.D.

It records a grant of land in Vāyarūr, a brahmadēya to one Pūṅgōyilnambi who composed the *Viraṇukka-vijayam* in honour of *Viraśōla-aṇukkar* patronised as our sons (*nammakka!*) by the god Tiruvārūrudaiyār *Vidividāṅgadēvar*, when he was witnessing a dance by *Pūṅgōyil Nāyaka-ttalaikkōli* at *Dēvāśriyan*. The grant is stated to have been made by the deity at the instance of *Tyāgavinōda-kkaḍigaimārāyan* who acted as the *kēlvi*. *Muttirattān* figures as the signatory.

Text

- 1 ஸ்வஸிஸ்ரீ யாண்டு மிக ஆவது நாள் உாஉ | திருவாருநடையார் விதிவிடங்கஜெவா ஜெவா  
மீயந் [தி] புக[ர]வணத்தெ [எழுந்த] னியி நந்து பூங்கொயில் நாயகத்தலைக்கொலியை ஆட்டந்  
கன[டருள] நம் மக்கள் விரசொழ அணுக்கரை விரனுக்க விஜயம்
- 2 பாடிந பூங்கொயில் நம்பிக்கு ஸ்ரஹஜெயா வாய்நாரில் இறையிலிநிலமான கநகராயந் நில  
மென்று பெர்குவப் ட்ட சித்திலெ நிலங்கலந்தபடி நிலம் அரையும் கெ[ந்]சுளங்கரையில்  
கூத்தந் மனைகனி . . . . . க [க] இவனுக்கும் இ(வந்)வ-
- 3 ந் வலபு . . . . . கணியாக குடுத்தெ.மென்று திருவாய்மொழிந் ருளித் தியாகவிநொதக்  
கடிசுகமாராயந் கெழ்வியால் கெழ்ப்[ரி]த் . . . . . அருளால இவை முத்திறத்தா  
நெழுத்தெ [!]

No. 594.

(A. R. No. 549 of 1904).

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Kulōtuṅga II. Year 15 : 1147-48 A.D.

This inscription commences with the *praśasti*, *Pūmaṅṅupadumam*, etc., of *Kulōtuṅga II* and stops after mentioning the date.

1 This inscription is unfinished.

## TEXT

- 1 ஸ்வஸ்தீஸ்ரீ [ ] \* புமன்று<sup>1</sup> பதுமம் பூதத வெழலதந் தாமுன் செய்தவத்தால் பருதிவழித் தொழி நெமொலிவ தெனச் சுடர்முடி துடி நிருநிலமகன் உ[ ]மயிற் புணர்ந்து திருமகன் பனைமுலைச் செய்ஞ்சாந் தானது பருமணிமர்வம் பன்வரை நிகற்ப்ப செயமகள் [செஞ்சந்தன (சந்தந)[ ] சவட்டால் புயரிரு க[ ]யி[ ]பெ] பொருப்பெனத் தான்றி திருமகன் தானுமெங்கொமகள் செய்வாயப பழச் செயொளி படைத்தனந் நியானெனத தவளநன் திற[ ] தனித தொடையெ[ ]பு[ ]பு[ ]ம[ ] சிந்தை மகுழு<sup>2</sup> [ ]ன்[ ]நா[ ]யம்] ஒரு குடை நிலவும [ ]பாருபடைத்திகி[ ] வெயிலிலுங் கருங்-
- 2 கலியிருவினைத து[ ]பப [ ]நி[ ]ப[ ]வ[ ]ழி யெழுகடற் புறத்தினுங் கொடாச் செநதனிக் கொலி [ ]ரி [ ]லாவ மி[ ]ர[ ]மு[ ]ய[ ] சிவையுஞ் சிதைத்தனானுயர் [ ]க[ ]நெ[ ]மெ[ ]டு[ ]விற புவி விறறிருப்ப உம்பாயனை ரெ னுக்குந் தம்பமெனனத தனித்தனி திசைகொறும் விசையவூ(த)ர்ப நிற்ப பசிபகையா[ ]னிதி..து [ ]ங்கி மனறு[ ] தழைப்ப மனுவாறு விளங்க மாதவர் தவமு மங்கையா கற்பும் ஆதியந்தணராகுதிக் கன்று மிதெழுக்கொண்ட விசுதண்புனலு மெதினிவளமு ராதிவொழக்கமும நீதியறமும் பிழாது நிகழ பாஷம் பழனப்பரப்பும் பனைகை மாவு மல்லது வந்நிறப்படுதல் கணவி[ ]க காண்டற க[ ]தென வருந்திச் ச-
- 3 னையிலும் பவலெறு னனினுமல்லது நிறைபொன்பநிலன்றி நிறைமெநஞ் செல்வமெடவநி வாழப் பல்லவர் தெலுங்கா வானவர் க[ ]கா [ ]காசலர் கந்நா கடார சிங்கணர் தென் நர் செதிகர் சிங்கத்தர் வங்க ங்கா வாததிவா மத்திரர் கயா சொனகர் கையகயார் ஜின ரென் றறைகழல்வெந்[ ]ந [ ]மல்லா அரைச ந முறைமையி[ ]ல[ ] வரிநத திறைகுணாக் திறைஞ்ச கிமையப்பொற்கொட்டிமையப் பாவையுஞ் சிவநதன் பெற்றுப் புவநமுழுதுடையா ளிவன் திருவிள்ளததருளு முழுதுடையாளென உடனிருப்[ ] அம்பொன மலற்கொடி செம்பியன் சிழா நடி [ ]பு[ ]ன் திரு[ ]மணிமர்வத தநருடனிருப்ப செம்பொன விரவிஹாஸனத்துப் புவ-
- 4 னமுழுதுடையாளொடும் விறறிருநதருளிய கொவிராஜகெசரிபற்மரான திரிபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழிவெவர்க்கு யாண்டு மிக ஆவது<sup>3</sup>

No. 595.

(A. R. No. 550 of 1904).

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājāsṡvāmin temple.

Kulōttuṅga III. Year 13 : 1190-91 A.D.

This inscription is dated in the reign of the Kulōttuṅga-chōḷadēva, who took Madurai and the crowned head of the Pāṇḍya, *i.e.* Kulōttuṅga III.

It records the grant of lands by purchase as *antarāyam kollā ūrkkēl iraiyili* by the *Srīkāryam* Pūṅguḍaiyāṅ Vīra-Vichchādira(vidyādhara)-ppallavaraiyaṅ, from the villagers of Pudukkuḍi and Paṅaṅguḍi, for worship and daily food offerings to god Dikku-nirainda Vināyaka-ppillaiyār set up to the west of tīrthakkuḷam by the donor. The lands along with another piece of land granted for the same purpose by the residents of Tyāgavinōda-chchaturvēdimāṅgalam, were entrusted to the care of *Mahāvratī Bāradāyaṅ* Tiruchchirrambalam-uḍaiyāṅ Tirumutti-yāvāṅ who had the *parichāra-kkāni* in the temple. The god Viḍividaṅga-pperumāḷ is stated to have approved this arrangement made at the instance of *Tiruvāyakkēlvi* Tamiladaraiyaṅ, when he was taken out in procession in the *āttattu-velī* on the occasion of the Pūṣam festival in the month of Tai.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தீஸ்ரீ: [ ] ஸ்ரீ [ ] ரு[ ]பு[ ]வ[ ]ன[ ]ச்சக்கரவர்த்திகள் மதுரையும் பாண்[ ]டியன்' முடித்தலையும் கொண்டருளின ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழிவெவர்க்கு யாண்டு மிகவது உடையார் விதிவிடங்கப் பெரு மாள் கைப்புசுத் திருநான் துட்ட[ ]வ வெயிலில் திரு உளாச் செய்குநளா நிற்க ஸ்ரீமாயெசுரர் விண்ணப்பஞ் செயதபடி பூங்குடையான் வீரவிச்சாத்திரப்பல்லவ[ ]ரையர் திர்பதகதுளக்யுக் கு மெலகரையில் எழந்தரு[ ]ரு[ ]த்த சிக்குநிறை த ினுடகப்பிள்ளையார்க்கு அரசனைக்கும் திருஅமுதுபடிக்கும் னுள்-

1 Read பு ம னு

2 ,, மகிம

3 The inscription stops here.

- 2 ஒன்றுக்குக் தபுணி ந [ஊ]ழி உரிசெ ரெணுமொறு விண்ணப்பஞ் செயத திருவாய்  
கெழ்வீ தமிழதரயன் விண்ணப்பதநால் சிமாயெசுர கண்காணி மாநெந்துகையயனையும்  
சிகாரய விரவிச்சாதிரப பல்லவரை னையுட வனதம நிச்சயிதப குநங்கொன்று [திந]உ  
எ.மா[ய] அருள பூசுடையா விரவிச்சாதிரப பல்லவய திருநாமததுக்க கணியாக விலை  
கொண்டென் செயமாணிக வளமொடு திருவாய் பட்டததுப ராமதெச புதுக்குடி  
ஊரவர்-
- 3 பக்கலெ நாலுமா நிலமும இனநாட்டு னபதடி ஊரவாடக் கொல நாழமும நிலமும ஆந நிம்  
எட்டுமாவு]ம் அந்தராயங் கொள்ளா ஊர்ழ இனமியாக வின கொண்டு னெறும்  
தியாகவிடு(த)தச்சுப்பிட மங்கலத்தார் அநரா.ச கொள்ளா ஊர்ஜி இறைஇ(அ)லி  
யாகப் பிள்ளையார் சிப த[த\*|கி]பெ லி மாப வு விட நி ம இரண்டுமா ஆக நிலம்  
அரையும் இக்கொயில விசுவக்காணி உட மக விரதி ராரதாயன சிப-
- 4 ச்சிற்றம்பலமுடையான திருமுத்தியாழ்வான பெ[ரி]லெ அந்தராயங் கொள்ளாத் தரமிலி ஊ  
சிழ இறைமியாகப் பிாமாணம் பண்ணிக குதெதாரகொன்று விண பபஞ செய்ய இப்படி  
ஆவ்வூவா பக்கலெ ஊர்ஜிழ இறைமியி பெறறபபசு [ம்] இப்படி தீவந்தமுங கட்டி[த]  
படிக்கும நம் பிள்ளைக்கு இரண்டு திருப்பிசாரம் நாட்டி மொ இரண்டுக்கும னா ன  
றுக்கு சொறு குறுணி ராணுதியாக வனத சொறு திற நா வம நம பிள்-  
5 னை இப்படிம சிகாரம நதி டிபதிஷா இக்கொயில ப[ரி]மாநி ஆக்கின தெவது உ  
ளிப்ட மாவிருக்கம் திருவிளக்குக்கு உரைக்க கொந்தொடும் படி கல்வெட்டிக் குடுக்க  
வென்று சிமாயெசுர கண்காணி ய நெந்துகையயன் சிகாரய விரவிச்சாதிரப பல்லவ  
கையையும் திருவிளமா அளிநா; உ

No. 596.

(A. R. No. 551 of 1904).

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.**Māravarman Kulaśēkhara I. Year 40 : 1308 A.D.**

The details of date given *viz.* Year 40, Ś. 1229, Miṇa ba. 16. Monday, Tiruvōṇam, regularly correspond to 1308 A.D., March 18, Monday. The Śaka date 1229 is given at the end.

This epigraph records a grant of land in Śiṟunallūr a *brahmadēya* in Tēvūr-nāḍu in Gēyamāṇikka-vaḷanāḍu as *tirunāmattukkāṇi* to god Tiruvārūruḍaiyār by Vēlāṅ Koṅgil-pillaiyāṅ of Kaḷaṇivāyil in Eyil-nāḍu in Pāṇḍikulapati-vaḷanāḍu. The lands are stated to have been purchased for this purpose even in the 32nd year of the king but were in the enjoyment of the donor.

Text

- 1 ஷு[வீ]ழி [||\*] கொமா]றபன்[ம்] திருப]வனச்சக்கரவத்திகை: ஸீகுலசெகரதெவற்கு யாண்டு  
சய வது தீனநாயற்று சப[ர]வகூத்து டிபதீயும் திங்கன்க்கிழமையும் பெற்ற திருவொணத்து  
நாள் உடையா திருவாரநடு [||\*] கொயில்கொண்ட சிசெயா[ரி]வறக்கும் கொயில  
முதல்க கரணத்த[ர]ாகதும் பா னடிதுலபதிவனாட்டு சிலிநாட்டு கழனிவாயிலுடையான்  
வெளான் கொங்கில்பிள்ளையானென் இனநாயா[ரி\*]க்குத் திருநாமத்துக்காணியாகக் குடுத்த  
இத்தெவற்கு நயெ வது[மு]ல் இன்னுமி[ய] நான் திருநாமத்துக்காணியாகக்  
குடு..... வது பெய[ர]ல்கொண்ட நாட தெவராட்டு ஸூஷுஷெஸம்  
சிறுநல்லூரில் ராசாச்சு தமயி னொறுக்கு மொரபய திலதது நான் பலர்  
பக்கலிலுட எ பொாலும் என பகன தெவர்களெவன ரொலும் இவன்தம்பி  
ஷாதனூயபபெநுமாள் பெயராலும் விலகொண்டு இவ் தெவதமன் கெஸவபட்டன்  
பக்கல பிடாலுர்உடையான்.....பக்கல் சுதா[ரி]யாக<sup>1</sup> நான் விலகொண்டு[ம்] கூமுர்  
மாடலன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் ௨௨௨-3௩ பக்கல் இனநாயா[ரி]க்கு திருநாமத்துக்  
காணியாக பெசி
- 2 விலகொண்ட நிலமுமய என்னுதாய நான் இத்தளவையும் வலுபலித்து பொந்த  
விளைநிலாகளும் படுகைகளும் கொல்லைகளும் ஊர்ஜித்த[||\*] மனைகாணமாய் நயெ வது  
னாலும் இந்த நாடிபடுவது நாளிலும் நான் திருநாமத்துக்காணியாகக் குடுத்து  
இநிலங்களுக்கு விலகொண்ட வுரணங்கைய கடுகி திதுக்கு இடுக்கொடுத்த தடி  
எள்வரிப்படி விளை ஸூ பத்தரையெ முக்காணியும் படுகை நிலய டிவெ இருமாயரையும்  
கொல்லைகளும் தெற்கு நத்தமும நிலம் வெளி ஆ நிலய பதிமுன்றரையெ முன்று  
மாக்க<sup>2</sup>.....வடக்கி<sup>2</sup> ஊர்ஜித்த[||\*] மாடலன் திருச்சிற்றம்பல முடையான்  
பட்டன் மனை ஒன்றும் மொதமன் கொவாய்டன் மனயும் இறைமாளால் திருநாமத்  
துக்காணியாகக் குடுத்தென் கழனிவாயிலுடையான் வெளான் கொங்கில்பிள்ளையானென்  
இவை என் எழுத்து இனநாயாவது [||\*]கா[மி]கம் ககூஉரையெ [||\*].

1 Read சுதாவயியாக.

2 This may be restored as 'காணியும்....'



TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Kulōttuṅga II. Year 12 : 1143-44 A.D.

This inscription mentions a land survey made in the 16th year of *Sungandavirttaruḷiṇadva* i.e. Kulōttuṅga I.

It records a gift to Śri-Mūlasthāṇam-uḍaiyār, of land made tax-free, purchased from Brāhmaṇas in Naḍappūr *alias* Uttamaśōlamaṅgalam in Paṇaiyūr-nāḍu in Kulōttuṅgaśōla-valānāḍu, in Ediriliśōlanallūr, a tax free *dēvadāna*, by Āṇḍapillai Āṇḍār. The produce from the land was to be utilised to maintain (1) three perpetual lamps, (2) servants bringing water from Kaḍuvāy for the holy bath (3) servants in the garden called Purriḍaṅḍāṇ in Nandipura *alias* Karuṇākaranallūr, a *dēvadāna* (4) a servant working at the *śeṅgalunīr* garden in Naḍappūr *alias* Uttamaśōlamaṅgalam in Paṇaiyūr-nāḍu and (5) the servant supplying hay for the cows (*gōśālai-surabhigaḷ*).

## Text

- 1 ஸ்ரீமூலஸ்தானமுடைய[ர்]க்கு தெவதான இறையிலியாய் இக்[கொயில் ஆ]ண்டபிள்ளை ஆண்டார் திருநு[ந்]தாவிளக்குக்கு[ம்] கடுவாய்திருமஞ்சனநிர் சமப்பார்க்கும் தெவதானம் நந்திபுரமான கருணாகரநல்லூ[ர்]ரில் இவர் செய்கிற புற்றிடங்கொண்டான் திருநந்தன வனக்கு-
- 2 டிகளுக்கும் செங்கழுநிர் திருப்பள்ளித்தாமம் ஆக்குகைக்கும் பனையூர்நாட்டு நடப்பூரான உத்தமசொழமங்கலத்து இவர்கொண்டு விட்ட கு . . . க்கழுநி[ர்] திருப்பள்ளித்தாமம் ஆக்கும் குவளைசுழ[வனு\*]க்கும் திருக்கொசாலைச்சரவிகளுக்கு வைக்கொல் கொண்டிடுகைக்கும் இறுப்பதாக முன்னுடையாரும் பழம்பெரும் ஸ்ரீஷ்டேயமாய் வருகிற]-
- 3 படியும் முன்பு இறைகட்டினபடியுந் தவித்து[ன்] னாண்டு யெ ஆவது பசானமுதல் தெவதான இறையிலி இட்ட குலொத்துங்கசொழவளநாட்டுப் பனையூர்நாட்டு நடப்பூரான [உத்]தம சொழமங்கல[த்]து ஸ்ரீஷ்டேய[ரில்] [பா]ரத்துவாசி மாராயன் இடர்நிக்கி[னா]ம் கவுதவன் சிரானன் ஆளுடையானும் உள்ளிட்டார் பக்கல் ஆண்ட பிள்ளையாண்டார்[ர்] விலை-
- 4 கொண்டு ஊ[ர்]றகிழ் இறையிலியாய் வருகிற . . [இவ]ரூ[வகி]வ[வ] உட்பட யாண்டு யெ ஆவது பசானமுதல் தெவதான இறையிலியாய் வெறுபிறிந்த எதிரிலிசொழநல்லூர் ஸ்ரீஷ்டேய[னால்] நிலவொபாதி பழவிறை உ [நா]யெள ள உவ[வ]னால் நிச்சயித்த உ நாசயெள வறு[வ]ப[வ] எஆவது நிச்சயித்த உ நாசயெள ள கா[வ]ச[வ]நிச்ச]-
- 5 யித்த . . தநிலத்தால் முன்பு நிச்சயித்த [நூ]ய் உ ளா[வ]க ஆக உ நாசயெள ள வறு ளு இப்படி தவிர யாண்டு யெ ஆவது ப[சானமு]தல் வெலி கவுக்கு உ ள ஆக இறைக் கட்டின[ன] உ . . . [ன]னால் பத்தாருக்கி உசாளயெள ளம் இத்தெவர்க்கு செங்கழுநிர் திருப்பள்ளித்தாமம் ஆக்குகைக்கு குலொத்துங்கசொழவளநாட்டுப் பனையூர்நாட்டு நடப்பூரான உத்தமசொ-
- 6 மூலங்கலத்து சுங்கநதவித்தருளிதெவற்கு யாண்டு யெ ஆவது அளவில் நிக்கலுக்குடலாக நிக்க[ந] ஊருணிகுள[ம்]மாய் இ [வ்]லூர்[ர்] ஸ்ரீஷ்டேய[ர்] பக்கல் ஆண்ட பிள்ளையாண்டார் கொண்டுடைய பிரமாணப்படி நிலமாய் முன்புடையாரும் பழம்பெருந் தவித்து யாண்டு யெ ஆவது பசானமுதல் இத்தெவர்க்கு இறையிலியாய்க் கூட்டின ஸ்ரீஷ்டேய ஆக எதிரிலி சொழநல்லூர் ஸ்ரீ ஷ்டே
- 7 இதில் சுங்கநதவித்தருளிதெவற்கு யாண்டு யெ ஆவது அளவில் நிக்கலுக்குடலாய் நிக்கின ஊருணிகுள[ம்]மாய் யாண்டு யெ ஆவது பசான முதல் செங்கழுநிர் திருப்ப[ள்\*]ளித்தமம் [ஆக்குகை]கக்கு நிக்கின குளமுங்கரையும் ஸ்ரீஷ்டேய[ர்] நிச்சயித்த உப[வ] ளு ளு காரணிககடன் உ ளாசயெள ள னால் பத்தாருக்கி உசாளயெள ள இதில் உடையார் ஸ்ரீமூலஸ்தான முடையார் கோயிலில் எரியுன் திருனு-

8 ன்தாவிளக்கு உம் உடையார் விதிவிடங்கடெவர் கொயில் எரியு[ம்\*] திரிநுந்தாவிளக்கு கம் ஆக திரு[நு]ந்தாவிளக்கு னு க்கு னுள் ஒன்[றுக்கு] ..... [ஆக ள்] னாகுயிரு க்கு எண்ணை உ..... லநக.....நிக்கி கூஉ லி னுல் னாஉய ளம் கடுவாயத் திருமஞ்சன நிர் சாவு ப்பா[ர்\*]க்கு கொற்றுக்கும் இலக்கைக்கும் அடைத்த னு உலினுல் னாஉய ளம் புற்றிடங்கொண்டான் திரு [ந\*]ந்த[ன]வன-

9 க்குடிகள் பெர் சவர்க்கு அடைத்த னு உலினுல் னாஉய ளம் குவளைகிழவன் ஒரு வறுக்கு அடை[த்த] னு வலி னுயிரு ளம் திருக்கொசாலை சுர[விகளுக்கு வைக்]கொல் திரை உாருய.....த னுகருகினுல் னாஉ ளம் ஆக னுஎன்கு[க்]கு உசாஎயஎ ள .....குலொத்துங்க சொழவளநாட்டு செற்றுர்க்கூற்றத்து குடவாயிலான சொழகுலவல்லிச் சருப்பெதிமங்—

10 கலத்து கொழுந்தாக்கும் நிலத்துப் பழம் பெயர் தவிர்ந்து யாண்டு யெ ஆவது பசாநமுதல் அந்தராயம் பாட்டம் [உட்]..... இறையிலியாய் வெறு [பிறித்த நரசிங்க] மங்கலம் னு [னு] லி னுல் நிலவொபாதிபழஇறை உ னாஉ னாசு..[நி]ச்சயித்த ஓபாதி உாருயச ள னுருக யாண்டு யெ ஆவது பசாந முதல் அந்தராயம் பாட்டம்

11 உட்பட தெவதான இறையிலி இட்டமைக்கு இந்நிலத்துக்கு தரம் எழுதிப் புகுதாமையில் தரமெழுதிப் புகுந்தால் தரவொபாதியால் வந்த நெல்[லு] னாரிற் சுருக்கி இந்நெல்லு நிலவொபாதிக்கு எறுமாகில் இறைக்கட்டாக்கிக் கொள்ளுவது [||\*].

No. 598.

(A. R. No. 553 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Kulōttuṅga II. Year 10 : 1142 A.D.

This inscription commences with the *prasasti Pūmaṅṅu padumam* of Kulōttuṅga. The details of date given *viz.* Year 10 Dhanuṣ ū. 11, Monday, Aśvati, regularly correspond to 1142 A.D., November 30, '98, '68.

It records the sale of land made tax free, as *kuḍinīkkākkāṇi* to god Tiruvārūrudai yār Śrīmūlasthānamuḍaiyār for the *korru* of the 12 *tavasiyar* who were tending the gardens and supplying *Seṅgaḷunīr-ttiruppallittāmam* from the garden at Vāyarūr Kulōttuṅgaśōḷaṅ Peruṅḷam by the *sabhā* of Rājarājabrahmamaṅgalam, a *brahma-dēya* in Tiruvārūr-kūrām in Gēyamāṅikka-vaḷanāḍu, having met at Dēvāsriyan Tirukkāvaṅam receiving from the temple 157½ *aṅṅāḍu narkāṣu*.

The sale of another piece of land similar to this, for supply of the *damanaka* flowers is also recorded. The *Sabhā* reserved for itself the supervisory functions and the responsibility to make over the produce of these lands to the temple.

Text

1 லுஷிஸ்ரீ [||\*] பூமன்னு பதுமம் பூத்த வெழுலகுந் தாமுன் செய்தவத்தால் பருதிவழித் தொன்றி நெ[டுமாலி]வநெ[னச் சுடர்] முடி [குடி\*] இருநில மகளை உரிமையிற் புணர்ந்து திருமகள் பனைமுலைச் செஞ்சாந்தனைந்து பருமணி மார்வம் பனிவரை நிகற்ப ஜயமகள் செழு[ந்தள]ச் சந்தனச் சுவட்டால் புயமிருகயிலைப் பொருப்பெனத் தொன்றி நாமகள் தானும் எங்கொ மகள் செவ்வாய்ப் பவளச் செயொளிப் படைத்தனனியாநெனத் தவள நன்னிறந்தனித் தொடையெநெனப் புகழ்மகள் சிந்தைமகிழ நாளிலும் ஒருகுடை]

2 திலவும் பொருபடைத் திகிரி[வ]யிலுங் கருங்கலி இருளினைத் துரப்ப நீடுபல்லாழி எழுகடற் புறத்தி[து]ங் கொடாச் செந்தனிக் கொலினிதுலாவ மீனமுஞ் சிலையுஞ் சிதைத்து வஹுயர் பொன்னெடு மெருவில் புலி விற்றிருப்ப உம்பரியானை ஓரெட்டினுக்குந் தம்ப மென்னத் தனித்தனி திசைதொறும் விசையலும்பம் நிற்பப் பசுபகையானது தீதுநீங்க மன்னுயிர் தழைப்ப மனுவாறு விளங்க மாதவர் தவமு மங்கையர் கற்பும் ஆதி அந்தணரா குதிக்கனலு மீதெழு கொண்டல் வீசுதண்புனலு மெதினி[ல்] வளமுஞ் சாதிஒழுக்க]

- 3 மும் நீதிஅறமும் பிறழாது நிகழப் பாவும் பழனப்பரப்பும் பணிக்கைமாவு [மல்லது] வன்றனைப் படுதல் கன[வி]லுங் காண்டற்கரிதெ[ன வருந்தி]ப் புடையினும் பல்வெறு புள்ளினுமல்லது சிறையெனப்படுதலின்றி நிறை பெருஞ் செலவமொடவனிவாழ[ப்] பல்லவர் தெலு[ங்] கர் மாளவர் கலிங்கர் கெரளர் கன்னடர் கடார[ர்\*] தென்னவர் சிங்க[ள]ர் கொங்கணர் செதிகர் திரிகத்தர் வங்க ரங்கர் [வ]த்தவ[ர்\*] மத்திரர் கங்கர் சொனகர் கைகையர் ஜின ரென்றறை கழல் வெந்தரும் [எ]ல்லாவரைசரு முறைமையி விவரி[ட]ந்திறை குணர்ந்தி றைஞ்சவும் பெ(ரி)ளம்[பொ]-
- 4 ற்கொடி செம்பியன்கிழாநடி ஒருமருங்குடனமர்ந்திருப்ப அருள்புரி சிமையப்பொற் கொட்டிமையப்பா வையுஞ் சிவனும்பொல் உலகமுழுதுடையா ளிவந் திருமணிமார்வத் தருள் முழுதுமுடையாளென உடனிருப்பச் செம்பொன் விரவிங்காஜனத்து புவனமுழுதுடையாளொடும் விற்றிருந்தருளிய கொவிராஜகெசரிபன்மரான [தி]ரிபுவனச்ச[க]கரவத்திகள் ஸீகுலொத்துங்க[சொ]ழொ[வ][ர்\*]க்கு யாண்டு ய ஆவது தனு நாயற்று பூர்வபுகத்து ஏகாதெசியும் திங்க[ட்கி]ழமையும் பெற்ற அ[ஸ்]திநாள் கெயமாணிக்கவளநாட்டுத் திருவாரூர்க் கூற்றத்து ஸு[ஷ]யம் [ர]ஜராஜ-
- 5 ஸு[ஷ]மங்கலத்து ஸலைக்கு சமைந்த கூட்டப்பெருமக்கள் வாவிஷன் பரமெசுவரன் பெரிய நம்பிபட்டனும் பாரத்துவா[ஜி] மங்காதரன் பரமெஸ்வரப்பட்டனும் மௌதம[ன்] பரஞ்சொதி ந[ஞ்]சண்டான் பட்டனும் பாரத்துவாஜி தற்பரம்பொருள் இரவிபிரானப்பட்டனும் பாராசிரியன் பசுபதி டக்ஷணமூர்த்திபட்டனும் காசுபன் ஆண்டநாயகன் குனிக்கும்பிரானப்பட்டனும் உள்ளிட்ட இவ்வனைவொம் தெவாஸியந் திருக்காவணத்தெ கூட்டம் குறைவறக் கூடி யிருந்து குடிநிக்கா காணியாக நிலவிலையாவணம் உடையார் [ஸ்]முலவானமுடையார் ஆதி சண்டெசுவர[ொ]-
- 6 வர்க்கு இறையிலிசெய்து குடுத்த நிலமாவது பவித்திரமாணிக்கவதிக்கு கிழக்கு ராஜராஜவாய்க் காலுக்கு தெற்கு உ கூ ட சதுரத்து கிழக்கடைய காசுபன் அண்டநாயகன் குனிக்கும்பிரான் பட்டன் னு அரையும் தில்லையாளிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு க கூ உ சதுரத்து மெற்கடைய மௌதமன் அடிகள் ஆளுடையார்பட்டன் வ காலும் இங்கெ டஞ்சதுரத்து கிழக்கடைய திர்க்கமுனி அடிகள் திருசிறீரம்பலமுடையான் பட்டன் அரையும் இங்கெ நாலாஞ் சதுரத்து கிழக்கடைய வா[ஸ]வ[ன்] பரமெஸ்வரன் பெரியநம்பிபட்டன் வ காலும் இ[க]கெ உ கூ க சதுரத்து மெற்கடையநிலம் அரை நி-
- 7 க்கி இதன் கிழக்கு பாராசிரியன் பசுபதி டக்ஷணமூர்த்திபட்டன் வ காலும் இதன் கிழக்கு பார்த்திவன் குமரிஸ்வரமீதிருப்பன் தொளுடையான் ஸீ வ காலும் இங்கெ ச ஞ்சதுரத்து பாராசிரியன் பசுபதி தெக்ஷணமூ[ர்]த்திபட்டன் நிலம் அரையில் குளம் நிலம் ஒருமா நீக்கி வசப ஒன்பது மாவும் இதன் கிழக்கு பாரத்துவாஜி தற்பரம்பொருள் மணநாதன் வ காலும் இவ்வதிக்கு கிழக்கு குலொத்துங்கசொழ வாய்க்காலுக்கு தெற்கு க கூ உ சதுரத்து மெற்கடைய மௌதமன் அடிகள் சிவதெவபட்டன் வ காலும் இதன் கிழக்கு மௌதமன் அடிகள் திருவெண்காடு-
- 8 பட்டன் வ காலும் இங்கெ டஞ்சதுரத்து மெற்கடைய பாரத்துவாஜி தற்பரம்பொருள் இரவி பிரான் பட்டன் வப ஆறுமா ஆக டு இன்னிலமுன்றரையும் உடையார் திருவாரூ [ரு\*]டையார் ஸீமுலவானமுடையார்க்கு செங்கழநித் [திருப்]பள்ளித்தாமம் ஆக்கும் வாயற் றார் குலொத்துங்கசொழன் பெருங்குளத்து செங்கழநிர் திருப்பள்ளித்தாமம் ஆக்கும் தவசியர் பன்னிருவர்க்கு கொற்றுககு இறுப்பதாக இத்தெவர் ஆதிசண்டெஸ்வரதெவர்க்கு நாங்கள் இறையிலியாக விற்றுக்குடுத்தக் கொள்வதான எம்மிலிசைந்த விலைப்பொருள் அன்றாடு நற்காச மாத்தால் காச இரண்டெகாலாக காச
- 9 ாடுய[௭] இக்காச நூற்றையம்பத்தெழரையும் ஆவணக்களியெ காட்டெற்றி கைச்செலவறக் கொண்டு குடிநிக்கா இறையிலியாக செய்துகுடுத்தொம் இன்னம் நாங்கள் [இ]வ்[வூ]ர் ஆதிசண்டெஸ்வர தெவர்க்கு விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது திருவாரூருடையார் ஸீ முலவான முடையார் திருநந்தவணம் திருமாணிகைக்கு தெற்கடைய திருநாவுக்கரசென்று பெர் கூவ[ப்\*] பட்ட தமனகத் திருநந்தவணத்துக்கு நந்தவணப்புறமாக விற்றுக்குக்கின்ற இவ்வூர்ப் பவித்திர மாணிக்கவதிக்கு கிழக்கு தில்லை ஆளிவாய்க்காலுக்கு ள [உ] கூ க சதுரத்து மெற்கடைய ஸீ டு அரையும் இவ்வதிக்கு கி[ட] குலொத்துங்கசொழவாய்-
- 10 க்காலுக்கு தெ க கூ க சதுரத்து க லி வெவியும் ஆக ஸீ க டு ஒன்றரையும் இறையிலி செய்து எங்களுக்கு குடிநிக்கா காணியாக விற்றுக்குடுத்துக்கொள்வதான எம்மிலிசைந்த விலைப் பொருள் அன்றாடு நற்காச கூய இக்காச அறுபதும் காட்டெற்றிக் கைச்செ(ல்)லவறக்கொண்டு விற்று விலை ஆவணஞ் செய்துகுடுத்தொம் திருவாரூருடையார் ஸீ முலவானமுடையார் ஆதிசண் டெஸ்வரதெவர்க்கு ஆக ஸீ டு லிம் ஐய்வெலிக்கு காச உரைய[௭] இக்காச இருநூற்றொரு பத்தெழரையும் கைச்செ(ல்)லவறக்கொண்டு இந்நி[லம்] ஐய்வெலியில் மெ[நொக்கி]ந மரமும்] ஐனொக்கிய கிணறும் உப்பட விற்று விலையாவணஞ் செய்துகுடுத்தொம்

- 11 ஆதிசண்டெய்யாரதெவர்க்கு ஸ்வைக்கு சமைந்த இவ்வணை[வொ]ம் இன்னிலம் ஐய்வெலியுட எங்களுக்கு குடிநிக்கா[இறையிலிய]ாக விற்றுக்குடுத்து இன்னிலம் ஐய்வெலியும் கார்மறு [வொ]டு வெலி ஒன்றுக்கு நூற்றிருபதின்சுலமாக வந்த நெல்லு எண்ணழியும் வழுவிலா மரக்காலால் கார் பாதி பசானம் பாதியாக இட்டு களத்தெ அளக்கக்கடவொமாகவும் ஊர் படு மற்சாதி அந்தராயம் எங்களுரிலெ வைக்க கடவொமாகவும் இவர்கள் அளவுகொண்ட நெல்லிலெ கலத்துவா[ய்\*] ஜஞ்ஞாழிநெல்லாக வந்த நெல்லு சமைசுலி கொண்டு நிக்கி உள்ள நெல்லு திருவாரூரிலெ கார் பாதி பசானம் பாதியாக இட்டுக்குடுக்க கடவொம[ா]கவும் இப்படி ஸம்-
- 12 மதித்து இன்னிலம் ஐய்வெலியும் குடிநிக்காயிறையிலி செய்துகுடுத்தொம் உடையார் திருவா ரூர் உடையார் ஸ்ரீமுலவூனமு[டையார்] கொயில் ஆதிசண்டெய்யார தெவர்க்கு இவ்வூர் ஸவைக்கு சமைந்த வாவிஷன் பரமெய்யூ[ர]ன் [பெ]ரியநம்பிபட்டனும் பாரத்துவாஜி மெங் காதரன் பரமெய்யூர பட்டனும் மொதமன் பரஞ்சொதி நஞ்சுண்டான் பட்டனும் பாரத்துவாஜி தற்பரம்பொருள் இரவிபிரான் பட்டனும் பாலாஸ்ரீயன் பசுபதி தெக்கூணமுர்த்திபட்டனும் காசூயன் அண்டநாயகன் குனிக்கும்பிரான்பட்டனும் உள்ளிட்ட இவ்வணைவொம் இன்னிலத் துக்கு இவ்வூரில் வந்த பெருவரி சிலவரி நாங்கனெ இறுக்க க-
- 13 டவொமாகவும் ஸந்திராதித்தவற் ஸாஸூதிதாக எங்களுக்கு குடிநிக்காக்காணியாக கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டிக்கொள்ளப்பெறுவதாக ஸம்மதித்தொம் இவ்வணைவொம் இவர்கள் பணிக்க எழுதிநெந் இவ்வூர் மத்தியத்தன் வல்லமுடையான் குடிதாங்கி ஆதித்தெவநான் ஹட்டப்பிரியனென் இவை என்னெழுத்து இவ்வூர் மத்தியத்தன் வல்லமுடையான் உடையான் மாதெவநான் ஸூஷ்பிரியநென் இவை என்னெழுத்து இப்படிக்கு இவை வாவிஷன் பரமெய்யூரன் பெரியநம்பிபட்டநெழுத்து இப்படி[க்கு] இவை கா[சூய]ன் அண்ட நாயகன் குனிக்கும்பிரான்பட்ட-
- 14 நெழுத்து இப்படிக்கு இவை சுப்பிரமணிய பட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை பாரத்துவாஜி மங்காதரன் பரமெய்யூரபட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு மொதமன் பரஞ்சொதி நஞ்சுண்டான் பட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை பாராஸ்ரீயன் பசுபதி தெக்கூணமுர்த்தி பட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை மொதமன் அடிகள் திருவெண்காடு பட்டன் எழுத்து இப்படி அறிவென் காசூயன் நிறணிந்தான் ஆளுடையான் பட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை பாரத ஸ்வாஜி தற்பரம்பொருள் இரவிபிரான்பட்டன் எழுத்து[!]\*]

No. 599.

(A. R. No. 554 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Kulōttuṅga III. Year. 24 : 1201 A.D.

This inscription mentions the 57th day of the 24th year of *Tribhuvanavīradēva* who is referred to as *nam tōlaṅ* by the god.

It records the redistribution of tax-free lands made according to the order of the deity to the 100 *āṇḍārs*, serving in the temple at the request of *Virarājēndrappallavaraiyan* and *Tirumuttiṅ-śivigai-perrāṅ*, by god *Śrī Pūrvvārūrvāsi*, as the said *āṇḍārs* failed to distribute among themselves properly the lands previously allotted to them and quarelling left their land uncultivated. The lands lay in *Śōla-Kēraḷanallūr* in *Gēyamāṇikka-vaḷanāḍu*, *Virudarājabhayaṅkarachcharuppēdimāṅgalam* and *Kaḷachchāt-taṅguḍi* in *Kulōttuṅgāsōla-vaḷanāḍu*. *Tiruvāykkēlvi* *Aṇukkanambi*, *tirumandira ōlai* *Śrinandikēśvara-mūvēndavēlāṅ* and *tirumandira ōlai* *Tyāgavinōda-mūvēndavēlāṅ* figure as signatories in the record.

Text

- 1 ஸூஷிஸ்ரீ ÷ யஜ்ஜமகி[தூ\*]யநிஜஜ-காண தூண நிவூ-காணகாரண[ ]\* தஜிஜம் ஸாஸூகம் ஸூஷிஸா: ஸ்ரீவெலிவூ-காண-சுவாலி:ச: உ நம்மை ஸ்வைப்பண்ணி கும்பிட்டு இருக்கு ஆண்டார்கள் பெர் நூற்றுவர்க்கும் நம் அடுக்களைப் புறங்களான ஊர்களில் செயமாணிக்க வளநாட்டு சொழகொளநல்லூரில் அடைத்த நிலம் முப்பதெ[மு]க்காலெ முன்றுமசவின் கிழ் முக்காலெ ஒரு மாமூக்காணியும் அருவல-

- 2 மான விருதராஜபயங்கரச் சருப்பெதிம[ங்\*]கலத்து ஊர்கிழ் இறையிலி பெ[ர]த்தகப்படி நிலம் காலும் குலொத்துங்கசொழ வளநாட்டு களச்சாத்தங்குடியில் ஊர்கிழ் இறையிலியில் அடைத்த நிலம் முக்காலெ ஒருமாவரை முந்திரிகை கிழ் அரையும் ஆக நிலம் முப்பத்தொன்[றெ கிழ்<sup>1</sup> முக்காலெ நான்மாவரையெ அரைக்காணி கிழாறுமா முக்காணியில் நாம் உலாப்பொதுமிடத்து முன்பு கை-
- 3 ய்தரும் [கு]வளைவேலிஉடையான் திருத்தாளி அழகியானுக்கு அருவலத்து ஊர்கிழ் இறையிலியில் பொத்தகப்படி அடைத்த நிலம் காலும் சொழகொளநல்லூரில் அடைத்த நிலம் [இ]ருமாவரையும் வயிராகிகள் இருவர்க்கு களச்சாத்தங்குடியில் அடைத்த நிலம் அரையெ இருமாவரை முந்திரிகையும் நிக்கி பெர் தொண்ணூற்றெழுவர்க்கும் சொழகொளநல்லூர் நிலம் மு-
- 4 ப்பதெ முக்காலெ அரைமாவின் கிழ[முக்\*]காலெ ஒரு மாமுக்காணியும் களச்சாத்தங்குடியில் நிலம் நாலுமாவின் கிழரையும் இவர்களுக்கு நாமடைத்த நாள்முதல் நெல்லும் நிலமும் தங்க ளில் ஒ[க்]க கூறிடாமையாலெ ஆண்டுகள்தொறும் அழித்து கூறிட்டுவருகையாலெ இந்நிலங்கள் ஒருவரும் உற்சாகம் பண்ணாமையாலெ தட்டுப்பட்டுவாராநி[ன்ற] தென்றும் தங்களில் நெல்லும் நிலமும்
- 5 ஒக்கச்செர்த்து செர்த்தபடியெ அனுபவிக்கபெற வெனுமென்று விரராஜெனிரப்பல்லவரையனும் திருமுத்தின் சிவிகை பெற்றானும் நமக்குச் சொன்னமையில் நம் தொழன் திரிபுவனவிரனுக்கு இருபத்து நாலாவது முதல் தங்களில் நெல்லும் நிலமும் ஒக்கச்செர்த்து எழுத விரராஜெந்திரப் பல்லவரையனும் திருமுத்தின் சிவிகை பெற்றானும் எழுத்திட்ட கைய்யடைப்படியெ இவர்களுக் கும் இவர்-
- 6 கள் வறகத்தாற்கும் காணியும் இறையிலியும் ஆகச் சொன்னெனும் திருவாய்க்கெழ்வி அனுக்கநம்பி விண்ணப்பத்தால் அருளால் எழுதினான் திருமந்திர ஒலை மீநந்திகெழூரமு வெந்த வெளா னென்றும் இவை விரராஜெந்திரப் பல்லவரையன் எழுத்தென்றும் இவை திருமுத்தின் சிவிகை பெற்றான் எழுத்தென்றும் இவை திருமந்திர ஒலை தியாக வினொத முவெந்தவெளான் எழுத் தென்றும் உ யாண்டு இருபத்துனால-
- 7 வது னாள் ஐம்பத்தெழினால் பூவாடி செய்தருளித்து ||உ இப் பெ[ர்\*] னூற்றுாவரில் அரிவலத்து நிலத்தால் பெர் ஒன்றும் களச்சாத்தங் குடியில் பெர் இரண்டும் நிக்கிப் பெர் தொண்ணூற் றெழுவர்க்கு சொழகொளநல்லூரில் நிலமும் நெல்லும் ஒக்கச் செர்த்து பெர் இருவர்க்கு கைய்யடை ஒன் [ரு]க இவ்வூ[ர்\*]க கணககு எயினு[ரு\*]டையான் எழுத்தால் எழுதி இவனும் விரராஜெந்திரப் பல்லவரையனும் திருமுத்தினசி[வி]-
- 8 கை பெற்றா [னு]ம் எழுத்திட்ட கைய்யடைப்படி கைய்யடை ஒன்றுக்கு செத்த கார் மறு நிலம் இருமா வரைக்கு மாததால் நெல்லு எண்கலனெ இரு தூணிப்பதக்காக இருபத்திருகலநெ குறுணியும் ஒரு பூநிலம் ஒன்பதுமா முக்காணிக்கும் மாததால் நெல்லு ஐங்கலனெபதக்கு ந[ர\*]னாழியா நெல்லு ஐம்பதின் கலனெ இரு தூணி முக்குறுணி அறுநாழி ஆக நிலம் அரையெ இரண்டு மாக்கா[ணியால்] வரிசைப்படி தெ]-
- 9 ல்லு எழுபத்து முக்கலனெ அறுநாழி குறுணிவாசி நெல்லு அறுகலனெ குறுணி ஆக நெல்லு எழுபத்தொன்பதின் கலனெ குறுணி அறுநாழி செலவளவு வா[சி]நெல்லு எழுகுறுணி இருநாழி நெட்டானுக்கு நெல்லு இருதூணிக் குறுணி பய[று] கலனெ இருநாழிக்கு நெல்லு இரு கலனெ நானாழி [ஊர்க்]கணக்கனுக்கு உறைநாழிக்கு விட்ட நிலத்தால் நெல்லு எழுகுறுணி முனாழி
- 10 தச்சனுக்கு விட்ட நிலத்தால் நெல்லு பதக்கு நாவிசனுக்கு விட்ட நிலத்தால் நெல்லு முக்குறுணி ஒருநாழி ஆக நெல்லு எழுபத்தொன்பதின் கலனெ எழுகுறுணி களச்சாத்தங்குடியில் ஒபாதி நெல்லு ஐங்கு[று\*]ணி ஆக பெர் இருவர்க்கு நெல்லு தொண்ணூற்றுக் கலத்துக்கு கைய்யடை ஒன்றாக எழுதி எழுத்திட்டது உ

No. 600.

(A. R. No. 555 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Rājendra III. Year 20 : 1266 A.D.

The details of date given *viz.* year 20, Makara śu. 13, Wednesday, Punarpūśam regularly correspond to 1266 A.D., January 20, '77, '82.

This inscription records the grant of two pieces of land by Pirambar Viśaiyapālar of Tiruvidaimarudūr to the *maṭha* built for the *tapasyar*, who were tending the gardens of the temple, doing other services in the shrines of gods Alāgiya Tiruchchirrambalam-

<sup>1</sup> This expression *kil* must be ignored. Otherwise the total cannot be accounted for.

uḍaiyār and Porpatikku-nāyakiśvaramuḍaiyār, set up by the donor and Alagapperumā alias Kalappālarāyar of Śirunāṅgūr. One of the pieces of the land is stated to have been purchased from Umaiyālvi alias Alagilumalagiyadēva-ttalaikkōli, one of the dancing girls (*padiyilār*) living in the northern row of Irāśakkal-tambirāṅ-tiruvīdi Sannadhi-ttiruvīdi. The *mahāsabhā* of Aḍiyakkai-chcharuppēdi-maṅgalam, a *brahmadēya* in Tiruvārūr-kkūrāram in Gēyamāṅikka-vaḷanāḍu remitted the taxes on the lands.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தி: உ திரிபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீராஜேஸ்வரமேவர்க்கு யாண்டு உய வது மகர நாயற்று வகுவிவசூத்து துயெர்ஹியும் ஸுயன் கிழமையும் பெற்ற புணர்பூசத்து நாள் கெயமாணிக்க வளநாட்டுத் திருவாருர்க் கூற்றத்து ஸுஹுஷேஸம் அடியக்கைச் சருப்பெதி [ம]ங்கலத்து உஹாஸலெயொம் வயுவலெஷு[!] செல்வத் திருவாருரில் இராசாக்கள் தம்பிரான் திருவிதி சன்னதித் திருவிதி தென் சிறகில் சிறுநாங்கூருடையார் அழகப் பெருமானான களப்பாளராயரும்
- 2 பிரம்பர் திருவிடைமருதூ[ரு\*]டையாரான [வி]சையபாலரும் எழுந்தருளிவித்த உடையார் அழகிய திருச்சிறற்றம்பலமுடையாரும் உடையார் பொற்பு[தி]க்கு நாயகியூர முடையாரும் கொயில் வலெஷே யும் செலுத்தித் திருப்பணியும் செய்வித்து திருநந்தவனமும் செய்து திருப்பள்ளித்தாமமும் பறித்து ஸெவித்து இருக்கும் தவஷூர்க்கு இத்திருவிதி வடசிறகில் பதியிலாரில் உமையாழ்வியான அழகிலுமழகிய தெவத் தலைக்கொலி பக்கல் இவர்கள் விலைகொண்டு க[ற்]பித்த மடத்துக்கு இறையிலிய[ர]கக்கு-
- 3 த்த இந்த விசையபாலர் முன்னாளில் இராயூர் ஆரா அமுதுபட்டன் பக்கல் விலைகொண்ட இராசவிச் சாதிர வாய்க்காலுக்குத் தென் பக்கத்து ஆயப்பெரை ஓடையென்று பெர் கூவப்பட்ட நிலத்துக்கு கிழபார்க்கெல்லை காரம்பிச்செட்டு நம்பி முத்தபிரான் பட்டன் நிலத்துக்கு மெற்கும் வெற்புறத்து பொன்னம்பிபட்டன்உள்ளிட்டார் நிலத்துக்கு வடக்கும் நம்பு[ர்]க் காட்டுக்கை சந்திரபூஷ[ண]பட்டன் உள்ளிட்டார் நிலத்துக்குக் கிழக்கும்..... [ய]க்கா-
- 4 லுக்கு தெற்கும் நடுவுபட்ட நிலம் காலெகாணி அரைக்காணி முந்திரிகைக கிழ் முன்று மாவும் இந் நிலத்துக் கிழைத்த[டியில்]ப் பொதுத்தரவி லொபாதியும் உட்பட இம்மடத்துக்கு ஸெஷமாக இவர் குடுக்கையில் இந் நிலத்தால்வந்த தரப்படி நெல்லு ஐம்பத்துநாற் கலனெ ஐங்குறுணி ஐஞ்சூழி யும் வெட்டி பரிவாரம் ஊர்க்கணக்க ஜீவிதம் கொயிறறம்பெறு குடிமை கார்த்திகைப்(ஸ)பச்சை உள்ளிட்டு மெல் வருவனவும் உட்பட இம் மடத்து தவஷூர்க்கு இறையிலி.....றவும்
- 5 [இ]ந் நெ[ல்\*]லும் காசம் ஊரிலெ ஒட்டுக்கு உடலான நிலத்திலெ எற்றி இறுக்கவும் இன்ன மும் இம்மடத்துக்கு இற்றைநாளில் நாங்கள் இறையிலியாக வயுவலெஷு பண்ணிககுடுத்த இயூர் கிழ்பக்கத்து திருவால் என்று பெர் கூவப்பட்ட நிலத்துக்குக் கிழபார்க்கெல்லை உடையார் திருவாரு ருடையார் எண்[ண] நிலத்துக்கு மெற்கும் ஸுஹுஷேஸான நிலத்துக்கு வடக்கும் திருக்கடலூர் அருளாளப்பட்டன நிலத்துக்குக் கிழக்கும் உடையார் திருவாருருடையார் எண்[ண] நிலத்துக்குத் தெற்கும் நடுவுபட்ட நிலம் வடபுக் இந்நிலம் நாலுமா வரைக்காணிக் கிழ் எட்டுமா முக் காணிக்கு தரப்படி நெல்லு பதின[று] கலனெதுணி ஐ-
- 6 ஞ்சூழி உழக[கு]ம் வெட்டி பரிவாரம் ஊர்க்க[ண]க்கஜ்ஜிவிதம் கொயிறறம்பெறு குடிமை கார்த்திகைப்(ஸ)பச்சை உள்ளிட்டு மெல் வருவனவும் உட்பட நாமெ இறுக்கவும் இந்நிலத் துக்கு உடலாக நம்முரில் நிங்கலான குளங்களில் நம்பிகுளம் ஊரைவிட்டு வினியொகத்துக்கு உடல்லிலாமையில் இத்தவஷூர்க்கு நாம் இறையிலியாகக் குடுத்த நிலம் நாலுமாவரைக் காணிக் கிழ் எட்டுமா முக்காணிக்கு வெண்டும் நிலம்] திருத்திப் பயிர்ச் செய்து இந்நெல்லுக்கு ஒக்கத் தரம் இட்டுக்கொள்ளக்கடவொ மாகவும் இந்நிலம் இத்தவஷூர் இறையிலியாக சந்தி ராதித்தவற் அனுபவிக்கக் கடவர்களாகவும் வயுவலெ-
- 7 ஸு பண்ணினெம் உஹாஸலெயொம் பணியால் ஊர்க்கணக்கு கண்ணமங்கல் முடையான் நம்பியாழ்வான் எழுத்து என்றும் இவை காரம்பிச்செட்டு அழகியமணவாள பட்டனும் நாரா யணப[ட்\*]டனும் பெரியநம்பிபட்டனும் சிரிளங்கொபட்டனும் இளையாழ்வான் பட்டனும் கொமடத்து திருவாங்கநாராயணபட்டனும் தாரணசூரபட்டனும் திருவிக்கிரம பட்டனும் நாராயண பட்டனும் நாரசிங்கபட்டனும் விஷுபட்டனும் சிங்கப்பிரான் பட்டனும் ஸ்ரீ [சு]ஷு பட்டனும் ஸ்ரீராம பட்டனும் நம்பூர்க்காட்டுக்கைச் சிரிளங்கொ பட்டனும் சந்திரபூஷணபட்டனும் திருவரங்கமாளி பட்டனும் டிசூஷு-
- 8 முர்த்தி பட்டனும் கொவிந்த பட்டனும் ஸ்ரீ[சு]ஷுபட்டனும் திருவெங்கட பட்டனும் திவெ[தி] கொம்புரத்து இருஷ்கெசவ பட்டனும் நாராயண பட்டனும் உஹுஷேவ பட்டனும் சிங்கப் பிரான் பட்டனும் உஹாசரை தியாகவினெத பட்டனும் உதையழிவாகரன் செந்தபிரான் பட்டனும் ஸுாந்தூர் கெசவ பட்டனும் இராயூர் ஆராஅமுது பட்டனும் ஸ்ரீவிஷுபட்டனும் சிராம பட்டனும் ஸ . . . . அழகியமணவாள பட்டனும் எழுத்தென்றும் இட்டது: உ

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Vikramachōla. Year 8 : 1125 A.D.

This inscription commences with the *praśasti Pūmādu puṇara*, etc., of Vikramachōla. The details of date given *viz.* year 8, Simha ba. 3, Tuesday, Rēvatī correspond to 1125 A.D., August 18, f.d.t. '09, f.d.n.'27.

It records the gift of 17 *kāśu* for a perpetual lamp to god Tiruvārūrudaiyār Śrīmū lasthānam-udaiyār by Gaṅgaichēṭṭi, son of Kudiraichēṭṭi (horse-dealer) Siddha Chēṭṭi, a member of *Vīrarājēndradēvamaṅgala-chchāttu*<sup>1</sup> in Mēlai-Mārāyapādi *alias* Kōyirukkuru-nādu. This amount was received by the representatives of the body called Sivabrāhmaṇar Nārpatteṇmar, holding leases of the temple, who agreed to contribute oil, measured by *tuḍaiyulakku*, equivalent to *Purriḍaṅḡoṇḍāṅ nāli*, out of the interest from the endowed amount.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்தீ உ பூமாது புணரம் புவிமாது வளர நாமாது [விள]ங்க ஜயமாது நிலவத் தந்நிருபது மல[ர்] மன்னவர்கூட மநநிய உரிமையில் மணிமுடிசூடிச் செங்கொல் சென்று திசைதொறும் வளர்ப்ப வெங்கலிநிங்கி மெய்யறகழைப்பக் கலிங்கமிரியக் கடல்மலை நடா[சீ] வலங்கொ ளாழி வரையாழி நடா[சீ] இருசுடரளவும் ஒருகுடைநிழற்ற செம்பொந் விரலிஹாஸநக்து
- 2 முக்கொக்கிழ[ா\*]னடிகளொடும் விற்றிருந்தருவிய கொப்பரகெசரிவநூராந தீரவநசக்கரவ[சீ] கள் விக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு அ-ஆவது சிங்கனாயற்று அ[வரபக்]கத்து தீதியையும் செவ்வாய்க்கிழமையும் பெற்ற ரெவதிநாள் கெயமாணிக்க வளநாட்டுத் திருவாரூர்க் கூற்றத்து திருவாரூருடையார் ஸ்ரீமுல[ஸூ]ந முடையார் கெயில் நிலநிவந்த முடைய சிவஸூரஹணர் நாற்பததெ[ண]-
- 3 மர்க்கு சமைந்த சிவஸூரஹணர் கௌசிகந் விதிவிடங்கந் புற்றிடங்கொண்டார் ஸ்ரீபாதரகெசு யும் கவுசிகந் பரவெவிசொழநான தில்லை நாயகலட்டநும் கவுசிகந் அணியந் விதிவிடங் கநும் காஸூபந் புற்றிடங்கொண்டாந் பட்டநும் ஹாரஜாஜி துவாயந் ஆதிதநும் ஹாரஜா ஜி துவாயந் தெவர் கண்டநும் பராசரியந் சிவஜூந ஐஷலவாஹநலட்டநும் சிகாகிரந் மந்நுவாந புற்றிடங்கொண்டாநும் காஸூபந் கூத்தந் சியாரூர் தெவநும் ஹாரஜா [ர]-
- 4 ஜி இராமந் திருமுலட்டாந் முடையாநும் மெளதவந் பூவணத்தடிகள் பந்தலும் காஸூபந் நனி ஒளிவளர்விளக்கும் உள்ளிட்ட இவ்வணவொம் மெலைமராயர்பாடியாந் கொயி[று]க் குறு நாட்டு விராஜேனூ[டி\*]வ மங்கலச்சாத்தில் இருக்கும் குதிரைச் செட்டி சித்த செட்டி மகந் கங்க[ெ]க செட்டிக்கு நாங்கன் உபயத் திட்டுக்குடுத்த பரிசாவது திருவாரூருடையார் ஸ்ரீ முலஸூரநமுடையா[க்\*]குத் திருநாணாவிளக்கு கங்கை செட்டி டெவர்ஹண்டாரத்து ஒடுக்கி-
- 5 ந காசு லெ இக்காசு பதிந் எழும் டெவர் ஸ்ரீபண்டாரத்தில் நின்றுந் நாங்கன் கைக்கொண்டு பரிசையால் திருநாணாவிளக்கு ஒன்றுக்கு நாள் ஒன்றுக்குப் புற்றிடங்கொண்டாந் நாழியால் ஒக்கும் துடையுழக்கால் எண்ணை உழக்காக நாள் முன்னுற்றறுபத்தஞ்சுக்கு எண்ணை தொண்ணூற்றொரு நாழி உழக்கும் இவ்வாண்டு முதல் ஆண்டுதொறும் இந்த எண்ணை கொண்டு இத்திருநாணாவிளக்கு ஒன்றும் நித்தமும் முட்டாமல் எரிக்கக்க-
- 6 டவொமாக இக்காசு பதிந்எழும் டெவர் ஸ்ரீபண்டாரத்தில்நின்றுந் கைக்கொண்டொம் சிவ[ஸூ]ரஹண ரொம் இத்திருநா[ணா]விளக்கு எரிக்குமிடத்து சணிராதிதவந் ஸாஸூவதியமாக நாங்களும் எங்கள் வறகத்தாரும் எங்களுக்கு அடைப்பாந் நிலமும் நாங்கள் பெறக்கடவ பெறும் உள்ளதனையும் நாங்களும் எங்கள் வறகத்தாரும் எங்கள் பக்கல் விலைகொண்டாரும் இத்திரு நாணாவிளக்கு ஒன்றும் எரிக்கக்கடவொமாக இப்படி ஸம்மதி[த்\*]து
- 7 கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக்கொள்ளப்பெறுவா[ந]ராக ஸம்மதிசூ உபயத்திட்டுக்குடுத்தொம் குதிரைசெட்டி சி[த்]தைசெட்டி மகந் கங்கைசெட்டி திருவாரூருடையார் ஸ்ரீமுலஸூரநமுடையார் கொயிலில் சிவஸூ[ர\*]ஹணர்நாற்பதெண்மர்க்கு சமைன இவ்வணவொம் இவர்கள் பணிக்க எழுதிநெந் இக்கொயில் முதல்கணக்கு வெட்கொவந் திருவாரூருடையாந்(க்) [கூ]ளி கணவ[தி] எழுத்து இப்படிக்கு காஸூபந் [ெ]நமிநனி ஒளிவளர் விளக்கிநெழுத்து இது பரவை விரசொழ நெழுத்து

<sup>1</sup> This *Sāttu* is perhaps a reference to a caravan of horse-dealers belonging to or camping at Vīrarājēndradēvamaṅgalam. cf. *Māsāttuvān* and Sanskrit *sārtha*.

- 8 இது ம[ஊ]வாந புற்றிடங்கொண்டாந ஸயி[ஐ]யா[ந]மைக்கு கொயில்க்கணக்கு திருவாருரு  
டை[ய]ரா[ன்\*] எழுத்து இப்படிக்கு மௌதமந் பூவணத்தடிகள் எழுத்து கௌசிகந் புற்றிடங்கொண்  
டார் ஸீபாதரகெக்ஷ ஸயி[ஐ]யாநமைக்கு ஒளிவளர் விளக்கிநெ[ழுத்து] இதுகூத்தந் சி ... [யாந்  
மைக்குத்திருவாருருடையாநெழுத்து கௌசிகந் அணியந்விதிவிடங்கந் எழுத்து இப்படிக்கு சிவஜ்ஞா  
நந் இஷைவாஹநந்ஹட்ட[ன்\*] எழுத்து இது இராமந் திருமுலடாநமுடையா[ன்\*] எழுத்து தூவா  
யந்தெ[வர்] கண்ட நெழுத்து
- 9 இப்படி காஸ்யபந் புற . . . . . பநூஹைஸூர ஈகெ[க்ஷ] [||\*]

## No. 602.

(A. R. No. 557 of 1904).

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Rājēndra III. Year 13 : 1259 A.D.

Year 20 : 1265-66 A.D.

Year 23 : 1268-69 A.D.

This inscription records three grants on different dates in the reign of the same king. The details of date given for the first grant *viz.* year 13, Mīṇa ba. 3, Monday, Tiruvōṇam, are irregular as the combination is impossible.

The first grant is of three pieces of land, one in Paḷli and Mārāyamaṅgalam *alias* Rājādhira-ja-chcharuppēdimāṅgalam, a *dēvadāna* in Gēyamāṅkka-vaḷanāḍu and another in Perumpōr, a *dēvadāna* and another in Rājanārāyaṇa-chcharuppēdimāṅgalam, a *tirappu-vāl-kudī*, the last made tax-free by the *sabhā*, of the same place for worship and other services to gods Aḷagiya Tiruchchirrambalam-uḍaiyār and Porpatikkunāyaka-Īsvaramuḍaiyār, set up by them on the southern side of Rājākkalambirāṅ-tiruvīdi Sannadhittiruvīdi in Selva-ttiruvārūr by Siṟunāṅgūrudaiyāṅ Araiyaṅ Aḷaga-pperumāl *alias* Kaḷappālarāyaṅ of Pāmbuṇi-kkūrram in Suttamali-vaḷanāḍu and Pirambaṅ Porpatikkunāyakaṅ Tiruvidaimaruduḍaiyāṅ *alias* Vijayapālan of Ārkāṭṭukkūrram in Pāṇḍikulāśani-vaḷanāḍu (See No. 600 above). The latter made two grants in the 20th and 23rd regnal year of the same king, of two fields in his own land in Perumpōr, a *dēvadāna* in Gēyamāṅkka-vaḷanāḍu, respectively for worship and other services to god TirumāḷigaiViṇāyaka-ppillaiyār and to god Subrahmaṇya-ppillaiyār, whose images were set up by himself.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸூரீ: ஸ ச்ரீஊவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜேஜ்ஞசொ[ழ\*]தெவற்க்கு யாண்டு யௌ வது  
மீனநாயற்றுஅபரபகூத்து ச்ரீதியையும் திங்கள்கிழமையும் பெற்ற திருவொணத்து நாள் சுத்த  
மலிவளநாட்டு பாம்புணிக்கூற்றத்து சிறு நாங்கூருடை-
- 2 யான் அரையன் அழ[கப்] பெருமாளான களப்பாளராயனும் பாண்டிசூலரசனி வளநாட்டு ஆற்காட்டுக்  
கூற்றத்து பிரம்பன் பொற்பதிக்குநாயகன் திரு[வி]டைமருதுடையானான விசையபாலனும் இவ்  
விருவொம் செல்வத்திருவாரு(ர்)ரில் ராஜாக்கள்தம்-
- 3 பிரான் திருவிதி ஸன்னதித்திருவி[தி]யி[ல்\*] தென்பக்கத்து நாங்கள் எழுந்தருளுவித்த  
உடையார் அழகிய திருச்சிற்றம்பலமுடையார்க்கும் உடையார் பொற்பதிக்கு நாயக ஈஸூரமுடை  
யார்க்கும் பூஜைக்கும் நிவந்தம் பெறுவார்க்கும் வெண்டுவனவயிற்றுக்கும் உடலாக நா-
- 4 ங்கள் பல ஊர்களிலும் விலைகொண்டு திருநாமத்துக்க[ர்]ணியரக விட்ட கெயமரணிக்க வளநாட்டு  
தெவதானம் பள்ளியு மாராயமங்கலமுமான ராசாதிராசச்சுருப்பெதிமங்கலத்து நிலம் இரண்டெ  
ழுக்காணியும் தெவதானம் பெரு[ம்]பொரில் நிலம்
- 5 முக்காலெ நாலுமாக்காணியும் திறப்பு வா[ழ்]குடியான இரா[ச]நாராயணச்சுருப்பெதிமங்கலத்து விலை  
கொண்டு இவ்வூர் ஸஹையார் ஊர்க்கிழிறையிலிசெய்து தந்தநிலம் முக்காலெ நாலுமாக்காணி  
யும் ஆக விளை நிலம் முன்றெ-
- 6 முக்காலெ நாலுமாக்காணியும் திருநாமத்துக்காணியாக [குடுத்]தொம் களப்பாளராயனும் விசைய  
பாலனும் இவ்விருவொம் இப்படிக்கு இவை சிறுநாங்கூருடையான் அரையன் அழ[கப்]பெரு  
மாளான களப்பாளராயன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை-



- 7 விசையபாலன் எழுத்து: ||உ இக்கொயிலில் இருபதாவது பிரம்பன் பொறபதிக்கு நாயகன் திரு விடைமருதடையான விசையபாலனென் எழுந்தருளிவித்த திருமாளிகை வினாயகப்பிள்ளை யாக்கு பூசைக்கும் நிவந்தம் பெறு-
- 8 வார்க்கும் வெண்டுவனவையிறறுககு உடலாகத் திருநாமத்துக்காணியாக நான் விட்ட கெயமாண்கக வளநாட்டுத் தெவதானம் பெரும்பொர்ல் என காணியான நிலத்து புகைப்பொதி என்று பெர் கூவப்பட்ட நிலத்து விளைநலம் அரையும்
- 9 திருநாமத்துக்காணியாக குடுத்தென பிரம்பன் பொறபதிக்கு நாயகன் திருவிடைமருதடையான விசையபாலன் எழுத்து: || உ இக்கொயிலில் உயெ வகு இவர் எழுந்தருளுவித்த ஸுஸூ[9] உண்ணியப்பிள்ளையாக்கு வுட்டுஜெக்கும் நிவந்தம் பெறுவார்க்கும் உடலாக இந்தப் பெரும் பொரிலும் பெரும்பொர் ஸூஜெயத்திலு-
- 10 ம் என காணியான நிலத்து திருநாமத்துக்காணியாக நான் எழுதிக்குடுத்த சாதனப்படி தடிபலவால் ஸு வஸுகூஸூகூ கஸூடம் உயெ வது பினனாணி மாத முதல திருநாமத்துக் காணியாகக் குடுத்தென பிரம்பன் விசையபாலனென் எழுத்து: ||||உ

No. 603

(A. R. No. 558 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* of the Tyāgarājasvāmin temple.

This inscription engraved in characters of about the 12th century defines the social status, rights, and duties of *Rathakāras* or *Kammālar* based on the scriptures, *āgamas* and *purāṇas* which were examined in detail by the *Brāhmaṇa* residents of Pāṇḍikulāntakachaturvēdimaṅgalam.

Text

- 1 [ஹா-] ஸூஷீஸ்ரீ [||\*] . . . . . ரயகாரநாயுள்ள உண்மாள நுக்கு வரசினியாதனொல்லுகிற ஸூதிகளில் மொளதலவா அகத்தாலும் நாரடி வஅந- தூலும் உலூர வஅநதூலும் யாஜுவயூ வஅநத்தாலும் . . ஸூவரூதி வஅநத்தாலும் ஸூரா(9)வூராணவஅநத்தாலும் கூசுசூயவஸூரானுனொமா(ந)னூரஜொகூனொ ரய(ர) காரா: சுநுனொமநெற இதநுக்கு வஅநம் வெஸூத(9)ஸ்ரூ[9]கூகனூயாஃ ஸூஜாத: காரண[9]ஸ்ரூயா[9] [||\*] சுலூரூஃஸூஷதொ ஜாதொ ரயகார உதி ஸூரத: [||\*] சுசூ யாஜுவயூவஅந[9] [||\*] லாஹிஷூனா காரணூரயகார: ஸூஜாயதெ [||\*] நாலெலூவநயநனெஜூ நாயாதனு நிஷிகூதெ [||\*] . . . . . [யதூ க]ஸூயெஸூ[9]நவூ உ [||\*] விஷயாயீதயா ஸூஸூ ஸரீஸூ வகூயெய[9] || சுசூ ஸூவவஅந[9] || கூசுசூயவஸூரானுனொமா(ந)னூரஜொகூனொ ரயகார: தலெலூஜாயாதெவநயநஸூலூரகூயாஸூ ஸூநிஷிகூஸூஸூரய-
- 2 ஸூசூஸ்ரீஸூவாஸூவிஷூஷூயநகூ: வரூதூ அதி சுநுனொலூவநெயநா[9] ஸூஸூ[9]யா[9]வூலாஸந[9] | நாயாதஃ ஸூனியாத[9]ஸூஷூனொசூனொவ[9]ஸூந- னூயா [||\*] ந உ வனூலூயனெஜூ ந வெலூயயநனூயா [||\*] உசூனூ ரலித[9] தெலூலூவநீதிரவி ஸூரதா || சுசூ மொதீயவிவரணஃ கூவூதூ உலூரவரிதஃ ஸூசூ- னூரவஅந[9] [||\*] சுநுனொலூவநய . . ந வெலூயய[9]ந[9]ன வனூலூ- யனூ தெளவாலந ஸூநிஷூஸூ ஸூகூய[9]ன ஸூலூவாலநஸூவநயநலி தலூஷூவெதி [||\*] விஸூகூ[9]யெ || சுலூஸூஷூ காரணூசூ ரயகார: ஸூஜாயதெ [||\*] ஜாய . . . . . ஸூலூ[9]த [9:] | ந ஜாயதெ ஸூ . . . . . ஸூவ[9]த: ஸூய: [||\*] சுநுனொலூலூ ஸூலூஷூ தலூஷூவநய:சூயா | ஸூவனூ[9]ஸூஷூயாஸூலூ ஸூலூ தகூ ஸூலூயதெ [||\*] ரயகாராஜிஜா-
- 3 தீநாலூவநீதிரூசூகூ | ந யனூ நாலி ஸூலூலூ சூனூநூ[9]ஸூ வெலூகூ [||\*] சூயாதகூ கூவூ[9]த ரயகாரஸூ விஸூகூ[9] வாலூஸ்ரீஸூகூஷூலூலூ வகூ[9]யெஷூ நிதூ: [||\*] ஷூவதாஸூலூலூலூ கூயூ[9]ஸூஸூயெவ உ [||\*] யனூநாலவி வாசூணி ஸூலூலூலூ ஸூகூ[9]யெகூ [||\*] ஸூவனூ[9]லூலூலூலூலூ காலூலூலூலூ || ஷூவதாஜிதநூலூலூ காரணஃ ஸூலூலூலூ | ஸூலூலூலூலூலூலூ





TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Kulōttuṅga III. Year 39 : 1216-17 A.D.

This inscription is dated in the 39th year of *Tribhuvanavīradēva*, a title assumed by Kulōttuṅga III.

It records a grant of land to god Śrīmūlasthānamudaiyār of Tiruvārūr, by Tiruvambalanallūruḍaiyār Araiyaṅ Pillaiyālvi for the merit of her son Aḷagiya Tiruchchirrambalamudaiyār. The former is stated to have had as her guardian, Kaṇṇandai Araiyaṅ Rājarājadēvaṅ *alias* Aṅukkappallavaraiyaṅ of Vālaippandal in Palkunra-kkōṭṭam in Jayaṅḡondaśōla-maṅḡalam. The donor is also mentioned as Sōrudai-nāyakaṅ Pillaiyālvi in line 13.

The inscription gives in detail the situation of the land and the donor's title to it. *Śirukūrranallūr* in *Vēlānāḍu* in *Kulōttuṅgaśōla-vaḷaṅāḍu*, *Śirukanpūr* in *Muttūrkkūrram* in *Rājarāja-Pāṇḍināḍu* and *Ammāi-appanallūr* are mentioned.

## Text

- 1 ஸ்ரீமூலாயு: | செயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து பல்குன்றக் கொட்டத்து வாழைப்பந்தல கண்ணந்தை அரையன் இரா[ஜ\*]ரா[ஜ\*]தெவனான அனுக்கப்பல்லவரயனை முதுகண்ணாக உடைய திருவம்பலநல்லூருடையாந் அரையன் பிள்ளையாழ்வியெந் உடையார் திருவாரூர் சிமுலத்தான-
- 2 முடையார் கொயில் ஆதிதண்டெசுரதெவா திரு முன்பு என் மகன அழகிய திருச்சிற்றம்பல முடையார்க்கு நன்றாக நூந நீர் வார்த[து\*]துக்குடுத்த நிலமாவது குலொத்துங்கசொழ வளனாட்டு வெள[ா]னா[ட்டு]ச் சிறுகூற்றநல்லூரில் திருவம்ப[ப]லநல்லூருடையானான அ-
- 3 ரையன் கங்கைகொண்டசொழன் பக்கல் சீதனம் பெற்றுடைய பொத்த[க]படி நிலம் என வெலியும் நிலம் கலந்தவாறறல என்று எழுதினமயில் இன் நிலம் பிறித்து தரவெனும் என்று திருவம்பலமுடையான அரையந கங்கைகொண்டசொழனை-
- 4 ச்சொன்னமையில் இவர் பிறித்து தந்தபடியாய் கையகொண்ட காச பாதி யிறுக்கப் பற்றாய் உடையார் திருவாரூருடையார்[க\*]குத திருவிளக்குப்புறமாய் ஒட்டுக்கடைத்து கொயில்த்தானத்தாற் உடல் கொண்டு வருகிற பொத்தகப்படி நிலம் பதிற்று[வெலியில்] என் ஓபாதி நிலம் அ...-
- 5 ரையெ முக்காணியும் அனுபவிக்குமிடத்து ஊர் நத்தத்து வடக்கடையவும் கடுவாயாற்றங்கரையில் வடக்கடையிலும் தென்ப[க\*]கத்திலும் கமுது நின்ற நிலத்திலும் அகயாற்றுபடுகையிலும் தென்பக்கத்து கிழக்கடைய நிக்கவும் விளைநிலங்கா பதிற்று[வெலி] வாய்க்காலு-
- 6 க்குக்கிழக்கு கிழக்கண்டமான நிலங்கள் கண்டம் தொறும் சிழ்க்கத்தெ நிக்கவும் நின்ற நிலத்துக்குதிரை வட்டத்து குலைக்கு கிழக்கு தென்கண்டத்து நிலமும் கிழ[க\*]கடைய நிறக கடவதாகவும் திருவெண்காட்டு விளாகத்துக் கொல்லை கிழக்கடைய [நி]றக கடவதாகவும் இனத்தொற்பட்ட இறை-
- 7 யிலி பொத்தகப்படி நிலம் வெலியும் சிமாசெசுரநல்லூருடையாற் விக்ரமசொ[சு]ரமுடையார் தெவதானத்து இறுக்கும் நிலம் ஒன்றெப் [ஒந]பது மாகாணியும் ஆகப் பொத்தகப்படி நிலம் இ[ர\*]ண்டெ ஒந்பது ம[ா]க்காணியும் ப[ப]ற் பிறித்து கொண்ட ஆதிததெவன் மயக்கலில் மெற்கடைய நிலம்-
- 8 இரண்டு மாமுக்காணி சிவதண்டமுடையாந் நிலம் இரண்டுமா மெலைப்பிச்சதெவந மயக்கலில் மெற்கடைய நிலம் எழுமாவரையில் தெற்கடைய நிலம் இரண்டு மாவரைக்காணியும் கூத்தபிராந் மயக்கலில் கிழக்கடைய நிலம் ஆறுமாக்காணி அரைக்காணியும் குதிரைவ[ட\*]டத்து வடகண்<sup>1</sup>-
- 9 கண்டத்து அருமொழிநங்கை கிழக்கடைய நிலம் மாகாணியும் தெற்கண்டத்து மெற்க்கடைய நிலம் கடைப் நிலம் அரையெ ஒருமாமுக்காணியும் இதன் கிழக்கு நிலம் ஆறுமாமுக்காணி நீக்கி கிழக்கடைய நிலம் மூன்று மாமுக்காணியும் நாற்றங்கால் நிலம் காலும் [பி]ச்ச-
- 10 [ந] தெவன் தொட்டத்து நிலம் ஞன்மாவரையும் ஆக நிலம் ஒன்றெ முக்காலெ நான்மாவரை [இ]ந்[டு] ஒன்றெ முக்காலெ[ன்]மாவரையும் கிழை மாளிகையில் தெற்கடையக்குழி [எ]ழுபத்தஞ்சரையும்... அம்பலத்துக்கு வடக்குப் பழையாறு [கிழைவன்]குடிஇருப்புமனையாய் சி[று]கண்புருடையான் எதிரிலிசொ[ழ\*]றுக்கு
- 11 விசத்தடைப் பரிவத்தனை பண்ணி[ன] மாளிகையு[ம்] தனது தெற்கடையக்குழி முப்பதும் ஆகக்குழி நூற்றஞ்சரையும் குடுத்த [நில]த்தின் மனைகுழி முப்பத்திரண்டும் திருவெண்காட்டு விளாகத்துக்கொல்லையில் கிழக்கடைய நிலம் ஒருமாமுக்காணி அரைக்காணி முன்திரிகையும் ஆக கொல்லைவட்ட நிலம் இரண்டு மாகாணி அரைக்காணி முன்தி-

- 12 ரிகையும் நத்தம் குழி நூற்றுமுப்பத்து எழரையும் ஆகப் பொத்தகப்படி நிலம் எண்வெலியும் [உ]டையாற் திருவா(ர்)ரூர் சீ முலத்தான முடையார் கொயி[ல்\*] ஆதிதண்டெசுரதெவற் திரு முன்பு திரிபுவனவிர[த]வற்க்கு முப்பத்தொன்பதாவது டயிக கார்முதல் நிர் வாற்த்து குடுத்தென் [என்]ப் பத்தர் வாழைப்பந்தல்க கண்ணந்தை அரையன் இரா[ஜ\*]ரா[ஜ\*]தெவ னான
- 13 அணுக்கப் பல்லவரையனை முதுகண்ணாக உடைய[ய] சொறுடை நாயகன் பிள்ளையாழ்வியென் இன்னிலத்து தெவதான ஆண்டு முதல் திரு[நாமத்துக்காணியான அம்மையப்பனல்லு[ர்\*] உடன கூட்டி [உ]டல் கொண்டு வருகையில் கமுகு நின்ற தறை உள்ளிட்ட நில[த்து மெ]ல் [எ]ற்றமுண்டாகிலு[ம்\*] உடல் துண்டமாகிலும் நாயனூர்க்கு ஆவது இன்னிலம் எண்வெலியும் நாய-
- 14 னூர்[க்\*]கு நாயாரச படிக்கு இவை அணுக்கப்பல்லவரையன் எழுத்து ||உ இப்படி இப்பிரமாணத்தில் திரி[வி]ட்டபடி அறிவென் (அ) அணுக்கப்பல்லவரையன் கண[க்கு....கியலுடைய]ான் எழுத்து :— [இப்படி] அறிவென் பூண்டி உடையான் வெளான ஆள[வ]ந்தான் எழுத்து:— இப்படி அறிவென் சாத்தம்பாடி உடையா[ம்\*][ந்] எழுத்து:—இவர்கள் வெண்ட இப்பிரமாணம் எழுதிநென் இரா[ஜ\*]ரா[ஜ\*] பாண்டி நா-
- 15 ட்டு முத்தூர்க் கூற்றத்து [சிறுகண்பூருடையான் உலகபி[மன்]னான எதிரிலி சொழநென் எழுத்து ||— முலப்பிரமாணத்தில் இப்படிக்கு இவை திருவம்பலமுடையான்....ணத்தா..ன கங்கை கொண்டான் எழுத்து :—இப்படிக்கு இவை சிறுகண்பூருடையான் திருநட்டப் பெருமாள் எழுத்து ||— இப்படிக்கு இவை சிறுகண்பூருடையான் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் எழுத்து:— இப்படி அறி-
- 16 வென் திருவம்பலமுடையான் திரு[வ]ரா[ச்சி]ரா[ம]முடையான் இரா[ஜ\*]ரா[ஜ\*]தெவனான விக்கிரமசொழ [அங்கராயன் எழுத்து ||உ.

## No. 605.

(A. R. No. 560 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Vikramachōla. Year 3 : 1120-21 A.D.

This epigraph commences with the *prasasti*, *Pūmālai midaindu* etc., of Vikramachōla.

It records the gift of a piece of land, called Karpūrakkuḍukkai, on the northern banks of Kaḍuvāy *alias* Rājanārāyaṇa-ppērāru after making it tax-free to god Śrī-mūlasthānamuḍaiyār of Tiruvārūr, by the *Peruṅguri-mahāsabhai* of Pulivalam, *brahmadēya* in Puliyūr-nāḍu in Arumolīdēva-vaḷanāḍu, when it was assembled at Rajēndraśōla-atti (for *attāni*).

## Text

- 1 ஸ்ரீ[ஸ்ரீ] [||\*] பூமால் மிடைந்து பொந்மாலை திகழ்தரப் பாமாலை மிடைந்த பருமணித்திரள் புயத் திருநிலமடந்[ரை]தயொடு ஜயமகனி[ரு]ப்ப கநவரைமார்வ[ந்] தநதெநப் பெற்று திருமகனொ [ரு த][ந்\*]யிருப்ப க[லை]ம[க]ள் சொற்றிறம் புணர்[நதக]ந்[பி]நளாகி விருப்பொடு நாவக த்திருப்ப [தி]சைதொறும் திகிரியொடு செங்கொல் நடப்ப அகில புவநமுங் கவிப்ப[தொ]ர் புதுமதிபொல [டு]வண்[கு]டை மெல்மிசை நி[ற்\*]ப்ப கருங்கலி ஒளித்து வ-
- 2 ன்பிலத்திடைக் கிடப்ப தெலிங்க(ல்) விமந் [வில]ங்க மிசையெற க[லி]ங்க மண்[ட\*]லங் கநலெரி பரப்பி வெங்கை மண்டலங் கடனூ தாங்கலர் கலிங்கமெழும் கநலெரி பரப்பி ஐம்படைய் பருவசூ வெம்படை தாங்கி வட[தி]சை அடிப்படுத்தருளி தெந்நிசை[த்தரு]மமும் தவமும் நாநமும் தழைப்ப வெதமும் மெ[ய்]ம்மை[ம]யும் ஆதியுகம்பொல் தலைகூலை சிறப்ப [வ]கருளி விலற்கரும் பு[லி]யாணை[பா]த்திவா சூட மனிய உரிமையி-
- 3 ல் மணிமுடி சூடி மந்துயிற்கெல்ல[ர] நி[ற்\*]நுயிர்[பொ]ல தந்நொளி தந்கொயில் கொற்றவாசல் மணிநாவொங்க முரைசுகள் முழங்க விசையமு[ம்] புகழும் மெ[ல்\*] மெலொங்கி செழியர் வெஞ்சரம் புக செரலர் கடல்புக அழித[ருசி]ங்கண[ர் அ]ஞ்சி [நெஞ்ச]ல[ம]ர கங்கர் திறையிடக் கந்நிடர் வெந்நிட கொங்கர் ஒதுங்க[க்\*] கொங்கணர் சாய மற்றும் எத்திசைப்பட்ட மந்நரும் தந்நும[க்\*] கரணைந செம்பொற் செவடி மிமிசை யி[சை\*]றஞ்-
- 4 சி தொல்லை எழும் தொழுதெழ தொந்நி முல்லைவாணகை முக்கொகிழாநடி உமையொடு சங்க[ர]ந் இமைய[தி]திருந்தெநப் பொருந்தி உடனிருப்ப அவளுந் கங்கை விற்றிருந்த மங்கையர் திலதம் திய[ாக]பதாமைப் புரிமுல் மடப்பிடி [பு]தி[த]குணவந்தை திரிபுவநமுடையாள அவந் திரு[வி]ள[சூ] அருளுமுமுதுடையாளெந முக்கொக்கிழாநடிகளொடும் செம்[டு]பாந் விரலி[வ]ாலநத்து விற்றி[ரு]நூரு-

5 னி கொப்பரகெசரிபகூராந சீபுவநசகூவத்திகுள் ஸீ விசுமசொழடிவற்கு யாண்டு ௩ ஆவது அருமொழிடிவ வளநாட்டுப் புலியுர் நாட்டு ஸூஹடிமம் புலிவ[ல]த்துப் பெருங்குறி மஹா ஸ[ஹெ]யொம் இராஜேடி[சொழ] அத்தியிலெ கூட்டக்குறை[வ]றக் கூடியிருந்து பணிப் பணியால் பணிக்க திருவாரூர் உ[டை]யார் ஸீ முஹூராந முடையார்[க்]கு ஆதிசண்டெ[ட] ஸூரடிவர்க்கு இறையிலி-

6 செ[ய்து] குடுத்த நிலமாவது எ[ங்]களு[ர்] க[டு]வாயாந ரா[ஜ]நாராயணப் பெராற்று வடகரை துண்டப்பட்ட கற்பூ[ர]க்குடுக்கையெ[ந்]று பெர்கூவப்பட்ட நிலத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை இத்தடிவதாநம் கருண[கர]நல்லூர் எல்லைக்கு மெற்கும் தெந்[பாற்]கெல்லை கடுவாயாந ராஜ நாராயணப் பெராற்று நிரொடுகாலுக்கு வடக்கும் மெல்பார்டெ<sup>1</sup>-

No. 606.

(A. R. No. 561 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Kulōttuṅga I. Year 49 : 1118-19 A.D.

This record begins with the *prasasti*, *Pugalṁādu viḷaṅga* etc., of Kulōttuṅga I.

It seems to record some favour granted by god Viḍividaṅgar of Tiruvārūr, in Tiruvārūr-kūrāram in Gēyamāṅikka-vaḷanāḍu, when the god was seated in the hall called Dēvāsriyaṅ, witnessing a dance performance by Pukkaturai-vallavattalaik-kōli. As the inscription is incomplete other details are lost.

Text

- 1 ||உ ஸூவீஸ்ரீ [||\*] புகழ்மாதா விளங்க ஜயமாதா விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடிசூடி மீனவர் நிலைகெட வில்லவர் குலைதர எனை மன்நவர் [திர்]தலுற்றழிதரத் திக்கனைத்துந் தன் சக்க-
- 2 ரநடாத்தி வீரலிஹாஸனத்து உலகுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொ[வி]ராஜகெசரிபகூரான சீபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸீகுலொத்துங்கசொழடிவற்கு யாண்டு சயக ஆவது கெயமாணிக்க வளநாட்டுத் திருவாரூர்க் கூற்றத்-
- 3 துத் திருவாரூருடையார் வீதிவிடங்கடிவர் டெவாஸ்ரியனில் எழுந்தருளியிருந்து புக்கதுறை[வ] ல்வத் தலைக்கொலியை ஆட்டங்கண்டருளா நிற்க நங்கொல்லரில் தொண்டைமான் பெருங் கொல்லன்.....பெரிட்டு ந<sup>1</sup>

No. 607

(A. R. No. 562 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Vikramachōḷa. Year 3 : 1120-21 A.D.

This epigraph commences with the *prasasti Pūmālai miḍaindu* of Vikramachōḷa. His surname, Rājakēsari, given here, is probably a mistake for Parakēsari.

It records the sale of land made tax-free by the *sabhā* of Vāyarūr, a *brahmadēya* in Tiruvārūr-kūrāram in Gēyamāṅikka-vaḷanāḍu receiving 26½ *kāśu* out of the amount endowed to the temple by Arāvaṇai Pandakkūttan Kulōttuṅgaśōḷa Amattiyarāyan, a member of the regiment called *Tyāgavalli Vēlaikkārar*. A *Tyāgavinōdan-śālai maḍam* is also mentioned.

Text

- 1 ஸூவீஸ்ரீ [||\*] பூமலை மிடைனு பொந்மலை நிகழ்தரப்<sup>2</sup> பாமலை மலிந்த பரும[ணி]த் திரள் பு[ய]த் திருநிலமடந்[ன]தயொ[டு\*] ஜெயமகனிசுப்ப[ப]க் கனவரை மார்வந் த[ன]தெனப் பெற்று[த்] திருமகனொரு[த]நியிருப்பக் கலைம[க்]ள் சொற்றிற[ம்] புணர்ந்த கற்பினளா[க்] விருப்பொடு நாவக[த்]திரு[ப்]ப அ[க்]ல புவனமுங் கலிப்பதொர்புதும[தி]பொல் வெண்குடைமிசை [நி]ற்பக் கருங்கலியொளித்து வன்பிலத்திடைக்கிடப்பக் குளத்திடைத்தெ[லி\*][ந்]க விமந் வி[ல]ங்கல்[மி]சை [ய]றவும் கலிங்கபுமியைக் கனலெரி பருகவும் ஐ[ய]ம்[ப்\*]டைப்பருவத்து வெ[ம்]புடைதாங்கி வெங்கை மண்டலத் தாங்கிநி[தி]ருந்தசைப்பப் ட[டு]த்தருளித்தெனறிசைத் தருமமுந் [தவமுந்] தானமுந் தழைப்ப வெதமு].....தலைத்தலை.....

<sup>1</sup> Incomplete.

<sup>2</sup> This inscription is very indifferently engraved.

- 2 வாணை பார்த்திவர் சூட நிறைமணி மகுட முறைமையிற் சூடி மன்னுயிற்கெல்லா மின்னூயிர்த்தாரி<sup>1</sup> பொல் தண்ணளி பரப்பித் தறித்தநி பரந்து மண்முழுதளிசூ மனுநெ[திவ]ளர்(த\*)குத் தன் [கொயில்\*] கொற்ற வாசற்புறத்து மணி நாவொடுங்க முரசுகள் முழங்க விசையமும்(க) புகழு மென்மெலொங்கச் செழியர் வெஞ்சுரம்\*பு . க சொலர் க[டல்]புக அழிதருசிங்கள(ர்)ரஞ்சி நின்சலமர கிங்கர் திறையிடக்கந\*நடா வெந்[நி]டக் கொங்க ரொது[ங்க]க் கொ[ங்\*]கணர் சாய மற்றெத்திசைமன்றரு ணுன்தமக்க[ர]ணெனத் திருமலற்செவடி உரிமையிறஞ்சித் தொல்லை [எ]ழுலகுந் தொழுதெழத் [தெ]ளான[றிய] முல்லைவா[ண]கை முக்கொக்கிழாநடி [உமை]யொடு சங்கரன் இமையச்சிலைச்.....ப் பெ[ர]ருந்தி யுடநிருப்ப ஆ....வ . மகிழ . க.....ப் பாகிய[தெரிவ].....[தி]லத.....
- 3 மடப்படி புந்தகுண(அ) வந்திதை திரிபுவன முழு[து]டைய[ர] ளிவந் திருவுள்ளத்தரு[ள்] முழு து[டை\*]யாளென்ற விருப்பச் செம்பொன் விரவிஹாஸ[ந\*]த்து முக்கொக்கிழாநடிகளொடும் விற்றிருந்த[ரு\*][ளிய] கொவிராஜகெஸரிபரூரான சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விக்கிரமசொழிபெவற்கு இயாண்டு ன ஆவது கெயமாணிக்க வளநாட்டுத் திரு[வாரு\*]ர் கூற்றசூ ஸ்ரீஹெயம் வா[ய\*]ற்றார் ஸலெஹெக்கு சமைன பாரசூவாசி திருவரங்கந் பறபநா[ப]பட்டனும் பாரசூவாசி ச[ண்]டெசுவரன் ஸ்ரீ கிஷ்டப[ட]டனும் பாரசூவாசி அழகிய[ம]ணவாளந் சண்டெசுவரனும் பாரசூவாசி பெரும்புற [கூ]டல் தெற்பாகனும் பாரசூவாசி பெரும்புறகூடல் சிராமதெவனும் பாரசூவாசி த[ண்] டெ[சுவரன்] பெரும்புறக்கடல்].....ரிமா.....டக . ம் [உள்ளிட்ட] ஸலெஹெடொம் நில[ல\*] விலை.....[ளகாட].....சூ....முட்ட....
- 4 லில் ஆதி தண்டெ[சுவர] தெவர் பக்கல் இதருவாரூ [திய[ர\*]க(ர)வல்லி வெணைகாறில் அராவணை பந்த[த]க்கூ[சூ]னான குலொகூங்கசொழ அமத்தியரா[ய]ந் [அ]மாவாசி புட[ன]கக்கு ஒடுகி[ன]வத்த காசி எ[ய\*]நககு ஊச[ன]ககு உட[லில்லா]மையில].....ங்கள் கொள்கை[க்கு நாங்கள் பொன்கொ[ண்டு] பொ[லியு]ட்டாக இறையிலி செய்து குடுத்த பரிசாவது நாங்கள் அமாவாசிப்புறமாக உண்[கை]க்கு இவ்வுள்ளூர்[ஸ்ரீ]ஹெயம் அபுர்விகள் [வசூ] ஸ்ரீஹெயம்[ர\*] பசூகலமும் ஆகக் கல[ம்\*] இரு[ப]தும் [உண்]கைக்கு உள்ளூர் இறையிலி [நில]மும் [பி]ரண[ன]செய்து குடுத்த பரிசாவது இவ்வூர்ப் பொனகெ[ரண்]டு பொலியுட்டாக இறையில[ட்]டுகிற தியாகவிநொதல சாலை மடசூக்கு கிழ்பாற்கெல்லை தெருவுக்கு மெற்கு [தெ]ன்பாற்கெல்லை தெருவுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெ[ல்லை]பெருந்திருக்கொயில் மாதெவா நிலசூக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை[கொயி].....[தெ]ற்கும் ஆக இவ்விசை[ன] பெரு நானகெல்லையுள் நடுவுபட்ட குழி[சய] இக்குழி..ற்..கு.....நிலவா.....
- 5 .....பக்கல் நிலம் னாலுமா இன்னிலன[லு]மா[வு]க்கு கிழ்பாற்கெல்லை பாரசூவாசி பெரும் புறகூடல் சிராமதெவந் நில[சூ]க்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை நாட்டா[ர்] வாய்கூலுக்கு வடக்கும் மெல்பா[ர்]ற்கெல்லை பாரசூ[வ]ாசி அமு[த].....[டசுவர] நிலசூக்குக் கி[ழ]க்கும் வடபாற்கெல்லை பெருவழி தெற்கும் ஆக இன் நான்கெல்லையுள் நடுவுபட்ட குழி னானல் [நில]ந்[ட] மாவு இ[த்தியாக]விநொதன்சாலைக்கு இருபசூ மர[ச]ம் இ[ந்த] ஆதிதண்டெசுவர தெவற்கு விற்று இறையிலிசெய்து குடுத்த\* நிலத்து நா[வ]ன் கொள்வநான எம்மி விசைந்த விலைப்பொரு ளன்றோ நற்காச மாத்நால்[க]ராச].....காவு காச [ஆற]ர[யும்] சாலை குழி நாற்பதுக்கு கூரக இர[ண்\*]டும ஆககாச உயசு[ற] இகாச இருபசூறரை ஆவணக்களியெ காட்டெற்றிக் [ண்]கச்செல அறக்கொண்டு [இ]ன்ற[ல]னாலுமாவும் இச்சாலைக்குழி [நாற்]பதும் விற்றுஹெஹெ[இ]றையிலி [பெ]ய்து குடுத்தொம் [இவ்வா]திசண்டெசுவர[தெவர்(தெவர்)க்கு . [இ]ச்சுட்டப்பட்ட] ஊறாஸ[லெ]யொம்]..... இ.....
- 6 [இ]ருபத்தாறையுமெய் விலையாவதாகவும் இதவெய் விலை].....ண்ணவதாகவும் இதவெய் பொருள்\*மாவறுதிப் பொருட்செலவொ[லை\*] யாவதாகவு [மித][ல்]லது வெ[று]பொரு[ள்\*] ம[ரவ][று\*]திப்பொருட் செலவெலை காட்டக்கடவரல்லாத[ர்]ராகவும் [இ]ன்றிலசூ[க்கு] மு[ன்ற] டியும் [கொற்றவ]ரயலா[ட]க்கடவுதாகவும் வாரம் [இ]ன்றில[க்க]ால் [வசூ] வெட்டி வெதினை [எ]ற்சொ[ற்]க்கூ[ற்ற]ரிசி வெலிக்கா[சு] துலை]த்த....திருவாசலிப் [பொ]ந்த குடிமை யெல்லாம் நாங்களெ செ . . . வொமா[க]வும் இதிலத் . . . க்க[ல்]லி\*லுஞ் [செ]ம்பிலும் வெட்டிக் கொள்ளப் பெறுவாராகவுங் உள்ளூர்\* [பெ](ர)ருந்திருக்கொயி[லில்] மா[ண்]த[வர்] கொயிலில் இறையிலி[யா\*]கச் செய்தபடி ஊத்தாயமும் இ[று]க்கக்கட வானாகவும் இச்சாலை மனைகுழி [நாற்]பதும் இ[ந்]நிலமுன்று மாவிநா[ல்] குழி[ன] நூற்றுக்கும் இவ[று]க்கு[ம்\*] இவந் வ[ற்க]த்தா[ற]கும் [குடி] நிக்காத தெவத[ர்]னமாய் நின்று ஸந்தி[ரா]தித்தவற் . . . மாக . . . வ[ரு]ச[ந\*]தொறும் ஊட்டக்கடவ . . . இக்காச இருபத்தா[ற]ரையு]-

<sup>1</sup> Written below the line.

7 [ம்]கெ[ர்\*]ண்டு இன்னில னாலுமாவும் இக்குழி நாற்பு[து]ம் விலைக்கற விற்றுப் பொருள[ற்\*]க்  
கெ[ர்\*]ண்டு ஒரு[க்]ராலாவது[ம்] இருகாலா(து)வது முக்காலாவது [வி\*]லைக்கறவிற்றுப்  
பொருளறக்கொ[ண்]டு [ச]ந்திராதித்தவற(வற்) ஸாபூதிக[ம]ர[க்] இறையிலிசெய்து குடு[த்\*]  
தெ[ர][ம்\*] ஆதிசண்டெசுவரதெவற்கு பாரகூ[வா]சி திரு[வர] , . . . . பெரும்  
புறக்கடல்[தெ]ற்பாக[னு]ம் வா . அடையு[ம்] . . . . பா[ர]ன்தெ..  
ராயு . . கருள் . ரிரம் பசண . . ந . க . . க<sup>1</sup>

No 608.

(A. R. No. 563 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Vikramachōḷa. Year 4 : 1122 A.D.

This record commences with the *prasasti*, *Pūmādu puṇara* etc., of Vikramachōḷa. The details of date mentioned *viz.*, year, 4, Ṛishabha, śu. 3, Wednesday, Tiruvādirai, regularly correspond to 1122 A.D., May 10, '66 '53.

It records the price-deed (*poruḷmāvarudi*) pertaining to the gift of land by purchase for a tank to be called Neḍuṅḷam, to the temple, from the *Peruṅguri mahāsabhā* of Tirunallūr, a *brahmadēya* in Vēlā-nāḍu, in Kulōttuṅgaśōḷa-vaḷanāḍu when they were assembled in Rājanārāyaṇan-tirumaṇḍapam, by Madhurāntakan Ponnambalakkūttan *alias* Porūyilnambi Toṇḍaimānār of Arumbākkam in Maṇavil-kōṭṭam. The land was purchased for 100 *kāśu* given in gold currency of 32½ *kalañju* equal in value to Rājarājan-māḍai was endowed in order to supply *Seṅkalunār* flower for the god.

Text

- 1 பூமாது பு[ண]ரப் புவிமாது வளர நாமா[து] . . . . [தனி]ருபது மலர் மனவர் குட  
ம[னி]யி உரிமையில் மணிமுடி [குடி] செங்கொல் சென்று தி[ச]தொறும் வளர்ப்ப  
வெங்கலி நிக்க மெய்யறந் தழைப்ப கலிங்கமிரிய [கட]-
- 2 ல் மலை நடா[டா]த்தி வலங்கொலாழி<sup>2</sup> வ . . . . [டை] . . . . ளங் . . . . [வு]ம்  
ஒருகுடை நிழற்கிழ் செம்பொந் விரலிஹாஸநத்து விற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெசரி  
பந்திராந திர்புவநச்ச[க்]வத்திகள் விக்கிரம[ச]ராமு[வ]ர்க்கு யா-
- 3 ண்டு [ந]ராலாவது ஶஷஹ நாயற்று[று] வலுவு<sup>3</sup> வகூத்து [தி]தி[ய]யும் [பு]ந்கிழமையும்  
பெற்ற திருவாதிரை நாள் குலொத்துங்கசொழவனநாட்டு வெளா நாட்டு ஶுஹுஷெயம்  
திருநல்லூர் பெரு[ங்]கு[றி\*] மஹாஸலையொம் கெயமாணி-
- 4 க்கவளநாட்டு திருவாரூர் கூற்றத்து . . . . உடையார் ஶ்ரீமுல[ஶ]ானமு[டையார்] கொயிலில்  
ராஜநாராயணந் திருமண்ட[ட]பத்து நாங்கள் கூட்டங் குறைவறக் கூடி இருஶு இக்கொயில்  
ஆதிசண்டெஶுர[செ]வற்கு விற்று[க்]குடுத்த குளத்துக்கு டெ-
- 5 பாரு[ள்\*]மாவறுதி [ | \*] ஜயங்கொண்டசொழமண்ட[ட]லத்து ம[ண]வில் கொட்டத்து அரும்பா[க்]  
கிழ[ந்] மதுராந்தகந் பொந்நம்பலக்கூத்தநாந் பொற்[ற]கொயில் [தொ]ண்டைமாநாந்  
இஷெவற்கு செங்கழுநீர் திருப்பள்ளித்தாமம் சாத்தி அருளுகை-
- 6 க்கு குளங்கொள்ள இஷெவர் ஶ்ரீஶண்டாரகூ ஒடு[க்]கிந் [காச]ரா இக்காச ஶூறு[க்]கும் ராஜ  
ராஜநமாடை[யெ]யா டொக்கும் செம்பொந் முப்பத்திருகழஞ்சரைக்கும் நாங்கள் விற்றுக்  
குடு[த்\*]த குளமாவது எங்களுநில் நெடுங்குள[ெ]மற்று பெர்கூவப்பட்ட குளம் விற்று பொருள்  
மாவ[று]-
- 7 [தி] செ[ய்]து குடுப்பதற்கு கிழ்பாற்கெல்லை ஶுநிலநிறும் வட[க்\*]கி நொக்கி பொந்த பெரு  
வ[ழி]க்கும் விளாகத்தில் நாற்[ற்\*]ங்கால்களுக்கும் விற்றிருந்தருளிய உலெ[ர]கமாஷெவி  
விண்ணகரா[ழ்]வார் திருநந்திவநத்துக்கு மெற்கு தென்பாற்கெல்லை இஷெவர் திருநந்
- 8 ஶவநத்துக்கும் ஶ்ரீகையிலாஸமுடையார் திருநந்திவநத்துக்கும் பிடாரியார் ஶ்ரீகொயிலுக்கும்  
திருமுற்றகூக்கும் பாண்டிநாட்டு செரி கொப்பட்டங்கள் இந்நாள் வரை அருபவித்து  
வருகிற நிலகூ[க்]கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை இராஜெந்திர[சொ]-

<sup>1</sup> Incomplete

<sup>2</sup> Read வலங்கொளாழி



- 9 ழந வாய்[க்\*]காலுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை இவ்வாய்[க்\*]காலுக்கும் பெரும் பெச்சார் உதையந் நாராயணந் கண்ணபிராந ஹட்டனும் ஆத்திரையந் நாராயணந் பள்ளிகொண்டாந் ஹட்டனும் ஸ்ரீகூஷ்ணசிராமஹட்டனும் [பரந்தாமந] சங்கரநாராயணந் சிய[ர] ஹட்டனும் ஆ-
- 10 த்திரையந் பெரும்புறக்கடல [சிஜி]வாகர ஹட்டனும் பூசாளி ஸ்ரீகூஷ்ணஹட்டனும் . . . ஹட்டனும் மௌதமந் ஆதிததந் [பவ]நாஜி ஹட்டனும் உள்ளிட்டார் நிலத்துக்கு தெற்கும் [ஆ]க இவ் விசைந்த பெருநாந்கெல்லையுள் நடுவு[ட்டநில]ம் [இர]ண்டெழுக்காவெ சிஹம் இஹிலம்
- 11 இரண்டெழுக்காவெ சிஹமும் விற்றுக்குடுகூ கொண்ட அந்ருடு ந[ற்]பொந் முப்பத்திரு கழஞ்சாரயினால் காசு ரா இக[க]ாசு நூறும் ஆவணக்களியெ கைச்செல்ல அறக்கொண்டு பொரு[ள்]மாவறுதிசெய்து குடுத்தொம் இவ ஆதி அஹோஸூரஜெவற்கு இத்திருநல்லூர் பெ-
- 12 ருந்தறி மஹாஸையொம் இவர்கள பணியால் இப்பொரு[ள்]மாவறு[தி] எழுதிநெந் இத்திரு நல்லூர் கரணத்தாந் நல்மாரக்கமங்கலமுடையாந் மதிசூதந் தில்லைவநமுடையாநெழுக்கூ இப்படிக்கு இவை ஹாராஜாஜி கூததாடி செந்தபீராந்ஹட்ட நெழுக்கூ இது ஹா[ரா\*]ஜாஜி ஸ்ரீகூஷ்ண சிரா
- 13 . . . , . யி[ஜ]யாதமைக் . . . பணியால் மாரக்கமங்கலமுடையா நெழுக்கூ இப்படிக்கு ஹாராஜா[ஜி] கண்ண[ந்] அழகிய[மணவா]ளந் எழுக்கூ [இப்படிக்கு] . . . யாந் ஸயி[ஜ]யாதமைக்கு கண்ணந் அழகிய மணவாளந் எழுத்து இது கவிணியந் ஸ்ரீ கூஷ்ண

No. 609.

(A.R. No. 564 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Vikramachōla. Year 4 : 1121-22 A.D.

This record commences with the *praśasti Pūmālai midaindu* etc., of Vikramachōla. The details of date given are the same as in the foregoing number.

This records the sale-deed (*vilaiyāvanam*) pertaining to the transaction recorded in No. 608 above.

Text

- 1 ஸ்ரீவீ [ || \* ] பூமலை மிடைந்து பொந்மலை திகழ்தரப் பாமலை மலின்த பருமணித்திரபுயத திரு நில மடன்தையொடு ஜயமகளிருப்ப [க]நவ[ரை] மார்வந் தன தெநப்பெற்று திருமகனொரு தநியிருப்ப கலைமகள் சொற்றிறம் புணர்ந்த கந்[பி](ந்)னளாகி விருப்பொடு [ந]ரவகத்திருப்பத் தி[ச]தொறும் திகிரி யொ-
- 2 டு செங்கொல் நடப்ப அகில புவநமு[ம்] கவிப்பொதார் புது மதிபொல வெண்குடை மீமிசை நிற்ப்ப கருங்கலி ஒளித்து வண்பிலத்திடைக் கிடப்பக் குளத்திடைத் தெவிங்க விமன் விலங்கல் மிசை யெறவும் கலிங்க பூமியைக் கனலெரி பருகவும் ஐம்படைப் பருவகூ வெம்படை தாங்கியும் வெங்[ச]க மண்டலத்தாங் கிநிதிருந்து வடதி[ச]-
- 3 ச அடி[ப்\*]படுத்தருளி தெந்நிசைத் தரும[மும்] தவமும் தாநமும் தை[மு]ப்ப ஆதியுகம் பொல தலைத்த[லை] சிறப்ப [வ]ந்தருளி விலைநரும் பொற்புலி யாணை பாத்திவர்கூட நிறை மணிமகுடம் முறைமையிற் சூடி தந் கொயில வாசற்புறகூ மணி நாவொடுங்க விசையமும் புகழும் மெ[ன்\*]மெலொங்க செழியர் வெஞ்சரம்புக செரலர் கடல் புக அழிதருசிங்-
- 4 களர் அஞ்சி நெஞ்சலமர கங்கர் திறையிட கந்நடர் வெந்நிட கொங்க[ர]ொதுங்க கொங்கண[ர்] சாய மற்றெத்திசை மந்நரும் தந்தம[க்] கரணைந திரு[ம]லர் செவடி உரி[ச]மயி விறஞ்ச தொல்லை எழுலகும் தொழுதெழத் தொந்நி முல்லை வாணகை முக்கொ கிழாநடி உ[ரி]மையொடு [ச\*]ங்கர நிமையகூருந்தெநப் பொருந்தியுட[உட]நிருப்ப ஆ-
- 5 ங்கவந் மகிழும் கங்கையொப்பாகி [தெ]வி[யர்] திலதம் தியா[க்\*]பதாகை புரிமுழல் மடப்பிடி புநிதகுணவநிதை திரிபுவநமுடையாள் அவன் திருவினத்தருள்..துடையா[ளெ]ந உடநிருப்ப செம்பொன் விரவிஹாஸநகூ முக்கொ கிழாநடிகளொடும் விறறிரு[ந\*]தருளிய கொப்பரகெசரி பந்மரண சீ[வ\*]நவகூவகூகள் ஸ்ரீவிசுமசொழஜெவர்க்கு யாண்டு
- 6 நாலாவது இஷஹ நாயற்று [வ\*]வகூகூ சீ[தி]யையும் புதந்[கி]முமையு[ம்\*] பெற்ற திருவாதிரைஞள் சூலொத்துங்கசொழவளநாட்டு வெ[ளா]நாட்டு ஸூஹுதெயம் திருநல்லூர் பெருங்குறி மஹாஸையொம் கெயமாணிக்கவளநாட்டு[த] திருவாரூர் கூற்றகூ திருவாரூர் ஸ்ரீமுல[ஹ]நமுடையார் கொயில் ராஜநாராயணந் திருமண்டப-

<sup>1</sup> The remaining portion is built in.

- 7 க்ஷு நாங்கள் கூட்டங்குறைவறக் கூடியிருந்து இக்கொயில் ஆதிஅண்டெட்டூர டெவர்க்கு\* கு நிள விலையாவணம் [ச]யங்கொண்ட [சொ]ழ மண்டலக்ஷு மணவில் கொட்டக்ஷு ம[ண]வில் அரும் பா[க்]சிழந் மதுராந்தகந் பொந்நம்பலக் கூ[த்]தநா[ன] பொற்கொயில் தொண்டைமரநார் இத தெவர்க்கு\* கு செங்கழுநீர் திருப்பளளித்தாமம் சாத்தி அருளுகை[க்]கு
- 8 இடிடெவர்க்கு குளங் கொள்கை[க்]\* கு இடிடெவ[ர்]\* ஸ்ரீஹண்டாரக்ஷு [ஓடு]க்கிந காச நூறு இக்காச நூறிநால் ராஜராஜந் மாயையொடொகும் அன்றாடு செம்பொந் முப்பத்து இரு கழஞ் சரைக்கும் னாங்க[ள்] விற[று] குடுத் குளமாவது எங்களுரில் நெடுங்குளமென்று பெர் கூவ[ப்பட்ட] கு[ள]ம் விறுக்குடுப்பதற்கு சிழ்பாற்[கெ]ல்லை ஊரி[ல்] நிற்றும் வடக்கு நொக்கிப் பொந் பெருவழிக்கும் விளாகத்தில்
- 9 நாற்றங்கால்களுக்கும் ஸ்ரீவைகுந்தக்ஷு விறிறுந்தருளிய உலொகமாடெவி விண்ணகர் ஆழ்வார் திருநந்[டி]வநத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை இடிடெவர் திருநந்[டி]வநக்ஷு[க்]கும் ஸ்ரீ[கை] . . . முடைய . . . டெவர் திருநந்[டி]வநக்ஷு[க்]கும் பக்ஷியார் நி[லத்]துக்[க்]கும் திருமுற்றத்துக்கும் பிடாரியார் ஸ்ரீகொயிலும் திருமுற்றக்ஷு[க்]கும் பாண்டி நாட்டு செரி கொப்பட்டங்களில் இந்நாள் வரை-
- 10 யில் இவர்க[ள்] அருபவிக்கிற நிலத்துக்கு வடகும் மெல்பா[ற்]கெல்லை ராஜெனீ[ர] சொழந் வாய்க்காலுக்கு சிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ராஜெனீ[ர] சொழந் வாய்க்காலுக்கும் உதையந் நாராயணந் கண்ணபிரா . . . [நு]ம் ஆத்திரையந்[ந]ரா . . [ணந்] பள்[ளி]கொண்டா [நு]ம்] . . . யந் ஸ்ரீ . [ம]ந்தை சிராமஹட்டநும் மாந்தூபந் சங்கரநாராயணந் சிராமஹட்ட நும் ஆத்திரையந் பெரும் புறக்கடல் [திவாகர]ஹட்டநும்
- 11 [பா]ராச[ரி]யந் கண்ணந் அழகிய மணவாளஹட்ட[நு]ம் [மொ]தமந் ஆதித்தந் [பவ]ன[ந்]ஹட்ட[நு]ம்\*) உள்ளிட்டார் நிலங்களில் [கொ]ழக்குத்திக்[க்]கு தெற்கும் ஆகஇவ்விசைந்த பெருநாந்கெல்லையுள் நடுவு[ப]ட்ட [நில\*]ம் இ[ரண்]டெ முக்காலெ சிந்நமும் மிகிதிக்குறை[வு] உ[ள்]ளடங்க விறுக் [கு]டு[க்ஷு] கொண்ட அன்றாடு செம்பொந் முப்பத்திரு கழஞ்சரையிநால் அன்றாடு நற்காச நூறு இக்காச நூறும் ஆவணக்களியெ க[ாட்]டெற்றி கைச்செ[ல] -
- 12 [வற] கொண்டு விறு விளையாவணஞ் செய்து குடுத்தொம் இவ்வாதிஅண்டெட்டூரடெவர்க்கு இப் பெருங்குறி மஹா[ஸ]லெயொம் இப்பரிசு ந[ா]ங்கள் விறுக் குடுத்த குளத்துக்கு வெட்டி முடையாள் வெலிக்காச எச்சொற்று[க்] கூற்ற[ரி]சி [திருவா]சல் பொ[ந்] குடிமை எப்பெர்ப் பட்டுதும் செய்யக்கடவரல்[லாதா]ராகவும் இக்குள[தை] குழந்த நாலுகரையிலும் தெங்கு உள்பட்ட வரகூட்கள் வைச்சு அருப[வி]க்க [பெ]-
- 13 றுவாராக[வு]ம் இக்குளத்தில் இடாஇறைக்க கடவொ மல்லா[தெ]ராம[ரகவு]ம் குளத்தில் நிற்று பாயும் நி[ரு] வாரி கொ[ர்]ளப் பெறு[வொ]மாகவும் இக்குள[த்]துக்கு பண்டாடு ப[ழ]நடை பாயவும் வாரவும் பெறுவிதாகவும் இப்பரிசு இசைந்து இக்காச நூறுங்கொண்டு இக்குளம் விறுக்குடுத் தொம் ஆதிஅண்டெட்டூர டெவர்க்கு\* கு இப்பெருங்குறி மஹாஸலெயொம் இப்பிரமாணப்படியெ கல்லிலு[ஞ்] செ[ம்]பிலும்-
- 14 வெட்டிக்கொள்ளப் பெறுவிதாக ஸம்மதிக்ஷு விறுக்குடுத்தொம் ஆதிஅண்டெட்டூ[ர] டெவர்க்கு\* கு திருநல்லூர் பெருங்குறி மஹாஸலெயொம்||இவர்கள்பணியால் இப்பிரமாணம் எழுதிநெந் இத்திரு நல்லூர் டெய்லூந் மாரக்கமங்கலமு[டையா]ந் மதிசுதந்தில்லைவநமுடையா நெழுக்ஷு[||-] இப்படிக்கி வை ஹாரஹாஜி கூத்தாடி செந்தபிராந் ஹட்டநெழுத்து || இது ஸ்ரீகூ-
- 15 [ஹ] சிராமஹட்டந் ஸயிஜெயாநமைக்கு இவ்வூர் கரணத்தாந் மாரக்கமங்க[லம்]முடையா நெ[ழுத்து] இப்படிக்கு [வங்கி]ப்புறத்து [பூ]சா[ளி] திருவெங்கடபட்ட நெழுத்து இப்படிக்கு ஹாரஹாஜி அழகிய மணவாளஹட்டநெழுத்து இப்படிக்கு மாந[த்த]ந் சங்கரநாராயணந் குரிய ஹட்டநெழுத்து || இப்படி கவிசுகன் சிராமஹுந் ஸயிஜெயாதமைக்கு மாரக்கமங்.....

No. 610.

(A.R. No. 565 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Vikramachōḷa.

This inscription stops after a few lines of the *prasasti Pūmālai midaindu* etc., of Vikramachōḷa (1118-1135 A.D.).

## Text

- 1 [பூமலை] மிடைந்து [பொ]ன்[மலைதி]கழ்தரப் பாமலை ம[லி]ந்த பருமணீத்திரள்புயத் தி[ரு]நிலைம-
- 2 [ட]ந்தையொடு ஜயம[ளி]ருப்பக் கனவரை மார்வந் தனதெனப் பெற்றுத் திருமகனொருத[னியி]
- 3 [ரு]ப்பக் கலைமகள் சொற்றிறம் புணர்ந்த கற்பினனாசி வி[ரு]ப்பொடு தாவகத்திருப்ப-
- 4 தொறு திகிரியொடு செங்கொல் நடப்ப அகில புவனமுங் [க\*]விப்பதெர் புதும-
- 5 வெண்குடை மிமீசை நிற்பக் கருங்கலி யொளித்து வன்பிலத்திடைக் கிடப்பக் குளத்திடை-
- 6 த்தெஉங்க வீமன் விலங்கல் மிசை யெறவுங் கலிசக பூமியைக் கனலெரி பருகவும் ஐம்படைப்-
- 7 பருவத்து வெம்படை தாங்கி வெங்கை மண்டலத் தாங்கினிதிருந்து வடதிசை அடிப்படுத்தரு<sup>1</sup>

No. 611.

(A. R. No. 566 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

At the right side of the entrance into the western *gōpura* of the second *prākāra* in Tyāgarājasvāmin temple.

[Dēvarāya II]. Ś 1362 : 1440 A.D.

This record mentions *Mahāprādhāna* Lakkaṇṇa Daṇṇāyaka Uḍaiyar. The details of date given *viz.*, Ś. 1362, Raudra, Bhādrapada ba. 1, Monday, Rēvati, regularly correspond to 1440 A.D., September 12, ·48 ; ·83.

It records the erection of the *gōpura* as a service to god Valmikanātha by Nāgarasār, son of Siddarasār, of Vasishṭha *gōtra* and Āsavlāyana *sūtra*, for the merit of Lakkaṇṇa-Daṇṇāyaka.

## Text

- 1 ஸுஹஸ்து [||\*] ஸகா[ஸு]ஹ தூடாகயெ ல்-
- 2 மெல் செல்லநின்ற ரொளடி வு-
- 3 வகீஸரகூ ஹாடிபடி யவீஉ-
- 4 வ்யயெயெயு[ஹ] ஸொ[ஹ]வாரமும் ரொ[வ]-
- 5 திருக்கூத்து[ஹ] பெற்ற [ந]ராச ஸ்ரீ[ஹ]ஹா-
- 6 வ்யயாத ஹ[ஹ]ண ஸஹ[ஹ]யிபதி லஹுண-
- 7 ஹணாயக்க உடையார் யஹ[ஹ]த்திலெ வவிஷ-
- 8 மொதுத்து ஆயூயத<sup>2</sup> [ஹ]ஹ[ஹ] வஹிஷரஸர்
- 9 வுதுநு தாமரஸர் வஹீகநாய ஹெவர் ஸ்ரீ-
- 10 பாஹெவெக்குப் பண்ணிவித்து ஹஹி-<sup>3</sup>
- 11 தத ஸ்ரீமொபுரம் [||\*]

No. 612.

(A. R. No. 567 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

At the left side of the entrance into the western *gōpura* of the second *prākāra* of the Tyāgarājasvāmin temple.

[Dēvarāya II]. 1440 A.D.

This is a Kannada version of No. 611 above.

## Text

- 1 சாஹஸ்து[||\*] ஶகா[ஸு]ஹ தூடாகயெ ல்-
- 2 த்ரெத ஹெஸ்தெத ய ஹ ஶஹெஸ்வெர ரேவீதெ ஶஹீ[ஹ]ஹெ
- 3 ஶ்ரெஸென் மெஹெஶ்ரெஹென் தீஶ்ரெ ஶமொஹெஶ்ரெ
- 4 லஹெஹெஹெயெஶ் வஹீயெர் ஹெஹெஹெ
- 5 வஶிஷ்யு ஶஹெஶ்ரெ ஶஹெயென் ஶஹெஶ்ரெ ஶிஹெஶெ
- 6 மெஶ்ஶு ஶஹெஶ்ரெ ஶ[ஶ்ரெ]ஶஹெஶ்ரெ ஶஹெஶ்ரெ
- 7 ஶ [ஶஹ]ஶி | ஶமெஶ்ரெ ஶஹெ[ஶ்ரெ]ஶ [||\*]

<sup>1</sup> The inscription ends here. The engraving has been done very indifferently

<sup>2</sup> Read ஆயூயத

## No. 613.

(A. R. No. 568 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the Achalēśvara shrine in the south-east corner of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Rājēndra I. Year [8] : 1020 A.D. (?)

The *prasasti Tirumanni valāra* etc., of Rājēndra I is given at the beginning of this epigraph.

It seems to record an undertaking given by the temple officials at Tiruvārūr in Tiruvārūrkkūrām in Kshatriyaśikhāmaṇi-valānāḍu to arrange for the midday offerings to god Tiruvaraneri Dhanma-vidāṅgadēvar. The *Śrīkāryam* of this temple was Nambaṅ Irāmaṅ *alias* Sōlavijyā(vidyā)dhara-mūvēndavēlāṅ of Tīya ṅguḍi in Inṅaṅāḍu in Kshatriya-śikhāmaṇi-valānāḍu. Other details are lost as the inscription is incomplete.

## Text.

1 ஸ்ரீமதி—திருமன்னி[வ]ளர இருநிலமடந்தையு[ம்] பொற்ச[ய]ப்பாவையும் சீர்த்தனிச் செல்வியுந்  
தன்<sup>1</sup> . . . . . ராகி இன்புறநெடு[தியலுழிஉள்] இடைதுறை[நாடுந] துடர்வனவெலி  
படர்வனவாசியுஞ் சுள்ளிச் சூழ்மதிள் கெ[ள்]ளிப்பாக்கையும் [நண்ண]ற் கருமுரண் மண்ணைக்  
க[டக்க]மும் பொருதிடரிழத்தரைசர் தம்முடியும் ஆங்கவர் தெவியரொங்கெழில் முடியும்  
முன்னவர் பக்கல் தென்னவர் வைத்த சுந்தர முடியும் இந்திரனாமு[ம்]தெண்டிரை ஈழ  
மண்டல முழுவதும் எறிபடைக் கொளன் முறைமையிற் [குடுங் குல]தனமாகிய பலர் புகழ்  
முடியு[கு] செங்கதிர் மாலையுஞ் சங்கதிர்வெலைத் தெரல் பெருங்காவற் பல்பழந்திவும்  
செருவி. . . . .

2 ஞ் சாந்திமத்திவரண[க]. . . இருத்திய செம்பொற்றி[ரு]த்தகு முடியும் மாப்பெரு தண்டால்  
கொண்ட<sup>1</sup> . . . . . பரூரா[ன] ஸ்ரீராஜேந்தரசொழிவர்க்கு யாண்டு [அ]ஆவது  
கூத்திய சிவாமணி வளநாட்டு திருவாரூர்க் கூற்றத்து திருவாரூர் திருவர[நெறி]ப் பதிபா  
[த முல]ப் பட்டுடை வனராசாயு<sup>2</sup> தெவகன்மிகளொம் உடைய[ா\*]ர்க்கு ஸ்ரீகா[யு<sup>3</sup>]ஞ் செய்கின்ற  
கூத்திய சி[வா]மணி வளநாட்டு இங்கனாட்டு தீயங்குடி தீயங்கு[டையான்] நம்பன் இராமனை  
சொழி விஜயா[ய]ரமுவுக வெளான் நாயகத்து திருவாரநெறி யநூவிடங்கெவர்க்கு உச்சவம்  
பெ[ர]து திரு[வ(ம்)மு]ர்து[க்கு] வெண்டும் [நி]வந்தத்துக்கு இக்கொயில் தெவதானம் இந்நாட்டு  
திருவாரூர்க் கூற்றத்து மென்மங்கலத்து ஊர்ப்ப<sup>2\*</sup>

\* Along with this inscription is found a fragment containing portions of a *prasasti*.

- 1 . . . . . முனைவையிற்றுரத்தியும் பல [தி]ரு பெ . . . . . [கருள்]சி . . . . . வர  
மாளிகை [தக்க] ப்ப . . . . . ட செ[க்]கம. ர்வசில்லவர் து . . . . . [பல] பழ  
2 வர் பல்லவர் கௌசலர் வங்கணர் கொங்கண சிந்தூர் [ஐ]யணர் சிங்கணர் பங்க . . . . . ஆந்திர  
முதலியர் அரசிடு திரைகளும்.....  
3 றவ[னி]யில் கூறு கொள் பொருள்களும் உகந்து னுள் . . . . . ன் முகந்து கொ[ள்] . . .  
[ந்]த விஸ்வலொகத்து விளங்.....

## No. 614.

(A. R. No. 569 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the Achalēśvara shrine in the south-east corner of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Rājarāja I. Year 23 : 1007-08 A.D.

This inscription begins with the *prasasti Tirumagal pōla* of Rājarājakēsari Rājarāja I.

<sup>1</sup> A portion in the middle is lost which may be restored as பெருந்தெவிய in line 1 and கொப்பரகெசரி in line 2.

<sup>2</sup> The remaining portion is lost.

This seems to record the exemption from some taxes and *poliyūttu-kaḍamai* due to god Śrīyārūr dēvar on some pieces of land in lieu of 40 *kāśu* received from the servants of the god Viṣṇu. . . . . who was pleased to be in the standing posture at *maṅṅakam* by the *peruṅguṛi sabhā* of Vēlaṅguḍi, a *brahmadēyam* of Tiruvārūr-kkūrāram in Kshatriyaśikhāmaṇi-vaḷanādu.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தி [ஃ] திருமக[ள்] பொலப் பெருநிலச்செல்லியுந் தனக்[கெ] உரிமை பூண்டமை மகக் கொளக காந்தஞர்ச்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கி[சு]நாடுங் கங்பாடியும் நுளம்பாடியுந் தடிகை பாடியுந் குடமலை நாடுங் கொல்லமங் கலிங்கமும் எண்டிசை புகழ்தர ஈழ மண்டலமும் இரட்ட பாடி ஈழநா இல. . . . .
- 2 ன்டும் [தெ]ழுதகை விளங்கும் யாண்டெ செழியரைத் தேசுகொள் ஸீகொராஜராஜகெவரிபரூராள ஸீ ராஜராஜசெவற்கு யாண்டு[உ]யுஆவது க்ஷத்ரியசிகாமணி வளநாட்டு திருவாரூர்க்கூற்றத்து ஸ்ரஹ்ஷெயம் வெலங்குடிப் பெருங்குறி ஸெலையொம் இந்நாட்டு இக்கூற்றத்து திருவாரூர் மன்ற கத்து நிறைருளின விஷ்ணு . . . . .
- 3 நிலத்தில் இத்தெவருடைய நிலை னெற ஒரு மாவரை இந்நில[ல்]ந் ஒன்றெ[ ஒரு மாவரைக்கும் எல்லை கிழ்பாறகெல்லை திருநாரண வாயக்காலு[க்கு] மெறகும் தென்பாறகெல்லை உட்சிறு வாயக்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாறகெல்லை உறுப்புட்டுர் விஷ்ணுக்ஷவித்தன் மகன உழுதய குடி வித்தன நிலத்துக்கு கிழக்கு. . . . .
- 4 உள்ளும் நடுவுப்பட்ட நிலை ஒன்றெ ஒரு மாவரையும் வி[ரி]வு மடக்கெனனெ மீகுதிக்குறைமை உள்ளட[சு]க பொத்தகத்துக்குள் உள்ளதெலொமு ம[ர]னதும் இதெவரிதெ இவ்வூர் பத்துக்கண்டதது இவருடைய நாற்று[கா]ல் காணி அரைக்காணிக்கும் எல்லை கிழ்பாறகெல்லை உறுப்புட்டுர் செட்டகு[ன்]. . . . .
- 5 [ப்ப]டநிக்ஷவித்தன் நிலத்துக்கு வ[ட]க்கும் மெல்பாறகெல்லை உட்சிறுவாய்க்காலுக்கு கிழகும் வடபாறகெல்லை மு . . . . . ரைப்பொன நம்பிக்ஷவித்தன் மனைக்கும புழுச்சலூ[ர்] நக்கசாண் மனைக்கு தெற்கும் ஆக இவ்விசைத்த பெருநாண்டெல்லை உள்ளும் நடுவுப்பட்ட நிலன் காணி அரைக்கா. . . . .
- 6 [க்குழி] வந்தவாறும் ஆக இவ்வெல்லைகளுக்கு நடுவு[ப\*]ட்ட நிலமும் இன்னாற்றுக்காலும் பொத்தகத்துக்குழி வசவாறு உள்ள நிலத்த[ால்] வநு இறை இவ்வூரு] மகப்படுத்திவநு இறையும் எச்சொறும் வெட்டியும் வெள்ளான குடிமையும் ஸீயாரூர் தெவர்க்கு கடவ பொலியூட்டுக்கடமையும் உட்பட மற்றும் [னு]ரிடு வரிப்பா[டு] ஆச. . . . .
- 7 கா[த்து]க குடுக்க கடவொமாக இதெவர்க்கெ யாண்டு யசு ஆவது இம்மன்றகத்து நின றருளின தெவரிடைக கொண்ட காசு எ இ[வ்]இவர் இருபத்து முன்[ரு]வது இதெவர் [ஆபர]ணங்க[ளு]ம் சுலிஷெகமும் பொடு . . . . . ழித்து இதெவர்க்குதகள் தர ஸெ லெயொம் கொண்ட காசு முப்பத்திரண்டும் ஆகக் காசு சய . . . . .

## No. 615.

(A. R. No. 569-A of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the Achalēśvara shrine in the south-east corner of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

The beginning of this inscription is lost. On palaeographical considerations this is assignable to 11–12th centuries A.D.

It records the sale of land, that was lying fallow, to the temple for reclamation and utilisation of the produce for the flower-garlands and other services to god Tiruvārūruḍaiyār, by the *sabhā* of Vāyarūr, for a consideration of 60 *kāśu*.

## Text

- 1 க்கு வாயறறா ஸலையொம் இன்னிலய. . . . . [ள]ற்ற. . . . . ம கு. . . . . திடலும் இக் குழியுமாய் கிடந்தமையில் இன்னிலந் திருத்தி. . . . .
- 2 . . . . . கப்படுத்து இதனால் வந்த தெல [கை]க[க்\*]கொண்டு இத்தெவருக்கு [கெ]ண்ட[ம\*] நாலு திருப்பள்ளித்தாமத்துக்குட்பட வெண்டு . . . . . தி. . . . .
- 3 [கெ]தாறு[கு]செய்யக்கடவார்களாகவும் இக்காசு அறடதுகொண்டு இ[னனி]லம் . [ரையெ] மாகாணியும் விறறுககுத்தெதாம் உடையா தி. . . . .
- 4 டையார்க்கு வாயறறார் ஸலையொம் இது ஸலை பணிக்க எழுதி தென திருவா[ரு]ர் ஸ்ரஹ்ஷத்தன் திருவாரூர் கிழான் பரவை விதிவிடங்கதென்

- 5 . . இப்படி அறிவென் பாரதாயன் தண்டி ஸ்ரீ[க்ர]ஷ்நென் . இப்படி [அ]றிவென்  
கௌசிகந் சிராமன் தண்டியென் இப்படி அறி[வெ].....
- 6 ஆத்யன் கூத்தந் [உஜ்]லகநெ[ந்] - ன் இப்படி அறிவென் வை[க்ர]வஸ . ந் ஹ[ராத்]வாஜ்  
முப்ப[த்]திருவந் பூவணத்தடிகளென் இப்படி அறி[வெ].....
- 7 . . இவூர் திருக்கன . . நக்கன் அருமொழியென் இப்படி அறிவென் . . . [குக்] . . . த  
. . . [நு] . ரிய . . தன்மசிவநென் . . . இது.....

## No. 616.

(A.R. No. 570 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the Achalēśvara shrine in the south-east corner of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Rājarāja I. Year 2 : 986-87 A.D.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 1.

## No. 617.

(A.R. No. 571 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the Achalēśvara shrine in the south-east corner of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Rājarāja I. Year 7 : 992 A.D.

This inscription is dated in the 303rd day of the 7th regnal year of Rājarājakēsarivarman, i.e., Rājarāja I.

This records an endowment of 234 *kāśu* equivalent to 200 *kaḷaṅju* as *pudukkuppuram* (capital funds for renovation) of the shrine for god Amarasundaradēva and goddess Umā Bhaṭṭārakī whose images were set up by Uḍaiya-pirāṭṭiyār Śembiyaṅmahādēviyār in the temple of Tiruvaraṇeri Ālvār at Tiruvārūr raised in stone by her. Provision was also made from these funds for worship and other offerings for the deities. The *sabhā* of Aḍiyappiya-chaturvēdimaṅgalam undertook to be in charge of the endowment. Śembiyaṅ Ambar-nāṭṭukkōṅār was the *Śrikāryam* officer.

## Text

- 1 ஸ்ரீ[க்ர]ஷ்நென் [கொ]இரா[ஜ]ராஜகேசரிபநு[க்]க்கு யாண்டு எ ஆவது நாள் நாடக கு[ல\*]  
சொழநாட்டு காவிரி தென்கரைத் திருவாரூர்[க்] கூற்றத்து ஸ்ரீ[க்ர]ஷ்நென்[யும்] அடியப்பி[ய]யச்  
சதுவெதிமங்கல[த்]து ஸ்ரீ[க்ர]ஷ்நென்[யும்] ஸ்ரீயாரூர் ஸ்ரீ[க்ர]ஷ்நென்[யும்] மாராய்கின்ற செம்பி]-
- 2 ய னம்பர் நாட்டுக் கொ[க்]ர[ம்]மெனாகத்து திருவ[ர]னெறி ஆளவார் கொயில திருக்கற்றளி  
எழுக்கருவிச்ச உடைய பிராட்டியார் ஸ்ரீசெம்பியன் ஹாஷேவியார் இக்கொயிலில் தா[ன்]  
எழுந்தருவிச்ச அமரசுநூரதெவர்க்கும் உ ஹட்டாரகியா[ர்]-
- 3 க்கும் திருவமுதுக்கும் திருவிளக்கெண்ணைக்கும் திருக்கற்றளிக்கும் சுற்றுமாளிகைக்கும் திருப்பள்ளி  
க்கட்டில் மண்பத்துக்கும் புதுக்கு புறமாகவும் பலி[சை]க்கிட்டுக்கொள்கவென்று அருளிச்செய்து  
[வர]க் காட்டின காச உடையிச இக்க[ர]ச இருநூற்று முப்ப-
- 4 த்து நாலுக்கும் காச க னுக்கு பொன் முக்காலெ இரண்டு மஞ்சாடியு முக்காணியாக இவ்வூர்  
ஊர் கல்லால் மாறி முதலா எடு[த்]து பண்ட[ர]ர[த்து] இருகபொன் உடைய இப்பொன்  
இருநூற்று கழஞ்சம் யாங்கள் [கொ]ண்டு கடவொம் கொண்-
- 5 ட பரிசாவது இப்பொன் [இரு]நூற்று [கழ]ஞ்ச[லும்] மு[ப்ப]தின் கழஞ்சு பொலியி[ன]ால்  
நிசதம் உழக்கெண்ணை [திரு]நிலகண்டத்தால் கொ[யி]லு[க்]கெ கொடு சென்று  
வட்டக்கடவொமாகவும் [நி]ன்ற பொன் நூற்றுஎழுபதின் கழஞ்சாலும் ஆண்டு  
வரை<sup>1</sup> . . .

<sup>1</sup> The rest of the inscription is lost.

## No. 618.

(A.R. No. 572 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

To the right of entrance on the west wall of *maṇḍapa* in front of the Achalēśvara shrine in the south-east corner of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Rājakēsarivarman. Year 20.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 291.

## No. 619.

(A.R. No. 573 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the *maṇḍapa* in front of the Achalēśvara shrine in the south-east corner of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple, right of entrance.

Parāntaka I. Year 32 : 939 A.D.

This record is dated in the 232nd day of the 32nd regnal year of Maduraikoṇḍa Parakēsarivarman, i.e., Parāntaka I. The inscription appears to be a later copy as the characters are assignable only to the 12th century.

This records an undertaking given by the *sabhā* of Pandraṇainallūr, a *brahmadēya* in Tiruvārūr-kūrṅam to provide oil for a perpetual lamp for god Śrī Ārūr-ttiru-aṅṅerī Mahādēva Bhaṭṭāra[ka\*]r out of the interest from 30 *kaḷaṅju* endowed for that purpose by Śrīkōyil Dēvaṅār.. . . .

## Text

- 1 உ லுவிழி[...]\*மதுரை கொண்ட கொ-
- 2 ப்ரகேசரிபன்மந்த யாண்டு உய[உ] சூ[வ\*][து]
- 3 நா[ள்] உயகயஉ னுல் ஸ்ரீ சநாத திரு அறநெறி.
- 4 [உ]ஹா[...]\*வ உட்பாரமது இ ஸ்ரீகோயில் தெவனா
- 5 .....க்கனா.....து திரு நொந்தாவி-
- 6 [ன]க்கு ஒன்றினுக்குக நடுத்த பொன் முப்பதின் கழ-
- 7 ஞ்சுசு கொண்டு இதன் பரிசுசயா லிழி[...]
- 8 காயிலுக்கெய் கொண்டு சென்று திருநிலகண்-
- 9 [டததால் நிசதி உழககெணனை] இரவும்
- 10 பகலும் திருநொந்தாவிளக் கெரிய [அ]ஞுரா-
- 11 ழிததவல் அட்டுவாமானெய் திருவாநர் கூ-
- 12 ற்றதது ஸ்ரீஹதெயம் பந்த[னை]நல்லூர் ஸெ-
- 13 லெயொம் இது பன்மாஹே[...]\*

## No. 620.

(A.R. No. 574 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the *maṇḍapa* in front of the Achalēśvara shrine in the south-east corner of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Parakēsarivarman. Year 6.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 158.

## No. 621.

(A.R. No. 575 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the Achalēśvara shrine in the south-east corner of the second *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

Vīra-Bhūpati-Uḍaiyar. 1429 A.D.

This epigraph is dated in the reign of Mahāmaṇḍalīśvaraṇ Śrī Vīra-Bhūpati-Uḍaiyar. The date given Kilaka, Māsi 28, may correspond to 1429 A.D., February 22.

This seems to record a royal decree for the merchants (*vāṇikar*).

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தி [||\*] ஸ்ரீமந் மஹாமண்டலிஸ்வரந் [ஸ்ரீவிர]பூபதி உடையர் வ்யசிவிராஜஜ்யோ பண்ணி அருளாநின்ற கி(ல)லக வ-
- 2 [ஷ-ஃ] ம(ரஃ)மீஉயெதி உடையர் அருளிச் செ[ய]தபடி..கல் வெ[வ].....[சொழ]மண்ட[ல]
- 3 இட்டு இலகக்கடவ[தாக] ....க்கரை படிக்கதத.....[அல்]ல..[ல்]லரசா மனைக்கு சிழக்கு
- 4 .....[கொ]ய்லுக்கும் திருவிதிக்கும் வடககு திருமணிமுத்தாற்றுக்கு தெற்கு வாணியர் கடை யும்
- 5 .....க்கடவார ஆகவும் இப்படிக்கு.....[வாணிகா] நிகககாக<sup>1</sup>.....

## No. 622.

(A.R. No. 576 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the third *prākāra* in the Tyāgarājasvāmin temple.

This inscription in Sanskrit engraved in late characters, mentions Ānandēśvara and Dēvatīrtha. Records a certain pious act done by *Brāhmanas*.

## Text

- 1 ஸகொராமெயஜிக்ஹாமெ ஜெவதீஹ-ஃ
- 2 ஸ்ய வஹ்வ-ஃத: | சூ[ந]நெஸுரநாநா தக் ஸ்வ-ஃ வ..<sup>2</sup>
- 3 கநாஸநடி [ || க\* || ] [கிர]யதெ ய்ராஹ்நெணைஹ-ஃகூஜா....
- 4 வாராயணை: | சடிஜ வுணஜீதீயி-ஃராஜ வெவ...-
- 5 வுணஜீரா வாரா | [ || உ || \* ] யொஸஜீராஜஸ்யஜீயெள..
- 6 நர: காயஜீராஃ வஜீராஜநடி [ | ] சூநநெஸு.....
- 7 ஸ ஜொகூஃ ஹதெ ஹ்வ | [ || ஈ || \* ] உ

## No. 623.

(A.R. No. 577 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Satyavāchakēśvara temple.

## Kulōttuṅga I.

This inscription commences with the *praśasti Pugal śūlnda puṇari*, etc., of the king. Probably this is the original grant mentioned in No. 625 below and if so, though the date portion is lost here, it may be restored as the 26th year of the king's reign.

It seems to record the sale of land made tax-free to god Tirumaṇḍali uḍaiya Mahādēva by the *sabhā* of Pandaṇainallūr, a *brahmadēya* in Tiruvārūr-kkūrām in Gēyamānikka-vaḷanāḍu, receiving 4 *kaḷaṅju* and 8 *maṅjāḍi* of gold equivalent to 8 *kāśu* from [Paṭ]ṭasālichch[i] Sellūrir-Kāri Pavalakkuṅṅru *alias* Nārpatteṅṅāyira An[ṇad]āna Naṅgai, for the feeding of *śivayōgis* and *tapasyar* on New moon days.

## Text

- 1 .....[கொட்டத்து விக்கிரமததொ....புது மணம் புணர்ந்து மது வரையிட்டம் வரை .....[க]ரத்துவாரி அ.....த் தொள்வலி காட்டிப் பொற்பரி நடாத்திக் கிர்த்தி[யை]
- 2 நிறுத்தி வடதிசை வாகை சூடித் தென்திசைத் தெமரு.....மக[ள்].....[ய]ராணை நஃ னிலயபா[வை] தநி[மை]யு[ந்தவி] னு புநித[த்]திருமணி[மு]றைமையிற் சூடித் தன்நடி இரண்டுந் தடமுடியாகத் [தொ]ஹி[வை]வெந்தர் சூடி முன்னை மருவாறு பெருகக் கலியாறு வறுப்பச் செ[ங்கெ]ரல் திசைதொறுந் செல்ல வெண்குடை திரு நில வள[ரக]-

<sup>1</sup> This inscription is very badly damaged

<sup>2</sup> Built in at the right end.



- 3 ம் வெங்கணுந்தந்து திருநிழல் வெண்ணிலாத் திகழ [ஓ].....ருவிற(ற்) (புலி) விளையாட.....  
 த்திவாந்தரத்துப் பூபாலர் திறை விடுத....கலஞ்சொரி க[ளிறு] முறை நிற்.....கிய  
 தெந்நவன் கருந்தலை பருந்தலைத்திடத் தந் பொந்ந....புறத்திடைக் கிடப்ப இந்நாட் பிற்குலப்  
 பிறைபொல் நிற்பிழையென்[று]ஞ் சொல்லெதிர் கொடிற்றல்லது தன்கை வில்லெதிர் கொடா  
 விக்கலன் கல்லதர்ந-
- 4 ங்கிலி துடங்கி மணலூர்நடுவெநத் துங்கபத்திரையளவும் [வெ]ங்கணும் (ப்)பட்ட வெங்களிறும் விட்ட  
 தன மாநமுங்க....முங்கிடப்ப எறிந மலை[களு] [முது]கு நெளிப்ப இழிந்த நதிகளுஞ் சுழன்றுடை  
 [ன்].....[க]டலுந் தலைவிரித்த[ல]மரக் குட திசைத் தன்னொருக[ஓ] தானு[ந்த]ரானையும் பன்  
 நாளிட்டமும் பல பலமுதுகும் பயன் தெதிர்மாற ஜ[யப்] பெருந்திருவும் பழியுக குடுத்த புகழு[ம்\*]  
 செல்வியும் வாளர வொண்கண் மடந்தய-
- 5 ரிட்டமும் மிளாது குடுத்த வெங்கரி நிரையுங் கங்கமண்டலமும் சிங்கண[மெ]ன்னும் பாணி இரண்டும்  
 ஒரு விசைக்..கொண்டிண்டிய புகழொடு பாண்டி மண்டலங் கெக்கொளத் திரு[வுளத்]தடைத்து  
 .....வருபரித்தரங்கமும் பொருபரித்தலங்களும் தணிர வாரியு முடை.....வடகடல் தென்  
 கடல் படர்வது பொலத் தன் பெருஞ் செ.....விப் பஞ்சவரைய் வரும் பொருத பொற்களத்  
 [தஞ்சி] வெருநெளித் தொடி அ-
- 6 ரணைநப புக்க காடறத்துடைத்து நாடடிப் படுத்து மற்றவர் தம்மை வநச[ர\*]ர் திரியும் பொற்ற வெஞ்சுர  
 மெற[றி].....விஜைய [வூம்பம்] திசை தொறு நிறுத்தி முத்தின் சலாபமும் முத்தமிட்டப்  
 பொ[து]வமும் மத்தவெங்கரி படுமைய்ச்சய்யமும் கண்நியுங்கைகொ....[டு]தன் நாட்டு[ட]ல்லை  
 காட்டிக் குடமலை நாட்டுள்ள சாவெ[றெ]ல்லாந் தநிவிசும் பெற்றி மாவெறிய தன் வரு[தநி]த்தலை.
- 7 [வ]ரைக் குறுகலர் குலையக் கொட்ட[ா]றுப்பட நெறிதொறு நிலைகளிட்டருளித் தி[ன]றகொ[ளலை]  
 புனற்க[லி]ங்க மண்டலமும் கைப[ட] . . . . . தலங்களும்  
 [பொ]வ[விர]மும் தியாகமு [விளங்க]ப் பார் [தொ] . . . . . துமையென[த்தி]ந்  
 சிந்தாமணி [பு]வ[ன]முழுதுடையாளிருப்ப . . . . . கங்கை விற்றிருப்ப மங்கையர்  
 திலதம் எழிசை வல்லபி எழுலகுமுடையாள்
- 8 வாழிசை இ[ரு]ணிநிதிருபப ஊ . . யும் னீருமாலாகத்துப் பிரியாதென்று னீருமகளி .  
 . . . . . டை . . . . . விற்றிருந்தருளிய கொவிராஜ . . .  
 ராந ச சூவசீகர்கள் னீகுலொத்துங்கசொ[மு]தெ[வ]ர்[க்கு] . . . . . ஆவது கெ[யு]  
 மாணிக்[க] வள[நா\*]ட்டு திருவாரு[ா]ற் கூற்றத்து ஸூலதெயம் பநூ-
- 9 ணநல்லூர் வலெஹைக்[க]மைந்த[த\*] பாரதா[ர]யந-ரண்ண நா[ர\*]யணனும் பா[த]ராணி நக்கந்  
 கண்ணனும் பாதாணி நாராயணந் கண்ணனும் பாரதாயந் மாதவந் பொற்றாயனும்  
 பாரதாயன் கண் . . . . . ஆ . . . . . டாந[மு]ம் பா[ர]த்[து]வாசி  
 வெண்க[ரு] . . . . . த . . . . . நம . . . . . ம் ஆரிதந் ரசாநதெவந் [இரவியு]ம் பாதாணி  
 நாயநக்கனும் இவ்வறைவொம் உ[ள்\*]ளிட்ட வலெஹை-
- 10 யாம் இந்நாட்டுத் திருவாரூர்த் திருமண்ட[ளி] உடைய[ய] உ[ஹா] . . . . . லெறு  
 மன்று செவிக்கும் சரிவசொகியளும் தபவஸூரும் அமுது செய்யவும் அமாவாலிதொறும்  
 சரிவசொகிய . . . . . ம் . . . . . அ . . . . .  
 நி . . . . . சய்ய இடை . . . . . க . . . . . டசாலிச்சி செல்லூரிற் காரி பவழக்குந்ருந  
 நாற்பத்தெண்ணிர அந்[னத]ராந நங்கை திருமண்-
- 11 டளி உடைய உஹா[ஹ]ெவர் ஸ்ரீபண்ட[ரா]த்து இ[வ] . . . . . களை  
 ஆதிசண்டெ[சு]வற[ஹ]ெவர் பக்கல் கெ[ர\*]ண்ட அந்ருடு நற்காச எட்டு இக்காச எட்டுக்கும்  
 திருவாரூர் நிலைக . . . . . த்து . . . . . மாற்றுப் . . . . . க்கு . . . . .  
 ஜந்தா . . . . . [பொன் அரைக]ழைஞ்செ மஞ்சாடியாக காச எட்டுக்கும்  
 பொந் நாற்கழை[ஞ்ச]செ எட்டுமஞ்சாடியு-
- 12 ங்கொண்டு திருமண்ட[ளி] உடைய உஹா[ஹ]ெவர் . . . . . து ஆதி[ஹ]ெண் . . . . .  
 நாங்க[ள்] [காண்டு] . . . . . றுக்குடுத்து இறையிலி செய்து குடுத்த எங்களுரி[ல்\*] நாங்க[ள்]  
 விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது . . . . . க்கு . . . . . சதிரத்து  
 மெற்கடைய புங்க[ன]செய்யென்று பெர்கூவப்பட்ட [நிலன்] அரையெ [ஓ]² . . . . .

1 These two letters are engraved one upon another.

2 This inscription is damaged and incomplete. The following lines are engraved in a corner of the piece :

1 பட்டசாலிச்சி செல்லூ[ர்\*] காரி பவழக்குந்ரு செ

2 த முழக்கல்[லை] இரண்டு

## No. 624.

(A.R. No. 578 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Satyavāchakēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 48 : 1117-18 A.D.

This inscription commences with the *prasasti Pugalmādu viḷaṅga* etc., of the king.

It records an allotment of fallow lands belonging to the temple to various persons, for reclamation and contribution of paddy for *śrībali* and other offerings to God Ālaviḍaṅgadēvar, the deity taken out on procession in the temple, his consort Palliarai Nambirāṭṭiyār of the inner apartment and Chandrasēkharadēva. Puliyan Arumolīdēvan, the *kilavan* of Pālaiyūr who appears as the signatory of the record was one of the persons to whom land was allotted.

## Text

- 1 || ஸ்ரீமதி (ஸ்) [||\*] புகழ்மாதா விளங்க ஜயமாதா விரு[ம்]ப [நில]மகள் நிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறந்த மணிமுடிசூடி மிநவர் நிலைகெட வில்லவா குலைதர எ[னை] ம[ன்ந]வர் [இ]ரியலுற்றிழிதர திக்கனைசூழ் தந்சக்கர நடாந் விரவிஹாஷநகூ உலகுடையா ளொடும் விற்றிரு[ந்த]ருளிய கொ[வி]ராஜகேச[ரி]வந்மராந அகூவதீகள் ஸ்ரீகுலோகூங்க சொழதெவ[ர்]\*க்கு யாண்டு சயஅ ஆவது கெயமாண[க்]க வளநாட்டுத் திருவாருக் கூ...
- 2 பரவைக்குளம் கிடவவல் தெனகண்டம் அரிபட[ர்]சூ திடலும் குழி[யு\*]மாய்க் கிடந்தமையில் இத்தெவர் கொயில் திருவுலுவங்கள் எழுந்தருளும் ஆலவிடங்கடெவர்க்கு[ம்\*] இவர் நம் பிராட்டியார்க்கும் உள்ளாலைப் பன்[ளி] ஆறை நம்பிராட்டியார்க்கும் ஸ்ரீபலி எழுந்<sup>1</sup>தருளும் ஸகூசெகரடெவர்க்கும் முன்பு திருவமுது இல்லாமைமையில் திருத்தி குழி கக்கு ஈப ஆக இக் கொயில் நிலநிவந்தமுடைய பாலையூர்சிழவன் புலியந் அருமொழிதெவன் குழி எயெக்கு உவுள இக்கொயில் தெ . . . . .
3. அரையன் தாவாயன் குழி சுயஅ உருளவும் இராமன ஆதித்ததெவன் குழிாக்கு உஅளக் ஆடவலான் கூசூன் குழி ருயெடு உசளக-ம் ஸ்ரீபுகலூர் குறித்தான் குழி சயகக்கு உருளகநப சதூரன் செரமாந்தொழன் குழி ருயெடுக்கு உசளகநப[ம் தளயவிதலைகா]தரன் குழி ருயெடுக்கு உசளக . ம் ஸ்ரீபுகலூர் பொன்நன்குழி சயக்கு உருளக ம் பரவை சொறுடையான் குழி ருயெடுக்கு உசளகநபம் ஆடவலான் புற்றிடங்கொண்டான் குழி ருயெடுக்கு உசளகநப சதூரன்உத்தமசொழன் குழி ருயெடுக்குஉசளகநபளம்ம . . . . .
- 4 புற்றிடங்கொண்டான் குழி ருயெடுக்கு உசளகநப[ம்] உத்தமஜயங்கொண்டான் குழி(னி) ருயெடுக்கு உஉளவுநபம் ஆட்கொண்ட[ர்]னயகன் குழி ருயெடு உஉளவுநபம் ஆக குழி அயயெனல் உ எயெருளக யுங்கொண்டு செய்யும் நிமந்தமாவது ஆலவிடங்கடெவர்க்கும் இவர் [ந]ம் பிராட்டியா[ர்]க்கும் திருவமுதுக்கு ள கக்கு அரிசிசபக்கு உருப ம் திருப்பள்ளி அறை நம்பிராட்டியார்க்கு திருவமுதுக்கு ஆளக்கு உச . ஸ்ரீபலி எழுந்தருளும் அகூசெகர டெவர்க்கு திருவமுதுக்கு ள கக்கு ஆளக் கு உகபம் பலவற்கத்து . [த] . . . . .
- 5 க்காய அக்கும் இலையமுது ருயெடுக்கும் உடலத உயெ க்கும் ஆ க ள கக்கு . . க ஆக ள் ஈக யினுக்கு உ எயெருளகம் எண்ணழியும் வளுக்க[ம்]ரவு . லாலெ ஸ்ரீ மாயெபூர க்கண்காணி செய்வார்கள் கண்காணி . . . வர் பண்டாரத்தளக்க லாநூழிதூவல் ஸாஸூழியமாக நிமந்தஞ் செய்வதாக கல் வெட்டுவித்தொம் இவ்வனைவொம் இது பநாயெபூராரகெஷ இப்படிக்கு இவை பாலையூர் சிழவன் எழுத்து [||\*]

## No. 625.

(A.R. No. 579 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTINAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Satyavāchakēśvara temple.

Kulōttuṅga I. Year 27 : 1096-97 A.D.

<sup>1</sup> மு and ந interposed.

This inscription commences with the *prasasti Pugal sūlnda puṇari* of Kulōttuṅga I. Though the portion containing the date is lost in the body of the grant it is stated that this grant issued in the 27th year became necessary as the endowment already made in the 26th year was found insufficient.

It records the sale of land, made tax-free, to god Tirumaṇḍali-udaiya Mahādēva probably by the same *sabhā* as in No. 623 above, receiving 6 $\frac{3}{4}$  and *mākāṇi kāsū* endowed for offerings on specified occasions and for feeding *Sivayōgis* and *Māhēśvaras*, by Paṭṭasā. . . . . [Se]llūr-kkāri Pavaḷa-kkunru *alias* Nārpattēṇṇāyira-vannadānanangai Tā i-Nindī and Sellūr-kkāri Pārpati.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்தீ [!] புகழ் சூழ்ந்த புணரி அகழ் சூழ்ந்த புலியில் (ப்)பொந் நெமியளவுந் தன்நெமி நடப்ப விளங்கு ஜயமகளை இளங்கொப்பருவத்து [சற்]கர கொட்டத்து விக்கிரமத்தொழிலால் புதுமணம் புணர்ந்து மதுவரை விட்ட வயிரர்கரத்து வாரியல் முனைக் கொளதள-
- 2 வரைச தந்தளமிரிய வாளுறை கழித்து தெரள்வலி கரட்டிப் பொர்ப்புரி நடாத்திக் கிர்த்தியை நிறுத்தி வடதிசை வாகை சூடித் தென்றிசை தெமறு கமலப் பூமகள்ப் பொதுமையும் பொந்நியாடையும் நன் நிலப்பாவையிந் தநிமையுந் தவிரவந்து புநிதற்றிரு மணிமகுடம் உரிமையிற் சூடி தந்நடியிரண்டுந் தட் முடியாகத் தொ-
- 3 ன்நில வெந்தர் சூட முன்னை மனுவாறு பெருக கலியாறு வறுப்ப செங்கொல் [தி]சை தொறுஞ் செல்ல விண்குடை இருநில விளாகம் வெங்கணுந்நரது திருநில வெண்ணி லாத்திகழ ஒரு தநி மெருவிற்ப் புலி விளையாட வார் கடற் றி(வ்)வாந்தரத்துப் பூபாலம் திறைவிடு தந்த கலஞ்சொரி களிற்று முறை நிற்ப்ப [விலங்கிய தெந்நவந் கருந்தலை
- 4 பருந்தலைத்திடத் தன் பொந்நகர் புறத்திடக்கிடப்ப விந்நாள் பிற்குலப் பிழை\* பொல் நிற்ப் பிழை எந்நும் சொல்லெதிர் கொடிற்றல்லது தன் கைவில்லெதிர் கொடா வி . . . . [கெல்லெ]திர் நங்கிலி துடங்கி மணலூர் நடுவெனத துங்கபத்திரையளவுற்று வெங்கணும் பட்ட வெங்களிறும் [விட்ட தன்] மானமுங் கூறின
- 5 விரமுங் கிடப்ப எறின மலைகளும் முதுகு நெளிப்ப இழிந்தகு நதிகளும் சமுன்றுடைந்தொட விழுந்த கடல்களுந் தலைவிரித்தலமரக் குடைதிசை [தந்நாடுகந்து] தானுந்தானையும் [பந் நாளிட்டப் பலபல முதுகும் பயந்தெதிர் மாறி வெய்பல மெருந் திருவும்<sup>1</sup> பழியுகந்து குடுத்த புகழுஞ் செ]
- 6 [ல்]வியும் வாளாறெண்கண் [ம]டந்தயரிட்டமும் மிளாதுகுடுத்த வெங்கரி நிரையும் கங்க மண்டலமும் சிங்கணமென்னும் . . . யிரண்டும் [ஒ]ந விசைக் கைக்கொண்டிண்டிய புகழெழு பாண்டிமண்டலங்கொள்ளத் திருவுளத்தடைத்து வெள்ளவரு . . த்தலங்க [லும்] பொருகரி.
- 7 . . . . .
- 8 லிஷெவற்கு அயநவிஷ்ச்சங்குரணி நானுக்கு ஆளுடையாரைச் சிறப்பமுது செய்விக்கவும் அற்றை நாளால் சிவசொகிகளையும் ஸ்ரீஹைஸூரர்களையும்\* அமுது செய்விக்கவும் பிச்சையிடவும் [மடப்புற]மாக இருபத்-
- 9 [தா]ருவது கொண்ட நிலம் அந்நிமந்தத்துக்குப் பொதாதாக அதுக்குடலாக உயள வது நில நிமந்தம் செய்ய இவ்வூரிருக்கும் பட்டசா . . . [செ]ல்லூர்க்காரி பவழக்குற்றற் நாற்பத் தெண்ணயிர வந்நதாந் நங்கையும் தாழிநினியும் செல்லூர்-
- 10 க்காரி பாற்பதியும் திருமண்டளி உடையார் பண்டாரத்து ஒடுக்கிந் கரசில் நாங்கள் ஆழிசண்டெ ஸூரர் பக்கல் கொண்ட காசு ஆறெழுக்காலெ மாகாணியும் திருவாரூர் நிலைக்களத்து மாறு கிற மாற்றுப்படி காசொற்றுக்குக் குடிநெக்கல்லால் மா-
- 11 டை யொடொக்கும் பொந் அரைக்கழஞ்சாக [ந]க்கழஞ்செ [அ] மஞ்சாடியும்\* க மாவும் கொண்டு திருமண்டளி உடைய ஹைஷெவற்கு அயநவிஷ்ச்சங்குரணி ஆட்டு சக்கும் சிறப்ப முது செய்விக்கவும் சிவசொகிகளையும் ஸ்ரீஹைஸூரர்களை-
- 12 யும் அமுது செய்விக்கவும் மடத்துக்கு . . த்தமாகப் பிச்சையிடவும் மடப்புறமாக நிலநிமந்தம் செய்யச் சூழித்தவற் இறையிலியாக நாங்கள் இப்பொந் கொண்டு விற்றுக்குடுத்த நிலமா வது எங்களுரில்[தெக]. ஆலங்குளத்து-
- 13 [க] கிழக்குக் காயாக்க . . . . . நிலம் . . . . . [முணிரிகைக் கிழரையெ] . . . . . : . . . . நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை . . . . .
- 14 துக்கு வடக்கு [மெ]ல்பாற்கெல்லை ஆற்றார்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை க[ளத் தூ]ர் வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் ஆக இவ்விசைந்நபெருநாந் கெல்லைக்கும் நடுவுபட் குழி . . ாநயந ஸாஸி . . லு யிநால் ரு . . . . . இந்நம் .

<sup>1</sup> Read ஜெயப் பெருந்திருவும்

- 15 தெவற்கெய் இப்பொந்துக்கு விற்ற மசக்கலென்று பெர் கூவப்பட்ட நூநபகீவ க்கு கீழ்பாற்கெல்லை  
இத்தெவர் நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை இத்தெவர் கீத்து [வ]டக்கு[ம்] . .  
. . . . . சொலையரை சூ[ம] வி-
- 16 [த்த நில]த்துக்குக் கீழ்க்கும் வடபாற்கெல்லை கலிதிர வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் ஆக இவ்  
விசைந்த பெருநாற்கெல்லைக்கு நடுவு பட்ட குழி ஈடைய [ந] . யெ . . யிநால் நூநப  
கீவ லும் ஆக . . . . . றமுக்காலெ மாகாணியா-
- 17 . . . . . கழஞ்செய் அ மஞ்சாடியு மொருமாவும் கொண்டு அ நூழித்தவற் றாபுரதிக  
மாக இறையிலிடாக விற்று விலையாவணஞ் செய்து குடுத்தொம் திருவாரூர்[த்] திருமண்  
டளி உடைய உறாடு . . . . . ந . . . . .  
. உயம் புதுக்குடி உறு.<sup>1</sup>

The following lines are engraved in three different pieces :

- 1 வித்தநும் உள்ளிட்ட ஸலை[ய்யா] . . . [லை]  
2 கமெந்த உறுப்புட்டுர் . ரெ . . . . . [டு]ர் ப-  
3 ணியால் விவ்வுர்க் கரணத்தாந் . . . . . ந் ஐய[ர]-  
4 றநாராயணநெந் . . . . . நெழுத்து இயப  
5 டியறிவெந் உறுப்புட்டுர் . . . . . [ர்நி]ர் ஸு[ஹ] . நெ  
6 [நெழுத்து] உறுப்புட்டுர் . . . . . ட்ந[ஸஹெஜ]  
1 [வெ]ங்கை . . . . . க மாதயிற் சூமவித்தந் ஸ-  
2 ஹெஜயாதநமைக்கு ஐயாறநாராய[ண]  
3 நெழுத்து உறுப்பு[ட்]டுரி . . . . . ந[க மவி]  
4 த்த நெழுத்து இப்ப . . . . .  
1 இரவி ஆ . உம் செய்வித்த கல்லிரண்டு

No. 626.

(A.R. No. 580 of 1904.)

KALLA PERUMBŪR, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Kailāsanātha temple.

Rājēndra III. Year 12 : 1257-58 A.D.

In this inscription in verse the king is described as one who has captured the crown and city of the Pāṇḍya king and<sup>2</sup>as *Vīrarākshasa and Rājākkal-tambirāṇ*.<sup>2</sup>

It seems to record a grant of land to god Śiva by Mallīśan, probably a chief of Ambālūr.

Text

- 1 ஸ்வஸிஸ்ரீ[||\*] வென்னிகழும் ராஜாக்கள் தம்பிரானென்-  
2 [று] விளங்குமுடிகவித்தருளி விரர[ர]க்கதனாய்ப் பன்னு தமிழ்ப்-  
3 பாண்டியனை முடித்தலைகொண் டவன்றன் பதிகொண்ட  
4 சொழற்குப் பன்னிரண்டாவதின்கட் சென்னி மிசைத்-  
5 திரைக்கங்கை தரித்தா[ர்]க்குப் பிரம்பிற் சிக[யி]லாயத்த-  
6 ..[த்]திருப்படிமாற்றுக்கு ம[ன்னு]புக ழம்[ப]ராநூர் மன்  
7 ....த்தன்[ன]மந்தன் மல்லீசன் நிலங்கொண்டு  
8 .....னிலிட்டானெ[||\*]

No. 627.

(A.R. No. 581 of 1904.)

KALLA PERUMBŪR, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Kailāsanātha temple.

Kulōttuṅga I. Year 49 : 1118-1119 A.D.

In this inscription only the date, year 49, is mentioned. The palaeography, the high regnal year and the name Rājasundari-chaturvēdimāṅgalam suggest that this inscription belongs to the reign of Kulōttuṅga I.

<sup>1</sup> Incomplete.

<sup>2</sup> cf., S.I.I. Vol. IV. No. 511

It records some injunctions regarding the eligibility of candidates for selection framed by the *Peruṅṅuṛi Mahāsabhā* of Rājasundari-chcharuppēdimāṅgalam.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி<sup>1</sup> ராஜசுந்தரிச சருப்பெதிமங்கலம் யாண்டு சயிக ஆவது ஸஹா விவஸெஷு ப-
- 2 ண்ணிநபடி<sup>2</sup> நம்முர் இய்யா<sup>3</sup> முதல் வரணஞ்செய்யுமிடத்தில் ஓராண்டு வரணஞ்செ-
- 3 [ச]ய[த]ர் இரண்டு ஸ்ரீமதி<sup>1</sup> விட்டு<sup>2</sup> நிற்க<sup>3</sup> கடவாராகவும்<sup>4</sup> முன்றமாண்டு பெருங்குறி கொட்டி
- 4 [உ]ஹாஸஸெஷு<sup>5</sup> இடில் செய்ய<sup>6</sup> பெறுவாராகவும்<sup>7</sup> அடுத்து வரணஞ்செய்வாரும் இராச குலம்  
பண் -
- 5 [ணி]வரணஞ்செய்வாரும் திருவாணை<sup>8</sup> திருவாணை மறுத்தாரைப் பண்ணின ஷெண்டம் பண்ணக்  
கடவொ-
- 6 மாகவும்<sup>9</sup> இடங்கெ[பற்று]க்கு பிழைத்தாரை ம.....[ஷெ]ண்டம் பண்ணக் கடவொ-
- 7 ம்<sup>10</sup> கிராமத்தொரொசுக[னை] . . [ண்ணின ஷெண்].....க்கட.....[வு]ம்<sup>11</sup> ஆக [இப்]-
- 8 பரி[ஷெ]ச ப[ணி]ப்ப[ணி]யா[ல்].....து இப்படி.....[ப]ண்-
- 9 நாம் இவ்வூர் பெருங்குறி ஷஹா<sup>12</sup>ஸஸெஷுயாம்<sup>13</sup>

## No. 628.

(A.R. No. 582 of 1904.)

KALLA-PERUMBŪR, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Kailāsanātha temple.

## Kulōttuṅga I. Year 49 : 1118-19 A.D.

This record commences with the *praśasti Puḡalmādu viṭaṅga* etc., of Kulōttuṅga I.

It records the grant of land as *maḍappuram* for feeding the devotees of the god by....Tillaiyār Kulā Araṅ Terpiḍāraṅ Iraṅḍāirappichchan, a *tapasi* resident in the *tirumadaivilāgam* of god Mahādēva at Srī Kayillāsam (Kailāsam) *alias* Kulōttuṅgaśōḷa - Īśvaram in Rājasundari-chcharuppēdimāṅgalam.

## Text

- 1 [ஸ்ரீமதி] [||\*] புகழ்ம[ர][து] விளங்க ஜயமாத விரும்ப நில(வ)மகள் வளர மல[ர்]மகள் புண[ர]
- 2 .....றந்த மணிமுடி சூடி மினவர் நிலைகெட விலலவர் குலைதர வி[க்க]லன சிங்கண-
- 3 [ர் மெல்]கடல்[ப]ரய திக்கனைத்தும் தந் சக்ர நடாத்தி விரவி[ங்]ஶாஸநத்-
- 4 [து] உலகுடையாளொடு [வி]றறிருந்தருவிய கொவிராஜ[டு]கசரிபநராந
- 5 உடையார் திருபுவன(வ)ச[க்\*]கரவர்த்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழதெவர்க்கு [யா]ண்டு சயிகவ[து]  
[ரா]ஜ[சு]ந்தரிச சருப்பெதி[ம]ங்கலத்து (ஸ்) ஸ்ரீகயில்லா(ர்)[ஸ]-
- 6 மாந ஸ்ரீகுலொத்துங்க<sup>1</sup>சொழ ஶ்ரீமதி உடைய ஷஹாஷெவா திருமடெவிளாகத்தில் இருக்கும்  
தபலி.....வ.....ான் தில்லையார் குலா அரன தெறபிடாரன இரண்-
- 7 டாஇரப்பிச்சநெ[ன்\*] தெவர் அடியார் அமுதுசெ[ய்]கைக்கு நாந் மடப்புறமாக நான் நிர்வா[ர்\*]த்து  
குடுத்த நிலமாவது மதுரான்தகவ[தி]க்கு கிழக்கு இராஜநாராய-
- 8 ண வாய்க்காலுக்கு வடக்கு ஐஞ்சாங்கண்ணாற்று இ[ர்\*]ண்டாஞ் சதிரத்து [கி]ழக்கடைய நிலம்  
ஒருமாவரை நீக்கி இதன் மெற்கு நாந் காரம்விசெட்டு
- 9 .....ன பக்கல்கொண்டு உடையெந.....கய என் துதாய [இ]ருந்த நிலம் ஒரு மாவரை இனிமம்  
ஒரு மாவரை(ய)யு[ம்\*] இஷெவ[ர்\*] கொயிவி<sup>3</sup>

## No. 629.

(A.R. No. 583 of 1904.)

KALLA-PERUMBŪR, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Kailāsanātha temple.

## Rājarāja III. Year 19 : 1234-35 A D.

<sup>1</sup> Read ' ஶ்ரீமதி ராஜசுந்தரி '.<sup>2</sup> Written below.<sup>3</sup> Incomplete.

This inscription records the dismissal of the accountant named *Señalūrudaiyān Madalaḷai Uttamapiriyān*, who held a lease in the village, from his post for *grāmadrōha* and divesting the right of his progeny to that post, by the *Peruṅguri mahāsabhā* of *Rājasundari-charuppēdimāṅgalam*, a *brahmadēya* in *Tañjāvūr-kūrāram*, in *Pāṇḍya kulāsāni-valānāḍu*.

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ஸ்ரீ ||\*] திரிபுவனச[க்\*]கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதேவற்கு யாண்டு பத்தொன்பதாவது நான் பாண்டிகுலாசநி வளநாட்டு தஞ்சாவூர் கூற்றத்-
- 2 து பிரமதெயம் ஸ்ரீராஜஜன்தரி<sup>1</sup> சதுப்பெதிமங்கலத்து பெருங்குறி மாஹாஸலெயார் விஜயலெயர் உண்ணிநபடி[||\*] நம்முரி காரணி உடை:-
- 3 யநாய் கணக்கெழுதி வந்த செஞலுருடையான் மதனை உத்தமபிரியன் எல்லொழுக்கும் மெற்க கிராமத்தொரொகியாய் கணக்கெழுதலாகா தொழிகைய-
- 4 ல் இவனும் இவன் வங்கிஷத்தாரும் இவன் உறவுமுறையென்று வந்து கணக்கெழுதுவார்களா கில் திருவாணை புவனமு[மு\*]துடையாராணை [||\*]

## No. 630.

(A.R. No. 584 of 1904.)

KALLA-PERUMBŪR, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

In the *gōpura* of *Kailāsanātha* temple, right of entrance.

Kulōttuṅga III. Year 25 : 1202 A.D.

This inscription describes the king as *Kulōttuṅga* who conquered *Madurai* and *Ilam* and captured the crowned head of the *Pāṇḍya* king. The details of date given viz., Year 25, *Karṅkātaka* śu. 5, Wednesday, *Uttiram* correspond to 1202 A.D., July 24, f.d.t. '96 ; '52.

It records a gift of land by purchase to the god in the temple at *Śrikayilāyam alias Kulōttuṅgachōlīśvaram* by *Vikra[ma]chōla Pāṇḍiya[Se] . kuḷa..li Śrī Rāma Bhaṭṭan* of *Rājasundari-chaturvēdimāṅgalam*, a *brahmadēya* in *Tañjāvūr-kūrāram* in *Pāṇḍikulāsāni-valānāḍu*.

## Text

- 1 [ஹ]ர ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் மதுரை[யு][ம்\*]
- 2 ஈழமும் பாண்டியன் முடி[த்\*]தலையு[ங்\*]கொண்டு அருளி-
- 3 [ய] ஸ்ரீகுலொ[த்]துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு உயரு-
- 4 வது கற்கடக நாயந்[று\*] உலுவ-<sup>2</sup> பக்க[த்\*]து பஞ்சமியும் புதன் கிழமை[யும்\*] [பெற்ற]
- 5 உ[த்திர]ர[த்]து [னள்] பாண்டி குலாசனி வளநா[ட்\*]டு தஞ்சாவூர் கூற்ற[த்\*]து ஸ்ரீவெ[த்]-
- 6 சம் இராசச[நத்\*]ரி சது[வெ-<sup>3</sup>திமங்கலத்து விக்[கிர]ம[சொழ] பாண்டிய[செ] குழ . .
- 7 லி சிராமபட்டநெ[ன்] இவூர் உடையார் ஸ்ரீகையி[லாயம்] ஆன குலெ[ர]த்துங்க-
- 8 சொ[ளி]பூர [ம்] உ[டையார்] கொடில் ஆ[ழி]சண்டெபூர தெவற்க[கு] . . . .
- 9 . . . . ளில் ய . . . நம் ஆக நிர்வா[ர்\*]த்து [குடுத்த] . . . . . ச்ச . . . .
- 10 . . . . [கிழ]க்கு விருதராய[பய]ங்கர வாய்க்க[ரலு]க்கு வடக்கு நாலாங்கண்
- 11 . . . . ருஞ்சதிரத்து கிழக்கடைய நிலம் மரகா[ணி] சின்னத்து தெற்கு
- 12 . . . . ரைமாமுன்திரிகைச்சின்ன[த்\*]தில் தெற்கடைய நிலம்
- 13 . . . . முன்திரிகை[நிக்கி] . . . . டிக்கு நான் கிராஞ்சி[மா]னைக்குடி காள-
- 14 . . [ப]ட்டன் ப[க்கலும்] இவன் தம்பி சூரியதெவ பட்டன் பக்கலும் விலை-
- 15 [கெ]ரண்டு உடையெநாய் என்னுதாய் இருந்த உ . ந்மட . தி-
- 16 டல் உள்பட நிலம் காணி அரைக்காணி கிழ அரையெ இ[ருமாவ]ரை-
- 17 யும் டு-<sup>4</sup>தான[ம்] ஆக [நி]ர்வா[ர்\*]த்து குடுத்தென் இ[வ்]வாதிச ண்[பூர].
- 18 தெவற்கு (ரு)ச[ர]முண்ட[தெவ]பட்டன்நென்[||\*]

<sup>1</sup> Read ஸ்ரீராஜஸூரி

## No. 631.

(A.R. No. 585 of 1904.)

KALLA-PERUMBŪR, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT.

In the *gōpura* of Kailāsanātha temple, left of entrance.

Kulōttuṅga III. Year 23 : 1200 A.D.

The king who is described in this inscription as Kulōttuṅga who conquered Madurai, Ḥam and Karuvūr and captured the crowned head of the Pāṇḍya is evidently identical with Kulōttuṅga III. The details of date given, *viz.*, year 23, Vṛiśchika ba.13, Monday, Viśākham, correspond to 1200 A.D., November 6, '52; f.d.n. '84.

It records the gift of land in Amanguḍi in Śrī Rājasundari-chchaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Tañjāvūr-kkūrām in Pāṇḍikulāśani-valanāḍu to god Uḍaiyār at Śrī-kayilai *alias* Kulōttuṅgaśōla-Īśvaram by Āṇḍānpillai *alias* Ādivarāhabhaṭṭaṅ *alias* Śikā-lippillai of Virudarājabhayaṅkarachchēri in Āmbalūr. It is stated that the gift land was acquired by the donor partly by inheritance from his father on his death and partly by purchase from his brother.

## Text

- 1 [ஹ]ர ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||] திரிபுவனச்சக்கரவத்திக[ள் ம]-
- 2 துரையும் ஈழமும் பாண்டியன் முடித்தலை[யு]ங்.
- 3 [க்ரு\*]வூ[ரு\*]ங் கொண்டருளிய ஸ்ரீகுலொத்துங்கசெழ்தெவ[ர்\*]க்கு
- 4 [இ]யாண்டு உயிந வது வுழிகநாயற்று அபர பகூத்து து[ர]ொயா-
- 5 டுயியும் திங்க[க்]ழிமையும் [ப]ற்ற விசா[க]த்து [நாள்] பாண்டிகுலா-
- 6 சனி வள[நாட்]டு தஞ்சாவூர்க் கூற்றத்து(வ) ஸ்ரீஹதெயம் ஸ்ரீ ர[ர]ஜசந்தரிச்சது-
- 7 ர்வெதிம[ங்க]லத்து உடையார் [ஸ்ரீ]கயிலையான குலொ[த்]துங்க சொழ .
- 8 ஈரர மு[ட]யார் கொயில் ஆதிச[ண்டெ]ஶ[ர]ஜெவர்க்கு இவ்வூர் விருத-
- 9 ராஜயங்க[ர]செரி ஆம்பலூர் ஆண்டரன் பிள்ளையான ஆதிவராகப-
- 10 ட்டான சிகாழிப்பிள்ளையென் யஜ [-3] டானமாக நிர் வார்த்துக்குடுத்த நில-
- 11 மாவது இவ்வூர்க்கிழ்பிடாகை அமண்குடியி[ற்.] ராவதிவதிக்குக் கிழக்
- 12 கு விருதராஜயங்கர வாய்க்காலுக்குத் தெற்கு . . . [திரத்து] மெற்கடை[ட] ..
- 3 . . . . [பிதா]க்கள் பக்கற் பெற்ற கூற்றலும் தானத்தாலும் பெற்று-
- 14 டையெனாய் என்னுதாய் வருகிற னு கூ இந்நிலம்[ம்\*] முக்காணியும் இங்-
- 15 கெ ன கூ இச்சதிரத்து இச்செய்க்கு அடைப்ப[ ] . . . . . ன் கூ[ற்]ற[ொ]லை
- 16 மெற்பட்ட மனை னு ஶு இந்நில[மு]ந்திரிகையும் தெங்கங்குடி -
- 17 யில் [இவ்வ]திக்கு கிழக்கு இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு . ச கூ சதிரதது
- 18 மெற்கடைய னு னமா[டு] ஶு இன் உத்தெச நிக்கி இதன் கிழக்கு எங்கள் பிதாக்கள்
- 19 அபாவத்து [எ]ன் கூற்றற் பெற்றுடையெனாயும் என் ஶுாதாக்கள் பக்கல் விலை
- 20 கொண்டடையெனாயும் என்னுதாய் வ[ரு]கிற னு ஶு ஶு இந்நிலம் அரைமாமுந்-
- 21 திரிகையும் [இ]ங்கெ [அ] கூ உசதிரத்து இந்நிலத்துடன் என்னுதாயும் என் ஶுாதா -
- 22 க்கள் ப[க்கல்] விலைகொண்டடையெனாயும் [வ]ருகிற .. .. உத்தெசம் னு ஶு இ-
- 23 ன் நிலங்கிழரையும் ஆக நத்த மனைகள் உள்பட நீ ப[டு] கிற இந்நில-
- 24 ம் மாகாணி அரைக்காணிக் கிழரையும் இற்றை நாளால் யஜ-3 டானமாக நிர்வார-
- 25 த்துக்குத்தென் இவ்வாதிசண்டெஶுரஜெவர்க்கு இவ்வாம்பலூர் ஆண்டரன்-
- 26 [பிள்ளையான] ஆதிவராக பட்டான சிர்காழிப் பிள்ளையென்:

## No. 632.

(A.R. No. 586 of 1904.)

SRINIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the Kuraṅganātha temple.

Rājakēsarivarman. Year 2

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 2.

## No. 633.

(A.R. No. 586-A of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the walls of the Gaṇeśa shrine, in the Rāmanātha temple.

On palaeographical grounds this inscription may be assigned to the 10th century.

It seems to record a sale of land by the *mūlaparaḍai* of a village apparently the findspot, to Perumāṇaḍigaḷ of Śrīnārāyaṇapuram, receiving 16½ *kaḷaṅju* weighed by *kudiṅcikkal*, It mentions Vēḷūr-kkūrṅam and a person *Vēḷkōvaṅ* Kēśanakkāṅ.

## Text

- 1 லத்து முலபரடையொம் ஸ்ரீநாராயணபுரத்துப் பெருமானடிகளுக்கு எங்கள் வய . . . . .
- 2 [க்]கு தெற்க்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையுள் [க்கி]டந்த நிலம் படி ஆக மாக்காணிச் செய்[யை] . . . . .
- 3 புறமாகத் தந்த பொன் குடினெக்கல்லால் யசு ௮7 பதினொறு கழஞ்சரையும் வெளூர் கூற்றத்துத் தெவ . . . . .
- 4 [வ] மாக்காணிச் செய்யையும் சந்ராதித்தவல் னிற்ப்பதாக விற்றுக்குடுத்து இ[ந்]நிலத்தால் வந்[த]
- 5 [வை]யெனெழுத்து இப்படியறிவா னிவெட்க்கொவன் கெசனக்கன் இப்படியறிவென் மெ . . .

## No. 634.

(A.R. No. 586-B of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the Kuraṅganātha temple.

On palaeographical grounds this may be assigned to the 10-11th century.

It seems to record a grant of land, purchased for 55 *kaḷaṅju*. It mentions Nakkaṅārāyaṇi-Tiruvi. . . . .the wife of Ōmachcha[Nārā]ṇa Kiṇaṅ and Tiyaṅbakaṅ Māṅaṅ, the *madhyasthan* of the *paraḍai*. Mahēndra[maṅgalam], a *brahmadēyam* mentioned in this record is obviously an ancient name of Śrīnivāsanallūr.

## Text

- 1 . . . . . [வ]த்து ஸ்ரீஹதெய மஹெ[ந்ரு] . . . . .
- 2 நிலத்துக்கெ தெற்க்கும் பெத்து நிலத்துக்கு வடக்கும் கவருக்குக் கிழக்கு [வ] . . . . .
- 3 . முக்கத்துப்பட்ட ஒம[ச்]ச [நாரா]ணசினன் ஸ்ரீஹணி நக்கனாராயணி திருவி . . . . .
- 4 [ரு]யரு ஐயம்பத்து ஐஞ்சுமஞ்சு பொன்னுக்கும் இ[து]வ . . . . .
- 5 . . . . . ர்பணிக்க எழுதினெந் பரடை உய[து]ண் தியம்பகன மாணன்[னெ]<sup>1</sup> . . . . .

## No. 635.

(A.R. No. 586-C of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the Kuraṅganātha temple.

## Māṅavarmaṅ Vikramapāṅḍya.

This inscription contains portion of the *praśasti Tirumagaḷ Jayamagaḷ* etc., of Māṅavarmaṅ Vikramapāṅḍya.

This mentions Śrī Rājarāja-chaturvēdi[maṅgalam]. Other details are lost as the inscription is fragmentary.

<sup>1</sup> Two more pieces of the same period read as follow:

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1 . . . . .           | 1 ராஜெந்ரு . . . . .  |
| 2 . . . . .           | 2 து தில்லை . . . . . |
| 3 . ப . நி . . . . .  | 3 க்குறைவ . . . . .   |
| 4 . . . . .           | 4 ராயணந் . . . . .    |
| 5 [த] நாராயண          | 5 [டி]ய விர . . . . . |
| 6 ராஜெந்              | 6 . . . . .ராஜெ       |
| 7 . நா . . . . .      |                       |
| 8 [நி]ல[மெ] . . . . . |                       |



## Text

- 1 பொரு கடலாடை நிலம் புனை . . . . .
- 2 [ட] வடபுல மன்னா வந்த[டி] . . . . .
- 3 ராம வெண[கு]டை நிழலிற் த[வை] . . . . .
- 4 . . . [தி] நிலவ செ[ர]ன்னும் வழுவ . . . . .
- 5 விழங்க[ளக](னதி) பெ[ரு]ஞ்சலா[டப்] . . . . .
- 6 ங்கிய மணிய[ணி] விரலிஹாஸ[ந்] . . . . .
- 7 சகூவத்திகள் ஸ்ரீ விசு[ர]மபாண்டிய[ெ] . . . . .
- 8 வு[ர]மெடியம் ஸ்ரீ இராஜராஜ சது[வெ]தி . . . . .

No. 636.

(A.R. No. 587 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south and east walls of the Kuraṅganātha temple.

Parāntaka I. Year 29 : 935-36 A.D.

This inscription is dated in the reign of Madirai-koṇḍa Parakēsari i.e., Parāntaka I.

It records the sale of land as *dēvadāna* made free of the taxes *irai* and *vetti* to Śrī Kurakkutturai-pperumāṇadigaḷ by the *Mūlaparaḍai* of Mahēndramaṅgalam, a *brahma-dēya* for 156½ *kaḷaṅju* received from Tirukkuraḷkutturai Nambi *alias* Pāṇachchaṅ Nārāyaṇaṅ[chokkan].

The name of the *madhyasthan* of the *paraḍai* is given as Indaṇa Mūvaṇaṅ.

## Text

- 1 [ஹ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ][\*] [மதிரை கொண்டகொ]ப்பர[கெ]சரி[வ]ன்மற்கு யாண்டு உடுக இருபத்தொன்பதாவது
- 2 [வ்ரஹ்]செய மஹேனாமங்கலத்து திருக்குரக்குத்துறை நம்பியான பானச்சன நாராயணஞ்-
- 3 [சொக்க]ன் பெருமக்க[ரி]டைக் கொண்டு செய்விச்ச தெவதானம் இவ்வூர் முலபரடையொம் ஸ்ரீ கு-
- 4 ரக்குத்துறைப் பெருமானடிகளுக்கெடப் பலவகையாலுமாகக் கொண்ட துளைப்பொன் குடினா
- 5 க்கல்லால் ஈடுகமள[உ] நூற்றைம்பத்தறுகழஞ்செய் எட்டு மஞ்சாடிப் பொன் நூற்றைம்ப-
- 6 த்த[று] கழஞ்செய் எட்டுமஞ்சாடிப் பொன்னுக்குத் திருக்குரக்குத்துறைப் பெருமாளுக்கு
- 7 [இறையிலி] செவதானமாச்செய் விறற்குடுத்த நிலம் வயன் நிலத்து-
- 8 ள் ஆலஞ்செய் [சுஉபடி]யும் க[ளா]ஞ்செய் 'நூலு [கீ]-உப இரண்டு மாவென்னும் பியரு-
- 9 ள் ஆயும் கீழ்பிராற்று ஈபடி யும் புன்னை வாக்காலின் தென வாய்க்கா-
- 10 ள் ஆயும் அரை[ச]கால உபடியும் குண்டை வளளிவா-
- 11 க்காலின் வடவாக்கால் ஈடி யும் ஆக நிலம் ககூஉ-
- 12 7-ஈ ஒன்றெய் முக்காணி முந்திரிகையரை நிலமம்
- 13 திருக்குரக்குத்துறைப் பெருமானடிகளுக்கு இறை-
- 14 யிலி செவதானமாக விறற்குடுத்து இவ்விலை-
- 15 ப்பொருள் நூற்றைம்பத்தறு கழஞ்செய் எட்டு-
- 16 மஞ்சாடிப் பொன்னும் ஆவணக்களியெய அற-
- 17 க் கொண்டு இந் நில க கூ 2977-ஈ ஒன்றெய் முக்காணி-
- 18 முந்திரிகையரை நிலமம் அடூரத்தி[வத்]-
- 19 இறையிலிசெவதானமாக விறலு விலையாவண-
- 20 ள் செய்து குடுத்தொம் முலபர[டை]யொம் திருக்குர-
- 21 க்குத்துறைப் பெருமானடிகளுக்கு இந்நிலத்தால்-
- 22 வந் இறையும் வெட்டிய மற்றும் ஊரிநவரியா-
- 23 ள் வந்தது எப்பெர்ப்பட்டதங காட்டாததாக
- 24 இறையிலித்து இறையிலிசெவதானமாக விற-
- 25 றுக்குடுத்தொம் முலபரடையொம் திருக்குரக்கு-
- 26 த்துறைப் பெருமானடிகளுக்கு பரடை பணிக்க[ள்]-
- 27 முதினென் பரடை உ[ஐ]ஷன் இந்நண முவணை
- 28 இவை என்னெழுத்து [||]

## No. 637.

(A.R. No. 588 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the Kuraṅganātha temple.

Rājakēsarivarman. Year 7.

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 158.

## No. 638.

(A.R. No. 589 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the Kuraṅganātha temple.

Parāntaka I. Year 37 : 944-45 A.D.

This inscription is dated in the reign of Madiraikoṇḍa Parakēsarivarman.

It records a grant of 12 *kalañju* for a perpetual lamp, one *nilaivilakku*, a copper pitcher for the occasion of the eclipse and one silver platter for *aḍaikkāy-amudu* to god Paramēśvara of Tirukkurakkutturai in Mahēndramaṅgalam by Pāgaṅ Śarpadēvaṅ *alias* Śembiyaṅ Kilā[r]nāṭtukōṅ of Kilinallūr in Kilā[r\*]kūrram.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ || \* ] மதிரை கொண்ட கொப்பரகெவரி[ப]ர்மற்கு யாண்டு நயள ஆ[வ]து  
கிழா[r\*] கூற்றத்துக் கிளி[ந]ல்லூர் கிளிநல்லூர் கிழவன் பாகன் சற்-
- 2 பதெவனா[ச]ிய செ[ம்\*]பியன் கிழா[r\*] நாட்டு கொன் உஹெருமங்கலத்து திருக்கு[ர]க்  
கு[த்]துறை பரமெஸுவரர்[க்]கு திருநொந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு யெ-௮ பன்னிரு கழ-
- 3 ஞ்சு பொன்னும் நிலை விளக்கு ஒன்றும் முஹணத்துக்கு செப்பு குடம் ஒன்றும் அடைக்கா  
யமுதுக்கு வெள்ளித்தட்டம் உ ப னால் வெள்ளித்தட்டம் க-
- 4 பன்உரஹெஸுவராசகெஷ [ || \* ]

## No. 639.

(A.R. No. 589-A of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the Kuraṅganātha temple.

Parāntaka I. Year 30 : 936-37 A.D.

This damaged inscription gives only the regnal year 30 of a king whose name is lost. Palaeography, the mention of Kāppiyaṅ Eḷuvaṅ Gaṅgādharan who figures in another inscription from the same place (S.I.I., Vol. XIII, No. 2.) ascribed to the reign of Gaṅḍarāditya and the high regnal year point to the identity of the king of the record with Parāntaka I.

It seems to record a sale of land made free of taxes, like *irai*, *echchōru*, *vetti* and *vedinai* to the god for a *tiruvilakku* by the *mūlapariḍai* for the gold received for the purpose from Kāppiyaṅ Eḷuvaṅ Gaṅgādharan.

Text

- 1 ..... [ம]ற்கு யாண்டு நய
- 2 ..... எழு
- 3 ..... [இ]ப்பொன் ..
- 4 டிகளுக்கு அநூழி த்தவற் இரவும் [ப]கலு[ந் தி]ருநொந்தாவிளக்கொன் றெரிவதாக..
- 5 க்குத்த [நி]லம் கிழ்பலாற்று எண் .. டைய [நிலத்]து நாகர்செய் ..
- 6 னும் .... [நி]லத்து முன்று மாச்செய்யும் இறையிலியாகக் குடு[த்\*]தென்..இட
- 7 . எழுவன் கங்கா[தர]நெந் இ[நி]லத்தால் வன்த இறையும் எ[ச்\*]சொறும் வெட்டியும் வெதின  
யும் மற்று-
- 8 மெ[||பெர்]பட்டிது ஊரிடு வரிச்சியாச்சு வன்த இறை னனும் எந் ம[க்\*]கள் மக்களும்  
இது னீக்கி நின்ற நில தினை

- 9 ..ல்.....ஶீதவற்.....து முலபரடையொழும் இத்திருவிளக்கு வைச்ச மு[ன்]று மாசெய்-  
 10 ..... செ ..... [ட்டி]யும் தத . எழுவன் கங்காதரன்பெராலும் இவன மக்கள்  
 11 ..... கொள்வா மானொ இமு[ன்\*]று மாசெயாலும் வந்த .. .  
 12 .....முலபரிடையொம் சஶீராஶீதவற் இதிருவிளக்கு  
 13 .....தெண்டமிட ஒட்டிஒன முலபரிடையொம் எ..  
 14 .....வந்த இறைப் தங்கள் காணிமெலெற்றி இ[ஓ ஶ]ராயிங்க .....  
 15 .....ஒட்டி [காப்பி]யன் எழுவந் கங்காதரன் நென் இனின்றெரியும்  
 16 .....திரு[க்]கொயில்லில் பணிசெய கடவ திருகொயில் உடையொமெ  
 நரற்றுண் உசாத்து[ணை\*] நி-  
 17 .....[எங்]கள்..ழிவுகெடு எங்களிதெ ஆக சஶீராஶீதவற் எரி[ப்\*]பொமாநொம் திருகொயில்  
 18 ..... இது பம்மாஹெஶூர ரகெஶி இது ரகஷி[த்\*]தார் ஶ்ரீபாஶ அடியென்  
 19 ..... லன || 0

## No. 640.

(A.R. No. 590 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the Kurāṅganātha temple.

## Parāntaka I. Year 30 : 936-37 A.D.

This inscription is dated in the reign of Madiraikoṇḍa Parakēsarivarman i.e., Parāntaka I.

It records a gift of land to Tirukkurakkutturai Perumāṇaḍigaḷ of Mahēndra-  
 maṅgalam, a *brahmadēya*, for a lamp by Kāli Nili the *brāhmaṇi* of Pāṇachchaṅ  
 Nārāyaṇaṅ Kṛiṣṇaṅ of that place. Pāṇachchaṅ Nārāyaṇaṅ-Chēndan was her  
 guardian. The land is stated to have been acquired from her husband for her  
 maintenance (*śōru-kūrai*).

## Text

- 1 ஸ்ரீஶீராமு ||—மதிரைகொண்ட கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ஶயி ஆவது பிரமதெயம் உஹெஶூ  
 மங்கலத்து திருக்குரக்குத்துறை பெருமானடிகளுக்-  
 2 கு இவ்வூர் பானச்சன் நாராயணங்கிருஷ்ணன் பிராமணி காளி நிலி என ஹத்தாரன் நாராயணங்  
 கிருஷ்ண [னி]டை சொறு கூறை பெற்றுடைய தொட்டம் ஒ-  
 3 ருமாவும் திருவிளக்காக யஜ்-ஶீதானமாக பானச்சன் நாராயணஞ் செந்தன் முதுகணாக நிரொடு  
 [அ]ட்டிக்குத்தென் நிலியென் நிரொடு அட்டின தொ-  
 4 ட்டத்துக்கு இசைத்த எ[ல்லை] கிழ்பாறகெல்லை இட்டெ[ரி]க்கு மெக்குந் தென்பாற்கெல்லை  
 பானச்சன் பாலை நாரணன் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை  
 5 ....[தா]யன் அரங்கன் [கு]ணியன் பிராமணி க....உமையாள் ஶ்ரீயனம் பெற்ற தொட்டத்  
 துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை திரு[வை]வகுந்தத்து பெருமானடிக  
 6 ளி[ன\*] தெவதானமான தொட்டத்துக்கு [டு]தற்கும் இவ்[விசைத்த] பெருநான்கெல்லையில்  
 [அ]கப்பட்ட நிலம் ஒரு மாவுந் திருக்குரக்குத்துறை பெருமானடிக[ளு\*]க்கு அட்டிக்  
 குடுத்தெ<sup>1</sup>

## No. 641.

(A.R. No. 591 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the Kurāṅganātha temple.

## Parāntaka I. Year [3.]

<sup>1</sup> Incomplete. Another section engraved in characters of about the 10th century A. D. reads as follows:

1 கணத்தா பெருஞ்செய்யில் இரண்டு மாவுஞ் செ.....

2 ம்புணிவாரத்து அரையும் பழந்தெவதானம்.....

This inscription is dated in the reign of Madiraikoṇḍa Parakēsarivarman. The date portion is damaged. Only 3 is visible.

This records a sale of land to [Tirukkurakkutturai]p-Perumāṇaḍigaḷ for 2 *kalañju*. The portion containing the other details is damaged. This also records another endowment of 5 *kalañju* for a day lamp to god Perumāṇaḍigaḷ.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி ||—மதிரை கொண்ட கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு ௩.....ப்பெருமானடி  
கள் தெவகா....கள் இ[டை]
- 2 பண்டாரக்கல்லால் உருகழஞ்சு பொன் நிறுப்பித்துக் கைக்கொண்டு [கு] ....[ளு].....  
.....[மக] . [தி] .....[ரு] ....நிலத்தக்கு கிழக்கும்
- 3 வாக்காலுக்கு தெற்கும் குலைக்கு வடக்கும் கிழக்கு எல்லை வடக்கு நொக்கிப்பொன இட்டு  
[டரி] கி..... ந்துெ . ற் கிழ்வந்தநிலம் வசக்கு விசம் மா-
- 4 ப்பத்து வண்ணம் வசக்கு விசம் ஏற்றி இப்பரிசு தெவதானமாக விற்றுக்குடுத்தொம் மு.....  
.....[அ]ரிசு[ண்] ௩ பகல் வி[ள]க்கினுக்கு வைச்ச பொன் ஐங்கழஞ்சு பெருமானடி  
களுக்கு ÷

## No. 642.

(A.R. No. 592 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the Kuraṅganātha temple.

Rājakēsarivarman. Year 2[4].

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 306.

## No. 643.

(A.R. No. 593 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the Kuraṅganātha temple.

Parāntaka I. Year 20 : 926-27 A.D.

This inscription is dated in the reign of Madiraikoṇḍa Parakēsarivarman. A transaction made in the 19th year is also mentioned.

It records a sale of land made free of the taxes, *irai*, *echchōru*, *vetti vedanai*, to Tirukkurakkutturai-Perumāṇaḍigaḷ, by the *mūlaparadai* of Mahēndramaṅgalam, a *brahmadēya* receiving gold worth 233 *kalañju* and 5½ *mā*, this amount being probably the dues on account of the *pañchavāranellu*<sup>1</sup> to Kurumbiludaiyār and Nāraṇamaṅgalamudaiyār, by Gāṅgayattu Sōlakōṇḍār.

## Text

- 1 மதிரை கொண்ட கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு உய ஆ(வது) பிரமதெய மயெந்திரமங்க  
லத்து முலப-
- 2 ரடையொம் [தி]ருக்குரக்குத்துறைப் பெருமானடிகளுக்கு முன் கையெழுத்தொலையாற் கடவ  
பொன ஈயெடு ஸ்ரீமதி யாண்டு யக ஆவது குறும்பிலுடையார்க்கும் நாரணமங்கலமுடையார்க்  
குங் க[டமை] ப[ஞ்சவார] நெல்லு கா-
- 3 ன்கயத்து சொழுகொனா த[ர] நின்ற தண்டுக்குப் பொக ஓடத்தட்டின நானூற்று கலத்தால்  
யெ வண்ணத்தால் பொன ஆக பாச்சிற் கல்லாற் றுளைப்பொன் இருநூற்று முப்பத்து  
முக்கழஞ்செய் ஐம்மாவரை-
- 4 ப்பொன்னுக்கு மாப்பத்து வண்ணமாக வந்த நிலம் கங்ல ஒன்றெ முன்றுமாக்காணிநிலம்  
விற்றுக்குத்தற் கிசைத்த எல்லை பள்ளிச்சந்தத்துக்கு[கு] கிழக்கும் குண்டை வள்ளி வாய்  
காலுக்கு தெற்கு மணலிடு நிக்கி பெருவழிக்கு
- 5 வடக்கும் எங்கள் பொது நிலத்தக்கு மெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையி லகப்பட்ட  
நிலம் ஒன்றெ முன்று மாக்காணி நிலத்தால் வந்த இறையும் எச்சொறும் வெட்டிவெதனை  
எப்பெரப்பட்டதுங் காத்துக்-
- 6 குடுப்பதாகவும் இந்நிலஞ்சுட்டி செந்நிற்ப்பொதுவினை செய்யாததாகவும் தெவதானமாக விற்று  
விளையாவணஞ் செய்து குடுத்தொம் முலபரடையொம் திருக்குரக்குத்துறை பெருமானடி  
களுக்கு [I\*]

<sup>1</sup> For the exact significance of this term see. *Ep. Ind.*, Vol. XXIII pp. 23-24.

**No. 644.**

(A.R. No. 594 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the west wall of the Kuraṅganātha temple.

**Parakēsarivarman. Year 14.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 340**No. 645.**

(A.R. No. 595 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the west wall of the Kuraṅganātha temple.

**Kulōttuṅga I. Year 21 : 1090-91 A.D.**This record commences with the *praśasti Puḡalmādu viḷaṅga*, etc., of Kulōttuṅga I.This mentions Mīmalai Jayaṅḡaṅḡaśōḷa-chchaturvēdimāṅgalam and *Rājēndrap-  
perunteru*. Other details are lost.**Text**

1 ஸ்ரீகுமாரபுத்தூரர் :—புகழ்மாது விளங்க செயமாது விரும்ப நிலமகள வளர மலாமகள் புணர உரிமையில்ச்  
சிறந்த மணிமுடி சூடி யிநவர் நிலைகெட விலலவா குலைதர விக்கலன் சிங்காந் மெல்கடல்  
பாபத திக்க[னத்து]ஞ சக்கா நடாத்தி விரிங்காச[ந][த\*]துப் புவமுழுதுடெயாளொடும்  
விறற்றிருந்தருளிய கொவிராசகேசரிபந்மராந சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொலொத்துங்கொழுதெ  
[வ]ற்கு யாண்டு உடிக [ர]வது-

2 ..[மிடவல்லி] வளநாட்டு மிமலை....ப.....ஸ்ரீசெயங்கொண்டசொழ்ச்சுற்றுவெதி  
மங்கலத்து

3 ..... சிவஸுபாஜ்.....ராஜே[ந்]ப் பெ[ரு]ந்தெ[ரு]வில்<sup>1</sup>

**No. 646.**

(A.R. No. 596 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the north wall of the Kuraṅganātha temple.

**Rājakēsarivarman. Year 2.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 3.**No. 647.**

(A.R. No. 597 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the north wall of the Kuraṅganātha temple.

**Rājakēsarivarman. Year 3.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 26.**No. 648.**

(A.R. No. 598 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the north wall of the Kuraṅganātha temple.

**Rājēndra I.**This inscription contains only a portion of the *praśasti Tirumaṅṅivāḷara* of Rājēndra I.<sup>1</sup> Incomplete

## Text

1 ஸ்ரீவிஷ்ணு<sup>[1]</sup> திருமன்னி வளர இருநிலமடநாயும் பொற்செய்ப்பாவயும் சி<sup>[2]</sup>த்தநிச்செல்  
வியுங் தந்பெருந்தெவியராசி இன்புறநெடுயருழி<sup>[3]</sup>லுடைதுறெ நாடும் துடர்வநவெலிப் படர்  
வனவாசியும் சுள்ளிச் சூழ்மதிளக் கொள்ளிப்பாக்கமும் நண்ணற்கருமுரண் மண்ணைக்கடக்  
கமம் பொருகடலிழத்தரயர்தமுடியும் ஆங்கவந் தெவியர் ரொங்கெழில் முடியு முன்ன  
வர் பக்கல் தென்னவன் வைத்த சுணீரமுடியும் இணீரநாரமும் தெண்டிரை யிழ மண்டல  
முழுவதும் எறிபடைக் கெரளன் முறைமயில்ச் சூடும் குலதநமாகிய பலர்புகழ் முடியும்  
செங்கதிர் மாலையும் சங்கதிர்வெலைத் தொல்பெருங்காவல் பல்பழனிவும் செ-

2 ருவிற சிநவிலிருபத்தொருகாலரசுகளை கெட்ட ப<sup>[4]</sup>சுராமந் மெவருஞ்சாணிமத்தீவரண் கருதி  
இருத்திய செம்பொற்றிருத்தகு முடியும் பயங்கொடு பழிமிக முயங்கியில் முதுகிட்டொளித்த  
ஜயசிங்கன் நளப்பெரும் புகழ்மொடு பிடிய இலட்டாபாடி எழ்மாரை இலக்கமும் நவன்நதி  
குலபெருமலைகளும் விக்கிரமவிரர் சக்கர கொட்டமும் முதுரை படவல்ல<sup>1</sup>

No. 649.

(A.R. No. 599 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the Paṭṭābhirāmasvāmin shrine in the Viśvanāthasvāmin temple.

Rājakēsarivarman. Year 7.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 159.

No. 650.

(A.R. No. 600 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the Paṭṭābhirāmasvāmin shrine in the Viśvanāthāsivāmin temple.

Rājakēsarivarman. Year 8.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIII, No. 329.

No. 651.

(A.R. No. 601 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the Paṭṭābhirāmasvāmin shrine in the Viśvanāthasvāmin temple.

Kulōttuṅga I. Year 22 : 1091-92 A.D.

On palaeographical grounds this inscription may be assigned to the 11th century and hence the king may be identified with Kulōttuṅga I.

This records the undertaking given by the *anvayattār* and the *brahmachārins* (*mān-śeydār*) of the temple to burn a *sandhi* lamp with the interest accruing from 2 *kāśu* received from Nittal Kīlaiyōmbi, the headman of Vāyarrūr, a merchant residing at Totṭiyam.

## Text

- 1 ஸ்ரீவிஷ்ணு<sup>[1]</sup> கொலொத்துங்க-
- 2 சொழ்தெவற்க்கு யாண்டு உய-
- 3 உடாவது [ஒட்டிய [நில]த்துக்-
- 4 கையா<sup>[2]</sup>ப்பிராமணர் காசிபன் நா-
- 5 ஞாற்றுவந் வடுகநாதனும் அரித-
- 6 ன் மான[தி]ரந் செந்த ப<sup>[3]</sup>டரும் இவ-
- 7 விருவொம் இக்கொயில் நொக்கி அ-
- 3 ழிவுக்கு தொட்டியத்திருக்கும் வி-
- 9 யா(ர்)பாரி வாயற்றார் கிழவன் நித்த-
- 10 ல் கிளையொம்பி ப<sup>[4]</sup>கல் கொண்ட-

<sup>1</sup> Incomplete.

- 11 காசு உ இ[ர]ண்டும் கொண்டு பலி-
- 12 சைக்கு ஒரு சந்தி விளக்கு எரிக்க[க்க\*]டவொ[ம்]
- 13 அநுவயததாரும் கொயில்லில் படிக்கடந்-
- 14 து மாண்செய்தாரும் எரி[க்கக்]கடவொம் சந்-
- 15 திராதிச்ச[ர\*] உள்ளதனையும் [!]\*

## No. 652.

(A.R. No. 602 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the west wall of the Paṭṭābhirāmasvāmin shrine in the Viśvanāthasvāmin temple.

## Rājarāja I. Year 22 : 1006-07. A.D.

This record commences with the *praśasti*, *Tirumagaḷ pōla*, of the king and stops after citing the regnal year.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தி [!]\* திருமகன்பொலப் பெருநிலச்-
- 2 செல்வியுந் தனக்கெ யுரிமை பூண்ட[மை]-
- 3 மனக்கொளக் காந்தனூர்ச்சாலை கலம[றுத்தரு]-
- 4 ளி(ய்) வெங்கைநாடுஃ கங்க.....
- 5 .....குடமலை.....
- 6 மெண்டிசை நிக[ழ\*]தர விழம.....
- 7 எழ[ரா இலக்க[முணீ]ண்டிறல்.....கொண்-
- 8 ட தன்னெழில் வளருழியெல்.....தொ-
- 9 ழ விளங்கும் யாண்ட[டெ] செழி....
- 10 ராஜதேவ[ற்]கு யாண்டு [உடுஉ] ஆவது<sup>1</sup>

## No. 653.

(A.R. No. 603 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On a stone built into the wall of the kitchen in the Viśvanāthasvāmin temple.

## Adhirājēndra. Year 3 : 1070-71 A.D.

This fragmentary inscription contains a portion of the *praśasti*, *Tiṅgaḷēr malarndu* of the king.

This records a gift of land for cultivating a garden. Mimalai Jayaṅṅaṅḍasōḷa chaturvēdimāṅgalam in Vīrarājēndra-vaḷanāḍu is also mentioned.

## Text

- 1 பருதியிநவலநெர்வுநிற்கு ஒற்றையாழி யுலாவ நற்றவத்திருநுதல் செல்வியும் [சு]-
- 2 ண்டு ட ஆவது விராவெந்தது வளநாட்டு மி[ம]லை ஜயங்கொண்டசொழ்சுருப்பெ-
- 3 யெற்றும் அனந்தநாராயண நெற்றுந் திருநாமத்தால் திருநந்தவனமாக நிரட்டிகுடு-
- 4 டுக்குடுத்தொம் இவ்விருவொம் இதிலெ யிரண்டாஞ்சுதிரத்துக் கிழக்கு சதிரறுதி உப்பட வ-
- 5 நெந் தொழர் கண்ணநாராயண சொமாசியாரும் ஒலிகொன்றை எ[ஐ]ய ஸா[ஹ\*]ஸூநாரும் கு[மு] -
- 6 திரன் திருனந்தவானம் நிலம் இரண்டு மாவும் [இவ்வூர்] திருமாணிக்குலத்து -

## No. 654.

(A.R. No. 604 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On a stone built into the floor of the Viśvanāthasvāmin temple.

## Rājakēsarivarman.

Published in S.I.I., Vol. XIII, No. 328.

<sup>1</sup> Incomplete and damaged.

## No. 655.

(A. R. No. 604-A of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On a stone built into the floor of the Viśvanāthasvāmin temple.

Year 29.

This inscription is engraved in characters of about the 12th century. Only the title *Tribhuvanachakravartigaḷ* of the king is seen and the other details are lost in the right end portion.

This seems to record the gift of an ornament and a *gōmukha* (an outlet for water attached to a pedestal in the form of a cow's mouth) by Nambippillai.

Text

- 1 ஸ்ரீவிஜயம் [||\*] சீரஹ்வநச்<sup>1</sup>—
- 2 ற்கு யாண்டு உயக ஆவது ஆணி[ரி]—
- 3 தெருவில் உடையார் தொண்டகன் ஸ்ரீ—
- 4 சாத்தி கொழுக்கையும் செய்தான் இலு வி—
- 5 ம்பல முடையான் நம்பிப்பிள்ளை உ—

## No. 656.

(A. R. No. 605 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east base of the Lakshminārāyaṇa Perumāḷ temple.

Parakēsarivarman. Year 38.

See Appendix

## No. 657.

(A. R. No. 606 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

At the entrance into the central shrine in the Rāmanāthasvāmin temple, right side.

Rājarāja II. Year 7+1 : 1153-54 A.D.

On grounds of palaeography this inscription may be assigned to the 12th century, and the king may be identified with Rājarāja II.

It records the gift of a door-post to god Tāyilunallīśira(śvaram)uḍaiyār by Tāyilunalla-vēḷāṇ, Jayaṅḇḇa-vēḷāṇ and Tiruchchirambala-vēḷāṇ.

Text

- |                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| 1 ஸ்ரீவிஜயம் [  *]  | 12 தொம் இந்ந-     |
| 2 இராசராசதெ-        | 13 ராயனார் குடிம- |
| 3 வற்க்கு யா-       | 14 க்களக்கு அ-    |
| 4 ண்டு எழா-         | 15 டைப்பு தா-     |
| 5 வதற் கெ-          | 16 யிலு நல்ல      |
| 6 திராமாண்-         | 17 வெளானும்       |
| 7 டு தாயிலு-        | 18 [செயங்கெ-      |
| 8 நல்[லி]சிர[ம்]-   | 19 ண்டவெள-        |
| 9 முடையார்-         | 20 ணும் திருச்சி- |
| 10 க்கு திருநிலை-   | 21 ற்றம்பலவெ-     |
| 11 [க்கால்] செவித்- | 22 ளானும்         |

## No. 658.

(A. R. No. 607 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

At the entrance into the central shrine in the Rāmanāthasvāmin temple, left side.

Rājarāja II. Year 7 + 1 : 1153-54 A.D.

<sup>1</sup> There is the figure of a lamp drawn in bold relief to the left of the first two lines.



For the reason stated above in No. 657 the king of this inscription also may be identified with Rājarāja II.

It records a gift of a *gōmukha* by one Singapperumāl *alias* Tirunīrruchchōḷa-Mūvēnda-vēḷaṅ to god Tāyilunallīsuramuḍaiyār.

## Text

1 ஸ்ரீமதி இரா	16 டைய மத்திய-
2 சராசதேவற்கு எ-	17 த்தந் சராங்கு-
3 மாவதுக் கெதிர-	18 டயாந சிங்க
4 ா மாண்டு மிம-	19 ப்பெருமாளா-
5 லை நாட்டு சிம-	20 ன திருநிறுச்செ-
6 ாகெசுரந[ல]லூ-	21 சாம முவெந்தெ-
7 (ர)ர் காணியு மு-	22 வளானென் இந்-
8 டயர் தாயிலுந[*ல்]லி-	23 நாயனற்குக் -
9 சரமுடையார் -	24 காமுனை செவி[த்]-
10 காயிலுந திரு[மு]	25 தென் சிங்க-
11 க்கிசுரமுடை	26 ப் பெருமாளான
12 யர் கெயிலுந	27 [தி]ருநிறுச்சொழ மு-
13 தண்டெசுரப்பெ-	28 [வெ]னத வெளானெ
14 பருவில் சிமாகெ-	29 [ன்] [*]
15 சர[ர்] பக்கல கொண்	

## No. 659.

(A.R. No. 608 of 1904.)

SRINIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Rāmanāthasvāmin temple.

## Kulōttunga I. Year 42 : 1111-12 A.D.

This inscription begins with the *praśasti*, *Pugalśūḷṇda puṇari*, etc., of the king.

It records a gift of tax-free land for gardening by the *sabhā* of Jayaṅḡṇḍaśōḷachaturvēdimāṅalam. It also refers to a previous gift in the 32nd regnal year of the king (1102 A.D.) by the *Peruṅguri-sabhā* of the same place for performing the sacred bath and for food offerings to god Tirunārāyaṅapurattālvān on the day of Puṅarpūsa, the birth day asterism<sup>1</sup> (?) of Kulōttunga I.

## Text

- 1 .....ணரி அகழ் சூழ்[\*]ந்த புவியில் பொன்.....வும் தன் நெமிநடப்ப விளங்கு றெயமகளை இளங்கொப்பருவத்துச் சக்கரகொட்டத்து.....
- 2 [புணர்ந்]து மதுவரையிட்டம் வயிராகரத்து வ.....[மு]னைக் கொந்தள அரசர் தம் த[ள]ம் இரிய வாளுறை கழித்துத் தொள்வலி காட்டிப் பொர்ப்பரி நடாத்திக் கிர்த்தியை .....
- 3 ம . தெமருகமலப் பூமகள் புதுமையும் பொன்னியாடை.....ப்பரவையும் தநிமையுன் தவிர்ந்துப் புநிதற் றி[ரு]மணிமகுடம் உரிமையிற்ச் சூடித் தன்நடியிரண்டுந் தட.....
- 4 [ம]னுவாறு பெருகக் கலியாறு வறுப்ப செங்கொல் திசை....செல்ல வெண்குடை யிருநி[\*]லவிளாகம் வெண்கண்[ணு] தெநாது திருநிழல் வெண்ணிலாத் திகழ யொருதநி மெருவிற் புலி வி.....
- 5 தி[றை]விடு தன்க கலஞ் சொ[ரி\*]களிறு முறை [நி]ற்ப்ப விலங்கிய.....ன் கருந் தலை பருந்தலைத்திட தன் பொன்நகர் புறத்திடைக்கிப்ப இந்நாள் பிற்குல பி[றை] பொல் நிற்பிழை.....
- 6 .....பொற்ற வெஞ்சுர மெற்றி கொற்ற வி[ெ\*]ஜ[ய\*]வழம்பம் திசை ..... நிறுத்தி முத்தின் சலாக.....தென்னுட்டெல்லை க[ாட்டி]க் குட மலைநாட்டு.....சாவெறெல்லாம் தநிவிசும்பெற மாவெ[றிய] தன் [வரு] த[னி]த் தலை வணங்க குறுசலர் சூலைய கொட்டாறுள்ப்பட [நெறிதொறும்] நிலைகளிட்டருளி பொ[ங்]கா[ள்\*]யாரமும் திருப்பயத்தலங்களும் பொல விரமும் தியாகமும் [வி]ளங்க பார்[ரி]சை மெவலர் வணங்க விரலிஹாவ.....

<sup>1</sup> cf. A.R. Ep. 1947-48, Int., p. 2 where the star on the day of accession of Kulōttunga I is considered to be Pushya which is the next after Puṅarpūsa i.e., Punarvasu.

- 7 ண்டு பதியாந தனைச்செருபதி மண்டலிகள் காமயன் எண்டி.....தணந்  
செருச் செருபதி பா..... நயெ ஆவது தியாகவல்லிவளநாட்டு மிமலை  
ஸ்ரீ ஜயங்கொண்டசொழிச் சதுர்வெதிமங்கலத்து பெருங்குறி ஸுலெயொம் திருநா]ராயண  
புரத்தாழ்வாருக்கு ஸ்ரீ கொலொதுங்க சொழிபெவர் திருநக்சுரீயை திருப்புணர்புசத்து  
ஹள் திருமஞ்சனம் செ[ய்\*]தருளுகைக்கும் பெருந்திருஅமுது செய்தருளுகைக்கும் திருச்  
சண்டிலும் திரு.....
- 8 ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழிபெவர்க்கு யாண்டு சயெ ஆவது.....க[ணு][ய்\*]ற்று பூர்வபுகத்து  
உ[ஸ்ரமி].....ஹற்று உ சதுரத்து தெந்கிழக்கடைய ராஜெந்தூசொழந்  
திருநத்தவநம் கமுகுநிலம் இரண்டு மா இந்நிலம் இரண்டு மாவும் சந்திராதித்தவமை  
இறையிலியாக விட்டு இந்நிலத்துக்கு மற்று எப்பெற்பட்டதுங கொள்ளப்பெருதொமாக  
இறையிலிசெய்து கல்லில் வெட்டுவித்துக் குடுத்தொம் ஜயங்கொண்டசொழிச் சதுர்வெதி  
மங்கலத்து ஸ.....
- 9 [டு]த[வ]தாநம் நிலம் தெசவல்லப்பாடி என்று பெர் கூவப்பட்ட நி.....ருளு....  
யார் விதிக்கு கிழக்கு.....யான் பணியாலும் இவ்வூர் மஜிஷூன் சங்கத்-  
திமங்கலமுடையான் எழுத்து இப்படிக்கு இ.....கு[ம்] ஆராவமுது.....ஸ்ரீ ரா[ம]-  
ன் எழுத்து || இப்படிக்கு இது பாரதாயன் இட்டி[டி]கா[ம]ன் திருவரங்கமாராயனென்  
ஸயிஜெஹுப்படி பெ[ற்று]ந் தெ[வர்] வாச்சியன்.....கூத்து தெயமுடையா  
நெழுத்து உ இப்படிக்கு இது தெவந் தருணெந்துசெகரன் ஸயிஜெஹுயா.....
- 10 டைய நூ ம் ந சதிரத்து தெர்க்கடைய நூ.....நூ .. ம் மெர்க்கடைய..  
.....க்கிரமவித்தன் ஸயிஜெஹு மாட்டெறிந்தென் சங்கத்திமங்கலமுடையா[ன்\*]எழுத்து  
இப்படிக்கு இவை வாச்சியன் அங்கி வி.....ன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை திருவரங்க  
நாராயணெழுத்து இப்படிக்கு இவை நெ[று]டார்....ப்பிரான் கிரமவித்தன் எழுத்து இது  
க[ரா]மக்காணி பொற்சொதன் காருத்தன் ஸயிஜெஹுக்கு மாட்டெறிந்தெந் சங்கத்திம.....
- 11 .....திருவாணக்காவுடையாந் விநாசகந் எழுத்து

No. 660.

(A.R. No. 608-A of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Rāmanā-  
thasvāmin temple.

## Kulōttuṅga I.

Of the three unconnected pieces<sup>1</sup> below, piece 1 refers to some exchange of land,  
and piece 2 contains a portion of the *prasasti Pugal śūlnda* etc., of the king.

Text

## Piece 1.

- 1 .....  
2 த்து.....தமிழு முந்..ரு  
3 இநிலம்..ச்ச பொகமாந மயி.....இராச....  
4 க்கொவிராஜகெஸரிவந்மராந திரிபுவந சக்கரவத்திகள்  
5 நிலப்பரிவாத்தனை பண்ணிந பிசாவது இவ்வாட்வான்  
6 த்து தெர்க்கடைய நிலம் இங்கெ உ-சதிரத்து . தரத்

## Piece 2.

- 1 ங்கை விட்ட கை . ம் முப்ப.  
2 யத்தலங்கமும் [ப]ரந நித்த  
3 [த]லைவரை குறுகலர் குலைய கொட்டாறுப்பட நெ  
4 பொல விரமும் தியாகமும் விளங்(ங்)க பார் தொ  
5 க்கு....செய்கிற திருவாலிச.....யார்க்கும் நி  
6 நபடி ப[ண்]டாரக்கொலால்.... உயெ குழி கொ

## Piece 3.

- 1 .....  
2 ஸ்ரீகொலொத்துங்கசொழி[டி]வ[ற்]க்கு யாண்-  
3 க்கு கிழக்கு ராஜராஜ வாய்க்காலுக்கு வடக்கு ம..  
4 , ந்தாயன் தெவன் திருமாலிருஞ்சொலை நாராய  
5 காலசிங்க தெவன் எழுத்து உ இப்ப[டி]டிக்கு இது நெரி .....

<sup>1</sup> The first two lines of pieces 1 and 2 are engraved in characters different from those of the other lines.

## No. 661.

(A.R. No. 609 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the east wall of the Gaṇeśa shrine in the Rāmanāthasvāmin temple.

## Parāntaka I. Year lost.

This fragmentary inscription seems to record a transaction (details lost) made by the *mūlaparadaī*.

## Text

- 1 ஸ்ரீவிஸ்நுவாயு ||—மதிரைகொண்ட கொப்ப<sup>1</sup>-
- 2 கரு மாறனாராயண நிலத்துக்கு வடக்குங் கிழக்கு
- 3 , . . . ன் யசு ௮ பதினறு கழஞ்ச[ன]ரயும் இவ்வூர் வாழ்ந்
- 4 யக பதினொரு கழஞ்சம் ஆகப் பொன்
- 5 ச்செய்து குடுத்தொ[ம்\*] முலபாடை[யா]ம் பரடை

## No. 662.

(A.R. No. 610 of 1904.)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

On the south wall of the Māriyamman temple.

## Parakēsarivarman. Year 6.

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 159

## No. 663.

(A.R. No. 611 of 1904.)

VĪRAVALLI (NEAR LĀLĀPĒT), WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the rock in the Pallar street.

## Mallikārjuna. Ś. 1405 : 1483. A.D.

The details of the date *viz.*, Śaka 1405, Kumbha, Rōhiṇi are insufficient for verification.

Since the inscription is very badly damaged, other details are lost.

## Text

- 1 ஸ்ரீவிஸ்நுவாயு [||\*] ஸ்ரீவிஸ்நுவாயு . . . . .
- 2 . . . யராய விபா . . . . .
- 3 . . . ண்டன் கண்டனா [க]கா[ண்] . . . ண்ட[ட]
- 4 . . . டாத[ரான்] வ[தி]வ-ஃகிண வ[தி] . . . த . . .
- 5 . . . தி ஸ்ரீவிஸ்நுவாயு[வ] , . . . ராய . . . [வி]கா[ண்]-[தி]
- 6 , . . [ராயர்] வ[தி]வி ரா . . . . . ஸகா[ண்]
- 7 [ம்] தசா[ண்]ன் மெ . . . . . [வக]ஸர-
- 8 [த்து]கும்ல நாயற்று . . . . .
- 9 . ; . . பெற்ற ரொஹிணி ந . . . . .
- 10 . . . கடாரி . . . . .
- 11 . . . மணவாளன் . . . . .
- 12 குமாரம . . யண<sup>2</sup> . . . . .

## No. 664.

(A.R. No. 612 of 1904.)

MĀMAṆḍŪR, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the north base of the Maṇḍukanāthēśvara temple.

## Rājarāja I. Year 27 : 1011-12 A.D.

<sup>1</sup> Fragmentary<sup>2</sup> Badly damaged.

This inscription begins with the *praśasti Tirumagaḷ pōla* of the king.

This records the gift of 90 sheep for a perpetual lamp to god Māndai Nakkar of Māvaṇḍūr, a hamlet of Madhurāntaka-chaturvēdimaṅgalam.

## Text

- 1 திருமகள் பொல பெருநிலச் செல்வியும் தனக்கெ யுரிமை பூண்டமை [மனக்கொள]க் காந்  
தனூர்ச்சா-
- 2 லை கலமறுத்தருளி வெங்கை நாடுங்-
- 3 கங்கபாடியும் நுளம்ப பாடியும் த-
- 4 டிகைனியொழும் பொனாமும்<sup>1</sup>
- 5 யாண்டு [உயெ-வது மதுரா]ந்தக சதுவெ-3திமங்கலத்து
- 6 வடபிடாகை மாவண்டுர் ஷெவரு மாந்தை நக்கர்க்கு [விட்ட]
- 7 நுந்தா விளக்கு ஒன்றினால் வைத்த ஆடு தொண்ணூரு [||\*]

## No. 665.

(A.R. No. 613 of 1904.)

TIRUVANDAVĀR, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the Tiruvandanāthēśvara temple.

Rājanārāyaṇa Śa[m]buvarāya. Year 8 : 1346 A.D.

The details of the date, *viz.*, Monday, *dvitīyā* and *Aśvati* will correspond to 1346 A.D., October 2, Monday, f.d.t. ·37, ·22. The month was *Tulā* and the *paksha* *bahula*.

This fragmentary inscription seems to record some gift to a god and goddess (*nāyaka-nāchchiyār*) and refers to Madhurāntaka-chaturvēdimaṅgalam.

## Text

- 1 வி முன்னாக ராஜநாராயணச் ச[ம்\*]புவராயர்க்கு யாண்டு அ வது
- 2 த்து ஶிதியையும் திங்கட்கிழமையும் பெற்ற ஶுபுதி நாள்
- 3 ம் புறைநாட்டு ஶ்ரீ மதுராந்தக சதுவெ-3தி ம[ங்க\*]லத்து வடபிடாகை
- 4 ற்றில் நாயக நாச்சியர்க்கு வடபிடாகைப்பற்றில் நாட்டார் ம

## No. 666.

(A.R. No. 613-A of 1904.)

TIRUVANDAVĀR, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine of the Tiruvandanāthēśvara temple.

This fragmentary record may be assigned to the 11-12th century, on grounds of palaeography.

It mentions Vānavaṇ-nallūr apparently separated from Vaḍaśālaippākkam and Sirraṇaikkāvūr in Kaḷattürkōṭṭam in Jayaṅḡḡa-Sōḷa-maṇḍalam.

## Text.

- 1 ட சொழ மண்டலத்துக் களத்தூற் கொ
- 2 வடசாலீப்பாக்கத்தும் சிற்றணைக்காலூர்
- 3 பிறித்த வானவன் நல்லூர் நிலம் இரு
- 4 [லி]க் கணக்கிலும் இட்டுக் கொள்ளக்கட
- 5 பண்ணுக [||\*]

## No. 667.

(A.R. No. 613-B of 1904.)

TIRUVANDAVĀR, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine of the Tiruvandanāthēśvara temple.

<sup>1</sup> There is apparently a mistake here and the continuation of the passage up to line 5 is lost.

On palæographical grounds this fragmentary record may be assigned to the 11th-12th centuries.

It refers to the *tāṇattār* of the temple and mentions a *śivabrāhmaṇa*, Kāśyapan Āḷudaiyaṅ Kāyappattu Tiruvēṅkaḍa-bhaṭṭan.

Text.

- 1 பண்ணிக்குடுத்தொம் இன்னாயனார் கொவில் தானத்தா[ற்\*]
- 2 கு ஸிவபுராஹணந் காஸ்யபந் ஆளுந்-
- 3 ந் காயப்பாத்து திருவெங்கபட்டநெந் இ

No. 668.

(A.R. No. 614 of 1904).

TIRUVANDAVĀR, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine of the Tiruvandanathēśvara temple.

Vikramachōḷa.

The date is lost in the damaged portion of the inscription. This inscription records a gift of 17 sheep ( ) by one Nārāyaṇa *alias* Nārpatteṇṇāyirakkōṅ of a village in Kaḷattūrkoṭṭam in Jayaṅḡondaśōḷa-maṇḍalam towards part of the cost of burning a perpetual lamp.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [||\*] திருவெங்கபட்டநெந் இவ்வளவுவனச்சக்கரவத்திகள் விக்ரமசொழ்தெவற்க்கு யாண்[டு] .  
.....க்கு-
- 2 ணத்துநாள் ஜயங்கொண்டசொழ்மண்டலத்து களத்தார் கொட்டத்து திருமண்ம . . . . .
- 3 யரில் நாராயணனான நாற்பத்தெண்ணாயிரக் கொணென் இந்நாயனற்கு அரைத்திருநுந்தாவி.....
- 4 ஆக உரு பதினெழுங் கைக்கொண்டு அந்நாழி துவரை திருநுந்தாவிளக்கரையும் எ.....  
.....-

No. 669.

(A.R. No. 615 of 1904.)

TIRUVANDAVĀR, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a slab set up in the village.

Achyutarāya. 1536-37 A.D.

The details of date, *viz.*, Duṇṇmukhi, daśami, Tiruvōṇam are insufficient for verification. The cyclic year will however correspond to 1536-37 A.D. falling within the reign of Achyuta.

It seems to record the assignment of the income from *jōḍi* realised from Tiruvandavāru for worship to the local deity (name lost) by Tittāra Piḷḷai for the merit of the king.

Text.

- 1 சுவஸ்தி [||\*] ஸ்ரீஜன் மக[ராமண்டலிசுரன்]
- 2 கண்டகடாரி சாளுவ அச்சதய[தவ][ற்\*]<sup>1</sup>
- 3 தன்மமாக துன்முகி[ஊ] தெசமியுடி
- 4 (யுடி) திருவெ[ற்\*]ணத்து நாள் தித்தார பிள்[னை ப]-
- 5 ண்ணந திருவந்தவாறுடைய-
- 6 [ரா] பூசைக்கு பெருங்கழியிலெ பாதி
- 7 [திருவந்தவாற்றிலெ உள்ள செ[ரா]-
- 8 [டி] பணமும் கழித்தொம் யிந்[த]
- 9 [சந்]திருதித்தவரையும் நடத்தி
- 10 [வ]ருவும் யிந்த தந்மத்துக்கு

<sup>1</sup> The Sāḷuva title is evidently a mistake of the draftsman.

- 11 அகிதம் பண்ணினவர்-  
 12 [கங்கை] கரையிலே காராம்பசு  
 13 . . . . . \* . . . . தொஷத்திலே பொ.  
 14 . . . . . , ராகவும் உ

## No. 670.

(A.R. No. 615-A of 1904.)

TIRUVANDAVĀR, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the same slab.

This inscription in modern characters seems to record some gift made for the merit of Kōdaṇḍarāmayan, the agent of . . . . kkollā Sāyabu (Saheb) in the year Vikāri, Ādi 17.

## Text.

- |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 ஸஹஸ்து[ *] விகாரிவஸு ஆ[டி]      | 10 ..யிந்த கொ.....றைத்த[ர]-       |
| 2 ஸீதம் யெ-உ ஸீமது ர .            | 11 லும் பசு விஸைப்பணம் கொளத்-     |
| 3 ரக்கொல்லா சாயபு                 | 12 தில் பொட[ர*]மல் பொனாலும் கெங்- |
| 4 கற்த்தன் கொதண்டர[ர*]மயனூ        | 13 கை கரையில்                     |
| 5 க்கு பு[ண்*]ணியமாக திருவந்தவாறு | 14 ....கிணகாலிலே பசு-             |
| 6 ங்க பிராரத்.....                | 15 வயும்.....னையும்..             |
| 7 .....                           | 16 .....                          |
| 8 டம் மென்று.....முத்த            | 17 .....                          |
| 9 யாரும் வாருபத்தியமா யிட..       | 18 .....                          |

## No. 671

(A.R. No. 616 of 1904.)

TIRUVANDAVĀR, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a slab in a field to the east of the village.

Rāmadēva II. Ś. 1547 : 1625 A. D.

The details of the date, *viz.*, Śaka 1547, Krōdhana, Vṛiśchika, śu. 7 are insufficient for verification.

It records a gift of land by one Venkattappa-nāyakkar, grandson of Tāmal Venkatappa-nāyakkar, and son of Rāyasa Chennappa, to Pērambala-Paṇḍāram and others for their services to god Chē(Kshē)ttira-īśvarar of Tirukkaḷukkuṇṇam.

## Text

- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 ஸ்வீ[ *]                  | 15 த்தில் தாமல் வெங்க-          |
| 2 ஸீதந் ஊராமண்ட-            | 16 டப்ப நாயக்கர் பெர-           |
| 3 லிசுரந் ஸீ விரப்பிர-      | 17 னான [ரா]யசு சென்-            |
| 4 தாப ஸீ வீராமஜெ            | 18 னப்ப குமாரன் வெ-             |
| 5 வஹாராயர் பிறுதிவி-        | 19 ங்கட்டப்ப நாயக்கர்           |
| 6 ராச்சியம் பண்ணி           | 20 திருக்கழுக்குன்றம் செ-       |
| 7 அருளாநின்ற சகா[த்]-       | 21 த்திரயிசுரர் கயிங்கரிய-      |
| 8 தம் சூரூசயெ-சூ-           | 22 த்துக்கு [பி]றதான கு[று]குல- |
| 9 மெல் செல்லா நின்ற         | 23 ப்பண்டாரமு பெரம்[ப*]ல-       |
| 10 குரோதன ஸ்வஹாரத்து        | 24 ப்பண்டாரம் உள்ளிட்டா-        |
| 11 விற்சிக நாயற்றுப் பூறு-  | 25 ற்கு பூதான பத்திரம்          |
| 12 வபசுத்து சப்தமியு[ம்*]-  | 26 குடுத்தபடி நம்ம . . நம் . .  |
| 13 . . . கிழமை பெற்ற யிற்றை | 27 பட்ச..... தொம் கு-           |
| 14 நரள் . . தார கொத்திர-    | 28 ண்டல..... <sup>1</sup>       |

## No. 672.

(A.R. No. 617 of 1904.)

IRUGUNRAPPALI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a slab lying in a garden.

<sup>1</sup> The rest of the inscription is much damaged.

This inscription in modern characters seems to record that Vēlikkottu Singama-Nāyakkarayyan arranged through Pārūpatyam Simmaṇa-Rāvuttar for the settlement of people of different castes in the *maḍaviḷāgam*. It was also stipulated that they should, besides contributing 1/4 *paṇam* to god Rāmanāthasvāmin reconsecrated in Dunmati, Tai, 6, conduct the festivals and arrange for other connected services.

## Text.

1 துன் [மதி] வருஷம் தை-	12 ணிக்கொண்டு யிரு[க்*]கவு[ம்*] செக்கு பொட்-
2 மாதம் சு உ ராமநாதசுவாமி-	13 ஓ அபிஷேகம் திருவிளக்கும் நடத்திக்-
3 யாற்கு புனப்பிறதிட்டைய-	14 காண்டு மடவிளாகத்திலெ எப்பெற்ப-
4 ாக மடவளாகம் குடியெறது-	15 ட்ட சுவந்திரமும் இராமநாதசுவா-
5 கிறது வெலிக்கொட்டு சிங்	16 மிக்கெ கட்டளையிட்டொம் சிங்கம ந-
6 கம நாயக்கர் அய்யன் அவர்கள்	17 ரயக்கர் பிண்ணியம[ர*]க க[ட்]டி
7 புண்ணிய(ம்)மாக சிம்மண ரஷு-	18 னைத்தையாக ஒருத்தர் ஆகிலும்
8 த்தர் பாரபத்தியத்தில் செய்*]த மடைவி-	19 அதிதம் பண்ணினால கெங்கை-
9 ளா[க*]த்தி[ல்*] ஏறின குடி ந[ர*]லா-	20 கரையிலெ மாதாபித[ர*] க[ர*]ர[ *]ம்
சாதிக்கும் யி-	21 பசுவையும் கொண்-
10 றை மாசம் மொன்றுக்கு கால் பணம் வி-	22 ண தொஷததையும்
11 முக்காடு திருநாள் ஊ[ழி]யமும் பண்-	23 பெரக்க[டவான்]    -

## No. 673.

(A.R. No. 618 of 1904.)

VĒDANĀRĀYAṆAPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the slopes of the hill.

## Vēnkaṭa.

This inscription in late characters mentions Aṅgama Nāyaka, the *daḷavāy* of the king in late characters king. It mentions the date Īsvara, Kārttigai.

It seems to record a royal order and mentions *mariyādam*. Other details are lost as the inscription is fragmentary.

## Text

1 திரு . . . மாக உடைச்சுப்-	5 ப்படிக்கு மரியாதமும் [வ]ராங்கி
2 பொடுகை[ய*]ல் விர[வ]ங்கடபதி தெ-	6 யிசுபர வருஷம் காறதினை
3 வ மகாராயர் தளவாய் அங்க-	7 . . . . அங்கம நாயக[ண்]
4 ம நாயக்கருக்கு (ந)நம் நீ[ய]மந-	8 . . . . ச்ச த[ற்]ம சிலாசாதநம்[  *]

## No. 674.

(A.R. No. 618-A of 1904.)

VĒDANĀRĀYAṆAPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the slopes of the hill.

This inscription mentions Daḷavāy Nāyakar and the king's *mudramanusha* whose name is damaged.

It seems to record a grant of land and mentions the villages Maṇappākkam, Aṇupadukuppam, Udayambākkam and Paḷanai [Pūṇ][ḍi\*].

## Text

1 கீ[லக[௭௭]] ஆடிமாத[டி] [உயி]ச உ தளவாய் ஓ-
2 யக்கர் காரிய[கூ]க்குக் கந்தராந ராயசம்.....
3 .....மரும் பெரி[ய] தளவாய் நாயகர் தற்ம
4 சாதநம்.....ராயர் முத்திரமநுஷர் சந்த....ராமயர் சம்-
5 கிராமக்குடியாந . . ருமணல்பாக்க[கூ] ஆற்றுக்கால் கட்ட
6 .....உதயம் பா[க்கமு] . . வில் யி . .
7 ..... னூ[ர]ச.....ர்கள் . . நதூரம் பொநாலும்
8 அவர்கள் முற்பாற் படிக்கால் அ . . . தர்மமாக கொண்டு பொ[க].
9 க்கடவராகவும் [மணல்]பாக்க[கூ]ர் அந்த [கா]லுக்கு மெற்கெ அறுபது[கு]ய்யம்
10 பொட்டு கா[லுமெ] கொண்டு மொக்கடவராகவும் உதயம்பாக்கம் தர-

- 11 ம் முற்பிந்நெ அறுபது குப்பம் [விட்டு] மணப்பாக்கத்துக்கு ச பு நி கூ .வு  
 12 மணப்பாக்கதூர் [மணல்க]ாலுக்கு [மெற்கெ அறுபது குப்பம்]  
 13 விட்டு-மறையும் [காச]ால் கொண்டு பொ[க]வும் மணப்பாக்கம் குச-  
 14 . . க்கு அறுபது குப்பம் விட்டு பழநை [பூண்] [டி\*] தெற்கெ . . சம..  
 15 க நிற[ச்]சயித்தப்படி விதைத்த.....  
 16 .....சிலாசாதநமும் கட-  
 17 [ள]யி[ட்டொம்] . . த்த . . . அங் . .  
 18 தொ . . ள அ[றுபது] பெரிய தளவாய் மா.  
 19 கடனையிட தற்ம . ம.....  
 20 .....சிலா  
 21 ச. தநத்தை மணப்பா  
 22 . . [ருக்க] . .<sup>1</sup>

## No. 675.

(A.R. No. 619 of 1904.)

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south, east and north walls of the central shrine of Vēdanārāyaṇasvāmin temple.

Kṛishṇarāya. 1529 A.D.

Published in S.I.I., Vol. IX, Part II, No. 526.

## No. 676.

(A.R. No. 620 of 1904.)

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the wall of the Vēdavallittāyār shrine in the Vēdanārāyaṇasvāmin temple.

Śrīraṅga I. 1579 A.D.

The details of the date, *viz.*, Pramāthin, Chittirai 28 are insufficient for verification. The cyclic year, however will correspond to 1579 A.D.

This inscription records that certain honours like *paraḍai* and *parivaṭṭam* had been cancelled and instead, the *pañchālattār* will continue to enjoy their traditional rights in return for cultivation and service in the temple. This arrangement is stated to have been made by Śekaturadḍi Kṛishṇamanāyaka, the agent of Śrīraṅga, the *tāṇattar* and the *ūravar* of Nāgalāpuram.

## Text

- 1 பிறமதி வருஷம் சித்திரை  
 2 மாதம் உயி அ உ ஸ்ரீமன் மகா  
 8 (மகா)மண்டலெஹ ராசாதி  
 4 ராச ராசபரமெஹ[ர] ஸ்ரீ விரபிற  
 5 தாபராந ஸ்ரீரங்கதெவமகா  
 6 ராயர் காரியத்துக்கு கற்  
 7 ரான செகதூரட்டி கிஷ்ண-  
 8 மனையக்கரும் நாகலா-  
 9 புரம் ஸ்தானத்தாரும் ஊ  
 10 ர(ர)வரும் நாகலாபுரம்  
 11 பஞ்சாளத்தாற்கு ஸால  
 12 னம் குடுத்தபடி தங்களுக்கு  
 13 பரடை பரிவட்டம் வெண்டா  
 14 மெனறு கட்டளை பண்ணினொம்  
 15 தாங்கள் ஊரில் உண்டா-

- 16 ன உழவு தொழிலும் திருக்-  
 17 கொயில் ஊழியமும்  
 18 பண்ணிக்கொண்டு இருக்க க-  
 19 டவராகவும் தங்களுக்கு பூர்வ-  
 20 ம் உண்டான மான்னியம் ச-  
 21 தந்திரம் நடத்திவர கடவெ-  
 22 ராமாகவும் யிந்தபடிக்கு ச-  
 23 ந்திராதித்தவரையும் நடக்க கடவொ-  
 24 மாகவும் யிதுக்கு யாதொருவர் அகுதம்  
 பண்ணினாலும்  
 25 கங்கை கரையிலெ காராம்பகவை  
 26 கொன்ற தொஷத்திலெ பொகக் கடவொ -  
 27 மாகவும் யிந்தபடிக்கு ஷூலகணக்கு வெங்க[சீ]ப்  
 பன் எழுத்து ஷூநம் சிநிவாசன்  
 எழுத்து [!]

<sup>1</sup> The inscription is fragmentary and damaged.



NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north, west and the south walls of the Vēdavallittāyār shrine in the Vēdānārāyaṇasvāmin temple.

Kṛishṇadēva-mahārāya. Ś. 1436 : 1514 A.D.

This inscription in Sanskrit verse describes at the beginning the lineage and exploits of the king. The details of date given, viz., Śaka 1436, Bhāva, Kārttika, utthānadvādaśī, Friday, Rēvatī, correspond to 1514 A.D., October 30, Monday and not Friday, 50; 97.

It records the gift by the king, of the village called Dēvarāyakuppam named as Kṛishṇarāyapuram in Nārāyaṇapurapparru, in Nirṇaiyūr (Nirṇaiyūr)-nādu in Kunṛavaraddhanakōṭṭa in Chandragiri-rājya in Tuṇḍira-maṇḍalam as sarvamānya to god Kariyamāṇikka Perumāḷ in Arigaṇḍapuram. The document is stated to have been composed by Mallanāchārya.

Text

- 1 ஸுஹஸ்யம் [11\*] ஹரெவீ-ரோ வராஹஸ்யே டிஷ்டாடிணஸ்ய வாது வ: | ஹேஜாஜிகுரயா யசு யாதிஹுசுபுரியஜயெள | [க\*] கமலானாயாஸூ தகி[ர] ப்ருத்யூஹதிராவஹ | யசுமஜொவஜமஜொசுஹதத ஹரிணாவி அ வபுஜ்யதெ | [உ\*] சஸித க்ஷீரயாஜெவெ டிஷ்டயஜாநாஹாஜஸுயெ: | நவநீதலிவொசு ஹத டவநீத தஜொ டஹ: | [ஈ\*] தஸ்யோஸீ துதயஸுவொஹிரதூஹெரஹ து-நாஜா ஸுய: வுஹெணிரஸ்யே வுஹிரவா ஹுஜஸஹெராயுவி[டி\*]ஷாஹிவத: | தஸ்யோயுஹ-ஹுஷொஸ்யே தஸ்யே [வ]ஸுஷொ யுகி யயாதி[டி\*] க்ஷிதெள வஜாதஸுஸ்யே து துஹ-ஹு வு-ஹுநில: ஸ்ரீஜெ(டி)வயாநீவதெ: [11ச\*] தசுஹெ ஜெவகீ ஜாநிஜி-ஹீவெ திஜஹலிவதி: [11] [ய]ஸஸீ [து]ஹுவெஹெஷு யஜெ: குஷ ஊவாஹயெ | [ஹ\*] ததொஹுகி ஸுகூஜாநி ஸீஸுர க்ஷிதிவாஹுக: | சசுரா ஸஹஸுஹு-ஹாஜ ஜெளஹிரதூ டஹீஸுஜாடி | [க\*] ஸரஸாடிஹுஹுகி துஸூ ஹரஸா வந்வாஹுக: | ஜெவகீ நஹநாகி காரொ ஜெவகீநஹநாஜிவ | [எ\*] காவெ[ஹீ] ஜாஸு ஸ[ஹி] வஹுஜ ஜஹாரா யொ விஹெ[வ]வ ஸசுடி ஜீவமுஹ முஹீகா ஸலிதி ஹுஜஸஹாஜெ ராஜ்யே தயீடி [11] கரஸா ஸீரஹ-
- 2 வபுஹ-ஹிஜவஸெ வ[ஹி]ண யொ வஹாஸெ கீ-ஹிஷ்டுஹ ஹிவாய த்ருஹுவந ஹவந ஸுஹயஜாநாவஜாந: | [அ\*] ஜெஹஜொஹெ வானுஜெஹிவ டயுராவஹுஹ ஜாதஹுஷ்ட வியெஜாடிமு[ஹ]ஸுடி மஜவதிநுவதிஹாவி ஜிஸா தடிநஜாஹ | சூமஹாதீர ஹுகா வுடி ஹரஹலிஹுகி தஹாஹ நிதாஹ வஜாத: கெஷாணீவதீநா ஸுஜலிவ ஸிரஸா ஸாஸந யொ வஜதானீக | [க\*] விவியஸுகுதமுஹ ராஜெஸுர வுஹுவெ ஹுஹுஹ-ஹித ஹுடி[டி\*] ஸூஹெ ஸூஹெ வ்யஸுத யயாவி | ஸுயவரிவுதொ நானாஜாநாநி யொ ஹுவி ஜொஸு த்ருஹுவநகநொகீத ஹீத யஸ: வுஹருக்ய[ஹ] | [ஹ\*] திபுஜீ நாமுஹஜெவெஜா: கெளஸுஹா ஸ்ரீஸுஹிசுயொ: | ஜெவெஜாஸிவ நுஸிஹெஷுதஸூகி வாக்ஷிரயாஜிவ | [ஹக\*] வீரெள விநயிதெள ராஜஹுகூணாவிவ நஹநெள [11] ஜாதெள வீரநுஸிஹெஷு க்ஷுஷராய டஹீவ[தீ] | [ஹஉ\*] வீர ஸ்ரீநாரஸிஹெஷு விஜயநமரெ ஸுஸிஹாஸநஸூ: கீ-ஹீநீ திஜா நிரஸ்யே ஹுமநெ நஹுஷா நவஜெவநஜாநாநாஹ | சூஹெதொ ஸாஸுஜெஹெ-
- 3 ரவநிஸுரதூத[டி\*] ஹெஸுரஜாஜொடியாஜெ ராவாஸூதஜாஹாஹாஜிவிஹ ஹுடிவ ஜாவஜ்யே-ஹ ராஜ்யே ஸஸாஸ | [ஹஈ\*] நானாஜாநாநுகாஷீ-ஹ கநகஸுஹி ய: ஸ்ரீவிரஹிவாக்ஷ ஜெவஸூஹெ ஸ்ரீகாஹெஹஸுஸு-ஹு-ஹி நமரெ வெஹுகடாஜெள அ காஹுஜாடி | ஸ்ரீஹெஹெ ஹெஹெஹெஹெ டஹதி ஹரிஹெஹெஹெஹெ ஹெஹெ அ ஸ்ரீஹெஹெ கஹுஹவொஹெ ஹநநலி டஹா நஹிதீயெ-ஹ நவ்ஜெள | [ஹச\*] மொககெஹ-ஹ ராஜெஸெதெள ஜ[ஹதி] தஜிதெஸுஷுஹெஹெஹெ வுஹுஷுஹெஹெஹெ ஹாஸு நானாஸிவஹெ டஹாஜாநவாரி வுஹாஹெஹெ: | யஹெஜாடிஹுஹுஹெ ஹுஹ



[ஊஅ\*] வாதிவகுதமுணா கீதூரோருகதீ உநுருகதீ | வெரு(உ)உநாது  
யாரிசெ யெநவகுவதீ ஸதீ | [ஊக\*] சுரிமணவூராபீரவீராவெகடநாயக:\*]  
யழ பூவூயவ ஸதீணை: [ஸ]நயகீதூந வுத்ருணா | [சய\*] ஸாஹிதீஸ[ா\*]ர  
ஸௌஹிதீஹாஜா ஹாஜா[நுகாரிணா | ] ஸீதூஜஉயெணைத உலாதி[த\*]வெந  
யீதா | [சக\*] க்ருஷ்டெவ உஹாராயொ உநநீய[ர] உநவீநாடி | ஸஹிரணை  
வயொயாரா வூவகேகடசுவாநு உடா | [சஉ\*] ததிதவநீவநீவக விநுதஸாரஸூ  
க்ருஷ்டராயஸூ | ஸாஸநததி[வ]யு ஸாஸநதருகரஉநஸூ ஸாவயாதஸூ | [சஊ\*]  
க்ருஷ்டெவ உஹாராய ஸாஸநெந ஸஹாவதி: | சுஹாணிநு உடிஸநுஉ-டி கயிதடி  
தா உஸாஸநடி | [சச\*] க்ருஷ்டெவ உஹாராயஹூலிவாருஸூ ஸாஸநாக் | உணூ  
அாரிவயெயெணை யிவிதகா உஸாஸநடி | [சரு\*] னகெகவஹிநீ யொகெ ஸவெ-ஷா  
கெவ ஹூஹூஜாடி | ந . ஹாஜூந கரமுஹூ-

8 கெவடிதூ வஸூஸாரா [||சக\*] உநவாருநயொ உஉ-கீஜூ உநாக் யெயொநு  
வாருநடி | உ[நாக் ஸ]ம-கீவாவொதி வாருநாடிஉயூ-தடி வடிடி | [சஎ\*]  
ஸூடிதூக் கிமுணாடி வுணாடி வரடிதூநுவாருநடி | வரதூவஹார[ய] ஸூடிதூஹிஷ்டுடி  
ஹவெக் | [சஅ\*] ஸாஜாதெயாடி யஉஉ-கீஸெதுந-கீவாணாடி காரெ காரெ  
வாருநீயொ ஹவகீஹி: | ஸவூ-காதெதாநு ஹாஹிந: வாஊ-கீவெநூநு ஹூயொ  
ஹூயொ யாஅதெ ராஉஉநூ: [||சக\*]

No. 678.

(A.R. No. 622 of 1904.)

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the *mandapa* in front of the Vēdavallittāyār shrine in the Vēdanārāyaṇasvāmin temple.

The inscription is very faintly engraved and illegible.

No. 679.

(A.R. No. 623 of 1904.)

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the *mandapa* in front of the Vēdavallittāyār shrine, Vēdanārāyaṇasvāmin temple.

Kṛishṇadēva-mahārāya. Ś. 1442 : 1521 A.D.

The details of date given in this inscription, viz., Ś. 1442, Vikrama, Makara ba. 8 Tuesday, Svāti, corresponds to 1521 A.D., January 1, Tuesday, '42; f.d.n. '21.

It records the assignment of the levies on houses in each town, at the rate of one *paṇam* on first rate houses, three quarter *paṇam* on second rate houses, half *paṇam* on third rate houses, quarter *paṇam* on fourth-rate houses and the customs levies at ports like Anantarāyan Paṭṭaṇam *alias* Paḷavērkādu, for the erection of two *mandapas* in front of god Kariyamānikka Perumāḷ, and for the food and other offerings to the god when he stays at these *mandapas* on festival days by the *nagarattār* of various *maṇḍalas* including those of Sōḷa-maṇḍalam, Paḍaiviḍu and Chandragiri, who had the *birudas* Kāvērīvallabha, Pāṇḍiyaṇaich-chenḍādivenṛōr, Uttarāpati Vaiśyar, etc. Anaittalaguṇ-kaṇḍa Haridāsar Deyvaṅgaḷ Perumāḷ Mudaliyār, son of Āvini Kalappālar Tiruvēnkadamudaiyār, the *stānattār* of Harivāsapuram, on the banks of Āraṇi in Kunṛavattanaḱkōṭṭam, in Vēdagiri-dēśam in Jayaṅgaṇḍa-sōḷa-maṇḍalam *alias* Tonḍai-maṇḍalam, was authorised to collect the levies and arrange for the specified worship.

Text

- 1 ஸூஹி [||\*] ஸீநூஉஹாஉணுயெயூர ராஜாயிராஜ ராஜபரபெயூர ஸீவீரபுதாவ  
 க்ருஷ்ட-
- 2 கெவஉஹாராயர் வரயிவிராஜடிடி வண்ணியருளாநின்று ஸகாஷடி தசாசயென் மெற  
 செல்லாநின்-

- 3 ற விசு உ ஸு[ல]வசு[ஸ]ரத்து உகா நாயற்று அ[ப]ரபகூத்து சுஷ்லியு[ம்] ஹைவாரமும் பெற்ற ஸூரதிநகூ-
- 4 துத்துஞள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலமான தொண்டை[ட] மண்டலத்து வெடிதி-
- 5 ரி ஷெஸத்துக் குன்றவநூனக் கொட்டத்து சூரணிதீர வெஷொவஷெஸ வுணு க்ஷெதுர-
- 6 ந ஹரிவாஸவாரத்து ஸூானத்தார் ஆவினிகளப்பாளர் திருவெங்கடமுடையார் புதூன் அ-
- 7 னைத்தழகுங் கண்ட ஹரிசாஸர் தெய்வங்கள் பெருமாள் முதலியார்க்கு சுஹய சூரவிட யஉஉ-ஃ சூரவி-
- 8 ல காவேரி வல்லல இம்மடி மருஉ நாராயண ஸ[த]யவ[ர]அகர் தம[ய]னார் [கொயி] லேச் செ-
- 9 ம்பொனூல் மெந்தவர் முன்றங்குடித்தலைவர் முடிக்கு மாணிக்க[ம்] கொத்தவா இரவிலெ[யு]-
- 10 மாதித்தர் ஆனை யிடை [மி]தித்தொர் பாண்டியனைச் செண்டாடி வென்றொ [இட்ட]ப் பீடத்துக்கு
- 11 எதிர்ப்பீடமிட்டொர் தொன்றியந்தாருடை யொருவ[ர்\*]க்கு உஹாமுநி மரபில வந்த உத்தரா-
- 12 பதி வெஸூர் பலவூர் சூழ்ந்தனகரத்தார் பட்டணஸூரிகள் சிட்டம் செட்டியார் இ-
- 13 லக்ஷிவதி செட்டியா பங்காண்டை செட்டியா பட்டப்பிள்ளை செட்டியார் பழவெற்கா-
- 14 ட்டு பட்டின ஸூாமிகள் [உல]கு செட்டியார் னாராயண செட்டியார் திருவத்திப்பிள்ளை செட்
- 15 டியார் முதலான சந்திரகிரி ராச்சியம் சூழ்ந்த நகரத்தாரும் படைவீடு சூழ்ந்த நகரத்தாரும் சொ-
- 16 முமண்டலத்திலுள்ள நகரத்தாரும் பலமண்டலத்தினும் உண்டான நகரத்தாரும் உபைய யஉஉ-ஃபரவ.
- 17 து பண்ணிக்குடுத்தபடி அரிவாஸபுரபுணுக்ஷெதுத்தில பெருமாள் கரியமாணிக்கபெருமாள் ஸூதியிலெ நகரத்தா]-
- 18 ருதாக இருமண்டபமும் அதிலெ பெருமாள் திருஞள்தொறும் எழுந்தருளியிருந்து அமுது செய்தருளத்தக்கதாகவும் எங்களுக்கு
- 19 ஸுதனூலு பண்ணி தரவெணுமென்று னுங்கள பலவூர் சூழ்ந்த நகரத்தாரும் தாங்களை வந்து கெட்கையிற் தாங்கள் அ-
- 20 ப்படியெ ஸுதனூலு பண்ணித்தருகையில் யிந்த உபயம் சந்திராதித்த வரையும் நடந்து வரும்படிக்கு னுங்களிட்டுத் தந்த க-
- 21 ட்டனை ஊர் தொறும் பெரிய வீட்டுக்கு ஒரு பணமும் இரண்டாம் வீட்டுக்கு முக்காற் பணமும் முன்றும் வீட்டுக்கு
- 22 அரைப்பணமும் னூலாந்தரத்து விட்டுக்குக் காற்பணமும் ஆக இந்தப்படியிலெ வருஷந் தொறும் அடூரூலிதயவரையும்
- 23 நடத்தித்தந்து அனந்தராயன் பட்டணமான பழவெற்காடு முதலாக கரைதுறைகளிலெ தெராங்கு கப்பலுக்கு ஏற்றுதி
- 24 ற புடவைக் கட்டுக்குப் பணம் ஒன்றும் புறப்பட்டுச் சரக்]குக்குப் பணம் [க]ாலும் வருஷந் தொறும் ஸூான பரம்பரை-
- 25 யாகத் தங்களுக்கு விர[ட]மாக நடத்தித் தரக்கடைவொமாகவும் இ[ந்த] விராட]ம தாங்களெ தண்டிக் கொண்டு வருஷந்
- 26 தொறும் பெருமாள் கரியமாணிக்கப் பெருமாள் திருஞள் நடக்குறபொ[தெல்லாம் ந]கரத் தாருடைய மண்டபத்திலெ எழுந்தருளியி-
- 27 ருந்து நகரத்தாருடைய[த]ாகப் பெருமாள் எழுந்தருளும்படியும் கட்டளையிட்டு பெருமாள் கரிய மாணிக்கப் பெருமாள் நகரத்தார்
- 28 மண்டபத்திலெ எழுந்தருளுகுறத்துக்கு வெண்டின மண்ட[ப\*]ச் சொடிப்பு னைவெத்தியக்கட்டளை அடைக்காயமுது சந்தனைக் காப்புத் திருமா-
- 29 லை திருப்பரிவட்டம் தா[ன]வெச்சம் பரிசாரகவெச்சம் கொயிற்கொத்துவெச்சம் மற்று முண்டான அங்கரங்க வைலவங்களெல்லாம் னுங்க[ள] ந]-
- 30 கர(த்)சூரருபையமாக நடத்த கெடைவராகவும் னுங்களிட்ட கட்டளைப்படி.....
- ராதிருந்தாலும் னுங்களெ ஜாதி[யா]-
- 31 [ர்] வ[ல]க.....[பூ]ஜெயிட்டு நடத்தித்தரச் கடைவொமாகவர் . . . . . த்து உஹைய யஉஉ-ஃ[பர]ா[ஸ]நம் பணை-
- 32 க்குடுத்தொம் அனைத்தழகுங்கண்ட ஹ.....ள் [டெருமா[ள்]- . . . . . ல மண்டலஞ் சூழ்ந்த
- 33 நகர[த்\*]தாரொம் ஸூசூரகூ ஶிமூணு வுணுஷு வரஷசூரநூவ . . . . . வஹாரண ஸூ சூலு நிஷுஷு ஹவெக | ஶாந வாரூதயொ உஉ-ஃஷூ

- 34 . . . . . தடி வண்ணுகுறவன . . வ-  
 35 னு[ரு]வன் அவன் மெ[மெ]க் கரை[யி\*]லெ காராம்பசுவையும் மாதாபிதாக்களையும் வாசி  
 வூவூ[க]மாகக் கொன்ற ஞொஷத்திலெ பொக  
 36 . . . . . பெர் உஹ[ெ]ராகத்திலெ உஷ்டநொர[மு]விதியையும்  
 அநுஹவித்துப் பரத்தினு  
 37 . . . . .

No. 680.

(A.R. No. 624 of 1904.)

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdanārā yaṇasvāmin temple.

**Kṛishṇadēva-mahārāya. Ś. 1442 : 1520 A.D.**

The details of date given in this inscription, *viz.*, Śaka 1442, Vikrama, Kaṇṇi śu 5, Sunday, Anilam, correspond to 1520 A.D., September 16, Sunday, f.d.t. 24; f.d.n. 21.

It records the gift of 1000 *paṇam* in gold and lands in different places for the construction of a *maṇḍapa* in front of the Kariyamānikkapperumāl temple in Harivāsapūṇyakshētram and for the provision of food and other offerings to the god when he comes and stays there on festival days, by the *nāṭṭavar* of Pularkōṭṭam, Puliyūr-kōṭṭam, Īkkāṭṭu-kkōṭṭam, Maṇavūr-kōṭṭam, [Kuṇṇava]ttana-kōṭṭam, in Vēdagiri-dēśam in Jayaṅṇōṇḍasōlamanḍalam *alias* Toṇḍa-manḍalam. The gift was made over to Deyvaṅgaḷ Perumāl Mudaliyār, son of Anaittaḷaguṅ-kaṇḍa Haridāsar Tiruvēṅḡaḍa-mudaiyār, the *tānattār* of Harivāsapuram, on the banks of Āraṇi in Kuṇṇavattana-kkōṭṭam.

### Text

- 1 ஸுஹஷ்டு ஸூஷி [||\*|| ஸூஷ்டு உஹாஷ்டு]லெஸூர ராஜயிராஜராஜபரஜெஸூர ஸூவிர  
 வுதாப சுஷ்டுபஷ்டுமஹாராயற் வுயிவி-
- 2 ராஜஷ்டு பண்ணியருளா நின்ற ஸகாஷ்டு துசாசயஉ ன் மெற் செல்லா நின்ற விசும  
 ஸ[ெ]வக் ஸரத்து க[ன்]னி]
- 3 நாயற்று வூவூ[க]பக்ஷு பஞ்சமியும் ஆஷ்டு வாரமும் பெற்ற அநிஷ்டுனாள் ஜய[ங்]காண்ட  
 சொழமண்டலமாந
- 4 தொண்ட[ர்] மண்டலத்து வெடியிரி ஷெஸுக்ஷு குன்றவத்தநக் கொட்டக்ஷு ஆரணி தீரத்து வெஷா  
 [ப]ஷெஸு புணு[க்]ஷுத்ருமாக[ய]
- 5 ஹரிவாஸபுரத்து ஷூநத்தார் அனேத்தழகுங் கண்ட ஹரிஷாஸர் திருவெங்கட முடையார் புசுர்  
 தெய்வங்க[ள்\*]
- 6 பெருமாள் முதலியார்க்கு இம்மண்டலத்து இந்த ஷெஸுத்து [ப]ழற் கொட்டம் புலியூர் கொட்டம் யிக்  
 காட்டுக் கொட்ட[ம்]
- 7 [மணலூ]ர்க் கொட்டம் [குன்றவ]த்தநக்[க்] கொட்டம் பையூர்க் கொட்டம் முதலாந னுட்டவரொம்  
 னுட்டுயமண்டபத்துக்கு
- 8 யஷ்டு[சா[ர\*]ஸநம் பண்ணிக்குடுத்தபடி ஹரி[வ]ரஸு புணு[க்]ஷுத்திலெ கரியமாணிக்கப்  
 பெருமாள் ஸூஷ்டியிலெ நாட்டுக்காக
- 9 திருமண்டபமும் அந்த மண்டபத்திலெ நாட்டுயமாகப்பெருமாள் எழுந்தருளியிருந்து அமுது செய்  
 தருள[த்]தக்கதாகவும் ஒரு ஸுத-
- 10 ஷுஷ்டு பண்ணித்தர வெணுமென்று நாங்கள் நாட்டவராக வந்து தங்களைக் கெட்கையில் தாங்கள்  
 தங்கள் கையிலெ
- 11 [ப]ண[ம]யிரம் பொன் [கொண்ட\*][தென்]மண்டபமும் கட்டுவித்து உபயஸுதாசுமும் பண்ணித்  
 யில் இந்த உபயம் நட[த்தி]
- 12 வருப்படிக்கு னாங்கள் அனேத்துக் கொட்டத்து னுட்டவரும் வந்து[எ]ங்களைங்கள் கொட்டத்திலுண்டான  
 கிறு-
- 13 மமெல்லாந் தெரப்பட்டுக் கொட்டந்தொறும் னுட்டுதொறும் னாற்றுக்கள் தொறும் னாங்கள் விட்ட ஶீ  
 மா[ன்]னி]-
- 14 பத்துக்கு விபரம புழற் கொட்டம் [எ]ழுமுர்[டு] ஆகுடி[டு] காணப்பெறு[டு] வெண்கல்[டு] அயபத்  
 தூர் [ஸ]-

- 15 ஓன்படக் கிரமம் னூற்றிருபதுக்கு ஓ யிதநா புலியூர்க் கொட்டம் குலொத்துங்க சொழவளனூடு  
கிரமன் னூற்று-  
16 பதுக்கு ஓ யிதநா ஈக்காட்டுக் கொட்டம் தென்னுண்டம் கிரமம் அறுபதுக்கு ஓ தூகாடய  
வடதுண்டம் சச்சூர்-  
17 னூடு கிரமம் முப்பத்திரண்டுக்கு ஓ நத [ரு]ள மணவூர்க் கொட்டம் ஓ கூதக பையூர்க் கொட்டம்  
கிரமம் னூற்  
18 பத்தஞ்சுக்கு ஓ சதா இல்லத்தூர்னூடு மாங்கனூர்னூடு பொளியூர்னூடு தணிகைனூடு ஆக னூடு னூலுக்கு  
19 கிரமம் எழுபத்திரண்டுக்கு ஓ நதநயடு இராமதருகாவற்செரி முதலான மலைப்பற்றுனூடு  
கிரமம் இருப-  
20 த்தெட்டுக்கு ஓ காசுய நின்றையூர்னூடு கிரமம் னூற்பத்திரண்டுக்கு ஓ நூநாகுய  
அஞ்சூர் னூடு கிரமம் பதினெழு  
21 க்கு ஓ ா சொனூடு கிரமம் முப்பதுக்கு ஓ ளா[அய] ஆக யிந்த நிலங்களெல்லாம் தாங்கள்  
பரம்பரையாகச் சந்-  
22 திருதித்திய வரையும் அனுபவித்துக்கொண்டு பெருமாள் னூட்டு மண்டபத்திலெ திருத்தெர்த்திரு னூள்  
தொறும் எழுந்தருளியிருந்து  
23 அமுது செய்தருளும்படிக்குக் கட்டளையீட்டு னூட்டு மண்டபத்திலெ பெருமாளெழுந்தருளுகுற கட்டளைக்கு  
வெண்டின டண்-  
24 ட்பச் சொடிப்பு னை(வ்)வெத்தியக்கட்டளை அடைக்காயமுது சந்தனக்காப்புத் திருமலை திருப்பரிவட்டம்  
கொயிற்றான வெச்சம்  
25 பரிசாரகவெச்சம் கொயிற்றொத்து வெச்சம் மற்றுமுண்டான அங்கரங்கவைபொகங்களெல்லாம்  
சந்திருதித்திய வரையும் தா-  
26 ங்களெ நடத்தக் கடைவர்களாகவும் னூங்களெழுதித்தந்த தெரி[ப்]பினபடி கூடி சூமான்னியத்திலெ  
[இ]-  
27 ந்த லூரார் நிலம் வி[ட்\*]டொ மென்றூலும் இந்த மரபிலெ ஒரு [அ]பகி[ர்]த்தி[தி] வந்தால் [சுகூபூ  
ண]னை வெ.[ளச்சூ].  
28 [க]ய நிவ்-ஃச்சுக் கொள்ளுவொம் அப்படியெ னூங்கா னூடாகக் கூடி நிவ்-ஃச்சுத் தரக்கடை  
வொமாக[வும் இப்]-  
29 படிக்கு னூட்டு மண்டப உபைய யஜ-ஃராஸந் டு பண்ணிக் குடுத்தொம் அனைத்தழகுங்  
கண்ட ஹரிஜாஸர்  
30 தெய்வங்கள் பெருமாள் முதலிய[ரு]க்கு அனைத்துக் கொட்டத்தும் அனைத்து னூட்டினும் உண்டா  
[கி]ய னூட்டவரொம்  
31 ஷ்டிதாஸி [ஐ]மூணு ஸூணு வரஃதாநுவாயந் | வரஃதாபஹாரெண  
ஷ்டிதாஸி ஷ்டிதாஸி ஷ்டிதாஸி | ஃநவாயநயொஜ-ஃ[ஐ]  
32 ஃநவாயநயொஜ-ஃ[ஐ] | ஃநவாயநயொஜ-ஃ[ஐ] வரஃதாபஹாரெண வரஃதாபஹாரெண  
ஷ்டிதாஸி வரஃதாபஹாரெண வரஃதாபஹாரெண  
33 ஃநவாயநயொஜ-ஃ[ஐ] வரஃதாபஹாரெண வரஃதாபஹாரெண வரஃதாபஹாரெண  
ஷ்டிதாஸி பண்ணுகிரன் அவன் மஃமெக்கரையிலெ  
34 காராம் பசுவையும் மாதா பிதாக்களையும் ஸூழி வஃவஃகமாகக் கொன்ற ஃநவாயநயொஜ-ஃ[ஐ]  
பொ[கக்]கடைவனாகவும் இந்த யஜ-ஃத்தை பரி-  
35 வரஃதாபஹாரெண பண்ணினபெர் வரஃதாபஹாரெண வரஃதாபஹாரெண வரஃதாபஹாரெண  
ஷ்டிதாஸி பரலொகத்திலும் இருபத்தொரு  
36 ஃநவாயநயொஜ-ஃ[ஐ] அர்த்த பத்திலெ இருப்பா[ர்\*]கள் ஸூஹஸூ [||\*]

No. 681.

(A.R. No. 625 of 1904.)

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

At the entrance into the second *gōpura* of the Vēdanārayaṇasvāmin temple.

Kṛishṇadēva-mahārāya.

The earlier portion of this inscription is lost.

It records the gift of some village to god Kṛishṇa-Māṇikkadēva by Tirumalāmbā, his queen (?). It seems to mention a village consisting of hamlets such as Amanpākkam, Kōṭṭalattūr in Ninrayūr-nāḍu and Veṅkaḷattūr. It also mentions Pōrēṅṅru Nayinā[r].

- 1 [சு]ரண்பக்கலிதிவஜாத நாலாத மூல . . . . . ராலாநுஜகூட்டாய . . . . .
- 2 [ஸ்ரீ]க யீதெ பொரெற்று நயினா . . . . . ராய கலித . . . . .
- 3 ஸ க்ரணராயவஜ யஜ-காராஜ-கூ-வி . . . . . [வா]வ . . . . . உ[ர]அ
- 4 [தி-கூ]னிரா-உ-ர-ஸயா | பொருஜிதய [டி] . . . . . விஸெஷத . . . . .
- 5 றஹரிசாலவஜ [ஸ்ரீ]ரந நிவ-காஹ கா . . . . . க . . . . . லிதம் நி[நெ]யுர<sup>௬</sup> நா[உ] நாபுகெவி . . . . .
- 6 [ஸ்ரீ]தம் [கொட்ட]ளத்து[ரிதி] வஜாதம் [மு]ரணு[ர] . டி . . . . . நாஹரி[௦] ஸீ[கூ]ரூ[உ]ர [செ]வி . . . . .
- 7 நவநாஜ . . . . . | வெண்களத்தாரிதி [வஜ]ாத நாலாதம் மு[ர]ஜு[த]ம் | ஸீ[கூ]நுமலரெ . . . . .
- 8 வு[ர] . ஹந . நாஜகம் | ஸவ-கா[ந]ஜு[த]ம[ஸ்ரீ]ராய[ய]தனு ஸடிஹத: | நி[யி] நிகெஷவ [பா]ஷா
- 9 ண விஜிஸா[டி] ஜரா[தி]தம் | சுக்ஷிணா[ம]ரலி ஸயு[த]ம் ஸ[டி]ரெ[ல]ரமஜம் ஸஹு[ர]ஹம் | வா[வி]
- 10 கூ[வ]த[டா]கெ[ஸ்ர] கஜெநாவி ஸஜநிதம் | [த]ஜகூ[வி]யி [ப]காரெண ஹொ[ம]ஜா[உ] தாரகம் | டா-
- 11 [ந]ஸஜ[ர]ய[உ]நஸ[ர]வி விசுயஸஜாவி ஜொ[லி]தம் | வரித: ப[ய]தெ[த:] ஹி[மெ] வு-
- 12 ரொ[ஹி]த வு[ர]ராம[மெ] [க:] | விவி[யெ]ஹி-ஸு[யெ] [க:] னொ[த]பயி[கெ]ர[யி]கெ [மி-கூ]ரா
- 13 க்ரணஜெவஹாராயொ ஜா[ந]யொ ஜநஹி[நா]ம் | ஸஹிரண[ய]பயொயாராவ[ஹ]க[உ]
- 14 சூவா[டி] | வு[ர]த[கூ] வ[டு]வொயா . . . . . [டி]ய . . . . . ஜெ[வ] [ | ஸீ] வெ[ஷ]வ [வ ]-
- 15 தஸ்ராய விஷு[க] கெ[௦]க[ய]ஜ[கூ]ரா[வி]த | க்ரணராயாலியா ஸா[வி]வ[ர] . . . . . ரஸாயீ[உ]
- 16 தெ | [கூ]ஷ[க]ரணிக[க]ஜெவவஜ . . . . . ரா[ஷ]யெ . . . . . ஸா[ந]ர[யி]ப[த] . . . . . க . . . . .
- 17 ஸெ[த]வ[சு]ராயிகாரதாம் | த . . . . . ஸவ-கா[யி]ப[த]னு [ப]ர[டி]ர[சு]ரெ[ஷ] ஸ ஹி [ப]தி: [ | க]ர[ம]வ[ஹ]
- 18 தா[நெ]வ [அ]ர[ம]மு[ஹி]தா[வி] | . . . . . ஜ[யி]ப[த]னு . . . . . வெ[க]யாரண . . . . .
- 19 [வி]நி[யொ]மெ[க] ம[மா]ண[க]ர[ஸ்ர] ஸ[வ] . . . . . ஜொ[லி]ரந கெ[௦]க[ய]ஜ[கூ] டீ[ர]ஸ்ர [டி]க[ரா] தாம் . . . . .
- 20 [வெ]ள[சூ] . [வி]ஜெ[க]மஜம் [ப]ர[டி]ர[சு]ரெ[ஷ] ஸ ஹி[ப]தி: | சு[ந]ராம் [அ] ஹரி[சா]வெ ய[வி]ஷு[க]
- 21 கெ[௦]க[ய]ஜ[கூ]ரண: || . . . . . ஹாகா . கா . . . . . க[வ]ர . . . . . ஜா[வி]கா
- 22 வாமகா[டி] [டி]ர[வ]கொ[மு]ரண[வ]கா[டி] | [ஸ்ரீ]யா[நெ]வ க[ர] [கூ] . . . . . [மு]ண-
- 23 [ர]ஸ[ய] . . . . . நக ஹகூ[நா] . . . . . வ கெ[௦]க[ய]ஜ[கூ] ரண . . . . .
- 24 . . . . . சூ[அ] ஹவெ[க] ஸவ-கெ[௦]க[ய]ஜ[கூ]ரண: | ஸகாயி[ப]த[டி] ஸ[வெ]ஷ[டி] ஸா-
- 25 வா[உ]ஜ[த] தாரகம் | சு[ர]ல[ப]த[டி]ந[ல]த[டி]ர [டி] [ப]ர[டி]வ[த]த[டி]ந மெ[ள]ரவ[௦] [டி] [வ] [வி]ர[உ]
- 26 தா[டி]யா ய[ஜ]க[டி] மு[ர]ஜ[ய]க[டி] | ஸவ[வ] ஹரி[சா]வொ[டி] [ந]ஹி . . . . . [த]
- 27 சூ[உ]ஜ[த]தாரக[டி] ஹ[டி] வ[டு]வ[டி] வ[டு]வ[டி] | [நி]வெ[டி]தா[ந]ர[வ] . . . . . [ஸ்ரீ]ர[ந] ஜா[ந]
- 28 [ஸ்ரீ] கலிதம் | வு[சு]வெ[ள] சூ[டி]வி[ஜெ]க[டி] ஸா[ந] [ஸ்ரீ]ர[டி] [ஸு]ர[வி]தம் | வரி த[டி] [ப]
- 29 ய[தெ] [க:] ஹி[மெ] வு[ர]ரஹித வு[ர]ராம[மெ] [க:] | விவி[யெ]ஹி-ஸு[யெ] [க:] னொ-
- 30 ள[த]பயி[கெ]ர[யி]கெ[க:] [மி-கூ]ர க்ரணஜெவஹாராயொ ஜா[ந]யொ ஜநஹி[நா]ம் [க:]
- 31 தக[ஹ] ஹ[டி] ஹரி[சா]வொ[டி] டி[டி]வ[டு] வ[டு]வ[டி] . . . . . ய-
- 32 ரா யவஜ க்ரணராயவஜ | ஸா[ஸ]ந[ஸு] [க]வி வெ[வ] நி[வ] நி[சா]ந[வ] ஹ[டி]
- 33 டா[ந]வஜ | க்ரணஜெவஹாராய ஸா[ஸ]ந[ஸு] ஸ[ல]ப[தி]: | சு[ல]ரண[கூ]டி[ஸ]ஹ[டி]
- 34 டி[டி]கா[டி] ஸா[ஸ]ந[ஸு] | க்ரணஜெவஹாராய ஸா[ஸ]ந[ஸு] ஹ[டி] . . . . . [டி]
- 35 ஷா ஸீ ஹிரணா[டி]யெ[டி] வ[டு]வி[ப] சூ[டி] ஸா[ஸ]ந[ஸு] | டா[ந]வ[டு]ந[யொ]ஜ[டி]
- 36 ஜெ[டி] டா[ந]க[டி] னொ[யொ]ந[ஸு]வ[டு] | டா[ந]க[டி] ஸ[டி]வ[டு]வ[டு]வி[ப] வ[டு]ந[டி]

- 37 அதுதம் படிம் | ஸுடிசுதா[சு\*] லீமுண[௦] பண்ணும பரடிசுதாநுபா[௦] | பரடிசுதா  
பஹாரெ-
- 38 ண ஸுடிசுதாஹிஷ்டுடி ஹவெசு | ஸுடிசுதாடி பரடிசுதா஦ வா யொ ஹரெத வஸுநு-
- 39 ரா஦ | ஷஷிவ-ஷ-ஷ ஸஹஸுராணி விஷாயாஜுதாபதெ சுரீலி: || ணகெகவ ஹமி-
- 40 நீ ஠ொகெ ஸவெஷ-ஷாரெவ ஹுஹுஜா஦ | [ந]ஹொஜுதா நகரமுஹுதா விபுடிசுதா வ-
- 41 ஸுநுரா | ஸாரெதெதாப[௦ ய]ஜ-ஷெது[நு-ஷ]பாணா஦ காடுகாடு பரஹநீ-
- 42 யொ ஹவசுலி: | ஸவ-ஷாரெதாநு ஹாவிந: பாசு-ஷெவெபுநு ஹுயொ ஹுயொ யாஅ-
- 43 தெ ராஜ஠ுடி: சூ வசுசு | [ஸு]ஹஷு [||\*]

No. 682.

(A.R. No. 626 of 1904.)

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

At the entrance into the second *gōpura* of the Vēdavalli-Tāyār shrine in the Vēdanārāyaṇasvāmin temple in the same village.

**Kṛishṇadēvarāya.**

This is a copy of No. 675 above.

Published in *S.I.I.*, Vol. IX, Part II, No. 527.

No. 683.

(A.R. No. 627 of 1904.)

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the left and right sides of the second *gōpura* of the Vēdanārāyaṇasvāmin temple.

**Kṛishṇarāya. Ś. 1445 : 1523 A.D.**

The details of date given in this inscription, *viz.*, Śaka 1445, Subhānu, Kārttika śu. 12, utthānadvādaśī, Monday, are irregular. If the week day is taken to be Thursday, the details may correspond to 1523 A.D., November 19.

It records the gift of the village Harigaṇḍapuram, renamed Śrī Nāgalāpuram consisting of the hamlets such as Kōṭṭaikāḍu, Vaṭaśrīmadurā, Kīṭpākkam, etc., to god Nīlamāṇikkadēva for food offerings, dance, music and musical instruments, by the brother (?) of Vaḍamallaṇṇan, the best among the ministers. The gift of Pōṇḍapākkam in Īkkāṭṭu-kkōṭṭam in Kachchiyūr-nāḍu for *Sāmagāna* is also mentioned at the end.

Text

- 1 ஸ்ரீமணாயிவதயெ நல: [||\*] நலஷு஦மஸிரஸு஠ுடிஸி அ஦டிஅர[ரஅர\*]வெ [||\*] தெ  
஠ொகடு[ந]-
- 2 மராரடிஹ ஸு஠ுஷு஠ாய ஸடிஹவெ | [||சு\*] ஹரெ ஠ு-ஷுரா வரஹஹுடி ஦[ஷு]ரடி-
- 3 ணஹ வ[து]வ: | ஹொஜுடிசு஠ுரா யசு [ய]ரசு[஠ு]சுஸுரிய ஦யெள | [சு\*]  
[சு஠ு]-
- 4 ணா[யாஷு] தலாப ப்ருதலுஹசுலிராவஹடி | யசு மஜொவதுமஜொசுஹு-
- 5 தடி<sup>1</sup> ஹரிணாவிஅ வ஠ுஜுதெ | [||ந\*] சுஹி சுநீரயாஜெவெ ஦-ஷுடி-
- 6 லாநாநு ஸ஠ுடிஸுயெ: | நவநீதலிவொசுஹுதவநீததெ ஦ஹ: || [சு\*]
- 7 தவலுல[சு] தநயஷு஠ொலிர[து]஠ெ ர[நய-ஷ] நாலா ஸுய: வு஠ெணுடி-
- 8 (஠ெணுடி) ரஹுடி வுர஠ிரவா ஹுஜஸு஠ெராயுஅ-ஷு஠ுஹிஷுத: | தவலுலயு஠-ஷு-
- 9 ஹுஷு஠ுடி தவலுடி [வர஠ுஷு] யு஠ெ யயாதி[சு\*] சுலிதெள வலுதவலுடி து
- 10 துவ-ஷு஠ு-ஷு஠ு-நிஹ[சு\*] ஸ்ரீஷெவயாநீவதெ: | [||ந\*] த஠ு஠ெ ஠ெவகா<sup>2</sup>ஜாதி-

<sup>1</sup> Read யடிஜொவதுமஜொசு஠ுதெ.

<sup>2</sup> Read ஠ெவசு







- 92 கடியலிதூ[ஸ்ரீ]கெ: | [ | சயக\* ] மூலகெரவி கீட்வாக்கமுரெணாவி ஸலகிதழ  
(ஸ்ரீ) நாராய-
- 93 ணவாராவிவழ வதிகெ விஸ்ருதெவிஅ | [ | சயஉ\* ] ஸ்ரீ ஸிம்மவாஸியலிர்நாஉ  
முரெணா-
- 94 விஅ யொஜிதம் | நிஹயலரிதி விவஜாதநாபுகெ விஸ்ருதெவிஅ | [ | சயக\* ]  
வெட-
- 95 [ய]பாஸெய்பட்டு நாஜாஅ முரகெணாவி அாவிதழ | ஸஜாராஅலுரூ ஸீலா-
- 96 ன[ஹஜீ]தாராஸ்ரீதெநஅ | [ | சயச\* ] சு[ஸ்ரு]வெயுலியாதெந வெரவமுரெண  
யொ-
- 97 ஜிதம் | திருவெம்மடமுடையாழ்வொயி வலுஹயெநெண ஹலஷுநா | [ | சயரு\* ]  
மம்மாஜ-
- 98 ஞாநவாயெந ஹரிவாஸவாஸீலுவா | நாராயண வஜாழ்வொஜஷ[டீ] வ-
- 99 ஜீகூதவெதவா | [ | சயக\* ] நீயூலாணிகுஷெவவழ கெக்கரெய்காயதெந அ |  
மொ-
- 100 வாராணி விஜாநாநி ஜணவாவரணாநி அ | [ | சயஎ\* ] ராயாஜிஸெஷ கெக்கயழீ  
காரி-
- 101 ணா [ய]ஜெயராஸிநா | ஸ்ரீஜவஜெணெந ஜீவயெணே யீஜதா | தக் ஸு<sup>1</sup>ராதூ  
யஜீ[ஸ்ரீ]-
- 102 வெந விநீதெந டயாமுநா | [ | சயஅ\* ] ஹரிஹதாமுமணெந ஹரிஜாவெந  
அாதி-கை |
- 103 வுயாஹாராஸாயிகழ தெவெஜஜாதீம் விஸெஷத: | [ | சயக\* ] நரகூமீத ஜஹாவா-
- 104 ஜெவெலவாசூ<sup>2</sup>னூ கலிதம் | ஹரிமணவாராவிவழ ஸவ-ஜவவழ ஸலகி-
- 105 தம் | [ | ருய\* ] ஸ்ரீநாமராவுரலிதி பூதிநாஉ ஸலகிதழ | ஸவ-ஜாஸு<sup>3</sup>துஸ்லீலாஸம்யா
- 106 தலு ஸலகை: | [ | ருயக\* ] நியிநிகெஷவ வாஷாண விஜவாஜி ஜயாநிதம் | சுக்ஷி-
- 107 ணஜாமாஜி ஸம்யாகூ ஸாராஜயரணீரூஹழ | [ | ருயஉ\* ] வாலீகுவதடாகெஸு  
க[ஷெ]நா-
- 108 வி ஸலகிதம் | ஜடைத்தருநிதம் ஸுங்கஜாமூ<sup>3</sup>ய ஜஹிஜாநிதம் | [ | ருயக\* ] தெநா  
ஜெநெவ-
- 109 ஜெவெந ஹொமழ ஜாஅநூதாரகழ | ஜாநஸஜாயஜவ்யாவி விசுயஸஜாவி வெரவிதம் |  
[ | ருயச\* ]
- 110 வஸீத: பூயதெ: ஸ்ரீஸெழ: வுரொஹித வுரொமஜெ: | விவிஸெவி-<sup>3</sup>ஸு<sup>3</sup>யெ:  
ஸெள-
- 111 தவயிகெ ரயிகெழி-<sup>3</sup>ரா | [ | ருயரு\* ] கரூஷெவ ஜஹாராயொ ஜாநநீயொ ஜநவீநாழ  
ஸஹிரணஜ-
- 112 வயொயாராவலவ-<sup>3</sup>கடினவாநூ<sup>3</sup>ஜா | [ | ருயக\* ] சுஸெஷ ஜமதாம் ஸரஷிஸி<sup>3</sup> ஸஹார  
காரிண: |
- 113 நீயூலாணிகுஷெவவழ ஸஸி<sup>3</sup>யெள ஜுகி<sup>3</sup>யிநி | [ | ருயஎ\* ] வெஜ ஜாவி<sup>3</sup>வெஜா<sup>3</sup> கீ<sup>3</sup>  
நா<sup>3</sup>ஜீ<sup>3</sup>
- 114 பூகலிதம் | நாநாஸாவாலியாதொ<sup>3</sup> ஸு<sup>3</sup>ஸெயு<sup>3</sup>ஸூ<sup>3</sup> வி<sup>3</sup>தயா | [ | ருயஅ\* ] விவ  
ரதெலெஜா ஜிஜாதி-
- 115 ஹெஜா வெஜவிசு<sup>3</sup>லெஜா<sup>3</sup> விஸெஷத: | விவஜாதம் க[<sup>3</sup>ஸி<sup>3</sup>யு<sup>3</sup>ர<sup>3</sup> நாஜி<sup>3</sup> நாபுகெ<sup>3</sup> ஜெநாஹரெ |  
[ | ருயக\* ]
- 116 லாங்காட்டுக்கொடகெ அாவி விவஜா<sup>3</sup>கிலிகா<sup>3</sup> ஸ்ரீதழ | வெனவாக்கலி<sup>3</sup> வஜாத-
- 117 நாராநம் முரஜு<sup>3</sup>ஜம் | [ | சுய\* ] ஸ்ரீ வெஜமிரி நாயஸஜ வுராவிநவநாஜகம் | ஜெவவழ  
ஸாஜமா-
- 118 நா<sup>3</sup>ஜீ<sup>3</sup> ஸஸி<sup>3</sup>யாவவழ கலிதம் | [ | சுயக\* ] பெருஞ்செ<sup>3</sup>தி விவஜாதநாஜா<sup>3</sup>நம் முர  
ஜு<sup>3</sup>ஜம் |
- 119 ஸ்ரீவெங்கடவாரணே<sup>3</sup> பூதிநாஉ ஸலகிதழ | [ | சுயஉ\* ] [இந்தக்குறை கீழைப்பத்தியிலெ]

<sup>1</sup> Read தஜூராதூ

<sup>2</sup> Read ஃ<sup>3</sup>மொ<sup>3</sup>யூ<sup>3</sup>

<sup>3</sup> Read வெஜவி<sup>3</sup>ஜெ<sup>3</sup>

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

At the entrance into the north *gōpura* of the Vēdanārāyaṇasvāmin temple.

Kṛishṇadēvarāya. Ś. 1445 : 1524 A.D.

The inscription is dated Śaka 1445, Svabhānu, Makara, śu. 3, Friday, Śadaiyam corresponding to 1524 A.D., January 8, '94, f.d.n. '16. This and the following two inscriptions (Nos. 684-A and 685) bear the same date.

The king is stated to have passed through Nāgalāpuram on his way to Kumbakōṇam after the erection of a pillar of victory at Poṭṭaṇūr and in appreciation of the services rendered by Deyvaṅgaḷ-Perumāl-mudaliyār to god Kariyamāṇikka-perumāl at Arikaṇḍapuram, he is stated to have directed the local authorities to recognise his services appropriately.

It registers the gift of *tāṇa mōvai vattaṇai* at Nāgalādēvi-ammanpuram and the conferment of the title Kṛishṇarāya Haridāsa-mudaliyar on Deyvaṅgaḷ-Perumāl-mudaliyār, son of Ādittar Āvin Kalappālar Tiruvēṅgaḍamuḍaiyār in view of the meritorious services rendered to the temple of Kariyamāṇikka-perumāl.

## Text

- 1 ஸ்ரீஷீ [I\*] ஸ்ரீ[ஹ்ரு]ஹாராஜாயிராஜ ராஜபரஸெஹர ஸ்ரீவீரபுதா[வ] மஹபதி யல வி.
- 2 ஹாட மஹபதி ஸ்வாஹமஹரண துஹ[ஹய]ல விஹாட [ஸு]ரதூரண ராஜதூராபநாஅர-
- 3 ய-3 [ஸ்ரீ வீரகூஜ்] ஹேவஹாராயர் ஸ்ரீவிவீராஜதூ வண்ணியருளானின்ற ஸகாஷ்ட த-
- 4 சாசயீரு ன்மெற் செல்லாநின்ற ஸ்வாஹம ஸ்வஸ்க்ஹரத்து ம[கர] நாயற்று வஹிபுகுத்து
- 6 ஶீஷியையும் ஸுஹவாரமும் பெற்ற சதைய நகுகுத்துஞள் ஜயங்கொண்ட சொழமண்-
- 6 டலமான தொண்டைமண்டலத்து அந் திரிபிராஜத்து வெஜிமிரிசெஸத்து வெஜிநீதீர-
- 7 த்து நாராயண[புரபற்று குன்றவத்தன]க் கொட்டத்து ஹரிஜாஸபுரமான நாமஹாஹேவியம்-
- 8 [மன்புரத்துப் பெருமாள் கரியமாணிக்க]த் தெம்பெருமாள் திருக்கொயிற் ஶூரநஜ ஆதி[த்த]ர்
- 9 ஆவின் களப்பாளர் திருவெங்கடமுடையா . . . . [அ]னைத்தழகு[ங்] கண்ட சூஷரா-
- 10 ய ஹ[ரி]ஜாஸ முதலியார் . . . . . முதலியார்க்கு யிம்மண்டலத்து இக்கொட்டத்-
- 11 து இன்னூட்டு[ம்] ஹலாதேவி அம்மன்புரத்து . . . . ன நத்தம் . . . . த்து  
முதலியார்
- 12 ஆ[விநி]....கொப்பண கொ[ரா]..ஹதருள்ளிட்டாரும் தம்பிமார் மண்ணாடை உள்ளி-
- 13 [ட்டாரும்].....காபிநாதருள்ளிட்டாரும்.....கொநெரியார் கா-
- 14 டருளிட்டாரும் நாயநார் வெஜிமிரி..... லாருள்ளிட்டாரும் மாத... [ல]ாரா ச..... ம்பி
- 15 . . ருமுள்ளிட்டாரும் வெங்க . . த்தாருளிட்டாரும் ஆனந்த . மா[த] . . . . மை-
- 16 ய[ருள்]ளிட்டாரும் விச்சா[தராய]ருள்ளிட்டாரும் . . . . [ரொம்] எம்மிலிசையந்து-
- 17 தான மொவை வகூகைக்குச் சிலாபராஸநடி வண்ணிக்குடுத்தபடி முன்னாள் ஶு-
- 18 ஶாமி சூஷரஹேவஹாராயர் நாமஹாஹேவியம்மன்புரத்தை எம்பெருமானு-
- 19 க்குத் திருப்பதியாகக் கட்டளையிடுவதுக்கு முன்னெ தங்களுக்கு எம்பெருமா-
- 20 ன் ஶுஶத்திலெ ஶாகூசகாரமாய்த் திருவாய்மலர்[ந்]தருளித் திருக்கொயில் கட்டச்-
- 21 சொல்லித் திருவுளம் பற்ற அந்தப்படியிலெ தாங்கள் கரியமாணிக்கத் தெம்பெருமானு-
- 22 க்குத் தங்களுபையமாகக் கயிங்கரியம் பண்ணவெண்டிப் பெருமாள் திருக்கொயில் கட்-
- 23 றுத்தகுக்கும் சுற்றிவா(ச்)சலுக்கு திருவீதி கட்டுகிறத்துக்கும எங்கள் கையிலெ நிலங்கள்  
கொண்டுத் திருக்-
- 24 கொயில் திருவீதி கட்டினதும் சு[ஹ]மர[ஹ]மவையி[பொக]த்துக்கு எம்பெருமாள் அடியார்  
நட்டுவ [முட்டு]க்காறரைக் கட்ட-
- 25 ஶையிட்டும் பெருமாள் பாடிவெட்டை கண்டருளு[கிற]துக்கு எம்பெருமாள் இ[ப்பொ]து பாடி  
வெட்டையெ-
- 26 முந்தருளி கண்டருளுகிற திருத்தொப்புள்பட வண்ணயன்பாணையம் சூஷராயபுர-  
வரியி[லிட்டு]-
- 27 எங்கள் கையிலெ தனிக்காணியாக கொண்டுவிட்டும் இப்படியினி[லெ] தாங்கள் கயிங்கரியம்  
பண்-
- 28 [ணி]வருகையிலெ இராயர் ஶிம<sup>ஶ</sup>விஜயத்துக்கு மஹபதிராஜத்தின் பெரிவெபொய் உடியமினி  
புங்கொ-

- 29 ண்டு கொண்டவிடு கொண்டப்பல்லியுங்கொண்டு [பொட்ட]னூர் லிஹாஜி[ய]ளவாக[ச] ஜய  
வூழ்லூ பொ-
- 30 [ட்டு] எழுந்தருளுகிறபொது தங்கள் தமையனார் வடமலையண்ணைகளாய்யன் ஷூரதி அத்தம்  
ஸநூ-  
31 ஷிக்க ஸ்வைபண்ணி ஷூரதி ஸநூஷித்து [உனக்]கென்னவெனுமென்று திருவுளம்  
ப[ற்]றுகை-
- 32 யில் ஷூரிரகூத்தரத்திலே ஒன்றிலொன்று குறையில்லை ஷேவரிர்க்கு ஜிஜீயமாக  
வெனுமென்-
- 33 று கரியமாணிக்கத்தெம்பெருமானு.....து கயி[ஓ]கரியமும் பண்ணி  
னென் . த்த-
- 34 . கரியமாணிக்கத்தெம்பெ[ருமா]ள்.....ய நடப்பூர் அந்த . . லமும் பு[ணை]  
கூஷ[தர]-
- 35 .....க்கும் [அ]வரெ ஷேவரிர்க்கு [வெண்டி].....பாலித்துக் குடுப்பர்  
அ.....
- 36 . . மானவுடநெ ஷேவரிர் எம்பெருமானுக்கு வெண்டின கயிங்கரியங்களைப் பண்ணியருள  
வென்று-
- 37 [வி]ண்ணப்பஞ் செய்கையில் [ஷூமியும்] ஜிஜீயம் பண்ணி[த்] திரும்பினவுடனெ அப்படி  
யெ [செ]ய்கிறெமெ-
- 38 ன்று ஸ்கற்பிச்சருளி ஷூமியும் மஜபதியையும் ஜயித்து மஜபதிமுமாரனளவாகக கை[ப்]  
பிடியாக பிடித்து-
- 39 க்கொண்டு பொட்டனூர் லிஹாஜியிலே ஜயவூழ்லூ பொட்டுத் திரும்பி யெழுந்தருளித்  
திரு[வெ]ங்கடனூ-
- 40 தனையும் ஸெவித்துத் திருவெங்கட னூதனுக்கும் வெண்டின கயிங்கரியம் பண்ணிக் கும்ப  
கொணத்துக்கு-
- 41 மஹாமஹாமகத் தீக்ஷித்துக்கு அரிகண்டபுரம் வழியாக எழுந்தருளுகிறபொது அரிகண்ட  
புரத்தையும்.
- 42 ங்க.....பான் கொயிலையும் பாத்து இது புணைகூஷதரமென்கிறத்தையும் இந்த ஷூலத்  
திலே [ஸ்ரீ]ஹ[ரி]-
- 43 ஷூலா . [க்கு ஸ்ரீ]கூ.....[தர]யர் திருவு . ல . . ஷு பண் . , . மெ .  
னத்தையும் அதினுலே இந்த-
- 44 ஷூலத்திலே வெடிபுரிவெ . ருதி வெதாரணாஜி ஷேவ....லென்று பெர்களுண்டா  
க்கி தென் [சிறகில்]த-
- 45 . யும் இது ஜிவ்ய கூஷதரமென்கிறத்[தையும்] தங்கள் தமையனார் வடமலை யண்ணைய்யன்  
விண்ணப்ப
- 46 ன் செய்யக்கெட்டு ஸநூஷித்து [திரு]னூளிலே தங்களுக்கு ஸ்வாமி ஸநூஷித்துத் திரு  
வுள்ளம் பற்றிய-
- 47 ருளிபடியிலே திருப்பணிக்கு இரண்டிலகூஷம்] பொன்னும் அப்பொது குடுத்துப் பின்னை  
யுஞ் சென்ற பொ-
- 48 ன்னெல்லாங் குடுக்கும்படி.....கொபுரமுந் திருமதில்களும் திருமலைமெற்  
கொயில முத
- 49 லான திருப்பணியுந் தாங்களை பண்ணு[ம்படி]யுங் கட்டினையிட்டு அந்தப்படியிலே தாங்கள் பண்  
50 ணின திருக்காபுரங்க[ள்] மண்டபங்கள் திருவாரூர் ஆ.....ள் பாகவதர்கள் முத  
லாந பகூபுரதி-
- 51 லெடியும் பண்ணினத்தையும் தெவர் குமார[ர்] ..... த்திருப்பாடிவெட்டைத்திருனூள் எழுந்  
தருளத்
- 52 தக்கதாக கட்டினையிட்டுத்தையும் திருவீதி[க]ள திருக்குளங்கள் திருநந்தவநங்கள் முதலான  
53 ஶுமாரம் வைலவம் மற்றுமெப்பெற்பட்ட கயிங்கரியங்களும் பண்ணினத்தையு மி[வா](வா) கயிங்  
54 கரியமாக [விசி]த்து நின்றயம் பண்ணிக் கைக்கொண்டு இவைகளெல்லாத்துக்கும் எம்பெருமான்  
55 திருள்ள[முக]ந்து எம்பெருமான் தங்களுக்குக் கலியுகமெய்யராய் தெய்விகங்கள் காட்டி [கூ]வை  
56 . ண.....யகயய... க ஸநூஷித்து.....யாக.....[வி]
- 57 டுப்பெருமா[ள்] கரிய[மாணிக்கத்தெம்பெருமானு] . . . . . ய திரு . . . . .  
தனக்கடனைக்கும்
- 58 . றானம் முதலான அ[னை]த்துக் கொத்துமு . . . . . களும் மண்டபக்கொத்துக்கும்  
. . . . . றான . . . . . த்துக்-
- 59 கும் திருமதத்துக்காணியாக இவ்வூ[ரை]க் . . . . . த்து . . . . .  
கட்டினையிட்டுத்திருத்தெர்

- 60 [த்திருநாளுக்கும் தெய்வக்குமா . . . . .  
 திருப்பாடிவெட்டைத்திருநாளுக்கும்
- 61 எம்பெருமானுமை . . . . [திரு]வா[ரா]தனம் . . ப்[டு]பானகத்துக்கும்...  
 யார் திருமலைமெ[ல்] எம்பெ-
- 62 ருமான் வெதகி[ரி]யில் னிந . . . . ய திருவா . . . .  
 னிக்கும் . . . . . ந . . . . . மங்
- 63 கள் முதலான தங்கள் . . . . . கத்திருக்கொயிலுக்கு வெண்-
- 64 .. சிலவுகளுக்கும் மற்றும் உண்டான இ[லக்கைச்சாறு] நிவநங்களுக்கும்  
 சூற்றுச்ச[ீ]மையும் பொ-
- 65 [ட்டைபி]றச[ங்க]மும் திருவிடையாட்டம[ராகக்] கட்டளையிட்டுத் தாங்கள் எம்மெருமான் ஸெ-
- 66 வைக்கு ஸ்ரீவெஷ்வ[ர்கள்] வெணு மென்....ற்பொ....பாக்கமுங் கச்சூரும்  
 சமுஹாரமா-
- 67 கவுங்கட்டளையிட்டு இவ்வூர் நத்தம் [பணியறுத்துத் திருப்பதியாக்]சித் திருமாமத்துக் காணியாக  
 68 க்கட்டளையிட்ட னின்ற..... அரிகண்டபுரமென்கிற பெருமாகாதென்று
- 69 ....செவ்வஹாராயர் தம.....மாதாவின் பெரா[டு]ல நாமலாசெவியம்  
 மன்புரமென்று க
- 70 [ட்ட]ளையிட்டு தங்களுக்கு ந[ா]மலாசெவியம்மன்புரம் ஹாந முதலான [அனை]த்துக்கொத்துக்
- 71 [காணியும் தங்களுக்கு [சு]ஷராயஹரிஜாஸ முதலியாரென்கிறதாந பட்டப்பெரும் பா-
- 72 லித்து இந்த [முறை]றப்படிக்கெல்லாம் சிலாஸாஸநம் வண்ணிந திருவுள்ளம் பற்றுக்கையி-
- 73 ல் இப்படிகளினூற் [சிவஜி]திருப்பதியாய் நத்தமும் பணியற்றுக் காணியுந் திருமாமக்காணி
- 74 யாய் பொகையில் ஸாஜித்திலெ சொழமண்டலத்திலெ நத்த
- 75 .ங்களா[யிருந்த]ஊர்க..ள் உள்ளூர் பெரிய செவ்வூநமாய்த் திருமாமத்துக்காணியா..ல்
- 76 மு[ன்னிரு]ந்த ெ..க்குக் காணி பணியற்று.....ல..கையினாலும் சமுஹாரங்க  
 ளா[ன லூர்]
- 77 களுக்கு முதலாக முன்னிருந்த காணியா. . . . குக்காணி பணியற்று பற்றுப்  
 பொகக் காண்கையாலும்
- 78 . . . தநக்கும் அப்படியெ காணி பணியற்று. . . . ப்பனை[ப்படியில] லூா.
- 79 இப்....மருத்திற மல்லரஸரும் [சா].....த்துக்குடி படைவீட்டு [ராஜி]த்துக்கு]ம் கச்  
 [சி]ராய
- 80 ....அபதியான திருமலையையக்கரும் ஊரில் நிலமுள்ளதெல்லா[ங்]கொயில்.....
- 81 இதன் குறை மெல் பற்று] எதி[ர்]பத்தியில் உ
- 82 .....
- 83 .....
- 84 .....
- 85 .....
- 86 .....நா[ம]லா[செ]வியம்மன்புரத்தினூ...த . . . . .
- 87 .....
- 88 .....
- 89 ....
- 90 .....
- 91 ..... யில் வெண்டினபடியா....
- 92 கத்தெவர் கொயிலுங் கட்டி....ப்பெருமாள் கொயில் உடையவர் கொயி.....
- 93 [ங்க]....த்து வீற்றிரு[க்க]ப்ப.....
- 94 .....[ம]த்துக்கு.....
- 95 களிலெ நத்தத்துக்குண்டான.....
- 96 ாசிமான்னியமுங் கட்டளையிட்டு.....
- 97 த்துக்காக எங்களை . ள்ளமு..யும் நடத்.....
- 98 ம் திருமாமக்காணியிருக்கவும் ஸாயருடை[ட]ய.....மநுஷீர்.....
- 99 ட்டுக்காறர் எம்பெருமான் அடியார்.....யாச முதலாகத்.....
- 100 [ணியாக அனைத்துக்கொத்து.....கு மாநூல்கள்.....
- 101 ..வடை.....கவும் நிலம்.....விரந்து.....யானால் [நில]மு[மு]து நிலவை
- 102 .....ராய விடுமென்கிறத்துக்காக....மநுஷீர்[க்]கு உடன்படிச் சொல்ல அப்ப க.
- 103 .ளல்லார்க்கும் நிலவடை..ாகாத....கட்டளையிட்டு..ாக்குத் தரவெழுதின ப.....
- 104 .....ங்காம[த்து]க்கொல்லை.....ங்கள் திருத்தின புது[த்திருத்து]ள்பட..ம..
- 105 .....[நிக்கி] கொயிலுக்கு
- 106 ....யிருக்கிற]தாந....யிலி ந[ம்பி]யார் அற்சனாவுத்தி அஃ..ந....சுற்றுக்கொ....வார

- 107 தெவதையன் பூசை ம[ாநத]ங்கள் ஸ்ரீவை....[மு]தல் நி..முதலை கணக்கப் பிள்ளை  
கள் மாநதீமும் கொ-
- 108 யி[ற்]தொழிலாளிகள் மாநதீம் உள்படவும் மற்றும் கொயிற் பண்டாரத்துக்கு அவ[ஸ்ய]மான  
திருவீதி வா-
- 109 ....கும் திருக்குள[த்] திரு[த்தொப்பு] திருனந்தவ[ன]ம் [செ]ங்கமுநீரொடை இருகிற வகைக்  
கும் [ன]
- 110 [ள]து வரைக்கு[ம் ஸ்ரீ]ஹண்டாரத்தில் கைக்கொண்ட நிலம் [சு]தசாநயந பெரிய நத்தமுழ  
[வு]காணியாய்
- 111 நின்ற நிலம்[உய்துள்][ர]யுரு நத்தம் நி[ங்க] வாசிக்கும் தங்கள் குதிரை குடை வரிசை  
க[ற்]பித்தத்துக்கு[ப்பள].
- 112 க..த்த மாநதீம்.....ம் [சு]தசா நத்தத்து [பு]ரஜெவதை  
களுக்கும் கு[டி]ம[க்கள்] மா[னி]
- 113 .....சாரும் நீங்க(ல)லாக [த]ன்ம மாநதீ [ச]ரஜித்தவகி த
- 114 ....பொன.....கி..து கொண்டபடி திருள..நாளைக்கு.....
- 115 .....ரைத்.....செயம் மானியத்துக்கும் திரு..துக்கும்
- 116 ..... ஸ்ரீலக்கலலுக்குக் கிழக்கு.....முண்ணும்..
- 117 .....எல்லைக்கு.....
- 118 ..லண்டையில் முன்மடை மட்டத்தி.....எல்லைக் கல்லுக்கு கிழக்கு..தா
- 119 .....நிலம்.....
- 120 .....ம் மெல்லை..த.....
- 121 [வ]லுசெய[மான].....நிலத்துக்கு....த..
- 122 .....
- 123 .....சத்துக்கொண்ட குழி.....ரு வடக்கு ஆக இந்த நான்கெல்லைக்குட்
- 124 .....தில் எங்கள் பங்குக்கு வந்த நிலம் குழி உதசா .....எங்கள்....கா
- 125 .....ரியார் குடுத்த....
- 126 ....கரைக்..... உதசாஉய.....
- 127 கப்பொட்ட எல்லைக் கல்லுக்கு மெறகுத் திருமஞ்சனம் பெருவழியில் கிழண்டையில்
- 128 . . . . . ற் பொட்ட எல்லைக்கல்லுக்கு மாம்பழயன் மெய்கிற . . . . .
- 129 . . . . . எல்லைக் கல்லுக்கும் அதுக்குத் தெற்கு..த்த திருமஞ்சனப் பெருவழி (மெ)லண்டைய
- 130 . . . . . யண்டையில் முன்மடை மட்டத்தில் மெ . . . . . பொட்ட எல்லைக் கல்லு
- 131 . . . . . சுக்காணியான கூ . . . . . புரத்து எல்லைக்கு
- 132 : . . . . . த்துக்கும் ஆமணக்கும் . . . . . க்கும் வடக்கு . . . . .
- 133 க்கு தெற்கு . . . . . லு இந்த நான்கெல்லைக்குட்பட்ட நிலம் . . . . . ,
- 134 . . . . . த்துக் கொண்ட தாங்க . . . . .
- 135-139 Indistinct
- 140 . . . . . னது . . . . . த்துக்கு திருநாளைக் <sup>1</sup>

## No. 684-A.

(A.R. No. 628-A of 1904.)

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

At the entrance into the north *gōpura* of the Vēdanārāyaṇasvāmin temple.

Kṛishṇadēvarāya. 1524 A.D.

This inscription bears the same date as in No. 684 above and registers the document assigning lands for various items enumerated in the same inscription.

## Text

- 1 ஸ்ரீஹ ஜஹாணுஷுரநு ராஜாயிராஜ வரஜெஷுர மஜவதி . . . . .
- 2 . விலாடி மஜவதி வ . . . . . கண . . . . . விலாடி ஸுரதூண ராஜி ஸூ-
- 3 வநாஅராய-3 ஸ்ரீ வீரகூஷ்டஜெவஹாராயர் வுயிவிராஜிஷு பண்ணியருளா-
- 4 னின்ற ஸகாஷ்ட தசாசயிருன் ஜெற்செல்லானின்ற ஸுஹாது ஸவகிஸரத்து-
- 5 உ[சு]ரனாயற்று வலுவ-3பகூத்து திதியையும் ஸுகுவாரமும் பெற்ற சதையத்து
- 6 நாள் ஸ்ரீஜெயங்கொண்ட சொழ மண்டலமான தெரண்டை மண்டலத்து உ-
- 7 [அ]மிரி ராஜிதில்..... திரத்து நாராயணபுரப் பற்றுக் குன்றவத்தனக் கொ-
- 8 டத்து [அ]கண்டபுர[மான] னுகலாஜெவியம்மன்புரத்துப் பெருமாள் கரிய மாணிக்கப் பெருமாள்  
திருக்கொ-

<sup>1</sup> The following portion of the inscription is very indistinct and damaged. It seems to contain the names of a few signatories.

- 9 யிற்....னம் ஆதினாதன் ஆ . . களப்பானர் திருவெங்கடமுடைய முதலியள புதூந் . ணாத
- 10 . . . . . அரிஜாவ முதலியாரான தெய்வங்கள் பெருமாள் முதலியார்க்கு இம்மண்டலத்]-
- 11 து இக் கொட்டத்து நாகலாதெவியம்மன்புரத்துப் பிறிவான நத்தம் [வயக்குவி]த்த முதலியள்
- 12 . . . . . யர் கொப்பண கொ[பி]னாத ருள்ளிட்டாரும் தம்[ம]யராமாண்டை [யு]ள்ளிட்டா  
ரும்
- 13 (மர்)னவராயர் பெரிய கொபிநாதருள்ளிட்டாரும் வானவராயர் தொ . . . . . காடருள்ளிட  
டாரும்
- 14 நயினார் வெத்திர[ய]ார் நல்லாருள்ளிட்டாரும் மாசறுவரி ராசாத் தம்பிச்ச[ர்]ருள்ளிட்டாரும் வெங்
- 15 ....யராதித்தாருள்ளிட்டாரும் அநந்தப்பர் கயிலாயமுடையாருள்ளிட்டாரும் பிச்சர் காளத்தி  
னாதரு-
- 16 ள்ளிட்டாரும் இவ்வனைவரும்மொம் எம்மிலிசைந்து நிலப் பகிர்ச்சி ஓலை குடுத்த[படி] முன்னுள்
- 17 சுவாமி கிருஷ்ணதெவ மஹாராயர் நாகலாதெவி அம்மன் புரத்தைத் திருப்பதியாகக் கட்டளை  
யிடுவித்துக்கு.
- 18 .....தாங்கள் கரியமாணிக்கத்தெம்பெருமானுக்குத் தங்களுடையமாகக் கையங்கரியம் பண்-
- 19 ண வெண்[டி]த் திருக்கொயிலுக்கு தெற்..க்கும் சுற்றி அர்ச்சித்து ....எங்கள்
- 20 கையயிலெ நிலங்கள் கொண்டு திருவீதி [க]ட்டுவித்து எம்பெருமான் கயிங்கரியத்துக்கு அ[ண்ணம]  
ய்யன்.....
- 21 னையும் சூலூராய.....எங்கள் கையயிலெ தனிக்காணியாகக் கொண்டுவிட்டும் இப்படி-
- 22 களிலெ தாங்கள் க[யிங்கரிய]ம் பண்ணி வருகையிலெ.....சூலூரெவ உஹாராயர் மஹபதிரா-
- 23 ஜத்தின் பெரிலெ பொட்டனா.....யளவாக ஜயவூலூலூ பொ[ட்டு] எழுந்தருளுகிற  
பொது தங்-
- 24 கள் தமயனார் வடமலைய . . . . .மலைய்யன் ம . . . . . வித்தம் ஸனாஷித்து  
ஸெ]வை பண்ணி ஸ்ராமி
- 25 ஸனாஷித்து உனக்கென்ன வெனுமென்று கெட்டுத் திருவுள்ளம் பற்ற ஸ்ராமி ரகஷித்தத்திலெ  
ஒன் [ரு]-
- 26 லொன்று [கு]றையி[ல்லை] ஷெவரிர்க்கு .. ஜயமாக வெனுமென்று கரியமாணிக்கத்தெம்  
பெருமா-
- 27 னுக்குச் சிறிது கொயிலுளது சிறிது கயிங்கரியமும் பண்ணி[டு]நன் தெவரிர்க்கு
- 28 ழி[ஹி]ஜயமானவுடனெ கரியமாணிக்கத் தெம்பெருமானுக்கு வெண்ணெய் கயிங்க-
- 29 ரியம் கட்டளை பண்ணியருள வென்று விண்ணப்பஞ் செய்கையில் அப்படியெ ஸாமியும்
- 30 மஹபதிரையும் ஜயித்து மஹபதிருமாரள[ள]வாகக் கைப்பிடியாகப் பிடித்துக் கொண்-
- 31 டு பொட்டனார் லிஹரஜி[ய]ிலெ ஜயவூலூலூ பொட்டு திரும்பிக்கும்பொணத்துக்கு உஹாம-
- 32 கத்தீர்த்தத்துக்கு அரிகண்டபுரம் வழியாக எழுந்தருளுகிற பொழுது அரி[ண்ட]புரத்தையும் தாங்-
- 33 கள் கட்டி வருகிற கொயிலையும் [பா]த்து இது புணர் செஞ்சூ[டு]மென்கிறத்தையும் இந்த [ஹூ]த்  
திலெ
- 34 ஸ்ரீஹரிஸூலூவுக்கு [ஹூ]வதாரமாக வெஷாபஷெபாடி பண்ணி ஹூலமென்கிறத்தையும்
- 35 அதினலெ இந்த ஹூலத்திலெ வெடி.....வெஷாரண[டி] வெடிமிரிநாயனென்று ஸூலி
- 36 [ஹூ]மாச்சதென்கிறத்தையும் இது ழிவூ செஞ்சூ[டு]மென்கிறத்தையும் தங்கள் தமையனார் வடம-
- 37 லை[ய]ண்ணகள் விண்ணப்பஞ் செய்ய சுவாமியும் கெட்டு ஸனாஷித்துக் கரியமாணிக்க-
- 38 த்தெம்பெருமான் கொயிற் திருப்பணிக்கு இரண்[டு]லகூடி பொன்னும் அப்பொது குடுத்து
- 39 ப் பின்னையும் சென்ற பொன்னெல்லாம் குடுக்கும்படியும் கட்டளையிட்டு எழு கொபுரமு
- 40 ம் மதிள்களும் திரு[ட]லை மெற் கொ[யில்] முதலான திருப்பணியும் தாங்கனெ பண்ணும்படியு-
- 41 ங் கட்டளையிட்டு அந்தப்படியிலெ தாங்கள் பண்ணின திருக்கொபுரங்கள் மண்டபங்க-
- 42 ள் திருமதிள்கள் ஆழ்வார்கள் பாகவதர்கள் முதலான ஹூபூ[டு]யெள் பண்ணினத்-  
தையும்
- 43 தயும் .....திற் சூழத் திருப்பாடி வெட்டைத் திரு.....
- 44 தயும்.....கெங்கறிடமாக பிரதிஷ்ட....நின்றயம் பண்ணினத்தையும் கண்டு இவையிலெல்லா-
- 45 த்துக்கும் எம்பெருமான் திருவுள முகந்து எம்பெருமான் தங்களுக்கு கலியுக மெய்யராய்த் தெ
- 46 .....தங்கள.....பண்ணினத்தையு(ம்)ங்கண்டு இ[வ]ரும் மிகுதியாக ஸனாஷித் தி[வ்லூ]-
- 47 ரைத் திருமமத்துக் காணியாகத் திருப்பதியாக வெம்பெருமானுடைய திருவாரத்தை கட்டளைக-
- 48 [ன]ம் தான முதலான நிவ[ஹ]ாகம் அனைத்துக் [கொ]த்துக்கு இந்த ஹாரைத் திருமமத்துக்காணி  
யாகச் செய்-
- 49 து திருத்தெற்கள் ஒடும்படியும் கட்டளையிட்டு திருத்தெர்த் திருனாளுக்கும் த.....றுக் குடித்த . . . ம்  
எழு-
- 50 ந்தருளுகிற பெருமான் திரு[பாடி]வெட்டைத் திருனாளுக்கும் எம்பெருமானுடைய விபொஷி  
திருவாராத-



- 51 னைக்கும் நாச்சியார் திருமலை மெல் எம்பெருமான்.....நாதன் இவர்களுடைய திருவ[ர]ாதனை  
கட்டளைக்
- 52 கும் விஷு சுயந ஸாக்ஷி முதலான திங்கட் திவசங்களுக்கும் மற்றுந் திருப்பணி முதலான  
திருக்கொயிலு-
- 53 க்கு வெண்டுஞ் சிலவுக்கும் மற்றும் உண்டான இலக்கைக்குஞ் சிவிதங்களுக்கும்..... மூமயப்  
பெட்
- 54 டை....தங்கமும்.....டமாகக் கட்டளையிட்டு இவ்வூர் நித்த.....இது திருப்பதி....  
தத்திரு
- 55 மூமக்காணியாகக் கட்டளையிட்ட நின்றயத்துக்கு பழைய அரிகண்டபுர மென்கிற பெருமாகாதென்று
- 56 ஸ்ராமி சுரஷ செவலஹாராயா தம்முடைய மாதா நாமலாடேவியம்மன் பெராலெ நாமலாடேவி  
யம்மன் புரெ-
- 57 மன்று கட்டளையிட்டுத் தங்களுக்கு நாமலாடேவியம்மன்புரம் தான முதலான அனைத்து  
கொத்துக் காணி-
- 58 யும் பாலித்து தங்களுக்கு சுரஷராய ஹரிஜால முதலியா ரென்று தானப்பட்ட  
பெரும் பாலித்து ஹரிலுள்ள நில-
- 59 .....கொயிலு\*னைத்துக் கொத்துப் பிகரத்துக்கும் நிலவடைப்பாகச் செர்க்கும்படிக்குக் கட்டளை  
யிட்-
- 60 டு இப்படி.....திருப்பதியாய் நத்தமும்....க் காணியும் திருநாமக்காணியாகையிற் தங்கள் த-
- 61 .....எங்களை உள்ளதனையும் ருக்கிக்கவெண்டி....திம்ம.....
- 62 திருமுக மென்கிற மகிமை[ம]யை உண்டாக்கி இராயஸமும் திருமலை நாயநார் பெராலெ வந்தபடிக்கு  
திரும-
- 63 லையக்கரையு.....மெல்லா ஹரையும் முன்னிட்டுக் கொண்டு நாமலாடேவியம்ம-
- 64 னபுரம் திருப்பதி.....யெ கட்டளையிட்டு வட.....யென்கிற மகிமை பொகாமல் நித்த  
முர் வெ[று]பிறித்—
- 65 து கட்டிவித்து நத்தத்துக்கு வெண்டின குடிமக்களையும் வெ.....
- 66 ....வடுகன்முதலாக நத்தத்துக்கு வெண்டு[ம்] மூமடேவதை[யா]ர் கொயிலுங் கட்டி-
- 67 வித்து மூமடேவதைகளையும் புஜிஷெஷபண்ணி நத்தத்துக்கு னீங்கல் [வாசிமா]ன்னியமு
- 68 ன் கட்டளையிட்டு னீங்கல் வாசி மான்னியம் மட்டானால் எங்களுக்கு நடவாதென்கிறத்துக்காக  
எங்-
- 69 களை உள்ளதனையும் நடத்த வெண்ட நாமலாடேவியம்மன்புரந் திருமூமக்காணியாயிருக்கவும்
- 70 இராயருடைய முஷெமநுஷிர் வந்து கொயிலனைத்துக் கொத்துக்கும் மாஹிகாறர்க்கு  
மா[ஹி]—
- 71 மாகவும் நின்ற சிவிதகாறர்க்கு நிலவடைப்பாகவும் நிலம் [வி]க்கிரயத்தையும் தவிர்த்து மு-
- 72 ஷெமநுஷிர்க்கு உடன்படச்சொல்லி.....காணிநிலம் பணிய மெற்கட்டளையிடுகை-
- 73 யில் வூர்க்கு ஒழுகின்படி....காழி ஞாடியு(?)ன் பிறகு தாங்கள் கொல்லைப்பற்றுத் தாங்க-
- 74 .....நிக்கி நிக்கின நிலமும்.....ஆக கு-
- 75 .....திருக்கொயிலுக்கு அவஸூஷி வெண்[டி]ன திருவிதி வாஸத்து-
- 76 க்கும் திருக்குளத்திருத்தொப்புத் திருநந்தவனம் செங்கமுனீரொடை யிடுகிற வகைக்கு-
- 77 ம் [ஹூன] இறையிலி நம்பியார் அற்சனா வுத்தி சுற்றுக்கொயிற் பரிவார ஷெவதையள்  
பூசை மா-
- 78 ஷிஷ [ஹூ]ன முதல் ஸீவெஷ்வ முதல் கணக்குப் பிள்ளைகள் மாஹித்துக்கும்  
ஸ்ரீ ஹண்டாரத்தில]
- 79 நானது[வ]ரைக்கு அடையட்ட நிலம் ஷூ தசாடியு பெரிய நத்த உழவுகாணியாய் நின்ற
- 80 தஞ்சை[ச] நிலம் குழி உ.....ருயில்] தாங்கற்பற்று ஷூஞாசய கொல்லைப்பற்று....ஈய....  
ஹர-
- 81 வருழவுகாணி நிங்கல் வாசிமானனியமும் பிறகு தாங்கள் குதிரை குடைவ[ரி]சை கற்பித்  
தத்து-
- 82 க்குக் கட்டளையிட்ட மான்னியமும் ஷூ தஅள[யிடு] தந்து மூம ஷெவதைகள் மாஹிமும்  
குடி-
- 83 மக்கள் மாஹிமும் ஷூ....ஆக ஷூ .....நிக்கி ஷூயாதசாருய[ம்] நிங்கல் வாசி
- 84 குடைமாஹிஷி ஷூதா ஆக குழி யிதஹசுய தாங்கல் பற்று ஷூ சாசய கொல்லைப்
- 85 பற்று ஷூ [தஈய] சந்திரதித்தியவரையும் அறு....பகுந்து கொள்ளுகையிற் ஹ-
- 86 ரொன்றானத்தை ஈக்கு மாணிய....தங்களுக்கும்....திருமலைய-
- 87 ப்பர் கொனெரியாந் குடுத்தத்தின்....ரை நிங்கலாகத் தங்கள் கரை ஷூசுவநி
- 88 வரும் நிலம் நஞ்.....தாங்கற்பற்று ஷூ ஈடியு.... கொல்லைப்பற

89-93 damaged.

S. I. I.—82

- 94 .....ஞ் சொர்த்துக் கொண்டபடி.....
- 95 .....த்துக்கும் நத்தத்துக்கும் எல்லை.....எல்லைகல்லுக்கு.....
- 96 .....ப்பெருவழியிற் கிழ்.....
- 97 . .....பொட்ட எல்லைக்கு.....
- 98 .. .....திருமஞ்சுனப் பெருவழி.....
- 99 .....பட்டத்தான் மெலைவரம்பிற் பொட்ட எல்லைக்கல்லுக்கு மெற்கும்.....
- 100 டிகொல்லை.....க்கும் கொடியம்பட்டு.....எல்லை.....மெற்கும்
- 101 ரயநெரிக்கு வடக்கெ நாகலாடெவியம்மன்புரத்து.....
- 102 க்கும் எல்லைப்பிரிவாகப் பொட்ட எல்லை கல்லுக்கு மெற்கு கஜவராயபுரக் கொல்லை
- 103 க்குக்கிழக்கு அண்ணரய்யன் பாளையத்தெல்லைக்கும் ஆமணக்கம்பட்டெல்லைக்கும் வட-
- 104 க்குச சிற்றெரிடை கொப்பிற பொட்ட எல்லைக்கல்லுக்கும் ஆ.....ப் பாத்தான் கொல்லை
- 105 க்கும் தெற்கு ஆக இன்னான் கெல்லைக்கு உட்பட்ட நஞ்சைப் பற்று நிலம் சென்ற பள்ள-
- 106 த்தாக்கும், பன[ட]வெட்டுத்தாக்கும் கழக்காலு[ம்] பழை....அடுவென் பூட்டை பட்டி....
- 107 டையும் சிற்றெரி எதிர்வாயும் உட்பட நஞ்சைப்பற்று....த எரிக்கு அண்ணரய்ய-
- 108 ன் பாளையத்துடனெ சொர்த்துக்கொண்ட தாங்கற்பற்று பொதுக்கு..த்து ஓ உராய ஆக
- 109 ஓ தடையெ தாங்கற்பற்று ஓகயெ கொல்லைப்பற்று ஓ..எயிரு ஆக இந்த நிலம் த-
- 110 ங்கள் பங்காகவும் எங்கள் கரைக்கு வரும் நிலம் நஞ்சைப்பற்று.....
- 111 க்கும் தாங்கற்பற்று ஓ நாராயுக்கு கொல்லைப்பற்று . . . . .
- 112 வநத்தத்துடனெ நத்தத்தொ.....
- 113 க்குக்கிழக்கு நாமலாடெவியம்மன்புரத்து....த்தத்துக்கும் எல்லை.....
- 114 கொட்டை எல்லைக்கல்லுக்குக் கிழக்குத் திருமஞ்சுனப்பெ(ர)ருவழிக்கு.....
- 115 கொட்டை எல்லைக்கல்லுக்குக் கிழக்கு.....கிழண்டை
- 116 .....எல்லைக்கல்லுக்கும் அதுக்குத் தெற்காக திருமஞ்சுனப் பெருவழிக்கு
- 117 கீழண்டையில் இரட்டையன் பட்டடையில் முன் மண்டபத்தில் மெலை வரப்பிற் பொட்ட
- 118 எல்லைக்கல்லுக்கு கிழக்கும் பெரிய....வடக்கெ நாகலாதெவி அம்மன் புரத்துக்
- 119 கொல்லை.....ண்டத்துக்கொல்லைக்கும் எல்லைப் [பிரிவா]கப் பொட்ட எல்லை கல்லுக்கு-
- 120 க்கிழக்கு.....காட்டெல்லை.....மான கருப்பன் செரி எல்லை ஆ
- 121 .....தங்களுக்கு ஸ்ரீரங்கநாயன் திரு.....யால் புவாழித்த வெண்பாக்கம் கொ--
- 122 யம்பட்டெல்லையா.....க்கும் மெற்கு அண்ணரய்யன் பாளையத்துக் கீழை எல்லைக்கல்லுக்--
- 123 குக் கிழக்காகத் தாங்கல்பற்று புதுக்குத் தங்கள் பங்கு நிலமாக அண்ணரய்யன் பாளை யத்துட-
- 124 னெ சொர்த்துக்கொண்ட ஓ இருநூற்று முப்பதுக்கு வடக்கு அதுக்குக் கிழக்காகக் கெ-
- 125 .....றுக்கால் பொறத்துக்கு வடக்கு ஆத்துக்கு....மான் பட்டாக....
- 126 த்தெல்லை.....க்குத் தெற்கு வெள்ளையூர் எல்லை.....
- 127 .....க்கும் வடமதுரையான.....புரத்தெல்லைக்கும் மெ
- 128 .....நான்கெல்லைக்குட்பட்ட [நி]லத்தில்.....நஞ்சைப்பற்று நிலத்தில்
- 129 .....ப் பொன்னுக்கு.....
- 130 லத்துக்கும் இரட்டையன் பட்டடையும் தும்பைக்குண்டிற் [காணி] குழிக்கு
- 131 ம் கால் எரி எதிர்வாயும் கிழம்பட்டை உள்படவும்.....
- 132 .....கொல்லைப்பற்று குழி நடகூகாய ஆக இந்த [னி]லம்.....
- 133 .....ஸ்ரீ கிருஷ்ண..... எல்லை பிறிகையில் தங்கள் கரைக்கு நஞ்சைப்பற்று-
- 134 .....எல்லை பிறிஞ்ச நிலத்திற்கண்டகுழி [க]
- 135 .....வெண்டின....இந்த.....
- 136 .....ரைநிலம் யவரு....சாத்தன் கொட்டி பட்டை....[பு]ஞ்சை நிலத்
- 137 ....விலும் திருக்குளத்திலும் அடையப்பட்டு.....இந்த நிலங்கள்
- 138 .....இந்த அய்நூறு குழியும் கழித்தெ எங்கள் பட்டடையில் தலைநிலத்[டு]-
- 139 த தாங்கள் பெறவெண்டுகையில் இந்தக் குழி அய்நூறும் தலைநிலத்திலெ....
- 140 ....எங்களுக்கு நிலன் குறைச்சலா மென்கிறத்துக்காகத் தாங்கள் எங்க--
- 141 .....யம் பண்ணி ராயர் திருக்கொ.....க்கும் திருக்குளத்துக்கும் கட
- 142 டீயெயிட்டுத் திருப்பதிச் செர்வையாய்த் தான் ஸுதனாமாயப் பொயிருக்கையில்.....
- 143 லும் எங்களை வெண்டனங்கள் விடவெண்டின குழி அறுநூற்றுக்கும் இந்த-
- 144 திருப்பதிச் செர்வையான்னிலத்திலெ யிருபண்ணிக்கொண்டு எங்கள் பட்டடை-
- 145 யிற் தங்களுக்கு[ப் பெற] வெண்டின [குழி] அறுநூறும் எங்களுக்கு.....
- 146 .....ன்னெழுத.....
- 147 .....
- 148 .....குருகுலராயன் எழுத்து.....
- 149 .....பரம்பரையாக நிற்கக் கடைவொமாகவும் தாங்கள்....னுகு எங்கள் ப.....
- 150 ச்சித்து ஆறுகுழி உட்குறைச் சலா.....

- 151 னுலாஷெவியம்மபுரத்துப் பொ.....லாங்கள் பங்கு....  
 152 க்க ஆறுகுழி அதிகமாகக் கையில் நிலமெற்றிய.....  
 153 .....தங்களுக்கு....தங்கள் பங்கு.....  
 154 .....த்துக் கொண்ட நிலத்திற் கழநியிலே ஆறுகுழியும் தாங்கள்.....  
 155 .....ச் செத்து.....  
 156 த்தக் கடைவொமாகவும் இப்படிக்கு சம்மதித்து நத்தப் பிறிவு நிலம்.....  
 157 குடுத்தொம் கூலராய ஹரிசாஸ முதலியாராந அனைத்த.....  
 158 குலை.....கள் பெருமாள் முதலியார்க்கு நத்தம்.....  
 159-161 damaged.  
 162 நல்லாருள்ளிட்டாரும் மாசறுவர் இராசர்[த்த]ம் பிச்ச(ர்)ருள்ளிட்டாரும்  
 163 வெங்கயராதித்த(ர்) ருள்ளிட்டாரும் அனநதப்பர் கயிலாய முடையாரு  
 164 ள்ளிட்டாரும் பிச்சா காளத்தினுள்ளிட்டாரும் இவ்வனைவருமொம்  
 165 இப்படிக்கு இவை ஆவணிமீ....ராய கெரப்பண கொ[பி]னாதருள்ளிட்  
 166 டார் எழுத்து தம்பியராமா....யுள்ளிட்டாரெழுத்து.....னவராயர்.....  
 167 தொமி இனாதருள்ளிட்டார் எழுத்து வா[ன]வராயர் கொனெ....நாதருள்ளிட்டார்  
 168 எழுத்து....நல்லாருள்ளிட்டார் எழுத்து....இராசா....  
 169 ரய பிச்ச(ர்) ருள்ளிட்டார் எழுத்து வெங்கயராதித்த(ர்) ருள்ளிட்டார் எழுத்து.....  
 170 ப்பந் கயிலாயமுடையாருள்ளிட்டார் எழுத்து திருக்காளத்தி இனாதருள்ளிட்டார்  
 171 எழுத்து [I\*]

## No. 685.

(A.R. No. 629 of 1904.)

NĀGALĀPURAM, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the outer *prākāra* of the Vēdanārāyaṇasvāmin temple.

Kṛishṇarāyadēva. Ś. 1445 : 1524 A.D.

The inscription is dated Śaka 1445, Chitrabhānu, Makara, śu. 3, Friday, Śadaiyam corresponding to 1524 A.D., January 8, '94, f.d.n. '16. The cyclic year was Subhānu, not Chitrabhānu (See Nos. 683 and 684 above).

It records the royal grant of Nāgalādēviyammanpuram as tax-free *tirunāmattuk-kāṇi* to Kariyamāṇikkatt-emberumāṇ for worship and offerings, in appreciation of the services rendered to the temple by the local people including *Aṇaittalagum kaṇḍa Deyvaṅgaḷ Perumāḷ Mudaliyār*.

## Text

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ [I\*] மகாமண்டலேசுரன் ராஜாதிராஜ பரமேஸ்வர மஹபதி த[ள] விபாட மஹபதி  
 ஸ்வாங்கஹாரண துலுக்கதனவிபாட சுரத்திருண ராச்சிய.....ஸ்ரீ விசுஷ தெவ  
 மகாராயர் பரதிராஜம் பண்ணியருளாநின்ற [சகாததம் துசாசய]ரு மெல் செல்லா  
 நின்ற ச[ததிற]பானு ஸ்வஸூலரத்து மகரநாயற்றுப் பூ[வ-?]பகூத்து[து]தியையும் சுக்கிற  
 வாரமும் பெற்ற சதைய நகூத்து நான் ஜயகொண்ட சொழ மண்டலமான தொண்டை  
 மண்டலத்து சந்திரகிரி ராஜத்து [வெதகிரி] ஷேசத்து.....ப்பற்றில குன்ற  
 வத்தகைக் கொட்டத்து.....ரத்துப்ப.....வது முதலான.....  
 உள்ளிட்டார்க்கும்.....
- 2 கொபிநாதருள்ளிட்டாருக்கும் வானவராயர் கொனெரியாருள்ளிட்டாருக்கும்.....வெதகிரி.....  
 .....உள்ளிட்டாருக்கும் பிச்சர் காளத்திநாதர் உள்ளிட்டாருக்கும் இவ்வனைவற்கும்  
 இம்மண்டலத்து இக்கொட்டத்து நாகலாதேவியம்மபுரத்து கரியமாணிக்கத்தெம்பெருமான்  
 ளானம் திருக்கரவிநதபுரமான திருவெங்கடமுடைய முதலியார் புதூர் அனைத்தழ  
 குங்கண்ட.....முதலியார் செய்வங்கள் பெருமாள் முதலியார்.....  
 நாகலாதேவியம்மமன் புரத்தைத் திருப்பதியாகக் கட்டின.....
- 3 எங்களுபையமாக நிவந்தம் பண்ணுவெண்டி திருக்கொயில் தட்டு....தூக்கும் குறைவாசி.....  
 .....தி[ப]ங்கள் கொண்டு திருவி.....த்துக்கு புண்ணியமாக.....  
 கிருஷ்ணராயபுரம் பெரியாண்ட.....தங்கள் கையிலே நாங்கள் கண்காணியாகக் கொண்டும்  
 இப்படியாலே நாங்கள் கைங்கரியம் பண்ணி வருகையில் சுவாமிகுஷ்டெவ உஹாராயர் மஹபதி  
 ராஜத்தின் பெரிலே பொட்டனார்.....வாக ஜயஸ்தம்பம் [பொட்டு] எழுந்தருளி  
 கிற.....னார் வடமலையண்ண.....[செர்]வை பண்ணி.....பண்ணவெண  
 மென்று தெ[வ]ர் திருவுள்ளம் பற்றி.....[தெ]வையில்லை தெவிரர்க்கு.....

- 4 .....பண்ணித்தந்தொம் பெருமாள்.....கரியமாணிக்கப் பெருமாள்  
 .....மஐவதீயையும் ஜயித்து மஐவதி குமாரன[ள]வாக கைப்பிடியாகப்  
 பிடித்துக்கொண்டு பொட்டனூரிலெ.....யிலெ ஓயஸ்தம்பம் பொட்டுத் திரும்பி  
 .....அரிகண்டபுரத்தையும் னாங்கள் கட்டின கொயிலையும் பார்த்து இது.....  
 .....வுக்கு.....கமாக.....லெயிந்த ஸ.....
- 5 .....ப் பொலியூட்டா.....யயப் பெருமாள் கொயில் திருப்பணிக்கு  
 இரண்டிலக்கம் பொன்னும்....இப்பொது.....யும் சென்ற பொன்னெல்லாங்க.....  
 உபையம் கட்டினையிட்டு எழு கொபுரமும் திருமதிள்.....படியும் கட்டினையிட்டு.....  
 .....விலெ நாங்கள் பண்ணின திருக்கொபுரங்கள் மண்டபங்கள் திருமதிள் க.....
- 6 ..... மமமாக.....[ப]ண்ணித்ததையும் கண்டு இராயரும்  
 மிகுதியாக ஸந்தொஷித்து யிவ்வூரை திருநாமத்துக்காணியாக .....எம்பெருமான்.....  
 ....கட்டினக்கும் தானமுதலான.....திருமாமக்காணியாக திருத்தெர்களொடும்படியும்  
 கட்டினையிட்டுத் திருத்தெர்த்திருநாளுக்குத் தெவர் கு....தீர்த்தம எழுந்தருளுகிற பெரு  
 மாள்த் திருப்பாடி வெட்டைதிருநாளுக்கும் எம்பெருமான்.....
- 7 .....முதலான திருக்கட்டளைகளுக்கும் மற்றும் [திருப்பணி] முதலான திருக்  
 கொயிலுக்கும்.....வைகளுக்கும் மற்றுமுண்டாந இலக்கை.....  
 த்துக்கும் சுற்று சீர்மையில்.....டைப்பிற் சுங்கமும் திருவிடையாட்டமாக கட்டினையிட்ட  
 [மையில்] இவ்வூர்க்கு சுற்று சீர்மையில்.....டைப்பிற் சுங்கமும் திருவிடையாட்டமாக  
 கட்டினையிட்ட [மையில்] இவ்வூர்க்கு தம்ப.....யர்த்து திருப்பதியாக்கித் திருமாமக்காணியாகக்  
 கட்டினையிட்டு நின்றயத்திக்கும்.....அரிகண்டபுரமென்று பெரும்.....  
 மாதாவின்பெர லெ னாகலாதெவியம்மன்புரமென்று கட்டினையிட்டு எங்களுக்கு னாகலாதெவியம்மன்  
 புரம்.....மான அனைத்துக்கொத்துக் காணியும் எங்களுக்கு.....
- 8 .....த்துக்கு [மு]தல் அடைப்பாக கொண்டபடிக்கு [இந்த].....தமையனார்  
 .....யலம்மன் தங்களை.....வெண்டி இந்த.....  
 .....உபையத்தி.....தம் படைவிட்டு ராஜ்யத்துக்குக் கர்த்தர்  
 வெக....திபதியான திருமலையாக்கர் பெ . . . . .ன் தம்பிக்கு . . . . .  
 முன்னிட்டுக் கொண்டு நாகலாதெவியம்மன்புரம் திருத்தி இப்படியெ கட்டினையிட்டு....  
 வமென்கிற.....மத...ம் பொகாமல் ந[கர]மும் வெறெ பொத்தகம்.....  
 நத்தத்துக்குப் பணம்.....
- 9 . . . . . உதைய. . . . . காணியும் நடக்கவெண்டி நாகலாதெவியம்மன்புரம்  
 திருமாமத்துக்காணியாயிருக்கவும் ராருடை.....வந்து பொ[கை\*]யில் அனைத்துக்  
 கொத்துக்கும் மாஹேசுவரர்க்கு மான்யமாகவும் நின்ற.....உபையமாகவும்.....  
 .....உழவுகாணி நிலம்.....மெற்கட்டினையிடுகையில்.....த்தீர வொழுகின்படி..  
 .....
- 10 .....திருக்குளம் திருக்கொ[புரமும்].....செங்கழு நீர் ஓடையும்.....பரிவாரதெவதைய  
 .....மாணத்துக்கும் பண்டாரத்தில் அடைபட்ட நிலம்.....தரையாய் நின்ற நஞ்சை பற்று  
 றிலம்....தாங்கற் பற்று.....திமான்யமும் தங்கள் தங்களுக்கு நிறை.....  
 த்துக்கை கட்டினையிட்ட மான்யமும் (துசூவாரி) நத்ததது மாம தெவதையள் மாஹே  
 மும்.....மாஹேமும்.....
- 11 .....நாகலாதெவி.....யிற்று.....சந் ராஜித்யவரைக்கும்.....க்குத்  
 தங்கள் கரைக்கு.....நிலம் [ந]ஞ்சைப் பற்று.....தாங்கற்  
 பற்று.....கொல்லைப் பற்று....தரை<sup>1</sup>நீங்கலாக எங்கள் தரை.....மான்யம் ஓறு  
 இப வ நிலம் நஞ்சைப்பற்று.....வும்.....ஷெ.....

No. 686.

(A.R. No. 630 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Vāliśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 11 : 1188-89 A.D.

This records the gift of 32 cows, entrusted to the care of Tillaināyakakkōṅ-vaḍugaṅ,  
 a shepherd, by Valantaruvān Kōsalattaraiyaṅ of Palaiyārai in Āmba (Ambar ?)-nāḍu,  
 for burning a perpetual lamp with one *uḷakku* of ghee daily, by the measure called  
*tirukkārikaraiyudaiyāṅ*, in the temple of Tirukkārikarai-ppillaiyār, in Niṅṅaya-nāḍu,  
 in Jayaṅṅoṅḍaśolā- maṅḍalam.

<sup>1</sup> The rest of the inscription is seriously dama

## Text

- 1 ஸ்வாமிநீ [||\*] திருபுவநச்சுக்கரவத்திகள் ஸீ குலொத்துங்கசொழதெவற்கு யாண்டு யக ஆவது ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்-
- 2 து நடுவில்மலை நின்றைய நாட்டு ஆளுடையார் திருக்காரிகரைப் பிள்ளையாற்கு குலொத்துங்க சொழமண்டலத்து திருந-
- 3 றையூர்நாட்டுக் கிழ்பழையாற்றுக்குத் தலைமறா[விட்ட] ஆம்பநாட்டுப் பழையாறை கழ..... கொட்டமுடையாந் கொசலத்தரை-
- 4 சந் வலந்தருவாந் கொசலத்தரையநெந் திருநுந்தாவிளக்கொன்றுக்குச் சாவாமுவாப்பெரா .....பசு முப்பத்திரண்டும் இம்மண்டலத்-
- 5 து இந்நாட்டு இடையந் தில்லை நாயக்கொந் வருகநெந் இப்பசு முப்பத்திரண்டுங் கைக்கொண்டு திருக்காரிகரையுடையாநால் நாளொந்-
- 6 று நெய்\*யுழக்காக அளக்க கடவெநாக உபையங் கொண்டெந் ஸீராவெயுர உரகெஷ [||\*]

## No. 687.

(A.R. No. 631 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Vāliśvara temple.

This inscription, engraved in characters of the 12th century is damaged at the beginning and hence the king's name and the regnal year are lost.

It records the gift of 64 cows, by Ninraiyūr-nāṭṭāṇ of Naḍuviṇ-malai, for burning two perpetual lamps in the temple. The measure called *tirukkārikaraiyudaiyāṇ* is also mentioned.

## Text

- 1 ஸ்வாமிநீ [||\*] திருபுவநச்சுக்கரவத்திகள் ஸீ.....தெவற்கு யாண்டு..வது [ஜயங் கொண்டசொழம]ண்டலத்துப் பையூர் கொட்டத்துப் பையூரந ராஜெஜுசொழநல்லூர் ..... நாதநாந ஜயங்கொண்டசொழக் கடாரத்தரையநெந் இம்-
- 2 மண்டலத்து நடுவின்மலை நின்றையூர் நாட்டான் வை[.....யா[ர்க்]கும்....சந்திராதித் தவரை.....[வை]த்த திருநந்தாவிளககு இரண்டு இரண்டுக்கு விட்ட பசு அ[று]பத்து நாலும் இப்.....நாட்டு.....த்திக்கொண் மகன் காணி-  
கொண்டு நாளொன்றுக்குத் திருக்காரிகரையுடையாநால் லளக்கு....யாகத்தென இத்தநமம் பநமாகெயுரகைஷ ||—

## No. 688.

(A.R. No. 632 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Vāliśvara temple.

Kulōttuṅgachōḷa III. Year 15 : 1192-93 A.D.

This incomplete inscription mentions at the beginning, a certain Turai-araiśaṇ who bore the titles *Vīra-rākshasa Kāñchīpura-paramēśvara* and *Vīra-rājendra Vīra Nuḷamba*.

This records the gift of 49 *palāṅkāśu*, as *poliyūttu*, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkārikarai-pillaiyār.

## Text

- 1 ஸ்வாமிநீ [||\*] ஸ்வாமி வுலி[ஊ]ணெயுர வி[ர\*]ராக்ஷஸ் ஸீக் ஸ்வாரச வரவெயுர வீரராஜெஜுவீரநுளம்ப தரையரைச திருபுவநச்சுக்கரவத்திகள் ஸீகு-
- 2 லொத்துங்கசொழ தெவந் கியா[ண்\*]டு பதிநஞ்சாவது திருக்காரிகரைப்பிள்ளையாற்கு திருநுந்தா விளக்கொன்றுக்கு பொலியூட்டாக குடுத்த பழங்காசு சயக ம் இக்<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Incomplete:

No. 689.

(A.R. No. 633 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Vāliśvara temple.

Rājarāja III. Year 5 : 1220-21 A.D.

This records the gift of 1000 *kuli* of land, in Karumbēḍu in Neḍu-nāḍu made free of taxes like *kaḍamai*, *āyam*, *pāḍikāval*, *paṭṭippon*, and *tarappaḍi* by Vīranāraśiṅga-dēva of Yādavarāya for conducting the mid-day service (*uchchi sandi*) to god Tirukkārikarai-udaiyār, in Ninraiyūr-nāḍu, in Jayanḡṇḍaśōla-maṇḍalam.

Text

- 1 ஸ்வாமிநீ [I\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதெவற்கு யாண்டு அஞ்சாவது வி-
- 2 ரனாசிங்கதெவனான யாதவராயநென் ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து நடு-
- 3 வின்மலை நின்றையூர் ஓட்டு ஆளுடையார் திருக்காரிகரை உடையாற்க்கு உச்சி சந்[தி]க்கு
- 4 நெடுஓட்டு கரும்பெட்டில் மல்லி எத்த பூட்டையில் குழி ஆயிரமும் கடமையும் ஆ-
- 5 யமும் பாடிக்காவலும் பட்டிப்பொன்னும் தரப்பட்டியும் விட்டென் விரனாசிங்கதெ-
- 6 வனென் உ

No. 690.

(A.R. No. 634 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Vāliśvara temple.

Kampana. 1375 A.D.

The details of date, *viz.*, Ānanda, Kumbha . . . . Tiruvādirai, Sunday corresponds to 1375 A.D., February 10, Sunday, f.d.n. '17.

This damaged inscription seems to record the grant of certain rights of irrigation, by the inhabitants of Ninrai to the *mahājanas* of Payārrūr. The temple accountant Panmāhēśvara-vēlāṅ *alias* Vīrrirunda perumāl of Pulvēlūr figures as one of the signatories.

Text

- 1 ஸ்வாமிநீ [I\*] கெம்பண [உ]டையர் வரையா[ஜி]ம [ப]ண்ணி அருளாநின்ற ஆனந்த வஃவக். ஸாத்துக் கும்பநாயற்று.....யும் திருவாதிரையும் பெற்ற நாயற்றுக்கிழமை ஓள் செயங்கொண்டசொழமண்டலத்துக் குன்றவத்தனக்கொட்டத்து நின்றையூர் நாட்டில் .....னத்து ....இந்நாட்டில்.....க்குடுத்தப்படி எங்கள் ஊரில் எனக்கு..... அண்ணர் நூற்று ஐம்பது.....
- 2 கடவர் ஆகவும் வெட்டு[வி]க்கு[ம\*] இடத்து இக்காலி ...ன்...ன்று....ப் பயாற்றுார் எரிக்கு விடக்கடவொம் ஆகவும் இம்மரிஆதி சந்திராதித்தவரையும் நடக்ககடவது ஆகவும் இப்படிக்குச் சம்மதித்து வரணம் பண்ணிக் குடுத்தொம் பயாற்றாரில் மஹாஜனத்துக்கு நின்றையில் ஊரவரொம்உ இப்படிக்கு இவை நின்றை ஊரவர் எழுத்து இப்படிக்கு.. ....நாயனென் இப்படி அறிவென் செம்....நாயநென் இப்படி அறிவென்உ .....யூரில்.....யான்.....நாயநென் இப்ப.....
- 3 இப்படி [அறி]வென் இக்கொயிற் கணக்குப் பு[ல]வெனார் உடையான் (ப)பன்மாஹேசுர வெளான் விறறிருந்த பெருமாளென்உ

No. 691.

(A.R. No. 635 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Vāliśvara temple.

Rājādhirāja II.

On account of the title Tribhuvanachakravartigaḷ and the characters of the inscription, the king of the record may be identified with Rājādhirāja II.

This inscription records the gift of 3 lamps (*i.e.* 2 twilight lamps to the deity Tirukkārikarai-udaiyār and one twilight lamp to Pillaiyār, (*i.e.*, Tirujñāna-sambandar),<sup>1</sup> by Śiyanāḍiyan Kalisattakan Ḍittadēvan Nandipanman. Kāri Pillai, Āṇḍāṅ and Āṭkoṇḍa-Pillai, were to maintain one lamp each.

<sup>1</sup> The distinction made here between the deity Tirukkārikarai-Udaiyār and the deity Pillaiyār (Āḷudaiya-pillaiyār), the śaiva saint who had visited and honoured this holy place Tirukkārikarai by a hymn in the *Tēvāram*, suggests that Rāmāgiri is identical with Tirukkārikarai and the reference to Pillaiyār in this inscription is to that saint.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [ஸ்ரீ] [||\*] திரைவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜா[யி]ராஜதெவர்க்கு யா.....து  
நாட்டுச் ச[யநடியந்] கச்சிததகை ஆதித்த தெவநான நந்திபன்மனென் ஆளுடையார்  
திருக்காரிகரை உடை-
- 2 யார்க்குச் சந்திவிளக்கு இரண்டும [பிள்ளையா]ர்க்குச் சந்திவிளக்கு ஒன்றுக்கும் ஆக விளக்கு  
.....ணரில் காரியபிள்ளை கொண்ட விளக்கு ஒன்றும் ஆண்டாந் கொண்ட வி[ள]க்கு  
ஒன்றும் ஆட்கொ-
- 3 ண்ட பிள்ளைவிளக்கு ஒன்[றும்\*].....[வி]ளக்கு முன்றுங் கைக்கொண்டு சந்திராதித்த-  
வ[ரை]<sup>1</sup>

No. 692.

(A.R. No. 636 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Vāliśvara temple.

Year 8.

This inscription commences with the *praśasti samasta-sakala-bhuvana*, etc., of Tirukkālattidēva Yādavarāya who is a well known feudatory of the Chōla king Rājarāja III. Hence the year 8 cited in the body of the record is probably the regnal year of the Chōla king.

This seems to record the gift of the villages Tirukkālattidēvanallūr and Muṇaimēḍu *alias* Tirukkālattidēva-chaturvēdimāṅalam in Chēla-nāḍu as a tax-free *kāni*, for the merit of a certain Svāmidēvar whose name is lost and who is stated to have belonged to the *santāna* of Lakshādhyāya-mudaliyār and who is also said to have been the preceptor to the Chōla and Pāṇḍya kings.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] ஸ்ரீமதி ஸகலவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ ராஜா[யி]ராஜதெவர்க்கு யா.....து  
ஹ்ரீமதி [ஸ்ரீ\*] அரணாரவிந்[ய]யுகர ஸ்ரீமதிவெ[டு]யுமிரி வரிவராக வெக்கலிநாயக  
விடுஷிவிஸு[வ]ரவ[ர]லாடி . . . டாபுரி வரிவெயி[டு]க [காணி]புரவராய  
புர . . . ஜநாதி . . . ரா . புர [வஸரி]யு[டு]த ராஜாபுர [அ]கு  
கூ[டு]திருக அட[டு]க நாராயண ஸகலமுணயாடி ஸ[டு]ராஜராஜ ஹாராஜ யாதவராஜ  
ஸ்ரீமதிமொ[டு] மொ[அ]-
- 2 ராஜாந ஸு[டு]ராந[டு] ஸ்ரீமதிசு[டு]யா[டு]முதலியார் ஸ்ரீமதிநத்து அரள பாண்டிய வ[டு]யி  
புரர்களுக்கு ஸ்ரீமதிவ . . . வ[டு]யி[டு]யார் மகநார் சாண்டியு  
மொ[டு] ஜாதர[டு] ராமநாததெவற்கும் எககக் கச்சியராய ஸ்ரீ .. புர  
முடையார் நின்றையூர் நாட்டுப் படியூர்..கா...யார்க்கு [ந]ன்றாக அக்கச்சியார்.....ல்  
திருக்காளத்தி[டு]தவநல்லாரும் அமராபரண நாயநார் செல்நாட்டு முனைமெட[டு] திருக்  
காளத்திதெவச் சதுஷ்டிமங்கல..காணியும் இறையிலியுமாகவும் அ..
- 3 .....க்கவும்..... யாரவ[டு]யுமாக அ[டு]யி[டு]த[டு]வரையும் செல்வதாக குடுத்தொம்  
இப்படிக்கு எட்டாவது அற்பசிமாத முதல் அ[டு]யி[டு]த[டு]வரையும் செல்வதாக குடுத்தொம்  
இயல[டு]ம் ரகித்தவன் அ[டு]யி[டு]யு[டு]யும் பண்ணின புண[டு]ம் பெறக் கடவ[டு] இத்தை  
[டு]ங்வநம் பண்ணி[டு]வன . . . . . கங்கைக் கரையிலெ காராம்பகவை  
கொன்றவன் பாபம் பெறக்கடவான் [||\*]

No. 693.

(A.R. No. 637 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Vāliśvara temple.

Ś. 1358 : 1436 A.D.

The details of date *i.e.*, Śaka 1338, Naḷa, Arpaśi, 25 are irregular. If the Śaka year quoted is a mistake for Ś. 1358, the date would correspond to 1436 A.D.

This inscription records the gift of two door-ways in the shrine of Tiruvāliśvaram-udaiya nāyanār and the setting up of an image of Tiruppalli-nāchchiyār for the god, by Śakkaraśar, son of Ayyaluppi Kaḍaiyār Vide No. 725 below.

<sup>1</sup> Incomplete.

1 ஸ்வஸ்தி [||] ஸகாக்ஷு தநா-  
2 டயிஷ செல்லானின்-  
3 ற நள வருஷ்டு அற்பசி  
4 மாதம் உயிரு தி [அ]  
5 டயிலுப்பி கடையார்

6 மகனார் சக்கரசர் திரு-  
7 வாலிசுரமுடைய ஞ-  
8 யனற்கு திருப்ப[ள்\*]ளி ஞ்சி  
9 யாரும் திருக்கதவு இரண்-  
10 டும் அரசர் திருப்பணி [||\*]<sup>1</sup>

**No. 694.**

(A.R. No. 638 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine of the Vāliśvara temple.

**Rājarāja III. Year 10 : 1225-26 A.D.**

On palaeographical grounds the inscription may be assigned to the 13th century.

This inscription records the gift of 32 cows left in the hands of the *śivabrāhmaṇas* of the temple, by Niṉraikulattūlāṅ Tiruvanperrāṅ *alias* Niṉraiyūr-nāṭṭu-vēlāṅ, for burning a perpetual lamp to the deity Tirukkārikarai-uḍaiyār.

**Text**

1 ஸ்வஸ்தி [||\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் சிரி இராசராசதேவற்கு யாண்டு பத்தாவது செயங்கொண்ட  
சொழமண்டலத்து குன்றவத்தனக் கொட்டத்து நின்றையூர் நாட்டில் ஆளுடையார் திருக்காரிகரை  
உடைய[னா][ர்க்கு] நின்றையூர் திருவன் பெற்றான் நின்றையூர் நாட்-  
2 டுவெளான் இன்றைய[னா\*]ற்கு வைத்த திருநன்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட பசு முப்பத்திரண்டும்  
இக்கொயிலில் சிவப்பிராமணர் ஆண்டான் பட்டனும் அன்புடையக ப[ட்\*]டனும் ஆழ்கொண்டப்  
பிள்ளையும் இவன் தம்பி காரிபிள்ளையும் இப்பசு முப்பத்திர-  
3 ண்டு திருநன்தாவிளக்கு உபையமாகக் கைக்கொண்டு இந்த திருநன்தாவிளக்கு ஒன்றும் சந்திரா  
[தி]த்தவரை எரிக்க கடவொம் ஆகச் சம்மதித்து கைக்கொண்டொம் இவ்வணவொம் [||\*]

**No. 695.**

(A. R. No. 639 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Vāliśvara temple.

**Kampana Uḍaiyar (II) : 1365-66 A.D.**

The details of date, i.e., Viśvāvasu, Mithuna 10, Monday and Rōhiṇi are irregular. The cyclic year Viśvāvasu falls in Ś. 1287 (1365-66 A.D.).

This inscription records the gift of land as *sarvamānya* for lamp to the deities Tiruvāliśvaramuḍaiya nayiṇār and Bhairava Nayiṇār in Niṉraiyūr-nāḍu in Kunra-vattanakōṭṭam, a sub-division of Jayaṅḡachōḷa-maṅḡalam.

Below the inscription is another fragment in characters of about the 12th century. It cites the 6th regnal year of a certain king (name lost) and seems to record a gift given by the *Nāṭṭavar* of Niṉraiyūr-nāḍu.

<sup>1</sup> There is another damaged inscription below this which reads:—

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீஶஷ்ட[ஹா]ஷண-  
2 லிசுரநாந தி . . . . .  
3 . . . . .  
4 . . . . .  
5 . . . . .  
6 . . . . .  
7 . . . . . வீடையா-  
8 . . . . . உடைய[ர்]  
9 . . . . . [ரை] வயிரவ ஞயினார்  
10 . . . . . தெவ[ர]ய மகாராயற்கு  
11 . . . . . ர தம் அதிகா  
12 . . . . . தெர



## Text

- 1 ஸ்வஸ்தி [||\*] ஸ்ரீமன்மகாமண்டலிகர இராயஇராய இராய பரமேசுர விரபி[ர\*]தாப [கு]ம[ர]கம்பண உடையர்க்கு செல்லாநிறை வீசுவாவசு வருஷத்து மிதுனமூயற்றறு பூவ-ஃ பகஷத்து உபமியும் திங்கள்கிழமையும் ரொஹினியும் பெற்ற னான் ஸ்யங்கொண்ட [சொழமண்டல\*]
- 2 த்துக குறைவதனைக் கொட்டத்து நினையைட்டு ஆளுடையார் திருவாலிகரமுடைய நயி[ர\*]க்கும் வைரவ நயி[ர\*]க்கும் சனதிராதிதவரை சறுவமனியமாக திருவிளக்குக்கு விட்ட குழி . . வெட்டை விச்சாதரக் கொண்டு அப்பகொணும் க . . .

## Fragment

- 1 தெவற்கு யாண்டு [சு] வது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து குறைவத்தனைக் கொட்டத்து நின்றையூர்
- 2 . . . ஓதருளின திருமுகப்படியெ காணியும் இறையிலியுமாக குடுத்தருளின திருமுகப்படியெ இத்தன்மம் சந்தி
- 3 வெரமாகவும் இப்படிக்கு நின்றையூர் நாட்டு நாடவரொம் பணியால் சித்திரமெழிவெளான் எழுத்து

No. 696.

(A. R. No. 640 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Vāliśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 32 : 1209-10 A.D.

This inscription records the gift of the village Nīrvāyil, made free of levies (*āyam*) in cash, gold and paddy by *Sāsikulachalukki Tani-ninru-venra* Viranāraśiṅga *alias* Yādavarāya for taking out the deity Tirukkārikarai-udaiyār in procession during Chittirai festival.

Vira Nāraśiṅgadēva *alias* Yādavarāya, a well-known feudatory of Kulōttuṅga III figures as the donor in this inscription and hence the king may be identified with Kulōttuṅga III. The donor is mentioned with a string of *birudas* such as *Karavāḷa-Bhairava*, *Srī-Kāḷahastīśa-pādārādhaka*, *Kanuppārapuravarādhīśvara*, etc.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தி [||\*] திரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ[கு]லொத்துங்க[சொ]ழதெவர்க்கு யாண்டு [ஊ]உ வது ஸ்வஸ்திமத பனுஜஹாஸஸு ஜஹாஜனெஹுர வெஹிவஹுல மொஜாவிசிஜீர கநஹுரபுரவராஜீஸு[ர\*] கரவால ஹைரவ ஸ்ரீகே ஸ்ரீகரவஹுலிஸ பராஜாராயக பரவஹுலாயக பராஜ வஜு விஜீரவிஜாரவஹுலிஷ ஸ்வராஜாபுரய ஸஸ்குஹ அர[ஊ]கி தநிநின்று வென்ற விரநாரசிங்க-
- 2 நாந யாதவராயநெந் ஜயங்கொண்ட சொழமண்ட[லத்து] [நடுவின்]மலை நின்றையூர் [நாட்டு உடை] யார்] திருக்காரிகரையுடையர்க்கு என் பெரால் சித்திரைத் திருநாள் எழுந்தருளிவிக்க இதுக்கு தெவதரநமாக நிர்வாயில் காசாயம் பொன்னாயம் நெல்லாயம் உட்பட விட்டென் விர நாரசிங்க தெவநெந் இதை மாற்றுவாந் கெங்கையி[டை] குராற் பசவை கொன்ற ஸ்ரீமவத்திப் படுவார் [||\*]

No. 697.

(A. R. No. 640-A of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the *mandapa* in front of the central shrine in the Vāliśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 32 : 1209-10 A.D.

This records the gift of the villages Vēlūr, Śāttamaṅgalam and Sūralūr ttaḍai, made free of levies by Viranāraśiṅgadēva *alias* Yādavarāya for *pūjā* and food offerings to the deity Tirukkārikaraippillaiyār.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தி [||\*] குலொத்துங்க[சொ]ழதெவற்கு யாண்டு ஊஉவது திருக்காரிகரையுடைய பிள்[னை\*] யாற்கு பூசைக்கும் அமுதுபடிக்கும் வெலூரும் சாத்தமங்கலமும் குரலூர்த்தடையும் அள . . . . நெல்லாயம் உட்பட ஸ்வ-ஃமாநியமாக விட்டென் யாதவராயனான விரநார சிங்கதெவநெந் இதை மாற்றுவாந் கெங்கை கரையிற் குராற் பசவை கொன்றான் ஸ்ரீமவத்திப்படு[வார்\*] [||\*]

8. I. I.—84

## No. 698

(A. R. No. 641 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* of the central shrine in the Vāliśvara temple.

Kampana Uḍaiyar II. 1370 A.D.

The cyclic year Sādhāraṇa fell in Śaka 1292. This records the gift of the pillar by Viśaṇar, the younger brother of Pillappar.

Text

- 1 ஸ்வமிஸ்ரீ [||\*] ஸ்ரீமந்நகராஜனாமிஸ்ரீரந்
- 2 ஸ்ரீவிர குமார கம்பண உடைய-
- 3 ற்கு செல்லா நின்ற சாதாரண
- 4 வஷ-ஃ பிள்ளப்பர் தம்பியார்
- 5 விசணர் தந்மம் (||\*)

## No. 699.

(A. R. No. 642 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the wall of the *prākāra* of the Vāliśvara temple.

Bukka II. 1382 A.D.

The details of date, *i.e.*, Dundubhi, Chittirai 5, Wednesday, Chittirai are irregular. On grounds of palaeography the inscription may be assigned to the latter half of the 14th century and hence the cyclic year and month, *viz.*, Dundubhi, Chittirai will correspond to 1382 A.D., January, falling in the reign of Bukka II.

This records the gift of land in Kāva[n]da Kaṇḍanallūr, with rights of irrigation from the lake at Venkuḷattūr in Niṇṇaiyūr-nāḍu in Kuṇṇavattanak-kōṭṭam in Jayaṅṅoṇḍachōḷa-maṇḍalam, by the inhabitants (*ūravar*) of Venkuḷattūr to Mudaliyār Satyadarśanigaḷ of the Tiruvāḷaṅ-maṭha at Tirukkārikarai.

Text

- 1 ஸ்வமிஸ்ரீ [||\*] உராஜனாமிஸ்ரீரந் ராயவிபாடந் புக்கராய உடையர்க்கு செல்லா நின்ற [து]ந்து-
- 2 பி ஸ்வமிஸ்ரீ சித்திரை மாதம் ருத் புதன் கிழமையும் வுயமையும் பெற்ற சித்திரை நாள்
- 3 ஜய[ங்\*]கொண்ட சொழ மண்டலத்து குன்றவத்தநக்கொட்டத்து நின்றையூர் நாட்டு ஆளுடைய
- 4 நயினார் திருக்காரிகரையில் திருவா[ள]ன் மடத்தில் முதலியார் ஸதஜிஷ-ஃ சிசுக்கு இந்நாட்டு
- 5 வெண்குளத்தூர் ஊரவரொம் கெஷ-ஃ பண்ணிந பரிசாவது எங்கள் காணி ஆட்சி
- 6 ஆன காவ[ந்]த கண்டநல்லூர் னத்தமும் எரியும் நனசெய் புன்செய்\* நிலமும் வெண்குளத்-
- 7 [து]ர் எரி நிரும் வாய்க்காலும் மற்றும் இவ்வூர்க்கு உள்ள ஸகயவ-ஃ ஆகும் வ<sup>1</sup>

## No. 700.

(A. R. No. 643 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

Harihara II. 1400 A.D.

The details of date, *viz.*, Pramāthin, Makara, ba. 10, Sōdi(svāti), Sunday are irregular. Palaeographically the inscription may be assigned to the latter half of the 14th century and hence the cyclic year and the month *viz.*, Pramāthin, Makara will correspond to 1400 A.D., January, falling in the reign of Harihara II.

This inscription records the gift of Vēlūr as *dēvadāna* to the temple of Tirukkārikarai-  
uḍaiya nāyaṅār in Naḍuvu-malai in Niṇṇaiyūr-nāḍu, a district of Kuṇṇavattanak-  
kōṭṭam, a sub-division of Jayaṅṅoṇḍaśōḷa-maṇḍalam by the cultivators (*ēr-vallavar*)  
of Vēlūr.

<sup>1</sup> Incomplete.

## Text

1 ஷுக்ரீ (||\*) ஸ்ரீ  
2 உன்னிவாண  
3 மிபுரா ஸ்ரீவி-  
4 ரஹரிவாஸாய-  
5 ன்னுக்குச் செல்-  
6 லாநின்ற பிற-  
7 மாதி சங்கவற்ச  
8 ரத்து மகர நாய-  
9 ற்று அபர பக்க-  
10 ஷத்து தெசமி-  
11 யும் நாயற்று  
12 க்கிழமையும்-  
13 பெற்ற சொதி நா-  
14 ள் செய்கொண-  
15 ட சொழ மண்ட-  
16 லத்துக் குன்-  
17 ற வத்தனக்-  
18 கொட்டத்து  
19 நின்றைஊர்  
20 நாட்டு நடுவு-  
21 மலை உட-  
22 யார் திருக்கா-  
23 ரிகரை உடை-  
24 ய நாயனர்க்-  
25 கு இன்னாட்டு  
26 இன்(னய னய)  
27 னயனார் தெவ-  
28 தானம் வெ-  
29 [லா] நிற்கா  
30 னி ஆளர் எர்  
31 வல்லவ-  
32 வாகள் இந்  
33 த வெலா-  
34 ர் எங்க-  
35 ள் காணி  
36 ஆட்சி நா-  
37 ற்பாற்க்-  
38 கெல்ல  
39 முற்றும்  
40 மனை  
41 யும் ம[னை]-  
42 ப்பட்ட-  
43 பை[பு\*]ம்

44 மரமுங்-  
45 கிணறும்  
46 உப்பட்ட  
47 சகல சமு-  
48 தாயமு-  
49 ம் திருநா-  
50 மத்துக்கா-  
51 னி ஆக உதகம்  
52 பண்ணிக் கு-  
53 ஓத்தொம் வெ-  
54 லூரில் வெ[ர்வல்ல\*]-  
55 வர்வொம்[ | \*]  
56 இப்படிக்கு இ-  
57 வை எர் வல்ல-  
58 வன விழுப்ப-  
59 ரையன் முதலி-  
60 நாயன் எழு-  
61 த்து இப்படி  
62 க்கு இவ எர்-  
63 வல்லவன அ-  
64 முகிய வரநா  
65 இப்படிக்கு இ-  
66 வை விசைய-  
67 ராயன் கரிநா-  
68 யன எழுத்து  
69 இப்படிக்கு இ-  
70 வை எர் வல்ல-  
71 வன் சிரங்கநா-  
72 தன் எழுத்து  
73 இப்படிக்கு இ-  
74 வ திருவெங்கட-  
75 முடையான் விர-  
76 நாரகங்கவொளாத [எழுத்து\*]  
77 இப்படிக்கு இவை எர்-  
78 வல்லவன பெருமா-  
79 ள் எழுத்து இப்படி-  
80 கு இவர் சொல்ல எ-  
81 முதினமைக்கு  
82 வெலா ஊரவர்க் க-  
83 ணக்கு கொற்றபாக-  
84 ம் உடையான் இந்த  
85 [திருநா]மத்துக்காணிக்க கணக்கு<sup>1</sup>

## No. 701.

(A. R. No. 644 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the Bhairava shrine in the Vālisvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 6 : 1184 A.D.

The title Tribhuvanachakravarttigaḷ and the palaeography of the record point to the identity of the king with Kulōttuṅga III who also bore the title Vīra-Rājēndra. The details of date viz., Kaṛkātaka ba. 12, Rōhiṇi, Thursday, point to 1184 A.D. July 5, Thursday, f.d.t. '68, f.d.n. '95.

This inscription records the gift of 96 sheep by Kuvalaiyam Aḷagiyān Orri-Araisaṅ of Paiyūr (See No. 708 below) for burning a perpetual lamp to the deity Tirukkāri-karaippillaiyār, of Niṅraiyūr-nāḍu, in Kuṅṅavattana-kōṭṭam, in Jayaṅṅṅaśōḷa-maṅṅalam.

<sup>1</sup> Incomplete

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தீஸ்ரீ [I\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ [வி]ரராசேந்தர(ர) சொழ்தெவற்கு யாண்டு ஆருவது கற்கடக நாயற்று அபர ப(க்)சுத[து] துவாடிசியும் வியாழக்கிழமையும் பெற்ற உரொசணி நாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து குன்றவத்தனை கொட்டத்து நடுவில் மலை நின்றையூர்நட்டு ஆளுடையார் திருக்காரிகரை பிள்ளையார்க்கு இம் மண்டலத்து புழற கொட்டத்து துவொத்துங்க சொழ. . . . .
- 2 பைய்யூர் நாடாழ்வான் [கு]வனையும் அழகியாந் ஒற்றி அரைசனெந் வைத்த திருநுன்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட ஆடு தொண்ணூற்று ஆறும் மன்றாடிகளில் தெலுங்கராயக் கொன் கண்ணாடி அப்பனும் சாத்தக் கொன் மகன் கொண்டிக்கொனும் பூமக்கொன் மகன் வருக்கக்கொனும் பொத்தக்கொன் மலையனும் புடொலனும் சந்திராதித்தவரை ஆண்டு ஒன்றுக்கு தொண்ணூற்று அறு நாழிநெய்<sup>1</sup>

No. 702.

(A. R. No. 645 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the Bhairava shrine in the Vālisvara temple.

Rājarāja III. Year 26 : 1241-42 A.D.

This inscription records the gift of 2 *māḍai*, left in the hands of the *śivabrāhmaṇas* of the temple by Kāvaṇ Bōyiṇḍaṇ of Sōmiyūr in Pākkai-nāḍu for a twilight lamp to the deity Tirukkārikarai Pillaiyār, in Niṇṇaiyūr-nāḍu in Kuṇṇavattana-kōṭṭam, a subdivision of Jayaṅḡṇḍaśōḷa-maṇḍalam.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தீ ஸ்ரீ [I\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜ[ரா]-
- 2 ஜதெவற்கு யாண்டு உயசு வது ஜயங்கொண்டசொ[ழமண்]-
- 3 டலத்து குன்றவத்தனகொட்டத்து நின்றையூர் நாட்டு ஆளு-
- 4 டயார் திருக்காரிகரை பிள்ளையார்க்கு பாக்கை நாட்டு சொமியூர் . .
- 5 ல்லப் பொஇண்டர் மகன் காவந் மொயிண்டநென் இப்பிள் . .
- 6 ற்கு வைத்த சந்திவிளக்கு ஒன்றுக்கு இட்ட மாடை உ இ[ம்\*]மாடை இரண்டும் இக்-
- 7 கொயிலில் சிவஸூரணர் காசரிவ ஹாஸூஜ மொசூத்து [அண்டநா]-
- 8 யக ஹட்டனும் ஹாஸூஜமொசூத்து ஆண்டான் ஹட்டனும் கௌசரிக மொசூத்து
- 9 ஆள்கொண்டபி[ள்\*]னையும் யிவன் தம்பி நாயகம் பி[ள்\*]னையும் காசரிவ மொசூ
- 10 த்து பூசாலப்பட்டனும் இவன் தம்பி காரிப்பிள்ளையும் மொதம மொசூத்-
- 11 து திருவாண்டையும் இ[வ்\*]வனைவொம் இம்மாடை [இர]ண்டும் கொ-
- 12 ண்டு உபையமாக கொண்டு சந்திராதித்தவரை சந்திவிளக்-
- 13 கு ஒன்றும் எரி[க்\*]க கடவொம் இ[வ்\*]வனைவொம் ஸ்ரீமாஹேஸ்வர[ரகெசு\*] [I\*]

No. 703.

(A. R. No. 646 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the Bhairava shrine in the Vālisvara temple.

Rājarāja III. Year 16 : 1231 A.D.

The details of date *viz.*, Karkāṭaka 14, śu. 10, Aṇḷam, Thursday, correspond regularly to 1231 A.D., July 10, Thursday, '65, '97.

This inscription records the gift of 32 cows, left in the hands of the *śivabrāhmaṇas* of the temple by Kuḷattuḷāṇ Ammai Appaṇ *alias* Villavarāyaṇ of Kuṇṇrai, for burning a perpetual lamp to the deity Tirukkārikarai-udaiyār of Niṇṇaiyūr-nāḍu in Kuṇṇavattana-kōṭṭam, in Jayaṅḡṇḍaśōḷa-maṇḍalam.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தீஸ்ரீ [I\*] திரிபுவனச்சக்[க்]ரவத்திகள் ஸ்ரீஇராஜஇராஜதெவர்க்கு யாண்டு பதினாருவது கற்கடக நாயற்று பதினாநதி-
- 2 யதியான வியாழக்கிழமை உலுவ-<sup>1</sup> பசுத்து உஸமியும் அனிழமுமான வன்று ஜயங்கொண்ட சொழ மண்ட-

<sup>1</sup> Incomplete.

- 3 தைத்துக் குன்றவத்தனக் கொட்டத்து நின்றையூர் நாட்டு ஆளுடையார் திருக்காரிக்கரை உடையார்க்கு  
யார்க்கு  
4 குன்றையீற் குளத்துழான் அம்மை அப்பனான வில்லவராயனென் இனனாயனறகு விட்ட  
திரிநுந்-  
5 தாவிவககு ஒன்றுக்கு விட்ட பசு முப்பத்திரண்டும் யிக்கொயிலில் காணி உடைய சிவப்பிராம  
ணன் ஆண்டான் பட-  
6 டனும் அன்பனாயகபட்டனும் ஆட்கொண்ட பிள்ளையும் [மி]வன் தம்பி அன்பனாயகரும் பூசால  
பட்டனும்  
7 இவன் தம்பி . . . . . யும் ஆழ்வான் பட்டன திருவா[ண்]டையும் இப்பசு முப்பத்தி  
ரண்டும் உடைய-  
8 மாகக் கைக்கொண்டு இவ்விளக்கு ஒன்று சன்திராதித்தவரை எரிக்க கடவொமாகக் கைக்கொ-  
9 ண்டொம் இவ்வனைவொம்[!]

## No. 704.

(A. R. No. 647 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the Bhairava shrine, in the Vālisvara temple.

Rājarāja III. Year 9 : 1224-25 A.D.

This inscription records gift of money (*paḷaṅkāśu*) [details lost] by Rājanārāyaṇa-  
vēḷāṅ alias Tirūvēkambamuḍaiyāṅ of Kudir in Ōriyūr in Venkuṅṅa-kkōṭṭam, left  
in the hands of the *śivabrāhmaṇas* of the temple, for burning a twilight lamp to God  
Tirukkārikarai-ppillaiyār.

## Text

- 1 ஸ்வஸி[ஸ்ரி!]\* திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதேவர்க்கு யாண்டு கூ வது வெண்குன்றக்  
கொட்டத்து [ஓ]ரியூரில் குதிரில் ராசநாரா-  
2 [ய]ண வெளானனான திருவெகம்பம் உடையான் திருக்காரிகரைப் பிள்ளையாற்கு வைச்ச சந்தி  
விளக்கு ஒன்றும் இக்கொயில்  
3 பிராமணரில் [ந]றபத்தெண்ணையிர பட்டனும் பூசாலபட்டன் காரிபிள்ளையும் ஆண்டான்  
பட்டனும் அன்பநாயகபட்டன அரைசபிள்ளையும் ஆட்கொண்டான்  
4 . . . . . பழங்காசு கைக்கொண்டு சன்திராதித்தவரை எரிக்க கடவொம்  
இவ்வனைவொம்[!]

## No. 705.

(A. R. No. 648 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the Bhairava shrine in the Vālisvara temple.

Yādavarāya. Year 36.

This inscription records the gift of land as *tirunāmattukkāṇi-ubaiyam*, made  
free of the taxes *poṅvari*, *kaḍamai*, *antarāyam*, etc., by the inhabitants (*ūravar*) of  
Arikaṇḍapuram for services during the festivals in the month of Vaigāsi, in the temple  
of Tirukkārikarai-udaiyār.

Among the boundaries of the gift land, the record mentions the hamlet Kālaya-  
kaṇḍachchēri.

## Text

- 1 ஸ்வஸி[ஸ்ரி!]\* யாதவராயற்கு யாண்டு ஈயசு வது திருக்காரிகரை உடையார்[க்]\*கு வைகாசித்  
திருநாளுக்கு அ[ரி]கண்டபுரத்தாவ-  
2 ரொம் இத்திருநாள் அழிவுக்கு பூவுடையன் குழிபள்ளத்துக்கு மெற்கு கச்சியெகம்பர்  
திருத்து உட்பட காளயகண்டச்செரி எல்லைக்கு  
3 வடக்கும் வடபார்கெல்லை மாவுக்கு வடக்கு பள்ளிப்பட்டி மாவில் எல்லை உ[ற]வும் இ[வ்]\*  
வெல்லை உட்பட்ட நிலம் குடி னிங்கின நிலம் திருனாமத்து-  
4 க்காணி உபைய[ய]\*மாக பொன்வரி கடமை பல அந்தராய மற்றும் எப்பெற்பட்ட உபாதிகளு  
[ய்]\* இறை கழித்து குடிநீங்கின நிலமாக விட்டொம்  
5 அரிகண்டபுரத்து ஊரவரொம் இதுக்கு இலங்கணம் சொன்[ன]\*வன் கெங்கை<sup>1</sup>கரையில் குரா[ந்]\*  
ப்பசுவை கொன்ற[ற] பிரமத்தி படுவார்[!]

<sup>1</sup> Read கெங்கை

## No. 706.

(A. R. No. 649 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

Alluntikkaraiśaṅ *alias* Gaṇḍagōpāla. Year 4 : 1255 A.D.

The details of date, *viz.*, Makara 25, ba. 8, Sunday, Viśākha corresponds to 1255 A.D. January 3, Sunday, f.d.n. 59.

This incomplete inscription stops after mentioning Ninraiyūr-nāḍu, a district in Kunravattana-kōṭṭam, a subdivision of Jayaṅḍaśōla-maṇḍalam.

Text

- 1 [ஹ]வி[ஸ்][\*] திரிபுவனச்சக்கரவ-
- 2 த்திகள் ஸ்ரீ அல்லந்திக்கரை-
- 3 சனா கண்டகொபாலர்க்கு யா-
- 4 ண்டு நா[லா]வது மகரநாய-
- 5 ற்று இருபத்தஞ்சாந்தியதியும்
- 6 நாயற்றுக்கிழமையும் அபர பக-
- 7 த்து அஷ்டமியும் பெற்ற [வி]ஸாகத்து
- 8 நாள் செயங்கொண்ட சொழ-
- 9 மண்டலத்து குறாவத்தனக்-
- 10 கொட்டத்து நின்றையூர் நா-

## No. 707.

(A. R. No. 650 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 26 : 1203-04 A.D.

This inscription seems to record a gift of money, the purpose of which is not clear. Mentions Villavarāyaṅ, a *velāṅ* of Ninraiyūr-nāḍu, Vikramaśōla-villavarāyaṅ and his wife Pilaiyilāvāchakar Veñjolañji Palīyañji of Palaiyaṅūr.

Text

- 1 ஹவிஸ்ரீ [\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்க[சொ\*]ழதெவற்கு யாண்டு இருபத்தாருவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து நின்றையூர்[\*] நாட்டு ஆளுடையார் திருக்காரிகரைப்-
- 2 பிள்ளையாற்குக் குளத்துழா[ன்\*] நின்றையூர்[\*] நாட்டு வெளாந் நவிக்கந் சகரநான வில்லவராயந் திரு(க்)க்காளத்தி உடையாந் பெற்றநான அப்ப[ஞ்சி] விக்கிரமசொழ வில்லவராயன் அகமுடையாள் பழையா-
- 3 நூற் பிழை[யி]லாவாசகர் வெஞ்சொலஞ்சி பழியஞ்சி கச்சி கடம்பன் த[ழுவ\*]க்குழைஞ் சான் உய்யவந்தானாந் குலொத்துங்கசொழச் சிவபாத ௨<sup>2</sup> . . . . . பி [ரி\*]யன் விழுப் பரையன் . . . . . சட்டி ஒன்பது மாறி
- 4 பொன் பதி[ந்]முக்கழ<sup>2</sup> . . . . . ரண்டு [\*]

## No. 708.

(A. R. No. 651 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north and west walls of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 6 : 1184 A.D.

The title Tribhuvanachakravarttiḡaḡ and the palaeography of the record point to the identity of the king with Kulōttuṅga III, who also bore the title Vīra-Rājendra. The details of date, *viz.*, Karkaṭaka ba. 12, Rōhiṅi, Thursday point to 1184 A.D., July 5, Thursday, f.d.t. 68, f.d.n. 95. See No. 701 above which is dated on the same day and which records another gift by the donor of this record.

<sup>1</sup> Incomplete<sup>2</sup> In these places some blank space is left due to the inadvertance : ' the engraver or for later engraving.

This inscription records the gift of 96 sheep by Kulōttuṅgaśōḷa-Paiyyūr-nāḍālvāṅ alias [Kuvalai]yamaḷagiyāṅ Orriyaraiśaṅ (See No. 701 above) for sacrificing one sheep every Sunday in the temple of Tirukkārikarai-pillaiyār, in Naḍuvil-malai, in Ninriyūr-nāḍu.

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிரராசெந்திரசொழ்.....௬ ஆறாவது கற்கடக நாயற்று அபர பகஷத்து [து]வாடிபியும் வியாழக்கிழமையும் பெற்ற உரொசணி நாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து . . . . . கொட்டத்து நடுவில்மலை நின்றையூர் நாட்டு ஆளுடையார் திருக்காரிகரைப் பிள்ளையார்க்கு இம்மண்டலத்து புழக் . . . . . லொத்துங்[க\*]சொழ பைய்யூர் நாடாழ்வான் ஆன [கு]வ[லை]யமழகியான ஒற்றியரைசெனந் சந்திராதித்தவரை திருநாயற்றுக்கிழமை தொறும் ஒரு ஆடு வெட்டக் கடவதாக விட்ட ஆடு தொண்ணூற்று ஆறு [||\*]

## No. 709.

(A. R. No. 652 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

## Kulōttuṅga I.

This is a fragmentary inscription beginning with portions of the *prasasti* “*Pugal-mādu viḷaṅga*”, etc., of the king.

## Text

- 1 . . . . . விளங்க ஜயமாதா விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர் மகள் புணர உரிமவிற் சிறந்த யணி முடி சூடி மிநவர் நி[லை\*] கெட வில்லவ[ர்]  
2 . - . . . . லாற்றிழிதரத் திக்கனைத்துந் தன் சக்கர நடாத்தி விஜைய அவி ஷெகம் பண்ணி அருளி விரவிஃஹாஸநத்து அவநிமுழுதுடை  
3 . . . . . திகள் . . . . . 1

## No. 710.

(A. R. No. 653 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

## Rājarāja III. Year 27 : 1242-43 A.D.

This inscription records the gift of 11 *māḍai* by Koṭṭū[r] Vaḍukaṅ for burning a twilight lamp to the deity Tirukkārikarai-pillaiyār of Ninriyūr-nāḍu, a district of Kunravattana-kkōṭṭam, a sub-division of Jayaṅḡḡaśōḷa-maṅḡalam.

## Text

- 1 [ஸ்ரீ]ஸ்ரீ [||\*] திரிபுவநச்சக்க[ர\*]வ-  
2 த்திகள் இராசரர்சதெவற்கு  
3 யாண்டு உயவது செயங்-  
4 காண்டசொழமண்டலத்து  
5 [கு\*]ன்றவத்தனக் கொட்டத்து நின்-  
6 ற[யூர்\*] நாட்டு ஆளுடையார் திருக்காரி-  
7 கரைப் பிள்ளையார்க்கு கொட்டு[ர்]  
8 வடுகெனந் இப்பிள்ளையார்க்கு [சை\*]வ-  
9 த்த சந்திவிள[க\*]கு ஒன்[றுக்கு(கு) இட்ட மா-  
10 ட கஇ யிம்மாடை ஒ[ந்]றரையும் கெ..  
11 [கொ]யிலில் [சு]வப்பிராமணர் அந்பந்<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Fragmentary.

<sup>2</sup> Incomplete.

## No. 711.

(A. R. No. 654 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the Bhairava shrine in the Vālīśvara temple.

Viranārasīṅga-Yādavarāya. Year 36.

The details of the date given, *viz.*, Makara and Rōhiṇi are insufficient for verification.

This inscription records the sale of the right of worship and other services, for 20 days in the temple of Tirukkārikarai-uḍaiyār by certain *śivabrāhmaṇas* of *Nārpatiraṇḍu vaṭṭam* of the temple to the *śivabrāhmaṇa* Agavalan Sūriya Bhaṭṭaṇ.

Text

- 1 ஸ்ரீமூர்த்தி<sup>1</sup> திருபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிரநாரசி<sup>2</sup>ங்க தெவர் யாதவராயற்கு யாண்டு  
நயசு வது
- 2 மகர நாயிறு ரொசணிநாள் திருக்காரிகரை உடைய நாயிநார் கொயில் சிவப்பிராமணர் சும  
வலன்
- 3 சூரிய பட்டனுக்கு இக் கொயிலில் சய உ வட்டத்து எழுத்துப் ப்ரஊணத்து<sup>3</sup>-
- 4 படி கொண்ட நாள் ய இந்நாள் பத்துக்கு பன்மாயெசுர பட்டன் விற்ற னாள் ந<sup>4</sup>இ
- 5 தெவகன்மி பெருங்கப் பிள்ளை விற்ற
- 6 னாள் ந<sup>5</sup>இ அன்ப நாயகன் விற்ற நாள் க
- 7 ஆண்டான் பட்டன் விற்ற நாள் உ இ
- 8 ஆக நாள் பத்து அரை<sup>6</sup> [<sup>7</sup>]

## No. 712.

(A. R. No. 655 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the Bhairava shrine in the Vālīśvara temple.

Rājarāja III. Year 25 : 1240-41 A.D.

This inscription records the gift of 3 *māḍai* of gold left in the hands of the *śiva-brāhmaṇas* of the temple, by Kārippillai, son of Śengamiṭṭi Kuḍiyār of Paṇḍāri-Seruvaṇūr, in Mēlaippaḍaiyūr-nāḍu, for burning a twilight lamp in the temple of Tirukkārikaraippillaiyār in Ninraiyūr-nāḍu, in Naḍuvu-malai in Kuṇravattana-kkōṭṭam, a sub-division of Jayaṅḡonḍasōḷa-maṇḍalam.

Text

- 1 ஸ்ரீமூர்த்தி<sup>1</sup> திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதெ
- 2 வற்கு யாண்டு உய<sup>2</sup>ரு வது செய்க்கொண்டசொழ மண்டலத்-
- 3 து குன்றவத்தனக்கொட்டத்து நடுவுபலை நின்றையூர் நாட்டு
- 4 ஆளுடையார் திருக்காரிகரைப் பிள்ளையார்க்கு மெலைப்ப-<sup>3</sup>
- 5 டையூர் நாட்டில் பண்டாரி செறுவனூரில் செங்கமிட்டி குடிய-
- 6 ரார் மகன் காரிப் பிள்ளை இவன் இப்பிள்ளையார்க்குச் சந்தி வி-
- 7 [ள]க்கு கக்கு இட்ட மாடை ந இம்மாடை முன்றும் இக் கொயிலில்
- 8 சிவப்பிராமணர் அன்பநாயக பட்டன்னும் ஆண்டான் பட்டன்
- 9 னும் ஆள்க்கொண்ட பிள்ளையும் இவன் தம்பி நாயகப்பிள்ளையும்
- 10 பூசாரி பட்டன்னும் இவன் தம்பி காரிப் பிள்ளையும் திருவாண்டையும்
- 11 இ<sup>4</sup>வ்வ<sup>5</sup>னவொம் இம்மாடை முன்றும் கெ[<sup>6</sup>ர]ண்டு உபையமாக வெ-
- 12 காண்டு சந்திராதித்தவரை சந்திவிளக்கு ஒன்று எரிக்க
- 13 கடவொம் இவ்வ<sup>7</sup>னவொம் ஸ்ரீ ஜாஹேபூர நகை<sup>8</sup> [<sup>9</sup>]

## No. 713.

(A. R. No. 656 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the Bhairava shrine in the Vālīśvara temple.

Rājarāja III. Year 29 : 1245 A.D.

The details of date *viz.*, Mithuna 32, śu. 1, Monday, Pūsam regularly corresponds to 1245 A.D., June 26, Monday, '70 ; f.d.n. '05.

<sup>1</sup>This word is engraved in a different hand and appears to have been inserted to justify the discrepancy in the total.



This inscription records the gift of 16 *māḍai* by Vaḍugappillai *alias* Vayirādarāyaṅ of Koṭṭalattūr, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkārikarai-piḷḷaiyār. The gift was entrusted to the *Sivabrāhmanas* of the temple who undertook to maintain the lamp. (See No. 712 above.)

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||\*] திரிபுவந்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஇராஜராஜெ-
- 2 தவற்கு யாண்டு [உயக]வது சிதுநரையற்று முப்பத்திரண்டா-
- 3 ந்தியதியான திங்கட்கீழமையும் பூவ-<sup>3</sup> வகூழ்த-
- 4 து வுதமையும் பூசமும் ஆன அன்று ஜயங்கொண்
- 5 டசொழமண்டலத்து குணவத்தன கொட்டத்து
- 6 .....நின்றையூர் நாட்டு.....
- 7 காரிகரைப் பிள்ளையாற்கு கொட்டளத்தூர் கொட்டளத்தூர் கிழவன் வடுகப்பி[ள்\*]ளையான வயி  
ராதர[ாய]நென் இந்நாயனாற்கு விட்ட திருநந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கும் இ-
- 8 ட்ட மாடை பதினாறு இம்மாடை பதினாறும் இக் கொயிற் காணி உடைய சிவப்பிராமணர் காசரிவ  
ஹராஜாஜெ ாத்திரத்தி\* அன்பநாயகபட்டன் தெவப்பிள்ளையும் காசரிவமொ-
- 9 த்திரத்து நாற்பத்தெண்ணாயிர பட்டன் அம்மை அப்பனும் பூசாலி பட்டன கொண்டனும் மமுதவு  
மொத்திரத்து திருவாண்டையும் ஹராஜாஜெ மொத்திரத்து காரிப்பிள்ளையும் கவுசிக  
மொத்திரத்தி\*து திருமுலரும் கவுசிகமொ-
- 10 த்திரத்து தழுவக்குழைந்தான் பட்ட\*டனும்\* கொண்டப் பிள்ளையும் இவ்வனைவொம் இம்  
மாடை பதினாறும் கைக்கொண்டு உபையமாக சந்திராதித்தவரை எரிக்க கடவொம் இவ்வ  
[னை]வொம் [1\*] ஸ்ரீமாஹேசுரரகைக் [||\*]

## No. 714.

(A.R. No. 657 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

## Year 2.

This inscription records an order of Madhurāntaka Pottappi Chōḷa regarding the remission of portion of the tax realised in kind from the different classes of land *viz.* *tiruvīḍaiyāttam*, *pallichandam*, *agaraparru*, *vanniyapparru*, *jīvitapparru* and *paḍaiparru*, from the month of Aippaśi in the 2nd year.

## Text

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1 மதுரான்தக பொத்த</li> <li>2 ப்பிச்சொழன் ஒ[லை]</li> <li>3 செயங்கொண்டசொ-</li> <li>4 முமண்டலத்து காட்டாவ<sup>1</sup></li> <li>5 [ர்] கண்டு உ வது ஐ[ப்]பசி ம-</li> <li>6 ராதம் முதல் கடமைப்</li> <li>7 இறுக்கும் இடத்து தெவத-</li> <li>8 னாமும் திருவ(வி)னட ஆட்டமு-</li> <li>9 ம் பள்ளிசன்தமும் அ[க]ரபற்று-</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>10 ம் வண்ணிய பற்றும் சி[வி]த</li> <li>11 பற்றும் படை[ப்ப]றறும் ஊ-</li> <li>12 ற்ப[ட] தண[டி*] வரிசை படியில்</li> <li>13 லெ வெலி அறுகலதுண்ட-</li> <li>14 மும் விட்டொம் இப்படி-</li> <li>15 யால் உள்ள நெல்லு கழித்து</li> <li>16 கடமை இறுப்பதாக சொன்னெ[ர]</li> <li>17 ம் இப்படி செய்வதெ [  *]</li> </ol> |
|--|--|

## No. 715.

(A.R. No. 658 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

## Rājarāja III. Year 10 : 1225-26 A.D.

This inscription records the gift of 32 cows, left in the hands of the *śivabrāhmanas* (names specified) of the temple by Ninṛai-kulattulāṅ Tiruvaṅ Perrāṅ *alias* Ninṛaiyūr-nāṭṭu-vēḷāṅ for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkārikarai-piḷḷaiyār situated in Ninṛaiyūr-nāḍu, a sub-division of Kunṛavattana-kōṭṭam, a division of Jayaṅḡḍaśōḷa-maṅḍalam.

<sup>1</sup> Read நாட்டவர்.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் சிரிஇராஜிராஜதெவற்கு யாண்டு பத்தாவது செயங் கொண்டசொழமண்டலத்து குன்றவத்தனக் கொட்டத்து நின்றையூர் நாட்டு நாயநார் திருக்காரிகரை பிள்ளையார்க்கு நின்றைக் குளத்துழான் திருவன் பெற்றான நின்றையூர் நாட்டு வெளான் இப்பிள்ளையார்-  
2 ஶ்ரீ கு வைத்த திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட பசு முப்பத்திரண்டு இக்கொயிற் சிவப் பிராமணன் ஆண்டான் பட்டனும் அனபநாயகப்பட்டனும் ஆட்கொண்ட பிள்ளையும் இவன் தம்பி நாயகபிள்ளையும் பூசாரிப்பட்டனும் இவந் தம்பி காரிப்பிள்ளையும் இப்பசு முப்பத் திரண்டு திருநுந்தாவிளக்கு உ.  
3 பையமாகக் கைக்கொண்டு சந்திராதித்தவரை எரிக்க<sup>1</sup> கடவொ.....க்கொண்டொம் இவ்வனைவொம் ||உ.

No. 716.

(A. R. 659 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the *mandapa* in front of the Bhairava shrine in the Vāliśvara temple.

Viragaṇḍagōpāla. Year 3 : 1294-95 A.D.

This inscription records the gift of 16 buffaloes left under the charge of the *Siva brāhmaṇas* of the temple, by Nakula[n] Viḷuppādarāyan, a *mudali* of Vīranāra siṅgadēva-yādarāya who bears the birudas *Rājāsraya* and *Sasīkula-chālukkī*, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkārikarai-pillaiyār, at Ninraiyūr-nāḍu in Kunravattana-kōṭṭam, a division of Jayaṅḍasōla-maṇḍalam.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஶ்ரீவிரகண்டகொபாலதெவற்கு யாண்டு ஊவது  
2 ஶ்ரீ ராஜாபுரய ஶ்ரீசிகுல சாளுக்கி விரநாரசிங்கதெவநான யாதவராயர் முதலி நகுலந் விழுப்பாத  
3 ராயநென் ஶ்ரீ செயங்கொண்டசொழமண்டலத்துக் குன்றவத்தனக் கொட்டத்து தனியூர்  
4 நின்[றையூர்] நாட்டு ஆளுடைய[ர்] திருக்காரிகரைப் பிள்ளையார்க்கு வைத்த திருநுந் நுந்தாவிள  
5 க்குக்கு விட்ட எருமை யசு இப்பிள்ளையார்க்கு விட்ட எருமை பதிநாறும் கைக்  
6 கொண்டொம் இக்கொயில் சிவப்பிராமணரொம் || ஶ்ரீ

No. 717.

(A.R. No. 660 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the back of the stone bull through the mouth of which water flows into the tank in the Vāliśvara temple.

This inscription in characters of about the 9-10th century A.D., records the setting up of the bull by Peruntachchan, a carpenter of Kūvam, and the son of Chāmuṇḍi.

Text

- 1 ஶ்ரீவரஜேபுரன் ஶ்ரீசுனத்தி  
2 லெறிடு என்று [வ]லாதஞ் செய[ய]  
3 சாமுண்டி மகன் கூவத்து [பெ]ருந்  
4 தச்சன் ஶ்ரீ விட்ட எறு || ஶ்ரீ

No. 718.

(A.R. No. 661 of 1904.)

RĀMAGIRI, TIRUVALLUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

At the entrance into the ruined *gōpura* in the Vāliśvara temple.

Virūpāksha III. 1480 A.D.

In the details of date given *viz.* Saka 1·17, Śārvari, ba. 7, Monday, the Saka year does not agree with the cyclic year. The mention of the king Virūpāksha as the son

<sup>1</sup> Space left unengraved.

of Gajavēṭṭai-Pratāpa-Dēvarāya and the mention of Narasiṅgarājauḍaiyār who may be identified with the Sāluva chief of that name, enables us to identify the king with Virū-pāksha III (1465-1485 A.D.) Hence the cyclic year Sārvari may be equated with 1480 A.D.

This damaged inscription seems to record a gift for lamp and flower offerings to Vayirava-nayinār and other deities in the temple of Tirukkārikarai-uḍaiyār, for the merit of Narasiṅgarāja-uḍaiyār and Obalayarāja.

## Text

- 1 ஸுஹஸு[||\*] ஸ்ரீநமஹாஜண்டஸெஸுர....
- 2 க்குத்தபபுவராய கண்ட முவராயர கண்ட....
- 3 ஸுரத்தாண கண்டனூடு கொண்டு கொண்டனூ.....
- 4 குடாத மஜுவெட்டைப் பூதாவடிவராய கு[ம] .
- 5 ர் விருபாக்ஷர[||\*]ய[||\*]க்கு செல்லாநின்ற சகாசதம் து .
- 6 யிள மெல் செல்லாநின்ற ஸாவ-கரி ஸஹவகி ஸரத்....
- 7 வர பக்ஷத்து ஸஹலியும் ஸௌவிவாரமும் பெற்ற....
- 8 நாள் செயங்கொண்ட சொழமண்டலத்.....
- 9 .....
- 10 .....உடைய திருக்காரிகரை உடையனாமி.....
- 11 .....ம் நயினாற்கு நரசிங்கஓராச உடையாற்கும் ஒபினையராச.....
- 12 .....மமாக விஸேகிறெயம் திருக்காரிகரை தெவர்க்கு நம் சிர்மை எல்லா....
- 13 .....வர்களுக்கு தன்மமாக சம்ஜராதித்தவரை....
- 14 . தன் வயிரவநயினாற்கு நிறநய .....
- 15 விளக்கும் ஒரணை திருமாலையும் நடத்த.....
- 16 யிந்த பிறமாம் நாற்பத்தெண்ணூயிர பட்டனும் வராகன
- 17 மும் ஒபினையர் மா[ண]...க்கமாடை.....பாதியும்.....
- 18 ஆதித்தவரையும் நடக[க்]க[||\*]டவதாகவும் இத்தநமத்துக்கு அயிதம் நினைத்தார்
- 19 கெங்கை கரையிலெ.....தொஷத்திலெ பொ
- 20 க கடவதாகவும் ||—<sup>1</sup>

## No. 719.

(A.R. No. 662 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Māsīlāmaṇiśvara temple.

Year 35.

Madhurāntaka Pottappichchōḷa figuring in this inscription is the well-known feudatory of Rājarāja III and the year 35 cited may perhaps be taken as an year of Rājarājā's reign, i.e., 1251-52 A.D.

This inscription registers the order of Madhurāntaka Pottappichchōḷa granting the village Tirumullaivāyal free from the payment of taxes such as *poṇvari*, *nāṭṭuvari*, *kāṇikkai*, *ullūr-pura-kkalānai*, etc., for conducting a festival and a service called after *Vijaya Gaṇḍagōpālaṇ* and for pūja and other food-offerings to the deity Tirumullaivāyal-uḍaiya Nāyaṇār n Kāṇappērūr-nāḍu, in Puḷal-kōṭṭam, in Jayaṅḡḡaśōḷa-maṇḍalam.

## Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ[||\*] மதுராந்தகப் பொத்தப்பிச் சொழ[ன்] ஒலை டயரு செயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து புழல் கொட்டத்து
- 2 காணப்பெறு[ர்] நாட்டு உடையார் திருமுல்லைவாயலுடை[||\*] நாயனார்க்கு விசையகண்டகொபாலன் சித்திரைத் தி
- 3 ருநாள் எழுந்தருளவும் விசையகண்டகொபாலன் சந்தி அமுதுசெய்யவும் பூசைக்கும் அமுதுபடிக்கும் திரு
- 4 முல்லைவாயல் பொன்வரி கடமை நாட்டுவரி காணிக்கை உள்ளூர்ப்புறக்கலை மற்றும் எப்பெர்ப்பட்டவரிசுளம்
- 5 அனைத்து ஆயம் இழக்க ஸஹ-மாமனியமாக ஸஹராஜித்தவரையும் செல்(ல)வதாக விட்டொம் இப்படி செ[||\*]வ
- 6 தெ இவை கண்டகொபாலன் எழுத்து [||\*]

1 The inscription is very badly damaged

## No. 720.

(A.R. No. 663 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

Kulōttuṅgachōḷa III. Year 24 : 1201-02 A.D.

This incomplete inscription mentions the *dēvadāṇa* village Pañjōṭṭi and the deity Tirumullaivāyil-uḍaiyār in Pular-kōṭṭam.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] திரிபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் மதுரையும் பாண்டியன் மு-
- 2 [டித்]தலை[பும்\*] கொண்டருளின் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழ்தெவற்கு யா-
- 3 [ண்]டு உயிசு புழற் கொட்டதது உடையார் திருமுல்லைவாயிலுடைய-
- 4 ஈர்[க்\*]கு இந்நாயநார் தெவதானம் பஞ்சொட்டியிற் காணி உடைய<sup>1</sup>

## No. 721.

(A.R. No. 664 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

Harihara II. 1403 A.D.

The details of date viz., Subhānu, Makara, śu. Pūrṇimā, Friday, Punarpūsam, regularly correspond to 1403 A.D., December 28, Friday, 64 84.

This records the gift of a share (*vilukkāḍu*) of land in the village Anṇalūr in Venṇaiyūr nāḍu, by Vallāṅgilāṇ Sōḷappallavadaraiyaṅ Arulālanāthar-Seyyanārāyaṇa-dēvaṅ of Ambattūr in Ambattūr-nāḍu to the deity Tirumullaivāyil-uḍaiya nāyiṅār, in Kāṇappērūr-nāḍu, in Vikkīrama-sōḷavalanāḍu, for conducting the *Tiruvūḍal* festival on the seventh day of the festival in the month of Paṅguṇi.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] ஹரியராயனுக்குச் செல்லாநின்ற சுபானு சங்கவற்சர மகர நாயற்று பூறுவபகூத்து வெள்ளிக்கிழமையும் [பூர்\*]நெயும் பெற்ற புணர்பூசத்து நாள் ஜயங்கொண்ட-
- 2 சொழமண்டலத்து புழற் கொட்டம் ஆன வி[க்\*]சிறமசொழுவளனாட்டு சாணப்பெறுர் னாட்டு உடையார் திருமுல்லைவாயல் உடைய னாயி[னா]ற்கு இ[ம்\*]மண்டலத்து இக்கொ[ட்ட]த்து அம்ப-
- 3 த்தூர்னாட்டு அம்பத்துர் வல்லங்கிழான் சொழப் பல்லவதரையன் அருளாளனாதர் செய்ய நாராயண தெவனென் காணி உதகபூறுவப் பிறமாணம் பண்ணிக் குடுத்தபடி வெண்ணை-
- 4 பூர் நாட்டு எங்கள் காணியான அண்ணல்னா ஊர் ஒன்றான கரை நாலில் என் விழுக்காடு நாலில் ஒன்றும் நாயினார் திருபங்குனித் திருனாள் திருவூடல் திருநாள் என் உபையத்துக்கு திரு நாமத்து-
- 5 க்காணி ஆக உதகம் பண்ணிக் குடுத்தென் இந்த உதக பூறுவப் படியெ நடத்திக்கொண்டு எழாந்திரு நாள் திருவூடல் திருனாள் சந்திராதித்தவரைக்கு தாழ்வற நடத்திக்கொள்-
- 6 ளவும் இப்படிக்கு திருமலையிலெ சிலாலெகை பண்ணிக் குடுத்தென் அருளாளநாதர் செய்ய நாராயணதெவனென் இப்படிக்கு இவை அருளாளநாதர் செய்யநா-
- 7 ராயணதெவன் எழுத்து இப்படி அறிவென் சொழப் பல்லவதரையன் உலகு உய்யக்கொண்டார் வெங்கடத்தான் எழுத்து இப்படி அறிவென் சொழ-
- 8 ப் பல்லவதரைய[ர்] வருகநாதர் திருவெங்கடநாதன் எழுத்து இப்படி அறிவென் சொழப்பல்லவ தரையன் அறம் வள[ர்]த்த நாயன் எழுத்து இப்-
- 9 [படி] அறிவென் சொழப்பல்லவதரையன் மலை நின்ற பெருமாள் சமை[ய] முத[லி] எழுத்து
- 10 இப்படி அறிவென் சொழப் பல்லவதரையன் [உலகு] தொழா நின்றனென் இ[ப்\*]படிஅ[றி]<sup>1</sup>

## No. 722.

(A.R. No. 665 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

Dēvarāya II. 1424 A.D.

The cyclic year Krōdhin cited in the inscription fell in Śaka 1346. The palaeography of the record would not militate against this. The details of date, *viz.*, Krōdhin, Arpaśi 2 may correspond to 1424 A.D. September 30, in which case the king may be identified with Dēvarāya II.

This inscription records the gift of 4000 *kuli* of land by Orri Mannan *alias* Uḍaiyār Orri-Araśar and Araśuperumāḷ *alias* Kāḍavarāya for conducting certain special festivals in the Kāḍavarāyar *tiruttōppu* (sacred grove) and at the *Aśaṅgādagaṇḍaṇ-maṇḍapa* in the temple of Tirumullaivāyal-uḍaiya-nāyanār. The land was given away with irrigation facilities from the donor's lake (*periyēri*).

Also mentions the measuring rod *Aśaṅgādagaṇḍaṇ-kōl*.

#### Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] இராயர் வுதாவபெவராயற்குச் செல்லாநின்ற கெராயி வருஷ்ட அற்பசி மாதம் இரண்டாந்தியதி
- 2 உடையார் திருமுல்லைவாயல் உடைய நாயினார் திருநாள் உபயத்துக்கும் அசங்காத கண்டன் மண்டபத்தில் சிறப்புக்கும்
- 3 காடவராயர் திருத்தொப்பில் ஆந திருநாள்ச் சிறப்புக்கும் ஒற்றிமன்னரான உடையார் ஒற்றி அரசரும் அரசு பெருமான் ஆன
- 4 காடவராயரும் இந்த உபயத்துக்கு எங்கள் காணி ஆட்சி ஆன வெள்ளான் ஊரில் கிழைக் கழநியில் மாண்குழிக்கு தெற்கு
- 5 களங்குழிக்கு வடக்கு முன்னாள் உடையவற்கு விட்ட விளக்குப்பட்டிக்கு மெற்கு அசங்காதகண்டன் அளவு கொலா-
- 6 ல் விட்ட குழி சத இக்குழி நாலாயிரமும் கைக்கொண்டு இந்த உபயம் இரண்டும் சந்திராதித்த வரையும் நடத்தக் கட-
- 7 வதாகவும் இப்படிக்கு திருக்கொயிலிலெ திருக்கட்டளையிலெ சிலாலெகையு]ம் பண்ணி இன்னில[த\*] திற திருச்சூலத்தாபநமும் பண்ணி
- 8 சகுடுத்தொம் இன்னிலத்துக்கு எங்கள் பெரியெரி பெருநிரும் ஆறு நிரும் பாயக்கடவதாகவும் இப்படிக்கு சந்திராதித்தவரையும் நடக்கக் க-
- 9 டவதாக கல்வெட்டிக்குடுத்தொம் ஒற்றி அரசர் காடவராயரொம் இப்படிக்கு இவை ஒற்றி அரசர் எழுத்து இப்படி-
- 10 க்கு இவை க[ர\*]டவராயர் எழுத்து [||\*]

#### No. 723.

(A.R. No. 666 of 1904).

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

**Jaṭāvarmaṇ Sundarapāṇḍya I. Year 15 : 1265-66 A.D.**

The provenance of this record so far to the north and its palaeography would point to the identity of the king with Sundarapāṇḍya I.

This records the gift of the proceeds from certain taxes like *ūr-kaḍamai*, *āyam*, *perasādavari* etc. by the inhabitants (*nāttavar*) of Pular-kōṭṭam and Īkkāṭṭu-kōṭṭam, for repairs, and unguents in the temple of Tirumullaivāyil-uḍaiya-nāyanār, at Kānap pēṇūr-nāḍu, in Pular-kōṭṭam in Jayaṅḍaśōḷa-maṇḍalam.

#### Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ[||\*] கொற்சடபன்மர் திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீசந்தரயாண்டியதெவர்க்கு யாண்டு யரு வது செயங்கொண்டசொழமண் -
- 2 டலத்து புழற் கொட்டத்து காணப்பெறார் நாட்டு உடையார திருமுல்லைவாயிலுடைய நாயினார்க்கு புழற் கொட்டத்து நா[ட்\*]டவரும்
- 3 ஈக்காட்டு கொட்டத்து நா[ட்\*]டவரும் இன்னாயினார்க்கு திருப்பணிக்கும் சாத்துப்படி பூச்சுப்படிக்கும் உடலாக இட்ட திருமுல்லைவா -
- 4 யிலில் புறக்கலனை இறுக்கும் பலகலனைப் பெரால் ஊர்கடமை ஆயமும் மன்றாடிகள் பெறசாத வரியும் மற்றும் எப்பெறப்பட -
- 5 ட புறக்கலனையால் உள்ள வரிகளும் ஸவ்-மாமனிய இறையிலியாக சந்திராதித்தவரை செல்வதாக சிறாரெவெ பண்ணிக்குடுத்தொம்
- 6 நா[ட்\*]டவரொம் இவை பணியால் சித்திரமெழிவெளான் எழுத்து பண்ணாஹொராசெய்ய [||\*]

## No. 724.

(A.R. No. 667 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 21 : 1198-1199 A.D.

The king of this record who is described as *Maduraiyum Pāṇḍiyan-mudittalaiyum koṇḍaruliṇa* may be identified with Kulōttuṅga III.

This inscription records the gift of 24 *Bhujabala pudumāḍai*, left in the hands of the *śivabrāhmaṇas* (names specified) of the temple, by Śivabhūtaṅ Madiśūdaṇa Vāṇavar Nāyakaṅ of Kōyaṁbēḍu in Māṅgāḍu-nāḍu in Puliyūr-kōṭṭam a sub-division of Jayaṅḡḍaśōḷa-maṇḍalam, for burning two perpetual lamps in the temple of Tirumullaivāyil-uḍaiyār in Kāṇappērūr-nāḍu in Pular-kōṭṭam.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் மதுரையும் பாண்டியன் முடித்தலை[யும்\*] கொண்டருளின ஸ்ரீ குலொத்துங்கசொழ்தெவற்கு யாண்டு உயக ஜயங்சொண்டசொ-
- 2 மு மண்டலத்துப் புழற் கொட்டத்துக் கானப்பெறுர் நாட்டு உடையார் திருமுல்லைவாயிலுடையாற்கு இம்மண்டலத்துப் புலியூர் கொட்டத்து மாங்காட்டு நாட்டுக் கொயம்பெ -
- 3 ட்டெச் சிவபூதன் மதிசூதன் வானவர் நாயகன் சந்திராதித்தவரை செல்வதாக வைத்த திருநந்தா விளக்கு இரண்டுக்கும் இக்கொயிலிற் காணியுடைய சிவப்பிராமணரில்
- 4 காஸ்யபன் ஆளும்பிரானான குலொத்துங்கசொழ்பட்டனெனும் ஸ்ரீகண்டநாதான திருச்சிற்றம் பல பட்டனெனும் காஸ்யபன் சரணமாடான் பன்மாறெஹூர பட்டனும் இவன் தம்பி -
- 5 மாரில் செய்ய பெரியான் பட்டன் உள்பட்ட இவ்வனைவொமும் யிவன் பக்கல் கைக்கொண்ட புச பலப்பு[து]மாடை உயச இம்மாடை இருபத்து நாலுக்கும் இத்திருநந்தா விள -
- 6 க்கு இரண்டும் சந்திராதித்தவரை எரிப்பதாகச் சிலாலெகை பண்ணிக்குடுத்தொம் [||\*]

## No. 725.

(A.R. No. 668 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

Bukkarāya II. 1406 A.D.

The cyclic year cited in the record, i.e., Pārthiva fell in Saka 1327. The details of date, viz., Pārthiva, Māsi 1 probably correspond to 1406 A.D., January 26.

This records the gift of 800 *kuli* of land in Veḷḷānūr by Ayyaluppa Kaḍaiyār, son of Payiṇḍi-Araśar, to the temple of Tirumullaivāyil-uḍaiya Nāyanār in Kāṇappērūr-nāḍu, in Pular-kōṭṭam, for the service of *tiruppalli-eluchchi*. The gift land is stated to have been formerly granted to the donor by Viranārāyaṇaṅ [Ina]kku nalla perumāḷ alias Orri Araśar, on the occasion of a solar eclipse. The inscription also mentions the measuring rod *Aśaṅgādagandāṅ kōl*. Vide No. 693 above.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்தி [||\*] ஸ்ரீகந்தாஹாணையீஸூர ராஜாயிராஜ வரஜேஸூர ஸ்ரீவிசுவயாப[வா]க்கராயற்க்குச் செல்லாநின்ற பாசூ-சுவவஷ-சீழ மாசிமாதம் முதல் தியதி புழற்-
- 2 க்கொட்டத்துக் கானப்பெறுர் நாட்டு உடையார் திருமுல்லைவர[யி\*]ல் உடைய னாயினாற்க்கு சூவ ஷூலஹஸூதர்த்தில் காலஹமொதர்த்தில் பயிணி அரசர் மகந-
- 3 ஶார் அய்யலுப்ப கடையார் இன்னாயநாற்க்கு திருப்பள்ளிஎழிச்சிக்கு அமுதுபடிக்கு நான் ஒன்றுக்கு எட்டு நாழிக்கா(ல்)லால் அரிசி அ[கு\*]ஞாழி ஆக வருஷ-
- 4 [ம] ஒன்றுக்கு மாதம் பன்னிரண்டுக்கு அரிசி இருபதின் கலத்துக்கு அஞ்சில் இரண்டு படிக்கு குடுக்கும் நெல்லு ஐயம்பதின் கலம் [இன்]-
- 5 னெல்லு ஐயம்பதின் கலத்துக்கு வீரநாராயணன் [இன்]க்கு நல்ல பெருமாளான ஒற்றி அரசர் நமக்கு ஸொஹூண புண்ணிய காலத்திலெ தம்முடைய காணி ஆட்சி-
- 6 ஆன வெள்ளானூரிலெ முண்ணைச் சியனாயனார் ஆன ஒற்றி அரசர் விட்ட திருவிளக்குப்பட்டிக்குத் தெற்க்கு நமக்கு உதக பூறுவம் ஆக விடப்பட்ட விறுத்தி அசங்காதகண்டன் கொ-

- 7 லாலக் குழி எண்ணூறும் இன்யைனார்க்குத் திருப்பள்ளிஎழுச்சிக்கு அ(ம்)முதபடிக்கு இன்னிலம்  
எண்ணூறு குழியும் சந்திராதித்தவரையும் செல்(ல)-  
8 வதாக இன்னிலத்திலை திருச்சுலததாபநம்(ம) பண்ணித் திருமலையிலை சிலாலெகம் பண்ணிக்  
குத்தொம் ||- செவ? ட்டு சௌமீரீயரூப சை  
9 ஷேச [ச]ஸ்  
10 ஓ ஸ ஸீலி ஸுடாஷ சூகூ சய்யில ஸுல சமஸ்து ஸீ ஸீ டி

## No. 726.

(A.R. No. 669 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

Uttamachōḷa. Year 14.

Published in *S.I.I.*, Vol. III, No. 141, p. 287.

## No. 727.

(A.R. No. 670 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

Jaṭāvarmaṇ Sundarapāṇḍya I. Year 17 : 1267-68 A.D.

The provenance of this record and its palaeography suggest the identity of the king with Sundarapāṇḍya I.

This inscription records an agreement among the inhabitants of Pular-kōṭṭam *alias* Vikramaśōḷa-vaḷanāḍu, in Jayaṅḡaṇḍasōḷa-maṇḍalam, regarding a gift of 148 *māḍai*, by Śendāmaraiḱkaṇṇan of Tirumullaivāyal, in Kāṇappērūr-nāḍu, for conducting a special service called *Vikkīramaśōḷa-vaḷanāṭṭār Sandi*, the Vaikāśī festivals and for repairs in the temple of Tirumullaivāyil-udaiya nāyaṇār.

## Text

- 1 கொற்சபந்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸீசந்தரபாண்டியதெவர்க்கு யாண்டு யிஅ வது ஜயங்  
கொண்டசொழமண்டலத்து புழற் கொட்ட-
- 2 மான விக்கிர[ச]\*சொழவளநாட்டு ந ட்டாரொம் விவலெஹ இன்னாட்டு உடையார் திருமுல்லை  
வாயிலுடைய நாயனார்க்குப் பூசைக்கும் திருப்பணிக்கும் நாட்டுப் பெ-
- 3 ரால் விக்கிரமசொழ வளநாட்டார் சந்தி அமுது செய்தருளவும் திருவைகாசித திருநாள் எழுந்தருளு  
விக்கவும் இந்நாயனார் தெவதானம் திருநா-
- 4 மத்துக காணியான கானப்பெறுர் நாட்டுத் திருமுல்லைவாயல் செந்தாமரைக்கண்ணந் தரப்படி மாடை  
னூற்றுனாற்பதது எட்டுக்கு நாட்டார் விவ-
- 5 லெஹப்படி பணத்தில் இறுக்க நிச்சயித்த ஒன்று பாதி [ப]ண நிக்கி நிக்கிப் பூசைக்கும் திருப்பணிக்கு  
கும் திருநாளுக்கும் கழித்த ஒன்று பா[தி\*]
- 6 ஒன்று பாதியால் வந்த பணம் நாட்டிலே இறுக்கக் கடவொமாகவும் பயிர் திட்டிக் கடமை கொள்ளும்  
ஆண்டுக்கு திட்டின பயிருக்கு பததில்
- 7 ஐஞ்சு நிக்கி நிக்கி நின்ற முதலில் ஒன்று பாதியால் வரு முதல் நாட்டிலே எற்றி இறுக்கக் கடவொம்  
இப்படிக்கு சந்திராதித்தவரை செல்வதாக செம்பி-
- 8 லும் கல்லிலும் வெட்டிக்கொள்ளச் சம்மதித்தொம் புழற் கொட்டமான விக்கிரமசொழ வள  
நாட்டாரொம் இவை சித்திரமெழிவெளான் எழுத்து இது வன்மாஹேஸ்வராக்ஷெஷ [||\*]

## No. 728.

(A.R. No. 671 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

Harihara II. 1400 A.D.

The cyclic year Vikrama cited in the record fell in Śaka 1322. The king may be identified with Harihara II.

This inscription records the gift of some materials used in worship (*tirumuṭṭu*) such as *tiruvaṭṭanaikkāl*, *tiruvandikkāppu-taṭṭi* and *taligai*, in all weighing 200 (*palam*) by Narpākkilāṅ Korralappāṅ Sūriyadēvaṅ of Ākuḍi-nāḍu to the deity Tirumullaivāyal-udaiya nāyinaṅ at Kāṅappērūr-nāḍu. It also records an endowment of 25 *panam* by Sūriyappillai, towards the supply of ghee when the *tiruvandikkāppu* ceremony is conducted.

## Text

- 1 ஸூலி [I\*] ஸ்ரீமஹாஹாரிஸர அரியரர்க்குச் செல்லா நின்ற விக்கிரம வருஷம் ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து புழ [I\*](க்)கொட்டத்து
- 2 காண்பெறார் நாட்டு உடையார் திருமுல்லைவாயில் உடைய நாயினாற்க்கு இக்கொட்டத்தில் ஆகுடிநாட்டில் கொலடியில்
- 3 நற்பாக்கிழான் கொற்றளப்பான் சூரியதெவன் இட்ட திருமுட்டு திருவட்டணக்கா விரண்டினு விடை நூறும்
- 4 திருவந்திக் காப்பு தட்டி இரண்டினு விடை ஐம்பதும் தளிகை ஒன்றுனா விடை ஐயம்பதும் ஆக திருமுட்டு அஞ்சநால்
- 5 இடை இருநூறும் சந்திராதித்தவரை நடக்கும்படிக்கு [சி]லாலெகை பண்ணிக்குடுத்தென இப்படிக்கு இவை
- 6 நற்பாக்கிழான் சூரியதெவன் எழுத்து ஸ்ரீமஹாஹாரிஸரெசு உ இத்திருவந்தி[I\*]காப்புதட்டி இரண்டுக்கு-
- 7 ம் திருமுன் பணி மாறுகையில்
- 8 வாற்க்கும் நெயிக்கு சூரியப் பிள்ளை-
- 9 பக்கல் நாங்கன் பற்றிக் கொண்ட
- 10 ஸ உயிரு க்கும் பலிசைக்குச் சிலவாக
- 11 சந்திராதித்தவரை வார் [I\*]பதாகச் சி-
- 12 லாலெகை பண்ணி குடுத்தொம் உ

## No. 729.

(A.R. No. 672 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Māsīlāmaṅiśvara temple.

## Year 4.

This inscription records the order of Madhurāntaka Pottappichchōla to the effect that taxes like *poṅvari*, etc., should be levied only on 10 *vēli* of land and that the levies *kurrappatti* and *śīkāriyappēru*, were remitted, for services in the temple of Tirumullaivāyal-udaiya-nāyaṅ.

Gaṇḍagōpāla figuring as the signatory of the grant is obviously the same as Madhurāntaka-Pottappichchōla. (cf., No. 719 above.)

## Text

- 1 [ஸூலிஸ்ரீ] [I\*] [மதுரா]ன்தகப் பொத்தப்பிச் சொழன் ஒலை உடையார் திருமுல்லைவாயிலுடைய நாயனார் கொயில் [தானத்தார்]
- 2 கண்டு விடை திருமுல்லைவாயில் நாலா[வது] முதல் தரத்தில் வரும் பொன்வரி [உள்]ளிட்ட வரிகள் கொள்ளுமிடத்து பத்து வெலி நிலத்துக்கு
- 3 க்கொள்ளவும் குற்றப்பட்டியும் சிகாரியப்பெறு திருப்பணிக்கு உடலாக விட்டொ[ரம் இ\*]ப்படி செய்வதெ இவை கண்டகொபாலன் எழுத்து [I\*]

## No. 730.

(A.R. No. 673 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine, in the Māsīlāmaṅiśvara temple.

## Kulōttuṅga III. Year 39 : 1216-17 A.D.

This records the grant of lands in Mudalaimēḍu *alias* Parakēsarinaḷlūr in Vada-Paiyyūr-kōṭṭam and made tax-free by the king at the instance of Vāṅādarāyaṅ as *dēvadāna* and *maḍappura-īraiyyili* to the temple of Tirumullaivāyil-udaiyār and to the Tribhuvanavīraṅ-maṭha founded at the *tirumaḍaiviḷāgam* by Tapasya Kāśyapaṅ, a *Sivabrāhmaṅa* of the temple.



## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்தீ (||\*) திருஹுவனச்சகரவத்திகள் ஸ்ரீதிரஹுவநவிரதெவற்கு யாண்டு ஈய[க] நாள் ய னால் கொனெரின்மைகெ[ரண்டான் ஜயங்கொண்டசொழமண்ட[ல\*]த்து புழற்கொட்டத்து காநப்பெறுர் நாட்டு உடையார் திருமுல்லைவாயிலுடையார் கொயிற் பதிபாத முலப்பட்டுடை பஞ்சா சாரியன் தெவகன்மி மாஹெஹூரக் கண்காணி செய்வார்க[ளு]க்கு சிகாரியரு செய்வானுக்கு இத் தெவற்கு வெண்டு நிவந்தங்க-
- 2 னுக்கு யிறுப்பதாக வடபையூர் கொட்டத்து அரைசூர் நிலைக்கிழ் முதலைமெடந பரகெசரிநல்லூர் நன்னைச விளைநிலத்திலெ ஈ உயெக வெலியும் புந்செ விளை நிலத்திலெ ஈ ராயக ஈப வெலியும் இத்தெவர் தெவதாந யிறையிலியாகவும் இக்கொயிலில் சிவஜீலந் தபவஜகாஸூபன் ஜயங்கொண்ட சொழ நம்பி இக் கொயிலில் திருமடை விளாகத்தில் எடுத்த திரிபுவந விரந் மடத்துப்
- 3 பரிசாரகற்கும் மடத்துக்கு வெண்டெவநத்துக்கு இவ்வூரில் கண்டமடங்க நன்செய் விளை ஈ ய வெலியும் புன்செய் விளை ஈரு வெலியும் மடப்புறயிறையிலியாகவு[ம்\*] இவ்வூர் நத்தமும் சாததப்பன் செரிநத்தமும் வருகச்சாத்து நத்தமும் ஈ ஈவ சச உள்ளூர் மாடெவர்' சிகொயிலும் திருநந்தவந[ஈ] உப துறகை சிகொயிலில் ஈ கிழ்க்கப விற்றிருந்தாழ்வார் சிகொயிலும்
- 4 திருநந்தவன[மு]ம் ஈ நகூநகிழ் ரு உப இலூர் குருக்கத்திப்பூண்டி நத்த நில[ம்\*]உப ம் உகாதெவர் சிகொயிலுந் திருநந்தவந ஈ ப எரியால் ஈ ப ககஜ, ஈ கிழ் வ[ஈ] பிடாரிபுத்தெரி அம்மை கொயிலும் திருநந்தவந ஈ ஹூநகிழ் ரு உப கெளாந்தகசது வெதி மங்கலத்து நீர் பாயும் ஆறுகாரால் ஈ கஹூ சிறுகாடும் கரம்பு ஈ யசவ[ம்] சிறுகளம் உயெ
- 5 னால் ஈ எஇப நகிழ் ரு உப ரும் ஒடைகளால் ரு ஹும் பவளம் ப[ம்]புரத்தெரி கொவை ரு உ ம் தெற்கில் தாங்கலால் ஈ உ ஈப ஊர் எரிசரை நீர் கொவை ஈ ருய ஹ ஹும் அத்தி அண்ணன் எரி ஈ ஈஇபம் சுடுகாடு ஈ ஈபம் ஆக ஈ ஈாசவபகூ இதில் உள்ளூர் தெவர்கள் சிகொயிலும் திருநந்த . . . . . ழிவு இட்ட நிலமுள்பட ஊரடங் கலும் தெவதாநயிறையிலியாகவும் மடப்புற-
- 6 யிறையிலியாகவு[ம்\*] அந்தராயம் பா[ட்\*]டம் பொந்நாயம் நெல்லாய முள்பட யிறையிலி பெறவெணும் என்று யிக்கொயில் சிவஜீலந் தபவஜகாஸூபன் ஜயங்கொண்ட சொழ நம்பியைக் காட்டி வாணா தராயந் நடக்கு சொன்நமையில் யிப்படி செய்யக் கடவதாகச் சொல்லி தனக் . . .
- 7 வ[ற்]கு தெவதாந யிறையிலியாகவும் மடப்புறயிறையிலியாகவும் கைககொண்டு நிவந்தஞ் செலுத்தப் பண்ணுக எழுதிநான் திருமந்திர ஓலை இராசநாராயண முவெந்தவெளான் திருவாய் மல[ர்\*]ந் தருளிநபடிக்கு இவை வில்லவராயன் எழுத்து இவை விழிஞ்சத்தராயன் எழுத்து இவை வய. . . . .
- 8 சித்தராயன் எழுத்து ||—இவை தொண்டைமான் எழுத்து உ உள்வீக்கு எழுத்திட்டார் புரவுவரிக் [க]ற்றுக்கு . . . இவை வாணாதராயன் எழுத்து உ புரவுவரி பொத்தக நாயகம் இவை சிறுமுருடையான் எழுத்து இவை செந்தமங்கலமுடையாந் எழுத்து இவை புதுலுரு . . . . .

No. 731.

(A.R. No. 674 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

Rājarāja III. Year 16 : 1231-32 A.D.

This inscription records the sale of 15 *vēli* of land with rights of irrigation, for 60 *palampulli-māḍai*, by the *mahāsabhā* of Agaram Kōḷippadāgai *alias* Kulōttuṅgasōḷa-chatūrvēdimaṅgalam, in Kāṇappērūr-nāḍu, in Pular-kōṭṭam, as *tirunāmattukkāni*, to the deity.

In detailing the boundaries of the land, the record mentions the highway at Niṅṅavūr.

## Text

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்தீ [||\*] திருஹுவனஹகரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதெவற்கு யாண்டு யசு வது ஜயங்கொண்ட சொழம-
- 2 ண்டலததுப் புழற்கொட்டத்துக் காணப்பெறுர் நாட்டு அகரம் கொழிப்பதாகையான கு-
- 3 லொத்துங்கசொழச்சதுவெஹிழிமங்கலத்து உஹாஹெயொம் எங்களுர் ஆய[ம]ாடை
- 4 க்கு திருமுல்லைவாயிலுடைய மாஹதெவற்கு எங்களுர் நாங்கள் விற்றுக்குடுத்த நிலம-
- 5 வது கிழ்கழனி ஐய்யன் எரியும் கழனிக்கும் கிழ்பா கெல்லை திருமுல்லைவாயில்
- 6 எல்லைக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை நின்றவூர் பெருவழிக்கு வடக்கும் மெல்பா-

- 7 ற்கெல்லை தண்டங்கழிக்கும ஐய்யனெரி மெல்கடைக்கும் வடக்கில புளியங்கு-  
 8 டிக்கும் குட்டிசெறுவுக்கும் கீழக்கு செ[ரி]மெடுநத்தமும் வடபாற்செல்லை விளக்குப்பட்டிக்கும்  
 திருக்கரனெரிகரைக்கு தெற்கும்  
 9 [யி]ன்னன்கெல்லையுளகப்பட்ட நிலம் பதினை[ய்] வெலியும் இத்தெவற்கு விற்று நாங்கள்  
 கைக்கொண்ட பழம்புள்ளிமா-  
 10 டை சுய இம்மாடை அறுபதும் கைக்கொண்டு யின்னிலம் திருநாமத்துக்காணியாக விற்று  
 இன்னிலத்துக்கு எங்களுர் பெரி  
 11 யெரி நிரும் பாயக்கடவதாகச் சிலாலெகை பண்ணிக்குடுத்தொம் கொழிப்பதாகை உறாஸலெஹெ  
 யொம் ஸஹைபணியால் உஜீஷநு  
 12 .....கொ . ப்பதாகையுடையான் தழுவக்குழைந்தான் எழுத்து : உ

## No. 732.

(A.R. No. 675 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in Māsīlāmaṇiśvara temple.

Harihara II. 1388 A.D.

The details of date, viz., Prabhava, Makara śu. 5, Monday, Anīlam are irregular as the combination of the *paksha*, *tithi* and the star are impossible in the month of Makara. The cyclic year Prabhava fell in Śaka 1309.

This inscription records the gift of 400 *kuli* of land made tax-free by the inhabitants of Ambattūr in Ambattūr-nāḍu to the deity Tirumullaivāyal-uḍaiya-Nāyiṅār, at Kāṇapperūr-nāḍu, in Vikkīramasōḷa-valanāḍu *alias* Pular-kōṭṭam, in Jayaṅḡoṇḡasōḷa-maṇḡalam for the conduct of hunting festivals on saṅkrama days (*Saṅkramappādivēṭṭai*), taking out the deity to the Ulaguyyakkonḡān-ttiruttōppu.

The record also mentions the measuring rod *muppattiraṅḡadikkōl*.

## Text

- 1 லுஷி [||\*] ஸ்ரீஹ உறாமண்டலீஸூர ஹரியராயவிஹாட ஹாஷெக்குத் தப்பு இராயர[க]ண்ட  
 ஸ்ரீவிசுவரூப ஹரியராய மஹாராயற்கு செல்லாநின்ற  
 2 ப்ரஹவ வஸீலரத்து மகரநாயற்று பூவூ-பகூத்து திங்கள் கீழமையும் பஞ்சமியும் பெற்ற  
 அனிழத்து நாள் ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து புழற்கொட்ட-  
 3 ம் ஆன விக்கிரமசொழவளநாட்டு காணப்பெறார் நாட்டு உடையார் திருமுல்லைவாயல்  
 உடைய நயிநாற்கு இம்மண்டலத்து இக்கொட்டத்து அம்பத்தூர் நா-  
 4 ட்டு அம்பத்தூர் வல்லங்கிழான் சொழப்பல்லவரைய(ர)ர்கொளம் உடையார் திருமுல்லைவாயல்  
 உடைய நாயினார் சங்க்றமப் பாடிவெட்டைக்கு எங்க-  
 5 ள்ணரில் திருவிதியும் எழுந்தருளி உலகுய்யக் கொண்டான் திருத்தொப்பில் எறி]அருளுகை  
 யில் மண்டபக் குறைவறுப்பு]க்கு எங்கள் ணரில் [ய]ரிஎதிர் வர[ம்பி]லெ அ[மநிப்பு]  
 6 த்தில் எல்லைக்கு கீழக்கு எல்லை ஆசையிலெ பெரளவுகொலால் இந்த உபையத்துக்கு  
 இறையிலி மான்ய(ம்)மாக விட்ட[து] கு சா இக்குழி நானூறும் முப்பத்திரண்டு அடிக்கொலால்  
 கை--  
 7 க்கொண்டு மண்டபக்குறைவ[று]ப்பால் உள்ளது ஸ்ரீபண்டாரத்திலெ நடத்தி கொள்ளக் கடவர்க  
 ளாகவும் இந்த நிலத்துக்கு அறுநிர் பெருநீர் கூடை இறைத்துக்கொள்ளவும்  
 8 தீணர்<sup>1</sup> உள்ள இடத்திலெ குடலை தரவு இட்டு இறைத்துக்கொள்ளக்கடவர்களாகவும் இப்படிக்கு  
 திருநாமத்தில்க்காணி இறையிலிமான்[ய]மாக அஃராஜிதயவரை செல்வதாக சிலா[ர]-  
 9 கை பண்ணிக் குடுத்தொம் உடையார் திருமு[ல்\*]லைவாயல் உடைய நாயினாற்கு அம்பத்தூரின்  
 ஊரவரொம்உ இப்படிக்கு இவை சொழபல்லவரையர்கள் கொதை ஆழ்வார் எழுத்து  
 10 இவை ஆண்டார் எழுத்து இவை வெங்கடவர் எழுத்து இவை அருளாள நாதர் எழுத்து  
 இவை திருமங்கை ஆழ்வார் எழுத்து உ இவர்கள் சொல்ல சிலாரெகை பண்ணிந[ை\*]மக்கு  
 11 பெருமுனைஊர் உடையான் வானவர் ஈசர் எழுத்து உ இஃ உபயத்துக்கு அகிதம் பண்ணி  
 நவர்கள் கெங்கை கரையில் கபிலையை கொன்ற பாவத்திலெ பொக கடவர்கள[ா]-  
 12 கவும் உ பநுஜாஹெஸூரரகெஷ உ

## No. 733.

(A.R. No. 676 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a slab built into the floor of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the *Māsilāmaṇīśvara* temple.

Pārthivēndravarmaṇ. Year 5.

Published in *S.I.I.*, Vol. III, No. 174.

## No. 734.

(A.R. No. 677 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a pillar in the *maṇḍapa* in the central shrine in the *Māsilāmaṇīśvara* temple.

Rājēndrachōḷa I Year 3 : 1014-15 A.D.

This inscription records the construction of the *maṇḍapa*, by *Isakkaṇ Arivāḷaṇ* a servant of *Tirunalluḷān* of *Śrī Parāntakanallūr* *alias* *Pūśipākkam*, in *Ūrṛukkāḍu nāḍu*, in *Ūrṛukkāṭṭu-kōṭṭam*, in *Jayaṅḡoḇḍāśōḷa-maṇḍalam*.

Text

- 1 ஸ்வதிஸ்ரீ [||\*] கொப்பரகெஸரிவஜ-3ராந ஸ்ரீரா-
- 2 ஜெந்-சொழிசெவர்க்கு யாண்டு ந ஆவது ஜய-
- 3 ங்கொண்ட சொழமண்டலத்து ஊற்றுக்காட்டுக்-
- 4 கொட்டத்து ஊற்றுக்காட்டுநாட்டுப் பூசிபாக்கமாந ஸ்ரீ-
- 5 பராநகநல்லாராந் திருந[ல்\*]லுமாந் பணிமகன் இச-
- 6 க்கன் அறிவாளன் திருமுல்லைவாயில் ஆ-
- 7 ண்டார்க்கு எடுப்பித்த மண்டபம் 00 [ : ௨ ]

## No. 735.

(A.R. No. 678 of 1904.)

TIRUMULLAVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a second pillar in the *maṇḍapa* of the central shrine in the *Māsilāmaṇīśvara* temple.

Rājēndrachōḷa I. Year 7 : 1018-19 A.D.

This damaged inscription begins with the *prasasti* commencing with *Tirumaṇṇi vaḷara*, etc., of the king.

It records the deed pertaining to the sale of 4000 *kuli* of land, by the members of the *sabhā* of *Ambattūr* in *Ambattūr-nāḍu* in *Pulaṅ-kōṭṭam* to a *Vellān* of *Villipākkam* and entrusted to the authorities of the temple of *Tirumullaivāyil-udaiyār*, for burning a perpetual lamp.

Text

- 1 ஸ்வதிஸ்ரீ [||\*] திருமன்னிவளர இரு நில மடந்தையும் பொர்ச்செயப் பாவையும் சிர்த்தனிச்-
- 2 செல்வியும் தன் பெருந்தெவியராசி யின்புற நெடிதியலுழியுள் ளிடைதுறை நாடும் துடர்வ  
னவெலி-
- 3 ப்படர் வனவாசியுஞ் சள்ளிச் சூழ் மதிட்க் கொள்ளிப்பாக்கையும் நண்ணற்குமுரண் மண்  
ணைக்கடக்கமும் பொ-
- 4 ருகடலிழத்தரைசர் தம் முடியு மாங்கவர் தெவிய ரொங்கெழில் முடியும் முன்னவர் பக்கல்(த)  
தெந்-
- 5 னவன் வையத்த சுந்த[ர] முடியு மிந்திரரைமு கெண்டிரை யிழமண்டல முழு
- 6 வது மெறிபடை கெகரளந் முறைமையில் சூடுங் குலதநமாகிய பலர் ஏகழ் முடியுஞ்
- 7 சங்கதிர் மாலையுஞ் சங்கதிர் வெலைத் தொல் பெருங்காவற் பலமழைவுஞ் செருவி  
நிலி[லி]ருப-

- 8 த்தொ[ரு\*]கா லரைசுகளை கட்ட பரசிராமர் மெல்வருஞ் சாந்திமற்றிவரண் கருதி யிருத்திய  
செம்பொற்றிருத்தகு
- 9 முடியு மாப் பெருதண்டாற் கொண்ட கொப்பரக்சரிபரூராந ஸ்ரீராஜெடி-சொழிவெற்கு  
யாண்டு எ ஆவது ஜெயங்கொண்-
- 10 [டசொ]ழமண்டலத்து புழற் கொட்டத்து அம்ப[த்]தூர் நாட்டு அம்பத்தூர் ஸலெயொம் நில  
விஸயா
- 11 வணக் கை எழுத்து .....த்து காநப்..... தெவதாநம் திருமுல்லைவாயில் தெவ.....
- 12 .....பக்கல் இக்கொட்டத்து அம்பத்தூர் நாட்டு தெவதாநம் வில்லிபாக்கத்து [ வெள்  
ள]ான்
- 13 .செ தண்டத ..தெவ.. மன்..மாகக் குடுத்த பொன்னில் பொன் கொண்டு நாங்கள் திருந-
- 14 நூவிளக்கு ஒன்றிருக்கு [விற]கின்ற நிலத்துக்கு கீழ்பாற்கெல்லை....லய் இரண்டுக்கு]  
மெற்
- 15 [கு]ந் தென்பாற்கெல்லை பள்ளி எரிக்கு வடக்கும் கிழ[பா]ற்கெல்லை .....
- 16 கு மெ[ற்]க்கும் [தெ]ன்பாற்கெல்லை கு....க்காலு.....ற்றுக்கு வடக்கும் [மெல்ப]  
ாற்கெல்லை.....
- 17 .... நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை மெற்படி [கெ]ரல்லைக்கு தெந்[கு].....  
நாற்கெல்லைக்குள்....
- 18 நில பெருங்க[ர]ணி குழியும்..க்களரு[ம்] நிங்கலாக பதி[ன]ண் சாணகொ[லால்] முன் . .  
. . . . . னூறு [கு]ழி
- 19 ..... [நா]ங்கள் விற்கின்ற [நி]லத்து கிழ்பாற்கெல்லை [பெரி] எரி நில.....  
னக்கள்
- 20 [மெற்]க்கும் [தெ]ன்பாற்கெல்லை ஊர்மஞ்சிக்க ..த்துக்கு வடக்கு மெல்பாற் கெல்லை  
.....
- 21 கல்லை கலவா....ணியநகுழிக்கு தெற்கு ஒருகண்ணிந்....தெற்கும் இந்நாற்கெல்லையுள்.....
- 22 கொலால் ஆக.....நாங்கள் விறநிலத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை....மஞ்சிக்கத்துக்கு மெற்கும்  
தென்பாற்..
- 23 க்கெல்லை.....ரைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்[கெ]-
- 24 ல்[லை] ராஜ.....ச்சுருப்பெதிமங்கலத்துக்கு கிழ-
- 25 க்கும் வடபாற்கெல்லை ஊர் மஞ்சி[க்]கத்[து]
- 26 க்குத்தெற்கும் இந்நாற்கெல்லையுள்ளகப்ப-
- 27 ட்ட நிலம் குழி இரண்டாயிரமும் ஆக குழி நால-
- 28 ராயிரமும் கொண்டு ஒரு திருநூநூவிளக்கு எரிப்பெ-
- 29 பாமாநொம் திருமுல்[லை]வாயிலுடையா தெவகந்மிசுளொம் இது பரூா-  
ஹுபுராசு[கெ] - [|| \*]

No. 736.

(A. R. No. 679 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

At the entrance into the *maṇḍapa* in the central shrine of the Māsīlāmaṇiśvara temple.

Dēvarāya II. Undated.

This inscription records the royal order (*irājakam*) granting the proceeds from taxes like, *śōḍi mugampārvai*, *aṅgaśālaikal*, *śampaḍam*, *viśēsha-ādāyam*, *ariśikāṇam*, *nal-erudu*, *nar-paśu*, *vetṭi* and *kaṭṭāyam* in favour of the temples at Kāñchīpuram, Kālahasti, Tiruvorriyūr, Tiruvālaṅgāḍu, Tiruppālaivanam, Tirumullaivāyal and other Śaiva and Vaiṣṇava temples, of Chandragiri for the conduct of daily services and festivals without break and stating that the temple lands should not be leased out. This order was issued at the instance of Vayiravanāyiṇār and the *māhēśvaras* of the temples, who represented that the services and festivals in the temple were not conducted properly as the incomes from taxes and from the temple lands were misappropriated by the *Jivitakkārar*, the state officials and the *Sthānattār*.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Similar inscriptions are found at Tiruvaigāvūr (A. R. Ep., 1915, pp: 106-108) and at Vṛiddhāchalam (A. R. Ep.; 1913, App: C, No. 92)

- 1 ஷ்ஷி [||\*] ஸ்ரீஹ ராஜ<sup>1</sup> . . . . ஷ்ஷரநு ஸ்ரீவிசுவ<sup>2</sup> ஷ்ஷாப ஷ்ஷரா[ய]  
 ஷ்ஷாராயர் சந்திரகிரி ராஜ<sup>3</sup> காஞ்சிபுரம் திருக்காளத்தி திருஹற்றீஹர் திருவாலங்காடு  
 திருப்பாலையநம் திருமுல்லைவாயல் மற்றும் உள்ளிட்ட சிவஸூரானம் விஷ்ணுஸூரானம் பலதளி  
 தெவஸூ[ர]ானம் சறுவமானியம் உள்ளிட்ட ஷூரானங்களில் தானத்தார்க்கு
- 2 நிருபம் தங்கள்<sup>2</sup>. . . . . கடைக்கூட்டாந சொடி முகம்பாவை அங்கசுலைகள் சம்படம்  
 விசெஷாதாயம் இவையிற்றிலெயும் தெவமண்டல ஹர்கள் சிவிதகாரர் அதிகாரி கடைக்  
 கூட்டர் தானத்தார் குத்தகை கொள்ளுகையாலும் இவையிற்றுலெ குடியுள்ளதும் குலைந்து  
 ஷ்ஷாபூசை திங்கள் திவஸூ திருப்ப
- 3 ணியும் நடவாம[<sup>3</sup>]. . . . . ன்று பந்மாஹேசுரரும் வயி<sup>4</sup>ரவநாயினாரும் [நம]க்கு விண்ணப்  
 ப்பம் செய்தார்கள் அநத தெவமண்டலங்களில் அதிகாரி சொடி முகம்பாவையும் கடைக்கூட்டான  
 சொடிமுகம பாவையுங் அங்கசுலைகள் சம்படம் விசெஷாதாயம் அரிசிகாணம் நல் எருது நற்பச  
 வெட்டி கட்டாயம் இந்த வகைப் படி முதல் உள்ள
- 4 து பந்மாஹேசுர<sup>4</sup>. . . . . ரையும் முந் இட்டுக் கொண்டு ஸ்ரீபண்டாரத்[தி]லெ முதல் இட்டு  
 மஹாபூசை திருப்பணி திங்கள் திவஸூ திருநாள் நி(த்)த<sup>5</sup>உற்சமங்களும் தாழ்வற நடத்திக்  
 கொள்ளக் கடவது ஆகவும் தெவமண்டலங்கள் இயாதொருத்தற்கும் குத்தகை குடுக்க  
 கடவது அல்லவாகவும் இந்த இராஜகப்படி சந்திராதித்தவரையு[ம்] நடத்த கடவது ஆ-
- 5 கவும் இத<sup>5</sup>. . . . . கெங்கைக் கரையில் கபிலையைக் கொன்ற பாவத்திலெ பொகக் கடவன்  
 ஸ்ரீமஹேஸ்வர<sup>6</sup>கெஷ [||\*]

## No. 737.

(A. R. No. 680 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

At the entrance to the *mandapa* in the central shrine of the *Māsīlāmaṇḍisvara* temple.

Mallikārjuna. 1452 A.D.

The inscription is dated in the cyclic year *Prajāpati* which fell in *Saka* 1374. The details of date viz., *Prajāpati*, *Makara* śu. 10 Friday, *Pūsam* are irregular, as the combination of the *tithi* and the star in the month of *Makara* is impossible. If however, the *tithi* śu. 10, is taken as a mistake for 15, the given date will regularly correspond to 1452 A.D., January 7, Friday, '01; '47.

This inscription records the gift of land as *sarvamānya* by the members of the *mahāsabhā* of *Kōlippadāgai* alias *Kulōttuṅga-śōlachaturvēdimaṅgalam* for various offerings to the goddess *Koḍiyidai-nāchchiyār* on the occasion of *Tiruppūrattirunāl*.

In detailing the boundaries of the gift land the record mentions the bank of the lake called *Tiruttānēri*; and *Vellānūr*.

## Text

- 1 ஷ்ஷி [||\*] ஸ்ரீஹ ஷ்ஷாஹேஸ்வர ராஜாயிராஜ ராஜ வர<sup>1</sup>ஷ்ஷர  
 2 வ<sup>2</sup>ஷ்ஷ-ஃ ஷ்ஷிண வ<sup>3</sup>ஷ்ஷி உ<sup>4</sup>ஷ்ஷவ<sup>5</sup>ஷ்ஷாயிவ<sup>6</sup>தி [ஸ்ரீ] விச (ப்) ஷ்ஷதாப ம[ல்\*]லிகாற்-  
 3 ஷ்ஷாஷ்ஷ வ<sup>7</sup>ஷ்ஷாராயற்கு ஷ்ஷலா நி<sup>8</sup>ஹ பிறசாபதி ம<sup>9</sup>வ<sup>10</sup>ஹ்<sup>11</sup>சரத்து [ம]கர நாயற்-  
 4 று வ<sup>12</sup>ஷ்ஷ-ஃ ப<sup>13</sup>ஷ்ஷத்து [த்]ச[மி]யும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற பூசத்து நாள் செய்கொண்ட-  
 5 சொ[ழ] மண்டலத்து புழற்கொட்டத்து காணப்பெறுார் நாட்டு உடையார் திருமுல்லைவாயல் உடைய  
 6 ஷ்ஷாஷ்ஷவற்கு அகரம் கொழிப்பதாகை ஆன குலொத்துங்கசொழ சதுர்<sup>14</sup>வெதிமங்க-  
 7 லத்து ஷ்ஷாசபையொம் நாச்சியார் கொடியுடை<sup>15</sup> நாச்சியார் திருப்பூரத்திருநாள் எங்கள் உ-  
 8 பையம் அமுதுபடி கறிஅமுதுபடி வெஞ்சனம் சாத்துபடி பூச்சுப்படிக்கும் எ[வ]கள் ஹர் கிழ்கழ  
 9 ணியில் இ[ஹையிழி]ச்சி சறுவமானியம் திருநாமத்திலகாணி ஆக விட்ட நிலம் கிழ்பாற்கெல்லை திரு-  
 10 முல்லைவாயல் எல்லைக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை திருத்தாநெரிகரைக்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை  
 செரி-  
 11 [ம]ட்டு நத்தம் செ[ர்]ந்த மெலைத்தருசு வடக்கு வெளானூர் எல்லையுறக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை  
 வெளானூர்

1 may be restored as <sup>0</sup>ாயிராஜவர2 " <sup>0</sup>தவதானங்களிலெ3 " <sup>0</sup>ல பொதுகிறதெ4 ,, <sup>0</sup>ரயும் வயிரவயிநாயின

5 Read கொடியின.

- 12 எல்லைக்கு தெற்கும் இந்நாற்கெல்லைக்குட்பட்ட நிலம் சந்திராதித்தவரையும் சறுவமானியம் செல்வ  
தாக சிலா-  
13 லைகை பண்ணி குடுத்தொம் கொழிப்பதாகை உறாலுலெயொம் இப்படிக்கு சா[த]வன் உய்யக்  
கொண்டான [பா]-  
14 [ர]த சூடாமணி எழுத்து ஸலெயொர் பணியால் கொழிப் பதாகை உடைய[ந்] பெரியமுதலி எழுத்து  
15 [ெ]சாகலை வடகொபுரம் திருமலை நாதன் உள்ளிட்டார் எழுத்து [!]\*

## No. 738.

(A. R. No. 681 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra* in the *Māsilāmaṇiśvara* temple.

## Rājēndrachōḷa I. Year 3 : 1014-15 A.D.

This inscription records the gift of 90 sheep left in the hands of some shepherds by Nāgaṇ Velli of Ugumbil, in Māṅgāḍu-nāḍu, a district of Puliyūr-kōṭṭam, a division of Jayaṅgōḍachōḷa maṇḍapam, for burning a perpetual lamp daily in the temple of Tirumullaivāyil-āṇḍār, at Tirumullaivāyil in Kāṇappēr[ūr]-nāḍu, a district of Pular-kōṭṭam.

## Text

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1 .....                                  | 27 வல் ஒரு திருநடாவிள-       |
| 2 [ரா][ஜெ]டி சொழெடி-                     | 28 கெக்கரிப்பதாக இத்திரு     |
| 3 வற்கு யாண்டு முன்ற-                    | 29 முல்லைவாயிலூரொ-           |
| 4 வது ஜயங்கொண்-                          | 30 ம் இவ்வாடு நாங்கொ-        |
| 5 டசொழ மண்டலத்-                          | 31 ய் கைக்கொண்டு எங்கொ-      |
| 6 து புலியூர் கெக்காட்டத்-               | 32 ர் இடையன் [ச]ம்பிய-       |
| 7 து மாங்காடு நாட்டு உ-                  | 33 யான முல்லா... .           |
| 8 கும்பில் வல்லந்-                       | 34 கருமாணிக்கம் [படி]-       |
| 9 சிழாந் நாசன் வெள்-                     | 35 . இடையான் திருவு . . ]-   |
| 10 ளியென் புழற்கொ-                       | 36 பொத்தனும் வசம் [வி]-      |
| 11 ட்டத்த காணப்பெ-                       | 37 ட்டு இத்திருநடாவி[ள்]க்கு |
| 12 று நாட்டுத் தெவதா-                    | 38 ஒன்று சடி சாஜித்தவர்-     |
| 13 னந் திருமுல்லைவா                      | 39 மு[ட்டா]மெய் எர்ப்பிப-    |
| 14 யிற் திருமுல்லைவாயி-                  | 40 பத[ா*]னெம் திருமுல்லை     |
| 15 லாண்டார்க்குச் சடி சாஜி-              | 41 வாயிலூரொம் இவர்           |
| 16 த்தவர் ஒரு நடாவிள-                    | 42 கள் சொல்ல எழு-            |
| 17 க்கு எரிப்பதற்கு விட்ட பெ-            | 43 தினென் இ[வ*]லூர் ஊர் க-   |
| 18 சம்மரி சாவாமு[வா]ப் பெ-               | 44 ரணத்தான் வைய[க]-          |
| 19 பாடு தொண்ணூறு [இ]-                    | 45 [னூயி*]ன வாமனன் சத்-      |
| 20 வ்வாடு தொண்ணூறு[று]-                  | 46 தியென் இவை என்னெ-         |
| 21 ம் இவ்வாடு ஒன்றி[று]-                 | 47 முத்து இத்திருநடாவி-      |
| 22 [க்கு] ஓராண்டு நெய் நா-               | 48 ளக்கு முட்டாமெ[ய்] எரி-   |
| 23 ழியாகத் தொண்ணூ-                       | 49 [ப்பி]ப்பான் ஸீபாதம் [எ]- |
| 24 று நாழி நெய்யுங் கொ-                  | 50 ன்தலைமெலன இ[து]-          |
| 25 ண்டு நிசதம் மு -                      | 51 [மாயெ]ஶரரி[செ] [!]*       |
| 26 று ஸன் . . ய்யட்டிச் சடி சாஜித்த[து]- |                              |

## No. 739.

(A. R. No. 682 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a pillar built into the first *prākāra* of the *Māsilāmaṇiśvara* temple.

## Rājēndra I. Year [4] : 1015-16 A.D.

This inscription cites both the years 3 and 4 of the king.

This records the gift of some precious jewels set with stones such as rubies (*māṇik-kam*), sapphire (*maragadam*), diamonds and pearls (in all 105) and ten flowers made of gold for the deities Mullai Aḷagar *alias* Śrī Pāsupatadēva and Astradēva in the temple of Tirumullaivāyal, in Kāṇappērūr-nāḍu, in Pular-kōṭṭam and refers to some provision for food offerings and for the conduct of services like *abhishēka* and for taking out the deities in procession.

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்ப-
- 2 ரக்சரிபராந [ஸ்ரீரா]-
- 3 ஜெடூசொழிவர்க்கு யா-
- 4 ண்டு ஊ ஆவதும் யாண்டு-
- 5 [ச] ஆவதும் புழற்கொட்ட-
- 6 த்து கானப்பெறுந் நாட்-
- 7 டி திருமுல்லைவாயிலி-
- 8 [ல்] ஸ்ரீபசி எழுந்தருள ஸ்ரீபா-
- 9 சபதஜெவரான முல்லை-
- 10 அழகரையும் சுஹூஜெ-
- 11 வரையும் எழுந்தருளுவித்-
- 12 து முல்லை அழகர் அலி-
- 13 ஷெகத்து மாணிக்கம்
- 14 நாற்பத்து நாலு மரகத-
- 15 ம் எட்டும் வயிரம் முப்-
- 16 பத்திரண்டும் முத்து இரு-
- 17 பத்தொன்றும் ஆக ரத்த-
- 18 ம் நூற்றைஞ்சினால் நிறை-
- 19 ற கழஞ்செய் மஞ்சாடியும்
- 20 இரண்டு மாவும் பொன் ஐய்-

- 21 ங்கழஞ்சும் உட்பட நிறை-
- 22 அ[று] கழஞ்செய் மஞ்சாடி-
- 23 யும் இரண்டுமாவும் மாலையி-
- 24 ல மாலையிக்கும் பதினாலும்
- 25 மரகதம் இரண்டும் வயிரம்
- 26 முப்பத்திரண்டும் ஆக நாற்-
- 27 பத்தெட்டினால் நிறை அ-
- 28 ரைக்கழஞ்சும் பொன் இரு
- 29 கழஞ்சும் உட்பட நிறை இருக-
- 30 ழஞ்சரையும் பொற்பூ ஒன்-
- 31 றி[ல்] நிறை கலாகப் பெ-
- 32 பாற்பூப் பத்தினால் நிறை-
- 33 இருகழஞ்சரையும் சாத்து-
- 34 வித்து இத்தெவர்களளி-
- 35 ருவாக்கும் நாள ஒன்றிருக்-
- 36 கு திருவமுதரிசி குறுணி ந-
- 37 ாநாழியும் கறியமுதும்
- 38 [நெய்]யமுது நூயிரமு-
- 39 தும் அடைக்காயமுது[ம்\*]
- 40 [ச]டூராஜிதவத் அமுது .<sup>1</sup>

## No. 740.

(A. R. No. 683 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a slab built into the floor of the *mandapa* in front of the Latāmadhyāmbā shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

Pārthivēndrādhīpativarman. Year 13.

Published in *S.I.I.*, Vol. III, No. 196.

## No. 741.

(A. R. No. 684 of 1904.)

TIRUMULLAIVĀYAL, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

On a pillar lying at the southern entrance to the *mandapa* in front of the Latāmadhyāmbā shrine in the Māsīlāmaṇīśvara temple.

Rājēndrachōḷa I. Year 3 : 1014-15 A.D.

This inscription records the gift, of 1200 *kuli* of land by Tirunallulāṅ Isakka-  
narivāḷaṅ of (vide No. 734 above) Achcharapākkam *alias* Śrī Parāntakanallūr in  
Ūrṛukkāḍu-nāḍu in Ūrṛukkāṭṭu-kōṭṭam for food offerings to the deities Astradēva  
and Pāsūpatadēva in the temple of Tirumullaivāyil Aṅṅar. The land was purchased  
by the donor from the Ūrār of Urōḍagam in Puḷal-nāḍu, who made it also tax-free.

## Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [11\*] கொப்பரகெ-
- 2 ஸ்ரீபராந [ஸ்ரீ]ராஜெடூ-
- 3 சொழிவர்க்கு யாண்டு ஊ ஆ-
- 4 வது [ச]யங்கொண்ட [சொ]-
- 5 ழ மண்டல[த்து புலியூர்]-
- 6 [கொட்டத்து] புழல் நாட்டு உரை-
- 7 டகத்துரொம் இக்கொட்டத்து
- 8 க்காநப்பெறுந் நாட்டுத் தெ-
- 9 வதாந ஊருமுல்லைவாயி-

- 10 ல அண்ணர் கொயிலிருள-
- 11 [ள]ல் பரீபாசபுட ஜெவர்க்கும்
- 12 சுஹூஜெவர்க்கு[ம்] பண்டாரம்
- 13 ஊற்றுக்காட்டுக கொட்டத்-
- 14 து ஊற்றுக்காட்டு நாட்டு[அச்சர]-
- 15 பாக்கமாந ஸ்ரீபராணக[ந]ல்லூ-
- 16 [ர்த் திருந]ல்லூழாந் இசக்க நறி-
- 17 வா[ள]ன் இத்தெவர்க்கும் பண்டார-
- 18 மாக குடுத்த பொன்னில் இத்-

<sup>1</sup> Incomplete.

19 தெவர்டெவகதிகள் பக்கல்-  
 20 பொன் கொண்டு எங்களுர் த[ஞ்]  
 21 [சை] விரன் சூற்றி கல்லுநம் த[ஞ்\*]-  
 22 சைவிரன் நாகன் [அ]றியாநு[ம்]  
 23 அம்பத்துழான் சதிரன் [ஓ]-  
 24 ற்றியும் இத்தெவர்க்கு திருவமிது  
 25 னாழி . வற்றுக்கு வற்றுக் குடுத்-  
 26 த நிலம் பதிநெண்சாண் கொ-  
 27 லால் [ஆ]யிரத்திரு[நாறு]குழிக்-  
 28 கும் நாங்களும் எங்களில் இ-  
 29 சைகொபொந் இத்தெவர் [ப]ண்டாரமா-  
 30 கத் திருநல்லுழாந் இசக்கந்  
 31 [அ]றிவாளந் குடுத்த பொ-  
 32 ந் இப்பொந் கொண்டு கொயி-

33 ல் வாசலா[ற்] பொந்த குடிமை-  
 34 களும் ஊர்த்தநிசுகளும் ம-  
 35 ற்று எங்களுர் சுட்டிவகை [இறை]  
 36 . இதிலஞ் சுட்டிவகைது எப்-  
 37 பெப்பட்டதும் நாங்க-  
 38 னெ யிறுப்பதற்கு எங்களி-  
 39 லலிசைகை பொன் கொண்டு  
 40 ஸாந்ராசிஜீவல் இறையிலி-  
 41 டெவஜாநமாக இறையிழி-  
 42 ச்சிக்குடுத்தொம் இத்தெ-  
 43 வர்ஷெவகதிகளுக்கு [ஊரொம்]<sup>1</sup>.

**No. 742.**

(A. R. No. 685 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Kharapurīśvara temple.

**Parakēsarivarman. Year 6.**

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 160

**No. 743**

(A. R. No. 686 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Kharapurīśvara temple.

**Parakēsarivarman. Year 5.**

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 121

**No. 744.**

(A. R. No. 687 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Kharapurīśvara temple.

**Parakēsarivarman. Year 3.**

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 39

**No. 745.**

(A. R. No. 688 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the central shrine in the Kharapurīśvara temple.

**Parakēsarivarman. Year 7.**

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 179

**No. 746.**

(A. R. No. 689 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the west wall of the central shrine in the Kharapurīśvara temple.

**Parakēsarivarman. Year 4.**

Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 84

<sup>1</sup> Another piece connected with this contains a few more illegible lines which appear to give the names of the signatories.



**No. 747.**

(A.R. No. 690 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.  
On the west wall of the central shrine in the Kharapuriśvara temple.

**Parakēsarivarman. Year 12.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 297**No. 748.**

(A.R. No. 691 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.  
On the west wall of the central shrine in the Kharapuriśvara temple.

**Parakēsarivarman. Year 7.**Published in *S.I.I.*, Vol. XIX, No. 180**No. 749.**

(A.R. No. 692 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.  
On the north wall of the central shrine in the Kharapuriśvara temple.

**Pārthivēndravarman. Year 3.**Published in *S.I.I.*, Vol. III, No. 156.**No. 750.**

(A.R. No. 693 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.  
On the north wall of the central shrine in the Kharapuriśvara temple.

**Parāntaka I. Year 12 : 918-19 A.D.**Published in *S.I.I.*, Vol. III, No. 99.**No. 751.**

(A.R. No. 694 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.  
On the north wall of the Kharapuriśvara temple.

**Dēvarāya II. 1442 A.D.**

The details of date viz., Śaka 1364, Durmati, Kumbha śu. 11 Wednesday, Pūsam regularly correspond to 1442 A.D., February 21, Wednesday, 20 ; 79. The Śaka year 1364 was current.

This inscription records the remission of the taxes *sūlavari* and *jōḍi* in favour of the temples of Tirukkarapuram-uḍaiya nāyaṅār, Tiruvāliśvaram-uḍaiya nāyaṅār, Tirukkuruṅguḍi Appaṅ, and Perumāḷ Paḷlikoṇḍaperumāḷ at Tiruppārkaḍal by Sāḷuva Tippayadēvamahārāja, for worship and offerings on all occasions to be conducted regularly by Mahattumallayasvāmigaḷ

## Text

1 ஸ்வஸ்தி [||\*] ஸ்ரீஉசுகாமண்டலிஸ்ரீரநு ஹரிஸராய விபாடநு பாரொ[ஷக்\*] ச்தத் தப்புவராயர கண்டநு  
முவராயகண்டநு இந்துஇராய-

2 சுரத்தாணநு கண்டநாடுகொண்டு கொண்டநாடு குடாதாந் வு[வ-3] உகிண வபுழி உத்தர  
ஸமுடி ராதிபதி மஜுவெட்டை

- 3 கண்டருளிய தேவராய மஹாராயர் வுதிவி இராஜ்யம்(ம்) பண்ணி அருளா[நின்]ற வகாவுட  
 தநாகாயசந் மெல் செல்லா[நி]ன்ற
- 4 ஊ-ஊ-ஊ வஸ்வஸீவரத்து கும்பநாயற்று புவ-ஊ-ஊத்து எகாஊசியும் புத[ன்சு]ழமையும் பெற்ற  
 பூச[த்து] நாள் ஜயங்கொண்ட சொழ ம-
- 5 ண்டலத்துத் தா[மற்] கொட்டத்து வடகரை நாட்டுத் தநிணர் திருப்பாற்கடலில் உடையார் திருக்கர  
 புரம் உடைய நாயனாற்கும் உடையார் திருவாலியூரம் உடைய-
- 6 நாயினாற்கும் பெருமாள் திருக்கு[று]ங்குடி அப்பநுக்கும் பெருமாள் [பு]ள்ளிகொண்ட பெருமா-  
 னுக்கும் பூசை புனற்காரம் திங்கள் திவஸம் திருநாள் திருப்பணி நடக்கும் படி
- 7 ஸீ-ஊ-ஊமஹாமண்டலெஊர[று] மெதிநிமிஸுவரகண்ட கட்டாரி ஸாளுவஇராய [பிதுவி]இராய ஸாளுவ  
 திப்பயதெவ மஹாஇராஜா தி-ஊ-ஊயம் பண்ணிநபடி மஹத்து மல்லய-
- 8 [சு]வாமிகள் இந்தக் கொயில்களு[க்கு] [சவ-ஊ]வாக நடத்தும்படி பூசை புனற்காரம் திங்கள்  
 திவசங்களும் திருநாளும் அங்கரங்க வைபொகங்களுக்கு
- 9 இம்மஹத்து [ம]ல்லசவாமிகளெ நடத்தும்படிக்கு சொடி சூலவரியும் கழித்து தாரா புவ-ஊமாகக்  
 குடுத்தொம் திப்பயதெவமஹாஇராஜா காரி-
- 10 யத்துக்கு கடவ இருகண நாயக்கற்கு ஸமூக அப்பனையும் பண்ணி தந்மசாதனமுங் குடுத்து  
 அருளிநபடி இக்கொயில்களுக்கு சொடி சூலவரிபுங் கழித்து
- 11 திங்கள் திவசம் திருநாள்களும் பூசை புனற்காரம் அங்கரங்க வய்பொகங்களும் நடக்கும்படிக்கு  
 (படி)க்கல்லுவெட்டிக் குடுத்தொம் இந்த தந்மம் சந்திராதித்தவரையும்
- 12 நடக்க கடவதாகவும் இன்த தந்மத்துக்கு அணிதம் பண்ணிநவர்கள் கெங்கை கரையில் கபிலைப்  
 பசவைக்கொன்ற தொஷத்திலெ பொகக் கடவார்கள் ஆகவும் தாநமா-
- 13 ளும் புவ-ஊமற்ற மரியாதி நடத்தக்கடவது ஆகவும் இப்படிக்கு தந்ம சாதநம் பண்ணிக்குடுத்தொம்  
 சீ).....ஊதத்தாசு த்விசுணடி வுணடி வரதத்தர்னு வரதத்தா[வ]-
- 14 ஹாரெண ஊதத்தம் திஷுஹ வவெசு [ || \* ]

No. 752.

(A.R. No. 695 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* in the Kharapurīśvara temple.

Kulōttuṅga III. Year 30 : 1207-08 A.D.

The damaged inscription is dated in the reign of Tribhuvanavīradēva who is identi-  
 cal with Kulōttuṅga III.

It seems to record the gift of a lamp to the deity Tirukkarapuram-uḍaiya-nāyanār  
 at Tiruppārkadal.

Text

- 1 ஊஷிஸீ [ || \* ] திரிபுவனவிரதேவற்கு யாண்டு னய்தாவது திருப்பாற்கடலா-  
 2 ண்டையார் திருக்கரபுரமுடைய னய[னார்].....டல் ஆளு[டையார்]  
 3 .....கொ.....தெவர்களம்  
 4 .....திருனந்தாவிளக்-  
 5 .....ம் இப்படிக்குக் கல்வெட்  
 6 .....கடவது<sup>1</sup>

No. 753.

(A.R. No. 696 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Kharapurīśvara temple.

Kampana Uḍaiyar. 1372 A.D.

The details of date viz., Śaka 1294, Paridhāvi, Kaṇṇi, śu 7, Sunday, Mūla corres-  
 pond to 1372 A.D., September 5, Sunday f.d.n. 16.

This damaged inscription seems to record the gift of money by Poṇṇulān Mallinā-  
 thar of Poṇṇūr and a transaction by the *mabāsabhā* consisting of the *Bhāttas* and  
*Viśishthas* of Kāvīripākkam alias Vikramachōla-chaturvēdimaṅgalam, a free-hold  
*ḥṭaniyūr*) of Paḍuvūr-kōṭṭam, in Jayāṅḍasōla-maṅḍalam.

1 This inscription is completely worn out.

## Text

- 1 லூவூ ||\*] ஸ்ரீமஹாஹாமண்டலேரரன் ஹிராயவிபாடன் பாலெஷக்குத் தப்புவராயர கண்டந  
ஸ்ரீவிரபொக்கண-
- 2 உடையர் குமாரர் ஸ்ரீவிரகம்பண உடையர்க்கு செல்லாநின்ற ஸகாஷ்ட தூடா[சூயச]ந் மெல் பரிபூவி-
- 3 வருஷம் கன்நி நாயற்று வலுவூ-ஃபகூத்து ஸவூதியும் நாயற்றுக்கீழமையும் பெற்ற முலத்து  
நாள் ஜயங்கொ-
- 4 ண்ட சொழமண்டலத்து படுவூர்க் கொட்டத்து தன்யூர் காவிரிப்பாக்கமரான விசுமசொழ்ச்  
சதுவூ-ஃதிமங்-
- 5 கலத்து ஊட்டர்களும் விசரிஷர்களும் உள்ளிட்ட ஹாஸூ-ஃஹெயொம் எம்மூர் தென்பிடாகை  
எதிரிலிசொழ விளாகம்
- 6 எம்முருடையார் திருக்கரபுரமுடைய னாயனார் கொயிலில் ஹாநிகரில் பரமேஸ்வர பட்டர் தெவர்  
கண்டற்க்கும் மெற்படி நல்லூராண்டார் விநாயகபட்டரு-
- 7 க்கும் பொன்னூற் பொன்னுழான் மல்லிநாதர் தந்த காச வகை.....க.....ஓன்றும் இவ்வூரில்  
கைக்கொள முதலிக்கு எனக்கு நல்லபெருமாள்
- 8 சக்கறவத்திகள்.....[திருவெ]கம்பமுடையாந் விரகங்க.....ல்ல னாயனார் தொண்டை-  
மாணர்.....பொன்.....
- 9 .....ரையாத.....அழகப்பெருமாள் கண்ட .....திருக்கரபுரமுடையார்க்கும்நென்  
மலியி லிழ.....
- Lines 10 to 13 hopelessly damaged
- 14 .....யன் எழுத்து இப்படிக்க் த உடையார்.....மங்கல

No. 754.

(A.R. No. 697 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra* in the Kharapurīśvara temple.

Harihara II. 1382 A.D.

The date discussed here points to the identity of the King Ariyaṇṇa-Uḍaiyar with Harihara II. The details of date *viz.* Śaka 1304, Dundubhi, śu. 14, Sunday, Śadaiyam will correspond to 1382 A.D. August 24 if the month is Simha as indicated by the combination of the *paksha*, *thithi* and star. The *thithi* ended however at .45 of the previous day.

This inscription records the gift of land as *Kāṇiyāṭchi*, by the trustees (*sthānattār*) of the Tirukkarapuram-uḍaiya nāyaṇār temple at Tiruppārkadal, to the inhabitants of Tiruppārkadal in return for contributions towards the expenses of the services to the deity.

## Text

- 1 லூவூ [||\*] ஸ்ரீமன்மஹாமண்டலேரரன் ஹிராயவிபாடன் பாலெஷக்குத் தப்புவராயர கண்ட-  
2 ன் முவராயர கண்டன் பூறுவதெகூண பச்சிம சமுத்திருதிபதி ஸ்ரீ விரபுக்கண உடையர்-
- 3 [கு]மாரர் அரியண்ண உடையர் வரதிவிராஜ்ய(ய)ம் பண்ணி அருளாநின்ற ஸகாஷ்ட ஆயிரத்து-  
4 முன்னூற்று நாலின்மெல் செல்லாநின்ற துந்துபி ஸங்வகூஸூரத்து பூவ-ஃபகூ சதுவூ-ஃசியும்  
நாயற்றுக்கீழ்-
- 5 மையும் பெற்ற சதையத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து தாமற் கொட்டத்து வடகரை  
நா[ட்டு]
- 6 திருப்பாற்கடல் உடையார் திருக்கரபுரமுடைய நாயனார் கொயில் தானத்தாரொம் இவ் ஊரால்  
ஊர(ர)வரில் புன்னை கிழார்-
- 7 ஆதித்ததெவர் பூபாலராயரும் செம்பூருடையார் முதலிப்பிள்ளையும் இலுப்பை பாக்கிழார்  
விசையர் வில்லவராயரும்
- 8 குணநல்லுழான் மலைப்பெருமாளும் பொன்னுழான் மல்லிநாதரும் உள்ளிட்ட ஊர(ர)-  
9 வற்க்கு கல்லுவெட்டி குடுத்தபடி இவ் ஊரால் இன்னாயனார் திருநாமத்துக்காணி ஆன நிலத்-
- 10 திலெ முதல் அடங்க இறைமிலியான நிலம் நிக்கி நின்ற நிலத்திலெ தாங்கள் வெண்டி  
நிலம் கை-
- 11 க்கொண்டு காணியாட்சியாக.....கடவர்களாகவும் இதில் ஊர.....இலாமலெ  
சகூரதித்தவரை

- 12 யும் தாங்களெ அனுபவித்துக்கொள்ளக் கூட[வர்களா]கவும் இன்னாயனற்கு [திருநாம]த்துக் காணிப்பெற்றுக்குப்-
- 13 . . . . ட்டின முதலுக்கு பண்டாரத்தார் [நாட்டு] மரியாதிக்குக் கூட்டின முதலிலெ காணிப்பெற்றுக்கு கமுகு ஒன்று-
- 14 க்கு[மாக . . . . பணவிழுக்காடு உள்ள முதல் கழித்துக்கொண்டு இந்த முதல் இன்னாயனர்க்கு திருச்செலவு]
- 15 ம் . . . . . ஆகவும் இப்படிக்கு சந்திராதித்தவரையும் நடக்கக் கடவதாகவும் இப்படிக்கு சம்-
- 16 [மதி]த்து கல்லு வெட்டிக் குடுத்தொம் திருப்பாற்கடல் ஊரவ(ர)ரில் புன்னைகிழார் ஆதித்ததெவர் பூபாலராயரும்
- 17 செம்பூருடையார் முதலிப்பிள்ளையும் [இருப்பை]பாக்கிழார் விசையர் வில்லவராயரும் குணநல்லுழார்
- 18 [மலை]ப்பெருமானும் பொன்னுழார் மல்லிநாதரும் உள்ளிட்ட ஊரவற்கு உடையார் திருக்காபுரம் உடைய
- 19 யானர்கொயில் தானத்தாரொம் . . . . . வது . . . . . வன நாற்பத்தெண்ணாயிர பட்டன எழுத்து இப்
- 20 படிக்கு இவை ஆரியதெவ நம்பி வண்டாழை எழுத்து இப்படிக்கு இவை தெவர் கண்டக பரமெசுர பட்டன் எழுத்து
- 21 இப்படிக்கு இவை [ஏகாம்பரநாதன்] சந்திரசெகர பட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை திருச்சிற்றம்பல [ந]ம்பி எழுத்து
- 22 இப்படிக்கு இவை . . . . . திருச்சிற்றம்பல[நாதர்] எழுத்து இப்படிக்கு இவை கொயில் கணக்கு மங்கலமுடைய
- 23 னன் . . . . . [பி]ள்ளை தொண்டமானார்..எழுத்து இவை எனக்கு நல்லான் சொழுகொனார் எழுத்து இவை
- 24 . . . . . முத்து . . . . . னைஉடையான் இவை ஆறை அனந்தபன்மன் எழுத்து இவை ஆறை விசையபன்மன்
- 25 எழுத்து இவை . . . . . ன் எழுத்து [||\*]

## No. 755.

(A.R. No. 698 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* of the Kharapurīśvara temple.

Kulōttuṅgachōḷa III. Year 30 : 1207-08 A.D.

This damaged inscription seems to record a gift of land (detailst lost), made free of taxes such as *kāsāyam*, *āsuvikkaḍamai*, *ālamañji tēvai* etc., as *jīvitam* to Aṅgada-vallavar, at Tiruppārkadal, a southern hamlet of Kāviriṅkalam. The donor's name is lost.

## Text

- 1 ஸூலி[ஸ் ||\*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திக[ள் ஸ்ரீ] குலொத்துங்க சொழுகெவற்கு யாண்டு முப்ப[தாவது] . . . . கணவிராசன் . . . . . கய தெவ . . [நென் காவிரிப்பாக்கத்து] தென் பிடாை
- 2 க திருப்பாற்கடல் தெவதானமும் திருவின் . . . . . கசின் .. ற்கெலலைக்கு நடுப்பட்ட நஞ்சை புஞ்சை . . . . . ஆசவிக்கடமை யுள்ளிட்ட காசாயமும் ஆள் அ-
- 3 மஞ்சி தெவைகளும் மற்றும் நாம் கொள்ளும் கடமைகளும் . . . . . ம் அங்கதவல்லவர்க்கு சிவித மாக விட்டு கல்]வெட்டிக் குடுத்தெ . . . . .
- 4 கில் ப[ஸ்\*]லவரையன் சத்தியமும் இப்படி ச[ந்]திராதித்தவரை செ[ஸ்\*]வதாகவும் இதுக்கு இலங்கனம் பண்ணுவார் கெங்கை இடை குமரி இடை குரால்பச கொ[ன்றவன்] பாவம்கொண்டு . . . . அங்கத வல்லவ துரொஹிக்கும்.<sup>1</sup> . . . .

## No. 756.

(A.R. No. 699 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* of the Kharapurīśvara temple.

Vijayagaṇḍagōpāla. Undated.

This inscription records the gift of 4 *vēli* of land in Tiruppārkadal, as *dēvadāna*, along with the income from all levies to the deity Tirukkarapuram-udaiya nāyaṅār at Tiruppārkadal, by Vijayagaṇḍagōpāla alias Madhurāntaka-Pottappiechōḷa.

<sup>1</sup> Badly damaged.

## Text

- 1 ஸ்ரீமூர்த்தி [||\*] திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விஜய[யக]-
- 2 ண்டகொபாலஜெவனென் திருப்பாற்கடல் ஆளுடையார்
- 3 திருக்கரபுரமுடைய னாயனாற்கு இ[வ\*]வூரிலெ நாலுவெவிநில-
- 4 ம் தெவதானமாக அனைத்தாயங்களும் உட்பட விட்டென்
- 5 மதுராந்தகப் பொத்தப்பிச் சொழனென் இத்தன்மம் யிறக்கு-
- 6 வான கெங்கை இடை குமரி இடை குராற்பசு கொன்றந் பாழகத்து
- 7 படுவான் [||\*]

## No. 757.

(A.R. No. 700 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the west wall of the first *prākāra* in the Kharapurīśvara temple.

Kōpperuñjīṅgadēva. Year 16 : 1259-60 A.D.

Published in S.I.I., Vol. XII, No. 190.

## No. 758.

(A.R. No. 701 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra* in the Kharapurīśvara temple.

Kampana Uḍaiyar. Śaka 1391 : 1469 A.D.

The details of date *viz* Mēsha śu 9, Saturday, Hasta are irregular.

This badly damaged inscription seems to record the sale of a number of houses by the Mahārudrar Śrī-māhēśvarar and Kaikkōḷa-mudalis, who had assembled in the temple of Tirukkarapuramudaiya Nāyaṅār at Tiruppārkaḍal, for meeting the expenses of taking out the deity *mudaliyār* in procession.

## Text

- 1 [ஸ்ரீமூர்த்தி] . . . . க்குத் தப்புவராயர் கண்டன் . . . . . விர பொக்கண உடையர் குமாரர் விரகம்பண உடையர்க்கு[ச் செல்லா நினற] ஸகா-
- 2 வும் ஆயிரத்து இருநூற்று தொண்ணூற்று [ஒ]ன்றின்மெல் [மெஷ]நாயற்று பூறுவ பகூத்து நவமி யும் சநிக்கிழமையும் பெற்ற அத்தத்து நாள் [ஜ]-
- 3 யங்கொண்ட சொழமண்டலத்து படுவூர் கொட்டத்துக் கரைவழி திருப்பாற்கடல் உடைய[ர]ச் திருக்கர புரமுடைய நாயனார் கொ-
- 4 யில் முதலியாரை யெழுந்தருளப் பண்ணுகைக்கு இந்நாயநார் திருமடைவிளாகம் திருநாமக் [காணி]க்கு பூறுவததில காணி ஆக கால்வழி.....
- 5 இக்கொயிலில் ஸ்ரீ மாருத்திரர் ஸ்ரீமாஹேஸ்வரர் கைக்கொள முதலிகளும்.....
- 6 பத்து [நிறை]வற நிறைந்து [கு]றைவறக்கூடி சண்டெஸ்வர பெருவி.....[கு]டுத்த ப[ரி சாவது] ..... ராசத்தில் கிழ சிறகில்
- 7 ..... கண்டம் நாரா[ச]த்து [மற்]றும் . . ஒன்றுவிட்டு தென் சிறகில் ..... ஒன்றுவிட்டு .... சொழகொனார்
- 8 . . . . [ஒ]ன்று இதன் கிழக்கு முன்றுவிட்டு செ[ர]கொனார்க்கு . . . ஒன்று தெந் கிழ [க்கு ஒன்]றுவிட்டு .... சொழதெவர்க்கு ..... கிழக்கு மனை இரண்டு[ம்].
- 9 ....பெரும் [சொதி] விறற மனை ஒன்று இதந் உடசிறகு மெல் தலை . . . முன்றுவிட்டு . . . ஒன்றுவிட்டு . . . வடக்கு விறற மனை ஒன்று
- 10 .....விட்டு மாராண்டைக்கு.....இதன் கிழக்கு.....ராசத்து மெற்கில் மனை-
- 11 இரண்டு விட்டு ..... . . . .
- 12 க்கு விற[று] மனை ஒன்று இதன் தெற்கு . . னறு இதன் , , தெருவு தென் சிறகில் கிழ[க்கு] . . . .
- 13 கொல்[லை]கரை . . , . மனை ஒன்று இதன் [மெ]க்கு திருநா-
- 14 . . . இரண்டு . . . . ம் உடையார்க்கு விறறமனைக்கு கிழக்கு . . . இதன் கிழக்கு ஒன்றுவிட்டு தெந் . . . விறற மனை தென்சிறகில் மெ-
- 15 லெல்[லை] . . . . கிழக்கு . . தென் கிழக்கு . . . ஒன்றுவிட்டு..... கிழசி-
- 16 றகில் ஒன்று விட்டு<sup>1</sup>... ..

<sup>1</sup> Lines 17 to 23 hopelessly damaged.

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the first *prākāra*, to the right of the entrance in the Kharapuris vara temple.

Sundarapāṇḍya I. Year 14, 181st day : 1264 A.D.

The king mentioned in the record as *Emmaṇḍalamum koṇḍaruḷiya Dēvēndra vallavan (vallabhan)* Sundara-pāṇḍya is evidently identical with Jaṭavarman Sundara-pāṇḍya I. He is also stated to have issued this memorandum (*niṇaiṇṇu*) from Kaṇṇaṇūr which may be easily identified with Kaṇṇaṇūr near Tiruchirāppalli, which was till then, the Hoysala capital in the south.

This records the royal order, issued from Kaṇṇaṇūr, registering the gift of 3 *vēli* of land made free of taxes such as *antarāyam*, *poṇṇari* etc in Tiruppārkadal to Kākku-nāyaka-pichchar, as *maḍappurattu-iraiyili*

There is another incomplete inscription below this, of the same king, which is apparently connected with this.

## Text

- 1 திரிபுவனச்சக்கரவத்தி கொணெரிண்மை கொண்டான் எம்மண்டலமுங்கொண்டருளிய தெவெந்திர [வல்லவன்] சுந்தரபாண்டியதெவர்க்கு யாண்டு பதிநாலாவது நாள் நூற்றெண்பத்து ஒன்றினால் கண்ணனாரி-
- 2 ல் [எழுந்தரு]ளி இருந்து வுஷாதம் செய்தருளின்படி நினைப்பு [ \* ] காக்கு நாயக பிச்ச[ \* ] க்கு தொண்டைமண்டலத்து படுவூர்க் கொட்டத்து காவிரிப்பாக்கப் பற்றி [ \* ] திருப்பாற்கடலில் இவருக்கு காணி-
- 3 யான நிலத்தில் இவருக்கு மடப்புறத்து இறையிலி ஆக ஆ . . [ணி படி] முன்று வெ[லி] நிலம் குடு[ \* ] தொம் இந்நிலத்துக்கு இந்நாள் முதல் எப்பெற்பட்ட வரிகளும் கடமைகளும் அந்தராயம் பொன்வரி மற்றும் எப்பெ-
- 4 ற்பட்ட உபாதிகளும் இன்னிலத்தால் வருமது தவிர்த்தொம் இன்னிலம் தான் வெண்டு டயிர்ச்செய்து கொண்டு இன்னாள் முதல் சந்திராதித்தவரை செல்லக் கல்லிலும் செம்பிலும் பூதான இறையிலியாக பெறுக வென்-
- 5 [ \* ] வெட்டிக் கொள்க இப்படிக்கு நாள் நூற்றெண்பத்து ஒன்றினால் திருவாய்மொழிந்தருளின படிக்கு இப்படிக்கு புதுக்குடி உடையான் பெற்றான் வழதியதரையன் எழுத்து [ \* ]

There is another inscription in four lines below this :

- 1 திருபுவனச் சக்கரவத்தி கொணெரிண்மை கொண்டான் எம்மண்டலமுங் கொண்டருளிய தெவெந்திர [வல்லவன்] சுந்தரபாண்டிய [தெவர்க்கு] நாயகர் திருமுன்பு செய்த வயிராத..... க்கு காக்கு நாயகப் பிச்ச[ \* ] க்குத் தொண்டைமண்ட-
- 2 லத்து படுவூர்க்கொட்டத்துக் காவிரிப்பாக்கப் பற்றில் திருப்பாற்கடலில் கண்காணி அரை நிலத்திலெ பதினாலாவது....மாதமுதல் தனக்கு மடப்புற இறைஇலிஆக இவ்வூர் அளவின்படி முன்று வெலி நிலம் .. .. த்து இன்-
- 3 ...அந்தராயம் பொன்வரி....பெரும் எப்பெற்பட்ட அனைத்து ஆயவற்கங்களும் உபாதிகளும் இழந்து பூதான இறைஇலியாகவும், ...இப்படிக்கு இவ்வொலை பிடிபாடாகக் கொ-
- 4 ண்டு சந்திராதித்தவரை[ \* ] செல்வதாக கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக் கைக்கொண்டு அனுப விக்க இவை தச்சென்மலி உடைய[ \* ]ன் எழுத்து [ \* ]

No. 760.

(A.R. No. 703 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the west and south walls of the Rāṅganāthaperumāl temple.

Dēvarāya II. 1442 A.D.

This record is connected with No. 751 above.

## Text

- 1 ஸுவத்தி [∗] ஸீரஹ ஜஹாஜண்டலீசரன் ஹரிஇராயவிபாடன் வாஷைக்குத் தப்புவராயர் கண்டன் முவராயர் கண்டன் இந்து இராய சுரத்தாணன் கண்டநாடு கொண்டு கொண்டநாடு குடாதான் பூறுவ தெசுண பச்சிம உத்திர சமுத்திராதிபதி கெசுவெட்டை கண்டருளிய தெவராயஜஹா இராயர் வுதிவிராச்சியடி பண்ணியருளா நின்ற ஸஹாத்தம் தூநாகயசன் மெல் செல்லா நின்ற துறும்மதி ஸ்வ்வற்சரத்து கும்பநாயற்று டுஸு[மியும் திங்கட்கிழமையும்] பெற்ற பூசத்து நாள் ஜயங்கொண்ட சொழ மண்டலத்து தாமற் கொட்டத்து வடகரை நாட்டு தனியூர் திருப்பா . . . . .
- 2 பெருமாள் திருக்குறுங்குடி அப்பநுக்குடி பெருமாள் பள்ளிகொண்ட பெருமாளுக்குடி பூசையுன்ற காரம் திங்கள் திருநாள் திருப்பணி நிற்க்குடிபடிக்கு நின்றடி ப[ண்\*]ணி ஸீரஹ ஜஹா ஜண்டஹொராடு தெதிநீலிஸ[ர] கண்ட கட்டாரி சாளுவ திப்பையடிவ ஜஹாஜராசா நின்றையம் பண்ணினபடி ஜஹத்து ஜ[ல்ல]யசுவாஜி ஐயகளை க[ர\*]த்தாவாக இந்தக் கொயில் களுக்கு நடத்த கடவர்களாகவும் நடத்து[ம்\*]படி திங்கள் திவசங்களும் திருநாளுந் அங்க ரங்க வயிப்பாகங்க . . . . .
- 3 மல்லைய சுவாமிஐய்யகளை நடத்தும்படிக்கு சொடிகுலவரியும் கழித்து தாரா பூறுவமாக குடுத்தொம் திப்பயதெவமகாராசர் ஆந காரியத்துக்கு கடவ நாயக்க[ர் இருகண நாயக்கர்க்கு ஸமூக அப்பணையும் பண்ணித் தன்ம சாதனமும் குடுத்து அருளிபடி இக் கொ யில்களுக்கு சொடிகுலவரியுந் கழித்து திங்க[ள்\*] தி[வ\*]ஷங்களுடி திருநாளுடி பூசையுடி சங்க[ரங்க\*] வயிப்பாக[ங்க]ளும் நடக்கும்படி கல்லு வெ[ட்டி]க்குடுத்தொம் இந்தப் பிறமாணம் சந்திராதித்த . . . . .
- 4 கடவது ஆகவும் இந்தப்பிறமாணத்துக்கு அயிதம் பண்ணினவர்கள் கெங்கைக் கரையில் குரால்கபிலைப் பசுவைக் கொன்ற தொஷத்திலெ பொக்ககடவர்கள் ஆகவும் தான மானியம் பூறுவமதிகாரி நடக்கக் கடவது ஆகவும் இப்படிக்குத் தற்ம சாதனம் பண்ணிக் குடுத்தொம் ஜி ஶ்ரீஸீலர் ஸூசுராசு ஶ்ரீமுண்டலுணுடி வரசுராசு வராமு[ல]டி[\*]வரசுராசு வஹா[ரண] ஶ்ரீசு ஶ்ரீஸீலுடிவெசு [∗]

## No. 761.

(A.R. No. 704 of 1904.)

NEDUṅGUṆAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* in the Rāmachandraperumāl temple.**Achutadēva-mahārāya. 1544 A.D.**The details of date, *viz.* Śaka 1466, Krōdhin, Makara śu. 12, Thursday, Rōhinī, correspond to 1544 A.D., December 25, Thursday, f.d.n. '07.

This inscription records that the village Tennārapattū *alias* Rāmachandrapuram, which had been granted as *tiruvīdaiyāttam* by Mallappa-nāyaka of Vēppanpattū was reendowed for *Sarvādhyayana* by the authorities of the Rāmachandra-perumāl temple at Neduṅgunṇam and Mallappa-nāyaka was to maintain 12 *Śrīvaiṣṇavas* taking part in the *tiruvādhyayana*..

## Text

- 1 ஸூலிஸ்ரீரஹஜஹாஜண்டஹொரா ராஜாயிராஜ ராஜவரஹொரா ஸீவிசுவரதாப ஸீவிச அச்சுத டேவ மஹாராயர் வுயிவிசாஜும் பண்ணி அருளா நின்ற ஸுஹஜஹு ஸூலிஸ்ரீ[∗] ஸகா ஶ்ரீ தூசாகயசன் மெல்செல்லாநின்ற குருதி வருஷத்து ஶாக நாயற்று பூறுவபகத்து ஶூசுரியும் சுக்கிரவாரமும் பெற்ற ரொகணி நகசுத்து நாள் ஜயங்கொண்ட சொழமண்ட லத்து படைவிட்டு ராச்சியத்து குழைப்பலூர் நாட்டு முருகும[ங்க]ல்பற்று பல்குன்றக் கொட் டத்து மெ[ற்]குன்ற நாட்டில் நெடுங்குன்றத்து ஸீராசந்திரப் பெருமாளுக்கு வெப் பந்பட்டு மல்லப்ப நாயக்கர் உள்ளிட்டார் திருவிளையாட்டமாக விட்ட தென்னா[ற்]ம்பட்டுக்கு வுதிநாமமான ராமசந்திரபுரத்தை அதுக[ஶ]மொதுத்துமல்லப்ப நாயக்கருள்ளிட்டாரும்ராமசந் திறபெருமாள் கொயில் தானத்தாரும் ராமசந்திரப் பெருமாள் திருஞள் திருவத்தி யெனம் செலுத்துக் கொள் . . . க்கும்படிக்கு ஸீவைஷ்வர்களுக்கு சருவத்தியென தற்ம மாக விட்டு நிச்சயித்த ஶாமடி ஶுஹஜஹு யெ யிந்த ஶாமடி யெம் ஶாம[வ]மொதுத்து ஶூலுஷஸ ஶூலுத்து யஜு[ஶ]ராஜாஶ்யாயந[வ]ன்றியூர் வரவஸூதிருமலையங்கார் முதலான யெ

3 ஸ்ரீவெண்கவுடர்க்கும் ராஜாஜய பெருமாள் கையிலெ ஸஹிஸணேஜாடிக யாராவாவ-மக  
உட்குடி பண்ணிக் குடுத்தொ.... ராஜாஜயபுர....ட்டார்] எப்பெற்பட்ட ஸகூ ஸமுதாய  
வராஜிபும் வுதுவெளதுவாரம்பரையாக சூஅஜயாக-ஹாயியாக டாநாயிவிநிய விசுயங்  
களுக்கும் யொமஜமா[கு]ம்படி . . . கொள்ளக் கடவர்களாகவும் ஸுஜசூக ஸீம-  
ணடி வுணஜடி வராஜசூநா-வாஅதடி [\*] வராஜசூவஹாரெண ஸுஜசூஹிஷ்டுடி  
ஹவெகி[\*] ஸுஜசூரா-வராஜசூரா-வா யொஹாரெத வஸூஸாராடி ஹஹிஷ்டு-ஹிஷ்டு-ஹிஷ்டு-  
ஹிஷ்டுயாஹாரயதெ சுஜி: [||\*] . . .

No. 762.

(A.R. No. 705 of 1904.)

NEDUŒUNAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the main *gōpura* of the Rāmachandraperumāl temple, right of the entrance  
1614 A.D.

This record is dated in Rākshasa leading to Ānanda, (apparently a mistake for Ānanda leading to Rākshasa), Vaikāśi 19. The cyclic year may be equated to 1614 A.D., on account of the identity of Raghunāc̄ha-nāyakkār mentioned in the inscription with the homonymous ruler of Tañjāvūr.

This inscription records the gift of 3 *kāṇi* of land in Tōrrampattū village by Sōṇādri Ayyan, the agent of Raghunāthanāyakkārāyyan as [*pēr-mānyam*] to Muttu, daughter of Attagiri, one of the *dēvadīyār* belonging to the Vaḍuga group on the occasion of conferring the title of Vijayarāghava-māṇikkam on her, during the festival in the month of Vaikāśi, in the Periyannan-*maṇḍapa* of the temple.

Text

- 1 ஆநந்தநுத்துக்குச் செல்லும் ராகுதநு வைய்யாசி [மீ] யகூவ ஸீமது ராமசந்திர  
பெருமாள்
- 2 ஸ்ரீ காரியத்துக்கு கந்தரான திருமலையங்காரும் ஸ்ரீ பண்டாரத்தாரும்
- 3 ரகுநாத ஸுயக்கர் அய்யன் காரியத்துக்கு கந்தாரான சொணுத்திரி
- 4 அய்யன் அவர்களும் வருகவகைத்தெவடியாரில் அத்தகிரி மகள்
- 5 முத்துவுக்கு சுவாமி ராமசந்திரப் பெருமாள் திருவைய்யாசி திருணூளில்
- 6 பெரியண்ணன் மண்டபத்தில் சுவாமி விசையராகுவமாணிக்கம் என்று
- 7 பெர்குடுக்கையில் பெர்மானியத்துக்கு திருவினையாட்ட கிருமமான
- 8 தொற்றம்பட்டு எரி கிழ் சீராமவெள்ளையன் பிறவடை காணி னுலுக்கும்
- 9 . . . ரி நிர் எரிவாய்காணி [ஓ]ன்றுக்கு க . . . . . ம கமசில்லறை பொறுப்பு  
உன்பட
- 10 கூடின பொன் ஆறுக்கு எரி எதுவாய் காணி ஒன்றுக்கு ஒரு பொன்னும் ப [ணம்]
- 11 னுலும் திருத்து காணி ஒன்றுக்கு ஒரு பொன்னு[ம்] பணம் ஒன்றுய ஆக இரண்டு பொன்[ணம்]  
பணம்
- 12 அஞ்சு பொயி நிக்கி மூன்று பொன்னும் பணம் அஞ்சுக்கு கூடின [பொ\*]ன் ச இந்தகாணி
- 13 முன்றும் இதுக்கு உள்ள யிறையும் விசையராகுவமாணிக்கத்துக்கு பொமானி-
- 14 யத்துக்கு கட்டளையிட்டொம் நாளது முதல் கைக்கொண்டு புத்தி-
- 15 ரபவுத்திர பாரம்பரியமாக ஆஸந்தி(த)ரஹ அனுபவிச்சு கொள்ளு-
- 16 வராகவும் அனுபவிக்குமிடத்து யிந்த . . . . . மக்கும் யிறைவர் எச்சொறு ஆள் அமஞ்சி
- 17 நிரகூலி யிப்படி[\*] கொத்த சில்லிறையரும் வெண்டாமென்று ச[று]வமான[யமா]-
- 18 க கட்டளே இட்டொம் யிந்த மாநிய[ம\*] அல்லாமலும் பெருமாள் கொயி[லி]ல் .[ளக்கு]
- 19 யிராம பிறசாதம் கட்டளையிட்டொம் யிந்த தம்மத்தக்கு யாதாமொருவர் விடம்[ப]
- 20 ம் சொல்லி யிதுக்கு நினைச்சபொ கெங்கைக்கரையிலெ காராம் பசுவை
- 21 யும் தன்னிட தாய் தகப்பனையும் கொன்ற தொஷத்திலெ பொ
- 22 கக் கடவனாகவும் உ

No. 763.

(A.R. No. 706 of 1904.)

NEDUŒUNAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

In the main *gōpura* of the Rāmachandra-perumāl temple.

1616 A.D.



This inscription is dated in Rākshasa, Paṅṅuṇi.4, which will correspond to 1616 A.D., February-March. This records the gift of 6 *paṇam* per month and 150 *kuḷi* of land to Mārgasahāya Paṇḍitar, a physician, by Sōṇādri Ayyaṅ, the agent of Raghunātha Nāyakar, Tirumalai-Ayyaṅgār, the *Srīkāryam* officer of the Rāmachandra-perumāl temple and the *Srībhandārattār*.

## Text

- 1 ராக்ஷஸஸூயம் பங்குனிமீ . . சுவ ராமசந்திர பெருமாள்
- 2 ஸ்ரீகாரியத்துக்கு கந்தரான திருமலையங்காரும் ஸ்ரீபண்-
- 3 டாரத்தாரும் ரகுனாத ஞயக்கர்ரயன் காரியத்துக்-
- 4 கு கந்தரான சொணத்திரி அ[ய்\*]யன் அவர்களும் அன்ம .
- 5 [ன]த மாற்கசகாய பண்டிதருக்கு பூதான தன்மம்
- 6 சரதனம் பண்ணிக் குடுத்தடி நெடுங்குன்றத்-
- 7 [து] வைத்தியர் வெணுமென்று தமக்கு கட்ட-
- 8 னை[யிட்டது] மு. . . . . த்துக்கு. . . . யம்
- 9 மாதம் ஒன்றுக்கு பணம் ஆறும் திருமா. . . திருமலைய-
- 10 ன் மலையும்கிணறும் அரசம்பட்டில் கீழை
- 11 விளமுடங்கு ஓ ா ம் நல்லாம்பிள்ளை பெற்றான்
- 12 ஓ றிய ஆக ஓ ாருய . . . . . கு பூதானமாக கட்ட-
- 13 னையிட்டொம் இது சந்திரதித்த வரையும் ஆச-
- 14 . . . . அனுப[விக்க]க்க . . . கட்ட-
- 15 வராகவும் இந்த புண்ணியத்துக்கு யாதா[ம்] ஒருவர்
- 16 அசிதம் சொன்னால் கெங்கை கரையிலெ
- 17 காராம்பசுவைக் கொன்ற தொஷத்திலெ பெர.
- 18 க[க்\*] கடவராகவும் ராமஜயம் உ

## No. 764.

(A.R. No. 707 of 1904.)

NEDUNGUṆAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

In the main *gōpura* of the Rāmachandaraperumāl temple, left of the entrance 1611 A.D.

This inscription is dated Virōdhikṛit, Paṅṅuṇi 11. It records gift of land by Sōṇādri Ayyaṅ, the agent of Ariyappa Aiyyaṅ, Tirumalai Ayyaṅgār, the *Srīkāryam* officer of the temple and the officers of the temple treasury as *pēr-māṇyam* to Rāmachandra-māṇikkam (cf. No. 762 above).

## Text

- 1 விரோதிக்ரீ[து\*] வருஷம் பங்குனி மீ யக உ ஸ்ரீமது ராமசந்திர பெருமாள் ஸ்ரீகாரி-
- 2 யத்துக்கு கந்தரான திருமலையங்காரும் [ஸ்ரீப]ண்டா[ர]த்தாரும் அரிய[ப்]-
- 3 ப அய்யன் காரியத்துக்கு கந்தரான சொணத்திரி அய்யனும் ராமசந்-
- 4 திர மாணிக்கத்துக்கு பெர் குடுக்கையில் [பெ]ர்மானியத்துக்கு தம்
- 5 அத்தி பிறவடை காணிமுன்றும் பு[த்தி]ர பவித்திர பாரம்பரி-
- 6 [ய]மாக நடத்தகடவொமாகவும் யிந்த [தன்]மத்துக்கு யாதாம்-
- 7 [ஒ]ருவர் அசிதம் பண்[ணி] ஆள் அமஞ்சி. . கூலி பிறவரி என்ற-
- 8 வன் கெங்கை கரையிலெ காராம்பசுவை கொன்ற தொ-
- 9 ஷத்திலெ பெரக [க்\*]டவதாகவும் ராமசெயம் உ

## No. 765.

(A.R. No. 708 of 1904.)

NEDUNGUṆAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the north wall of the central shrine in the Dīrghāchalēśvara temple.

Kṛishṇadēvarāya. 1527 A.D.

The Śaka year 1454 and the cyclic year Sarvajit do not tally. If the Śaka year 1454 is taken to be a mistake for Śaka 1450 (current) the details of date *viz*, Sarvajit, Makara śu. 7, Rēvati, Sunday, would correspond to 1527 A.D. December 29, '60;

This inscription records a gift of land, for the merit of Namaśśivāya Nāyakkar, the agent of *Immadi* Tirumalai Nāyakkar, to the deity *Īśāṇḍa* Nayaṇār at Neduṅgunṇam, in *Srī-Rāmamaṅgala-pparru*, in *Mēlkunra-nādu* in *Palkunra-kōṭṭam* in *Jayaṅ-gonḍaśōla-maṅḍalam*.

## Text

- 1 ஸ்ரீவிஷ்ணுமஹிமையுடைய மெதினீமீசர கண்ட கட்ட[ரி] சாளுவ கண்ட நாடு கொண்டு கொண்ட நாடு கொடாதான் பூறுவதகூழிண பச்சிம ஸௌக்யாயிவதி க்ருஷ்யதெவவஹாராயரஃ வ்யயிவி
- 2 ராஜ்ய பண்ணியருளாநின்ற சகாஷ்ட தசாருயச ன் மெல் செல்லாநின்ற ஸ[று]வசிறஹு உகர நாயற்றுப் பூறுவ பகூத்து [ஸ]வமியும் ஹாநுவாரமும் பெற்ற செவதி நகூத்திரத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்ட-
- 3 லத்துப் பல்குன்றக்கொட்டத்து மெல்குன்ற நாட்டில் ஸ்ரீம[ரி]ங்கலப் பற்றில் நெய்தல் நெடுங்குன்றம் நயினார் ஈசாண்ட நயினார்க்குச் சகல பூசையும் நடக்க ஸ்ரீமது இம்மடி திருமலை நாயக்கர் காரியத்துக்குக் கடவ
- 4 நமச்சிவாய நாயக்கர் தன்மமாக அல்லாள நாதர் பிள்ளை நெடுங்குன்றம் எரிக்குத் தென்கிழக்கு மாதப்பரையர் தாங்கலும் தெவர் மாதப்பரையர் புறவடை நாலும் உள்படச் சங்கி-
- 5 றம புண்ணியகாலத்திலே ஊரவர் பல பட்டையாரும் ஆக உடக தாராபூறுவமாகப் பண்ணிக் குடுத்தொம் சந்திராதித்தவரையும் செல்லக் கடவதாகவும் இந்த தன்ம-
- 6 த்துக்கு அகிதம் பண்ணினவர் மரகைக் கரையில் காராம்பசுவைக் கொன்ற பாவத்திலே பொவர்கள் உ

No. 766.

(A. R. No. 709 of 1904.)

NEDUṅGUNAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the *maṅḍapa* in front of the central shrine, right of the entrance in the *Dirghāchalēśvara* temple.

1642 A.D.

This inscription is dated in Vishu, Tai 19. On account of the mention of Vijaya rāghava-nāyakkar who commenced to rule from 1633 A.D., the cyclic year Vishu, a mistake for Vṛisha will correspond to 1641-42 A.D., It records the gift of two villages *Kiḷavaṇ Pūṇḍi* and *Mōsupāḍi*, made free of the levies *poruppu* and *menkāvai*, by *Siṅgama-nāyakkar*, the agent of *Vijayarāghava-nāyakkar* for the conduct of *pūjā* regularly by the *śettis* in the temple of *Īśāṇḍār Īśvarar*.

## Text

- 1 விஷ்ணு தைமீ யிகவ ஸ்ரீமது அச்சுத விசையராகவரையக்கரய்யனவர்கள் காரியத்துக்கு கந்தாரன [சி]ங்கம ரையக்கர் யிசாண்டசர் யிசுபரர்-
- 2 கொயில் பூசை படித்தரத்துக்கு கிழவன்பூண்டி மொசுபாடி கிரும [மி]ரண்டும் முன் கொயிலுக்கு நடந்தபடியெ கட்டளையிட்டொம் அந்த கிரும
- 3 த்தில் பொறுப்பு மென்காவல் உண்டானது வெண்டாமென்று கட்டளையிட்டொம் அந்தபடிக்கு கொயில் செட்டிமார் வசமாக நட-
- 4 த்திக்கொண்டு பூசை தாழ்வற நடத்திவரச் சொல்லி கட்டளையிட்டொம் அந்தபடி உத்தரொத்திரமாக நடத்திக்கொண்டு
- 5 வரவும் யிதுக்கு அகுதம் நினைச்ச பெர் கெங்கை கரையிலெ காராம்பசுவை கொன்ற தொஷத்திலெ பொவான் உ
- 6 ஊர்க் கணக்கு
- 7 னுச்சியண்ணன் எழுத்து உ

No. 767.

(A.R. No. 710 of 1904.)

NEDUṅGUNAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On the east wall of the *maṅḍapa* in front of the *Dirghāchalēśvara* temple.

Veṅkaṭapati. 1597 A.D.

The details of date viz., Śaka 1518, Durmukhi, Makara śu. 7, Friday, correspond 1597 A.D., January, 14, '78.

This inscription records the gift of 15 *poṇ* being the amount realised from the tax levied from the village Mōsipādi, by Dinakara Pillai, of Tōvūr, on behalf of Achchutappa-nāyakkarayyaṇ for conducting the daily *pūjā* for the deity Isāṇa-nayinār, with  $\frac{1}{2}$  *paṇam* daily, for the merit of Dikshitarayyaṇ.

## Text

- 1 ஸ்ரீமதி [||\*] ஸ்ரீமன்மகாமண்டலேசுரன் ஸ்ரீவிரப்பிறதாப ஸ்ரீவிரவெங்கடபதிடெவ மகாராயர் பிறிதினீ ராச்சியம் பண்ணி-
- 2 அருளாநின்ற சகாத்தம் தூராயி அன் மெல் செல்லாநின்ற துன்முகி சீவலரத்து மகர நாயற் பூவ-பகஷத்து சத்தமியும் ஈக்கிற வாரமும் பெற்ற இற்றை
- 3 நாள் நெடுங்குன்றம் யீசான நயினார் தம்பிரானாற்கு தினப்பூசைக்கு தினமொன்றுக்கு பணம் [அரை]யாக அச்சுதப்ப நாயக்கர் அய்யன் லீகிதர் அய்யனுக்குப்-
- 4 புண்ணியமாகக் (க)கட்டளைக்குத் தொலூர்த் தினகர பிள்ளைக் கட்டளையிட்ட மொசிபாடிக்கு கொவப்பட்டு மென்காவல் ஸயிடு இந்தப் பொன் பதிநஞ்சும் உபையமாக கட்டளையிட்டொம்
- 5 இந்த தற்மம் சந்திரதித்தவரையும் நடக்கக் கடவதாகவும் மொசிபாடி மென்காவல் ச[று]வமானிய மாகக் சட்டளையிட்டொம் இந்த தற்மத்துக்கு அகிதம் பண்ணி-
- 6 ன பெர் உண்டானால் கெங்கை கரையிலெ காராம்பசுவைக் கொன்ற தொஷத்திலெ பொக கடவர்களாகவும் உ

## No. 768.

(A.R. No. 711 of 1904.)

TIRUMALA (TIRUPATI), CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* (called *Mukkōṭi-ēkādaśi-pradakshina*) in the Venkaṭeśa-perumāḷ temple.

## Vijayagaṇḍagōpāla.

Published in T. T. Devasthanam Inscriptions, Vol. I, No. 67.

## No. 769.

(A.R. No. 712 of 1904.)

TIRUMALA (TIRUPATI), CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the south wall of the first *prākāra* (called the *Mukkōṭi-ēkādaśi-pradakshina*) in the Venkaṭeśa-perumāḷ temple.

## [Jaṭāvarmaṇ] Sundarapāṇḍya I.

This fragmentary inscription contains portions of the *praśasti* of the king commencing with *Samasta-jagad-ādihāra* etc. It mentions the regnal year 7 in line 4.

## Text

- 1 . . . . . [வாசி உரயவ] . . . . .
- 2 [கூமிஸ] . . . . . கண-சீரடி ராஜவிஜ்ராவண காரo1 . . . . .  
விவியரிவா[உ-ம-சீ-சீ-சீ]ந வீரமணுமொவ[ராம\*]விவிநசாவடிஹந [கூரவீவாஸ]
- 3 . . . . . ஜ வு-சிஷாபக உஹாராஜாயி . . . . . ர  
சி-ஹுவநஅகூ-வத்தி [ஸ்ரீ]ஸூ-நா-பா-ஸூ-டி-வர்க்கு வெங்கட . . . . .
- 4 . . . . . ம் இடத்து முன்னாள் எழுதினபடி . . . . . [எ]வது  
முதல் கொ[யி]ல் கணக்கும் கரணத்தார் கணக்கும் ஜய . . . . .

## No. 770.

(A.R. No. 713 of 1904.)

TIRUMALA (TIRUPATI), CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* (called *Mukkōṭi-ēkādaśi-pradakshina*) in the Venkaṭeśa-perumāḷ temple.

## [Kulōttuṅga I].

Published in T. T. Devasthanam Inscriptions Vol. I, No. 22.

<sup>1</sup>The stone containing portion of the first line is lost and the further portion is built in.

(A.R. No. 714 of 1904.)

TIBUMALA (TIBUPATI), CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

On the north wall of the first *prākāra* (called the *Mukkōṭi-ēkādaśi-pradakshina*) in the Veṅkaṭeśa-perumāl temple.

**Yādavarāya Vira Narasiṅgadēva.**

Published in *T. T. Devasthanam Inscriptions*, Vol. I, No. 93.

---

APPENDIX

No. 656.

(A. R. No. 605 of 1904)

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE EAST BASE OF THE LAKSHMĪNĀRĀYAṆA PERUMĀL TEMPLE.

Parāntaka I. Year 38. 944-45 A.D.

This inscription is dated in the 38th regnal year of **Parakēsarivarman who conquered Madurai and Īlam** i. e., Parāntaka I.

This records the sale of land by the *Mūlaparadaī* (*Mūlaparishad*) of Mahēndramaṅgalam to Kāppiyaṅ Eḷuvaṅ-Gaṅgādharaṅ who endowed the same as *tiruvilakkuppuram* to god Tiruvagniśvarattu-pperumāṇaḍigal. The land was made tax-free by the *Mūlaparadaī*. The donor figures also in some more inscriptions from the place (vide Nos. 639 above, S. I. I. XIII, No. 2, No. 656-A, below).

Text

- 1 [மதிரையும் சமுமுங்கொண்ட ஸ்ரீ கொப்பரகெசரியன்மற்கு யாண்டு [ஊ] ஆவது [ஸூஹுஷெய உஹெனூ மங்கலத்து மூலபரடையொம் இவ்வூர் [காப்பியன்] எழுவங்கங்காதிரன் . . . . .
- 2 . . . ய . . . கைக்கொண்டு இப்பொன்னுக்கு திருவழியூரத்துப் பெருமானடிகளுக்கு திரு விளக்கு ஒன்றினுக்கு விளக்குப்புறமாக பரடையொம் விற்புக்குடுத்த நிலமாவது . . . பால் . . . . . என்றும் . . . ய . . . . .
- 3 . லமுத . பெற்பட்ட நிலம் விற்புக்குடுத்ததரசைத்த வெல்லை சிழ்பாற்கெல்லை வஞ்சிவாயக்காலுக்கு மெக்கும் தென்பாற்கெல்லை வஞ்சி வாயக்காலுக்கு வடகும் மெல்பாற்கெல்லை தொட்டியத்து [ப]ருநிலத்துக்கு சிழ்க்கும் வடபாற்கெல்லை தொட்டியத்து
- 4 . லை . . . . . லுக்கு தெற்கும் இவ்விரைத்த பெருநான் கெல்லைபுள் அகப்பட்ட நிலத்துக்கு [உண்ணில மொழி]வின்றி இறையிஊ திருவிளக்குப்புறமாக விற்பு விலையாவணஞ்செய்து குடுத்தொம் மூலபரடையொம் திருவழியூரத்துப் பெருமானடிகளுக்கு இந்நிலத்
- 5 திநால வந்த இறையும் எச்சொறும் வெட்டி வெதினையும் எப்பெற்பட்ட இறையும் பரடையொம் விற்புநிலத்தின் மெலெற்றிக்கொண்டு ஒறுப்பதாக இறைமீழித்து எழுவங்கங்காதிரனுக்கு . . . . . என்றும் அந்நூலித்யவல் எரிவதாக விலையாவணஞ்செய்து
- 6 குடுத்தொம் பரடையொம் பெருமானடிகளுக்கு[\*] விலைப்பொருள் ஐங்கழஞ்சும் எழுவங்கங்காதிரனிடையுணக்களியெ பொருளறக்கொண்டு இந்நிலம் விளக்குப்புறமாக விற்பு குடுத்த பொருள் மாவறுதிப் பொருட் செலவொலையுமிதுவெயாக பொருள்மாவறு
- 7 திப் பொருட் சிலவு [அ]ற்று . . . . . லை . . . . . குடுத்தொம் மூலபரடையொம் திருவழியூரத்துப் பெருமானடிகளுக்கு . . . . .

No. 656-A.

(A. R. No. 605 A of 1904)<sup>1</sup>

SRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH AND EAST BASE OF THE LAKSHMĪNĀRĀYAṆA PERUMĀL TEMPLE.

Parāntaka I.

This inscription belongs to the reign of **Maduraikoṇḍa Parakēsarivarman** i. e., Parāntaka I and the portion containing the regnal year is damaged.

It records the gift of land by Kāppiyaṅ Eḷuvaṅ-Gaṅgādharaṅ (See No. 656 above) for burning a perpetual lamp to god Tirukkurakkuttu ai-pperumāṇaḍigal in Mahēndramaṅgalam, the *sabhā* of which place made the land tax-free.

<sup>1</sup> This is not noticed in the Annual Report.

## Text

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [மதுரை]கொண்ட கொப்பரசெரிபன்மற்கு [யாண்டு] . . . ஆவது ஸ்ரீஹரிபன்மற்கு  
 . . . . . எழுவங் [கெங்காதிரநென்] இவ்வூததிருக்குரைத்திறைப் பெருமானடி  
 களுக்கு திருநொந்த[ரவிளக்கு] ஒன்றும் அடாழிதூவ[ல இவ்வூர்] நிலத்துக் சீழ் பிராறு  
 எனனுடைய நிலம் . . . . . நிலத்து . . . . . முன்றுமாச் செய் திருநொந்த[ர விளக்  
 கொ]ன்று எரிவதாக [நீரோடு அட்டிக குடுத்தென [காப்பிய]. . .
- 2 வங் கெங்காடிரனை இந்நிலத்துக்கு இ[சை]தத எல்லை கிழபாற்கெல்லை . . . . . ஸ்ரீய . யாடன்  
 செய்க்கு . . . . . [த]வாக்கு விட்ட நிலம் கீழ்த்தா[ச]தது எழுமா முக்காணி நிலத்துக்கு வடக்கும் .  
 . . ஸ்ரீகண்டன் செய்க்கெய் . . நிலத்துக்கும் தென்பாற்கெல்லை எழுவங் கெங்காடிரனை செய்க்  
 கும் வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை . . . . . க்கெய் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை] கிழக்கு நொக்கிப்பாய்நத  
 வாய்க்குத் தெற்கு . . . [இ]வ்விசைதத பெருநான்கெல்லை]யுளகப்பட்ட[நி] . . . . .
- 3 . . . . . திருவிளக்கு ஒன்றுக்கும் அடாழிதூவ[ல]ல் எரிவதாக நீரோடு அட்டிககுடுத்து இந்  
 நிலம் முன்றுமாச் செய்யாலும் வந்த இறையும் எச்சொறும் வெட்டியும் [வெதி]னையும் மற்றும்  
 எப்பெர்ப்பட்ட இறை [பார்த்] தெப்பெர்ப்பட்டதும் வயல் நிலத்துள் காணி எப்பெர்ப்பட்ட[ன]த்திலும்  
 நிலவொபாதி இம்முன்றுமாநிலமும் இ[றை] ஏற்றிக்கொண்டு . . . . . ல . . . . . [நா]னும் என்  
 மக்கள் மக்களும் அடாழிதூவல் இம்முன்றுமாச் செய்யும் இறை இறுப்பெராய் இந்நிலம் . . .  
 நிலத்தின் மெல்லை
- 4 . . . . . இறையிலி . . . . . மெற்சொல்லப்பட்ட எழுவங் கெங்காதிரனை . . . [திருக்குரைக்கு]த  
 துறைப் பெருமானடிகளுக்கு [உஹை]நூ மங்கலத்து ஸ்ரீஹரியோமும் இந்நிலம் இவன் நிலத்தின்  
 மெல்லை இறை . . . [லைக்குறவிற] . . . . . ம் இவன் இறையிலி செய்ய இசைநது குடுத்தொம்  
 ஸ்ரீஹரியோம் இவ்வொலை எழுதிநென் [இவ்வூர்] உய்யுடன் செனெனெழுவுநென் இவை  
 என்னெழுத்து இப்படி ஒட்டிககுடுத்தென [காப்]பியன் எழுவங் கெங்காடிரனை இவை  
 என்னெழு
- 5 [த்து]

## INDEX

By

K. V. RAMESH, M.A.

The figures given below refer to the general numbers of inscriptions in the volume. **In.**, is used for the introduction of each inscription and the numerical figure following it refers to the line of the text in that inscription. The roman figures refer to pages in the general introduction. The following are the abbreviations used in the index :—

*au.* = author ; *ci.* = city ; *co.* = country ; *de.* = deity ; *dn.* = division ; *dy.* = dynasty ; *ep.* = epithet ; *fe.* = female ; *fa.* = family ; *k.* = king ; *l.* = locality ; *m.* = male ; *me.* = measure ; *min.* = minister ; *mo.* = mountain ; *n.* = name, note ; *off.* = office or officer ; *pr.* = prince or princess ; *q.* = queen ; *ri.* = river ; *s.a.* = same as ; *sh.* = shrine ; *sur.* = surname ; *te.* = temple ; *ti.* = title ; *wt.* = weight

### A

Abhimānamēru-chhōlamuttarai- yaṅ <i>alias</i> Kumāri Kuṭṭi, <i>m.</i>	185 In., 12	Ādichandēsvaradēvar-bhaṅḍāram, treasury ..	590, 1
Abhimānamēru-vāykkāl ..	579, 21	Ādidāsasandēsvara, <i>de.</i> ..	326, 6
Abhimānarāmaṅ, <i>ti.</i> ..	207 In., 2	Adiguṅṅāyakabhaṅṭaṅ <i>alias</i> Bhā- radvāji Nedi Tirunattamādi, <i>m.</i>	569, 1, 2.
Abhimānatuṅṅa-pullavaraiyar, <i>m.</i>	171 In., 4, 16	Adiguḷ Āḷudaiyāṅ bhaṅṭaṅ, Gauta- maṅ, <i>m.</i> ..	598, 6
abhishēka-kaikkāni, tax ..	127, 37	Adiguḷ Bhaṅṭaṅ, <i>m.</i> ..	582, 4
āchārya-dakshinai ..	305, 30	Adiguḷ Nakkan, <i>off.</i> ..	313 In., 17-18
Achchan Kaḷani <i>alias</i> Tiruvorri- yūrkkōn, <i>m.</i> ..	456, 6	Adiguḷ Śivadēvabhaṅṭaṅ, Gauta- maṅ, <i>m.</i> ..	598, 7
Āchchan Pirammādumallaṅ, <i>m.</i> ..	470 In., 29-30	Adiguḷ Tiruvenkādu-bhaṅṭaṅ, Gautamaṅ, <i>m.</i> ..	598, 7-8, 14
Āchchan Tāyaṅ, <i>m.</i> ..	470 In., 31	adikāripēru <i>alias</i> korṅilakkai, levy ..	532 In., 7
Āchchāpuram, <i>vi.</i> ..	145, 4	adikkōl, land <i>me.</i> ..	211, 4
āchchiyabhōgam, tax ..	207 In., 6	Ādināthaṅ Āvin Kaḷappālar Tiruvṅgaḍamudaiya - Mudali- yāṅ, <i>m.</i> ..	684 In., 8-9; 68 A, 9
Achchūchēri, <i>vi.</i> ..	298, 3	Ādirāyamaṅgalyapuram, <i>vi.</i> ..	161 In., 12-13
Achchutappi Nāyakkarayaṅ <i>ch.</i>	767 In., 3	Ādiśaiva-brāhmaṅa, sect ..	vi
Achchutārāya Nāyakkar, <i>off.</i> ..	267 In., 17-18	Ādittidivāṅ-mayakkal, ..	604, 7
Achchuta Vijayarāghava Nāyak- kar, <i>ch.</i> ..	766 In., 1	Ādittin Andiyarkālagati <i>alias</i> Kunṅrūnāṭṭu-bhaṅṭaṅ, <i>m.</i> ..	445, 13; 449, 13-14
Achchutappi Nāyaka, <i>k.</i> ..	581 In., 8	Ādittan Nāyapirāṅ, Kavusiyan, <i>m.</i> ..	586, 17
Achyutarā, asvāmin, god, <i>te.</i> of ..	17	Āditta Pavanāji bhaṅṭaṅ, Gauta- maṅ, <i>m.</i> ..	608, 10; 609, 11
ādikkāsu, levy ..	394 In.	Ādvarāhabhaṅṭaṅ <i>alias</i> Āṅḍayaṅ pillai <i>alias</i> Śikālippillai, <i>m.</i> ..	631 in., 9-10, 25-26
adaikkāyamudu ..	679, 28; 680, 24	Ādvarāha Perumāḷ, god, <i>te.</i> of ..	551-58
adaippu, lease ..	171 In., 15, 16, 17	Ādiyakkai-chcharuppēdimāṅgalam, <i>vi.</i> ..	600 In., 1
Āḍaṅūr, <i>vi.</i> ..	549, 55	Ādiyan Puyāṅgar of Vaippūr, <i>off.</i>	328 In., 1
Āḍaṅūr Kulṅttuṅṅasōḷanallūr, <i>vi.</i>	549, 29-30	Ādiyappiya-chaturvēdimāṅgalam, <i>vi.</i> ..	617 In., 1
adappum, <i>off.</i> ..	263 In., 8	ādiyār, slaves ..	541, In., 3
Āḍavalāṅ Kūttin, <i>m.</i> ..	624, 3	Āgama-paṅḍita, Buddhist scholar	<i>vi n.</i>
Āḍavalāṅ Purṅḍaṅḍāṅ, <i>m.</i> ..	624, 3	agappiṅṅu ..	562, 5
Āḍavalāṅ Ti .., <i>m.</i> ..	292, 11	Agppiṅṅavar-teruvu ..	588, 7
Āḍavalāṅ-bhaṅṭaṅ, <i>m.</i> ..	293, 7	Agaram ..	731 In., 2; 737, 6
Āḍavallār, <i>de.</i> ..	28 In., 17	agarappiṅṅu ..	714 In., 9
adhikāri, <i>off.</i> ..	260 In., 2-3; 285 In., 7 11; 476, In., 11; 73 In., 2	Agustiyēsvara, god, <i>te.</i> of ..	480-34, 546-50
adhikāri (kaḍaikkūttu), levy ..	581 In., 19	Agattiyadēvar-tirumaḍam, ..	550 In., 1
Adhirājarāja-vaḷanādu, <i>dn.</i> ..	579 In., 17	agavulan ..	711 In., 2-3
Adhirājēdradēva, Chōḷa <i>k.</i> ..	iii	Agnichid-atirātra-yāji, <i>m.</i> ..	603, 4
Adhirājēdra-maṅḍalam, <i>dn.</i> ..	311 In., 8	agrahāra, ..	91, 2; 92 In., 2; 93 In., 2
Adhiyarāja-maṅḍalam, <i>vi.</i> ..	313, 20-21		
Ādichandēsvaradēva, <i>de.</i> ..	578, 29; 586, 3, 5, 12, 13, 14, 15; 590, 3, 4; 598, 5-6, 8-19; 604, 2, 12; 605, 5; 607, 4, 5, 7; 608, 4, 11; 609, 7, 12, 13		
Ādichandēsvara-dēvakanmiḷaḷ, <i>te.</i> <i>off.</i> ..	287 In., 6-7, 24		

INDEX

- Anilālvīya-mahādēvi, *vs.* .. 263 In., 8  
 Ānitira Saṅkaraṅ, *m.* .. 317 In., 24  
 Añju-jātiyār, .. 268 In., 14  
 Añjūr-nādu, *dn.* .. 680, 20  
 Ānmūr-nādu, *dn.* .. ii; 222 In., 7  
 Annadāna Naṅgai *alias* Periyān-  
 dāl, *fe.* .. 447 In., 7  
 Annal-ūr, *vi.* .. 721 In., 4  
 Annalvāyil, *vi.* .. 392 In.,  
 Annamāchārya, preceptor .. 272 In.,  
 Anṅamāyyaṅ, *m.* .. 684A, 20  
 Annappiyyaṅ, *m.* .. 562 In., 23  
 Annarayyaṅ-pālaiyam, *m.* .. 684A, 103,  
 107-08, 122  
 123  
 Annāvanāttadigaḷ, Nilagangara-  
 yaṅ, *off.* .. 260 In., 1-2  
 Annāvan Kālatti *alias* Tirukkā-  
 latti-bhattaṅ, *m.* .. 313, 24-26  
 Annavāyir-kūrram, *dn.* .. 389, 6  
 anrādu-narkāsu .. 160 In., 6; 165;  
 In., 4; 166 In.,  
 4-5; 319 In.,  
 37; 445, 22;  
 449 In., 22;  
 548 In., 3;  
 584, 3; 590  
 In., 3; 598;  
 In., 8, 10;  
 607, 5; 609,  
 11; 623, 11  
 anrādu-narpon .. 608, 11  
 anrādu-ṣempon .. 609, 8, 11  
 anrādu-varāhaṅ, coin .. 392 In.,  
 antarāyam, tax .. 127, 36; 143  
 In., 11; 180  
 In., 2; 207  
 In., 5-6; 301  
 b 6; 394 In.;  
 402 In., 2;  
 403 In., 3;  
 462 In., 3;  
 463 In., 3;  
 597, 10;  
 598, 11;  
 705 In., 4;  
 730, 6; 759  
 In., 3  
 antarāyankollā-ttaramili ūrkiḷ-  
 iraiyili .. 595, 4  
 antarāyankollā ūrkiḷ iraiyili .. 595 In., 3  
 Anukka-Bhīmarpaḍai, a regi-  
 ment .. *v n.*  
 Anukkanambi, *off.* .. *v*; 599 In., 6  
 Anukkappallavaraiyaṅ, *m.* .. 601, 14  
 Anukkappallavaraiyaṅ *alias* Kaṅ-  
 nandai Araiyaṅ Rājarājadēvaṅ,  
*off.* .. 604 In., 1,  
 12-13  
 Anukkar, a body .. *v*  
 Anukka-vanronḍar .. *v n.*  
 Anuvēli, hamlet .. 683, 96  
 anvayattār .. 651 In., 13  
 anyanāmam .. 583, 3  
 Āpastamba-sūtra .. 725, 2  
 Appāñji Vikramaśōḷa Villavarā-  
 yaṅ *alias* Tirukkālatti-udai-  
 yāṅ, Perrān *m.* .. 707, 2  
 Appan Kaḷaṅi, *m.* .. 447 In., 6  
 Appuli Vēmbadigaḷ *alias* Vikra-  
 maśōḷa Mūvēndavellān of Aḷiṣu-  
 pākkaṅ, *m.* .. 167 In., 2-3  
 apūrvigaḷ .. 607, 4  
 Ārā-amudu bhattaṅ, *m.* .. 600, 3, 8  
 ārāchechi, administration .. 478, 9  
 Āraḷalūr, *vi.* .. 185 In., 2  
 Ārai Anantapaṅmaṅ, *m.* .. 754, 24  
 araimaṅai śōdi, levy .. 581 In., 18  
 Araiśūr-nilai, *dn.* .. 730, 2  
 Araivarisaiḷppaṅ, *t.* .. 179 In., 6  
 Ārai Viśaiyaṅpaṅmaṅ, *m.* .. 754, 24  
 Araiyaṅ Alacapperumāḷ *alias*  
 Kāḷappāḷarāṅ, *m.* .. 602 In., 2, 6  
 Araiyaṅ Alacapperumāḷ of  
 Tiruvambalanallūr, *m.* .. 604, 2-3, 3  
 Araiyaṅnadippōri Karumaṅ  
*alias* Aḷgiyaśōḷappallavaraiyaṅ,  
*m.* .. 199 In., 7-10  
 Araiyaṅ Periyāṅ of Kurichchi,  
*m.* .. 542, 6  
 Araiyaṅ Pūlaiyāḷvi, *fe.* .. 604 In., 1  
 Araiyaṅ Tillaiperumāṅ, *m.* .. 564, 2  
 Araiyaṅ Tūvāyaṅ, *m.* .. 624, 3  
 Araiyaṅ Uyyavandāṅ, *m.* .. 537 In., 4;  
 7-8, 11  
 Ārakam Pillaiyār, *de.* .. 331 In., 11  
 Ārakkāmūr *alias* Rājēndraśō-  
 lanallūr, *vi.* .. 214 In., 4, 6,  
 11  
 Ārakkāmūrudaiyaṅ Ponmalai-  
 karpigam, *m.* .. 244, 11  
 Arakka ānmūr, *vi.* .. 236 In., 5  
 Āraṅi, *vi.* .. 677, 6; 679,  
 In., 5; 680,  
 In., 4  
 Ārārūr, *vi.* .. 543, 8  
 Araśmputtu, *vi.* .. 763, 10  
 arasupēru levy .. 145 In., 2;  
 577 In., 14  
 Arasuperumāḷ *alias* Kāḍavarā-  
 yar, *m.* .. 722 In., 3-4,  
 9  
 Aravābharāṅaṅ Tirumaṅaikā-  
 ḍudaiyaṅ, *m.* .. 545, 13  
 Arāvanai Paṅḍakkūttan Kulōt-  
 tēṅgaśōḷa Amattiyarāyaṅ, *m.* .. 607 In., 4  
 Araiyaṅ Gandarādttadēvaṅ, *m.* .. 571 In., 13  
 Arayan Nādamāḍi *alias* Kaṅṅa  
 ppa Marrāḍi, *m.* .. 312, 10  
 Arayan Pōyaṅ Viḷupparaiyaṅ  
 of Elumūr, *m.* .. 546 In., 25-26  
 Arayan Śiṅg pirāṅ, *m.* .. 560 In., 2  
 Arayan Tillaiperumāṅ, *m.* .. 570 In., 1;  
 571 In., 12  
 Arayan Uyyivardān, *m.* .. 571 In., 14  
 Arayapaḷari-udaiyaṅ Vēdaṅ Uda-  
 iyaṅ, *m.* .. 459 In., 5-6  
 archchanā-visēsham .. 244 In., 4, 13-  
 14  
 Arhat, *de.* .. 390 In.  
 Arigandadēvan Ādittadēvaṅ  
*alias* Edirilīśōḷabhattaṅ, *m.* .. 445, 11; 449,  
 12  
 Arigandadēvan Āḷudaiyaṅ Māṅi-  
 kkakūttaṅ, *m.* .. 445, 10-11;  
 449, 11  
 Arigandadēvan Uyyakkōṅḍāṅ  
*alias* Rājarājarbhattaṅ, *m.* .. 445, 9-10;  
 449, 10  
 Arigaṅḍapuram, *vi.* .. 677 In., 6, 7;  
 684, 41, 68;  
 684A, 32, 55;  
 685, 4, 7;  
 705 In., 1, 5  
 Arigaṅḍapuram, *alias* Nāgalā-  
 dīviyaṅmarpuram, *vi.* .. 684A, 8  
 Arikulakāla Brahmādarāyaṅ  
*alias* Kāñjai Nambippraṅ  
 Kramavittaṅ, *m.* .. 336 In.  
 Arku'antavāraṅappēraraiyaṅ *alias*  
 Kuḷiyaṅāchchan, *m.* .. 374 In., 4-5



- Arindavan Pallavarayan, *m.* .. 540 In., 2, 4, 9
- Ariñjigai-Īsvaram, *te.* .. v
- arisikānam, tax .. 143 In., 13; 736 In., 3
- Arisilār Kumaran, *m.* .. 380 In., 8
- Arivalam .. 599, 7
- Arivalattāyāndān, *m.* .. 569, 2
- Ari (Hari)vāsapuram, *vi.* .. 679, 17
- Āriyadēvanambi Vaṇḍālai, *m.* .. 754, 20
- Ariyanāyakavēlān, *m.* .. 541, 9
- Ariyān Pichchan *alias* Ediriliśō-  
la Gaṅgainādālvān, *m.* .. 541 In., 2, 7
- Ariyān Pichchan *alias* Gaṅgai-  
nādālvān, *m.* .. 544 In., 3
- Ariyānrāl, *fe.* .. 391 In.
- Āriyan-Uḍaiyālar *alias* Śembi-  
kulamānikka-kkūttar, *m.* .. 456 In., 5
- Ariyappa Ayyan, *m.* .. 764 In., 2-3
- Ārkāttukkūṟam, *dn.* .. 602 In., 2
- Ārṟulān Dēvaṅ Tūduvaṅ, *m.* .. 320 In., 25
- Ārṟuppākkam, hamlet .. 186 In., 12
- Ārṟūr, *vi.* .. 320 In., 25
- Ārṟūrkuḷam, *l.* .. 625, 14
- Ārṟūr-nādu, *dn.* .. 305, 20; 306, 31; 310, 5; 311 In., 8; 312 In., 4; 313, 4; 314, 7; 315, 16; 317, 23; 319 In., 17; 320, 24, 25; 324, 4; 325 In., 3; 326 In., 3-4; 328 In., 1; 329, 5; 331, 5; 332 In., 3
- Arugāmaṅgalam, *vi.* .. 157 In., 9-10
- Arulālanāthar, *m.* .. 732, 10
- Arumoli-mūvēndavēlār, *off.* .. 243 In., 6
- Arumbākkam, *vi.* .. 608 In., 5; 609, 7
- Arumbākkilān Araiyan, *m.* .. 193 In., 6-7
- Arumbūr, *vi.* .. 247 In., 4; 516 In., 7-8
- Arumolidēvan, *n. of grain me.* .. 297, 18; 300, 2; 314, 45; 326, 5
- Arumolidēvaṅ, *n. of liquid me.* .. 319 In., 30; 325 In., 4
- Arumolidēvan-Tiruvidigai-vāy-  
kāl, .. 572, 2
- Arumolidēvaṅ-vāykkāl .. 111, 6-7
- Arumolidēva-vaḷanādu, *dn.* .. 297 In., 12; 313, 18-19; 324, 7; 325, 9; 5, 1 In., 4; 605 In., 5
- Arumolināngai, *fe.* .. 604, 9
- Arunidi Kaliyan, *off.* .. 476 In., 13-16
- Arupadukuppam, *vi.* .. 674 In., 9, 11, 12, 14
- Ārūr, *vi.* .. 566 In., 3
- Ārvala-kkūṟam, *dn.* .. 477 In., 7-8; 566 In., 2; 569, 1; 571 In., 2
- Aruvētōvai kōṭa (?), *vi.* .. 297 In., 13
- Asāṅgādagandaṅ-kōl, *n. of*  
measuring rod .. 722 In., 5; 725 In., 6-7
- Asāṅgādagandaṅ-maṇḍapam .. 722 In., 2
- ashtabandhaṅam .. 580 In., 14-15
- Astigiri Ayyan, *off.* .. 275 In., 8, 10
- Astradēva, *de.* .. 739 In., 10-11; 741 In., 12
- āṣuvatiṭṭēkkadamai, tax .. 253 In., 7
- āṣuvikkaḍamai, tax .. 755 In., 2
- Āṭkōṇḍān, ..., *m.* .. 704, 3
- Āṭkōṇḍa-nāyakaṅ, *m.* .. 624, 4
- Āṭkōṇḍanāyakaṅ- sandhi, *n.*  
of service .. 561, 11
- Āṭkōṇḍa-Piḷḷai, *m.* .. 691 In., 2-3; 703, 6; 715, 2
- Attagiri, *fe.* .. 762 In., 4
- attamaṇḍagam .. 174 In., 1
- āṭṭattu-veli .. 595 In., 1
- Atti-aṅṅanēri, *l.* .. 730, 5
- Āṭṭi Śaḍaiyan, *m.* .. 505 In., 9
- āṭṭu-vāṇiyaṅ .. 232 In., 19-20
- Atulaparākkiramapuram, *vi.* .. 543 In., 1
- Avalāli, *s. a.* Avilāli, *vi.* .. 274, 5; 297 In., 50
- āvaṅakkālī .. 607, 7; 608, 11; 609, 11; 636, 16
- Avanikandarpapuram, *vi.* .. v *n.*
- Avaninārāyaṅa-pperunderuvu,  
*l.* .. 588, 7, 8
- Avanivēndarāmanallūr *alias*  
Aiyapoyil, *vi.* .. 401 In., 2
- Avanivēndarāmaṅ-sandhi, *n. of*  
service .. 401 In., 2
- Avanivichchādiraṅ-tōppu, gar-  
den .. 130 In., 2-3
- Avaniyāḷappirandān *alias* Dēvaṅ  
Kaṇḍavēlān, vētkōvaṅ of  
Tiruvārūr .. 584, 8
- avatara-vattaṅai, levy .. 532 In., 7
- Avayaṅpukkār of Oḷugaṅai, *off.* .. 265 In., 19
- Avayattunai *alias* Vānarāyak-  
kōn, *m.* .. 255 In., 1
- Āvinikaḷappālar Tiruvēnkāḍa-  
muḍaiyār, *m.* .. 679 In., 6
- avishēkakkaikkāṇi, tax .. 128, 53-54
- Āvudaiyāḷchchāmi, *fe.* .. 558 In., 4
- Āvūr-kkūṟam, *dn.* .. 314 In., 9
- āyam, tax .. 127, 48; 130, 4; 170 In., 7; 180 In., 2; 205, 9; 263, 5; 299 In., 3; 689 In., 4-5; 723 In., 4; 756, 4
- ayana-vistū saṅkrānti-nāl .. 625, 8, 11
- Āyapperai-ōḍai *n. of land* .. 600, 3
- Ayarāṅṟu-chchannī, *m.* .. 491, 15
- āyavargam, tax .. 128, 53, 54; 143 In., 13, 15; 202, 9; 549, 39; 759, b3
- aydu-varga .. 45 In., 20, b6
- Āyittupalli, *vi.* .. 268 In., 3
- Ayyaluppi Kāḍaiyār, *m.* .. 693 In., 4-5; 725 In., 3
- Ayyana, Chālukya *ch.* .. i
- Ayyanār, god, *te.* of .. 211, 5
- Ayyaṅga-maḷaparāyaraṅḍa, *ep.* .. 140 In., 4
- Ayyan Rāmābhattarayaṅ, *m.* .. 265 In., 4
- Ayyāraṅ Ambalattādi, *m.* .. 509 In., 15-16
- Ayyāraṅ Śāttan *alias* Rājarāja  
Sengāṭṭu Molakkaṅ, *m.* .. 188 In., 3-4

- B**
- Bācha, *m.* .. 118 In., 3  
 Bāguli, *vi.* .. 91 In., 2; 92  
     In., 2-3; 93  
     In., 2-3; 94  
     In., 3  
 Bālāri, *vi.* .. 41 In., 14-15  
 Bālava-karaṇa .. 51 In., 7  
 Balavarman, Chālukya *ch.* .. ii and *n.*; 49  
     In., C 4-5  
 Ballakum̄di, *vi.* .. 65, 12-13  
 Bāna, *dy.* .. 177 In.; 180  
     In.  
 baṇajiga .. 45, 21  
 Bānaṇ, *m.* .. 252 In., 6  
 Bāradāyan Niṇṇān Viṇṇirundān,  
*m.* .. 586, 17  
 Bāradāyan Tiruchchirrambalam-  
 udaiyaṇ Tirumuttiyālvāṇ, *m.* .. 595 In., 3-4  
 Basavaṇanāyaka, *m.* .. 67, 9-10  
 Basavēśvara, god, *te. of* .. 62; 63  
 Basetti, *m.* .. 41 In., 13  
 Bejavādai, *vi.* .. 280 In.  
 Benakappa, god, *te. of* .. 74-76  
 Bhāgampiriyaḍa-Nallūr, *l.* .. 549 In., 19-20  
 bhāgāśrayam .. 491, 12  
 Bhāgātthāchāryaḥ .. 341 In., 1  
 Bhagavant-Rāv-sēt, *min.* .. 533 In., 5  
 Bhāgavatas .. 684, 50; 684A,  
     42  
 Bhairava, god, *sh. of* .. 701-16  
 Bhajawādai, *tn.* .. 145 In., 5  
 bhaṇḍāram, .. 320, 25, 31;  
     325, 5; 624.  
     5 625; 10  
 Bharadāmkakāra, *tī.* .. 49, b 9  
 Bhāradvāji — 149, 9; 152 In.,  
     10; 157 In.,  
     14-15; 162  
     In., 3; 163  
     In., 3; 215,  
     3; 298 In.,  
     2; 449, 17;  
     566, 2-3  
     569, 1, 2;  
     571, 3; 597,  
     3; 598, 5, 7,  
     8, 12, 14;  
     601, 3; 607, 3, 5, 7; 608, 13;  
     609, 14, 15; 623, 9  
 Bhaṭṭanāyaka Kannappaṇ *alias*  
 Vēdaṇ, *m.* .. 541, 3  
 Bhaṭṭan Mādēvaṇ, *m.* .. 249 In., 14  
 Bhaṭṭapriyaṇ *alias* Vallam-  
 udaiyaṇ Kuditāṅgi Aditta-  
 dēvaṇ, *m.* .. 598, 13  
 Bhīmapuram, *vi.* .. 275 In., 3  
 bhūdiṇa dhanmam .. 763, 5  
 bhūdāna-iraiyili .. 759, 4 B 3  
 bhūdāna-pattiram .. 671, 25  
 Bhujabalappudumāḍai, coin .. 724 In., 5  
 Bhūmi Nakkān, a maṇṇṇādi .. 186, 18  
 Bhūmīsura Nilagaṇṇaraiyar, *off.* 265 In., 18  
 Bhuvanamuḷududaiyār, *tī.* .. 629; 4  
 Bhuvanēkaviraṇ Paṭṭaṇam, *cī.* 145, 5  
 Bhuvanivitaṅkar, *de.* .. 509 In., 11-12  
 Bōḷu-Basava, god, *te. of* .. 54  
 Brahmanāthaṇ, *off.* .. 263, 10  
 Brahmapallavaraiyar, *m.* .. 239 In., 1  
 Brahmapriyaṇ, *m.* .. 561, 29  
 Brahmapriyaṇ *alias* Vallamudai-  
 yaṇ Udaiyaṇ Mādēvaṇ, *m.* .. 598, 13  
 Brahmarāyan, *off.* .. 292, 12  
 Brahmaśivaṇ, *m.* .. 243, 8, 21,  
     44-45, 51-53  
 Brahmēśvara, *de.* .. ii; 49, C 7  
 Brāhmi alphabet .. i  
 Buddha, .. vii *n.*  
 Buddhappiya *alias* Coliya  
 Dipaṅkara. a bhikshu .. vii  
 Buddhar .. vii  
 Buddhism in Tamil country .. vi; vii  
 Buddhist Institutions .. vi; vii  
 Bukkaṇa Udaiyar *alias* Dēvar-  
 gaṇṇāyaṇ, *k.* .. 562 In., 29  
 Būtuga, *m.* .. 34 In., 2
- C**
- Ceylon, *co.* .. ii, vii  
 Chakrapāṇibhaṭṭa, *m.* .. 603, 4  
 Chakrapāṇi Gaṅgaṇ, *m.* .. 470, 40  
 Chakrēsa-Paramēśhṭhi-vimāna, .. iii  
 Chālai, . . . , *vi.* .. 317, 23  
 Chālokkīya-chakravartti-chchētti  
*alias* Tūkkān Śūṅṅi, a mer-  
 chant .. 326, 4, 10  
 Chalukkiyakālākālaṇ Kālap-  
 piriyaṇ, *off.* .. 319 In., 19  
 Chālukya, *dy.* .. i, ii; ii *n.*; 49  
     In., C 1  
 Chālukyas of Kalyāna, *dy.* .. i  
 Chāman Āchchan, *m.* .. v  
 Chāman Āchchan I.kaṇāchchan,  
*m.* .. 480 In., 13-14  
 Chamdiya Liṅgiṣetti, *m.* .. 41, 17  
 Chamgayahaḷli, *vi.* .. 91, 4  
 Chāmuṇḍadēva-bhaṭṭaṇ, *m.* .. 630, 18  
 Chāmuṇḍi, *m.* .. 717 In., 3  
 chandanakkāppu .. 679, 28; 680,  
     24  
 Chaṇḍēśuraṇ-kottagam, .. 462, 2-3  
 Chaṇḍēśvaraṇ Śrī Kṛishṇa-  
 bhaṭṭaṇ, Bhāradvāji, *m.* .. 607, 3  
 Chaṇḍēśvaraṇ-tirunandavānam, 590, 2  
 Chandrabhūshaṇa-bhaṭṭaṇ, *m.* .. 600, 3, 7  
 Chandragiri, *vi.* .. 266 In., 4; 267  
     In., 17; 268  
     In., 1-2;  
     269 In., 9,  
     10  
 Chandragiri-rājyam, *dn.* .. 269 In., 8;  
     275 In., 3;  
     677 In., 6;  
     679 In.,  
     15; 683;  
     82; 684, 6;  
     684 A, 6-7;  
     685, 1;  
     736 In., 1  
 Chandramaulīśvara, god, *te. of* .. ii; iii; 186-230  
 Chandranandi Āsirigar  
 (Āsiriyar) Jaina monk .. i; 262 In., 3-4  
 Chandraṇ-Ārūrāṇ, Vādūli, *m.* .. 470, 41-42  
 Chandrasēkharadēva, *de.* .. 624 In., 2, 4  
 Chandrasēkharan Ādividaṅgaṇ  
*alias* Mahābalivāṇarāyar,  
 manumantri .. 590 In., 2  
 Chandrasēkharāṇ Ārūrār, *m.* .. 470, 50-51  
 Chandrasēkhara . . . , Kāśyapaṇ,  
*m.* .. 586, 17  
 Chāra-Araiyān Rājēndran *alias*  
 Kulōttuṅgaśōḷa-Kaḍamba-  
 rāyaṇ, *m.* .. 384 In.  
 Chaturāṇ Chēramāntōḷaṇ, *m.* .. 624, 3  
 Chaturvēdi-bhaṭṭas .. 170 In., 1  
 Chēla-nāḍu, *dn.* .. 602 In., 2  
 Chellūr, *vi.* .. 586, 8  
 Chennakēśava, god, *te. of* .. 126; 406-12  
 Chēra-kōṇṇār, *m.* .. 758, 8  
 Cheruvaṇūr, *vi.* .. 584, 8

- Chidambaram-Īśvaramudaiya  
Nayinār, *de.* .. 267 In., 16, 29  
Chika Bāsa, *m.* .. 118, 2, 8, 11  
Chikka Dēvar, *k.* .. 562 In., 31  
Chikkahude, *te.* .. 18  
Chinna Tirumalayya, *m.* .. 272 In.  
Chirīnār, *vi.* .. 509 In., 17  
Chiruburu, *vi.* .. 423 In; 431  
In., 9  
Chittarāyaṅ, *m.* .. 540 In., 2, 4,  
9  
Chittirai-ttirunāl .. 442 In., 13,  
23; 696 In.,  
2; 719, 2-3  
Chittirai-vasantam, *spring*  
festival .. 463 In., 1  
Chittiramēli-kkōn, *m.* .. 457, 7  
Chittiramēli-velān, *m.* .. 695 A. 3; 723,  
6; 727, 8  
Chittirayāli *alias* Vaṅṅakkan  
Aiyāraṅ, *m.* .. 238 In., 17  
Chōla, *dy.* .. iv; v 132 In.;  
133 In., 5-6  
Chōlamanḍalam, *co.* .. 145, 2, 3  
Chōla race, .. iv  
Chōlas, Imperial, *dy.* .. ii  
Chōlendirasiṅgaṅ-velaikkarar,  
regiment .. 588 In., 4, 8  
Chūdāmaṇi-vihāra, monastery  
at Nāgappaṭṭinam .. vii n.  
Coliya Dīpaṅkara *alias*  
Buddhappiya, *n.* of a  
Bhikṣhu. .. vii, vii n.  
Cūdāmāṅikya, *n.* of a  
monastery. .. vii
- D**
- Dakṣiṇāmūrtti, *de.* .. 153 In., 10-11  
Dakṣiṇāmūrttibhaṭṭaṅ, *m.* .. 600, 7-8  
Dakṣiṇāmūrttibhaṭṭa-vasanta-  
yāji, *m.* .. 603, 5  
dakṣiṇa-samudr-ādhipati, *ti.* .. 611, 6; 612, 3  
Daḷavānallūr, *vi.* .. 242, 2; 263  
In., 5  
daḷavāy, .. 673 In., 3  
Daḷavāy Nāyakkar, *m.* .. 674 In., 1-2  
Dāmanallūr, *vi.* .. 235, 15  
Dāmanallūr-udaiyaṅ Śavuri-  
yālvāṅ, *m.* .. 181 In., 2  
Dāmaṅ-kkōṭṭam, *dn.* .. 322 In., 6; 751,  
5; 754, 5;  
760, 1  
Dammakitti (Dharmakirti)  
Thera .. vii  
Dāmōduraṅ Māmoḷi *alias*  
Tirukkālatti Nambi, *m.* .. 322 In., 7  
dāna-mānyam, .. 760, 4  
daṇḍakkurram, *levy* .. 243, 44; 301 b  
5  
Daṇḍanāyakaṅ, *off.* .. 323 In., 2;  
326 In., 6,  
8, 9  
daṇḍāsani, *off.* .. 50 In., 7  
Daṇḍēśvaraṅ Perumpurakkadal  
....., *m.* .. 607, 3  
Daṇḍēśvara Perumāl, *de.* .. 442, 8  
Daṇḍiśvarattār .. 485 In., 10-11  
Danmadēva Āchāryaṅ, Jaina  
teacher .. 397 In., 3  
danmakattalaikkal, standard .. 297, 14; 300  
*wt.* In., 6; 318  
In., 25  
Danti Samuttaṅ, *m.* .. 320 In., 33, 35  
Daśavarman, Chālukya *ch.* .. ii; 49 In., C 8  
Dēsamāgāṅ. Mūvāmudalaṅ, *off.* 130, 6  
dēsāntaris, itinerant pilgrims .. vi  
Dēsavallappādi. *n.* of land .. 659, 9  
dēsittisaiyaiyāyirattaṅṅūruvar  
a body .. 389 In., 12, 18  
dēvadāna-iṅaiyili .. 128, 51 52, 54;  
135, 15, 17,  
19, 24; 136,  
2; 298, 3; 597  
3, 4, 11; 730,  
2, 5, 7  
dēvadāṅam, .. 128, 46; 147  
In., 9-10; 169  
In., 3; 185,  
5; 201 In., 7;  
205 In., 5,  
10; 207, 3,  
4.6; 222, In.,  
7, 15; 234, 16; 235, 16; 243, 9, 10, 54;  
249, 9; 253 In., 5 6; 260, 11; 265 In.,  
8; 292 In., 4; 294 In., 8; 295, 9; 298 In.,  
2; 304, 6; 327, 2; 339, 11-12; 387,  
16; 390 In., 401 In., 2; 403, 2; 442 In.,  
452 In., 4, 16; 463, 1; 537, 8; 542 In.,  
5; 549, 24, 26-27, 31, 33, 35; 557, 2;  
568, 3; 569, 2; 570, 5; 575 In., 13; 576  
In., 2; 582, 3; 583, 3; 589 In., 2; 590, 1;  
597 In., 1; 602 In., 4, 8; 604, 7, 13; 605,  
6; 607, 6; 613, 2; 636 In., 3; 640,  
6; 641, 4; 643, 6; 659, 9; 696, 2;  
700 In., 27-28; 714, 7-8; 720 In., 4;  
727, 3; 735, 11, 12; 738, 12-13; 741, 8-9;  
756 In., 4  
dēvaḍiyār .. ix; 220 In., 3  
dēvaḍivār of Vaḍugavagai .. 762 In., 4  
Dēvaḷnāyaṅ, *ep.* of Bukkaṅ-  
udaiyar, Vijayanagara *k.* .. viii; 562 In.,  
29  
dēvakāṅmi .. 141, 5-6; 143,  
4; 235, 20;  
243, 9, 22,  
45, 52; 306,  
36; 314, 50; 492, 26-27; 576, 7; 711, 5;  
730, 1; 735, 29; 741, 19, 43  
Dēvaṅkunṅachch...of Tiruk-  
kachchir, *m.* .. 477, 8-11  
dēvamaṅḍalam .. 532, 4  
Dēvan Kaṅḍa velān *alias*  
Avaniyāḷappirandāṅ, vēṅkōvaṅ  
of Tiruvārūr .. 584, 7, 8  
Dēvan Kāri *alias* Uttamaśōḷa-  
chchētti, a merchant .. 326, 4, 10  
Dēvaṅ Perumān *alias* Nārpaṭ-  
teṅṅāyirabhaṭṭaṅ, *m.* .. 445, 14; 449,  
14  
Dēvan Taruṅēndusēkharāṅ, *m.*... 659, 9  
Dēvaṅūr śirmaj, *on.* .. 263 In., 6  
Dēvapperumāl, *de.* .. 248 In., 4  
Dēvappillai, *m.* .. 299, 5  
Dēvapuriśvara, god, *te.* of .. 561, 562  
dēvaraḍiyār .. 204 In., 8;  
393 In.; 628,  
7  
Dēvarāya II, Vijayanagara *k.* .. viii  
Dēvarāyakuppam *alias* Kriṣṇa-  
rāyapur *m.*, *vi.* .. 677 In., 6  
Dēvarāya-Mahārāya, Vijaya-  
nagara *k.* .. 254 In., 1  
Dēvarāya-Mūvarāyar, *m.* .. 532 In., 5  
dēvar-bhaṅḍāram, treasury .. 305, 23; 314,  
48; 601, 4  
Dēvargaḷdēvaṅ, *m.* .. 596, 1  
Dēvargaḷ Śōdi Māyilaṭṭi, *alias*  
Nadaiyāḍi Panaṅḍādan,  
a merchant .. 326, 4

- dēvar-iḍai-chchāṅṅār, .. 468, 24-25; 476, 27-28; 477, 20-22; 480, 19-20; 482, 17-18; 485, 22-24; 486, 23-24; 487, 11-12; 497, 28-30; 500, 45; 47: 501, 14; 502, 10; 505, 17-18; 507, 26; 509, 24-25; 518, 5-6; 520, 1; 521, 17-18; 522, 24-25; 524, 28-30; 527, 10-12; 528, 6; 530, 32-33
- Dēvar Kaḍamban, *m.* .. 475 In., 11-12
- Dēvarkandan Paramēśvara-bhaṭṭan, *m.* .. 754, 20
- Dēvarkandaṅvēlāṅ, *m.* .. 584, 7
- dēvarkaṅmi .. 135, 13; 136, 1; 292 In., 3, 10; 305, 23, 31; 306, 39, 313, 22-23; 319 In., 20, 41; 320, 31, 32; 402, 1; 403, 1; 453, 8; 538, 6; 576, 8; 752, 3
- dēvar-nāli. *n.* of liquid *me.* .. 451 In., 4
- Dēvāśriyan, ball .. iv; iv *n.*; 586 In., 3; 606 In., 3
- Dēvāśriyan Tirukkāvaṇam .. 598 In., 5
- Dēvatīrtha. lake .. 622 In., 1
- Dēyana-nāyaka. *m.* .. 45, 28
- Deyvanāyakan. god, *te.* of .. 170 In., 4
- Deyvaṅgaḷ Perumāl-mudaliyār, *m.* .. 680 In., 5-6
- Deyvaṅgaḷ Perumāl-mudaliyār *alias* .. Aridāsa-mudaliyār, *m.* .. 684 A, 10
- Dhanma-chetti *alias* Ōmalavan Kamban Bhaṭṭālakān, a merchant .. 313, 56
- Dhanma-vidāṅgadēvar. *de.* .. 613 In., 2
- Dharani-muḷududai-vaḷa-nādu. *dn.* .. vii and *n.*
- Dharmakīrti. *uu.* .. ii; 49 In., C 4
- Dhōra. Rāshtrakūṭa *k.* .. 595 In., 1
- Dikku-nirāinda Viṇāyaka-ppillaiyār, *de.* .. 767 In., 3
- Dikshitarayyan. *m.* .. 456 In., 5
- Dinakarā Pillai. *m.* .. 767 In., 4
- Dirghamuni-aḍigaḷ Tiruch-chiṅṅambalan-udaiyāṅ bhaṭṭan, *m.* .. 598, 6
- durgādhpati. *off.* .. 207 In., 17
- Durgēśvari. goddess, *te.* of .. 58
- Durggaiyār. goddess .. 203 In., 7; 730, 3
- Dvāravatī. *ci.* .. 283 In., 6
- E**
- echchōṅru-kkūṅṅarisi, tax .. 607, 6; 609, 12
- echchōṅru. tax .. 470 In., 44; 614, 6; 639 In., 7; 643 In., 5; 762, 16
- Eclipse, lunar .. 65 In., 7
- Ediriliśōla-bhaṭṭan *alias* Arigaṅdadēvan Āditta-dēvan, *m.* .. 445, 11; 449, 12
- Ediriliśōla Gaṅgainādālvāṅ *alias* Ariyāṅ Pichchan, *m.* .. 541 In., 2, 7, 8
- Ediriliśōla Idaiyala-nāṭṭukkōṅ *alias* Tirunāṭṭamāḍi Āṭkōṅḍa-nāyakan, *m.* .. 569 In., 1
- Ediriliśōla-kkarpūndi-nāḍ-udaiyāṅ *alias* Kōḍandaṅ Dēvan, *off.* .. 249 In., 9
- Ediriliśōlaṅ. *m.* .. 604, 10
- Ediriliśōlaṅ *alias* Ulagaḍi-maṅṅan, *m.* .. 604, 15
- Ediriliśōlanallūr, *vi.* .. 597 In., 4, 6
- Ediriliśōla-terinda Valaṅgai-vēḷaikkāṅṅar, regiment .. 315 In., 3-5
- Ediriliśōla-ṅilāgam, hamlet .. 753, 5
- Ediroppādār *alias* Sōmanātha-dēvar, *m.* .. 556 In., 3
- Ejñāya-sāhasranār, *m.* .. 653, 5
- ēkādaśi .. 598 In., 4
- Ēkāmbaranāṭhan Chandra-sēkharabhaṭṭan, *m.* .. 754, 21
- Ēkōji-mahārāja, *k.* .. 580 In., 20-21
- Ellama Nāyakkar of Tūttalūr, *m.* .. 257, 7
- Elumūr, *v.* .. 539, 2; 546 In., 25
- Elumūr-nādu, *dn.* .. 680, 14
- Eluvan-Āḍavalāṅ, *m.* .. 236 In., 6
- Eluvan Gaṅgādharan, *m.* .. 639 In., 7, 10, 15
- Eluvan Vaḍugaṅ, *m.* .. 487 In., 7
- enmavārigam. a body .. 389 In., 14
- enṅaiyirai. tax .. 576, 6
- enṅāli-kkāl, *n.* of grain *me.* .. 475, 29
- Enṅāyiram *alias* Rājarāja-chaturvēdimāṅgalam, *vi.* .. 263 In., 2
- Enṅāyirapperuṅgāvidi, *off.* .. 249, 17
- Ēraṅ. *m.* .. 310, 18
- Ēraṅ Kālan, *m.* .. 322 In., 6
- Ēraṅ Tiruvālinambi *alias* Naṅcheyyapādappichchan, *m.* .. 152 In., 8-9
- Erimaruṅṅan Araśanārāyaṅṅan *alias* Rājarāja-mūvēndaraiyaṅ, *m.* .. 245 In., 2-3
- Erimarunḍan Menmāṭṭan *alias* Jaṅṅanātha-mūvēndaraiyaṅ, *m.* .. 245 In., 3-4
- ērivari, tax .. 143 In., 12
- Erppidipattu, *vi.* .. 297 In., 49
- Errā-Kampayadēva, Sāḷuva *ch.* .. 279 In.
- ēr-vallavar. 'cultivators' .. 700 In., 30-31, 57-58, 62-63, 70-71, 77-78
- Ettiēndal, *vi.* .. 263 In., 5
- Eydanendūr, *vi.* .. 164 In., 4
- Eyil-nādu, *dn.* .. 596 In., 1
- Eyiṅṅanūr, *vi.* .. 471 In., 5
- Eyiṅṅūr, *vi.* .. 599, 7
- G**
- Gajapati. *k.* .. 684, 38; 684A 30; 685, 4
- Gajapati-kumāraṅ, *pr.* .. 684, 38; 684A 30; 685, 4
- Gajapati-rājyam, *co.* .. 684, 28; 684A 22-23; 685, 3
- Gamudavan Āṅḍāṅ Perrāṅ, *m.* .. 554 In., 11-12
- Ganavati-vāykkāl .. 207, 5
- Gaṅḍachabuli, *m.* .. 405 In., 1-2
- Gaṅḍagōpālaṅ, *ch.* .. 140 In., 5; 719, 6; 729 In., 3
- Gaṅḍamarāja Vallabharāya, *ch.* .. 280 In.
- Gaṅḍarādittadēva, Chōḷa *k.* .. 222 In., 6
- Gaṅḍarādittadēvan, *m.* .. 564, 2; 570 In., 1
- Gaṅḍarāditya, Chōḷa *k.* .. ii

- Gaṇḍar Śūriyaṅ Sambuvarāyaṅ  
*alias* Ammai Appaṅ Pāṇḍināḍu-  
koṇḍiṅ, *ch.* .. 212 In., 4-5;  
26 In., 3;  
217 In.,  
6-7
- Gaṇḍar Śūriyaṅ ttiṅḡōpuram, .. 217 In., 4-5
- Gaṇḍar Śūriyaṅ ttiṅ-maṇḍapam, .. 212 In., 3
- Gaṅḡāḍharan Paramēśvara-bhaṭṭaṅ,  
Bhāradvāji, *m.* .. 598, 5, 12, 14
- Gaṅḡāḍharan *alias* Sēṅḡuḍi Ānai-  
naditēnar perumagaṅ of Pām-  
baiyūr, *m.* .. 397 In., 4
- Gaṅḡai cheṭṭi, *m.* .. 601 In., 4, 7
- Gaṅḡaikondān *alias* Andamura-  
nimirnda-bhaṭṭaṅ, *m.* .. 445, 8; 449,  
8-9
- Gaṅḡaikondān Abhimānarāman,  
*m.* .. 207, 2
- Gaṅḡaikondān Rājarājadēva  
*alias* Kottappichchōlar of Gu-  
ṇamalaippādi, *m.* .. 445 In., 4-5,  
20-21
- Gaṅḡaikondāśōla-Kaḷappālarā-  
yaṅ, *off.* .. 136, 3
- Gaṅḡaikondāśōla Milāḍuḍaiyaṅ  
*alias* Piṅṅtakap... var Vi-  
maṅ, *m.* .. 320 In., 32-  
33
- Gaṅḡaikondāśōlappē iyaṅḡayaṅ, *m.* 209, 3
- Gaṅḡaikondāśōlappē unteruvu, *l.* 244, 8
- Gaṅḡaikondāśōlapuram, *vi.* .. 145, 5; 229  
In.
- Gaṅḡaikondāśōla-vaḷanāḍu, *dn.* .. 148 In., 4-6;  
149 In.,  
3-4; 151  
In., 3-4;  
152 In., 3-4; 156 In., 3-4; 157 In., 4-6;  
158 In., 3; 159 In., 2, 3; 160 In., 2; 161  
In., 5-6; 162 In., 1; 163 In., 1; 164  
In., 2; 168 In., 2; 203, 1
- Gaṅḡināḍivāṅ *alias* Ariyaṅ  
Pichchan, *m.* .. 544 In., 3
- Gaṅḡaṅ, *m.* .. 541, 4
- Gaṅḡappādi, *co.* .. 465 In., 9-10
- Gaṅḡappiḷḷi *alias* Rājarāja Gaṅ-  
gai-nāḍā vār, *m.* .. 541 In., 4-5
- Gaṅḡayadēva-mahārāja. Sāḷuva  
*ch.* .. 277 In.
- Gaṅḡayaṅ, *m.* .. 219 In., 4-5
- Gaṅḡayappēaiyaṅ, *m.* .. 243, 12; 253,  
10
- Gaṅḡayattu Śōlakōṅār *m.* .. 643 In., 2-3
- Gautaman .. 160 In., 5;  
161 In., 11;  
165 In., 3;  
449, 7; 550  
In., 2; 555, 2; 596, 12, 598; 5-8, 14
- gāvunda, *off.* .. 50 In., 10
- Gavulaṅḡaṅ Śirāḷaṅ Āḷuḍaiyaṅ,  
*m.* .. 597, 3
- Gemutaman Um iyaḷvāṅ Āditta-  
dēvaṅ *alias* Tirumāraikkāṭ-  
tubhaṭṭaṅ, *m.* .. 445, 7
- gevtuvan (gautaman), .. 171, 21
- Gēyamāṅikka-vaḷanāḍu, *dn.* .. 196 In., 5,  
558 In., 2;  
560, 1; 561  
In., 7; 578  
In., 24; 582, 3; 583, 3; 585 In., 8;  
586 In., 2; 589 In., 2; 590, 1; 595,  
2; 596 In., 1; 598 In., 4; 599 In.,  
1; 600 In., 1; 601, 2; 602 In., 4,  
8; 603 In., 2; 607 In., 3; 608, 3-4;  
609, 6; 623 In., 8; 624, 1
- Ghaṭēmalla *ch.* .. 49B, 12
- Ghaṭikamahārāja *s.a.* Kaḍigai-  
māraṅ, *off.* .. v
- Giriḷēvappi, *m.* .. 284 In.
- Gōḍāvāri, *ri.* .. 696, 1
- Gōkarnēśvara, god, *te.* of .. 333-41
- Gōmayindin Mūttāṅ dēvan *alias* 445, 16-17;  
Ālālasundara-bhaṭṭaṅ, *m.* 449, 16-17
- Gōmmena Viṭṭhaṅṅa, *m.* .. 94 In., 6
- gōmukai .. 655 In., 4; 658  
In., 23-24
- Gōpālakṛishṇasvāmi, god *te.* of .. 421; 422
- Gōpinaṅ, *m.* .. 94 In., 5
- Gōpināṭhar, *m.* .. 684, 12, 13;  
685, 2
- gōśilāi-suravigaḷ .. 597 In., 2, 9
- GOTRAS**
- Ātraiya .. 349, 2
- Ātrēya .. 59 In., 8
- Bhāradvāja .. 199, 23-24;  
313, 24;  
702, 7, 8;  
713, 8
- Garga .. 761, 1
- Gautama .. 702, 10; 713,  
9
- Kāḷabhava .. 725, 2
- Kēśyapa .. 199, 21-22;  
293, 7; 423  
In., 7, 9;  
713, 8
- Kauśika .. 322, 7; 702,  
8; 713; 9
- Śāṅḡilya .. 692, 2
- Vajjala (Vasiṣṭha) .. 293, 7
- Vasiṣṭha .. 292, 10, 296,  
2; 611 In.,  
7; 612, 5\*
- Gōvinda IV, Rāshtrakūṭa, *k.* .. i
- Gōvinda-bhaṭṭaṅ, *m.* .. 586, 2-3, 16,  
17; 600, 8
- grāma-dēvataigaḷ .. 684A, 67, 82
- grāma-kiḷavur, village headmen .. 4-2, 27
- Gudavāta-dēśa, *co.* .. 59 In., 6
- guhāi-idi-kalaham .. vi
- Guṇamalaippādi, *vi.* .. 445 In., 4, 20,  
53, In., 2
- Guṇamalaippuram, *vi.* .. 449 In., 5
- Guṇamaṅḡalam, *vi.* .. 128, 5; 202  
In., 10
- Guṇanalluḷḷi Malaipperumāḷ, *m.* 754, 8, 17-18
- Guṇavan of Idaiyūr, *m.* .. ii 501 In., 5
- Guṇavan Nāgaṅ, *off.* .. v n.
- Guṇḍavidēva-mahārāja, *k.* .. 275 In., 2
- Guṇḍayadēva mahārāja. Sāḷuva  
*ch.* .. 278 In.
- Guṇḍuppiḷḷam, *vi.* .. 297 In., 50
- Guṇḍurāja, Sāḷuva *ch.* .. 274 In., 2
- Gurukulabhōjaṅ .. 313, 52-53
- Gurukulattaraiyar *alias* Kaṅṅu-  
ḍaiyaṅ Āḷagiyaṅḡayaṅ, *off.* .. 392 In.
- Gurukularāyaṅ, *off.* .. 135, 17; 634A,  
148
- H**
- Habbimayya Sāvidēva, *m.* .. 50 In., 13
- Hanumān, god, *te.* of .. 42
- Hanumant, *de.* .. 427
- Hāridisa, *m.* .. 681, 5, 20,  
26, 31; 683,  
102
- Harigaṅḍapuram *alias* Nāgalā-  
puram, *vi.* .. 683 In., 91,  
104

- Hari Rāchaparu, m.** .. 431 In., 5-7  
**Hariśe and adatti** .. 91 In., 1-2;  
92 In., 2;  
93 In., 1-2;  
94 In., 2  
**Harivāṣapuram, vi.** .. 679 In., 6;  
680 In., 5;  
683, 79, 98  
**Harivāṣapuram alias Nāgalā-  
dviyaṁmanapuram, vi.** .. 684, 7  
**Hāmakūṭa, l.** .. 683, 76  
**hēru** .. 51 In., 21  
**Hosavirudraganḍa, ti.** .. 280 In.,  
**Hoysala, dy.** .. 140 In.  
**Huliyamayya, m.** .. 45, b2-3  
**Huṁsayya, m.** .. 45, b 4
- 1
- īdaivari, tax** .. 143 In., 12  
**īdaiyala-nāḍu, dn.** .. 374 In., 3,  
42 In., 1,  
491, 7; 493  
In., 15; 509  
In., 16, 535  
In., 3; 536  
In., 3; 538  
In., 4, 5  
**īdaiyaṅ, shepherd** .. 51<sup>a</sup>, 5; 686  
In., 5; 738  
In., 32, 35  
**īdaiyan Mūkkaṅ, a manṛāḍi** .. 197, 16-17  
**īdaiyāru-nāḍu, dn.** .. v  
**īdaiyāru, vi.** .. 163 In., 2  
**īdaiyūr, vi.** .. ii; 181 In., 1;  
501 In., 4  
**īdaṅgai, community** .. 562 In., 32  
**īdaṅgai-v laṅgai-magaḷmai, levy** 301, b 3-4  
**īdarkedavandir, m.** .. 576, 9  
**īdumbankuḷam alias Kunṛaṅ-  
vayal alias Virasōḷaṅmanṅa-  
rai, l.** .. 402 In., 1; 403  
In., 1  
**īkkāttu-kkōṭṭam, dn.** .. 318 In., 26-27;  
457 In., 3-4;  
680 In., 6,  
16; 683 In.,  
116; 723  
In., 3  
**īlādattaraiyaṅ, off.** .. 135, 27  
**īlāiya-Bhatārar, Jaina monk** .. i; 261 In., 2  
**īlāiyakēṣuva-bhaṭṭaṅ, m.** .. 590, 5-6  
**īlāiyālvāṅ, m.** .. 600, 7  
**īlāyālvāṅ Kāliṅgarāyaṅ of Ne-  
tṭūr, m.** .. 127 In., 53-  
54; 113 In.,  
21  
**īlāiyālvāṅ Tiruvidaimarududai-  
yāṅ, m.** .. 446 In., 3-4  
**īlāiya Pillāiyār, de.** .. 176 In., 4;  
555 In., 2-3  
**īlāiyarāja-uttama-erinda Valāṅ-  
gai-vāḷaikkārar, regiment** .. 315 In., 6-7,  
10-11  
**īlāiyāvāñchāṭṭaṅ, m.** .. 520 In., 5-6  
**īlakkaḷ** .. 597, 8; 684A,  
3  
**īlakkantirām, vi.** .. 582 4; 586,  
2, 14, 15,  
16  
**īlakkaṣu, n. of coin** .. 466 In., 12  
**īlam, co.** .. 177, 6  
**īlamaṅḍiyam, vi.** .. 297 In., 49  
**īlamarāikkāḍ-udaiya Nāyaṅār.  
de.** .. 539 In., 2, 5  
**īlāñchinai, tax** .. 143 In., 12  
**īlāñchinai-pp̄ru, tax** .. 127, 39-40  
**īlāṅgārikudī, vi.** .. 136, 8  
**īlattimulū Nāyakan, m.** .. 211, 13  
**īlattinaṅḍi, fe.** .. 480 In., 10-11  
**īlattir-pōḍu, dn.** .. 680, 18  
**īluppipakkam, vi.** .. 751, 7, 17  
**īluppai-e-nilam, land** .. 387 In., 22  
**īmmaḍi Tirumalai Nāyakkar.  
ch.** .. 765 In., 3  
**īṅavari, tax** .. 143 In., 12; 532  
In., 8  
**īṅava Mūvvaṅ, m.** .. 636 In., 27  
**īṅi asamaṅḍanallūr, s.a. Iruṅji-  
rai, vi.** .. 128, 56  
**īṅra III, s.v. Nityavarsha-  
dva Prithivīvallabha, Rāṣṭ-  
rakūṭa k.** .. i  
**īṅgaṅāḍu dn.** .. 613 in., 2  
**īṅgaṅāpattu, vi.** .. 263 in., 6  
**īrai, tax** .. 470 In., 35, 44;  
496, 7 20; 636  
In., 22, 24; 639  
In., 7, 8, 14;  
613 In., 5  
**īraiṅṅaraiyūr, vi.** .. 145, 4  
**īraivari, levy** .. 762, 16  
**īraiṅmaṅgalam alias Kulō-  
ttuṅgaśōḷa-śarupp̄dimāṅ  
galam, vi.** .. 418 In., 3-4  
**īraiṅṅuḍi, vi.** .. 582, 4, 5  
**īraiṅmaṅgalam alias Kudikai  
chaturvēdimāṅgalam, vi.** .. 470 In., 38  
**īraiṅmaṅgalam alias Kulō-  
ttuṅgaśōḷa chchaturvēdi-  
maṅgalam, vi.** .. 557, 2  
**īraiṅyili** .. 127, 25, 49;  
123, 52, 54;  
135, 21; 143,  
5, 11, 19;  
171, 18, 26; 175, 3; 202, 8, 9; 248,  
8; 253, 5, 8; 339, 22; 387, 23; 401,  
2; 448, 19; 450, 17; 462, 2; 534,  
2-3; 539, 2, 3, 5; 540, 11, 13; 542,  
2, 5; 547, 7, 13; 549, 13, 21, 42-43;  
553, 2; 563, 4, 6; 570, 5; 579, 20,  
27; 584, 9; 586, 11, 13; 590, 1, 2,  
4; 593, 2; 597, 4, 6, 10; 598, 6, 8,  
10; 599, 6; 600, 2, 5, 6; 604, 6-7;  
605, 5; 607, 4, 5, 6, 7; 614, 6; 623,  
1; 625, 12, 17; 639, 6; 659, 8; 672,  
9-10; 692, 2; 695A, 2; 730, 6; 754,  
10; 759B, 2  
**īraiṅyili-dēvadānam** .. 293, 3; 636,  
7, 13-14,  
19, 24; 741,  
40-41  
**īraiṅyili-mānyam** .. 732, 6, 8  
**īraiṅyili-nattam** .. 588, 3, 6, 12  
**īraiṅyilipparru, class of endow-  
ment** .. 562 In., 6  
**īrājarāivadi, road** .. 171, 24  
**īrāmeduḷu-kūvarśēri, vi.** .. 680, 19  
**īrāman Ad.t adēvan, m.** .. 624, 3  
**īrāman Śōḍairan, m.** .. 241 In., 3  
**īrāman Tirumūḷṭṭānamudaiyāṅ,  
Bhāraṅvūji, m.** .. 601, 3-4, 8  
**īrāman Tiruvi, fe.** .. 241 In., 2  
**īrāmuḍi Narasīṅgar, m.** .. 666 In., 8  
**īranavira-santhi, n. of service** .. 563 In., 4  
**īrandvīppicchelan alias....  
Tillaiṅvēr kulā Araṅ Tēppi-  
dāran, m.** .. 628 In., 6-7  
**īrandvīravar, a body** .. 171 In., 12  
**īrāśa-kaṅkāṅi, off.** .. 171 In., 2

Irāsakkal-tāmbirāṅ-tiruvīdi San- nadhitt ruv̄di ..	600 In., 1	Jayadhara-ehchaturvēdimaṅ- galam <i>alias</i> Viḷamar, <i>vi.</i> ..	590. 6
Irattaiyan-pottaḍai ..	684A. 117, 130	Jayaṅḡondaśōla Brahmamā-āyaṅ <i>alias</i> Nāmban Kūṭāli. <i>off.</i> ..	297 In., 13, 11; 309 In., 12-13
Irattapēdikondaśōla-valānāḍu. <i>dn.</i> ..	399 In.; 391 In.; 394 In.	Jayaṅḡondaśōla-ehchaturvēdī- (charuppēdi) maṅgalam, <i>vi.</i> ..	135 In., 13, 20; 136 In., 1, 5; 137 In., 2-3; 141 In., 3-4; 143 In., 3; 147 In., 6, 645 In., 2; 653 In., 2-3; 679 In., 7, 8
Iravikulamāṅṅikkapuram, <i>vi.</i> ..	238 In., 12- 13	Jayaṅḡondaśōla Iruṅḡōlan ..	312 In., 7
Iravikulamāṅṅikkapuram <i>alias</i> ..	234 In., 17; 235 In., 17-18	<i>alias</i> Terri Māṭalan Iruṅ- ḡōlan kula.....yan Madurāntakaṅ, <i>m.</i> ..	687. 1
irā-viḷokku ..	466 In., 9	Jayaṅḡondaśōla-kkadārat tarai- yan, <i>m.</i> ..	687. 1
Irāyar-sardhi, <i>v.</i> of service ..	277 In.	Jayaṅḡondaśōla-maṅḡalam, <i>dn.</i> ..	196 In., 10; 199, 11; 193 In., 6; 194, 21; 195 In., 6-7, 196 In., 6; 197 In., 12; 202 In., 5; 204 In., 5; 207, 2; 214 In., 1; 226 In., 2; 229, 1-2; 241, 1; 244 In., 3, 6; 247 In., 3-4; 253 In., 2; 257 In., 4; 263 In., 2; 267 In., 10-11; 269 In., 7; 288 In., 2; 297 In., 4; 299 In., 1; 301, 27; 304 In., 2; 305 In., 19, 20; 306, 30; 310, 4; 312 In., 3-4; 314, 5-6; 315, 14; 317, 22; 319, 16-17, 32; 320, 23-24; 322, 5; 324 In., 4; 6, 7; 325 In., 2-3; 326, 3, 7; 328, 1; 329, 5; 331, 4; 332 In., 2-3; 582 In., 2; 583 In., 2, 5; 585 In., 7; 604 In., 1; 608, 5; 609, 7; 668 In., 2; 679 In., 4; 680 In., 3-4; 686 In., 1; 687, 1; 689 In., 2; 690, 1, 694, 1; 695 In., 1; 695 A, 1; 696, 2; 699 In., 3; 700 In., 13-15; 701 In., 1; 702 In., 2-3; 703 In., 2-3; 706 In., 8-9; 707, 1; 708, 1; 710 In., 3-4; 712 In., 2; 713, 4-5; 714, 3-4; 715 In., 1; 716 In., 3; 718, 8; 719 In., 1; 720, 1-2; 723 In., 1-2; 724 In., 1-2; 727 In., 1; 728, 1; 730, 1; 731, 1-2; 732 In., 2; 734 In., 2-3; 735, 9-10; 737, 4-5; 738 In., 4-5; 741, 4-6; 751, 4-5; 753 In., 3-4; 754, 5; 758, 2-3; 760, 1; 761, 1; 765 In., 2-3
Irāyūr, <i>vi.</i> ..	322 In., 7; 650, 3, 8	Jayaṅḡondaśōlamāṅḡalam ..	684, 5-6; <i>alias</i> Tōṅḡaimāṅḡalam, <i>dn.</i> ..
irēkai (rēkhai), revenue ..	532, 6; 562, 4	Jayaṅḡondaśōlamāṅḡalam, <i>vi.</i> ..	515, 12
Irmmaḍi-gaḍamba, <i>ti.</i> ..	118 In., 12- 13	Jayaṅḡondaśōlatt. maṅḡnāḍu, ..	301, b 17-18 <i>dn.</i>
Irugai-maḍivāraṅa Rājarāja Brahmā-āyaṅ, <i>off.</i> ..	viii; 248 In., 9; 253 In., 11	Jayaṅḡondaśōla-ttamanūr- nāṭṭu Viḷu paraiyan, <i>off.</i> ..	301, b 17-18
Irugāna-nāyakkar, <i>m.</i> ..	751, 10	Jayaṅḡondaśōla Viḷu paraiya ..	227 In., 6-7
Irumarabuntūya-Perumāḷpuram, <i>vi.</i> ..	448 In., 13	Nāḍālvāṅ <i>alias</i> Kumāri Sēṅḡaṅ, <i>off.</i> ..	657 In., 18-20
Irumuḍi-ehchōla, <i>ti.</i> of Parān- taka I ..	v	Jayaṅḡondaśōla-viḷāṅ, <i>off.</i> ..	657 In., 18-20
Irumuḍichechōla Aṅukkili, <i>ep.</i> ..	v; 480 In., 12-13	Jayaśiṅga-kulakāli-periyār ..	247 In., 4
Irumuḍiśōla-ehchēri, <i>vi.</i> ..	203 In., 5	<i>alias</i> . . rap.chechāṅ Vaikundāṅ, <i>m.</i> ..	585, 8
Irunalam-viḷarkum Rājarāja- pēṅḍi-nāḍu. <i>dn.</i> ..	450, 12	Jivat-kāraṅ ..	634A, 71; 736 In., 2
Iruṅḡaṅḍi Puḡaḷi-bhaṭṭaṅ, <i>m.</i> ..	313, 26-27	Jivitam ..	591 In., 2; 634 A, 52; 755 In., 3
Iruṅḡōḷappēdi, <i>vi.</i> ..	312 In., 6	Jivitapparu ..	714 In., 10-11
Iruṅḡikki Ulagāndaśōla-Brahmamā- rāyaṅ <i>alias</i> Kannaṅ Vāsudēvaṅ, <i>m.</i> ..	298 In., 2	jōḍi, tax ..	145 In., 2; 639 In., 7-8
Iruṅḡirai <i>s.a.</i> Indirasumāṅṅa- nallūr, <i>vi.</i> ..	128, 56	Jasakāḷbe, <i>e.</i> ..	55 In., 20
Irushikēsuva-bhaṭṭaṅ, <i>m.</i> ..	600, 8		
Īsakkaṅ Aṅivālaṅ, <i>m.</i> ..	734 In., 5-6		
Īśāṅa bhaṭṭaṅ, <i>m.</i> ..	561, 28-29		
Īśāṅaḍvaṅ Iravi, Āritāṅ, <i>m.</i> ..	613, 9		
Īśāṅa Nayiṅār, <i>de.</i> ..	767 In., 3		
Īśāṅaśivaṅ, <i>m.</i> ..	243, 8, 21, 44, 51		
Īśāṅḍa Nayiṅār, <i>de.</i> ..	765 In., 3		
Īśāṅḍir Īśvār, <i>de.</i> ..	766 In., 1		
Īśvara, god, <i>te.</i> of ..	264; 265		
Īśvāravarman, <i>k.</i> ..	i		
Īttēri, <i>vi.</i> ..	640, 4		
Īttikīmaṅ Tiruvarāṅgamā- rāyaṅ, <i>m.</i> ..	659, 9		
Iyarpūgaiy-āṅḍir of Pokkākuḷi, <i>m.</i> ..	451 In., 2		
<b>J</b>			
Jainism, ..	vii		
Jakkita, <i>m.</i> ..	59 In., 12		
Jambunāha, god, <i>te.</i> of ..	24; 25		
Jananātha-ehchaturvēdimaṅ- ḡalam, <i>vi.</i> ..	313, 30-31		
Jananātha mūvṅḍiraiyaṅ <i>alias</i> Erimarunḍiṅ Meṅ- māṭṭaṅ, <i>m.</i> ..	245 In., 3-4, 7-8		
Jananātha eriḷḷi Valūḡi vīḷikkāṅḡar regiṅḡat ..	238 In., 15-16		
Jasakāḷbe, <i>e.</i> ..	55 In., 20		

K		kalam, grain <i>me.</i>	
Kacchi-kambar tiruttu, land.	706, 2	135 In., 15,	
Kacchi Kadamban Eḷuvak-	707, 3	16, 25; 136,	
kuṁṁjān Uyyavandīn <i>alias</i>		8, 9; 169,	
Kulōttuṅga-ōi-chenivapāda		6; 170 In.,	
		8; 201 In.,	
		9, 10; 222,	
Kacchi-nādu. <i>dn.</i>	683 In., 115	8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 31, 32; 243,	
Kacchi-nādu. <i>dn.</i>	684, 66	15, 17, 18, 20, 21, 30, 32, 36, 37, 42,	
Kacchi-nādu. <i>dn.</i>	680, 15-17	48, 53, 54, 55, 56, 74, 75; 297,	
Kad. Kērtta. <i>off.</i>	726, 2	18, 31, 16, 17, 33, 35, 38, 46,	
Kad. Kōttilakūti. <i>te.</i>	127, 43; 128,	47; 328 In., 2; 394 In., 475, 27,	
	53; 143 In.,	29, 33, 41; 496, 10; 538, 3; 540,	
	12	11, 546, 33; 573, 5, 7-8; 599,	
		2; 593, 11; 599, 8, 9, 10, 600,	
		4, 5; 607, 4; 643, 3; 725, 4, 5	
Kad. Kōttu. <i>te.</i>	736, 2	Kālan Eṇan, a shepherd	317 In., 25,
Kadalad. iyā li'āngarkōndaśōla-	392 In., 393		28
vaḷanādu <i>alias</i> Kōnādu. <i>dn.</i>	In.	Kalāni, <i>fe.</i> slave	514 In., 4
Kad. Kattam	552 In., 2	Kalāni-Āndi, <i>m.</i>	511, 5
Kadavai. <i>te.</i>	128, 52; 143	Kalānivāyil, <i>vi.</i>	596 In., 1, 3
	In., 11; 170	kalāñju, <i>wt.</i>	154 In., 13,
	In., 8; 299		14; 155, 5-6;
			222, 15, 16,
			19, 22, 33,
			34, 38, 39, 42; 274, 21, 22; 243, 19,
			55; 285 In., 11; 286 In., piece
			2, 4, 2, 4, 5; 287 In., 3; 291,
			1; 296 In., 5, 21; 297 In., 15, 17,
			42; 300, 3, 7, 9; 310 In., 10, 12;
			314, 29, 39-40, 40, 41, 43, 44;
			318 In., 25, 326 In., 5; 327
			In., 2; 328 In., 2; 349 In., 356
			In., 7; 368 In., 389 In., 16; 391
			In.; 442 In., 21, 22; 455, 5, 6;
			475 In., 19-20, 21, 25, 42-43; 484
			In., 18-19; 575 In., 17-18; 579, 19;
			586 In., 4, 11; 608 In., 6, 11;
			609, 8, 11; 617 In., 4, 5; 619
			In., 6-7; 63 In., 11, 625, 11,
			17; 633 In., 3; 634 In., 4; 636
			In., 7, 15; 638 In., 2-3; 641 In.,
			2, 4; 643 In., 3; 661, 3, 4; 707,
			4; 739, 19, 21, 22, 28, 29,
			29-30, 33
Kadamai-āyam, tax	130, 3-4	Kalappūlan Śellaiyan	164 In., 4-5
Kadamai-kāsu, tax	549, 38-39	Tōṇṇambi, <i>m.</i>	
Kadamba Bhaṭṭar, <i>m.</i>	466 In., 7-8	Kalappūlarāyan, <i>off.</i>	130, 6-7; 136,
Kadamban Eḷuvaṅ, <i>m.</i>	488 In., 4		9
Kadamban Śeṇ uḍiyān Gaṅgā-	390 In.	Kalappūlarāyan <i>alias</i> Araiyan	602 In., 2, 6
darar of Pāmbaiyūr. <i>m.</i>		Alāgappe umāl, <i>off.</i>	
Kādañchāttan, <i>m.</i>	520 In., 6-7	Kalappūḷu Tanṇicchehai, <i>m.</i>	599 In., 17-18
Kādan Kalitōṅgal, <i>m.</i>	521 In., 8-9	Kāḷappiyan, <i>m.</i>	205 In., 21
Kādan Mēlvāyil Viraśōla-	4, 6 In., 10-11	Kāḷappiyan, Kattimān-kilān,...	313, 57-58
Anukkan. <i>m.</i>		a merchant	
Kadarkāpi	545, 7	Kalāśapura-Āñjanēya, god <i>te.</i> of	22
Kādavarā. <i>ch.</i>	299 In., 2	Kalattūr, <i>vi.</i>	184 In., 2;
Kādavarāyar <i>alias</i> Araśu	722 In., 4, 9		502 In., 5
Pe. umāl, <i>m.</i>		Kalattūr-kōṭṭam, <i>dn.</i>	666 In., 1;
Kādavarāyar-tiruttōppu, <i>n.</i>	722 In., 3		663 In., 2
of garden		Kalattūr-nādu, <i>dn.</i>	450, 10
Kadirāyiramudaiyān Malai-	244, 12	Kalattūr-vāykkāl	625, 14
yambākkilān. <i>m.</i>		kalattutti, levy	ix: 220 In.,
kādukūval. tax	127, 47; 130,		3, 5, 5-6,
	4		6
Kāḍupattigil pullava. <i>k.</i>	ii; 517 In., 4-5	Kalavai-paṅgu, <i>dn.</i>	256 In., 2
Kāḍuvaṅgudi. <i>vi.</i>	298, 4	Kāḷayakaṇḍachchēri, <i>l.</i>	70 In., 2
Kāḍuvāy-āru. <i>vi.</i>	597 In., 2, 8;	Kalāḍva, god, <i>te.</i> of	93 In., 5
	604, 5	Kalidhiraṅ-vākkāl	58, 7, 9, 10;
Kāḍuvāy <i>alias</i> Rājanārāyaṅa-	605 In., 6		625, 16
pp-āru. <i>vi.</i>		Kaligā, <i>m.</i>	118 In., 2, 3,
Kaikkōḷa-mudali	753, 7; 758		12
	In., 5	Kālikādēvī, goddess	268 In., 2-3,
kaikkōḷar	ix, ix <i>n.</i> : 221, 1		11
kaikkōḷar-śikalam	ix; 221, 1		
Kailāsam-uḍaiyār, <i>de.</i>	533, 3		
Kailāsamudaiyār-tirunanda-	608, 8; 609, 9		
vanam, garden			
Kailāsanātha, god, <i>te.</i> of	626-31		
Kaimalai-nādu, <i>dn.</i>	465 In., 9		
kaiyeḷuttōlai	643, 2		
kaiyyadai	599, 7, 3		
Kaiyyāra-ppirāmaṅar	651, 4		
Kākatīya, <i>dy.</i>	vi		
Kakkal-dēva, <i>ch.</i>	59 In., 3		
Kakkalūr-nādu, <i>dn.</i>	457 In., 4		
Kākkunāyaka-piḥchar, <i>n.</i>	759 In., 2, B 1		
Kalāchchāttāṅgudi, <i>vi.</i>	594 In., 2, 3,		
	4, 7, 10		
kalāñju. <i>wt.</i>	517, 8		
Kalaiyūr. <i>vi.</i>	57 In., 4		
Kalakkūḍi-nādu, <i>dn.</i>	475 In., 9		
kālāḷa: u, levy	235 In., 22		



- Kalikēsarin, *m.* .. 523 In., 3  
 Kāl.ṅgarāyaṅ, *off.* .. 403, 4  
 Kālingarāyaṅ, ḷaiyālvāṅ of Nettūr, *off.* .. 127 In., 53-54; 143 In., 20-21  
 Kāli Ni-i, *fe.* .. 640 In., 2, 3  
 Kallēsvara, god, *te.* of .. 77-98; 100-119  
 Kalyānapuraṅḡoḡḡā-paṭṭiṅam, *tn.* .. 458 In., 4-5  
 Kāmakkāṅi Porchōḡaṅ Kākuttāṅ, *m.* .. 659, 10  
 Kamalākaraṅ Paḷlikoḡḡāṅ, *m.* .. 569, 2  
 Kāmaṅ, (Manmatha) .. 545 In., 3  
 Kāmāḡḡai, *m.* .. 263 In., 4  
 Kāmyāṅ Endi....., *m.* .. 650, 7  
 kamba, land *me.* .. 92, 6, 7; 93, 7, 8; 94, 6, 7  
 Kambakkalirraṅḡali-tūr, *vi.* .. 218 In., 5  
 Kambaṅ Maṅyaṅ *alias* Vikramaśiṅga-mūvōḡḡā-vēḷāṅ, kilavan of Śūralūr .. 442 In., 12-13, 24-25  
 Kāmi Raḡḡi, *m.* .. 268 In., 4  
 kamma, land *me.* .. 56 In., 17  
 Kammāḷaṅ or Rathakāraṅ .. 603 In., 1, 13  
 Kaṅachchapākkam *vi.* .. 248, 18  
 Kaṅachchapākkam-uḡḡaiyāṅ, *off.* .. 248, 18  
 Kanakachōḡḡa Paṅḡita, Jaina āchārya .. vii; 397 In., 3  
 Kanakarāyaṅ-nilam, *n.* of land .. 593, 2  
 Kanakarāyaṅ Kaṅakkappiḷḷai Rāvuttimaṅyaṅ, *off.* .. 264, 12  
 kaṅakkaṅ, *off.* .. 539, 5  
 kaṅakkappiḷḷai, *off.* .. 684, 107; 684 A, 78  
 kaṅakku, *off.* .. 491, 16  
 Kāṅa-nāḷi, *n.* of l'qui l *me.* .. 468 In., 22-23  
 Kāṅappērūr-nāḡḡu, *dn.* .. 680, 11; 719 In., 2; 721 In., 2; 723 In., 2; 724 In., 2; 725 In., 2; 727 In., 4; 728 In., 2; 730, 1; 731 In., 2; 732 In., 3; 737, 5; 738 In., 11-12; 739 In., 6; 741, 8  
 Kāṅḡḡambulavūr, *m.* .. 478 In., 12  
 Kāṅāḡḡu-Muḷḷūr, *vi.* .. 145, 4  
 Kāṅattūr, *vi.* .. 536, 2; 537 In., 3, 7  
 Kāṅattūr-nāḡḡu, *dn.* .. 458 In., 4; 536, 2; 537, 3; 543 In., 1  
 Kāṅchambulavūr, *m.* .. 478 In., 13  
 Kāṅchi, *ci.* .. ii; 49 In., 5; 207 In., 1  
 Kāṅchipaṭṭu, *vi.* .. 263 In., 6  
 Kāṅchipuram, *ci.* .. 688 In., 1; 736 In., 1  
 Kāṅchipura-puramēsvara, *ti.* .. 688 In., 1  
 Kaṅḡḡabhaṭṭaṅ *alias* Śivanelli, *m.* .. 569, 1  
 Kaṅḡḡḡai Rāmāḡḡuja Ayyāṅḡār, *m.* .. 276 In., 278 In.  
 Kaṅḡḡiya-bhaṭṭaṅ, *m.* .. 586, 2, 15, 16  
 Kaṅḡḡvūr, *dn.* .. 730, 3  
 Kaṅḡḡu Peiyāṅ-vāyikkāl .. 545, 6  
 Kaṅḡḡu Turuvāikkōṅ, *m.* .. 230 In., 18-20  
 Kaṅḡḡ Śivan Aḷumpiraṅ, *m.* .. 165 In., 3  
 Kaṅḡḡuṅḡir, hamlet .. 135 In., 14  
 Kaṅḡḡi Mēriśai-niṅḡāṅ, Kūḡḡal-kilāṅ, *off.* .. 244, 12  
 kāṅḡi, land *me.* .. 402, 2; 536, 4; 579, 21, 23, 24; 599, 2, 4; 600, 4, 5, 6; 604, 5, 8, 9, 11; 611, 4, 5; 630, 16; 762 In., 8, 9, 10, 11, 12; 764, 5  
 kāṅḡi, lease .. iv; 558, 5; 560, 3; 561, 8; 564, 1; 566, 2; 568, 3, 4; 569, 2; 570, 2; 571, 2; 575, 21; 576, 4; 582, 4; 583, 3, 4; 587, 3, 4, 5; 590, 1; 591 In., 2; 593, 3; 599, 6; 602, 8, 10; 629, 2; 639, 14; 692 In., 2; 695 A, 2; 703, 5; 713, 8; 720, 4; 721, 3, 4; 759, 2, 4  
 kāṅḡi-āṭchi .. 699, 5; 700, 34-35; 722, 4; 725, 5; 754 In., 11  
 kāṅiyāmaippēru, tax .. 128, 52-53  
 kāṅḡi-kkaḡaṅ .. 597, 7  
 kāṅikkai, tax .. 127, 36; 143 In., 11; 719 In., 4  
 kāṅippēru, tax .. 754, 13  
 kāṅiyāḷar .. 582, 3; 700, 28-29  
 Kāṅḡjai Nambipiraṅ Krama-vittan *alias* Arikulakāla Brahmāḡḡvāyaṅ, *m.* .. 335 In.  
 Kāṅḡḡaṅ Aiyāṅ Śūrri, *m.* .. 310 In., 9, 15  
 Kāṅḡḡaru *vi.* .. 310 In., 9  
 Kāṅḡḡikkurī, *vi.* .. 198, 3  
 Kāṅḡḡikkurī-uḡḡaiyāṅ, *off.* .. 208, 3  
 kaṅkāṅi, *off.* .. 141, 6; 142 In., 6; 331 In., 6; 635, 3; 759 B, 2  
 kaṅkāṅi-karaṅattār, *off.* .. 144 In., 7, 17-18  
 kaṅkāṅi-nāyakam, *off.* .. 319 In., 18; 328 In., 1  
 kaṅḡmi, agent .. 239, 1  
 Kaṅḡḡāḷaṅ of Uttaramēḷūr, *m.* .. 285, 6  
 Kaṅḡḡamaṅḡulam, *vi.* .. 171 In., 6; 60, 7  
 Kaṅḡḡaṅ Aḷaḡiyamaṅavāḷa-bhaṭṭaṅ. Pārāsariyaṅ, *m.* .. 609, 11  
 Kaṅḡḡaṅ Aḷaḡiyamaṅavāḷaṅ, Bhāradvāḡi, *m.* .. 608, 13  
 Kaṅḡḡa Nārāyaṅaṅ, Bāradāyaṅ, *m.* .. 623, 9  
 Kaṅḡḡanārāyaṅa Sōmāśiyār, *m.* .. 653, 5  
 Kaṅḡḡarḡḡi Araiyaṅ Rājarāja-dīvaṅ *alias* Aṅḡḡkapallava-raiyaṅ, *off.* .. 604 In., 1, 12-13  
 Kaṅḡḡaṅḡudi, *vi.* .. 552, 10  
 Kaṅḡḡaṅ Kiraṅ *alias* Kuṅḡḡrai-māyileṭṭi, a śaṅkarappaḡḡi-yāṅ .. 313, 58-60  
 Kaṅḡḡaṅ Muttuṅaiyaṅ, *off.* .. 298, 4  
 Kaṅḡḡaṅḡūr, *vi.* .. 75 In., 1  
 Kaṅḡḡaṅ Vāsudīvaṅ *alias* Iruṅḡḡi Uḷḡḡḡḡāḡḡā Brahmārāyaṅ, *off.* .. 298 In., 2, 3  
 Kaṅḡḡappa-kōṅ, a shepherd .. 450, 7  
 Kaṅḡḡappa Maṅḡḡāḡi *alias* Arayaṅ Naṭṭamaḡi, a shepherd .. 312, 10

- Kannavēdan chey, land .. 542, 4  
 Kannimā d nāyan, *m.* .. 562 In., 24  
 Kannudaiyan Aḷgiyanāyan .. 332 In.  
*alias* Gu ukulattaraiyar of  
 Annalvāyil, *off.*  
 Kanupp̄ apu avarādhīsvāra, .. 696 In., 1  
*ep.*  
 Kānūr, *vi.* .. 585, 8  
 Kappul̄ r, *vi.* .. 169 In., 12  
 Karādi Ūran, *m.* .. 174 In., 2  
 Kārāikkāḍu, *vi.* .. 524, 10-11  
 Karāikkāḍu-ppurru, *l.* .. ix.; 220 In., 4  
 Karāivalipp̄ t̄tai *alias* Lōkama-  
 hād vipuram, *vi.* .. 322 In., 5  
 Kārambichchēḍu, *vi.* .. 590, 5, 6; 600,  
 3, 7; 603,  
 5; 623, 8  
 Kārānaikkōttai, *vi.* .. 199 In., 6  
 Karāṇa-nāyakan, *off.* .. 285, 12  
 karāṇattāṇ, *off.* .. 234, 25; 313,  
 32-33; 608,  
 12; 609, 15;  
 625 A, 3  
 karāṇattār, *off.* .. 141, 6; 142  
 In., 6-7  
 karāṇattir-kaṇakku, *off.* .. 769, 3  
 karāṇi .. 603, 12, 13  
 Karavāla-Bhairava, *ti.* .. 696 In., 1  
 Karikālasōḷa Mīyilatti *alias* .. 326, 4  
 Tāḷi Sūr̄ i, a merchant  
 Karikālasōḷattekarai-nāḍu, *dn.* .. 204 In., 10  
 Kārikarai, *vi.* .. ix; 677, 6  
 Kāri Murugaṇ *alias* Uttama-  
 sōḷa . . . . . laiyūr Nādālvāṇ,  
*off.* .. 249 In., 8-9  
 Kāri Nāraṇaṇ, *m.* .. 312, 11  
 Kāri-ppillai, *m.* .. 691 In., 2;  
 694, 2; 702,  
 10; 704, 3;  
 712 In., 6,  
 10; 713, 9;  
 715, 2  
 Kāri-Sātti, *fe.* .. 530 In., 21  
 Kariyamānikkapperumāḷ, *de.* .. 677 In., 6; 679  
 In., 17, 26,  
 27; 680 In.,  
 7; 685, 4  
 Kariyamānikka-ṣeṭṭi *alias* .. 326, 4  
 Sittuman Tirukkāḷatti,  
 a merchant  
 Kariyamānikkattemperumāṇ, .. 684 In., 8, 21,  
*de.* 33, 57;  
 684 A, 8,  
 18, 26-27,  
 28, 37-38;  
 685 In., 2  
 Karmmāran or Rathakārānu-  
 lōman .. 603, 4  
 Karnāṭaka, *co.* .. *iv n.*  
 kārop̄ di, tax .. 169 In., 4  
 Karp̄ gapperumāṇ of Tiru-  
 māraikkāḍu, *m.* .. 536 In., 1-2,  
 5  
 Karp̄ gappiriyaṇ, *off.* .. 135, 6  
 Karp̄ u, *vi.* .. 263 In., 6  
 Karp̄ uṭṭu, *vi.* .. 263 In., 6  
 Karp̄ iṇḍi-nāḍu, *dn.* .. 249 In., 9  
 Karp̄ rikkuḍukkai, *n.* of land .. 605 In., 6  
 kārt̄ r, *off.* .. 674, 2; 676,  
 6-7; 762,  
 2, 3; 763,  
 2, 4; 764,  
 2, 3; 765,  
 3; 766, 1  
 kartt̄ i, *off.* .. 760, 2, 2, 3  
 kārt̄ t̄ t̄ n, *off.* .. 670 In., 4  
 kārt̄ t̄ t̄ gai-nāḷ .. 305 In., 21  
 kārt̄ t̄ t̄ gai-aiyappachchhai, tax .. 127, 36-37;  
 143 In., 11;  
 402 In., 2;  
 403 In., 3;  
 545 In., 9  
 kārt̄ t̄ t̄ gai-viḷakku .. 320 In., 27  
 Kārt̄ t̄ t̄ k̄ ya, *de.* .. 45, 19, 40 B,  
 13  
 Kārt̄ t̄ t̄ k̄ yadēva tapōvana .. 50, 6, 56 in.,  
 3  
 Karukkaṅguḍi, *vi.* .. 590, 5  
 Karumāṇikkamp̄ di, *vi.* .. 738, 34  
 Karumāṇikkaviṇṇagar-ālvār. .. 540, 8  
*de.*  
 Karumāṇi Mīrāsaṇ, *m.* .. 268 In., 5  
 Karumāṇ-kāṇi, *l.* .. 268 In., 6  
 Karumbōḍu, *vi.* .. 689 In., 4  
 Karuṇākaricheḷōlamuttaraiyaṇ .. 188 In., 5  
*alias* Sōṇṇiyadēvaṇ, *m.*  
 Karuṇākaranaḷlūr, *vi.* .. 605, 6  
 Karuṇākaranaḷlūr *alias* Nandi-  
 pu am, *vi.* .. 597 In., 1  
 Karuṇākarana-nāḷi, *n.* of liquid .. 446 In., 6  
*m.*  
 Karuṇākara-vāykkāl .. 244, 8  
 Karuṇākarukkai *s.a.* Kāṇji-  
 rukkaḷ, *dn.* .. 128, 56  
 Karupp̄ r̄ u, *vi.* .. 328 In., 2  
 Karuppul̄ aṇ Tiruchchōrrutturai-  
 uḍaiyaṇ, *m.* .. 575 In., 18-19  
 Karuppul̄ aṇ Tiruvēkampamudai-  
 yaṇ Tiruchchōrrutturai-  
 uḍaiyaṇ, *m.* .. 574 In., 1-2  
 Karuppūr, *vi.* .. 285 In., 13  
 karuvukalam, treasury .. 452, 10  
 kāśāyam, levy in cash .. 139, 4; 169  
 In., 6-7;  
 248 In., 7;  
 66, 2; 755  
 In., 2  
 kāśāyavarggam .. 253 In., 7  
 Kāśip̄ aṇ (Kāśyapaṇ) .. 171, 19, 22  
 kāśu, money or coin .. 41 In., 21;  
 129, 1; 141,  
 16, 18, 19,  
 2); 148 In.,  
 15; 149 In., 13; 151 In., 12; 152  
 In., 12; 157, 26; 158 In., 9; 161;  
 In., 16; 162 In., 4; 163 In., 4, 5,  
 6; 168 In., 8, 10; 173 In., 3; 178  
 In., 8, 14; 203 In., 6, 12; 222, 15,  
 16, 18, 19, 22, 24, 26, 33, 34, 35, 38,  
 39, 41, 42; 305 In., 23, 24, 25, 26,  
 31; 329 In., 26; 339 In., 16, 17;  
 445 In., 22; 446 In., 5; 44), 22;  
 450, 6, 9, 10, 11; 452, 6, 9, 19; 459  
 In., 9; 461 In., 7; 466, 12; 470  
 In., 34, 35; 472 In., 9; 472 In., 21,  
 22, 538, 5; 541, 6; 543 In., 4;  
 545, 9; 548, 3; 562, 11; 564, 4;  
 566 In., 4; 567 In., 5; 569 In., 1,  
 2, 571 In., 6, 7, 7-8, 8, 9-10, 10;  
 574 In., 4, 576, 5, 579 In., 19; 587 In.,  
 5, 583 In., 10, 11; 590 In., 2, 3, 4, 5;  
 598, 8, 10; 600, 5, 601 In., 4, 6;  
 604, 4; 607 In., 4, 5, 6, 608 In.,  
 6, 11; 609, 8, 11, 13; 614 In., 7; 615  
 In., 3; 617 In., 3, 4; 623 In., 11;  
 625 In., 10; 631 In., 1; 674, 13;  
 753, 7  
 kāśu-kadamai, levy .. 127, 34; 128,  
 52  
 Kāśyapaṇ .. 178, 34; 247  
 In., 7; 586,  
 17; 601, 3;  
 724, 4

- Kāśyapa*n alias* Nilāśivan .. 313, 32-35  
 Ēra-bhaṭṭa*n a* karaṇattān  
 Kaṭṭāri-Sūjan, *ti.* .. ix; 751, 7;  
 760, 2  
 kaṭṭāyam, tax .. 736 In., 3  
 kāṭṭāyippavai, tax .. 123, 53  
 Kaṭṭān-in-kilān, Kāṭṭappiriyan,.. 313, 56-58  
 a me chāt  
 Kāṭṭān Arūḷi, a maṅṅādi .. 186, 15  
 Kāṭṭān Kuppai, a maṅṅādi .. 186, 15  
 Kavivappi, *m.* .. 522 In., 12  
 Kāvān Bōṅi, *m.* .. 702 In., 5  
 Kāvāndi, *m.* .. 691 In., 6  
 Kāvān, *vi.* .. 293, 4  
 Kāvān-chi-va, *off.* .. 208, 4  
 Kāvān, *vi.* .. 263 In., 7  
 kāvān-kōṅi .. 57, 3  
 Kāvāri-vallabha, *ti.* .. 679 In., 8  
 Kavirakkulam a tank .. 335 In.  
 Kavira Pidiān *alias* Tondai-  
 mānār, *m.* .. 328 In., 2  
 Kāviri, *vi.* .. 617, 1  
 Kāvrippakkam, *vi.* .. 285, 4; 755  
 In., 1; 759  
 2, B 2  
 Kāvrippakkam *alias* Vikrama-  
 śōla-chaturvēdimāṅgalam,  
*vi.* .. 753 In., 4-5  
 Kavisiṅga, Kavusiṅga .. 171, 21; 569,  
 Kavusiṅga (Kausiṅga) .. 1, 2; 586, 17  
 Kayappakkam-śirmai, *dn.* .. 263 In., 7  
 Kedilavāru, *vi.* .. 141, 7  
 Kēḍilī Nāyanār, *de.* .. 558 In., 4;  
 560 In., 2  
 Kēraḷāntaka-chaturvēdi-  
 māṅṅalam, *vi.* .. 730, 4  
 Kēraḷāntaka, *n. of sh.* .. 509 In., 12-13  
 Kēraḷāntakan-nāli, *n. of liquid*  
*me.* .. 509 In., 22-23  
 Kēraḷāntakappallavaraiyan .. 231 In., 30  
*alias* Nārāyaṇaṅ Rāja-  
 rājan, *off.*  
 Kēśava-bhaṭṭa, *m.* .. 600, 8  
 Kēśavabhaṭṭa, Gautama, .. 596, 1, 2  
*m.*  
 Kēśava-kramavittān, *m.* .. 579, 25  
 Kēśava Nambi, *off.* .. 260 In., 3  
 Kēśavan Sōmayāji, *m.* .. 603, 4  
 Kēśavabhaṭṭa, *m.* .. 590, 6  
 Kharapuśvāra, *gcd, te. of* .. 742-53  
 Kidvāṅṅondīśōla-nallūr, *vi.* .. 326, 9  
 Kidvāṅṅondīśōla-ṣeṭṭi *alias* .. 326, 4  
 Śevūr Maṅṅān, a merch-  
 ant  
 Kidvāṅṅuraiyan *alias* Sēndan .. 223 In., 3  
 Kārānai, *m.*  
 kidiy-kkāsu, levī .. 394 In.  
 kil, fraction (land *me.*) .. 460 In., 10  
 Kilai, *vi.* .. 52, 6  
 Kilai-kēraḷāntaka-nallūr, *vi.* .. 170 In., 2-3  
 Kilaiṭṭi, *vi.* .. 295, 9  
 Kilaiṭṭi-nādu, *dn.* .. 275 In., 3  
 Kilakkuḷi, *vi.* .. 560 In., 2  
 Kilnadigal, *k.* .. 520 In., 18  
 Kilnāḷi, *m.* .. 512 In., 5  
 Kilān-kkūṅam, *dn.* .. 313 In., 15;  
 633 In., 1  
 Kilvan Pāṅḍi, *vi.* .. 769 In., 2  
 Kilvā-kūṅam, *dn.* .. 535 In., 2  
 Kili or Kilai .. 520, 3; 523,  
 3  
 Kinnallūr, *vi.* .. 633 In., 1  
 kiliṭṭiṭṭam, tax .. 130, 4  
 Kiliyūr, *vi.* .. 505 In., 8;  
 515, 7; 540  
 In., 1, 2,  
 7  
 Kilpalaivāru, *vi.* .. 686, 3  
 Kilpālāru, *vi.* .. 639, 5  
 Kilpāli-nādu, *dn.* .. 539, 3  
 Kūpilaru, *vi.* .. 636, 9  
 Kilvalich-chēvūr, *vi.* .. 21 In., 28  
 Kivēḷur, *vi.* .. 196 In., 5;  
 560 In., 2  
 kirru-vai, tax .. 127, 39; 143  
 In., 11  
 Kitpakkam, *vi.* .. 683 In., 92  
 Kiṭṭa-bhaṭṭa, *m.* .. 29, 5  
 Kēḍanday, Dēvan *alias* .. 249 In., 9  
 fidi-śōḷakkappūṅdi-  
 nādu laiyān, *m.*  
 Kēḍandāmaṅ, *ti.* .. 143 In., 4-5  
 Kēḍandāmaṅ, *pr.* .. 347 In., 3  
 Kēḍandānan-sandhi, *n.* .. 143 In., 4-5  
 of service  
 Kēḍandarāmasvāmin, god, *te.* .. 269-71  
 of  
 Kēḍandarāmayan, *off.* .. 679 In., 4  
 Kōḍiyidai-nāchchiyār, goddess .. 737 In., 7  
 Kōḍumallūr, *vi.* .. 519, 59, 62  
 Kōḍumallūr, *vi.* .. 536 In., 1, 5  
 Kōḍuṅḷūr, *vi.* .. 287 In., 2;  
 380 In., 8  
 Kōḷāli, *vi.* .. 41 In., 1, 11,  
 25  
 kōl .. 235 In., 22  
 Kōlagada Chavudayya, *m.* .. 91 In., 8  
 Kōlichchēriyān, *n. of a field* .. 536, 4  
 Kōḷippatākai, *vi.* .. 737, 14  
 Kōḷippatākai *alias* Kulōttuṅga-  
 śōla-chaturvēdimāṅgalam, *vi.* .. 731 In., 2-3;  
 737 In., 6,  
 13  
 Kōliyanallūr-śirmai, *dn.* .. ix; 220 In., 4  
 kollainilattōpādi-nilam .. 135 In., 16,  
 25  
 kollaipparru .. 684 A, 109,  
 111; 685, 11  
 Kollai-udaiyān Araiyan.... .. 549, 52  
 Madittān, *m.*  
 Kollai-udaiyān Valavaduraiyan .. 549, 48-49  
*m.*  
 Kollai-udaiyān Vēḍavanappe... .. 549, 49  
 rumān, *m.*  
 Kollān-vilāgam, *l.* .. 478, 18  
 Kolōttuṅgabhaṭṭa*n alias* Tiru... .. 449, 15  
 marai kidudaiyān Āḷudai-  
 yān, *m.*  
 Kōmākilān Kāṅṅudaiyān .. 584, 6  
 Valattuvilvittān, *m.*  
 Kōmākilān Periyadēvan Purri... .. 584, 6  
 ḍāṅḅān, *m.*  
 Komariyāra, *vi.* .. 423 In.  
 Kommāḍittāḍal, *n. of land* .. 586, 7  
 Kommakkai Purushōttama-  
 bhaṭṭa, *m.* .. 603, 4  
 Kommāram, *vi.* .. 537, 9  
 Kōmūḷān of Tāyanūr, *m.* .. 248, 10; 253,  
 10  
 Kōṅādu *alias* Kāḍaladaiyādi-  
 laṅḅaikōṅḍāśōla-valānādu,  
*dn.* .. 392 In.; 393  
 In.  
 Kōṅai, *vi.* .. 263 In., 6  
 Kōṅai-bhaṭṭa, *m.* .. 552, 6  
 Kōṅḍal, *vi.* .. 448 In., 14;  
 462, 2  
 Kōṅḍappalli, fort .. 145, 2; 684,  
 29  
 Kōṅḍappillai, *m.* .. 713, 16  
 Kōṅḍavīdu, fort .. 145, 2; 684,  
 29

- Koṇḍikkōṇ, *m.* .. 701, 2  
 Kōṇēriṇmaikōṇḍāṇ *s.a.* Jaṭā-  
 varman Sundarapāṇḍya  
 I, *k.*  
 Kōṇēriyār Kāḍar, *m.* .. 684, 13-14  
 Kōṇkaṇagēri, *vi.* .. 50 In., 9  
 Koppāna Gōpināthar, *m.* .. 684 A, 12,  
 165  
 Koppuṇāthapperumāl, *de.* .. 267 In., 20-21  
 Kōraikōṇi, *vi.* .. 207 In., 4;  
 211, 4  
 Korāṅgudi, *vi.* .. 564, 7  
 Korraṅḡalam, *vi.* .. 548 In., 1  
 Korraṅ-Periyaṅ, *m.* .. 506, 11-12  
 Korraṅṅi, Tāmaṅḡāṇ, *m.* .. 235, 15  
 Korraṅpākkam, *vi.* .. 701, 82-83  
 korriḡakkai, *levy* .. 269 In., 11-12  
 korriḡakkai *s.a.* adhikāripēru, .. 532 In., 7  
*levy*  
 korru .. 597, 8; 598  
 In., 8  
 Korruṅ Aiṅjōṅruvan Dhanma-  
 śilan *alias* Pu ushamāṅikka-  
 cheṭṭi, a merchant. 313, 47-50  
 Korukkai, *vi.* .. 245, 4  
 Kōta-chōḡa, *k.* .. iii; 227 In.,  
 2  
 Kōṭiśvaradēva, *de.* .. 489 In., 13-14  
 Kōṭṭaikkāḍu, *vi.* .. 683 In., 86-87,  
 88-89  
 Kōṭṭalattūr, *vi.* .. 681 In., 6;  
 713 In., 7  
 Kottappicheḡlar *alias* Gaṅgai-  
 koṇḍāṇ Rājarājadēva of  
 Guṅamalaippāḍi, *m.* 445 In., 5, 21  
 Kōṭṭūr, *vi.* .. 558, 7  
 Kōṭṭūr-vaḍukan, *m.* .. 710 In., 7-8  
 kōvaḡam .. 561 In., 23  
 Kōvappattū, *vi.* .. 767, 4  
 Kōyambēḍu, *vi.* .. 264 In., 4;  
 724 In.,  
 2-3  
 kōyiladhikāri, *off.* .. 269 In., 11-12  
 Kōyilṅāchechi-piḍāriyār, *fe.* .. 484 In., 8-9  
 Kōyillūr, *vi.* .. 265 In., 9  
 kōyilkaṅakku, *off.* .. 263, 10; 266,  
 22-23; 274,  
 10-11; 275,  
 12; 543,  
 8; 601, 8;  
 74, 22;  
 763, 3  
 kōyi-kaṅkāri, *off.* .. 596, 1  
 kōyil mudal-ḡkararāṭṭar, *off.* .. 596, 1  
 kōyil-mudaṅkaṅakku, *off.* .. 584, 7, 8; 601,  
 7  
 kōyil-nāyakam, *off.* .. 531, 9  
 Kōyilpōi mēy daperumāl, *s.a.*  
 Jaṭāvarmaṅ Sundara-  
 pāṇḍya I, *k.* 170 In., 9  
 kōyil-sāmadāyam .. 584, 7  
 kōyil-ṡēṭṭimār, *off.* .. 766 In., 3  
 kōyil-tānattār, *off.* .. 604, 4  
 Kōyil-Tavatturāi, *m.* .. v  
 kōyilkaṅakku, *off.* .. 302, ; 304,  
 16; 561, 29;  
 564, 7; 576,  
 7 8; 690, 3  
 kōyil-kottu-vechham .. 679, 29; 680,  
 25  
 kōyilramappēru, *tax* .. 463 In., 3;  
 600, 4, 6  
 Kōyilḡkuru-rāḍu *alias* Mēlai-  
 māṅyāḡāḍi, *dn.* .. 601 In., 4  
 Kṛishṅa bhāṭṭan, *m.* .. 460 In., 4  
 Kṛishṅadēvamma of Tallem, .. 273 In., 4  
*fe.*  
 Kṛishṅa-māṅikkadēva, *de.* .. 681, 16  
 Kṛishṅarāya Haridāsa-Muda-  
 liyār, *ti.* .. 684 In., 71;  
 684 A, 58  
 Kṛishṅarāya Haridāsa-mudali-  
 yār *alias* Aṅaitta... kulai  
 .. gaḡ-Perumāl-mudaliyār,  
*m.* 684 A, 157-58  
 Kṛishṅarāyapuram, *vi.* .. 683, 88; 684,  
 16; 684 A,  
 102; 685, 3  
 Kṛishṅarāyapuram *alias* Dēva-  
 rāyakuppam, *vi.* .. 677 In., 6  
 Kṛishṅavēṅi, *vi.* .. 145 In., 5  
 Kṣhat iyaśikhāmaṅi-chchatur-  
 vēḍimaṅḡalam *alias* Periyā-  
 lattūr, *vi.* .. 558 In., 5  
 Kṣhat iyaśikhāmaṅi-vaḡanāḍu,  
*dn.* 311 In., 9;  
 613 In., 2;  
 614 In., 2  
 Kṣhēṭṭica-Īśvarar, *de.* .. 671 In., 20-21  
 kuchchai .. 455, 5  
 Kūḍal, *vi.* .. 244, 11-12  
 Kudapulam, *vi.* .. 520 In., 6  
 Kudavāyil *alias* Śōḡakulavalli-  
 chchaturvēḍimaṅḡalam, *vi.* 597, 9-10  
 Kudavūr-nāḍu, *dn.* .. 286 In., 2;  
 293 In., 6;  
 295 In., 7;  
 298 In., 3;  
 304 In., 2  
 Kudiāru, *vi.* .. 257 In., 6  
 Kudikai chaturvēḍimaṅḡalam .. 470 In., 37-38  
*alias* Iṅaiyāṅmaṅḡalam, *vi.*  
 kudimai, *tax* .. 143 In., 11;  
 394 In.; 402  
 In., 2; 462  
 In., 3; 463 In., 3; 470, 45; 540,  
 11, 12; 546 In., 33; 547, 14; 549,  
 39, 40; 600, 4, 6; 741 33  
 kudiṅai, *wt.* .. 296 In., 4  
 kudiṅaikkal, a standard *wt.* .. 285 In., 11,  
 310 In., 10;  
 586, 4; 625;  
 10, 633 In.,  
 3; 636, 4-5  
 kudiṅe, *s.a.* kudiṅai .. 297, 41  
 kuḍinikkā-iṅaiyili, .. 598, 9, 11,  
 12  
 kuḍinikkā-kāṅi, kind of lease .. 598 In., 5, 10,  
 13  
 kuḍiṅṅā-d vādānam .. 496 In., 18607, 6  
 kuḍiṅṅā-tiruviḍaiyāṭṭam .. 170 In., 10;  
 394 In.  
 kuḍiṅṅiṅa-nilam .. 705, 3, 4  
 kuḍipākkāḍamai, *tax* .. 253 In., 7  
 kuḍippalli .. 223, 3; 226  
 In., 3, 4;  
 227 In., 6;  
 236, 6  
 Kudir, *vi.* .. 704 In., 1  
 Kū iṅaiḡchchēṭṭi, horse-dealer .. 601 In., 4, 7  
 kudaiḡppāḍi, *tax* .. 127, 40; 143  
 In., 13-14  
 Kuditāṅgi Ādittadēvaṅ *alias* Bh-  
 āṭṭapraṅḡaṅ of Vallam, *m.* .. 598, 13  
 Kuditāṅgi-bhāṭṭan, *m.* .. 56, 5  
 Kuḍiyāl, *fe.* slave .. 544 In., 4  
 Kudumḡu Ponṅaṅ Umai-paṅḡaṅ  
*alias* Kuṅṅūr-nāṭṭu-k...., *m.* .. 450, 8  
 Kulacheḡirai-māṭṭham .. v; 563 In., 1,  
 5  
 Kulaiḡppalūr-nāḍu, *dn.* .. 761, 1

- Kulalūr, vi.** .. 135, 27  
**Kulaṅḡilavan, m.** .. 199, 21; 203 In., 3; 206 In., 3-4; 224, 2; 225 3; 229 In., 3
- Kuḷappatti, endowment** 336 In.  
**Kuḷattulān Ammai Appan alias Villavarāyaṅ, m.** .. 703 In., 4  
**Kuḷavaḍai, a right** .. 127, 35; 128, 53; 130, 4; 248, 7; 253 In., 6-7
- Kuḷavi-tTiruvayārr-aḍiḡaḷ Daśapriya-bhaṭṭan, m.** .. 603, 5  
**Kuḷi, land me.** .. 211, 6; 243, 12, 18, 46, 47; 244, 8, 9; 292, 2, 6, 8; 539 4; 540, 3, 5, 6, 8, 10; 546 In., 23, 24; 563, 4, 5; 564, 4, 5; 570, 3, 4, 5, 6, 7, 8; 572, 1, 2, 3, 4, 5; 584, 3; 586, 6, 8, 9, 11; 590, 3, 4, 5; 595, 5; 604, 10, 11, 12; 607, 5, 7; 624, 2, 3; 625, 14, 16; 684, 124; 684A, 130, 134, 138, 139, 143, 145, 150, 152, 154; 689 In., 4; 695, 2; 722 In., 6; 725 In., 7; 732 In., 6; 735 In., 18, 27; 741 In., 27
- Kūḷi Gaṇavati Vētkōvan of Tiruvārūr, m.** .. 601, 7  
**Kuḷiyaṅāchchan alias Arikulāntavāraṅa-ppēriyaṅ, off.** .. 374 In., 4-5  
**Kulōttuṅga I, Chōḷa, k.** .. iii  
**Kulōttuṅga III, Chōḷa, k.** .. iii-vi  
**Kulōttuṅgaśōḷa-bhaṭṭaṅ alias Kāśyapaṅ-Āḷumpirāṅ, m.** .. 724, 4  
**Kulōttuṅgaśōḷa-bhaṭṭaṅ alias Tirumaṅaikkāṭṭu-uḍaiyaṅ Perumān, m.** .. 445, 15  
**Kulōttuṅgaśōḷa-chaturvēdimāṅgalam alias Kōḷippatikai, vi.** .. 731 In., 2-3; 737 In., 6-7  
**Kulōttuṅgaśōḷa-chchaturvēdimāṅgalam alias Iṅaiyaṅmaṅgalam, vi.** .. 555, 2  
**Kulōttuṅgaśōḷa-chehivēpēdi... alias Kachchi Kaḍambaṅ Taluvakkulāinjij Uyyavandāṅ, m.** .. 707, 3  
**Kulōttuṅgaśōḷa-Īśvaram alias Śrī Kayilāsam, n. of te.** .. 628 In., 5-6; 630 In., 7-8; 631 In., 7-8  
**Kulōttuṅgaśōḷa-Kaḍambarāyaṅ alias Chāra Araiyaṅ Rājendraṅ, off.** .. 384 In.  
**Kulōttuṅgaśōḷa Malaiyarājapannmar alias Tribhuvanamuḍaiyaṅ Irājēdrasōḷan, off.** .. 586 In., 3  
**Kulōttuṅgaśōḷa-maṅḍalam, dn.** .. 686, 2  
**Kulōttuṅgaśōḷanallūr, vi.** .. 136, 7; 542 In., 2  
**Kulōttuṅgaśōḷa-nallūr alias Oḷugarai, vi.** .. 196 In., 8  
**Kulōttuṅgaśōḷan-ulā, wk.** .. iv n.  
**Kulōttuṅgaśō apattanam alias Telīṅgakulakōḷapuram, tn.** .. 391 In.; 392 In.; 393 In.; 394 In.; 397, 2  
**Kulōttuṅgaśōḷe pūṭṭinam, tn.** .. 455 In., 2  
**Kulōttuṅgaśōḷe pūṭṭinam alias Śīruvāṅkaṅkam, vi.** .. 447 In., 5-6
- Kulōttuṅgaśōḷa-ppaiyūr-nāḍālvāṅ alias Kuvaiyaṅmaḷaḷiyāṅ Orriyaraiṅ, off.** .. 708 In., 1  
**Kulōttuṅgaśōḷa-sārappēdimāṅgalam alias Iṅaiyaṅmaṅgalam, vi.** .. 448 In., 3-4  
**Kulōttuṅgaśōḷa-Umbalanāṭṭukkōṅ, off.** .. 539, 4 6  
**Kulōttuṅgaśōḷa-Vaiyirā... alias Vēdiviṅkaṅ Aiyāraṅ, m.** .. 578, 26  
**Kulōttuṅgaśōḷa-vaḷanāḍu, dn.** .. 535 In., 3; 584 In., 5; 587 In., 4; 589, 2; 597 In., 3, 5, 9; 599 In., 2; 604 In., 2; 603 In., 3; 609, 6; 680, 15  
**Kulōttuṅgaśōḷa-vāykkāl** .. 508, 7, 9-10  
**Kumaṅarāyaṅ, m.** .. 452, 8  
**Kumāramaṅgalam, vi.** .. 515 In., 9  
**Kumāramuḷāṅ Arumoli Tirumāppēraṅ alias Śiṅḡalāntakamūvēndavēḷāṅ, m.** .. 163 In., 2-3  
**Kumāramuḷāṅ Vēḷāṅ Kākkunāyakaṅ, m.** .. 160 In., 4  
**Kumārappittuṅ, m.** .. 484, 16  
**Kumārasvāmin, god, te. of** .. 44-51; 60  
**Kumāri Kuṭṭi alias Abhimāṅgamōruḷchōḷa-muttaraiyaṅ, m.** .. 186 In., 12  
**Kumāri Śēndiṅ alias Jayaṅḡondaśōḷa viḷupparaiya-nāḍālvāṅ, m.** .. 227 In., 6-7  
**Kumbakōṅam, vi.** .. 684 In., 40; 684A, 31  
**kumudāḡappadaḷ** .. 561 In., 22  
**Kumudiṅaṅ-tirunandavāṅam, n. of garden** .. 653, 5-6  
**Kūmūr, vi.** .. 596, 1  
**Kūnān Vēḷāṅ, off.** .. 324, 6  
**Kuṅḡi-vaḷḷi-vākkāl** .. 636, 10-11  
**Kuṅḡivai-chaturvēdimāṅgalam, vi.** .. 462 In., 1  
**Kuṅḡivaichchēri, vi.** .. 249, 16  
**Kuṅḡivai-vadi, vi.** .. 462, 1  
**Kuṅḡikkumpirān, m.** .. 148, 12; 149, 12; 152 In., 12; 157 In., 18-19; 162 In., 3; 163 In.; 168 In., 7  
**Kūṅimōḍu alias Muṅḡūruva- cheḷiṅmai, dn.** .. 264 In., 4, 6  
**Kuṅḡai, vi.** .. 703 In., 4  
**Kuṅḡaimāyileṭṭi alias Kaṅṅan Kiran, a Śaṅkarappāḍiyāṅ** .. 313, 59-60  
**Kuṅḡalūr, vi.** .. 569 In., 1  
**Kuṅḡameduttān Tiruidaiyaṅ, m.** .. 203 In., 3-4  
**Kuṅḡaṅ-vayal alias Iḍumbaṅkulam alias Viraśōḷan-maṅṅarai, l.** .. 402 In., 1; 403 In., 1  
**Kuṅḡattūr-śirmai, dn.** .. 263 In., 8  
**Kuṅḡavaidhana-kkōṭṭam, dn.** .. 313, 23-29; 677 In., 6; 683, 83  
**Kuṅḡavattāṅa-kkōṭṭam, dn.** .. 680 In., 4, 7; 684, 7; 684 A, 7-8; 685, 1; 690 1; 694, 1; 695 In., 2; 695A, 1; 699 In., 3; 700 In., 15-17; 701 In., 1; 702 In., 3; 703 In., 3; 706 In., 9-10, 710 In., 5; 712 In., 3; 713, 5; 715 In., 1; 716 In., 3

- kuṅṅi wt.** .. 222, 18, 35, 310 In., 12; 314, 42; 327, 2
- Kuṅṅiyūr-nāḍu, dn.** .. 356 In., 3, 374, 2; 380 In., 4-5; 381 In.
- Kuṅṅūr, vi.** .. 471, 4; 520, 5; 539, 7; 549, 47
- Kuṅṅūr-nāḍu, dn.** .. 445 In., 3, 13; 447 In., 3-4; 449, 4; 450, 8; 452 In., 7; 456 In., 5-6; 457 In., 3; 461 In., 4; 536 In., 1; 539, 7; 541 In., 1; 543 In., 1, 8; 546 In., 7-8; 547, 4; 548 In., 2; 549 In., 7, 9-10, 45-46; 551 In., 2; 557, 1
- Kuṅṅūr-nāṭṭu bhaṭṭaṅ, m.** .. 543, 8
- Kuṅṅūr-nāṭṭu-bhaṭṭaṅ alias Ādittāṅ Andiyarkālagati, m.** .. 445, 13
- Kuṅṅūr Pūsaṅūr, vi.** .. 503 In., 9-10
- Kuṅṅai Tiruvaraṅgaṅ, m.** .. 246 In., 12
- Kuṅṅaṅ Kuṅṅi, m.** .. 268 In., 6
- Kuṅṅōḍu, vi.** .. 65 In., 8-9, 15
- kūraittaragu-āyam, levy** .. 452 In., 5-5, 18
- Kurambaṅ Ādināyaka Kaṅṅappaṅ, m.** .. 541, 3-4
- Kuravaśēri, vi.** .. 147, 14; 558 In., 2, 6; 589, 2
- Kuṅṅichchi, vi.** .. 145, 4; 542, 4
- Kuṅṅālam, vi.** .. 145, 4
- Kūṅṅāchēnaṅ, m.** .. 231 In., 2
- kūṅṅappattī, levy** .. 729 In., 3
- kūṅṅilakkai, tax** .. 127, 42-43; 128, 53; 143 In., 12
- Kuṅṅuchchi, vi.** .. 549, 50-51
- Kuṅṅuḍu, vi.** .. 45, 24
- Kuṅṅukāḍi-kilāṅ, off.** .. 135, 27
- Kuṅṅukkai, Puranduraguṅu-chaturvēdimāṅalam, vi.** .. 564 In., 7-8
- Kuṅṅukkatti-ppūṅḍi, l.** .. 730, 4
- Kuṅṅumbil, vi.** .. 643 In., 2
- Kuṅṅumbūr, vi.** .. 570, 8; 572, 3
- kuṅṅuṅi, grain me.** .. 147 In., 10, 153, 11; 171, 12; 14, 201, 14, 35-36; 222, 9, 10, 11, 15, 17, 19, 20, 21, 23, 27, 32; 234, 19, 23, 28; 243, 17, 21, 24, 25, 34, 35, 39, 54, 57, 61; 243, b 1-2 3; 297, 19; 305, 30; 310, 17; 314, 19, 22, 29, 31; 328, 2; 448, 7; 465 In., 19, 22-23; 538, 3; 540, 11; 562, 13; 565, 2, 4; 599, 8, 9, 10; 600, 4; 739, 36
- kuṅṅuvēl-kūli** .. 546, 32
- Kūṅṅūḍi Śēṅḍupirāṅ-bhaṭṭaṅ, Bhāradvāji, m.** .. 603, 12; 603, 14
- Kūṅṅūḍum-āṅḍār, m.** .. 553, 1
- Kūṅṅūḍuvāṅ Tiru....., m.** .. 569, 2
- Kūṅṅūṅ alias Paṅṅiyil-puḅṅāṅṅa Bhaṭṭaṅ, m.** .. 171, 20
- Kūṅṅūṅ Iṅṅ alias Puravari bhaṭṭaṅ, Bhāradvāji, m.** .. 5, 6, 1-2
- Kūṅṅūṅ Śiyārūḍivan, Kāśyapaṅ, m.** .. 601, 3
- Kūṅṅūṅ Tirukkāṅṅatti, m.** .. 426, 4
- Kūṅṅūṅ Tiruvēkampam-udaiyāṅ Rājarāja-Guṅṅaiṅṅāḍāvan, off.** .. 511, 8
- Kūṅṅūṅ Uḍḍilakan, Ātrayaṅ, m.** .. 615, 6
- Kūṅṅūṅpirāṅ, m.** .. 601, 8
- kūṅṅūṅpeṅumukkaṅ, admini-traffic body** .. 147 In., 7; 598, 5
- Kūṅṅūṅṅuṅ Vēḍipōṅḍuṅ, m.** .. 550, 4-5
- Kūṅṅūṅcheruvu, field** .. 731, 8
- Kuṅṅūṅai-kilavaṅ** .. 597, 2, 9
- Kuṅṅūṅaiṅṅi-udaiyāṅ Tiruttāṅi Āḅṅiyāṅ, m.** .. 599, 3
- Kuṅṅūṅiyam-āḅṅiyāṅ Oṅṅi Araiṅṅaṅ, off.** .. 701 In., 2
- Kuṅṅūṅiyam-āḅṅiyāṅ Oṅṅiyaraiṅṅaṅ alias Kūṅṅūṅṅaṅṅāṅṅōṅṅappaiyāṅṅāḍāṅṅuṅ, off.** .. 703 In., 1
- Kuṅṅūṅaiyāṅ-nāḍu, dn.** .. 144 In., 7-8
- Kūṅṅam, vi.** .. 717 In., 3
- Kūṅṅūṅḍūr, vi.** .. 586, 2, 15, 17

## L

- Lakkappa-Daṅṅāyaka, off.** .. 611 In., 3-7; 612, 4
- Lakshādhyāya-mudaiyār, m.** .. 692 In., 2
- Lakshminarasimhaṅ-maṅḍapa** .. 284 In.
- Lakshminarasimhasvāmin, god, te. of** .. 59
- Lakshminā-āyana Perumāl, god, te. of** .. 656
- Lakshminā-āyana Perumāl, de.** .. 403 In., 2
- Lakshmiṅpati Chēṅṅiyāṅ, m.** .. 679, 13
- Latāmadhyāmbā, goddess, sh. of** .. 740; 741
- likhita-jīvitam, class of endowment** .. 562 In., 7
- Liṅṅā Raddi, m.** .. 221 In., 1
- Lōkamahād vipuram alias Karaiṅṅaipēṅṅai, vi.** .. 322 In., 5
- Lōkamahādēvi-viṅṅnagar-āṅṅvār tirunandavanam, n. of a garden** .. 608, 7; 609, 9

## M

- mā, land me.** .. 128 In., 29, 44, 45, 51; 133 In., 22, 25; 142 In., 20, 21; 144 In., 16, 19; 147 In., 10; 153 In., 15, 16; 171 In., 7, 9, 11, 17, 24, 26; 201 In., 9, 10; 244, 9; 271, 1; 393 In.; 402, 2; 403, 2; 448 In., 17; 460 In., 10; 470, 42; 491 In., 11; 496, 5, 6, 9; 536, 3; 540 In., 10; 542, 7, 10; 561, 15; 568, 4, 5; 575, 16; 576, 3; 577 In., 15; 579, 22; 582, 4, 5; 586, 8, 11; 587, 5; 595, 3; 596, 2; 598, 7, 8; 599, 2, 3, 4, 8; 600, 4, 5, 6; 604, 8, 10, 11; 607, 5, 7; 614, 3, 4; 628, 8, 9; 630, 16; 631, 20; 636, 8; 639, 6; 640, 3, 6; 653, 6; 659, 8.
- mā, fraction of coin** .. 162 In., 4; 63 In., 4, 5, 6; 168 In., 9, 10
- mā, fraction of wt.** .. 222, 16; 291, 4; 326 In., 5; 328 In., 2; 455, 6; 625, 11, 17; 643 In., 3; 739, 20, 23

- māḍai, coin .. 298, 2; 625, 10-11; 702 In., 6, 11, 710 In., 9-10, 10, 712 In., 7, 11; 713 In., 8, 10; 718, 17; 727 In., 4; 731, 10
- maḍaiyāḍu .. 672, 4, 8-9, 14
- maḍaiyāḍ, book .. 234, 29
- Maḍai Uttamaḍiriyāḍ, *m.* .. 629 In., 3
- Maḍaiyāḍ Tūchchirrambalam-udaiyāḍ Saḍman, *off.* .. 506, 1, 2
- Maḍam-udaiyāḍ of Maḍaiyanūr, *off.* .. 248, 1; 253, 10
- Maḍāḍuḍ, *vi.* .. 522 In., 7-8
- Maḍamambī *alias* Śirāmaḍēva-  
kkōḍ, *m.* .. 457, 7
- Maḍandī, *vi.* .. 220 In., 21-22
- Maḍam Dēvaḍ, *m.* .. 457, 6
- maḍāpattiyam, *off.* .. 299, 1; 531, 9, 10
- maḍappāḍi, tax .. 128, 53
- Maḍappurāiyar, *m.* .. 765, 4
- maḍappurāiyāḍi .. 730 In., 3, 5-8, 7; 759 In., 3
- maḍappuram .. 625, 8, 12; 628 In., 7
- maḍdhvaḍthan .. 659, 9; 731, 11
- maḍḍiyattam .. 658, 16-17
- Maḍēvaḍ Naḍḍāḍ, *m.* .. 195, 11
- Maḍēvaḍ, *de.* .. 730, 3
- Maḍhapināyaka, *m.* .. 65, 13
- Maḍhavan-Iraḍi *alias* Māḍālai-  
ya-mūvēḍavēḍāḍ, *off.* .. 589, 2
- Maḍhavan Porḍāyaḍ, Bāradā-  
yaḍ, *m.* .. 623, 9
- Maḍhavan Uyyavandīḍ, Kaviḍi-  
kaḍ *alias* Alagaviḍāḍka bhaḍ-  
ḍāḍ, *m.* .. 569, 1, 2
- Maḍhu-āḍjāta Bhaḍḍa Sōmayāḍi,  
*m.* .. 603, 5
- Maḍhurāḍntaka-chaturvēḍi-  
maḍḍalam, *ci.* .. 664 In., 5;  
665 In., 3
- maḍhurāḍntakaḍ-māḍai, coin .. 154 In., 12-13
- Maḍhurāḍntakan Ponnambalāḍ-  
kūḍtan *alias* Porḍkōyil  
Tōḍḍaimāḍār, *m.* .. 603 In., 5;  
603, 7
- Maḍhurāḍntaka Pottappi .. 714 In., 1-2;  
719 In., 1;  
719 In., 1;  
716 In., 5
- Maḍhurāḍntakavāḍi, *vi.* .. 628, 7
- Maḍhurāḍpurī, *ci.* .. iv
- Maḍhyāḍthanātḍhēśvara, god, .. 172-85  
*t. of*
- Maḍirāḍntaka Irukkuvēḍār, *ch.* .. 338 In., 1
- Maḍśūḍāḍa Tillaivanam-udai-  
yaḍ, *m.* .. 618, 12; 609, 14
- Maḍugūr, *vi.* .. 578, 25
- Maḍakulaḍkīḍāḍ of Tāyaḍnūr,  
*m.* .. 248, 11
- Maḍurai, *ci.* .. ii; 177, 2; 212  
In., 1; 501  
In., 1; 549  
61
- Maḍurāḍntaka-kramavittāḍ, *m.* .. 579, 26
- Maḍurāḍntaka Mārāyaḍ maḍḍapa .. 326, 9
- Maḍurāḍntaka Mārāyaḍ *alias* .. 326 In., 6,  
Sōmaḍ Kumaraḍ, *off.* .. 8, 9
- Maḍurāḍntaka-mūvēḍavēḍāḍ .. 311 In., 1-11  
*alias* Nārāyaḍḍāḍ of Śiyārūr,  
*off.*
- Maḍurāḍntaka-vāyḍkāl .. 171, 6, 9-10
- Maḍurōḍāya-vaḍāḍāḍu, *dn.* .. 539, 1
- Maḍḍai-maḍḍalam, *dn.* .. 179 In., 4;  
180 In., 133  
In., 3
- Maḍḍēśāḍ, Bāḍa *k.* .. 177 In., 2;  
180 In., 1-2
- māḍāḍi, land *me.* .. 526 In., 4
- magaḍmai, tax .. 127, 48; 142  
In., 14-15; 143  
In., 13; 562  
In., 9
- magaḍmaḍikkāḍu, tax .. 294, 9
- Mahābali Vāḍa-āyaḍ *alias* .. 590 In., 2  
Chandraśūḍkharan Āḍi-  
viḍāḍḍāḍ, maḍnumantri
- Mahāḍēva, *de.* .. 204 In., 8; 628  
In., 6
- Mahāḍēvaḍbhaḍḍāḍ, *m.* .. 600, 8
- Mahāḍēvaḍ, *de.* .. 730, 4
- mahāḍjanas .. 91 In., 92 In.,  
93 In., 118  
In., 7-8; 185  
In., 2; 690  
In., 2
- Mahāmaḍḍalēśvara, *ci.* .. ix; 580 In.,  
18-19; 606,  
1; 751, 7;  
760, 2
- mahāpradhāḍa, *off.* .. 611 In., 5-6;  
612, 3
- māḍhārikkam, levy .. 269 In., 11
- mahāḍḍrār Śrī-māḍhēśvaraḍ .. 758 In., 5
- mahāśabhā, a body .. 129 In., 1;  
304, 17; 607,  
5; 731 In.,  
3, 11; 737  
In., 6-7, 13
- mahāśabhāi, a body .. 299, 7
- Mahāśival ḍḍgam, *de.* .. 580 In., 13
- Mahattumallamasvāḍigaḍ .. 751 In., 7-8,  
9
- Mahattumallayasvāḍi-  
Ayyagaḍ .. 760, 2
- Mahā-viḍḍḍu, *de.* .. 431, 2-3
- mahāvratī .. 595 In., 3
- Mahēḍḍramaḍḍalam, *ci.* .. 634 In., 1;  
636 In., 2;  
638 In., 2;  
640 In., 1;  
643 In., 1
- māḍhēśvara-kāḍkāḍi .. 135, 13-14;  
136, 1; 143,  
4; 453, 9,  
12; 576, 7;  
588, 2; 595,  
5; 624, 5
- māḍhēśvara pūḍjā .. 211 In., 3
- Māḍhi-hyan .. 603, 12
- Ma yaḍr-taḍāḍḍāḍḍi-mayaḍkkaḍ,  
field .. 557, 5
- māḍkāḍi, land *me.* .. 575, 25; 579,  
25, 26; 586,  
6, 9; 599, 8,  
602, 5, 6;  
604, 7, 9, 11; 615, 3; 630, 11; 631;  
24; 633, 2, 4; 643, 4, 5
- māḍkāḍi, *ut.* .. 625 In., 10,  
16

- malakiniyanirāṅ-kāl, *n.* .. 274, 6; 275, 4  
of linear *me.*
- Malai-maṅḍalam, *dn.* .. 401 In., 3  
Malai-nāḍu, *dn.* .. 287 In., 2;  
387 In., 7
- Malai Namban, *m.* .. 159 In., 5-5  
Malai Perumāḷ, *m.* .. 266 In., 9-10
- Malitāṅgi Kampaṅ Udaiyaṅ .. 309 In., 36  
*alias* Parakēsari-Muttaraiyaṅ,  
*m.*
- Malaṅyakkōṅ Vēṅḡaḍam, *m.* .. 251 In., 9-10  
Malaiyaṅ Dēvaṅ *alias* .. 178, 4-5  
Nittakaliyāṅa Nambi, *m.*
- Malaiyaṅ Kūṭṭaṅ *alias* Ubhai- .. 171, 21  
yakulaśuddha Bhaṭṭaṅ, *m.*
- Malaiyaṅūr, *vi.* .. 248, 11; 253, 10
- Malaṅvachchakravatṭigal .. 573 In., 6  
*alias* Alaivāyuganda  
Perumāḷ, *ch.*
- Malaṅvaṅ sandi .. 573 In., 7  
Malaṅvarāya-kōṅ, shepherd .. 450, 11  
Male-Mallappa, god, *te.* of .. 120-23  
Mallamma, *fe.* .. 65 In., 14-15  
Mallaṅāchāri, *m.* .. 677 In., 7  
Mallapanāyaka, *m.* .. 65 In., 10-11;  
761 In., 1
- Mallappa Nāyakkar, *off.* .. 263 In., 8  
Mallarasar, *m.* .. 684, 79  
Mallāyi-uvvaiyār, *fe.* .. 562, 9, 16-17  
Mallikārjuna, Vijayanagara *k.* .. viii  
Mallikārjunaḍēva, *de.* .. 145, 5  
Mallimālai, *vi.* .. 275 In., 3  
Mallisaṅ, *ch.* .. 626 In., 7  
Maḷuvādi Chelvaṅ of .. 542 In., 1-2  
Pūṅdi, *m.*
- Maḷuvāḷi Śelvan, mudali of .. 462 In., 1  
*te.*
- Māmaṅḍa'akkavaṅa Chetti .. 313, 53-54  
*alias* Karukulabhōjaṅ  
Vāsudēvaṅ Śakunī,  
a *m* rehant
- Māmbākkam, *vi.* .. 188 In., 5;  
204, 6
- Māmbār-kilāṅ Irāśarāsa .. 457 In., 4  
Arayaṅ,.... *m.*
- Māṅadhīraṅ Śendabhaṭṭaṅ, .. 651, 6  
Āritaṅ, *m.*
- maṅḡai .. 558, 7  
maṅḡappadappai .. 536, 3  
Māṅalaṅya-mūvēṅḍavēḷāṅ .. 589, 2  
*alias* Mādhavaṅ-Iraṅvi,  
*off.*
- Manali, *vi.* .. ii; 222 In., 7,  
13
- Maṅalpākkam, *vi.* .. 674 In., 9  
Māṅamaruḍu, *vi.* .. 176, 3  
Māṅanilainallūr, *vi.* .. 475 In., 10-11  
Maṅappākkam, *vi.* .. 674 In., 11,  
12, 13
- Maṅappākkilāṅ, *off.* .. 298, 3  
Maṅḡkud, *vi.* .. 535, 3  
Maṅavālakōṅ, *m.* .. 254 In., 3  
Maṅavāḷa-nāyaṅār, *de.* .. 4-5 In., 2-3  
Māṅavarāyaṅ Periya Gōpi-  
nāṭhar, *m.* .. 684 A, 13  
maṅavāṭṭiyār, wife .. 484, 7-8  
Maṅavil, *vi.* .. 193 In., 6  
Maṅavil-kōṭṭam, *dn.* .. 193 In., 6;  
608 In., 5;  
601, 7
- Maṅavūr(viṅ)kkōṭṭam, *dn.* .. 680 In., 7, 17  
Maṅḡai-āṅvaṅ Pottimenkōṅ .. 173 In., 2  
Ārdāṅ, *m.*
- Mārd i Nakkar, *de.* .. 664 In., 6  
Maṅḡai Vēmbaṅ, a pāṭṭa-  
maṅḡādi .. 156, 11-12
- Maṅḡai Vikkīraṅa, a .. 156, 10-11  
pāṭṭamaṅḡādi
- maṅḡapachchōḍippu .. 679, 28; 680,  
23-24
- maṅḡapakkottu .. 684, 58  
maṅḡapattu-mudaligaḷ .. 402, 3  
Maṅḡukanāṭhēśvara, god, .. 664  
*te.* of
- Māṅēṅḡaiyaṅ, *m.* .. 595, 2, 5  
Māṅḡādu-nāḍu, *dn.* .. 324 In., 5;  
724 In., 2;  
738 In., 7
- Maṅḡalam, *vi.* .. 166 In., 2;  
299, 3; 754,  
22
- Maṅḡalaṅkilāṅ, *m.* .. 253, 10  
Maṅḡalapuram, *vi.* .. 263 In., 6  
Maṅḡalapuriśvara, god, .. 127-33  
*te.* of
- Māṅḡalūr-nāḍu, *dn.* .. 680, 18  
Māṅikkachchetti Duggaiya-  
nāṭṭi *alias* Udaiyamārttāṅḍa-  
ppēraraiyaṅ, *m.* .. 516 In., 8-11
- māṅikkam, ruby .. 739 In., 13, 24  
Māṅikkaṅ, *m.* .. 255, 2  
Māṅikkaṅḡāṭṭaḍigaḷ, .. 298, 3  
Māṅikka-śēṭṭi *alias* Namban, .. 389, 16  
*m.*
- Maṅikkeṅḡai Māḍēvar, *de.* .. 327 In., 2  
Māṅimārpayaṅ, *m.* .. 465 In., 11-12  
Māṅinakka-pirāṭṭiyār, *fe.* .. 482 In., 11-12  
Māṅi Śōḍiyāṅ Maruḍudaiyaṅ, .. 390 In.  
a *medhyastha*
- Maṅiyakkōṅpaṭṭu, *vi.* .. 280 In.  
maṅjādi, fraction of *wt.* .. 222, 16, 18,  
19, 24, 26,  
34, 35, 38,  
39, 42; 286,  
piece 2, 3;  
297, 17-18;  
314, 44; 327  
In., 2; 328,  
2; 455, 5,  
6; 617, 4;  
623 In., 11;  
625, 11, 17;  
636, 6, 16;  
739, 19, 22
- Maṅḡarkōyil, *vi.* .. 145, 4  
Maṅḡeyara Ballaha, *m.* .. 118 In., 11  
Maṅḡoharadīva, *de.* .. 91, 5  
maṅḡādi, shepherd .. 167 In., 3-4;  
174 In., 2;  
249 In., 12;  
309 In., 39;  
310, 16; 315 In., 25, 34-35; 317  
In., 25, 26, 28; 318, 27; 319,  
20-21, 21-22, 26; 320, 33, 35 36;  
322 In., 6; 325, 4; 326, 7; 701, 2
- maṅḡakam .. 614 In., 2, 7  
mantira-dīpam .. 319 In., 35,  
39
- Māṅgaṅga, *m.* .. 72 In., 2  
Maṅḡaikkādu, *vi.* .. 501, 3  
Maṅḡaiṅāṅasambandhaṅ, *m.* .. vi; 564 In.,  
3, 6
- marakadam, sapphire .. 739 In., 14-15,  
25
- marakkāl, grain *me.* .. 222, 10, 11,  
15, 16; 274,  
6-7; 276, 5
- Mārakkamaṅḡalam, *vi.* .. 608, 13; 609,  
15  
Marakkāṅam, *vi.* .. 264 In., 6;  
265 In., 9



Māraṅgāyana-nīlam ..	661, 2	Mēnilappādi <i>alias</i> Virarājendra- puram, <i>tn.</i>	561 In., 8
Māraṅḍai, <i>m.</i> ..	758, 10	menkāval ..	766, 3; 767, 4
Māraṅ Managati, <i>m.</i> ..	315 In., 25-26, 35; 326 In., 7	Mēṅmalai-ppalaiyaṅūr-nāḍu, <i>dn.</i> ..	iv; 582 In., 2; 583 In., 2, 5; 585 In., 7; 587 In., 3
Māraṅ Pokkan <i>alias</i> Śa . . . . . ṅḍēs- uṅar Maṅṅādi, <i>m.</i>	312, 8-9	Mēṅmaṅgalam, <i>vi.</i> ..	613, 2
Māraṅpakkam, <i>vi.</i> ..	322 In., 6	Mērkā-nāḍu, <i>dn.</i> ..	127 In., 10; 130 In., 2; 135 In., 12, 20; 136 In., 1, 5; 143 In., 3
maravaḍai, a right ..	253 In., 6	Mērkūṅṅa-nāḍu, <i>dn.</i> ..	761, 1; 765 In., 3
Māraṅvarmaṅ Kulaśekhara, Pāṅḍya <i>k.</i> ..	vii; viii	Mērkūṅṅa-nāḍu, <i>dn.</i> ..	761, 1; 765 In., 3
Māraṅvarmaṅ Sundarapāṅḍya I. Pāṅḍya <i>k.</i> ..	ii	mērpādikāval, tax ..	549, 39
Māraṅvarmaṅ Virapāṅḍya, Pāṅḍya <i>k.</i> ..	vii, viii; viii	Mēṅpuram, <i>vi.</i> ..	541 In., 2
Māraya, <i>m.</i> ..	72 In., 4-5	mēṅṅuṅi ..	475 In., 21-22
Mārayamaṅgalam, <i>vi.</i> ..	582, 5; 602 In., 4	Mēyūr, <i>vi.</i> ..	171 In., 3; 206, 6
Mārayaṅ Idanikkīṅṅāṅ, <i>m.</i> ..	597, 3	Meyyūr, <i>vi.</i> ..	175 In., 2
Mārayaṅ . . . . . ṅḍaiyān <i>alias</i> Viśālaiyappallavarayan, <i>m.</i>	590, 5	Milaiyaṅkiṅṅāṅ Aḷagiya Tiruchchirrambalamuḍai- yāṅ Maṅṅirkuṅṅikkum Perumaṅ <i>alias</i> Abhimāna tuṅgapallavaraiyar, <i>m.</i>	171 In., 3-4, 16, 23-24
Mārgasahāya Paṅḍitar, physician ..	763 In., 5	Miḷalaikkūṅṅam, <i>dn.</i> ..	128, 55
māri ..	391 In.	Mimalai Jayaṅḅḅāśōḷa- chaturvḅḅdimāṅgalam, <i>vi.</i> ..	653 In., 2
maṅiyāḍam ..	673 In., 5	Mimalai-nāḍu, <i>dn.</i> ..	658, 4-5
Māriyammaṅ, goddess, <i>te.</i> of ..	662	Miṅṅaṅ <i>alias</i> Villi, <i>m.</i> ..	241 In., 2, 4
Maruḍiḍu, hamlet ..	170 In., 2	Minavadraiyāṅ of Kuṅṅuchchi, <i>m.</i> ..	549, 50
Maruḍiḅḅāṅḅ Maruḍānta . . . . . <i>m.</i>	226 In., 4	Minavaṅ Pallavaraiyaṅ <i>alias</i> Mummuḍiśōḷaṅ, <i>off.</i> ..	306, 33
Maruḍiḅḅāntakapperiyaraiyaṅ <i>alias</i> Śēṅḅāṅṅu Moḷakkaṅ, <i>m.</i>	226 In., 3	Miṅḅāṅ-vāykkāl ..	540 In., 3, 5, 8
Maruḍiḅḅāntaka-vāykkāl ..	153, 13-14	Mōḍi-bhaṅṅaṅ, <i>m.</i> ..	293, 7
Maruḍūr, <i>vi.</i> ..	465 In., 9-10; 476 In., 13	Mokeya Tippisetṅi, <i>m.</i> ..	41, 12
Marukal-nāḍu, <i>dn.</i> ..	311 In., 10; 451 In., 2; 578, 25	Mokeya Tippisetṅi Basēṅi, <i>m.</i> ..	41 In., 15
Marukanāṅṅu-mūvēṅḅavēḷāṅ, <i>off.</i> ..	578, 25	Moḷakkaṅ Paḷḷikoṅḅāṅ <i>alias</i> Vi- kramaśōḷa Nīḷagaṅḅaraiyaṅ, <i>m.</i> ..	183 In., 4-5
marutru, land <i>me.</i> ..	423 In.; 424 In., 16	Months	
Maruttū, <i>vi.</i> ..	179 In., 5	Āḍi ..	211 In., 1; 252 In., 4; 253 In., 1; 256 In., 1; 266 In., 4; 670 In., 1; 674, 1
maśakkal, field ..	625, 15	Aippaṅi ..	714 In., 5
Methurā, holy <i>l.</i> ..	283 In., 7	Āṅi ..	245 In., 4-5; 655, 2
Mattaikāl, <i>vi.</i> ..	207 In., 4	Aṅṅaṅi ..	692, 3; 693 In., 3; 722 In., 1
mettar, land <i>me.</i> ..	45, 23, b 2; 50, 14; 56 In., 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 20-21; 7; 91, 6; 92, 7; 94, 8, 9	Āśvija ..	65 In., 6
Māttūr, <i>vi.</i> ..	558 In., 5; 585, 16	Āvaṅi ..	ix; 251 In., 5; 258 In., 8; 590 In., 1
Māttūr-nāḍu, <i>dn.</i> ..	196 In., 7; 201 In., 6; 202 In., 5-6; 204 In., 5; 206, 2; 207, 2; 212 In., 2; 214 In., 1; 215 In., 1; 229 In., 2	Bhāḅrapada ..	611 In., 3; 612, 2
maṅvaḍai, tax ..	127, 34-35; 128, 53, 130, 4; 248, 7; 253 In., 6; 584, 2; 664 In., 6	Chaitra ..	51 In., 3; 272 In.
Mēḅḅuṅimīsuragaṅḅā, <i>ti.</i> ..	ix; 751, 7; 760, 2		
Mēḅḅaimārayarpāḅi <i>alias</i> Kōyirukkuṅṅunāḅu, <i>dn.</i> ..	601 In., 4		
Mēḅḅaiḅḅāḅaiyūr-nāḅu, <i>dn.</i> ..	712 In., 4-5		
Mēḅḅaiḅḅagai-nāḅu, <i>dn.</i> ..	555, 2		
Mēḅḅkā-nāḅu, <i>dn.</i> ..	129 In., 1		
Mēḅḅliraṅiyamuṅṅam, <i>dn.</i> ..	128, 55		
Mēḅḅūr, <i>vi.</i> ..	135, 27		
mēḅḅvāram ..	243, 14, 16		

Chittirai	.. 142 In., 8; 113, 10; 202, 9; 403, 2; 580 In., 6-7; 676 In., 1; 699 In., 2	Mina	.. iii; iv, 263 In., 1; 275 In., 1; 392 In., 145h, 2; 547, 2, 585 In., 7, 596 In., 1, 602 In., 1
Dhanus	.. 330 In., 3; 458 In., 3; 558 In., 1; 593 In., 4	Mithuna	.. iii; 532 In., 3; 538 In., 1; 540 In., 1; 606 In., 1; 713 In., 2
Jyēshṭha	.. 41 In., 10; 45 In., 17	Nija-Chaitra	.. 276, 1
Kaṇṇi	.. 277 In., 278 In., 630 In., 2; 713 In., 3	Nija-Jyēshṭha	.. 45 In.
Kaṅkaṭaka	.. iii; 147 In., 7; 241 In., 2; 264 In., 2; 269 In., 5; 576 In., 1; 630 In., 4; 701 In., 1; 703 In., 1; 708 In., 1	Nija-Vaiśākha	.. 93 In.
Kārttigai	.. 127, 23; 185 In., 1; 220 In., 3; 268 In., 7; 280 In., 205, 21; 673 In., 6	Paṅguni	.. 141 In., 3; 566 In., 4, 567 In., 1; 581 In., 5; 721 In., 4, 763 In., 1; 764 In., 1
Kārttika	.. 677 In., 6; 683 In., 74	Phālguna	.. 56 In., 19; 118 In., 1
Kumbha	.. 144 In., 4; 214 In., 1; 548 In., 1; 555 In., 1; 556 In., 1; 556 In., 1; 663 In., 8; 690 In., 1; 751 In., 4; 760, 1	Purattādi	.. 171, 18; 178 In., 8
Māgha	.. i; 49 In., A 3; 50 In., 9; 91 In., 3; 12 In., 3-4	Pushya	.. 94 In., 1
Makara	.. 215 In., 1; 224 In., 2; 257 In., 4; 267 In., 7; 428 In., 2; 457 In., 2; 482 In., 3; 536 In., 1; 537 In., 1; 539 In., 1; 557 In., 1; 571 In., 1; 577 In., 3-4; 600 In., 1; 679 In., 3; 684 In., 1, 4; 684A, 5; 700 In., 7; 706 In., 4; 711 In., 2; 721 In., 1; 732 In., 2; 737 In., 3; 761 In., 1; 765 In., 2; 767 In., 2	Rishabha	.. 461 In., 2; 491 In., 2; 549 In., 3; 608 In., 3; 609, 6
Mārgaḷi	.. 268 In., 1; 287 In., 1; 281 In.	Simha	.. 253 In., 584 In., 1
Māsi	.. 178 In., 9; 518, 21 In., 2; 725 In., 1	Śiṅga (Simha)	.. 601 In., 2
Mēsha	.. 143 In., 2; 249 In., 2; 276 In., 530 In., 1; 533 In., 2; 758 In., 2	Tai	.. 296, 2; 297 In., 3, 386 In., 5; 531 In., 2; 550 In., 1; 562 In., 4; 672, 1
		Tulā	.. 179 In., 3; 183 In., 2; 274 In., 1; 279 In., 280 In., 582 In., 2; 587 In., 2; 665 In.
		Vaikāśi	.. viii; 141 In., 9; 142 In., 10-11; 182 In., 2; 265 In., 3, 295, 7-8; 549 In., 13, 14; 727 In., 3
		Vaiśākha	.. 93 In., 4; 559 In., 2
		Vaiyyāśi (Vaikāśi)	.. 702 In., 1, 5
		Vṛiśchika	.. 127 In., 7; 118 In., 17; 150 In., 1; 331 In., 3; 449 In., 2; 524 In., 1; 561 In., 2; 651 In., 4; 674 In., 11

- Mosageya Guruvappa, m.** .. 41 In., 16
- Mōsupādi, vi.** .. 766 In., 2;  
767 In., 4;  
5
- Mudaimēdu alias Parakēšari  
nallūr, vi.** .. 730 In., 2
- mudali agent** .. 185 In., 2; 432  
In., 1; 716  
In., 2
- Mudalippillai, m.** .. 754, 7, 17
- mudaliyār, vi.** .. 758, 4
- Mudaliyār Santinam of Tiruch-  
chēttipalayam** .. 556 In., 2-3
- Mudaliyār Sanyadrasanigal, m.** .. 699 In., 4
- mudikondasōtteriṇḍavilligal,  
a regiment** .. 204 In., 10
- Mudiyarai-širmai, dn.** .. 263 In., 6
- mudrai-manuṣhyar, off.** .. 684A, 71-72
- mudramanusha, off.** .. 674 In., 4
- mudukan, guardian** .. 537, 9; 558  
In., 3; 567,  
2; 604, 1,  
13, 640 In.,  
3
- mudukudi** .. 254 In., 4
- mugampārvaī, tax** .. 736 In., 2, 3
- mugavottī, off.** .. 135, 26
- mukkāni, land me.** .. 575, 23; 583,  
4; 587, 5;  
593, 2; 602,  
4; 67, 14;  
631, 14, 636  
12, 17
- Mūkku Nāyakkar, m.** .. 257, 7
- Mūlanāthēšvara, god te. of** .. 420
- mūlaṅgālmugippān, l.** .. 276 In.
- mūlaparadai** .. 633 In., 1;  
636 In., 3,  
20, 25 639  
In., 9, 12,  
13; 643 In.,  
1-2, 6; 661  
5
- Mūlasthānamudaiya Mahādē-  
var, de.** .. 186 In., 11,  
19-20 195  
In., 7-8,  
196 7, 197,  
13
- Mūlasthānamudaiyār, de.** .. 188 In., 578,  
28 579 In.,  
17, 20, 27;  
582 In., 2;  
583 3 585  
In., 7 583,  
5, 6, 7 587  
In., 3 588  
In., 2 4;  
590 In., 2;  
597 In., 1,  
7; 598 In., 5, 8, 9, 10, 12 601 In.,  
2, 4, 7; 604 In., 1-2, 12, 605 In., 5;  
608, 4; 609, 6
- mūlavai, levy** .. 41 In., 20
- Mullai Alagar alias Śrī Pāsupatī-  
dēva, de.** .. 739 In., 9-10  
12
- Mullūrppalli, hamlet** .. 299 In., 8
- Mummaḍi Raḍḍiyār, m.** .. 255 In., 13
- Mummudisōlanachchēri, ward** .. 447 In., 17
- Mummudiōla Mūpikkau alias  
Virarājēndra Malaiyappichch-  
ōlan, off.** .. 391 In., 22 23
- Mummudisōlan alias Minavan  
Pallavaraiyan, off.** .. 303, 33
- Mummaḍisōlanallūr, vi.** .. 590, 1 4
- Mummudisōlapuram ci.** .. 310 In., 15;  
313, 46;  
318, 25;  
319, 29; 325  
In., 3, 327,  
2; 328 In.,  
2
- Mummudisōlapuram alias Tiru-  
kkālatti, vi.** .. 310 In., 326,  
3 321, 5
- Munaimēdu alias Tirukkālatti-  
dēvaś chaturvēdimāṅgalam, vi.** .. 692 In., 2
- Munaiyadaiyār, off.** .. 452 In., 22
- mundirigai, land me.** .. 583, 4, 587,  
5; 599, 2,  
3; 600, 4;  
64, 11,  
11-12; 625,  
13; 630,  
10 13; 631,  
16, 20-21;  
636, 12, 18
- Munichōre, m.** .. 405 In., 3-4
- Muññaippūṇḍi, vi.** .. 292 In., 4; 294  
In., 8, 297  
In., 51; 298  
In., 3; 304  
In., 10-11
- Muññaippūṇḍi alias Sivapāda-  
śekharaṇallūr, vi.** .. 298 In., 2;  
304 In., 6
- muṇṇūru-irupadu-vaṭṭam** .. 461, 6-7
- Muñṇūrukkuḍippalli, vi.** .. 201 In., 4
- Muñṇūru Sēngēni Miṇḍan Śiya  
..... Appan Śambuvarā-  
yan, m.** .. 205 In., 2-3
- Muñṇūruvachchiṇmai alias Kū  
nimēdu, dn.** .. 264 In., 6
- muppadu-vaṭṭam** .. vi: vi n.: 445,  
19-20, 446,  
5, 7; 449,  
20; 451,  
8-9; 454, 4,  
14; 459, 3;  
535, 2; 538,  
7; 548 2,  
3-4, 557, 2;  
569 1; 574,  
3, 5
- muppattiraṇḍaḍikkōl, measur-  
ing rod** .. 732 In., 6
- Mūrkkān Pāṇḍi, off.** .. 313 In., 42-43
- Murāmam, vi.** .. v
- Murugumāṅgalappāru, dn.** .. 761, 1
- Mūttakilāṇaḍigal, q. of Parān-  
taka I** .. ii; 517 In.,  
5-6
- Mūttakilāṇaḍigal, ti.** .. ii
- Muttalavaraiyan** .. 248, 13
- Muttirattin, off.** .. 593 In., 3
- Muttu, je.** .. 762 In., 5
- Muttu, pearl** .. 739 In., 16
- Muttu Mudaiyār, m.** .. 252, 10
- Muttarāḍiṅṅam dn.** .. 604 In., 15
- Muttarāḍiṅṅam dn.** .. 472 In., 5
- Muttarāḍiṅṅam Deśamāṅgān, off.** .. 139 6
- Muttarāḍiṅṅam, off.** .. 585 8
- Muttarāḍiṅṅam, off.** .. 349 In., 8;  
604 In., 10

- N
- Nāchchimār, *de.* .. 387 In., 11  
Nāchchiyanṇaṇ, *off.* .. 766, 7  
Nāchchiyār, goddess .. 272 In.; 455  
In., 2; 539  
In., 2 3  
Nāchchiyār-tirunāl .. 141 In., 12  
Nāḍaiyāḍi Panaṅgāḍar *alias* Dē-  
vargaḷ Sōdi Māyilattī, a mer-  
chant .. 326, 4  
Nāḍam Tulaiyāḍaselvan *alias*  
Rājarājappallavaraiyan, *m.* .. 196 In., 5-6,  
9-10  
Nāḍappūr *alias* Uttamaśōḷa-  
maṅgalam, *vi.* .. 597 In., 2, 3,  
5  
nāḍu-śeykiṅṅa .. 478 In., 7-8  
Nāḍuvil-nāḍu *alias* Rājarājava-  
ḷanāḍu, *dn.* .. 131, 2  
Nāḍuvil Rājēndran sandi, *n.* of  
service .. 579 In., 18  
Nāḍuviṅ-malai, *dn.* .. 686, 2; 687  
In., 2; 689,  
2-3; 696,  
2; 708 In.,  
1  
Nāḍuvirkūṟṟam, *dn.* .. 128, 55  
Nāḍuviṅ-kūru, *dn.* .. 229 In., 1  
Nāḍuvu-malai, *dn.* .. 712 In., 3  
Nāgalādēviyammaṇ, queen-mo-  
ther .. 684A, 56  
Nāgalādēviyammanṇapuram, *vi.* .. 684 In., 11,  
18, 70, 83;  
684A, 11,  
17, 56, 57,  
63-64, 69,  
101, 113,  
118, 151;  
685 In., 2,  
7, 8, 9  
Nāgalādēviyammanṇapuram *alias*  
Harivāsapuram, *vi.* .. 684, 7-8  
Nāgalāpuram, *vi.* .. 676 In., 8-9,  
10  
Nāgalāpuram *alias* Harigaṇḍa-  
puram, *vi.* .. 683 In., 105;  
684A, 8  
Nāgamaṅgalam, *vi.* .. 491, 16  
Nāgāṇḍāṇ, *m.* .. 536 In., 4  
Nāgaṅ Velli, *m.* .. 738 In., 9-10  
Nāga Raddiyār, *m.* .. 221 In., 1  
nagara-kkaraṇattān, *off.* .. 313, 61  
Nāgarasa, *off.* .. 45 In., b 1  
Nāgarasar, *m.* .. 611 In., 9;  
612, 6  
Nagarattār, a body .. 310 In., 5-6;  
313, 60-61;  
326, 4, 6;  
329, 5; 331  
In., 6; 387,  
24; 390 In.; 394 In.; 463 In.; 1, 3; 578  
In., 24, 28; 679 In., 12, 15, 16, 17-18,  
19, 26, 27, 29-30, 33  
nagaraviṇiyōgam, tax .. 463 In., 3  
Nagariśvaramuḍaiya Nāyanār,  
*de.* .. 391 In.  
Nāgārjjunakoṇḍai, fort .. 145, 2  
Nāgēśa, *m.* .. 45, 21  
Nāgēśvara, *de.* .. 45 In., 22  
Nāgimaṅgalam, *vi.* .. 327 In., 2  
nāivēdyakkattalāi .. 679, 28; 680,  
24  
Nakkanārāyaṇi Tiruvi.....,  
*fe.* .. 634 In., 3  
Nakkan Kalikēsari, *m.* .. 524 In., 12-14  
Nakkan Korravirāḍi, *m.* .. 442, 18  
Nakkan Śaṅkaraṇ, *m.* .. 374 In., 8-9  
Nakkan Tūṇi, *m.* .. 522 In., 8  
Nakkaśanmaṇ, *m.* .. 614, 5  
Nakki, *fe.* .. 483 In., 10  
Nakshatras  
Aniḷam .. 215 In., 1  
680 In., 3;  
703 In., 2;  
732 In., 2  
Anurādhā .. 386 In., 6  
Asta (Hastam) .. 580 In., 8-9  
Aśvati .. 598 In., 4;  
665 In., 2  
Attam (Hastam) .. 558 In., 2;  
571 In., 2;  
758 In., 2  
Aviṭṭam .. 446 In., 4  
Āyilyam .. 590 In., 1  
Chitrā .. 272 In.  
Chittirai .. 458 In., 4;  
395 In., 1;  
584 In., 1;  
699 In., 2  
Hasta, (Natal star) .. 549 In., 13  
Kēṭṭai .. 249 In., 6; 538  
In., 1  
Maghā .. iv; 449 In., 3;  
585 In., 7  
Mṛigaśirsham .. 279 In.  
Mūlam .. 253 In., 2;  
275 In., 1;  
560 In., 1;  
753 In., 3  
Punarpūśam .. 392 In.; 547,  
3; 583 In.,  
2; 600 In.,  
1; 721 In.,  
1  
Punarpūśa i. e. Punarvasu, na-  
tal star of Kulōttuṅga I .. 659 In., 7  
Pūram .. 566 In., 2  
Pūraṭṭāḍi .. 214 In., 1;  
331 In., 4  
Pūśam .. 561 In., 3-4;  
569, 1; 713  
In., 4; 737  
In., 4; 751  
In., 4; 760,  
1  
Pushya .. 51 In., 6; 659  
In.  
Rēvati .. 269 In., 2;  
611 In., 4-5;  
612, 2; 677  
In., 6; 765  
In., 2  
Rōhiṇi .. iii; 257 In.,  
4; 445 In.,  
3; 663 In.,  
9; 695 In.,  
1; 711 In., 2;  
761 In., 1  
Śadaiyam .. 278 In.; 448  
In., 3; 548  
In., 1; 684  
In., 5 684 A,  
5, 685 In.,  
1; 754 In., 5

- Svāti (Svāti) .. iii; 127 In.;  
9. 129 In.;  
482 In., 4;  
540 In., 1;  
700 In., 12
- Svāti .. iii; 179 In., 3
- Tiruvādirai .. 277 In., 608  
In., 3; 690  
In., 4
- Tiruvōnam .. 263 In., 1;  
536 In., 1;  
596 In., 1;  
602 In., 1;  
669 In., 4
- Urōṣani (Rōhini) .. 576 In., 2;  
701 In., 1;  
708 In., 1
- Uttirādam .. 264 In., 3;  
274 In., 2;  
276 In., 577  
In., 6
- Uttiram .. 144 In., 5;  
491 In., 3;  
549 In., 5;  
630 In., 5
- Uttirattādi .. 179 In., 4;  
461 In., 3;  
534 In., 2
- Viśākham .. vii n.; 631  
In., 5; 706  
In., 7
- Nakula; Viṣṭupādarāyan, *off.* .. 716 In., 2-3
- nal-erudu, *tan* .. 736 In., 3
- nāli, liquid *m.* .. 199, 19 20;  
305, 25, 27,  
28, 29; 328,  
2; 377, 2,  
3; 465 n., 21; 478, 16; 484, 23;  
506, 15; 569, 1; 577, 17; 582, 3 4,  
5; 601, 5; 624, 5; 701, 2; 738,  
22-23, 24
- nāli, grain *m.* .. 153, 11; 171,  
13, 14, 15;  
201, 13, 14,  
15, 16, 17,  
18, 21, 33-34, 40, 46 47; 222, 17,  
18, 19, 21, 25, 29, 30, 31, 32,  
38; 234, 24, 26; 235, 24-25; 243,  
20, 23, 27, 29, 34, 35, 39, 42,  
57, 59, 60, 64, 64 b 3, 4; 256,  
12, 275, 5, 6, 8, 9; 294, 15-16,  
17, 18; 297, 19, 20, 21, 24, 25;  
299, 6; 310 In., 13; 314, 17, 18,  
20, 21-22, 24, 30, 33, 36, 38, 47;  
320, 29, 30; 326, 5, 349, 8;  
356, 8; 484, 13; 540, 11; 546, 29,  
31; 595, 2, 4; 598, 11; 599, 8, 9,  
10; 600, 4, 6; 725, 3; 739, 37;  
741 25
- Nallaman Śōlavi....aṅ, *m.* .. 465 In., 10-11
- Nallāmpillai Perāṅ, *m.* .. 763, 11
- Nallāṅ Śōlakōnār, *m.* .. 754, 23
- Nallaperumāḷchakravattigaḷ, *m.* .. 753, 7-8
- Nallāpillai, *m.* .. 221, 5
- Nallārrūr, *vi.* .. 203, 11
- Nallāvūr, *vi.* .. 263 In., 7
- Nalliyakkōdan, *m.* .. ii n.
- Nallūrāṅḍār Vināyakabhaṭṭar, .. 753, 6  
*m.*
- Nallūr-nēdu, *dn.* .. 374 In., 8
- Nallūr Naṅgai, *fe.* .. 15 In., 12
- Nalmāvakkamaṅgalam, *vi.* .. 608, 12
- Nakuṅgantavirtta-śōḷappalla-  
varaiyaṅ, *m.* .. 151 In., 6-7
- Namachchivāya Nāyakkar, *m.* .. 765 In., 4
- Namalūraḍigaḷ, *off.* .. 285 In., 8
- Namban *alias* Mānikkaṣeṭṭi, .. 389, 16  
*m.*
- Namban Irāmaṅ *alias* Śōḷa-  
vidyābhāramūvēndavēḷaṅ,  
*off.* .. 613 In., 2
- Namban Kūttādi *alias* Jayaṅ-  
gondasōla Brahmārāyaṅ, .. 297 In., 13-14  
*off.* .. 300 In.,  
12-13
- Namban Śāṅkaraṅ, *m.* .. 326, 4
- Nambi .. iv n.
- Nambikotti Atirātrayājiyār, .. 249 In., 8  
*m.*
- Nambikeṅṅavittaṅ, *m.* .. 614, 5
- Nambi Kuḍiyaṅ *alias* Gaṅgai-  
nāṭṭukkōṅ, *m.* .. 556, 7
- Nambi Mēḍvan Śingapirān .. 247, 7  
*Vāmanan, m.*
- Nambi Mūṭṭāṅ *alias* Tirukkanni-  
śūca Bhaṭṭaṅ, *m.* .. 171, 20
- Nambi Mēttapirān Bhaṭṭaṅ, .. 600, 3  
*m.*
- Nambipillai, *m.* .. 655 In., 5
- Nambipuram, *vi.* .. 239 In., 2
- Nambi Śānapperumān, *m.* .. 199, 22-23
- Nambiyālvān, *m.* .. 600, 7
- Nambūr, *vi.* .. 600, 3; 603,  
11
- Nammakkaḷ Viraśōḷa-aṅukkar, *m.* v and n.
- Nañcheyyapāda-ppichchaṅ .. 152 In., 8-9  
*alias* Ēraṅ Tiruvāli-  
nambi, *m.*
- naṅḍavanappuram .. 598, 9
- Nar di Ēraṅ, a vellāḷaṅ .. 197 In., 14
- Nar digāmam, *vi.* .. 579, 23
- Narinallūr, *vi.* .. 551 In., 3
- Nar di Oḷivalarvilakku, .. 601, 4, 7, 8  
*Kāśyapaṅ, m.*
- Nar di parmaṅ *alias* Śiyanāḍiyaṅ .. 691 In., 1  
*Kaliśattukaṅ Ādittadēvan,*  
*m.*
- Nar di puram, *tn.* .. 483 In., 9-
- Nar di puram *alias* Karuṅākara-  
nallūr, *vi.* .. 597 In., 1
- Nar di śvara-vilāgam .. 583, 4  
*alias* Nodiyal Karuṅātaka-  
chehēri *l.*
- Nar di varāṅḷaḷ, *off.* .. 585, 8; 587, 3
- Naṅgai Uyyān, *m.* .. 148 In., 12-13
- Naṅgaiyāṅḍi, *fe.* .. 165 In., 3
- Naṅgaiyār Nakkaṅ Varaguṅi, .. 497 In., 12-14  
*g.*
- Nāṅḡraṅ, *off.* .. 298, 4
- nañjaipparra .. 684 A, 110,  
128, 133;  
685, 11
- Nānūrruvan Vaḍuganāthaṅ, .. 651, 4-5  
*Kāśipaṅ, m.*
- Naralōkavirappēraiyaṅ *alias* .. 201 In., 5  
*Śeṅḡēni Ammaiyaṅṅ*  
*Pārḍi, m.*
- Nāraṅadēva...., Yādavarāya .. 294 In., 5, 11  
*ch.*
- Nāraṅamaṅgalamuḍaiyār, *m.* .. 643 In., 2
- Nāraṅaṅ Kōḍuṅ, *m.* .. 496 In., 17
- Nāraṅaṅ Śāṭṭuṅ, a vellāḷa .. 471 In., 6
- Narasā-Nāyaka, *ch.* .. 220 In., 2
- nārāsam .. 538, 7
- Narasā-Paṅḍitar-nādu *dn.* .. 221 In., 1
- Nārasimha-bhaṭṭaṅ, *m.* .. 586, 14-15  
15, 16
- Narasimhadēva, *de.* .. 92 In., 5; 93  
In., 6

- Narasimha Hrishikēsa-bhaṭṭa .. 603, 5  
Sōmayāji, *m.*
- Narasimhavarman I, Pallava *k...* i
- Nārasīṅgabhaṭṭan, *m.* .. 600, 7
- Nārasīṅgadēva, Yādavarāya *ch.* 297 In., 31-32
- Nārasīṅgadēva-Mahārāja, .. 278 In.  
Sāluva *ch.*
- Nārasīṅgadēvar, *m.* .. 573 In., 5
- Nārasīṅgamaṅgalam, *vi.* .. 597, 10
- Nārasīṅganallūr, *vi.* .. 263 In., 5
- Nārasīṅgarāja Uḍaiyār, *ch.* .. 274 In., 3;  
718 In., 11
- Nārāyaṇa *alias* Nārpatteṅṅāyirakkōṅ, *m.* .. 668 In., 3
- Nārāyaṇa-bhaṭṭan, *m.* .. 586, 14, 15,  
16; 600, 7,  
8
- Nārāyaṇa chetṭiyār, *m.* .. 679, 14
- Nārāyaṇadēvaṅ, *m.* .. 539, 7
- Nārāyaṇadēvaṅ Śavuriperumāḷ,  
*m.* 560 In., 2
- Nārāyaṇaṅ, *m.* .. 491 In., 3, 14;  
586, 2
- Nārāyaṇaṅ *alias* Śembiyaṅ .. 472 In., 6-8  
Kiḷkārāi-Vēḷāṅ, *m.*
- Nārāyaṇaṅ Kriṣṇaṅ, *m.* .. 640, 2
- Nārāyaṇaṅ Paḷḷikoṇḍān-bhaṭṭan,  
Attiraiyan, *m.* 608, 9; 609,  
10
- Nārāyaṇaṅ Rājarājaṅ *alias* .. 231 In., 29-30  
Kēraḷāntakappallavaraiyan,  
*off.*
- Nārāyaṇaṅ Śiyārūr *alias* .. 311 In., 10-11  
Mādhurāntaka-mūvēṅḍavēḷāṅ,  
*off.*
- Nārāyaṇappillai, *m.* .. 299 In., 2
- Nārāyaṇapputtēri, lake .. 299 In., 3
- Nārāyaṇapuram, *vi.* .. 683, 83-84,  
92-93; 684,  
7; 684 A, 7
- Nārāyaṇapurappaṅṅu, *dn.* .. 677 In., 6
- naṅkāśu .. 452, 9-10
- Nārpākkilāṅ Koṅṅalappāṅ  
Śūriyadēvaṅ, *m.* .. 728 In., 3, 6
- naṅpaṅam, money .. 277 In.
- naṅpaśu tax .. 736 In., 3
- Nārpatteṅṅāyira Annadāna .. 623 In., 10;  
Nāṅgai *alias* Paṭṭasālichechi  
625 In., 9  
Śellūri-Kāri Pavalakkuṅṅu,  
*fe.*
- Nārpatteṅṅāyira-bhaṭṭaṅ, *m.* .. 171, 22-23;  
704, 3; 718,  
16; 754, 19
- Nārpatteṅṅāyira-bhaṭṭaṅ *alias* .. 449, 14  
Ādichandēsvaran, *m.*
- Nārpatteṅṅāyirabhaṭṭaṅ .. 713, 9  
Ammāi Appaṅ, *m.*
- Nārpatteṅṅāyira-bhaṭṭaṅ *alias* .. 445, 14  
Dēvaṅ Perumān, *m.*
- Nārpatteṅṅāyira-kōṅ, .. 450, 7  
shepherd
- Nārpatteṅṅāyirakkōṅ *alias* .. 668 In., 3  
Nārāyaṇaṅ, *m.*
- nārpatṭiraṅḍu-vatṭam .. vi; 711 In., 3
- Naṅkaḍambidū-chchaturvēdi-  
maṅgalam, *vi.* .. 475 In., 22-23,  
47-48
- Naṅuvattāni, *vi.* .. 491, 8
- nāttār, a body .. 141 In., 8;  
200 In., 3,  
7; 221, 1;  
241 In., 3;  
256 In., 2; 330 In., 11, 14, 21;  
503 In., 10-11; 727 In., 2, 8;  
761, 2
- nāttavar a body .. 183 In., 3;  
248 In., 8,  
18; 253 In.,  
3, 9, 255
- In., 1, 4; 534 In., 2; 549 In.,  
9-10, 45-46; 562, 8, 30, 680 In.,  
6, 7; 695 A In., 3; 714, 4-5; 723  
In., 2, 3, 6
- nāttāyam, tax .. 264 In., 6, 10
- nātt-īraiylī .. 549, 10
- nāttu-kaṅakku, *off.* .. 549, 46
- nāttu-mariyādū .. 754, 13
- nāttuvari, tax .. 549, 39-40;  
719 In., 4
- nāttu-viniyōgam, tax .. 127, 43-44;  
143 In., 14;  
179 In.,  
6-7; 462 In.,  
3
- nāttuvivattū, tax .. 540 In., 11
- Nāyakampillai, *m.* .. 702, 9
- Nāyakaṅ Ākkōṇḍāṅ Neṅkuṅṅaṅ-  
kiḷāṅ, *m.* 244, 13
- Nāyakapaṅḍitaṅ, *m.* .. 561, 29-30
- Nāyaka-ppillai, *m.* .. 712, 9; 715, 2
- Nāyakar, *de.* .. 539, In., 2-3
- Nāyakar Dēvabhaṭṭaṅ *alias* .. 449, 9-10  
Uḍaiyāṅ Murundu, *m.*
- Nāyanār Peṅṅorubāga-muda-  
liyār, *de.* .. 179 In., 5
- Nāyanār Tūmāṅmalai Ālvār, .. 397 In., 5  
*de.*
- Nechchal, *vi.* .. 265 In., 9
- Nedi Tirunattamāḍi *alias* .. 569, 1, 2  
Adigaināyaka-bhaṭṭaṅ, *m.*
- Neḍumbulī, *vi.* .. 324, 7
- Neḍumpaṅṅā, *vi.* .. 549, 58
- Neḍu-nāḍu, *dn.* .. 689 In., 4
- Neḍuṅṅaṅṅan, *off.* .. 298, 4
- Neḍuṅṅuṅṅam, *vi.* .. 581 In., 5-6;  
761 In., 1;  
763, 6;  
765 In., 3,  
4; 767, 3
- Neḍuṅṅuṅṅa-nāḍu, *dn.* .. 324 In., 6
- nellāyam, levy in kind .. 696, 2; 730, 6
- Nellibhaṭṭaṅ *alias* Uyyavandāṅ .. 571, 3-4, 6  
Tirunellikkāvudūiyāṅ, *m.*
- Nellikkāvaṅ-vadi, road .. 565, 3
- Nellikkāvaṅ-vāykkāl .. 572, 1
- Nelvēli, *vi.* .. 455 In., 2
- Neṅmali, *l.* .. 193 In., 9
- Neṅmali-nāḍu, *da.* .. 297 In., 12
- Neṅiyūḍaiḷchēḷōḷa-mūvēṅḍa-  
vēḷār, *off.* .. 135, 17
- neṅkaḍamai, levy .. 127, 34
- Neṅkuṅṅam, *vi.* .. 244, 13
- Neṅkuṅṅam *alias* Rājachūḍā-  
maṅinallūr, *vi.* .. 246 In., 2-3
- Neṅṅūr, *vi.* .. 127 In., 53;  
143, 20
- Nigarilī-śōḷappallavaraiyaṅ, .. 135, 18  
*off.*
- Nilagaṅgaraiyaṅ Annāvaṅṅāṅ-  
taḍigal, *off.* .. 260 In., 1-2
- Nilagaṅgaraiyar, *m.* .. 200 In., 2,  
6-7
- nilai-āḷ, tax .. 127, 41; 128,  
53, 148 In.,  
14
- nilaimittittu permanent .. 245 In., 5  
agreement
- Nilamṅikkadēva, *de.* .. 683 In., 81, 99
- Nilampe-ukilavaṅ Vayiri, *m.* .. 244, 12

- nilappagircheci-ōlai .. 684 A, 16  
 Nilasiyaṅ Ēra-bhaṭṭaṅ, .. 313, 34-35  
     Kāśyapaṅ, a karanattāṅ  
 Nilattūr, *vi.* .. 578, 26  
 nilavilāipramāṅa-isaivuttittu .. 555 In., 2  
 nima-ḍukkāṅi .. 569, 2  
 ninaippu, 'memorandum' .. 759 In., 2  
 Niṅṅai, *vi.* .. 325 In., 4  
 Niṅṅaikulattulāṅ Tiruvan-  
     Peṅṅān *alias* Niṅṅaiyūr-  
     nāttu-ēlāṅ, *off.* .. 694 In., 1-2;  
     715 In., 1  
 Niṅṅaiyil, hamlet .. 539, 6  
 Niṅṅaiyil-nāḍu, *dn.* .. 325 In.; 4  
 Niṅṅaiyūr-nāḍu, *dn.* .. 482 In., 7-8;  
     677, In., 6;  
     680, 20: 681  
     In.; 683, 84.  
     94; 686 In., 2; 687 In., 2: 689  
     In., 3; 690, 1; 692, 2: 694, 1;  
     695 In., 2; 695 A In., 3: 696, 2;  
     699 In., 3: 700 In., 18-19: 701  
     In., 1; 702 In., 3: 703 In., 3;  
     706 In., 10: 707, 1, 2: 712 In.,  
     3, 713, 6; 715 In., 1: 716 In., 4  
 Niṅṅaiyūr-nāttu-vēlāṅ *alias* .. 694 In., 1-2;  
     Niṅṅai-kkulattulāṅ, Tiru-  
     van Peṅṅān, *off.* .. 715 In., 1  
 Niṅṅavūr, *vi.* .. 285, 7  
 Niṅṅavūr-peruvaḷi, highway .. 731 In., 6  
 nīrāṅi, tax .. 127, 35  
 Niraṅṅudāṅ Āḷuḍiyāṅ bhaṭṭaṅ... 593, 14  
     Kāśyapaṅ, *m.*  
 nīr-kūli, levy .. 762, 17  
 nīrnīlattōpādi nilam .. 135 In., 15,  
     24  
 Nīrupaśikhāmaṅi-mūvēṅṅavēl-  
     āṅ, *off.* .. 301, b 14-15  
 nīśīdikā .. i  
 Nīttakaliyāṅa Nambi *alias* Mal- .. 178, 4-5  
     aiyaṅ Dēvaṅ, *m.*  
 Nīttal Kilaiyōmbi, *m.* .. 651 In., 9-10  
 Nīttavinōḍa-ehchēri, *vi.* .. 147, 13-14  
 Nīttavinōḍa-ṅeṅṅi *alias* Paṅḍi-  
     tan Poḅkāḷi, a merchant .. 326, 10  
 Nīttavinōḍa-vaḷāṅṅāḍu *dn.* .. 314 In., 8-9;  
     538 In., 2  
 Nītta-Vīṅṅāḷa-āṅṅakar, a body .. v  
 Nītyavaṅṅashadēva, Rāshtrakūṅa  
     *k.* .. 49 In., A 9  
 Nītyavaṅṅashadēva Prithivīvalla-  
     bha, Rāshtrakūṅa *k.* .. i  
 Nītyavinīta-Chaturvēḍimaṅga-  
     lam, *vi.* .. v  
 Nīyamam, *vi.* .. 305, 21  
 niyāyattūr, a body .. 460 In., 2-3  
 Nodiyal Karuṅāṅṅa-ehchēri... 583, 4  
     *alias* Nāṅḍī-vaṅṅa-vilāṅgam, *l.*  
 Nōṅṅapādi, *vi.* .. 297, 50  
 Nōṅṅūr, *vi.* .. 659, 10  
 Nūkkāṅṅaṅ *m.* .. 252, 9  
 Nūḷamba Tukarai-araiṅṅaṅ, *m.* .. 688 In., 1  
 Nūṅūr, *vi.* .. 545, 13: 549,  
     47  
 Nūṅūr *alias* Rājarāṅṅapuram, *vi.* .. 463, 2  
 Nūṅṅambāḍarāyaṅ, *off.* .. 135, 26  
 nūṅṅirppadimbar, a body .. 118, 8  
 Nuruṅṅi, *vi.* .. 301 In., 23
- O
- Ōbaḷayarāja, *m.* .. 718 In., 11  
 ōlai-ēḍupādi, tax .. 143 In., 12  
 ōlai-eḷuttuvattāṅṅai, levy .. 532 In., 7  
 Olikoṅṅai, *vi.* .. 653, 5  
 Oḷuṅṅai, *vi.* .. 186 In., 16;  
     265 In., 19  
 Oḷuṅṅai *alias* Kulōṅṅuṅṅaṅṅai... 196 In., 8  
     nallūr, *vi.*  
 Oḷuṅṅaiparṅṅu, *dn.* .. 265 In., 5, 7  
 Oḷuṅṅaiparṅṅu tax .. 143 In., 12-13  
 Oḷuṅṅai N... Kināṅ, *m.* .. 634 In., 3  
 Ōmalavan Kambaṅ Bhaṭṅṅalakan  
     *alias* Dhanma Cheṅṅṅi, a mer-  
     chant 313, 54-56  
 Ōriyūr, *vi.* .. 704 In., 1  
 Orri Araṅṅar *alias* Śīyaṅṅāyaṅṅar,  
     *m.* .. 725, 6  
 Orri Araṅṅar *alias* Viraṅṅarāya-  
     ṅṅaṅ Inakkunallaperumāl, *m.* .. 725 In., 5  
 Orri Maṅṅṅar *alias* Uḍaiyār Orri-  
     Araṅṅar, *m.* .. 722 In., 3  
 Ōymā-nāḍu, *dn.* .. ii and n.: 205  
     In., 2, 3;  
     222 In., 7;  
     236 In., 5  
 Ōymā-nāḍu *alias* Vijaiyaṅṅāṅṅēn-  
     ḍraḅāḷāṅṅāḍu, *dn.* .. 201 In., 2-3;  
     244 In., 4,  
     6; 264 In.,  
     5-6
- P
- Pachchai Paḷḷi, *m.* .. 200 In., 5  
 pāchchir-kal, standard *wt.* .. 643, 3  
 Paḍaiṅṅarṅṅu .. 71: In., 11  
 Paḍaiṅṅiḍu, *dn.* .. 679 In., 15  
 Paḍaiṅṅittil-ṅimai, *dn.* .. 275 In., 3  
 Paḍaiṅṅittu-rāṅṅyam, *dn.* .. 254 In., 3;  
     684, 79: 685,  
     8: 761, 1  
 Paḍaiṅṅamuḷāṅ Perumāṅ Kuppai... 149 In., 6-7  
     *alias* Aḷaṅṅiyaṅṅāṅṅaṅ, *m.*  
 padakku, grain or liquid *me.* .. 183, 4: 201,  
     15, 22, 39,  
     45-46: 222,  
     14, 22: 234,  
     20, 24, 26,  
     28-29: 243,  
     23, 26, 36,  
     b, 5; 296, 20; 305, 27, 28, 314, 18,  
     25, 30-31, 33, 35; 320, 29, 465 *u.*, 24;  
     475, 28; 561, 13; 562, 10; 599, 8, 10  
 Pādāṅṅi Nakkan Kaṅṅṅaṅ, *m.* .. 623, 9  
 Pādāṅṅi Nārāyaṅṅaṅ Kaṅṅṅaṅ, *m.* .. 623, 9  
 Pādāṅṅi Nāyaṅṅakkaṅ, *m.* .. 623, 9  
 Paḍappai, *vi.* .. 491 In., 3, 14,  
     15  
 Pādāṅṅi, *vi.* .. 276 In.; 297,  
     49  
 paḍi rate .. 725, 4  
 paḍi-kadāṅṅu māṅṅ-ṅeyḍār .. 651 In., 14  
 pādikāval, tax .. 127, 41-42;  
     128, 53: 180  
     In., 2; 201  
     In., 9, 10;  
     205, 9; 299  
     In., 3; 532  
     In., 8; 544  
     3: 689 In.,  
     5  
 pādikkāṅṅu, tax .. 295, 12-13  
 Padineṅṅbhūmi-Viṅṅṅagara Empe-  
     rumāṅṅaṅ *dn.* .. 394 In.

- padineasāṅ-kōl, *n.* of linear *me...* 243, 12; 735, 18; 741, 26-27
- Pādinōri, *vi.* .. 280 In.
- pādivōttai, hunting festival .. 257 In., 8; 732 In., 4
- paḍiyilār .. 600 In., 2
- Padmāvati Amman, goddess, *te...* 289
- of
- Paḍuvū-kkōttam, *dn.* .. 753 In., 4; 758, 3; 759, 2, B 2
- Paḷai *vi.* .. 301 In., 23-24
- Pāḷaṅ Sarpadēvaṅ *alias* Śembi-  
yan Kūlār-nāttukkōṅ, *off.* .. 638 In., 1-2
- Paiyūr, *vi.* .. 701 In., 2
- Paiyūr *alias* Rājēndrasōḷana-  
lūr, *vi.* .. 687, 1
- Paiyūr-ḷaṅgōttam, *dn.* .. 306, 37, 309  
In., 38
- Paiyūr-kkōttam, *dn.* .. 324 In., 5;  
680 In., 7,  
17; 687, 1
- Pākālāgrahāra, *vi.* .. 52 In., 7
- Pākkai-nādu, *dn.* .. 702 In., 4
- Pāḷaiḷpaṅ, *l.* .. 575, 24
- Paḷaiyanūr, *vi.* .. 582 In., 2;  
583 In., 2,  
5; 585 In.,  
7; 587 In.,  
3; 707 In.,  
2-3
- Paḷaiyanūr-uḍaiyāṅ Vēdavaṅa-  
muḍaiyāṅ Ammai-Appaṅ  
*alias* Rājarāja-ḷiḷupparaiyaṅ
- Paḷaiyārai, *vi.* .. 686 In., 3
- Paḷaiyāru, *vi.* .. 604, 10
- Pāḷaiyūr, *vi.* .. 135, 26; 324,  
7; 590 In.,  
2; 624 In.,  
2, 5
- Pāḷaiyūr-nādu, *dn.* .. 324, 7
- palam, *vt.* .. 171, 12; 184  
In., 2; 186,  
13; 198 In.,  
5; 208, 3;  
214, 2; 216,  
5; 243, 29,  
30, 31, 32; 275 5, 10; 296, 15, 17; 297,  
22, 23; 314, 21, 28; 472 In., 12;  
538 In., 7; 574 In., 6
- paḷampullī-māḍai, coin .. 731 In., 9-10
- Pāḷamuḷān Kuttēraṅ Parañjōti,..  
*m.* 161 In., 13-14
- Paḷanai-pūṇḍi, *vi.* .. 674 In., 14
- Paḷaṅakkudi, *vi.* .. 589 In., 2
- Paḷandiyarāyaṅ, *off.* .. 130, 6
- Paḷaṅi, *vi.* .. 401 In., 1;  
402 In., 1;  
403 In., 1
- Paḷaṅi-Āṇḍavar, god, *sh.* of .. 401-03
- paḷaṅkāṣu, money .. 296, 20; 304,  
8; 688 In.,  
2, 704 In.,  
4
- palapattadai, tax .. 263, 5
- paḷitt vai tix .. 143 In., 14
- Paḷivēkēdu, *vi.* .. 679, 13-14
- Paḷavēkēdu *alias* Anantarāyaṅ..  
paṭṭanam *vi.* 679 In., 23
- paḷisai .. 327, 2; 550,  
2; 601, 5;  
617, 3; 619,  
7; 651, 11-  
12; 728, 10
- Paiyaṅgi-bhaṭṭaṅ *alias* Piḷch-  
aṅ Perumāṅ, *m.* .. 445, 17
- Paiyil-pugaḷāḷa Bhaṭṭaṅ *alias*..  
Kūṭṭaṅ, *m.* 171, 20
- Paiyil-pugaḷāḷaṅ sandhi, *n.* of a  
service .. 171 In., 5
- Palkuṅrākkōttam, *dn.* .. 248 In., 2-3;  
253 In.,  
2-3; 254  
In., 2; 257  
In., 5; 604  
In., 1; 761,  
1; 765 In., 3
- Pallaṅ Sāṅaṅ, *m.* .. 319 In., 22
- Pallaṅ Sāṭṭaṅ, *m.* .. 319 In., 21
- Pallava, *dy.* .. ii
- Pallavadaiyaṅ, *off.* .. 536 In., 2;  
549, 63-64
- Pallavanpaṭṭu, *vi.* .. 248 In., 6
- Pallavaraiyaṅ Sāṭṭiyaṅ, *m.* .. 755, 4
- Pallavarājaṅ, *ti.* .. 585, 9
- Pallavarājaṅ *alias* Vēdavaṅa-  
muḍaiyāṅ Ammai Appaṅ, *off.* 585 In., 7, 9;  
587 In., 3;  
588, 11
- Pallavarāyaṅ, *ti.* .. iv
- Pallavarāyaṅ *alias* Tiruchchir-  
ambalam-uḍaiyāṅ Perumāḷ  
Nambi, *off.* 265, 6, 17
- Pallava Tāta, *m.* .. 59 In., 9-10
- Palli, *vi.* .. 602 In., 4
- Paḷliarai Nambirāṭṭiyār, goddess  
paḷlichandam .. vii; 397 In.,  
5; 643, 4;  
714 In., 19
- paḷlichechi, wife of Palli .. 241, 2
- Palli Fluvan, .. Karikāḷaśōḷa  
Āmō-nādāl āṅ, *off.* .. 249 In., 14-15
- Paḷlikkaṭṭuch-Chōdarāyaṅ, *m.* .. 248, 15
- Paḷlikkaṭṭu-ppēraiyaṅ, *m.* .. 253, 10
- Paḷlikkaṭṭu Vēḷāṅ, *m.* .. 253, 11
- Paḷlikōṇḍān Bhāradvāji-, .. 569, 2
- Paḷlikōṇḍān Aḷaḷiyamaṅavāḷa-  
pperumāḷ, *off.* .. 128, 56-57
- Paḷlikōṇḍān Nagara Īṣuvaramu-  
ḍaiyāṅ, *alias* Viraśiṅgapaṅmar.  
*m.* .. 449 In., 5-6
- Paḷlikōṇḍa Perumāḷ, *de.* .. 257 In., 5-6,  
8
- Paḷlikōṇḍa-Perumāṅ, *de.* .. 751 In., 6;  
760, 2
- Paḷlikōṇḍaru'ugira Paramasvā-  
migaḷ, *de.* 249 In., 10
- Paḷli-ūḷ' kai Nādāḷvān, *m.* .. 200 In., 4-5
- Paḷliyāḷvi, *je.* .. 454 In., 6
- pāḷpāṅja Peruṅgaḷi, water course  
Pāḷpulam, *vi.* .. 129 In., 1, 2  
107 In., 18,  
19
- palvari, tax .. 205, 9
- Pāmbaiyūr, *vi.* .. 390 In.; 397  
In., 4
- Pāmbūri-kkūṅṅam, *dn.* .. 602 In., 1
- Pāmbūr-rādu, *dn.* .. 339 In., 7-8
- Pampāpati, god, *te.* of .. 29
- Pāṅachāṅ Nārāyaṅaṅ Śēnd-  
aṅ, *m.* .. 640 In., 3
- Pāṅachāṅ Nārāyaṅaṅ-Chōk-  
kan *alias* Tirukkurakkuttu-  
rai Nambi, *m.* .. 636 In., 2-3



- Pānachchan Nārāyaṇaṅ Krish-**  
naṅ, *m.* .. 640 In., 2
- Pānachchan Pālai Nārāyaṇaṅ, m.** .. 640, 4
- Pānagam, vi.** .. 280 In.
- Pānaippākkam, vi.** .. 268 In., 5
- Pānaiyūr-nāḍu, dn.** .. 223 In., 2; 226  
In., 3; 227  
In., 5; 249  
In., 5; 263  
In., 2; 322  
In., 7; 584  
In., 5; 597  
In., 2, 3,  
5
- paṇam** .. 221 In., 2;  
254 In., 5;  
268 In., 9;  
275, 10, 11;  
279 In.;  
284 In.;  
531 In., 7;  
546 In., 35, 39, 40; 547 In., 12; 550,  
2; 552, 6; 561 In., 21; 562 In., 12, 14,  
32; 573, 8; 672 In., 10; 679 In., 21, 22,  
24; 680 In., 11; 727, 5, 6; 762, 10,  
11, 12; 763 In., 9; 767 In., 3
- Paṇampattu, vi.** .. 271 In., 5
- Paṇaṅguḍi, vi.** .. 590, 2; 595  
In., 3
- Paṇaviḷukkādu** .. 754, 14
- pañchadravyappuram** .. 567, 3-4, 4
- pañchālattār of Nāgalāpuram** .. 676 In., 10-11
- Pañchanedippirandāṅ Āditta-**  
bhaṭṭaṅ, *m.* .. 445, 17-18;  
449, 18
- Pañchanedi Tiruchchirrambala-**  
muḍaiyaṅ, *m.* .. 590, 5
- pañchanedi vāṇiśuramuḍaiya** .. 292 In., 5-6,  
Mahādēvar, *de.* 9-10
- Pañcharātra samhitas** .. 603, 3
- pañchaśalāgai achchu, coin** .. 390 In.
- Pañchavaṅmādēvipuram, vi.** .. 138 In., 3;  
144 In., 8,  
10-11
- Pañchavaṅmādēvipuapparu,**  
*dn.* .. 142 In., 15
- Pañchavanmādēvivadi, road** .. 136, 5; 143,  
6
- pañchavāranellu** .. 643 In., 2
- Pañchavarāyaṅ alias Vēlāṅ Ku-**  
ḍandai Nāyakaṅ, *m.* .. 538 In., 2, 6
- Pandamaṅgalam, hamlet** .. 195 In., 8, 10
- Pandaṅainallūr, vi.** .. 619 In., 12
- Pandaṅallūr, vi.** .. 145, 4; 623  
In., 8-9
- Pandan Kūttāṅ, m.** .. 552, 12
- paṅḍāra-kkal, standard wt.** .. 641, 1-2
- paṅḍārakkōl, measuring rod** .. 660-2, 6
- paṅḍāram, treasury** .. 325, 5; 387,  
25
- paṅḍāravāḍai, class of endow-**  
ment .. 562 In., 6-7
- Paṅḍāri, m.** .. 328 In., 2
- Paṅḍāri-śeruvaṅūr, vi.** .. 712 In., 5
- Pandaya, m.** .. 431 In., 8
- Pāṅḍikulāntaka-chchaturvēdi-**  
maṅgalam, *vi.* .. 603 In., 4
- Pāṅḍikulapati-vaḷanāḍu, dn.** .. 596, 1
- Pāṅḍikulāśani-vaḷanāḍu, dn.** .. 301, b 26; 602  
In., 2; 629  
In., 1; 630  
In., 5; 633  
In., 5-6
- Pandimaṅgalattuppāligaiyūr,** .. 204 In., 5-6  
*vi.*
- Pāṅḍi-nāḍu, dn.** .. 239 In., 1-2;  
472 In., 4;  
475 In., 8;  
522 In., 6;  
608, 8; 609,  
9
- Pāṅḍināḍu-konḍāṅ, ti.** .. 212 In., 4
- Pāṅḍināḍu-konḍār alias**  
Ammaiyappaṅ Kulamā-  
nikkam, *ch.* .. 244 In., 4-5,  
7
- Paṅḍita, ti.** .. vi n.; vii
- Paṅḍitan Poṅkāli alias Nitta-**  
vinōdaśeṭṭi, a merchant .. 326, 10
- Paṅḍita Parākramabāhu II,** .. vii  
Ceylon *k.*
- Pāṅḍiyadaraiyar alias Pokkaṅ,** .. 299 In., 2; 304  
*m.* In., 4
- Pāṅḍiyadiyaraśi alias Paṭṭam** .. 377 In., 2  
Paḍāri, *fe.*
- Pāṅḍiyaṅai-chchēṇḍāḍi-veṅṅōr,** .. 679 In., 10  
*ti.*
- Pāṅḍiyarājan alias Rājarājan,** .. 301, b 24  
*off.*
- Pāṅḍiyarāyaṅ, off.** .. 135, 18
- Pāṅḍya, dy.** .. ii; iv; vi; vii;  
132 In.; 212  
In., 1
- Pāṅḍya-sthāpanāchārya, ti.** .. 140 In., 7
- Paṅḷattaraiyar, off.** .. 265, 18
- Pāṅḷaṅvāyudaiyaṅ Tiruch-**  
chirrambalamuḍaiyaṅ  
Kiḍaṅgaṅ alias Rāja-  
rāja-mūvēndavēlāṅ, *m.* .. 540 In., 1-2,  
14
- Paṅḷuṅi-uttiram** .. 349 In., 6;  
377 In., 1
- Panichchai Śāttāṅ of Taṅḍal,** .. 168 In., 9  
*m.*
- paṅikkottu, tax** .. 127, 41, 128,  
53
- paṅimagaṅ** .. 734, 5
- paṅjipili, tax** .. 127, 38
- Paṅjotti, vi.** .. 720 In., 4
- Paṅmāhēsvara-vēlāṅ Viṅṅi-**  
runda perumāḷ, *m.* .. 690 In., 3
- Paṅmāyēsura-bhaṭṭaṅ, m.** .. 711, 4
- Panri Āḷvār, de.** .. 248 In., 3;  
251 In., 7;  
252 In., 5;  
253 In., 3;  
254 In., 2;  
255 In., 1;  
256 In., 1
- Pāppaṅ Mādēvaṅ Echchil,** .. 195, 10-11  
a maṅṅāḍi
- parabalaśūdhaka, ti.** .. 696, 1
- paraḍai** .. 661, 5; 676  
In., 13
- paraḍai madhyasthan** .. 634 In., 5;  
636 In., 27
- paradavar** .. 552 In., 2
- Parakēsari Muttaraiyan alias**  
Malaitāṅgi Kampaṅ Udai-  
yaṅ, *m.* .. 309 In., 36
- Parakēsarinallūr alias Mudalai,** .. 730 In., 2  
*mēḍu, vi.*
- Parakēsarivarman Uttamaśōḷa,** .. v n.  
Chōḷa *k.*
- Parākramabāhu II, Ceylon k.** .. vii
- Parākramabāhu the Great,** .. vii n.  
Ceylon *k.*

- Paralōka**, . . . . . *menmolī-nāchchiyār*, goddess .. 585 In., 8  
**Paramamānuvai Elunūrruvar**, .. 545 In., 4-5  
   a body  
**Paramasvāmigaḷ**, *de.* .. ii; 222 In., 7  
**Paramēsvāra**, *de.* .. 638 In., 2  
**Paramēsvārabhaṭṭar Dēvar-kandir**, *m.* .. 753, 6  
**Paramēsvāraṇ**, *de.* .. 717, 1  
**Paramēsvāraṇ Periyānambi-bhaṭṭar**, *Vāsishṭaṇ*, *m.* .. 598, 5, 12  
**Paramēsvāraṇ Periyānambi-bhaṭṭar**, *Vasavaṇ*, *m.* .. 598, 6, 13  
**Parandīman Saṅkaranārāyaṇan** 608, 9; 609, 10  
   *Si(Sri)ndāra-bhaṭṭan*, *m.*  
**Parāñōti Nāḷuṇḍāṇ-bhaṭṭaṇ**, .. 598, 5, 12, 14  
   *Gautamaṇ*, *m.*  
**Parāṇpalli**, *vi.* .. 539, 6  
**Parāntaka I**, *Chōḷa k.* .. ii, iii *n.*; v;  
   237 In.  
**Pararēva-svāmin**, *de.* .. 424 In., 18-19  
**Parasamayakōḷariyāṇḍār**, *m.* .. 299 In., 1-2;  
   304 In., 3-4  
**Parāsāraṇ** .. 165 In., 3-4;  
   166 In., 4  
**Parāsārēsvāra**, *god, te. of* .. 292-304  
**Parāsīrāmaṇ** of *Niṇravūr*, *m.* .. 285, 7  
**Paravaichchumu-ppūṇḍi**, *vi.* .. 579 In., 18,  
**Paavaikkulam**, *vi.* .. 624, 2  
**Parava**: *Sōṇḍaiyāṇ*, *m.* .. 624, 3  
**Paravai V** *diviḍaṅṅ*, *m.* .. 615, 4  
**Paravai-Vīra-ōḷaṇ** *alias* .. 601, 3, 7  
   *Tillaiṇāyaka-bhaṭṭaṇ*,  
   *Kavaiḷkaṇ*, *m.*  
**Paravastu Tirumalaiyāṅgār**, .. 761, 1; 762,  
   *m.* .. 2; 763 In.,  
   2; 764 In.,  
   2  
**parichāraka-vechham** .. 679, 29; 680,  
   25  
**parichārakkāṇi** .. 595, 3  
**parichchiṇṇam** .. 543, 6  
**Parimītan**: *Nāchaṇṇa*, *m.* .. 94 In., 7  
**parivāram**, *levy* .. 600, 4, 6  
**parivaṭṭam** .. 676 In., 13  
**Parpanāban Tiruvēṅgaḍam**, .. 203 In., 4;  
   *off.* .. 203 In., 3-4  
**Pārpūṇāṅkiḷiyāṇ** . . . . . *Karikāla-*  
   *śōḷappallavaraiyaṇ*, *m.* .. 539 In., 1, 5  
**Pārpūṇāṅkiḷiyāṇ** *Arumolilēvaṇ* .. 539, 6  
   *Karikāl śōḷappallavaraiyaṇ*,  
   *m.*  
**Pārthivēndraverman**, *k.* .. 260 In.  
**Pārttiyaṇ Kumariśvara-**  
   *midi uppaṇ Tōḷudaiyāṇ*, *m.* .. 598, 7  
**Pārvati**, goddess .. 385 In.  
**Parvata-rāja**, *ch.* .. 276 In., 1  
**paśāṇam** .. 597, 6, 10  
**pāśippāṭṭam**, *tax* .. 143 In., 12  
**Paśupati Dakṣiṇāmūrtti-**  
   *bhaṭṭaṇ*, *Pārāsiriyaṇ*, *m.* .. 598, 5, 7, 12,  
   14  
**Pāsūr Mariyam**, *m.* .. 310, 16, 17  
**patipādam laṅpattūḍaip-**  
   *pañchāchāriyaḷ* .. 453 In., 7-8  
**patipādamūlappattūḍai-**  
   *pañchāchāriyaṇ* .. 730, 1  
**Patipādamūlappattūḍai-ppañchā-**  
   *chārya-dēvakaṇmigaḷ*, a body .. 442 In., 8-9,  
   25-26; 588,  
   2; 613, 2  
**patipādamūlattār**, a body .. 475, 36  
**pāṭṭam**, *levy* .. 269 In., 12;  
   402 In., 2;  
   597, 10;  
   730, 6  
**pāṭṭamaṇṇi** .. 156, 10  
**Pāṭṭam Paḍāri**, *Sēvaiyar-fe.* .. 377, 2  
**Pāṭṭaṇāṅkiḷiṇ Tavapperumāl**, .. 448 In., 9-10  
   *m.*  
**Pāṭṭaṇapperuvali** .. 590, 2  
**Pāṭṭaṇasvāmigaḷ** .. 672, 12, 14  
**Pāṭṭānpākkai-nāḍu**, *dn.* .. 149 In., 4;  
   151 In., 4;  
   152 In., 4-5;  
   156 *n.*, 4-5;  
   157 In., 6-7, 158 In., 4, 159 In.,  
   3-4; 160 In., 2; 161 In., 6-7; 162  
   In., 1; 163 In., 1; 164 In., 2-3;  
   165 In., 2; 166 In., 1-2; 167 In.,  
   1; 168 In., 2  
**Pāṭṭappūḷi Chetṭiyār**, *me.* .. 679, 13  
**Pāṭṭaśālicheḷi** *Sellūrin-Kāri* .. 623 In., 10;  
   *Pavaiḷkkuṇṇu alias Nāp-*  
   *patte māyira Annadāna*  
   *Nāṅgai*, *fe.* .. 625 In., 9  
**paṭṭi**, *land me.* .. 243, 13, 14,  
   15, 16, 17,  
   46; 304, 9,  
   10  
**paṭṭikkāsu**, *levy* .. 292 In., 9;  
   294 In., 9  
**Pāṭṭina Bēvūr**, *vi.* .. 242, 2  
**paṭṭippon**, *tax* .. 689 In., 5  
**pavitram**, *levy* .. 269 In., 12  
**Pavitramānikkapāṭṭi** . . . . . *alias*  
   *Toṇḍi*, *vi.* .. 552, 13  
**Pavitramānikka-vadi**, *vi.* .. 598, 6, 9  
**Pavitramānikka-vaḷanāḍu**, *dn.* .. 153 In., 9;  
   154 In., 9  
**Payāḷgūr**, *vi.* .. 690 In., 2  
**Payiṇḍi Arasar**, *m.* .. 725 In., 2  
**Peda Tirumalayya** of *Tāḷḷapāka*.  
   *m.* .. 272 In.  
**Peṅḅāṇḍai Chetṭiyār**, *m.* .. 679, 13  
**Peṅḅāḍam**, *vi.* .. 145, 4; 178  
   In., 6  
**Peṅḅai**, *ri.* .. 172 In., 1;  
   180, 1; 263  
   In., 6  
**Pēraḷavukōl**, *measuring rod* .. 732, 6  
**Pērambala-Paṇḍāram**, *m.* .. 671 In., 23-24  
**Pēraṅḅādi**, *fe.* .. 204 In., 7  
**Pēraṅḅādi** of *Jayaṅḅāśōḷa* . . . . .  
   *maṅḅalam* *off.* .. 545, 12-13  
**peṅḅāḍavari**, *tax* .. 723 In., 4  
**Periṇār**, *vi.* .. 460 In., 2  
**Periya Daḷavāy**, *off.* .. 674, 18  
**Periya Daḷavāy Nāyakar**, *off.* .. 674, 3  
**Periyadōvar Tribhuvana-Vīra-**  
   *dēvar s. a. Kulōttuṅga III*,  
   *Chōḷa k.* .. 574 In., 2  
**Periyēlattūr** *alias* *Kshatriya-*  
   *śikhāmānichaturvēḍimaṅ-*  
   *galam*, *vi.* .. 558 In., 5  
**Periyamudali** of *Kōḷippatākai*, .. 737, 14  
   *off.*  
**Periyāṇḷi** *alias* *Tiruchchiṅṅam* . . . . .  
   *Labvēḷāṇ* of *Kaḷattūr*, *m.* .. 184 In., 2  
**Periyānambi-bhaṭṭaṇ**, *m.* .. 600, 7  
**Periyānāṭṭu-vēḷāṇ**, *m.* .. 179, 8  
**Periyāṇḍāl** *alias* *Anna-dāna-*  
   *Nāṅgai*, *fe.* .. 447 In., 7  
**Periyāṅḅādi** .. 470 In., 27-28  
**Periyāṇṇaṇ-maṇḍapam**, *hall* .. 762 In., 6  
**Periyāṇ** *Sēlkalāṇḍāṇ*, a merchant .. 455 In., 2-3

- Periyapallivayal, *l.* .. 397 In., 5  
 Periya Perumāṇ, *off.* .. 130, 6  
 Periyapurṇam, *wk.* .. iv n.  
 Periya Śrīruparāśar, *m.* .. 562 In., 5  
 Periya Tirumalaidēva-mahā-  
 rāja, *pr.* .. 264 In.  
 Periya Tirumaṇaikkāḍan, *m.* .. 545, 8  
 Periya Tirumaṇaikkāṭṭu Pirāṇ, .. 543, 9  
*m.*  
 Periya-udaiyār, *m.* .. 402, 3  
 periyavēḷam .. 480 In., 9  
 pēr-māṇyam .. 762 In., 7,  
 13-14 764  
 In., 4  
 Perṇāṇ, *m.* .. 256 In., 2;  
 541, 5  
 Perṇāṇ Vaḷudiyadaraiyaṇ, *off.* .. 759, 5  
 Perumṇ, *m.* .. 700, 77-78  
 Perumṇaḍigaḷ, *de.* .. 633 In., 1;  
 641 In., 4  
 Perumaṇḍai, *vi.* .. 243 In., 7  
 Perumaṇḍai-nāḍu, *dn.* .. 243 In., 7  
 Perumbānappāḍi, *dn.* .. 287 In., 5;  
 305, 19-20;  
 310, 4-5;  
 315, 15, 317,  
 23, 319, 17;  
 320, 24, 322  
 In., 5; 325  
 In., 3, 4;  
 326, 3; 328,  
 1; 329, 5  
 Perumbāṇappuliyūr, *vi.* .. 558 In., 3  
 Perumbēḷu, *vi.* .. 324, 6  
 Perumbōr .. 602 In., 4, 8,  
 9  
 Perumbulam, *vi.* .. 549, 17, 22,  
 32, 60  
 Perumbuliyūr, *vi.* .. 509 In., 14  
 Perumpurakkāḍal Divākara-  
 bhaṭṭan, Attiraiyaṇ, *m.* .. 608, 9-10;  
 609, 10  
 Perumpurakkāḍal Śī (Śrī)  
 rāmaḍevaṇ, Bhāradvāji-, *m.* .. 607, 3, 5  
 Perumpurakkāḍal Tērpāṇ, .. 607, 3  
 Bhāradvāji, *m.*  
 Perumuḍi *alias* ... dēvapperu- .. 387 In., 16-17  
 māḷallēr, *vi.*  
 Perumuḷai-paṇṇu, *dn.* .. 257 In., 6  
 Perumuḷai, *vi.* .. 496 In., 21  
 Perumuḷiyūr, *vi.* .. 299 In., 7;  
 302, 1; 304,  
 16, 17; 732,  
 11  
 Peruṇūr, *vi.* .. 583 In., 3  
 perundan *m.*, *off.* .. 231 In., 29;  
 233 In., 32;  
 313 In., 14  
 perundēvadūyaṇ .. 404, 6-7 465,  
 6-7; 466,  
 5-6; 475 In.,  
 5-6; 473 In.,  
 6-8; 477 In., 5-6; 480 In. 5-7; 481,  
 6-7; 483, 6-7; 484, 4-5; 485 7-8; 488,  
 2; 500, 9-11; 502, 3; 503, 7;  
 505, 5-6; 506, 6, 507, 11-13; 516,  
 5-6; 518, 2; 520, 3; 528, 2; 530,  
 9-11  
 Perundirukkōyil-mādēvar, *de.* .. 607, 4, 6  
 Perundirukkōyil Nāḍanār, *m.* .. 196 In., 6  
 Peruṇṅaṇūr Tāmandai, *vi.* .. viii; 142 In.,  
 16-17; 144  
 In., 8, 18  
 Peruṇṅappillai, *m.* .. 711, 5  
 Peruṇṅēni, *vi.* .. 207 In., 4  
 Peruṇṅul, *m.*, *vi.* .. 243, 46  
 Peruṇṅulattūr, *vi.* .. 243 In., 10,  
 11, 13  
 peruṇṅuri .. 627, 3-4  
 peruṇṅuri mahāsabhā, a body .. 605 In., 5;  
 608 In., 3,  
 11-12; 609,  
 6, 11, 13, 14;  
 627 In., 9;  
 629 In., 2  
 peruṇṅuri-pperumakkaḷ, a body .. 249 In., 5-6,  
 16  
 peruṇṅuri-sabhā, a body .. 579 In., 17,  
 27 614 In.,  
 2, 659 In.,  
 7  
 Peruṇjēri, *vi.* .. 683, 118  
 Peruṅkōṅchi-śīrmai, *dn.* .. 263 In., 5  
 Peruntachchaṇ, *m.* .. 717 In., 3-4  
 Peruntiruvāṭṭi Kayilaikkilatti, .. 463 In., 2  
*fe.*  
 Pērār, *vi.* .. 297, 49  
 Pēruragai, *vi.* .. iv  
 peruvaḷi .. 542 In., 3, 8,  
 9  
 peruveri, tax .. 590, 4, 598,  
 12  
 Pēshkar, *off.* .. 386, 8  
 Pēyechi-mūḷi .. 402, 2  
 Pichchaṇ Dēvaṇ, *m.* .. 604, 9-10  
 Pichchaṇ Perumāṇ *alias* .. 445, 17  
 Paḷiyāṇjibhaṭṭan, *m.*  
 Pichchaṇ Śūgri, Bhāradvāji, *ca.* .. 449, 17  
 Pichchar Kāḷattināthar, *m.* .. 684 A, 15,  
 164; 685, 2  
 Piḍāraṇ Ambalakkūṭṭan, *m.* .. 207, 2  
 Piḍari-kōyil-pperuvaḷi, road .. 561, 16-17  
 Piḍāvūr, *vi.* .. 596, 1  
 Piḷiyilvēchakar Veṅjolaṅji .. 707 In., 3  
 Paḷiyāṅgi, *fe.*  
 piḷavu, *facti n of wt.* .. 327 In., 2  
 Piḷḷiyār, *de.* .. ix  
 Piḷḷiyār, *ie.* Tiruṇāṇa-  
 sambandir .. 691 In., 2  
 Piḷḷappar, *m.* .. 698 In., 4  
 Pinākabṛit, *de.* .. 523, 3  
 Pina Mādānavarman, *m.* .. 280 In.  
 Pipalāḍichcharamuḍaiya .. 296 In., 6-7  
 Nāyaṇār, *de.*  
 Pippalāḍīsvaramuḍaiya .. 297 In., 7, 43,  
 45, 47; 301  
 In., 26  
 Pippalāḍīsvaramuḍaiya .. 304 In., 3  
 Nāyaṇār, *de.*  
 Piraṇbaṇ Porputikkunāyakaṇ .. 600 In., 2;  
 Tiruvidaima. uḍaiyaṇ .. 602 In., 2,  
*alias* Viśaiyapāḷaṇ, *m.* .. 7, 8, 10  
 Pirumīsvaramuḍaiyār *alias* .. 539 In., 2  
 Āḍunāyakaṇ, *m.*  
 Pirāṇa-upukāri Śāraiku... .. 591 In., 1  
*alias* Śūṇḍaśiṅga.....  
 Viratiyāgataraiyaṇ, *m.*  
 Pirāntaka *s.a.* Parāntaka I, .. 290 In., 2  
 Chōḷa *k.*  
 Pirāntakaṇ Kuṇjiramallaṇ .. ii  
 viṇaḷḷu ḷiṅḷvōḷaṇ, general

- Pirā takan...var Viman .. 320 In., 32-33  
*alias* Gaṅgaikondaśōla  
 Milādudaiyān, *off.*
- Piridigaṅga *alias* Aḷagiya- .. 182 In., 2  
 śōla *alias* Valandarumperu-  
 mā, *m.*
- Pirudgaṅgaraiya *of* Koṇḍal, .. 448 In., 14  
*m.*
- Pisār, *vi.* .. 502 In., 5
- pīṭha-pūjā .. 470 In., 33, 48
- Pokkākkudi, *vi.* .. 451 In., 2
- Pokka *alias* Pāṇḍiyadaraiyar,.. 299 In., 2;  
*m.* 304 In., 4
- polisai, interest .. 314, 43; 445,  
 23; 449, 23;  
 548, 2
- Pōliyūr-nāḍu, *dn.* .. 680, 18
- poliyūṭṭu .. 339, 17; 445,  
 21; 449, 22;  
 475, 26;  
 586, 5; 607,  
 4; 688 In.,  
 2
- poliyūṭṭu-kkaḍamai, tax .. 614 In., 6
- Pollādān Orri *alias* Sambandha .. 171, 21  
*Bhaṭṭan, m.*
- Pōlu-Bōyiṇḍa *m.* .. 252, 8
- pon .. 271 In., 6;  
 274, 4; 512  
 In., 8-9;  
 517, 8; 553  
 In., 5; 562, 17, 19, 24-25, 26;  
 579, 19; 586, 4, 11; 607, 4; 617, 4, 5;  
 619, 6; 623, 11; 625, 12, 15; 633, 3;  
 634, 4; 636, 6; 638, 3; 639, 3;  
 641, 2; 643, 2, 3, 4; 661, 4;  
 680, 11; 684, 47; 684 A, 38, 39,  
 129; 685, 5; 707, 4; 735, 13; 739,  
 20, 28; 741, 18, 20, 29, 31-32,  
 32, 39; 762, 10, 11, 12; 767 In.,  
 4
- Pōndappākkam, *vi.* .. 683 In., 116
- Poṅ-Mād *m.* .. 318 In., 27
- Poṅmalaichchēri, *vi.* .. 590 In., 1, 3,  
 5
- Poṅmalaikarpagam, Ārak- .. 244, 11, 12,  
 karāmūṇḍaiyān, *m.* 13
- Poṅnambi Bhaṭṭa *m.* .. 600, 3
- poṅṇāyam, levy in gold .. 696, 2; 730,  
 6
- Poṅṇināḍu, *co.* .. 132, 5-7; 146,  
 10-12
- Poṅṇuḷān, *off.* .. 136, 9
- Poṅṇuḷān Mallināthar, *m.* .. 753 In., 7;  
 754, 8, 18
- Poṅṇūr-paṇṇa, *dn.* .. 255 In., 1, 4
- Poṅṇarappiṇān Rājarājadēva *m.* .. 180 In., 1-2  
*alias* Magadēsan of Āraga-  
 ḷūr, Bāṇa *ch.*
- Poṅṇarappiṇaperumāl *s.a.* .. 176 In., 1  
 Rājarāja III, Chōḷa *k.*
- Poṅṇarri, *vi.* .. 263 In., 5
- Poṅvari, tax .. 127, 36; 143  
 In., 11; 705  
 In., 4; 719  
 In., 4; 729  
 In., 2; 759  
 In., 3
- Pōrērru Nayiṇār, *n.* .. 681, 2
- poṅkaḍamai, tax .. 299 In., 3
- Poṅkalakkudi, *vi.* .. 311 In., 10
- Poṅkōyil Nambi *alias* Ālavan- .. 178, 5  
 dān Viṇaiyaivenṇān, *m.*
- Poṅkōyil Toṇḍaimānār *alias* .. 608 In., 5;  
 Madhurāntakan Ponnam-  
 balakkūttan, *m.* 609, 7
- Porpatikku-nāyaka-īśvara- .. 600 In., 2;  
 muḍa yār, *de.* 602 In., 3
- Porri, *fe.* .. 328 In., 3
- poruḷmāvaṇṇudi .. 586, 12; 590,  
 3; 607, 6;  
 608 In., 4-5,  
 6-7, 11, 12;
- poruṭchelavōlai .. 586, 12; 590,  
 3; 607, 6
- pottagam, register .. 491, 10
- Pottakkōṇ Malaiya *m.* .. 701, 2
- Pottan Kaliya *alias* Rājēndra- .. 326, 4, 10  
 śōla-chcheṭṭi, a merchant
- Pottan Paḷlikoṇḍān, *m.* .. 310 In., 7
- Poṭṭanūr, *vi.* .. 684, 29, 39;  
 684 A, 23,  
 31; 685, 3, 4
- Pottūr, *vi.* .. 457 In., 4
- Poyga ppākkam, *vi.* .. 223 In., 2
- Poypākkam, *vi.* .. 227 In., 5-6
- Prabhūta, *k.* .. ii
- Pradhāna Gurukula-Paṇḍāram,.. 671, 22-23  
*m.*
- Pratāpadēva-mahārāya *s.a.* .. viii  
 Virūpāksha, Vijayanagara *k.*
- Pratāparudra Gajapati, *k.* .. 145, 3
- Praudhadēvarāya *s.a.* Malli- .. viii  
 kārjuna, Vijayanagara *k.*
- Prayāga, holy *l.* .. 283 In., 6-7
- pudāppu-ney, tax .. 260 In., 10
- Puḍōḷa *m.* .. 701, 2
- Puḍukkudi, *vi.* .. 576, 9; 582,  
 3; 586 In.,  
 2, 8, 12, 13,  
 14; 595 In.,  
 2; 759, 5
- pudukkuppuṇam .. 617 In., 3
- Puduppādi-kkallēri *alias* .. 234 In., 16-17;  
 Iravikulamāṇikkapuram, *vi.* 235 In.,  
 17-18; 243  
 In., 10,  
 11-12, 15-16
- Puduvūr, *vi.* .. 570, 2, 6, 8;  
 730, 8
- Pugaippodi, *n.* of land .. 602, 8
- Pugalūr Kōnittān, *m.* .. 624, 3
- Pugalūr Poṅṇa *m.* .. 624, 3
- Pugaṭṭunai Śūrri, *m.* .. 243, 45-46
- Pukkaturai-vallava- .. iv *n.*; 606 In.,  
 ttalaikkōli, *fe.* 3
- puḷaikkadaichchey, field .. 542 In., 8-9
- Puḷal-nāḍu, *dn.* .. 741 In., 6
- Puḷarkōṭṭam, *dn.* .. 680 In., 6, 14;  
 701, 1; 719  
 In., 1; 720  
 In., 3; 723  
 In., 2, 724 In., 2; 725 In., 1-2; 728,  
 1; 730, 1; 731 In., 2; 735 In.,  
 10; 737, 5; 738 In., 10-11; 739 In.,  
 5-6
- Puḷar-kōṭṭam *alias* Vikrama- .. 721 In., 2; 727  
 śōlavaḷanāḍu, *dn.* In., 1-2;  
 732 In., 2-3
- Pulivalam, *vi.* .. 605 In., 5
- Puliyam, *vi.* .. 326 In., 7
- Pulyaṇ Arumoḷdēva *m.* .. 624 In., 2
- Puḷiyaṅguḍi, field .. 731, 7-8
- Puliyūr-kōṭṭam, *dn.* .. 305 In., 20;  
 317, 23; 324  
 In., 6; 680  
 In., 6, 15;  
 724 In., 2
- Puliyūr-nāḍu, *dn.* .. 468 In., 16;  
 531 In., 2;  
 605 In., 5

- Pullaṅguḍiyūr. *vi.* .. 347, 6  
 Puḷuchchalūr. *vi.* .. 614, 5  
 Pulvēlūr. *vi.* .. 690 In., 3  
 Pūmakkoṅ. *m.* .. 701, 2  
 Pūmūr. *vi.* .. 285 In., 11-12  
 Pūṇḍi. *vi.* .. 542, 1; 604, 14
- puṅgaṅsey. *n.* of land .. 623, 12  
 Pūṅgōyil. *n.* of the *te.* of Tyāgarājasvāmin, .. iv *n.*  
 Pūṅgōyil Nambi. *au* .. 593 In., 2  
 Pūṅgōyil Nāyaka-ttalaikkōli, dancing girl .. iv; 593 In., 1  
 Pūṅguḍi. *vi.* .. 595 In., 1, 2  
 Pūṅguṅram. *vi.* .. 319 In., 33  
 Punnagar Mānikka. *off.* .. 324, 7  
 Punnaikilār Ādittadēvar Bhūpālarāyar. *m.* .. 754, 6-7, 16  
 Punnai-vākkāl .. 636, 9  
 Punnayavātti. *fe.* .. 180 In., 2  
 puṅpavir-kaḍamai. tax .. 127, 35-36  
 puṅsei kāśāyam. tax .. 169, 6-7  
 puṅsey-kkaḍamai. tax .. 590, 4  
 Puṅṅai Poiṅṅambala-kkūttan. *m.* .. 214 In., 1  
 puṅṅakalanai .. 723, 4, 5  
 Pu āṅada Viṣṇubhaṭṭa. *m.* .. 91 In., 4  
 Puraṅgarambai-nāḍu. *dn.* .. 324 In., 5; 476 In., 11-13; 548 In., 1
- puṅa-udal-kaḍamai. tax .. 169 In., 5  
 puṅavaḍai. tax .. 253 In., 6; 765, 4  
 puṅavagai .. 581 In., 20  
 puṅavari. *off.* .. 135, 25, 26, 27; 136, 9, 10  
 puṅavuvari. *off.* .. 298, 3, 4, 301, b 12, 14, 15, 17, d 2
- puṅavuvari-kkūru. .. 730, 8  
 puṅavuvari-pottaka-nāyakam. *off.* .. 730, 8  
 puṅavuvari-śrīkarāṇa-nāyakam. *off.* .. 585, 8, 587, 4  
 Purōvaribhaṭṭan *alias* Bhāradvāji Kūttan Īṣaṅ. *m.* .. 569, 1, 2  
 Purriḍaṅḍān. *n.* of garden .. 597 In., 1, 8  
 Purriḍaṅḍā Nambi. *m.* .. 584, 7  
 Purriḍaṅḍān Bhaṭṭan. *m.* .. 601, 3  
 Kāśyapan. *m.*  
 Purriḍaṅḍān nāli. *n.* of liquid *me.* .. 601 In., 5  
 Purushamānikka-chchetṭi *alias* Koruḷān Aiṅjōrruvan Dhanmaśīlan. a merchant .. 313, 49-50  
 Purushōttama-brahmachāri-arasar. *ch.* .. 50 In., 7  
 Pūśāla-bhaṭṭan. *m.* .. 702, 10; 703, 6; 704, 3; 713, 9  
 Pūśālaṅguḍi. *vi.* .. 463, 1  
 Pūśāli Śrīkriṣṇa-bhaṭṭan. *m.* .. 608, 10  
 Pūśāli Tiruvēṅgaḍa-bhaṭṭan. *m.* .. 609, 15  
 Pūśāri-bhaṭṭan. *m.* .. 712, 10; 715, 2  
 Pūśipākkam *alias* Śrī-Parāntakanallūr. *vi.* .. 734 In., 4-5  
 Puttakkuḍi. *vi.* .. 450, 3  
 Puttūḷān-Brahmadēśam. *vi.* .. 170 In., 1  
 Puttūḷār Tiruvāraṅgachchelvar. *alias* Villavarāyar. *m.* .. 170 In., 1-2  
 Pūvālasundaranallūr. hamlet .. 136 In., 2, 6  
 Pūvanattadigal. Vaikhānasan Bhāradvāji Muppattiruvan. *m.* .. 615, 6
- Pūvanattadigal Pandal, Gautavan. *m.* .. 601, 4, 8  
 Pūvānilai Sundarāśōlanallūr. *vi.* .. 143 In., 5-6  
 Pūvuḍaiyāṅ-kulippallam .. 705, 2
- R
- Rachaya Gamuṅḍa. *m.* .. 72 In., 1-2  
 Raghunātha. god. *te.* of .. 269 In., 10  
 Raghunāthanāyakarayyaṅ. *ch.* .. 762 In., 3; 763 In., 3  
 Raghunāthapperumāl. *de.* .. 271 In., 3  
 Rājachūḍmaṅṅinallūr *alias* Nerkuṅram. *vi.* .. 246 In., 3  
 Rājādhirāja I (Vijayarājendra). Chōḷa *k.* .. 135 In.  
 Rājādhirāja II. Chōḷa *k.* .. iii; iv  
 Rājādhirāja-chcharuppēdi-maṅṅalam. *vi.* .. 602 In., 4  
 Rājādhirāja-chchaturvēdi-maṅṅalam. *vi.* .. 603, 5, 11  
 Rājādhirāja-pperuvilai .. 583 In., 3; 585 In., 8; 587, 3, 5  
 Rājādhirāja-vaḷanāḍu. *dn.* .. 127 In., 9-10  
 rājagam .. 736, 4  
 rājakēsari. *n.* of liquid *me.* .. 222, 8; 231, 32; 241, 5; 478, 14-15  
 Rājakēsarivarman. Chōḷa *k.* .. 281 In., 1  
 Rājakkal-tambirāṅ. *ti.* .. 626 In., 1  
 Rājakkal-tambirān-tiruvēdi. road .. 602 In., 2-3  
 Rājamahēndrapuram. fort .. 145, 2-3  
 Rājamānikkachchetṭi *alias* Tirukkālatti. *m.* .. 324 In., 4  
 Rājanārāyaṅa-chcharuppēdi-maṅṅalam. *vi.* .. 602 In., 5  
 Rājanārāyanachchetṭi *alias* Śrīyapandal Kūttan. *m.* .. 578, 27  
 Rājanārāyaṅa-mūvēndavēḷāṅ. *off.* .. 730, 7  
 Rājanārāyaṅan-tirumaṅṅapam .. 608 In., 4; 609, 6  
 Rājanārāyaṅanappērāru *alias* Kaḍuvāy. *vi.* .. 605 In., 6  
 Rājanārāyaṅa-vāykkāl .. 628, 7-8  
 Rājanārāyaṅa-vēḷān *alias* Tiruvēkkampamuḍaiyāṅ. *off.* .. 704 In., 1-2  
 rāja-niyōgam. tax .. 540 In., 11  
 Rājarāja I. Chōḷa *k.* .. iii; v *n.*  
 Rājarāja II. Chōḷa *k.* .. iv  
 Rājarāja III. Chōḷa *k.* .. v, vi  
 Rājarājabhaṭṭan. *m.* .. 576, 8  
 Rājarāja-bhaṭṭan *alias* Arigaṅḍadēvan Uyyakkōḍān. *m.* .. 445, 10  
 Rājarājabrahmamāṅṅalam. *vi.* .. 598 In., 4-5  
 Rājarāja Brahmārāyaṅ. Irugai-madavāraṅa. *off.* .. viii; 248 In., 19; 253 In., 11  
 Rājarāja-chchaturvēdimāṅṅalam. *vi.* .. 249 In., 5; 539, 6; 635 In., 8  
 Rājarāja-chaturvēdimāṅṅalam *alias* Eṅṅāyiram. *vi.* .. 263 In., 2  
 Rājarājachchēri. ward .. 147, 14, 16  
 Rājarājadēva. Chōḷa *k.* .. 238 In., 15  
 Rājarājadēvaṅ. *off.* .. 130, 6  
 Rājarājadēvan *alias* Vikramaśōḷa Aṅgarāyaṅ. *off.* .. 604, 16  
 Rājarājadēvar-tirunāl .. 492, 22-23  
 Rājarāja-Gaṅṅainādālvār *alias* Gaṅṅappillai. *off.* .. 541 In., 4-5  
 Rājarāja-mūvēndaraiyaṅ *alias* Erimarunḍan Araśānārāyaṅ. *off.* .. 245 In., 3, 7

- Rājarāja-mūvēndavēlān, *off.* .. 540, 7, 8, 9  
Rājarāja-mūvēndavēlān of Kurichchi, *off.* .. 549, 51  
Rājarāja-mūvēndavēlān *alias* Pāṅgaṅvāyudaiyāṅ Tiruchchirrambalamudaiyāṅ Kidāṅgaṅ, *off.* .. 540 In., 1-2  
Rājarājan *alias* Pāṅḍiyarājan, *off.* .. 301, b 24  
Rājarājan-māḍai, coin .. 608 In., 6; 609, 8  
Rājarājan-Pōttūr *alias* Ammai-appanallūr, *vi.* .. 587 In., 4  
Rājarājappallavaraiyan *alias* Nādan Tulaiyāḍasēlvan, *m.* .. 196 In., 6, 10  
Rājarājappāṅḍi-nāḍu, *dn.* .. 450, 12; 539, 1; 604 In., 14-15  
Rājarājapuram, *vi.* .. 145, 5; 248 In., 3  
Rājarājapuram *alias* Nūnūr, *vi.* .. 463, 2  
Rājarāja Śambuvarāyaṅ *alias* Ammai-appaṅ Pāṅḍi, *ch.* .. 244 In., 3, 7; 245 In., 2  
Rājarāja Śambuvarāyar *alias* Śēṅḡēṅi Ammai-appaṅ Pāṅḍināḍukonḍāṅ, *ch.* .. 245 In., 1-2  
Rājarāja Śēṅḡāttu Molakkan *alias* Ayyāraṅ Śāttāṅ, *m.* .. 188 In., 3-4  
Rājarājasōḷa-vaḷanāḍu, *dn.* .. 577 In., 6-7  
Rājarājavadi, road .. 171, 9  
Rājarājavājyamarāyar, *m.* .. 492 In., 8, 20-21  
Rājarāja-vaḷanāḍu, *dn.* .. 128 In., 20; 135 In., 12, 19; 137 In., 2; 144 In., 7; 150 In., 1; 165 In., 1-2, 166 In., 1; 167 In., 1; 188 In., 2; 212 In., 2; 214 In., 1; 215 In., 1; 579 In., 18  
Rājarāja-vaḷanāḍu *alias* Naḍu-vilnāḍu, *dn.* .. 131, 2  
Rājarāja-vāykkāl .. 598, 6; 660-3, 3  
Rājarājavilāgam .. 583, 3  
Rājarāja-vilupparaiyaṅ, *ti.* .. iv  
Rājarāja-vilupparaiyaṅ *alias* Paḷayaṅūr-udaiyāṅ Vēdavaṅgamudaiyāṅ Ammai-Appaṅ, *off.* .. iii; 583 In., 2-3, 5  
Rājarāja-vilupparaiyar, *off.* .. 585, 8  
Rājarāja-viṅṅagar-Ālvār, *de.* .. 249 In., 7  
Rājarājēndra-mūvēndavēlān, *off.* .. 301, b 19  
Rājasikhāmaṅippallavaraiyan, *m.* .. 204 In., 9  
Rājasimha, Pāṅḍya *k.* .. ii  
Rājāsraya-vaḷanāḍu, *dn.* .. 313 In., 15  
Rājasundari, Chōḷa *pr.* .. iii  
Rājasundari-chcharuppēdimāṅgalam, *vi.* .. 627 In., 1; 628 In., 5; 629 In., 2; 630 In., 6; 631 In., 6-7  
Rājasundari-chaturvēdimāṅgalam, *vi.* .. iii  
Rājavibhāta-pēṅṅai, *vi.* .. 683, 85  
Rājavichchādira-vāykkāl .. 600, 3  
Rājēndra I, Chōḷa *k.* .. 135 In., 23  
Rājēndra-mūvēndavēlān, *off.* .. 585, 8-9  
Rājēndra-pperunteru, road .. 645 In., 3  
Rājēndraśiṅga-mūvēndavēlār, *off.* .. 587, 4  
Rājēndraśiṅga-ppaṅṅinam, town. .. 545 In., 10  
Rājēndraśiṅgapuram, *vi.* .. 463 In., 1, 3  
Rājēndraśiṅga-vaḷanāḍu, *dn.* .. 310 In., 8-9  
Rājēndraśōḷa-atti, hall .. 605 In., 5  
Rājēndraśōḷa chaturvēdimāṅgalam, *vi.* .. iii, 589, 2  
Rājēndraśōḷachchēṅṅi *alias* Pottan Kaliyan, a merchant .. 326, 4, 10  
Rājēndraśōḷachchirēṅṅi *alias* Rudraṅ Kūttan, *m.* .. 578, 25  
Rājēndraśōḷa-maṅḍalam, *dn.* .. 293 In., 6; 295 In., 6; 298 In., 2  
Rājēndraśōḷanallūr *alias* Ārakkarāmūr, *vi.* .. 244 In., 4, 6, 11  
Rājēndraśōḷanallūr *alias* Paivyūr, *vi.* .. 687, 1  
Rājēndraśōḷan Tiruchchirrambalamudaiyāṅ, *off.* .. 590, 6  
Rājēndraśōḷan-tirunandavanam. .. 659, 8  
Rājēndraśōḷan-vāykkāl .. 608, 8-9; 609, 10  
Rājēndraśōḷa-pperunteruvu, road .. 244, 7-8  
Rājēndraśōḷa-vaḷanāḍu, *dn.* .. 153 In., 8-9; 154 In., 8-9; 199 In., 4-5; 223 In., 2; 227 In., 5; 231 In., 27-28; 249 In., 5; 448, 8-9; 454 In., 5; 460 In., 2; 462 In., 1; 491, 6; 536 In., 3; 538 In., 4; 548 In., 1; 566 In., 2; 569, 1; 571 In., 2  
Rājēndraśōḷavilāgam, *l.* .. 329, 7  
Rājēndraśōḷa Viḷuppādirāsan *alias* Kuḍippalli Śēndan Nāgan, *m.* .. 223 In., 3  
Rāmachandra-māṅikkam, *ti.* .. 764 In., 3-4  
Rāmachandra Perumāḷ, *de.* .. 761 In., 1; 762, 1, 5; 763 In., 1; 764, 1  
Rāmachandrapuram *alias* Teṅṅāram-paṅṅu, *vi.* .. 761 In., 1, 2  
Rāmagiri, *vi.* .. ix  
Rāmanātha, god, *te.* of .. 633  
Rāmanāthadēva, *m.* .. 692, 2  
Rāmanāthasvāmin-god, *te.* of .. 672 In., 2, 15-16  
Rāmāṅḍai, *m.* .. 256 In., 2  
Rāmānujakūḍam, institution .. 276 In., 278 In.  
Rāmānujakūṅṅa, institution .. 681, 1  
Rāmarājayyaṅ, *ch.* .. 271 In., 3  
Rāmarāju Chiṅṅa Tirmmayadēvamahārāja, *ch.* .. 270 In., 1-3  
Rāṅgaṅāthabhaṅṅa-vājapēyayāji, *m.* .. 603, 11  
Rāshtrakūṅṅa, *dy.* .. iv, n. 49 In.  
Rathakāran or Kammālan .. 603 In., 1; 13  
Rathakāran or tachchan .. 603 In., 12  
Rathakāras .. 603 In., 1, 2, 12, 13  
Rathakār-ānulōman or Karm-māran .. 603, 4  
Rathasaptami .. 49 In., A 3  
Rāvuttanāyaṅ, Kaṅakarāyar Kaṅakkappillai, *m.* .. 264, 12  
Rāyar .. 185 In., 3  
Rāyasa Cheṅṅappa, *off.* .. 671 In., 17-18  
Rēnāṅḍu seven thousand, *dn.* .. 423 In.  
Rēvaśarma, *m.* .. 423 In.  
Riṅamōchanadēva, *de.* .. 50 In., 4-5, 10  
Rudrakōṅṅibhaṅṅar, *m.* .. 543, 8  
Rudraṅ Kūttan *alias* Rājēndraśōḷach-chirēṅṅi, *m.* .. 578, 25  
Rukaya, *m.* .. 72 In., 4

## S

- sabhā, body .. iii; v; 141 In., 8; 475 In., 22, 47; 586 In., 3, 12, 13, 14, 15; 598 In., 4, 11, 12; 602 In., 5; 607 In., 3; 614, 7; 615 In., 1, 4; 617 In., 1; 619 In., 12; 623 In., 9; 627, 1; 735 In., 10; 737, 14
- sabhaiyār, members of a body .. 737, 14
- Śadaiyam, natal star of Rājarāja I .. 492 In., 23
- Śadaiyāṇḍi-kūṭṭam .. 541 In., 3
- śādamaṇadam, levy .. 254 In., 3
- Śadaṅgavi Śōmaṅ of Vallam, *m.* .. 319 In., 33-34
- Sadāśiva, *m.* .. 94 In., 5-6
- Sadāśivadēva, *de.* .. 94 In., 4
- Sadāśivaṅ Tirunilakaṅṭhan Tiruvēkampamuḍaiyaṅ, *m.* .. 157 In., 14-16
- Śadavaṅ Uyyakkonḍāṅ Bhāratachūḍāmaṇi, *m.* .. 737, 13, 14
- śadittam .. 562, 18
- śādivari, levy .. 532 In., 8
- Śailāmbikā, *pr.* .. 49 B, 11
- Śaivāgamas .. 603, 3
- Śaiva-maṭha .. 211 In., 3, 6
- śākhā, Taittiriya .. 59 In., 7
- Śakkarāśar, *m.* .. 693 In., 6
- Śaktikomāra Vikramāditya, *k.* .. 423 In.
- Śāḷagrāma .. 283, 9
- śālaiyūṭṭu, an endowment .. 356, 5
- Śa[la]karāja Śiṟu Tirumalairāya, *m.* .. 282 In., 4-5
- Śālāpattiyaṅ, *off.* .. 313, 21; 500 In., 20-22
- sallēkhana .. i
- Śalukkikālakālaṅ, *ti.* .. 305 In., 21
- Śalukkikulakāla-mūvēndavēḷāṅ, *off.* .. 301, b 16
- Śālukki Vira Nārasīngadēva *alias* Yādavarāya, *ch.* .. 297 In., 31-32
- Sāluva, *dy.* .. ix
- Sāluvarāja, *ch.* .. 276 In.
- Samadhigata-paṅchamahāśabda, *ti.* .. 696, 1
- Śamaṅar .. vii
- samayamudali .. 256 In., 2
- Sambandaṅ, Teṅṅāli, *m.* .. 155, 6-8
- Sambandha Bhaṭṭaṅ *alias* Pol-lādāṅ Orri, *m.* .. 171, 21
- Śambi *alias* Mullā....., *m.* .. 738, 32-33
- Śambuvarāya, *dy.* .. 205 In., 212 In.
- Śambuvarāyakkōṅ, *m.* .. 255, 2
- Śambuvarāyaṅ Rājarāja *alias* Ammaiappaṅ Pāṇḍi, *ch.* .. 244 In., 3, 7; 245 In., 2
- Śambūrāyappēraiyaṅ, *m.* .. 248, 16; 253, 10
- Śaṅgirāmakkuḍi, *vi.* .. 674, 4-5
- Śāmi Tiruvaraṅgamuḍaiyaṅ, *m.* .. 157 In., 9-11
- śampadam, tax .. 736 In., 2, 3
- Śāṅṅ Pottal, *m.* .. 306, 38
- Śāṅṅalgai, *vi.* .. 145, 3
- sandivikkiramap pēru, *s.a.* .. 127, 38-39; sanduvigrahappēru, tax .. 143 In., 11-12
- Saṅgam age .. ii n.
- Saṅgaṅ Alīñjil, *m.* .. 319 In., 26-27
- Saṅgattār .. vi; 131 In., 5
- Saṅgattimaṅgalam, *vi.* .. 324 In., 5; 659, 9, 10
- Saṅgu Paramēśvari, goddess .. 389 In., 13
- Saṅhārasīnga-bhaṭṭaṅ, *m.* .. 586, 2
- Saṅkaranārāyaṅabhaṭṭasōmayāji, *m.* .. 603, 4
- Saṅkaranārāyaṅaṅ Sūriyabhaṭṭaṅ, *m.* .. 609, 15
- Saṅkaraṅ Raṅasiṅgaṅ, *m.* .. 286 In., 1
- Saṅkarappāḍiyāṅ Gaṅgādhara Setṭaṅ, *m.* .. 310 In., 7-8
- sannadhi-tiruvidi .. 560 In., 3
- Śāntakuḍi; *vi.* .. 442, 19-20
- Śānta-Mallikārjuna. god, *te.* of .. 65 In., 17-19
- Śāntappa Nāgabhadraṅ, *m.* .. 284 In.
- śāntikkūṭṭi .. 463 In., 2
- Śāntināṭhaṅ Kumāraṅ Vallāṅki-lāṅ, *m.* .. 244, 11
- Śappanna-kramavittan, *m.* .. 579, 22
- saptarājāśraya, *ti.* .. 696, 1
- sārikai-koḷvari, tax .. 299 In., 3
- Sāripuṭta, *m.* .. vii n.
- Sāriputtira Paṇḍitaṅ, *m.* .. vi; 131 In., 2
- śaruvamāṅṅiyam .. 211, 6
- sarvādhyayana .. 761, 1
- sarvamānya .. 270 In., 4; 278 In., 695 In., 2; 697, 1; 762, 17; 767, 5
- sarvamānya-iraiyili .. 723, 5
- Sarvvādityaṅ, *m.* .. 147, 14
- Śāttakkōṅ, *m.* .. 701, 2
- sattakkūli .. 496, 10
- Śāttamaṅgalam, *vi.* .. 697 In., 1
- Śāttambāḍi, *vi.* .. 604, 14
- Śāttam Pidāri, *fe.* .. 356 In., 5-6
- Śāttaṅ Ālai, a vēḷāḷa of Māmbākkam .. 195 In., 8-9
- Śāttaṅ Bhaṭṭaṅnambi *alias* Uttamanambi, *m.* .. 543 In., 1-2
- Śāttandai Kaḍaimbaṅ, *m.* .. 285, 3-4
- Śāttaṅguḍi, *vi.* .. 454 In., 5; 558 In., 5; 590, 4
- Śāttaṅ Kottipattadai .. 684A, 136
- Śāttaṅ Malli, *fe.* .. 518 In., 3; 528 In., 4
- Śāttaṅ Śūrri, a paḷli .. 249 In., 11
- Śāttaṅ Tirumaṅraikkāḍaṅ, *m.* .. 507 In., 20-22
- Śāttaṅ Ulagaṅ *alias* Śembiyaṅ-mūvēndavēḷār, *off.* .. 482 In., 9-11
- śāttu of Vīraṅjēndramaṅgalam .. 601 In., 4
- Satyāditya, *k.* .. 423 In.
- Satyāśrayakulakālapuram *alias* Venkalattūr, *vi.* .. 306 In., 37; 309 In., 39
- Sāyaṅadēva-bhaṭṭaṅ *alias* Uḍaiyaṅ Marundu, *m.* .. 445, 9
- Sāyaṅṅa, *m.* .. 284 In.
- Śēḍaṅ Kaḍambaṅ, *m.* .. 243, 45
- śēkaṅḍi *s. a.* śēkaṅḍigai, gong .. 184 In., 2; 198 In., 4
- Śēkaturaḍḍi Kriṣṇamanāyaka, *off.* .. 676 In., 7-8
- śēkkāyam, tax .. 143 In., 13
- śēkkirai, tax .. 126, 47; 169 In., 7
- śēkkiraiappāṭṭam, tax .. 180 In., 2
- Śēlaikkūr, *vi.* .. 275 In., 3

- Śeḷiyadaraiyaṅ, *off.* .. 549, 62-63  
 Śeḷiyakōṇār of Koṇḍal, *m.* .. 462, 2  
 Śeḷlappavudaiyar, *m.* .. 267, 27  
 Śeḷlūr-kkārī Pārpati, *fe.* .. 625 In., 9-10  
 Śeḷuvaṅūr, *vi.* .. 130, 6  
 Śelvan Vadugan, a maṅṅrāḍi .. 224 In., 2-3  
 Śelvappillaiyār, *de.* .. 171, 14  
 Śemba'kkuḍi, *vi.* .. vi  
 Śembikulamānikka-kkūttar *alias*  
   Ariyaṅ Uḍaiyālar, *m.* .. 456 In., 5  
 Śembiyaṅ Ambar-nāṭṭu-kkōṇār,  
   *m.* .. 617 In., 1-2  
 Śembiyaṅ Kāraikkāḍudaiyaṅ,  
   *m.* .. 524 In., 9-12  
 Śembiyaṅ Kilār-nāṭṭu-kkōṇ  
   *alias* Pāgan Śārpādēvaṅ, *m.* .. 638 In., 1-2  
 Śembiyaṅ Kilkārai-Vēḷāṅ *alias*  
   Nārāyaṅaṅ, *m.* .. 472 In., 7-8  
 Śembiyaṅ-mahādēviyār, *q.* of  
   Gaṅḍarāditya .. ii; 222 In., 6  
 Śembiyaṅ-mūvēndavēḷār, *off.* .. 484 In., 6-7  
 Śembiyaṅ-mūvēndvēḷār *alias*  
   Śāṭṭaṅ Ulagaṅ, *off.* .. 482 In., 10-  
   11  
 Śembiyaṅ Ten.....*alias* Vēḷ-  
   āṅ Māraṅ, *m.* .. 579 In., 18  
 Śembūr, *vi.* .. 754, 7, 17  
 Śemmar dai Gāṅ ēyaṅ, *ch.* .. 218 In., 6  
 śempon .. 608, 6  
 Śeṅai Āṭkoṇḍār Nāthaṅ Tiruḷḷ-  
   ānasambandavēḷḷāṅ, *m.* .. 176 In., 3-4  
 Śēṅalūr, *vi.* .. 629 In., 3  
 Śēṅambi. .kaḷayaviṅgaṅ of  
   Kaṅṅamaṅgalam, *m.* .. 165 In., 2-3  
 Śēṅdamaṅgalam, *vi.* .. 582, 4; 730,  
   8  
 Śēṅdāmarai-kkaṅṅaṅ, *n.* of  
   land .. 558 In., 6;  
   727, 4  
 Śēṅdan Kārāṅai *alias* Kidārat-  
   taraiaṅ, *m.* .. 223 In., 3  
 Śēṅdan Nāgan *alias* Rājēndra-  
   śōḷa-Viḷuppādirāsan, *m.* .. 223 In., 3  
 Śēṅdan Pichhadēvaṅ, *m.* .. 162 In., 3  
 Śēṅdan Pirāṅ Karaṅānāyakaṅ,  
   *m.* .. 285, 12  
 Śēṅdan Poykāpati, *m.* .. 227 In., 3  
 Śēṅdan Viḥhadēva Bhaṭṭaṅ,  
   *m.* .. 165 In., 3-4;  
   166 In., 4  
 Śēṅdavaṅmaṅgalam, *vi.* .. 145, 4  
 śeṅgaḷunīr .. 276 In.; 597  
   In., 2, 5,  
   7; 608 In.,  
   5;  
 Śeṅgamitti-kuḍiyār, *m.* .. 712 In., 5-6  
 Śeṅgāṭṭu Moḷakkan *alias* Maru-  
   dāntakapperiyaraiyaṅ, *m.* .. 226 In., 3  
 Śeṅgāṭṭupparṅ, *l.* .. ix; 220 In., 4  
 Śeṅgēṅi Ammaiappan Pāṅḍi  
   *alias* Naralōkavirappēraiyaṅ,  
   *m.* .. 201 In., 4-6  
 Śeṅgēṅi Ammaiappan Pāṅḍi-  
   nāḍukonḍāṅ *alias* Rājaraja  
   Śambuvarāyar, *ch.* .. 245 In., 1-2  
 Śeṅguḍi Āṅainaditēnarpperu-  
   magaṅ *alias* Gaṅgādarar of  
   Pāmbaiyūr, *m.* .. 397 In., 4  
 Śeṅji, *vi.* .. 263 In., 2-3,  
   4  
 Śeṅjimalai, *l.* .. 248, 4  
 Śeṅjimalaiparṅ, *l.* .. 253 In., 3  
 Śeṅjiparṅ, *l.* .. 251 In., 8-9;  
   252 In., 6;  
   254 In., 2;  
   257 In., 5  
 Śeṅji-śirmai, *dn.* .. 263 In., 5  
 Śeṅkaḷunīr flower .. 609, 7  
 śeṅṅirppoduviṅai .. 643, 6  
 Śeṅṅūr-kkūṅṅam *dn.* .. 597, 9  
 Śeṅruvalūr-parṅ, *l.* .. 248 In., 6  
 Śēṭṭaṅ Tiruvārai, a maṅṅrāḍi .. 229 In., 1  
 śeṭṭirai, tax .. 127, 45; 130,  
   3; 169 In.,  
   7  
 Śēvaiyar Paṭṭam Paḍāri *alias*  
   Pāṅḍiyadiyaraśi, *fe.* .. 377 In., 2  
 śevidu, grain *me.* .. 171, 12; 326,  
   5  
 Śēvūr, *vi.* .. 235 In., 17;  
   236 In., 7;  
   239, 1; 244  
   In., 3  
 Śēvūr Maṅināgan *alias* Kidār-  
   aṅṅonḍaśōḷa-śeṭṭi, a merchant. 326, 4  
 Śevvaṅṅaṅ, *m.* .. 219 In., 13  
 Śevvappa Nāyaka, *k.* .. 581 In., 6  
 Śeyyaḷpāḍaṅ-kūṭṭaṅ, *m.* .. 162 In., 2  
 Śeyya Periyāṅ-bhaṭṭaṅ, *m.* .. 724, 5  
 Shahji-mahārāja, *k.* .. 580 In., 21-  
   22  
 Siddarāśar, *m.* .. 611 In., 8;  
   612, 5  
 Siddha Cheṭṭi, *m.* .. 601 In., 4, 7  
 Siddhi One thousand, *dn.* .. 423 In.  
 Śikāṅṅan Ma[n]nu *alias* Purriḍ-  
   aṅṅonḍāṅ, *m.* .. 601, 3, 8  
 Śikāḷippillai *alias* Ādivarāhabh-  
   aṭṭaṅ *alias* Āṅḍayanpillai, *m.* .. 631 In., 9-10  
   25-26  
 Śikār, *vi.* .. 468 In., 16  
 Śikaraṅa-nāyakam, *off.* .. 135, 25, 26,  
   27; 136, 9,  
   10  
 śikāriyappēru, tax .. 127, 43; 128,  
   53; 729 In.,  
   3  
 Śikhāṅāthasvāmin, god, *te.* of .. 385; 386 In.  
   7-8  
 Śikkal, *vi.* .. 162, 2  
 Śilai-nāḍu, *dn.* .. 29<sup>a</sup>, 3  
 Śilaisēṭṭi Kāri Ālvāṅ, *m.* .. 447 In., 8  
 Śilappadikāram, *wk.* .. iv *n.*  
 śilvari .. 590, 4; 598,  
   12  
 Śi(Śri)māhēśvaranallūr, *vi.* .. 658, 5-7  
 Śimhādri, *l.* .. 684, 29, 39;  
   684A, 31  
 Simmaṅa-Rāvuttar, *m.* .. 672 In., 7-8  
 Sindamuge, *vi.* .. 118 In., 7  
 Sindhu-kula, *fa.* .. i  
 Sindu (Sindhu), *dy.* .. 49 In., b 11  
 Śiṅgaḷāntaka-mūvēndavēḷāṅ,  
   *sur.* of Arumōḷi Tirumāppē-  
   raṅ .. 163 In., 2-3  
 Śiṅgaḷar-kōṅ, *k.* .. 501 In., 7  
 Śiṅgama Nāyakkar, *off.* .. 672, 16-17;  
   766 In., 1  
 Śiṅgamporuda-vaḷanāḍu, *dn.* .. 257 In., 5;  
   263 In., 2  
 Śiṅgaṅ *alias* Tirumaṅraikkāḍu-  
   paṅḍitaṅ, *m.* .. 445, 8-9; 449  
   18  
 Śiṅgaṅa Daṅḍanāyaka, general.. 543 In., 2  
 Śiṅgaṅ Kulamānikkaṅ, *m.* .. 315 In., 5, 8-  
   9  
 Śiṅgaṅpulattu-vāykkāl .. 542, 3  
 Śiṅgaṅpirāṅ-bhaṭṭaṅ, *m.* .. 600, 7, 8  
 Śiṅgapperumāl, *de.* .. 170, 4  
 Śiṅgapperumāl *alias* Tirunīṅṅu-  
   chchōḷa-mūvēndavēḷāṅ, *off.* .. 658 In., 25-  
   29



- Śingappillai *alias* Vāgīśapperu-  
 māḷ, god, *te.* of .. 304, 16-17  
 Śingapuliyūr, *vi.* .. 683, 93  
 Śingapuram, *vi.* .. 248 In., 3; 251  
 In., 6; 252  
 In., 5; 253  
 In., 3, 5;  
 254 In., 2;  
 257, 5  
 Śingapura-nādu, *dn.* .. 231 In., 28;  
 234 In., 12;  
 235, 13;  
 238 In., 12;  
 243 In., 7,  
 9; 253 In.,  
 3  
 Śingapura-valanādu, *dn.* .. 254 In., 2  
 Śī(Śrī)nivāsaṅ, *sthānam* .. 676, 27  
 Śīṅjal, *vi.* .. 374 In., 4  
 Śinnappa Nāyakkar, *m.* .. 257 In., 6  
 Śiparāntakanallūr, *vi.* .. 128, 55  
 Śī(Śrī)rāghavan, Kavusikan, *m.* .. 609, 15  
 śirai-achchu, tax .. 127, 39  
 Śīraikkāvūr, *vi.* .. 538 In., 2  
 Śiraiyūr, hamlet .. 197 In., 14  
 Śī(Śrī)rāma-bhaṭṭaṅ, *m.* .. 589, 2; 600, 8  
 Śīrāmadēva-kkōn *alias* Māda-  
 nambi, *m.* .. 457, 7  
 Śī(Śrī)rāmaṅ Daṅḍi, Kausikan,  
*m.* .. 615, 5  
 Śīraṅgabhaṭṭaṅ, *m.* .. 539, 6  
 Śī(Śrī)raṅganāthaṅ, *m.* .. 700, 70-71  
 Śīriṅgōbhaṭṭaṅ, *m.* .. 600, 7  
 Śīriyapandal Kūṭṭaṅ *alias* Rāja-  
 nārāyanachcheṭṭi, *m.* .. 578, 27  
 Śīri .. 603, 4  
 Śīr .. 442 In., 7  
 Śīrāmūr, *vi.* .. 569, 2; 730, 8  
 Śīraṅgaikkāvūr, *vi.* .. 666 In., 2  
 śīrūrāṭchi, levy .. 235 In., 19,  
 22-23  
 śīrudanam, *off.* .. 313 In., 39-  
 40; 315 In.,  
 3, 5-6, 12  
 śīru-kaḍai, tax .. 127, 47  
 śīrukālai .. 561, 10  
 śīrukālai sandhi, a service .. 274 In., 6;  
 546, 30  
 Śīrukanpūr, *vi.* .. 604 In., 10-15  
 Śīrukuḍi, *vi.* .. 145, 4  
 śīrukuḍi-mañjādi, tax .. 260 In., 9  
 Śīrukūṛṅganallūr, *vi.* .. 587 In., 4; 604  
 In., 2  
 Śīrumallaiyadēva-mahārāja, *ch.* .. 277 In.  
 śīrumuṇi, agreement .. 42 In., 7  
 Śīrumuttarai, *vi.* .. 539 In., 1-2  
 Śīrunallūr, *vi.* .. 596 In., 1  
 Śīrunāṅgūr, *vi.* .. 602 In., 1, 6  
 Śīrupādi, *vi.* .. 274, 4  
 Śīruṣūṅaiyūr, *vi.* .. 349, 1-2  
 Śīruvāymukam, *vi.* .. 539, 6  
 Śīruvāymukam *alias* Kulōttuṅ-  
 gaśōlapattiṅam, *vi.* .. 447 In., 5-6  
 Śīttama-chetṭiyār, *m.* .. 679, 12  
 Śīttaman Tirukkālatti *alias* Ka-  
 riyamānikka-ṣeṭṭi, a merchant .. 326, 4  
 Śīttarāyaṅ, *off.* .. 136, 9  
 śīttāyam, tax .. 263 In., 5  
 Śīva, *de.* .. 523 In.  
 Śīva, god, *sh.* of .. ii.  
 Śīva, god, *te.* of .. iii n.; 424;  
 436-37  
 Śivabhūtan Madīśūdāna Vāṅa-  
 var Nāyakaṅ, *m.* .. 724 In., 3  
 Śivabrāhmaṅa-kkāṅi .. 445, 6  
 Śivadavaṅamudaiyaṅ, *m.* .. 604, 8  
 Śivajñāna Rishbhavāhanabhaṭ-  
 ṭaṅ, Pārāśarayan, *m.* .. 601, 3, 8  
 Śivallava-ppērāru, *ri.* .. 454 In., 8-9  
 Śivalōkam, *sh.* .. ii; 222 In., 7  
 Śivalōkanāyaka bhaṭṭaṅ, *m.* .. 558, 6  
 Śivaṅan Tirunellikkāvudaiyaṅ  
*alias* Vīrasōḷa Bhaṭṭaṅ, Bhā-  
 radvāji, *m.* .. 566 In., 2-3;  
 571, 3  
 Śivaṅ Dēvarkaṅḍabhaṭṭaṅ, *m.* .. 569, 2  
 Śivanelli *alias* Kaṅḍabhaṭṭaṅ,  
*m.* .. 569, 1  
 Śivapādasēkharamaṅgalam, *vi.* .. 315 In., 24-  
 25; 317, 25  
 Śivapādasēkharanallūr, *vi.* .. 575 In., 13-  
 14  
 Śivapādasēkharanallūr *alias* Muñ-  
 ṅaiippūṅḍi, *vi.* .. 298 In., 2;  
 304, 6  
 śivapaṅḍāri, *te.* servant .. 234, 18  
 śivapūjakaṅ .. 264 In., 4  
 Śivarātri festival .. 178 In., 9, 14;  
 531 In.,  
 3-4; 625,  
 11  
 Śivaṅadiyaṅ Kalisattakaṅ Āditta-  
 dēvan *alias* Nandipaṅmaṅ,  
*m.* .. 691 In., 2  
 Śivaṅāyaṅār *alias* Orri Araśar *m.* .. 725, 6  
 Śiyavūr Kāḍanaiyaṅ, *m.* .. 478 In., 11  
 sōḍi, tax .. 736, 2, 3;  
 751 In., 9,  
 10; 760, 3  
 Śokkanāyaka Kaṅṅappaṅ *alias*  
 Uḍaiyaṅ, *m.* .. 541, 4  
 Śokki, *fe.* .. 567 In., 2  
 Śōla, *dy.* .. 177, 7  
 Śōlakēraḷanallūr, *vi.* .. 585, 8; 599  
 In., 1, 3,  
 7  
 Śōlakōṅ, *m.* .. 450 In., 6, 7  
 Śōḷa-kōṅār, *m.* .. 758, 7  
 Śōlakulavallibhaṭṭaṅ Āḍumaḍi-  
 gaḷ of Tirukkunḍāṅkuḷi, *m.* .. 171, 22  
 Śōlakulavalli-chchaturvēdimaṅ-  
 galam *alias* Kuḍavāyil, *vi.* .. 597, 9-10  
 Śōlakulavallinallūr, *vi.* .. 148 In., 6-7;  
 149 In., 4-  
 5; 150 In.,  
 2; 151 In.,  
 4-5; 152  
 In., 5-6;  
 153 In., 9-10; 154 In., 10; 156 In., 5;  
 157 In., 7-8; 159 In., 4; 160 In., 31;  
 161 In., 7-8; 162 In., 2; 163 In., 1-2;  
 164 In., 3; 165 In., 2; 166 In., 2; 167  
 In., 2; 168 In., 3; 170 In., 2; 171  
 In., 2, 3  
 Śōlakulavallinallūr, *vi.* .. 153 In., 4-5  
 Śōlakulavallivadi, road .. 153, 13; 171,  
 6  
 Śōlamāṅār, *k.* .. 497 In., 10-  
 11  
 Śōḷa-maṅḍalam, *dn.* .. 196, 4-5; 229  
 In., 1; 232,  
 17; 297 In.  
 11-12; 310  
 In., 8; 311  
 In., 9; 313, 14-15; 314, 8; 324.; 7  
 326, 9; 679 In., 15-16; 684, 74  
 Śōlamāttāṅḍan...., *m.* .. 329, 6  
 Śōḷa-mūvēṅḍavēḷāṅ, *m.* .. 329, 6  
 Śōḷa-nādu, *co.* .. 617, 1  
 Śōḷan Āṅaikāttāṅ *alias* Śōḷiya-  
 varaiyaṅ, *m.* .. 541, 8  
 Śōḷaṅadēvaṅ, *m.* .. 172 In., 2  
 Śōḷa-Perumāṅḍigaḷ *alias* Śrī  
 Pirāntakaṅ, *k.* .. 347 In., 2-3

- Śōlappallavadaraiyan Aram-val-  
 arttanāyaṅ, *m.* .. 721, 8  
 Śōlappallavadaraiyan Malainiṅra-  
 perumāḷ Samaiyamudali, *m.* .. 721, 9  
 Śōlappallavadaraiyan Ulagutolā-  
 niṅṅāṅ, *m.* .. 721, 10  
 Śōlappallavadaraiyan Ulagu-uy-  
 yakkonḍār Vēṅkadattāṅ, *m.* .. 721, 7  
 Śōlappallavadaraiyan Vaduganā  
 thar Tiruvēṅgadanāthāṅ, *m.* .. 721, 7-8  
 Śōlappallavadaraiyargal Kōdai  
 Alivār, headman of Vallam .. 732, 4, 9  
 Śōlapuram, *vi.* .. 326 In., 4;  
 329, 5  
 Śōlāsikhāmaṅi-mūvēṅdavēḷāṅ  
*alias* Ambalaśōḷāṅ, headman  
 of Maṅgalam .. 166 In., 3  
 Śōlāsikhāmaṅi-terinda Valaṅgai  
 vēḷaikkāraṅ, regiment .. 315 In., 12-  
 14  
 Śōlatuṅga-kkadigai-mārāyaṅ, *off.* v *n.*; 591 In.,  
 3  
 Śōlavēḷāṅ, *m.* .. 323 In., 2;  
 328 In., 1  
 Śōlavēḷār, *off.* .. 322 In., 2  
 Śōlavidyādhara-mūvēṅdavēḷāṅ  
*alias* Nambaṅ Irāmaṅ, *off.* .. 613 In., 2  
 Śōlēṅdraśiṅga.....Viratiyāgata-  
 raiyaṅ *alias* Pirāṅa-upakāri-  
 Śāraiku....., *m.* .. 591 In., 1  
 Śōliyaraiyaṅ *alias* Śōḷāṅ Āṅai-  
 kāttāṅ, *m.* .. 541, 8  
 Sōma-grahaṅa .. 251 In., 5-6  
 Sōmanāthadēvar *alias* Edirop-  
 pilādār, *m.* .. 556 In., 3  
 Sōmanāthar, *de.* .. 267 In., 21  
 Sōmaṅ Kumaraṅ *alias* Madur-  
 āntaka Mārāyaṅ, *off.* .. 326 In., 6,  
 8, 9  
 Sōmaṅ-rūvēḍi, *m.* .. 500 In., 23-  
 24  
 Sōmēśvaradēva, *de.* .. 56 In., 21  
 Sōmēśvaramuḍaiya Nāyaṅār, *de.* .. 266 In., 5  
 Sōmēśvara-sthāna, *l.* .. 59 In., II 8  
 Sōmidēvaṅ, *m.* .. 402, 3  
 Sōmiyūr, *vi.* .. 702 In., 4  
 Sōṅāḍri Ayyaṅ, *m.* .. 762 In., 3-4;  
 763 In., 4;  
 764 In., 3  
 Sōṅāḍu, *co.* .. 336 In.,; 680,  
 21  
 Sōṅa Nāraiyaṅ, mason .. 396 In.  
 Sōṅaṅ Tanti, Veliyāṅṅruḍaiyaṅ,  
*m.* .. 391 In.  
 Sōṅuḍaināyakaṅ Pillaiyāḷvi, *fe.* .. 604, 13  
 sōṅu-kūrai .. 640 In., 2  
 Sōṅṅai Eluṅāyaṅ, *m.* .. 167 In., 4  
 Sōṅṅaipirāṅ *alias* Aiṅṅūṅṅruva-  
 maṅṅāḍi, *m.* .. 320 In., 36  
 śrībali .. 624 In., 2, 4  
 śrī-bhaṅḍāram, treasury .. 129, 12; 211  
 In., 2; 257,  
 9; 265, 6-7;  
 266, 10-11;  
 274, 5, 7;  
 275, 4, 11;  
 282 In., 3;  
 297, 44; 304, 12; 452, 12; 543, 3; 544, 4;  
 557, 7; 564, 4; 567, 5; 583, 4; 601, 6;  
 608, 6; 609, 8; 623, 11; 732, 7; 736, 4;  
 764, 2  
 Śrī-bharadaṅkakāra, *ti.* .. i; 49, b9  
 Śrī-Chandraśēkhara, sign-man-  
 ual .. 760, 4  
 Śrī-Gōkarnam, *vi.* .. 339 In., 12, 23  
 Śrī-Kāḷahastīśa-pādārādhaka,  
*ep.* .. 696, 1  
 Śrīkaṅṅhan *m.* .. 578, 26  
 Śrīkaṅṅhanāthāṅ *alias* Tiruchchi-  
 ṅṅambala-bhaṅṅṅaṅ, *m.* .. 724, 4  
 Śrīkaraṅṅapperuṅṅchēri, *vi.* .. 260 In., 6-7  
 Śrīkaraṅṅappillaiyār, *de.* .. 302 In., 3-4  
 śrīkāryam, *off.* .. 313 In., 36-37;  
 319 In., 19;  
 329, 6; 617  
 In., 1  
 Śrī Kayilāsam *alias* Kulōṅṅtuṅga  
 śōḷa-Īśvaram, *n. of te.* .. 628 In., 5-6;  
 630 In., 7-  
 8; 631 In.,  
 7-8  
 Śrīkṛishṅabhāṅṅaṅ, *m.* .. 600, 8  
 Śrīkṛishṅaṅ śī(śrī)rāmabhāṅṅaṅ,  
*m.* .. 608, 9  
 Śrīkṛishṅaṅ Śī(Śrī)Rāma.....,  
 Bhāradvāji, *m.* .. 608, 12, 14-  
 15  
 Śrī-Madurāntaka-mārāyaṅ, *n. of*  
 a garden .. 326, 8  
 Śrīmāhēśvaras .. 292 In., 4  
 Śrīmāhēśvara-kkaṅṅkāṅi, *off.* .. 392 In.  
 Śrīmāhēśvaranallūr, *vi.* .. 604, 7  
 Śrīmāyēśurar, .. 595, 1  
 Śrīmūḷattāṅnamuḍaiyaṅ bhaṅṅaṅ,  
*m.* .. 558 In., 2-3  
 Śrīnandikēśvara-mūvēṅdavēḷāṅ,  
*off.* .. 599 In., 6  
 Śrīnārāyaṅapuram, *vi.* .. 633 In., 1  
 Śrī-Parāntakanallūr *alias* Pūśi-  
 pākkam, *vi.* .. 734 In., 4-5;  
 741 In., 15-  
 16  
 Śrī-Pāsūpatadēva, *de.* .. 741 In., 11  
 Śrī-Pāsūpatadēva *alias* Mullai-  
 Aḷagar, *de.* .. 739 In., 8-10  
 Śrī-Pirāntakar *alias* Śōḷa Peru-  
 māṅṅaḍigal, *k.* .. 347 In., 3  
 Śrīrāmamaṅgala-ppaṅṅru, *l.* .. 765 In., 3  
 Śrīrāmaṅ, *m.* .. 659, 9  
 Śrīrāmaṅ, Kāśyapaṅ, *m.* .. 247 In., 7  
 Śrīvāsudēva-kramavittaṅ, *m.* .. 579, 25  
 Śrīvēṅkaṅṅa dēva, *de.* .. 285 In., 9  
 Śrīyārūr, *vi.* .. 617, 1; 619  
 In., 3  
 Śrīyārūr-dēvar, *de.* .. 614 In., 6  
 sthala-kaṅṅakku, *off.* .. 676, 27  
 sthāṅṅa-iraiyili .. 684 A, 77  
 sthāṅṅam, *off.* .. 676, 27  
 sthāṅṅattār, (tāṅṅattār), a body .. 128 In., 23;  
 169 In., 3;  
 274 In., 3,  
 9; 275 In.,  
 2; 284 In.,  
 297 In., 8,  
 34, 35, 36; 401, 1; 543 In., 1; 550  
 In., 1; 553, 3; 563 In., 6; 564 In.,  
 4; 667 In., 1; 676 In., 8-9; 679 In.,  
 6; 680 In., 5; 754 In., 6, 19  
 sthāṅṅanikar, *te. off.* .. 753, 6  
 sthāṅṅapanāchārya, *ti.* .. 341 In., 1  
 sthapati .. 603, 6, 7  
 Subrahmaṅṅyadēvar, *de.* .. 205, 10; 207,  
 3  
 Subrahmaṅṅya-ppillaiyār, *de.* .. 401 In., 1;  
 402 In., 1;  
 403 In., 1;  
 602 In., 19  
 Subrahmaṅṅyabhāṅṅaṅ, *m.* .. 598, 14  
 sūlakkāl, standard grain *me.* .. 394 In.  
 Sūlapāṅi Bhaṅṅṅaśāli, *m.* .. 481 In., 12-13  
 sūla-vari, levy .. 532 In., 6;  
 751 In., 9,  
 10; 760,

- Sundaramūrti-nāyaṅār, Śaiva saint .. **v n.**  
Sundaran Anapāyadēvan, a merchant .. 461 In., 5  
Sundaran Tirukkannīśvaram-udaiyāṅ, *m.* .. 163 In., 5-6  
Sundaran Uttamaśōlaṅ, *m.* .. 624, 3  
Sundarapāṇḍyaṅ-sandhi, *n.* of service .. 127 In., 14-15; 170 In., 9-10  
Sundaraśōla-mūvēndavēlaṅ, *sur.* of Vēlaṅ Śūriyaṅ, .. 234 In., 15  
Sundarēśa, *m.* .. 315 In., 6  
Śuṅgantavirttaruḷiṅa-Kulōttuṅ-gachōla, *k.* .. 582 In., 3; 598 In., 6, 7  
Śuṅgarāyaṅallūr, *vi.* .. 263 In., 6  
Śūṅimēdu, *vi.* .. 265 In., 6  
suṅka-veggade, *off.* .. 45 In., b 1  
Suppiramaṅgalam, *vi.* .. 589, 2  
Sūralūr, *vi.* .. 442 In., 12; 24; 590, 6; 697 In., 1  
Sūralūr-kkūṅṅam, *dn.* .. 442 In., 12  
Sūraṅ *alias* Tāntōṅṅri . . . ., *m.* .. 241, 5  
Sūraṅāyaka, *de.* .. 265 In., 6, 12  
Sūraṅāyakar Tambirāṅār, *de.* .. 264 In., 4-5  
Sūraṅgudi, *vi.* .. 658, 17-18  
Sūrappanāyakkār, *m.* .. 263 In., 7  
Sūrappa-vēlaṅ, *m.* .. 254, 8  
Sūrappavēlaṅ, Tiruvēṅgaḍamu-daiyāṅ, *m.* .. 254 In., 3  
Sūriyadēvabhāttaṅ, *m.* .. 630, 14  
Sūriyadēvaṅ Nilaērṅa Perumāl Edirigaṅāyaṅ *alias* Śōlaṅga-dēvaṅ, a Malaiyamāṅ of Kiliyūr, .. 172 In., 2  
Sūriyaṅ Kāduyilā . . . ., *m.* .. 590, 5  
Sūriyaṅ Tiruvaraṅgamudaiyāṅ, *m.* .. 590, 5  
Sūriya Pillai, *m.* .. 728 In., 8  
Sūrrikkā . . . kaṅḍan, *m.* .. 311, 13-14  
Sūrri Sambandan, āṅattāṅ .. 154 In., 10; 155, 6-8  
Sūrriyadēvaṅ *alias* Karuṅākara-chchōlamuttaraiyaṅ, *m.* .. 188 In., 5  
sūrriuchchimai .. 684, 64; 685, 7  
Sūryanārāyaṅa, god, *te.* of *Sūtras*  
Āpastamba .. 761, 1  
Āśvalāyaṅa .. 611 In., 8; 612, 5  
Vaikhānasa .. 247 In., 7  
Śuttamali-valānādu, *dn.* .. 445, 3-4; 449 In., 4; 602 In., 1  
Svātantryapperumāl, *m.* .. 596, 1
- T**
- tachcha-kāṅi .. 564, 8  
Tachchaṅ .. 369 In.; 599, 10; 603, 12  
Tachcha-Neṅmali, *vi.* .. 170 In., 11; 759 B, 4  
Tachchar Āchāryaṅ Pōrēṅṅūśē-  
maṅ *alias* Akalaṅka Āchāri-  
yaṅ, *m.* .. 387 In., 7-9  
tachchuttālṅvu, tax .. 143 In., 14  
taḍi, measuring rod .. 586, 6, 9, 11; 596, 2; 602, 10  
Tagattūr, *vi.* .. 531, 9, 10  
Taippūsattirunāl .. 595, 1  
Takkaḷūr-nādu, *dn.* .. 313, 19-20  
Talaichcheṅgādu, *vi.* .. 45, 5  
Talaikkāṅam, *vi.* .. 520 In., 5  
Talaikkāviri Mēyūr, *vi.* .. 206 In., 6  
talaikkōli, *ti.* .. *iv n.*  
talaimāru, exchange .. 563, 3  
Talaiṅār-kilāṅ, *off.* .. 136, 8  
talaiyārikkam, levy .. 269 In., 11  
taḷigai .. 728 In., 4  
Tāḷi Nārāyaṅaṅ, *m.* .. 324 In., 6  
Tāḷi-Nindi, *fe.* .. 625 In., 9  
talipperumārggam, *n.* of highway .. 265 In., 10  
Tāḷisōmaṅ, a Śaṅkarappādiyāṅ .. 318 In., 26  
Tāḷi Sūrri *alias* Karikālasōla Māyilattī, a merchant .. 326, 4  
Tāḷlapāka, *vi.* .. 272 In.  
Tallēm, *vi.* .. 273 In., 4  
Taluvaḷḷuḷaindāṅ, *off.* .. 731, 12  
Taluvaḷḷuḷaindāṅ-bhāttaṅ, *m.* .. 713, 10  
Tāmal Venkatappanāyakar, *m.* .. 671 In., 15-16  
Tāmanallūr, *vi.* .. 160 In., 4  
Tāmandai-Tēṅṅavarāyaṅ, *m.* .. 142 In., 17  
Tāmandai Vēlaṅ Tiruvaṅṅāma-  
lai Udaiyāṅ Tennavarāyaṅ, *m.* .. 144 In., 8-9, 18-19, 20-21  
Tambirāṅār, *de.* .. 531 In., 3; 532, 4  
Tambirāṅār Sūraṅāyakar, *de.* .. 264, 9  
Tamiḷadaraiyaṅ of Paraṅpalli, *m.* .. 539, 6  
Tamiḷadarayaṅ, *ti.* .. 595 In., 2  
Tamiḷadiyaraiyaṅ Mallāṅ Viḍa-  
maṅ, *off.* .. 396 In.  
Tamiḷavēlaṅ, *ti.* .. 567 In., 2; 570 In., 8  
Tamiya-bhāttaṅ, *m.* .. 296, 25  
Tamma Irāyaṅ, *m.* .. 280 In.  
Tammaiyadēva-mahārāja, *ch.* .. 280 In.  
Tammaya-Rāmāṅḍai, *m.* .. 684A, 12  
Tāṅamaḍai Jaṅṅātha-tterinda-  
villigaḷ, regiment .. 249 In., 9  
tāṅa-mōvai-vattāṅai .. 684 In., 17  
tāṅa-niyōgam, tax .. 543 In., 2, 7  
tāṅattār (sthāṅattār), body .. 127, 13; 130, 2; 147, 8; 185 In., 2; 202, 6; 729, 1; 736 In., 1, 2; 761, 1  
tāṅa-vechham .. 679, 29; 680, 24  
Tāṅḍadanāttu-Brahmādarāyaṅ, Udaiyār Maṅavāḷa Āḷvāṅ, *off.* .. 246 In., 4-5  
tāṅḍal-ilakkai, tax .. 128, 53  
Tāṅḍalam, *vi.* .. 297 In., 51  
Tāṅḍēsurappillaiyār, *de.* .. 176 In., 2  
Tāṅḍēsvara-pperuvilai .. 658, 13-14  
Tāṅḍi Śrikrīṅṅṅaṅ, Bārādāyaṅ-  
*m.* .. 615, 5  
Tandiram, *vi.* .. 521 In., 7-8  
Tāṅḍurai, *vi.* .. 159, 5  
Tāṅḅarparru, *l.* .. 654A, 108, 109, 111, 123; 685, 11  
Tāṅigai-nādu, *dn.* .. 680, 18  
taṅikkāṅi .. 684, 27; 684A, 21  
Tāṅiniṅṅru-veṅṅa Śēvagapperu-  
māl, *m.* .. 182 In., 2

- Taniniru-venra** Viranārasīṅga  
Yādarāya, *ch.* .. 696 In., 1-2
- Taniyal-aṅgādiyāṅ** Iḷaṅjīṅga-se-  
tṭi, a merchant .. 327 In., 2
- Taniyal-nāḍu**, *dn.* .. 313, 29
- Taniyill-Irāman** *m.* .. 317 In., 26,  
28-29
- Taniyil Uttamaṅ**, *m.* .. 310 In., 6
- taniyūr** .. 202 In., 6
- Taṅjai Virāṅ Nāgaṅ Ariyāṅ**, *m.* .. 741, 21-22
- Taṅjai Virāṅ Sūrri Kallaṅ**, *m.* .. 741, 20-21
- Taṅjāvūr**, *ci.* .. 136, 8; 232  
In., 19; 470  
In., 26-27;  
480 In., 8;  
530, 13
- Taṅjāvūr-kiḷavaṅ**, *off.* .. 136, 8
- Taṅjāvūr-kkūrṅam**, *dn.* .. 629 In., 1;  
630 In., 5;  
631 In., 6
- Taṅjāvūr Paṭṭanam**, *ci.* .. 145, 5
- Tāṅrūr**, *vi.* .. 142 In., 16
- Tapasya Kāśyapaṅ Jayaṅḡoḍa-  
sōḷanambi**, *m.* .. 730 In., 2, 6
- tarākkuttiviḷakku** .. 538, 7
- taramili** .. 572, 3, 5
- Taraṅimulududaiya-vaḷanāḍu**  
*alias* Umbāḷa-nāḍu, *dn.* .. 554 In., 5-7
- Taraṅimuludumudaiya-vaḷanāḍu**  
*alias* Umbar-vaḷanāḍu, *dn.* .. 546 In., 6-7;  
549 In.,  
6-7
- tarappaḍi**, tax .. 689 In., 5
- taṅi-irai**, tax .. 127, 45; 130,  
3; 143 In.,  
13; 169 In.,  
7; 180 In.,  
2; 248 In.,  
7
- Tarparamporuḷ Gaṅanāthaṅ**, Bhā  
radvāji, *m.* .. 598, 7
- Tarparamporuḷ Iravipirāṅ-bha-  
tṭaṅ Bhāradvāji**, *m.* .. 598, 5, 8, 12,  
14
- Tattainallūr**, *vi.* .. 587, 4
- tattārppāṭṭam**, tax .. 127, 46-47;  
130, 4; 143  
In., 13; 248  
In., 7
- tattoli**, tax .. 127, 46
- Tāyaṅ Aḷchchaṅ**, *m.* .. 470 In., 30
- Tāyaṅūr**, *vi.* .. 248, 10, 11;  
253, 10
- Tāyilunallavēḷāṅ**, *m.* .. 657 In., 15-  
17
- Tāyilunallisvaram-udaiyār**, *de.* .. 657 In., 7-9
- Teliṅgakulakālapuradēvar-kku-  
lōttuṅasōḷa-paṭṭiṅam**, *ci.* .. 387 In., 3-4
- Teliṅgakulakālapuram**, *vi.* .. 390 In.; 394  
In.
- Teliṅgakulakālapuram** *alias* Ku-  
lōttuṅasōḷapattāṅam, *vi.* .. 391 In.; 392  
In.; 393 In.;  
394 In.; 397  
2
- Telūṅgarāyakkōṅ** Kaṅṅāḍi-ap-  
paṅ, *m.* .. 701, 2
- Temāṅgudi**, *vi.* .. 463, 2
- Tēṅappalli**, *vi.* .. 297 In., 50-  
51
- Teṅgūr**, *vi.* .. 136, 8
- Teṅkavira-nāḍu**, *dn.* .. 339, 9-10
- Teṅkudi**, *vi.* .. 561 In., 9, 25
- Tēṅṅarampāṭṭu** *alias* Rāmachā-  
drapuram, *vi.* .. 761 In., 1
- Tēṅṅavaṅ-mūvēṅḍavēḷāṅ**, *off.* .. 542 In., 8
- Terri Māṭalan Iruṅḡōḷan kula** .. 312 In., 6-7
- daiyaṅ Madurāntakaṅ** *alias*  
Jayaṅḡoḍasōḷa Iruṅḡōḷaṅ, *m.* .. 755, 3
- tēvai** .. 145, 4; 561  
29
- Tēvūr**, *vi.* .. 561 In., 4;  
596 In., 1,  
2
- Tēvūr-nāḍu**, *dn.* .. 168, In., 4
- Tillaikkūttan Dēvaṅ of Pākkam**,  
*m.* .. 166 In., 4;  
293, 7
- Tillaināyaka Bhaṭṭaṅ**, *m.* .. 601, 3
- Tillaināyaka Bhaṭṭaṅ** *alias* Ka-  
vuśikan Paravai-Viraśōḷaṅ, *m.* .. 686 In., 5
- Tillaināyakakkōṅ Vaḍugaṅ**, *m.* .. 567 In., 2
- Tillaināyakaṅ**, *m.* .. 178, 3-4
- Tillaināyakaṅ Śelvaṅ** *alias* Śit-  
tiramēḷibhaṭṭaṅ, Kāśyapaṅ-  
*m.* .. 569, 2
- Tillaināyakapichchaṅ** *alias* Viś-  
vapirāṅ Tyāgaṅ, *m.* .. 684A, 62-63
- Tillai-nāyakkār**, *m.* .. 598, 6, 9
- Tillaiyāḷi-vāykkāl** .. 254 In., 4
- Timmaṅaṅ**, *m.* .. 274 In., 2-3
- Timmarājadēva-mahārāja**, Sāḷu-  
va *ch.* .. 274 In., 8
- Timmarāja udaiyār**, *ch.* .. 257 In., 7
- Timmarāja Nāyaṅ**, *m.* .. 298, 3
- tiṅai** .. 298, 3, 4; 301,  
b 14, 15-16,  
17
- tiṅaikkāḷa-nāyakam**, *off.* .. 298, 3, 4; 301,  
b 11
- tiṅaikkāḷattu-mugavetti**, *off.* .. 149 In., 6
- Tiṅaiyambākkam**, *vi.* .. 198 In., 3-4
- Tiṅaiyaṅ Aḍavalāṅ**, *m.* .. 138 In., 3-4
- Tiṅaiyaṅ Nāyaṅ of Kuḍandai**, *m.* .. 260 In., 9-10
- tiṅatchōru**, tax .. 295 In., 7
- Tippalāḍichcharamudaiyār**, *de.* .. 292 In., 3
- Tippalāḍisuramudaiyār**, *de.* .. 293 In., 6; 294  
In., 7-8;  
298 In., 2
- Tippalāḍisvaramudaiya Mahā-  
dēvar**, *de.* .. 299 In., 1
- Tippalāḍisvaramudaiya Nāyaṅār**,  
*de.* .. 751 In., 7, 9;  
760, 2, 3
- Tippayadēva-mahārāja**, *ch.* .. 602 In., 5
- tiṅappu-vāḷ-kuḍi**, .. 136, 6; 143,  
7
- Tiribhuvanamādēvivadi**, road .. 595 In., 1
- tirthakkuḷam**, *l.* .. 561 In., 5
- Tiruādittisvaram-udaiyār**, *de.* .. 561 In., 21-  
22
- tiru-agramaṅḍapam** .. 619 In., 3-4
- Tiruaranerī-Mahādēva-Bhaṭṭā-  
rakar**, *de.* .. 572, 1
- tiru-ardhajāmappuram** .. 186 In., 10-  
11, 21; 195  
In., 7; 197  
In., 12-13
- Tirubhuvanamahādēvi-chaturvē-  
diṅgaḷam**, *vi.* .. vi; 556 In.,  
2-3
- Tiruchchattimurram**, *vi.* .. 547 In., 6-7
- Tiruchcherrimurattu-santāṅam** .. 145, 3
- Tiruchchirāppalli**, *ci.* .. 724, 4
- Tiruchchirāmbala-bhaṭṭaṅ**, *alias*  
Śrikanṭhanāthaṅ, *m.* .. 174 In., 2
- Tiruchchirāmbalakōṅ**, *m.* .. 445, 18; 449,  
18-19; 569,  
2; 590, 5,  
6; 596, 1,  
2; 604, 15
- Tiruchchirāmbalam**, *vi.* ..

- Tiruchchirambalam-udaiyān of Śāttaiṅṅudi, m.** .. 454 In., 6
- Tiruchchirambalam-udaiyān Nāgādēvan alias Tyāgasamudrappichchan m.** .. 453 In., 9-10
- Tiruchchirambalam-udaiyān Perumāḷ Nambi alias Pallavarāyaṅ. off.** .. iv
- Tiruchchirambalam-udaiyān Pūvattaraiyan m.** .. 161 In., 11-12; 162 In., 3
- Tiruchchirambalam-udaiyān Śānkaran alias Tirumaraikkādupāṇḍitan. m.** .. 449, 18-19
- Tiruchchirambalamudaiyān Siṅgappillai alias Vāgisapperumāḷ of Perumūlaiyūr. off.** .. 299 In., 7; 302 In., 1-3
- Tiruchchirambalam-udaiyān Śivattan, m.** .. 151, 9
- Tiruchchirambala Nambi, m.** .. 293 In., 6; 754, 21
- Tiruchchirambalapuram alias Aṅgamaṅgalam, vi.** .. 590, 6
- Tiruchchirambala-vēḷāṅ, off.** .. 657 In., 20-21
- Tiruchchirambala-vēḷāṅ alias Periyaṅḷi, off.** .. 184 In., 2
- Tiruchhogunūr, vi.** .. 286 In., 2, 3; 291, 1
- Tiruchchonnapuram, vi.** .. 145, 4
- Tiruchchōpuram, vi.** .. 127, 12-13; 128 In., 22, 24; 129 In., 2, 130 In., 2
- Tiruchchōpuram-udaiya Nāyanār, de.** .. 127, 12-13; 130 In., 2
- Tiruchchōpuram-udaiyār, de.** .. 128 In., 22, 24; 129, 2
- Tiruchchuganūr, vi.** .. 292 In., 3, 5, 9; 293 In., 6; 294 In., 7; 295 In., 7; 296 In., 3; 297 In., 6-7, 36, 298 In., 2; 299 In., 1; 300 In., 13; 304 In., 3
- tirueḷuttu** .. 202 In., 11
- Tirukkachehir, vi.** .. 477, 9
- tirukkaichehari** .. 455 In., 4
- Tirukkālahasti alias Mummuḍi śōlapuram, vi.** .. 331, 5
- Tirukkalam-aḷagiyān, m.** .. 541, 6
- Tirukkālatti s.a. Kālahasti, vi.** .. 730 In., 1
- Tirukkālatti alias Mummūḍiśōlapuram, vi.** .. 310 In., 5; 326, 6
- Tirukkālatti alias Rājamānikkachchetti m.** .. 324, 4
- Tirukkālatti-bhaṭṭan alias Aṅnāvaṅ Kālatti, m.** .. 313, 25-26
- Tirukkālatti-dēvar, de.** .. 327 In., 2; 330, 4
- Tirukkālattidīva-chchaturvēdimāṅgalam alias Muṇai-mēḍu, vi.** .. 692 In., 2
- Tirukkālattidēvanallūr, vi.** .. 692 In., 2
- Tirukkālatti-mahādēva, de.** .. 305 In., 20; 306 In., 31; 314 In., 7-8, 11-12; 315 In., 16-17; 317, 23; 319 In., 17-18, 19, 20, 34, 320, 24, 25, 33; 322 In., 5, 7; 325, 3, 6, 4, 6; 327 In., 3; 328 In., 1, 2, 329, 5
- Tirukkālatti Nambi alias Dāmōdiran Māmoli, m.** .. 322 In., 7
- Tirukkālattiṅāthar, m.** .. 684A, 170
- Tirukkālatti Pichchan Meññānamamūḷi sage** .. 211 In., 2-3
- Tirukkālatti-udaiya Mahādēva, de.** .. 326, 5, 6
- Tirukkālatti-udaiyān, m.** .. 293, 7
- Tirukkālatti udaiyān Perrān alia Appaṅḷi Vikramasōḷa Villavarāyaṅ. m.** .. 707, 2
- Tirukkālatti udaiyār, de.** .. 292 In., 4; 305 In., 21; 311 In., 8-9; 312, 4-5; 315 In., 23; 318 In., 24, 26; 326, 8
- Tirukkālukkunram, vi.** .. 671 In., 20
- Tirukkāmakkōttamudaiya Periyaṅāchchiyār, goddess** .. 568 In., 2; 582 In., 2; 585 In., 7-8
- Tirukkāṅ-ēri** .. 731, 8
- Tirukkannappadēvan-tirukkāvanam** .. 297 In., 32-33, 37, 46
- Tirukkannīśura-kattalai** .. 171, 6
- Tirukkannīśuram-udaiyār, god, te. of** .. 171, 1-2
- Tirukkannīśvara-bhaṭṭan alias Nambi Mittāṅ, m.** .. 171, 20
- Tirukkannīśvaramudaiyān, m.** .. 149, 11; 157 In., 17-18; 163 In., 4; 168 In., 6-7
- Tirukkannīśvaramudaiya-Mahādēva, de.** .. 148 In., 7-8; 149 In., 5-6; 150 In., 2; 151 In., 5; 152 In., 6-7; 156, 6-7; 157 In., 8-9; 158 In., 5-6, 159 In., 4-5; 160 In., 3; 161 In., 8-10; 162 In., 2; 163 In., 2; 164 In., 3-4; 165 In., 2
- Tirukkannīśvaramudaiya-Nāyanār, de.** .. 171 In.
- Tirukkannīśvaramudaiyār, de.** .. 154 In., 11; 156 In., 169 In., 2-3
- Tirukkanthēsvaram, vi.** .. 170 In.
- Tirukkaraapuram-udaiya-Nāyanār, de.** .. 751 In., 5; 752 In., 2; 753, 6; 754 In., 6, 18-19; 756 In., 3; 758 In., 3
- Tirukkaraapuram-udaiyār, de.** .. 753, 9
- Tirukkaraṅḍipuram alias Tiruvēṅḍa..... vi.** .. 685, 2
- Tirukkārikarai-dēva, de.** .. 718, 12
- Tirukkārikarai-ppillaiyār, de.** .. 686 In., 2; 688 In., 2; 701 In., 2; 707, 1-2; 708 In., 1; 710 In., 6-7; 712 In., 4; 713 In., 7; 715 In., 1; 716 In., 4
- Tirukkārikaraiyudaiyān, n. of liquid m.** .. 686 In., 5; 687 In., 3
- Tirukkārikarai-udaiya-Nāyanār, de.** .. 700 In., 21-23; 711 In., 2; 718 In., 10

- Tirukkārikarai-udaiya-  
pillaiyār, *de.* .. 697 In., 1
- Tirukkārikarai-udaiyār, *de.* .. 689 In., 3;  
691, 1-2;  
694 In., 1;  
696 In., 2;  
703 In., 3;  
705 In., 1
- tirukkarralai .. 179, 8
- ti. ukkarrali .. 617, 2, 3
- Tirukkāttuppalli, *vi.* .. 145, 3
- tirukkāvanam .. 593, 1
- Tirukkōdi Dēvaṅār, *de.* .. 387 In., 14
- Tirukkōdikā, *vi.* .. 145, 4
- Tirukkōdikkuḷagar, *de.* .. 543 In., 1, 8;  
551 In., 2;  
553 In., 2;  
554 In.,  
8-9; 556  
In., 2; 557,  
1
- Tirukkuḍavūr-nāḍu, *dn.* .. 297 In., 6;  
299 In., 1
- Tirukkuṟaiyalūr, *vi.* .. 145, 4
- Tirukkurakkuttuṟai, *vi.* .. 636 In., 2-3,  
6, 13, 20,  
25; 638 In.,  
2; 640 In.,  
1, 6; 641  
In., 1; 643  
In., 2, 6
- Tirukkurakkuttuṟai Nambi  
*alias* Pāṇichchaṅ Nārāyaṅaṅ-  
chokkan, *m.* .. 636 In., 2-3
- Tirukkurakkuttuṟai-pperumāl  
or . . . perumāṇaḍigal, *de.* .. 636 In., 3-4, 6,  
13, 20-21,  
25-26; 640  
In., 1, 6;  
641 In., 1;  
643 In., 2, 6
- Tirukkuṟuṅguḍi-Appan, *de.* .. 751 In., 6;  
760, 2
- tirukkuttiviḷakku .. 574, 6
- tirumaḍaivilāgam .. 563 In., 1, 5;  
588, 5, 9,  
10; 628 In.,  
6; 730 In.,  
2; 758, 4
- Tirumalai, *vi.* .. 274 In., 3; 275  
In., 2; 282,  
7; 284 In.,  
297, 35,  
45; 721, 6;  
725, 8; 763,  
9
- Tirumalai Ālvār, *de.* .. 281 In.
- Tirumalaideva-mahārāja, *pr.* .. 264 In., 3, 4,  
5
- Tirumalaikkāḍambar, *god, te. of* 387-93
- Tirumalaikkāḍambūr Tirumalai.  
.. 388 In.
- Tirumalaikkāḍambūr udaiya-  
nāyanār, *de.* .. 387 In., 5;  
392 In.
- Tirumalaināthan, *m.* .. 737, 15
- Tirumalaināyakkār, *m.* .. 211 In., 2;  
684, 80; 685, 8
- Tirumalai-nāyanār, *m.* .. 684 A, 62
- Tirumalai Rāhuttarāya, *ch.* .. 145 In., 2
- Tirumalai-udaiyān, *m.* .. 293, 7
- Tirumalaiyappa Kōṇēriyān, *m.* .. 634 A, 86-87
- Tirumalaiyyaṅ, *m.* .. 763, 9-10
- Tirumalāmbā, *q.* .. 681 In., 7
- Tirumāligai-kkūru, *off.* .. 531, 10
- Tirumāligai Viṅāyaka-ppillaiyār,  
*de.* .. 602 In., 7
- Tirumāliruṅjōlai, *vi.* .. 660-3, 3
- Tirumāṅamalai hill .. 390 In.
- Tirumaṅḍali-udaiya-mahādēva,  
*de.* .. 623 In., 10,  
10-11, 12; 625  
In., 11, 17
- Tirumaṅḍali-udaiyār, *de.* .. 625, 10
- tirumandira-ōlai, *off.* .. 135, 17; 585,  
8; 587, 4;  
591, 3; 599  
In., 6; 730,  
7
- tirumandira-ppōṅagappuram, *vi.* 549, 36
- Tirumaṅgai Ālvār, *m.* .. 732, 10
- Tirumānikuli, *vi.* .. 145, 3
- Tirumaṅimuttāru, *ri.* .. 621, 4
- tirumaṅjaṅa-pperuvaḷi .. 644, 11-12;  
684, 129;  
684 A, 98,  
114, 116
- Tirumaṅaikkāḍan, *n. of grain.*  
*me.* .. 484, 12
- Tirumaṅaikkāḍan, *n. of liquid* .. 465 In., 16;  
*me.* .. 476 In.,  
22-23; 477  
In., 15-16;  
482 In., 15; 483, 16; 486 In., 18;  
487 In., 9-10; 497, 21-22; 500,  
36-38; 501, 13; 502, 8; 503, 14;  
505, 14; 507 In., 24, 15, 18-19;  
518, 4; 520 In., 11-12, 521 In.,  
14; 522 In., 18-19, 524 In., 24-25;  
528 In., 5; 530 In., 28-29
- Tirumaṅaikkāḍu-bhaṭṭaṅ, *m.* .. 531, 9
- Tirumaṅaikkāḍu-bhaṭṭaṅ *alias*  
Gautamaṅ Ālvāṅ Ādittadēvaṅ,  
*m.* .. 449, 8
- Tirumaṅaikkāḍudaiya-mahā-  
dēva, *de.* .. 470 In., 32
- Tirumaṅaikkāḍudaiyāṅ Āḷudai-  
yān *alias* Kōlōttuṅgabhaṭṭaṅ,  
*m.* .. 449, 15
- Tirumaṅaikkāḍudaiyāṅ, *de.* .. 452 In., 3;  
453 In., 7,  
8; 454 In.,  
3-4, 456  
In., 6; 457 In., 3; 459 In., 2; 460  
In., 2; 461 In., 4; 462 In., 1, 2;  
463 In., 1; 472 In., 3-4; 491 In.,  
4; 492, 13; 500, 11-14; 503 In.,  
8-9; 535, 2; 536 In., 2; 537 In.,  
3; 538, 1; 540 In., 1; 541 In.,  
1; 542 In., 1; 543, 8; 544 In., 2;  
545 In., 5, 8
- Tirumaṅaikkāḍu-paṇḍi an  
*alias* Tiruchchirambalam-  
udaiyāṅ Śāṅkaraṅ, *m.* .. 449, 18-19
- Tirumaṅaikkāḍu-paṇḍitaṅ *alias*  
Tiruchchirambalam-udaiyāṅ  
Śiṅgaṅ, *m.* .. 445, 19
- Tirumaṅaikkāṭṭālvār, *de.* .. 468 In., 15-16;  
507 In.,  
13-16; 512  
In., 3-4;  
515 In.,  
12-13
- Tirumaṅaikkāṭṭu-bhaṭṭaṅ *alias*  
Gemutaman Umaiyālvāṅ  
Ādittadēvaṅ, *m.* .. 445, 7
- Tirumaṅaikkāṭṭudaiyāṅ Śidharaṅ,  
*m.* .. 463, 1

- Tirumaraikkātt-udaiyār, de.** .. 445, 3; 446  
In., 2-3; 447  
In., 4; 448  
In., 6; 449  
In., 4; 450, 2
- Tirumaraikkāttu Ísvarar, de.** .. 485, 7-10
- Tirumaraikkāttu-mahādēva, de.** 464 In., 7-8;  
465 In.,  
7-8; 471  
In., 3-4; 475  
In., 6-8; 476 In., 8-9; 480 In.,  
7-8; 481 In., 7-8; 482, 5-7; 483  
In., 7-8; 484 In., 5-3; 485, 8-10;  
487 In., 3-5; 488, 2-3; 497 In.,  
7-9, 505 In., 6-7; 506 In., 7-3, 516  
In., 6-7; 520 In., 4; 521, 4-6; 522  
In., 5-6; 524, 7-9; 527, 6-9; 528,  
2-3; 530, 11-12
- Tirumaraikkāttu-udaiyān**  
Perumān *alias* Kulōttuṅga-  
śōla-bhattaṅ, *m.* .. 445, 14-15
- Tirumaraikkāvudaiyār, de.** .. 549, 32-33
- tirumāsittirunāl, festival day** .. 304 In., 5-6,  
11
- tirumelukku** .. 327, 2
- Tirumērkōyil-Ālvār, de.** .. 586, 9-10
- Tirumēraḷi-mādēva, de.** .. 356 In., 4
- Tirumēraḷi-mahādēva, de.** .. 384 In.
- Tirumēraḷi-perumānadiḡaḷ, de.** .. 374 In., 7
- tirumeykēppāṅ, body-guard** .. 224, 17-18
- tirumeykāvapuram, endowmen**  
for body-guard .. 586, 10
- tirumeykāvāl, n. of land** .. 575 In., 14-15
- Tirumūyachēūr, vi.** .. 145, 5
- Tirumugaḷ, m.** .. 226, 7
- tirumugaḷpādi** .. 591, 3
- Tirumukkīsuram-udaiyār, de.** .. 658, 10-12
- Tirumūla-bhattaṅ, m.** .. 296, 24-25
- Tirumūla-bhattar Nāyaka-  
ppīḷai, m.** .. 299, 5
- tirumulaittadam, ornament** .. 455 In., 5
- Tirumēlan, m.** .. 713, 9
- Tirumūlattānattu Perumānadi-  
gaḷ, de.** .. 349 In., 4;  
374 In., 2-3;  
380 In., 6-7
- Tirumullaivāyal, vi.** .. 719 In., 3-4;  
7, 7 In., 4;  
736 In., 1;  
737, 9-10
- Tirumullaivāyaludaiya  
Nāyaṅār, de.** .. 719 In., 2;  
721 In., 2;  
722 In., 2
- Tirumullaivāyil, vi.** .. 720 In., 3-4;  
723, 3-4; 724  
In., 2; 725  
In., 2; 727  
In., 2; 728, 2; 729 In., 2; 730  
In., 1; 731, 4; 732, 3, 4, 9; 734,  
67; 735, 11, 29; 738 In., 13-14  
28-29, 40-41; 739 In., 7
- Tirumullivāyil-āṅḡār, de.** .. 738 In., 14-15
- Tirumullivāyil-Āṅḡār, de.** .. 741 In., 9-10
- Tirumullivāyil-udaiya Mahā-  
dēva, de.** .. 731, 4; 737,  
5-6
- Tirumullaivāyil-udaiya-nāyaṅār,  
de.** .. 723 In., 2; 725  
In., 2; 727  
In., 2; 728,  
2; 729 In., 1
- Tirumullaivāyil-udaiya-nāyinār,  
de.** .. 732 In., 3, 4, 9
- Tirumullaivāyil-udaiyār, de.** .. 720 In., 3-4;  
724 In., 2;  
730 In., 1;  
735 In., 29
- Tirumunaippādi, dn.** .. 160 In., 3-4;  
249 In., 14;  
319 In.;  
32-33
- Tirumunaippādi-Nādālvān,  
Bhattan Vichchādi....ra**  
Rājādīrāja of Āmūr, *m.* .. 249 In., 14
- Tirumunaippādi-nādu, dn.** .. 249 In., 14
- Tirumunam vi.** .. 145, 4
- Tirumuttu-śivigaiperrāṅ, m.** .. 599 In., 5, 6,  
7-8
- tirumuttu** .. 728 In., 3, 4
- Tirunāḡḡudaiyān, m.** .. 225, 2; 229  
In., 3
- Tirunāḡḡari, vi.** .. 145, 3
- Tirunāḡḡisuramudaiyār, de.** .. 184 In., 1
- Tirunāḡḡisvaramudaiya Nāyaṅār,  
de.** .. 172 In., 2;  
173 In., 2;  
174 In., 1;  
175 In., 2;  
176 In., 2;  
178 In., 2-3;  
179, 7; 180  
In., 1; 182  
In., 1; 183  
In., 3
- Tirunabokkuṅḡam, vi.** .. 384 In.
- Tirunalluḷḷan, m.** .. 734 In., 5
- Tirunalluḷḷan Ísakkaṅ Aḡivāḷaṅ, m.** 741 In., 16-17,  
30-31
- Tirunallūr, vi.** .. 271 In., 4-5;  
608 In., 3,  
11, 12, 609,  
6, 14
- tirunāmukkāni** .. 684, 73, 98;  
684 A, 54-55,  
60, 69; 685,  
6, 7; 758, 4
- tirunāmattukkāni** .. 732, 8; 737, 9
- tirunāmattukkāni** .. 127 In., 18,  
24; 129, 2;  
130 In., 2;  
143, 6; 144  
In., 13, 19-20; 169 In., 4, 171  
In., 7, 8, 9, 10, 24; 202, 8, 9; 248 In.,  
8; 253 In., 9; 452, 4, 16-17; 454,  
11; 460 In., 8; 462 In., 1, 2;  
463, 2; 491, 7-8, 13; 532, 4; 535,  
5; 536 In., 2, 5; 538, 4; 540,  
10-11; 549 In., 18; 561, 15; 564, 2,  
3-4; 567 In., 3; 576, 5-6; 595, 2; 596  
In., 1, 2; 602, 4, 7, 9, 10; 604, 13; 634,  
59, 6, 75; 634B, 47, 48; 635 In., 6, 9;  
700, 48-50; 721, 4-5; 727, 3-4; 731 In.,  
10; 754, 9
- tirunāmattukkāni-ppēru** .. 754, 12
- tirunāmattukkāni-ubhayam** .. 705 In., 3-4
- Tirunāḡḡisambandam-guhai** .. v, 563 In., 3
- Tirunāḡḡisambandam tirugguhai** .. 564 In., 2-3
- Tirunāḡḡisambandam seiat** .. vi: vii: 565  
In., 1, 2
- tirunandavanappuram** .. 448 In., 14-15
- Tirunāḡḡūr, vi.** .. 145, 3
- Tirunāḡḡivūr, vi.** .. 145, 4
- Tirunāḡḡivūr-nādu, dn.** .. 551 In., 3;  
686, 2-3
- Tirunāḡḡona-vāyakkāl** .. 614, 3; 679,  
251
- Tirunāḡḡuḡḡḡai, vi.** .. 145, 4
- Tirunāḡḡharkuḡḡu, l.** .. 261
- Tirunattamādi Āḡkondaṅāyakaṅ  
*alias* Edirīśōla Idaiyaḷa-  
nāttu-kkōḷ, m.** .. 569 In., 1
- Tirunattamādiḡḡḡḡḡan, m.** .. 571, 4, 6
- Tirunattapperumāṅ, m.** .. 604, 15
- Tirunēvalūr, vi.** .. 145, 4

- Tirunāvudaiyān, m.** .. 224, 2  
**Tirunāvukkaraśu, n. of garden** .. 598, 9  
**Tirunāvukkaraśu-tirunāl** .. 141 In., 11-12  
**Tirunayana-mōksha** .. 543, 5  
**Tirundu-Devan̄kuḍi, vi.** .. 145, 4  
**Tirunelikkā, vi.** .. 563 In., 1;  
 564 In., 1;  
 566 In., 2;  
 567 In.,  
 1-2; 569, 2;  
 570 In., 2;  
 571 In., 2  
**tiruneyimālai** .. 455 In., 3, 4  
**tirunilakantam, n. of liquid me...** .. 617, 5; 619,  
 8-9  
**Tirunilakanthan Tirukkanniśvara-**  
**mudaiyān, m.** .. 152 In., 10-12;  
 162 In., 3  
**Tirunilakanthan Tiruvēkampa-**  
**mudaiyān, m.** .. 148, 10-11;  
 149, 9-10;  
 150 In.,  
 7-8; 163 In.,  
 3-4; 168 In.,  
 5-6  
**Tirunilakkunram, vi.** .. 356 In., 3-4;  
 374 In., 2;  
 377, 1; 380  
 In., 5  
**Tirunilakkunrattu-pperumān-**  
**aḍigal, de.** .. 377, 1  
**Tiruniṣṭaūr-udaiyān, off.** .. 274, 11; 275,  
 12  
**Tiruniṣṭuchchōla-mūvēnda-**  
**vēlān alias Singapperumāl,**  
**off.** .. 658 In., 25-29  
**Tiruniyamam, vi.** .. 313 In., 16  
**tirunundāviḷakkuppuraṁ** .. 138, 3; 538, 4;  
 540, 3, 7, 9;  
 545, 9-10;  
 576 In., 2-3;  
 577 In.,  
 13-14  
**Tiruogriyūr, vi.** .. 736 In., 1  
**tiruppaḍimārru** .. 626, 6  
**Tiruppaḍirippuliyūr, vi.** .. 145, 4  
**tiruppaḍivēttai** .. 263 In., 7  
**tiruppaḍivakkāni** .. 453 In., 8, 11  
**Tiruppālaiṇḍal, vi.** .. 172 In., 1; 175  
 In., 1-2;  
 176 In., 1;  
 178 In., 2;  
 179, 7; 180  
 In., 1; 183  
 In., 3  
**Tiruppālavamam, vi.** .. 736 In., 1  
**Tiruppāḷaṇamudaiyār alias** .. 548 In., 1-2  
**Virātakularāyar Pākkai**  
**Kuḷ... mudaiyān Araiyaṅ**  
**Aditt... Adittv.....**  
**iyār, m.**  
**tiruppāḷi-eḷuchchi** .. 171 In., 5;  
 725 In., 3,  
 7  
**tiruppāḷikkattil-maṅṭapam** .. 617, 3  
**Tiruppāḷi-nāchchiyār, goddess,** .. 693 In., 8  
**tiruppāḷittāmam** .. 496, 11-12;  
 597, 5  
**tiruppaṅṅai ttirunāl** .. 721 In., 4  
**Tiruppuṅṅaiyār de.** .. 247 In., 5  
**Tiruppaṅṅikkunru, l.** .. 247 In., 5;  
 248 In., 33;  
 249 In., 10;  
 253 In., 3;  
 260 In., 4-5  
**tirupparisāram** .. 595, 4  
**tirupperivaṅṭam** .. 267, 49;  
 679, 680  
 24  
**Tiruppariyālūr, vi.** .. 145, 4  
**Tiruppārkaḍal, vi.** .. 751 In., 5;  
 752 In., 1;  
 754 In., 6,  
 16; 755 In.,  
 2; 756 In.,  
 2; 758 In.,  
 3; 759 In.,  
 2, B 2; 760  
 [1]  
**tiruppaṅṅai** .. 455 In., 3  
**tiruppāḍiyudūttu-vilāgam** .. 583 In., 4  
**Tiruppugalūr, vi.** .. 145, 4  
**Tiruppūrattirunāl, festival day** .. 737 In., 7  
**tiruttamanakappaḍi** .. 463, 1  
**Tiruttānēri, lake** .. 737 In., 10  
**Tiruttipainagar-udaiya-Mahā-**  
**dēva, de.** .. 136, 1, 5  
**Tiruttipainagar-udaiyār, de.** .. 135, 13, 20;  
 137, 3; 141  
 In., 5; 142  
 In., 5-6;  
 143 In., 3;  
 144 In., 6,  
 12-13, 16-  
 17; 147 In.,  
 7-8  
**Tiruttāntōṅṅi Aḷudaiyār, de.** .. 244 In., 3  
**Tiruttāntōṅṅi Mahādēva, de.** .. 231 In., 28-  
 29; 234 In.,  
 13; 236 In.,  
 7-8; 238,  
 13-14  
**Tiruttānōṅṅi-pperumāṇaḍigal,**  
**de.** .. 239 In., 1  
**Tiruttānōṅṅirippirān, de.** .. 243 In., 8  
**Tiruttānōṅṅiśvaram-udaiyār, de.** .. 542 In., 5  
**Tiruttānōṅṅi-udaiyār, de.** .. 235 In., 13-  
 14, 16  
**Tiruttavatturai-Īśvara-bhaṭṭā-**  
**raka god, te. of** .. v  
**Tirutteṅgūr, vi.** .. 573 In., 2-3;  
 576 In., 3;  
 577 In., 7  
**Tirutteṅgūr Pōyaṅ, m.** .. 576 In., 3  
**Tirutteṅgūr Velliyaḍu-nagaram,**  
**vi.** .. 577 In., 7-8  
**Tirutteṅvūr, vi.** .. 561 In., 5  
**Tiruttonḍiśvaram, vi.** .. 584 In., 5  
**Tirutturaippūṇḍi, vi.** .. vi  
**Tiruvāchechurāmam, vi.** .. 604, 16  
**tiruvadhyayana** .. 761 In., 1  
**Tiruvaḍigal-bhaṭṭaṅ, m.** .. 537, 9  
**Tiruvadi-śirmai, dn.** .. 263 In., 6  
**Tiruvaduvūr, vi.** .. 153 In., 10  
**Tiruvagastīśvaramudaiya Mahā-**  
**dēva, de.** .. 180 In., 16-  
 17  
**Tiruvagattiyāppāḷi-udaiyār, de...** .. 546 In., 8, 9;  
 548 In., 2;  
 549 In.,  
 23-24, 34-  
 35, 44-45;  
 550 In., 1;  
 553 In., 3  
**tiruvaikāsittirunāl** .. 727 In., 3  
**Tiruvaikundattu-pperumāṇa-**  
**ḍigal, de.** .. 640, 5-6  
**Tiruvaiyārudaiyāṅ Perumāṅ, m.** .. 445, 15; 449,  
 16  
**tiruvaiyāsi-ttirunāl** .. 762 In., 5



- Tiruvakkarai. vi.** .. 186 In., 11, 19; 188, 3; 195 In., 7; 196 In., 7; 197 In., 13; 198, 3; 199 In., 13; 201 In., 6; 202 In., 6; 203 In., 2, 6, 7; 204 In., 8; 205, 4, 9; 206 In., 2; 207 In., 2, 4, 6; 208, 2; 211, 2; 212 In., 2; 214 In., 1; 215 In., 1, 2, 3; 216 In., 17; 222 In., 7, 13, 15; 229 In., 2
- Tiruvakkarai Āḷudaiyār, de.** .. 188, 3; 203, 2-3, 6; 205, 4, 9
- Tiruvakkarai Āḷvār, de.** .. 224 In., 1; 225, 1
- Tiruvakkarai Mahādēvar, de.** .. 198, 3; 206 In., 2-3
- Tiruvakkarai uḍaiya nayiṅār, de.** .. 211, 2
- Tiruvakkarai uḍaiyār, de.** .. 199, 13-14; 201, 6-7
- tiruvalagu** .. 327, 2
- Tiruvālaṅgāḍu, vi.** .. 736 In., 1
- Tiruvāḷaṅ-maṭha** .. 699 In., 4
- tiruvāḷatti** .. 319 In., 36, 40
- Tiruvāliśvaram-uḍaiya-nāyanār, de.** .. 693 In., 6-8; 695 In., 2; 751 In., 5-6
- Tiruvaḷundūr-nāḍu, dn.** .. 336 In.
- Tiruvambalam, vi.** .. 604, 15-16
- Tiruvambalanallūr, vi.** .. 604 In., 1, 2
- Tiruvāṇai, m.** .. 541, 4
- Tiruvāṇaikkā, vi.** .. 387 In., 10-11; 390 In.; 659, 11
- Tiruvāṇaikkā uḍaiya-nāyanār, de.** 387 In., 10-11
- Tiruvāṇaikkā uḍaiyār, de.** .. 390 In.
- Tiruvāṇḍai, m.** .. 702, 11; 712, 10; 713, 10
- Tiruvandanāthēśvara, god, te.** .. 665-68
- of** .. 665-68
- Tiruvandavāru, vi.** .. 669 In., 5, 7
- tiruvandikkāpputatti,** .. 728 In., 4, 6
- Tiruvāṇāmalai Akkan, fe.** .. 158 In., 7
- Tiruvāṇāmalai bhaṭṭan of Ārūr, m.** .. 151, 10, 157 In., 20-21; 158 In., 6-7
- Tiruvāṇ Perrāṅ alias Ninraiyūr nāṭṭu-vēḷāṅ, Ninrai-kkuḷattulāṅ, m.** .. 715 In., 1
- Tiruvārai Pon, fe.** .. 199 In., 12-13
- tiruvāram** .. 455 In., 3, 4
- Tiruvaraneri** .. 613 In., 2
- Tiruvaraneri Āḷvār, de.** .. 617 In., 2
- Tiruvarāṅga-dēvadānam** .. 442, 15-16, 17, 19
- Tiruvarāṅgamāli-bhaṭṭan, m.** .. 600, 7
- Tiruvarāṅgamārāyaṅ alias Uyyavandāṅ, m.** .. 460 In., 3
- Tiruvarāṅgai āraṅyana-bhaṭṭan, m.** 600, 7
- Tiruvarāṅgai Parpanābha-bhaṭṭan, Bhāradvāji, m.** .. 607, 3
- tiruvardhajāmapuṅam** .. 568, 5; 571, 1
- Tiruvārūr. vi.** .. iv, 222 In.; 558 In., 2; 562 In., 5, 23; 578 In., 24, 28; 579 In., 17, 20, 27; 582 In., 2, 583, 3; 584, 7; 585, 7; 586, 3; 587 In., 3; 588, 2, 12; 589 In., 2; 593 In., 1; 596 In., 1; 597, 1; 598 In., 8, 9, 10, 11, 12, 600, 1, 5; 601 In., 2, 4, 7, 8, 604 In., 1, 12; 605 In., 5; 606 In., 3, 4; 613 In., 2; 614, 2; 615, 4; 623, 10, 11; 625, 10, 17
- Tiruvārūrkkūṅgam, dn.** .. 521 In., 6-7; 558 In., 2; 561 In., 7-8; 578 In., 24; 579 In., 17; 582, 3; 583, 3; 585 In., 8; 586 In., 2; 589 In., 2; 590, 1; 595, 2; 598 In., 4; 600 In., 1; 601, 2; 606 In., 2; 607 In., 3; 608, 4; 609, 6; 613 In., 2, 614 In., 2; 617, 1; 619 In., 11-12; 623 In., 8; 624, 1
- Tiruvārūr-nagaram** .. 588, 3, 6, 10
- Tiruvārūr-uḍaiyār, de.** .. 558 In., 2; 596 In., 1; 604, 4
- Tiruvārūr-uḍaiyār Vidiviḍāṅga-dēvar, de.** .. 593 In., 1
- tiruvāśal-pōṇḍa irai, tax** .. 394 In.
- tiruvāśal-pōṇḍa-kuḍimai, tax** .. 607, 6; 609, 12
- tiruvattanaikkāl** .. 728 In., 4
- tiruvattayāmam, service** .. 299, 4
- Tiruvattippillai-chettiyār, m.** .. 679, 14-15
- Tiruvattisvaramuḍaiya Mahādēva, de.** .. 186 In., 14
- Tiruvayindiram, vi.** .. 170 In.
- Tiruvayindirapuram, vi.** .. 145, 4; 170 In., 1
- tiruvāykkēḷvi, off.** .. v; 595 In., 2; 599 In., 6
- Tiruvāykkēḷvi Anukka-Nambi, off.** .. v
- Tiruvāyppāḍi, vi.** .. 183 In., 3; 556 In., 4
- Tiruvāyppāḍiyāṅ, m.** .. 556 In., 4
- Tiruvēkampamuḍaiyāṅ alias Rājanāraṅyana-Vēḷāṅ, off.** .. 704 In., 2
- Tiruvēkampamuḍaiyāṅ Viraṅgaṅga... m.** .. 753, 8
- Tiruvēḷliyaṅguḍi, vi.** .. 145, 5
- Tiruvēḷliyaṅguṅgam-uḍaiya nāyanār, de.** .. 573 In., 3-4; 576 In., 2
- Tiruvēḷliyaṅgunram-uḍaiyār, de...** 574 In., 2; 575 In., 11-13; 577 In., 10-11
- tiruveḷuchchi, service** .. 299, 4
- Tiruveḷundūr, vi.** .. 145, 4
- Tiruvēndipuram s.a. Tiruvayindiram, vi.** .. 170 In.
- Tiruvēṅgaḍa... alias Tirukkaravindapuram, vi.** .. 685, 2
- Tiruvēṅgaḍadēva, de.** .. 285 In., 2
- Tiruvēṅgaḍa-kōṭṭam, dn.** .. 267 In., 12; 269 In., 7-8; 286 In., 1, 2; 287, 2; 293 In., 6; 294 In., 7; 295 In., 6; 297 In., 5-6; 298 In., 2; 299 In., 1; 304 In., 2; 313, 44-45; 314, 6; 315, 15-16; 319, 17; 328, 1

- Tiruvēṅgaḍamuḍaiyāṅ, de.** .. 263 In., 3, 4, 8, 9; 274 In., 3, 6; 275 In., 2, 4; 276 In., 277 In.; 278 In.; 279 In.; 282 In., 2-3, 7-8
- Tiruvēṅgaḍamuḍaiyāṅ, m.** .. 254 In., 4
- Tiruvēṅgaḍamuḍaiyāṅ Śūrappavēṅ, m.** .. 254 In., 3
- Tiruvēṅgaḍamuḍaiyāṅ Viranāraśiṅgavēṅ, m.** .. 700, 73-75
- Tiruvēṅgaḍanallūr, vi.** .. 292 In., 7
- Tiruvēṅgaḍanāthan, de.** .. 684, 39-40, 40
- Tiruvēṅgaḍaṅchūrai, m.** .. 203 In., 4; 206 In., 4-5
- Tiruvēṅgaḍattu-ninrarulīṅa Perumāṅaḍiḡal, de.** .. 290 In., 2
- Tiruvēṅkaḍa-bhaṭṭaṅ, m.** .. 600, 8
- Tiruvēṅkaḍu, vi.** .. 604, 6, 11
- Tiruvēṅkaṭaṅāyaka, ch.** .. 677, 7
- Tiruvēṅpūr, vi.** .. 336 In.
- Tiruvēḍaimarudu, vi.** .. 446 In., 3
- Tiruvēḍaimarudūr, vi.** .. 600 In., 2
- tiruvēḍaiyāṭṭam** .. 147 In., 10; 253 In., 5, 7-8, 9; 271 In., 4; 274, 5, 275 In., 2; 403 In., 2; 540, 8; 684, 65; 685, 7; 714 In., 8; 761 In., 1
- tiruvēḍaiyāṭṭa-grāmam** .. 762, 7
- tiruvēḍi-āṅḍar** .. 583 In., 3
- Tiruvikkiramaṅ-sandhi, n. of service** .. 491 In., 4
- tiruvēḍaiyāṭṭam** .. 263 In., 4, 8
- tiruvēḍakkukkuḍi** .. 251 In., 8; 252 In., 5; 354 In., 4; 255 In., 1-2, 3; 256 In., 1, 2
- tiruvēḍakkuppattī** .. 725, 6
- tiruvēḍakkuppuraṅ** .. 448 In., 8, 18; 537 In., 10-11; 557, 6; 604, 4
- Tiruvēḍaṅgōyil Perumāṅaḍiḡal, de.** .. 291 In., 1
- Tiruvēḍalūr, vi.** .. 582, 4
- Tiruvēḍalūrāḍiḡal-bhaṭṭaṅ, m.** .. 603, 5
- tiruvēḍalakkachchirappu** .. 284 In.
- Tiruvēḍam** .. 130 In., 1
- Tiruvēḍarikaṅḍa Śivaṅ, m.** .. 151, 9-10; 160 In., 5; 163 In., 5
- Tiruvēḍariyūr, vi.** .. 456, 6
- Tiruvēḍalai Pottaṅ, m.** .. 738, 35-36
- tiruvēḍal-tirunāl** .. 721 In., 4, 5
- tiruvēḍaṅḡaligai** .. 293, 8; 391 In.
- tiruvēḍaṅḡaligai-pperumakkal** .. 327 In., 2
- tiruvēḍaṅḡaligaippuraṅ** .. 291 In., 1, 2, 4
- tirvai, tax** .. 264 In., 7, 8, 9
- Tittaiachēri, vi.** .. 549, 56, 57; 564, 1; 570 In., 1; 571, 11, 12-13, 14
- Tittaiakuḍi, vi.** .. 145, 4
- Tittai Mēḡaṅ of Śikār, m.** .. 468 In., 16-17
- Tittumbākkam, vi.** .. 318 In., 27
- Tittāra Piḡḡai, m.** .. 669 In., 4
- Ti ēḍiḡōmapuram, vi.** .. 600, 8
- Tiyambakaṅ Māṅaṅ, m.** .. 634 In., 5
- Tiyaṅguḍi, vi.** .. 613 In., 2
- Tiyppatturaiyaṅ, off.** .. 135, 26
- Tōḍalam, vi.** .. 257 In., 6
- Tōḷāṅ Irājarāja Akalaṅka-ṅāḍālvāṅ, off.** .. 584 In., 5, 9
- Toluvūr, vi.** .. 591, 3
- Tōmūr, vi.** .. 653, 5
- Tōṅḍaikāvalaṅ, ch.** .. 132 In., 10-12; 146, 15-16
- Tōṅḍaimāṅ, ch.** .. 133 In., 2-3; 730, 8
- Tōṅḍaimāṅāṅ alias Kavira Piḍāraṅ, m.** .. 328 In., 2
- Tōṅḍaimaṅḍalam, dn.** .. 679 In., 4; 759, 2, B1-2
- Tōṅḍaimāṅ-nallūr, vi.** .. 133 In., 17-18
- Tōṅḍaimāṅ Peruṅgollaṅ, m.** .. 606, 3
- Tōṅḍai-nāḍu, dn.** .. 487, 8
- Tōṅḍamaṅḍalam alias Jayaṅḡōṅḍaśōḷa-maṅḍalam, dn.** .. 680 In., 4; 684, 5-6; 684 A, 6; 685, 1
- Tōṅḍamāṅ Pūṅḍi, vi.** .. 545, 6-7
- Tōṅḍai alias Pavitramāṅikkapaṭṭi, vi.** .. 552, 13
- Tōṅḍiru-maṅḍala, co.** .. 683, 82-83
- Tōṅḡri Māvāyirattoruvaṅ, m.** .. 583 In., 3
- Tōraṅaśōrabhaṭṭaṅ, m.** .. 600, 7
- Tōḡṅṅampattu, vi.** .. 762 In., 8
- Tōṭṭi Māḍavaṅ, m.** .. 319 In., 23
- Tōṭṭiyam, vi.** .. 651 In., 8
- Tōvūr, vi.** .. 767 In., 4
- Tribhuvāṅa-āḍichaṅḍēsvaradēva-kaṅḡiḡal, te. off.** .. 560, 2
- Tribhuvanamaḍēvi-chaturvēḍimaṅḡalam, vi.** .. 188 In., 2-3; 203 In., 2, 5; 208, 2; 226 In., 3
- Tribhuvanamaḍēvi-poṅḡkāl Nālāyiravaṅ, n. of grain me.** .. 222, 9
- Tribhuvanamuḍaiyāṅ Irāḡēṅḍraśōḷaṅ alias Kulōṭṭuṅgaśōḷa-Malaiyarāḡapanmar, m.** .. 586 In., 3
- Tribhuvanapati, de.** .. 442, 7-8
- Tribhuvanasuṅḍaradēvar ḍḍai-velī, field** .. 546, 16
- Tribhuvanavīra, ti. of Kulōṭṭuṅga III** .. 175 In., 1
- Tribhuvanavīraṅ-maṭṭha** .. 730 In., 2
- Tribhuvanavīrapuram, tn.** .. 563, 2
- Tribhuvanavīriśvaram, sh.** .. 563, 1
- Trivikramabhaṭṭaṅ, m.** .. 600, 7
- Triyambaka, de.** .. 28 In., 1-2
- tuḷaiyulakku, n. of liquid me.** .. 601 In., 5
- Tūkkuṅ Śūṅḡri alias Chāḷokkiya chakravartti-chchetṭi, a merchant** .. 326, 4, 10
- tulābhāra-vari, tax** .. 127, 38; 128, 54
- tulai** .. 297, 14
- tulai-nirai-pon** .. 222, 16
- tulaiippon** .. 347 In., 5; 374 In., 6, 9; 377 In., 2; 636, 4; 643, 3

- Tuļajā-mahārāja, *k.* .. 533 In., 3  
 Tuļjārā, irāje Bhōsle, *k.* .. 559 In., 3  
 tumbu. grain, *me.* .. 296, 12, 13,  
 14, 20; 299,  
 6  
 Tuṇaiyirundāl Sāni, *fe.* .. 537 In., 9-10  
 Tuṇḍiramaṇḍalam, *dn.* .. 677 In., 6  
 Tuṅgabhadrā, *ri.* .. 677, 6; 683,  
 76  
 tūṇi, liquid *me.* .. 183, 4  
 tūṇi, grain, *me.* .. 201, 19, 45;  
 222, 11, 12,  
 14, 15, 31;  
 243, 36, 43,  
 55, 64, 297,  
 19; 299, 3;  
 305, 26, 30; 314, 25, 30, 38, 47; 328  
 In. 2; 465 *n.*, 23; 540, 11; 562, 10, 599, 8,  
 9  
 Tūnūr, *vi.* .. 539, 7  
 Tūrppilbhaṭṭa-sōmayāji, *m.* .. 603, 5  
 Tūttalūr, *vi.* .. 257, 7  
 Tuvarāpati-vēlān, *m.* .. 255 In., 4, 5  
 Tūvāyan Ādittan, Bhāradvāji,  
*m.* .. 601, 3  
 Tūvāyan Dēvar Kaṇḍan, Bhā-  
 radvāji, *m.* .. 601, 3, 8  
 Tūya Vāmanabhaṭṭan, *m.* .. 558, 6  
 Tyāgarājasvāmin Vaṇṇikanāt-  
 hasvāmin, *de.* .. 580 In., 10-12  
 Tyāgasamudrappichchaṇ *alias*  
 Tiruchirambalamudaiyān  
 Nāgādēvān, *m.* .. 453 In., 10  
 Tyāgavalli, *vi.* .. 127 In., 12;  
 128 In., 21;  
 130 In., 2;  
 145, 4  
 Tyāgavalli-chaturvēdimān-  
 galam, *vi.* .. 129 In., 1, 2  
 Tyāgavalli-pparū *s.a.*  
 Āṇḍāgalūr-pparū, *dn.* .. 127 In., 11;  
 128 In., 25  
 Tyāgavalli-valanāḍu, *dn.* .. 659, 7  
 Tyāgavalli-vēlaikkārar,  
 regime *it* .. 607 In., 4  
 Tyāgavinīdabhaṭṭan, *m.* .. 600, 8  
 Tyāgavinīdachehaturvēdi-  
 naṅgalam, *vi.* .. 595 In., 3  
 Tyāgavinīdakkadigai-mārāyan,  
*off.* .. v; 593 In., 3  
 Tyāgavinīda-mūvēndavēlān,  
*off.* .. 599 In., 6  
 Tyāgavinīda-bhaṇḍāram, *n.*  
 of treasury .. 586 In., 4  
 Tyāgavinīdaṇ-māḍai, *n.* of  
 coin .. 586 In., 4  
 Tyāgavinīdaṇ-sālai-maḍam .. 607 In., 4
- U**
- ubaiyam .. 577, 11  
 Ubhaiyabhaṭṭan, *m.* .. 296, 24  
 Ullaiyakula-uddha bhaṭṭan  
*alias* Māliyan Kūttan, *m.* .. 171, 21  
 ubaiyattittu, agreement .. 178 In., 1, 7  
 ucaai-sandi .. 689 In., 3  
 Udaiya-bhaṭṭar, *m.* .. 299, 4  
 Udaiyadivākaraṇ Śendapirān  
 bhaṭṭan, *m.* .. 600, 8  
 Udaiyamarttāṇḍappērariyan  
*alias* Mānikkachchetti  
 Duggaiyaṇāṭṭi, *m.* .. 516 In., 9-11  
 Udaiyān *alias* Śokkanāyaka  
 Kāṇṇappan, *m.* .. 541, 4  
 Udaiyān Mēdēvan *alias*  
 Brahmaṇḍariyan of Vallam, *m.* .. 598, 13  
 Udaiyān Marundu *alias* Nāyakar-  
 dēva-bhaṭṭan, *m.* .. 445, 9; 449,  
 9-10  
 Udaiyān Tirukkatturaiyudai-  
 yān Mānkāreppiriyan of  
 Vāṇṇan, *m.* .. 178 In., 6-7  
 Udaiya-pirāṭṭiyār Śembiyaṇ-  
 māhādēviyār, *q.* .. 617 In., 2  
 Udaiyār, *de.* .. 201 In., 11  
 Udaiyār, *m.* .. 299 In., 2  
 Udaiyārkōyil, *vi.* .. 145, 4  
 Udaiyār Maṇavāla Ālvān  
 Tāṇḍiḍmāṭṭu-Brahmāda-  
 rāyan, *off.* .. 246 In., 3-5  
 Udaiyār Orri Araśar *alias*  
 Orri Maṇṇar, *m.* .. 722 In., 3, 9  
 Udakki, *vi.* .. iv  
 udarabandhanam .. 455 In., 3  
 Udaiyagiri, *l.* .. 684, 28  
 Udaiyambākkam, *vi.* .. 674 In., 6, 10  
 Udaiyānārāyanan Kāṇṇapirān-  
 bhaṭṭan, *m.* .. 608, 9; 609,  
 10  
 udiri-nāṭṭāyam, tax .. 264 In., 7  
 udirittirvai, tax .. 264 In., 6, 10  
 ugachehan .. 243, 45  
 ugachehar .. 243, 13  
 Ugumbil, *vi.* .. 324 In., 5;  
 738 In., 7-8  
 Ujini, *vi.* .. 41 In., 2  
 Ulagabimāṇṇan *alias* Edirili-  
 sōlan, *m.* .. 604, 15  
 Ulagachintamani-valanāḍu, *dn.* .. 130, 5-6  
 Ulagamuḷududaiyār, Pāṇḍya  
*q.* .. 210 In., 3-4  
 Ulagisvaramudaiyār, *de.* .. 589, In., 2  
 Ulagu Chettiār, *m.* .. 679, 14  
 Ulaguḍai Mukkōkkiṇaḍigal,  
*ti.* of Chōja, *q.* .. iv  
 Ulaguyyakōṇḍa-kāmakkōṭṭam,  
*sh.* .. 586 In., 3-4  
 Ulaguyyakōṇḍān tiruttōppu .. 732 In., 5  
 uḷakku, liquid *me.* .. 203, 13; 222,  
 36, 37; 231,  
 32-33; 241,  
 5; 306, 35;  
 310 In., 16; 317, 27; 318, 27;  
 319 In., 30; 320 In., 34; 322, 6;  
 326, 7; 328, 1, 2; 368 In., 4-5;  
 445 In., 23; 446 In., 6; 449 In.,  
 23-24; 457, 9; 461 In., 8; 465 In.,  
 15; 468 In., 23; 471, 10-11; 476,  
 24; 477, 16-17; 481 In., 19, 482  
 In., 16; 485 In., 19; 486 In., 19;  
 497, 23-24; 500, 40-41; 501, 13;  
 507 In., 25; 512, 19; 518, 4-5; 522,  
 21; 524 In., 23; 528 In., 5; 530  
 In., 29; 538 In., 3; 569, 1; 577,  
 17; 582, 3, 5; 601, 5; 617, 5;  
 619, 9; 686 In., 6  
 uḷakku, grain *me.* .. 243, 34, 59,  
 62, 63, 64,  
 b 1, 2; 275,  
 5, 7, 8, 9;  
 296, 17; 314, 24, 33, 47; 315, 28, 33;  
 540, 11; 546, 29, 31  
 uḷavu-murrūṭṭu .. 583, 4  
 uḷkāppu .. 392 In.  
 uḷūr-ppuṇa-kkalanai  
 class of levy .. 719 In., 4  
 Uḷudaiyā-kramavittan, *m.* .. 614, 3  
 Uḷuḍaṇ-Kaṇḍan, a Bāradāyan  
 515 In., 10-12  
 uḷvari .. 135 In., 16,  
 19; 136, 3;  
 244, 5, 10;  
 301, b 20;  
 596, 2

- Umā-Bhaṭṭārakī, goddess .. 238 In. 17-18;  
617 In. 2
- Umai Nāṅgai, *fe.* .. 164 In., 4
- Umaiyaḷ, *fe.* .. 640. 5
- Umaiyaḷvi *alias* Alagilumaḷa-  
giyadēv. ttalaikkōli, *fe.* .. 600 In., 2
- Umbaḷa-nāḍu, *dn.* .. 445 In. 3;  
447 In. 3;  
448 In. 3;  
449. 3: 454  
In., 3; 456, 7; 457 In. 3; 458. 4;  
461 In., 3-4; 463 In. 1; 464 In. 6;  
465, 5-6; 466, 5; 472. 15-16: 475  
In., 5; 476 In. 5-6; 477 In. 4-5;  
480 In., 5-6; 481 In. 5-6; 483,  
5-6; 484, 4-5; 486. 6-7; 487, 3;  
488, 2; 489, 9-10: 500 In. 7-8,  
14-15; 502, 3; 503 In., 6. 10;  
505, 5; 506, 5; 507, 9-11; 515,  
5-6; 516, 5; 518, 2; 520. 3: 537  
In., 2; 540 In., 1; 541. 1. 542  
In., 2; 543 In., 1; 544, 1; 547, 3-4;  
548 In., 2; 551 In. 2; 553 In.,  
2: 557, 1
- Umbaḷanāḍu *alias* Taraṇi-  
muḷudumuḍaiya-vaḷanāḍu, *dn.* 554 In., 5-7
- Umbaḷanāṭṭu-kkōn, *off.* .. 456. 7
- Umbaḷa-pperuvali .. 463, 2
- Umbar-vaḷanāḍu *alias* Taraṇi-  
muḷudumuḍaiya-vaḷanāḍu, *dn.* 546 In. 6-7;  
549 In., 6-7
- Uṇḍāli Saṅgamma, *de.* .. 68
- upādi, encumbrance .. 127. 44. 48;  
143, 15; 170  
In., 8
- Upōsatha, Buddhist ceremony .. vi
- Uppil Kumāraṅ-aḍigaḷ, *m.* .. 484, 15
- Uṟaiyūr, *ci.* .. iv
- Uṟaiyūr-kūṟṟam, *dn.* .. 442 In., 7
- ūraḷavu-kōl, *n.* of measuring  
rod .. 546, 23
- Uratti, *vi.* .. 299 In., 2
- ūrār, body .. 738. 28-30.  
40-41; 741  
In., 7. 43,  
45. 754. 8.  
18
- ūravar, body .. 34 In. 10-11.  
15 393 In.;  
547 In. 8;  
577 In. 7-9,  
21-22; 595 In., 2, 3; 676 In. 10. 690. 2;  
699 In., 5; 705 In., 1-2, 5 732 In. 5.  
754 In. 8. 16 18; 765. 5
- ūravarkkaṅakku, *off.* .. 700. 81-82
- uri, liquid *me.* .. 222. 18, 19.  
31: 274. 7;  
287. 3: 328,  
2. 451 In..  
5: 487 In., 10; 509 In., 23. 512.  
13: 520 In., 10; 527 In., 23: 582.
- uri, grain *me.* .. 314. 22, 38;  
326, 5; 349,  
8: 377, 3
- ūriḍu-vari .. 636, 22; 639,  
8
- ūr-kaḍamai, tax .. 723 In., 4
- ūr-kaḷ, standard *wt.* .. 617. 4
- ūrkanakkam, *off.* .. 136. 6: 178  
In., 6; 599.  
9
- ūrkanakkapparu, tax .. 128. 53
- ūrkanakku, *off.* .. 221, 4-5; 244,  
11: 539, 7;  
545. 13;  
599, 7; 600,  
7: 766. 6
- ūrkanakku-jivitam, levy .. 600, 4. 6
- ūrkkaraṅattān, *off.* .. 738, 43-47
- ūrkkil-iraiyili .. 136. 6: 599,  
2 3: 602,  
5
- ūrmudaligaḷ .. 171 In., 3
- ūrnīyōgam .. 545 In., 11
- Ūrukkāḍu-nāḍu, *dn.* .. 734 In., 4: 741  
In., 14
- Ūrukkāṭṭu-kōṭṭam, *dn.* .. 319. 42; 320  
In., 24: 326,  
4. 10; 734  
In., 3-4;  
741 In., 13
- ūrttanisu .. 741. 34
- Uruppaṅṅūr, *vi.* .. 313 In., 41-42
- Urupputtūr, *vi.* .. 579, 25. 26;  
586, 2, 14,  
15, 15-16,  
16, 17; 614,  
3. 4: 625 A,  
2, 5, 6, B 3
- Uruttiraśivan Ūsānaśivan, *m.* .. 231. 33
- Uruvāru, *vi.* .. 152 In., 7
- ūrvari, tax .. 549, 40
- ūrviṅṅastai, tax .. 462, 3; 540  
In., 11
- Usāvaḍi, *dn.* .. 562. 5, 27
- usāvaḍi-kkuttagai .. 562. 30
- Uttamachōḷa, Chōḷa *k.* .. ii; 222 In., 6
- Uttamajayaṅṅondān, *m.* .. 624, 4
- Uttamanambi *alias* Sāṭṭaṅ  
Bhaṭṭanambi, *m.* .. 543 In., 2, 3,  
5
- Uttamaśōḷa.....laiyūr  
Nādālvāṅ *alias* Kāri  
Murugaṅ, *m.* .. 249 In., 8-9
- Uttamaśōḷa-chcheṭṭi *alias*  
Dēvankāri, a merchant .. 326. 4. 10
- Uttamaśōḷa-maṅṅalam *alias*  
Nadappūr, *v?* .. 597 In., 2, 3,  
5-6
- Uttamaśōḷa, Parakēsarivarman,  
Chōḷa, *k.* .. v *n.*
- Uttamaśōḷappērāru .. 442. 10
- Uttamaśōḷa-vaḷanāḍu, *dn.* .. 244 In., 3
- Uttaramēlūr, *vi.* .. 285. 6
- Uttarāpati Vaiśyar, *ti.* .. 679 In., 11-12
- Utthānadvādaśi .. 677 In. 6;  
683 In., 75
- Uttirāḍam, natal star of  
Magadēśuṅ .. 177 In., 9
- Uttiramallūr, *vi.* .. 331 In., 6
- Uttiranayanam .. 482. 5. 484, 9
- uvachchar .. 243. 18
- uvāppaḍi, offering on *uvā*  
days .. 131 In., 6
- Uyyakoṅḍa Nāyanār, *de.* .. 266 In., 6-7
- Uyyakoṅḍāṅ-paṭṭinam, *tn.* .. 461 In., 5
- Uyyakkondāṅ Udayapperumāṅ  
*alias* Sōḷakulavalli-bhaṭṭaṅ, *m.* 171. 19-20
- Uyyakkondār Pillai, *m.* .. 265 In., 4-5,  
16-17
- Uyyavandāṅ, *m.* .. 570 In., 2
- Uyyavandāṅ *alias* Tiruvaraṅga-  
mārāyaṅ, *m.* .. 460 In., 3
- Uyyavandāṅ Duggaiyaṅḍār, *m.* .. 576, 9
- Uyyavandāṅ Palli....., *m.* .. 458, 5
- Uyyavandāṅ Tirunellikkā-  
vuḍaiyaṅ *alias* Nellibhaṭṭaṅ,  
*m.* .. 571. 3-4
- Uyyavandapillai, *m.* .. 564. 2

## V

- Vāchchiyaṅ, Aṅgivi....., *m.* .. 659, 10  
Vādagai-udaiyaṅ, *off.* .. 136, 8  
Vadagarai-nādu, *dn.* .. 751, 5; 754, 5; 760, 1  
vādākkadim, *levy* .. 243 In., 20-22  
Vadumdurai, *vi.* .. 684 A, 127  
Vadamalaiyanagalaṅyaṅ, *m.* .. 684, 30, 45; 684 A, 36-37, 685, 3  
Vadamalanṅan, *min.* .. 683 In., 101  
Vadai-Paiyyūr-kōttam, *dn.* .. 730 In., 2  
Vadāśāli-pakkam, *vi.* .. 666 In., 2  
Vadugakkōṅ, *m.* .. 701, 2  
Vadugappillai, *m.* .. 299, 5  
Vadugappillai *alias* Vayirāda-rāyaṅ, *m.* .. 713 In., 7  
Vadugavagaittēvadīyār .. 762 In., 4  
Vaduvū, *vi.* .. 155, 1  
Vāgakkudi, *vi.* .. 500 In., 18-19  
Vāgīppērūmāl *alias* Perumūlaiyūr-udaiyaṅ Tiruchchirrambalam-udaiyaṅ Śingappillai, *te. off.* .. 299 In., 7; 302 In., 3; 304, 17  
Vāgūr-nādu, *dn.* .. 235, 15  
Vaikānaṅ .. 481, 11-12  
Vaikāsi-ttirunāl .. vii 549, 14; 705 In., 1  
Vaikāvār-nādu, *dn.* .. 401 In., 1; 402 In., 2; 403 In., 3  
Vaikāvūr Perumalai, *mo.* .. 401 In., 3  
Vaikhānaṅgrantha .. 603, 3  
Vaikundam *alias* Jayasiṅgākulakālapariyār, *donor,* .. 247 In., 4  
Vaikundam Pichchan *alias* Rājārāja-pperiyaṅyaṅ, *m.* .. 249 In., 13  
Vaikundam-vāṅnādu, *dn.* .. 267 In., 12-13; 269 In., 8; 278 In.  
Vaippūr, *vi.* .. 328 In., 1  
Vai(Bhai)raṅga-nāyinaṅ, *de.* .. 695 In., 2  
Vaiśākha, *name of star of* Māgavarman Virapīṇḍya .. vii and *n.*  
Vaiygaṅ *alias* Vāmanaṅ Śatti, *m.* .. 738, 44-46  
Vaiyārchchēri, *vi.* .. 301, b 21-22  
Vakkarai, *vi.* .. 218 In., 2; 219, 2; 230 In., 9  
Vakkaraiyār, *de.* .. 219, 2  
Vāṅṅippandi, *vi.* .. 604 In., 1, 12  
Vāṅṅamkondin, *vi.* .. 275 In., 3  
Vāṅṅamañjāli, *tax* .. 127, 46  
Vāṅṅarumpērūmāl *alias* Piridigaṅgaṅ *alias* Aṅgiyaśōṅ, *m.* .. 182 In., 2, 3  
Vāṅṅai, *community* .. 562 In., 32  
Vāṅṅaruvān Kōśalattaraiśan, *m.* .. 686 In., 4  
Vāṅṅavāraṅyaṅ, *m.* .. 531, 10  
Vāṅṅavākōṅ, *m.* .. 584, 8  
Vāṅṅavaṅ, *Chōla k.* .. ii  
Vāṅṅavāyāppēraṅyaṅ, *m.* .. 248, 17  
Vāṅṅavikōṅ, *m.* .. 251, 11  
Vāṅṅavilam, *vi.* .. 234, 14  
Vāṅṅaippakkam, *hamlet* .. 226 In., 3  
Vāṅṅakkunda-nādu, *dn.* .. 301 In., 23  
Vāṅṅam, *vi.* .. 244, 11; 598, 13  
Vāṅṅa-nādu, *dn.* .. 324, 7  
Vāṅṅaṅṅilān Śōṅṅappellavadraṅyaṅ Arulāṅānāthar-Śeyyanārāyaṅadavaṅ, *m.* .. 721 In., 3, 6-7  
Vāṅṅaṅkiṅān, *m.* .. 324, In., 5  
Vallavarāyaṅ, *off.* .. 127, 55; 253, 10  
Vallavasūki, *m.* .. 431 In., 3-4  
Valliyūr, *vi.* .. 374 In., 8  
Valmikanātha, *de.* .. 611 In., 9; 612, 6  
Valudavūr, *hamlet* .. 186 In., 13-14, 18  
Valudiyadaraṅyaṅ, *off.* .. 202 In., 11  
valuvilāmarakkāl, *n. of grain me.* .. 598, 11  
Vāmanabhāttaṅ, *m.* .. 147, 14; 586, 2, 14, 15, 16, 17  
Vāmanaṅ Śri Rāmaṅ, *m.* .. 203 In., 5, 11  
Vāmiyākka, *fe.* .. 45, 23  
Vāṅṅadarāyaṅ, *off.* .. 128, 57-58; 452 In., 2; 730 In., 6, 8  
Vāṅṅadivākaraṅ, *ti.* .. 177, 6  
Vāṅṅagappādi-nādu, *co.* .. 180, 1  
Vāṅṅarāyakkōṅ *alias* Avayattunai, *m.* .. 255 In., 1  
Vāṅṅavaṅ-nallūr, *vi.* .. 666 In., 3  
Vāṅṅavarāyar Kōṅṅe.....nāthar, *m.* .. 684A, 167  
Vāṅṅavarāyar Kōṅṅeriyār, *m.* .. 685, 2  
Vāṅṅavarāvar To....., *m.* .. 684A, 13  
Vāṅṅavar Isar, *m.* .. 732, 11  
Vāṅṅālai-vēṅṅūr-kūrāṅ, *dn.* .. 454 In., 5  
Vāṅṅāṅṅjēri, *vi.* .. 482 In., 8; 590, 2  
Vāṅṅavarāpati-chchamaiyavēṅṅāṅ, *m.* .. 256 In., 2  
Vāṅṅavarāpati Samayakkanaṅkaṅ, *m.* .. 183 In., 4; 255 In., 4  
Vāṅṅippuram, *vi.* .. 609, 15  
Vāṅṅigaṅ, *off.* .. 136, 9  
vāṅṅikar, *merchants* .. 621 In., 2, 4, 5  
Vāṅṅipakkam, *vi.* .. 275 In., 3  
Vāṅṅiyūr, *vi.* .. 231 In., 29  
Vāṅṅāṅṅulāiyāṅ, *off.* .. 135, 27  
Vāṅṅakkaṅ Aiyāraṅ *alias* Chittirayāli, *m.* .. 238 In., 16-17  
Vāṅṅakkaṅ Chandirā.....ṅṅri, *m.* .. 322 In., 5  
Vāṅṅakkaṅ Karuṅpār-udaiyaṅ, *m.* .. 285 In., 12-13  
vāṅṅārappārai, *levy* .. 301, b 2-3  
Vāṅṅaṅyaṅpāṅṅaiyam, *vi.* .. 684, 26  
Vāṅṅi Kurraṅ Kumāraṅ, *m.* .. 209 In., 3  
Vāṅṅiyapparru, *l.* .. 714 In., 10  
Vāṅṅiyūr, *vi.* .. 761, 1  
vārāhaṅ, *coin* .. 554 In., 20-21  
Vāraṅṅaṅ-āru, *ri.* .. 403, 2  
vari, *Tax Register* .. 684, 26; 759, 3  
varikkūru śeyvār, *off.* .. 135 In., 16; 136, 3  
variylār .. 135 In., 16; 136, 3; 143, 16, 403, 3  
variylidu, *off.* .. 324 In., 6  
vāśal-viniyūṅgam, *tax* .. 127, 39; 143 In., 12  
Vāstu-śāstra .. 603, 12  
Vāśudava, *me.* .. 45, 26  
Vāṅṅamaniyāṅ, *n. of land* .. 586, 10  
vaṅṅi, *grain me.* .. 235, 23, 24 304 In., 12  
Vāyalūr, *vi.* .. 542 In., 7, 9

INDEX

Vāyalūrpalli, <i>vi.</i>	.. 536 In., 1	Vēlāṅ Sūriyan <i>alias</i> Virudarāya	590 In., 1, 3,
Vayanāṭṭaraiyaṅ, <i>off.</i>	.. 136, 9	bhayaṅkara, Alundūr-vēlāṅ, <i>m.</i>	5
Vāyarūr, <i>vi.</i>	.. iv; 586, 9, 10;	Vēlāṅūr <i>s.a.</i> Vellāṅūr, <i>vi.</i>	.. 737, 11
	593 In., 2;	vēli, land <i>me.</i>	.. 127 In., 20;
	607 In., 3;		129, 1; 135
	615 In., 1;		In., 15, 24,
	651 In., 9		25; 136 In.,
Vayirōdarājaṅ, <i>off.</i>	.. 136, 9		2, 8; 143
Vayirōdarāyaṅ <i>alias</i> Vaduga-			In., 8, 170,
pillai, <i>m.</i>	.. 713 In., 7		3, 4, 5, 8; 172, 3; 463 In., 2; 470
vayiram, diamond	.. 739 In., 15,		In., 39, 43; 491 In., 10; 496, 4, 6;
	25		531 In., 6; 535 In., 6; 538 In., 5; 540
Vayiramāṅgan Viḷupparaiyaṅ, <i>m.</i>	.. 328 In., 2		In., 10; 542 In., 10; 549 In., 38, 42;
Vayirava-nāyiṅār, <i>de.</i>	.. 718 In., 14;		562, 10; 584, 3; 589, 3; 596, 2; 598,
	736 In., 3		10, 11, 12; 604, 3, 4, 5, 7, 12, 13, 729
Vēdūchala	.. 683, 80		In., 2; 700, 2, 3; 731 In., 9; 756
Vēdūgiri	.. 684, 62; 684		In., 4; 759 In., 3, B2
	A, 35	vēlikkāsu	.. 607, 6; 609,
Vēdagiri-dēsam, <i>dn.</i>	.. 679 In., 4-5;		12
	680 In., 4;	Vēlikkōṭṭu Śingama Nāyakkar	
	684, 6; 685,	Ayyaṅ, <i>m.</i>	.. 672 In., 5-6
	1	Vēlipāk-kilāṅ Kōyilmārāyaṅ,	
Vēdūgirināṭṭa, <i>de.</i>	.. 683, 117	<i>off.</i>	.. 319 In., 20
Vēdum Ūdiṅār Puliyūrnāṭṭu-vē-		Vēliyaṅrūruḷaiyaṅ, <i>off.</i>	.. 169 In., 11-12
lār, <i>m.</i>	.. 531 In., 2	Vellaiyūr, <i>vi.</i>	.. 683, 86
Vēdaṅ <i>alias</i> Bhaṭṭa Nāyaka Ka-		vellāla, community	.. 603, 12
ṅṅappan, <i>m.</i>	.. 541, 3	Vellālaṅ	.. 238 In., 14
Vēdūṅ Ūdaiyaṅ of Arayapaḷari, <i>m.</i>	.. 459, 5-6	Vellamukondaḷ, fort	.. 145, 2
Vēdūnadi, <i>ri.</i>	.. 684, 6	Vellāṅ of Tenkavira-nāḍu	.. 339, 10
Vēdūśaila	.. 683, 90	Vellāṅ-kuḷimai, tax	.. 614, 6
Vēdūvaṅa Brahmārāyaṅ, <i>m.</i>	.. 531, 8	Vellāṅūr, <i>vi.</i>	.. 722, 4; 725
Vēdūvaṅa-kkōṅ, shepherd	.. 450, 9		In., 6; 737
Vēdūvanam-u. . . . ., <i>off.</i>	.. 582 In., 2		In., 11
Vēdūvaṅamuḷaiyaṅ Ammaiya-		Vellāru, <i>ri.</i>	.. 128 In., 25-
paṅ <i>alias</i> Pallavarājaṅ, <i>m.</i>	.. iv; 585 In., 7;		26
	517 In., 3	vellāṭṭi, <i>fe.</i> of vellāṅ	.. 518 In.,
Vēdūvaṅamuḷaiyaṅ Ammaiya-			528 In., 3-
paṅ <i>alias</i> Kājarājaviluppapai-	.. 583 In., 2-3,		4
yaṅ, <i>m.</i>	5	Velliyiḍu-nagaram	.. 577, 21-22
Vēdūvaṅamuḷaiyaṅ Pillāṅ <i>alias</i>		Vēlūṅgambāḍi, <i>vi.</i>	.. 226 In., 3-4
Vikramaśōla-bhaṭṭaṅ, <i>m.</i>	.. 445, 12; 449,	Vēlūr, <i>vi.</i>	.. 196 In., 5, 9
	13	Vēlūr, <i>vi.</i>	.. 264 In., 6;
Vēdūvaṅa-nambi, <i>m.</i>	.. 531, 9		697 In., 1;
Vēdūvaṅanāyaka-bhaṭṭaṅ <i>alias</i>			700 In., 27-
Āttiraiyaṅ Tiruvaḷaiyaṅ-udai-	.. 445, 16; 449,		28, 33-34,
yaṅ Perumāṅ, <i>m.</i>	15-16		52-53, 81
Vēdūvaṅanāyakan, <i>n.</i> of liquid		Vēlūr-kkūṅṅam, <i>dn.</i>	.. 633 In., 3
<i>me.</i>	.. 445 In., 23;	Vempalli, <i>vi.</i>	.. 405 In., 2
	449 In., 23	Vēnavuḷaiyaṅ, <i>m.</i>	.. 531, 9
Vēdūvaṅanāyaka-nāḷi, <i>n.</i> of liquid		Vēṅgi-maṅḍala, <i>dn.</i>	.. 59 In., 5
<i>me.</i>	.. 461 In., 8	Vēṅgi-vallabha, <i>ti.</i>	.. 696, 1
Vēdūvaṅa-nāyakar, <i>de.</i>	.. 534, 2	Vēṅkāḍan Sō. . . n, a maṅṅāḍi	.. 159, 6-7
vēḍi	.. 552 In., 4	Vēṅkāḍavar, <i>m.</i>	.. 732, 10
vēḍiṅai, tax	.. 639 In., 7; 643	Vēṅkāḍu Kōḷari. . . . ., <i>m.</i>	.. 590, 2
	In., 5	Vēṅkaḷattir, <i>vi.</i>	.. 681, 7
vēlam	.. 530, 19	Vēṅkaḷattūr <i>alias</i> Satyāśraya-	
Vēlā-nāḍu, <i>dn.</i>	.. 587 In., 4;	kula-kālapuram, <i>vi.</i>	.. 309 In., 39
	604 In., 2;	Vēṅkaḷ-nāḍu, <i>dn.</i>	.. 309 In., 38;
	608 In., 3;		680, 14
	609, 6	Vēṅkaḷ-Sattiyāśrayakulakālapu-	
Vēlāṅ Alavandāṅ, <i>m.</i>	.. 604, 14	ram, <i>vi.</i>	.. 308, 37
Vēlāṅguḷi, <i>vi.</i>	.. 569 In., 17,	Vēṅkaḷappan, <i>off.</i>	.. 676, 27
	27; 614 In.,	Vēṅkaṭappanāyakkār, <i>m.</i>	.. 671 In., 18-19
	2	Vēṅkaṭapuram, <i>vi.</i>	.. 683, 119
Vēlāṅ Kāri of Adambūr, <i>m.</i>	.. 330 In., 8-9	Vēṅkaṭaramaṅasvāmin, god, <i>te.</i>	
Vēlāṅ Kāri, <i>m.</i>	.. 330, 14-15	of	.. 263
Vēlāṅ Kōṅgil-ppillaiyaṅ, <i>m.</i>	.. 593 In., 1, 2	Vēṅkaṭēśvara, <i>de.</i>	.. 272 In.
Vēlāṅ Kuḷundunāyakaṅ <i>alias</i>		Vēṅkayar-āḍṭṭar, <i>m.</i>	.. 684A, 163,
Paṅcivariyaṅ, <i>m.</i>	.. 533 In., 2		169
Vēlāṅ Miṅṅan <i>alias</i> Śembiyaṅ		Vēṅkaḷattir, <i>vi.</i>	.. 699 In., 5, 6-
Te. . . . ., <i>m.</i>	.. 579 In., 13	Vēṅkuṅṅa-kkōṭṭam, <i>dn.</i>	.. 243 In., 6; 704
Vēlāṅ Sūriyaṅ <i>alias</i> Sundarāśōla			In., 1
māvēndivēlāṅ, <i>m.</i>	.. 234 In., 14-	Vēṅṅaiyir-nāḍu, <i>dn.</i>	.. 721 In., 3-4
	15	Vēṅṅi-kkūṅṅam, <i>dn.</i>	.. 445, 4; 419
			In., 4-5

- Venrānkōṇ, *m.* .. 255. 3  
 Venrumālai-iṭṭa Perumāl, *m.* .. 254 In., 4  
 Vēppanpattu, *vi.* .. 761 In., 1  
 Vēppuram, *vi.* .. 600, 3  
 Vēsālippādi, *vi.* .. 149 In., 8;  
 165 In., 2;  
 167 In., 3;  
 235, 14  
 Vēsālippādi-nādu, *dn.* .. 128 In., 20-21  
 Vēsālippādiparru, *l.* .. 147 In., 9  
 Vēsālippādi Vāgūr-nādu, *dn.* .. 235, 14-15  
 Veṭchikkādu *alias* Ambalakkūt-  
 taviḷāgam, *vi.* .. 128 In., 27  
 Vētkōvan Kēsānakkān, *m.* .. 633 In., 5  
 Vētkunrūr, *vi.* .. 542 In., 5  
 Vētpālaippattu, *vi.* .. 683, 94-95  
 vēṭṭai-ppēru .. 576 In., 3  
 vēṭṭi, tax .. 127, 41; 128,  
 53; 143 In.,  
 14; 299 In.,  
 3; 600, 4;  
 614, 6; 636  
 In., 22; 639  
 In., 7; 643  
 In., 5; 736  
 In., 3  
 vēṭṭivari, levy .. 532 In., 8  
 vēṭṭivedānai, tax .. 643, 5  
 vēṭṭivedinai, tax .. 470 In., 44;  
 607, 6  
 Vichchādara-kkōṇān Appakōṇ,  
*m.* .. 695, 2  
 Vichchādarāyar, *m.* .. 684, 16  
 Vichchādirapperunteru, *l.* .. 530, 15-17  
 vīdaippēr, tax .. 128, 53  
 Vidividāṅgadēvar, *de.* .. iv: 597, 8  
 Vidividāṅgaṅ, *m.* .. 582, 5  
 Vidividāṅgaṅ Aiyāraṅ *alias* Ku-  
 lōttuṅgāśōḷa-vaiyirā . . . , *m.* .. 578, 26  
 Vidividāṅgaṅ Puṟṟidāṅkōṇḍār  
 Śrīpādarakshai, Kauśikan, *m.* .. 601, 3, 8  
 Vidividāṅgaṅ Tirukkannīśvara-  
 mudaiyān, *m.* .. 156 In., 7-8  
 Vidividāṅga-pperumāl, *de.* .. 582 In., 2;  
 595 In., 1  
 Vidividāṅgar, *de.* .. 606 In., 3  
 Vidividāṅga-śirēṭṭi, *m.* .. 578, 28  
 Vijaiyarājēndradēva, Chōḷa *k.* .. 135, 23-24  
 Vijaiyarājēndra-vaḷanādu *alias*  
 Ōymā-nādu, *dn.* .. 201 In., 3  
 Vijaya Gaṅḍagōpālaṅ-sandi, *n.*  
 of service .. 719 In., 3  
 Vijayanagaram, *ca.* .. 263, 2  
 Vijayanagara-ppaṭṭanam, *ci.* .. 145, 2  
 Vijayarāghava-mānikkam, *ti.* .. 762 In., 6, 13  
 Vijayarājēndra-maṅḍalam, *dn.* .. 301 In., 22-  
 23  
 Vijayarājēndrasōḷa-vaḷanādu *alias*  
 Ōymā-nādu, *dn.* .. 244 In., 4, 6;  
 264 In., 5-6  
 Vikramachōḷadēva, Chōḷa *k.* .. 588 In., 5  
 Vikramachōḷīśvaram-udaiyār, *de.* 604, 7  
 Vikramapāṇḍiyaṅ-sandhi, *n.* of  
 service .. 202 In., 7  
 Vikramapāṇḍiyaṅ-tirunāl, festi-  
 val .. 202 In., 7  
 Vikramapāṇḍiyappēraiyaṅ, *m.* .. 248, 14  
 Vikramapāṇḍya, Pāṇḍya *k.* .. vii; viii  
 Vikramaśiṅga-mūvēndavēḷāṅ  
*alias* Kambaṅ Maṅiyaṅ, kiḷa-  
 van of Śūralūr .. 442 In., 12-  
 13, 24-25  
 Vikramaśōḷa Aṅgarāyaṅ *alias*  
 Rājarājadēvan, *m.* .. 604, 16  
 Vikramaśōḷa-bhaṭṭaṅ *alias* Vē-  
 daṅṅam-udaiyāṅ Piḷḷāṅ, *m.* .. 445, 12  
 Vikramaśōḷa-chchaturvēdimāṅ-  
 gālam *alias* Kāviriṭṭākkam,  
*vi.* .. 753 In., 4-5  
 Vikramaśōḷa-mūvēndavēḷāṅ *alias*-  
 Appuli Vēmbaḍigaḷ, *m.* .. 167 In., 3  
 Vikramaśōḷa Nilagaṅgaraiyaṅ  
*alias* Molakkāṅ Paḷḷikōṇḍāṅ,  
*m.* .. 188 In., 4-5  
 Vikramaśōḷan-Kadambūr, *vi.* .. 460 In., 6-7,  
 9; 353 In.,  
 5; 537 In.,  
 5  
 Vikramaśōḷa Pāṇḍiya Śe. . . kula. . . li  
 Śrī Rāmabhaṭṭaṅ, *m.* .. 630 In., 6-7  
 Vikramaśōḷa-vaḷanādu, *dn.* .. 247 In., 4  
 Vikramaśōḷa-vaḷanādu *alias* Pu-  
 laṅkōṭṭam, *dn.* .. 721 In., 2; 727  
 In., 2, 8;  
 732 In., 3  
 Vikramaśōḷa vaḷanāṭṭār-sandi,  
*n.* of a service .. 727 In., 3  
 Vilādattaraiyaṅ-kaṅḍam *alias*  
 Karuntaḍaṅgaṅṅi-ṅiḷāgam,  
 land .. 142, 19-20  
 vilaiyāvaṅam .. 609, 12  
 viḷakkuppattī .. 731, 8  
 Vilamar *alias* Jayadhara-chcha-  
 turvēdimāṅgalam, *vi.* .. 590, 6  
 Viḷā-nādu, *dn.* .. 516 In., 7  
 Viḷattūr, *vi.* .. 314 In., 10  
 Viḷattūr-nādu, *dn.* .. 442 In., 10  
 Viḷiṅattaraiyaṅ, *off.* .. 135, 17-18;  
 730, 7  
 Viḷiyūr, *vi.* .. 470 In., 28  
 Villavadaraiyaṅ, *m.* .. 531, 10  
 Villavaṅ-mūvēḷāṅ *alias* Amatti-  
 takaran, *m.* .. 314 In., 11  
 Villavaṅ-ṅiḷupparaiyaṅ of Kaṅ-  
 namaṅgalam, *m.* .. 171 In., 6  
 Villavarāyaṅ, *m.* .. 248, 16; 730, 7  
 Villavarāyaṅ *alias* Kuḷattulāṅ  
 Ammai Appaṅ, *m.* .. 703 In., 4  
 Villavarāyaṅ, *off.* .. 265, 5, 17  
 Villavarāyaṅ *alias* Puttulaṅ Tiru-  
 varaṅgachchelvar, *m.* .. 170 In., 2, 5  
 Villavarāyarnattam, *vi.* .. 265 In., 7-8  
 Villi *alias* Miṅan, *m.* .. 241 In., 2, 4  
 Villippākkam, *vi.* .. 735 In., 12  
 Villiyār, *m.* .. 265, 18  
 viḷuakkādu .. 721 In., 4  
 Viḷupparaiya-nādu, *dn.* .. 199 In., 5;  
 206 In., 5-  
 6  
 Viḷupparaiyaṅ Mudalināyaṅ, *m.* .. 700, 57-59  
 Vināsakan, *m.* .. 659, 11  
 Viṅāyakabhaṭṭaṅ, *m.* .. 558 In., 3  
 Vinayanidhi Viṣṇukaradēva, *m.* 45 In., 19-20  
 Vinikōṇḍai, fort .. 145, 2  
 viniyōgam, tax .. 546 In., 33;  
 547, 14  
 Virabhadra, *de.* .. 41 In., 2, 11,  
 14, 25-26  
 Virabhadra Gajapati, *k.* .. 145, 3  
 Virabhadra Mudaliyār, *m.* .. 264 In., 4  
 Virabhadran, *m.* .. 264, 12  
 Vira Bokkana Uḍaiyār, Vijaya-  
 nagara *k.* .. 179 In., 2;  
 183 In., 1;  
 256 In., 1  
 Viṅaikudi, *vi.* .. 472 In., 5-6  
 Viṅāchārya, poet .. 681, 35  
 Vira Narasiṅha Yādavarāya, *ch.*  
*vi.*

- Virā Nāraṅgaḍevan *alias* Yā- 299 In., 2;  
davarāya. *ch.* .. 304 In., 4-  
5; 689 In.,  
1-2, 5-6;  
695 In., 2;  
697 In., 1;  
716 In., 2
- Virā Nāraṅgaḍeva-pputtēi,  
*tank* .. 304 In., 8
- Viranārāyaṇaṅ Inakkunalla Pe-  
rumāl *alias* Orri Araṣar, *m.* .. 725 In., 5
- Viranā āyaṇaṅ-vāykkāl .. 143, 6-7
- Viranārāyaṇa-vākkāl .. 136, 6
- Viranukkaviḷayam, *wk.* .. v. 593 In., 1
- Virapālanēndal, *n.* of land .. 179 In., 6
- Virapattēḷ Rāṅg.y. dēva,  
Vijy. n. g. ra, *k.* .. 187 In., 2
- Virarājendra *s.a.* Kulōttuṅga III,  
Chōla *k.* .. 294 In., 6
- Virarājendra Brahmārāyar, *off.* .. 301, b 21
- Virarājendradēva māṅḷam, *vi.* .. 601 In., 4
- Virarājendra Mūsiyappichchōlan  
*alias* Mummudiśōla Mānikkan,  
*off.* .. 301, b 22-23
- Virarājendrappallavaraiyaṅ, *m.* .. 599 In., 5, 6,  
7
- Virarājendrappallavaraiyaṅ, *off.* 301, b 25
- Virarājendrapuram *alias*  
Mēnilppādi, *tn.* .. 561 In., 8
- Virarājendrasōla-viḷuppārāiyar,  
*off.* .. 301, b 19-20
- Virarājendra-vaḷanāḍu, *dn.* .. 653 In., 2
- Virarākshas. *ti.* .. 626 In., 2; 688  
In., 1
- Virāṅgaḍevanar *alias* Palli-  
koṇḍāṅ Nagara Īsvaram-  
uḍaiyaṅ, *m.* .. 449 In., 5-6
- Virāśōla. *ti.* of Parāntaka I .. v
- Virāśōla-aṅukkar, a body .. v. 446 In., 3;  
593 In., 1
- Virāśōla-aṅukkan. member  
of a body .. v and *n.*; 446  
In., 10
- Virāśōla Bhattaṅ *alias* Bhārad-  
vāji Śivaṅṅ Tirunellikkā-  
vuḍaiyaṅ, *m.* .. 566 In., 2-3;  
571, 3
- Virāśōla Ilaṅgōvēlāṅ *alias*  
Pirāntakaṅ Kuñjiramallaṅ,  
general .. ii
- Virāśōlaṅ-Maṅṅarai *alias*  
Idumbaṅkuḷam *alias*  
Kuṅṅaravayal, *l.* .. 402 In., 1; 403  
In., 1
- Virāṣa-Kularāyar Pākkai  
Kuḍipulamudaiyaṅ Araiyaṅ  
Aditt dēvaṅ Aditt. . . . .lvār  
*alias* Tiruppānamudaiyār, *m.* 548 In., 1-2
- Viravallūr-śirmai, *dn.* .. 263 In., 6, 7
- Virāvatāra-vaḷanāḍu, *dn.* .. 188 In., 2;  
203, 2
- Viravichchādira-ppallavaraiyaṅ,  
*m.* .. 595 In., 1, 2, 5
- Virayv, *m.* .. 72 In., 5-6
- Virikuḷilḷagiya Mārāyan, *m.* .. 543, 9
- Virukudi, *vi.* .. 145, 4
- Virudrājabhayaṅkara-chchatur-  
vēdim vṅgalam, *vi.* .. 599 In., 2
- Virudrājabhayaṅkara-chchēri, *vi.* 631 In., 8-9
- Virudrājabhayaṅkara-vaḷanāḍu,  
*dn.* 129, 1; 130  
In., 2; 135  
In., 12, 19;  
136 In., 1,  
5; 143 In.,  
2-3
- Virudarājabhayaṅkara-vāykkāl. . . 630, 10; 631,  
12
- Virudrājabhayaṅkara Aḷundūr-  
vēlāṅ *alias* Vēlāṅ Śūriyaṅ, *m.* 590 In., 1, 3,  
4, 5
- Virūpāksha III. Vijayanagara *k.* viii
- Virūpāksha Nayinār, *de.* .. 268 In., 2
- Virupayya, sculptor .. 41 In., 2
- Viśairāyanallūr, *vi.* .. 265 In., 9
- Viśaiyapīlaṅ, *m.* .. 602, 6, 7
- Viśaiyapīlaṅ *alias* Pirambaṅ  
Porpattikkunāyakaṅ Tiruviḍai-  
marududaiyaṅ, *m.* .. 602 In., 2, 7, 8
- Viśaiyapālar, *m.* .. 600, 3
- Viśaiyarāyaṅ Kārīnāyaṅ, *m.* .. 700, 65-67
- Viśaiyarāyar, *off.* .. 265, 5, 17;  
585, 8
- Viśaiyar Villavarāyar, Iluppai-  
pākkilār, *m.* .. 754, 7, 17
- Viśaiyappallavarayan *alias*  
Mārāyan. . . . .ruḍaiyaṅ, *m.* .. 590, 5
- Viśaṅar, *m.* .. 698 In., 5
- Vishnu, *de.* .. 230 In.,
- Vishṅubhattaṅ, *m.* .. 600, 7
- Vishṅukkaḷ, *de.* .. 230 In.,; 481  
In., 9-11;  
518 In., 2-3
- Vishṅu-kramavittaṅ, *m.* .. 614, 3
- viśuvaiappittam, *tax* .. 143 In., 13
- Viśvapirāṅ Tyāgaṅ *alias*  
Tillaiṅāyakappichchan, *m.* .. 569, 2
- Viṅḷapura, *vi.* .. 92 In., 4
- Viṅḷhalēśvara, *de.* .. 677, 6
- Viṅḷhalēśvara-Virūpāksha, *de.* .. 683, 76-77
- Vōḍina Liṅgiseti, *m.* .. 41 16-17

## W

## Week days :

- Āditta-vāra .. 49, 4; 680 In.,  
3
- Bhānu .. 765 In., 2
- Bhauma .. 679 In., 3
- Bhrigu .. 677 In., 6
- Budhaṅ .. 457 In., 2; 536  
In., 1; 540  
In., 1; 547,  
3; 561 In.,  
3; 584 In.,  
1; 600 In.,  
1; 608 In.,  
3; 609, 6;  
630 In., 4;  
699 In., 2;  
751 In.
- Nāyaṅ .. 538 In., 1;  
549 In., 5;  
558 In., 1-2;  
566 In., 1;  
690 In., 1;  
700 In., 10;  
706 In., 708  
In., 1; 753  
In., 3; 754.  
In., 4
- Nāyirū .. 461 In., 3
- Śaṅi .. 446, 4; 577  
In., 5; 758  
In., 2
- Śevvāy .. 448 In., 2;  
585 In., 7;  
601 In., 2
- Sōma .. 611 In., 4;  
612, 2; 683  
In., 74-75;  
718 In., 7



Week days— <i>cont.</i>		Year, Cyclic— <i>cont.</i>	
<b>Sukra</b>	.. 580 In., 9; 684 In., 5; 684 A, 5; 685 In., 1; 761 In., 1; 767 In., 2	Durmati	.. 751 In., 4; 760 1
<b>Tiṅgal</b>	.. vii n., 458 In., 4; 482, 3-4; 491 In., 2; 534 In., 1; 537 In., 2; 548 In., 1; 576 In., 1-2; 583 In., 2; 596 In., 1; 598 In., 4; 602 In., 1; 631 In., 5; 665 In., 2; 695 In., 1; 713 In., 3; 732 In., 2; 736, 2, 4	Hēvīlambi	.. 267 In., 7; 580 In., 6
<b>Velli</b>	.. 449 In., 3; 539 In., 1; 560 In., 1; 721 In., 1; 737 In., 4	Īsvara	.. 145. 1; 673 In., 6
<b>Vyāḷaṅ</b>	.. 445, 2; 557 In., 1; 701 In., 1; 703 In., 2; 708 In., 1	Khara	.. 41 In., 9-10; 266 In., 3
<b>Y</b>		Kilaka	.. 255 In., 1; 268 In., 8; 621 In., 1; 674, 1
<b>Yādava, fa.</b>	.. iv	Krōdhana	.. 386 In., 2; 697 In., 10
<b>Yādavarāya, fa.</b>	.. 294 In., 295 In.	Krōdhin	.. 252 In., 3-4; 562, 27; 722 In., 1; 761 In., 1
<b>Yādavarāya, ch.</b>	.. 692 In., 1	Kshaya	.. 256 In., 1; 279 In.
<b>Yādavarāya alias Śaḷukki Vira Narasīṅgadēva, ch.</b>	.. 297 In., 31-32	Manmatha	.. 559 In., 1-2
<b>Yādavarāya alias Vira Nāra- sīṅgadēva, ch.</b>	.. 299 In., 2, 4; 304 In., 5; 689 In., 2; 697 In., 1; 716 In., 2	Naḷa	.. 693 In., 3
<b>Yādavarāyan, ch.</b>	.. 332, n. 1, 1; 452 In., 13	Nandana	.. 91 In., 3; 264 In., 2; 562, 8, 15
<b>Yajñātābhaṭṭa-Sōmayāji, m.</b>	.. 603, 4	Paridhāvi	.. 251 In., 4-5; 753 In., 2
<b>yāluṅṅam, a body</b>	.. 298, 2	Pārthiva	.. 28 In., 1; 118 In., 1; 276 In., 1; 725 In., 1
<b>Year, Cyclic :</b>		Plava	.. 92 In., 3; 93 In., 3; 282 In., 1
<b>Ānanda</b>	.. 690 In., 1; 762 In., 1	Plavaṅga	.. 269 In., 5
<b>Āṅgīrasa</b>	.. 65 In., 5	Prabhava	.. 330 In., 3
<b>Bhāva</b>	.. 211 In., 1; 677 In., 6	Prajāpati	.. 737 In., 3
<b>Chitrabhānu</b>	.. 685 In., 1	Pramāthin	.. 676 In., 1; 700 In., 5-6
<b>Dhatu</b>	.. 254 In., 2; 287 In.	Pramōda	.. 45 In., 17
<b>Dundubhi</b>	.. 699 In., 1-2; 754 In., 4	Pramōdūta	.. 277 In.
<b>Duṅmati</b>	.. 257 In., 3; 672, 1	Rākshasa	.. 762 In., 1; 763 In., 1
<b>Duṅmukhi</b>	.. 185 In., 1; 669 In., 3; 767 In., 2	Raudra	.. 611 In., 2; 612, 1
		Rudhirōdgārin	.. 581 In., 4
		Sādhāraṇa	.. 263 In., 1; 698 In., 3
		Sarvajit	.. 50 In., 8; 275 In., 1; 280 In., 765 In., 2
		Śārvari	.. 272 In., 562, 22; 718 In., 6
		Saumya	.. 179 In., 183 In., 2; 301 In., 8-9
		Śōbhakrit	.. 187 In., 3; 220 In., 3; 268 In., 7
		Subhānu	.. 274 In., 1; 683 In., 74; 684 A, 4; 721 In., 1

Year, Cyclic—*cont.*

Śukla	-- 331 In., 3
Svabhānu	-- 684 In., 4
Tāraṇa	-- 284 In.: 531 In., 2
Vijaya	-- 265 In., 3
Vikāri	-- 562, 16, 18; 670 In., 1
Vikrama	-- i; 49 In., A 2; 679 In., 3; 680 In., 2; 728 In., 1

Year, Cyclic—*cont.*

Vikṛiti	.. 242 In., 1
Viḷambi	-- 268 In., 1
Virōdhi	.. 56 In., 19
Virōdhikṛit	-- 764 In., 1
Viśvāvasu	-- 94 In., 1; 562 In., 4; 695 In., 1
Vṛisha	-- 51 In., 3; 766 In., 1
Vyaya	-- viii; 532 In., 3



Archaeological Library, 42984

Call No. R 417.54/E.D.A/S.E.I.

Author—Kishnan, K. G.

Title—South Indian inscriptions  
Vol XVII, Madras 1954

ARCHAEOLOGICAL LIBRARY  
GOVT. OF INDIA  
Department of Archaeology  
NEW DELHI

Please help us to keep the book  
clean and moving.